

16826 1





ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

(১২৮)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহড়ী-শর্মণা
সম্পাদিতা ।

হাওড়া-সহরংশু

“পৃথিবীর ইতিহাস” ল-বস্ত্রে

শ্রীবীরেন্দ্রনাথ-লাহড়ী-শর্মণা

মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ ।

— ৯ —
১০২৯ সালান্বাঃ ।



ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

প্রথমোহষ্টকঃ । প্রথমঃ মণ্ডলং ।

মূলং, পদ-বিশ্লেষণং, মন্ত্যাসুসারিণী-ব্যাখ্যা, বঙ্গানুবাদঃ, সাধারণ-ভাষ্যং,
ভাষ্যানুবাদঃ, বিশদার্থঃ প্রভৃতি সমেতা ।

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মণা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ ।

১০২৯ সালসংখ্যাঃ ।

RMIC LIBRARY	
Acc No.	168261
Class No.	304.11.5
Entry	11.393
St. Card	✓
Class	✓
Cat	✓
Ek; Card	304
Checked	✓

কৌলীকভূষণোগেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ ।
 শান্তিল্যবংশসম্ভূতো রামমোহনজ্যো দ্বিজঃ ॥
 বর্জমানাখ্য-জ্যেষ্ঠায়াং গ্রামে রামচন্দ্রপুরে ।
 আসীৎ স্মৃধীঃ স্মৃধারামঃ সর্বেষাং শ্রীতিসাধকঃ ॥
 দুর্গাদাসঃ স্মৃতস্তস্য সাহিত্যগতজীবনঃ ।
 বসতি স্বগণৈঃ সহ হাবড়া-সহরেঃধুনী ।
 'পৃথিবীর ইতিহাস' ইতি খ্যাতে গ্রন্থস্তস্য ।
 স্মৃধীনাং তৃপ্তিসাধকঃ সত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ ॥
 ব্যাখ্যায়াং চতুর্বেদস্য সম্প্রতি স রতো ভবেৎ ।
 রূপয়া জ্ঞানদেবস্য সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী ॥
 মৰ্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞাননাশিনী ।
 জ্ঞানালোকপ্রদা ভূয়াৎ সর্বেষামন্তরে সদা ॥

শ্রীশ্রীপঞ্চমী ।

১ই মাঘ, ১৩২৯ লাল ।

হাবড়া-সহরে "পৃথিবীর ইতিহাস" মুদ্রাযন্ত্রে শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-দর্পণা মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ। ১১৩৬৭৯

৩

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—ঃঃ * ::ঃ—

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

—০০—

প্রথম মণ্ডলং । ত্রয়োদশোহম্বাকঃ । একাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । প্রথমশ্চ দ্বিতীয়শ্চ যৌ বর্ণো ।

• •

একাশীতিতমং সূক্তং ।

—ঃঃ * ::ঃ—

এই সূক্তে ষষ্ঠ অধ্যায় আরম্ভ হইল । এই অধ্যায়ে ত্রয়োদশটি সূক্ত আছে ; অর্থাৎ চতুরধিক নবতিতম সূক্তে (৯৪ম সূক্তে) এই অধ্যায় সম্পূর্ণ হইয়াছে । এই অধ্যায়ের প্রথম চারিটি সূক্ত (৮১ম হইতে ৮৪ম সূক্ত) ইন্দ্রদেবতার উপালনার বিনিয়ুক্ত । তৎপররত্নী সূক্তচতুর্ষ্টয় (৮৫ম হইতে ৮৮ম পর্য্যন্ত সূক্ত চারিটি) মরুদগণের লবোধনে নিয়োজিত । উননবতিতম সূক্তের দেবতা—নিম্বদেবগণ । নবতিতম সূক্ত—বহুদেবতার উপালনা-মূলক । একনবতিতম সূক্ত—এই অধ্যায়ের মধ্যে বৃহত্তম সূক্ত । ইহাতে ত্রয়োবিংশ-লংখ্যক ঋক্ আছে । এই সূক্তটি লোম-লবোধনে বিনিয়ুক্ত । লোম বলিতে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, এই সূক্তে তাহার বিশেষ আভাস পাওয়া যাইবে । দ্বিনবতিতম সূক্তের পনেরটি ঋক্ উষা-দেবতা-লবন্ধীয় ; উহার অবশিষ্ট তিনটি ঋক্ অশ্বিদেবতাষয়ের লবোধনে প্রযুক্ত । ত্রিনবতিতম সূক্ত অগ্নি ও লোম—এই যুগ্ম দেবতায়ের লবোধন-মূলক । চতুরধিক নবতিতম সূক্তটির দেবতা—অগ্নি ।

ষষ্ঠ অধ্যায়ে ঐরূপ বিভিন্ন দেবতার উপালনার বিষয় পরিকীর্তিত থাকিলেও, ইন্দ্রদেবতার লবোধনেই এই অধ্যায়ের অধিক ঋক্ প্রযুক্ত হইয়াছে দেখা যায় । আলোচ্য এই যে একাশীতিতম সূক্ত, ইন্দ্রদেবতা-লবোধনেই ইহার প্রায় সকল ঋক্গুলি লগ্নিবিষ্ট আছে । ভাস্ক্যাদিতে প্রকাশ, কুরু-রাজগণের ও সৃঞ্জয়-রাজগণের সহিত অনার্য্যগণের যুদ্ধ উপস্থিত হইলে, তাঁহাদিগের পুরোহিত গোতম ঋষি ইন্দ্রদেবতার আরাধনা করিয়াছিলেন । সেই দেবতা ঋষির স্ববে চুই হইয়া কুরুগণের ও সৃঞ্জয়গণের পক্ষ অবলম্বন করেন—ইহাই তবের উদ্দেশ ছিল । সেই উপলক্ষেই এই সূক্তের রচনা হয়—ইহাই সাধারণতঃ প্রচারিত দেখি । তার পর,

ইন্দ্রদেব-সম্বন্ধে অপরাপর বিষয় যাহা এই সূক্তে উক্ত হইয়াছে, তাহার প্রায় সকল ভাষাই ইন্দ্রদেবতা-সম্বন্ধীয় পূর্ব পূর্ব সূক্তেই প্রকাশ পাইয়াছে । সেই তাঁহার গোমরল মাদক-দ্রব্যের প্রতি স্পৃহা, সেই তাঁহার ত্বি-নামক অশ্বদ্বয়-সংস্কাতিত রথে গতিবিধি, সেই তাঁহার অপরাপর ক্রিয়াকলাপ, — সকলই প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে পূর্বরূপ রঙেই রঞ্জিত হইয়া আছে ।

যাহা হউক, এই সূক্তের নব্বটি শ্লোকের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ-উপলক্ষে আমরা কি ভার প্রাপ্ত হই, আশাদিগের ব্যাখ্যা-মুপেই তাহা নিবৃত্ত হইবে ।

একাংশীতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

— . ০ . —
শ্রীশ্রীগণেশায় নম ॥

যন্ত নিঃশ্লিষ্টং বেদা যো বেদেভ্যোহবিলং জগৎ ।

নিঃশ্রমে তমহং বন্দে বিভ্রাতির্ভমতেশ্বরং ॥

দশতথ্যাঃ পঞ্চমোহমধ্যায়ো ব্যাকৃতঃ স্পৃহা ।

দীমতা সারগাচাৰ্য্যেণ সঠোহধ্যায়োহপ বর্ণ্যতে ॥

প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োদশাঙ্কবাক সপ্তসূক্তানি ব্যাকৃতানি । ইন্দ্রো মদায়েতি নবর্জমষ্টমং সূক্তং । অত্রানুক্রম্যতে । ইন্দ্রো ন বেতি । ঋষেচ্চাত্মাদুবিরিত পরিভাষা রহগণপুত্রস্ত গোতমত্মানুভূতেরস্ত সূক্তস্ত ল ঋষিঃ । পূর্বসূক্তে পাংক্তং তীতুক্তাত্তুহাদি পরিভাষয়েদ-মুত্তরং চ সূক্তং পাংক্তং । অন্যদেশ পরিভাষয়েন্দ্রো দেবতা ॥ পৃষ্টাস্ত পঞ্চমেহহনি নিষ্কেবল্যং শস্ত্র ইদং সূক্তং । সূত্রিতঞ্চ । প্রোদং ত্র্যঙ্কেন্দ্রো মদায় সত্রো মদাস ইতি নিষ্কেবল্যং । আং ৭।১২ । ইতি ॥ আরম্ভণীয়ে চাতুর্বিংশকেহহনি মাধ্যম্বিনে লবনে

একাংশীতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

প্রথম মণ্ডলের ত্রয়োদশ অঙ্কবাকে সাতটি সূক্ত আছে । ‘ইন্দ্রো মদায়’ ইত্যাদি নয়টি ঋকৃবিশিষ্ট অষ্টম সূক্ত (ত্রয়োদশ অঙ্কবাকের) । এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে ;— ‘ইন্দ্র নবেতি’ । ‘ঋষেচ্চাত্মাদুবিঃ’ ইত্যাদি পরিভাষা অনুসারে রহগণ-পুত্র গোতমের অগ্রবৃত্তিতে এই সূক্তের তিন (অর্থাৎ রহগণ-পুত্র গোতম) ঋষি । পূর্বসূক্তে ‘পাংক্তং হি’ ইত্যাদি উক্তি-হেতু তুহাদি পরিভাষার দ্বারা এই সূক্ত পংক্তিছন্দোবিশিষ্ট । অত্রাদেশ পরিভাষার দ্বারা ইন্দ্রদেবতা । পৃষ্ঠের পঞ্চম দিবসে নিষ্কেবল্য-শস্ত্রে এই সূক্ত (প্রযুক্ত হয়) । এ বিষয়ে সূত্রিত আছে ;— ‘প্রোদং ত্র্যঙ্কেন্দ্রো মদায় সত্রো মদাস ইতি’ নিষ্কেবল্যং (আং ৭।১২) ইতি ॥ আরম্ভণীয় চাতুর্বিংশ দিবসে মাধ্যম্বিনে লবনে ত্র্যক্ষপাঙ্কশিনে

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১ বর্গ।] একাশীতমং সূক্তং।

৫

ব্রাহ্মণাচ্ছানিনঃ শত্রু ইন্দ্রে। মদায়ৈত্যান্ততুচো বৈকল্লিকঃ স্তোত্রিয়ঃ। হোত্রকাণামিতি
 ঋগে হুত্রিতং। ইন্দ্রে। মদায় বায়ধে মদে মদে হি নো দদিঃ। আ° ৭।৪। ইতি ॥
 মহাত্রতে নিক্বেবল্য উত্তরপক্ষে ইন্দ্রে। মদায়ৈতোক। শংসনীয়। তথৈব পঞ্চমায়ণ্যকে
 হুত্রিতং। ইন্দ্রে। মদায় বায়ধ ইতি পংক্তিঃ হৃদদোহাঃ। ইতি ॥

প্রথমমণ্ডলস্ত ত্রয়োদশানুবাকে একাশীতমং সূত্রং। গোতমঃ ঋষিঃ। পংক্তিঃ ছন্দঃ।
 দেবতা ইন্দ্রঃ। মহানিক্বেবল্যে উত্তরপক্ষে শংসনীয়ঃ।

প্রথমা ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতমং সূক্তং। প্রথমা ঋক্।)

ইন্দ্রে। মদায় বায়ধে শবসে রত্নহা নৃভিঃ।

তমিন্মহংস্বাজিষূতেমর্ভে হবামহে স

বাজেষু প্র নোহবিষং ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

ইন্দ্রেঃ। মদায়। বায়ধে। শবসে। রত্নহা। নৃভিঃ।

তং। ইং। মহংস্ব। আজিষু। উত। জং। অর্ভে। হবামহে। স।

বাজেষু। প্র। নঃ। অবিষং ॥ ১ ॥

শত্রে 'ইন্দ্রে মদায়' ইত্যাদি আন্ততুচ-বাক্যে স্তোত্রিয়। 'হোত্রকাণাং' ইতি ঋগে হুত্রিত-
 আছে;—'ইন্দ্রে মদায় বায়ধে মদে মদে হি নো দদিঃ' (আ° ৭।৪) ইতি। মহাত্রতে
 নিক্বেবল্যে উত্তরপক্ষে 'ইন্দ্রে মদায়' ইত্যাদি একটা ঋক শংসনীয়। তাহাই পঞ্চমায়ণ্যকে
 হুত্রিত আছে;—'ইন্দ্রে মদায় বায়ধ ইতি পংক্তিঃ হৃদদোহাঃ'।

মর্ধ্যাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘বৃজ্জহা’ (অজ্ঞানতানিশকঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘নৃভিঃ’ (শ্রেষ্ঠঃ নরৈঃ, সাধকৈঃ ইতি যাবৎ) সম্পূজিতঃ সন্ ‘মদার’ (তেবাং সাধকানাং আনন্দবর্দ্ধনার) তথা ‘শবদে’ (তেবাং সাধকানাং বলবৃদ্ধার্থে) ‘বাবুধে’ (আত্মবিস্তারং করেজি, তেবাং সাধকানাং মধ্যে অধিষ্ঠিতি ইত্যর্থঃ) ; ‘মহৎসু’ (প্রবলেষু, বিষমেষু) ‘আজিষু’ (সংগ্রামেষু) ‘উত’ (অপিচ) ‘ঈং’ (এনং, বক্ষ্যমাণং) ‘অর্ভে’ (অস্ত্রে সংগ্রামে, অস্ত্রাকং নিত্যানুষ্ঠিতে পাপকর্ম্মণি) ‘ভমিৎ’ (ভং ইন্দ্রদেবং এব) ‘হবামহে’ (অস্মান্ রক্ষয়িতুং আহুয়ামহে, প্রার্থয়ামহে) ; ‘লঃ’ (ইন্দ্রদেবঃ) ‘বাজেযু’ (লর্কেষু সংগ্রামেষু) ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘প্র অবিবৎ’ (প্রকর্ষণে রক্ষতু) । প্রার্থনার ভাবঃ—সাধবঃ অস্মানং কর্ম্মণা ভগবন্তং প্রাপ্নুবন্তি ; কিন্তু অসামান্য অস্ত্রাকং কিং উপায়ং নন্তি । এষ প্রবলেষু লংসারলংগ্রামেষু স ভগবান্ অস্মান্ রক্ষতু ইতি প্রার্থনা । (১ম—৮১ম—১৩) ॥

বঙ্গাহুবাদ ।

অজ্ঞানতানিশক ভগবান্ ইন্দ্রদেব শ্রেষ্ঠ নরগণ কর্তৃক অর্থাৎ সাধকগণ কর্তৃক সম্পূজিত হইয়া সেই সাধকগণের আনন্দবর্দ্ধনের নিমিত্ত এবং সেই সাধকগণের বলবৃদ্ধির জন্য আত্মবিস্তার করেন, অর্থাৎ সেই সাধকগণের মধ্যে অধিষ্ঠান করিয়া থাকেন ; প্রবল বিষম সংগ্রামসমূহে এবং এই অস্ত্র সংগ্রামে অর্থাৎ আমাদের নিত্য অনুষ্ঠিত পাপকর্ম্মে, সেই ইন্দ্রদেবতাকেই আমাদের রক্ষার জন্য আহ্বান করিতেছি ; সেই ইন্দ্রদেব সর্ব্বপ্রকার সংগ্রামসমূহে আমাদের প্রকৃষ্টরূপে রক্ষা করেন । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—সাধকগণ আপনাদিগের কর্ম্মের দ্বারাই ভগবানকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । কিন্তু এই অসামান্য আমাদের উপায় কি হইবে ? প্রার্থনা—এই প্রবল সংসার-সংগ্রামে সেই ভগবান্ আমাদের রক্ষা করেন ।) ॥ (১ম—৮১ম—১৩) ॥

সারণ-ভাষ্ণং ।

বৃজ্জহা বৃজ্জহাবরকস্ত বৃষ্টিনিরোধকস্ত মেঘতাসুরস্ত বা হস্তা । যদা আবরকাণাং লজ্জাং হস্তেন্দ্রে মদার হর্ষার্থং শবদে । বলনামৈতৎ । বলার্থং চ নৃভির্বলস্ত মেভুভির্বাঋণিভির্কী-

সারণ-ভাষ্ণের বঙ্গাহুবাদ ।

‘বৃজ্জহা’ বৃজ্জহাবরকের বৃষ্টিনিরোধক মেঘের অথবা অশ্বরের হননকারী । অথবা, আবরককারী শক্রগণের হস্তা ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র ‘মদার’ হর্ষের নিমিত্ত ‘শবদে’ (এই পদ বল নামবাচক) এবং বলার্থ ‘নৃভিঃ’ যজ্ঞের নেতা ঋষিপুংগ কর্তৃক ‘বাবুধে’ ত্রোজপজ্ঞপ

বৃধে। ভোত্রশত্রুগাভিঃ ভুভিভিঃ প্রবর্দ্ধিতো বভূব। তত্যা হি দেবতা প্রাপ্তবল। নতী
প্রবর্দ্ধতে। তমিস্তমেবেল্লং মহংসু প্রভূতেষাজিষু লংগ্রামেষু হবামহে। অন্মাকং
রক্ষণারাহরামহে। উত অপি চেমেনমর্ভেহল্লং লংগ্রামে হবামহে। অন্মভিরাহুতঃ
ন চেল্লো বাজেষু লংগ্রামেষু মোহস্মান্ প্রাবিষৎ। প্রাবতু। প্রকর্ষণে রক্ষতু।

বাবুধে। বৃধেঃ কৰ্ম্মণি লিট্। লংহিতারামভ্যাদস্ত্যেযামপি দৃশ্যত ইতি দীর্ঘৎ।
তুজাদিষেহি তুতুজান ইতিবৎপদকালে দীর্ঘঃ ক্ষয়তে। নৃভিঃ। লাবেকাত ইতি প্রাপ্ত
বিতক্ত্যাদাত্তত্ত্ব নৃচাত্ততরত্ম্যামিতি প্রতিষেধঃ। হবামহে। স্বয়তেল্টি হে ইত্যন্বয়ভে
বহলং ছন্দসীতি লংগ্রামারণং। শপি গুণাবাদেশো। অবিষৎ। অব রক্ষণে।
লেট্যভাগমঃ। ইতচ্চ লোপ ইতীকারলোপঃ। লিক্সহলং লেটীতি দিপ্। তন্ত্যর্ক-
ধাতুকদ্ব্যবলাদিলক্ষণ ইট্। (১ম—৮১ম—১৭)।

প্রথম (৮৮১) ঋকের বিশদার্থ।

—ঃঃ ৐ ঃঃ—

মনুষ্যগণের স্তুতির দ্বারা বৃত্তান্তরের হননকারী ইন্দ্র প্রবর্দ্ধিত
হইয়াছেন। তাঁহার যে হর্ষ, তাঁহার যে বল, তাহা মানুষের স্তুতির দ্বারা
বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে। এই ভাবই সাধারণতঃ মন্ত্রের প্রথম চরণে পরি-
গৃহীত হইয়াছে—দেখিতে পাই। মুখে মুখে যেমন মানুষের গুণের কথা
বা দোষের কথা বৃদ্ধি পাইয়া তিল হইতে তাল হইয়া দাঁড়ায়, এ পক্ষে
মন্ত্রাংশে সেই ভাবই প্রকাশমান দেখি। এইরূপ, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিতে

স্তুতিমূহের দ্বারা প্রবর্দ্ধিত হইয়াছিলেন। স্তুতির দ্বারা দেবতা প্রাপ্তবল হইয়া প্রবর্দ্ধিত
হয়েন। ‘তমিৎ’ সেই ইন্দ্রকে ‘মহংসু’ প্রভূত ‘আজিষু’ লংগ্রামসমূহে ‘হবামহে’
আমাদিগের রক্ষণের নিমিত্ত আহ্বান করি; ‘উত’ অপিচ ‘ঈং’ এই ‘অর্ভে’ ‘অন্ম-
লংগ্রামে আহ্বান করি। আমাদিগ কর্তৃক আহৃত হইয়া, সেই ইন্দ্র ‘বাজেযু’ লংগ্রামসমূহে
‘নঃ’ আমাদিগকে ‘প্রাবিষৎ’ (প্রাবতু) প্রকর্ষণের দ্বারা রক্ষা করুন।

বাবুধে। বৃধ ধাতু কৰ্ম্মণি বাচ্যে লিট্। লংহিতা-বিধয়ে অভ্যাসের ‘অন্ত্যেযামপি
দৃশ্যতে’ ইত্যাদি হ্রস্বে দীর্ঘব। ‘তুজাদিষেহি তুতুজানঃ’ ইত্যাদিবৎ পদকালে দীর্ঘ ক্ষত হয়।
নৃভিঃ। ‘লাবেকাত’ ইত্যাদি হ্রস্বে বিভক্তির উদাত্তত্ব-প্রাপ্তির জন্ত ‘নৃচাত্ততরত্ম্যং’ ইত্যাদি
হ্রস্বে প্রতিষেধ। হবামহে। ‘স্বয়তেঃ’ স্থলে লটে হে ইত্যাদি অনুবৃত্তি-হেতু ‘বহলং
ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রস্বে সম্প্রসারণ। শপে গুণের আদেশ। অবিষৎ। অব ধাতু রক্ষণার্থক।
লেটে অটু আগম। ‘ইতচ্চলোপঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে ইকার-লোপ। ‘লিক্সহলং লেটি’
ইত্যাদি হ্রস্বে দিপ্। তাহার আর্ক-ধাতুকত্ব-হেতু বলাদি-লক্ষণে ইট্। (১ম—৮১ম—১৭)।

সেই ইচ্ছাকে সংগ্রামে সাহায্যের জন্য আহ্বান করা হইয়াছে । শক্তিশালী যোদ্ধাপুরুষ অল্পশক্তি জনের সহায় হউন,—প্রার্থনার ইহাই প্রচলিত অর্থ ।

আমানিগের ব্যাখ্যায় সেই প্রচলিত অর্থই প্রধানতঃ অনুসৃত হইয়াছে বটে ; তবে ভাব একটু সামান্য রূপান্তর প্রাপ্ত হইয়াছে । ‘নৃভিঃ’ অর্থাৎ নেতৃস্থানীয় স্বাক্ষিগ্গণ কর্তৃক ‘ইন্দ্রঃ’ অর্থাৎ ইন্দ্রদেব ‘বারুধে’ অর্থাৎ প্রবর্তিত হয়েন ;—ইহার মর্ম্ম কি মানুষ তাঁহাকে বাড়াইয়া থাকে ? ‘নৃভিঃ’ পদে শ্রেষ্ঠ মানুষকে স্মরণার্থ সাধককে বুঝাইয়া থাকে । সাধকগণের দ্বারা অর্থাৎ তাঁহাদিগের কর্ম্মের দ্বারা ইন্দ্র বৃদ্ধি প্রাপ্ত হন,—এইরূপ অর্থই যদি গ্রহণ করি, তাহাতেই বা কি ভাব উপলব্ধ হয় ? তাঁহার বৃদ্ধি বলিতে, তাঁহার প্রমাণ—তাঁহার অধিষ্ঠান—সাধকগণের মধ্যে তাঁহার বিদ্যমানতা প্রভৃতি ভাবই উপলব্ধ হইয়া থাকে । ভগবান্ বৃদ্ধি-প্রাপ্ত হন বলিতে, তিনি যে দীর্ঘ-প্রস্তে বা শৌর্য্য-বীৰ্য্যে বিস্তৃতি লাভ করেন, তাহা বুঝায় না । বুঝায় কি ? না—তিনি সাধকগণের মধ্যেই—লোকগণের মধ্যেই—আবির্ভূত হইয়া থাকেন । তাহাই তাঁহার বৃদ্ধি । বেদের বিভিন্ন স্থানে অবস্প্রকার উক্তি দৃষ্টিগোচর হয় । আর, তাহার প্রায় সকল স্থলেই স্তুতির দ্বারা বা মন্ত্রের দ্বারা লোকে দেবতার বৃদ্ধি-সাধন করিতেছেন—এইরূপ অর্থই গৃহীত হইয়া আসিতেছে । কিন্তু আমরা বলি, ঐ সকল উক্তির নিগূঢ় তাৎপর্য্য অন্তরূপ । মন্ত্রের দ্বারা বা স্তুতির দ্বারা অর্থাৎ মন্ত্রের বা স্তুতির অনুধ্যানে, মানুষের মধ্যে দেবতাবের পরিবৃদ্ধি হয়, দেবত্ব বিকাশ পায়, ভগবান্ অধিষ্ঠিত হন । এই তত্ত্বই এই সকল স্থলে প্রাপ্ত হই না কি ?

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে দ্বিবিধ প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে । প্রথম প্রার্থনা ‘মহৎসু আজিসু’ অর্থাৎ প্রবল সংগ্রামে রক্ষা পাইবার জন্য এবং দ্বিতীয় প্রার্থনা ‘জৈং অর্ভে’ অর্থাৎ এই ক্ষুদ্র সমরে রক্ষা পাইবার জন্য । প্রার্থনা-পক্ষে ক্রিয়াপদ আছে—‘হবামহে’ (আহ্বান করি) । সংগ্রামে আহ্বান করার তাৎপর্য্য—রক্ষা-প্রাপ্ত হওয়ার আকাঙ্ক্ষা । কিন্তু এখানে দ্বিবিধ সংগ্রামের কথা উল্লেখ দেখি ; ‘মহৎসু আজিসু’ আর ‘জৈং অর্ভে’ । এতদ্বারা কি ভাব প্রাপ্ত হই ? এখানে আমরা ইহসংসারে সংঘটিত দ্বিবিধ সংগ্রামের বিষয়ই লক্ষ্য করি । আমরা আমানিগের

নিত্য-কর্মের মধ্যে যে পাপ সঞ্চয় করিতেছি, সেই পাপকে—সেই পাপের সহিত সংগ্রামকে—‘ঈং অর্ভে’ পদে লক্ষ্য করে। আর, প্রবল রিপুশক্তির সাহচর্য্যে আমরা যে পাপ অনুষ্ঠান করি, তাহাই ‘মহংসু আজিষু’ পদের লক্ষ্যস্থল। এক প্রকার পাপ আমাদের অজ্ঞাতে অবহেলায় সঞ্চিত হয়; অন্য প্রকার পাপ আমাদের স্বেচ্ছাকৃত। বিশ্লেষণ বাহুল্য মাত্র। ঐ দুই পাপকে লক্ষ্য করিয়াই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। উপসংহারে “বাজেষু প্র নঃ অবিসৎ” বাক্যাংশে, সকল পাপ হইতেই পরিত্রাণ পাইবার কামনা প্রকাশমান। আমাদের মর্মানুসারিণী-ব্যাক্যায় ও বঙ্গানুবাদে প্রার্থনার স্থূল মর্ম্ম আপনিই অধিগত হইবে ॥ (১ম—৮১সূ—১ম) ॥

দ্বিতীয়া ণক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। দ্বিতীয়া ণক্।)

অসি হি বীর সেনোহসি ভুরি পরাদদিঃ।

অসি দভ্রশ্চ চিদ্রধো যজমানায়।

শিক্ষসি সুমতে ভুরি তে বসু ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

অসি। হি। বীর। সেনোঃ। অসি। ভুরি। পরাদদিঃ।

অসি। দভ্রশ্চ। চিদ্রঃ। যজমানায়।

শিক্ষসি। সুমতে। ভুরি। তে। বসু ॥ ২ ॥

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘বীর’ (হে শক্রদমনকুশল ! হে শৌর্যাসম্পন্ন) অং ‘সেন্যঃ’ (সেনাসদৃশ) ‘অনি’ (ভবনি) ; একোহপি অং বহুরূপধারী ভবনি ইতি ভাবঃ ; ‘হি’ (নিশ্চিতং) অং ‘ভূরি’ (প্রকৃষ্টরূপেণ) ‘পরাদদিঃ’ (শক্রগাং পরাধ্বংসকারকঃ) ‘অনি’ (ভবনি) ; শক্রগ-দুরীকৃত্বা অং উপাসকান্ পরমং ধনং দদাতি ইতি ভাবঃ ; তথা অং ‘দত্তস্ত চিৎ’ (অন্নদাতাপি, ক্ষুদ্রস্তাপি তব স্তোভুঃ) ‘বৃধঃ’ (বর্দ্ধয়িতা) ‘অনি’ (ভবনি) ; তথা ‘সুযতে’ (শুদ্ধসত্ত্বভাববিস্তার) ‘যজমানায়’ (উপাসকায়) ‘শিক্ষনি’ (তত্ত্ব আকাজ্ঞানুরূপং ধনং দদাতি, অশিক্ষাদানং করোতি ইত্যর্থঃ) ; ‘তে’ (তব) ‘বহু’ (ধনং) ‘ভূরি’ (প্রভূতং বিবিধরূপং চ) অস্তি ইতি শেষঃ । অয়ং ভাবঃ—হে ভগবন্ ! অং অক্ষয়ধনাধিকারী ; অশেষবিধং ধনং অস্মি বিদ্যতে ; অতঃ প্রার্থী তবদাতাং আকাজ্ঞানুরূপং ধনং প্রাপ্নোতি । (১ম—৮১ম—২ম) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

হে শক্রদমনকুশল (হে শৌর্যাসম্পন্ন) ! আপনি সেনাসদৃশ হয়েন ; (একই আপনি বহুরূপধারী হয়েন—ইহাই ভাবার্থ) ; নিশ্চয়ই আপনি শক্রগণের পরাধ্বংসকারী হয়েন ; (ভাব এই যে,—শক্রগণকে দূর করিয়া আপনি উপাসকগণকে পরম ধন প্রদান করিয়া থাকেন) ; ক্ষুদ্র স্তোতারও আপনি বর্দ্ধয়িতা করেন ; এবং শুদ্ধসত্ত্বভাবাবিস্তৃত উপাসককে আপনি তাঁহার আকাজ্ঞানুরূপ ধন (শিক্ষা) প্রদান করেন ; আপনার ধন প্রভূত ও বিবিধরূপ আছে । (ভাব এই যে,—হে ভগবন্ ! আপনি অক্ষয় ধনের অধিকারী ; অশেষ প্রকার ধন আপনাতে আছে ; সুতরাং প্রার্থী আপনার নিকট আকাজ্ঞানুরূপ ধন পাইয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮.সূ—২ম) ।

সায়ণ-ভাষ্যে ।

হে বীর শক্রক্ষেপণকুশলে অং সেন্যোহসি । সেনাহো ভবসি । অমেকোহপি সেনাসদৃশো ভবসীত্যর্থঃ । হি যস্মাদেবং তদ্ভূরি প্রভূতং শক্রগাং ধনং পরাদদিঃ । পরাদাতা । শক্রগাং পরাধ্বংসং যথা ভবতি তথাদাতাসি । ভবসি । দত্তস্ত চিৎ । অন্নস্তাপি

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘বীর’ শক্রক্ষেপণকুশল ইহা ! আপনি ‘সেন্যঃ অনি’ সেনাসদৃশ হয়েন ; আপনি এক হইয়াও সেনাসদৃশ হয়েন—ইহাই ভাবার্থ ; ‘হি’ যেহেতু এইরূপ সেইহেতু ‘ভূরি’ প্রভূত শক্রগণের ধনকে ‘পরাদদিঃ’ পরাদাতা অর্থাৎ শক্রগণের পরাধ্বংস যাহাতে হয় তাহার প্রদাতা ‘অনি’ হয়েন ; ‘দত্তস্ত চিৎ’ (এই পদ অন্ন নাম বাচক)

স্তব স্তোত্রার্থে বর্দ্ধয়িতাসি। তথা যজমানায় ষাগং কুর্বতে স্তবতে সোমোভিবৎ কুর্বতে পুরুষায় শিক্শি অপেক্ষিতং ধনং দদাসি। শিক্শিতদানকর্ম্ম। যশাস্তে স্তব বস্তু ধনং তুরি বহুলং অক্ষয়ং বিজতে তদ্বাদ্দানীতি ভাবঃ ॥

পরাদদিঃ। ডুদাঞ্ দানে। আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। লিডুস্তাবাক্ষিকচনে হ্রস্বঃ। আতো লোপ ইটি চেতাকারলোপঃ। বৃথঃ। বৃথেরন্তর্ভাবিত্গাৰ্ধাদিগুপধলক্ষণঃ কঃ। স্তবতে। শতুরম্বম ইতি বিভক্তেরূপান্তঃ ॥ (১ম-৮১হু-২খ) ॥

দ্বিতীয় (৮৮২) শ্লোকের বিশদার্থ।

—ঃঃঃঃঃ—

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার সহিত মূলতঃ আমাদিগের কোনও মতান্তর ঘটে নাই। কেবল সেই অর্থের বিশ্লেষণ-পক্ষে আমরা একটু চেষ্টা পাইয়াছি মাত্র। তবে মন্ত্রের অন্তর্গত ‘স্তবতে’ পদ উপলক্ষে ভাষ্যে ও ব্যাখ্যা দিতে যে ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, আমরা সর্বথা তাহার অনুমোদন করি না। সোমরস-রূপ দানক-দ্রব্যের প্রদাতা যজমান ধন প্রাপ্ত হন অর্থাৎ অপরে সে ধন প্রাপ্ত হয়েন না,—এরূপ কোনও ভাব এই মন্ত্রের মধ্যে বিদ্যমান আছে বলিয়া আমরা মনে করি না। তার পর, ‘পরাদদিঃ’ পদে শত্রুগণের কবল হইতে লুপ্তিত ধনকে লক্ষ্য করা হয়। আমরা এখানে সে ভাবও গ্রহণ করিতে প্রস্তুত নহি। শত্রু পরাঙ্মুখ হয় বাহাতে, সেই ধনের দাতা তিনি,—এতদ্বর্থেই ঐ পদের সার্থকতা দেখি। শত্রু বলিতে কাম-ক্রোধাদি রিপুগণকে বুঝায়। সংকর্মানুষ্ঠানের বা শুদ্ধমন্ত্রের প্রভাবে তাহার নাশ প্রাপ্ত হয়।

অল্পেরও অর্থাৎ ক্ষুদ্র আপনায় স্তোত্রায়ও ‘বৃথঃ’ বর্দ্ধয়িতা করেন; এবং ‘যজমানায়’ ষাগকারী ‘স্তবতে’ সোমোভিবকারী পুরুষকে ‘শিক্শি’ অপেক্ষিত ধন দান করেন। (শিক্শিতঃ পদে দানকর্ম্ম বুঝায়); যেহেতু ‘তে’ আপনায় ‘বস্তু’ ধন ‘তুরি’ বহুল অক্ষয় আছে, সেই হেতু দান করেন—ইহাই ভাবার্থ।

পরাদদিঃ। ডুদাঞ্ ধাতু দানার্থক। ‘আদৃগমহনজনঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে কি-প্রত্যয়। লিডবৎ ভাব-হেতু বিবচনে হ্রস্বঃ। ‘আতোলোপ ইটি চ’ ইত্যাদি হ্রস্বে আকার-লোপ। বৃথঃ। ‘বৃথের’ অন্তর্ভাবিত গাৰ্ধ-হেতু ইগুপধলক্ষণ কঃ। স্তবতে। ‘শতুরম্বমঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে বিভক্তির উদাত্তঃ। (১ম-৮১হু-২খ)।

সৎকৰ্ম্মগাধন বা শুদ্ধগন্ধ-সংকর যাহাতে সাধিত হয়, তিনি তাহারই বিধান করিয়া থাকেন,—এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘হ্রস্বতে বজমানাস্য’ বলিতে সৎকৰ্ম্মগাধক শুদ্ধগন্ধপোষক উপাসককেই বুঝাইয়া থাকে।

এইরূপে, ভগবান্নাহাত্ম্যাপক এই মন্ত্রে তাঁহার নিকট প্রার্থনা করা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্! আপনি এক হইয়াও বহু হয়েন; অনন্ত অক্ষয় অশেষ প্রকার ধনের আপনি অধিকারী আছেন; সাধুগণের হৃদয়ে আপনার অবস্থিতি হইলেও, একমাত্র তাঁহারাই আপনার কৃপার অধিকারী থাকিলেও, আপনার বহুত্বের এবং অশেষ ধনাদিকারিত্বের বিষয় স্মরণ করিয়া, আপনার শরণ লইতেছি।’ (১ম—৮১সূ—২খ)।

— . —

তৃতীয়া ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতমং হুক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

যদুদীরত আজয়ো ধৃষবে ধীয়তে ধনা ।

যুক্ষা মদচ্যুতা হরী কং হনঃ কং বর্মো

দধোহস্মা ইন্দ্র বর্মো দধঃ ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

যং । উৎসর্জিতো । আজয়ঃ । ধৃষবে । ধীয়তে । ধনা ।

যুক্ষা । মদচ্যুতা । হরী ইতি । কং । হনঃ । কং । বর্মো ।

দধঃ । অস্মান্ । ইন্দ্র । বর্মো । দধঃ ॥ ৩ ॥

. . .

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘বৎ’ (বদা) ‘আজয়ঃ’ (সংগ্রামাঃ, সদসম্বৃত্তিরম্বঃ ইত্যর্থঃ) ‘উদীরতে’ (উৎপত্তে, লংঘটিতাঃ উপস্থিতাঃ বা ভবন্তি) তদা ‘ধৃক্বে’ (শত্রুধ্বংসকারিণে, রিপুদমনসমর্থায় জনায়) ‘ধনা’ (ধনং—ধৰ্ম্মার্থকামমোক্শরূপং) ‘দীরতে’ (নিদীরতে, ভগবতা স্থাপিতং প্রদত্তং বা ভবতি ইতি ভাঃ) ; হে ভগবন ! ‘মদচ্যুতা’ (শত্রুগাং মদস্ত গৰ্বিত্ত চ্যাবয়িতারো ধ্বংসকারিণো বা, রিপুনাশকো ইত্যর্থঃ) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো হৃদীয়ো বাহকো) ‘যুক্ত’ (অস্মাসু জনয়েষু সংযোজয়) ; তৌ যোজয়িত্বা ‘কং’ (কং শত্রুং) ‘হনঃ’ (নাশয়) ; ‘কং’ (কং শত্রুং বা) ‘বসৌ’ (বসুনি, ধনে) ‘দধঃ’ (প্রতিষ্ঠাপয়ঃ) ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন ইন্দ্রদেব !) ‘অস্মান্’ (উপাসকান্) ‘বসৌ’ (বসুনি, পরমার্থরূপে ধনে) ‘দধঃ’ (স্থাপয়, সম্বন্ধযুতান্ কারয়) । অয়ং ভাবঃ—মদা বয়ং রিপুদমনপ্রবৃত্তা ভবাম, তদা জয়ন্তী অস্মাকং অধিগতা ভবতি ; হে ভগবন ! অস্মাসু জ্ঞানভক্তিসমাবেশেন অস্মান্ জয়ন্তীযুক্তান্ পরমধনাদিকারিণঃ কুরু—ইতি প্রার্থনা । (১ম—৮:সূ—৩৭) ॥

বঙ্গাহুবাদ ।

যখন সংগ্রাম অর্থাৎ সদসম্বৃত্তির দ্বন্দ্ব উপস্থিত হয়, তখন শত্রুধ্বংসকারীকে অর্থাৎ রিপুদমনসমর্থ জনকে ধৰ্ম্মার্থকামমোক্শ-রূপ ধন ভগবান্ কর্তৃক প্রদত্ত হয় । হে ভগবন ! শত্রুগণের গর্বের খর্বকারী অর্থাৎ রিপুনাশক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনাবাহকদ্বয়কে আমাদিগের জনয়ে মध्ये সংযোজন করুন ; তাহাদিগকে যোজনা করিয়া, কোনও শত্রুকে নাশ করুন, কোনও শত্রুকে বা ধনে প্রতিষ্ঠিত রাখুন । হে ভগবন ইন্দ্রদেব ! এই উপাসক আমাদিগকে পরমার্থ-রূপ ধনে স্থাপিত অর্থাৎ সম্বন্ধযুক্ত করুন । (ভাব এই যে,—আমরা যখন রিপুদমনে প্রবৃত্ত হই, জয়ন্তী তখন আমাদিগের অধিগত হয় ; হে ভগবন ! আমাদিগের মধ্যে জ্ঞানভক্তির সমাবেশপূর্বক আমাদিগকে জয়ন্তীযুক্ত অর্থাৎ পরমধনের অধিকারী করুন) ॥ (১ম—৮:সূ—৩৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

অত্রেয়মাপ্যনাং । বহুগণপুত্রো গৌতমঃ কুরুসঞ্জয়ানাং রাজ্ঞাং পুরোহিত আদীং । তেষাং রাজ্ঞাং পঠৈঃ সহ যুদ্ধে সতি স ঋষিরনেন নৃকেনেন্সং জ্ঞাত্বা স্বকীয়ানাং জয়ং প্রার্থয়া-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

* এখানে এই আপ্যনটী আছে । বহুগণ-পুত্র গৌতম কুরুসঞ্জয়গণের রাজ-পুরোহিত ছিলেন । তাহাদিগের রাজা অপরের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে, সেই ঋষি এই সূক্তের দ্বারা ইন্দ্রকে স্তব করিয়া আপনাদিগের জয়-প্রার্থনা করিয়াছিলেন । তাহার সেই

মানেতি । তত্ত্ব চ তৎপুৰোহিতত্বং বাজসনেয়িভিরান্নাতং । গোতমো হৈব রাহুগণ উত্তয়েবাৎ
কুরুস্বজ্ঞানামং পুরোহিত আদৌদিতি ॥ যত্তদাজয়ঃ সংগ্রামা উদীরতে উৎপত্তস্তে ।
তদানীং ধনা ধনং ধৃকবে । গো ধৃকুর্ধর্ময়িতা শক্রগাং জ্ঞেতা ভবতি তস্মৈ ধীরতে ।
নিধীরতে । জয়তো ধনং ভবতীত্যর্থঃ । হে ইন্দ্র ! যৎ তাদৃশেযু যুদ্ধেযু প্রবৃত্তেযু
মদচ্যুতা শক্রগাং যদন্ত গর্কস্ত চ্যাবয়িতারো হরী বদীয়াবর্থো যুদ্ধ । রথে যোজয় ।
যোজয়িষ্য চ কং ককিদ্ভ্রাজানং তব পরিচরণমকুর্কস্তুং হনঃ । হস্তাঃ । কঞ্চ ন । স্বাং
পরিচরন্তঃ বসৌ বহুনি ধনে দধঃ । স্থাপয়সি । অতো জয়পরাজয়োঃস্বমেব কারয়িতাসি ।
তন্মাৎ হে ইন্দ্রান্মানয়দীয়ান্নাজ্ঞো বসৌ ধনে দধঃ । স্থাপয় ॥

উদীরতে । উদী গতো । আদৌদিতিঃ । অহুদাত্ত-হেতু লসার্কধাতুকাহুদাত্তে ধাতুস্বর এব
শিহ্নতে । যদ্বৃন্তযোগাদনিঘাতঃ । ধনা । স্পৃগাং সুলুগিতি ডাদেশঃ । যুদ্ধ । যজির্
যোগে । অন্তর্ভাবিতগার্ভাশ্লোটি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণত লুৎ । স্বাচোহতন্তিঙ ইতি
লংহিতায়াং দীর্ঘত্বং । হনঃ । হস্তেলে টি লিপ্যাভাগমঃ । হনশ্চ দধশ্চতি চার্ঘ্য প্রতীতেশ্চাদি-
লোপে বিভাষেতি প্রথমায়ান্তিঙ বিভক্তেনিঘাতপ্রতিষেধঃ । বসৌ । লিঙ্গব্যত্যয়ঃ ।
দধঃ । দধ ধারণে । লেটি ব্যত্যয়েন পরস্মৈপদং ॥ (১ম—৮১ম—৩ম) ॥

পুরোহিতত্ব বাজসনেয়িগণ কর্তৃক এইরূপ আন্নাত হইয়া থাকে ; ‘গোতমো হৈব রাহুগণ
উত্তয়েবাৎ কুরুস্বজ্ঞানামং পুরোহিত আদৌদিতি’ ; অর্থাৎ, রহুগণের পুত্র গোতম ঋষি কুরু-
স্বজ্ঞানগণের পুরোহিত ছিলেন । ‘যৎ’ যখন ‘আজয়ঃ’ সংগ্রামসমূহ ‘উদীরতে’ উর্দ্ধে
গিয়াছিল অর্থাৎ উৎপন্ন হইয়াছিল, তদানীং ‘ধনা’ ধনকে ‘ধৃকবে’ যিনি ধৃকুর্ ধর্ময়িতা অর্থাৎ
শক্রগণের জ্ঞেতা হয়েন, তাঁহাতে ‘ধীরতে’ নিরস্তর ধৃত হয়, অর্থাৎ যিনি ধনের জয়কারী
হয়েন । হে ইন্দ্র ! আপনি তাদৃশ যুদ্ধে প্রবৃত্ত ‘মদচ্যুতা’ শক্রগণের মদে বা গর্কে চ্যাবয়িতা
(ধর্মকারক) ‘হরী’ আপনার অশ্বদ্বয়কে ‘যুদ্ধ’ রথে যোজনা করুন ; এবং যোজনা করিয়া
‘কং’ কোনও রাজাকে আপনার পরিচরণ না করার জন্য ‘হনঃ’ হনন করেন ; ‘কং’ এবং
কাহাকেও হনন করেন না, আপনাকে পরিচরণ করিবার জন্য ‘বসৌ’ বস্তুতে অর্থাৎ
ধনে ‘দধঃ’ স্থাপন করেন ; অতএব জয়-পরাজয় আপনারই কারয়িতা হয় । সেইহেতু হে
ইন্দ্র ! ‘অন্মান্’ আমাদিগের রাজাকে ‘বসৌ’ ধনে ‘দধঃ’ স্থাপন করুন ।

উদীরতে । উদী ধাতু গত্যর্থক । আদৌদিতি । অহুদাত্ত-হেতু লসার্কধাতুকাহুদাত্তে
ধাতুস্বরই অবশিষ্ট আছে । যদ্বৃন্তযোগ-হেতু নিঘাতের অভাব । ধনা । স্পৃগাং সুলুক
ইত্যাদি স্বত্রে ডা আদেশ । যুদ্ধ । যজির্ ধাতু যোগার্থক । অন্তর্ভাবিত গার্ভ-হেতু
শ্লোটে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে বিকরণের লোপ । স্বাচোহতন্তিঙ ইত্যাদি স্বত্রে
লংহিতাতে দীর্ঘত্ব । হন । ‘হস্তেব’ লেটের লিপের অট আগম । ‘হনশ্চ দধশ্চ’
ইত্যাদির অর্থপ্রতীতে আদি-লোপে ‘বিভাষা’ ইত্যাদি স্বত্রে প্রথমায়ান্তিঙ বিভক্তির
নিঘাতের প্রতিষেধ । বসৌ । লিঙ্গ-ব্যত্যয় । দধঃ । দধ-ধাতু ধারণার্থক । লেটে
ব্যত্যয়ের দ্বারা পরস্মৈপদ ॥ (১ম—৮১ম—৩ম) ॥

তৃতীয় (৮৮-৩) ঋকের বিশদার্থ।

—§: ৩ : §—

সূক্তের সূচনায় যে উপাখ্যানটির উল্লেখ করিয়াছি, ভাষ্যকার এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা-উপলক্ষে সেই উপাখ্যানের অবতারণা করিয়াছেন। অথচ, সেই উপাখ্যানের সহিত এই মন্ত্রের কোনই সম্বন্ধ আছে বলিয়া মনে হয় না। যে কোনও কালে যে কোনও শাপক ঐ মন্ত্র উচ্চারণের দ্বারা ভগবানের করুণা-লাভের প্রার্থী হইতে পারেন। কুরু-মৃগয়ণের পুরোহিত গোতম ঋষি যে কেবল ঐ প্রার্থনায় ভগবানের করুণালাভ করিয়াছিলেন, আমরা তাহা স্বীকার করি না। সকল কালেই সকল উপাসকই ঐরূপ প্রার্থনায় ভগবানের করুণা-লাভে অধিকারী হইতে পারেন। এখানে দেশকালপাত্রের কোনও সংশয় আছে বলিয়া মনে হয় না।

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে এই ভাব প্রকাশমান যে, যাঁহারা রিপুগণের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন, তাঁহারা আপনাদিগের সদ্ভূতির দ্বারা অসদ্ভূতিকে পর্যুদাস্ত করিয়া পরম ধনের অধিকারী হইয়া থাকেন। এ পক্ষে ঐ অংশের উপদেশ এই যে,—‘মানুষ! তোমরা সদ্ভূতির সাহায্যে অসদ্ভূতি-দমনে প্রবৃত্ত হও; জয়শ্রী তোমাদিগের অধিগত হইবে।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘যুদ্ধা’ ও ‘হরী’ পদদ্বয় উপলক্ষে রথে অশ্ব যোজনায় পরিকল্পনা আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। কিন্তু ‘হরী’ পদে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তাহা আমরা বহুস্থলে প্রকাশ করিয়া আসিয়াছি। জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকের দ্বারা ভগবান্ হৃদয়ে আবির্ভূত হন। হৃদয়-রূপ রথে ঐ দুই বাহকের সংযোজন হইলে, ভগবানের আবির্ভাব ঘটে। এখানেও সেই তত্ত্বই পরিব্যক্ত দেখি। সেই অবস্থায় উপস্থিত হইলে অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়-রূপ রথে জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় সংযোজিত হইলে, কাহাকেও অর্থাৎ কোনও শত্রুকে তিনি হনন করেন এবং অপর কাহাকেও—কোনও শত্রুকে—শত্রু হইয়াও ঐ মিত্রের গ্ৰায় কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হয় তাহাকে—তিনি প্রতিষ্ঠিত রাখেন—সম্ভাবে বিভূষিত করিয়া দেন।

এখানে একটু সূক্ষ্ম তত্ত্বের বিশ্লেষণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি। একবিধ শত্রুকে হনন করেন, আর অপরবিধ শত্রুকে তিনি আশ্রয়দান

করেন,—এই দুই বিপরীত কার্যের মধ্যে তাঁহার কি মহিমা পরিব্যক্ত হয় ? ইহা কি তাঁহার একদেশদর্শিতার পরিচয় নহে ? শত্রু যে, সে ত শত্রুই আছে । রিপু—রিপুই রহিয়াছে । তবে একের প্রতি দূর্ব্যবহার ও অশ্রের প্রতি সদ্যবহার—ইহার কারণ কি ? এখানে বুঝিতে হইবে, যে রিপু আমাদিগের অনিষ্ট-সাধক, তাহারাই আবার সময় সময় আমাদিগের শ্রেয়ঃবিধায়ক হইয়া থাকে । মনে করুন—হিংসা একটা রিপু ; হিংসার বশবর্তী হইয়া মানুষ অশেষ অপকর্ম সাধন করে । সেইজন্য হিংসাকে পরিবর্জন ও অহিংসাকে পরিগ্রহণ আবশ্যক । সেইজন্যই “অহিংসা পরমো ধর্মঃ” বলিয়া প্রকীর্তিত হইয়া থাকে । কিন্তু ঐ হিংসাই আবার সং-সংযোগে লোকহিতসাধক হইয়া থাকে । দস্য যখন আপন দস্যবৃত্তির সংসাধন জন্য গৃহস্থকে আক্রমণ করে, তখন দস্যর প্রতি হিংসা না করিলে গৃহস্থের প্রাণহানি পর্য্যন্তের সম্ভাবনা । সে অবস্থায়, হিংসার প্রয়োজনীয়তা অপূর্ণ হইয়া যায় । শ্রীকৃষ্ণ-প্রবর্তিত নীতি-ধর্ম এই ভিত্তির উপরই প্রতিষ্ঠিত । তাঁহার নিকট হিংসাও ধর্ম, আবার অহিংসাও ধর্ম । হিংসা যখন ধর্ম-মধ্যে পরিগণিত হয়, তখন হিংসা-রূপ সেই রিপুকে ভগবান্ আশ্রয় দান করেন । * আবার হিংসা যখন তাহার স্বমুর্তি পরিগ্রহণ-পূর্বক মানুষকে বিভ্রান্ত করে, তখন তাহার বিনাশ সাধন নিতান্ত আবশ্যক হয় । মস্ত্রে তাই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—“কং হনঃ কং বসৌ দধঃ” । হৃদয়ে জানভক্তি-রূপ বাহকের যোজনা করিয়া দিয়া ভগবান্ আবশ্যকানুসারে কোনও রিপুকে বা বিমর্দিত করেন, কোনও রিপুকে বা আত্মকার্য্যে নিয়োজিত রাখেন । এখানে উপমায় সংসার-সমরাস্ত্রনের চিত্র প্রকটিত আছে বলিয়া মনে করিতে পারি । শত্রুজয়কারী রাজা যেমন কোনও শত্রুকে বিনাশ করেন এবং কোনও শত্রুকে স্বপদে প্রতিষ্ঠিত রাখেন ; হৃদয়-রাজ্যের অধীশ্বর যিনি, তিনিও সেইরূপ কোনও রিপুকে হনন করেন, কোনও রিপুকে আত্মকার্য্যে নিয়োজিত রাখেন । এই মস্ত্রে এই তত্ত্বই প্রকটিত দেখি । (১ম—৮১সূ—৩ম) ॥

* মৎ-প্রণীত “পৃথিবীর ইতিহাস” গ্রন্থের চতুর্থ খণ্ডে “শ্রীকৃষ্ণ” অভিধেয় বিস্তৃত প্রবন্ধে এ বিষয়ের পুঙ্খানুপুঙ্খ আলোচনা আছে ।

চতুর্থী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। চতুর্থী ঋক্।)

ক্ৰেত্ৰা মহাঁ অনুব্ধং ভীম আ বরুধে শবঃ।

শ্রিয় ঋষ উপাকরোনি শিশ্রী হরিবান্দধে

হস্তরোব্বজ্রমায়সং ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

ক্ৰেত্ৰা। মহান্। অনুব্ধং। ভীমঃ। আ। বরুধে। শবঃ।

শ্রিয়ে। ঋষঃ। উপাকরোঃ। নি। শিশ্রী। হরিবান্। দধে।

হস্তরোঃ। বজ্রং। আয়সং ॥ ৪ ॥

মধ্যাহ্নসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ক্ৰেত্ৰা’ (সংকৰ্শণা প্রাপ্তব্যাঃ) ‘মহান্’ (সাধকানাং লক্ষ্যে মহাবোপেতঃ) তথা ‘ভীমঃ’ (শক্রগাং পক্ষে অতি ভয়ঙ্করঃ) স ভগবান্ ‘অনুব্ধং’ (স্বধায়াং অনুসারিণং, ভগবৎ-পরায়ণং) ‘শবঃ’ (শবোপমং জনং, শক্তিহীনং উপাসকং) ‘আ’ (সমস্তাং, সৰ্ব্বতো-ভাবেন) ‘বরুধে’ (প্রাবৰ্দ্ধয়ং, শক্তিসম্পন্নং করোতি ইত্যর্থঃ); শবোপমঃ শক্তিহীনঃ জনঃ যদি ভগবদনুসারী ভবতি, স হি ভগবৎরূপয়া শক্তিং লভতে ইতি ভাবঃ; ‘ঋষঃ’ (দর্শনীয়ঃ, সৰ্ব্বত্র দর্শয়িতা, দৃষ্টিশক্তিপ্রদাতা ইত্যর্থঃ) ‘শিশ্রী’ (জ্যোতির্ময়ঃ) ‘হরিবান্’ (জ্ঞানভক্তিসম্বন্ধযুতঃ) স ভগবান্ ‘উপাকরোঃ’ (সমীপবর্তিনোঃ, উপাসকস্ত) ‘হস্তরোঃ’ (বাহবোঃ) ‘আয়সং’ (অয়োময়ং, অতিকঠোরং) ‘বজ্রং’ (শক্রনাশকং আয়ুধং) ‘নি দধে’ (স্থাপয়তি)। উপাসকেভ্যাঃ শক্তিকানায় ভগবান্ আত্মীয়ং বলং নিরন্তরং দেয়ু নিদধতি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম-৮১২-৪৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

সংকর্ষের দ্বারা প্রাপ্তব্য, সাধকগণের সম্বন্ধে মহত্ত্বযুক্ত এবং শত্রুগণের
গণকে অতি ভয়ঙ্কর, সেই ভগবান—স্বধার অনুশারী (অর্থাৎ ভগবৎপরায়ণ)
শবোপম জনকে (শক্তিহীন উপাসককে) সর্ববোধোভাবে শক্তিসম্পন্ন
করেন ; (ভাব এই যে—শবোপম শক্তিহীন জন যদি ভগবদনুশারী
হয়েন, তিনি নিশ্চয়ই ভগবৎকৃপায় শক্তিসম্পন্ন করেন) ; সকলের
দর্শয়িতা (দৃষ্টিশক্তিপ্রদাতা) জ্যোতির্ময় জ্ঞানভক্তির সহিত সম্বন্ধ-
যুক্ত সেই ভগবান্ লম্বীপবর্তী উপাসকের বাহুদ্বয়ে অতিকঠোর শত্রুনাশক
অস্ত্রকে স্থাপন করেন ; (ভাব এই যে,—উপাসকগণকে শক্তিদানের
জন্তু ভগবান্ আপনার বলকে নিরন্তর তাঁহাদিগের মধ্যে ধারণ
করিয়। আছেন ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

সারণ-ভাষ্য ।

ক্রম্বা কর্ণগা প্রেক্ষণ বা মহান্ লক্ষ্যধিকো ভীমঃ শত্রুগাং তরঙ্কর ইজ্রোহমুদ্বং ।
স্বধেত্যন্নাম । স্বধায়াঃ । বিভক্ত্যর্থেব্যায়ীভাবঃ । সোমলক্ষণস্তরঙ্ক পানে লভীত্যর্থঃ ।
শব আত্মীয়ং বলমাববুধে । আভিমুখ্যেন প্রাবর্জয়ত । তদনন্তরমুদ্বো দর্শনীয়ঃ শিশ্রী । শিশ্রে
হনু নালিকে বা । তদ্রাক্ষঃ হরিবান হরিনামকাখোপেত ইজ্র উপাকরোঃ । অস্তিকনা-
মৈতৎ । লম্বীপবর্তিনোহস্তয়োর্কাষ্টোরায়াসময়োময়ং বজ্রং শ্রিয়ে লম্পদর্থে নিদধে নিদধাতি ।
স্থাপয়তি । সোমপানেন দৃষ্টঃ প্রবল ইজ্রঃ শত্রুগাং হননায় হন্তে বজ্রং গৃহীতীতি তাৎপর্যার্থঃ ॥
ক্রম্বা । জগাদিসু ছন্দসি বাবচনমিতি নাভাবস্ত বিকল্পিতবাদভাবঃ । আয়লং ।
তস্ত বিকার ইত্যণ্-প্রত্যয়ঃ ॥ (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘ক্রম্বা’ কর্ণের দ্বারা অথবা প্রেক্ষার দ্বারা ‘মহান্’ লক্ষ্যধিক ‘ভীম’ শত্রুগণের তরঙ্কর ইজ্র
‘অমুদ্বং’ (অর্থাৎ এই পদ অল্প নাম-বাচক—স্বধায়াঃ বিভক্তি অর্থে অব্যয়ীভাব) সোমলক্ষণ
অঙ্গের পানে ‘শব’ আপনার বলকে ‘আববুধে’ আভিমুখ্যে প্রবর্জ করিয়াছিলেন ; তদনন্তর
‘ঋষঃ’ দর্শনীয় ‘শিশ্রী’ শিশ্রে অর্থাৎ হনু বা নালিকা তদ্ব্যুক্ত, ‘হরিবান্’ হরিনামক অখোপেত,
ইজ্র ‘উপাকরোঃ’ (ইহা অস্তিক নাম-বাচক) লম্বীপবর্তী ‘হস্তয়োঃ’ বাহুদ্বয়ের ‘আয়লং’ অয়োময়
‘বজ্রং’ বজ্রকে ‘শ্রিয়ে’ লম্পদর্থে ‘নি দধে’ নিরন্তর ধারণ করেন—স্থাপন করেন । সোমপানে
দৃষ্ট প্রবল ইজ্র শত্রুগণের হননের নিমিত্ত হস্তে বজ্র গ্রহণ করেন—ইহাই তাৎপর্যার্থ ।

ক্রম্বা । জগাদি মধ্যে ‘ছন্দসি বাবচনং’ ইত্যাদি সূত্রে ‘ভাবে’ অভাবের বিকল্পিতত্ব-
হেতু অভাব । আয়লং । তাহার বিকার ইত্যাদি হেতু অণ্-প্রত্যয় । (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

চতুর্থ (৮৮-৮) ঋকের বিশদার্থ।

—§:০:০:§—

আমাদিগের ব্যাখ্যায় এই মন্ত্রটির অর্থ সম্পূর্ণরূপ পরিবর্তিত হইল। যজ্ঞের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার দুইটি আদর্শ (একটি বাঙ্গালা ও একটি ইংরাজী অনুবাদ) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। সেই দুই আদর্শ; যথা,—

(১) “ইন্দ্র যজ্ঞদ্বারা মহান ও ভয়ঙ্কর, এবং সোমপান দ্বারা আপন বল বর্দ্ধন করিয়াছেন। তিনি সুদর্শন সুন্দর নাসিকা-বৃন্ত ও হরিনামক অশ্বযুক্ত। তিনি আমাদিগের সম্পদের অস্ত্র দৃঢ়বদ্ধ হস্তে সৌহম্যর বজ্র স্থাপন করিলেন।”

(২) “Mighty through wisdom, as he lists, terrible, he hath waxed in strength.

Lord of Bay Steeds, strong-jawed, sublime, he in joint hands for glory's sake hath grasped his iron thunderbolt.”

যলা বাহুল্য, ঐ দুই প্রকার ব্যাখ্যা অনেকাংশে লায়ণ-ভাষ্যেরই অনুগামী। এখন, আমাদিগের ব্যাখ্যায় কি কারণে অন্ত ভাব প্রকাশ পাইল, তাহার একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে।

যজ্ঞের অন্তর্গত ‘ক্রুহা’ পদ উপলক্ষে, ইন্দ্রদেব যে যজ্ঞের দ্বারা সর্বাধিক অর্থাৎ বলবান্ (মহান্) হয়েন এবং যজ্ঞের দ্বারা তিনি যে ভয়ঙ্কর মূর্তি প্রাপ্ত (ভীমঃ) হয়েন;—ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে এইরূপ ভাব প্রকাশমান। কিন্তু আমরা বলি, ‘ক্রুহা’ পদে ‘সৎকর্মের দ্বারাই ভগবান্ যে প্রাপ্তব্য’ এই অর্থই সুসঙ্গত। আমরা তাই ‘ক্রুহা’ পদে ‘সৎকর্মণা প্রাপ্তব্যঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। ‘মহান্’ এবং ‘ভীমঃ’ পদদ্বয়, এই দৃষ্টিতে ভগবানের দ্বিবিধ মূর্তি—কোমল কঠোর দুই ভাব—প্রকাশ করিতেছে। তিনি যে লাধকের নিকট মহত্বোপেত এবং অশাধুর অর্থাৎ ভগবদ্দ্রোহীর প্রতি ভীষণভাবাপন্ন, ঐ দুই বিশেষণে তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। তার পর ‘অনুষং’ পদ। ঐ পদের সহিত কেন সোমরস মাদক-দ্রব্যের সম্বন্ধ কল্পনা করিয়া আনি? সোমরস-বোধক কোনও পদই উহার অন্তর্ভুক্ত নহে। বিশ্লেষণে ঐ পদে স্বধার অনুসরণে (অনু—স্বধা) ভাব প্রাপ্ত হই। স্বধা কি? দেবো-

ক্ষেপে হবির্দান—‘স্বধা’ পদের বাচক । যিনি স্বধার অনুসারী অর্থাৎ দেবারাধনায় বিনিযুক্ত, তিনিই ‘অনুস্বধা’ পদের লক্ষ্যস্থল । আমরা তাই প্রতিবাক্যে ‘স্বধায়াং অনুসারিনঃ’ অর্থাৎ ‘ভগবৎপরায়ণঃ’ প্রতিবাক্যে গ্রহণ করিয়াছি । তার পর, ‘শবঃ’ পদ । যেখানে যেখানে ঐ পদের প্রয়োগ দেখিয়াছি, সেখানেই ঐ পদে শবোপম শক্তিহীন জনের প্রতি লক্ষ্য আসিয়াছে । এখানেও সেই লক্ষ্যই অব্যাহত দেখি । ‘আববুধে’ পদের ‘প্রাবর্দ্ধয়ৎ’ প্রতিবাক্য হইতেই ‘সর্বথা শক্তিসম্পন্ন করেন’—এই ভাব প্রাপ্ত হই । এইরূপে, মন্ত্রের প্রথম চরণের প্রচলিত অর্থে—‘যজ্ঞদ্বারা তিনি যে মহান্ ও ভয়ঙ্কর হন এবং সোমরস-রূপ মাদক দ্রব্য পানে তিনি যে আপনার বলবৃদ্ধি করেন’—এ ভাব উন্টাইয়া যায় । পরস্ত ভাব প্রাপ্ত হই,—‘সৎকর্ম্মের দ্বারা যিনি প্রাপ্তব্য, উপাসকের সম্বন্ধে যিনি মহত্ববিমণ্ডিত এবং অসাধুর পক্ষে যিনি ভীমদর্শন, সেই ভগবান্ তাঁহার অনুসারী সাধকের হৃদয়ে অমিত শক্তি সঞ্চার করেন ; ভগবানের উপাসক যদি হীনশক্তি হন, তাহা হইলে ভগবৎরূপায় তিনিও শক্তিসম্পন্ন হইয়া থাকেন ।’ এখন বুঝিয়া দেখুন—মন্ত্রের কি অর্থই প্রচলিত ছিল, আর কি অর্থই নিষ্কর্ষ হইল !

এইরূপে দ্বিতীয় চরণের প্রচলিত অর্থের এবং আমাদের পরিগৃহীত অর্থের পার্থক্য অনুধাবন করিয়া দেখুন । ভগবান্ যে সকলের দর্শনীয়তা, তিনি যে প্রদর্শক, ‘ঋষঃ’ পদে সেই অর্থ প্রাপ্ত হই । ‘শিশ্রী’ পদে তাঁহার যে নাসিকা আছে—প্রচলিত ব্যাখ্যাাদিতে তাহাই প্রখ্যাপিত দেখি । * কিন্তু ঐ পদের বিষয় আমরা বহুত্র আলোচনা করিয়া বুঝিয়াছি,—ঐ পদে তিনি যে জ্যোতির্ম্ময়, তাহাই স্মোতনা করে । জ্যোতির বিকাশে—আলোকের প্রকাশে, যেমন আপনাকেও দেখিতে পাওয়া যায়, তেমনই পারিপার্শ্বিক সকলই দৃষ্টিগোচর হয় । ‘ঋষঃ শিশ্রী’ পদদ্বয়ে ভগবানের সেই বিভূতির বিষয়ই ব্যক্ত হইয়াছে । তার পর, ‘হরিবান্’ পদ । ঐ পদের প্রচলিত অর্থ—তিনি হরিনামক অশ্বযুক্ত ।

• ‘শিশ্র’ ‘হুশিঞ’ ‘শিশ্রীণিনাং’ প্রভৃতি পদের বিষয় প্রথম অধ্যায়ে নবম হুক্তের তৃতীয় ঋকে, দ্বিতীয় অধ্যায়ে ঊনত্রিংশ হুক্তের দ্বিতীয় ঋকে এবং ত্রিংশ হুক্তের একাদশ ঋকে আলোচনা করা গিয়াছে । এ পক্ষে সে সকল স্থলও অনুধাবনীয় ।

কিন্তু আমরা পূর্বাপর বুঝাইয়া আসিয়াছি,—জ্ঞানভক্তির সহিত ভগবান্
যে সম্বন্ধযুক্ত হইয়া আছেন, ‘হরিবান্’ পদে তাহাই দ্ব্যর্থতা করিতেছে।
‘উপাসকয়োঃ’ পদে ‘সমীপবর্তীর অর্থাৎ উপাসকের’ অর্থ প্রাপ্ত হই।
“হস্তয়োঃ আয়সং বজ্রং নিদধে” বাক্যাংশের ভাব মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই
বিস্তারিত হইয়াছে। এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভগবানের স্বরূপ এবং
তিনিই উপাসকগণের শক্তিসংকারের জন্য যে অস্ত্র প্রদান করেন, তাহাই
কথিত হইয়াছে। শত্রুদমনে উপাসকগণ যে আয়ুধ প্রাপ্ত হন, তাহা
সংকল্প বা সত্ত্বভাব। ভগবদনুগ্রহেই তাহা অধিগত হয়। এই তত্ত্বই
এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত দেখি। (১ম—৮১সূ—৪৭) ॥

পঞ্চমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। পঞ্চমী ঋক্।)

অ। পপ্রো পার্থিবং রজো বদধে রোচনা দিবি।

ন ত্বা ইন্দ্র কশ্চন ন জাতো ন

জনিষ্যতেহি বিশ্বং ববক্ষিথ ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

অ। পপ্রো। পার্থিবং। রজঃ। বদধে। রোচনা। দিবি।

ন। ত্বাহবান্। ইন্দ্র। কঃ। চন। ন। জাতঃ। ন।

জনিষ্যতে। অতি। বিশ্বং। ববক্ষিথ ॥ ৫ ॥

১৬৫২৬১

মহামুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘পার্বিবৎ’ (ইহলোকং) তথা ‘রজঃ’ (অন্তরিক্সলোকং) ‘আপত্রৌ’ (মহিময়া ভগবন্ সৰ্ব্বতোভাবেন পূরয়তি, রক্ষয়তি ইতি ভাবঃ); লঃ ‘দ্বিবি’ (দ্বালোকে, স্বর্গে) ‘রোচনা’ (দীপ্তানি, জ্ঞানালোকান) ‘বধধে’ (ববদ্ধ, স্থাপিতবান্, স্থাপয়িত্বা রক্ষতি ইতি ভাবঃ); সৰ্ব্বেষাং লোকানাং সৰ্ব্ববিধঃ অভাবঃ দ্ব্যালোকস্থিতেন শুদ্ধসংবেদন ভগবতা পূর্ণঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘দ্বাবান্’ (ভবৎসদৃশঃ, স্বৎসমকক্ষঃ) ‘কক্ষন’ (দ্বিতীয়ঃ কোহপি) ‘ন’ (বিশ্বে ন বিদ্যতে); ‘ন জাতঃ’ (কোহপি ন উৎপন্নঃ অস্তি); ‘ন জনিষ্যতে’ (কোহপি উৎপৎস্তমানঃ ন ভবতি); ভগবৎসদৃশঃ কোহপি ন ভূতঃ কোহপি ন অস্তি কোহপি ন ভবিষ্যতি—ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! স্বং ‘অতি’ (অতিশয়েন, সৰ্ব্বতোভাবেন) ‘বিশ্বং’ (সৰ্ব্বং জগৎ) ‘ববক্ষিধ’ (বোচুং ইচ্ছসি, রক্ষসি ইত্যর্থঃ)। হে ভগবন্! ভবদ্বীয়া সা রক্ষাপ্রবৃতি অস্মান্ রক্ষতু—ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮১শ্ল—৫ধ) ॥

বঙ্গাহুবাধ ।

ইহলোকে এবং অন্তরিক্সলোকে ভগবান্ আপনার মহিমার দ্বারা সৰ্ব্বতোভাবে রক্ষা করিতেছেন; তিনিই দ্ব্যালোকে (স্বর্গলোকে) জ্ঞানালোকসমূহকে স্থাপিত করিয়াছেন; (ভাব এই যে,—সকল লোকসমূহের সৰ্ব্ববিধ অভাব দ্ব্যালোকস্থিত শুদ্ধসংবেদনের দ্বারা ভগবান্ কর্তৃক পূর্ণ হইতেছে)। হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার সমান (আপনার সমকক্ষ) দ্বিতীয় কেহই বিশ্বে বিদ্যমান নাই; কেহ উৎপন্নও হয় নাই, কেহ উৎপন্ন হইবেও না; (ভাব এই যে,—ভগবৎসদৃশ কেহই হয় নাই, কেহই নাই, কেহই হইবে না)। হে ভগবন্! আপনি সৰ্ব্বতোভাবে সকল জগৎকে রক্ষা করেন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্! আপনার সেই রক্ষা প্রবৃতি আমাদের রক্ষা করুক।) ॥ (১ম—৮১শ্ল—৫ধ) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

ইন্দ্রঃ স্বতেন্দ্রস্যা পার্বিবৎ পৃথিব্যাঃ লব্ধ্ব বস্ত্রজাতং রজোহন্তরিক্সলোকং চাপত্রৌ । আপূরয়তি । তথা দ্বিবি দ্ব্যালোকে রোচনা বোচমানানি দীপ্তানি নক্ষত্রাণি ববধে । ববদ্ধ ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাধ ।

ইন্দ্র আপনার তেজের দ্বারা ‘পার্বিবৎ’ পৃথিবীর লব্ধ্বীয় বস্ত্রজাতকে ‘রজঃ’ এবং অন্তরিক্স-লোককে ‘আপত্রৌ’ সম্পূর্ণরূপে পূরিত করেন; এবং ‘দ্বিবি’ দ্ব্যালোকে ‘রোচনা’

স্থাপিতবান্। অতো হে ইন্দ্ৰ স্বাবান্ ত্বংসদৃশঃ কশ্চন ন জাতো' নোৎপন্নোহস্তি। ন চ জনিষ্ঠতে। উৎপৎস্তমানোহপি নাস্তি। তাদৃশত্বং বিখং সৰ্বং রক্ষিতব্যং জগদতি ববক্ষিথ। অতিশয়েন রোচুমিচ্ছসি। সৰ্বস্ত জগতো নির্বাহকো ভবনীত্যর্থঃ ॥

পশ্যে। প্রা পুরণে। লিট্যাত ঔণলঃ। পা० ৭।১।৩৪। ইত্যোকারাদেশঃ। পার্শ্ববৎ। পৃথিব্যা ঞ্জাঞাবিত্যঞপ্রত্যয়ঃ। ঞ্জিহাদাছাদাত্ত্বং। রজঃ। রজস্ত্যমিন্ গন্ধর্বাদয় ইতি রজোহিস্তরিক্তং। রজ রাগে। অশ্বনিরজকরজনরজঃ স্পৃগসংখ্যানমিতি ন-লোপঃ। বধধে। বধ বন্ধনে। লিটি ব্যত্যয়েন হলাদিশেষাভাবঃ। একহলমধ্যগতভাবাদেবৈষাত্ম্যাল-লোপাবপিনন্তঃ। পাদাদিশ্চাশ্লিষাতাভাবঃ। স্বাবান্। বতুপ্ প্রকরণে যুগ্মদশ্চ্যোং ছন্দসি লাদৃশ উপসংখ্যানমিতি বতুপ্। আ সৰ্বনাম ইত্যাত্ত্বং। ববক্ষিথ। বহ প্রাপণে। অশ্বাদি-চ্ছাসি লগ্নত ইতীদৃশ সৰ্বৈবিশয়চ্ছন্দসি বিকল্পাত ইত্যভাবঃ। লগ্নস্তাশ্লিষ্টামগ্ন ইতি নিবেধানাম্ প্রত্যয়াভাবঃ ॥ (১ম-৮১ম-৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১।৬।১ ॥

• • •

রোচমান দীপ্ত নক্ষত্রলম্বকে 'বধধে' বন্ধন করিয়াছিলেন—স্থাপন করিয়াছিলেন; অতএব, হে 'ইন্দ্ৰ'! 'স্বাবান্' আপনার সদৃশ 'কশ্চন ন জাতঃ' কেহ উৎপন্ন হয় নাই; 'ন জনিষ্ঠতে' এবং কেহ উৎপৎস্তমান (উৎপন্ন হইবারও) নাই; তাদৃশ আপনি 'বিখং' সকল রক্ষিতব্য জগৎকে 'অতি ববক্ষিথ' অতিশয়-রূপে বহন করিতে ইচ্ছা করেন; আপনি সকল জগতের নির্বাহক হইবেন—ইহাই ভাবার্থ।

পশ্যে। প্রা ষাতু পূরণার্থক। লিটে 'জাত ঔণলঃ' ইত্যাদি সূত্রে (পা० ৭।১।৩৪) ঔকার আদেশ। পার্শ্ববৎ। 'পৃথিব্যা ঞ্জাঞো' ইত্যাদি সূত্রে অঞ প্রত্যয়। ঞ্জিহ-হেতু আছাদাত্ত্বং। রজঃ। ইহাতে গন্ধর্বিগণ রজন অর্থাৎ গতাগতি করে—এই অর্থে রজঃ পদে অস্তরিক্ত বুঝায়। রজ ষাতু রাগার্থক। 'অশ্বনিরজকরজনরজঃ স্পৃগসংখ্যানং' ইত্যাদি নিয়মে ন-লোপ। বধধে। বধ ষাতু বন্ধনার্থক। লিটে ব্যত্যয়ের দ্বারা হলাদি-শেষের অভাব। একহলমধ্যগতত্বের অভাব-হেতু অভ্যাসের লোপ হয় নাই। পাদাদিৎ-হেতু নিষাতের অভাব। স্বাবান্। বতুপ্ প্রকরণে 'যুগ্মদশ্চ্যোং ছন্দসি লাদৃশ উপসংখ্যানং' ইত্যাদি সূত্রে বতুপ্। 'আ সৰ্বনামঃ' ইত্যাদি সূত্রে আত্ব। ববক্ষিথ। বহ ষাতু প্রাপণার্থক। তাহাতে 'ইচ্ছা' ইত্যাদি সূত্রে লন্। তাহাতে 'লগ্নত' ইত্যাদি সূত্রে ইত্ব। তাহার পর সকল বিশিতে 'ছন্দসি বিকল্পতে' ইত্যাদি নিয়মে ইত্বের অভাব। লগ্নস্ত-হেতু লিটে 'অমগ্নে' ইত্যাদি সূত্রে প্রতিবেধে 'আম্-প্রত্যয়ের অভাব ॥ (১ম-৮১ম-৫৭) ॥

প্রথম অষ্টকের বর্গ অধ্যায়ের প্রথম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১।৬।১ ॥

• • •

পঞ্চম (৮৮-৫) ঋকের বিশদার্থ ।

—§:• •:§—

এই মন্ত্রটি ভগবানের সাহিত্য্য-প্রখ্যাপক । দ্যুলোক অন্তরিক্কলোক এবং এই পৃথ্বীলোক—এই তিন লোকে তিনি কি ভাবে রক্ষা করিতেছেন, মন্ত্রের প্রথম চরণে তাহাই প্রখ্যাত দেখি । দ্যুলোক-সম্বন্ধে বলা হইয়াছে,—“দ্বিবি রোচনা বসধো” রোচনাকে, দীপ্তিকে অর্থাৎ জ্ঞানালোকে, তিনি যে স্বর্গে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছেন (বাঁধিয়া রাখিয়াছেন);—ঐ অংশের ইহাই ভাবার্থ । উহার তাৎপর্য্য এই যে, শুদ্ধমস্তের নিলয় স্বর্গে সাধুগণের মধ্যে ভগবান্ জ্ঞানজ্যোতিকে সম্পূর্ণ-রূপে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছেন । কিন্তু তাই বলিয়া তিনি যে পৃথ্বীলোকে এবং অন্তরিক্কলোকে অপূর্ণ রাখিতেছেন—বকিত করিতেছেন, তাহাও নহে । সকলেই বাহাতে পূর্ণতা প্রাপ্ত হয়, তৎপ্রতি তাঁহার একান্ত লক্ষ্য আছে । কর্মফলভোগের মধ্য দিয়া সকলেই শ্রেষ্ঠপদে উন্নীত হয়, ইহাই তাঁহার ব্যবস্থা । “পার্থিবং রজঃ আ পপ্রো” বাক্যাংশে, ভগবান্ যে সকলের পূর্ণতা-সাধনে প্রযত্নপর রহিয়াছেন—আমরা যে হৈলয় তাঁহার নির্দেশ লঙ্ঘন করিতেছি তাহাই বুঝা যাইতেছে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটি দুই অংশে বিভক্ত । উহার প্রথম অংশে “ন” হইতে “জনিয়তে” প্রভৃতি বাক্যাংশে তাঁহার দ্বিতীয়ত্ব প্রকাশ পায় । তাঁহার সম্বন্ধ কেহ কখনও ছিল না, এখনও নাই এবং ভবিষ্যতেও জন্মিবে না,—এই ভাবই এই অংশে প্রকাশমান । উপসংহারে “অতি বিশ্বং ববক্ষিথ” বাক্যাংশে, তিনি যে সর্বতোভাবে সকল জগতকে রক্ষা করিবার জন্য প্রস্তুত রহিয়াছেন, তাহাই বুঝা যায় । প্রার্থনা-পক্ষে এই অংশের মর্ম্ম এই যে,—‘তাঁহার সেই রক্ষা-প্রবৃত্তি আমাদিগকে রক্ষা করুক; সর্বশক্তিমান্ ভগবান্—যিনি দ্যুলোক-ভুলোক-অন্তরিক্কলোক রক্ষা করিতেছেন, তিনি এই অকৃতী অধম আমাদিগকে রক্ষা করুন—আশ্রয় দিউন।’ এইরূপ প্রার্থনাই এই মন্ত্রের অন্তর্নিহিত দেখি । (১ম—৮১সূ—৫খা) ।

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২ বর্গ।] একাশীতিতমং সূক্তং।

২৫

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

যো অর্যো মর্ত্তভোজনং পরাদদাতি দাশুষে।

ইন্দ্রো অস্মভ্যং শিক্ষতু বি ভজা ভূরি তে

বসু ভক্ষীয় তব রাধসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

যঃ। অর্যঃ। মর্ত্তভোজনং। পরাদদাতি। দাশুষে।

ইন্দ্রঃ। অস্মভ্যং। শিক্ষতু। বি। ভজা। ভূরি। তে।

বসু। ভক্ষীয়। তব। রাধসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

মর্ধ্যাকুসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘অর্যঃ’ (লোকানাং পালয়িতা) ‘যঃ’ (প্রসিদ্ধঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘মর্ত্তভোজনং’ (মহুগ্ধাণাং লর্কেবাং উপভোগযোগ্যং ধনং, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপং চতুর্কর্গং ইত্যর্থঃ) ‘পরা’ (প্রকৃষ্টরূপেণ, যথা—শ্রেষ্ঠাংশং) ‘দাশুষে’ (উপাসকায়) ‘দদাতি’ (প্রযচ্ছতি), ন ইন্দ্রঃ ‘অস্মভ্যং’ (অস্মৎসমূহেভ্যঃ ক্ষুদ্রেভ্যঃ উপাসকেভ্যঃ) ‘শিক্ষতু’ (শিক্ষাদানং করোতু, সৎকর্ম্মসমাধানায় উদ্বুদ্ধং করোতু ইত্যর্থঃ); হে ইন্দ্র! ‘তে’ (তব) ‘বসু’ (ধনং) ‘ভূরি’ (প্রভূতং বীজবিনং চ) অস্তি ইতি শেষঃ; তৎ ‘বিভজা’ (অস্বদর্বে বিভক্তং কুরু); তথা ‘তব’ (ভবনীয়স্ত অধিকারভূতস্ত) ‘রাধসঃ’ (পরমার্ধরূপস্ত ধনস্ত একাংশং) ‘ভক্ষীয়’ (ভজয়ে, প্রাপ্নুয়াৎ)। প্রার্থনয়া ভাবঃ—হে ভগবন্! তব করুণায়াঃ বিশুভ্যাক্রমপি মাং প্রাপ্তি বর্ধিতং ভবতু; তেনৈব অহং তরিষ্যামি। (১ম-৮১ম-৬৭)।

• • •

ঋক্ - ৪

বঙ্গানুবাদ ।

লোকসমূহের পালক প্রসিদ্ধ যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব, মনুষ্যগণের সকলের উপভোগযোগ্য ধনকে (ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ চতুর্বিগ্গকে) প্রকৃষ্টরূপে অথবা তাহার শ্রেষ্ঠাংশকে উপাসকের জন্ত প্রদান করেন, সেই ইন্দ্র আমাদিগকে (অর্থাৎ আমাদিগের জায় ক্ষুদ্র উপাসকগণকে) সুশিক্ষা দান করুন অর্থাৎ সংকল্প-সমাধানে উদ্বুদ্ধ করুন । হে ইন্দ্র ! আপনার ধন প্রভূত ও বহুবিধ আছে ; তাহা আমাদিগের জন্ত বিতক্ত করুন ; এবং আপনার অধিকারভুক্ত পরমার্থ-রূপ ধনের একাংশ আমি যেন প্রাপ্ত হই । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্ ! আপনার করুণার বিন্দুমাাত্র আমার প্রতি বর্ষিত হউক ; তদ্বারাই আমি তরিয়া যাইব ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৬৯) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

অর্থাৎ স্বামী পালয়িতা য ইন্দ্রো মর্ত্তভোজনং লর্কর্মভূতৈরুপভোজ্যমগ্নং দাশুযে চরুপুরো-
ডাশাদীনি দত্তবতে যজমানায় । পরাদদাতি প্রযচ্ছতি । স ইন্দ্রোহস্মভ্যং শিক্ষতু । তাদৃশমগ্নং
দদাতু । অবশিষ্টপাদদ্বয়ং প্রত্যক্ষকৃতং । হে ইন্দ্র অস্মভ্যং দাতুং ধনং বিভজ্জ । বিভক্তং
কুরু । যতন্তে তব বহু ধনং ভুরি বহুগমসংখ্যাতং । অতন্তব রাধসো ধনৈস্তকদেশং
ভক্ষীয় । ভজ্যেয় । প্রাপুয়াং ॥

পরাদদাতি । অভ্যাস্তানামাদিরিত্যাদ্যাস্তত্বং । তিষ্ঠি চোদাস্তবতীতি গতিরনুদাস্তত্বং ।
দাশুযে । দাশু দানে । দাশ্বান সাহবানি কশুপ্রত্যয়াস্তো নিপাত্যতে । চতুর্বিগবচনে
বসোঃ সম্প্রসারণমিতি সম্প্রসারণং । শাসিবসিবসিনাং চেতি বহুং । ভক্ষীয় । ভজ্য সেবার্থং ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অর্থাৎ’ স্বামী পালয়িতা ‘যঃ’ যে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র ‘মর্ত্তভোজনং’ সকল মনুষ্যের দ্বারা উপভোজ্য
অগ্নকে দাশুযে চরুপুরোডাশাদিদানকারী যজমানকে ‘পরাদদাতি’ প্রদান করেন ; সেই ইন্দ্র
‘অস্মভ্যং’ আমাদিগকে ‘শিক্ষতু’ তাদৃশ অগ্নকে দান করুন । অবশিষ্ট পাদদ্বয় প্রত্যক্ষকৃত ।
হে ইন্দ্র ! আমাদিগকে দিব্যর জন্ত ধনকে ‘বিভজ্জ’ বিভক্ত করুন ; যেহেতু ‘তে’ আপনার
‘বহু’ ধন ‘ভুরি’ বহুগমসংখ্যাত ; অতএব ‘তব’ আপনার ‘রাধসঃ’ ধনের একদেশকে ‘ভক্ষীয়’
যেন ভক্ষনা করিতে পারি—প্রাপ্ত হইতে পারি ।

পরাদদাতি । ‘অভ্যাস্তানামাদিঃ’ ইত্যাদি হুত্রে আদ্যাস্তত্বং । ‘তিষ্ঠি চোদাস্তবতি’
ইত্যাদি হুত্রে গতির অনুদাস্তত্বং । দাশুযে । দাশু ধাতু দানার্থক । ‘দাশ্বান সাহবান’ ইত্যাদি
হুত্রে কশু-প্রত্যয়াস্ত নিপাতনসিদ্ধ ; চতুর্বিগব একবচনে ‘বসোঃ সম্প্রসারণং’ ইত্যাদি হুত্রে
সম্প্রসারণ । ‘শাসিবসিবসিনাং চ’ ইত্যাদি হুত্রে বহু । ভক্ষীয় । ভজ্য ধাতু সেবার্থক ।

প্রার্থনায় লিঙি তন্ত্ৰ ছন্দস্তত্ত্বরথৈতাদীশাত্তুকত্বাচ্ছবভাবঃ। লোপাভাবশ্চ। একাচ ইতি
ইট্ প্রতিবেদঃ। আগমাত্তদাত্তে প্রত্যয়স্বর এব শিথ্যতে। পূর্বপদস্তানমানবাক্যগতত্যা-
নিবাতাভাবঃ। লমানবাক্যে নিবাত যুগ্মদশ্বদাদেশানন্তুগ্যা ইতি বচনং ॥ (১ম—৮১ম—৬ম) ॥

• • •

ষষ্ঠ (৮৮-৬) শ্লোকের বিশদার্থ।

—ঃঃ • • •ঃঃ—

এই মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাশন-বিষয়ে আমরাদিগের ব্যাখ্যা প্রায়ই ভাষ্যদিগের
অনুগামী আছে। তবে উহার ভাব একটু পরিস্ফুট করার পক্ষে
আমরা চেষ্টা পাঁইয়াছি মাত্র।

মূলে ‘মর্ত্তভোজনং’ পদ আছে। উহা হইতে মনুষ্যগণের যাহা
ভোজ্য অর্থাৎ অন্ন অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। আমরা বলি, ধর্ম্মার্থ-
কামমোক্শরূপ চতুর্বর্গের ভাব ঐ পদের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে।
মর্ত্তজনের ভোজ্য বলিতে কেবলমাত্র যে অন্নটিকে বুঝায়, তাহা নহে।
ভাষ্যকারও ‘মর্ত্তভোজন’ পদের প্রতিবাক্যে ‘সর্বৈশ্বর্যমুষ্ণৈরূপভোজ্যং’
পদ গ্রহণ করিয়াছেন। সকল মনুষ্যের যাহা উপভোগ-যোগ্য, তাহা
কি শুধুই ঐ অন্ন (ভাত ডাল প্রভৃতি) ? তোমার আমার উপভোগের
সামগ্রী সামান্য অন্ন হইতে পারে; কিন্তু যাহারা সাধনার উচ্চস্তরে উন্নীত
হইয়াছেন, যোগাবলম্বনে যোগিণীশেয় ধনকে হৃদয়ে ধারণ করিতে
পারিয়াছেন, এ অন্ন তাঁহাদিগের নিকট অতি তুচ্ছ। সকল মনুষ্যের
উপভোজ্য বলিতে, অতএব এই অন্নমাত্রকে বুঝায় না। আমরা তাই
‘মর্ত্তভোজনং’ পদের প্রতিবাক্যে ‘মনুষ্যাণাং সর্বৈবাং উপভোগযোগ্যং
ধনং’ অর্থাৎ ‘ধর্ম্মার্থকামমোক্শরূপং চতুর্বর্গং’ প্রভৃতি পদ গ্রহণ করিয়াছি।
এ পক্ষে ‘পবানদাত্তি’ পদটীও বিশেষভাবে লক্ষ্য করিবার আছে।
কেবল মাত্র ‘দদাত্তি’ বলায় যে ভাব যে অর্থ গ্রহণ করিতে পারিতাম,

প্রার্থনাত্তে লিঙি। তাহার ‘ছন্দস্তত্ত্বরথৈতাদীশাত্তুকত্ব-হেতু’ শব্দভাব।
সকল লোপের অন্তর্ভাব। ‘একাচঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে ইটের প্রতিবেদ। আগমাত্তদাত্তে প্রত্যয়-
স্বর ই অবশিষ্ট আছে। পূর্বপদে অলমান-লক্ষ্যগতত্ব-হেতু নিবাতের অন্তর্ভাব। লমান-
বাক্যে নিবাত; ‘যুগ্মদশ্বদাদেশানন্তুগ্যাঃ’ ইত্যাদি বচন-হেতু। (১ম—৮১ম—৬ম) ॥

• • •

‘পর্য’ পদের সংযোগে তাহাতে অণু অর্থ অণু ভাব আসিয়া থাকে । প্রকৃষ্টরূপে দান করেন অথবা সেই ধনের শ্রেষ্ঠ অংশ দান করেন,—এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘দাতৃষে’ পদ সে ভাব পরিগ্রহণের প্রধান সহায় । হবির্দানকারী যে উপাসক, ভগবান্ তাহাকে কি ধন দান করেন ? কেবল কি অন্ন ? আমরা বলি—তাহা নহে—‘মর্ত্তভোজনং পর্য’ । অর্থাৎ উপভোগযোগ্য সামগ্রীর শ্রেষ্ঠাংশ ; অথবা, ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষরূপ চতুর্বিধকে প্রকৃষ্টরূপেই প্রদান করিয়া থাকেন । এক ‘দদাতি’ পদের প্রতিবাক্যই ‘প্রযচ্ছতি’ হইতে পারে । সে অর্থে উহার সহিত ‘পর্য’ পদ সংযোজন্যের কোনই আবশ্যক দেখি না । পরন্তু ঐ ‘পর্য’-পদের সংযোগে ভাবান্তর লক্ষ্য করা যায় । এইরূপ ‘শিক্ষতু’ পদে ‘ধনদান করুন’ অপেক্ষা ‘শিক্ষাদান করুন’ অর্থই সম্ভব হয় । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণে প্রার্থনার ভাব প্রাপ্ত হই,—‘লোকপালক যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব সকল মনুষ্যের উপভোগযোগ্য ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ চতুর্বিধের শ্রেষ্ঠ অংশ তাঁহার উপাসককে প্রদান করেন, সেই ভগবান্ ইন্দ্রদেব আমাদিগের স্থায় ক্ষুদ্র উপাসকগণকে শিক্ষা দান করুন—সৎকর্ম্ম-সাধনায় উৎসাহ করুন ।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে তিনটি অংশ আছে । যে জন যেরূপ ধনের আকাঙ্ক্ষা করে, তাঁহার নিকট সেইরূপ ধনই ‘ভূরি’ অর্থাৎ প্রভূত ও বহুবিধ আছে । “তে নস্তু ভূরি” পদত্রয়ে সেই ভাবই পরিণ্যক্ত । সেই ধনকে আমাদিগের কর্ম্মানুসারে আপনি বিভাগ করিয়া দিউন ; ‘বিভজ্য’ পদে সেই ভাব প্রকাশ পাইতেছে । উপসংহারে প্রার্থনা আছে,—“তব রাধসঃ ভক্ষ্যী” ; অর্থাৎ,—‘হে ভগবন্ ! আপনার অধিকারে পরমার্থ-রূপ যে ধন আছে, তাহার একাংশ আমি যেন প্রাপ্ত হই ।’

‘হে ভগবন্ ! আপনার ধন অনেক আছে ; আমাদিগকে তাহা ভাগ করিয়া দিউন ; আমি যেন আপনার ধনের একাংশ প্রাপ্ত হই ।’ এই সকল প্রার্থনার অভ্যন্তরে একটি নিগূঢ় লক্ষ্য আছে । বুঝা যাইতেছে—প্রার্থী এখানে যে-সে ধন চাহিতেছেন না । যে ধনের সহিত ভগবানের সম্বন্ধ আছে, তাহাই তাঁহার প্রার্থনা । ভগবৎসম্বন্ধযুক্ত ধনের একাংশের অধিকারী হইতে পারিলেই সূত্র অধিগত হয় । সূত্র অংলম্বন করিতে

১ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২ বর্গ।] একাশীতমং সূক্তং।

২৯

পারিলেই তাঁহার নিকট মানুষ পৌঁছিতে পারে। এইরূপে, ভগবানের নিকট উপস্থিত হইবার সম্বন্ধ-সূত্র অবলম্বন করাই এখানকার আকাঙ্ক্ষা বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮১সূ—৬ঋ) ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

চাতুর্বিংশকেহহনি মাধ্যম্নিনসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছনিনো মদেমদে হি নো দদিস্বিত
বৈকল্লিকোহমুরূপতৃচঃ। হোত্রকাণামিতি ঋগে অত্রিতং। মদেমদে হি নো
দদিঃ সুরূপকৃত্তমুতয়ে। আ• ৭।৪। ইতি ॥

সপ্তমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতমং সূক্তং। সপ্তমী ঋক্।)

মদেমদে হি নো দদিস্বিতা গবামুজুক্রতুঃ।

সংগভায় পুরুশতোভয়াহস্ত্যা বসু শিশীহি

রায় আ ভর ॥ ৭ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

মদেমদে। হি। নঃ। দদিঃ। যুথা। গবাং। গাজুক্রতুঃ।

সং। গভায়। পুরু। শতা। উভয়াহস্ত্যা। বসু। শিশীহি।

রায়ঃ। আ। ভর ॥ ৭ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

চাতুর্বিংশকে দিবসে মাধ্যম্নিনসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছনিন ঋত্বিজ-গণ ‘মদেমদে হি নো দদিঃ’
ইত্যাদি বৈকল্লিক অনুরূপ তৃচ (উচ্চারণ করেন)। ‘হোত্রকাণাং’ ইত্যাদি ঋগে অত্রিত
আছে,—‘মদেমদে হি নো দদিঃ সুরূপকৃত্তমুতয়ে’ (আ• ৭।৪) ইতি।

মহ্মাঙ্গসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘মদেমদে’ (অম্মাকং শুদ্ধসত্ত্বভাবেন সংকর্মণা বা হর্ষযুক্তে সতি) ‘ঋজুক্রতুঃ’ (সরলকর্ম্মা, অম্মান্ সংপাতি নিয়ন্তা পরিচালনকারী বা স ভগবান্) ‘হি’ (নিশ্চিতং) ‘নঃ’ (অম্মান্, অম্মভ্যাং) ‘গবাং যুগা’ (জ্ঞানকিরণানি, অবিচ্ছিন্নানি শ্রেণিবদ্ধরূপেণাস্থিতানি বা জ্ঞানানি) ‘দদিঃ’ (দাতা ভবতি, দদাতি ইত্যর্থঃ); সংকর্ম্মপরায়ণান্ উপাসকান্ ভগবান্ অবিচ্ছিন্নং জ্ঞানধনং দদাতি ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! স তং ‘পুরু’ (প্রভূতানি) ‘শতা’ (শতসংখ্যাকানি, অপরিমিতানি) ‘বহু’ (বহুনি, ধনানি, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপাণি ধনানি) ‘উভয়াহন্ত্যা’ (উভাভ্যাং বাহুভ্যাং) ‘সংগুভ্য’ (অম্মভ্যাং প্রদাতুং সম্যক্ গৃহাণ), তথা ‘দিশীহি’ (অম্মান্ তীক্ষ্ণা কুরু, নিশ্চিতবুদ্ধিযুক্তান্ সুবুদ্ধিসম্পন্নান্ বা কুরু); তথা ‘রায়ঃ’ (ভবদীয়সা হস্তয়োঃ স্থিতানি ধনানি) ‘আ ভর’ (অম্মান্ সর্ব্বতোভাবেন প্রযচ্ছ)। প্রার্থনয়া ভাবঃ—হে ভগবন্! অম্মান্ সদ্ভূদ্ধিসম্পন্নান্ সংকর্ম্মপরায়ণান্ কৃৎস্না আশ্বনহং হস্তস্থিতং পরমং ধনং অম্মভ্যাং প্রযচ্ছ। (১ম—৮১সূ—৭৭)।

বঙ্গানুবাদ ।

আমাদিগের শুদ্ধসত্ত্বভাবেন দ্বারা (সংকর্ম্মের দ্বারা) হর্ষযুক্ত হইয়া, আমাদিগকে সংপথে পরিচালনকারী সেই ভগবান্, নিশ্চয়ই আমাদিগকে জ্ঞানকিরণ-সমূহের দাতা হইবেন—অবিচ্ছিন্ন জ্ঞান আমাদিগকে প্রদান করেন; (ভাব এই যে,—সংকর্ম্মপরায়ণ উপাসকগণকে ভগবান্ অবিচ্ছিন্ন জ্ঞান-ধন প্রদান করেন)। হে ভগবন্! সেই আপনি প্রভূত অপরিমিত ধন-সমূহকে (ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধনকে) আপনার উভয় হস্তে আমাদিগকে প্রদানের জন্য সমাগ্-রূপে গ্রহণ করুন এবং আমাদিগকে তীক্ষ্ণবুদ্ধিযুক্ত সুবুদ্ধিসম্পন্ন করুন, আর আপনার হস্তদ্বয়ে স্থিত ধন-সমূহকে আমাদিগকে সর্ব্বতোভাবে প্রদান করুন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্! আমাদিগকে সদ্ভূদ্ধিসম্পন্ন সংকর্ম্মপরায়ণ করিয়া আপনার হস্তস্থিত পরমধন আমাদিগকে প্রদান করুন।) ॥ (১ম—৮১সূ—৭৭) ॥

১৬৪৮

সায়ণ-ভাষ্যং ।

মদেমদে সোমপানেন হর্ষে হর্ষে সতি ঋজুক্রতুঃ ঋজুকর্ম্মা স ইক্ষো নোহম্মভ্যাং গবাং যুগা যুগানি দদীহি । গোযুগানাং দাতা ঋতু । হে ইক্ষু! স তং পুরু পুরুণি প্রভূতানি শতা শত-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘মদেমদে’ সোমপানে হর্ষ হইলে ‘ঋজুক্রতুঃ’ ঋজুকর্ম্মা সেই ইক্ষু ‘নঃ’ আমাদিগকে ‘গবাং যুগা’ (যুগানি) ‘দদিঃ হি’ গোযুগসমূহের দাতা নিশ্চিত (হইবেন)। হে ইক্ষু!

লংধ্যাকানি। অপরিমিতানীত্যর্থঃ। বসু বহনি ধনাত্ম্যভয়াহন্ত্যোভাভ্যাং হন্ত্যভ্যাং লংগ্ধ্যায়।
অস্মভ্যাং দাতুং সম্যক্ গ্রহণ। শিশীহি। অস্মাংস্তীকী কুরু। নিশিতবুদ্ধিবৃক্তান্-
কুর্শ্বিত্যর্থঃ। রায়ো ধনানি হন্ত্যোঃ স্থিতাশ্চাভর। আহর প্রযচ্ছ ॥

দদিঃ। ডুদাঞ্ দানে। আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। যুথ। শেচ্ছন্দসি
বহ্লমিতি শেলোপঃ। গবাং। সাবেকাচ ইতি প্রাপ্তস্য নগোশ্বনংসাববর্ণেতি প্রতিষেধঃ।
গুভায়। গ্রহ উপাদানে। লোটি হৌ। ছন্দসি শায়জগীতি শ্লা-প্রত্যয়স্য শায়জাদেশঃ।
ঋগ্রহোর্ভ ইতি ভৎ। উভয়াহন্ত্যা। উভয়হন্তশকাহন্তরস্য তৃতীয়া দ্বিবচনস্য স্পৃপাং
স্পৃগৃগীতি ভ্যাদেশঃ। অশ্বেষামপি দৃশ্যত ইতি পূর্বপদস্য দীর্ঘত্বং। লমাসান্তোদাত্ত
উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। বসু। স্পৃপাং স্পৃগৃগীতি বিভক্তেরূক্। শিশীহি।
শৌ তনু করণে। বহ্লং ছন্দসীতি বিকরণস্য প্লুঃ। আদে চ ইত্যাত্মং। ইদিত্যহুর্তো
বহ্লং ছন্দসীত্যভ্যাসন্তোত্বং। ঈহল্যাবোরিতি ষাতোরীত্বং। পাদাদিত্বাশ্বঘাতাত্ম্যাবঃ।
রায়ঃ। উড়িমিতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। (১ম-৮১সূ-৭৭)।

সপ্তম (৮৮-৭) ঋকের বিশদার্থ।

—§:০:০:§—

তিনটি পদের অর্থ নিষ্কাশন উপলক্ষে এই মন্ত্র সম্পূর্ণ বিপরীত ভাব
প্রকাশ করিতেছে। মন্ত্রে একটি পদ আছে—‘মদেমদে’। তাহা
হইতে অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে,—‘সোমরগ-রূপ মাদক-দ্রব্য পানে

সেই আপনি ‘পুরু’ (পুরুগি) প্রভৃতি ‘শতা’ শতসংখ্যক অর্থাৎ অপরিমিত ‘বসু’ ধনসমূহকে
‘উভয়াহন্ত্যা’ উভয় হস্তের দ্বারা ‘সংগুভায়’ আমাদিগকে দিবার জন্ত সমাগ-রূপে গ্রহণ করুন,
‘শিশীহি’ আমাদিগকে তীক্ষ্ণ করুন অর্থাৎ নিশিতবুদ্ধিবৃক্ত করুন; ‘রায়ঃ’ হস্তেস্থিত
ধনসমূহকে ‘আভর’ আহার করুন—প্রদান করুন ;

দদিঃ। ডুদাঞ্ দাতু দানার্থক। ‘আদৃগমহনজনঃ’ ইত্যাদি সূত্রে কিপ্রত্যয়। যুথ।
‘শেচ্ছন্দসি বহ্লং’ ইত্যাদি সূত্রে শির লোপ। গবাং। ‘সাবেকাচঃ’ ইত্যাদি সূত্রে প্রাপ্তির
‘নগোশ্বনংসাববর্ণা’ ইত্যাদি সূত্রে প্রতিষেধ। গুভায়। গ্রহ দাতু উপাদানার্থক। লোটে
হৌ। ‘ছন্দসি শায়জগী’ ইত্যাদি সূত্রে শ্লা-প্রত্যয়ের স্থলে শায়জাদেশ। ‘ঋগ্রহোর্ভঃ’ ইত্যাদি
সূত্রে ভৎ। উভয়াহন্ত্যা। উভয়হন্ত-শব্দ-হেতু তাহার উত্তর তৃতীয়ার দ্বিবচনে ‘স্পৃপাং স্পৃগৃক্’
ইত্যাদি সূত্রে ভ্যাদেশ। ‘অশ্বেষামপি দৃশ্যতে’ ইত্যাদি সূত্রে পূর্বপদের দীর্ঘত্ব। লমাসান্তো-
দাত্তত্বে উদাত্তনিবৃত্তি-স্বরের দ্বারা বিভক্তির উদাত্তত্ব। বসু। ‘স্পৃপাং স্পৃগৃক্’ ইত্যাদি সূত্রে
বিভক্তির লোপ। শিশীহি। শৌ-দাতু তনু করণ অর্থবোধক। ‘বহ্লং ছন্দসি’ ইত্যাদি
সূত্রে বিকরণের স্থানে প্লুঃ। ‘আদে চঃ’ ইত্যাদি সূত্রে আদে। ইদিত্যহুর্তিতে ‘বহ্লং ছন্দসি’
ইত্যাদি সূত্রে অভ্যাসের এত্ব। ‘ঈহল্যাবোঃ’ ইত্যাদি সূত্রে ষাতুর ঈত্ব। পাদাদিত্ব-হেতু
নিষাতের অভ্যাব। রায়ঃ। ‘উড়িম’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদাত্তত্ব। (১ম-৮১সূ-৭৭)।

মত্ত হইয়া।’ মত্তপানে মত্তপের যে মত্ততা, এখানে সেই ভাব প্রকাশ পায়। এইরূপ ‘যুথা’ ও ‘গবাং’ পদ উপলক্ষে গোযুথ (গরুর পাল) অর্থ আসিয়া থাকে। এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘মদ্যপানে বিভোর হইলে সরলমনা ইন্দ্রদেব আমাদিগকে গোযুথ প্রদান করেন; অর্থাৎ, কোনও প্রকারে তাঁহাকে সোমরস মাদক-দ্রব্য পান করাইতে পারিলেই হইল! তিনি অমনি গোরুদান করিয়া থাকেন।’

কিন্তু এই প্রথম চরণের অর্থ, আমরা মনে করি, সম্পূর্ণ অন্ত ভাবাপন্ন। ‘মদেমদে’ পদে, ‘তাঁহার আনন্দ-জনক কর্মের দ্বারা অর্থাৎ আমাদিগের অনুষ্ঠিত সংকর্মের দ্বারা—আমাদিগের হৃদয়ে সঞ্চিত শুদ্ধ-সত্ত্বের দ্বারা—তিনি আনন্দিত হইলে’ ইত্যাদি-রূপ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। ‘ঋজুক্রতুঃ’ পদে তিনি যে সরলকর্মী, তিনি যে আমাদিগকে সংপথে পরিচালনকারী, তাহাই বুঝিতে পারি। মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের অন্তর্গত ‘শিশীহি’ পদ এই পক্ষে প্রধান উপাদান বলিয়া মনে করি। আমাদিগকে নিশিত-বুদ্ধিযুক্ত করিয়া তিনি আমাদিগকে সংপথে পরিচালিত করেন,—এই জন্মই তিনি ‘ঋজুক্রতুঃ’; তিনি মনুষ্যগণকে সরল করিয়া আনেন, মনের মলামাটি বক্রভাব তাঁহার দ্বারা দূরীভূত হয়, তাই তিনি ‘ঋজুক্রতুঃ’। এখন অবশিষ্ট রহিল—‘গবাং যুথা। সহসা ঐ দুই পদে এক যোড়া গোরুর কথাই মনে আসে বটে! কিন্তু গো-শব্দমূলক যে পদই বেদে যখনই প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহাতেই অমর্থ প্রতীত হইয়াছে। অবিচ্ছিন্ন শ্রেণিবদ্ধরূপে অবস্থিত জ্ঞান-কিরণ-নিবহকেই ঐ দুই পদে বুঝাইয়া থাকে। আমরা যখন সংকর্মে প্রবৃত্ত হই, শুদ্ধসত্ত্বে যখন আমাদিগের হৃদয় পরিপূর্ণ হয়, তখনই ভগবান্ আমাদিগকে সংপথে পরিচালনা করেন,—‘ঋজুক্রতুঃ’ হইয়া আমাদিগের মধ্যে অবস্থিতি করেন; আর, তখনই আমাদিগের জ্ঞান অবিচ্ছিন্নভাবে ক্রিয়া করিতে প্রবৃত্ত হয়। তখন আর অজ্ঞানতা আসিয়া আর্দ্র আমাদিগকে আচ্ছন্ন করিতে পারে না। তখনই আমাদিগের প্রার্থনা করিবার সামর্থ্য আসে,—‘হে ভগবন্! আপনার যে অশেষবিধ ধন আছে—আমাদিগকে প্রদানের জন্ম, আপনি তাহা আপনার উভয় হস্তে গ্রহণ করুন; এবং আমাদিগকে সুবুদ্ধিমত্ত

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২ বর্গ।] একাশীতিতমং সূত্রং ।

৩৩

করিয়া—আপনার শূণ্ণিত অস্ত্রের দ্বারা আমাদিগকে ভীক্ষু ও সরল করিয়া
লইয়া—সেই ধন আমাদিগকে প্রদান করুন।’ এইরূপে বুঝিতে পারি,
নস্ত্রের প্রথমাংশ ভগবানের স্বরূপশক্তি-প্রকাশক; শেষাংশে (দ্বিতীয়
চরণে) সেই শক্তির প্রয়োগে প্রার্থনাকারীকে কৃতার্থ করার কামনা
প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮১সূ—৭৯) ॥

— . —

অষ্টমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতিতমং সূত্রং । অষ্টমী ঋক্ ।)

মাদয়স্ব সূতে সচা শবসে শূর রাধসে ।

বিদ্মা হি ত্বা পুরুবসুমুপ

কামান্ সসৃজুহে ত্বা নোহবিভা ভব ॥ ৮ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

মাদয়স্ব । সূতে । সচা । শবসে । শূর । রাধসে ।

বিদ্মা । হি । ত্বা । পুরুবসুমুপ । উপ ।

কামান্ । সসৃজুহে । অথ । নঃ । অবিভা । ভব ॥ ৮ ॥

. . .

মর্ধ্যাহসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘শূর’ (তে শৌর্যবান্) ‘সূতে’ (শুদ্ধপদসম্বিতে অশ্বাকং হৃদয়ে—আগত্য ইতি যাবৎ)
‘শবসে’ (শক্তিপ্রদানায়, সংকর্ম্মসাধনসামর্থ্যসংকারায়) তথা ‘রাধসে’ (পরমধনপ্রদানায়)
‘সচা’ (অশ্বাকং সখা সন) ‘মাদয়স্ব’ (তৃপ্তঃ ভব, যথা—অস্মান্ তব আনন্দপ্রদে কর্ম্মপি

ঋক্—৫

নিয়োজিতান্ কুরু ইত্যর্থঃ) ; যস্মিন্ কৰ্ম্মণি ভগবতঃ তৃপ্তিঃ ভবতি বয়ং যেন তস্মিন্ কৰ্ম্মণি নিয়োজ্যতাঃ ভবাম, যতঃ তৎ কৰ্ম্ম এব অস্মাকং শক্তিপ্রদং মোক্ষপ্রদায়কং চ—ইতি ভাবঃ ; হে ভগবন্ ! ‘হা’ (হাং) ‘পুরুবসুং’ (বহুধনং, অশেষধনাধিকারিণং) ‘আ’ (সৰ্ব্বভোভাবেন) ‘হি’ (নিশ্চিতং) ‘বিদ্ব’ (জানীমঃ) ; অতঃ ‘কামান্’ (অস্মাকং সৰ্ব্বাঃ বৃত্তীঃ, সৰ্ব্ববিধাঃ কামনাঃ) ‘উপ’ (ভবৎসমীপে) ‘সমৃদ্ধাং’ (উৎসৰ্জ্জয়াম, সমৰ্পয়াম) ; ‘অথ’ (অনন্তরং) ত্বং ‘নঃ’ (অস্মাকং) ‘অবিতা’ (রক্ষিতা) ‘ভব’ (এষি) । মন্থস্ত দ্বিতীয়ে চরণে যুগপৎ সঙ্কল্পপ্রার্থনা পরিব্যক্তা ; ভগবতি আত্মসমৰ্পণাকাঙ্ক্ষা তথা* তেন রক্ষাপ্রাপ্তেরাশা অত্র প্রকাশমানা । (১ম—৮১সূ—৮খ) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হে শৌর্য্যবান্ ! শুদ্ধগুণসমম্বিত আমাদিগের হৃদয়ে আগমন-পূৰ্ব্বক শক্তিপ্রদানের নিমিত্ত (সৎকৰ্ম্মসাধন-সামর্থ্য সঞ্চারের নিমিত্ত) এবং পরম ধন প্রদানের জন্ম, আমাদিগের সখা হইয়া আপনার আনন্দপ্রদ কৰ্ম্মে আমাদিগকে নিয়োজিত করুন ; (ভাব এই যে,—যে কৰ্ম্মে ভগবানের তৃপ্তি হয়, আমরা যেন সেই কৰ্ম্মে নিয়োজিত হই ; যাহেতু, সেই কৰ্ম্মই আমাদিগের শক্তিপ্রদ ও মোক্ষপ্রদায়ক) । হে ভগবন্ ! আপনাকে অশেষ ধনাদিকারী বলিয়া নিশ্চিত জানি ; অতএব, আমাদিগের সকল বৃত্তিকে—সৰ্ব্ববিধ কামনাকে আপনার সমীপে সমৰ্পণ করিতেছি ; অনন্তর আপনি আমাদিগের রক্ষক হউন ! (মন্থস্ত দ্বিতীয় চরণে যুগপৎ সঙ্কল্প-প্রার্থনা পরিব্যক্ত আছে ; ভগবানে আত্মসমৰ্পণাকাঙ্ক্ষা এবং তদ্বারা রক্ষাপ্রাপ্তির আশা এখানে প্রকাশমান ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৮খ) ॥

লায়ণ-ভাষ্যং ।

হে শূর শৌর্য্যবান্ অতে সোমেহতিষুতে সত্যাকং সখা সন্ মাভয়ত্ব । তেন সোমেন তুষ্টো ভব । কিমর্থং । শবলে বসার্থং রাধসেহ্যাকং ধনার্থং চ । হা হাং পুরুবসুং বহুধনং বিদ্ব হি । বয়ং জানীমঃ থলু । অতোহস্মদীয়ান্ কামান্ মাত্ৰা গবা

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘শূর’ (শৌর্যবান্) ইন্দ্র ! ‘সুভে’ সোম অভিষুত হইলে আপনি ‘সচা’ আমাদিগের সখা হইয়া ‘মাভয়ত্ব’ সেই সোমের দ্বারা তুষ্ট হও । কি জন্ম ? ‘শবলে’ বসার্থক ; ‘রাধসে’ এবং আমাদিগের ধনার্থ । ‘হা’ আপনাতে ‘পুরুবসুং’ বহুধন ‘বিদ্ব হি’ আমরা নিশ্চয় জানি ।

বৎসানিব স্বয়োগসম্ভ্রুহে হি। স্বয়া বৎসকীকুর্ষঃ। অখানন্তরং নোহ্মাকমবিতাভিলবিত-
ফলপ্রদানেন রক্ষিতা ভব ॥

মাদয়স্ব। মদ তুপ্তিযোগে। চূবাদিরান্নেনপদী। অত্ৰপদেশাঙ্গসার্বধাতুকান্নদাত্তে পিচ
এব স্বরঃ দিগ্ভ্যতে। সম্ভ্রুহে। স্বহ্ম বিসর্গে। বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত স্মৃঃ। প্রত্যয়া-
দ্বাদান্তত্বং। অত্রোপিশব্দাশ্বষজ্জন্দন্তনেকমপি লাকাক্ষং। পা০ ৮।১৩৫। ইতি
নিষাতপ্রতিষেধঃ ॥ (১ম-৮১স্ব-৮ম) ॥

অষ্টম (৮৮৮) স্বাকের বিশদার্থ।

—§: ০ ০:§—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘স্বতে’ ও ‘মাদয়স্ব’ পদদ্বয় উপলক্ষে মন্তব্য
নিকৃত ভাবাপন্ন হইয়া আছে। মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে
শৌর্য্যবান বীর ইন্দ্র! সোমরস-রূপ মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত হইলে, আপনি
তৃপ্ত হইবেন; সখার ন্যায় আমাদিগের মাংসে আসিয়া আমাদিগকে শক্তি ও
ধন দান করবেন।’ ফলতঃ, ইন্দ্র একট মতাপ যে, মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের
অয়োজন হইলেই তিনি আসিয়া উপস্থিত হইবেন, এবং সেই মাদক-
দ্রব্যের প্রস্তুতকারীকে অর্থাদি প্রদান করেন। এই মন্ত্রের এই প্রকার
অর্থই এখন প্রচলিত আছে।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ কিন্তু সম্পূর্ণ অমৃতাভাব প্রকাশ করিতেছে।
‘স্বতে’ পদে পূর্বাপরট আমরা বিশুদ্ধ সত্ত্বভাবের প্রতি লক্ষ্য করিয়া
আসিয়াছি। হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চয় হইলে, ভগবান্ আপনি আসিয়া
সখার ন্যায় সে হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইবেন। ইহা নিত্য সত্য। এখানে

অতএব আমাদিগের ‘কামান্’ গাভী ও গো-বৎসের ন্যায় আপনি ‘উপ সম্ভ্রুহে’ নিশ্চয়ই
একীভূত করি (প্রাপ্ত হই) ; ‘অগ’ অনন্তর ‘নঃ’ আমাদিগের ‘অবিতা’ অভিলষিত ফল
প্রদানের দ্বারা রক্ষিতা ‘ভব’ হউন।

মাদয়স্ব। মদ ধাতু তুপ্তিযোগ অর্থ বুঝায়। চূবাদিগণীর আত্মনেপদী। অত্ৰপদেশ-
হেতু সার্বধাতুকান্নদাত্তে পিচিব স্বব অবশিষ্ট আছে। সম্ভ্রুহে। স্বহ্ম ধাতু বিসর্জন
অর্থ জ্ঞাপক। ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে বিকরণের স্মৃঃ। প্রত্যয়-হেতু আত্মদাত্তঃ।
এখানে অপি শব্দ অশ্বষজ্জ হেতু। ‘ছন্দন্তনেকমপি লাকাক্ষং’ (পা০ ৮।১৩৫) ইত্যাদি স্বত্রে
নিষাতের প্রতিষেধ। (১ম-৮১স্ব-৮ম)।

‘সুতে’ ও ‘সচা’ পদদ্বয়ে সেই ভাবট প্রাপ্ত হই। পরন্তু ‘সুতে’ পদের এখানে ভাব এই যে,—‘আমাদিগের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বসম্বিত হইলে অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়কে শুদ্ধসত্ত্বসম্বিত করিয়া।’ ‘মাদয়স্ব’ পদে ‘তিনি উন্মত্ত হইবেন’ অপেক্ষা ‘তিনি তৃপ্ত হইবেন’—এই অর্থই সুসঙ্গত হয়। অথবা, ‘তাহার আনন্দজনক কর্মে তিনি যে আমাদিগকে নিয়োজিত করেন’—এই ভাবেরই সঙ্গতি দেখি। ‘শবসে’ পদে সামান্যশক্তি বুঝায় না; শবোপম জনের মধ্যে সৎকর্মসামানসামর্থ্য-প্রদানই ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া মনে হয়। ‘রাধসে’ পদে ‘পরমধন প্রদানের নিমিত্ত’ অর্থ আসে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়াই, মন্ত্রের প্রথম চরণে আমরা ভাব গ্রহণ করি,—‘ভগবানের তৃপ্তিপ্রদ শুদ্ধসত্ত্বভাবের হৃদয়ে সমাবেশ হইলে, ভগবান্ সখার ম্যায় উপস্থিত হইয়া মানুষকে সৎকর্ম-সামানসামর্থ্য প্রদান করেন এবং পরিশেষে পরমার্থের অধিকারী করিয়া থাকেন।’ মন্ত্রের প্রথম চরণে সেইরূপভাবে ভগবানকে পাইবার প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। ইহাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটি তিন অংশে বিভক্ত। উহার প্রথমংশ—“হা পুরুবহুং বিদ্যা হি।” উহার ভাব—আপনি যে অশেষ অক্ষয় ধনের অধিকারী, তাহা যেন আমরা জানিতে পারি—বুঝিতে পারি। মর্ম্ম এই যে,—‘আমরা যেন বিপথে বিভ্রান্ত না হই, আপনাকেই অক্ষয় অনন্ত ধনের অধিকারী জানিয়া আপনারই যেন শরণাপন্ন হই।’ দ্বিতীয় অংশ—আত্মোদ্ধোধনমূলক; সঙ্কল্প,—‘আমরা যেন আমাদিগের সকল কামনাকে আপনাতে উৎসর্গ করিতে পারি—মগর্পণ করিতে সমর্থ হই।’ এখানে ‘কামান্’ পদে সকল মনোরতিকে—সর্ববিধ কামনাকে বুঝাইয়া থাকে। ‘উপ’ পদে ‘ভগবানের শমীপে’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘সম্বকুহে’ পদে ‘উৎসর্গ করি’ অর্থ আসে। আমরা যেন আমাদিগের কামনাকে সর্বতোভাবে ভগবানে উৎসর্গ করিতে পারি,—এইরূপ আকাঙ্ক্ষাই ঐ অংশে প্রকাশমান। উপসংহারে প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—‘সেইরূপ অবস্থায় আমাদিগকে লইয়া গিয়া, হে ভগবন্! আমাদিগকে রক্ষা করুন।’ (১ম—৮১সূ—৮খ)।

নবমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতিতমং সূক্তং । নবমী ঋক্ ।)

এতে ত ইন্দ্র জন্তবো বিশ্বং পুষ্যন্তি বার্যং ।

অন্তুর্হি খ্যো জনানামর্যো বেদো অদান্তুবাং

তেষাং নো বেদ আ ভর ॥ ১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

এতে । তে । ইন্দ্র । জন্তবঃ । বিশ্বং । পুষ্যন্তি । বার্যং ।

অন্তুঃ । হি । খ্যোঃ । জনানাম্ । অর্যোঃ । বেদোঃ । অদান্তুবাং ।

তেষাং । নঃ । বেদঃ । আ । ভর ॥ ১ ॥

• • •

মহর্ষীমহাশরীরী-ব্যাখ্যা ।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব !) ‘তে’ (তব সম্বন্ধযুক্তাঃ) ‘এতে’ (সংকল্পপরায়ণাঃ) ‘জন্তবঃ’ (অজ্ঞানাঃ জনাঃ, বয়ং ইতি ভাবঃ) ‘বিশ্বং বার্যং’ (তব সমুজ্জনীয়ং সর্বপ্রকারং ধনং, ভগবৎকর্ম ইত্যর্থঃ) ‘পুষ্যন্তি’ (পুষ্যন্তি, বর্দ্ধয়ন্তি, পোষয়ন্তি, যথা—পোষয়াম) ; ‘অর্যোঃ’ (সর্বেষাং অধিষ্ঠানী ত্বং) ‘অদান্তুবাং’ (অভক্তানাং) ‘অন্তুঃ’ (মধো বিদ্যমানং) ‘বেদোঃ’ (ধনং—জ্ঞানরূপং) ‘হি’ (এব, নিশ্চিতং) ‘খ্যোঃ’ (পশুশি, জ্ঞানসি) ; ‘তেষাং’ (অভক্তানাং—মধোহপি ইতি যাবৎ) ‘বেদঃ’ (যৎ জ্ঞানধনং অস্তি তদপি) ‘নঃ’ (অস্তভ্যাং) ‘আভর’ (অ’হর, প্রযচ্ছ) । অয়ং ভাবার্থঃ—জ্ঞানং বিবিধং—ইহলোকসম্বন্ধিনং পরলোকসম্বন্ধিনং চ ; যথা—ভগবৎসম্বন্ধিনং তথা লোকহিতসাধকং আত্মপ্রাধাত্মত্যাগকং বা ; অত্র প্রার্থনাকারী এতদ্ব্যন্তরং জ্ঞানং এব প্রার্থয়তে । (১ম—৮১ম—৯ম) ।

• • •

বজ্রাস্ত্রবাদ ।

হে ভগবন ইন্দ্রদেব ! আপনার সম্বন্ধযুক্ত সংকল্পপারায়ণ এই যে অজ্ঞান জনগণ (অর্থাৎ আমরা) আপনার সমুজ্জনীয় সকলপ্রকার ভগবৎকর্ম্য পোষণ করে (অথবা—যেন পোষণ করি) ; সকলের অধিনায়ী আপনি, অভক্তগণের মধ্যে বিজ্ঞমান জ্ঞান-রূপ ধনকেও দেখিতে পান—জ্ঞানিতে পারেন ; সেই অভক্তগণের মধ্যেও যে জ্ঞান-ধন আছে, তাহাও আমাদের প্রদান করুন । (ভাবার্থ এই যে—জ্ঞান দ্বিবিধ ; ইহলোক-সম্বন্ধীয় ও পরলোক-সম্বন্ধীয় ; অথবা—ভগবৎসম্বন্ধীয় এবং লোকহিতসাধক বা আত্মপ্রাধান্যপ্যাপক ; এখানে প্রার্থনাকারী এতদুভয় জ্ঞানকেই প্রার্থনা করিতেছেন ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৯শা) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র তে তব স্বভূতা এতে জন্তবো যজমানলক্ষণা জ্ঞান বিধং সর্বং বার্বং সর্বৈঃ সমুজ্জনীয়ং হবিঃ পুচ্ছন্তি । বর্দ্ধয়ন্তি । অদান্তবাং ভবিস্যাদাতৃণাং জনানামন্তুর্মাধ্যে বিজ্ঞমানং বেদো ধনমর্থঃ সর্বৈবাং স্বামী তং খো হি । পশ্যসি হি । জ্ঞানাসীত্যর্থঃ । তেষামযজমানানাং বেদো ধনং নোহস্মতামাভব । আভর । প্রযচ্ছতি যাবৎ । অযজমানেষু বিজ্ঞমানং ধনং যাগাপ্যুক্তস্যদ্ব্যর্থমেব ভবেৎ । অতপ্তপ্তধনস্ত সার্বকভ্য তদীয়ং ধনমপহৃত্য যজমানেভ্যঃ প্রযচ্ছতি তাৎপর্যার্থঃ ॥

খ্যা : । খ্যা প্রকথনে । অয়ং দর্শনার্থোহপি বর্তমানে ছান্দোগো লুঙ । অস্ততিবক্তো-

সায়ণ-ভাষ্যের বজ্রাস্ত্রবাদ ।

হে 'ইন্দ্র' ইন্দ্র ! 'তে' আপনার স্বভূত 'এতে জন্তবঃ' এই সকল যজমানলক্ষণ জনগণ 'বিধং' সকল 'বার্বং' সকলের কতৃক সমুজ্জনীয় হবিকে 'পুচ্ছন্তি' বর্দ্ধন করেন ; 'অদান্তবাং' হবিঃসমূহের অদাতা জনসমূহের 'অন্তুঃ' মধ্যে বিজ্ঞমান 'বেদঃ' ধনকে 'অর্থঃ' সকলের স্বামী আপনি 'খ্যঃ হি' নিশ্চয় দর্শন করেন অর্থাৎ আপনি জ্ঞানেন ; 'তেষাং' সেই যজমানগণের 'বেদঃ' ধনকে 'নঃ' আমাদের প্রদান করুন—প্রদান করুন ; অযজমান লোক-সমূহে (যাহারা যজ্ঞ করেন না তাঁহাদিগের মধ্যে) বিজ্ঞমান ধন যাগের অহুপযুক্ত-হেতু বার্বই হইবে । অতএব, তাহার ধনের সার্বকভ্যের নিমিত্ত তাহার ধনকে অপহরণ-পূর্বক যজমানকে প্রদান করুন—ইহাই তাৎপর্যার্থ ।

খ্যা : । খ্যা ধাতু প্রকথনার্থক । ইহা দর্শনার্থক হওয়ায় বর্তমান কালে ছান্দোগে লুঙ ।

ভ্যাধিনা চৌরভাদেশঃ। আতো লোপ ইটি চেত্যাকারলোপঃ। বহলং ছন্দস্তমাঙ্কযোগে-
হপীতাদভাবঃ। হি চেতি নিষাতপ্রতিষেধঃ॥ (১ম-৮১স্থ-২৭॥

ইতি প্রথমস্ত বৃষ্ঠে দ্বিতীয়ো বর্গঃ॥ ১।৬।২॥

নবম (৮৮৯) ঋকের বিশদার্থ।

— §:০০:০ঃ —

ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্ত্রটিকে আমরা তিন অংশে বিভক্ত করিয়াছি।
প্রথম চরণটি—এক অংশভূত ; দ্বিতীয় চরণটীতে দুই অংশ বিনির্দিষ্ট।
প্রথম চরণে একটি সমস্যা-মূলক পদ আছে—‘জন্তবঃ’। ভাষ্যে ঐ পদে
যজমানলক্ষণ জনসমূহকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। সে পক্ষে যাহারা
ভগবানের পূজাপরায়ণ, তাঁহারা ‘জন্তবঃ’ (জন্তু নামের বাচ্য)। এ
বড়ই বিসদৃশ অর্থ নহে কি ? যাহা হউক, আমরা মনে করি, ঐ পদে
প্রার্থনাকারিগণ আপনাদিগকে বিমুঢ় অজ্ঞজন বলিয়া খ্যাপন করিতেছেন ;
বলিতেছেন—‘আমরা অজ্ঞান বিমুঢ় (জন্তবঃ)। যাহারা ভগবদ্ভক্ত,
তাঁহারা আত্মাভিমানকে অহঙ্কারকে পরিত্যাগ করেন ; তাঁহারা ‘তৃণাদপি
সুনীচ’ হইয়া সংসারে বিদগ্ধমান থাকেন। এখানে তাঁহাদিগের সেই
নিরহঙ্কার ভাব প্রকাশ পাইতেছে বলিয়াই আমরা সিদ্ধান্ত করি।
‘জন্তবঃ’ পদ সেই উদ্দেশ্যেই প্রযুক্ত বলিয়া মনে করা যায়। ‘এতে’ পদে
কর্মপরায়ণতার ভাব আসে। তাৎপর্যার্থ পাই,—‘আমরা কর্মপরায়ণ
বটে ; কিন্তু অজ্ঞান ; তাই প্রার্থনা—আপনার সন্তুজনীয় সকল প্রকার
কর্ম অর্থাৎ ভগবৎকর্ম যেন আমরা পোষণ করিতে পারি। ভগবানের
কর্মে আমাদের আনুরক্তি সঞ্জাত হউক, এই অস্ত্র অকৃতী অধম আমরা
ভগবৎকার্যে আত্মনিয়োগ করিতে যেন সমর্থ হই।’ এইরূপ আকাঙ্ক্ষাই
এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি।

দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের প্রধান লক্ষ্যস্থল—‘বেদঃ’ পদ।

‘অস্ততিবক্তি’ ইত্যাদি স্থত্রে চৌরভ আদেশ। ‘আতোলোপ ইটি চ’ ইত্যাদি স্থত্রে আকার
লোপ। ‘বহলং ছন্দস্তমাঙ্কযোগেহপি’ ইত্যাদি স্থত্রে অটের অভাব। ‘হি চ’ ইত্যাদি স্থত্রে
নিষাতের প্রতিষেধ। (১ম-৮১স্থ-২৭)।

প্রথম অষ্টকের বৃষ্ঠ অধ্যায়ের দ্বিতীয় বর্গ সমাপ্ত ॥ ১।৬।২ ॥

ভাষ্যকার ঐ পদে ‘ধনঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু ঐ পদের লক্ষ্য যে সাধারণ ধন (টাকা-কড়ি) নাহে, তাহা বলাই বাহুল্য। জ্ঞান-রূপ ধনই ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা নির্দেশ করি। এখানে প্রশ্ন উঠিতে পারে, “অদাস্তুবাং বেদঃ”—মে আবার কিরূপ পদার্থ? জ্ঞান-রূপ ধন ভগবদ্ভক্ত সাধুজনেরই অধিগত হয়; অসাধু অভক্ত কি প্রকারে জ্ঞানের অধিকারী হইবে।

এই স্থলে, এবম্বিধ প্রশ্নের সমাধানে, জ্ঞানের দ্বিবিধ প্রকার-ভেদ লক্ষ্য করা যায়। ভগবৎসম্বন্ধীয় জ্ঞান একবিধ এবং সংসারে প্রতিষ্ঠালাভ-মূলক জ্ঞান অণ্ডবিধ। ভারতবর্ষের ঋষিগণ যে জ্ঞানের অধিকারী ছিলেন, তাহা ভগবৎ-সম্বন্ধীয় জ্ঞান—আধ্যাত্মিক বা আধিদৈবিক জ্ঞান। তাঁহাদিগের আধিভৌতিক জ্ঞান—ঐ দুয়েরই অন্তর্ভুক্ত ছিল। কিন্তু পাশ্চাত্য যে জ্ঞানে অধুনা গরীয়ান্—স্পর্দ্ধামান্, সে জ্ঞান—অণ্ড প্রকার। তাহাকে আধিভৌতিক জ্ঞান বলিতে পারি। আধ্যাত্মিক জগতের সাহিত তাঁহাদিগের সম্বন্ধ অল্পই আছে; পরন্তু জড়জগৎ লইয়াই তাঁহাদিগের মস্তিষ্ক বিলোড়িত হইতেছে। তাঁহাদিগের মে জ্ঞান, লোকহিত-সাধক হইলেও, আত্মপ্রাধাণ্য খ্যাপক হইলেও, ভগবৎ-সম্বন্ধ-বিরহিত। আধুনিক বিজ্ঞান যে জ্ঞান প্রকাশ করিতেছে, তাহাই ‘অদাস্তুবাং বেদঃ’ পদদ্বয়ের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি। আমরা দেখিতে পাইতেছি, প্রার্থনাকারী এখানে দ্বিবিধ ধনেরই প্রার্থনা করিয়াছেন। প্রথমতঃ তিনি (মন্দের প্রথম চরণের মর্মানুসারে) ভগবৎ-কর্ণে আত্ম-নিয়োগের কামনা জ্ঞাপন করিয়াছেন; অবশেষে তিনি, ইহলোকে অবস্থান-কালে, ইহলোকের হিতসাধক লৌকিক জ্ঞানের আধুনিক বিজ্ঞানের বিষয়ীভূত জ্ঞানলাভের কামনায় অনুপ্রাণিত হইয়াছেন। ভগবানের সৃষ্টিপ্রবাহ রক্ষা-পক্ষে লৌকিক জ্ঞানেরও আবশ্যকতা আছে। আবার তাঁহাতে আত্মলীন হওয়ার পক্ষে তৎপরায়ণতাও আবশ্যক। অতএব, ইহলোকে থাকিয়া, ইহলোকের হিতসাধক আত্মপ্রতিষ্ঠা-খ্যাপক জ্ঞানলাভ এবং সঙ্গে সঙ্গে ভগবানের কার্যে আত্মনিয়োগ—এই দুই আকাঙ্ক্ষাই এখানে প্রকাশমান রহিয়াছে বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮১সূ—৯৭) ॥

ওঁ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:• ❁ •:§—

প্রথম মণ্ডলং । অয়োদশোহৃগাকঃ । দ্বাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । তৃতীয়ঃ বর্গঃ ।

• • •

দ্বাশীতিতমং সূক্তং ।

—§:• ❁ •:§—

এই সূক্তে ছয়টি ঋক আছে । ঈশদেবতার উদ্দেশে ঋক-কয়টি প্রযুক্ত । তাহার মধ্যে পাঁচটি ঋক পংক্তি-ছন্দে প্রথিত ; এবং সেট ঋক-পঞ্চকেব ক্রবা—‘যোজাষিঞ্জ তে হরী’ । শেষ-ঋকটি জগতী-ছন্দে প্রথিত এবং এক অপরাধ ভাব-প্রকাশক ।

এই সূক্তের ছয়টি ঋকেব প্রচলিত অর্থ আলোচনা করিলে দেবতা ঈশকে সামান্য এক জন মনুষ্য ভিন্ন অত্র কিছুই মনে করা যায় না । তিনি রথে অশ্ব যোজনা করেন—প্রথম পাঁচটি ঋকের প্রচলিত অর্থে সেট ভাব পবিত্রাক্ত । তাঁহার পত্নী আছে ; আর তিনি পত্নীর সহিত সোমরস-রূপ মাদক-দ্রব্য পান করেন ;—পঞ্চম ও ষষ্ঠ ঋকের প্রচলিত অর্থে এইরূপ ভাব প্রকাশমান । তাঁহার অশ্বদ্বয় কি প্রকার কেশব-বিশিষ্ট, তিনি রথ-‘রোহণে’ কিরূপে অপরের প . অপহরণ করেন এবং সেট বন আপনার উপাসকগণকে প্রদান করিয়া থাকেন ;—এবং বন-বিবিধ মনুষ্যোচিত তাঁহার ক্রিয়াকলাপ এই সকল মন্ত্ৰের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে ।

* পদ-বিভাগঃ টীবচিত্রায়ম্ । যিনি যে দৃষ্টিতে লক্ষ্য করিবেন তাঁহার পক্ষে সেট ভাবই প্রকাশ পাইবে । আমরা যে দৃষ্টিতে মন্ত্ৰাধ্যায়-কাশন-পক্ষে প্রণয় পাইতেছি, আমরাইগের ঋকসংসারিণী-ব্যাখ্যা-মুখেই তাহা ব্যক্ত হইবে । সূচনায় অধিক আলোচনা নিম্নপ্রয়োজন নাই ।

— • —

দ্ব্যশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

উপো দ্বিতি ষড়্‌চং নবমং হুক্তং গোতমস্যার্বমৈত্রং । অজ্ঞা জগতী । আত্মাঃ পংক্তয়ঃ ১
অনুক্ৰান্তং চ । উপো যু ষড়্‌ জগত্যন্তমিতি । হুক্তবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । ষোড়শিশব্দে
আত্মা স্তম্ভদৃশমিত্যাদিকে বেষ্টো চ বিনিয়ুক্ত্যন্তে । অথ ষোড়শীতি খণ্ডে সূত্রিতং । উপো
যু শৃণুহী গিরঃ স্তম্ভদৃশং স্বা বয়ং মঘবান্নিত্যোকা বেষ্ট চ পংক্তৌ । আ० ৬২২ ইতি ॥

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে দ্ব্যশীতিতমহুক্তে প্রথমা ঋক্ । গোতম ঋষিঃ ।
ইন্দ্রে দেবতা । বিনিয়োগঃ লৈঙ্গিকঃ ।

প্রথমা ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং হুক্তং । প্রথমা ঋক্ ।)

উপো যু শৃণুহী গিরো মঘবান্নাতথা ইব ।

যদা নঃ সূনৃতাবতঃ কর আদর্থ্যাস

ইত্যোজ্যামিন্দ তে হরী ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

উপোঃ ইতি । যু । শৃণুহি । গিরঃ । মঘবান্ । তথা । অতথাঃ ইব ।

যদা । নঃ । সূনৃতাবতঃ । করঃ । আৎ । অর্থ্যাসে ।

ইৎ । যোজ্যামিন্দ । তে । হরী ইতি ॥ ১ ॥

দ্ব্যশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘উপো যু’ ইত্যাদি ছয়টি ঋক্‌বিশিষ্ট নবম হুক্ত (ত্রয়োদশ অনুবাকের) । গোতম ঋষি ।
ইন্দ্রে দেবতা । শেষ ঋক্‌টী জগতীছন্দাবিশিষ্ট ; প্রথম কয়েকটি ঋক্‌ পংক্তিছন্দে প্রণীত ।
এবিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘উপো যু ষড়্‌ জগত্যন্তমিতি’ হুক্তের বিনিয়োগ
লৈঙ্গিক । ষোড়শিশব্দে ‘আত্মা স্তম্ভদৃশং’ ইত্যাদি উক্তি-হেতু প্রথম দুইটি ঋক্‌ বিনিয়ুক্ত
হয় । অথ ‘ষোড়শীতি খণ্ডে’ সূত্রিত আছে—‘উপো যু শৃণুহী গিরঃ স্তম্ভদৃশং স্বা বয়ং
মঘবান্নিত্যোকা বেষ্ট চ পংক্তৌ ।’ আ० ৬২২ ইতি ।

মর্ধ্যাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘মধবন্’ (পরমৈশ্বর্যশালিন হে ভগবন্) ‘গিরঃ’ (অস্বদীয়াঃ স্তভীঃ, ইমাঃ প্রার্থনাঃ ইত্যর্থঃ) ‘উপো’ (সামীপ্যে প্রাপ্তঃ সন্) ‘সু’ (সম্যগ্রূপেণ) ‘শৃণুহি’ (শৃণু, গৃহাণ ইত্যর্থঃ); ‘মা’ অতথা ইব’ (অতঃ বিপরীতঃ মা ভূঃ, বিরূপঃ ন ভব); ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘যদা’ (যস্মিন্ সময়ে) ‘স্নুতাবতঃ’ (প্রিয়মত্যাগাকায়ুতান্, ভবতঃ স্তুতিপরায়ণান্ ইত্যর্থঃ) ‘করঃ’ (করোবি), ‘আং’ (তদা, তহি) ‘অর্থযাসে ইং’ (অস্মাভিঃ প্রযুক্তাঃ স্তভীঃ স্বীকরোবি-গৃহ্মাসি ইত্যর্থঃ); অতঃ ‘ইজ্জ’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘হু’ (ক্ষিপ্রং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং হৃদয়েষু কর্মসু বা ইতি যাবৎ)। অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানভক্তিসমন্বিতয়া স্তভ্যা কর্মণা বা বয়ং যেন ভগবৎসামীপ্যং লভামহে তদ্বিধেহি—ইতি প্রার্থনা ॥ (১ম—৮২সূ—১৭) ॥

• • •

বঙ্গমুদ্রা।

পরমৈশ্বর্যশালিন হে ভগবন্! আমরাদিগের স্তুতিসমূহ অর্থাৎ এই প্রার্থনাসকল, সমীপে প্রাপ্ত হইয়া, সম্যগ্রূপে শ্রবণ করুন—গ্রহণ করুন; আর বিপরীত বা বিরূপ হইবেন না; আমরাদিগকে যখন প্রিয়মত্যাগ বাক্য-যুক্ত অর্থাৎ আপনায় স্তুতিপরায়ণ করেন, তখন আমরাদিগের দ্বারা প্রযুক্ত স্তুতিসমূহ স্বীকার করেন—গ্রহণ করিয়া থাকেন। অতএব, হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনায় জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমরাদিগের হৃদয়ের মধ্যে বা কর্মসমূহে সংযোজনা করুন। (ভাব এই যে,—জ্ঞান-ভক্তিসমন্বিত স্তুতির বা কর্মের দ্বারা আমরা যেন আপনায় সামীপ্য লাভ করি, তাহার বিধান করুন—এই প্রার্থনা।) ॥ (১ম—৮২সূ—১৭)।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মধবন্ ধনবিস্তৃত গিরোহস্রদীয়া স্তভীকূপো উপৈব স্ম শৃণুহি। উপগত্যা সম্যক্ শৃণু। অতথা ইব। পূর্বে যথাবিদ্যং তাৎপর্যীতো মা ভূঃ। অস্মাসু পূর্বে যথাক্রমবুদ্ধিযুক্ত-স্তবাবিধি এব ভবেত্যর্থঃ। অপিচ নোহস্মান্ স্নুতাবতঃ। প্রিয়মত্যাগিক্য বাক্ স্নুতঃ।

সায়ণ ভাষ্যের বঙ্গমুদ্রা।

হে ‘মধবন্’ ধনবন্ ইজ্জ! ‘গিরঃ’ আমরাদিগের স্তুতিসমূহকে ‘উপো’ সমীপেই ‘স্ম শৃণুহি’ উপগমন করিয়া সম্যক্ শ্রবণ করুন। ‘অতথা ইব’ পূর্বে আপনি যেরূপ ছিলেন, তাহার বিপরীত হইবেন না; আমরাদিগের প্রতি পূর্বে যেরূপ অমুগ্রহবুদ্ধিযুক্ত ছিলেন, সেইরূপই হউন—ইহাই অর্থ। আরও ‘নঃ’ আমরাদিগকে ‘স্নুতাবতঃ’ প্রিয়মত্যাগিক্য বাক্

তথা প্রতিপদার্থা দ্বাভ্য যুক্তান্দা করঃ । কবেমি । আৎ অনস্তরং অমপ্যর্ষাস ইৎ ।
অর্থস্য এব । যচ্চাস এব । ন তদাস্মে । অশ্মাভিঃ প্রযুক্তঃ স্ততীশ্মমি স্বীকরো-
বীত্যর্থঃ । অতো হে তদে তে হরী হদ্যামৌ স্ম কি প্রঃ যোজ । রথে যোজয় ॥

শৃণুতি । উক্তচ প্রত্যয়চ্ছন্দস বাবচনমিতি বচনাত্তচ্চ প্রত্যয়ানিতি হেলুগতাবঃ ।
অতথা ইব । তথোবাচরাত তথাতি । সর্বপ্রাপ্তিপদিকেষা ইত্যেক ইতি কিপ্ । তথা
তেরপ্রত্যয়ঃ । ন তথা ইব অতথা ইব । অব্যয়পূর্ণিপদপ্রকৃতিস্বরভঃ । করঃ । ডুকৃঞ্
করণে । লুঙি ক্রমদৃক্‌হিতাশ্ছন্দমিতি চেন্দ্রভাদেশঃ । নবঙঃ মতি শিষ্টেভ্যং চিৎস্বরেণা-
ভোদান্তেন অতিবাং । তসি লঙি বাত্যেযন শপ্ । নন্ত ডুকৃঞ্ করণ ইতি ভূবাদৌ পঠাতে ।
অতো বাত্যঃ কস্মাৎ ক্রিয়তে ইতি চেন্দ্রনৈবং । স্বাদন্ত বাত্যোন্তজ পাঠোহনর্থঃ । তথা
হি । কঃ কবেৎকরভীত্যে যদাহতুর্ন্যাসকানতবদভৌ বাত্যেযন শবতি তস্মাদস্য ধাতো-
ভূবাদৌ পাঠো নাট্যতি গম্যতে । কিঞ্চ যজ্ঞস্য পঠোত করদিতোবমাদিরূপসিদ্ধার্থং
ক্রমদৃক্‌হিতাশ্ছন্দমিতি কবেৎকরভৌবদাননর্থকং সাং । অস্মাল্লঙি শপসা রূপসিদ্ধেঃ ।
লুঙলঙোবর্গভেদান্নুঙোহত্‌পদমিদ্ধস্যে বক্তব্যমিতি বচনমিতি চেন্দ্রনৈবং । ছন্দসি লুঙলঙিট ইতি
লুঙাদৌনামেকত্র বিধানেন্নার্থভেদাভাবাদিত্যনেন প্রকাবেণাশ্মাভিপাতুরতাবয়ং ধাতুনিরাকৃতঃ ।

অনুঃ — সেই স্তুতিক্রম ব্যাক্ত দ্বাভ্য যুক্ত ‘যদা কবেঃ’ যখন কবেন, ‘আৎ’ অনস্তর আপনিও
‘অর্থস্যাসে ইৎ’ (অর্থস্য এব) যচ্চাকান্দীই হবেন ; ন তদাস্মে — অর্থ্যং আমাদিগের প্রযুক্ত
স্ততিসমূহ আপনিও স্বীকার করেন ; অতএব, হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র ! ‘তে হরী’ আপনার
অশ্বদ্বয়কে ‘স্ম’ কিপ্রা ‘যোজ’ রথে যোজনা করুন ।

শৃণুতি । ‘উক্তচ’ প্রত্যয়-হেতু ‘ছন্দস বাবচনং’ ইত্যাদি বচন হেতু ‘উক্তচ প্রত্যয়ঃ’
ইত্যাদি অন্যমে ‘কি’র গোপন অভাব । অতথা ইব । তথোবাচরতি — এই বাক্যে তথাতি-
পদ তয় ; ‘সর্বপ্রাপ্তিপদিকেষা’ ইত্যাদি স্তরে কিপ্ । তাহাতে তেব-প্রত্যয় । ন তথা
ইব — এই বাক্যে ‘অতথা ইব’ বদ তথা । অব্যয়পূর্ণিপদে প্রকৃতিস্বরভঃ । করঃ । ডুকৃঞ্
ধাতু করণার্থক । লুঙি ক্রমদৃক্‌হিতাশ্ছন্দমিতি ততাদি স্তরে চেন্দ্রভাদেশ । অত্রথায় অঙ্
হণ্ডব্যয়, শিষ্টেভ্যং-হেতু লুঙলঙোবর্গভেদে অতোবাচরতঃ ; লঙে ততঃ বাত্যয়ের দ্বারা শপ্ ।
অত্রথায় ডুকৃঞ্ ধাতু কবেৎকরভৌবদান্য ভূবাদগণীয় মণ্ডে পঠিত হয় । এইরূপ বাত্যয়
কাতা হতে অর্থ্যং কবেৎকরভৌবদান্য হইতে পারে না । তাহাতে উহার ধাতুর এইরূপ
পাঠ, তাহা অনর্থক হইবে । কঃ কবেৎ করভ হওয়াতে এখানে বাত্যয়ের দ্বারা
শব ইত্যাদি বাক্ত হয় । সেই হেতু এত ধাতুর ভূবাদগণীয় পাঠ সম্ভব নহে
যদিযাহ স্থিবে ইত্যাং বাক্যে । কবেৎ যদি এইরূপ পাঠ সিদ্ধ হয়, ‘কবেৎ’ ইত্যাদি রূপ সিদ্ধির
দ্বারা ‘ক্রমদৃক্‌হিতাশ্ছন্দমিতি’ ইত্যাদি স্তরে ‘কবেৎ’-র স্থলে অঙ্ বিধান অনর্থক হয় ।
উহাতে লঙে শপেব এইরূপ সিদ্ধি পাঠ । লুঙলঙের অর্থ-ভেদ-হেতু লুঙে এইরূপ সিদ্ধির জগ
অঙ্ বিধান কর্তব্য । তাহা না হইলে ‘ছন্দসি লুঙলঙিটঃ’ ইত্যাদি স্তরে লুঙাদির
একত্রবিধানের দ্বারা অর্থ-ভেদে অভাবাদি প্রকারের দ্বারা এইরূপ ধাতুবৃত্তিতে এই

অতো ব্যত্যাথেনেতি সিদ্ধং। অর্থমাসে। অর্থ যাচঞায়াং। চুবাদিবাস্মদেপদী। লেট্য-
ডাগমঃ। যোজা। যুক্তিব যোগে। তন্ত্ৰাল্লোটি চন্দ্রশুভয়পেতি শপ আর্কিষাতুকস্বাপ্নেরনিটীতি
ণিপোপঃ। আচোহতান্তিঙ্ ইতি সংহিতায়াং দৌর্ঘ্যং ॥ (১ম—৮১ম—১ম) ॥

• • •

প্রথম (৮১০) স্বাকের বিশদার্থ।

—ঃঃঃঃঃ—

মন্ত্রটী মরল প্রার্থনামূহক। কেবল মন্ত্রের অন্তর্গত “যোজাশ্বিত্ত তে
হরী” বাক্যাংশ উপলক্ষে সেই হরিনামক অশ্বদ্বয়কে রথে সংযোজনায়
কল্পনা গাঙ্গিয়া থাকে। এ বিষয়ে, ‘হরী’ পদ-দ্বন্দ্বন্ধে, আমাদিগের
বক্তব্য পুনঃপুনঃ প্রকাশ করিয়া আঙ্গিয়াছি। এখানে সে আলোচনা
আর বাহুল্য মাত্র।

ব্যাক্য-ব্যপদেশে এই মন্ত্রের দুইটি চরণে চারিটি অংশ আছে বলিয়া
আমরা বর্ণনা করি। প্রথম অংশে ভগবান্ কর্তৃক প্রার্থনা-শ্রবণের জন্য
আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে; বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন! আমাদিগের
প্রার্থনা শ্রবণ করুন।’ দ্বিতীয় অংশে, “মা অতথা ইব” বাক্যাংশে,
‘আপনি আর আমাদিগের প্রতি বিরূপ থাকিবেন না’—এইরূপ ভাব
পরিব্যক্ত আছে। এইরূপে প্রথম চরণের দুইটি অংশে প্রকাশ
পাইয়াছে,—‘হে ভগবন! চরণে স্থান দিউন,—রূপাপরায়ণ হইয়া
আমাদিগের প্রার্থনা শ্রবণ করুন।’

দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশে “নঃ যদা সূনৃতাবতঃ করঃ আং অর্থমাসে
ইং” প্রভৃতি পদে ভগবানের এক স্বরূপ-তত্ত্ব প্রকাশ পাইয়াছে। মানুষকে
তিনি যখন প্রিয়মত্যাব্যাক্যযুত অর্থাৎ ভগবানের স্তুতিপরায়ণ করেন,
তখনই সে স্তুতি বা সে বাক্য তৎকর্তৃক পরিগৃহীত হয়। দেবতাই

ধাতু নিরাকৃত হয়। অতঃপর বাতায়ের দ্বারা সিদ্ধ। অর্থমাসে। অর্থ ধাতু যাচঞা-
বোধক। চুবাদিগণীয় আঙ্গনেপদী। লেটে অট্ আগম। যোজা। যুক্তির ধাতু
যোগার্থক। ব্যস্ত-হেতু লেটে ‘চন্দ্রশুভয়থা’ ইত্যাদি সূত্রে শপ্। তাহার
আর্কিষাতুক-হেতু ‘ণেবনিটী’ ইত্যাদি সূত্রে ণিপোপ। ‘আচোহতান্তিঙ্’ ইত্যাদি
সূত্রে সংহিতান্তে দৌর্ঘ্য। (১ম—৮২ম—১ম) ॥

• • •

মানুষকে প্রিয়সত্যাক্য উচ্চারণের—স্তুতিপরায়ণতার শক্তি প্রদান করেন; আর সেই স্তুতিই দেবতার পরিগ্রহণীয় হয়। গঙ্গাজলে যেরূপ গঙ্গাপূজা সমাহিত হইয়া থাকে, দেবভাবসম্বিত স্তুতি সেইরূপ দেবতার উপাসনায় বিনিযুক্ত হইয়া থাকে। জ্ঞানভক্তির সমাবেশেই সেই স্তুতির বা কণ্ঠের উদ্ভব হয়। তাই উপসংহারে প্রার্থনা জানান হইয়াছে,—“ইন্দ্রে তে হরী নু যোজ্জ” ; অর্থাৎ,—‘হে ভগবন্! আমাদের মধ্যে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশ করিয়া দিউন। তাহা হইলেই আপনার প্রকৃত স্তুতি-সম্পাদনে সমর্থ হইব।’ জ্ঞানভক্তিসম্ব্যুত স্তোত্রকর্মাদি ভগবৎ-প্রাপক—ইহাই ভাবার্থ। (১ম—৮২সূ—১ ক)।

— . —

দ্বিতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং স্তকং । দ্বিতীয়া ঋক্ ।)

অক্ষন্নমীমদন্তু হব প্রিয়া অধুষত ।

অস্তোষত স্বভানবো বিপ্রা নবিষ্ঠয়া মতী

যোজান্বিন্দ তে হরী ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

অক্ষন্ । অমীমদন্তু । হি । অব । প্রিয়াঃ । অধুষত ।

অস্তোষত । স্বভানবঃ । বিপ্রাঃ । নবিষ্ঠয়া । মতী ।

যোজ । নু । ইন্দ্রে । তে । হরী । ইতি ॥ ২ ॥

• . •

মর্দ্যাহসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অক্ষন্’ (অমৃতং ভক্ষয়ন্, ভগবতি ধ্যানপরায়ণাঃ সন্তুঃ ইতি ভাবঃ) ‘অমীমদন্ত’ (তৃপ্তাশ্চাসন্, তৃপ্তিপ্ৰাপ্তিপূর্বকং ইতি ভাবঃ) ‘প্রিয়াঃ’ (ভগবৎপ্রীতিপরায়ণাঃ উপাসকাঃ, যথা—ভগবতঃ প্রিয়াঃ সাধবঃ) ‘অধুষত’ (অকম্পিতং, অবিচলিতং ইতি ভাবঃ) ‘অব’ (রক্ষণং, যোক্ষং ইত্যর্থঃ) ‘হি’ (নিশ্চিতং প্রাপ্নুবাস্তু) ; ‘অভানবঃ’ (আত্মজ্ঞানসম্পন্নাঃ) ‘বিপ্রাঃ’ (মেধাবিনঃ, জ্ঞানিনঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘নবিষ্ঠয়া’ (নবিতৃতময়া, অভিনববহু-সম্পন্নয়া, চিরনবীনয়া) ‘মতী’ (মত্যা, স্তুত্যা) ‘অস্তোষত’ (ভগবন্তং স্তুবাস্তু, পূজয়স্তু) ; অতঃ ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব, তৎকর্মসাধকে) ইতি যাবৎ ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকে) ‘হু’ (ক্ষিপ্ৰং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং হৃদি কর্ম্মণি বা) । অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানভক্তিসমম্বিতেন কর্ম্মণা ভগবৎপ্রাপ্তিরূপং আনন্দং অধিগম্যতে ; অতঃ হে ভগবন্ ! অস্মাকং কর্ম্মণি জ্ঞানভক্তিসমম্বিতানি কুরু ইতি প্রার্থনা ॥ (১ম—৮২হু—২৭) ॥

. . .

বঙ্গাহুবাদ ।

অমৃত ভক্ষণ করিয়া অর্থাৎ ভগবানের ধ্যানপরায়ণ হইয়া তৃপ্তিপ্ৰাপ্তি পূর্বক ভগবৎপ্রীতিপরায়ণ উপাসকগণ অথবা ভগবানের প্রিয় সাধকগণ অকম্পিত অবিচলিত রক্ষাকে অর্থাৎ যোক্ষকে নিশ্চয় প্রাপ্ত হইবেন ; আত্মজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবীগণ অর্থাৎ জ্ঞানী সাধকগণ অভিনববহুসম্পন্ন চিরনূতন স্তুতির দ্বারা ভগবানকে স্তুব করেন—পূজা করেন ; অতএব, হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার তৎকর্ম্মসাধক জ্ঞানভক্তিরূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমাদিগের হৃদয়ে বা কর্ম্মে সংযোজনা করুন—প্রতিষ্ঠাপিত রাখুন । (ভাব এই যে,—জ্ঞানভক্তিসমম্বিত কর্ম্মের দ্বারাই ভগবৎপ্রাপ্তি-রূপ আনন্দ অধিগত হয় ; অতএব হে ভগবন্ ! আমাদিগের কর্ম্মসমূহকে জ্ঞানভক্তিসমম্বিত করুন—এই প্রার্থনা ।) ॥ (১ম—৮২সু—২৭) ।

. . .

সায়ণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র স্বয়া দত্তাত্মজ্ঞানক্। যজমানা ভূক্তবন্তঃ। ভুক্তা চামীমদন্ত হি। তৃপ্তাশ্চাসন্।
প্রিয়াঃ স্বকীয়ান্তনুবাদুষত। অকম্পয়ন্। অতিশয়িতরলাব্ধাদনে বক্তৃশশ্রুভক্তঃ

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

হে ইন্দ্র ! আপনার দত্ত অন্নসমূহকে ‘অক্ষন্’ যজমানগণ ভোজন করিয়াছিলেন ; এবং ভোজন করিলে ‘অমীমদন্ত হি’ তৃপ্ত হইয়া ‘প্রিয়াঃ’ আপনাদিগের দেহলকলকে

শরীরায়কম্পয়ন্ । তদনন্তরং স্বভানবঃ স্বায়ত্তদীপ্তয়ো বিপ্রা মেধাবিনস্তে নবিষ্ঠয়া
নবিতৃতযয়া মতী মত্যা স্তত্যাশোষত । অন্তবন্ । অহ্মং পূর্ববজ্রোজ্যং ॥

অক্ষন্ । অদেলুঙি লুঙ্‌স্বনোধিস্তৃঃ । পা০ ২৪৩৭ । ইতি বজ্র আদেশঃ । মস্ত্রে
বলেত্যাদিনা চেলুক্ । গমহনত্যাদিনোপশালোপঃ । ধরিচেতি চত্বঃ । শাসিবসিষসীনাং
চেতি বচঃ । অডাগম উদান্তঃ । অমীমবস্ত । মদ ত্বাপিযোগে । চুণাদিরায়নেপদী ।
লুঙি চেলুশ্চঙি গিলোপোপধাতু বহুধিভাবসম্বন্ধাবেদদীর্ঘাঃ । অধুগত । ধৃঞ্ কম্পনে ।
লুঙি সিচি ব্যত্যায়েন গুণাভাবঃ । যদ্বা ছন্দস্ত্যভ্যপেতি সিচঃ সাক্ষধাতুকঙ্ঘনঙিত্বাৎ ।
কিঙতি চেতি প্রতিষেধঃ । অথবা ধু বিধুননে । তৌদাদিকঃ । কুটাদিঃ । অস্মাং কর্ম্মণি
লুঙি গাঙকুটাদিত্যা ইতি সিচো ঙ্গিত্বাৎগুণাভাবঃ । নবিষ্ঠয়া । স্ত স্ততো । কবণভূত্যা
ভূত্যা অপি স্বতেঃ স্ব্যাপারকর্তৃহাতৃচ্ । তদন্তাৎ তুচ্ছদশীতিষ্ঠন প্রত্যয়ঃ । তুরিষ্ঠে
মেয়ঃস্বিতৃত্যলোপঃ । মতী । স্বপাং স্তলুগিতি তৃতীয়ায়াঃ পূর্বসবর্ণদীর্ঘত্বং । মস্ত্রে
বুষ্পেচমনেনি স্তিন উদান্তং ॥ (১ম - ৮২স্ব - ২৭) ॥

• . •

‘অবাধুষত’ কল্পিত করিয়াছিলেন ; অতিশয় রসাস্বাদনের দ্বারা বাক্য উচ্চারণ করিতে
অশক্ত হইয়াছিলেন ; রেহসকল কল্পিত হইয়াছিল, তাহার পর ‘অভাবনবঃ’ আগনাদিগের
আয়ত্তাধীন দীপ্তিসম্পন্ন ‘বিপ্রাঃ’ মেধাবিগণ ‘তে’ আগনাব ‘নবিষ্ঠয়া’ নবিতৃতম (অভিনব)
‘মতী’ মতির দ্বারা, অর্থাৎ স্ততির দ্বারা ‘অভোষত’ স্থপ করিয়াছিলেন । অহ্ম
অংশ পূর্ববৎ যোজনীয় ।

অক্ষন্ । অদ বাতু লুঙে ‘লুঙ্‌স্বনোধিস্তৃঃ’ (পা০ ২৪৩৭) ইত্যাদি স্বত্রে বসলু আদেশঃ ।
‘মস্ত্রে বস’ ইত্যাদি স্বত্রে চ্লিব লোপ । ‘গমহন’ ইত্যাদি স্বত্রে উপধাব লোপ । ‘খপি চ’
ইত্যাদি স্বত্রে চত্ব । ‘শাসিবাসবাসিনাং চ’ ইত্যাদি স্বত্রে বহ । অটেব আগম । উদান্ত ।
অমীমবস্ত । মদ ধাতু ত্বাপি-যোগ অর্থপ্রকাশক । চুণাৎপবীয় । আয়নেপদী । লুঙে
চেলুশ্চঙে গিলোপ । উপধাব হ্রস্ব । দিভাব । সন্বজ্ঞাবে ইহেব দীর্ঘ । অধুগত । ধৃঞ্
ধাতু কম্পন বুঝায় । লুঙে সিচের ব্যত্যায়েব দ্বারা গুণের অভাব । অথবা ‘ছন্দস্ত্যভ্যপা’
ইত্যাদি স্বত্রে সিচ । তাহার সাক্ষধাতুকঙ্ঘের দ্বারা নিত্য-চেত ‘পিঙ ত চ’ ইত্যাদি স্বত্রে
প্রতিষেধ । অথবা ধু ধাতু বিধুনার্থক । তৌদাদিক । কুটাদি । তাহাতে কর্ম্মণি বাচ্যে
লুঙে ‘গাঙ কুটাদিত্যাঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে সিচের ঙ্গিত্ব-চেত গুণের অভাব । নবিষ্ঠয়া । পু-ধাতু
স্ততি অর্থক । কবণ-ভূত হইয়াও স্ততির স্ব্যাপাবে বর্ত্তিত হেতু ভূচ্ । তাহার পর
‘ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে ইষ্ঠন-প্রত্যয় । ‘তুরিষ্ঠে মেয়ঃস্ব’ ইত্যাদি স্বত্রে ত্ব-লোপ । মতী ।
‘স্বপাং স্তলুক্’ ইত্যাদি স্বত্রে তৃতীয়ায়াঃ পূর্বসবর্ণের দীর্ঘত্ব । ‘মস্ত্রে বুষ্পেচমন’ ইত্যাদি
স্বত্রে স্তিন্ । উদান্তং । (১ম - ৮২স্ব - ২৭) ॥

• . •

দ্বিতীয় (৮৯১) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— — §:০০:০ঃ — —

মন্ত্ৰী বড়ই জটিল ভাবাপন্ন । সুতরাং ইহার ভাব-পরিগ্রহে ভাষ্যকারকে, ব্যাখ্যাকারগণকে এবং আমাদিগকেও পদ-বিশেষের ভাব-পরিবর্তন করিতে হইয়াছে । এ পক্ষে কয়েকটি পদের বিশ্লেষণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি । প্রথম—‘অক্ষন্’ পদ । ঐ পদে ভাষ্যকার এবং তদনুবর্তী ব্যাখ্যাকারগণ ‘যজমানগণ ইন্দ্রের প্রদত্ত অন্ন ভক্ষণ করিয়া’ ইত্যাদি-রূপ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । কিন্তু আমরা বলি, এখানকার এই ‘অক্ষন্’ পদের ভাব—‘অমৃত ভক্ষণ করিয়া’ অর্থাৎ ‘ভগবানে ধ্যানপরায়ণ হইয়া ।’ দ্বিতীয়—‘অমীমদন্তু’ পদ । ঐ পদের ভাষ্যানুসারী অর্থ গ্রহণ করিয়াই আমরা উহার প্রতিবাক্যে ‘তৃপ্তিপ্ৰাপ্তি-পূর্বকং’ পদ নির্দেশ করিয়াছি । তৃতীয় ‘প্রিয়াঃ’ পদ । এই পদে ভাষ্যাদিতে ‘দেহ’ অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে । কিন্তু আমরা ঐ পদের ভাবার্থের কোনরূপ ব্যত্যয়-সাধনে ইচ্ছুক নহি । ‘প্রিয়’-শব্দের যে সাধারণ অর্থ, তাহাই এখানে অব্যাহত বলিয়া আমরা মনে করি । ফলতঃ, ঐ পদে ‘ভগবানের প্রিয় ভগবৎপ্ৰীতিসাধক উপাসকগণকে’ বুঝাইতেছে—ইহাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত । চতুর্থ ও পঞ্চম পদদ্বয় ‘অব’ ও ‘অধুষত’ । ঐ দুই পদকে একপদ মধ্যে গণ্য করিয়া ‘অবধুষত’ এই ক্রিয়াপদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যকার ‘অকম্পয়ন্’ পদ গ্রহণ করিয়াছেন ; অন্যান্য ব্যাখ্যানিতেও ঐ পদে ‘কম্পিত করিয়াছে’—অর্থ আসিয়াছে । আমরা কিন্তু ঐ দুই পদকে স্বতন্ত্র দৃষ্টিতে দর্শন করিতেছি । আমাদিগের মতে ‘অধুষত’ পদ ‘অকম্পিত অবচলিত’ ভাব প্রকাশ করে । ‘অব’ পদ রক্ষণ-অর্থমূলক । এইরূপে, ‘অধুষত অব’ পদদ্বয়ে ‘অবচলিত রক্ষা’ অর্থাৎ ‘মোক্ষ’ অর্থ গ্রহণ করা যায় । এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণে পরিগৃহীত আমাদিগের অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যাঁহারা ভগবানে ধ্যান-পরায়ণ হইয়া তৃপ্তিপ্ৰাপ্তিপূর্বক ভগবানের প্রীতিসাধক কণ্ঠে নিয়োজিত থাকেন, তাঁহারাি ভগবানের প্রিয় হয়েন—তাঁহারাি অবচলিত রক্ষা (মোক্ষ) প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের, “স্বভানবঃ বিশ্বাঃ নবিস্তয়া মতী

অস্তোমত” প্রভৃতি পদের, ভাব প্রায় তাহেরই অনুসারী রাখিয়াছি। তাহাতেই আমরাগের ভাবও পরিস্ফুট হইয়াছে। ঐ অংশের তাৎপর্য এই যে,—‘তঁাহারা আত্মজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবীপুরুষ অর্থাৎ জ্ঞানী সাধক, তাঁহারা অভিনব চিরনবীন স্ততির দ্বারা ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন।’ মন্ত্রের শেষাংশের ব্যাখ্যা পূর্বেই প্রথম ঋকের ব্যাখ্যাতেই বিবৃত হইয়াছে। জ্ঞানভক্তিস্থিত কর্মের দ্বারা সাধুগণ ভগবানের পূজাপরায়ণ হইয়া যে পরমা গতি প্রাপ্ত হন,—এ অংশে এইরূপ ভাবই প্রথ্যাত দেখি।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ ঐরূপ ভাব প্রকাশ করিতেছে বটে; কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে সম্পূর্ণ অণু ভাব প্রকাশমান। তাহার দুইটি আদর্শ (বাঙ্গালা ও ইংরাজী অনুবাদ) নিম্নে প্রকটিত হইল। যথা,—

(১) “(যজ্ঞমানগণ তোমার গ্রন্থ অম্ম) ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইয়াছে, এবং (অতিশয় রসাস্বাদনে নিজ) প্রিয় (শরীর) কম্পিত করিয়াছে, নীতিমান যোগবিগণ লক্ষ্যকৃষ্ট স্ততির দ্বারা তোমার স্ততি করিয়াছে, হে ইন্দ্র তোমার অম্ম শীঘ্র যোজিত কর।”

(২) “Well have they (meaning the worshippers) eaten and rejoiced ; the friends have risen and passed away,

The sages luminous in themselves have praised thee with their latest hymn. Now, Indra, yoke thy two Bay Steeds.”

এই ঋকটি শ্রোদ্ধে পিণ্ডদানে ব্যবহৃত হয়। সে পক্ষে উপরি-উদ্ধৃত অর্থদ্বয়ের কি সার্থকতা আছে, আমরা তাহা বুঝিতে পারি না। পক্ষান্তরে, আমরা যে অর্থ যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহা হইতে পিতৃ-পিণ্ড-প্রদান-পক্ষে মন্ত্রার্থের যৌক্তিকতা প্রতিপন্ন হইতে পারে। সে দৃষ্টিতে, আমরা বলি, মন্ত্রের প্রথম চরণটি এবং দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশটি পিতৃগণের স্বর্গীয় অবস্থার কথা জ্ঞোতনা করিতেছে। মন্ত্রের তাৎপর্যার্থ এই যে,—‘তঁাহারা (পিতৃগণ) সৃক্ষমদেহে অমৃত ভক্ষণ করিয়া ভগবানের ধ্যানপরায়ণ হইয়া তৃপ্তিলাভপূর্বক অবচলিতভাবে অবস্থিত আছেন; আত্মজ্ঞানসম্পন্ন সেই তাঁহাদিগের চিরনূতন স্ততি ভগবানে নিত্য সমর্পিত হইতেছে, অর্থাৎ তাঁহারা শুদ্ধসম্বাসনায় ভগবানের পূজাপরায়ণ

হইয়া (ভগবানে লীন হইয়া) আছেন । আমাদিগের কৰ্ম্ম—তাঁহাদিগের
অনুসারী হউক—তাঁহারা গ্রহণ করুন ।’ সে পক্ষে এই মন্ত্রের প্রার্থনার
অর্থ ঐরূপ বলিয়াই সিদ্ধান্ত করা যায় । (১ম—৮২সূ—২৭) ।

— . —

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

মহাপিতৃযজ্ঞে ‘সুসন্দ’ শমিতোষাহবনীয়োপস্থানে বিনিযুক্ত । স্মৃতিভং চ । আহবনীয়ং
সুসন্দ’ শং যেতি পংক্ত্যা । আ• ২১২ । ইতি ॥

. . .

তৃতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং সূক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

সুসন্দ’ শং ত্বা বয়ং মঘববন্দিবীমহি ।

প্র নুনং পূর্ণবন্ধুরঃ স্তুতো যাহি বশাং ।

অনু যোজাবিন্দ তে হরী ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

সুসন্দ’ শং । ত্বা । বয়ং । মঘববন্দিবীমহি ।

প্র । নুনং । পূর্ণবন্ধুরঃ । স্তুতঃ । যাহি । বশাং ।

অনু । যোজ । নু । ইন্দ । তে । হরী ইতি ॥ ৩ ॥

. . .

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

মহাপিতৃযজ্ঞে ‘সুসন্দ’ শং ইত্যাদি ঋক্ আহবনীয় উপস্থানে বিনিযুক্ত হয় । এ বিষয়ে
স্মৃতিজ আছে—‘আহবনীয়ং সুসন্দ’ শং যেতি পংক্ত্যা ।’ (আ• (২১২) ইতি ॥

. . .

মৰ্ধ্যানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘মঘবন্’ (হে পরমৈশ্বর্যশালিন) ‘সুসন্দৃশং’ (সর্বান প্রতি পরমানুগ্রহপরায়ণং) ‘ত্বা’ (ত্বাং) ‘বয়ং’ (অর্চনাকারিণঃ বয়ং) ‘বন্দীষীমহি’ (স্তবামহি, যেন আরাধয়িতুং শক্যুয়াম) ; ‘স্তুতঃ’ (সম্পূজিতঃ স্তুতঃ) ‘পূর্ণবজ্রঃ’ (স্তোত্রভ্যঃ দেবৈঃ ধনৈঃ যুক্তঃ সন) ‘বশান্’ (কাময়মান ইমান্ উপাসকান্) ‘অহু’ (প্রতি) ‘নুনং’ (অবশ্যং) ‘প্র য়াতি’ (প্রতিষ্ঠত্ব, আগচ্ছ ইত্যর্থঃ) ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘হু’ (ক্ষিপ্রং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অম্বাকং হৃদয়েষু কর্ণসু বা ইতি যাবৎ) । অয়ং ভাবঃ উপাসকান্ প্রতি ভগবতঃ অশেষা করুণা ; বয়ং যেন জ্ঞান-ভক্তিসুতাঃ সন্তুঃ ভগবতঃ উপাসনায়াঃ প্রবৃত্তাঃ ভবাম ॥ (১ম—৮২—৩৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

হে পরমৈশ্বর্যশালিন ! সকলের প্রতি পরমানুগ্রহপরায়ণ আপনাকে অর্চনাকারী আমরা যেন আরাধনা করিতে সমর্থ হই ; সম্পূজিত আপনি স্তোত্রগণের জগ্গ দেয় ধনসমূহে যুক্ত হইয়া কাময়মান এই উপাসকগণের প্রতি অবশ্য আগমন করুন—প্রতিষ্ঠিত হউন । হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার জ্ঞানভক্তিরূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমাদিগের হৃদয়ে বা কর্ণ-সমূহে সংযোজন করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন । (ভাব এই যে,—উপাসক-গণের প্রতি ভগবানের অশেষ করুণা ; আমরা যেন জ্ঞানভক্তিসুত হইয়া ভগবানের উপাসনায় প্রবৃত্ত হইতে পারি ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৩৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

হে মঘবসিদ্ধিঃ সুসন্দৃশং স্তুত্বগ্রহদৃষ্টা সর্বত্র দ্রষ্টারং ত্বা ত্বাং বয়ং বন্দীষীমহি । স্তবামহি । স্তুতিকর্তারো ভূয়শ্বেতাশাস্ততে । অম্বাভিক্রন্দিভিঃ স্তুতস্বং পূর্ণবজ্রঃ স্তোত্রভ্যো দেবৈর্ধনৈঃ পুরিতেন রপেন যুক্তঃ সন বশান্ অহু কাময়মানান্জ্ঞাতাজমানান্ প্রতি নুনং প্রযাতি । অবশ্যং প্রতিষ্ঠত্ব । যোজ্যেতাদি পূর্ববৎ ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘মঘবন্’ ইন্দ্র ! ‘সুসন্দৃশং’ স্তুত্ব গ্রহদৃষ্টির দ্বারা সকলের দ্রষ্টা ‘ত্বা’ আপনাকে ‘বয়ং’ আমরা ‘বন্দীষীমহি’ যেন স্তুত কবি ; স্তুতিকর্তা হইতে পারি—একল আশা করিতেছি । বন্দনাকারী আমাদিগের কর্তৃক ‘স্তুতঃ’ আরাধিত আপনি ‘পূর্ণবজ্রঃ’ স্তোত্রগণের দেয় ধনের দ্বারা পুরিত রথযুক্ত হইয়া ‘বশান্ অহু’ কাময়মান অজ্ঞাত যজমানগণের প্রতি ‘নুনং প্রযাতি’ অবশ্য প্রতিষ্ঠিত হউন ; ‘যোজ’ ইত্যাদি পদের ব্যাখ্যা পূর্ববৎ হইবে ।

বন্দীমহি । বদি অভিবাদনস্ততোঃ । আশীলিঙ্ঘ । লিঙাশিষি । পা० ৩৪।১১৬ ইতি ।
তত্ত্বাঙ্গধাতুকথেন লসার্কধাতুকস্বরাভাবে প্রত্যয়াদ্যদাত্ত্বং । মন্ববলিত্যস্ত্যামস্তিতং পূর্বমবিভ্য-
মানবদিত্যবিভ্যমানবৎ সতি পাদাদিহ্মানিবাভাবঃ ॥ (১ম—৮২সূ—৩৭) ॥

• • •

তৃতীয় (৮১২) ঋকের বিশদার্থ ।

—ঃঃ ॐ ০ঃঃ—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যাদির সহিত আমাদিগের সম্পূর্ণ ঐকমত্য রহিয়াছে । ঐ অংশে, ভগবানের মহিমার বিষয়—তিনি যে সকলের প্রতি পরম অনুগ্রহপরায়ণ রহিয়াছেন তাহাই—পরিণ্যক্ত দেখি ; এবং তাঁহার আরাধনা করিতে আমরা যেন শমর্থ হই—বিপথে বিভ্রান্ত না হই, সেই আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘পূর্ণবন্ধুরঃ’ পদ উপলক্ষে প্রচলিত ব্যাখ্যাাদির সহিত আমাদিগের ব্যাখ্যার কিঞ্চিৎ পার্থক্য ঘটিয়াছে । ঐ পদের প্রচলিত অর্থাদির ভাব এই যে,—তিনি যেন অপরের ধন অপহরণ-পূর্বক রথে সংবাহন করিয়া আনেন ; আর, ‘বশান্’ অর্থাৎ সেই ধনের অভিলାষী জনগণকে তাহা প্রদান করেন । কিন্তু আমরা এখানে ‘পূর্ণবন্ধুরঃ’ পদে একটু অল্প ভাব গ্রহণ করি । স্তোত্রগণকে প্রদানের উপযোগী ধন নানা প্রকার হইতে পারে । সে ধন তাঁহারই চিরন্তন অধিকারে আছে । প্রার্থীগণকে তিনি সেই ধন প্রদান করেন । ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ চতুর্বিধ-রূপ ধন যাহার অধিগত ; অপরের নিকট হইতে সামান্য ধন অপহরণ-পূর্বক রথে সংবাহন করিয়া আনার তাঁহার কি প্রয়োজন ? ফলতঃ, তাঁহার ধনভাণ্ডার সর্ববিধ ধনে পরিপূর্ণ । সেই ধন তিনি প্রার্থীগণকে তাঁহাদিগের অভিলাষানুরূপ প্রদান করিয়া থাকেন । এই ভাবই এখানে পরিণ্যক্ত । মানুষ জ্ঞানভক্তি-সহযুত কশ্মে প্রবৃত্ত হইলে, তাঁহার নিকট আকাঙ্ক্ষানুরূপ ধন প্রাপ্ত হইয়া থাকে । (১ম—৮২সূ—৩৭) ।

বন্দীমহি । বদি ধাতু অভিবাদন ও স্ততি অর্থ জ্ঞাপক । আশীলিঙ্ঘ । ‘লিঙাশিষি’ ইত্যাদি হ্রস্বে তাহার আর্কধাতুকস্বরের দ্বারা লসার্কধাতুকস্বরের অভাবে প্রত্যয়-হেতু আদ্যদাত্ত্বং । মন্ববলি এই পদের ‘আমস্তিতং পূর্বমবিভ্যমানবৎ’ ইত্যাদি নিয়মে বিভ্যমানবৎ হওয়ার পাদাদিহ্ম-হেতু নিবাভাবের অভাব । (১ম—৮২সূ—৩৭) ।

• • •

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং হুক্তং । চতুর্থী ঋক্ ।)

স স্বা তং রথং রথমধি তিষ্ঠাতি গোবিদং ।

যঃ পাত্রং হারিযোজনং পূর্ণমিন্দ্র চিকেক্ততি

যোজামিন্দ্র তে হরী ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

সঃ । স্বা । তং । রথং । রথঃ । অধি । তিষ্ঠাতি । গোবিদং ।

যঃ । পাত্রং । হারিহযোজনং । পূর্ণং । ইন্দ্র । চিকেক্ততি ।

যোজ । নু । ইন্দ্র । তে । হরী ইতি ॥ ৪ ॥

মৰ্ম্মাভুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘সঃ’ (লোকাভুগ্রাহকঃ ভগবান্) ‘স্বা’ (নিশ্চিতং) ‘রথং’ (কামাভিবৰ্ধকং, অভীষ্ট-
 প্রদং) ‘গোবিদং’ (প্রজ্ঞানলজ্জয়িতারং, জ্ঞানবরূপং ভগবন্তং জ্ঞাপয়িতারং ইত্যর্থঃ) ‘তং’
 (প্রসিদ্ধং, আকাঙ্ক্ষিতব্যং) ‘রথং’ (হৃদয়রূপং যানং, অশ্বাকং কৰ্ম্মণি ইতি ভাবঃ) ‘অধি-
 তিষ্ঠাতি’ (অধিতিষ্ঠতি, প্রতিষ্ঠিতঃ ভবতি) ; অয়ং ভাবঃ—যঃ হৃদয়ঃ সঙ্কল্পাবাহিতঃ তথা
 যঃ কৰ্ম্ম জ্ঞানমূলকং অভীষ্টপূরকং চ তস্মিন্ হৃদি কৰ্ম্মণি বা ভগবান্ অধিতিষ্ঠতি ; ‘ইন্দ্র’
 (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘যঃ’ (রথঃ, হৃদয়ঃ কৰ্ম্ম বা) ‘হারিযোজনং’ (আহবনীয়মুত্তমং)
 ‘পূর্ণং’ (অক্ষুণ্ণং, অভাববহিতং) ‘পাত্রং’ (স্থানং, আশ্রয়ং) ‘চিকেক্ততি’ (জ্ঞাপয়তি,
 বিজ্ঞানান্তি) তস্মিন্ কৰ্ম্মণি হৃদি বা স্বং অধিতিষ্ঠতি ইতি শেষঃ ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্
 ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপৌ বাহকৌ) ‘নু’ (ক্ষিপ্ৰং) ‘যোজ’

(লংযোজর, প্রতিষ্ঠাপয়--অস্মাকং হৃদি কৰ্ম্মণি বা)। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—বয়ং যেন জ্ঞান-
ভক্তিসহযুতাঃ গন্তঃ তং অক্ষয়ং আশ্রয়স্থানং ভগবন্তং প্রাপ্नुযঃ। (১ম-৮২সূ-৪খ)।

বঙ্গানুবাদ।

লোকানুগ্রাহক সেই ভগবান্ নিশ্চয়ই কামাভিবর্ষক (অভীষ্টপ্রদ)
প্রজ্ঞানলন্তায়িতার অর্থাৎ জ্ঞানস্বরূপ ভগবানের জ্ঞাপয়িতা সেই প্রসিদ্ধ
আকাঙ্ক্ষিতব্য হৃদয়-রূপ রথে অথবা আমাদিগের কর্ম্মে প্রতিষ্ঠিত থাকেন;
(ভাব এই যে,—যে হৃদয় সত্ত্বভাবান্বিত, যে কর্ম্ম জ্ঞানলাভমূলক ও
অভীষ্টপূরক, সেই হৃদয়ে বা সেই কর্ম্মে ভগবান্ অবস্থিতি করেন)। হে
ভগবন্ ইন্দ্রদেব! যে কর্ম্ম বা যে হৃদয় আহবনীয়যুত অক্ষুণ্ণ আশ্রয়কে
জ্ঞাপন করে—জানিতে পারে, সেই কর্ম্ম বা সেই হৃদয়ে আপনি অধিষ্ঠান
করিয়া থাকেন। হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহক-
দ্বয়কে আমাদিগের কর্ম্মে বা হৃদয়ে সংযোজন করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন;
(প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমরা যেন জ্ঞানভক্তিসহযুত হইয়া সেই
অক্ষয় আশ্রয়স্থান ভগবানকে গ্রাপ্ত হই।)। (১ম-৮২সূ-৪খ)।

সায়ণ-ভাষ্যং।

ল ব স খন্নিশ্রো। বুযণং কামাভিবর্ষকং গোবিদং গবাং লন্তায়িতারং তং রথমধিষ্ঠাতি।
ঈদৃশে রথেহদিষ্ঠতু। আকটো ভবতু। হে ইন্দ্র যো রথো হারিযোজনমেতৎসংজ্ঞকং
ধানামিশ্রিতং পূর্ণং সোমেন পূর্ণং পাত্রং চিকেকততি জ্ঞাপয়তি তং রথমধিষ্ঠেতি
পূর্বেণাস্বয়ঃ। অধিষ্ঠায় চ তদীয়াবযৌ ক্ষিপ্রে যোজয়।

যা। ঋচিতুহুবেতি দীর্ঘঃ। রথং। অধিশীত্বাসাং কর্ম্ম। পা০ ১।৪।৪৬। ইত্যধিকরণস্ত
কর্ম্মসংজ্ঞা। তিষ্ঠাতি। তিষ্ঠন্তেলে ট্যাডাগমঃ। চিকেকততি। কিত জ্ঞানে। লেট্যাডাগমঃ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

‘ল ব’ সেই ইন্দ্র ‘বুযণং’ কামাভিবর্ষক ‘গোবিদং’ গো-সমূহের লন্তায়িতা (প্রদাতা)
‘তং রথং অধিষ্ঠাতি’ ঈদৃশ রথে অধিষ্ঠান করুন—আকট হউন। হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র! ‘যঃ’
রথ ‘হারিযোজনং’ এতৎসংজ্ঞক ধানামিশ্রিত ‘পূর্ণং’ সোমের দ্বারা পূর্ণপাত্রকে ‘চিকেকততি’
জ্ঞাপন করেন; সেই রথে অধিষ্ঠান করেন—ইত্যাদি পূর্বের লিখিত অস্বয়; এবং অধিষ্ঠান
করিয়া আপনার অশ্বদ্বয়কে ক্ষিপ্রে যোজনা করুন।

য। ‘ঋচিতুহুব’ ইত্যাদি সূত্রে দীর্ঘ। রথং। ‘অধিশীত্বাসাং কর্ম্ম’ (পা০ ১।৪।৪৬)
ইত্যাদি সূত্রে অধিকরণের কর্ম্ম-সংজ্ঞা। তিষ্ঠাতি। তিষ্ঠতির স্থলে লেটে আই আগম।

রথের যে তিনটি বিশেষণ আছে, সেই তিনটি বিশেষণই রথের স্বরূপ প্রকাশ করিতেছে। সে রথ কেমন? না—‘ব্রযং’; অর্থাৎ, সমস্ত কামনার পূরণকারী—অভীষ্ট-বর্ষক। যে রথ সকল কামনা পূর্ণ করিতে পারে, তাহা কি গণাস্বাদিবাহিত সামান্য শব্দ হইতে পারে? কখনই না। পক্ষান্তরে ঐ ‘ব্রযং’ পদে কর্ম অথবা হৃদয় অর্থেই সঙ্গতি দেখা যায়। কর্ম বা হৃদয় সম্ভাব-পরিপূর্ণ হইলে—সত্ত্ব-নিমগ্নিত হইলে তদ্বারা অভীষ্ট পূর্ণ হয়। এখানে ঐ ‘ব্রযং’ বিশেষণে সেই কর্মকে বা হৃদয়কে বুঝাইতেছে,—যে কর্মে বা যে হৃদয়ের সাহায্যে মানুষের অভীষ্ট-পূরণ হইয়া থাকে। ভগবানে সম্যক কর্ম (সৎকর্ম) এবং সত্ত্বভাবান্বিত হৃদয়ই মানুষের অভীষ্টপূরক হয়—মানুষকে ধর্ম্মার্থকামমোক্শ চতুর্বিধ ফল প্রদান করে। এখানে ‘ব্রযং’ পদে সেই কর্মকেই বা সেই হৃদয়কেই নির্দেশ করিতেছে। এইরূপ, ‘গোবিন্দং’ পদে—সেই রথ যে কতকগুলি গাভী প্রদান করে, তাহাও বুঝায় না। রথ আবার গোরু প্রদান করিবে কি? অতএব, গো-শব্দে পূর্বাপর আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থ অনুসরণীয়। যাহা জ্ঞানকে জানাইয়া দেয়, যদ্বারা প্রজ্ঞা অধিগত হয়, আমরা মনে কার, ‘গোবিন্দং’ পদ সেই ভাব ব্যক্ত করিতেছে। আমরা তাই ঐ পদের প্রতিপাক্য ‘প্রজ্ঞানলভ্যিতারং’ এবং ‘জ্ঞানস্বরূপং ভগবন্তং জ্ঞাপয়িতারং’ পদাদি গ্রহণ করিয়াছি। যে কর্ম বা যে হৃদয় প্রজ্ঞাকে লাভ করায়—ভগবানকে জানাইয়া দেয়, ‘গোবিন্দং পদ’ তাহাই নির্দেশ করিতেছে। অতঃপর ‘তং’ পদের সার্থকতা অনুধাবন করুন। ঐ পদে প্রসিদ্ধ অর্থাৎ আকাঙ্ক্ষিতব্য ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। যে কর্ম বা যে হৃদয় আকাঙ্ক্ষার সামগ্রী অর্থাৎ সত্ত্বান্বিত, যে হৃদয়কে মানুষ পাইবার কামনা করিয়া থাকে, ‘তং’ পদ তাহাকেই নির্দেশ করিতেছে। এখন বুঝিয়া দেখুন, ‘সঃ’ অর্থাৎ সেই ভগবান্ (ঘ) নিশ্চিত কোথায় (আতীতি) বসতি করেন? সে কি সেই হৃদয়ে বা সেই কর্মে নাহে—যে কর্ম বা যে হৃদয় অভীষ্টসিদ্ধি করে, প্রজ্ঞাকে লাভ করায় এবং সকলেবই আকাঙ্ক্ষার সামগ্রী প্রদান করে! অতএব, গাভী প্রভৃতি প্রদান করে—এইরূপ রথে যে ভগবান্ অবস্থান করেন—এতদ্রূপ অর্থে আমরা সঙ্গতি দেখি

না। আমরা বলি, এখানকার অর্থ—সেই হৃদয়ে বা সেই কর্মে ভগবান্ অবস্থান করেন—যাহা জ্ঞান-সম্বন্ধযুক্ত ও অভীষ্টফলপ্রদ।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ভাব পরিগ্রহণ করুন। এখানে প্রথমে সেই রথ কি করে, অর্থাৎ সেই রথের দ্বারা কি কার্য্য সংসাধিত হয়, তাহারই আভাস আছে। সে পক্ষে মন্ত্রের বাক্যাংশ—“যঃ হারিযোজনং পূর্ণং পাত্রং চিকেকতি।” এই অংশের প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘যে রথ ধাতাদিযুক্ত পূর্ণপাত্রকে জানাইয়া দেয়; অর্থাৎ, যে রথের সাহায্যে মানুষ ধাতুপূর্ণপাত্র পাইয়া থাকে।’ আমরা কিন্তু সে ভাব পরিগ্রহণ করি না। আমরা বলি, এখানে ‘যঃ’ পদে সেই কর্মকে বা হৃদয়কে লক্ষ্য করে,—যে কর্ম বা যে হৃদয়, আহবনীয়যুক্ত অর্থাৎ উপাসকগণের পূজাপ্রাপ্ত অক্ষুণ্ণ আশ্রয়স্থানকে (অর্থাৎ ভগবানকে) বিজ্ঞাপিত করে অথবা জানিতে পারে। ‘হারিযোজনং’ পদে ‘আহবনীয়যুক্তং’ প্রতিবাক্য আমরা গ্রহণ করিয়াছি। ‘পাত্রং’ বা আশ্রয়স্থান—সে কেমন? না—‘হারিযোজনং’—আহবনীয়যুক্ত; অর্থাৎ, বিশ্বের যত-কিছু পূজা সেখানে গিয়া সম্মিলিত হয়। সে ‘পাত্রং’ (আশ্রয়) আর কেমন? না—‘পূর্ণং’; অর্থাৎ, অক্ষুণ্ণ—অভাববহিত। সহস্রপ্রকার দানেও যাহার ক্ষয় নাই, যাহা সর্ব্বদাই অক্ষুণ্ণ রহিয়াছে, তাহাই ‘পূর্ণং’ পদের দ্ব্যর্থক। যে হৃদয় বা যে কর্ম (যঃ) ভগবৎসম্বন্ধযুক্ত (হারিযোজনং) অভাববহিত অক্ষয় (পূর্ণং) আশ্রয়কে অবলম্বনকে (পাত্রং) জ্ঞাত আছে (চিকেকতি); সেই কর্ম বা সেই হৃদয়ে ভগবান্ অধিষ্ঠান করেন। ভগবানকে সম্বোধন-পূর্ব্বক তাঁহার সেই মহিমার বিষয়ই ঐ মন্ত্রাংশে পরিব্যক্ত হইয়াছে। অন্য রূপ অর্থ এখানে সঙ্গত হয় বলিয়া আমরা মনে করি না।

উপসংহারে পূর্ব পূর্ব মন্ত্রেরই ণ্যয় এ মন্ত্রেও দ্রুত আছে—“যোজাষ্মিন্ধ তে হরী।” এই অংশের মর্ম্ম এই যে,—‘হে ভগবন্! আমার কর্ম বা হৃদয় জ্ঞানভক্তি-সম্বিত হউক; অর্থাৎ, আমার হৃদয় বা কর্ম যেন আপনাকে পূজাই পূর্ণ বলিয়া বুঝিতে পারে; আর সেই হৃদয়ে আদিয়া আপনি বিরাজমান রহুন।’ (১ম—৮২সূ—৪ক)।

পঞ্চমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। দ্ব্যশীতিতমং সূত্রং। পঞ্চমী ঋক্।)

যুক্তন্তে অস্ত দক্ষিণ উত সব্যঃ শতক্রতো।

তেন জায়্যুপ প্রিয়াং মন্দানো যাহক্সোসো

যোজাবিন্দ তে হরী ॥ ৫ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

যুক্তঃ। তে। অস্ত। দক্ষিণঃ। উত। সব্যঃ। শতক্রতো ইতি শতহক্রতো।

তেন। জায়াং। উপ। প্রিয়াং। মন্দানঃ। যাহি। অক্ষসঃ।

যোজ। নু। ইন্দ্র। তে। হরী ইতি ॥ ৫ ॥

• • •

মন্ত্রাতিসাহিত্য-ব্যাখ্যা।

‘শতক্রতো’ (অশেষকর্ম্যকারিন্ অশেষপ্রজ্ঞাসম্পন্ন বা হে ভগবন্) ‘দক্ষিণঃ উত সব্যঃ’ (অমুকুলং তথা প্রতিফুলং—অস্মাকং সর্বকর্ম্য) ‘তে’ (তুভ্যং) ‘যুক্তঃ’ (সমর্পিতং) ‘অস্ত’ (ভবতু); প্রার্থনায়াঃ সঙ্কল্পস্ত বা ভাবঃ—অস্মাকং কর্ম্যমাত্রং ভগবদুদ্দেশে বিনিযুক্তং ভবতু; ‘তেন’ (প্রসিদ্ধেন, পরমমঙ্গলপ্রদেন) ‘অক্ষসঃ’ (আহবনীয়াস্য, অগ্নি উৎসৃষ্টস্য কর্ম্যণঃ বা—গ্রহণেন) ‘মন্দানঃ’ (আনন্দিতঃ সন্) হে ভগবন্ ত্বং ‘প্রিয়াং’ (অদীয়াং প্রীতিস্থানীয়াং) ‘জায়াং’ (সহধর্ম্মিণীং—অনন্তভক্তিরূপাং) ‘উপ’ (সমীপে) ‘যাহি’ (গচ্ছ, গচ্ছসি); অতঃ প্রার্থনা—‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞান-ভক্তিরূপো বাহকো) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং কর্ম্মণি যদি বা)। অয়ং ভাবঃ—নরঃ যথা প্রিয়তমং সহধর্ম্মিণীং প্রতি আকৃষ্টঃ তথা তৈবেব ভগবান্ অনন্তভক্তিং সাধকং প্রতি প্রধাবতি; প্রার্থনা—যদি সা ভক্তিঃ সঞ্চিতা ভবতু। (১৯—৮২২—৫৭)।

• • •

বস্তুবাদ ।

আশেষকর্ম্মকারিন্ হে ভগবন্ ! অশুকূল এবং প্রতিকূল আমাদিগের সকল কর্ম্ম আপনাতে সমর্পিত হউক ; (প্রার্থনার বা সংকল্পের ভাব এই যে,—আমাদিগের কর্ম্মমাত্র ভগবদ্বক্ষে বিনিয়ুক্ত হউক) ; প্রসিদ্ধ পরমমঙ্গলপ্রদ সেই অতবনৌয়ের অর্থাৎ আপনাতে উৎসৃষ্ট কর্ম্মের গ্রহণের দ্বারা আনন্দিত হইয়া, হে ভগবন্, আপনি আপনার প্রীতিস্থানীয়া অনন্যা ভক্তিরূপা সহধর্ম্মিণী বসীপে গমন করেন ; অতএব প্রার্থনা—হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার স্তানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়কে আমাদিগের কর্ম্ম বা হৃদয়ে সংযোজিত করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন । (ভাব এই যে,—মানুষ যেমন প্রিয়তমা সহধর্ম্মিণীর প্রতি আকৃষ্ট হয়, ভগবান্ সেইরূপই অনন্যভক্তি সাধকের প্রতি প্রদানিত করেন ; প্রার্থনা—আমাতে সেই ভক্তি সঞ্চিত হউক ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৫খ) ।

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে শতক্রতো বহুকর্ম্মবিন্ধু তে ত্বদীয়ে রথে দক্ষিণো দক্ষিণপার্শ্বস্থো যুক্তোহস্ত । উত অপি চ সর্বো নামপার্শ্বস্থোহপি যুক্তোহস্ত । তেন রথেনাক্ষসঃ সোমলক্ষণস্যান্নস্য পানেন মন্দানো নন্তস্বঃ প্রিয়াং জীবাযজীং জায়ামুপগাযি । সা যত্র বর্ততে তত্র গচ্ছত্যাথঃ । তদর্থং হে ইন্দ্র ত্বদীযাবসৌ রথে ক্ষিপ্তং যোজয় । অনযোন্তরয়া চ পীতসোমশ্চেজ্জন্ত স্বর্গহং প্রতি প্রস্থানং প্রতিপাচ্ছতে ।

মন্দানঃ । যদি স্ততিমোদমদস্বপ্নকান্তিগতিষু । লিটঃ কানচ । দ্বির্বচনপ্রকরণে ছন্দসি বেতি বক্তব্যমিতি দ্বির্বচনাত্যাবঃ । অক্ষসঃ । অদ ভক্ত্যে । অদেহুন্ম্ ধশ্চত্যস্মন্ ষাতোহু মাগযো ধকারান্তাদেশচ । (১ম ৮২সূ - ৫খ) ॥

সায়ণ ভাষ্যের বস্তুবাদ ।

‘শতক্রতো’ বহুকর্ম্মবিন্ধু তে বিন্ধু ! ‘তে’ আপনার রথে ‘দক্ষিণঃ’ দক্ষিণপার্শ্বস্থ অশ্ব ‘যুক্তঃ’ অশ্ব যুক্ত হউক ; ‘সর্বঃ’ নামপার্শ্বস্থও যুক্ত হউক ; ‘তেন’ সেই রথের দ্বারা ‘অক্ষসঃ’ সোমলক্ষণ আশ্রয় পানের দ্বারা ‘মন্দানঃ’ মন্ত আপনি ‘প্রিয়াং’ জীবাযজী ‘জায়ামুপগাযি’—তিনি (জয়া) যেখানে আছেন তথায় গমন করুন ; তত্র হে ইন্দ্র ! আপনার অশ্বদ্বয়কে রথে সীত্র যোজনা করুন । ইতার পরবর্তী থাকে ইষ্টদেব স্বর্গহ প্রতি প্রস্থান প্রতিপন্ন হইতেছে ।

মন্দানঃ । যদি দাতু স্ততি মোদ মদ স্বপ্ন কান্তি ও গতি অর্থে প্রযুক্ত হয় । লিট কানচ । দ্বির্বচন-প্রকরণে ‘ছন্দসি বেতি বক্তব্যং’ ইত্যাদি সূত্রে দ্বির্বচনের অভাব । অক্ষসঃ । অদ দাতু ভক্ত্যর্থক । ‘অদেহুন্ম্ ধশ্চ’ ইত্যাদি সূত্রে অস্মন্ । দাতুর হুন্ আগম ; ধকারান্ত আদেশঃ । (১ম—৮২সূ—৫খ) ।

পঞ্চম (৮-৯৪) শ্লোকের বিশদার্থ।

—§:○:§—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অন্তর্গত ‘দক্ষিণঃ’ ও ‘সব্যঃ’ পদদ্বয় মন্ত্রার্থ-
নিরূপণে বিশেষ সমস্যা আনয়ন করিয়াছে। ঐ সঙ্গে ‘যুক্তঃ’ পদ
অবস্থিত হওয়ায়, সমস্যা অধিকতর জটিল করিয়া তুলিয়াছে। সূত্রের
প্রত্যেক শ্লোকে যে প্রণা (ধূয়া) আছে, আর সেই প্রণা উপলক্ষে যে অর্থ
পরিকল্পিত হইয়া থাকে, ‘দক্ষিণঃ সব্যঃ যুক্তঃ’ পদত্রয় সেই কল্পনার
পরিপোষক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। সে পক্ষে মন্ত্রের যে অর্থ চলিয়া
আসিয়াছে, তাহাতে ইন্দ্রদেবকে সম্বোধন-পূর্বক যেন বলা হইতেছে,—
‘হে ইন্দ্র! আপনার রথের দক্ষিণ পার্শ্বে ও বাম পার্শ্বে ঘোটক সংযোজিত
হউক।’ এই প্রকার অর্থের যে কোনরূপ মার্থকতা আছে, তাহা ভাবিয়া
নির্দেশ করা যায় না। ইন্দ্রের রথের দক্ষিণ পার্শ্বে ও বাম পার্শ্বে অশ্ব
সংযুক্ত হউক বা না হউক, তাহাতে প্রার্থনাকারীর কি আসিয়া যায়?
তবে পর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের যে অর্থ প্রচলিত দেখি, তাহারও কোন
মার্থকতা আছে বলিয়া মনে হয় না। পরন্তু ঐ অংশ ব্যাখ্যা দিতে বীভৎস
ভাব-প্রকাশক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। দ্বিতীয় চরণের প্রথমংশের, ‘তেন’
হইতে ‘যাহি’ পর্য্যন্ত পদ-কয়েকটির, প্রচলিত অর্থের মর্ম এই যে,—
‘রথে অশ্ব সংযুক্ত করিয়া, মত্তপানে প্রমত্ত হইয়া, হে ইন্দ্র, তুমি তোমার
পত্নীর নিকট গমন কর।’ এইরূপে ইন্দ্রকে গৃহে গমন করিতে বলিয়া
পুনরায় তাহার রথে অশ্বদ্বয়কে যোজনা করিতে বলা হইয়াছে। এই
কি বেদ? এই কি বেদ-মন্ত্রের ব্যাখ্যা?

যাহা হউক, আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহার একটু বিশ্লেষণ
করিতেছি। ঔচিত্যানৌচিত্য হৃদয়ঙ্গম করিবেন। প্রথম—‘দক্ষিণঃ’ ও
‘সব্যঃ’ পদদ্বয়। ঐ দুই পদের এক বিশিষ্ট অর্থ—‘অনুকূল’ ও ‘প্রতিকূল’।
তদনুসারে ঐ দুই পদ আমাদের সর্ববিধ কর্মকে লক্ষ্য করিতেছে
বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। ভাব এই যে,—‘আমাদিগের অনুষ্ঠিত সদস্য
সকল কর্ম।’ মানুষের কর্মমাত্রকে প্রধানতঃ দুই ভাগে বিভক্ত করা
যায়। যে কর্মে শ্রেয়ঃ সাধন হয়, তাহাই অনুকূল কর্ম; আর যে
কর্ম অমঙ্গলবিধায়ক, তাহাই প্রতিকূল কর্ম। ‘দক্ষিণঃ’ ও ‘সব্যঃ’

পদদ্বয় তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। তার পর, 'এখানকার 'তে' পদকে ষষ্ঠীর পদ মনে না করিয়া, চতুর্থী বিভক্তির পদ বলিয়া মনে করিতে পারি। উহার প্রতিবাক্যে তাই 'তুভ্যং' পদ গ্রহণ করিয়াছি। 'যুক্তঃ' পদে 'সমর্পিত' অর্থ গ্রহণ করা যায়। এইরূপে ঐ মন্ত্রাংশের (অকের প্রথম চরণের) ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি,—'হে ভগবন্! আমার অনুকূল ও প্রতিকূল সকল কর্ম অর্থাৎ যে কর্মে আমার শ্রেয়ঃ আছে এবং যে কর্মে আমার অনিষ্টের আশঙ্কা রহিয়াছে—এই উভয় কর্মই আপনাতে সমর্পিত হউক।' কর্মমাত্র ভগবদ্ভূদেবে বিনিযুক্ত করার সঙ্কল্প বা প্রার্থনা এখানে প্রকাশ পাইয়াছে, ইহাই আমাদের সিদ্ধান্ত।

এই দৃষ্টিতে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশ কি ভাব প্রকাশ করিতেছে, অনুধাবন করিয়া দেখুন। 'তেন' পদে 'প্রসিদ্ধ পরমমঙ্গলপ্রদ সেই বস্তুর' প্রতি লক্ষ্য আসে। সে কি? না—'অক্ষয়ঃ'। এই পদের মর্ম পূর্বেও বিভিন্ন স্থানে প্রকাশ করিয়াছি। ভাষ্যে এবং প্রচলিত অর্থাদিতে ঐ পদে 'সোমরস-রূপ মাদক দ্রব্য' অর্থ গ্রহণ করা হয়। কিন্তু আমরা বলি, ঐ পদের মর্ম—আহবনীয় সামগ্রী—ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্ম। পূর্বে অংশে যে কর্মের বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে, ঐ পদ সেই কর্মকে লক্ষ্য করিতেছে। ভগবান্ যে সেই কর্মই আনন্দিত হইলেন, ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্মই যে ভগবৎপ্রীতিপ্রদ, 'মন্দানঃ' পদ সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। মন্ত্রপানে মন্ত্রপের মত্ততা—কদাচ ঐ অংশের লক্ষ্যস্থল নহে। এখন 'প্রিয়াং জায়াং' পদদ্বয়ে কি ভাব প্রকাশ করে, তাহার মর্ম বুঝিয়া দেখুন। 'প্রিয়াং' পদে 'প্রীতিস্থানীয়া' অর্থ আসে। যাহা প্রীতিস্থানীয়, তাহাই প্রিয়। 'জায়াং' পদে সহধর্মিণীকে বুঝায়। ভগবানের প্রীতিস্থানীয়া সহধর্মিণী—সে কোন্ সামগ্রী? সে কি 'অনন্যা ভক্তি' নহে! অনন্যা ভক্তির দ্বারাই কর্ম ভগবদ্ভূদেবে বিনিযুক্ত হয়। ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্ম গ্রহণ-পূর্বক তিনি যে তাহার অংশস্বরূপ অঙ্গীভূত সেই কর্মে অবস্থিতি করেন, তাহা বলাই বাহুল্য। সেই কর্মেরই নামান্তর—অনন্যা ভক্তি। 'বাহি' পদে 'গচ্ছসি' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলেই ভাবের সুসঙ্গতি থাকে। তাহাতে শেষাংশের ধ্রুবর সহিত বেশ একটু সংযুক্তি দেখিতে পাওয়া যায়। সে পক্ষে প্রার্থনার

ভাব দাঁড়ায়,—‘সেই কর্মে, হে ভগবন্, আপনি যখন গমন করেন ;
তখন আমার কর্ম সেইরূপই হউক,—আমার হৃদয়ে বা আমার
কর্মে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশ হউক।’ আমরা মনে করি, এই মন্ত্র
এবম্বিধ কামনাতেই অনুপ্রাণিত। (১ম—৮২সূ—৫থা) ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

অন্ত্যোষহঃস্থ হারিযোজনস্ত যুনজ্মীতোষা যাজ্ঞা। স্বত্রিতং চ। যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা
কেশিনা হরী ইতি যাজ্ঞান্নবাক্যে অন্ত্যোষহঃস্থিতি ॥

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। দ্ব্যঙ্গীতমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা কেশিনা হরী উপ প্র

যাহি দধিষে গভস্ত্যোঃ।

উত্থা স্মৃতাসো রভসা অমন্দিষুঃ পুষধান্

বজ্রিন্ংসমু পত্ন্যামদঃ ॥ ৬ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

যুনজ্মি। তে। ব্রহ্মণা। কেশিনা। হরী ইতি। উপ। প্র।

যাহি। দধিষে। গভস্ত্যোঃ।

উত্থা। স্ম। স্মৃতাসঃ। রভসাঃ। অমন্দিষুঃ। পুষধ্ংবান্।

বজ্রিন্। সং। উং ইতি। পত্ন্যা। অমদঃ ॥ ৬ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

শেষদিবসে হারিযোজনের (উপলক্ষে) ‘যুনজ্মি’ ইত্যাদি ঋক্ যাজ্ঞা। এ বিষয়ে
স্বত্রিত আছে,—‘যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা কেশিনা হরী ইতি যাজ্ঞান্নবাক্যে অন্ত্যোষহঃস্থিতি।’

মৰ্ম্মাশ্ৰমসারিণী-ন্যাথ্যা ।

হে ভগবন্ ! 'কেশিনা' (শিখাবদ্ধো, রশ্মিযুক্তো, সুপথপ্রদর্শকো ইত্যর্থঃ) 'হরী' (জ্ঞানভক্তিক্রূপো ভবতঃ বাহকে) 'ব্রহ্মণা' (এতেন মন্ত্ৰেণ) 'তে' (তুভ্যং এব) 'যুনজি' (সংযোজয়ামি) ; সঙ্কল্পোৎসবং সৰ্ব্বকৰ্ম্ম অগ্নি সমর্পয়ামি ; 'উপ' (ভবৎসামীপ্যং) 'প্র যাহি' (প্রকর্ষেণ অস্মান্ প্রাপয়) ; কৰ্ম্মণি অগ্নি সমর্পিতে সতি যেন তব সামীপ্যং লাভমহে তদ্বিধেহি ইতি ভাবঃ ; 'গন্তন্ত্যোঃ' (তব বাহুভ্যঃ) 'দদিষে' (অস্মান্ ধারয়স্ব) ; পতনাৎ অস্মান্ রক্ষ—ইতি প্রার্থনা ; 'সুতাসঃ' (অস্মাকং উৎসৃষ্টাঃ শুদ্ধগবত্ভাবাঃ, অগ্নি সমর্পিতানি কৰ্ম্মফলানি ইত্যর্থঃ) 'উৎ' (উৎকর্ষেণ) 'রভসাঃ' (ক্ষিপ্তানন্দদায়িনঃ, ত্বরয়া তব তৃপ্তি-প্রদানি—ভূত্বা ইত্যর্থঃ) 'দা' (দাতৃ) 'অমন্দিবুঃ' (হৰ্ষয়ন্ত ইতি ভাবঃ) ; অস্মদুৎসর্গীকৃতানি কৰ্ম্মাণি তব পরিতৃপ্তিসাধকানি ভবতু—ইতি ভাবঃ ; 'বজ্রিন্' (শক্রনাশায় আয়ুধধারিন্ হে ভগবন্ !) এবম্প্রকারেণ অং 'পুষ্পান্' (প্রবর্দ্ধকঃ, অস্মাকং পুষ্টিবিধায়কঃ সন্) 'সং' (সমাগ্ন্যক্ৰূপেণ) 'উৎ' (পূৰ্ব্বোক্তয়া) 'পত্ন্যাঃ' (সহধর্ম্মিণ্যা, ভবদীয়য়া অঙ্গীভূতয়া অস্মাকং জ্ঞানভক্ত্যা সহ) 'অমদঃ' (তৃপ্তঃ ভব, সম্মিলিতঃ সন্ অদিতিষ্ঠ ইতি ভাবঃ) ; প্রার্থনায়ো ভাবঃ—অস্মান্ আত্মনঃ সম্মিলিতান্ তথা অঙ্গীভূতান্ কুরু । (১ম—৮২সূ—৬৭) ॥

বজ্রাশ্রবাদ ।

হে ভগবন্ ! রশ্মিবিশিষ্ট অর্থাৎ সুপথপ্রদর্শক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকদ্বয়কে এই মন্ত্ৰের দ্বারা আপনাতেই সংযোজিত করিতেছি । (সঙ্কল্প এই যে,—সৰ্ব্বকৰ্ম্ম আপনাতে সমর্পণ করি) ; আপনার সামীপ্য প্রকর্ষের দ্বারা আমাদিগকে প্রাপ্ত করুন ; (ভাব এই যে,—আপনাতে কৰ্ম্ম সমর্পণ করিয়া যেন আপনার সামীপ্য লাভ করিতে পারি) ; আপনার বাহুদ্বয়ে আমাদিগকে ধারণ করুন ; (প্রার্থনা এই যে,—পতন হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন) ; আমাদিগের উৎসর্গীকৃত শুদ্ধগবত্ভাব-সকল অর্থাৎ আপনাতে সমর্পিত কৰ্ম্মফলসকল উৎকর্ষের সহিত ত্বরায় আপনার তৃপ্তিপ্রদ হইয়া আপনাকে হৰ্ষদান করুক ; (ভাব এই যে,—আমাদিগের উৎসর্গীকৃত কৰ্ম্মসমূহ আপনার পরিতৃপ্তিসাধক হউক) ; শক্রনাশে বজ্রধারী হে ভগবন্ ! এই প্রকারে আপনি আমাদিগের প্রবর্দ্ধক পুষ্টিবিধায়ক হইয়া সমাগ্ন্যরূপে পূৰ্ব্বোক্ত আপনার অঙ্গীভূত আমাদিগের জ্ঞানভক্তি-সহ তৃপ্ত হউন—সম্মিলিত হইয়া অদ্বিষ্ট করুন ; (প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমাদিগকে আপনাতে সম্মিলিত আপনার অঙ্গীভূত করিয়া লউন ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৬৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র ! কেশিনা কেশযুক্তো শিখাবন্তো তে হরী ভদীয়াবন্তৌ ব্রহ্মণা স্তোত্ররূপেণ
মস্ত্রেণ যুনজি। রথে সংযোজ্যামি। তেন রথেনোপ প্রযাহি। অঙ্গুগুমুগচ্ছ।
গভস্ত্যোঃ। বাহনমৈতৎ। বাহুবরশ্ববন্ধকান্ রশ্মীন্দধীষে। ধারয়শ্ব। ত্বা ত্বাং
সুতাসো যজ্ঞেহভিযুতাঃ সোমা রভসা বেগবন্তঃ। তীত্রাঃ ক্ষিপ্ৰং মদকারিণ ইত্যর্থঃ।
উদমন্দিষুঃ। উৎকৃষ্টমদযুক্তমর্কাযুঃ। হে বজ্রিন ! অতশ্চ স্বগৃহং গতা পুষধান্। অত্র
পুষণশব্দঃ পুষ্টৌ বর্ততে। পুষ্টিরৈপুষা। পুষ্টিমিবাবরুদ্ধ ইতি শ্রুতেঃ। সোমপানজনিতয়া
পুষ্ট্যা যুক্তঃ সন্ পত্ন্যা স্বভার্য্যা সহ সমু অমদঃ। সমাগেব তৃপ্তো ভব ॥

কেশিনা। কেশশব্দান্মর্থীয় ইনিঃ। সুপাং সুলুগিতি বিভক্তেরাকারঃ। রভসাঃ।
অর্শ আদিভাদচ্। অমন্দিষুঃ। ব্যত্যয়েন পরশ্চৈপদং। পুষধান্। পুষ পুষ্টৌ শ্বনু, ক্ষ-
ল্লিত্যদৌ পুষল্লিতি নিপাত্যতে। তচ্চাত্র ভাবলাভনং দ্রষ্টব্যং। পুষাত্মান্তীতি পুষধান্।
মাহুপধায়া ইতি মতুপো বহুং। নলোপেহনোক্তৃ। পা. ৮।২।১৬। ইতি হুট্।
হ্রস্বহ্রস্বভ্যাং মতুপতি মতুপ উদাত্ত্বং। অমদঃ। মদী হর্ষে। ছন্দসি লুঙলঙ্লিট ইতি
প্রাৰ্ণনায়্যং লঙ। শ্বনি প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন শপ্। (১ম—৮২ম—৬ম)।

॥ ইতি প্রথমস্ত বর্ষে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ১।৬।৩ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে ইন্দ্র ! ‘কেশিনা’ কেশযুক্ত শিখাবিশিষ্ট ‘তে হরী’ আপনার অশ্বস্বয় ‘ব্রহ্মণা’
স্তোত্ররূপ মস্ত্রের দ্বারা ‘যুনজি’ বদে সংযোজন করিতেছি ; সেই রথের দ্বারা ‘উপ প্র যাহি’
আপনার গৃহে গমন করুন ; ‘গভস্ত্যোঃ’ (এই পদ বাহু নাম-বাচক) বাহুবয়ের অশ্ববন্ধনকারী
রশ্মিকে ‘দধিষে’ ধারণ করুন ; ‘ত্বা’ আপনাকে ‘সুতাসঃ’ যজ্ঞে অভিযুত সোমসমূহ ‘রভসাঃ’
বেগবান্ তীত্র অর্থাৎ ক্ষিপ্ৰ মদকারী ‘উৎ অমন্দিষু’ উৎকৃষ্ট মদযুক্ত করিয়াছ ; হে
‘বজ্রিন’ বজ্রযুক্ত ! অতঃপর আপনি স্বগৃহে গমন করিয়া ‘পুষধান্’ (এখানে পুষণ শব্দ
পুষ্টি অর্থে, ব্যবহৃত ; ‘পুষ্টিরৈপুষা ; পুষ্টিমিবাবরুদ্ধঃ’ ইত্যাদি শ্রুতি আছে) সোমপান-
জনিত পুষ্টিধারা যুক্ত হইয়া ‘পত্ন্যা’ . আপনার ভার্য্যার সহিত ‘সমু অমদঃ’
সম্যক্ প্রকারেই তৃপ্ত হউন।

কেশিনা। কেশ-শব্দ-হেতু মর্থীয় ইনি-প্রত্যয়। ‘সুপাং সুলুক্’ ইত্যাদি স্বত্রে
বিভক্তির আকার। রভসাঃ। অর্শ আদিভ-হেতু অচ্। অমন্দিষুঃ। ব্যত্যয়ের দ্বারা
পরশ্চৈপদ। পুষধান্। পুষ ধাতু পুষ্টি অর্থক। ‘শ্বনু, ক্ষন্’ ইত্যাদি স্বত্রে পুষন্ এই পদ
নিপাতন-সিদ্ধ হয় ; এবং তাহার ভাবলাভন এখানে দ্রষ্টব্য। ‘পুষা অশ্ব অন্তি’—
ইত্যাদি বাক্যে পুষধান্ পদ। ‘মাহুপধায়াঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে মতুপে বহু ; নলোপে ‘অনো হুট্’
ইত্যাদি স্বত্রে হুট্। ‘হ্রস্ব হ্রস্বভ্যাং মতুপঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে উদাত্ত্বং। অমদঃ। মদী
ধাতু হর্ষার্থ-বোধক। ‘ছন্দসি লুঙলঙ্লিটঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে প্রাৰ্ণনাতে লঙ। শ্বনি
প্রাপ্তে ব্যত্যয়ের দ্বারা শপ্। (১ম—৮২ম—৬ম) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের তৃতীয় বর্গ সমাপ্ত ॥ ১।৬।৩ ॥

ষষ্ঠ (৮৯৫) স্বাকের বিশদার্থ ।

—ঃঃ • ০ঃঃ—

প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে এই পাকটী বড়ই বিসদৃশ ভাব প্রকাশ করিয়া আছে। ইন্দ্রদেব সোমপানে মত্ত হইয়া আপন পত্নীর নিকট আনন্দ করিতে গমন করুন; আর, তজ্জন্ম রথে অশ্ব সংযোজিত হউক। এই প্রকার অর্থই অধুনা প্রচলিত দেখি। প্রচলিত দুই প্রকারের ব্যাখ্যা (একটী ইংরাজী ও একটী বাঙ্গালা) নিম্নে প্রকাশ করিতেছি; তদ্বারা যে ভাব উপলব্ধ হয়, পাঠকগণ তাহা বুঝিয়া দেখিবেন। যথা,—

(১) “তোমার কেশযুক্ত অশ্বদ্বয়কে আমি স্তোত্র দ্বারা (রথে) সংযোজিত করি, বাহুদ্বয়ে অশ্বদ্বন্দ্বন রশ্মি ধারণ করিয়া গৃহে গমন কর; এই অভিযুক্ত তীব্র সোমরস তোমাকে হৃষ্ট করিয়াছে; হে বজ্রিন! তুমি (সোমপানজনিত) তুষ্টযুক্ত হইয়া পত্নীর লিহিত সম্যক্ হর্ষ লাভ কর।”

(২) “With holy prayer I yoke the long-maned pair of Bays : come hitherward ; thou holdest them in both thy hands.

The stirring draughts of juice outpoured have made thee glad : then, Thunderer, hast rejoice with Pushan and thy Spouse.”

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ যে ঐ সকল অর্থ হইতে সম্পূর্ণ বিপরীত-ভাবাপন্ন, আমাদিগের সর্গানুসারী-ব্যাখ্যায় এং বঙ্গানুবাদেই তাহা প্রতীত হইবে। ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্তব্যটিকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। উহার প্রথম অংশে, আমরা মনে করি, ভগবানে সর্বকর্ম সমর্পণের সঙ্কল্প বিজ্ঞমান। ‘ব্রহ্মণা’ অর্থাৎ স্তোত্রমন্ত্রের দ্বারা আমি আপনার অশ্বদ্বয়কে সংযোজিত করি—এবম্প্রকার উক্তির কি সার্থকতা আছে? বিশেষতঃ ঐ যে ‘হরা’ পদ—যাহার অর্থ ‘অশ্বদ্বয়’ পরিগ্রহণ করা হইতেছে, তাহার বিশেষণ ‘কেশিনা’ পদের মর্ম ভাষ্যানুসারে অনুধাবন করিলেও অগ্ন অর্থ আসিয়া পড়ে। ‘কেশ’, ‘কেশী’ প্রভৃতি শব্দ অগ্নি দেবতার সম্বন্ধে নানা স্থানে প্রযুক্ত দেখিয়াছি। সে সকল ক্ষেত্রে ঐ শব্দ ‘রাশ্মি’ বা ‘অগ্নির জ্বালামালা’ অর্থ প্রকাশ করিয়াছে। এখানেও আমরা তাই ঐ পদে ‘রাশ্মিবিশিষ্ট’ অর্থাৎ ‘সুপথপ্রদর্শক’ অর্থ পরিগ্রহণ করি। সেই ‘হরী’ অর্থাৎ বাহকদ্বয়—তাহারা কেমন? না—‘কেশিনা’;

অর্থাৎ, ‘সুপথপ্রদর্শক’। মানুষের জ্ঞান ও ভক্তি যে মানুষকে সুপথ প্রদর্শন করে, তাহারাই যে ভগবানের নিকট সংবাহন করিবার উপযুক্ত বাহক, তাহা বলাই বাহুল্য। মন্দের দ্বারা অর্থাৎ ভগবদ্ভাদেশে বিহিত স্তোত্রিকর্মের দ্বারা সেই জ্ঞানভক্তি যে ভগবানে সংযুক্ত হয়, তাহা স্বতঃই বুঝিতে পারি। এখানে ‘ঘুনজি’ ক্রিয়া-পদে সেই সংযোজনের সঙ্কল্প প্রকাশ পাইতেছে। তার পর দেখুন, দুইটি প্রার্থনা আছে। একটা প্রার্থনা—‘উপ প্রয়াতি’; অন্য প্রার্থনা—‘গভস্তো দধিষে’। উহার অর্থ, —‘আমাদিগকে আপনার সামোপ্য প্রাপ্ত করুন, এবং আপনার বাহুদ্বয়ে আমাদিগকে ধারণ করুন।’ পূর্বাপর আলোচনায় ভাব পাই এই যে,—‘আপনাতে কর্ম সমর্পণ করিয়া আমরা যেন আপনার নিকটে উপস্থিত হইতে পারি এবং পতন হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন।’ এইরূপে এই মন্দের প্রথম চরণের যে প্রচলিত অর্থ ছিল—‘আমি আপনার ঘোটক দুইটাকে রথে যুতিয়া দিতেছি, আপনি দুই হস্ত লাগাম চাপিয়া ধরুন, আর মত্তর গৃহে গমন করুন;’ তাহা পরিবর্তিত হইয়া, এখন অর্থ দাঁড়াইল,—‘হে ভগবন! সুপথপ্রদর্শক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকদ্বয়ে আমি আপনাতেই সংযুক্ত করিতেছি, আমার সকল কর্ম আপনি গ্রহণ করুন, এবং আমাকে সামোপ্য প্রাপ্ত করিয়া আমার পতন হইতে আমায় রক্ষা করুন।’

এই দৃষ্টিতে মন্দের দ্বিতীয় চরণটির মর্ম অনুধাবন করিয়া দেখুন। মত্তপানে মত্ততার ভাব এখানে আদৌ প্রকাশ পায় নাই। ‘সুতা’ ও ‘সুতাসঃ’ প্রভৃতি পদের বিষয় আমরা বহুত্রে আলোচনা করিয়াছি। ঐ পদে ভগবানে উৎসৃষ্ট শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহকে বুঝাইয়া থাকে। আমাদিগের শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ অথবা ভগবানে সমর্পিত কর্মসমূহ যে ভগবানকে আনন্দপ্রদান করে, “সুতাসঃ উৎ রভসাঃ জা অমান্দিষু” বাক্যাংশে তাহাই দ্ব্যতন্য করিতেছে। এই অংশের ‘অমান্দিষু’ পদ ‘হর্ষয়ন্তু’ ভাব ব্যক্ত করিতেছে। উপসংহাবে “বজ্রিন্ পৃষধান্ সং উৎ পত্ন্যা অমদঃ” বাক্যাংশে কি নিগূঢ় ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা বুঝিয়া দেখুন। ‘পৃষধান্’ পদে ‘আমাদিগের পুষ্টিবিধায়ক হইয়া’ অর্থ পাইতে পারি। এ সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত মতান্তর নাই। ‘সং’ ও ‘উৎ’ অব্যয় পদদ্বয়ের ভাবপরিগ্রহ-বিষয়েও কোনরূপ মতান্তর থাকিতে পারে না। মতান্তরের বিষয়ীভূত কেবল ঐ ‘পত্ন্যাঃ’ পদটী। উহার সহিত ‘অমদঃ’ পদ অস্থিত হওয়ায়, ‘সোণায় সোতাপা’ সংযোগ ঘটিয়াছে। ‘পত্ন্যাঃ অমদঃ’ পদদ্বয়ে সাধারণ দৃষ্টিতে ‘পত্নীর সহিত আমোদ কর’ অর্থই আসিয়া থাকে বটে; কিন্তু এখানে সম্বোধ্য ও সম্বোধন প্রভৃতির বিষয়

বিচার করিলে এবং পূর্বাণের সঙ্গতির প্রতি লক্ষ্য রাখিলে, সে ভাব
আদৌ মনে স্থান পায় না। সম্বোধন—ভগবানকে ; ‘বজ্রিন্’ বলিয়া
তঁাহাকে আহ্বান করা হইয়াছে। ‘উঃ’ অব্যয়-পদে পূর্বের কিছু
সম্বন্ধ আসে। এইরূপে ‘পত্নী’ বলিতে তঁাহার অঙ্গীভূত জ্ঞানভক্তির
প্রতি লক্ষ্য করা যায়। আনন্দময় তিনি ; জ্ঞানভক্তির সম্মিলনই তঁাহার
আনন্দত্ব। সহধর্ম্মিণী বর্দ্ধাঙ্গনী প্রভৃতি পদ পত্নী-পর্য্যায়ের অন্তর্ভুক্ত।
এপক্ষে আমাদিগের জ্ঞানভক্তিকে তঁাহার পত্নী বলিয়া পরিকল্পনা করা
যায়। আমাদিগের জ্ঞান-ভক্তির সহিত মিলিত হইয়া, তিনি আনন্দিত
হউন অর্থাৎ আমাদিগকে আপনাতে সম্মিলিত বা অঙ্গীভূত করিয়া
লউন। এবস্থি প্রার্থনাই এখানে প্রকাশমান বলিয়া আমরা
সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮২সূ—৬খ)।

সূত্রোপসংহার ।

এই সূত্রের উপসংহারে বেদ-মন্ত্রের অপব্যাখ্যাব ও বিকৃতি-প্রাপ্তির কারণ সম্বন্ধে দুই
এক কথা আলোচনা করা আবশ্যক মনে কবি। এই সূত্রের দ্বিতীয় শ্লোকটির বিশদার্থ
উপলক্ষে, শ্রুতী যে পিতৃপিতৃদান-মন্ত্রে (সামবেদীয় নান্দীমুখ-শ্রাঙ্গে) প্রযুক্ত হয়, তাহা
বলিয়াছি। সামবেদীয় ক্রিয়া-কাণ্ডে ভবদেব-পদ্ধতিতে শ্রুতী উদ্ধৃত আছে, এবং গুণবিষ্ণু
তাহার ভাষ্য লিপিয়া গিয়াছেন। নিম্নে আমরা ভবদেব-পদ্ধতিতে উদ্ধৃত মন্ত্রটি এবং
গুণবিষ্ণু-কৃত মন্ত্রটির ভাষ্য উদ্ধৃত করিতেছি। তাহা পাঠ করিলেই বুঝিতে পারিবেন,
কত প্রকারে কি ভাবে বেদ-মন্ত্র বিকৃত অথবা প্রাপ্ত হইয়াছে। যথা ;—

‘ওঁ অক্ষন্নচীমদন্ত হ্রস্বপ্রিয়া অধ্বত অস্তোষত

অস্তানবো বিপ্রান বিষ্ঠয়া মতীয়া যান্নিল্ল তে তরী।’

“অন্তর্ভাঃ। হে হরে তে ইন্দ্র যান্ন বিপ্রান যে শাক্তোক্তাকারো বিপ্রা মদন্তেনান্নপানীয়েনামী-
মদন্তঃ যুদমতর্ভাঃ প্রাপ্য চর্যুক্তা বভূবুস্তথা অস্তোষত যে তৃষ্টা ভূতান্তথা অক্ষন্ যে সংহতা
একীভূতান্তথা বিপ্রান্ অব পালয়। হি যস্মাৎ তে তব প্রিয়া বল্লভাঃ ব্রাহ্মণো মামকী
তদুরতি তরৈবোক্তদ্বাৎ তত্র তে দিপ্রান্তবৈব আশ্রয়ান্নাধ্বত নানকম্পন্ত। কিছুতান্তে বিপ্রাঃ
অস্তানবঃ স্প্রপ্রকাশশীলাঃ স্প্রপ্রদীপকা ইতি যাবৎ। উ অবধারণে হু বিতর্কে। বিপ্রাঃ
পুনঃ কীদৃশা বিষ্ঠয়া মতীয়া উর্দ্ধগামিনা মত্যাণিশিষ্টা বিষ্ঠেতি বিশকো অস্তরিক্ষেপি
যৌ তিষ্ঠাত গচ্ছতি বা বিষ্ঠা ছান্দসদ্বাৎ যযন্ অতন্তর্ক্যামি স্প্রপ্রকাশবত ইতি ছান্দসদ্বাৎ ॥
মত্যা ইত্যর্থে মতীয়া যকারগমঃ ছান্দসদ্বাৎ। হরীতি সম্বোধনপদং সমুজ্জ্বাবীদিতো দৈকাবঃ।
ইন্দ্র ইতি হরিবিশেষণং পরমেশ্বরদ্বাৎ অবিচ্ছাৎ কাব্যে হরতীতি হরিরিতি অঘদ্বাৎ। যান্নিতি
বিশক্তিব্যভায়েন প্রথমায়ঃ দ্বিতীয়া পূর্ববৎ তেনায়মর্থঃ। যে বিপ্রা অত্র কর্ম্মণি ভোক্তা-
রস্তান বিপ্রান্ অব ইত্যর্থঃ। অক্ষান্নিতি ছান্দসদ্বাৎপ্রথমায়ঃ। মতীয়া উ যান্ন ইত্যর্থে
মতীয়া যান্নিল্ল ইতি ব্যাংপত্তিঃ। যন্তদোরভিসংবন্ধনিয়মায় যচ্ছব্দপ্রয়াগে তান্নিত্যাগ্যার্থায়।”

মূল মন্ত্রেবই পাঠ-ব্যত্যয় লক্ষ্য করুন। তার পর, সাধারণের ভাষ্যে একরূপ অর্থ
প্রকাশিত ; এখানে গুণবিষ্ণু ভাষ্যে আবার আর এক অর্থ প্রকটিত। মন্ত্রোচ্চারণে
ফলপাত হইল না বলিয়া, আমরা ক্ষোভ করিয়া থাকি। কিন্তু—‘দোষ কারো নয় গো মা,
আমরা লখান-লিলে ডুবে মরি শ্রামা।’

ও

স্বাধেদ-সংহিতা ।

—ঃঃ * ০ঃঃ—

প্রথম মণ্ডলং । ত্রয়োদশোহনুবাচঃ । ত্র্যশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । চতুর্থঃ বর্গঃ ।

ত্র্যশীতিতমং সূক্তং ।

—ঃঃ ৩ঃঃ—

এই সূক্তের ছয়টি ঋকে পবম্পর-বিপরীত-ভাববিশিষ্ট বিবিধ উক্তি দৃষ্ট হয়। প্রথম ঋকের প্রচলিত অর্থে ইন্দ্রদেবকে সম্বোধন-পূর্বক বলা হইয়াছে,—‘তোমার রক্ষার দ্বারা অশ্ববিশিষ্ট গৃহে লোকের গাভী প্রাপ্ত হয়।’ দ্বিতীয় ঋকেব শেষাংশের ভাব এই যে,—‘নব যেমন বধু লাভের জগ্ন ব্যাকুল হয়, সোমরস-রূপ মাদকদ্রব্যের জগ্ন দেনগণ পেটরূপ যজ্ঞস্থলে আগমন করেন।’ তৃতীয় মন্ত্রের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘কোন কাজকর্ম্ম করার প্রয়োজন নাই; কেবল ইন্দ্রদেবতার পানের জগ্ন সোমরস প্রস্তুত করিয়া যাও; তাহাতেই সকল কামনা পূর্ণ হইবে।’ চতুর্থ ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ,—‘ঋষিরঃ-বংশীয় ঋষিগণ অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া ঈশ্বরের পূজা করিয়াছিলেন; ইন্দ্র তজ্জগ্ন তাঁহাদিগকে অশ্ব, গাভী পশু ও ধন প্রদান করেন।’ পঞ্চম ঋকের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘গো-চোরেরা গাভীসমূহ অপহরণ করে; অথর্ব্বা ঋষি যজ্ঞ করিয়া সেই গাভীব সন্ধান পান।’ ঐ ঋকে উশনা নামক এক ঋষির প্রশংসা প্রখ্যাত হয়; তিনি ঈশ্বরের সহায় ছিলেন। ষষ্ঠ ঋকের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যেখানে সোমলতা পিষিয়া রস বাহির করা হয়, সেখানেই ইন্দ্র লোলুপ-দৃষ্টিতে উপস্থিত হইয়া হর্ষ প্রকাশ করেন।’ সূক্তের ছয়টি ঋকে এইরূপ ভাব-পরম্পরা সাধারণতঃ প্রকাশ পাওয়াছে দেখিতে পাই।

দেবতাই বা কি, আর পূজাই বা আমরা কাহার করি, এবশ্রকার অর্থের অনুসরণে তাহার কিছুই বোধগম্য হয় না। এই প্রকার অর্থের অনুসরণেই বেরকে অসত্যজ্ঞতির অস্মুট বিচ্ছিন্ন বাণী বলিয়া বিবোধিত করা হয়। কিন্তু অর্থ যে অতরূপ, তাৎপর্য্য যে স্বতন্ত্রভাবপ্রকাশক, তাহা বলাই বাহুল্য। সূক্তের হচনায় আমরা এই মাত্র বলিতেছি,—আধ্যাত্মিক ভাব পূর্ণ এই সকল অমূল্য রত্ন কালিমলিপ্ত হইয়া আছে; তাহা হইতে রত্নের লম্বন্ধার এখন আবশ্যক হইয়াছে।

— • —

ত্ৰাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

অশ্বাবতীতি ষড়্ চৎ দশমং সূক্তং গোতমস্বাৰ্ধমৈন্দ্রং জাগতং । তথা চান্দ্রক্রান্তং । অশ্বাবতি জাগতমিতি । অতিরাত্রৌ তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈ ত্ৰাক্ষণাচ্ছংসি শব্দে ইদং সূক্তং । সূজিতং চ । অশ্বাবতি প্রোগ্রাণী পীতিং বৃক্ষ ইয়র্শ্চি সত্যামিতি যাজ্ঞে । আ° ৬৪ । ইতি ।

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে ত্ৰাশীতিতমসূক্তে প্রথমা ঋক্ । ইন্দ্রো দেবতা ।

গোতম ঋষিঃ । জগতী ছন্দঃ । অতিরাত্রিযোগে বিনিয়োগঃ ।

প্রথমা ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । ত্ৰাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমা ঋক্ ।)

অশ্বাবতি প্রথমো গোষু গচ্ছতি সুপ্রাবীরিদ্ভ
মর্ত্যাস্তবোতিভিঃ ।

তমিং পৃণক্ষি বসুনা ভবীয়সা সিন্ধুমাপো
যথাভিতো বিচেতসঃ ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

অশ্বাবতি । প্রথমঃ । গোষু । গচ্ছতি । সুপ্রাবীরিঃ । ইন্দ্র ।
মর্ত্যঃ । তব । উতিভিঃ ।

তং । ইৎ । পৃণক্ষি । বসুনা । ভবীয়সা । সিন্ধুঃ । আপঃ ।
যথা । অভিতঃ । বিচেতসঃ ॥ ১ ॥

ত্ৰাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘অশ্বাবতি’ ইত্যাদি ছয়টি ঋক-বিশিষ্ট দশম সূক্ত (ত্রয়োদশ অনুবাকের) । গোতম ঋষি । ইন্দ্র দেবতা । জগতী ছন্দ । তদ্বিধয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘অশ্বাবতি জাগতমিতি’ । অতিরাত্রিযোগে তৃতীয় পর্য্যায়ৈ ত্ৰাক্ষণাচ্ছংসি শব্দে এই সূক্ত প্রযুক্ত হয় । এই বিষয়ে এইরূপ সূজিত আছে ; যথা,—‘অশ্বাবতি প্রোগ্রাণী পীতিং বৃক্ষ ইয়র্শ্চি সত্যামিতি যাজ্ঞে’ (আ° ৬৪ ।) ইতি ।

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব!) যঃ ‘মর্ত্যঃ’ (মনুষ্যঃ) ‘তব’ (তবতঃ, ত্বদীয়ঃ) ‘উত্তিষ্ঠিঃ’ (রক্ষাভিঃ, করুণাভিঃ ইতি ভাবঃ) ‘অপ্রাবীঃ’ (অরক্ষিতঃ—ভবতি ইতি ভাবঃ), ন মনুষ্যঃ ‘অখাবতি’ (জ্ঞানকিরণসংযুক্তে সতি, জ্ঞানরশ্মিযুক্তঃ সন্ ইতি ভাবঃ) ‘গোষু’ (জ্ঞাননিবহেষু, জ্ঞাননিলয়েষু ইত্যর্থঃ) ‘প্রথমঃ’ (আদৌ, স্বরয়া ইতি ভাবঃ) ‘গচ্ছতি’ (প্রবিশতি); ভগবতঃ করুণয়া যঃ জ্ঞানলাভসমর্থঃ ভবতি সঃ এব জ্ঞানাধারং ভগবন্তং ক্ষিপ্রং প্রাপ্নোতি—ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! ‘বিচেষ্টসঃ’ (প্রজ্ঞানপ্রদায়কঃ) ‘আপঃ’ (শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবাঃ) ‘সখা’ (যেন প্রাকারেণ) ‘অভিতঃ’ (সর্বত্র দিক্ষু) ‘সিদ্ধুঃ’ (সমুদ্রং, অনন্তস্বরূপং ভগবন্তং ইত্যর্থঃ) প্রাপ্নু বন্তি তবৎ, ‘তমিৎ’ (ত্বমেব পুরুষং, ভবতঃ অনুকম্পাপ্রাপ্ত জনং) স্বং ‘ভবীয়সা’ (বহুতরেণ, অশেষপ্রকারেণ) ‘বহুনা’ (ধনেন—ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপেণ) ‘পূর্ণক্ষি’ (পূর্ণং করোষি)। অয়ং ভাবঃ—জলপ্রবাহঃ যথা সমুদ্রং প্রাপ্নু বন্তি ভগবতঃ করুণা তদ্বৎ তদীয়ং অনুগ্রহপ্রাপ্তং জনং প্রাপ্নোতি ॥ (১ম—৮৩সূ—১৫) ॥

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! যে মনুষ্য আপনার রক্ষাসমূহের দ্বারা অর্থাৎ করুণানিবহের দ্বারা অরক্ষিত হয়েন, সেই মনুষ্য জ্ঞানরশ্মিযুক্ত হইয়া জ্ঞাননিবহের মধ্যে (জ্ঞাননিলয়ে) সত্ত্বর প্রবেশ করেন; (ভাব এই যে,—ভগবানের করুণায় যিনি জ্ঞানলাভে সমর্থ হন, তিনিই জ্ঞানাধার ভগবানকে শীঘ্র প্রাপ্ত হয়েন); হে ভগবন্! প্রজ্ঞানপ্রদায়ক শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ সকল দিক্ হইতে যেমন দিক্ষুকে অর্থাৎ অনন্তস্বরূপ ভগবানকে প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সেই পুরুষকে অর্থাৎ আপনার অনুকম্পা-প্রাপ্ত জনকে আপনি অশেষপ্রকার ধনের দ্বারা (ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধনের দ্বারা) পূর্ণ করেন; (ভাব এই যে,—জলপ্রবাহ সকল যেমন সমুদ্রকে প্রাপ্ত হয়, ভগবানের করুণা সেইরূপ তাঁহার অনুগ্রহপ্রাপ্ত জনকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে।) ॥ (১ম—৮৩সূ—১৫)।

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে ইন্দ্র যো মর্ত্যো মনুষ্যস্তবোত্তিষ্ঠিষ্টদীয়ৈ রক্ষণৈঃ অপ্রাবীঃ তুষ্ঠু প্ররক্ষিতো ভবতি ন মর্ত্যোঅখাবতি বহুভিরনৈষ্মুক্তে গৃহে বর্তমানো গোষু প্রাপ্তন্যেষু প্রথমো গচ্ছতি। নর্কেভ্যো

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে ইন্দ্র! ‘যঃ মর্ত্যঃ’ যে মনুষ্য ‘তবোত্তিষ্ঠিঃ’ আপনার রক্ষণসমূহের দ্বারা ‘অপ্রাবীঃ’ অর্হুভাবে প্ররক্ষিত হয়, সেই মর্ত ‘অখাবতি’ বহু অখসমূহ কর্তৃক যুক্ত গৃহে বর্তমান

সুসঙ্গতি থাকে। যিনি ‘অস্বাবতি’ হয়েন, তিনিই গোসমূহে গমন করেন—
এবম্প্রকার শব্দ-সমাবেশ হঠাৎই আমরা নির্দেশ করি,—‘যিনি জ্ঞানরশ্মি
লাভ করিয়াছেন, তিনিই পূর্ণজ্ঞানে—সকল-জ্ঞানের কেন্দ্রীভূত স্থানে—
গমন করিতে সমর্থ হয়েন।’ এখানে, এই মন্ত্রের প্রথম চরণে ইন্দ্রদেবকে
সম্পূর্ণপূর্ব্বক বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্! আপনি যাহাকে রক্ষা
করেন, আপনার করুণার দ্বারা যে জন সুরক্ষিত হয়, সে জন যে জ্ঞানকিরণ
লাভ করে, তদ্বারাই তাহার পরমাগতিপ্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে—তাহাতেই
সে জ্ঞানাদারের আশ্রয় পায়।’ মূলে একটা ‘প্রথমঃ’ পদ আছে। তাহার
ভাব এই যে,—‘প্রথমে অর্থাৎ সম্বন্ধে সে মুক্তি পায়।’ পূর্ব্ব জ্ঞানের
বিশ্লেষণ করিয়া বুঝাইয়াছি, জ্ঞান দ্বিবিধ মূর্ত্তিতে সংসারে বিরাজমান
রহিয়াছে। এখানে ‘স্বপ্রাবীঃ’ পদ উপলক্ষে ‘ভগবান্ কর্তৃক রক্ষা প্রাপ্ত
হইয়া’ অর্থাৎ ‘ভগবৎসম্বন্ধীয় জ্ঞান লাভ করিয়া’—ইত্যাদি ভাবই প্রাপ্ত
হইয়া থাকি।

এক্ষণে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির মর্ম্মার্থ অনুগম্যমান করিয়া দেখা
বাইতেছে। এই চরণের অন্তরে প্রথমেই ‘বিচেতসঃ’ পদের প্রতি লক্ষ্য
আমে। ঐ পদকে ‘আপঃ’ পদের বিশেষণ মধ্যে গণ্য করা হয়।
‘বিচেতসঃ আপঃ’—সে কি প্রকার? ‘আপঃ’ পদে কেহ বা ‘সলিল’
অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন; কেহ বা ঐ পদে ‘নদীসমূহ’ অর্থ গ্রহণ করেন।
‘বিচেতসঃ’ পদে দ্বিবিধ বিপরীত ভাব পরিগৃহীত হইতে দেখি। এক পক্ষ
বলেন—ঐ পদে বিশিষ্টজ্ঞানহেতুভূত অর্থাৎ চৈতন্যলাভের মূলস্বরূপ
অর্থই সম্ভব হয়। অন্য পক্ষ বলেন—ঐ পদে চৈতন্যবিরহিত জড়ত্ব-
প্রাপ্ত ভাব অধিগত হয়। সায়ণের অনুসারী ব্যাখ্যাকারগণ প্রথমোক্ত
মতের অনুসারী হইয়াছেন। পাশ্চাত্যপণ্ডিতগণের অনেকেই শেষোক্ত
মতের পরিপোষক। * এ পক্ষে কাহারও মত এই যে,—‘নদীসমূহ

* পাশ্চাত্য-পণ্ডিতগণের মধ্যে ল্যাংলৈ এবং উইলসন ‘বিচেতসঃ’ পদে ‘চেতনা-
বহিত’ অর্থই গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। ঐ ‘বিচেতসঃ’ পদের প্রতিবাক্যে উইলসন
(Wilson) লিখিয়াছেন—“Unconscious” এবং ল্যাংলৈ (Langlois)
লিখিয়া গিয়াছেন,—“Naturellement.” গ্রিফিথস্ (Griffiths) সাহেবের অনুবাদে
ঐ ‘বিচেতসঃ আপঃ’ পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে “Waters clearly seen afar”
বাক্য প্রযুক্ত হইয়াছে। এইরূপ অর্থান্তরই ভাবান্তরের কারণ।

চেতনাবিশিষ্ট ; তাই সাগরাভিমুখে প্রবাহিত হয়।’ কেহ বা বলেন,—
‘তাহা নহে ; জল চেতনা-রহিত ; সুতরাং একস্থানেই অবস্থিতি করে ;
অপর শক্তি দ্বারা পরিচালিত হইলেই তাহার গতি-বিধি সম্ভবপর হয়।’
এই প্রকারে মস্তের দ্বিতীয় চরণে অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে,—‘জ্ঞানভূত
অথবা অজ্ঞান নদী অথবা জলসকল যেমন সমুদ্রে গিয়া মিলিত হয়—
সমুদ্রকে জল-পূর্ণ করে, আপনিও (ইন্দ্রদেব) সেইরূপ আপনার রক্ষিত
স্বদলস্থিত মনুষ্যগণকে ধনাদির দ্বারা পূর্ণ করেন।’ বলা বাহুল্য,
আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ এ পক্ষে অন্য ভাব প্রকাশ করিতেছে।
আমরা ‘বিচেতসঃ’ পদে ‘প্রজ্ঞানপ্রদায়ক’ অর্থ গ্রহণ করি। ‘আপঃ’
পদ, আমাদিগের মতে, শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবসমূহকে নির্দেশ করিতেছে।
এতদনুসারে ‘বিচেতসঃ আপঃ’ পদদ্বয়ে প্রজ্ঞানপ্রদায়ক যে শুদ্ধসত্ত্বভাব,
তাহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। ফলে শুদ্ধসত্ত্বভাবের সঞ্চার হইলে,
প্রকৃত জ্ঞান আপনিই অধিগত হয়। সেইজন্যই ‘আপঃ বিচেতসঃ’
পদদ্বয়ের প্রয়োগে সঙ্গতি দেখি। ‘শিক্ষুঃ’ পদে জল-পক্ষে জলাধার সমুদ্র
এবং শুদ্ধসত্ত্বভাব-পক্ষে শুদ্ধসত্ত্বের আধার ভগবান্ অর্থ গ্রহণ করা যায়।
প্রজ্ঞানপ্রদায়ক শুদ্ধসত্ত্বভাব আপনিই ভগবান্কে প্রাপ্ত হয়—স্বতঃই
ভগবানে গিয়া মিলিত হইয়া থাকে। তাই বলা হইয়াছে—“বিচেতসঃ
আপঃ যথা অতিতঃ শিক্ষুঃ।” এখানে যদি ‘আপঃ’ পদে জলসমূহ বা
নদীসমূহ অর্থই গ্রহণ করা হয়, তাহা হইলে প্রথমেই বুঝিতে হইবে—
সে জলসমূহ বা নদীসমূহ কেমন ! ‘বিচেতসঃ’ বিশেষণে তাহাদিগকে
বুঝিবার চেষ্টা পাইলে, উদ্ভাৱা এক অন্য সামগ্রীর প্রতি লক্ষ্য আসে।
তাহাতে ভগবানের সঙ্গীভূত সত্ত্বভাবাদির প্রতি দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। “তমিৎ
ভবীয়াস্য বসুনা পূর্ণক্ষ” বাক্যাংশে যে অর্থ সাধারণতঃ প্রকাশ পাইয়াছে,
আমরাও সেই অর্থেরই অনুসরণ করি। যে পুরুষ আপনার কর্মের
দ্বারা ভগবানের অনুকম্পা লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছেন, ভগবানের
রক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন, তিনি যে বহু প্রকারের নানাবিধ ধন প্রাপ্ত হন,
তাহা বলাই বাহুল্য। এইরূপে বুঝিতে পারি, মস্তের দ্বিতীয় চরণে এই
ভাব প্রকাশ পাইয়াছে যে, শুদ্ধসত্ত্বভাবের অধিকারী প্রজ্ঞাসম্পন্ন
জন যেমন ভগবান্কে প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তেমনই ভগবৎকৃপায়

ধর্মার্থকামমোক্ষ সকল প্রকার ধনেরই অধিকারী হইতে পারে।
জলপ্রবাহসমূহের বা নদীপ্রবাহসমূহের উপমা-পক্ষেও এই ভাবই
প্রাপ্ত হওয়া যায়। (১ম—৮৩সূ—১৭৭)।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

অপো নপ্ত্রীয়ে হোতৃচমসেহিঃ পূর্য্যমাণ আপো ন দেবীরিতোষানুবক্তব্য। সূত্রিতঃ
চ। আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি সামাপ্য। আ० ৫১১। ইতি। ব্রাহ্মণং চ। আপো
ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি হোতৃচমসে সমবনীয়মানা স্ববাহ (ঐ० ব্রা० ২।২০) ইতি ॥

দ্বিতীয়া শ্লোক।

(ঐগমং মণ্ডলং। ত্র্যশীতিতমং সূত্রং। দ্বিতীয়া শ্লোক।)

আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মবঃ

পশ্যন্তি বিততং যথা রজঃ।

প্রাচৈর্দেবাসঃ প্রণয়ন্তি দেবয়ুং ব্রহ্মপ্রিয়ং

জোষয়ন্তে বরা ইব ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

আপঃ। ন। দেবীঃ। উপ। যন্তি। হোত্রিয়ং। অবঃ।

পশ্যন্তি। বিততং। যথা। রজঃ।

প্রাচৈঃ। দেবাসঃ। প্র। নয়ন্তি। দেবয়ুং। ব্রহ্মপ্রিয়ং।

জোষয়ন্তে। বরাঃইব ॥ ২ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

জলসমূহের দ্বারা পূর্য্যমাণ ‘অপো নপ্ত্রী’ হোতৃচমসে ‘আপো ন দেবীঃ’ ইত্যাদি শ্লোক
অনুবক্তব্য হয়। তদ্বিবয় সূত্রিত আছে; আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি সামাপ্য
(আ० ৫১১) ইতি। ব্রাহ্মণেও আছে;—‘আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি হোতৃচমসে
সমবনীয়মানা স্ববাহ’ (ঐ० ব্রা० ২।২০) ইতি।

মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘আপঃ ন দেবীঃ’ (মহুয়াগাং শুদ্ধসত্ত্বভাষাঃ দেবীস্বরূপাঃ দীপ্তিদানাদিগুণসমম্বিতাঃ) ভবন্তি, তাঃ স্বতমেব ‘হোত্রিয়ং’ (উৎসৃষ্টকৰ্ম্মফল উপাসকঃ) ‘উপ যন্তি’ (উপগচ্ছন্তি, প্রাপ্ত যন্তি); তথা ‘বিততং যথা বজ্রঃ’ (বিস্তীর্ণং কিরণং ইব, সৰ্ব্বদিক্ক্ষুপ্রবেশশীলকিরণবৎ) লোকেভাঃ ‘অবঃ’ (বক্ষণং, সংপত্নানং, মোক্ষং ইতি ভাবঃ) ‘পশ্যন্তি’ (দর্শয়ন্তি, প্রদদন্তি ইত্যর্থঃ); শুদ্ধসত্ত্বেন নরঃ পরমং মঙ্গলং লভতে - ইতি ভাবঃ; ‘দেবাসঃ’ (দেবাসঃ, অস্মাকং দীপ্তিদানাদিগুণাঃ ইত্যর্থঃ) ‘ব্রহ্মপ্রিয়ং’ (ভগবদনুরক্তং) ‘দেবয়ুঃ’ (দেবান্ কাময়মানং জনং, উপাসকং ইত্যর্থঃ) ‘প্রাট্ঠেঃ’ (পূৰ্ব্বস্থানে, উৎপাতনিলয়ে, ভগবতি ইতি ভাবঃ) ‘প্রা নয়ন্তি’ (প্রকৃষ্টরূপেণ লীনং কুর্যন্তি), তথা তে দেবভাষাঃ তস্মিন উপাসকে ‘বরা ইবঃ’ (শ্রেষ্ঠাঃ ইব, প্রকৃষ্টরূপেণ ইত্যর্থঃ) ‘জ্যোষয়ান্ত’ (সেনন্তে, বিজন্তে) । দেবভাষাঃ মানুসে বিজ্ঞমানাঃ সন্তুঃ তং ভগবতি লীনং কুর্যন্তি - ইতি তাৎপর্য্য । (১ম-৮৩সূ-২৫) ।

বঙ্গভাষায় ।

মনুষ্যের শুদ্ধসত্ত্বভাষামূহ দেবীস্বরূপ অর্থাৎ দীপ্তিদানাদি-গুণসমম্বিত হয়; তাহারা স্বতঃই উৎসৃষ্টকৰ্ম্মফল উপাসককে প্রাপ্ত হইয়া থাকে, এবং সৰ্ব্বদিক্ক্ষুপ্রবেশশীল কিরণের ন্যায় মনুষ্যগণকে রক্ষাপ্রদান করে—সংপথ প্রদর্শন করে; (ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা ই মানুষ পরম মঙ্গল লাভ করিয়া থাকে); দেবগণ অর্থাৎ আমাদিগের দীপ্তিদানাদিগুণসমূহ, ভগবদনুরক্ত দেবভাষ-কাময়মান জনকে অর্থাৎ উপাসককে উপেক্ষিতস্থানে (ভগবানে) প্রকৃষ্টরূপে লীন করে, এবং সেই দেবভাষসমূহ সেই উপাসকে শ্রেষ্ঠের ন্যায় অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে বিজ্ঞমান থাকে । (তাৎপর্য্য এই যে,—দেবভাষসমূহ মানুষ্যের মধ্যে বিজ্ঞমান থাকিয়া তাহাকে ভগবানে লীন করিয়া দেয় ।) ॥ (১ম-৮৩সূ-২৫) ।

সারণ-ভাষ্যং ।

হোত্রিয়ং হোতৃঃ স্বভূতং চমসং দেবীর্দেব্যাং জ্যোতমানা আপো ন যথাপ উপযন্তি । উপগচ্ছন্তি । তদ্বদ্রূপি বর্তমানা দেবাসঃ দেবা এতমেব চমসমগোহবন্তাং পশ্যন্তি । হোতৃ-

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গভাষায় ।

‘হোত্রিয়ং’ হোতার স্বভূত ‘চমসং’ চমসকে ‘দেবীঃ’ (দেব্যাঃ) জ্যোতমানা ‘আপঃ ন’ যেমন জলসকল ‘উপযন্তি’ সমীপে গমন করে, তদ্বৎ উপরি বর্তমান ‘দেবাসঃ’ দেবগণ এই চমসকে ‘অবঃ’ অব হইতে দর্শন করেন; হোতৃচমসে আমাদিগের পোষাভিষেবের লভ

চমলেশ্বাকং সোমভিষবায়াগঃ পুরিতা ইতি তেবাং দৃষ্টিরপ্যমিন্ সংলগ্নাভূৎ । তত্র দৃষ্টান্তঃ ।
বিততং বিস্তীর্ণং রজঃ জ্যোতিঃ সূর্য্যসদৃশি যথা নিরন্তরমবস্থাত্ পতিত তৎ । দেবয়ুৎ দেবান্
কাময়মানমেতং চমলং প্রাটৈঃ প্রাচীনং যদা প্রাক্কনৈঃ প্রগমনৈরুত্তরবেদ্যভিমুখং হোমকালে
প্রণয়ন্তি । হোমার্ধে প্রণীতং ব্রহ্মপ্রিয়ং ব্রহ্মণা সোমলক্ষণেনান্নেন প্রীতং । সত্ত্বপ্তং পুরিত-
মিত্যর্থঃ । জ্যোষয়ন্তে । সর্কেদেবাস্তং চমলং সেবন্তে । বরা ইব কন্ডাকাং । যথা বরা মমেষং
ভবিষ্যতি মমেষং ভবিষ্যতীতি কন্ডাকাং সেবন্তে । এবং দেবা অপি মমায়ং সোমো মমায়ং শোম
ইত্যন্ত পার্শ্বে বর্তন্ত ইত্যর্থঃ । এবমপোনপত্রীয় বিনিয়োগানুসারেণ যোজিতং মন্ত্রানুচ্ছেদ্যার্থ-
প্রকাশকত্বাৎ । যদা তু রাত্রিপৰ্য্যায়েষ্টা বিনিয়োগস্তদা ত্বেবং ব্যাখ্যেয়ং । হে ইল্ল দেব্যা
আপো যথা নিম্নদেশমুপগচ্ছন্তি । এবং দেবাস্তদীয়ং স্তোত্রং শুক্লবর্ণাণাঃ হোত্রিয়ং হোতৃসদৃশি
ধিক্ষ্যং স্থানমুপগচ্ছন্তি । উপগত্য চাবস্তাৎ পশ্যন্তি বিততং জ্যোতিরিব । দেবয়ুৎ দেবানাম্ভন
ইচ্ছন্তমেতং শংলিতারমাগতাঃ সর্কে দেবাঃ প্রাচীনং প্রণয়ন্তি । অগ্রতো ধারয়ন্তি । ব্রহ্মপ্রিয়ং
স্তোত্রপ্রিয়ং ত্বাং শংসন্তং বরাঃ কণ্যকা ইব সেবন্তে ॥

হোত্রিয়ং । হোতৃশব্দান্ত্বদমর্থে ব-প্রত্যয়ঃ । অবঃ । পূর্বাধরাবরাগামি পুরধ-
বষ্টচবামিত্যসিপ্রত্যয়াস্তোদাত্তঃ । প্রাটৈঃ । উচ্চৈর্নীচৈরিত্যিবদব্যয়ং । যদা । প্রাপূর্বাধক-
তের্বাক্ষর্থে কবিধানং স্বাস্ত্রাপাব্যধিহনিমুখার্থমিতি পরিগণনস্তোপলক্ষণার্থত্বাত্তাবে ক-

‘আপঃ’ (জল) পূর্ণ হইলে তাঁহারিগের দৃষ্টিও তৎসংলগ্ন হয় । তদ্বিষয় দৃষ্টান্ত ;—‘বিততং’
বিস্তীর্ণ ‘রজঃ’ জ্যোতিঃ সূর্য্যসদৃশি যথা নিরন্তর অব হইতে পতিত হয় তৎ । ‘দেবয়ুৎ’
দেবগণকে কাময়মান এই চমলকে ‘প্রাটৈঃ’ প্রাচীন অথবা প্রাক্কনের বা প্রগমনের দ্বারা উত্তর
বেদীর অভিমুখে হোমকালে ‘প্রণয়ন্তি’ হোমার্ধে প্রণীত ‘ব্রহ্মপ্রিয়ং’ ব্রহ্মণা অর্থাৎ সোমলক্ষণ
অগ্নের দ্বারা প্রীত লংতৃপ্ত অর্থাৎ পুরিত । ‘জ্যোষয়ন্তে’ সকল দেবগণ সেই চমলকে সেবা
করেন । ‘বরা ইব’ কন্ডাকে যেমন বরগণ ‘আমার এই হইবে—আমার এই হইবে’ মনে
করিয়া সেবা করে, সেইরূপ দেবগণও ‘আমার এই সোম—আমার এই সোম’ মনে করিয়া
তাহার পার্শ্বে বিদ্যমান রহেন । এইরূপে ‘অপো নপত্রীয়’ বিনিয়োগানুসারে যোজিত হয়—
মন্ত্রের অনুচ্ছেদ অর্থ প্রকাশ-হেতু । যে হেতু রাত্রিপৰ্য্যায়েষ্টার বিনিয়োগ, তজ্জন্ম এইরূপ
ব্যাখ্যাত হইবে ;—হে ইল্ল ! দেবী অপগণ যখন নিম্নদেশে উপগমন করেন, এবং দেবগণ
আপনার স্তোত্রকে শ্রবণ-পূর্ব্বক হোতৃসদৃশী য়ে স্থান তথায় উপগমন করেন ; আর
উপগমন করিয়া অব হইতে বিস্তৃত জ্যোতির জায় দর্শন করেন ; (তখন) দেবগণকে
আপনারা ইচ্ছা করিয়া স্তূতির জন্ম আগত সকল দেবগণ প্রাচীনকে প্রণয়ন করেন অর্থাৎ
অগ্রে ধারণ করেন ;—ব্রহ্মপ্রিয় অর্থাৎ স্তোত্রপ্রিয় আপনাকে শুভ করিয়া, বর যেমন
কন্ডাকে সেবা করেন, সেইরূপ সেবা করিয়া থাকেন ।

হোত্রিয়ং । হোতৃশব্দ-হেতু ‘তদ্বদং’ অর্থে ব-প্রত্যয়ঃ । অবঃ । ‘পূর্বাধরাবরাগামি
পুরধবষ্টচবাং’ ইত্যাদি যুত্রে অসি-প্রত্যয়াস্ত ও স্তোদাত্ত । প্রাটৈঃ । ‘উচ্চৈর্নীচৈঃ’
ইত্যাদি-বৎ অব্যয় । অথবা প্র-পূর্ব্বক হেতুতে অক্ষতির স্থলে ব-প্রত্যয় অর্থে ক-বিধান ।
‘স্বাস্ত্রাপাব্যধিহনিমুখার্থং’ ইত্যাদি যুত্রে পরিগণনের উপলক্ষণার্থ হেতু-তাবে ক-প্রত্যয়ঃ ।

প্রত্যয়ঃ। অনিদিতামিতি ন লোপঃ। জোষয়ন্তে। জুযী প্রীতিসেবনয়োঃ। স্বাত্মনঃ
প্রযোজ্যাহ্বাজ্জুযিতি গিচ্ ॥ (১ম—৮৩সূ—২৭) ॥

দ্বিতীয় (৮৯৭) ঋকের বিশদার্থ ।

—§: • :§—

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটি দুই অংশে বিভক্ত হয়।
আমরাও সেই দুই অংশে বিভক্ত করিয়াছি বটে; কিন্তু আমাদের
পরিগৃহীত অর্থ, প্রচলিত কোনপ্রকার অর্থের সহিতই সমভাব-স্বাত্মক
হয় নাই। প্রথম চরণের প্রথমার্শ—“আপঃ ন দেবীঃ উপযন্তি”।
এতদন্তর্গত ‘ন’ পদটিকে কেহ বা উপমার্থক বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন;
কাহারও মতে ঐ পদ ‘না’ অর্থ-পরিজ্ঞাপক। ‘আপঃ নঃ দেবীঃ’ পদত্রয়
উপলক্ষে, কেহ তাই ‘দুর্ভিমান্ জল যেমন’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন;
কাহারও বা অর্থ ‘স্বর্গীয় জল আসে না।’ এইরূপ, এই চরণের যে
দ্বিতীয় অংশ—“অবঃ পশ্যন্তি বিততং যথা রজঃ”, তাহারও প্রচলিত অর্থ
বিভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে। দ্বিতীয় চরণের অর্থ-সম্পর্কে আবার
এক অপরূপ উপমা প্রকাশ পাইয়াছে। একটা কন্ডার প্রতি অনেক
বর যেমন লোলুপ-দৃষ্টিতে থাকেন, সোমরস মাদকদ্রব্যের প্রতি ইন্দ্র
সেইরূপ লোলুপ-দৃষ্টি আছেন;—ঐ অংশের ইহাই ভাবার্থ। আমরা
সমগ্র মন্ত্রটির দুই প্রকার ব্যাখ্যা উদ্ধৃত করিতেছি। তাহা হইতে
প্রচলিত বিভিন্ন ব্যাখ্যার ভাবার্থ বোধগম্য হইবে। যথা;—

(১) “যে রূপ ছাতিমান জল পাত্রে গমন করে, সেইরূপ উপরিস্থিত
(দেবগণ) যজ্ঞপাত্র দর্শন করেন; তাহাদের দৃষ্টি স্থগোপ শিবের জায় বিতত।
অনেক বরে যে রূপ একটা কন্ডাকে (বিবাহের জন্ত) অভিলাষ করে, দেবগণ
সেইরূপ সোমপূর্ণ দেবাত্তিলাষী (পাত্রকে) (উত্তরবেদী অভিমুখে) আনয়ন
করতঃ, অভিলাষ করে।”

(২) “The heavenly Waters come not nigh the
priestly bowl: they but look down and see how far
mid-air is spread :

The Deities conduct the pious man to them :
like suitors they delight in him who loveth prayer.”

‘অনিদিতা’ ইত্যাদি সূত্রে ন-লোপ। জোষয়ন্তে। জুযী বাতু প্রীতি ও সেবনার্থক।
স্বাত্মনের প্রযোজ্য-হেতু গিচ্ ॥ (১ম—৮৩সূ—২৭) ॥

কোন পদের কি প্রকার অর্থে কিরূপ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে এবং কোথায় অর্থের কি পরিবর্তন ঘটিয়াছে, সাধারণ ভাষ্যের সহিত উপরি-উদ্ধৃত দুইটি অনুবাদের তুলনায় তাহা বুঝিতে পারা যাইবে।

অতঃপর, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় অনুধাবন করিয়া দেখুন। তাহাতে কোথায় কি ভাব-ব্যত্যয় ঘটিয়াছে, আপনিই উপলব্ধি হইবে। প্রথম—‘আপঃ ন দেবীঃ’। এই বাক্যাংশে কি ভাব প্রকাশ পাইতেছে, লক্ষ্য করুন। শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ (আপঃ) যে দেবী-স্বরূপ দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত (দেবীঃ), ঐ বাক্যাংশে তাহাই ত্রোতনা করিতেছে। হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বভাব হৃদয়ে দেবতার অধিষ্ঠান করে। তাই ‘আপঃ ন দেবীঃ’ পদের সার্থকতা দেখি। ‘হোত্রিয়ঃ’ পদে সাধারণতঃ ‘হবির্দানপাত্র চমস’ অর্থ গৃহীত হইয়া থাকে। আমরা মনে করি, ঐ পদে উপাসককে লক্ষ্য করিতেছে। যাঁহার হনিঃ শুদ্ধসত্ত্ব-ভাব বা কর্মফল ভগবানে উৎসৃষ্ট হইয়াছে, তিনিই ‘হোত্রিয়ঃ’ পদের লক্ষ্যস্থল। এইরূপে বুঝিতে পারা যায়, “আপঃ ন দেবীঃ হোত্রিয়ঃ উপ যন্তি” বাক্যাংশের মর্ম এই যে,— ‘দেবীস্বরূপ যে শুদ্ধসত্ত্বভাব, তাহা স্বতঃই ভগবানে উৎসৃষ্টকর্মফল উপাসককে প্রাপ্ত হইয়া থাকে।’ এ এক নিত্যসত্য-তত্ত্ব। যাঁহারা ভগবৎপরায়ণ, যাঁহারা ভগবানে সমস্ত কর্মফল সমর্পণ করিতে পারিয়াছেন, তাঁহারা যে দেবীস্বরূপ শুদ্ধসত্ত্বভাবের আধিকারী হইবেন, তাহা বলাই বাহুল্য। মন্ত্রাংশে সেই বাণী ঘোষণা করিতেছে। এখন দেখুন, ঐ চরণের দ্বিতীয়াংশের অর্থে সেই ভাবের কেমন সঙ্গতি লক্ষিত হইতেছে! এই অংশে, “বততঃ যথা রজঃ অবঃ পশ্যন্তি” বাক্যাংশে, ভাব প্রাপ্ত হই—বিস্তারিত করণের ন্যায় অর্থাৎ সকল দিকে প্রবেশশীল সূর্য্যাকরগবৎ উহা রক্ষণকে (মোক্ষাদিকে) প্রদান করে। এখানে ‘পশ্যন্তি’ ক্রিয়া-পদের কর্তৃপদ—সেই ‘আপঃ’। দেবতার ন্যায় দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত যে শুদ্ধসত্ত্ব-ভাব, তাহা সর্বত্রপ্রকাশশীল করণের ন্যায় রক্ষণকে প্রদান করিয়া থাকে; অর্থাৎ, মানুষকে রক্ষা করে। যে রশ্মি সকল পদার্থের মধ্যে প্রবেশ করিয়া সর্বত্র প্রাণ-রূপে বিদ্যমান আছে; শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবসমূহ মানুষকে তাহা দেখাইয়া দেয়—পাওয়াইয়া দেয়। এ পক্ষে, এই মন্ত্রাংশের উপদেশ এই যে,—‘হৃদয়ে দীপ্তমান শুদ্ধসত্ত্বের সন্ধান কর;

তদ্বারাই তোমার রক্ষালাভ হইবে ; দেবীর জায় ত্যোতমান্ সেই শুদ্ধসত্ত্ব তোমার রক্ষাকে তোমার অধিগত করিয়া দিবে ।’ অন্যান্য পদের বিশ্লেষণ বাহ্যিক মাত্র । মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই তাহা বোধগম্য হইবে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির ভাব পরিগ্রহণ পক্ষে ‘দেবাসঃ’ ও ‘দেবয়ুঃ’ পদদ্বয়ের মৰ্ম্মানুধাবন প্রথম আবশ্যক । ‘দেবাসঃ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘দেবাঃ’ পদ পরিগৃহীত হয় । উহার অর্থ—‘দেবগণ ।’ ভাব এই যে,—আমাদিগের দীপ্তিদানাদিগুণসমূহ বা শুদ্ধসত্ত্বভাবসকল । ‘দেবয়ুঃ’ পদে দেবগণকে অর্থাৎ দীপ্তিদানাদিগুণসমূহকে বা শুদ্ধসত্ত্বকে কাম্যমান উপাসককে বুঝায় । ‘ব্রহ্মপ্রিয়ঃ’ পদ ঐ ‘দেবয়ুঃ’ পদের বিশেষণ-রূপে ‘ভগবদনুরক্ত’ অর্থ প্রকাশ করে । ‘প্রাচৈঃ’ পদে পূর্বস্থানে উৎপত্তি-নিলয়ে অর্থাৎ ভগবানে অর্থ আসে । এ পক্ষে, “দেবাসঃ ব্রহ্মপ্রিয়ঃ দেবয়ুঃ প্রাচৈঃ প্রণয়ন্তি” বাক্যাংশের তাৎপর্য্য হয় এই যে,—‘মানুষের দেবভাবসমূহই ভগবৎপরায়ণ জনকে সেই আদিস্থানে ভগবানে প্রকৃষ্টরূপে লীন করিয়া দেয় ।’ মন্ত্রের অবশিষ্ট পদত্রয়—“বরাঃ ইব জোষয়ন্তে ।” এতদ্বারাও পূর্বোক্ত ভাবেরই পোষকতা করিতেছে । এখানেও ‘জোষয়ন্তে’ ক্রিয়াপদের কর্তা ‘দেবাঃ’ । দেবগণ অর্থাৎ দেবভাবসমূহ ‘বরাঃ ইব’ অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে পূর্বোক্ত উপাসককে সেবা করে অর্থাৎ উপাসকে বিদ্যমান থাকে । যাঁহারা ব্রহ্মপ্রিয়, দেবভাবসম্পন্ন, তাঁহাদিগের মধ্যে দেবভাব স্বতঃই বিদ্যমান্ রহেন । এখানে এই ভাবই প্রকাশমান দেখিতে পাই ।

এইরূপে সমগ্র মন্ত্রটীতে কি ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে, তাহা বুঝিয়া দেখুন । বলা হইয়াছে,—যাঁহারা হোত্রিয় অর্থাৎ ভগবানের উপাসক, তাঁহাদিগের মধ্যে ত্যোতমান্ শুদ্ধসত্ত্বভাব আপনিই সঞ্চিত হয়; আর, তদ্বারা তাঁহারা রক্ষা অর্থাৎ মোক্ষাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; অপিচ, যাঁহারা দেবভাবের কামনা করেন, ভগবানে অনুরক্ত আছেন, দেবগণ অর্থাৎ দেবভাবসমূহ তাঁহাদিগকে ভগবৎসমীপে লইয়া যায় । দেবভাবসমূহই মানুষের মধ্যে বিকাশ প্রাপ্ত হইয়া পারিপার্শ্বিক জনগণকে আলোক দান করিয়া থাকে । (১ম—৮০সূ—২খ) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

প্রবর্গ্যাভিষ্টেবেহিষয়োরিতোবা। স্পৃষ্টোদকমিতি খণ্ডে সূত্রিতং। অধিষয়োরদধা উক্খ্যং
বচঃ শুক্রেস্তে অন্তঃসত্ত্বন্তে অন্তঃ। আ° ৪।৬। ইতি। হবির্দানপ্রবর্তনেহপোষা। সূত্রিতং চ।
স্বমে ইব যতমানে যদৈতমধিষয়োরদধা উক্খ্যং বচ ইত্যর্কচ আরভেৎ। আ° ৪।৯। ইতি॥

তৃতীয়া ঋক্।

(প্রথমং যণ্ডলং। ত্র্যশীতিতমং সূক্তং। তৃতীয়া ঋক্।)

অধি দ্বয়োৱদধা উক্খ্যং ১ বচো যতক্রচা

মিথুনা যা সপর্য্যতঃ।

অসংযতো ব্রতে তে ক্ষেতি পুশ্য়তি ভদ্রা

শক্তির্য়জমানায় স্নবতে ॥ ৩ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

অধি। দ্বয়োঃ। অদধাঃ। উক্খ্যং। বচঃ। যতক্রচা।

মিথুনা। যা। সপর্য্যতঃ।

অসংযতঃ। ব্রতে। তে। ক্ষেতি। পুশ্য়তি। ভদ্রা।

শক্তিঃ। যজমানায়। স্নবতে ॥ ৩ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

প্রবর্গ্যাভিষ্টেবে ‘অধিষয়োঃ’ ইত্যাদি এই ঋক্ প্রযুক্ত্য। ‘স্পৃষ্টোদকং’ ইত্যাদি খণ্ডে সূত্রিত আছে,—‘অধিষয়োরদধা উক্খ্যং বচঃ শুক্রেস্তে অন্তঃসত্ত্বন্তে অন্তঃ।’ আ° ৪।৬। ইতি। হবির্দান-প্রবর্তনেও এই ঋক্ প্রযুক্ত হয়। এ বিষয়ে সূত্রিত আছে,—‘স্বমে ইব যতমানে যদৈতমধিষয়োরদধা উক্খ্যং বচ ইত্যর্কচ আরভেৎ।’ আ° ৪।৯। ইতি ॥

মর্শাস্ত্রসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে ভগবন্ ! 'যা' (যে, স্বধর্মপরায়ণে) 'যতক্ষণ' (লংঘ্যত্বপূর্ণ, লংঘ্যশীলে) 'মিথুনা' (মিথুনে, যুগলরূপে বর্তমান পতিপত্নী) 'উক্ধ্যং বচঃ' (শত্রুং মন্ত্রং, শত্রুমন্ত্রেণ) যদা ত্বং 'লপর্ধ্যাতঃ' (পূজয়তঃ, আরাধয়তঃ), তদা 'দ্যোঃ' (তয়োঃ মিথুনয়োঃ পতিপত্নয়োঃ) 'অধি অদধাঃ' (ত্বং আত্মানং নিহিতঃ করোষি); সহধর্মিণ্যা সহ যদা বয়ং একান্তেন ভগবতঃ পূজাপরায়ণাঃ ভবামঃ, ভগবান তদা অস্মাক্ষ আবির্ভূতঃ অধিষ্ঠিতঃ চ ভবতি— ইতি ভাবঃ । হে ভগবন্ ! 'তে' (তব), 'ত্রতে' (কর্ম্মনি, লংকর্ম্মনি ইত্যর্থঃ) যঃ জনঃ 'অসংযতঃ' (লংঘ্যমপরিশৃঙ্খলঃ, উচ্ছৃঙ্খলঃ ইতি ভাবঃ) লঃ 'ক্বেতি' (ক্ষয়ং নিধনং বা প্রাপ্তপ্রাপ্তি); পরন্তু 'সুযতে' (শুদ্ধসৎসমম্বিতায়) 'যজমানায়' (উপাসকায়) 'ভদ্রা' (কল্যাণী, মঙ্গলপ্রদং) 'শক্তিঃ' (পুষ্টিঃ, লংকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং) 'পুশ্চতি' (পোষয়তি, পরমং ধনং প্রদদাতি ইত্যর্থঃ); অসংযতগা জনস্য বিনাশঃ অবশ্যস্তাবী; ভগবৎপরায়ণঃ জনঃ স্বতমেব শ্রেয়াংসি লভতে—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৩স্থ—৩য়) ।

বঙ্গভাবাদ ।

হে ভগবন্ ! যে স্বধর্মপরায়ণ লংঘ্যশীল যুগলরূপে বর্তমান পতিপত্নী শত্রুমন্ত্রে যখন আপনাকে আরাধনা করে, তখন সেই যুগ্ম পতিপত্নীর মধ্যে আপনি আপনাকে নিহিত করেন; (ভাব এই যে,—সহধর্মিণীর সহিত আমরা যখন একান্তে ভগবানের পূজাপরায়ণ হই, ভগবান তখন আমাদের মধ্যে আবির্ভূত ও অধিষ্ঠিত হইবেন) । হে ভগবন্ ! আপনার কর্ম্মে যে জন লংঘ্যমপরিশৃঙ্খল, সে নিধন প্রাপ্ত হয়; পরন্তু শুদ্ধসৎসমম্বিত উপাসকে মঙ্গলপ্রদ শক্তি অর্থাৎ লংকর্ম্ম-সাধনসামর্থ্য পুষ্টি হয়—পরম ধন প্রদান করে; (ভাব এই যে,—অসংযত জনের নশ অবশ্যস্তাবী; ভগবৎপরায়ণ জন স্বতঃই শ্রেয়াংসি লভ্য করিয়া থাকেন) ॥ (১ম—৮৩সূ—৩য়) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র স্বয়ংই বিদ্বানধোকৃৎস্বাঃ । উক্ধ্যং শত্রুং । ততোগাং বচো । যুজ্যে বামিত্যা-
দিমন্তরূপং বচনমধ্যদধাঃ । নিহিতবানসি । নস্তু হবিদানয়োর্দ্বয়োঃ কথমেকমেব বচোহপি

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভাবাদ ।

হে ইন্দ্র ! 'দ্যোঃ' হবি ও ধান উভয়ে 'উক্ধ্যং' উক্ধ্য শত্রুকে তদ্ব্যোগ্য 'বচঃ' বাক্যকে যোজন্য করি; তোমাদিগকে এই মন্তরূপ বাক্যে 'অদধাঃ' (অধি অদধাঃ) নিহিতবান করিয়াছ; এরূপ হইতে পারে না—হবিদ্বানদ্বয়ে কি প্রকারেই বা স্তোত্র ধারণ করিতে

নিধীয়ত ইত্যাক্ষ্য ব্রাহ্মণেনৈবং ব্যাখ্যাতং। অধি দ্বয়োরদশা উক্ধ্যাং বচ ইতি দ্বয়োহৌ-
ততৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়ত উক্ধ্যাং বচ ইতি যদাচ যজ্ঞয়ং বৈ কর্ম্যোক্তং বচো যজ্ঞমেবৈতেন
সমর্জয়তীতি। তত্র যথা হবির্দ্বানদ্বয় একমেব তৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়তে। এবং স্তোত্রমপ্যু-
ভয়োরেকং যুক্তং। উক্ধ্যাং নাম যজ্ঞসংগতি শব্দং ততোগাং বচনমপি যজ্ঞয়ং কর্ম্য। তস্মৈ
যজ্ঞরূপয়ো হবির্দ্বানদ্বয়ৈকসম্পাদনায়াদিনিধানাত্মকোহপি সমুদ্যো ভবতি। কীদৃশয়োহি-
বির্দ্বানদ্বয়োঃ। যতশ্চচা। যতঃ সংবদ্ধাঃ স্ফচো গ্রহচমসাদিলক্ষণানি পাত্ৰাণি যয়োস্তে। যিথুনা
যুগলরূপেণ বর্তমানে যা যে হবির্দ্বানে দ্বাং লপর্ষাতঃ পৃথকত্বস্তয়োঁরিত্যর্থঃ। নিধে দৈদৃগ্-প-
হবির্দ্বানযুক্তো যজ্ঞমানোহসংগতঃ শক্রভিঃ সহ যুদ্ধার্থমনভিগতঃ সন্ তে ব্রতে বদীয়ে কর্ম্যনি
ক্ষেতি। নিবসতি। পুশ্চতি চ। প্রজয়া পশুভিশ্চ পুষ্টো ভবতি চ। সূষতে তদেবতো যাগে
সোম্যভিষবং কুরীতো যজ্ঞমানস্ত ভদ্রা কল্যাণী শক্তিরুৎকৃষ্টং বলং ভবতি। এতৎ সর্বং
হবির্দ্বানদ্বয়ৈকক্ধ্যাত্ত বচসোহিনিধানেন দ্বয়া কৃতমিত্যর্থঃ।

যতশ্চচা। যম উপরম্যে। নিষ্ঠায়ামনুদ্যোপদেশ ইত্যাদি নানান্যনাসিকলোপঃ। বহুব্রীহৌ
পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। ইমাদিষু ত্রিষু পদেষু সূপাং সুলুগিতি বিভক্তেরাকারঃ। লপর্ষাতঃ।
সপরা পূজায়াং। কণ্ডুদিভ্যো যক্। অদ্বপদেশলক্ষণাধিকৃতকানুদ্যোহে তদ্বৈব স্বরঃ শিষ্যতে।

পারে! এইরূপ আশঙ্কা করিয়া বল' হঠাত্ছে, ব্রাহ্মণে (ঐ০ ব্রা০ ১২২) এইরূপ ব্যাখ্যাত
আছে। 'অধি দ্বয়োরদশা উক্ধ্যাং বচ ইতি দ্বয়োহৌততৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়ত উক্ধ্যাং বচ
ইতি যদাচ যজ্ঞয়ং বৈ কর্ম্যোক্তং বচো, যজ্ঞমেবৈতেন সমর্জয়তীতি।' যেমন হবির্দ্বানদ্বয়ে
এক তৃতীয় ছদি অধিনিহিত আছে, এইরূপ স্তোত্রও উভয়ের একে যুক্ত আছে। উক্ধ্যা-
লমূহের যজ্ঞ-সংবদ্ধীয় শব্দকে তদ্যোগ্য বচনকেও যজ্ঞকর্ম্য বলা যায়। তাহার যজ্ঞরূপ
হবির্দ্বানদ্বয়ও যজ্ঞস্ব-সম্পাদনে অধিনিহিত হয়; তাহাতে যজ্ঞও সমৃদ্ধ হইয়া থাকে। কিরূপ
হবির্দ্বানদ্বয়? 'যতশ্চচা' যতঃ সংবদ্ধাঃ স্ফচঃ—অর্থাৎ গ্রহচমসাদিলক্ষণ পাত্ৰসমূহ যাহাতে
যুক্ত আছে তাহাতে 'যিথুনা' যুগলরূপে বর্তমান 'যা' যে হবির্দ্বানে আপনাকে 'লপর্ষাতঃ'
পূজা করে, তাহাতে—এই অর্থ; কিন্তু এইরূপ হবির্দ্বানযুক্ত যজ্ঞমান 'অসংযতঃ' শক্রগণের
সহিত যুদ্ধার্থ অনভিগত হইয়া (প্রস্তুত হইয়া) 'তে ব্রতে' আপনার কর্ম্যে
'ক্ষেতি' বাস করে 'পুশ্চতি' এবং প্রজা ও পশুগণের দ্বারা পুষ্ট হয়; 'সূষতে' আপনার
যজ্ঞে সোম্যভিষবকারী 'যজ্ঞমানায়' যজ্ঞমানের 'ভদ্রা' কল্যাণবৃদ্ধ 'শক্তিঃ' উৎকৃষ্ট
বল হয়। অতএব সকলপ্রকার হবির্দ্বানদ্বয়ে উক্ধ্যের ও স্তোত্রের অধিনিধান
আপনার কৃত—ইহাই ভাব্য।

যতশ্চচা। যম ধাতু উপরম্যর্থক। নিষ্ঠাতে 'অনুদ্যোপদেশ' ইত্যাদি স্বত্রের দ্বারা
অনুদ্যোপদেশের লোপ। বহুব্রীহিতে পূর্বপদের প্রকৃতিস্বরস্বৎ। এই 'যতশ্চচা' আদি তিনটি
পদে 'সূপাং সুলুক্' ইত্যাদি স্বত্রে বিভক্তির স্থলে আকার। লপর্ষাতঃ। সপরা ধাতু পূজা অর্থ-
বোধক। 'কণ্ডুদিভ্যো যক্' ইত্যাদি নিয়মে যক্-প্রত্যয়। অদ্বপদেশ-হেতু লপর্ষাত্তুকাম-
দ্যন্তে তাহারই স্বর অবশিষ্ট আছে। ক্ষেতি। ক্ষি ধাতু নিবাস ও গতি অর্থ-বোধক।

ক্ষেতি । ক্ষি নিবাগতোঃ । বহুলং ছন্দসীতি বিকরণজ লুক্ । সূষতে । ষষ্ঠ্যৰ্ধে চতুর্থী।
বক্তব্যোতি চতুর্থী । শতুরম্বম ইতি বিভক্তিরুদাত্তং ॥ (১ম-৮৩ম-৩৭) ॥

. . .

তৃতীয় (৮৯৮) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— §:০০:§ —

মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদের পরিগৃহীত অর্থ তাহা হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে । কি কারণে আমাদের পরিগৃহীত অর্থ ভাবান্তর প্রাপ্ত হইল—তাহা বুঝিতে হইলে, কি কারণে কি অর্থ প্রচলিত ছিল এবং কি কারণেই বা তাহার অর্থান্তরে সঙ্গতি দেখিতেছি, তাহা বিশ্লেষণ করা আবশ্যিক মনে করি ।

মন্ত্রে একটা ‘দ্বয়োঃ’ পদ আছে । তাহা হইতে ‘হবির্দ্বানয়োঃ’ প্রতিবাক্যে ‘হবি ও ধান্য উভয়ে’ অর্থ গ্রহণ করা হয় । উহার সহিত ‘উক্ধ্যং বচঃ’ পদদ্বয় সম্বন্ধযুক্ত স্বীকার করিয়া, ভাষ্যে একটা ‘যুজ়ে’ পদ অধ্যাহার করা হইয়াছে ; এবং ‘অধ্যদধাঃ’ ক্রিয়াপদ তৎসহ অন্বিত রহিয়াছে । তাহাতে অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘হবিঃ ও ধান্যে উক্ধ্য মন্ত্র যোগ করিয়াছ, অর্থাৎ নিহিত রাখিয়াছ ।’ তার পর, সেই যে ‘দ্বয়োঃ’, তাহা কীরূপ—বুঝাইতে গিয়া, যেন বলা হইয়াছে—‘যবক্ষুচা’ ; অর্থাৎ, তাহা ‘চমসাদিলক্ষণপাত্রে সংযুক্ত ।’ এতদ্বারা পূর্বোক্ত কয়েকটা পদের সর্ম্ম দাঁড়াইতেছে—‘চমসে অবস্থিত মন্ত্রযুত হবিঃ ও ধান্য ।’ অতঃপর ‘মিথুনা’ পদের সঙ্গিত সম্বন্ধ পরিকল্পনা করা হইয়াছে । ঐ পদ যে সেই হবির্দ্বানকেই লক্ষ্য করে, ইহাই সিদ্ধান্তিত হইতে দেখি । ‘সপৰ্য্যতঃ’ ক্রিয়াপদ সেই ‘মিথুনা’ পদের সঙ্গিত অন্বিত হইয়া অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘মন্ত্র-সহ মিলিত হইয়া হবির্দ্বান চমসে অবস্থিত হইলে সে যুগ্ম হবির্দ্বান তোমাকে পূজা করে ।’ ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণে এইরূপ একবিধ অর্থ খামিতে পারে বটে ; কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে

‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে বিকরণের লোপ । সূষতে যজমানার । ‘ষষ্ঠ্যৰ্ধে চতুর্থী বক্তব্য’ ইত্যাদি সূত্রে চতুর্থী । ‘শতুরম্বম’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদাত্তং ॥ (১ম-৮৩ম-৩৭) ॥

. . .

ইহার সহিত “তুমি তাহা মন্ত্রের দ্বারা পবিত্র করিয়াছ” এইরূপ এক বাক্যাংশ সংযোজিত হইতে দেখি। তার পর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভাব প্রকাশ পায়,—‘যে জন শত্রুর সহিত সমরে প্রবৃত্ত না হইয়া ইন্দ্রের জন্ত সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত করে, সে ব্যক্তি শাস্তি লাভ করিতে সমর্থ হয়।’ ইহার তাৎপর্য এই যে,—‘শত্রুদমনের জন্ত কোনও চেষ্টা করার প্রয়োজন নাই; কেবল ইন্দ্রের জন্ত সোমরস প্রস্তুত করিলেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইবে।’ কোন পদের কি অর্থ উপলক্ষে ঐ ভাব দাঁড়াইয়াছে, ভাষ্যানুসরণেই তাহা বোধগম্য হইবে। এইরূপে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তাহার দুই প্রকার আদর্শ নিম্নে প্রকাশ করা যাইতেছে। যথা;—

(১) “যে হব্য ও ধান যজ্ঞপাত্রের তোমাকে অর্পিত হইয়াছে, হে ইন্দ্র! তুমি তাহাতে মগ্নবচন সংযুক্ত করিয়াছ। (যজমান) যুদ্ধে গমন না করিয়া তোমার কার্যে রত থাকে এবং পুষ্টিলাভ করে, কেন-না সোমভিষবদাতা উৎকৃষ্ট বল লাভ করে।”

(২) “Praiseworthy blessing hast thou laid upon the pair who with uplifted ladle serve thee, man and wife.

Unchecked he dwells and prospers in thy law : thy power brings blessing to the sacrificer pouring gifts.”

ভাষ্যার্থের সহিত উপরিউদ্ধৃত বঙ্গানুবাদে ও ইংরাজী অনুবাদের পার্থক্যের বিষয় সবেজেই বোধগম্য হইবে। বঙ্গানুবাদে ‘মিথুনা’ পদের লক্ষ্যস্থল পরিত্যক্ত হইয়াছে দেখিতে পাই; কিন্তু ইংরাজী অনুবাদে, ভাব পরিস্ফুট না হইলেও, পতিপত্নীর সম্বন্ধ প্রথ্যাত দেখি। * যাহা

* গ্রিফিথস্ সাহেব এই মন্ত্রের অনুবাদ উল্লেখ ‘মিথুনা’ পদ সম্বন্ধে একটা টিপ্পনী লিখিয়া গিয়াছেন। এতদুপলক্ষে তাহা অনুশাবনীয়। তিনি বলেন—মিথুনা—
“Man and wife: the text has only Mithuna, a couple. The word apparently means here the offerer of the sacrifice and his wife, who took part in the ceremony. Sayana explains it as the grain and the butter of oblation.”

হউক, আমাদের মন্মানুসারিণী-ব্যাপ্যার অনুসরণে, আমরা কোন পক্ষে কি অর্থ গ্রহণ করিয়াছি এবং কি ভাবে পদাবলীর অবয়ব ও ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছি, তৎপ্রতি লক্ষ্য করুন। তাহাতেই আমাদের পরিগৃহীত অর্থের সঙ্গতি উপলব্ধ হইবে। আমরা বলি, ‘মিথুনা’ পদে পতি-পত্নীকেই বুঝাইতেছে। আমরা তাই ঐ পদের “যুগলরূপেণ বর্তমানে পতিপত্নী” প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। এপক্ষে, আমরা বলি, ‘যা’ ও ‘যতস্ফুচা’ পদদ্বয় ঐ ‘মিথুনা’ পদেরই সঙ্গত বিশেষণ। ‘যা’ পদে ‘সেই স্বধর্মপরায়ণ’ অর্থ আসে। ‘যতস্ফুচা’ পদে ‘সংযতহৃদয় সংযমশীল’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘স্ফুচা’ পদে (স্ফুক শব্দে) হৃদয়ের প্রতি লক্ষ্য আসে। এইরূপে যে হৃদয় ‘যতঃ’ অর্থাৎ সংযমশীল, তাহাই ‘যতস্ফুচা’ পদের ত্রোতক হয়। সেই মিথুনদ্বয় অর্থাৎ অভিন্নরূপে বিদ্যমান পতিপত্নী—যাঁহারা স্বধর্ম্যে চ্যুস্তচিত হইয়া আছেন এবং যাঁহারা সংযতহৃদয় সংযমশীল হইয়া শস্ত্রমস্ত্রের দ্বারা ভগবানকে পূজা করিতেছেন, তাঁহারা ই এখানকার লক্ষ্যস্থল। এখন ‘দ্বয়োঃ’ পদের মর্ম অনুধাবন করুন। আমরা বলি, ঐ পদে ‘হবির্দ্বান’ অর্থ আসে না। ঐ পদ ‘মিথুনা’ পদের পরিবর্তে বসিয়াছে। ‘দ্বয়োঃ’—কিনা সেই পতিপত্নীদ্বয়ে। ‘অধি অদধাঃ’ পদে কি ভাব প্রকাশ পায়, সপ্তম্যন্ত ঐ ‘দ্বয়োঃ’ পদের মন্মানুধাবনেই তাহা বোধগম্য হইতে পারে। যন্ত্রের মনোদমন ‘ভগবান্’ পদ। তিনি যে সেই দুইয়ে (দ্বয়োঃ)—সেইরূপ স্বধর্ম্যপরায়ণ সংযমশীল পতি-পত্নীতে—আপনাকে অধিষ্ঠিত রাখেন অর্থাৎ আপনি তাহাদ্বয়ের মধ্যে বিরাজ করেন, “দ্বয়োঃ অধি অদধাঃ” বাক্যাংশে তাহাই বোধগম্য হয়। তাই আমরা যন্ত্রের প্রথম চরণের ভাব পরিগ্রহণ করি,—‘মানুষ যখন অর্দ্ধাজিনী সহস্রশ্রীণী সহিত মিলিত হইয়া একান্ত ভগবানের পূজায় নিরত রহেন, তখন ভগবান্ তাঁহাদ্বয়েরই মধ্যে আনির্ভূত ও অধিষ্ঠিত থাকেন।’

হিন্দুর পত্নী ‘অর্দ্ধাজিনী সহস্রশ্রীণী’ বলিয়া অভিহিত হয়েন। যজ্ঞাদিতে—সৎকর্ম-সমাধানে—দুইয়েরই আবশ্যিকতা আছে। সংসার ধর্ম প্রতিপালনে সৃষ্টি-রক্ষায় যুগপৎ উভয়েরই কাৰ্য্যকারিতা উপলব্ধ হয়। ‘দ্বয়োঃ’ ও ‘মিথুনা’ পদদ্বয়ে যুগ্মভাবে পতিপত্নীর প্রতিই লক্ষ্য আসে। কেন-না, হিন্দুর পতিপত্নী অভিন্ন—দুই দেহে এক প্রাণ এক

আজ্ঞা। পরিণয়ে আমাদিগের যে মিলন, তাহা প্রাণে প্রাণে অস্থিতে অস্থিতে চর্ম্মে চর্ম্মে মিলন। বিবাহের মস্ত্রেও তাই দেখি, বর কন্যাকে পরস্পরের সেই অভিন্নভাবের বিষয়ই ব্যক্ত করিতেছেন। নব-বিবাহিতা বধূকে সম্বোধন করিয়া তিনি বলিতেছেন,—

“প্রাণৈস্তে প্রাণান্ সন্দধামি অস্থিত্বিরস্থীনি মাংসৈর্ম্মাংসানি হৃচা হৃচং।”

দুইয়ে এক—পরস্পর অভিন্ন—এবম্প্রকার লক্ষ্যবশতঃই “মিথুনা” গদের প্রয়োগ দিক্কাান্তিত হয়।

এইরূপে দ্বিতীয় চরণে সম্পূর্ণ অণ্য ভাব লক্ষিত হয়। ঐ অংশে একটা ‘অসংযতঃ’ পদ আছে। ভাষ্যাদিতে তাহার অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘শত্রুগৃহ যুদ্ধে পরাঙ্মুখ।’ আমরা বলি, ঐ পদের ভাব—‘অসংযত সংযম-পরিশৃণু উচ্ছৃঙ্খল।’ পূর্বের প্রথম চরণে সংযমশীলের (যতলক্ষ্ণা) বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। এখানে অসংযমী জনের বিষয় কথিত হইতেছে। বলা হইয়াছে,—‘আপনার কর্ম্মে (তে ব্রতে) যে জন অসংযত উচ্ছৃঙ্খল (অসংযতঃ), সেজন ক্ষয় বা নিধন প্রাপ্ত হয় (ক্ষেতি)।’ এখানে ক্ষয়ার্থক ক্ষি-ধাতু হইতে নিষ্পন্ন ‘ক্ষেতি’ পদে নাশ প্রাপ্ত হওয়ার ভাবই আসে। কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে ঐ পদে ‘নিবাস করে’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। আমরা বলি, নিবাস ও গতি অর্থমূলক ক্ষি-ধাতু এখানকার ‘ক্ষেতি’-পদের ব্যুৎপত্তি-মূল নহে; এখানকার ‘ক্ষেতি’ পদ ক্ষয়ার্থক ক্ষি-ধাতু হইতে উৎপন্ন। তার পর, ‘স্বম্বতে’ পদে পূর্বাপর আমরা যে অর্থ যে ভাব গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখিতেছি। ঐ পদের প্রতিবাক্যে আমরা তাই ‘শুদ্ধলব্ধ-সমস্বিতায়’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ঐ পদের এবং ‘যজমানায়’ পদের বিভক্তি-ব্যত্যয়ের বিষয় ভাষ্যে পরিকল্পিত হইয়াছে। কিন্তু আমরা এখানে বিভক্তি-ব্যত্যয়ের কোনই আবশ্যক দেখি না। ঐ দুই চতুর্থী বিভক্তির পদকে কেন ষষ্ঠী বিভক্তির পদ বলিয়া গণ্য করিব? ঐ দুই পদকে চতুর্থীর পদ বলিয়াই অঙ্গীকার করা যায়। ‘ভজা শক্তিঃ’ পদদ্বয়ে মঙ্গল-প্রদ কল্যাণ-দায়ক শক্তিকে অর্থাৎ সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্যকে বুঝায়। সেই শক্তি ঐ উপাসককে পোষণ করে—পরম ধন প্রদান করে, “ভজা শক্তিঃ পুষ্যাতি” বাক্যাংশে এই ভাব প্রাপ্ত হই। এইরূপে, মস্ত্রেই শেষ

চরণের দুই অংশে ভাব পাওয়া যায়,—‘যে জন অসংযত, ভগবানের উপাসনা-
বিমুখ, তাহার বিনাশ অবশ্যভাবী ; কিন্তু যে জন তাঁহার উপাসনা-পরায়ণ,
শুদ্ধগত্বভাবান্বিত ; কল্যাণ-দায়িকা শক্তি তাঁহাকেই পোষণ করে—
পরমার্থ-রূপ ধনকে তাঁহারই অধিগত করাইয়া দেয় ।’ (১ম—৮৩সূ—৩ম) ।

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । ত্র্যশীতিতমং হুক্তং । চতুর্থী ঋক্ ।)

আদজিরাঃ প্রথমং দধিরে বয় ইন্ধাগ্নয়ঃ

শম্যা যে স্নুকৃত্যয়া ।

সর্বং পণেঃ সমবিন্দন্ত ভোজনমশ্বাবন্তং

গোমন্তয়া পশুং নরঃ ॥ ৪ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

আং । অজিরাঃ । প্রথমং । দধিরে । বয়ঃ । ইন্ধাগ্নয়ঃ ।

শম্যা । যে । স্নুকৃত্যয়া ।

সর্বং । পণেঃ । সঃ । অবিন্দন্ত । ভোজনং । অশ্বাবন্তং ।

গোমন্তয়া । আ । পশুং । নরঃ ॥ ৪ ॥

• • •

মহ্মাদিসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘যে’ (প্রসিদ্ধাঃ, ভগবদনুসারিণঃ) ‘অঙ্গিরাঃ’ (জ্ঞানিনঃ) ‘শম্বা’ (ক্রিয়য়া আশ্রনাং দোষজাতং নিবৃত্ত্যা) ‘সুহৃতায়া’ (শোভনকরণোপেতয়া, সৎকর্মপরায়ণতয়া) ‘ইচ্ছায়ঃ’ (পরমজ্ঞানসম্পন্নাঃ সন্তঃ, যদা—জ্ঞানায়িনা প্রোৎসাহিতাঃ সন্তঃ) ‘প্রথমং’ (পূর্বে, অগ্রতঃ) ‘বয়ঃ’ (আহবনীয়ং, যদা—যৌবনং—সৎকর্মসাধনসামর্থ্যং) ‘আং’ (নিরন্তরং) ‘দধিরে’ (ভগবদর্থং সম্পাদিতবস্তুঃ, যদা—আত্মসু হৃদয়েষু ধারণ্যস্তি) ; তে ‘নরঃ’ (নেতৃস্থানীয়াঃ জনাঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘পণেঃ’ (স্তোত্রাং, ভগবতঃ ইতি ভাবঃ) ‘অশ্ববন্তঃ’ (জ্ঞানরশ্মিযুতং, বিচ্ছুরিতজ্ঞানং, জ্ঞানপ্রকাশকং ইতি ভাবঃ) ‘গোমন্তঃ’ (প্রজ্ঞানযুতং) ‘আপন্তঃ’ (পশুত্ববিরহিতং) ‘ভোজনং’ (আহার্যং, আশ্রনাং পরিবুদ্ধিসাধকং সামর্থ্যং ইত্যর্থঃ) ‘সমবিন্দন্ত’ (সমাগ্ লভন্তে)। অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানিনঃ সাধবঃ আশ্রনাং স্বকর্মণা আশ্রনাঃ এব শ্রেয়ঃ লভন্তে তথা অপরাণ্ মঙ্গলং প্রদদতি। (১ম—৮৭সূ—৪খ)।

• • •

বঙ্গভাবাদ।

যে প্রশিক্ষিত ভগবদনুসারী জ্ঞানিগণ কর্মের দ্বারা আপনাদিগের দোষ-সমূহকে নিবৃত্তি করিয়া, সৎকর্মপরায়ণতার দ্বারা পরমজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া (অথবা জ্ঞানিগণ দ্বারা প্রোৎসাহিত হইয়া), সর্বপ্রাণে আহবনীয়কে (অথবা সৎকর্মসাধনসামর্থ্যকে) নিরন্তর ভগবানের উদ্দেশে সম্পাদন কবেন (অথবা আপনাদিগের হৃদয়ে ধারণ করিয়া আছেন) ; সেই নেতৃ-স্থানীয় জনগণ অর্থাৎ সাধুগণ স্তোত্র হইতে (ভগবান্ হইতে), জ্ঞান-প্রকাশক প্রজ্ঞানযুত পশুত্ববিরহিত আহার্যকে অর্থাৎ আপনাদিগের পরি-বুদ্ধিগাধক সামর্থ্যকে সম্যক্ প্রকারে লাভ করেন। (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধুগণ আপনাদিগের স্বকর্মের দ্বারা আপনারাও শ্রেয়ঃ লাভ করেন, এবং অপরকেও মঙ্গল দান করিয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮৩সূ—৪খ)।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং।

যদা পণ্ডির্গাবোহপকৃতান্তদানীমঙ্গিরা অঙ্গিরসঃ প্রথমং পূর্বমগ্রতো বয়ো হবিল কণময়ঃ দধিরে। ইচ্ছার্থং সম্পাদিতবস্তুঃ। আং অনন্তরং তাদৃশা যেষঙ্গিবস ইচ্ছায়ঃ প্রজলিতায়ি-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভাবাদ।

যখন পণিগণ কর্তৃক গাভী অপকৃত হইয়াছিল তখন, ‘অঙ্গিরাঃ’ অঙ্গিবোবংশীয়গণ ‘প্রথমং’ পূর্বে অগ্রে ‘বয়ঃ’ হবিল কণ অল্পকে ‘দধিরে’ ইন্দের নিমিত্ত সম্পাদিত করিয়াছিলেন ; ‘আং’ অনন্তর সেই প্রকার ‘যে’ যে অঙ্গিবোবংশীয়গণ ‘ইচ্ছায়ঃ’ প্রজলিত অগ্নিযুক্ত হইয়া

যুক্তাঃ সন্তঃ স্কৃত্যয়া শোভনকরণোপেতয়া শম্যা কর্শ্ণণা শোভনেন যোগেনৈকমবলম্বিত্তি
শেষঃ । তে নরো যজ্ঞস্ত নেতারোহঙ্গিরসঃ পণেরন্তম্নায়োহুহরস্ত লবঙ্গি লব্ধং ভোজনং
ধনং লম্বিন্দন্ত । লম্বলন্ত । কীদৃশঃ । অশ্বাবন্তঃ । অশ্বৈর্যুক্তঃ । গোমন্তঃ । গোভির্যুক্তঃ ।
আকারঃ লম্বুচ্চয়ে । গবাশ্বব্যতিরিক্তমন্তঃ পশুজাতং চ লম্বিন্দত ।

অঙ্গিরাঃ । সুপাং সুলুগিতি জলঃস্বঃ । শম্যা । শমীতি কর্শ্ণনাম । শাম্যতানয়া ক্রিয়য়া
দোষজাতমিতি শমী । করণে বঞ্ । নোদাতোপদেশস্ত মাস্ততানাত্যমেয়িত । বুদ্ধিপ্রতিষেধঃ
গৌরাদিত্যং ভীষ্ । ব্যত্যয়েনাদ্যাদান্তত্বং । স্কৃত্যয়া । শোভনং কৃত্যং করণং যন্তাং ল
ভখোক্তা । নঞ-সুভ্যামিত্যন্তরপদাত্তোদাত্তত্বং ॥ (১ম-৮৩শ্ল-৪৭) ॥

চতুর্থ (৮৯৯) স্বাকের বিশদার্থ ।

—§:• • §:—

এই মন্ত্রের প্রচলিত-ব্যাখ্যাদির মর্ম্ম এই যে,—‘অঙ্গিরোবংশীয়
ঋষিগণ প্রথমে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া ইন্দের উদ্দেশে যজ্ঞ করিয়াছিলেন;
আর, সেই যজ্ঞের ফলে তাঁহারা অশ্ব, গাভী, অশ্বাশু পশু সকল এবং অন্ন
লাভ করিয়াছিলেন ।’ কিন্তু আমাদের পরিগৃহীত অর্থের মর্ম্ম এই যে,
—‘জ্ঞানী সাধকগণের কর্ম্মের দ্বারা এই সংসারে মঙ্গল আসিয়া থাকে ॥’

কি সূত্রে আমরা ঐ প্রকার অর্থ গ্রহণ করিলাম, নিম্নে তাহারই
আভাস দিতেছি । ‘অঙ্গিরাঃ’ পদে ‘যে জ্ঞানী সাধকগণকে’ বুঝায়, তাহা
আমরা পুনঃপুনঃ নির্দেশ করিয়া আসিয়াছি । ঐ পদে ‘ঋষি’ অর্থ গ্রহণ

‘স্কৃত্যয়া’ শোভনকরণোপেত ‘শম্যা’ কর্শ্ণের দ্বারা—শোভন যোগের দ্বারা—ইজ্ঞের বন্ধনা
করিয়াছিলেন; সেই যজ্ঞের নেতা অঙ্গিরোগণ ‘পণেঃ’ এতন্মায়ক অশ্বরের লবঙ্গী ‘সর্ব্বং
ভোজনং’ লবল লবকে ‘লম্বিন্দন্ত’ লম্বক্ প্রকারে লাভ করিয়াছিলেন । কীদৃশ (ধন) ?
‘অশ্বাবন্তঃ’ অশ্বসমূহের দ্বারা যুক্ত ‘গোমন্তঃ’ গৌলসমূহের দ্বারা যুক্ত । আকার লম্বুচ্চয়ার্থে ।
গবাশ্ব ব্যতিরিক্ত অশ্বাশু ‘পশুং’ পশুজাতকে লম্বাগ্রুপে লাভ করিয়াছিলেন ।

অঙ্গিরাঃ । ‘সুপাং সুলুগ্’ ইত্যাদি সূত্রে জলের স্থানে এইরূপ হইয়াছে । শম্যা ।
‘শমী’ এই পদ কর্শ্ণনাম বাচক । এই ক্রিয়ার দ্বারা দোষজাত শম্য হয়—এই অর্থে
শমী-পদ ব্যুৎপন্ন হয় । করণে বঞ্ প্রত্যয় হইয়াছে । ‘নোদাতোপদেশস্ত মাস্ততানাত্যমেঃ’
ইত্যাদি সূত্রে বুদ্ধির প্রতিষেধ । গোঃ আদিশ-হেতু ভীষ্ । ব্যত্যয়ের দ্বারা আদ্যাদান্তত্ব
স্কৃত্যয়া । শোভন কৃত্য অর্থাৎ করণ যাহার তাহার দ্বারা । ‘নঞ-সুভ্যায়’ ইত্যাদি
সূত্রে উত্তর পদে অন্তোদাত্তত্ব ॥ (১ম-৮৩শ্ল-৪৭) ॥

করিলেও, তাঁহারা কালচক্রে চিরবিদ্যমান আছেন—স্বীকার করিতে হইবে। এ সকল বিষয় পুনঃপুনঃ আলোচিত হইয়াছে। বাহুল্য আলোচনা পুনরুক্তি মাত্র।

জ্ঞানিগণই এ সংসারে ভগবৎ-প্রাপ্তির পথ প্রথম প্রদর্শন করেন। কি প্রকার কর্মের দ্বারা, কিরূপে তাঁহারা পথ-প্রদর্শক হয়েন—ভগবানকে লাভ করেন, মন্ত্রের প্রথম চরণে তাহাই প্রখ্যাত হইয়াছে। তদ্বিষয় উপলব্ধি করিতে হইলে, মন্ত্রাস্তর্গত পদসমূহের মর্ম অনুধাবন করা আবশ্যিক।

মন্ত্রের প্রথম চরণে একটি ‘শম্যা’ পদ আছে। ঐ পদে ‘কর্মের দ্বারা আপনার দোষসমূহকে নিবৃত্তি করিয়া’ অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। ভাষ্যেই ঐ অর্থের আভাস পাইতে পারি। এইরূপে ‘সুকৃত্যয়া’ পদে ‘সৎকর্ম-পরায়ণতার দ্বারা’ অর্থ অধিগত হয়। তাহা হইলেই ‘শম্যা সুকৃত্যয়া’ পদদ্বয় হইতে ‘ইদ্ধাগ্নয়ঃ’ অবস্থায় উপনীত হইবার উপায়-পরম্পরার প্রতি দৃষ্টি আসে। ‘ইদ্ধাগ্নয়ঃ’ পদের ‘প্রজ্জ্বলিত অগ্নি’ অর্থ হইতেই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়,—‘জ্ঞানাগ্নির দ্বারা প্রোৎসাহিত হইয়া অথবা পরম-জ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া।’ ভাষ্যে ‘বয়ঃ’ পদে ‘হবিলক্ষণ অম’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। তাহা হইতে ‘আহবনীয়ঃ’ প্রতিবাক্য আসিয়া থাকে। তার পর, ‘বয়ঃ’ পদের যে সাধারণ অর্থ ‘মৌবন’, সে অর্থও এখানে অসঙ্গতি দেখা যায় না। তাহা হইতেই ‘সৎকর্ম-সাধন-সামর্থ্য’ ভাব উপলব্ধ হয়। ‘দধিরে’ পদে বর্তমান কালের ভাব গ্রহণ-পূর্বক ‘আপনাদিগের হৃদয়ে ধারণ করেন’ এই প্রকার অর্থ পাওয়া যাইতে পারে। ‘আং’ উপসর্গে ‘নিরস্তুর’ বা ‘নিশ্চিত’ অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। এইরূপে, ‘ইন্দ্রের উদ্দেশে অজিরোগণ হৃদিদান করেন ও অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া সুন্দর যজ্ঞ করিয়াছিলেন’—এবস্থি অর্থ হইতে বর্তমান অর্থ দাঁড়াইতেছে,—‘জ্ঞানিগণ ক্রটিবিচ্যুতি পরিহারপূর্বক সৎকর্মপরায়ণতার দ্বারা প্রজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া সৎকর্মসাধনসামর্থ্যকে হৃদয়ে ধারণ করেন—ভগবত্বদ্দেশে নিয়োজিত করেন।’

অতঃপর দ্বিতীয় চরণের পদাবলি লক্ষ্য করুন। এখানে একটি ‘পাণেঃ’ পদ আছে। ভাষ্যকার ঐ পদে ‘অমুরের’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। অমরদেশ-প্রচলিত বঙ্গানুবাদে ঐ পদটির অর্থ পরিত্যক্ত হইয়া আছে।

‘পণি’ শব্দ-সম্বন্ধে কি ভাব অধুনা প্রচলিত, পূর্বের আমরা তাহা ব্যক্ত করিয়াছি। ঐ পদে কেহ বা ফিনিশীয় বণিকগণকে লক্ষ্য করেন। সেই বণিকগণ বাণিজ্য-ব্যপদেশে এদেশে আসিয়া, দেশের পণ্যাদি লইয়া যাইত—ধনরত্ন অপহরণ করিত। এবং ঐ পুরাতত্ত্বের সম্বন্ধ এই সকল ক্ষেত্রে উল্লিখিত হইয়াছে,—ইহাই তাঁহাদিগের সিদ্ধান্ত। অস্বর-সংজ্ঞায় তাহারাই অভিহিত হইয়াছিল—ভাষ্যাদিতে সেই আভাস প্রদত্ত হইয়াছে। কেহ কেহ আবার ‘রুষ্টিনিরোধক মেঘ’ অর্থেও পণি-শব্দের প্রয়োগ বলিয়া করেন। কেবল মাত্র “বণিক” বুঝাইতেও ঐ শব্দের প্রয়োগ কেহ কেহ নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। *

কিন্তু আমরা দিগের মত এই যে, এখানে ‘পণেঃ’ পদে ‘স্তোত্র হইতে’ অথবা ‘ভগবান্ হইতে’ অর্থ গ্রহণ করা যায়। ধাত্বর্থের অনুসরণেই পণি-শব্দে ঐ প্রকার ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। অপিচ, আমরা ‘পণেঃ’ পদকে ষষ্ঠীর পরিবর্তে পঞ্চম্যন্ত বলিয়া নির্দেশ করি। তদনুসারেই ঐ পদের প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রের অন্তর্গত “অশ্ববন্তং গোমন্তং আপশুং ভোজনং” পদচতুষ্টয় উপলক্ষে আমরা দিগের অর্থ সম্পূর্ণরূপে পরিবর্তিত হইয়াছে—দেগিতে পাইবেন। সেই পরমজ্ঞানী নেতৃস্থানীয় পুরুষগণ—কয়েকটী অশ্ব গাভী পশু ও ভোজন পাইয়া যে তৃপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা আমরা মনে করিতে পারি না। যাঁহারা পরম-জ্ঞানী, পাপকে দূরীভূত করিয়া সংকল্পে বিনিবিন্ত হইয়া যাঁহারা ভগবানকে হৃদয়ে ধারণ করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা কি কয়েকটী অশ্ব গাভী পশু বা ভোজন পাইলেই পরিতৃপ্ত হইবেন? এই কি তাঁহাদিগের ভগবান-রাধনার পুরস্কার? আমরা তাহা কখনই মনে করি না। পরন্তু ঐ সকল পদের যে অর্থ আমরা পূর্বাপর পারগ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখা যায়। ফলতঃ, তাঁহারা ভগবান্ হইতে জ্ঞান-প্রকাশক প্রজ্ঞানমুত পশুত্ব-বিরহিত আত্মপরিবুদ্ধিসাধক শক্তিকে লাভ করেন। তাঁহাদিগের উপাসনার ইহাই সফল-লাভ। মন্ত্রে ‘আপশুং’ পদ আছে। ভাষ্যকার ‘আ’ পদটিকে সমুচ্চয়ার্থক বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। আমরা ঐ ‘আ’ উপসর্গে ‘বিরহিত’ অর্থ গ্রহণ করি।

* এই লব্ধি পঞ্চম অধ্যায়ের উপসংহারে বক্তব্য টিপ্পনী প্রভৃতি দ্রষ্টব্য।

যাহা পশুত্ব-বিরহিত, তাহাই আপশু। এইরূপে, কি প্রকার প্রচলিত অর্থেরই পরিবর্তে কি প্রকার অর্থে আমরা সঙ্গতি দেখিতেছি, আমাদিগের মন্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গানুবাদের সহিত অত্যাশ্চর্য প্রচলিত ব্যাখ্যার তুলনায় তাহা লক্ষ্য করুন। (১ম—৮৩সূ—৪থ)।

পঞ্চমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। ত্র্যশীতিতমং সূক্তং। পঞ্চমী ঋক্।)

যজ্ঞৈরথর্ব্বা। প্রথমঃ পথস্ততেততঃ সূর্যো।

ব্রতপা বেন আজনি।

আগা আজদুশনা কাব্যঃ সচা যমশ্চ

জাতমমৃতং যজামহে ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

যজ্ঞৈঃ। অথর্ব্বা। প্রথমঃ। পথঃ। ততে। ততঃ। সূর্য্যঃ।

ব্রতপাঃ। বেনঃ। আ। আজনি।

আ। গাঃ। আগং। উশনা। কাব্যঃ। সচা। যমশ্চ।

জাতং। অমৃতং। যজামহে ॥ ৫ ॥

মর্শ্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘অধর্কী’ (অকর্ষণ্যঃ জনঃ, যথা—আত্মমঙ্গলকামী জনঃ) ‘যৈজ্ঞঃ’ (সংকর্ষসাধনৈঃ) ‘প্রথমঃ পথঃ’ (আরম্ভঃ মার্গঃ, ভগবন্তঃ প্রাপ্তিসূত্রং ইত্যর্থঃ) ‘ততে’ (বিস্তারয়তি, ইহলোকে প্রকাশয়তি) ; অকর্ষণ্যস্য জনস্য সংকর্ষসাধনং অপরান্ সংকর্ষণি নিবিশ্তান্ করোতি—ইতি ভাবঃ ; ‘ততঃ’ (তদনন্তরং, তেন কর্ষণা ইত্যর্থঃ) ‘ব্রতপাঃ’ (সংকর্ষ-পালকঃ) ‘বেনঃ’ (কাস্তঃ, রমণীয়ঃ) ‘স্থ্যঃ’ (জ্ঞানদেবঃ, প্রজ্ঞানং ইত্যর্থঃ) ‘আ’ (সর্বতো-ভাবেন) ‘অজনি’ (আবির্ভূতঃ ভবতি) ; সংকর্ষণা প্রজ্ঞানং অধিগতং ভবতি—ইতি ভাবঃ ; ‘উশনা’ (কাময়মান্, ভগবন্তং প্রাপ্তেরন্তিলাসী জনঃ ইত্যর্থঃ) ‘কাব্যঃ লতা’ (মস্ত্যুতঃ সহায়প্রাপ্তঃ লন, মস্ত্যুতহায়েন ইত্যর্থঃ) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘গাঃ’ (জ্ঞান-কিরণানি) ‘আজব’ (প্রাপ্নোতি) ; তজ্জজ্ঞাতা বিমূঢ়াঃ বয়ং ‘যমস্য’ (রিপুদমনার্থং) ‘জাতং’ (উৎপন্নং) ‘অমৃতং’ (মরণরহিতং সত্যং) ‘যজামহে’ (পূজয়ামঃ, যেন আরাধয়াম) । অয়ং ভাবঃ—অকর্ষণ্যঃ অজ্ঞঃ জনোহপি সংকর্ষণা পরাজ্ঞানং লভতে, অজ্ঞেযং পথপ্রদর্শকঃ চ ভবতি ; তদ্বিদ্ভিত্বা বয়মপি সত্যাহুসারিণঃ ভবাম । (১ম—৮৩সূ—৫খ) ।

বঙ্গাহুবাদ ।

অকর্ষণ্য জন (অথবা আত্মমঙ্গলকামী জন) সংকর্ষসাধনের দ্বারা প্রথম পথকে অর্থাৎ ভগবৎপ্রাপ্তির সূত্রকে ইহলোকে প্রকাশ করে ; (ভাব এই যে,—অকর্ষণ্য জনের সংকর্ষসাধন অন্তরে সংকর্ষে বিনিবিষ্ট করে) ; তদনন্তর অর্থাৎ সেই কর্ষের দ্বারা সংকর্ষপালক রমণীয় জ্ঞানদেবতা সর্বতোভাবে আবির্ভূত হয়েন ; (ভাব এই যে,—সংকর্ষের দ্বারাই প্রজ্ঞান অধিগত হয়) ; ভগবান্কে প্রাপ্তির অভিলাসী জন, মস্ত্যুত সহায়প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ মস্ত্যুতহায্যে, সর্বতোভাবে জ্ঞানকিরণসমূহকে প্রাপ্ত হয় । তাহা জানিয়া বিমূঢ় অকর্ষণ্য আমরা, রিপুদমনের নিমিত্ত উৎপন্ন মরণরহিত সত্যকে যেন পূজা করি—আরাধনা করি ; (ভাব এই যে, অকর্ষণ্য অজ্ঞ জনও সংকর্ষের দ্বারা পরাজ্ঞান লাভ করে এবং অপরের পথপ্রদর্শক হয় ; তাহা বুঝিয়া আমরা যেন সত্যের অনুসারী হই ।) ॥ (১ম—৮৩সূ—৫খ) ।

লায়ণ-ভাষ্যং ।

পনিভিরগতাত্ম গোষথৈর্কৈতৎসংজ্ঞাধিব্যৈজ্ঞরিজ্ঞদেবতায়দুষ্টিতৈর্ঘাটৈঃ পথো গো-লব্ধিনো মার্গান্ প্রথমন্ততে । তদন্তে । সর্বৈভ্য ঋষিভ্যঃ পূর্বমেব কৃতবানিত্যর্থঃ ।

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

পনিগণ কর্তৃক অপকৃত গোণমূহে ‘অধর্কী’ এতৎ সংজ্ঞক ঋষি ‘যৈজ্ঞঃ’ ইজ্ঞদেবতা-লব্ধীয় অদুষ্টিত যজ্ঞসমূহের দ্বারা ‘পথঃ’ গো-লব্ধী মার্গসমূহকে ‘প্রথমন্ততে’ প্রথম বিস্তার

ততস্তদনন্তরং ত্রতপা ত্রতানাং কর্মণাং পালয়িতা বেনঃ কান্তঃ সূর্য্যঃ সূর্য্যরূপ ইন্দ্র আজনি।
গবাং প্রদর্শনায়্যাবিরভুৎ। ততোহথর্কী তা গা আজৎ। আভিমুখোণ প্রাপ্তোৎ। তাদৃশস্তেজস্ত
কাব্যঃ কবেঃ পুত্র উশনা ভৃগুঃ লচাস্থরনিরলনায় লহায়োহভুৎ। যমস্তাস্থরাণাং নিয়মনার্থং
জাতং প্রোদুর্ভূতমমৃতং মরণরহিতং তমিস্রং যজামহে। হবির্ভিঃ পূজয়ামঃ।

পথঃ। শশিভস্ত টেলোপ ইতি টিলোপঃ। উদাস্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেক্রদাস্তৎ।
ততে। তন্মু বিস্তারে। বহলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত লুক্। অমুদাতোপদেশেত্যাদিনামূলিক
লোপঃ। অজনি। জনী প্রোদুর্ভাবে। দীপজনবৃথৈত্যাদিনা। পা০ ৩।১।৬১। কর্ত্তরি লুঙি
চ্চৈশ্চিন্। আজৎ। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ ॥ (১ম-৮৩২-৫৭) ॥

পঞ্চম (১০০) শ্লোকের বিশদার্থ।

—§:০০:§—

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার কোনই মর্ম্মানুধাবন করা যায় না। পূর্ব্ব শ্লোকের ‘শণেঃ’ পদ উপলক্ষে, পণি-নামক অম্মুরগণ গাভী অপহরণ করিয়াছিল—এরূপ সূত্র ধরিয়া এই মন্ত্রের এক অপরূপ অর্থ প্রচলিত আছে। প্রচলিত সেই অর্থের দুই প্রকার আদর্শ (একটি বাঙ্গালা ও একটি ইংরাজী) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

(১) “অথর্কী (নামক ঋষি) যজ্ঞ দ্বারা প্রথমে (অপহৃত গাভীগণের)

পথ বাহির করিয়াছিলেন; পরে ত্রতপালনকারী কমনীয় সূর্য্য (রূপ ইন্দ্র) উৎপন্ন

করেন, অর্থাৎ লকল ঋষিগণের পূর্বেই (প্রদর্শন) করিয়াছিলেন; ‘ততঃ’ তদনন্তর
‘ত্রতপাঃ’ ত্রতসমূহের কর্ম্মসমূহের পালয়িতা ‘বেনঃ’ কান্ত (কান্তিবিশিষ্ট) ‘সূর্য্যঃ’ সূর্য্যরূপ
ইন্দ্র ‘আজনি’ গো-সমূহকে প্রদর্শন করাইবার জন্য আবির্ভূত হইয়াছিলেন; অনন্তর
অথর্কী ঋষি সেই ‘গাঃ’ গো-সমূহ ‘আজৎ’ আভিমুখে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন; তাদৃশ ইন্দ্রের
‘কাব্যঃ’ কবির পুত্র ‘উশনা’ ভৃগু ‘লচা’ অম্মুরনিরলনে লহায় হইয়াছিলেন; ‘যমস্ত’
অম্মুরগণের নিয়মার্থ ‘জাতং’ প্রোদুর্ভূত ‘অমৃতং’ মরণরহিত সেই ইন্দ্রকে ‘যজামহে’ হবিঃ-
সমূহের দ্বারা আমরা পূজা করি।

পথঃ। ‘শশিভস্ত টেলোপঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে টির লোপ। উদাস্তনিবৃত্তি-স্বরের দ্বারা
বিভক্তির উদাস্তত্ব। ততে। তন্মু দাতু বিস্তারার্থক। ‘বহলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে
বিকরণের লোপ। ‘অমুদাতোপদেশ’ ইত্যাদি স্বত্রের দ্বারা অম্মুনালিকের লোপ। অজনি।
জনী দাতু প্রোদুর্ভাব অর্থ বুঝায়। ‘দীপজনবৃথ ইত্যাদিনা’ স্বত্রে (পা০ ৩।১।৬১) কর্ত্ত্বাচ্যে
লুঙে চ্চৈশ্চিন্। আজৎ। অজ দাতু গতি ও ক্ষেপণ অর্থ-বোধক ॥ (১ম-৮৩২-৫৭) ॥

হইয়াছিলেন ; অথর্বা এ গাভী সকল প্রাপ্ত হইলেন ; কবির পুত্র উশনা ইন্দের লহায় হইয়াছিলেন । (অশ্বর) দমনের নিমিত্ত সমুৎপন্ন এবং অমর ইন্দের পূজা করি ।”

(২) “Atharvan first by sacrifices laid the paths ;
then, guardian of Law, sprang up the loving Sun.

Usana Kavya straightway hither drove the kine.

Let us with offerings honour Yama's deathless birth.”

উপরি-উদ্ধৃত দুই প্রকার ব্যাখ্যাতেই বিচ্ছিন্ন ভাবের ত্রুতনা করিতেছে । ভাষ্যের ভাবও জটিলতা-পূর্ণ । বিশ্লেষণ বাহুল্য মাত্র । *

যাহা হউক, এখন আমাদের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় একটু আলোচনা করা যাইতেছে । এ পক্ষে প্রত্যেক পদের মর্ম্মানুধাবন আবশ্যক বলিয়া মনে করি । প্রথম ‘অথর্বা’ । পদ ঐ পদে যে ‘অকর্ষণ্য জনকে’ অথবা ‘আত্মমঙ্গলকামীকে’ বুঝায়, তাহা আমরা পূর্বেই নির্দেশ করিয়া আসিয়াছি । যাহারা অকর্ষণ্য অথবা আত্মমঙ্গলপ্রিয়, তাহারা যে সংকর্ষ অনুষ্ঠানের দ্বারা ভগবৎ-প্রাপ্তির প্রথম পথ দেখিতে পায়, সূত্র অবলম্বন ক্রমিতে সমর্থ হয় এবং তাহাদিগের দ্বারাই যে ইহলোকে সে পথ প্রকাশ হইয়া পড়ে ; মন্ত্রের প্রথমাংশে, “অথর্বা যঠঃ প্রথমঃ পথঃ ততে” বাক্যাংশে এই ভাব প্রকাশ পায় । তাহারাই পথের সন্ধানদাতা হয়েন । আমরা সংসারী ; পাপের ঘোরে আবদ্ধ আছি ; জ্ঞানী সাধকগণের সংসর্গ-লাভ আমাদের ভাগ্যে কদাচিৎ ঘটিয়া থাকে । তাহাদিগের আদর্শ ক্রটি আমাদের নেত্রপথে পতিত হয় । পরন্তু যাহারা আমাদের গ্রাম ‘অথর্বা অকর্ষণ্য অজ্ঞ’, তাহাদিগের কর্ম্মের প্রতি আমাদের দৃষ্টি স্বতঃই সঞ্চালিত হয় ; আমাদের মধ্যে বিদ্যমান থাকিয়া প্রধানতঃ তাহারাই আমাদের পথপ্রদর্শক হইয়া থাকেন । সেই তাহারা যদি

* মন্ত্রের ইংরাজী অনুবাদক গ্রিফিথ্‌স্‌ সাহের মন্ত্রের শেষাংশ দুর্বোধ্য বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন । ‘পণিঃ’ পদে তিনি বৃষ্টির অবরোধক (রূপণ) অস্তুরকে নির্দেশ করেন । ‘পথঃ’ পদে, তাহার মতে, ‘উদীয়মান সূর্য্যের গতি পথকে’ লক্ষ্য করা যায় । লুডুইগ্‌ (Ludwig) মন্ত্রের শেষাংশের “যমন্ত জাতং অমৃতং যজামহে” বাক্যাংশের অর্থ নির্দেশ করেন,—
“Seek we to win by sacrifice the immortality which has sprung from Yama, Yama seems here to represent the rising sun.”

সংকর্ষে নিরত থাকেন, তাহা হইলে তাঁহাদিগের সেই সংকর্ষের প্রতি
 আশাদিগের দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়; এবং তদনুসারে আমরা সংকর্ষে প্রবৃত্ত
 হইতে পারি। প্রথম চরণের প্রথমংশ, আমরা মনে করি, এই ভাব
 গাভনা করিতেছে। তার পর, ঐ চরণের দ্বিতীয় অংশ, “ততঃ ত্রতপাঃ
 বনঃ সূর্য্যঃ আ অজনি” এই ব্যাক্যাংশ, এই ভাব প্রকাশ করিতেছে যে—
 মনস্তর অর্থাৎ পূর্ণোক্ত কর্ষেব দ্বারাই, সূর্য্য অর্থাৎ জ্ঞানদেব তাঁহাদিগের
 পূর্ণ আকর্ষিত হইলেন; অর্থাৎ, তাঁহারা প্রজ্ঞানের অধিকারী হইয়া
 গেলেন।’ ভাষ্যে ‘সূর্য্যঃ’ পদে ‘উজ্জঃ’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। সে
 ক্ষে দেবতত্ত্ব অনুধাবনীয়; একই তিনি যে বিভিন্ন নাম-রূপে বিস্তারিত
 হইলেন, তাহাই স্মরণ করার প্রয়োজন দেখি। এখানে ‘সূর্য্যঃ’ পদের
 ইদী বিশেষণ পরিদৃষ্ট হয়। বলা হইয়াছে,—তিনি ‘ত্রতপাঃ’। জ্ঞান-
 বতা অর্থাৎ প্রজ্ঞান যে ত্রতের বা সংকর্ষের পালনকারী, ঐ পদে তাহাই
 প্রগম্য হয়। ‘বেনঃ’ পদে ‘কান্তঃ’ অর্থাৎ ‘রমণীয়ঃ’ প্রতিবাক্য হইতে
 ই দেবতা অর্থাৎ প্রজ্ঞান যে মানুষের আনন্দপ্রদায়ক, তাহাই বুঝিতে
 রা যায়। নিষট্-নিরুক্তে ‘বেনঃ’ পদ নানা পদের সহিত সমন্বিতে
 থিত আছে। তাহা হইতে ‘বেনঃ’ পদে বিশ্বখ্যাপক ‘বিষ্ণুঃ’ অর্থ
 বিস্তৃত-গ্রহণ করা যায়। ঐ পদ ভগবদ্ভক্তি-প্রজ্ঞাপক। এইরূপে
 মন্ত্র প্রথম চরণে এই ভাব প্রাপ্ত হই যে,—অকর্ষণ্য জন অর্থাৎ
 ময়া যদি সংকর্ষে প্রবৃত্ত হই, তাহা হইলে সংকর্ষপালক জ্ঞান-
 বতা আশাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত হইলেন অর্থাৎ আমরা প্রজ্ঞানেন্দ্র-
 ধিকারী হইতে পারি।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে যে পদাবলি দৃষ্ট হয়, তাহার মধ্যে ‘উশনা’ পদ
 ঐ দৃষ্টি আকর্ষণ করে। ঐ পদে সাধারণতঃ ভৃগু ঋষিকে নির্দেশ করা
 । আমরা কিন্তু ঐ পদের ‘কাময়মান্’ প্রতিবাক্যে ‘ভগবানকে
 পিতৃ অভিলষী জন’ অর্থ নির্দেশ করি। কামনা অর্থযুলক ‘বশ’ ধাতু
 তে ঐ পদের ব্যুৎপত্তি স্বীকার-পূর্ব্বক ঐ ভাবই অধিগত হয়। এ পক্ষে
 ব্যঃ সচা’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম প্রাপ্ত হই—‘মন্ত্রযুত হইয়া।’ ‘কাব্যঃ’
 । ‘মন্ত্রযুত’, ‘সচা’ পদে ‘সহায়প্রাপ্ত’ ভাব গ্রহণ করা যায়। ‘গাঃ’
 । ‘জ্ঞানকিরণসমূহ’ অর্থ ই যথাপূর্ব্ব নির্দেশ করি। এইরূপে দ্বিতীয়

চরণের প্রথম্যাংশের, “উশনা ক্যব্যঃ সচা আ গা আজৎ” বাক্যাংশের মর্ম্ম হয় এই যে,—‘ভগবানের প্রাপ্তি অভিলষী জন মন্ত্ৰের সহায়তা পাইয় আপনিই জ্ঞানকিরণ লাভ করেন।’

উপসংহারে মন্ত্ৰের শেষাংশ, “যমস্ম জাতং অমৃতং যজামহে” বাক্যাংশ কি ভাব প্রকাশ করিতেছে, বুঝিয়া দেখুন। এই অংশে সঙ্কল্পের ভাব প্রকাশ পাইতেছে। সে সঙ্কল্প—আমরা যেন অমৃতকে (অমৃতং) আরাধনা করি (যজামহে)। সে অমৃত আবার কি প্রকার? না—‘যমস্ম জাতং’ অর্থাৎ রিপুদমনের জন্ম উৎপন্ন। বলা বাহুল্য, এখানে ‘যমস্ম’ পদের অর্থ-পরিগ্রহণে আমরা ভাষ্যেরই অনুসারী হইলাম। এখন বুঝিতে হইবে—রিপুদমনের জন্ম উৎপন্ন যে ‘অমৃতং’, সে কি প্রকার? আমরা নির্দেশ করি, তাহাই মরণ-রহিত সত্য। সত্য যে অবিনশ্চয় মরণহিত নিত্য, তাহা বলাই বাহুল্য। সত্যের সংশ্রবে আসিলেই যে রিপুগণ বিমদিত হয়, আলোকের সংশ্রবে আসিলেই অন্ধকার যে শাস্ত্র প্রাপ্ত হয়, তাহা আর বুঝাইবার আবশ্যক করে না। এখানে এই মন্ত্ৰাংশ সেই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে। (১ম—৮৩মূ—৫৯)।

— • —

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথম মণ্ডলঃ । ত্রাশীতিতমঃ হুক্তঃ । ষষ্ঠী ঋক্)।

বহির্বা যৎ স্বপত্যায় রজ্যতেহর্কে বা

শ্লোকমাম্বোষতে দিবি।

গ্রাবা যন্ন বদতি কারুরুক্ধ্য ঽ স্তশ্চেদিত্রে

অভিপিত্রেষু রণ্যতি ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিভেদণং ।

বহিঃ । বা । যৎ । স্বহঅপত্যায় । বুজ্যতে । অর্কঃ । বা ।

জ্ঞোকং । আহবোধতে । দিবি ।

গ্ৰাবা । যত্র । বদতি । কারুঃ । উক্থাং । তস্ত । ইৎ । ইন্দ্রঃ ।

অভিহপিষ্বেষু । রণ্যতি ॥ ৬ ॥

* . *

মর্শীহুমারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘স্বপত্যায়’ (শোভনাপতনহেতুত্ভূতান্, যুক্তিপ্রদায়কায় কর্মণে, পাতিত্যানাশককর্ম্মানুষ্ঠান-
নিমিত্তং ইত্যর্থঃ)। ‘যৎ’ (যদা) ‘বহিঃ’ (ছিন্নকুশকণঃ বিচঞ্চলঃ হ্রদয়ঃ) ‘বা’ (সর্বথা)।
‘বুজ্যতে’ (ছিত্তে, মায়ামোহাদিকং পরিবর্জনং কৰোতি ইত্যর্থঃ) ; ‘বা’ (অথবা)
‘অর্কঃ’ (হোতা, উপাসকঃ) যদা ‘দিবি’ (ছোতমানে কর্ম্মণি, সংকর্ম্মণি, সংকর্ম্মসম্পাদনায়
ইত্যর্থঃ) ‘জ্ঞোকং’ (জ্ঞতিরূপাং বাচং) ‘আহবোধতে’ (উচ্চারয়তি) ; এবং ‘যত্র’ (যস্মিন্
কর্ম্মণি, যৎকালে) ‘গ্ৰাবা’ (পায়ণবৎশুষ্কহ্রদয়ঃ) ‘কারুঃ উক্থাং’ (উপাসকস্ত উচ্চারিতং
শব্দমন্তং যথা তদ্বৎ, মনোহারিণং মন্তং ইত্যর্থঃ) ‘বদতি’ (উচ্চারয়তি) ; ‘তস্তেৎ’
(পুরোক্তস্ত তৎসর্ম্মস্ত কর্ম্মণঃ) ‘অভিহপিষ্বেষু’ (অভিপ্রাপ্তিষু, তৎকর্ম্ম প্রাপ্তঃ সন্
ইত্যর্থঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘রণ্যতি’ (হর্ষণদং কৰোতি, পরমানন্দং লভতে
ইত্যর্থঃ)। অয়ং ভাবঃ—যৎ যদা পাতিত্য পন্থানাং পরিত্যজ্যামঃ, পরন্তু সংকর্ম্ম-সমাধানেন
সহ ভগবদ্বারাদনায়াঃ প্রবৃত্তঃ ভবামঃ, ভগবান্ তদা অস্মান্ প্রীতঃ প্রীতঃ ভবতি—অস্মভ্যাং
পরমানন্দং প্রদদাতি । (১ম—৮৩য় -৬ম) ।

* . *

বঙ্গাহুবাদ ।

যুক্তিপ্রদায়ক কর্ম্মের নিমিত্ত (পাতিত্যানাশক কর্ম্মের অনুষ্ঠান জঃ)
যখন ছিন্নকুশ-সদৃশ বিচঞ্চল হ্রদয় সর্বথা মায়ামোহাদিকে পরিবর্জন করে ;
অথবা, উপাসক যখন সংকর্ম্ম-সম্পাদনে জ্ঞতিরূপ বাক্যকে উচ্চারণ
করেন, এবং যৎকালে পায়ণবৎ-শুষ্কহ্রদয়, উপাসকের উচ্চারিত শব্দে—

মন্ত্ৰের আয় মনোহারী মন্ত্ৰকে উচ্চারণ করে ; তখন সে সকল কর্মের অভিপ্ৰাপ্তিতে অর্থাৎ সেই সকল কর্ম প্রাপ্ত হইয়া, ভগবান্ ইন্দ্রদেব হর্ষপ্রকাশ করেন—পরমানন্দ লাভ করেন । তাব এই যে,—আমরা যখন পাতিত্য পথকে পরিত্যাগ করি, পরন্তু সংকর্মের সমাধানে ভগবদ্বারাদ্বারা প্রবৃত্ত হই, ভগবান্ তখন আমাদিগের প্রতি প্রীত হইয়েন—আমাদিগকে পরমানন্দ দান করেন ।) ॥ (১ম—৮৩শ্ল—৬শ্ল) ॥

* . *

সারণ-ভাষ্য ।

অপত্যায় শোভনাপননহেতুভূতায় কর্মণে বহির্কী যন্তনা বৃত্ত্যতে ছিত্ততে । অধ্বর্য়ুণা যাগার্থমাহুয়তে । অর্কো বা স্তোত্রনিষ্পাদকো হোতা বা স্তোত্রং স্তোত্ররূপং বাচ্যং । দ্বিভ্যোতমানে যজ্ঞে যদাঘোষতে । উচ্চারণতে । যত্র যাস্মিন্ কালে গ্রাবাভিব্যবাহং প্রবৃত্ত উপলো বদতি শব্দং কৰোতি । তত্র দৃষ্টান্তঃ । কারককথ্যঃ । লুপ্তাপমমেতৎ । উক্থ্যন্ত শব্দন্ত শংসিতা কারুঃ স্তোতা যথাভিমতশব্দং কৰোতি তদং । তন্ত পুরোক্তান্ত সর্কস্তাভিপ্ৰেত্বেষি-প্রাপ্তিষি জ্ঞা রণ্যতি । ইমতে । যদা পুরোক্তানাং বহিরাঙ্গানাং যাদিপ্রাপ্তবু সত্যিষি জ্ঞা রণ্যতি । অস্মদ্যো যোগো ভবিষ্যতীত হর্ষশব্দং কৰোতি ।

বৃত্ত্যতে । বৃত্তী বর্জনে । অল্পদেশ-লঙ্গসার্কধাতুকামুদান্তে যক্ এব স্বরঃ শিষ্যতে । নিপাটতৎপদিকন্তে নিধাতপ্রতিষেৎ । আঘোষতে । ঘৃষন্ । বিশদনে । ভৌবাদিকঃ ।

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অপত্যায়’ শোভন অপননহেতুভূত কর্মে ‘বহিঃ বা বৎ’ অথবা বর্জ যখন ‘বৃত্ত্যতে’ ছেদিত হয়, অধ্বর্য়ু কর্তৃক যাগার্থক আহরণ করা যায় ; ‘অর্কঃ বা’ অথবা স্তোত্রনিষ্পাদক হোতা “স্তোত্রং” স্তোত্ররূপ বাক্যকে ‘দ্বি’ ভ্যোতমান যজ্ঞে যখন ‘আঘোষতে’ উচ্চারণ করেন ; ‘যত্র’ যে কালে ‘গ্রাবা’ অভিব্যবাহক প্রবৃত্ত উপল (প্রস্তুতশব্দ) ‘বদতি’ শব্দ করে ; তদ্বিষয়ে দৃষ্টান্ত —‘কারককথ্যঃ’ (লুপ্তাপম এই শব্দ) উক্থ্যন্ত শব্দের শংসিতা (প্রশংসাকারী) কারু অর্থাৎ স্তোতা যেমন আভিমত শব্দ করে, সেইরূপ ; ‘তন্ত্ৰং’ পুরোক্ত সকলের ‘অভিপ্ৰেত’ অভিপ্ৰাপ্তিতে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘রণ্যতি’ অর্থাৎ রমন করেন ; অথবা পুরোক্ত বহিঃ প্রভৃতির অভিপ্ৰাপ্তি হওয়ার ‘ইন্দ্রঃ রণ্যতি’ অর্থাৎ ‘আমাদিগের যজ্ঞ হইতেছে’ এইরূপ হর্ষঃ-প্রকাশক শব্দ করেন ।

বৃত্ত্যতে । বৃত্তী ধাতু বর্জনার্থক । অল্পদেশ-লঙ্গসার্কধাতুকামুদান্তে যক্ ; ভাহারত স্বর অবলম্বিত আছে । ‘নিপাটতৎপদিকন্তঃ’ ইত্যাদি স্ত্রে নিধাতের প্রক্রিয়ার আঘোষতে । ঘৃষন্, ধাতু বিশিষ্ট শব্দ অর্থ প্রকাশ করে । ভৌবাদিক । ঐখানেও

অত্রাপি যদিভ্যন্ত নিপাত্তান্নান্নান্নিবাভাবঃ । রণ্যতি । রমু ক্রীড়ার্যঃ । ব্যত্যয়েন শ্রুত
পরশ্রৈপদং ৫ । অন্ত্যবিকারশ্চান্দসঃ । যবা রণ শব্দার্থঃ । ব্যত্যয়েন শ্রুত ॥ (১ম—৮৩২—৬৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত যষ্টে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ১:৬:৪ ॥

* . *

ষষ্ঠ (১০১) ঋকের বিশদার্থ ।

----- * -----

ভগবান্ ইন্দ্রদেব কোন্ সময় আনন্দ প্রকাশ করেন—হর্ষাশ্বিত
এই মন্ত্রে তাহাই পরিব্যক্ত দেখি । তদ্বিষয়ে প্রথম উক্তি—“বহির্বা
যৎ স্বপত্যায় বৃজ্যতে ।” উহার প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘পতন-নিবারক
কর্ম্মের অর্থাৎ যজ্ঞের নিমিত্ত যখন কুশসকল কর্ত্তন করা হয় ।’ যজ্ঞের
উদ্দেশে কুশ ছেদন হইলেই ইন্দ্র হর্ষসূচক শব্দ অর্থাৎ আনন্দপ্রকাশ
করিয়া থাকেন । ইহাই হইল—ইন্দ্রদেবতার আনন্দ-প্রকাশের একবিধ
কারণ । তাঁহারা আনন্দ-প্রকাশের দ্বিতীয় কারণ—“আর্কো বা শ্রৌক-
মাঘোযতে দিবি ।” ইহার প্রচলিত অর্থ যে,—‘হোতা যখন যজ্ঞ
উপলক্ষে স্তোত্র উচ্চারণ করেন ; অর্থাৎ, যজ্ঞে স্তোত্র-মন্ত্র উচ্চারিত
হইলেই ইন্দ্র হর্ষ প্রকাশ করিয়া থাকেন ।’ আর, কখন তাঁহার হর্ষ
প্রকাশ পায় ? না—“গ্রাবা যত্র বদতি কারুরুক্থাঃ ।” উহার প্রচলিত
অর্থ এই যে,—‘পাষাণখণ্ডদ্বয়ের দ্বারা সোমলতা-পেষণের—সোমরস
বহিস্করণের—শব্দ যখন উঠিত হয় ।’ সে শব্দ কেমন ? না—স্তোত্রাতরা
যেমন শব্দমন্ত্র উচ্চারণ করেন । সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত-জন্ম পাষণে
পাষণে সংঘর্ষ হইলে, সেই সংঘর্ষণ শব্দও ইন্দ্রদেবের হর্ষ-বর্দ্ধন করে ।
এবম্বিধ কারণত্রয়ে ইন্দ্রদেব হর্ষ-বিশিষ্ট শব্দ করিয়া থাকেন,—“তস্মেদিস্তো
অভিষিৎসু রণ্যতি” বাক্যাংশে এইরূপ অর্থ অধ্যাক্ত হইয়া আসিতেছে ।

উক্ত প্রকার অর্থ যে সর্ব্বথা অসঙ্গত হয়, তাহা আমরা বলিতেছি

‘যদিভ্যন্ত’ নিপাতে অল্পসঙ্গ হেতু নিষাতের অভাব । রণ্যতি । রমু ধাতু ক্রীড়া অর্থ
বৃষার । ব্যত্যয়ের দ্বারা শ্রুত এবং পরশ্রৈপদ । চান্দসে অন্ত্যবিকার ; অথবা শব্দার্থক রণ
ধাতু ব্যত্যয়ের দ্বারা শ্রুত । (১ম—৮৩২—৬৭) ॥

প্রথম ঋকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের চতুর্থ বর্গ সমাপ্ত ॥ ৬:৬:৪ ॥

* . *

না। ঐ প্রকার অর্থের দ্বারা যজ্ঞকর্ম্মে মানুষের শ্রদ্ধা-ভক্তি আকর্ষণ করিতে পারে। সুতরাং ঐ প্রকার অর্থকে আমরা উড়াইয়া দিতে চাহি না। তবে উহার অন্তর্গত ‘গ্রাবা’ পদ উপলক্ষে সোমরস-প্রস্তুতের পরিকল্পনা-সম্বন্ধে আমাদের বিশেষ মতান্তর আছে। প্রস্তুত-বাচক শব্দ দেখিয়াই তাহা যে সোমরস-প্রস্তুতের উদ্দেশ্যে বিহিত হইয়াছে, তাহা মনে করা যায় না। যজ্ঞপক্ষে অর্থের সম্ভূতি স্বীকার করিলেও, ‘গ্রাবা’ পদ যে অত্যা ভাব প্রকাশ করিতেছে, স্বতঃই তাহা মনে আসে। যাহা হউক, আমরা যে অর্থ যে ভাব এই মন্ত্রে গ্রহণ করিতেছি, অতঃপর তদ্বিষয় প্রথ্যাপনে চেষ্টা করা যাইতেছে।

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রটিকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। ইহার মধ্যে প্রথম অংশের ‘বহিঃ’ পদ এবং তৃতীয় অংশের ‘গ্রাবা’ পদ সমস্তা উৎপাদন করিয়াছে। ঐ দুই পদ যে রূপকে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা স্বীকার করিলেই আমাদের পরিগৃহীত ভাব পরিস্ফুট হইয়া আসিবে। ‘বহিঃ’ ও ‘বহিষিঃ’ পদ পূর্বে আমরা বিভিন্ন স্থলে প্রাপ্ত হইয়াছি। সেই সকল স্থলে ঐ পদ যে ‘হৃদয়’ অর্থ জ্ঞাপন করিয়াছে, তাহাই বুঝিতে পারিয়াছি। এইরূপ ‘গ্রাবা’ পদেও যে হৃদয়কে লক্ষ্য করে, পূর্বে তাহাই প্রতিপন্ন হইয়াছে। তবে, ‘বহিঃ’ ও ‘গ্রাবা’ পদদ্বয় রূপকে হৃদয়-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইলে, ঐ পদের পার্থক্য বা তাৎপর্য্য কি, তাহা বিচার করিয়া দেখা কর্তব্য বলিয়া মনে করি। ঐ দুই পদের প্রতিবাক্যে আমরা যে মর্ম্মার্থ প্রকাশ করিয়াছি, তদ্বারাই সে ভাব উপলব্ধ হইবে। ‘হৃদয়’ কেন বহির বা ছিন্ন কুশের সহিত তুলিত হইবে? মানুষের হৃদয় স্বতঃই ছিন্নকুশের ন্যায় অর্থাৎ তাহার বৃত্তিসমূহ বিচ্ছিন্ন— এককেন্দ্রীভূত নহে। ‘বহিঃ’ পদে সেই দৃষ্টীতে হৃদয়কে লক্ষ্য করা যায়। এইরূপ, ‘গ্রাবা’ পদে পামাণবৎ বিশুদ্ধ হৃদয়কে বুঝায়; অর্থাৎ যে হৃদয়ে প্রীতি-ভক্তির উৎস বিশুদ্ধ হইয়া গিয়াছে, যে হৃদয় পাপ কর্ম্মের অন্তর্গত পামাণবৎ কঠোর হইয়া পড়িয়াছে, ‘গ্রাবা’ পদের তাহাই লক্ষ্যস্থল। ‘বহিঃ’ ও ‘গ্রাবা’—এই দুই পদ কি ভাব প্রকাশের জন্ম এখানে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা অনুধাবন করিলেই মর্ম্ম ঝঞ্ঝগম্য হইবে। যে কর্ম্ম পতন-নিবারণ করে, সেই কর্ম্মের নিমিত্ত—এইরূপ ভাব

প্রকাশ-পক্ষে ‘স্বপত্যায়’ পদের স্বার্থকতা স্বীকৃত হয়। এখন দেখুন, ‘বর্হিঃ’ অর্থাৎ বিচঞ্চল হৃদয় কেমন করিয়া তক্রপ কৰ্মে নিযুক্ত হইতে পারে? ‘ছিগতে’ ক্রিয়াপদ তাহাই গোতনা করিতেছে। কুশ পক্ষে কুশ যখন ছেদিত হয়—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে। হৃদয়-পক্ষে সেই দৃষ্টিতেই অর্থের সার্থকতা উপলব্ধি করুন। হৃদয় যখন বিচ্ছিন্ন হয়, অর্থাৎ মায়া-মোহাদিকে পরিবর্জন করিতে সমর্থ হয়—পাপ-প্রবৃত্তিকে দূরীভূত করিতে পারক হয়, তখনই মানুষের পতন-নাশক মুক্তিপ্রদায়ক কৰ্ম অনুষ্ঠিত হয় না কি? কেবল কতকগুলি কুশ ছেদন করিলেই যে পতন-নিবারণ হয়, তাহা আমরা স্বীকার করি না। পরন্তু হৃদয় যখন অসদ্বৃত্তিসমূহকে হৃদয় হইতে বিচ্ছিন্ন করিতে পারে, তখনই আপনার মুক্তি-প্রদায়ক কৰ্ম সমাহিত হয়—তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রদান করিতে থাকেন। ইহাই প্রথম চরণের প্রথমার্শের মর্ম্মার্থ। ঐ চরণের দ্বিতীয়াংশের মর্ম্ম স্বতঃপ্রকাশিত। উপাসক যখন স্তোত্রমস্ত্রের সহিত সন্মিলিত হইয়েন, তাঁহার সংকল্পানুষ্ঠান যখন শস্ত্রমস্ত্রসম্বন্ধিত হয়, তখনই তাঁহার শ্রেয়ঃ আসিয়া থাকে—তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রকাশ করেন। অতঃপর, দ্বিতীয় চরণের ‘আবা’ পদ উপলক্ষে কি ভাব মনে আসে তাহা বুঝিয়া দেখুন। যে হৃদয় পাষাণবৎ বিশুদ্ধ, যে হৃদয়ে মায়-মমতা-স্নেহ-দয়া-প্রীতি-ভক্তি কিছুই স্থান নাই—যাহা পাষাণের ন্যায় কঠিন হইয়া আছে; সে হৃদয় যদি উপাসকের ন্যায় স্তোত্রমস্ত্র উচ্চারণ করিতে পারে, তাহা হইলে তাহার পাষাণত্ব টুটিয়া যায়, তাহা হইলে সে হৃদয় স্বতঃই কমলীয়ত্ব প্রাপ্ত হয়। হৃদয়ের এইরূপ পরিবর্তনই ভগবানের আনন্দের কারণ হইয়া থাকে। অসম্ভব কিছুই নহে। পাষাণ ভেদ করিয়া নিৰ্ব্বারিণী প্রবাহিত হয়; পাষাণের মধ্যেই নিক্কাগরি লুকাইয়া থাকে। যখন সেই হৃদয়-রূপ পাষাণ উদ্ভিন্ন হয়—তাহা হইতে যখন ভক্তির মন্দাকিনী বহিতে থাকে, তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রকাশ করিয়া থাকেন।

পূর্বোক্ত ত্রিবিধ অবস্থাই মানুষের পতন নিবারণ করিয়া থাকে, পূর্বোক্ত ত্রিবিধ কৰ্ম্মেই মানুষ পরমানন্দ লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে মনে হয়, এই মস্ত্রের

উপদেশ এই যে,—‘মানুষ! যদি আপনার পতনের পথ রোধ করিতে চাও, হৃদয় হইতে পাপ প্রবৃত্তিসমূহকে বিদূরিত কর—বিচঞ্চল হৃদয়কে চাক্ষু্যপরিশৃঙ্খ ভগবন্ত্যস্ত কর; এবং আপনার সকল কর্মে সর্ববিধ সংকল্পসমাধানে—ভগবানের উপাসনাপরায়ণ রহ; আর, তোমার পাষণ-হৃদয়ে শ্রীতি-ভক্তির মল্লিকানী ধারা যাহাতে প্রবাহিত হয়, তৎপক্ষে উদ্বুদ্ধ হও। এই সকল কার্য্যই—ভগবানের শ্রীতি-সাধন; এই সকল কার্য্যই—আপনার মঙ্গল বিহিত হয়।’ (১ম—৮৪সূ—৩৪)।

— . —

চতুরশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

অসাবীতি বিংশত্যচমেকাশং সূক্তং । অত্রানুক্রম্যতে । অসাবি বিংশতিঃ ষড়শ্লোকঃ ঔক্ষিপাংস্তগায়ত্রৈষ্ট্র্যাহুচাঃ প্রগাথ ইতি । আদিতঃ ষড়শ্লোকঃ । সপ্তমাত্মান্তিস্ত উক্ষিহঃ । দশম্যাত্মান্তিস্ত পংক্তঃ । ত্রয়োদশাত্মান্তিস্তো গায়ত্র্যঃ । ষোড়শাত্মান্তিস্ত্রিষ্টকঃ । একোন-বিশী বৃহতী । বংশী সতো বৃহতী । অন্তবর্তনাদোত্তম ঋষিঃ । অনাদেশপরিভাষয়েস্তৌ দেবতা । সূক্তবিনিয়োগো লিঙ্গানবগন্তব্যঃ । অবিস্তৃতষোড়শিশত্রে আজৌ তৃচৌ স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ । সূত্রিতং ৮ । অথ ষোড়শসাবি সোম ইন্দ্র ত ইতি স্তোত্রিয়ানুরূপৌ । আ• ৩২ । ইতি । আভিপ্লবিকেষু কথেষু তৃতীয়সবনেচ্ছানাকন্তোমাবেব তৃচৌ বৈকরকৌ স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ । এহ্মাষিতি খণ্ডে সূত্রিতং । অসাবিসোম ইন্দ্র ত ইমমন্ত্র সূতং পিব । আ• ৭৮ । ইতি ॥ তত্র প্রথমসূচ্যমাহ ।

চতুরশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘অসাবি’ ইত্যাদি বিংশতি ঋক-বিশিষ্ট একাদশ সূ (ত্রয়োদশ অধ্যায়ের) । এ বিষয় এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘অসাবি বিংশতি ষড়শ্লোকঃ ঔক্ষিপাংস্তগায়ত্রৈষ্ট্র্যাহুচাঃ প্রগাথ ইতি ।’ প্রথমেই ছয়টি ঋক অনুষ্টুপ ছন্দে গ্রথিত ; সপ্তমাদি তিনটি ঋক উক্ষিহঃ ; দশমাদি তিনটি ঋক পংক্তি ছন্দোবিশিষ্ট ; ত্রয়োদশাদি তিনটি ঋক গায়ত্রী ছন্দে গ্রথিত ; ষোড়শাদি তিনটি ঋক ত্রিষ্টুপ ছন্দোবিশিষ্ট । একোনবিশিষ্ট ঋকটি বৃহতী ছন্দে গ্রথিত ; বিংশ ঋকটি সতো বৃহতী ছন্দোবিশিষ্ট । অন্তবর্তন হেতু এই সূক্তের ঋষি গোতম । অনাদেশ পরিভাষার জন্য ইন্দ্র দেবতা । সূক্তবিনিয়োগ লৈঙ্গিক অবগত হইবে । অবিস্তৃত ষোড়শী শস্ত্রে অসাবি তিনটি ঋক স্তোত্রিয়ানুরূপ । এ বিষয় সূত্রিত আছে,—‘অথ ষোড়শসাবিসোম ইন্দ্র ত ইতি স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ ।’ (আ• ৩২) ইতি । আভিপ্লবিক উক্ত্যনুসারে তৃতীয়সবনে অচ্ছানাকের এই তৃত্ব বৈকরিক স্তোত্রিয়ানুরূপ । ‘এহ্মাষিতি খণ্ডে’ সূত্রিত আছে ;—‘অসাবিসোম ইন্দ্র ত ইমমন্ত্র সূতং পিব ।’ (আ• ৭৮) ইতি ॥

৩

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

— :: —

প্রথম মণ্ডলঃ । অয়োনিশোহিতবাক্যঃ । চতুরশীতিতমঃ সূক্তঃ । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহষ্টকঃ । পঞ্চমাদিত্য সপ্তমঃ পর্যন্তঃ ত্রিংশদষ্টকঃ ।

• • •

চতুরশীতিতমঃ সূক্তঃ ।

— ৫ —

এই সূক্তে বিংশতিসংখ্যক ঋক আছে । বিবিধ ছন্দে সেই সকল ঋক গ্ৰথিত হইয়াছে । ইন্দ্রদেবতার সন্ধকে এই সূক্তটি বিনিযুক্ত হয় । ইন্দ্রদেবতার বিবিধ ক্রিয়া-কলাপ এই সূক্তে পরিবর্ণিত আছে । এই সূক্তের মন্ত্রাদির সহিত নানা উপাখ্যানের সমাবেশ দেখিতে পাওয়া যায় । তাহার মধ্যে একটা প্রধান উপাখ্যান—দধীচির অস্থি দ্বারা ইন্দ্র ব্রহ্মগণকে বধ করিয়াছিলেন । এ বিষয়ে পৌরাণিক কাহিনী অনেকেরই অবগত আছেন । আমরাও পূর্বে কিকিং প্রকাশ করিয়াছি । এই সূক্তের ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ,—“অপ্রতিবন্দী ইন্দ্র দধীচির অস্থির দ্বারা ব্রহ্মগণকে নবগুণ নবতিবার বধ করিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥ পরেতে লুকারিত দধীচির অস্থিক পাইবার ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র সেই মন্তক শর্কনাৎ (সরোবরে) প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥” উপাখ্যান আছে—দধীচি ঋষিকে মধুবিভা শিবাইয়া ইন্দ্র সে বিভা ঋগকে শিখাইতে নিবেদন করেন । কিন্তু দধীচি সে বাক্য লভন করিয়াছিলেন । তাহাতে ইন্দ্র দধীচির মন্তক ছেদন করেন । অস্থির দধীচিকে অশ্বমন্তক পরাইয়া দিয়া সেই বিভা তাঁহার নিকট শিখিয়া লন । আবার দধীচির মন্তক ছেদিত হয় । তখন অস্থির ঋগনাদের মন্তক দধীচিকে প্রদান করেন । দধীচি লুকারিত হইলে, অশ্বমন্তকের প্রবৃদ্ধি হইতে । ইন্দ্র পুনরায় দধীচির সন্ধান করিয়া তাঁহার অশ্বমন্তক প্রাপ্ত হইয়া তাঁহার অস্থির দ্বারা ব্রহ্মকে হনন করিয়াছিলেন । এই উপাখ্যানের মধ্যে যে কি রূপক আছে, তাহা নির্দিষ্ট হইতে পারে না । আমরা এই উপাখ্যানের বৌদ্ধিকতা অনুভব করি না । মন্ত্রের বৈধ, আমাদের মতে, অল্প প্রকার । যথাক্রমে সে অর্থ প্রকাশ পাইবে ।

এই সূক্তের মধ্যেও যথাপূর্ণ ইন্দ্রের রথের বিবরণ, অশ্বদ্বয়ের কথা এবং সোমরস-

পানে তাঁহার বিভোরতার কাহিনী প্রচলিত আছে। তার পর, বহুবিশ্রুত গ্রাহেলিকা এই সূক্তের মঙ্গদমুহের অন্তর্ভুক্ত হইয়া রহিয়াছে। “ইজ্জের ধেনুসকল শক্রবিনাশী বজ্র শক্রগণ মধ্যে প্রেরণ করেন।” ইত্যাদি। অন্ত্যান্ত বিষয় যথারীতি ব্যাখ্যাত হইবে।

— • —

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে চতুর্দশীতিতমসূক্তে প্রথমা ঋক্।

ঋষি দেবতা চ পূর্ববৎ। বিনিয়োগঃ লিঙ্গাদবগম্যব্যঃ।

* . *

প্রথমা ঋক্।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ। চতুর্দশীতিতমঃ সূক্তঃ। প্রথমা ঋক্।)

অসাবি সোম ইন্দ্র তে শবিষ্ঠ ধৃষ্ণবাগহি।

আ ত্বা পৃণক্ত্বিন্দ্ৰিয়ং রজঃ

সূর্য্যো ন রশ্মিভিঃ ॥ ১ ॥

* . *

পদ-বিশ্লেষণঃ।

অসাবি। সোম। ইন্দ্র। তে। শবিষ্ঠ। ধৃষ্ণো ইতি। আ। গহি।

আ। ত্বা। পৃণক্ত্বু। ইন্দ্রিয়ং। রজঃ।

সূর্য্যঃ। ন। রশ্মিভিঃ ॥ ১ ॥

* . *

মর্ধ্যানুসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব।) ‘তে’ (ত্বৎর্থঃ) অস্মিন্ ‘সোমঃ’ (ত্বৎস্বঃ) ‘অসাবি’ (উৎপন্নং সাক্ষিতং বা অস্ত) ; ‘শবিষ্ঠ’ (অতিশয়েন বলবন্) ‘ধৃষ্ণো’ (শক্রগাং ধ্বংসিতঃ, রিপু-বিমর্দক হে ভগবন্) ‘আ গহি’ (আগচ্ছ, অস্মান্ প্রাপ্যুহি) ; ‘ইজ্জিয়ং’ (অস্মাকং সর্বেশ্বর্য্যং)

সর্বা শক্তিঃ) 'সূর্য্যঃ' দিবাকরঃ, বহা—জানদেবঃ) 'ন' (যথা) 'রশ্মিভিঃ' (কিরণৈঃ, জ্যোতিভিঃ) 'রজঃ' (অন্তরিক্ণং ব্যাপ্তোতি তদং, রজোভাবং অহঙ্কারাদিজন্যকারণং নশ্রুতি তদং) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'হা' (হাং) 'পূর্ণকু' (পুরষতু, প্রাপ্তোতু ইত্যর্থঃ)। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন্। অস্বাকং সর্বা শক্তিঃ ত্বি বিনিবিষ্টা ভবতু—অস্বাকং হৃদয়ঃ শুদ্ধগণেন পূর্ণঃ ভক্তঃ; অতঃ ত্বং অস্বাসু বিরাজমানু ভবঃ। (১ম—৮৪ম—১ম)।

বঙ্গানুবাদ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার জন্ম আমাদিগের মধ্যে শুদ্ধসত্ত্ব উৎপন্ন বা সঞ্চিত হউক। অতিশয় বলবন্ শত্রুধ্বংসকারী হে ভগবন্ ! আহ্নন—আমাদিগকে প্রাপ্ত হউন; আমাদিগের সকল ইন্দ্রিয়—সকল শক্তি, সূর্য্য যেমন রশ্মিসমূহের দ্বারা অন্তরিক্ণকে ব্যাপ্ত করে সেইরূপ (অথবা জ্ঞান-দেবতা যেমন আপনার জ্যোতির দ্বারা রজোভাবকে—অহঙ্কারাদি জন্ম-কারণকে নাশ করেন সেইরূপ) সর্ব্বতোভাবে আপনাকে প্রাপ্ত হউক। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমাদিগের সকল শক্তি আপনাতে বিনিবিষ্ট হউক—আমাদিগের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বে পূর্ণ রহুক; আর, আপনি আমাদিগের মধ্যে বিরাজমানু রহুন।) ॥ (১ম—৮৪ম—১ম) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র তে অদর্শং সোম অসাবি। অভিযুতোহভূৎ। হে শবিত্ব। অতিশয়েন বলবন্। অতএব যুক্ষো শক্রগাং ধ্বংসিতরিন্দ্র আগহি। দেবযজ্ঞনদেশমাগচ্ছ। আগতং ত্বামিচ্ছিৎসং সোমপানেনোৎপন্নং প্রভূতং সামর্থ্যমাপূর্ণকু। আপূরয়তু। রজোহস্তরিক্ণং রশ্মিভিঃ কিরনৈঃ সূর্য্যো ন। যথা সূর্য্যঃ পূরয়তি তদং।

শবিত্ব। শবস্বিন্ শব্দাদিষ্টনি বিস্মতোলুর্ক। টেরিতি টিলোপঃ। পাদাদিত্বা-

সায়ণভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ইন্দ্র ইন্দ্র। 'তে' আপনার জন্ম 'সোমঃ' সোমরস 'অসাবি' অভিযুত হইয়াছে। হে শবিত্ব অতিশয়রূপে বলবন্। অতএব 'যুক্ষো' শত্রুগণের ধ্বংসিতা ইন্দ্র 'আগহি' দেবযজ্ঞ-ন-দেশে আগমন করুন; আগত 'হা' আপনাকে 'ইচ্ছিৎসং' সোমপানের দ্বারা উৎপন্ন প্রভূত সামর্থ্য 'আ পূর্ণকু' সম্পূর্ণরূপে পূরণ করুক; 'রজঃ' অন্তরিক্ণকে 'রশ্মিভিঃ' কিরণসমূহের দ্বারা সূর্য্যঃ ন' সূর্য্য যেমন পূরণ করেন—সেইরূপ।

শবিত্ব। শবস্বিন্ শব্ধেজ্জু ইষ্টন-প্রত্যয়; তাহাতে 'বিস্মতোলুর্ক' ইত্যাদি হ্রস্বোপসর্গ। 'টেঃ' ইত্যাদি হ্রস্বে টিলোপ। পাদাদিত্ব-হেতু নিষাতের অভাব।

দ্বিষাতাভাবঃ। গহি। গমেনোটি বহুলাং ছন্দসীতি শপো লুৎ। অনুদাত্তোগদেশেত্যাদিনা-
মুনাসিকলোপঃ। তস্তাসিক্ৰবদত্রা ভাবিত্যসিক্ৰবদ্বাঙ্কেলুগভাবঃ। (১ম—৮৩য়—১৭) ॥

প্রথম (১০২) ঋকের বিশদার্থ।

এই মন্ত্রে দুইটি সমস্তা-মূলক পদ আছে, এবং একটা সমস্তা-মূলক উপমা দৃষ্ট হয়। সেই পদ দুইটি—‘সোমঃ’ ও ‘ইন্দ্রিয়ং’। উপমাটি—‘সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ রজঃ’। সোম-পদে যথাপূর্ব্ব সকলেই ‘সোমরস মাদক-দ্রব্য’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। ‘অসাবি’ ক্রিয়া-পদে তদনুসারে অভিষব-ক্রিয়ার দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছিল, ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে। তদনুসারে, এই মন্ত্রের প্রথম চরণের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে,—‘হে ইন্দ্র! আপনার জন্ম সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত রহিয়াছে; শত্রুবিমর্দক আপনি আসিয়া তাহা পান করুন।’ এইরূপ ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদে সেই সোমরস-পানে মত্ততা-জনিত বল-সঞ্চারের ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে। তদনুসারে ঐ অংশের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘সোমরস-পান-জনিত শক্তিতে তোমাকে পূর্ণ করুক, অর্থাৎ মত্ততা-জনিত বল তোমাতে সঞ্চিত হউক।’ কেমন ভাবে সেই বল তোমাতে সঞ্চিত হইবে বা তুমি সেই বলে পূর্ণ হইবে? তাহারই উপমা—‘রজঃ সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ।’ উহার প্রচলিত অর্থ—‘সূর্য্য যেমন অন্তরিক্ষকে আপনার রশ্মিসমূহের দ্বারা পূর্ণ করেন।’

আমরা কিন্তু পূর্ব্বোক্ত অর্থে সঙ্গতি দেখি না। ‘সোমঃ’ পদে যে শুদ্ধসত্ত্বকে বুঝায়, আর শুদ্ধসত্ত্বই যে ভগবানের আশ্রয়-স্থল, তাহা পুনঃ পুনঃ খ্যাপন করিয়াছি। সে পক্ষে, এই মন্ত্রের প্রথম প্রার্থনা,—‘হে ভগবন্! আমাদিগের মধ্যে শুদ্ধসত্ত্ব সঞ্চিত হউক, সংকল্পের অনুষ্ঠানে আমরা যেন শুদ্ধসত্ত্ব সঞ্চয়ে সমর্থ হই।’ এ পক্ষে, ‘অসাবি’ ক্রিয়াপদের বিষয় অনুধাবনীয়। সূ (হ) ধাতু ‘উৎপাদন’ অর্থ প্রকাশ করে। তাহারই লুঙি ‘অসাবি’ পদ ব্যুৎপন্ন হয়। আমরা ঐ ক্রিয়াপদে লোট বিভক্তির

গম ধাতু লোটে ‘বহুলাং ছন্দসি’ তত্বাদি সূত্রে শপের লোপ। তাহার অসিক্ৰবৎ এখানে ভাবিত্যসিক্ৰবৎ-হেতু ‘হি’র লোপের অভাব। (১ম—৮৪য়—১৭)।

আরোপ করি। সে পক্ষে, ‘অসাবি’ স্থলে ‘অনোতু’, ‘সূতাং’ অথবা ‘সূয়তাং’ পদ গ্রহণ করিতে পারি। ফলতঃ, ‘উৎপন্ন হউক—সঞ্চিত হউক’ এবম্বিধ ভাব ঐ ত্রিগুণপদ ব্যক্ত করিতেছে বলিয়াই আমরা সিদ্ধান্ত করি। ভগবানকে আমরা ‘আগমি’ বলিয়া সম্বোধন করিতে পারি—কখন? যখন আমাদের হৃদয় সঙ্কভাবে পূর্ণ হয়, তখনই নহে কি? এই নিত্যসত্য-তত্ত্ব স্মরণ করিয়াই, মন্দের প্রথম চরণে প্রার্থনার ভাব প্রাপ্ত হই,—‘হে ভগবান! আমাদের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বে পূর্ণ হউক; আর, আপনি আসিয়া তাহাতে অধিষ্ঠিত হউন।’

অতঃপর দ্বিতীয় চরণের প্রার্থনার বিষয় বিচার করিয়া দেখুন। ‘মগ্ধপানে আপনি শক্তিলভ করুন’—এই কি দেবতার নিকট মানুষের কামনা? মনে করিতেও অন্তর কম্পিত হয় না কি? কিন্তু এই অংশের ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদের মগ্ধ অনুধাবন করিলেই সকল ভাব পরিস্ফুট হইতে পারে। আমরা বলি, এখানে ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদে আমাদের সকল ইন্দ্রিয়কে—যত প্রকার ইন্দ্রিয় আছে তাহাদিগের সকলকে—আমাদিগের সর্ববিধ শক্তিকে—অর্থ আসিতেছে। ‘আমাদিগের সকল ইন্দ্রিয় (ইন্দ্রিয়ং) আপনাকে পূরণ করুক (পূণকৃত্য)’—এতদ্ব্যক্যে কি ভাব উপলব্ধ হয়? ইহার ভাব কি এই নয়—‘আমরা যেন সর্বান্তঃকরণে আপনার কার্যে বিনিবিক্ট হইতে পারি।’ তাহারই উপমা—“সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ রজঃ”। এই উপমা অংশে বিবিধ ভাব গ্রহণ করা যায়। সাধারণ-প্রচলিত ভাব—সূর্য্যরশ্মি যেমন অন্তরিক্ষকে পূর্ণ করে। অন্য অর্থ—জ্ঞানদেবতা যেমন আপনার জ্যোতিঃবিস্তারে রজোভাবকে অর্থাৎ অহঙ্কারাদি জন্মকারণকে নাশ করেন। এ পক্ষে ‘সূর্য্যঃ’ পদে জ্ঞানদেবতা (প্রজ্ঞান অর্থ) গ্রহণ করা হইয়াছে; এবং ‘রজঃ’ পদে অহঙ্কারাদি জন্মকারণের প্রতি লক্ষ্য রহিয়াছে। প্রজ্ঞান লাভে, পরমজ্ঞানে জ্ঞানী হইয়া, মানুষ যেমন আপনার জন্মহেতুভূত অহঙ্কারাদিকে দূরীকৃত করিতে সমর্থ হয়, আমাদের ইন্দ্রিয়সকল—আমাদিগের সর্ববিধ শক্তি—ভগবানে ন্যস্ত হইলে সেইরূপ আমাদের সকল বিপদ দূর করিয়া দেয়—আমাদিগকে মোক্ষের পথে আণ্ডয়ান করে। ইহাই তাৎপর্য্যার্থ। (১ম-৮৪সূ—১৯)।

দ্বিতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থশ্লোকিতমং হুক্তং । দ্বিতীয়া ঋক্ ।)

ইন্দ্রমিদ্ধরৌ বহতোহপ্রতিধ্বষ্টশবসং ।

ঋষীণাং চ স্তুতীরূপ যজ্ঞং চ মানুষাণাং ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

ইন্দ্রঃ । ইং । হরী ইতি । বহতঃ । অপ্রতিধ্বষ্টশবসং ।

ঋষীণাং । চ । স্তুতীঃ । উপ । যজ্ঞং । চ । মানুষাণাং ॥ ২ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপে বাহকৌ) ‘অপ্রতিধ্বষ্টশবসং’ (অশেষশক্তিশালিনং, প্রতি-
দ্বন্দ্বিত্তবলযুক্তং) ‘ইন্দ্রং’ (ভগবন্তং ইন্দ্রদেবং) ‘ঋষীণাং’ (মন্ত্রদ্রষ্টৃণাং সাধকানাং)
‘চ’ (তথা) ‘মানুষাণাং’ (লোকানাং, জনসাধারণানাং) ‘স্তুতীঃ’ (স্তোত্রান) ‘চ’
(তথা) ‘যজ্ঞং’ (সর্ববিধং সংকল্পানুষ্ঠানং) ‘উপ’ (সমীপং) ‘ইং’ (নিশ্চিতং)
‘বহতঃ’ (প্রাপন্নতঃ) । জ্ঞানভক্তিসহযুতেন কর্ম্মণা নরঃ সর্বাবস্থায় ভগবন্তং
প্রাপ্নোতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪ম—২৪) ।

বঙ্গানুবাদ ।

জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় অশেষশক্তিশালী ভগবান্ ইন্দ্রদেবকে
মন্ত্রদ্রষ্টা সাধকগণের এবং জনসাধারণের স্তোত্রসমূহের ও সর্ববিধ
সংকল্পানুষ্ঠানের সমীপে নিশ্চয়ই বহন করিয়া আনে । (ভাব
এই যে—জ্ঞানভক্তিসহযুত কর্ম্মের দ্বারা মনুষ্য সর্বাবস্থায় ভগবানকে
প্রাপ্ত হইয়া থাকে ।) ॥ (১ম—৮৪ম—২৪) ।

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

অপ্রতিষ্ঠৈশবসং কেনাপ্যপ্রতিধ্বিতবলং । অহিংসিতবলমিত্যর্থঃ । ইন্দ্রমিত্তমিত্তমেব
ঋষীণাং বসিষ্ঠাদীনাম্ মাহুবাণামন্ত্রেবাং চ মনুষ্যাণাং চ স্ততীর্ষজঃ চ হরী অশ্বাবুপবহতঃ । সমীপে
প্রাপয়তঃ । যত্র যত্র স্তবন্তি যত্র যত্র যজ্ঞস্তে তত্র সর্কত্রেজসমবৌ প্রাপয়তঃ ইত্যর্থঃ ॥

মাহুবাণাং মনোজ্ঞাতাবিতি মনুষ্যবাদেণ যুগাগমশ্চ ॥ (১৩-৮৪২-২৭) ॥

দ্বিতীয় (১০৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘হরী’ পদ সম্বন্ধেই যাহা কিছু মতান্তর আছে ;
মচে৭, মন্ত্রের সাধারণ ভাব-সম্বন্ধে কোনই মত-পার্থক্য দেখিতে পাই
নাই । ‘হরী’ পদে ‘ইন্দ্রের অশ্বদ্বয়’ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক মন্ত্রের ভাব গ্রহণ
করা হয়,—‘ইন্দ্রের অশ্বদ্বয় ইন্দ্রকে ঋষিগণের এবং মনুষ্যগণের স্তোত্রের
ও যজ্ঞের সমীপে বহন করিয়া লইয়া যায়।’ ইহাতে সাধারণতঃ মনে
আসে,—ইন্দ্র নামে কোনও এক মনুষ্য রাজপদে অধিষ্ঠিত ছিলেন ;
ঋষিগণ এবং মনুষ্যগণ যখন তাঁহার অভ্যর্থনার আয়োজন করিতেন,
তখন তিনি আপনার দুইটী অশ্বে আরোহণ করিয়া বা অশ্বদ্বয়-পরিচালিত
রথে সেই অভ্যর্থনা-ক্ষেত্রে গমন করিতেন এবং আপনার প্রশংসাবাদ
শ্রবণে পরিতুষ্ট হইতেন ।

যদি তাহাই হইবে—সেই অর্থেরই যদি সার্থকতা থাকিবে, তাহা
হইলে এই সকল মন্ত্র আজিও যজ্ঞাদিতে—ক্রিয়াকর্মে ব্যবহৃত হইতেছে
কেন ? ইন্দ্রদেব কি অশ্বে আরোহণ-পূর্বক এখন যজ্ঞস্থলে আগমন
করেন ? এবং মন্ত্র শ্রবণ করেন ? কেহ দেখিয়াছেন কি ? সে পরি-
কল্পনা নিরর্থক বলিয়াই প্রতিপন্ন হয় ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অপ্রতিষ্ঠৈশবসং’ কাহারও কর্তৃক অপ্রতিধ্বিত-বল অর্থাৎ অহিংসিত-বল ‘ইন্দ্রমিত্ত’
ইন্দ্রকেই ‘ঋষীণাং’ বসিষ্ঠাদি ঋষিগণের ‘চ’ এবং ‘মাহুবাণাং’ অপর মনুষ্যগণের ‘স্ততীঃ’
স্ততিসমূহে ‘চ’ এবং ‘যজ্ঞং’ যজ্ঞে ‘হরী অশ্বদ্বয়’ উপ বহতঃ’ সমীপে প্রাপ্ত করেন ; যেখানে
যেখানে (মনুষ্যগণ) স্তব করেন, যেখানে যেখানে যজ্ঞ-কার্য্য হয়, সেখানে সেখানে
সর্কত্রে ইন্দ্রকে অশ্বদ্বয় প্রাপ্ত হয়—ইহাই অর্থ ।

মাহুবাণাং । ‘মনোজ্ঞাতৌ’ এই বাক্যে মনুষ্য-বোতু অঞ্ এবং যুগাগম ॥ ২ ॥

আমরা বলি, মন্ত্রার্থ নিত্যসত্য-ভাব-প্রকাশক । চিরকাল যাহা হইয়াছে, হইতেছে ও হইবে, তাহাই এখানে প্রথ্যাত রহিয়াছে । ভগবান্ ইন্দ্রদেব চিরদিনই মানুষের স্তোত্র সমীপে—উপাসনার নিকট এবং যজ্ঞসমীপে—সৎকর্মানুষ্ঠানের নিকট আসিয়া থাকেন । আমাদের জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়ই তাঁহাকে বহন করিয়া আনে । এ মন্ত্র সেই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে ; বলিতেছে,—‘তুমি ঋষিই হও, আর সাধারণ মনুষ্যই হও, জ্ঞানভক্তি-সহযুত কর্মের অনুষ্ঠান কর ; ভগবান্ তোমাকে অনুগ্রহ করিবেন । সেই কর্মই সর্বাবস্থায় ভগবানকে প্রাপ্ত হয় ।’ আমরা মনে করি, এবিধি ভাবই এই মন্ত্রে প্রকাশ পাইতেছে । (১ম—৮৪ম—২ম) ।

— • —
তৃতীয়া ঋক্ ।

(প্রথম মণ্ডলং । চতুর্থশ্লোকিতমং হুক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

আতিষ্ঠ রত্নহন্থং যুক্তা তে ব্রহ্মণা হরী ।

অর্বাচীনং স্তু তে মনো গ্রাণা

কৃণোতু বগ্নুনা ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

আ । তিষ্ঠ । রত্নহন্থং । যুক্তা । তে । ব্রহ্মণা । হরী ইতি ।

অর্বাচীনং । স্তু । তে । মনঃ । গ্রাণা ।

কৃণোতু । বগ্নুনা ॥ ৩ ॥

• • •

মধ্যাহ্নারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘ব্রহ্মহন’ (অজ্ঞানতানিশক হে ভগবন্), ‘রথঃ’ (অশ্বাকং হনয়ং কৰ্ম বা) ‘অতিষ্ঠ’ (সমস্তাং প্রাপ্নুহি); ‘ব্রহ্মণা’ (অশ্বহুচ্চারিতেন স্তোত্রেন, শস্ত্রমস্ত্রেন) ‘তে’ (তব বচনোপযোগিনো) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘যুক্তা’ (যুক্তৌ তবতাং—অশ্বাকং হন ইতি যাবৎ) ‘প্রাবা’ পাষণবৎ বিশুকঃ অশ্বাকং হনয়ঃ) ‘বয়ুনা’ স্তোত্রমস্ত্রেন—অভিযুক্তঃ সন্) ‘তে’ (তব) ‘মনঃ’ (অন্তঃ, অনুগ্রহঃ ইতি ভাবঃ) ‘সু’ (স্তূহু-রূপেণ) ‘অক্ষীচীনং’ (অশ্বদাম্বুখং) ‘কৃণোতু’ (কৰোতু) । পাষণবদ্বদ্বয়ঃ যন্ত-প্রভাবেন আর্দ্রঃ তবতু ; অ’স্মন্ হৃদি হে ভগবন্ ত্বং অধিষ্ঠিত—অস্মাং প্রতি কৃপাপরায়ণঃ ভবঃ । ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ ॥ (১ম-৮৪সূ—৩য়) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

অজ্ঞানতানিশক হে ভগবন্ ! আমাদিগের হৃদয়কে বা কর্মকে সমস্তাং প্রাপ্ত হউন ; আমাদিগের উচ্চারিত স্তোত্রের দ্বারা (শস্ত্রমস্ত্রের দ্বারা) আপনার বহনোপযোগী জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় আমাদিগের হৃদয়ে যুক্ত হউক, পাষণবৎ বিশুক আমাদিগের হৃদয় স্তোত্রমস্ত্রের দ্বারা অভিযুক্ত হউয়া, আপনার অন্তরকে—আপনার অনুগ্রহকে—স্তূহুরূপে আমাদিগের অভিযুক্ত করুক । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—পাষণবৎ দৃঢ় আমাদিগের হৃদয় মস্ত্রপ্রভাবে আর্দ্র হউক ; সেই হৃদয়ে, হে ভগবন্, আপনি অবস্থান করুন—আমাদিগের প্রতি কৃপাপরায়ণ হউন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৩য়) ।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ব্রহ্মহন শত্রুগণে হস্তবিক্ষেপ রথমতিষ্ঠ । আরোহ । যস্মান্তে হরী তদীয়াবর্ষৌ ব্রহ্মণা স্তোত্রলক্ষণেন মস্ত্রেণ যুক্তা । রথেষু অতিষ্ঠোজিতো । তস্মাৎ রথমতিষ্ঠ । তে হনয়নীরং মনশ্চ প্রাবাতিষবার্থং প্রবৃত্তঃ পাষণো বয়ুনা বচনীয়েনাভিষবশকেনাক্ষীচীনমশ্বদাম্বুখং সু কৃণোতু । স্তূহু কৰোতু ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘ব্রহ্মহন’ শত্রুগণের হননকারী হউ । ‘রথঃ অতিষ্ঠ’ রথে আরোহণ করুন ; যে হেতু ‘তে হরী’ আপনার অশ্বদ্বয় ‘ব্রহ্মণা’ স্তোত্রলক্ষণ মস্ত্রের দ্বারা ‘যুক্তা’ রথে আমাদিগের কণ্ঠক যোজিত হইয়াছে ; সেই হেতু আপনি রথে আরোহণ করুন ; ‘তে মনঃ’ আপনার মনকে ‘প্রাবা’ অভিষবার্থ প্রবৃত্ত পাষণ ‘বয়ুনা’ বচনীয় অভিষব-শব্দের দ্বারা ‘অক্ষীচীনং’ আমাদিগের অভিযুক্ত ‘সু কৃণোতু’ স্তূহুরূপে করুক ।

বৃক্ষা । স্থপাং মূলগিত্যাকারঃ । বগ্নুনা । বচের্গচ্চ । উ• ৩•৩৩ । ইতি হুপ্রত্যয়ো
গকারস্তাত্ত্বাদেশঃ ॥ (১ম—৮৪সূ—৩৭) ॥

• • •

তৃতীয় (১০৪) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— — — • — — —

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের ‘রথং’ ও ‘হরী’ পদদ্বয় এবং দ্বিতীয় চরণের
‘গ্রাবা’ পদ মস্তার্থ-নিকাশনে অন্তরায় হইয়া দাঁড়াইয়াছে । দেবতার
সম্বোধন ‘বৃত্তহন’ পদও সংশয়-সন্দেহ বৃদ্ধি করিয়াছে । এতদনুসারে
মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে বৃত্তহননকারী ! তুমি
রথে আরোহণ কর ; তোমার অশ্বদ্বয় রথে সংযুক্ত হইয়াছে ।’ এইরূপে
দ্বিতীয় চরণের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,— প্রস্তর (গ্রাবা) দ্বারা সোমরস বাহির
করা যাইতেছে ; তাহার শব্দে (বগ্নুনা) অর্থাৎ শব্দ শুনিয়া তোমার চিত্ত
আমাদিগের দিকে প্রধাবিত হউক ।’ সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের
আয়োজন হইলেই, তদুপলক্ষিত প্রস্তর প্রস্তর সঞ্চালিত হইলেই, ইন্দ্র যেন
আর শ্বির থাকিতে পারেন না । এবশ্বিধ ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি ।

যাহা হউক, আমরা সে ভাব সে অর্থ গ্রহণ করি না । ‘রথং’, ‘হরী’
ও ‘গ্রাবা’ পদদ্বয়ে আমরা যথাক্রমে হৃদয় বা কৰ্ম্ম, জ্ঞানভক্তি রূপ
বাহকদ্বয় এবং পামাণবৎ বিশুদ্ধ আমাদিগের হৃদয় প্রভৃতি অর্থ গ্রহণ
করি । ‘বগ্নুনা’ পদে ‘স্তোত্রমন্ত্রের দ্বারা অভিষিক্ত হইয়া’ ভাব আসে ।
এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ পাই যে,—‘অজ্ঞানতা-নাশকারী
হে ভগবন্ ! আপনি আমাদিগের কৰ্ম্মকে বা হৃদয়কে প্রাপ্ত হউন ।
অর্থাৎ, আমাদিগের কৰ্ম্মের সহিত আপনার সম্বন্ধ হউক—ভগবৎ-
সম্বন্ধযুক্ত কৰ্ম্মেই যেন আমরা নিরত হই ।’ তার পর প্রার্থনা—‘আমাদিগের
উচ্চারিত স্তোত্রের দ্বারা আপনার বহনোপযোগী জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়
আমাদিগের হৃদয়ে যুক্ত হউক ।’ মস্তার্থ-নিকাশনে প্রথম চরণটিকে

বৃক্ষা । ‘স্থপাং মূলক্’ ইত্যাদি সূত্রে আকার । বগ্নুনা । ‘বচের্গচ্চ’ ইত্যাদি সূত্রে
(উ• ৩•৩৩) হু-প্রত্যয় । গকারের অন্ত আদেশ । (১ম—৮৪সূ—৩৭) ॥

• • •

আমরা ছুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তদুপলক্ষে ‘যুক্তা’ পদটী ‘যুক্তো’ পদের রূপ বলিয়া গৃহীত হইয়াছে।

দ্বিতীয় চরণের অর্থ পরিগ্রহণ-পক্ষে ‘গ্রাবা’ পদের মর্ম্ম অনুধাবন-সর্ব্বথা আবশ্যক। তাহা হইলেই অম্ম অংশের ভাব পরিস্ফুট হইবে। ‘গ্রাবা বহুনা’ পদদ্বয়ে ‘পাষণ ঘর্ষণের শব্দের’ অর্থ গ্রহণ না করিয়া ‘পাষণবৎ বিশুদ্ধ হৃদয় স্তোত্রমন্ত্ৰের দ্বারা অভিষিক্ত হইলে’—এবস্থিধ অর্থেই সঙ্গতি দেখি। ‘মনঃ’ পদে অন্তরকে (ভাবে—অনুগ্রহকে) বুঝায়। পাষণবৎ কঠিন হৃদয় যখন স্তোত্রমন্ত্ৰের দ্বারা অভিষিক্ত ভক্তিপ্লুত হয়, তখনই যে ভগবানের অনুগ্রহ আমাদিগের প্রতি আগমন করে, তাগা বলাই বাস্তব্য। এই মন্ত্ৰাংশে সেই বাণীই বিঘোষিত হইতে দেখি। (১ম—৮৪সূ—৩খা.)।

চতুর্থী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং সূক্তং। চতুর্থী ঋক্।)

ইমমিন্দ্র স্মৃতং পিব জ্যেষ্ঠমমর্ত্যং মদং ।

শুক্ৰশ্চ ত্রাভ্যক্ষরক্ষার। ঋতশ্চ সাদনে ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

ইমং। ইন্দ্র। স্মৃতং। পিব। জ্যেষ্ঠং। অমর্ত্যং। মদং।

শুক্ৰশ্চ। ত্রা। অভি। অক্ষরন্। ধারাঃ। ঋতশ্চ। সাদনে ॥ ৪ ॥

মর্ম্মানুমানিবী-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব!)। ‘ইমং’ (প্রদিক্)। ‘জ্যেষ্ঠং’ (প্রশংসনীয়ং, সর্ব্বোৎকৃষ্টং)। ‘অমর্ত্যং’ (অমরকং, অমরকং রক্ষাকরং ইত্যর্থঃ)। ‘মদং’ (আনন্দ-প্রদং)। ‘স্মৃতং’ (শুক্লগন্ধং)। ‘পিব’ (পানং কৃৎ, গৃহাণ)। ‘ঋতশ্চ’ (সত্যং, সৎকর্ম্মণঃ)।

‘সদনে’ (গৃহে, অনুষ্ঠানস্থানে) ‘তুক্রত’ (ত্রোতমানস্ত—তুক্রসম্বৃত্ত) ‘ধারাঃ’ (প্রবাহাঃ) ‘বা’ (বাঃ) ‘অতি’ (অতিলক্ষ্য) ‘অক্ষরন্’ (সকলন্তি, গচ্ছন্তি, ত্বাং প্রাপ্নুবন্তি ইত্যর্থঃ) ।
প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন্ ! অস্মাহু তৎ রক্ষাপ্রদং পরমানন্দপ্রদায়কং ত্বাং প্রতি
স্বতঃপ্রবাহিতং তুক্রসম্বৎ সঞ্চারয়িত্বা তৎ গৃহাপ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

বঙ্গাহুবাৎ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! এই প্রশংসনীয় (সকলের শ্রেষ্ঠস্থানীয়)
অমরক অর্থাৎ আমাদিগের রক্ষাকর, আনন্দপ্রদ, শুদ্ধসত্ত্বকে আপনি
গ্রহণ করুন ; সত্যের (সংকল্পের) অনুষ্ঠান স্থানে ত্রোতমান্ শুদ্ধ-
সত্ত্বের ধারা (প্রবাহ) আপনাকে লক্ষ্য করিয়া গমন করে—আপনাকে
প্রাপ্ত হয় । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমাদিগের
মধ্যে সেই রক্ষাপ্রদ পরমানন্দদায়ক আপনার প্রতি স্বতঃপ্রবাহিত শুদ্ধ-
সত্ত্বকে সঞ্চার করিয়া দিয়া তাহা গ্রহণ করুন । ’) ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র স্তমভিস্তমিমং সোমং পিব । কীদৃশং । ভোষ্ঠং । অতিশয়েন প্রশস্তং ।
মদং মদকরং অমর্ত্যং অমরকং । সোমপানভক্তৌ মদো মদাস্তুরবদ্যাকোন ন তবতীত্যর্থঃ । তথা
ঋতস্ত বজ্রস্ত সন্ধিনি সদনে গৃহে বর্তমানাঃ তুক্রত দীপ্ততাত্ত সোমস্ত ধারাস্থিত্যকরন্ ।
অতিমুখ্যেন সকলন্তি ত্বাং প্রাপ্নুবন্তি । স্বয়মেবাগচ্ছতীত্যর্থঃ ।

ভ্যোষ্ঠং । প্রশস্ত শব্দাদিষ্টনি জ্য চেতি জ্যাদেশঃ । অক্ষরন্ । ক্ষর লক্ষণেনে
ছান্দসৌ লভ্ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাৎ ।

হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র । ‘স্তম’ অতিমুখ্য ‘ইমং’ এই সোমকে ‘পিব’ পান করুন । কীদৃশ
(সোম) ? ‘ভোষ্ঠং’ অতিশয়রূপে প্রশংসনীয় ‘মদং’ মদকর ‘অমর্ত্যং’ অমরকং ; সোমপান
ভক্ত অমদ অর্থাৎ মদাস্তুরবৎ মদক হয় না—ইহাই অর্থ । আর, ‘ঋতস্ত’ বজ্রের সন্ধকীয়
‘সদনে’ গৃহে বর্তমান্ ‘তুক্রত’ দীপ্ত এই সোমের ‘ধারাঃ’ ধারা ‘ত্বা’ আপনাকে ‘অত্যক্ষরন্’
অতিমুখ্যে সঞ্চালিত করে, আপনাকে প্রাপ্ত হয়, আপনি আগমন করেন—ইহাই অর্থ ।

ভ্যোষ্ঠং প্রশস্ত শব্দ-কেতু ইষ্টন্ প্রত্যয়ে ‘জ্য চ’ ইত্যাদি সূত্রে জ্যাদেশ । অক্ষরন্ ।
ক্ষর শব্দ সঞ্চলনার্থক । ছান্দসৌ লভ্ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

চতুর্থ (১০৫) ঋকের বিশদার্থ।

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে একটি ‘স্বতং’ এবং একটি ‘মদং’ পদ আছে। এহরূপ দ্বিতীয় চরণে একটি ‘ধারাঃ’ ও একটি ‘অক্ষরন্’ পদ দৃষ্ট হয়। দুই চরণের অন্তর্গত ঐ পদ-চতুষ্টয় উপলক্ষে মন্ত্যার্থ বিসদৃশ ভাব ধারণ করিয়া আছে; মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে ইন্দ্র! তুমি মদকর সোমরস পান কর; সোমরসের ধারাদ্বয়ই যজ্ঞক্ষেত্রে ক্ষরিত হইতেছে।’

এ সকল বিষয় পুনঃপুনঃ আলোচনা করা গিয়াছে। মন্ত্রের অন্তর্গত যে ‘স্বতং’ পদ উপলক্ষে ‘সোমরস মাদকদ্রব্য’ পরিকল্পনা করা হয়, ঐ ‘স্বতং’ পদের বিশেষণ-কয়েকটির প্রতি লক্ষ্য করিলেই সে ভাব পরিবর্তিত হইতে পারে। ‘স্বতং’ কেন? বলা হইয়াছে,—‘তাহা ‘জ্যেষ্ঠং’। তাহার প্রতিবাক্য দেখি,—‘প্রশস্ততমং’। যাহা মাদকদ্রব্য, তাহা কি কখনও কোনকালে সর্বাপেক্ষা প্রশংসনীয় বস্তু হইতে পারে? তার পর, আরও বলা হইয়াছে,—‘তাহা ‘অমর্ত্যং’। ঐ পদে ‘অমারক’ অর্থাৎ মরণরহিত অবস্থার কথা মনে আসে। যাহা মাদকদ্রব্য, তাহা কি কখনও অমারক মরণরহিত অবস্থার প্রদাতা হয়? এইরূপ, ‘মদং’ পদের প্রয়োগ বেদে যেখানেই দেখিয়াছি, সেখানেই ঐ পদে ‘আনন্দপ্রদ’ অর্থ প্রাপ্ত হইয়াছি। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলেই ‘স্বতং’ পদের মন্ত্যার্থ অবিগত হয়। উহাতে কখনই মাদকদ্রব্য (সোমলতার রস) অর্থ আসে না। তার পর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘ধারাঃ’ ও ‘অক্ষরন্’ পদদ্বয়—কি ভাবে কোন্ পদের সহিত অস্থিত হইয়া প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা বিবেচনা করিলেই ঐ দুই পদের মন্ত্যর্থ প্রচলিত অর্থ হইতে সম্পূর্ণ অন্যরূপ অর্থের প্রকাশক হয়। ঐ ‘ধারাঃ’ পদের সহিত ‘ঋতশ্চ শুক্রশ্চ’ পদদ্বয়ের সম্বন্ধ রহিয়াছে। ‘ঋত’ শব্দে সত্যকে বা সংকল্পকে (যজ্ঞকে) বুঝায়। ‘শুক্র’ শব্দে ‘শুভ্র জ্যোতিঃ’ অর্থ আসে। তাহার যে ধারা, সে কি? উহার ভাব কি এই নয়—যেখানে অবরত বিশুদ্ধ সংকল্পের অনুষ্ঠান চলিয়াছে, সত্যের আলোকে যে স্থান পুলকিত হইয়া রহিয়াছে, সেইখানেই ভগবান্ গমন করেন।

‘অক্ষরন’ পদে ‘সঞ্চলন্তি’ প্রতিবাক্য ভাষ্যেই দৃষ্ট হয়। সুতরাং সোমরস-মাদকদ্রব্যের ধারা যেখানে নির্গত হইয়াছে, সেখানে নহে; পরন্তু, যেখানে সংকর্ষের জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হইতেছে, সেখানেই তিনি উপস্থিত থাকেন।

এইরূপে বুঝা যায়, এই মস্ত্বেব প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্! আমরাদিগের হৃদয়ে বিস্তৃত সত্ত্বভাবের সঞ্চার হউক; আর, সেই অমরত্বপ্রদ চিরজ্যোতিষ্মান সত্ত্বভাবের সমীপে আপনি আসিয়া অধিষ্ঠিত হউন।’ (১ম—৮৪সূ—৪খ) ॥

পঞ্চমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থশ্লোকিতমং সূক্তং । পঞ্চমী ঋক্) ।

ইন্দ্রায় নুনমর্চ্চতোক্থানি চ ব্রবীতন ।

সুতা অমংসুরিন্দবো জ্যেষ্ঠং নমস্ততা সহঃ ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ইন্দ্রায় । নুনং । অর্চ্চত । উক্থানি । চ । ব্রবীতন ।

সুতাঃ । অমংসুঃ । ইন্দবঃ । জ্যেষ্ঠং । নমস্ততা । সহঃ ॥ ৫ ॥

মর্শ্মাহুসারিনী-ব্যাখ্যা ।

হে মম চিত্তবৃত্তয়ঃ । ‘ইন্দ্রায়’ (ভগবতে ইন্দ্রদেবায়) । ‘নুনং’ (ক্ষিপ্ৰং, ত্বরায়) ‘অর্চ্চত’ (পূজয়ত) ; ‘চ’ (তথা), ‘উক্থানি’ (শত্রুমহাদি, স্তোত্রাদি) ‘ব্রবীতন’ (ত্রুত উচ্চারণত) ; ‘সুতাঃ’ (বিত্ত্বয়ঃ) ‘ইন্দবঃ’ (সত্ত্বভাবাঃ) ‘অমংসুঃ’ (ভগবন্তং অনন্তং দদাত) ; ‘সহঃ’ (অমিতবলশালিনং, যথা,—তেন শুদ্ধস্বেন সহ)

‘জ্যোষ্ঠং’ (প্রশস্ততমং সর্গশ্রেষ্ঠং তং ভগবন্তং)। ‘নমস্তত’ (নমস্কৃত, আরাধনত)।
মন্ত্রোক্তং আত্মোদ্বোধকঃ; অত্র সাধকঃ বিনা কালক্ষয়েন হ্রিহিভেন শুদ্ধসংগে ভগবৎ-
পূজায়াং আত্মানং উদ্বোধয়তি। (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

• • •

বঙ্গাহুবাদ।

হে আমার চিত্তবৃত্তিসমূহ! তোমরা ভগবান্ ইন্দ্রদেবের উদ্দেশে
হ্রায় পূজা কর; বিশুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ ভগবানকে আনন্দ-দান করে;
অতএব, অমিতবলশালী (অথবা—সেই শুদ্ধসত্ত্বের সহিত) সকলের শ্রেষ্ঠ
প্রশস্ততম সেই ভগবানকে আরাধনা কর। (এই মন্ত্র আত্মোদ্বোধক;
সাধক এখানে কালক্ষয় না করিয়া হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা ভগবানের
পূজায় আপনাকে উদ্ধুদ্ধ করিতেছেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

• • •

সারণ-ভাষ্যং।

হে ঋষিগণ! ইন্দ্রায় নুনং ক্ষিপ্ৰমর্চত। পূজনং কুরুত। এতদেব স্পষ্টীকৃতং।
উক্তবাক্তপ্রণীতমন্ত্রসাধ্যানি স্তোত্রানি চ ব্রবীতন। কৃত। স্তুতা অতিস্তুতা ইন্দবঃ সোমাস্তা-
মংসুঃ। আগত্যমেব ভমিস্তং মত্তং কুরুত। তদনন্তরং জ্যোষ্ঠং প্রশস্ততমং সঃ সহস্রিনঃ
বলবন্তং তমিস্তং নমস্তত। নমস্কৃত।

ব্রবীতন। ব্রবীতেলোটি তপ্তনপ্তনধনাস্তেতি তদবাদেরশঃ। অমংসুঃ। মদী হর্ষে।
ছান্দসঃ প্রার্থনায় লুঙ্। আগমাহুশাসনজ নিত্যাদিডভাবঃ। নমস্তত। নমোবরি-
বশ্চিৎ। ইতি ক্যচ্। সঃ। লুগকারেকারেরফান্ত বক্তব্যঃ। পাং ৪৪।১৮.২।
ইতি মত্বর্থাগ্নস্ত লুক্ ॥ (১ম—৮৪সূ—৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত যষ্ঠে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৬৬৫ ॥

সারণভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ।

হে ঋষিগণ। ‘ইন্দ্রায়’ ইন্দ্রের জন্ত ‘নুনং’ নিম্ন ‘অর্চত’ পূজা কর। এই বিষয় স্পষ্ট করা
হইতেছে,—‘উক্তবাক্ত’ন’ অপ্রণীত মন্ত্রসাধ্য স্তোত্রসমূহকে ‘চ ব্রবীতন’ উচ্চারণ কর; ‘স্তুতাঃ’
অতিস্তুত ‘ইন্দবঃ’ সোমসকল এবং ‘অমংসুঃ’ আগত্য এই ইন্দ্রকে মত্ত করুক; অনন্তর ‘জ্যোষ্ঠং’
প্রশস্ততম ‘সঃ’ সহস্রিন্ বলবান্ সেই ইন্দ্রকে ‘নমস্তত’ নমস্কার কর।

ব্রবীতন। ব্রবীত স্থলে লোটে ‘তপ্তনপ্তনধনাস্ত’ ইত্যাদি স্থত্রে তদবাদেরশঃ। অমংসুঃ।
মদী ধাতু হর্ষ অর্ধ-প্রকাশক। ছান্দসে প্রার্থনায় লুঙ্। আগমাহুশাসনের নিত্যত্বহেতু টেটের
অভাব। নমস্তত। ‘নমোবরিবশ্চিৎ’ ইত্যাদি স্থত্রে ক্যচ্। সঃ। ‘লুগকারে কারেরফান্ত-
বক্তব্যঃ’ (পাং ৪৪।১৮.২) ইত্যাদি স্থত্রে মত্বর্থাগ্নের লোপ। (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের পঞ্চম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১১৬.৫ ॥

* * *

পঞ্চম (১০৬) ঋকের বিশদার্থ ।

— . —

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ-সম্বন্ধে ভাষ্যাদির সহিত আমাদের কোনও মতান্তর ঘটে নাই। ঐ চরণের সাদাসিধা ভাব এই যে,— ‘তোমরা শীঘ্র ভগবান্ ইন্দ্রদেবতার পূজায় ত্রুতী হও,—তোমরা শীঘ্র তাঁহার উদ্দেশে স্তোত্রমন্ত্ৰ উচ্চারণ কর।’ তবে এ ক্ষেত্রে ভাষ্যাদির সহিত মত-পার্থক্যের কারণ—সম্বোধ্য-বিষয়ে। ‘অর্চ্চত’ এবং ‘ত্রুতীন’ ক্রিয়াপদ-দ্বয়ের কর্তা যে ‘যুগং’, তাহার লক্ষ্যস্থল কাহার? ভাষ্যাদির অভিमत এই যে,—‘এখানে যজ্ঞমান যেন ঋত্বিগ্গণকে সম্বোধন করিয়া ঐ কথা বলিয়াছেন।’ তাহা হইলে, কোনও কালে কেহ যেন এই মন্ত্ৰ রচনা করিয়া ঋত্বিগ্গণকে ইন্দ্রদেবতার পূজায় উদ্বুদ্ধ করিয়াছিলেন, এইরূপ ভাবই মনে আসে। কিন্তু আমাদের পরিগৃহীত অর্থের মন্ত্ৰ সম্পূর্ণ অন্যরূপ। আমরা বলি, মন্ত্ৰটি আত্মোদ্বোধক। অতীত অনাগত বর্তমান তিন কালেই সাধকগণ এই মন্ত্ৰে আপনাদিগকে ভগবদাদর্শনায় উদ্বুদ্ধ করিয়া আসিতেছেন। সে পক্ষে তাঁহাদিগের চিত্তবৃত্তিসমূহই এই মন্ত্রের সম্বোধ্য!

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের “স্বতাঃ ইন্দবঃ অমংসু” বাক্যাংশে, ভাষ্যাদিতে সেই সোমরসের পরিকল্পনা দেখিতে পাই। কিন্তু ‘স্বতাঃ ইন্দবঃ’ পদ উপলক্ষে, পূর্বে পূর্বে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সার্থকতা প্রতিপন্ন হয়। ভগবানকে আনন্দ দান করে—ভগবানের প্রীতিসাধক হয়,—সে কোন্ সামগ্রী? আমরা পুনঃপুনঃ এ বিষয় বুঝাইয়া আসিয়াছি। ‘স্বতাঃ ইন্দবঃ’ পদদ্বয়ে সেই সামগ্রীর প্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে,—যাহা অন্তরের বস্তু—যাহা হৃদয়ের সারভূত—সদ্বস্তাব উপসংহার অংশে ‘সহঃ’ পদকে এক পক্ষে দেবতার বিশেষণ বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে। তাহাতে তিনি যে অমিতবলশালী, সেই ভাব মনে আসে। কিন্তু তদপেক্ষাও সূচু অর্থ নিরূপিত হয়—যদি আমরা ঐ পদের ভাব ‘তেন শুদ্ধস্বেন সহ’ বলিয়া নির্দেশ করি। তদনুসারে দ্বিতীয় চরণের প্রথমভাগের সহিত শেষভাগের বেশ অর্থসঙ্গতি থাকে। প্রথম পক্ষে ‘সহঃ’ পদে ‘অমিতবলশালীনঃ’ প্রতিবাক্য-গ্রহণে তাঁহাকে

নমস্কার করার সঙ্কল্প-মাত্র প্রকাশ পায়। কিন্তু শেষোক্ত অর্থে হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বের সহিত তাঁহাকে আরাধনা করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। যাহা হউক, এ মন্ত্র আত্মোদ্বোধক ; হৃদয়ের সকল বৃত্তি ভগবদনুসারী হউক,— ইহাই এই মন্ত্রের সঙ্কল্প। (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

— • —

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমঃ মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

নকিষ্টিদুখীতরো হরী যদিদ্ যচ্ছসে।

নকিষ্টিানু মজ্জুনা নকিঃ স্বথঃ আনশে ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

নকিঃ। ত্বং। রথিহতরঃ। হরী ইতি। যৎ। ইদ্। যচ্ছসে।

নকিঃ। ত্বা। অনু। মজ্জুনা। নকিঃ। স্বথঃ। আনশে ॥ ৬ ॥

• • •

মর্ধ্যানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ইদ্’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব।) ‘যৎ’ (যস্যং) ত্বং ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো তব বাহকো) ‘যচ্ছসে’ (যোজয়সি—অস্ম্যকং কস্মিদি হৃদি বা), তস্যং ‘ত্বং’ (ত্বজোহৃতঃ কোহপি) ‘রথীহতরঃ’ (প্রশস্ততরঃ রথী, অস্ম্যকং শ্রেষ্ঠপরিচালকঃ ইত্যর্থঃ) ‘নকিঃ’ (নাস্তি); অস্মান্ন জ্ঞানভক্তিসংস্কারণায় হে ভগবন্! ত্বমেব অস্ম্যকং সুপরিচালকঃ ভবসি—ইতি ভাবঃ; ‘ত্বা’ (ত্বাং) ‘অনু’ (অনুলভ্যা) ‘মজ্জুনা’ (বলেন—ভবৎসদৃশঃ ইত্যর্থঃ) ‘নকিঃ’ (কোহপি ন ভবতি); যতঃ তব সমকক্ষঃ ‘স্বথঃ’ (শোভনরশ্মিযুতঃ, তদ্ব্যাপ্তপ্রদর্শকঃ ইতি ভাবঃ) ‘নকিঃ আনশে’ (কোহপি ন অশ্নুতে—বিজ্ঞতে ইত্যর্থঃ); হে ভগবন্! ভবৎসদৃশঃ শক্তিশালী তথা হৃদি জ্ঞানরশ্মিং প্রবেশয়িতুং সমর্থঃ কোহপি নগতি নাস্তি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৪সূ—৬৭)।

* * *

বদাম্ববাদ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! যে হেতু আপনি আমাদের কৰ্ম্মে বা হৃদয়ে জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকস্বরূপে যোজনা করেন, সেই হেতু আপনাকে অপেক্ষা অন্য কেহই প্রশস্ততর রথী অর্থাৎ আমাদের শ্রেষ্ঠ পরিচালক নাই ; (ভাব এই যে,—আমাদের মধ্যে জ্ঞানভক্তি সঞ্চারণের নিমিত্ত আপনিই আমাদের সুপরিচালক হইবেন) ; হে ভগবন্ ! আপনাকে লঙ্ঘন করিয়া বলের দ্বারা আপনার সদৃশ কেহই হইতে পারে না, এবং আপনার সমকক্ষ শোভনরশ্মিযুক্ত অর্থাৎ স্তম্ভ পথ-প্রদর্শক কেহই বিদ্যমান নাই । (ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আপনার সদৃশ শক্তিশালী এবং হৃদয়ে জ্ঞানরশ্মি প্রবেশ করিতে সমর্থ অপর কেহই জগতে নাই ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৬খ) ।

সারণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র যজ্ঞস্বাক্ষর হরী এতৎসংজ্ঞাবধৌ যচ্ছসে রথে যোজয়সি । তস্মাৎতোহিত্যঃ কশ্চিদ্রথীতরোহতিশয়েন রথবান নকিঃ । নাস্তি । অস্ত্রযামৌদুগ্ধযুক্তরথীভাবাৎ । স্বা ত্যামমূলক্য মনুনা । বলনামৈতৎ । বলেন সন্মুখোহপি নকিঃ । ন হস্তি । স্বথঃ শোভন-যোহিঃশ্চ ত্বাৎ নকিরানশে । ন প্রোপ । ইন্দ্রস্ত বলাশ্চরোবসাধারণত্বাদিন্দ্রসদৃশো বলবানবান্ লোকে কশ্চিদপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥

নকিঃ ২ । যুযুতন্ততকুশ্বন্তঃপাদমিতি স্বথঃ । রথীভবঃ । অতিশয়েন রথী তরপীভূত্বিন তৈতীকারাত্মাদেশঃ । অবগ্রাহসময়ে ছান্দসং হুংস্বৎ । যচ্ছসে যমেক্ষত্যেনাশ্বনেপদং ।

সারণভাষ্যের বদাম্ববাদ ।

হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র । ‘যৎ’ যেহেতু আপনি ‘হরী’ এতৎসংজ্ঞক অশ্বস্বরূপে ‘যচ্ছসে’ রথে যোজনা করেন, সেই হেতু ‘স্বৎ’ আপনার হইতে অন্য কোনও ‘রথীভবঃ’ অতিশয়রূপে রথবান ‘নকিঃ’ কেহ নাই ; আপনার এই প্রকার অশ্বযুক্ত রথের অভাব-হেতু । ‘স্ব’ আপনাকে ‘অমু’ লক্ষ্য করিয়া ‘মজানা’ (এই পদ বল নাম-বাচক) বলের দ্বারা সদৃশও ‘নকিঃ’ কেহ নাই ; ‘স্বথঃ’ শোভন অথ অপর জন আপনার দ্বারা ‘নকিঃ’ আনশে পায় না ; ইন্দ্রের অশ্বস্বরূপ বল অসাধারণ-হেতু ইন্দ্রসদৃশ বলবান লোকে কেহই নাই—ইহাই অর্থ ।

নকিঃ ২ । ‘যুযুতন্ততকুশ্বন্তঃপাদং’ ইত্যাদি যুগ্মে স্বথঃ । রথীভবঃ । অতিশয়ের দ্বারা রথী—এই অর্থে তর-প্রত্যয়েও ‘ঈদ্রধিনঃ’ ইত্যাদি নিয়মে দীর্ঘ ঈ কারান্ত আদেশ । অবগ্রাহ-সময়ে ছান্দসের হুংস্বৎ । যচ্ছসে । যম থাকু ব্যত্যয়ে পরস্মৈপদ । স্বথঃ । বহুব্রীহি-হেতু

বর্গঃ । বহুব্রীহাবাহাদ্যন্তং ষ্যচ্ ছন্দসীত্যন্তরণবাহাদ্যন্তং । আনপে । অন্নোভেষেচ্য-
ভ্যাসাহস্রন্তম্ মুট্ ॥ (১৮—৮৪২—৬৭) ॥

• • •

ষষ্ঠ (১০৭) ঋকের বিশদার্থ ।

— • —

এই মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটি পদের মর্ম্মানুধাবন প্রথম আবশ্যক ।
তদ্ভিন্ন, মন্ত্রার্থ প্রােহলিকা আচ্ছন্ন থাকিবে । প্রথম ‘হরী’ পদ । এই
পদে ভাষ্যদ্বিতে সেই অশ্বদ্বয় অর্থ ই গৃহীত হইয়াছে । আমরা যথাপূর্ব্ব
জ্ঞানভক্তি-রূপ ভগবানের বাহকদ্বয় অর্থ ই গ্রহণ করিয়াছি । তাহাতেই
ভাব পরিস্ফুট হয় । প্রচলিত অর্থে প্রকাশ, এই মন্ত্রের প্রথম চরণের
ভাব এই হে,—‘হে ইন্দ্র ! যেহেতু আপনি আপনার অশ্বদ্বয়কে রথে
যোজনা করেন, সেই হেতু আপনার ন্যায় কেহ রথীতর নাই ।’ ইহাতে
দেবতার যে কি মাহাত্ম্য প্রকাশ পাইল, তাহা অন্তর্ধ্যামীই বলিতে
পারেন । আপনার বাহক অশ্বদ্বয়কে আপনার রথে যোজনা করিতে
পারিলেই বড় একজন রথী হওয়া যায় ! এরূপ অর্থের কোনই সার্থকতা
নাই । কিন্তু আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ অবলম্বন করিয়া ভাব
গ্রহণ করুন ; দেখিবেন—কি ভগবন্মাহাত্ম্য-জ্ঞাপক নিত্যসত্য-তত্ত্বই
মন্ত্রাংশে প্রকাশ পাইয়াছে । মানুষের হৃদয়ে বা কর্ম্মে জ্ঞান-ভক্তির
যে সংযোগ হয়, সে ভগবৎরূপা-সাপেক্ষ । আমাদিগের ন্যায় সংসার-
কীটের হৃদয়ে অথবা এই নিত্য অপকর্ম্মকারীদিগের কর্ম্মের মধ্যে জ্ঞান-
ভক্তি সংযোগ করিয়া দিয়া সেই কর্ম্মে বা সেই হৃদয়ে আপনার আসিবার
উপযোগী এরূপ বাহকদ্বয়কে সংযুক্ত করিয়া, সত্যই তিনি কি প্রশংসনীয়
হন নাই ? সেইজন্যই কি তিনি রথীতর অর্থাৎ আমাদিগের শ্রেষ্ঠ
পরিচালক বলিয়া অভিহিত হইবেন না ? পাষণ্ড ভেদিয়া গিরিশিরে
যে নিরুর্দ্ধারিণীর ধারা প্রবাহিত হয়, সে যেমন মানুষের কর্ম্ম নয়—

আহাদ্যন্তং । ‘ষ্যচ্ ছন্দসি’ ইত্যাক্ষি সূক্তে উত্তরণপদের আহাদ্যন্তং । আনপে । ‘অন্নোভেষে’
ইত্যাদি বাক্যে অত্যাস-হেতু উত্তরণঃ মুট্ ॥ (১৮—৮৪২—৬৭) ॥

• • •

সে যেমন ভগবানের দ্বারাই বিহিত হইয়া থাকে ; এই সকল সংসারীর হৃদয়ে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশও সেইরূপ অমানুষিক ব্যাপার । মন্ত্রের প্রথম চরণে ভগবানে সেই মাহাত্ম্য-কথাই বিবৃত দেখি । ঐ অংশে বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্ ! আপনি যে শ্রেষ্ঠ রথী, তাহার প্রধান নিদর্শন—আমাদিগের ন্যায় কৰ্ম্ম-কীটের হৃদয়ে জ্ঞানভক্তির সমাবেশ করিয়া দিয়াছেন ।’

এই দৃষ্টিতেই বুঝিতে পারি, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে তাঁহার অসীম শক্তির এবং অচিন্ত্যনীয় কৰ্ম্মের হোতনা করা হইয়াছে । প্রথম প্রখ্যাত রহিয়াছে, “হা অনু মজ্জুনা নকিঃ ।” উহার ভাব—আপনার সমকক্ষ কেহই শক্তিশালী নাই । দ্বিতীয় অংশে তাঁহার সেই শক্তির প্রকাশ দেখিতে পাই । এ পক্ষে ‘স্বধঃ’ এবং ‘আনশে’ পদবয়ের সম্মানুধাবন আবশ্যক । ভাষ্যের এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাতির মৰ্ম্ম এই যে,—“স্বধঃ নকিঃ আনশে” বাক্যাংশে বলা হইয়াছে—তাঁহার ন্যায় শোভা-বিশিষ্ট অধ্বযুক্ত কেহই নহেন, অর্থাৎ অধ্ব বড়ই সুন্দর । ছুগে অধ্ব আছে, আর সেই অধ্ব ছুটি দেখিতে বড় সুন্দর বা সুসজ্জিত ! এই হইল—দেবতার প্রকৃষ্টতার পরিচয় ! এই কি সঙ্গত অর্থ ? পক্ষান্তরে, আমরা বলি, এই অংশই অর্থান্তরে তাঁহার এক বিশেষ মাহাত্ম্য প্রকাশ করিতেছে । তিনি শোভনরশ্মিযুত (স্বধঃ) হইয়া সেই রশ্মি আমাদিগের হৃদয়ের মধ্যে যে ভাবে প্রবিষ্ট করিয়াছেন (আনশে—অগ্নিতে), তেমন আর কেহই পারে না—তেমন কৰ্ম্মী আর এ জগতে কেহই নাই । আমরা মনে করি, ইহাই তাঁহার শক্তিশালিত্ব—ইহাই তাঁহার অদ্বিতীয়ত্ব । এখানে অশ্ব-ধাতুর ব্যাপ্তি প্রাপ্তি পূরণ আচ্ছাদন প্রভৃতি অর্থের প্রতি দৃষ্টি করিলেই ভাব পরিস্ফুট হইবে । তিনি এমনই রশ্মিযুত—এমনই রশ্মি বিচ্ছুরণ-সমর্থ—যে, সে ভাবে কেহই হৃদয়ের মধ্যে রশ্মি প্রবেশ করাইতে পারে না ! তিনিই জ্ঞানদাতা—তিনিই উদ্ধারকর্ত্তা । তাহাই তাঁহার প্রকৃষ্টত্ব । এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভাব প্রাপ্ত হই ;—‘হে ভগবন্ ! আপনি পরম শক্তিশালী, যেহেতু আপনার ন্যায় আমাদিগের সুপথ-প্রদর্শক কেহই নাই ।’ (১ম—৮৪সূ—৬খ) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

আভিপ্লবিকেষু কথ্যেযু তৃতীয়স্বনে ব্রাহ্মণাচ্ছঃসিনো য এক ইদ্বিদয়ত ইতি বৈকল্পিকঃ
স্তোত্রিয়ত্বঃ । এহা'ষতি খণ্ডে হৃত্তং । সখায় আশিবামহি য এক ইদ্বিদয়ত । আ० ৭।৮ ।
ইতি ॥ মহাক্রতেহপি নিদেবল্যে 'ঔষ্টিহ তৃচাশীতাবয়ং তুচো বিনিয়ুক্তঃ । তথৈব পঞ্চমারণ্যকে
হৃত্তাতে । য এক ইদ্বিদয়ত আয়াহ'জ্রতিঃ সূতমিতি ॥ তুচে প্রথমং সূক্তে সপ্তমীমুচ্যমাং ॥

• • •

সপ্তমী ধাক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুরশীতিতমং সূক্তং । সপ্তমী ধাক্ ।)

য এক ইদ্বিদয়তে বসু মর্ত্যায় দাশুযে ।

ঈশানো অপ্রতিস্কৃত ইন্দ্রো অঙ্গ ॥ ৭ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

যঃ । একঃ । ইৎ । বিদয়তে । বসু । মর্ত্যায় । দাশুযে ।

ঈশানঃ । অপ্রতিস্কৃতঃ । ইন্দ্রঃ । অঙ্গ ॥ ৭ ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

আভিপ্লবিক উক্ত্যসমূহে তৃতীয়স্বনে ব্রাহ্মণাচ্ছঃসিনো 'য এক ইদ্বিদয়ত' ইত্যাদি
তুচ্-বিকল্পে স্তোত্রিয়-রূপে গ্রহণ করেন । এহা'ষতি খণ্ডে হৃত্তিত আছে,—‘সখায় আশিবামহি
য এক ইদ্বিদয়তে ।’ (আ० ৭।৮) । ইতি । মহাক্রতেহপি নিদেবল্যে ‘ঔষ্টিহ তৃচাশীতাবয়ং’
উক্তিতে এই তুচ্ বিনিয়ুক্ত হয় । তাহাই পঞ্চমারণ্যকে হৃত্তিত আছে,—‘যে এক ইদ্বিদয়ত
আয়াহ'জ্রতিঃ সূতমিতি ।’ তুচে প্রথম সূক্তে সপ্তমী ধাক্ কথিত হইতেছে ।

• • •

মর্ত্যাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘ঈশানঃ’ (সৰ্ব্বস্ত জগতঃ পতিঃ) । ‘অপ্রতিজুতঃ’ (প্রতিকূলশব্দবিবহিতঃ, না-প্রতিশব্দ-
রহিতঃ অভীষ্টপূরকঃ ইত্যর্থঃ) । ‘একঃ ঈৎ’ (একঃ এব, অদ্বিতীয়ঃ ইত্যর্থঃ) । ‘যঃ’
(লোকহিতসাধকঃ) । ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) । স ‘মর্ত্যায়’ (এতন্মৈ মরণধর্মশীলায়)
‘দাতুবে’ (উপাসকার) । ‘অদ্র’ (ক্ষিপ্ৰং এব) । ‘বহু’ (ধনং—ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপং) ।
‘বিদয়তে’ (বিশেষণ দদাতি) । সর্বেষাং অভীষ্টপূরকঃ ভগবান্ উপাসকারঃ
ক্ষিপ্ৰং পরিব্রাজতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪সূ—৭৭) ।

বঙ্গানুবাদ ।

সকল জগতের পতি, না-প্রতিশব্দরহিত অভীষ্টপূরক, অদ্বিতীয়
লোকহিতসাধক যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব, তিনি এই মরণধর্মশীল উপাসককে
শীঘ্রই ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধন বিশেষপ্রকারে প্রদান করেন ।
ভাব এই যে,—সকলের অভীষ্টপূরক ভগবান্ উপাসককে শীঘ্রই
পরিব্রাজ্য করিয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৭৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

য ইন্দ্র এক ঈৎ এক এব দাতুবে হবির্দানবতে মর্ত্যায় মনুষ্যায় বজ্রমানায় বহু ধনং বিদয়তে ।
বিশেষণ দদাতি । অদ্রতি ক্ষিপ্ৰানাম । অপ্রতিজুতঃ পতীরপ্রতিশব্দিতঃ । প্রতিকূলশব্দরহিত
ইত্যর্থঃ । এবজুতঃ স ইন্দ্রঃ ক্ষিপ্ৰমীশানঃ সর্বস্ত জগতঃ স্বামী ভবতি ॥

বিদয়তে । দয় দানগতিরগতিংসাদানেষু । শপঃ পিতৃদাতৃত্বং । তিঙ্শ্চ লসার্ষ-
ধাতুকস্বরেন ধাতুস্বর এব শিয্যতে । বহু-তুষোগানিধাতঃ । অপ্রতিজুতঃ । কু শব্দে ।
প্রতিকূলং কৃতে শব্দ্যত ইতি প্রতিজুতঃ । পারস্করাদেবাকৃতিগগত্বং সূট্ । সুষামাদিত্বং
বহুং । নঞ সমাসেব্যপূর্ণপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ (১ম—৮৪সূ—৭৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘যঃ’ যে ইন্দ্র ‘একঃ’ ঈৎ একট ‘দাতুবে’ হবির্দানকারী ‘মর্ত্যায়’ মনুষ্য বজ্রমানের নির্মিত
‘বহু’ ধনকে ‘বিদয়তে’ বিশেষরূপে দান করেন ; ‘অদ্র’ (এত পদ ক্ষিপ্ৰ নামবাচক)
‘অপ্রতিজুতঃ’ অপরের দ্বারা অপ্রতিশব্দিত অর্থাৎ প্রতিকূলশব্দরহিত, এবজুত সেই ইন্দ্র ক্ষিপ্ৰ
‘ঈশানঃ’ সকল জগতের স্বামী হইবেন ।

বিদয়তে । দয় ধাতু দান গতি রক্ষণ হিংসা অর্থ প্রকাশ করে ; তাতাতে শপ্ ; তাহার
শিষ্য হেতু অসুদাতৃত্ব ও তিঙ্ । লসার্ষধাতুক স্বরের দ্বারা ধাতুস্বরই অবশিষ্ট আছে ।
বহু-তুষোগ-হেতু অনিধাত । অপ্রতিজুতঃ । কু ধাতু শব্দ অর্থক । প্রতিকূল শব্দ করে—
এত অর্থে প্রতিজুত । পারস্করাদির আকৃতিগগত্ব হেতু সূট্ । সুষামাদিত্ব-হেতু বহু ।
নঞ সমাসে ব্যব্যপূর্ণপদের প্রকৃতিস্বরত্ব । (১ম—৮৪সূ—৭৭) ।

সপ্তম (১০৮) শ্লোকের বিশদার্থ।

এই মন্ত্রের সাদাসিধা ভাব এই যে,—‘ভগবানের উপাসকগণ জরায় তাঁহার করুণা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।’ কিন্তু প্রচলিত অর্থসমূহে ঐ ভাব একটু পরিবর্তিত হইয়া প্রকাশ পাইয়াছে। এই মন্ত্রের একটা বঙ্গানুবাদে প্রকাশ,—“যিনি হব্যদাতা ঋত্বিককে ধন প্রদান করেন, সেই ইন্দ্র শীঘ্র সমস্ত জগতের প্রভু হন!” অন্য আর এক অনুবাদে প্রকাশ,—“যে ইন্দ্রই কেবল হব্যদাতা যজ্ঞমানকে ধন প্রদান করেন, তিনি সমস্ত জগতের নির্বিরোধী স্বামী।” দুই প্রকার অর্থ ই প্রায় এক ছাঁচে ঢালা। পার্থক্য—প্রথম অর্থে ঋত্বিককে ধন-দান, দ্বিতীয় অর্থে যজ্ঞমানকে ধন-দান। যে ইন্দ্র কেবল যজ্ঞমানকে বা ঋত্বিককে ধনদান করেন, তিনিই জগতের অধিধামী হয়েন,—ইহার তাৎপর্য্য কিছুই বোধগম্য হয় না। ঋত্বিককে কিম্বা যজ্ঞমানকে ধন প্রদান করিলেই কি জগতের স্বামিত্ব লাভ হয়?

যাহা হউক, আমরা মন্ত্রে যে ভাব গ্রহণ করি, তৎপক্ষে বক্তব্য প্রকাশ করিতেছি। ‘ঈশানঃ অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদদ্বয়ের যুগ্ম প্রয়োগ পূর্বেও পাইয়াছি। তিনি যে পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্ন, তিনি যে না-প্রতিশব্দরহিত অর্থাৎ প্রার্থনাকারীর সকল প্রার্থনা তিনি যে পূর্ণ করেন; সেখানে সেই ভাবই ব্যক্ত দেখিয়াছি। ‘একঃ ইৎ’ পদেই তাঁহার অদ্বিতীয়ত্ব প্রতিপন্ন হয়। এখানে প্রচলিত অর্থে ‘একঃ ইৎ’ এবং ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদদ্বয়ে প্রায় একই ভাব প্রকাশ পাইতেছে। পূর্বে ভাষ্যকার ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছিলেন, এখানে সে অর্থের ব্যত্যয়ে দেখিতেছি। * আমরা কিন্তু পূর্বের অর্থই অক্ষুণ্ণ রাখিয়া ভাব পরিগ্রহণ করিলাম। তিনি লোকহিতসাধক, তিনি সুপ্রসিদ্ধ, তিনি জগৎপতি তিনি অভীষ্টপূরক, তিনি অদ্বিতীয়; বিশেষণ-কয়টি তাঁহার সেই পরিচয় প্রদান করিতেছে। যাহারা ভগবন্তুক্ত, যাহারা ভগবানের উপাসক, ভগবান্ তাঁহাদিগের প্রতি

* সেখানে (১ম—৭ম—৮ম) ভাষ্যকার ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদের প্রতিবাক্যে “প্রতিস্কৃতঃ রহিতঃ বাচ্যমানঃ ন পরিহর্য্যতীত্যর্থঃ” এরূপ লিখিয়া গিয়াছেন। কিন্তু এখানকার অর্থ—“পরিহর্য্যপ্রতিস্কৃতঃ”। পার্থক্য স্বতঃই বোধগম্য হইবে।

চিরকৃপাপরায়ণ আছেন, তাঁহাদিগকে তিনি সর্ববিধ ধন প্রদান করিয়া থাকেন। ‘অঙ্গ’ পদে ‘ক্ষিপ্রং’ প্রতিবাক্যই গ্রহণ করিলাম। যাহারা ভগবৎপরায়ণ নহেন, তাঁহাদিগের উদ্ধারে বিলম্ব ঘটতে পারে। কিন্তু ভগবৎপরায়ণ জন—সম্বর উদ্ধার প্রাপ্ত হইবেন। ইহাই এখনকার মৰ্ম্ম। এই ভাবই পূর্বে (১ম—৭ম—৮ম) “কৃষ্টীরিয়ন্ত্যোজসা ঈশানো অপ্রতিকৃতঃ” ইত্যাদি মন্ত্যংশে প্রকটিত আছে। (১ম—৮৪ম—৭ম)।

— • —

অষ্টমী ঋক্ ।

(প্রথম মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকিতমঃ যুক্তঃ । অষ্টমী ঋক্ ।)

কদা মৰ্ত্তমরাধণং পদা ক্ষুম্পাশিব ক্ষুরং ।

কদা নঃ শুশ্রবদ্বির ইন্দ্রে। অঙ্গ ॥ ৮ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

কদা । মৰ্ত্তং । অরাধণং । পদা । ক্ষুম্পাংইব । ক্ষুরং ।

কদা । নঃ । শুশ্রবং । গিরঃ । ইন্দ্রেঃ । অঙ্গ ॥ ৮ ॥

• • •

মৰ্ম্মাস্থসারিণী ব্যাখ্যা ।

‘কদা’ (কস্মিন্ কালে) ভগবান্ ‘অরাধণং’ (ভগবৎসেবাসানাবিশ্রুতং, অপকৰ্ম্মকারিণং ইত্যর্থঃ) ‘মৰ্ত্তং’ (মমুষ্ণং, ইমং মাং ইতি ভাবঃ) ‘পদা’ (পাদেন, পদাঘাতেন) ‘ক্ষুম্পাশিব’ (অহিচ্ছত্রকং ইব, সর্পবংশনবৎ তীত্রজালাং ইত্যর্থঃ) ‘ক্ষুরং’ (ক্ষুরিযুক্তি, অক্ষুভাবস্বীয়তি ইত্যর্থঃ) ; হে ভগবন্ । কঠোরদণ্ডবিধানেন অস্মান্ সংপশি নিয়ন্তিতান কুরু—ইতি প্রার্থনা ; ‘ইন্দ্রেঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘কদা’ (কস্মিন্ কালে) ‘নঃ’ (অস্মাকং) ‘গিরঃ’ (স্তম্ভাঃ, প্রার্থনাঃ) ‘অঙ্গ’ (ক্ষি প্রং, অবিলম্বেন) ‘শুশ্রবং’ (শ্রোয়তি) ; হে ভগবন্ । অসম্ভাঃ পথিতাঃ অস্মান্ প্রতিনিবৃত্তান কুরু—অস্মাকং প্রার্থনাং শৃণু—ইতি আকাজ্জা । (১ম—৮৪ম—৮ম) ।

• • •



ঐবেদ-সংহিতা ।

(১৩২)

— . —

পূজনীয়-ঐযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মা

সম্পাদিতঃ ।

হাওড়া-সহরহে

“পৃথিবীর ইতিহাস” মুদ্রা-বয়ে

শ্রীধরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মা

মুদ্রিতঃ প্রকাশিতঃ ।

বঙ্গানুবাদ।

ভগবদুপাসনাবিযুথ অপকর্মকারী মনুষ্যকে (এই আমাকে) কেবে পদাবাতের দ্বারা সর্পদংশনবৎ তীব্রজ্বালা অনুভব করাইবেন? (হে ভগবন্! কঠোর দণ্ডবিধানের দ্বারা আমাদিগকে সংপথে নিয়ন্ত্রিত করুন—এই প্রার্থনা; ভগবান্ ইন্দ্রদেব কতদিনে আমাদিগের প্রার্থনাসকল অবিলম্বে শ্রবণ করিবেন? (হে ভগবন্! অসং পথসমূহ হইতে আমাদিগকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আমাদিগের প্রার্থনা শ্রবণ করুন—এই আকাঙ্ক্ষা।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৮শা)।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং।

অরাধসং হবিলক্ষণেন রাধস ধনের রহিতং অযষ্টারমিতার্থঃ। এবশ্বিধং মর্তং মনুষ্যমিচ্ছঃ পদা পাদেন কুম্পমিবাভিচ্ছত্রকমিব কদা ক্ষুৎং। ক্ষুৎস্থ্যতি। বাস্ব্যতি। যথাভিচ্ছত্রং মণ্ডলাকারেণ শয়ানং কশ্চিদন্যাসেন হস্তি। এবমিল্লোহপি কদাম্রজন্ হনিয়তীত্যর্থঃ। ক্ষুৎং। ক্ষুৎস্থ্যতি। ক্ষুৎস্থ্যতি—ক্ষুৎস্থ্যতি ক্ষুৎস্থ্যতি পঠিত্বাৎ। নোঃশ্রাকং যষ্টং গিরঃ স্তুতিলক্ষণা বাচ টেন্দ্রঃ কদা কগ্নি কালেহ্র ক্ষিপ্তং স্তুত্বাৎ। শ্রোয়তীতি বিতর্ক্যতে। অত্র নিকন্তং। কুম্পমিবাভিচ্ছত্রকং ভবতি যৎ ক্ষুভ্যাতে। কদা মর্তমনারাদয়ন্তং পাদেন কুম্পমিবাবক্ষুৎস্থ্যতি। কদা নঃ শ্রোয়তি গির ইল্লোহক। অদ্যেতি ক্ষিপ্তানাম। নিং ৫।১৭। টিতি ॥

পদা। পাদশব্দশ্চ পদম্ভিত্যাদিনা পদাদেশঃ। উড়্ভিত্তিমিত্তি বিভক্তকদাত্ত্বং। কুম্পমিব। ক্ষুভ সঙ্কলনে। অস্মাৎ কর্ম্মণি ঘঞি বহুলবচনাক্রান্তোহুমাগমঃ। বর্ষব্যাপত্ত্যা

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

‘অরাধসং’ হবিলক্ষণ রাধস বা ধনের দ্বারা রহিত অর্থাৎ অযষ্টা এবশ্বিধ ‘মর্তং’ মনুষ্যকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘পদা’ পদের দ্বারা ‘কুম্পমিব’ অভিচ্ছত্রকের দ্বারা ‘কদা ক্ষুৎং’ কখন ক্ষুৎস্থ্য করিবেন অর্থাৎ আঘাত করিবেন? যেমন অভিচ্ছত্র মণ্ডলাকারের দ্বারা শয়ান কাহাকেও অনায়াসে হনন করে, এইরূপ ইন্দ্রও কোনও কোনও শত্রুকে হনন করেন; ‘ক্ষুৎস্থ্যতি’ পদ বধকর্ম্ম অর্থ প্রকাশ করে;—‘ক্ষুৎস্থ্যতি’ ইত্যাদি পদ বধকর্ম্মসমূহের মধ্যে পঠিত হয় বলিয়া। ‘নঃ’ আমাদিগের (যষ্টংগের) ‘গিরঃ’ স্তুতিলক্ষণ বাক্যকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র দ্বব ‘কদা’ কখন কালে ‘অত্র’ ক্ষিপ্তং ‘স্তুত্বাৎ’ শ্রবণ করিবেন? এতদ্বিষয়ে বিতর্ক আছে; নিকট, যথা,—‘কুম্পমিবাভিচ্ছত্রকং ভবতি যৎ ক্ষুভ্যাতে। কদা মর্তমনারাদয়ন্তং পাদেন কুম্পমিবাবক্ষুৎস্থ্যতি কদা নঃ শ্রোয়তি গির ইল্লোহক। অদ্যেতি ক্ষিপ্তানামঃ’ (নিং ৫।১৭) টিতি।

পদা। পাদশব্দের ‘পদন্’ ইত্যাদি নিয়মের দ্বারা পদাদেশ। ‘উড়্ভিত্তি’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদাত্ত্ব। কুম্পমিব। ক্ষুভ দাত্ত্ব সঙ্কলনার্থক। তাহাতে কর্ম্মণি-বাচ্যে ঘঞি বহুল-
ধক্—১৭ (১৩২ সংখ্যা)

ভকারন্ত পকারঃ । ক্ষুরং । ক্ষুর সঞ্চলনে । ছন্দসি লুঙলুঙিট ইতি লুঙর্থো লঙ ।
বহুলাং ছন্দস্তমাত্ যোগেহপীত্যভাবঃ । শুশ্রবং । ঋ শ্রবণে । লেট্যাডাগমঃ ।
বহুলাং ছন্দসীতি শপঃ শ্লুঃ ॥ (১ম-৮৪সূ-৮৭) ॥

• • •

অষ্টম (১০৯) ঋকের বিশদার্থ ।

— • —

প্রথম দৃষ্টিতে, ভাষ্যের এবং প্রচলিত অর্থাদির অনুসরণে মনে হয়, এই মন্ত্রের প্রথম চরণে যেন বলা হইয়াছে,—‘হে ইন্দ্র ! যাহারা তোমার পূজা করে না বা অনুগত নহে, সেই শত্রুদিগকে কত দিনে তুমি পদাঘাতে ছিন্ন করিবে ? সর্প যেমন ফণা ধরিয়া শয়ান ব্যক্তিকে দংশন করে, তীব্র বিষে জর্জরিত করে, তোমার পদাঘাতে শত্রু তেমনই কত দিনে জর্জরীভূত হইবে ?’ পক্ষান্তরে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ভাব দাঁড়ায়,—‘হে ভগবন্ ! কত দিনে তুমি আমাদিগের প্রতি দয়াবান হইয়া আমাদিগের প্রার্থনা ত্বরায় শ্রবণ করিবে ? আমরা যখনই যে প্রার্থনা করিব, তখনই তুমি তাহা শ্রবণ কর—ইহাই আকাঙ্ক্ষা ।’ এই ভাবের মন্ত্রার্থই এখন প্রচলিত আছে । আমরা উহার মধ্যে হইতে আর একটু সূক্ষ্মভাব পরিগ্রহণ করি ।

আমরা বলি, মন্ত্রের দুইটী চরণের কোনও চরণেই অপরের বিষয় বলা হয় নাই ; প্রথম চরণেও আপনার বিষয়ই জ্ঞাপন করা হইয়াছে ; দ্বিতীয় চরণটীতেও আত্মকাহিনীই প্রখ্যাত রহিয়াছে । আমাদিগের মতে, প্রথম চরণের ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমরা যদি বিপথে যাই, আপনি পদাঘাত করিয়া, সর্প-দংশনের ন্যায় তীব্র জ্বালা প্রদান করিয়া, আমাদিগকে বিপথ হইতে ফিরাইয়া আনিবেন । আর, আপনার কর্ণে আমাদিগের প্রার্থনা যেন সহসা শ্রবণপ্রাপ্ত হয় ।’ কি সূত্রে, কোন্ পদের কিরূপ অর্থ পরিগ্রহণে, ঐ ভাব অধ্যাহত হয়,

বচনচেষ্টে ধাতুর যুগাগম । বর্ণব্যাপ্তির দ্বারা ভকারের স্থানে পকার । ‘ক্ষুরং । ক্ষুর ধাতু সঞ্চলন অর্থক । ‘ছন্দসি লুঙলুঙিটঃ’ ইত্যাদি সূত্রে লুঙর্থো লঙ । ‘বহুলাং ছন্দস্তমাত্ যোগেহপী’ ইত্যাদি সূত্রে অভাব । শুশ্রবং । ঋধাতু শ্রবণার্থ । লেটে অট আগম । ‘বহুলাং ছন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে শপের স্থানে শ্লু । (১ম-৮৪সূ-৮৭) ।

মস্ত্রান্তর্গত পদাবলীর বিশ্লেষণে তাহা বোধগম্য হইবে। মস্ত্রে ‘অরাধসং’ পদ আছে। উহাতে যিনি ভগবানের আরাধনাপরায়ণ নহেন অর্থাৎ যিনি অপকণ্ঠকারী, তাহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। ‘মর্ত্তং’ পদে সাধারণ মনুষ্যকেই বুঝাইতেছে বটে; কিন্তু এখানে প্রার্থনাকারী আপনাকেই লক্ষ্য করিতেছেন বলিয়া মনে হয়। আকাঙ্ক্ষা—ভগবান্ পদাঘাত করুন, তাহাতে যেন তীব্র জ্বালা—সর্পদংশনবৎ যন্ত্রণার অনুভূতি উপস্থিত হয়। এই যন্ত্রণা কাহার সম্পর্কে, একটু অনুধাবন করিলেই তাহা হৃদয়ঙ্গম হইতে পারে। উচ্ছৃঙ্খল আমাদিগের রিপুগণই আমাদিগকে বিপথগামী ও বিভ্রান্ত করে! দারুণ পীড়নে—সর্পদংশনবৎ জ্বালা অনুভব করিয়া, তাহার সংযত হউক—এবম্বিধ কামনাই এখানে প্রকাশমান। সেই রিপুগণের বক্ষে তীব্রদংশন আরম্ভ হউক; তাহার সংপথে ফিরিয়া আসুক। আর, তাহারই ফলে, আমাদিগকে সুপথগামী করিয়া, হে ভগবন্! আমাদিগের প্রার্থনা শ্রবণ করুন। ইহাই এই মস্ত্রের অন্তর্নিহিত ভাব বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮৪ত্ব—৮৭)।

— . —

নবমী শ্লোক।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং সূত্রং। নবমী শ্লোক।)

যশ্চিদ্ধিঃ। ত্বা। বহুব্য। অ। সূতাবা। আবিবাসতি।

উগ্রং। তৎপত্যতে। শবঃ। ইন্দ্রো। অঙ্গ ॥ ৯ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

যঃ। চিৎ। হি। ত্বা। বহুব্যঃ। অ। সূতবান্। আহবিবাসতি।

উগ্রং। তৎ। পত্যতে। শবঃ। ইন্দ্রঃ। অঙ্গ ॥ ৯ ॥

• • •

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে ভগবন্ । ‘বহুভ্যাঃ’ (অনেকেভ্যাঃ লোকেভ্যাঃ—সকাশাৎ ইতি যাবৎ) ‘সুতাবান্’ (শুদ্ধসত্ত্বসম্মিতঃ সংকর্মানুরতঃ ইতি যাবৎ) ‘বঃ’ (জনঃ, উপাসকঃ) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘চিং হি’ (নিশ্চিতং, নিরন্তরং) ‘ভা’ (তাং) ‘আবিবাসতি’ (পরিচরতি, যঃ ভগবদনুসারী ভবতি ইত্যর্থঃ) ‘তৎ’ (তস্মৈ উপাসকায়) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘অঙ্গ’ (ক্ষিপ্রং) ‘উগ্রাং’ (প্রবলং, প্রকৃষ্টং) ‘শবঃ’ (বলং, জীবনসঞ্চারিকং শক্তিং ইত্যর্থঃ) ‘পত্যতে’ (প্রাপয়তি) । অয়ং ভাবঃ—লোকানাম্ মধ্যে অগ্নাঃ জনাঃ এব শুদ্ধসত্ত্বপরাধাঃ ভগবদনুসারিণঃ ভবন্তি ; তে কেবলং ভগবৎকৃপাং লভন্তে—শক্তিসামর্থ্যং প্রাপ্নুবন্তি । (১ম—৮৪সূ—৯৭) ।

* . *

বঙ্গানুবাদ ।

হে ভগবন্ ! বহুলোকের মধ্য হইতে শুদ্ধসত্ত্ব-সম্মিত সংকর্মানুরত যে জন সর্বতোভাবে নিরন্তর আপনার পরিচরণ করেন—অর্থাৎ যে জন ভগবদনুসারী হয়েন ; সেই উপাসককে ভগবান্ ইন্দ্রদেব হরায় প্রবল শক্তি প্রাপ্ত করেন । (ভাব এই যে,—লোকসমূহের মধ্যে অল্প জনই শুদ্ধসত্ত্ব-পরাধ ভগবদনুসারী হন ; তাঁহারাি কেবল ভগবৎকৃপা লাভ করেন—শক্তিসামর্থ্য প্রাপ্ত হয়েন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৯৭) ।

* . *

সায়ণ-ভাষ্য ।

বহুভ্যো মনুষ্যেভ্যঃ सकाशात्শुचिर्দ্ধি য এব খলু যজমানঃ সুতাবান্ অতিযুক্তসোমযুক্তঃ সন্ হে ইন্দ্র ভা ত্বাআবিবাসতি । পরিচরতি । বিবাসতিঃ পরিচরণকর্ম্মা । তন্তস্মৈ যাজমানায় যদুগ্রয়দুগ্ধং শবো বলমিন্দ্রোহঙ্গ ক্ষিপ্রং পত্যতে । পাতয়তি । প্রাপয়তি ।

তৎ । সুপাং সুলুগিতি চতুর্থ্যা লুক্ । পত্যতে । পৎল্ গতো । অস্বাদন্তর্ভা-বিতণ্যার্থাভ্যাত্যয়েন শুন ॥ (১ম—৮৪সূ—৯৭) ॥

* . *

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘বহুভ্যাঃ’ বহু মনুষ্যের सकाशाৎ ইহাতে ‘শুচির্দ্ধি’ সেই যজমান ‘সুতাবান্’ অতিযুক্ত সোমযুক্ত হইয়া, হে ইন্দ্র, ‘ভা’ আপনাকে ‘আবিবাসতি’ পরিচালন করেন ; (বিবাসতি পদে পরিচালন-কর্ম্ম বুঝায়) সেই যজমানের নিমিত্ত ‘তৎ উগ্রাং’ সেই উদগুর্ন ‘শবঃ’ বলকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘অঙ্গ’ ‘ক্ষিপ্রং’ পত্যতে’ পতন করেন—প্রাপ্ত করেন ।

তৎ । ‘সুপাং সুলুক্’ তত্যানি যত্রে চতুর্থীর লোপ । পত্যতে । পৎল্ ধাতু গতি অর্থ বুঝায় । তাহাতে অন্তর্ভাবিত গ্যর্থ-হেতু ব্যত্যয়ের দ্বারা শুন । (১ম—৮৪সূ—৯৭) ॥

* . *

নবম (১১০) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যে জন ইন্দ্রের উদ্দেশে সোমরস প্রস্তুত করেন, ইন্দ্র তাঁহাকেই শস্ত্র ধনদান করিয়া থাকেন ।’ এ পক্ষে, ‘স্বতাবান্’ পদে সোমরস-প্রস্তুতকারীর প্রসঙ্গ আসিয়া থাকে ।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ সে ভাবের নিকট দিয়া যায় নাই । মনুষ্যগণের মধ্যে অতি অল্প লোকেই সংকল্পপরায়ণ ও ভগবানে অনুরক্ত থাকেন । তাঁহারাই ভগবৎরূপায় জীবনসঞ্চারিকা শক্তি লাভ করিতে সমর্থ হইবেন । আমরা মনে করি, এই ভাবই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে । ‘স্বতাবান্’ পদে শুদ্ধসদ্ব্যসায়িত অর্থই প্রাপ্ত হওয়া যায় । ‘স্বত’ শব্দে যে শুদ্ধসত্ত্বকে বুঝায়, তাহা আমরা পূর্বে প্রতিপন্ন করিয়া আসিয়াছি । ‘উগ্রং শবঃ’ পদদ্বয়ে মৃতশরীরে সঞ্জীবনী শক্তি সঞ্চারের ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । ফলতঃ, এ মন্ত্রে সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের জন্ত ইন্দ্রদেবতার অনুগ্রহ প্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষা পরিব্যক্ত হয় নাই ; পরন্তু সংকল্পের দ্বারা ভগবানের উপাসনাপরায়ণ হওয়ায় যে শক্তি-সামর্থ্য প্রাপ্ত হওয়া যায়,— সেই তত্ত্বই এখানে গোপিত হইয়াছে । (১ম—৮৪সূ—৯৯) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

চাতুর্বিংশকেহহনি মাধ্যন্ধিনে সবেনেচ্ছাবাক্ত্য স্বাদোরিখা বিষুবতঃ ইতি বৈকল্লিকঃ
স্তোত্রিদৃশঃ । হোত্রিকাগামিতি খণ্ডে স্বত্রিতং । যঃ সত্রাহা বিচর্ষণঃ স্বাদোরিখা বিষুবতঃ ।
আং ৭৪ । ইতি পৃষ্ঠ্যস্ত পঞ্চমেহহনি নিক্বেবল্যেৎপ্যং তুচোহরূপঃ । স্তোমে বর্দ্ধমান
ইতি খণ্ডে স্বত্রিতং । স্বাদোরিখা বিষুবতঃ উপ নো হরিতিঃ স্বতঃ । আং ৭১২ । ইতি ।

• • •

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

চাতুর্বিংশক দিবসে মাধ্যন্ধিনে সবেনেচ্ছাবাক্ত্যের ‘স্বাদোরিখা বিষুবতঃ’ ইত্যাদি তুচ
বিক্রমে স্তোত্রীয় । ‘হোত্রিকাগামি’ ইত্যাদি খণ্ডে স্বত্রিত আছে ;—‘যঃ সত্রাহা বিচর্ষণঃ স্বাদো-
রিখা বিষুবতঃ’ (আং ৭৪) ইতি । পৃষ্ঠ্যের পঞ্চম দিবসে নিক্বেবল্যেৎ এই তুচ অরূপ
ব্যবহৃত হয় । ‘স্তোমে বর্দ্ধমানঃ’ ইত্যাদি খণ্ডে স্বত্রিত আছে ; স্বাদোরিখা বিষুবতঃ উপ নো
হরিতিঃ স্বতঃ’ (আং ৭১২) ইতি । তুচের প্রথম, সূক্তের দশমা ঋকৃ কথিত হইতেছে ।

দশমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থনীতিতমং স্তকং । দশমী ঋক্ ।)

স্বাদো^১রি^২থা^৩ বি^৪ষ^৫ব^৬তো^৭ ম^৮ধ্বঃ^৯ পি^{১০}ব^{১১}ন্তি^{১২} গো^{১৩}র্ঘঃ^{১৪} ।

যা^{১৫} ই^{১৬}ন্দ্রে^{১৭}ণ^{১৮} স^{১৯}যা^{২০}ব^{২১}রী^{২২}র^{২৩}ষা^{২৪} ম^{২৫}দ^{২৬}ন্তি^{২৭} শো^{২৮}ভ^{২৯}সে^{৩০} ।

ব^{৩১}স্বী^{৩২}র^{৩৩}নু^{৩৪} স্ব^{৩৫}রাজ্যং^{৩৬} ॥ ১০ ॥

* * *

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

স্বাদোঃ । ই^১থা । বি^২ষ^৩ব^৪তঃ । ম^৫ধ্বঃ । পি^৬ব^৭ন্তি । গো^৮র্ঘঃ ।

যাঃ । ই^১ন্দ্রে^২ণ । স^৩যা^৪ব^৫রীঃ । র^৬ষা । ম^৭দ^৮ন্তি । শো^৯ভ^{১০}সে ।

ব^১স্বীঃ । অ^২নুঃ । স্ব^৩রাজ্যং ॥ ১০ ॥

* * *

মর্ধ্যাস্মারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘গো^৮র্ঘঃ’ (শুদ্ধস্বসম্বিতাঃ মনোরন্তয়ঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘ই^১থা’ (অনেন প্রকারেণ, ভগবতা সংকর্ণণা বা সহ সম্মিলিতাঃ সন্তঃ) ‘স্বাদোঃ’ (স্বাহুভূতস্ত) ‘ম^৫ধ্বঃ’ (মধুররস—স্বারস্বরূপং অমৃতং ইতি যাবৎ) ‘বি^২ষ^৩ব^৪তঃ’ (পানং কুরুন্তি) ; জ্ঞানিনঃ সাধবঃ আত্মনাং কর্ণণা নিরন্তরং পরমানন্দং ভুঞ্জন্তে—ইতি ভাবঃ । ‘যাঃ’ (সদ্ভূতয়ঃ) ‘র^৬ষা’ (অতীষ্টবর্ষণ) ‘ই^১ন্দ্রে^২ণ’ (ভগবতা ইন্দ্রেদেবেন) ‘স^৩যা^৪ব^৫রীঃ’ (সহ যান্তাঃ গচ্ছন্তঃ সন্তাঃ, নিতাসম্মিলিতাঃ সন্তি ইতি ভাবঃ) তাঃ সদ্ভূতয়ঃ এব ‘স্ব^৩রাজ্যং’ (আত্মনঃ রাজত্বং, ভগবৎসামীপ্যং) ‘অ^২নু’ (অনুলক্ষ্য, লক্ষ্যং কৃত্বা) ‘ব^১স্বীঃ’ (নিবাসকারিণ্যঃ, ভগবৎসামীপ্যাপ্রদায়িকাঃ ভবয়ি ইতি যাবৎ)-তথা ‘শো^৯ভ^{১০}সে’ (উপাসকস্ত শোভাসম্পাদনায়, উপাসকেভ্যঃ শোভনীয়স্থানং স্বর্গাদিকং প্রাপণায় ইত্যর্থঃ, ‘মদ^৮ন্তি’ (জ্ঞানভেদে, আত্মানন্দং প্রাপ্নু^৭বন্তি, যত্র—উপাসকেভ্যঃ পরমানন্দং মদন্তি) । সদ্ভূতিপ্রভাবেন সজ্জ্ঞানসহায়েন চ ভগবতঃ সান্নিধ্যযুতঃ সন্দঃ পরমানন্দস্থানং লভতে—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪স্—১০থ) ॥

* * *

বঙ্গাহুবাদ।

শুদ্ধসঙ্কসম্বিত মনোবৃত্তিসমূহ অর্থাৎ সাধুগণ, ভগবানের অথবা সৎকর্মের সহিত মিলিত হইয়া, স্বাত্ত্বত মধুরসের সারস্বরূপ অমৃতকে পান করেন; (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধকগণ আপনাদিগের কর্মের দ্বারা নিরন্তর পরমানন্দ উপভোগ করেন)। যে সদ্ধৃতিসমূহ অভীষ্ট-বর্ধক ভগবান্ ইন্দ্রদেবের সহিত গমনশীল অর্থাৎ নিত্য-সম্মিলিত আে, সেই সদ্ধৃতিসমূহই ভগবৎসামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া নিবাস-কারী অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্য প্রদায়ক হয়, এবং উপাসকগণকে শোভনীয় স্থান স্বর্গাদি পাওয়াইয়া আত্মানন্দ প্রাপ্ত হইয়া থাকে—অথবা উপাসকগণকে পরমানন্দ প্রদান করে; (ভাব এই যে,—সদ্ধৃতিপ্রভাবে এবং সৎজ্ঞান সংগে ভগবানের সামিধ্যযুত হইয়া মনুষ্য পরমানন্দস্থানকে লাভ করেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১০খ)।

* * *

সায়ণ-ভাষ্যং।

স্বাদোঃ স্বাত্ত্বত রসযুক্তস্তথা বিষ্বত ইখমেনে প্রকারেণ সর্বযজ্ঞস্য ব্যাপ্তিযুক্তস্ত মধুর মধুরসস্ত সোমস্ত। ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যমিতি কর্মণঃ সম্প্রাপ্ত্যাক্তত্বার্থে যজ্ঞী এবশ্বিৎ সোমং গোবীঃ গৌরবর্ণা গাবঃ পিবন্তি। যা গাবঃ শোভসে শোভার্থং বুফা কামাভি-বর্ষকেণেজ্ঞেণ সযাবরীঃ সহ যান্তো গচ্ছন্তাঃ সত্যো মদন্তি। হৃষ্টা ভবন্তি। তা ইন্দ্র পীতস্ত সোমস্ত শেষং পিবন্তীত্যর্থঃ। বহীঃ পরঃ প্রদানেন নিবাসকারিণ্যস্তা গাবঃ স্বরাজ্যং স্বস্ত স্বকীয়স্তেজস্ত হজ্রাজ্যং রাজত্বং তদনুলক্ষ্যাবস্থিতা ইতি শেষঃ।

বিষ্বতঃ। বিষ্ব্ ব্যাপ্তৌ। অস্বাদোণাদিকঃ কুপ্রত্যয়ঃ। ততো মতুপ্ হ্রস্বঃ ড্ভ্যাং

সায়ণভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ।

‘স্বাদোঃ’ স্বাত্ত্বত রসযুক্ত ‘ইখা বিষ্বতঃ’ এই প্রকারে সকল যজ্ঞসমূহে ব্যাপ্তিযুক্ত ‘মধুর’ মধুর রসের—সোমরসের (ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যং—ইত্যাদি স্বত্রে কর্মের সম্পাদন হইতে চতুর্থী অর্থে যজ্ঞী) এবশ্বিৎ সোমকে গোবীঃ গৌরবর্ণ গাভীসকল ‘পিবন্তি’ পান করে; ‘যাঃ’ যে গাভীসকল ‘শোভসে’ শোভার্থ ‘বুফা’ কামাভিবর্ষক ‘ইজ্ঞেণ’ ইজ্ঞের সহ ‘সযাবরীঃ’ সহগাত্রী গমনকারী হইয়া ‘মদন্তি’ হৃষ্ট হয়; অর্থাৎ সেই সকল (গাভীগণ) ইন্দ্রপীত সোমের শেষাংশকে পান করে। ‘বহীঃ’ পরঃ প্রদানের দ্বারা নিবাসকারিণী সেই গাভীসকল ‘স্বরাজ্যং’ ইজ্ঞের স্বকীয় যে রাজ্য সেই রাজত্ব ‘অমু’ লক্ষ্য করিয়া অবস্থিত হয়—ইহাই অর্থ।

বিষ্বতঃ। বিষ্ব্ মাতৃ ব্যাপ্তি অর্থ প্রকাশ করে। তাহাতে ঔণাদিকঃ কু-প্রত্যয়; অতঃপর মতুপ্। ‘হ্রস্বঃ ড্ভ্যাং মতুপ্’ ইত্যাদি স্বত্রে মতুপের উদাত্তত্ব। ‘অন্তেষামপি

মতুৰিতি মতুপ উদাত্তং । অত্বেষামপি দৃশ্যত ইতি সংহিতায়াং দীৰ্ঘঃ । ব্যত্যয়েন মতো-
 র্বত্বং । মধ্বঃ । অসাদিসু ছন্দসি বাবচনমিতি ঘেড়িতীতি গুণান্তাবে বর্ণাদেশঃ । গোঘাঃ ।
 ষিগ্ধোরাদিত্যশ্চেতি ভীৰ্ । অসি বর্ণাদেশ উদাত্তস্বরিতয়োৰ্ণ ইতি পবন্ত্যাদাত্তন্ত অরিতত্বং ।
 সযাবরীঃ । যা প্রাপণে । অতো মনিম্বিতি বনিপ । বনোরচেত্তভৌত্রেকৌ । মদন্তি ।
 মদৌ হর্ষে । শ্রুনি প্রাপ্তে ব্যাংয়েন শপ্ । বসীঃ । বস নিবাসে । শৃঙ্গুস্বীত্যাধিনা
 বসেকপ্রাণ্যঃ । ধাত্বে নিদিত্যমুদ্বৈরাছাদাত্তং । বোতো গুণবচনাদিত্য বহুশব্দ
 গুণবচনানভীবাছাদাত্তার্থং । পা০ ৪।১।৪৪।১ । ইতি বচনাবশুশব্দান্ভূপি বর্ণাদেশঃ । অসি
 বা ছন্দসীতি পূর্বসবর্ণদীৰ্ঘত্বং । স্বরাজ্যং । স্বস্ত রাজ্যং স্বরাজ্যং । অকর্ষধারয়ে রাজ্য-
 বিভূতত্তরপদাছাদাত্তং ॥ (১ম—৮৪স্থ ১০শ) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে ষষ্ঠা বর্ণঃ ॥ ১৩৬ ॥

• • •

দশম (১১১) স্বাকের বিশদার্থ ।

— — — • — — —

বিষম সমাখ্য-সঙ্কটের অন্তরায় ভেদ করিয়া এই মন্ত্রের অর্থ নিকাশন
 করিতে হইল । যে অর্থ প্রচলিত আছে, তদ্বারা কোনই স্পষ্টতাব প্রাপ্ত
 হওয়া যায় না ; অপিচ, সে অর্থ গভীর প্রহেলিকার মধ্যে পাঠকগণকে
 প্রবেশ করিয়া দেয় । প্রচলিত সেই অর্থের আভাস ভাষ্যে ও তাহার

দৃশ্যতে' ইত্যাদি স্থলে সংহিতাতে দীৰ্ঘ । ব্যত্যয়ের দ্বারা মতুপের বত্ব । মধ্বঃ । যশাদি
 মধ্যে 'ছন্দসি বচনং' ইত্যাদি স্থলে 'ঘেড়িতী' ইত্যাদি নিয়মে গুণের অভাবে বর্ণ আদেশ ।
 গোঘাঃ । 'ষিগ্ধোরাদিত্যশ্চ' ইত্যাদি স্থলে ভীৰ্ । অসের স্থানে বর্ণাদেশে 'উদাত্তস্বরিতযো-
 র্ণঃ' ইত্যাদি স্থলে পরের অমুদাত্তের অরিতত্ব । সযাবরীঃ । যা ধাতু প্রাপণার্থক । 'অতো
 মনিম্' ইত্যাদি স্থলে বনিপ্ । 'বনোরচ' ইত্যাদি স্থলে ভোপের স্থানে বকার । মদন্তি । মদৌ
 ধাতু হর্ষ অর্থ প্রকাশক । শ্রুনি প্রাপ্ত ব্যত্যয় দ্বারা শপ্ । বসীঃ । বস ধাতু নিবাসার্থক ।
 'শৃঙ্গুস্বীতি' ইত্যাদি স্থলের দ্বারা বসের স্থানে উ-প্রত্যয় । 'ধাত্বে নিং' ইত্যাদি অমুদ্বৈত
 আছাদাত্তত্ব । 'বোতো গুণবচনং' ইত্যাদি নিয়মে এখানে বহুশব্দ গুণবচন-জন্ত ভীপ্ ।
 'আছাদাত্তত্বার্থং' ইত্যাদি বচন-হেতু (পা০ ৪।১।৪৪ঃ১) বহু শব্দ-হেতু ভীপে বর্ণ আদেশ ।
 অসে 'বা ছন্দসি' ইত্যাদি স্থলে পূর্বসবর্ণের দীৰ্ঘত্ব । স্বরাজ্যং । আপনার রাজ্য—এই অর্থ
 স্বরাজ্য । 'অকর্ষধারয়ে রাজ্যং' ইত্যাদি স্থলে উত্তর পদের আছাদাত্তত্ব ॥ (১ম—৮৪স্থ—১০শ)

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের ষষ্ঠ বর্গ সমাপ্ত ॥ ১৩৬ ॥

• • •

বঙ্গানুবাদে প্রাপ্ত হওয়া যাইবে । অধিকন্তু মন্ত্ৰের প্রচলিত একটা বাঙ্গালা ও একটা ইংরাজী অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি । তদ্বারাও মন্ত্ৰার্থ কি গতি প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বোধগম্য হইবে । যথা,—

(১) “সৌবর্ণ গাতসকল সুখাহু এবং এই প্রকারে সর্ব যজ্ঞে ব্যাপ্ত মধুর সোমরস পান করে । সে গাভীসগণ শোভার নিমিত্ত ইন্দ্রের সহিত গমন করতঃ হর্ষ প্রাপ্ত হয় । ঐ গাভীসকল ইন্দ্রের রাজত্ব লক্ষ্য করিয়া অবস্থিত করে ।”

(২) “The juice of Soma thus diffused, sweet to the taste, the bright cows drink.

Who for the sake of splendour close to mighty Indra's side rejoice, good in their own supremacy.”

ইন্দ্রদেব যেখানে গতি-বিধি করিতেন, তাঁহার শোভা বৃদ্ধির জন্ত কতকগুলি গাভী তাঁহার সঙ্গে যাইত ; আর, তাহারা যজ্ঞস্থলে সোমরস পান করিয়া মত্ততা লাভ করিত । এই হইল—বেদমন্ত্ৰের অর্থ ।

কিন্তু সামান্য অনুধাবন করিলেই ঐ অর্থের অসঙ্গতি এবং সঙ্গত অর্থের উপলব্ধি হইবে । এ পক্ষে মন্ত্ৰান্তর্গত প্রত্যেক পদের মর্ম্ম পরিগ্রহ করী আবশ্যক বলিয়া মনে করি ! প্রথম—‘গৌর্যঃ’ পদ । ঐ পদে ‘গাভীসমূহ’ অর্থ গ্রহণ করা হয় ; কেন-না, ‘গৌর্যঃ’ পদে ‘শ্বেতবর্ণ’ অর্থ আসে । শ্বেতবর্ণ স্তবরাং তাহারা গাভী—এই হইল—তাৎপর্য্যার্থ । এ পক্ষে ‘গৌরী’ শব্দের ত্রীলিপ্তের বহুবচনে ঐ পদের উদ্ভব সিদ্ধ হইয়া থাকে । কিন্তু আমরা পূর্ব্বাপর অর্থ-সঙ্গতির বিষয় লক্ষ্য করিয়া বলি, এখানে এই ‘গৌর্যঃ’ পদে শুদ্ধসদ্ব্যসঙ্গিত জনগণকে অর্থাৎ সাধুগণকে বুঝাইতেছে । ‘শ্বেতবর্ণঃ’ অর্থ হইতেই ঐ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । যাহা অনাবিল শুভ্রবর্ণ, তাহাই ‘গৌর্যঃ’ । এইরূপেই বুঝিতে পারি, ঐহাদিগের মধ্যে সত্যের শুভ্রজ্যোতিঃ অর্থাৎ জ্ঞানকিরণ বিগমান আছে, তাহারাই ‘গৌর্যঃ’ । দ্বিতীয় পদ—‘ঐথা’ । এই পদের ‘অনেন প্রকারণ’ প্রতিবাক্য হইতেই ভাব প্রাপ্ত হই,—ভগবানের বা সংকল্পের সহিত মিলিত হইয়া । জ্ঞানী সাধুগণ যখন সংকল্পানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, ভগবানের কর্ম্মে আত্মনিয়োগ করিয়া তাঁহারা যখন

ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হয়েন, 'ইথা' পদে সেই অবস্থার দোতনা করিতেছে। 'স্বাদোঃ মধ্বঃ পিবন্তি' বাক্যাংশে; সেই পূৰ্বোক্ত অবস্থায় সাধকগণ কি আনন্দে বিরাজমান থাকেন, তাহাই প্রকাশ পাইতেছে। সেই অবস্থাতেই—জ্ঞানী সাধকগণ বধন ভগবানের কর্ণে সৎকর্মে নিযুক্ত থাকেন—তখন তাঁহারা যে স্তম্ভাশ্রম মধুর রসের সারভূত অমৃতকে পান করেন, তখনই যে তাঁহাদিগের সহস্রারে সোমসুধা ক্ষরিত হইয়া তাঁহাদিগকে পরমামন্দ প্রদান করে, তাহা বলাই বাহুল্য। ষাঁহারা সাধনার স্তরে একটু অগ্রসর হইয়াছেন, তাঁহারাই সে রসাধাদের অনুভূতি প্রাপ্ত হইয়াছেন। যাহা হউক, এইরূপে আগর বুঝিতে পারি, 'যজ্ঞক্ষেত্রে গাভীগণ গিয়া যে সোমরস পান কবে'—এ প্রশঙ্গ এখানে উৎপাদিত হয় নাট, পরন্তু 'সৎকর্মানুষ্ঠানে যথ থাকিয়া জ্ঞানিগণ যে পরমামন্দ লাভ করেন'—তাহাই এই মন্ত্রাংশে পরিব্যক্ত দেখি।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির পদাবলী বিশ্লেষণ করিয়া উহার মর্ম্মার্থ প্রকাশ করিতেছি। এই চরণের প্রথম পদ—'যাঃ'। এই পদে 'গাভীসকল' অর্থ গ্রহণ করা হয়। কিন্তু আগরা বলি, এখানকার লক্ষ্য—ভগবানুসারিণী বৃদ্ধিসমূহ—সদ্ধৃতিসমূহ। 'বৃষা' ও 'ইন্দ্রেণ' পদদ্বয়ের ভাব-স্বন্ধে কোনরূপ মতপার্থক্য নাই! অভীষ্টপূরক ভগবানু ইন্দ্রদেবট এই দুই পদের লক্ষ্যস্থল। এই 'সমাবরীঃ' পদের ভাব-সম্পর্কেও কোন মতানৈক্যের কারণ দেখি না। ভগবানের সহিত গমন করে—তাঁহার সহিত মিলিত হইয়া থাকে—এই ভাবই এই পদ ব্যক্ত করে। এইরূপে 'যাঃ বৃষা ইন্দ্রেণ সমাবরীঃ' বাক্যাংশে সম্পূর্ণ অম্বা ভাবের অধ্যাস হয়! এই বাক্যাংশে 'গাভীসকল যে ইন্দ্রের সহিত গমন করে'—এরূপ ভাব গ্রহণ না করিয়া, আগরা বলি, এই বাক্যাংশে ভাব এই যে,—যে সদ্ধৃতিসমূহ অভীষ্ট পূরক সেই ভগবানের সহিত সন্তঃসম্মিলিত থাকে।' এই অর্থটি এখানে সঙ্গত হয়। এই 'যাঃ' পদের সম্বন্ধ-রক্ষার পক্ষে ভাষ্যেও 'তাঃ' পদ অধ্যাসিত হইয়াছে। ভাষ্যদির মতে এই 'তাঃ' পদও গাভীসকলের দোতনা। কিন্তু আগরা বলি, এই 'যাঃ' পদে সদ্ধৃতিসমূহের প্রতিই লক্ষ্য আসে। তদ্বারাই অর্থ স্থানিক হয়। এ পক্ষে, 'অবস্থিতাঃ' পদ অধ্যাহার করার আবশ্যকই হয়

না। ‘স্বরাজ্যং’ পদে ‘আত্মরাজত্ব-ভগবানের সামীপ্য’ অর্থ বুঝাইয়া থাকে। এ সম্বন্ধে পূর্বে (১ম—৮০সূ—১৬ধা) বিশেষভাবে আলোচনা করিয়াছি। সেই আমাদের স্বরাজ্য—মেথানে হইতে আসিয়াছি, যাঁহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছি, আবার মেথানে গিয়া লীন হইতে পারিলেই কৃত্তার্থ হইতে পারিব মনে করিয়াছি, তাহাই আমাদিগের স্বরাজ্য। তন্নিম্ন স্বরাজ্য নামে নূতন পদার্থ কিছুই পরিকল্পনা কর যায় না। সেই স্বরাজ্য লক্ষ্য করিয়াই (অনু) সম্বৃতিসমূহ পরিতালিত হয়, সেই স্বরাজ্যের নিবাসনিত্যতা বলিয়াই তাহা বা ‘বন্দ্যঃ’। ঐ ‘বন্দ্যঃ’ পদে ভাষ্যাদিতে ‘ভুক্তদানে নিবাসকারিণী’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। গাভীর পরিকল্পনাই এতদর্থের জননী বলিয়া মনে হয়। কিন্তু মানুষের সম্বৃতি-সমূহই যে মানুষকে ভগবানের সমীপে লইয়া যায়, তাহারাই যে ভগবৎ-সামীপ্য-প্রদায়িকা, তাহাতে কি কিছু সংশয় আছে? আমরা বলি, এখানে সেই নিত্যসত্য-তত্ত্বই প্রকাশমান যে, সম্বৃতিসমূহই ভগবানের সঙ্গে সঙ্গে গমন করিয়া—ভগবৎ-কর্মে অনুসরণ-পূরক মানুষকে অর্থাৎ উপাসককে ভগবৎসামীপ্য প্রাপ্ত করে। “যাঃ বুদ্ধা ইন্দ্রেণ সমাববী স্বরাজ্যং অনু বন্দ্যঃ” পদ কয়েকটীতে ঐ ভাবই প্রাপ্ত হই। এখন অবশিষ্ট দুইটী পদ—“শোভসে মদন্তি।” এই ‘শোভসে’ পদ উপলক্ষে ইন্দ্রের ‘শোভার জন্ম’ গাভীসকল তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে গমন করে এবং ‘মদন্তি’ পদ উপলক্ষে সেই গাভীসকল মত্তপানে মত্ত হয়’ ইত্যাদি ভাব গ্রহণ করা হইয়া থাকে। কিন্তু আমরা বলি, এখানে ‘শোভসে’ পদের ভাব—উপাসকের শোভাসম্পাদনের নিমিত্ত অর্থাৎ উপাসককে শোভনীয় স্থান প্রদানের নিমিত্ত। তজ্জন্ম বুদ্ধিসমূহ কি অবস্থা প্রাপ্ত হয়, ‘মদন্তি’ পদ তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। ঐ পদের প্রাত্যহিক্যে আমরা ‘হ্লাদন্তে—আত্মানন্দং প্রাপ্নুগন্তি’ ইত্যাদি পদ গ্রহণ করিয়াছি! পূর্বোক্ত প্রকারে আপনারা ভগবানের অনুগারী হইয়া, মানুষকে ভগবৎসামীপ্য লাভ করিয়া সম্বৃতিসমূহ আত্মানন্দ লাভ করে; পক্ষান্তরে উপাসকগণকে পরমানন্দ প্রদান করিয়া থাকে। ইহাই এই মন্ত্রের তাৎপর্য বলিয়া সিদ্ধান্তিত হয়। (১ম—সূ—১০ধা)।

একাদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থশীতিতমং সূক্তং । একাদশী ঋক্ ।)

তা অস্ম প্শনাযুবঃ সোমং শ্রীণন্তি প্শ্নয়ঃ ।

প্রিয়া ইন্দ্রস্য ধেনবো বজ্রং হিষন্তি সায়কং

বসীরনু স্বরাজ্যং ॥ ১১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

তাঃ । অস্ম । প্শনাযুবঃ । সোমং । শ্রীণন্তি । প্শ্নয়ঃ ।

প্রিয়াঃ । ইন্দ্রস্য । ধেনবঃ । বজ্রং । হিষন্তি । সায়কং ।

বসীঃ । অনু । স্বরাজ্যং ॥ ১১ ॥

• • •

মর্শামুসাদিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অস্ম’ (ভগবতঃ) ‘প্শনাযুবঃ’ (স্পর্শনকামাঃ, সঞ্চক্ৰয়তাঃ, ভগবৎকর্ষপরাধিগাঃ ইত্যর্থঃ । ‘তাঃ’ (পূর্বোক্তাঃ) ‘প্শ্নয়ঃ’, (জ্ঞানপ্রদায়িকাঃ জ্ঞানচেতুত্বতাঃ সদৃশত্বঃ ইত্যর্থঃ) ‘সোমং’ (শুদ্ধসবৎ) ‘শ্রীণন্তি’ (মিশ্রীকুর্ত্তি, মিলিতং কুর্ত্তি, অস্মাকং কর্ষণা সহ সন্নিহন্তি) ; ভগবৎসঞ্চক্ৰয়তা বনোবৃত্তিঃ অস্মান সঞ্চসমব্রিত্ব-ন করোতি— ইতি ভাবঃ ; ‘ইন্দ্রস্য’ (ভগবতঃ ইন্দ্রদেবস্ত) ‘প্রিয়াঃ’ (প্রীতিচেতুত্বতাঃ) ‘ধেনবঃ’ (জ্ঞানরশ্ময়াঃ) ‘সায়কং’ (শত্রুণাং অস্তকারকং) ‘বজ্রং’ (আঘাতং) ‘হিষন্তি’ (শত্রুণু প্রেরয়ন্তি) ; জ্ঞানরশ্মিভিঃ রিপবঃ এব হহন্তে ইতি ভাবঃ ; তথা ‘স্বরাজ্যং’ (আত্মনঃ রাজত্বং, ভগবৎসামৌপাধ্যিক্যং) ‘অনু’ (অমূলক্য, লক্ষ্যং কৃত্য) ‘বসীঃ’ (উপাসকস্ত নিবাস-কারিণ্যঃ, ভগবৎসামৌপাধ্যিক্যকাঃ ভবন্তি ইতি শেষঃ) । মমুয়াণাং সদৃশিত্বঃ এব তেষাং ভগবৎসামৌপাধ্যিক্যকাঃ ভবন্তি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪ম—১১৭) ॥

• • •

বঙ্গাভিবাদ।

ভগবানের স্পর্শনকাম অর্থাৎ ভগবৎকর্মপরায়ণ পূর্বোক্ত সেই জ্ঞানপ্রদাতা সঙ্কতিসমূহ, শুদ্ধসত্ত্বকে আমাদিগের কর্মের সহিত সম্মিলিত করে; (ভাব এই যে—ভগবৎসম্বন্ধযুক্তা মনোবৃত্তি আমাদিগকে সত্ত্বভাবসমম্বিত করে); ভগবান্ ইন্দ্রদেবের প্রীতিহেতুভূত জ্ঞানরশ্মি-সমূহ, শক্রগণের অন্তকারক আয়ুধকে শক্রগণের মধ্যে প্রেরণ করে; (ভাব এই যে,—জ্ঞানরশ্মিসমূহের দ্বারাই রিপুশক্রগণ নিহত হয়); এবং আত্মরাজত্বকে অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া উপাসকের নিবাস-য়িতা অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্য প্রদায়ক হয়; (ভাব এই যে, মনুষ্যগণের সঙ্কতিই তাঁহাদিগের ভগবৎসামীপ্যপ্রাপক হয়।)। (১ম—৮৪সূ—১১খ)

• • •

সারণ-ভাষ্যং।

তা পূর্বোক্তা অন্তঃস্থ পূর্ণনাম্নাঃ স্পর্শনকামাঃ পূর্ণনাঃ নানাবর্ণা গাবঃ ইন্দ্রেণ পাতব্যং সোমং পরমা শ্রীণস্তি মিশ্রী কুর্বাতি। ইন্দ্রেণ প্রিয়াঃ প্রীতিহেতুভূতান্তা পেনবঃ সারকং শক্রগামন্তকারকং বজ্রমায়ুধং হিষস্তি। শক্রয়ু প্রেরয়তি। ইন্দ্রে যথা শক্রয়ু বজ্রং প্রেরয়তি তথেষ্ট্রয় মদমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ। অত্বে পূর্ববৎ।

হিষস্তি। হিবিঃ শ্রীণনার্থঃ। ইদিত্বারম্। সারকং। যোন্তকশ্মশি গুল্যাভে যুগাগমঃ॥ (১ম—৮৪সূ—১১খ)॥

• • •

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গাভিবাদ।

‘তাঃ’ পূর্বোক্ত ‘অন্ত’ ইন্দ্রের ‘পূর্ণনাম্নাঃ’ স্পর্শনকাম ‘পূর্ণনাঃ’ নানাবর্ণ বিশিষ্ট গাভীসমূহ ইন্দ্রকর্তৃক পানযোগ্য ‘সোমং’ হৃৎস্বাৎ দ্বারা ‘শ্রীণস্তি’ মিশ্রীকৃত করে; ‘ইন্দ্রেণ প্রিয়াঃ’ ইন্দ্রের প্রীতিহেতুভূত সেই ‘পেনবঃ’ গাভীগণ ‘সারকং’ শক্রগণের অন্তকারক ‘বজ্রং’ আয়ুধকে ‘হিষস্তি’ শক্রসমূহে প্রেরণ করে; ইন্দ্রে যখন শক্রসমূহের মধ্যে বজ্রকে প্রেরণ করেন, তখন, ইন্দ্রের মত্ততা উৎপন্ন করে—ইহাই অর্থ। অত্বে পূর্ববৎ।

হিষস্তি। হিবিঃ দাতৃ শ্রীণনার্থক। হিষস্তিহেতু হুম্। সারকং। যোন্ত কশ্মে গুলি আছে যুক আগম। (১ম—৮৪সূ—১১খ)॥

• • •

একাদশ (১১২) স্বাকের বিশদার্থ ।

— — —

ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে পূর্বমন্ত্রে গৌরবর্ণ গাভীর সম্বন্ধ পরিকল্পিত হইয়াছে । এ মন্ত্রের ‘তাঃ’ পদ তদনুসারে সেই গাভীগণের প্রতি দৃষ্টি আকষণ করিয়াছে । তার পর মন্ত্র একটী ‘পুশ্নয়ঃ’ পদ আছে । তাহা হইতে ‘নানা বর্ণবিশিষ্ট গাভীগণ’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে । ‘পুশ্ননামুবাঃ’ পদে ‘স্পর্শকামাঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করা হয় । ‘সোমং’ পদে সেই মাদকদ্রব্য অর্থই পরিকল্পিত হইতে দেখি ! ‘শ্রীণন্তি’ পদের ‘মিশ্রীকুপ্তন্তি’ প্রতিবাক্য উপলক্ষে, ‘দুগ্ধের সহিত সোমরসকে মিশ্রিত করা হয়’—এস্থিধ ভাব অধ্যাহৃত হইয়া থাকে । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—“ইন্দ্রের স্পর্শাভিলাষী উক্ত নানাবর্ণের গাভীসকল সোমের সহিত তাহাদিগের দুগ্ধ মিশ্রিত করে ।” প্রথমে ছিল,—গৌরবর্ণ (স্বেতবর্ণ) গাভীগণ । ‘তাঃ’ পদ উপলক্ষে সেই গাভীগণকে বুঝানই কর্তব্য ছিল । কিন্তু এখানে ‘তাঃ পুশ্নয়ঃ’ পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে ‘নানাবর্ণের গাভী’ আসিয়া পড়িল । এইরূপে পূর্ব-মন্ত্রের সহিত পর-মন্ত্রের সম্বন্ধ পর্যন্ত অব্যাহত রহিল না !

পূর্বোক্ত প্রকারেই মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের, “ইন্দ্রস্ত্র প্রিয়াঃ ধেনবঃ সায়কং ব্রজং হিন্তন্তি” বাক্যাংশের, প্রচলিত অর্থের ভাব দাঁড়াইয়াছে,—“ইন্দ্রের প্রীতিতে ভূত গাভীসকল শত্রুগণের অন্তকারক অর্থাৎ বিনাশ-সাধক ব্রজকে শত্রুগণের মধ্যে প্রেরণ করিয়াছিল ।” গাভীগণ কি প্রকারে যে শত্রুগণের মধ্যে অস্ত্র প্রেরণ করিবে, তাহা বুঝিতে পারা যায় না । অনন্তর মন্ত্রের উপসংহার অংশে, “বধীঃ অনু দ্বরাজ্যং” বাক্যাংশে, ‘গাভীগণ যে ইন্দ্রের রাজত্ব লক্ষ্য করিয়া অবস্থিতি করে’—এবম্প্রকার অর্থেরও কোনপ তাৎপর্য অন্বেষণ করিয়া পাওয়া যায় না ।

তাহা হউক, মন্ত্রার্থে আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহা বুঝাইবার পক্ষে একটু চেষ্টা পাইতেছি । তদনুসারে পূর্বাপর কোনই অসঙ্গতি লক্ষিত হইবে না । পূর্বের ‘তাঃ’ পদে সম্বৃত্তিসমূহের প্রতি লক্ষ্য নির্দেশ করিয়াছি । এখানে ‘পুশ্নয়ঃ’ পদ তাহার ছোটক দেখিতেছি । ‘পুশ্নি’ শব্দে, পূর্বের ‘পুশ্নিনাতরঃ’ পদের প্রয়োগ উপলক্ষে (১ম—২৩নু—১০ধ) ।

ও ১ম—৩৮সূ—৪খা) ‘জ্ঞান’ অর্থ প্রাপ্ত হইয়াছি। এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি মূলে ঐ পদে ‘জ্ঞানপ্রদায়িকা জ্ঞানহেতুভূত’ প্রভৃতি ভাব প্রাপ্ত হই। এইরূপে, “তাঃ প্শ্নায়ঃ” পদদ্বয়ে ‘পূর্বোক্তাঃ নানাবর্ণাঃ গাৰ্ঘ্যঃ’ প্রতিবাক্যের পরিবর্তে ‘পূর্বোক্তাঃ জ্ঞানপ্রদায়িকাঃ জ্ঞানহেতুভূতাঃ সঙ্কৃত্যঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। মানুষের সঙ্কৃতিসমূহই ‘প্শ্ননাম্যবঃ’ অর্থাৎ ভগবানের ‘প্শ্ননাভিলষী ভগবৎকর্মপরায়ণ হইয়া থাকে ; আর, তাহারাই শুদ্ধসত্ত্বকে (সোমং) আমাদিগের কর্মের সহিত মিলিত করিয়া দেয়, (শ্রীশক্তি)। গাভীগণ যে দেবতার স্পর্শাভিলষী হয় এবং আপনাদিগের ছদ্ম লইয়া সোমরসের সহিত মিশাইয়া দেয়,—এতদর্থের সঙ্গতি কোনপ্রকারেই মনে আসিতে পারে না। পরন্তু জ্ঞানপ্রদায়িকা আমাদিগের সঙ্কৃতিসমূহই আমাদিগের কর্মকে এবং আমাদিগের জীবনকে শুদ্ধসত্ত্বের সহিত মিলাইয়া দেয়,—ভগবানের সহিত সম্মিলিত করিয়া দেয়। এই ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি।

এইরূপেই দ্বিতীয় চরণের প্রথম ও দ্বিতীয় অংশের স্তম্ভ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। এ পক্ষে ‘ধেনবঃ’ পদের তাৎপর্য প্রথম অনুধাবনীয়। ঐ পদে যে জ্ঞানরশ্মিসমূহকে বুঝায়, পূর্বে বহুত্র (১ম—৭৩সূ—৬২খা প্রভৃতিতে) প্রতিপন্ন করিয়া আসিয়াছি। জ্ঞান যে ভগবানের স্রীতিহেতুভূত, তাহা বলাই বাহুল্য। অপিচ, জ্ঞানের সাহায্যেই যে রিপুগণ গারুদস্ত হয়, তাহাও বলাই বাহুল্য। শত্রুগণের নিঃশেষকারক—কামাদি রিপু বিনাশক—বজ্র যে জ্ঞানের দ্বারাই বিক্ষিপ্ত হয়, তাহা বেশ বুঝিতে পারা যায়। জ্ঞানিগণই রিপুগণের কবল হইতে পরিত্রাণলাভ করিতে সমর্থ হইয়েন। ফলতঃ, ‘গাভীগণ যে শত্রুর প্রতি বজ্র প্রবেশ করে’—এ অর্থের পরিবর্তে ‘জ্ঞানের দ্বারাই যে রিপুগণের প্রভাব খসে হয়’ এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘স্বরাজ্যং অনু বস্বাঃ’ পদত্রয়ের মর্ম পূর্বেই প্রকাশ করিয়াছি। সঙ্কৃতিই মানুষকে স্বরাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করিয়া রাখে। (১ম—৮৪সূ—১১খ)।

দ্বাদশী ঋক্ ।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকিতমং শ্লোকঃ । দ্বাদশী ঋক্ ।)

তা অশ্র নমসা সহঃ সপর্যাপ্তি প্রচেতসঃ ।

ব্রতান্য সশ্চিরে পুরুনি পূর্বচিত্তয়ে

বস্মারনু স্বরাজ্যং ॥ ১২ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

তা । অশ্র । নমসা । সহঃ । সপর্যাপ্তি । প্রচেতসঃ ।

ব্রতানি । অশ্র । সশ্চিরে । পুরুনি । পূর্বচিত্তয়ে ।

বস্মীঃ । অনু । স্বরাজ্যং ॥ ১২ ॥

• • •

মৰ্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্য ।

‘প্রচেতসঃ’ (প্রকৃষ্টজ্ঞানঃ, শ্রেষ্ঠজ্ঞানসম্পন্নঃ) ‘তাঃ’ (সদ্ভূতঃ) ‘নমসা’ (নমস্কারেণ, ভক্ত্যা—সহ ইত্যর্থঃ ‘অশ্র’ (ভগবতঃ) ‘সহঃ’ (বলঃ, ঐশ্বর্য্যং ইত্যর্থঃ) ‘সপর্যাপ্তি’ (পরিচর্য্য) জ্ঞানিনঃ সাধবঃ ভগবতঃ মৰ্ম্মমানং অনুসরন্তি—তদ্ভাবেন ভাবায়িতাঃ ভবন্তি—ইতি ভাবঃ ; তথা ‘অশ্র’, (ভগবতঃ সৎকিনঃ) ‘পুরুনি’ (বহুনি) ‘ব্রতানি’ (কৰ্ম্মাণি) ‘পূর্বচিত্তয়ে’ (অপরেষাং জ্ঞাপনায়) ‘সশ্চিরে’ (প্রকাশরন্তি) ; সঙ্কল্পিতসম্পন্নঃ সাধবঃ লোকানং হিতসাধনায় ভগবতঃ সৎকিনঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ম্মান জ্ঞাপয়ন্তি—ইতি ভাবঃ ; অপিচ, ‘স্বরাজ্যং’ (আত্মনঃ রাজত্বং, ভগবৎসামীপ্যং) ‘অনু’ (অনুগত্য, লক্ষ্যং কৰ্ম্ম) ‘বস্মীঃ’ (নিবাসপরিণাঃ, উপাসকস্ত ভগবৎসামীপ্যপ্রদায়িকাঃ ভবন্তি ইতি শেধঃ) ; সাধুনঃ উপদেশেন লোকাঃ ভগবতঃ বিজানন্তি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪—১২৪) ।

• • •

বঙ্গাহুবাদ ।

প্রকৃষ্টজ্ঞান (শ্রেষ্ঠজ্ঞানসম্পন্ন) সেই সদ্ভূতিসমূহ নমস্কারের দ্বারা অর্থাৎ ভক্তির সহিত সেই ভগবানের ঐশ্বর্য্যকে পরিচরণ করেন ; (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধকগণ ভগবানের অনুসরণ করিয়া থাকেন—তদ্ভাবে ভাবান্বিত হইবেন) ; এবং ভগবানের সম্বন্ধীয় বহু কর্ম্মকে অপরের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিয়া থাকেন ; (ভাব এই যে,—সদ্ভূতিসম্পন্ন সাধুগণ লোকসমূহের হিতসাধনের নিমিত্ত ভগবানের সম্বন্ধীয় কর্ম্মসমূহ সকলকে জ্ঞাপন করেন) ; অপিচ, আত্মরাজ্যকে অর্থাৎ ভগবৎ সামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া, উপাসকের ভগবৎসামীপ্য-প্রদায়ক হইবেন ; (ভাব এই যে,—সাধুগণের উপদেশের দ্বারা লোকসমূহ ভগবৎ-তত্ত্ব জানিতে পারেন) ॥ (১ম—৮৪সূ—১২খ) ।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানীস্তু গাৰ্বোত্তমোক্তে সৰ্বো বলং নমস্যা স্বকীয়েন পরোক্ষপেণাগ্নেন সপৰ্য্যাপ্তি। পরিচরন্তি। পুরুষি বহুনি অস্ত ইত্যস্ত ব্রতানি শত্রুবাদিরূপাদি বীৰ্য্যকৰ্ম্মনি সশ্চিরে। সিধেবিরে। জ্ঞাপয়ন্ত ইত্যর্থঃ। কিমর্থঃ। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। যুগ্মং সূন্যং শত্রুগাং পূৰ্ব্বমেব প্রজ্ঞাপনায়। অনেন যুগ্মমানা ব্রতাদয়ঃ সৰ্ব্বৈ মরণং প্রাপ্তাঃ। কিমর্থং ভবন্তিঃ প্রাণান্তাভ্যন্তে ইতি তেষাং বোধনামেতার্থঃ। অস্তং পূৰ্ব্ববৎ।

সশ্চিরে। সশ্চ গতে। ব্যত্যয়েন'অনেপদং। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। চিত্তী সংজ্ঞানে। ভাবে ক্রিন্। মরুদ্ভাদিভ্যং পূৰ্ব্বপদান্তোদাত্তং ॥ (১ম—৮৪সূ—১২খ) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

‘প্রচেতসঃ’ প্রকৃষ্টজ্ঞানবিশিষ্ট ‘তঃ’ সেই গাভীসমূহ ‘অস্ত’ ইত্যস্ত ‘সহঃ’ বলকে ‘নমস্যা’ জ্ঞাপনার পরোক্ষপেণাগ্নের দ্বারা ‘সপৰ্য্যাপ্তি’ পরিচরণ করে ; ‘পুরুষি’ বহুসংখ্যক ‘অস্ত’ ইত্যস্ত ‘ব্রতানি’ শত্রুবাদিরূপ বীৰ্য্যকৰ্ম্মসমূহ ‘সশ্চিরে’ সেবন করিয়াছিল—জ্ঞাপন করিয়াছিল—ইহাই অর্থ। কি অস্ত ? ‘পূৰ্ব্বচিত্তয়ে’ যুগ্মং শত্রুগণকে পূৰ্বেই প্রজ্ঞাপনের অস্ত ; অর্থাৎ, ‘এই যুদ্ধমান ব্রতাদি সকলই মরণ প্রাপ্ত হইয়াছে, কি কারণে তোমরা প্রাণত্যাগ করিতেছ’—ইত্যাদি রূপ তাহাদিগের বোধের অস্ত। অস্ত অংশ পূৰ্ব্ববৎ।

সশ্চিরে। সশ্চ ষাভু গতি অর্থক। ব্যত্যয়ের দ্বারা আত্মনেপদ। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। চিত্তী ষাভু সংজ্ঞান অর্থ জ্ঞাপন। ভাবে ক্রিন্। মরুদ্ভাদিভ্য-হেতু পূৰ্ব্বপদের দ্বত্বের উদাত্তত্ব। (১ম—৮৪সূ—১২খ) ॥

• • •

অষ্টম (১১৩) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের প্রথমে একটি ‘তাঃ’ পদ আছে। ভাষ্যকার এবং ব্যাখ্যা কারগণ সকলেই ‘গাভীগণ’ সম্বন্ধে ঐ পদের প্রযুক্তি বিষয় থাপন করিয়া গিয়াছেন। কিন্তু সেই গাভীগণের বিশেষণ আছে—‘প্রচেতসঃ’, অর্থাৎ, তাহারা প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন। এই বিশেষণ হইতেই বুঝা যায়, ঐ ‘তাঃ’ পদ গাভীগণ-সম্পর্কে প্রযুক্ত নহে। আমরা ঐ ‘তাঃ’ পদে সদ্ধৃতি-সমূহ অর্থ গ্রহণ করি। সদ্ধৃতিসমূহ-সম্পর্কেই ঐ পদের প্রয়োগ পূর্বাপর সিদ্ধান্তিত হইয়াও আসিয়াছে। প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন মানুষের সদ্ধৃতিসমূহ, ‘প্রচেতসঃ তাঃ’ পদদ্বয়ে সেই ভাবই প্রকাশ পায়। তার পর, ‘নমসা’ পদ। ঐ পদের প্রতিবাক্যে গাভী-পক্ষে ‘আপনাদিগের ছন্দ রূপ অঙ্গের দ্বারা’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। কিন্তু আমরা বলি, ‘নমসা’ পদ ‘নমস্কার’ অর্থই প্রকাশ করে। উহার ভাব এই যে,—‘নমস্কারের দ্বারা অর্থাৎ ভক্তির সহিত।’ এখানকার ‘সহঃ’ পদে ‘বা’ ‘ঐশ্বর্য্য’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ‘অশ্ব সহঃ’ পদদ্বয়ে এখানে ভগবানের ঐশ্বর্য্যকে বুঝাইতেছে। ‘সপর্য্যন্তি’ পদে ‘পরিচরণ করে’ অর্থ আসে। পরিচরণের ভাব—অনুসরণ। যাহারা ভগবান্‌হিমার অনুসরণ করে, ‘সপর্য্যন্তি’ ক্রিয়া-পদে তাহাদিগের প্রতি লক্ষ্য দেখিতে পাই। সে কাহারো? ‘প্রচেতসঃ তাঃ’—অর্থাৎ প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন সদ্ধৃতিসমূহ। যাহারা ‘প্রকৃষ্টজ্ঞান-সহ সদ্ধৃতিসমূহের অধিকারী হইতে পারিয়াছেন, তাহারা এই ভক্তিসহকারে একান্তে ভগবান্‌হিমার অনুসরণ করিয়া থাকেন। ফলতঃ, ‘প্রকৃষ্টজ্ঞান-যুক্ত গাভী-সকল যে ছন্ধের দ্বারা ইন্দ্রের পূজা করে’—এইরূপ প্রচলিত অর্থের পরিবর্তে, ‘জ্ঞানী সাধকগণের সদ্ধৃতিসমূহ যে ভগবানের ঐশ্বর্য্যের অনুসারী হয়—তাহারাই গুণানুসরণে তদভিমুখী কর্মে প্রবৃত্ত থাকে’—মন্ত্রের প্রথম চরণে এবম্বিধ ভাবই আমরা প্রাপ্ত হই।

অতঃপর, দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে কি অর্থ প্রচলিত আছে এবং আমরা ই বা কি অর্থ গ্রহণ করিতেছি, তাহার আলোচনা করা যাইতেছে। এ পক্ষে, ‘পূর্ব্বচিন্তয়ে’ এবং ‘সশ্চিচরে’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম বিশেষভাবে অনুধাবনীয়! ঐ দুই পদের অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘যুদ্ধার্থ প্রস্তুত শত্রু’

গণকে যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত করিবার জন্য তাহাদিগের পরিচালকগণ যে নিহত হইয়াছে, তাহাই ঘোষণা করা হইয়া থাকে।’ ফলতঃ, গাভীগণ যেন যুদ্ধান্তিমায়ী শত্রুদিগকে পূর্ব হইতে ভয় দেখাইয়া বলিতেছে,—‘তোমাদিগের নেতৃগণ নিহত হইয়াছে ; তোমরা কেন আর যুদ্ধে প্রবৃত্ত আছ—রূথা কেন প্রাণদান করিবে ?’ গাভীগণ এই সকল কথা যুদ্ধক্ষেত্রে ঘোষণা করে, এবম্বিধ উপাখ্যানের কোনই যৌক্তিকতা দেখিতে পাই না। পরন্তু, আমরা বলি, ‘পূর্বচিভয়ে’ পদে ‘অপরের জ্ঞাপনের নিমিত্ত’ ভাব আসে। ঐ পদের প্রতিবাক্যে আমরা তাই ‘অপরেমাং জ্ঞাপনায়’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ‘সশিচরে’ ক্রিয়া-পদ অতীত-কালবাচক হইলেও আমরা ঐ পদের প্রতিবাক্যে ‘প্রকাশয়ন্তু’ পদ গ্রহণ-পূর্বক ঐ পদে নিত্য-বর্তমানের সম্বন্ধ খ্যাপন করি। এইরূপে, ‘গাভীগণ শত্রুদিগকে ভীতি প্রদর্শন করিয়াছিল’—এই প্রকার অর্থের পরিবর্তে, ‘সম্বৃত্তিসম্পন্ন সাধুগণ যেন লোকসমূহের হিতসাধনের নিমিত্ত ভগবানের সমক্ষীয় কর্তব্য কর্মসকল লোকগণকে জ্ঞাপন করেন’—এই ভাবই আমরা এই মন্ত্যংশে গ্রহণ করি। দ্বিতীয় চরণের শেষাংশ পূর্ববৎ ভগবৎ-সামীপ্য-প্রাপণের খ্যাপন করিতেছে। সম্বৃত্তিসমূহই ভগবৎসমীপে মানুষকে পৌঁছাইয়া দেয়। সাধুগণই তৎকর্ম্মে প্রধান অবলম্বন। এই মন্ত্য এই ভাবের ত্রোতক বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮৪সূ—১২খা)।

মন্ত্যভ্যাসুক্রমণিকা।

চাতুর্শিংশকেহনি প্রাতঃসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছগিনঃ শস্ত্রে ইজ্ঞো দধীচ ইতি ষড়্‌হস্তোত্রিয়-
সংজ্ঞকসূত্রঃ। হুত্রিতক। আদহ স্বধামন্যত্যা দে চেজ্ঞো দধীচো অহুতিঃ।
আ। ৭.২। ইতি। তুচে প্রথমং যুক্তে ত্রয়োদশীমুচ্যাহ ॥

মন্ত্যভ্যাসুক্রমণিকায় বঙ্গমুবাদ।

চাতুর্শিংশক দিবসে প্রাতঃসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছগিনঃ শস্ত্রে ‘ইজ্ঞো দধীচ’ ইত্যাদি ষড়্‌হ-
স্তোত্রিয় সংজ্ঞক সূত্র। এবম্বিধ হুত্রিত আছে,—‘আদহ স্বধামন্যত্যা দে চেজ্ঞো দধীচো
অহুতিঃ’ (আ। ৭.২) ইতি। সেই তুচের প্রথমং যুক্তের ত্রয়োদশ বক্তৃ কথিত হইতেছে ॥

ত্রয়োদশী ঋক্ ।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকঃ স্বকঃ । ত্রয়োদশী ঋক্ ।)

ইন্দ্রে । দধীচো অশ্বভিরজ্ঞান্যাপ্রতিক্ষুতঃ ।

জঘান নবতীর্নব ॥ ১৩ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ইন্দ্রে । দধীচঃ । অশ্বহভিঃ । বুত্রাণি । অপ্ৰতিক্ষুতঃ ॥

জঘান ! নবতীঃ । নব ॥ ১৩ ॥

মৰ্ম্মাণ্যুসাদিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অপ্রতিক্ষুতঃ’ (না-প্রতিশব্দরহিতঃ, সৰ্ব্বাভীষ্টপূরকঃ ইত্যর্থঃ) ‘ইন্দ্রেঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) নবতীঃ নব’ (নবনবক-কৰ্ম্মপরাগস্ত, শেষসংকৰ্ম্মকারিণঃ) ‘দধীচঃ’ (ভগবতি উৎসৃষ্টপ্রাণস্ত, আত্মদানশীলস্ত নিকামকৰ্ম্মপরস্ত বা সাধকস্ত) ‘অশ্বভিঃ’ (অশ্বিভিঃ, কঙ্কালৈঃ, লুপ্তাবশেষৈঃ আদর্শৈঃ ইত্যর্থঃ) ‘বুত্রাণি’ (জ্ঞানাবরোধান সৰ্ব্বান্ শত্রুণ) ‘জঘান’ (হস্তি) । সংকৰ্ম্মপরাগস্ত জনস্ত স্মৃতিরপি অপরেবাং হিতসাধিকাং ভবতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪—১৩খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

না-প্রতিশব্দরহিত সৰ্ব্বাভীষ্টপূরক ভগবান্ ইন্দ্রদেব, ‘নবনবক’-কৰ্ম্মপরাগ অর্থাৎ শেষসংকৰ্ম্মকারী ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ আত্মদানশীল নিকাম-কৰ্ম্মপরা সাধকের অশ্বিসমূহের দ্বারা অর্থাৎ লুপ্তাবশেষ আদর্শের দ্বারা জ্ঞানাবরোধ-কারী সকলপ্রকার শত্রুকে নাশ করেন । (ভাব এই যে,—সংকৰ্ম্মপরাগ জ্ঞানের স্মৃতিও অপরের হিতসাধক হয় ।) ॥ (১ম—৮৪—১৩খ) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

অত্র শাট্যায়নিম্ন ইতিহাসমাচকতে। অপর্যগন্ত দধীচো জীবতো দর্শনেনামুহাঃ পরাবভুবঃ। অথ তস্মিন্ স্বর্গতেইম্মরৈঃ পূর্ণা পৃথিব্যভবৎ। অথেষ্টৈত্তরম্মরৈঃ সহ যে কু-মশকুবন্ তযুধিম্মিচ্ছন্ স্বর্গং গত ইতি শুশ্রাব। অথ পত্রাচ্ছ তত্রত্যান্ নেহ কিমন্ত কিঞ্চিং পরিশিষ্টমঙ্গমস্তীতি। তস্মা অবোচন্ অস্তোতদাখং শীর্ষং যেন শিরসাম্বিত্যাং মধুবিজ্ঞাং প্রোত্রবীৎ। তত্সূন বিদ্যা যজ্ঞাভবদিতি। পুনরিস্রোহিত্রবীৎ। তদমিচ্ছতেতি। তচ্ছাবৈষম্যুঃ তচ্ছর্ষণাবত্যভুবিজ্ঞা জহঃ। শর্ষণাবদ্ধ বৈ নাম কুরুক্ষেত্রস্থ জঘনার্দ্ধে সরঃ স্তম্বতে। তস্ত শিরসোহস্থিতিরিস্রোহিম্মরান্ জঘানেতি ॥

অপ্রতিভুতঃ পটেরপ্রতিশব্দতঃ। প্রতিকূলশব্দরহিত ইন্দ্র অপর্যগন্ত্য দধীচ এতৎ-সংজ্ঞকস্ত ঋষেরহুতিরশ্মিরঃসম্বন্ধিতিরস্থিভিনবতী নবনবসংখ্যাকা নবতীদিশোক্তরাষ্টশত-সংখ্যাকাঃ। তথা হি। লোকত্রয়বর্তিনো দেবাজ্ঞেতুমাদাবাস্বরী মায়া ত্রিধা সম্প্রত্যতে। ত্রিবিধাতীতানাগতবর্তমানকালভেদেন তৎকালবর্তিনো দেবাজ্ঞেতুং পুনরপি প্রত্যেকং ত্রিগুণিতা ভবতি। এবং নব সম্প্রত্যতে। পুনরপ্যুৎসাহানিশক্তিত্রয়রূপেণ ত্রৈগুণ্যে সতি সপ্তবিংশতিঃ সম্প্রত্যতে। পুনঃ সাংখ্যিকাদিগুণত্রয়ভেদেন ত্রৈগুণ্যে সত্যেকোক্তরাষ্টীতিঃ

সায়ণভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

এখানে শাট্যায়নিগণ কর্তৃক এই ইতিহাস পরিবর্ণিত হয়। অপর্যগন্ত দধীচকে জীবিত দেখিয়া (দধীচের জীবিতকালে) অম্মরেরা পরাভূত হইয়াছিল। অনন্তর তাঁহার স্বর্গলাভ হইলে, অম্মরগণ কর্তৃক পৃথিবী পারপূর্ণ হয়। অনন্তর ইন্দ্র সহ অম্মরগণের সাহিত যুদ্ধ করিতে অশস্ত হওয়ায়, সেই ঋষিকে অদেবণ করায়, তিনি স্বর্গগত হইয়াছেন— ইহা শুনিতে পান। তখন ঋষির কিছু পরিশিষ্ট অঙ্গ আছে কি না জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। তাহাতে শুনিয়াছিলেন—তাঁহার অশর্নাধ মাত্র অবশিষ্ট আছে; যদ্বারা আশ্বিনকে তিনি মধুবিজ্ঞা করিয়াছিলেন। কিন্তু কোথায় তাহা আছে—তাঁহা ইন্দ্র জানিতেন না। তাহাতে পুনর্বার ইন্দ্র বলিষ্ঠাছিলেন—তিনি তাহা পাইতে ইচ্ছা করেন; তজ্জন্ত তিনি তাহা অদেবণ করিতেছেন। তখন তাহা শর্ষণাবতোতে আছে—এইরূপ জানিতে পারেন। কুরুক্ষেত্রের জঘনার্দ্ধে শর্ষণাবৎ নামে সরোবর বিস্তার্ন আছে। অতঃপর দধীচের শির ও অস্থির দ্বারা ইন্দ্র অম্মরগণকে হনন করিয়াছিলেন।

‘অপ্রতিভুতঃ’ অপরের কণ্ঠক অপ্রতিশব্দিত প্রতিকূলশব্দরহিত ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র অপর্যগন্ত পুত্র ‘দধীচঃ’ এতৎসংজ্ঞক ঋষির ‘অস্থিভাঃ’ অস্থি শরসম্বন্ধি অস্থি-সমূহের দ্বারা ‘নবতীর্নবঃ’ নবঃ ১৮ নবতি অর্থাৎ দশোত্তরঅষ্টসংখ্যক। তাহা এইরূপ, যথা,—উক্ত আছে, লোকত্রয়-বর্তী দেবগণকে জয় করিবার জন্ত প্রথমে অম্মরী মায়া ত্রিধা সম্পন্ন হইয়াছিল। ত্রিবিধ অতীত অনাগত বর্তমান কালভেদের দ্বারা তৎকালবর্তী দেবগণকে জয় করিতে পুনরায় প্রত্যেক ত্রিগুণিত হয়। এইরূপে নব সম্প্রাদিত হইয়াছিল। পুনরপি উৎসাহাদি শক্তি-ত্রয়-রূপের দ্বারা ত্রৈগুণ্য হওয়ায় সপ্তবিংশতি সম্প্র হয়। পুনর্বার সাংখ্যিকাদি গুণত্রয়-ভেদের দ্বারা ত্রৈগুণ্য হওয়ায় একোত্তর অশীতি সম্প্র হয়। এইরূপ চতুর্বিধ ত্রয় দ্বারা গুণিত

সম্প্রত্যন্তে এবং চতুর্ভিক্তিকৈশ্চ বিতায়া মায়ায়া দশমু দিক্ষু প্রত্যেকমবস্থানে সতি নবনবতয়ঃ
সম্প্রত্যন্তে । এবদ্বিধানি মায়াক্রপাণি বৃত্তাণ্যাবরকাণ্যম্বরজাতানি জঘান । হতবান্ ॥

দধিচঃ । দধ্যাক্তীতি দধ্যাক্ত্ । অক্তেঃ ত্রিগিত্যাदिना किन् । अनिहितमिति न-
लोपः । षष्ठ्यकवचने च इत्याकारलोपे चाबिति दीर्घश्च । उदात्तनिवृत्तिश्चरेण
विभक्त्यादात्तश्चे प्राप्ते तदपवादतया चाबिति पूर्वपदस्यास्तोदात्तश्च प्राप्ते । अक्षेच्छन्दस
सर्जनामह्वानं । पा० ७।१।११ । इति पुनर्किञ्चिदुदात्तविधानेन तदाधाते । अश्वभिः ।
छन्दसपि दृष्टं इत्यनञादवपाहिषकस्यानङादेशः । स-छोदात्तः ॥ (१म-८४य-१०४) ॥

ত্রয়োদশ (১১৪) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের পদ-বিচার সমাপ্ত-পূর্ণ । সুতরাং মন্ত্রার্থের সহিত নানা
উপাখ্যানের সমাবেশ দেখিতে পাই । মন্ত্রে ‘নবতীর্নব’ পদ আছে ।
তাহা হইতে নবগুণ নবতিসংখ্যক (মতান্তরে নিরানবই) অর্থ গ্রহণ
করা হয় । ভাষ্যকার এই পদ উপলক্ষে নানা গবেষণা প্রকাশ
করিয়াছেন । ‘নবনবতি’ বলিতে যে কি প্রকার কাৰ্য্য বুঝায়,
তৎপক্ষে তিনি বিবিধ মতের আভাস দিয়াছেন । যাহা হউক, তথাপি
এ পদে ‘নিরানবই বার’ অর্থই প্রচলিত রহিয়াছে । তার পর, ‘দধিচঃ
অশ্বभिঃ’ পদদ্বয়ে ‘দধীচি ঋষির অশ্বসমূহের দ্বারা’ অর্থই চলিয়া
আসিতেছে । ‘বৃত্তাণি জঘান’ পদদ্বয়ে ‘বৃত্তগণকে হনন করিয়াছিলেন’—
এইরূপ অর্থ গৃহীত হইয়া থাকে । এইরূপে এই মন্ত্রের অর্থ দাঁড়াইয়া
গিয়াছে,—‘অপ্রতিদ্বন্দ্বী ইন্দ্র দধীচি ঋষির অশ্বসমূহের দ্বারা বৃত্তগণকে
নবগুণ নবতিবার (নিরানবই বার) বিনাশ করিয়াছিলেন ।’ এই

ভাষ্যের দ্বারা দশমকে প্রত্যেকের অবস্থান হওয়ায় নব নবতি সম্পন্ন হয় । এবদ্বিধ মায়াক্রপ
‘বৃত্তাণি’ আবরক অম্বরজাতকে ‘জঘান’ হনন করিয়াছিলেন ।

দধিচঃ । ‘দধি অক্তি’—এই বাক্যে দধ্যাক্ত্ পদ হয় । ‘অক্তেঃ ত্রিগিত্যাदिना किन् । अनिहितमिति न-
लोपः । षष्ठ्यकवचने अचः । इत्यादि नृत्वे अकार-
लोपे ‘छो’ इत्यादि नृत्वे दीर्घश्च । उदात्तनिवृत्तिश्चरेण दारा विभक्तिर उदात्तश्च प्राप्ते
ताहारः अपवादनेन दारा ‘छो’ इत्यादि नृत्वे पूर्वपदनेर अस्तोदात्तश्च प्राप्ते । हईयाहे ।
अक्षेच्छन्दस सर्जनामह्वानं’ (पा० ७।१।११) इत्यादि नृत्वे पुनराय विभक्तिर उदात्त
विधानेन दारा ताहा वाधित इह । अश्वभिः । ‘छन्दसपि दृष्टं’ इत्यादि नृत्वे अनञादिते
अधिषकस्याने ङादेशः, এবং ताहा उदात्त ॥ (१म-८४य-१०४) ॥

প্রকার অর্থের মর্ম্ম সহসা অনুভূত হয় না। সুতরাং ইহার সহিত উপাখ্যানাদির সংযোগ হইয়াছে। দধীচির অস্থি লইয়া ইন্দ্র বৃত্রাশুরকে বধ করিয়াছিলেন,—এতৎসংক্রান্ত উপাখ্যান অনেকেই অবগত আছেন; আমরাও সূক্ত-সূচনায় সংক্ষেপে বর্ণনা করিয়াছি এবং সাধারণ-ভাষ্যেও তাহার উল্লেখ দৃষ্ট হইবে।

কিন্তু ঐ সকল উপাখ্যান-মূলে মন্ত্রে যে কি নিগূঢ় মর্ম্ম প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা আমরা বুঝিতে পারি না। কিন্তু, সাদাসিধা-ভাবে দেখিলে মন্ত্রে বেশ সদর্থ ই প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে পক্ষে, আর একবার মন্ত্রান্তর্গত পদ-কয়েকটির অনুশীলন আবশ্যক বলিয়া মনে করি। মন্ত্রে আ—
‘নবতীর্নব।’ আ—রা বলি, ঐ পদে ‘নবনবক’ কর্ম্মের বিষয় জ্ঞোতনা করিতেছে। নবনবক কর্ম্ম যে কাহাকে বলে, তদ্বিষয় আমরা বিভিন্নস্থানে (১ম—৩২সূ—৮খ, ১ম—৫৪সূ—৭খ ও ১ম—১৭—৯খ প্রভৃতিতে) খ্যাপন করিয়াছি। ফলতঃ, যে সকল সংকর্ম্মে ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-চতুর্কর্গ ফল অধিগত হয়, তাহাই ‘নবনবক’ কর্ম্ম। ‘নবতীর্নব’ পদে সে কর্ম্মকেই লক্ষ্য করে। ‘দধীচঃ’ পদে নিক্রামকর্ম্মপরায়ণ ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ সাধককে বুঝাইয়া থাকে। যদি তিনি ঋষি-বিশেষ হয়েন, তাহা হইলে কালচক্রে তাঁহার চিরবিজ্ঞানতা স্বীকার করিতে হয়; অন্যথা ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ সাধকই ঐ পদের জ্ঞোতক। ‘অস্থিভিঃ’ পদে ‘অস্থিসকল কঙ্কাল’ অর্থাৎ ‘লুপ্তাবশেষ আদর্শ’ অর্থ আসে। ‘বৃত্রাণি’ পদে জ্ঞানাবরোধক অজ্ঞানতা-সহচর শত্রুমাত্রকে লক্ষ্য করে। বৃত্র যদি সত্যসত্যই দেহধারী অস্বরই হইবে, তাহা হইলে সে নবগুণ নবতি-বার নিহত হইয়াছিল—এতদুত্তির কোনই সার্থকতা থাকে না। অপিচ, সে যখন একই অস্বর, তখন বহুবচনান্ত ‘বৃত্রাণি’ পদ কেমন করিয়াই বা তাহার সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইবে? ‘ফলতঃ, এ মন্ত্রের অর্থে ইন্দ্র যে বৃত্রাশুরকে ‘নিরানববই বার’ হনন করিয়াছিলেন—এরূপ ভাব আমরা প্রাপ্ত হই না; পরন্তু, এই মন্ত্রের ভাব প্রাপ্ত হই এই যে,—ঋষীহার সংকর্ম্মশীল ভগবৎপরায়ণ, তাঁহাদিগের আদর্শের অনুসরণে জ্ঞানাবরোধক সকল বাধাই অপসৃত হয়।’ (১ম—৮৪সূ—১৩খ)।

চতুর্দশী ঋক্ ।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । চতুর্দশীতিতমঃ সূক্তঃ । চতুর্দশী ঋক্ ।)

ইচ্ছন্ অশ্বা যচ্ছিরঃ পর্বতেষপশ্রিতং ।

তদ্বিদচ্ছর্গাবতি ॥ ১৪ ॥

পদ-বিশ্লষণং ।

ইচ্ছন্ । অশ্বা । যৎ । শিরঃ । পর্বতেষু । অপশ্রিতং ।

তৎ । বিদৎ । শর্গ্যাবতি ॥ ১৪ ॥

মর্দানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘পর্বতেষু’ (পর্বতসদৃশেষু কঠোরেষু প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়েষু ইত্যর্থঃ) ‘অপশ্রিতং’ (আশ্রয়প্রাপ্তং, লুক্কায়িতং) ‘অশ্বা’ (জ্ঞানকিরণশ্চ, জ্ঞানশ্চ ইত্যর্থঃ) ‘শিরঃ’ (প্রাধাত্ত্বং ইত্যর্থঃ) ‘যৎ’ (যদা) ‘ইচ্ছন্’ (অভিলাষং কুর্কন্—নরঃ তিষ্ঠতি ইতি যাবৎ) তদা ‘তৎ’ (তৎপ্রাধাত্ত্বং) ‘শর্গ্যাবতি’ (অজ্ঞানান্ধকারে) ‘বিদৎ’ বিভাতি, ভগবন্তং বেদয়িতুং সমর্থং ভবতি ইত্যর্থঃ) । জ্ঞানানুসরণায় নরশ্চ কঠোরঃ হৃদয়ঃ প্রীতিভক্তিরশ্রয়ঃ সন্ ভগবন্তং লভিতুং সমর্থঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮৪সূ—১৪৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

পর্বতসদৃশ কঠোর অর্থাৎ প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়ে আশ্রয়প্রাপ্ত (লুক্কায়িত) জ্ঞান-কিরণের (জ্ঞানের) প্রাধাত্ত্বকে যখন মানুষ অভিলাষ করে, তখন সেই প্রাধাত্ত্ব তাহার অজ্ঞানান্ধকারে বিভাতি হয়—ভগবানকে জানাইতে সমর্থ হইয়া থাকে । (ভাব এই যে,—জ্ঞানানুসরণের ফলেই মানুষের কঠোর হৃদয় প্রীতিভক্তির আশ্রয় হইয়া ভগবানকে লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকে ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৪৭) ॥

* * *

সায়ণ-ভাষ্যং ।

পৰ্বতেষু পৰ্ববৎ গিরিশপশ্ৰিতযপগত্য শ্ৰিতমখশব্দকি দধীচো যচ্ছির ইচ্ছগ্নিস্থো বৰ্ত্ততে
শৰ্ঘণাবত্যে সংজ্ঞকে সরসি তচ্ছিরো বিদং । অজ্ঞানীং । জ্ঞাতা তদাহত্য তদৌদৈরস্বিত্তি-
বৃত্তাণি জ্ঞানেতি পূৰ্ব্বস্ত্যামৃচি সম্বন্ধঃ ।

ইচ্ছনু । ঠেযু ইচ্ছায়াং । তুদাদিত্যর্জ্জ্জন্যঃ । বিদং । বেত্তি লুঙি ব্যত্যয়েন চৌৎপাদেশঃ
শৰ্ঘণাবতি । শৰ্ঘণানামদেশাঃ । তেষামদূরভবং সরঃ শৰ্ঘণাবৎ । মধ্যানিষু শৰ্ঘণাশব্দস্ত
পাঠান্ধবান্ধিত্যচ । পা० ৪২, ৮৬ । ইতি চাতুৰ্থিকো মতুপ্ । সংজ্ঞায়ামিতি মতুপো বহুং ।
মতো বহুচোহনজিরাদীনামিতি দীর্ঘঃ ॥ (১ম-৮৪ম-১৪৭) ॥

* * *

চতুর্দশ (১১৫) ঋকের বিশদার্থ ।

— — —

এই মন্ত্রের সহিতও নানাবিধ উপাখ্যান সম্মিলিত হইয়া রহিয়াছে ।
সেই সকল উপাখ্যানের ভাব এই যে,—দধীচি ঋষির মস্তক ছেদিত
হইলে, তিনি অশ্বমস্তকে বিরাজমান ছিলেন ; পরিশেষে সেই মস্তক
যখন ছেদন করা হয়, পৰ্ব্বতসমূহের মধ্যে তাহা অবস্থিত ছিল ।
দধীচির সেই মস্তক পাইবার জন্য ইন্দ্র অনেক সন্ধান করেন । তাহাতে
কুরুক্ষেত্রের সামিধ্যে শৰ্ঘণাবৎ সরোবরে তিনি সেই মস্তক প্রাপ্ত
হইয়াছিলেন । এই প্রকারে এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—
“পৰ্বত লুকায়িত দধীচির অশ্বমস্তক পাইবার ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র সেই
মস্তক শৰ্ঘণাবৎ (সরোবরে) প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।” মস্তক হইল—

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘পৰ্বতেষু’ পৰ্ববৎ গিরিসমূহে ‘অপশ্ৰিতং’ অপগমন করিয়া শ্ৰিত ‘অখত’ অশ্বশব্দকী
‘দধীচির’ যচ্ছিরঃ ইচ্ছনু’ বে মস্তক ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র অবস্থিত ছিলেন, ‘শৰ্ঘণাবতি’ এতৎ
সংজ্ঞক সরোবরে ‘তৎ’ সেই মস্তক ‘বিদং’ জ্ঞাত হইয়াছিলেন ; জানিয়া তাহা আহরণ-পূৰ্ব্বক
তাহার অস্থিসমূহের দ্বারা বৃত্তদ্বিগুণে হনন করিয়াছিলেন—এইরূপ পূৰ্ব্ব ঋকের সহিত সম্বন্ধ ।

ইচ্ছনু । ঠেযু দাতু ইচ্ছা অর্থ প্রকাশ করে । তুদাদিত্য হেতু ছ-প্রত্যয় । বিদং ।
‘বেত্তি’র স্থলে লুঙের ব্যত্যয়ের দ্বারা চৌৎপাদেশ । শৰ্ঘণাবতি । শৰ্ঘণা-নামক দেশ সমূহ ।
তাহার অদূরে আছে এইরূপ সরোবর—শৰ্ঘণাবৎ । মধ্যানি-সমূহের মধ্যে শৰ্ঘণা শব্দের পাঠ-
হেতু ‘মধ্যানিষ্যচ’ ইত্যাদি (পা० ৮২, ৮৬) হুত্রে চাতুৰ্থিক-মতুপ্ । ‘সংজ্ঞায়াং তত্যাদি’ হুত্রে
মতুপে বহু । ‘মতো বহুচোহনজিরাদীনাম’ ইত্যাদি হুত্রে দীর্ঘ ॥ (১ম-৮৪ম-১৪৭) ॥

* * *

একটী; তাহা অবস্থিত রহিল—বহুপর্বতে (পর্বতেষু), আর তাহা প্রাপ্ত হওয়া গেল—শর্যগাবৎ সরোবরে (শর্যগাবতি)! ইহার রহস্য উদ্ভেদ সাধ্যায়ত্ত নহে।

যাহা হউক, আমরা যে দৃষ্টিতে যে ভাবে এই মন্ত্রের অর্থ নিকাশন করিতেছি, তাহার আভাস লউন। সে পক্ষে, প্রতি পদের মর্ম্ম পরিগ্রহণ করা আবশ্যক। প্রথম—‘পর্বতেষু’ পদ। এই পদে, আমরা বলি, ‘পর্বতসদৃশ কঠোর’ অর্থাৎ ‘প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়সমূহে’ অর্থ আসে। ‘অপশ্রিতং’ পদে ‘আশ্রয়প্রাপ্ত’ বা ‘লুকায়িত’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘অশ্বশ্রু’ পদে ‘জ্ঞান-কিরণের’ অর্থ আসে। ‘অশ্ব’-শব্দে ঐরূপ ভাব পরিগ্রহণের বিষয় পূর্ব্বে বিভিন্ন স্থানে বুঝাইয়া আসিয়াছি। ‘শিরঃ’ পদে ‘প্রাধান্য’ অর্থ খ্যাপন করে। ‘শর্যগাবতি’ পদে, ধাত্বর্থের অনুসরণে, ‘অজ্ঞানককারে’ অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। এই প্রকারে মন্তান্তর্গত পদ-কয়েকটির মর্ম্ম পরিগ্রহ করিতে সমর্থ হইলে, মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তাহা বুঝিবার পক্ষে চেষ্টা করা যাইতেছে। যে হৃদয় পর্বতসদৃশ কঠোর, যেখানে প্রীতিভক্তির চিহ্নমাত্র নাই, তাহার মধ্যে যদি জ্ঞান একটু লুকায়িত থাকে, আর সেই জ্ঞান আপনার প্রাধান্য-বিস্তারের প্রয়াস পায়, তাহা হইলে, সেই অজ্ঞানাককারেও—প্রীতিভক্তিশূন্য হৃদয়েও ভগবানের মহিমা প্রকাশ পাইয়া থাকে। মানুষ অজ্ঞান-আধারে চির-আচ্ছন্ন না থাকিয়া যদি জ্ঞানালোক-লাভে একটু প্রয়াস পায়, তাহা হইলে, সেই প্রয়াসের ফলে তাহার শুদ্ধ কঠোর হৃদয়ে, প্রীতি-ভক্তির মন্দাকিনী প্রবাহিত হয়,—তাহার অজ্ঞানাককার দূর হইয়া তাহার মধ্যে জ্ঞানের জ্যোতিঃ উদ্ভাসিত হইতে থাকে। এই জ্ঞানই ইহসংসারে আমরা দেখিতে পাই, পাষণ্ড দস্যুর হৃদয়েও হঠাৎ জ্ঞানের বিদ্যুৎ বিকাশ পাওয়ায়, তাহার জীবন-স্রোত অন্য পথে ফিরিয়া গিয়াছে। এই জ্ঞানই আমরা দেখিতে পাই, জ্ঞানালোক-স্পর্শে দস্যু জগাই মাধাই পরিদ্রাণ লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছিল। এই জ্ঞানই আমরা দেখিতে পাই, ভ্রষ্টাচারি স্বিশ্লেষ সাধুর-আদর্শ হইয়া বিদ্যমান আছেন। দস্যু-রত্নাকর বাহ্মিকির জীবন-কাহিনীও এই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে। ফলতঃ, যতই কলুষ-কলঙ্কে হৃদয় লিপ্ত রহুক না কেন, কোনরূপে যদি জ্ঞানের জ্যোতিঃ

একবার সে হৃদয়ে প্রবেশ করাইতে পার, তাহা হইলে তোমার সকল কালিমা অপসৃত হইবে, ক্রমশঃ সত্যের স্নিগ্ধ আলোকে হৃদয় পরিপূর্ণ হইয়া আসিবে। আমরা মনে করি, এই মন্ত্র সেই ভাবেরই জ্যোতনা করিতেছে। (১ম—৮৪সূ—১৪শা)।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

অতিমূর্ত্তিনাম্যেকাহ কর্তব্যে পূৰ্ব্বমেবৈকং মাসং সূৰ্য্যাচন্দ্রমসৌভ্যামিষ্টিভ্যাং বষ্টব্যং ।
তত্র পূৰ্ব্বপক্ষে চান্দ্রমসৌঃ । অত্রাহ গোরিভি । তস্তাং প্রধানস্তানুবাচ্য। অতি-
মূর্ত্তিনেতি খণ্ডে সূক্তিতং । অত্রাহ গোরমম্বত নবো নবো ভবতি জায়মানঃ ।
আ. ৯৮ । ইতি । তামেতাং সূক্তে পঞ্চদশীমুচ্যাহ ॥

পঞ্চদশী শ্লোক ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুরশীতিতমং সূক্তং । পঞ্চদশী শ্লোক ।)

অত্রাহ গোরমম্বত নাম ত্র্যম্বুরপীচ্যং ।

ইথা চান্দ্রমসৌ গৃহে ॥ ১৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

অত্র । অহ । গোঃ । অমম্বত । নাম । ত্র্যম্বুঃ । অপীচ্যং ।

ইথা । চান্দ্রমসৌঃ । গৃহে ॥ ১৫ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

অতিমূর্ত্তি নামক একাহে কর্তব্য পূর্বের একমাস সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ইষ্টিতে বষ্টব্য । এ বিষয়ে পূর্বপক্ষে চান্দ্রমসৌ ইষ্টি ; ‘অত্রাহ গোঃ’ ইত্যাদি শ্লোক তাহার প্রধান অনুবাচ্য। ‘অতিমূর্ত্তিনা’ ইত্যাদি খণ্ডে সূক্তিত আছে ;—‘অত্রাহ গোরমম্বত নবো নবো ভবতি জায়মানঃ’ (আ. ৯৮), ইতি । সেই সূক্তের এই পঞ্চদশী শ্লোক কথিত হইতেছে ।

মর্থ্যাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘ত্বষ্টুঃ’ (পরিত্রাণকারকত্ব দেবত্ব) ‘ঋণীঃ’ (অজ্ঞানাক্ষকারনাশকারিণঃ) ‘নাম’ (তেজঃ) ‘গোঃ’ (জ্ঞানকিরণাং, জ্ঞানরশ্মো) ‘অত্রাহ’ (অস্মিন্ লোকেহপি) ‘অমবত’ (বিজ্ঞানতি, প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ) নয়ঃ ইতি শেষঃ ; ‘ইথ চন্দ্রমসঃ গৃহে’ (চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি যথা বিভাতি তৎ) । তাত্ত্বো অক্ষকারে স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে যথা সূর্য্যরশ্মিঃ বিভাতি তদ্বৎ অজ্ঞানাক্ষকারাচ্ছন্নস্ত জনস্ত জ্ঞানসংসর্গযুতে অতঃ অনাবিলে হৃদয়ে ভগবতঃ কৃপা বর্ধয়তি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮৪ হু—১৫৭) ॥

* . *

বঙ্গানুবাদ ।

পরিত্রাণকারী দেবতার অজ্ঞানাক্ষকারনাশক তেজঃ, জ্ঞানকিরণ ইহাতে ইহলোকেও মানুষ প্রাপ্ত হয় ; চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্য যেমন প্রতিফলিত হয়, সেইরূপ । (ভাব এই যে,—রাত্রিতে অক্ষকারে স্বচ্ছ মন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি যেমন প্রতিভাতি হয়, সেইরূপ অজ্ঞানাক্ষকারাচ্ছন্ন জনের জ্ঞানসংসর্গযুত হৃদয়ে অনাবিল হৃদয়ে ভগবানের কৃপা বর্ধিত হয় ।) ॥ (১ম—৮. সূ—১৫৭) ।

* . *

সারণ ভাষ্য ।

অত্রাহাশ্মিন্লেব গোৰ্গন্তুচন্দ্রমসো গৃহে মণ্ডলে ত্বষ্টুদীপ্ততানিত্যস্ত সঙ্কল্পীচ্যং রাত্রীবন্তর্হিতং স্বকীয়ং যন্নাম তেজস্তনাদিত্যস্ত রশ্ময় ইথেত্মমেনে প্রকারেণামবত । অজ্ঞানম্ । উদকময়ে স্বচ্ছ চন্দ্রবিধে সূর্য্যকিরণাঃ প্রতিফলন্তি । তত্র প্রতিফলিতাঃ কিরণাঃ সূর্য্যে বাদৃশীং সংজ্ঞাং লভন্তে তাদৃশীং চন্দ্রেহাপ বর্তমান লভন্ত ইত্যর্থঃ । এতদ্বক্তং ভবতি । যদ্রাত্রীবন্তর্হিতং সৌরং তেজস্তৎ চন্দ্রমণ্ডলং প্রবিশ্রাতীৰ নৈশং তমো নিবার্য্য সর্ব্বং প্রকাশয়তি । ঐদৃগ্ভূত

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অত্রাহ’ এই-ই ‘গোঃ’ সমন্বীল ‘চন্দ্রমসঃ গৃহে’ চন্দ্রমণ্ডলে ‘ত্বষ্টুঃ’ দীপ্তির সম্বন্ধীয় ‘ঋণীচ্যং’ রাত্রিতে অন্তর্হিত স্বকীয় যে ‘নাম’ তেজঃ অর্থাৎ আদিত্যের রশ্মিসমূহ ‘ইথা’ (ইথে) এই প্রকারে ‘অমবত’ আনিয়াছিল ; উদকময় স্বচ্ছ চন্দ্রবিধে সূর্য্যকিরণসকল প্রতিফলিত হয় । তাহাতে প্রতিফলিত কিরণসকল সূর্য্যে বাদৃশী সংজ্ঞা লাভ করে, চন্দ্রে বর্তমান হটরা তাদৃশী সংজ্ঞা লাভ করে—ইতাই অর্থ । এ বিষয়ে এইরূপ উক্তি আছে—যে হেতু রাত্রিতে অন্তর্হিত সূর্য্যতেজ চন্দ্রমণ্ডলে প্রবিষ্ট হটরা দিবসের জ্ঞান অক্ষকার নিবারণ-পূর্ব্বক সকলকে প্রকাশ করে । ঐদৃগ্ভূত তেজের দ্বারা যুক্ত সূর্য্যই ইন্দ্র । দ্বাদশ আদিত্যের

তেজসা যুক্তঃ সূর্য্যক্ষেত্র এব দশাদিতোষিত্তাপি পরিগণিতব্যং। অতোহহোরাত্রয়োঃ প্রকাশক ইন্দ্রে এবৌতীজন্ততেঃ প্রতীক্ষমানত্বা দিক্ষো দেবতেত্যোতদুপপন্নং ভবতি। ঈদৃগ্-ভূতত্তেজসঃ আশ্রয়ত্বেন চন্দ্রমসঃ প্রোক্তাবিবক্ষ্যা চান্দ্রমস্তামিষ্টৌ বিনিয়োগোহুপাপত্ততে। অত্র নিরুক্তং। অথাপ্যত্রৈকে। রশ্মিচন্দ্রমসঃ প্রতি দীপ্যতে তদেতেনোপোক্তব্য-মাদিত্যতোহস্ত দীপ্তির্ভবতীতি। সূর্য্যঃ সূর্য্যরশ্মিচন্দ্রমা গন্ধর্ব্ব ইত্যপি নিগমো ভবতি। সোহপি গৌরচাতে। অত্রাহ গৌরমবধেতি। নিং ২৬। অত্রাহ গোঃ সমমংসতাদিত্য-রশ্ময়ঃ স্বং নামা পীচ্যমপচিতমপগতমপকৃতমন্তহিতং বা। নিং ৪২৫। ইতি।

অমবৃত। মমু অববোধনে। অপীচ্যং। অপিপূর্বাচ্চিনোতেরয়ানবদ্য। উং ৪১১৩। ইতি নিশাতনাদ্ যৎ। অতএবভিমতরূপসিদ্ধিঃ। যথা অপিপূর্বাদকতেনাদিত্যগিত্যা-দিনা কিন্। অনিদিতাংসি নলোপঃ। অপগতে নিগতে ভবমপীচ্যং। তবে ছন্দসীতি যৎ। অচ ইত্যকার লোপে চানিতি দীর্ঘত্বং। তিৎস্বরিতঃ। অপীচ্যোহপ্রকাশ ইতি ভট্টভাস্করমিশ্রঃ। ইথা। ইদম্ শব্দাথা হেতৌ চ ছন্দসীতি প্রকারবচনে থা-প্রত্যয়ঃ। যদি তত্রেশং শব্দো নাপ্রবর্ত্ততে তদানীমদমস্বয়ং। পাং ৫৩২৪। ইতি থমুপ্রত্যয়ঃ। অব্যাহাদা-স্পৃগঃ। পাং ২৪৮২। ইতি স্বব্লুকং বাধিতা স্পৃগং শ্লুগিতি ডাদেশঃ। চন্দ্রমসঃ। চন্দ্রমাক্লাদনং মিমীতে নিশ্চিনীতে ইতি চন্দ্রমাঃ। চন্দ্রেমোডিৎ। উং ৪২২৭। ইত্যদি-

মধ্যে ইন্দ্রেও পরিগণিত হয়েন—এইজন্ত। অতএব অহোরাত্রির প্রকাশক ইন্দ্রে; এই হেতু ইন্দ্রে স্তত হয়েন; তাহা প্রতীক্ষমানত্ব-হেতু ইন্দ্রে দেবতা—ইহা উপপন্ন হয়। ঈদৃগ্ভূত তেজসঃ আশ্রয়ের দ্বারা চন্দ্রমসের প্রোক্তত্বও বিবক্ষার দ্বারা চান্দ্রমসের ইষ্টিতে বিনিয়োগ উপপন্ন হয়। এ বিষয়ে নিরুক্ত আছে। তাহার ভাব,—উহারই এক রশ্মি চন্দ্রমসে প্রদীপ্ত হয়। অতএব উহার দ্বারা অপেক্ষিতব্য এই আদিত্যের দীপ্তি উহার দীপ্ত হয়। ‘সূর্য্যমণঃ সূর্য্য-রশ্মিচন্দ্রমা গন্ধর্ব্বঃ’ এরূপও নিগম আছে। তাহাকেও গো বলা হয়। ‘অত্রাহ গৌর-মবৃত’ ইত্যাদি (নিং ২৬)। ‘অত্রাহ গোঃ সমমংসতাদিত্যরশ্ময়ঃ স্বং নামাপীচ্যমপচিতমপ-গতমপকৃতমন্তহিতং বা (নিং ৪২৫) ইতি ॥

অমবৃত। মমু ধাতু অববোধন অর্থ প্রকাশ করে। অপীচ্যং। ‘অপিপূর্বাচ্চিনোতেরয়ান-বদ্য’ ইত্যাদি হ্রদে (উং ৪১১৩) নিশাতন-হেতু যৎ। অতএব ভিমত রূপসিদ্ধি। অথবা, অপিপূর্ব্ব-হেতু ‘অক্ষতেজস্’ ইত্যাদি হ্রদে কিন্। ‘অনিদিতাং’ ইত্যাদি হ্রদে ন-লোপ। ‘অপিগতে নিগতে ভবং’—এতদর্থও ইচ্য। ‘তবে ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রদে যৎ। ‘অচঃ’ ইত্যাদি হ্রদে অকার-লোপে ‘চৌ’ ইত্যাদি হ্রদে দীর্ঘত্ব। তিৎস্বরিত। ‘অপীচ্যোহ-প্রকাশঃ’ ইত্যাদি অর্থ ভট্টভাস্করমিশ্র গৃহীত। ইথা। ইদম্ শব্দ-হেতু ‘থা হেতৌ চ ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রদে প্রকার-বচনে থা-প্রত্যয়। যদি এখানে ইদম্ শব্দ অপ্রবর্ত্তিত না হয়, তাহা হইলেও ‘ইদমস্বয়ং’ ইত্যাদি হ্রদে (পাং ৫৩২৪) থমুপ্রত্যয়। ‘অব্যাহাদাস্পৃগঃ’ ইত্যাদি হ্রদে (পাং ২৪৮২) স্পৃগের লোপ বাধিত হইয়া ‘স্পৃগং শ্লুক্’ ইত্যাদি হ্রদে ডা আদেশ। চন্দ্রমসঃ। ‘চন্দ্রমাক্লাদনং মিমীতে নিশ্চিনীতে’—এই বাক্যে চন্দ্রমাঃ পদ হয়। ‘চন্দ্রেমোডিৎ’ ইত্যাদি হ্রদে (উং ২৪২৭) অসি-প্রত্যয়। দাসীভারতাদিসমূহের

প্রত্যয়ঃ। দাসীভারাদিযু পঠিতত্বাৎ পূৰ্ব্বপদপ্রকৃতিব্রহ্মণঃ। পূৰ্ব্বপদে চ স্থায়িত্বকীত্যাদিনা
রক্ প্রত্যয়ান্তমন্তোদাত্তং ॥ (১ম—৮৪২—১৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্থে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ১৬৭ ॥

পঞ্চদশ (১১৬) স্বাকের বিশদার্থ।

এই মন্তের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে পূর্বাপর কোনও সঙ্গতি লক্ষিত হয় না, এবং সহসা সেইরূপ ভাব প্রকাশের কোনও সার্থকতাও দেখা যায় না। এ পক্ষে, পূর্ববর্তী ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ স্বাকের প্রচলিত অর্থের সহিত এই স্বাকের অর্থের কি সঙ্গতি আছে, তাহা আলোচনা করিলেই, আমরা যাহা বলিতেছি, তাহার মন্থানুভূতি-পক্ষে সহায়তা হইবে। ত্রয়োদশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে,—ইন্দ্র দধীচি ঋষির অস্থিসকল লইয়া বৃত্রগণকে নিরানব্বই বার হনন করিয়া ছিলেন। তাহার পরের চতুর্দশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে—দধীচি ঋষির অশ্বমন্তক পর্বতসমূহের মধ্যে লুক্কায়িত ছিল; কিন্তু ইন্দ্র তাহা শর্যণাবৎ সরোবরে সন্ধান করিয়া প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। তার পর, এখানে এই পঞ্চদশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে আবার প্রকাশ পাইতেছে,—“আদিত্যরশ্মি এই গমনশীল চন্দ্রমণ্ডলে অন্তর্হিত ত্বক্-তেজ এইরূপে পাইয়াছিল।” পর পর তিনটি স্বাকে এইরূপ বিচ্ছিন্ন ত্রিবিধ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এবম্প্রকার অর্থের প্রকাশ-পক্ষে ভাষ্যে নিরুক্ত-নিবণ্টুর যে প্রমাণাদি উদ্ধৃত হইয়াছে, তদ্বারা কয়েকটি বৈজ্ঞানিক-তত্ত্বে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতা ছিল বলিয়া নিদ্বিষ্ট হয়। সে পক্ষে, ‘গোঃ’ পদে গতিশীল অর্থ পরিগৃহীত হইয়া থাকে। তদনুসারে ঐ ‘গোঃ’ পদ ষষ্ঠ্যন্ত ও ‘চন্দ্রমণঃ’ পদের বিশেষণ-মধ্যে পরিগণিত। তদ্বারা চন্দ্রের গতিবিষয়ে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতা ছিল—এবম্বিধ প্রত্নতত্ত্বের উদ্ধার করা হয়। তার পর,

যথো পঠিত ইত্যায় পূৰ্ব্বপদে প্রকৃতিব্রহ্মণঃ। এবং পূৰ্ব্বপদে “স্থায়িত্বকী” ইত্যাদি- হরে রক্-
প্রত্যয়ান্তমন্তোদাত্তং। (১ম—৭৪২—১৫৭) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের সপ্তম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১.৬৭ ॥

“চন্দ্রমসঃ গৃহে” পদদ্বয় উপলক্ষে সিদ্ধান্ত করা হয় যে সূর্য্যের জ্যোতিতেই যে চন্দ্রমণ্ডল জ্যোতিষ্মান হইয়া থাকে, প্রাচীন ভারতের ঋষিগণ তাহা অবগত ছিলেন। এবম্বিধ দুইটি বৈজ্ঞানিক-তত্ত্বে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতার নিদর্শন এইরূপে মন্ত্যার্থে প্রখ্যাপিত হয়। তাহা হউক, কিন্তু সে পক্ষেও মন্ত্যের যে অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তাহাকে ঋষ্ঠু সঙ্গত অর্থ বলিয়া মনে করা যায় না।

কি কারণে আমরা পূর্ব্বোক্ত-রূপ সিদ্ধান্তে উপনীত হইতেছি, তাহার বিশ্লেষণ-পক্ষে সামান্য একটু আলোচনা করা যাইতেছে। পূর্ব্বোক্ত-রূপ অর্থ পরিগ্রহণের পক্ষে প্রথম ও প্রধান অন্তরায়—পূর্ব্বাপর ভাব-সঙ্গতির অভাব। একই সূক্তের অন্তর্গত একই ত্বচের যথাপর্য্যায় তিনটি ঋকে অর্থ-সম্বন্ধে ভাবের এরূপ অনৈক্য মান্য করা যায় না। এই এক প্রথম কারণ—যাহাতে প্রচলিত অর্থ সর্ব্বথা পরিগৃহীত হইতে পারে না। দ্বিতীয়তঃ, মন্ত্যান্তর্গত পদগুলির মন্ত্যানুধাবনে মন্ত্যার্থ অন্য পথ পরিগ্রহণ করে। ‘ত্বচ্’ শব্দের যে অর্থ সঙ্গত হয়, তাহা আমরা পূর্ব্বের নানা স্থানে খ্যাপন করিয়াছি। ‘ত্বচ্’ পদকে ‘ত্বচ্’ শব্দেরই ষষ্ঠ্যন্ত পদ বলিয়া গ্রহণ করা হয়। উহার প্রতিবাক্যে আমরা ‘পরিব্রাজকারস্ত দেবস্ত’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ‘ত্বচ্’ শব্দে যে ‘পরিব্রাজকারী দেবতা’ অর্থ হয়, তাহা পূর্ব্বেরই প্রতিপন্ন হইয়াছে। ‘অপীচ্যং নাম’ পদদ্বয়ের ভাব—ভাষ্ণের অনুসরণেই পরিগ্রহণ-পূর্ব্বক ঐ দুই পদের প্রতিবাক্যে ‘অজ্ঞানান্ধকারনাশকারিণং তেজঃ’ পদদ্বয় আমাদিগের ব্যাখ্যায় গৃহীত হইয়াছে। অতঃপর আলোচ্য—‘গোঃ’ পদ। এখানকার ‘গোঃ’ পদটিকে ভাষ্ণে এবং ভাষ্ণানুসারী অনুবাদে ‘গাভী’ অর্থ-প্রকাশক বলিয়া নির্দেশ করা হয় নাই। এখানে যে গো-শব্দ অন্য অর্থ প্রকাশ করিল, কেহই তাহার কারণ নির্দেশ করেন নাই। পরন্তু কোনও কোনও ইংরাজী অনুবাদক এই ‘গোঃ’ পদে ‘ঘাড়’ অর্থই গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহাদের মতে ত্বচ্চর ঘাড়ের যে অবস্থা—এইরূপ ভাবই ‘ত্বচ্’ গোঃ নাম’ প্রভৃতি পদে ব্যক্ত আছে। এইরূপ, ‘ইথা চন্দ্রমসঃ গৃহে’ বাক্যাংশের অর্থ-বিষয়েও কোনও কোনও ব্যাখ্যায় মতান্তর দেখা যায়। যাহা হউক, আমরা ‘গোঃ’ পদটিকে এখানে ষষ্ঠীর পদ না বলিয়া, পঞ্চম্যন্ত পদ বলিয়া

নির্দেশ করি। পরন্তু, আমরা ‘গো’ শব্দে পূর্বাপর যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখা যায়। তদনুসারে ঐ ‘গোঃ’ পদে ‘জ্ঞানরাশি হইতে’ অর্থ আসে। এই লোকেও—এই পৃথিবীতেও মানুষ যে পরিত্রাণকারী দেবতার রূপা প্রাপ্ত হয়, তাহার কারণ,—মানুষে জ্ঞানসংযোগ। পূর্ব ঋকেও এই ভাবই সম্বন্ধযুক্ত আছে দেখিতে পাই। সেখানে বুঝিয়াছি, জ্ঞানানুপ্রাণের ফলে মানুষ ভগবদনুকম্পা লাভ করিতে সমর্থ হয়। এখানে দেখিতেছি, একটা চুট্ট উপমার মধ্য দিয়া সেই ভাবই অধিকতর পরিস্ফুট রহিয়াছে। চন্দ্রমণ্ডল স্বচ্ছ; যে হৃদয়ে জ্ঞানকিরণ স্থান পাইয়াছে, তাহাও অনাবিল—স্বচ্ছ। স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি প্রতিভাত হইয়া চন্দ্রমণ্ডলকে যেমন স্নিগ্ধজ্যোতির আধার-রূপে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছে, জ্ঞানের দ্বারা নির্মল পবিত্র স্বচ্ছ হৃদয়েও সেইরূপ ভগবানের বিভা বিভাত হইয়া—সব্বগুণের আধারে সে হৃদয়কে পরিণত করে। ‘অমন্ত’ ক্রিয়া-পদে অতীত-কালের প্রতিবাক্য অপেক্ষা নিত্য-বিद्यমান বর্তমান কালের সম্বন্ধেই সমীচীনতা দেখিতে পাই। আমরা তাই ঐ পদের প্রতিবাক্যে ‘বিজ্ঞানাতি’ ও ভাবে ‘প্রাপ্নোতি’ পদদ্বয় গ্রহণ করিয়াছি। এইরূপে এই মন্তের যে অর্থ প্রচলিত ছিল, তাহা পরিবর্তিত হইয়া এখন ভাবার্থ দাঁড়াইল,—‘জ্ঞানের আলোক পাইয়া যাহাদিগের হৃদয় আবিলতা-শূন্য হইয়াছে, স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মির বিদ্যমানতার ন্যায়, তাহাদিগের হৃদয়ে ভগবানের প্রভাব চিরবিদ্যমান রহে।’ * (১ম—৮৪সূ—১৫খ) ॥

* এই মন্তটির একটা ইংরাজী অনুবাদ (গ্রিকিথ্‌স সাহেবের কৃত) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে কি অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে, বুঝিয়া দেখুন। যথা,—

“Then verily they recognized the essential form of Tvashtar's Bull.

Here in the mansion of the Moon.”

ব্যাখ্যায় ঐরূপ মত প্রকাশ করিয়া, পরিশেষে পাদটীকার তিনি লিখিয়াছেন—
 “Tvashtar Bull: an obscure expression for the Sun. The purport of the verse may be that when, after the rains, the bright moonlight nights come, men recognized the fact that the light was borrowed from the Sun. Wilson following Sayana, translates the verse: “The (Solar rays) found on this occasion the light of Twashtri, verily, concealed in the mansion, of the moving moon.”
 যাহা হউক, সকল অর্থ মিলাইয়া আমাদের অর্থের আলোচনা করিবেন—এই ইচ্ছা।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

পৰ্বপৃষ্ঠায়ামিষ্টৌ কায়স্ত হবিষঃ কো অত্তেতি যে ঋচৌ যাজ্ঞান্নবাক্যে। হত্ৰিতক। কায়ং দশমং কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতত্তেতি যে ইতি। তত্র প্রথমং স্তুক্তে ষোড়শীমুচমাহ ॥

ষোড়শী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং স্তুক্তং। ষোড়শী ঋক্।)

কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতস্য শিমীবতো

ভামিনো দুহগায়ন।

আসন্নিস্বন্থংসমো ময়োভূত এষাং

ভৃত্যগ্নধং স জীবাত্ ॥ ১৬ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

কঃ। অত্ত। যুক্তে। ধুরি। গাঃ। ঋতস্য। শিমীবতঃ।

ভামিনঃ। দুহগায়ন।

আসন্নঃ। ইব্। স্বন্থং। সমঃ। ময়ঃ। ভূত্। এষাং। ভৃত্যং।

গ্নধং। সঃ। জীবাত্ ॥ ১৬ ॥

মন্ত্র ভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

পৰ্বপৃষ্ঠ ইতিতে কায়ের হবিতে 'কো অত্ত' ইত্যাদি দুইটি ঋক্ যাজ্ঞান্নবাক্য। এ বিষয়ে হত্ৰিত আছে;—'কায়ং দশমং কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতত্তেতি যে' ইত্যাদি। তাহারই প্রথম এবং স্তুক্তের ষোড়শী ঋক্ কথিত হইতেছে।

সংস্কৃতসারস্বতী-ব্যাখ্যা ।

‘ঋতন্ত’ (সত্যন্ত, সংকর্ষণঃ) ‘ধুরি’ (নির্বাহে, সম্পাদনে) ‘কঃ’ (কঃ জনঃ) ‘অত্’ (নিত্যকালমেব) ‘শিমীবতঃ’ (প্রতিপাল্যৈঃ কর্মভিঃ যুক্তান্) ‘ভামিনঃ’ (ভেজসা সমযিতান্) ‘দ্রুণায়ুন্’ (রিপুভিঃ হুঃসহেন কোপেন যুক্তান, শক্রগাং লজ্জাপ্রদান্ ইত্যর্থঃ) ‘আসম্মিষুন্’ (কঠোরসত্যভাষণশীলান্) ‘হৃৎস্বলঃ’ (হৃদয়েষু দীপ্যমানান্) ‘ময়োভূন’ (স্বথ-সাধকন্ত অদৃষ্টন্ত ভাবয়িতুন্ কারয়িতুন্ বা) ‘গাঃ’ (জ্ঞানকিরণান্) ‘যুক্তে’ (যোক্তুং শক্নোতি,—হৃদি ইতি শেষঃ); ভগবন্তং বিনা কোহপি হৃদি প্রজ্ঞানসঞ্চারণায় সমর্থঃ ন ভবতি—ইতি ভাবঃ; ‘মঃ’ (যঃ জনঃ) ‘এষাং’ (জ্ঞানকিরণানাং) ‘ভূত্যাং’ (ভরণক্রিয়াং, অনুসরণং কৃৎস্না ইত্যর্থঃ) ‘ঋণমৎ’ (ঋদ্ধিমতীং কৰোতি, আত্মনি তেষাং উৎকর্ষসাধনং কৰোতি ইত্যর্থঃ) ‘সঃ’ (সঃ জনঃ এব) ‘জীবৎ’ (জীবেৎ, পরাগতিং লভেৎ ইত্যর্থঃ) । জ্ঞানানুসারী জনঃ চতুর্বিধস্ত ফলন্ত অধিকারী ভবতি ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৬সূ—১৬খ) ।

বঙ্গাহ্বাদ ।

সত্যের বা সংকর্ষণের সম্পাদনে কোন জন, নিত্যকাল, প্রতিপাল্য কর্মসমূহের দ্বারা যুক্ত, তেজঃসমযিত, রিপুগণের হুঃসহনীয় ক্রোধবিশিষ্ট, কঠোর সত্যভাষণশীল, হৃদয়ে দীপ্যমান, স্বথসাধক অদৃষ্টের কারয়িতা, জ্ঞানকিরণসমূহকে হৃদয়ে সংযুক্ত করিতে সমর্থ হয়? (ভাব এই যে,—স্বয়ং ভগবান ভিন্ন কোনও মানুষই হৃদয়ে প্রজ্ঞান-সঞ্চারণে সমর্থ হয় না); যে জন জ্ঞানকিরণ-সমূহের অনুসরণ করিয়া আপনাকে তাহাদিগের উৎকর্ষসাধন করে, সেই ব্যক্তিই জীবিত থাকে অর্থাৎ পরাগতি লাভ করে। (ভাব এই যে,—জ্ঞানানুসারী জনই চতুর্বিধ ফলের অধিকারী হয়।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৬খ) ॥

শাস্ত্রভাষ্যঃ

অত্মাশ্রিত্য কৰ্ম্মণি ঋতন্ত গচ্ছন্তঃ ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় রথে ‘ধুরি’ অশ্ববহনপ্রদেশে গা গতিমতোহবান্ কো যুক্তে । কো নাম নিযোক্তুং শক্নোতি । ন কোদৃপীত্যর্থঃ । কীদৃশানখান্ । শিমীবত বীৰ্য্যাক্ষেপেতান্ । ভামিনঃ । তেজসা যুক্তান্ । দ্রুণায়ুন্ । পঠৈতঃসহেন ক্রো-

জায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অত্’ এই কৰ্ম্মে ‘ঋতন্ত’ গমনশীল ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় রথে ‘ধুরি’ অশ্ববহনপ্রদেশে ‘গা’ গতিমান্ অশ্বসমূহকে ‘কঃ যুক্তে’ কোন জন নিযুক্ত করিতে সমর্থ হয়? কেহই সমর্থ হয় না—ইহাই অর্থ । ‘কীদৃশ অশ্বসমূহকে?’ ‘শিমীবতঃ’ বীৰ্য্যাক্ষেপেত । ‘ভামিনঃ’ তেজ দ্বারা যুক্ত । ‘দ্রুণায়ুন্’ অশ্বের হুঃসহ ক্রোধের দ্বারা যুক্ত । ‘হনীরতি’ পূর্বে ক্রুদ্ধ-কর্ম্ম

যুক্তান্। কবীয়াতিঃ ক্রুধ্যতিক্রমা। আসমিষূন্। যেষামাসক্তাস্যো মুখপদেশে শক্রগণং
প্রহরণার্থমিবো বাণা বদ্ধান্তান্। হংসঃ। হংসঃ শক্রগণং হৃদয়েষুশ্রুতি স্বকীয়ং পাদং
কিপন্তীতি হংসঃ। ময়োভূন্। ময়সঃ স্তম্ভ ভাবয়িতুন্। স্বকীয়ানাং স্তম্ভপ্রদানিতার্থঃ।
যো যজমান এষামীদৃশ্যামাশ্বানাং ভূত্যাং ভরণক্রিয়াং রথবাহনক্রিয়ামুগ্ধং সমর্দ্ধয়তি।
স্তোতীতি যাবৎ। স যজমানো জীবৎ। জীবনান্ ভবেৎ। যদা ক তিতি প্রজাপতি-
কৃত্যতে। কো হ বৈ নাম প্রজাপতিরিতি ক্রতেঃ। ঋতজ যজস্য ধুরি নির্বাহে গা বেদরূ-
পাশ্বাথিবেশানন্তেদানীং যুক্তে। লংগোজয়তি। কীবৃশান্। শিমীবতঃ। প্রতপাঠেঃ
কর্ম্মভির্যুক্তান্। ভামিনঃ। উজ্জ্বলান্। হৃহ্ণাযুন্। হ্রনীযতির্হানিকর্ম্ম। হাতুমশক্যান্
বেদাশ্বয়নন্যা নিত্যত্বাৎ। আসমিষূন্। আসক্তাশা ইষুবেষণং গমনমুচ্চারণং যেষাং তান্।
হংসঃ। হংসঃ হৃদয়েষু দীপ্যমানান্ প্রকাশমানানিতার্থঃ। ময়োভূন্। ময়সোহশ্বয়ন-
প্রভবস্য স্তম্ভাশ্বয়নাদৃষ্টস্য ভাবয়িতুন্। যো যজমান এষাং বচসাং ভূত্যাং ভরণক্রিয়ামুগ্ধং।
ঋদ্ধিমতাং করোতি। স জীবৎ। স এব জীবৎ (জীবতি বা)। অতো জীবন্মৃতা ইত্যর্থঃ।
হৃহ্ণাযুন্। হ্রনীজ লজ্জায়াং। কণ্ডাদিভাদৃ যক্। বহুলবচনাদস্বাত্ত্বপ্রত্যয়ঃ। অতো
লোপে সতি বর্ণব্যাপত্ত্যাকারঃ। মুগ্ধাদি বা দৃষ্ট্যঃ। আসমিষূন্। পদম্নিত্যাদিনাস্য
শব্দস্যাসম্মাদেশঃ। ইষ গতিবিত্যাদিষেঃ কিচ্চেত্বাপ্রত্যয়ঃ। বহুব্রীহি পূর্বপদপ্রকৃতি-
স্বরত্বং। হংসঃ। অসু ক্ষেপণে। অসগতিদাপ্তাদানেষু। কিপু চেতি কিপ্। তৎ

বুঝায়। ‘আসমিষূন্’ যাহাদিগের আসনে আছে মুখপ্রদেশে শক্রগণের প্রহরণার্থ ইষুমুখ
বাণপকল বদ্ধ তাতারা। ‘হংসঃ’ শক্রগণের হৃদয়ে আপনার পদক্ষেপণ করে—এই অর্থে
‘হংসঃ’ পদ হয়। ‘ময়োভূন্’ ময়সের হৃদয়ের ভাবয়িতা অর্থাৎ আপনাদিগের স্তম্ভপ্রদ। ‘যঃ’
যে যজমান ‘এষাং’ ঈদৃশ অশ্বগণের ‘ভূত্যাং’ ভরণক্রিয়াকে রথবাহন-ক্রিয়াকে ‘ঋগ্ধমৎ’
সমর্দ্ধন অর্থাৎ স্তব করে, ‘সঃ’ সেই যজমান ‘জীবৎ’ জীবনাবশিষ্ট হয়। অথবা, ‘কঃ’ এই
পদে প্রজাপতিকে বুঝায়। ‘কো হ বৈ নাম প্রজাপতিঃ’—এইরূপ ক্রটি আছে। ‘ঋতম্’
যজ্ঞের ‘ধুরি’ নির্বাহে ‘গাঃ’ বেদরূপবাক্যবিশেষকে ‘অত’ ইদানীং ‘যুক্তে’ লংগোজন
কবেন। কি প্রকার (বেদ-রূপ বাক্যবিশেষ) ? ‘শিমীবতঃ’ প্রতাপাত্ত কর্ম্মসমূহের দ্বারা
যুক্ত ‘ভামিনঃ’ উজ্জ্বল ‘হৃহ্ণাযুন্’ (হ্রনীয়াত পদে হানিকর্ম্ম বুঝায়) হনন করিতে অশক্য,—
বেদাশ্বয়নের নিত্য-হেতু। ‘আসমিষূন্’ আসনে আস্যে ইষু এবং গমন উচ্চারণ যাহাদিগের
ভাষারা, ‘হংসঃ’ হৃদয়ে দীপ্যমান অর্থাৎ প্রকাশমান, ‘ময়োভূন্’ ময়সের অশ্বয়ন-প্রভবের
স্তম্ভাশ্বয়নের অদৃষ্টের ভাবয়িতা। ‘যঃ’ যে যজমান ‘এষাম্’ এই বাক্যের ভরণক্রিয়াকে
‘ঋগ্ধমৎ’ ঋদ্ধিমতী করে, ‘সঃ জীবৎ’ সেই জীবিত থাকে ; অতো জীবন্মৃতা—ইত্যই অর্থ।

হৃহ্ণাযুন্। হ্রনীজ পাঠ লজ্জার্থ প্রকাশক। কণ্ডাদিভ-হেতু যক্। বহুলবচন-হেতু
উচ্চাতে উগ্ প্রত্যয়। অতো লোপ হইলে বর্ণ ব্যত্যয় দ্বারা আকার। অথবা মুগ্ধাদি দৃষ্ট্য।
আসমিষূন্। “পদন্” ইত্যাদি হজ্ঞের দ্বারা ‘আত্ম’ শব্দের স্থলে ‘আসন্’ আদেশ। গত্যাৎ
ইষ ধাতুতে ‘ইষেঃ কিচ্চ’ ইত্যাদি স্বত্রে উ-প্রত্যয় হয়। বহুব্রীহি সমালে পূর্বপদের
প্রকৃতিস্বরত্ব। হংসঃ। অসু ধাতু ক্ষেপণার্থক। অথবা, অস ধাতু গতি দীপ্তি আদান প্রভৃতি

পুরুষে কৃতি বহুলমিত্যলুক্। কুহন্তরপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। ময়োভূন্। ব্যত্যায়েন হ্রস্বস্বৎ ১
যবা মিতদ্রাদিত্য উপসংখ্যানং। পা০ ৩২।১৮০।১। ইতি ডু-প্রত্যয়ঃ। ভৃত্যাং। ভূঞ্ ভরণে ১
লংজায়াং লমজনিষদ। পা০ ৩২।২। ইতি ক্যপ্। উদাত্ত ইত্যন্ববৃত্তেঃ প্রত্যয়স্তোদাত্তস্বৎ ১
ঋণধৎ। ঋধু বুদ্ধৌ। লেটি ব্যত্যায়েন শ্রম্। লেডোহডাটাবিত্যাডাগমঃ। ইতচ্চ লোপ
ইতীকারলোপঃ। জীবৎ। জীব প্রাণধারণে। পূর্ববজ্জেট্যাডাগমঃ ॥ (১ম-৮৪স্ব-১৬খ) ॥

ষোড়শ (১১৭) ঋকের বিশদার্থ।

—§:• ১ • ০:§—

এই মস্ত্রের অন্তর্গত 'গাঃ' পদটির মর্ম্মার্থ বিশেষভাবে অনুধাবন করা
আবশ্যক। 'যুঙ্তে' ও 'ধুরি' পদদ্বয়ের সহিত এই 'গাঃ' পদের প্রয়োগ
উপলক্ষে মনে নানা বিসদৃশ ভাবের উদয় হয়। শব্দটির যে অংশের দ্বারা
গুরু বা ঘোড়ার ক্ষুদ্রদেশ নিয়োজিত হয়, সাধারণতঃ তাহাকেই 'ধুরি'
বলিয়া থাকে। তদনুসারে এই মস্ত্রে অশ্বগবাদি-সংযোজনের প্রসঙ্গ উত্থাপিত
আছে বলিয়াই সাধারণতঃ ব্যাখ্যানিতে উল্লেখ দেখি। ভাষ্যকার দুই
প্রকারে এই মস্ত্রটির অর্থ নিম্পন্ন করিয়াছেন। ভাষ্যে এবং তাহার
বঙ্গানুবাদে সে ভাব উপলব্ধ হইবে। তাঁহার একবিধ ব্যাখ্যায় একটী
'অস্থান' পদ অধ্যাহৃত হইয়াছে। সে পক্ষে, 'গাঃ' পদটিতে তিনি 'গতি-
শীল অশ্বসমূহকে' অর্থ নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। তার পর, 'শিমীবতঃ,'
'ভামিনঃ' ও 'দুহর্গায়ূন্' পদত্রয়ে সেই অশ্বসকল যে বৌর্ধ্যকর্ম্মোপেত,
তেজোযুক্ত এবং অপরের পক্ষে দুঃসহ ক্রোধবিশিষ্ট, তাহাই খ্যাপন করা
হইয়াছে। পরিশেষে 'আসম্মিমূন্' পদ উপলক্ষে নির্দেশ করা হইয়াছে
যে, সেই অশ্বসকলের মুখে শত্রুগণের হননকারী বাণসমূহ বিদ্যমান ছিল।

অর্থ প্রকাশ করে। 'কিপ্ চ' ইত্যাদি স্বত্রে কিপ্। 'তৎপুরুষে কৃতি বহুলং' ইত্যাদি স্বত্রে
লোপ। কুহন্তরপদে প্রকৃতিস্বরস্বৎ। ময়োভূন্। ব্যত্যায়েন দ্বারা হ্রস্ব। অথবা 'মিতদ্রাদিত্য
উপসংখ্যানং' ইত্যাদি স্বত্রে (পা০ ৩২।১৮০।১) ডু-প্রত্যয়। ভৃত্যাং। ভূঞ্ ধাতু ভরণার্থক।
'লংজায়াং লমজনিষদ' ইত্যাদি স্বত্রে (পা০ ৩২।২) ক্যপ্ প্রত্যয়। উদাত্ত—এই অন্তবৃত্তিতে
প্রত্যয়ের উদাত্তত্ব। ঋণধৎ। ঋধু ধাতু বুদ্ধি অর্থক। লেটের ব্যত্যায়েন দ্বারা শ্রম।
'লেটোহডাটো' ইত্যাদি স্বত্রে অট্ আগম। 'ইতচ্চ লোপঃ' ইত্যাদি স্বত্রে ইকারের লোপ।
জীবৎ। জীব প্রাণধারণার্থক। পূর্বের জায় লেটে অট্ আগম ॥ (১ম-৮৪স্ব-১৬খ) ॥

তাহা যে কি প্রকার, বুঝিতে পারা যায় না। সেই অশ্বগণ আবার শত্রুগণের হৃদয়ে আপনাদিগের পাদক্ষেপ করে (হৃৎস্বমঃ); আর, তাহারা আপনার লোকগণকে স্তম্ভপ্রদান করিতে পারে (ময়োভূন্)। এই প্রকার যে অশ্বগণ, বলা হইয়াছে, তাহাদিগকে কেহই রথে যোজনা করিতে পারে না। তার পর, আরও বলা হইয়াছে, সেই অশ্বগণের বা তাহাদিগের রথবাহন-ক্রিয়াকে যাহারা সেবা করিতে পারে, তাহারাই জীবিত থাকে। তাহ্যের এইরূপ অর্থের অনুসরণেই বিভিন্ন ভাষার ব্যাখ্যাাদি প্রচলিত হইয়াছে। এই মন্ত্রের একটি প্রচলিত বঙ্গানুবাদ নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। তদ্বারা মন্ত্রটি কিরূপ বিপরীত ভাবের প্রকাশক হইয়া রহিয়াছে, তাহা বুঝা যাইবে। যথা,—

“অশ্ব (কে ইন্দ্রের) গমনশীল রথে বীৰ্য্যযুক্ত, তেজোময়, ক্রঃসহ ক্রোধযুক্ত অশ্ব সংযোজনা করিতে পারে? সে অশ্বগণের মুখে বাণ আবদ্ধ আছে, তাহারা (শত্রুদিগের) হৃদয়ে পাদক্ষেপ করে ও (মিত্রদিগকে) স্তম্ভ প্রদান করে। যে অশ্বগণের ক্রিয়া প্রশংসা করে তাহারা দীর্ঘ জীবন প্রাপ্ত হয়।”

এইরূপ অর্থে কি ভাব উপলব্ধ হইবে, সহসা তাহা বোধগম্য হয় কি? প্রহেলিকা ভিন্ন এরূপ অর্থে মনে কিছুই করা যায় না। তার পর, ভাষ্যকার যে দ্বিতীয় প্রকার অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন, তাহাতে ‘গাঃ’ পদটিতে ‘বেদরূপ বাক্যবিশেষকে’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। প্রথম পক্ষের অর্থে, পূর্বোক্তরূপ ঘোটকসকলকে তাঁহার (ইন্দ্রের) রথে কেহ যোজনা করিতে পারে না,—এইরূপ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। দ্বিতীয় প্রকার অর্থে, বেদরূপ বাক্যবিশেষকে কেহই যজ্ঞকর্ম্মের নির্বাহে যোজনা করিতে সমর্থ হয় না—এইরূপ ভাব পরিব্যক্ত দেখি। কোণও কোনও ব্যাখ্যাকার তাহ্যের এই মতেরও অনুসরণ করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার আবার ‘কঃ’ পদের লক্ষ্যস্থল ব্রহ্মপক্ষে মাণ্য না করিয়া ঋত্বিক্-পক্ষে নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। এখানে এই মন্ত্রের একটি ইংরাজী অনুবাদ উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে আর এক প্রকার ভাবের পার্থক্য লক্ষিত হইবে।

“Who yokes to-day unto the pole of Order the strong and passionate steers of the checkless spirit,

With saft armed mouth, heart-piercing health-bestowing? Long shall he live who richly pays their service.”

ভাষ্যের প্রথম প্রকার অর্থে ইন্দ্রের ঘোটকগণের সেবকেরা দীর্ঘজীবন লাভ করে—নির্দিষ্ট হইয়াছিল; দ্বিতীয় প্রকার অর্থে বেদরূপবাক্য-বিশেষের সেবকগণ দীর্ঘজীবন প্রাপ্ত হন—এইরূপ প্রখ্যাত হইয়াছে। এখানে এই ইংরাজী অনুবাদে আবার দেখিতেছি,—পুরোহিতগণকে যাহারা অর্থাদি প্রদান করেন, তাহারাই দীর্ঘজীবী হইয়া থাকেন। * পুরোহিতগণের উচ্চারিত মন্ত্রই, এই মতে, অশ্বের মুখে সংলগ্ন বাণ।

যাহা হউক, আমরা পূর্বাপর যে পদে যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও তাহারই সঙ্গতি দেখিতেছি। আমাদিগের মতে, 'গাঃ' পদে জ্ঞানকিরণসমূহকে লক্ষ্য করে। মানুষের হৃদয়ে জ্ঞানরশ্মি যে সহসা প্রতিভাত হয় না, ভগবানের অনুকম্পা ভিন্ন কেহ যে সহসা জ্ঞানের অধিকারী হইতে পারেন না,—এই কথাই এখানে পরিব্যক্ত দেখি। সংকল্পের সমাধানে, সত্যের পালনে, মানুষের হৃদয়ে যে জ্ঞানের আলোক উদ্ভাসিত হয়, তাহা ভগবৎকৃপা ভিন্ন অন্য কিছুই মনে যায় না। 'শিমীবতঃ' প্রভৃতি পদ সেই জ্ঞানের স্বরূপ প্রকাশ করিতেছে। যে কর্ম প্রতিপাল্য, যাহা শাস্ত্র প্রতিপাদ্য, তাহারই সহিত জ্ঞান সংযুক্ত হয়। তাই 'গাঃ' পদের দ্ব্যতক—'শিমীবতঃ'। জ্ঞান যে তেজঃ-সম্বিত, জ্ঞানের দ্বারাই যে রিপুগণ অভিভূত ও লজ্জাপ্রাপ্ত হয়, জ্ঞানধিকারী মানুষই যে কঠোর সভ্যভাষণশীল হইয়া থাকেন, হৃদয়ে দীপ্যমান থাকিয়া জ্ঞানই যে মানুষের সুখসাধক অদৃষ্টের কারণ হইয়া থাকে, তাহা স্বঃই বুঝিতে পারা যায়। এই জন্যই 'ভানিনঃ', 'দুহর্গায়ূন', 'হৃৎস্বমঃ' ও 'ময়োভূন' প্রভৃতি বিশেষণের সার্থকতা দেখিতে পাই। যাহারা জ্ঞানের ভূত্য হয়েন, ভরণক্রিয়া করেন, হৃদয়ে জ্ঞানকে পোষণ করিয়া থাকেন, তাহারাই যে পরমা গতি প্রাপ্ত হয়েন,—মস্ত্রের শেষবাণ

* গ্রিফিথ্‌স সাহেব ঐরূপ ইংরাজী অনুবাদ প্রকাশ করিয়া অশ্বগণ লব্ধে 'নোট' যাহা লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা এই;—

"The strong and passionate steers: the zealous and indefatigable priests, who are yoked to chariot-pole of Order or employed in the performance of sacrifice ordained by eternal Law. The words of the priests are the 'arrow with which their mouths are armed.'"

সেই তত্ত্বই ব্যক্ত করিতেছে । এইরূপে আমরা বুঝিতে পারি,—ভগবানই যে মানুষের হৃদয়ে জ্ঞানের বিকাশ করিয়া দেন ; যাঁহারা জ্ঞানের সেবা করিয়া থাকেন, তাঁহারা ইহা যে কৃতার্থতা লাভ করেন ;—এবম্বিধ ভাবই এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত রহিয়াছে । (১ম—৮৪সূ—১৬খ) ।

— . —

সপ্তদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুরশীতিতমং যজুঃ । সপ্তদশী ঋক্ ।)

ক ঈষতে তজ্যতে কো বিভায় কো মংসতে

সন্তুমিদ্ৰং কো অস্তি ।

কন্তোকায় ক ইভায়োত রায়েহধিব্রবত্তে

কো জনায় ॥ ১৭ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণঃ

কঃ । ঈষতে । তজ্যতে । কঃ । বিভায় । কঃ । মংসতে ।

সন্তুং । ইদ্ৰং । কঃ । অস্তি ।

কঃ । তোকায় । কঃ । ইভায় । উত । রায়ে । অধি । ব্রবৎ । তে ।

কঃ । জনায় ॥ ১৭ ॥

. . .

মর্ধ্যাহ্নারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘দৈবতে’ (নির্গচ্ছন্তি, শত্রোঃ ত্রাসাৎ প্রকম্পতি ইত্যর্থঃ); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তুভ্যতে’ (হিংস্ততে, বিনশ্ততে); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘বিভায়’ (বিভেতি, লর্দৈব ভয়ান্তঃ তিষ্ঠতি); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘সন্তং’ (রক্ষকরূপেণ বর্তমানং) ‘ইন্দ্রং’ (ভগবন্তং ইন্দ্রদেবং) ‘মংলতে’ (জানাতি); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘অন্তি’ (অন্তিকে—তং ভগবন্তং প্রাপ্তয়ে) ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তোকায়’ (অপত্যাদিনাং হিতসাধনায়) ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘ইভায়’ (গজায়, গজাখাদিসম্পত্তিলাভায়) ‘উত’ (অপিচ) ‘রায়ৈ’ (ধনায়—পরমার্থরূপায়) ‘অধিত্রবৎ’ (অধিক্রয়াৎ, ভগবন্তং প্রার্থয়তি ইতি ভাবঃ); তথা ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তবে’ (আত্মনঃ শরীররক্ষণায়) তথা ‘জনায়’ (পরিজনায়, তন্ত মঙ্গলায় ইত্যর্থঃ) প্রার্থয়তি ইতি শেষঃ। অয়ং ভাবঃ—যে সৎকর্মপরায়ণঃ তে কদাপি শত্রুভয়েন ত্রস্তাঃ ন ভবন্তি, কদাচ ন বিনশ্যন্তে, কদাপি ন ভয়ান্তাঃ সন্তি; পরন্তু সর্বদৈব ভগবন্তং বিজানন্তি, এবং তৎসাম্যপাং প্রাপ্তার্থং তথা অপত্যাদিনাং হিতসাধনায় তথা ঐহিকামুখিকশ্চ উপযোগিনে সম্পত্তিলাভায় তথা আত্মনঃ পরিজনানাং চ মঙ্গলায় ভগবন্তং প্রার্থয়ন্তি ॥ (১ম—৮৪সূ—১৭শ) ॥

. . .

বঙ্গাহুবাৎ ।

কোন জন শত্রুর ত্রাসে প্রকম্পিত হয়? কোন জন বিনাশ-প্রাপ্ত হয়? কোন জন সদাই ভয়ান্ত থাকে? কোন জন রক্ষকরূপে বর্তমান ভগবান ইন্দ্রদেবকে জানিতে পারে? কোন জন নিকটে ভগবানকে প্রাপ্তির জন্য, কোন জন অপত্যাদির হিতসাধনের জন্য, কোন জন গজাখাদিসম্পত্তি-লাভের জন্য এবং পরমার্থ-রূপ ধনের জন্য ভগবানকে প্রার্থনা করে? এবং কোন জন আপনার শরীর রক্ষণের জন্ত ও পরিজনের জন্ত অর্থাৎ পরিজনের মঙ্গলের জন্ত ভগবানকে প্রার্থনা করে? (ভাব এই যে,—যাঁহারা সৎকর্মপরায়ণ, তাঁহারা কখনও শত্রুভয়ে ত্রস্ত নহেন, কখনও বিনাশ-প্রাপ্ত হয়েন না, কখনও ভয়ান্ত থাকেন না; পরন্তু সর্বদাই ভগবানকে জানিতে পারেন, এবং সমীপে তাঁহাকে পাইবার জন্ত, অপত্যাদির হিতসাধন জন্ত, ঐহলোকের ও পরলোকের উপযোগী সম্পত্তি-লাভের জন্ত এবং আপনার ও পরিজনগণের মঙ্গলের জন্ত ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৭শ) ॥

. . .

লাঘণ-ভাষ্যং।

অনুগৃহীতরীজ্ঞ আগতে সতি ক ঈষতে। শত্রোতীতঃ সন কো নির্গচ্ছতি। ন কোহ-
পীতার্থঃ। কন্তুজ্যতে। কো হিংস্রতে। শত্রুক্ষিহিংস্রাহপি কশ্চিন্নাস্তীতার্থঃ। কো যজমানো
নিভায় বিভেতি। ইহৈ রক্ষকে সতি ভয়মপি নোৎপজ্যতে। দূরে তস্ম শত্রুকৃত্য হিংসা।
অস্ত্যস্তিকে লম্বীপে লম্বমস্মাকং রক্ষকত্বেন বর্তমানমিহ্নং কঃ পুরুষো মংসতে। জানাতি।
নয়মেব জানীমো নাভ্য ইত্যাঃ। একঃ কঃ পূরকঃ। যুদ্ধে সহায়ার্গমিহ্ন আগতে সতি কো
যজমানস্তোকায পুত্রায়াদিত্রয়ং। তে ইহ্নাশ্বদীয়ং পুলং রক্ষতোবং রূপমধিবচনং পক্ষপাতেন
বচনং ত্রাশ্বগায়াদিত্রয়াদিত্রয়ং। এবং রূপমধিবচনং কো যজমানঃ কুর্ধ্যাৎ। স্বয়মেবেহ্নো
রক্ষতীতি ভাবঃ। ইভায় গজায় কোহদিত্রয়ং। উত অপিচ রায়ে শত্রুভিরপি হ্রিয়মাণায়
ধনায় কোহদিত্রয়ং। অপহ্রিয়মাণমশ্বদীয়ং ধনং রক্ষত্যাদিবচনমপি কো যজমানঃ কুর্ধ্যাৎ।
ন কোহপীতার্থঃ। অপিচ তবে স্বকীয়ায় শরীরায় জনায় পরিজনায় চ কোহদিত্রয়ং। স্বশরীর-
রক্ষার্থং পরিজনরক্ষার্থং চেষ্টন্ত্যাদিবচনং নাপেক্ষিতং। স্তত্যা প্রীত ইহ্নঃ স্বয়মেব রক্ষতীত্যাঃ।
যা তু কশ্চাভিপ্রেতস্ত প্রজাপতেঃ সঙ্ঘদ্ধিনি কশ্চপি বিনিয়োগঃ তদানীং পরমৈশ্বর্যযোগাদিহ্ন-

লাঘণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

অনুগৃহীত জন ইহ্নে আগত হইলে, ‘কঃ ঈষতে’ শত্রুর ভয়ে ভীত হইয়া কে নির্গত
হয়? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। ‘কঃ তুজ্যতে’ কে হিংসিত হয়? শত্রুগণের দ্বারা হিংসিত
হয়—এমন কেহই নাই। ‘কঃ’ কোন্ যজমান ‘বিভায়’ ভয় প্রাপ্ত হয়? ইহ্নের দ্বারা রক্ষিত
হইলে ভয় উৎপন্ন হয় না। তাহার শত্রুকৃত ভয় দূরে যায়। ‘অস্তি’ অস্তিকে লম্বীপে ‘লম্বং’
আমাদিগের রক্ষকত্বের দ্বারা বর্তমান ‘ইহ্নং’ ইহ্নকে ‘কঃ’ কোন্ পুরুষ ‘মংসতে’ জানে?
আমরাই জানি, অজ্ঞে জানে না—ইহাই অর্থ। একটা ‘কঃ’ পান-পূরক। যুদ্ধে সহায়ার্গ ইহ্নে
আগত হইলে ‘কঃ’ কোন্ যজমান ‘তোকায’ পুত্রের নিমিত্ত ‘অধিত্রয়ং’—হে ইহ্ন!
আমাদিগের পুত্রকে রক্ষা কর—এইরূপ অধিবচন (‘পক্ষপাতেন বচনং ত্রাশ্বগায়াদিত্রয়ং’
ইত্যাদি-রূপ অধিবচন) কোন্ যজমান উচ্চারণ করেন? স্বয়ং ইহ্নই রক্ষা করেন—
ইহাই ভাব। ‘ইভায়’ গজের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন উচ্চারণ করেন? ‘উতঃ’
অপিচ ‘রায়ে’ শত্রুগণ কর্তৃক অপহ্রিয়মাণ ধনের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন
উচ্চারণ করেন? অপহ্রিয়মাণ আমাদিগের ধনকে রক্ষা করুন—এবধিবচন কোন্ যজমান
উচ্চারণ করিতে পারেন? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। অপিচ, ‘তবে’ আপনার শরীরের
নিমিত্ত এবং ‘জনায়’ পরিজনের শরীরের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন উচ্চারণ করিতে
পারেন? স্বশরীর এবং পরিজন রক্ষার্থ ইহ্নের অধিবচন অপেক্ষা করে না; স্ততির দ্বারা
প্রীত ইহ্ন স্বয়ংই রক্ষা করেন—ইহাই অর্থ। কিন্তু যখন ‘কঃ’ শব্দের অভিপ্রেত প্রজাপতির
লক্ষ্য করি বিনিয়োগ হয়, তখন পরমৈশ্বর্য-যোগ-হে ইহ্ন-শব্দের দ্বারা প্রজাপতি

ক্রিয়াপদ দুইটির উপলক্ষে ব্যাখ্যা দিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে যে,—ইন্দ্র সহায় হইলে শত্রু কিছই করিতে পারে না, এবং ইন্দ্রকে আমরাই (এই মন্ত্রোচ্চারণকারীরাই) জানি । এ পক্ষে এক শ্রেণীর ব্যাখ্যাকার নির্দেশ করেন,—পুরোহিতগণই এই মন্ত্র উচ্চারণ উপলক্ষে এখানে ঐরূপ ভাব ব্যক্ত করিয়াছেন । * এই মন্ত্রের প্রচলিত দ্বিবিধ ব্যাখ্যা নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি । তদ্বারা মন্ত্রার্থের গতি উপলব্ধ হইবে । যথা,—

(১) “শত্রুভয়ে কে নির্গত হয় ? কে (শত্রুদ্বারা) নষ্ট হয় ? কে ভীত হয় ? রক্ষকরূপে লম্বীপস্থিত ইন্দ্রকে কে জানে ? কেবা পুত্রের নিমিত্ত, নিজের নিমিত্ত, শরীর (রক্ষার) নিমিত্ত বা পরিজন (রক্ষার) নিমিত্ত ইন্দ্রের নিকটে প্রার্থনা করে ?”

(২) “Who fleeth forth ? who suffereth ? who feareth ? Who knoweth Indra present, Indra near us ?

Who sendeth benediction on his offspring, his household, wealth and person, and the people ? ”

আমরা মনে করি, প্রশ্নের দ্বিবিধ উত্তর সম্ভব হয় । একবিধ উত্তর—
 ইঁ-পক্ষে ; অগ্রবিধ উত্তর—না-পক্ষে । পরন্তু পদাবলির অম্বয়ে এবং বিশেষ বিশেষ পদের অর্থ-বিষয়েও আমাদিগের অভিমত একটু স্বতন্ত্র-
 ভাবের প্রকাশক হইয়াছে । কয়েকটি বিশিষ্ট পদের বিশ্লেষণ এ পক্ষে আবশ্যক বলিয়া মনে করি । প্রথম—‘ঈষতে’ পদ । নির্গত হয় বা পলায়ন করে—এম্বিধ প্রতিবাক্যে ঐ পদের ভাব সম্যক পরিষ্কৃত হয় কি ? ঈষ-ধাতুর অর্থসমূহের অনুসরণ-পূর্বক ভাব পরিগ্রহণ করিলে, ঐ পদে দুই প্রকার অর্থ পাউতে পারি । প্রথম প্রকার অর্থে শত্রুভয়ে প্রকম্পনের ভাব আসে । আমরা মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহাই গ্রহণ করিয়াছি । হিংসার ও অদর্শনের ভাব গ্রহণ করিলেও “কঃ ঈষতে” বাক্যাংশের অর্থ হইতে পারে—‘কে হিংসা করে’ (অপরের প্রতি) অথবা ‘কে চাহিয়া

* লায়ণ লিখিয়াছেন—“মন্ত্রতে জানাতি । বয়মেব জনীযো নাজ্জ ইত্যর্থঃ ।” বোধ হয়, এই উপলক্ষেই গ্রিফিথস সাহেব লিখিয়া গিয়াছেন,—“The answer to these questions is, the priests, who represent the feelings of the man who institutes the sacrifice.”

দেখে না' (অপরের প্রতি বা ভগবানের প্রতি) ? এ পক্ষে “কঃ তুজ্যতে” বাক্যাংশের সহিত এই প্রথম অংশের অর্থের বেশ সাদৃশ্য-সঙ্গতিও থাকে । তাহাতে প্রথম প্রশ্ন—কে হিংসা করে ? দ্বিতীয় প্রশ্ন—কে হিংসিত হয় ? এ পক্ষে দুই প্রশ্নেরই স্তূঠ উত্তর—যে ভগবৎপরায়ণ নহে, সেই হিংসা করে এবং সেই হিংসিত হয় । পক্ষান্তরে প্রশ্নের উত্তর—যে জন ভগবানের অনুসরণকারী, তিনি এখনই কাহাকেও হিংসা করেন না এবং কাহারও দ্বারা কদাচ হিংসিত হয়েন না । এইরূপে সকল প্রশ্নেরই দ্বিবিধ উত্তর প্রাপ্ত হওয়া যায় । যাঁহারা ভগবানের অনুসারী, তাঁহারা ভগবানকে রক্ষক-রূপে নিকটে থাপ্ত হইয়া থাকেন ; এবং তাঁহারা পুত্র-পরিজনের ও আপনার শুভকামনায় ভগবানের দ্বারে প্রার্থনা জ্ঞাপন করেন । অল্প জন অর্থাৎ যাঁহারা ভগবানে বিমুগ্ধ, তাঁহারা ভগবানকে নিকটে দেখিতে পায় না এবং আত্মহিত-কামনায় বা লোকহিত-কামনায় ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইতে সাহসী হয় না । আমরাইগের ব্যাখ্যায় আমরা প্রথম প্রকারের ভাবই গ্রহণ করিয়াছি । ভাণান্তর স্বতঃই বোধগম্য হইতে পারিবে ।

এই মন্ত্যার্থ আলোচনায় আরও দুই একটা বিষয় বিশেষভাবে লক্ষ্য করা আবশ্যিক । মন্ত্যের যে তৃতীয় অংশ—“কঃ বিভায়” ; তাহার অর্থ-বিষয়ে প্রায় মতান্তর নাই । কিন্তু চতুর্থ ও পঞ্চম অংশের ভাব-সম্বন্ধে আমরা একটু অন্তিমত পোষণ করি । ভাষ্যকার একটা ‘কঃ’ পদকে পাদপূরক বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ; অপিচ, ‘অন্তি’ পদটিকে চতুর্থ অংশের সহিত যুক্ত রাখিয়াছেন । তাহাতে অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘নিকটে রক্ষক-রূপে বর্তমান ইন্দ্রকে কে জানে ?’ এ অর্থও অবশ্য অসঙ্গত নহে । ভগবান্ নিত্যকাল নিকটে রক্ষক-রূপে বিদ্যমান্ আছেন ; কিন্তু মানুষ তাহা জানিতে পারে না । এ ভাবও সমীচীন বটে । তবে ‘অন্তি’ পদকে ঐ সঙ্গে অস্থিত না করিলেও, “কঃ সন্তং ইন্দ্রং মংসতে” বাক্যাংশে, সে ভাব আপনিই অধিগত হইয়া থাকে । অপিচ, একটা ‘কঃ’ পদকে পাদপূরক-রূপে পরিত্যাগ না করিলে, ‘অন্তি’ পদের সহিত উহা সংযুক্ত আছে মনে করিলে, আর এক স্তূঠ ভাব প্রকাশ পাইতে পারে । তাহাতে ‘কঃ অন্তি’ পদদ্বয়ে ‘কে তাঁহাকে নিকটে পাইবার জন্য’ অর্থ আপো-

‘ইভায়’ ও ‘রায়ে’ পদদ্বয়ে যথাক্রমে ঐহিক ও পারিত্রিক ধনের প্রতিই দৃষ্টি সঞ্চারিত হয়। সে পক্ষে মন্ত্রের পঞ্চম অংশের মর্ম্ম এবং মন্ত্রার্থ-সম্বন্ধে অগ্ন্যাগ্নি বিষয় আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে পরিদৃষ্ট হইবে। (১ম—৮মসূ—১৭৩)।

অষ্টাদশী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্শীতিতমং সূক্তং। অষ্টাদশী ঋক্।)

কো অগ্নিমীটে হবিষা য়তেন অক্ষচ।

যজাতা ঋতুভিঃ বৈভিঃ।

কস্মৈ দেবা আবহানাশু হোম কো

মংসতে বীতিহোত্রঃ সুদেবঃ ॥ ১৮ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

কঃ। অগ্নিঃ। ঈটে। হবিষা। য়তেন। অক্ষচ।

যজাতৈ। ঋতুভিঃ। বৈভিঃ।

কস্মৈ। দেবাঃ। আ। বহান্। আশু। হোম। কঃ।

মংসতে। বীতিহোত্রঃ। সুদেবঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘অগ্নিঃ’ (জ্ঞানদেবঃ) ‘ঈড়ে’ (স্তোতি, জ্ঞানানুসারী ভবন্তি ইত্যর্থঃ); তথা কঃ ‘হবন্য’ (হবনীয়েন শুদ্ধসংবেদন) ‘যতেন’ (স্নেহপদার্থেন—অভিষিক্তেন ইতি যাবৎ) ‘ঋচা’ (জুহুৰূপেণ অবস্থিতেন হৃদয়েন) ‘ঋতুভিঃ’ (সৰ্বকালৈঃ) ‘ঋবেভিঃ’ (নিশ্চলৈঃ, অবিচলিতৈঃ ইত্যর্থঃ) ‘যজ্ঞাত’ (যজ্ঞং, ভগবন্তং পূজয়তি ইত্যর্থঃ); ‘কঠৈশ্চ’ (জনায়, উপাসকায়) ‘দেবাঃ’ (দীপ্তিদানাদিগুণাঃ, ইন্দ্রাদিঃ দেবাঃ) ‘আশু’ (শীঘ্রং, দ্রুতায়) ‘আবহান্’ (আবহন্তি, সৰ্ব্বতোভাবেন ভগবন্তং প্রাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ); ‘বীতিহোত্রঃ’ (প্রাপ্তযজ্ঞঃ, সংকৰ্ম্মপরায়ণঃ) অতঃ ‘সুদেবঃ’ (দেবানুগ্রহপ্রাপ্তঃ, দেবত্ব-ভূষিতঃ ইত্যর্থঃ) ‘কঃ’ (কো জনঃ উপাসকঃ বা) ‘তোম’ (স্বাতব্যং প্রশস্যং ধনং, পরমার্থং ইতি যাবৎ) ‘মংসতে’ (জ্ঞানান্তি) । অগ্নয়ং ভাবঃ—সংকৰ্ম্মপরায়ণাঃ সাধবঃ জ্ঞানানুসারিণঃ ভবন্তি, অবিচলিতভাবেন ভগবন্তং আরাধ্যন্তি; তৎকৰ্ম্মণা এব ভগবৎ-সামীপ্যং প্রাপ্তাঃ তে পরমং পদং লভন্তে ॥ (১ম—৮৪বৃ—১৮খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

কোন জন জ্ঞানদেবতাকে স্তব করেন, অর্থাৎ জ্ঞানানুসারী হয়েন ? এবং কোন জন হবনীয় শুদ্ধসংবেদনে স্নেহপদার্থে অভিষিক্ত জুহুৰূপে অবস্থিত হৃদয়ের দ্বারা সকল কালে অবিচলিতভাবে ভগবানের পূজা করেন ? কোন জনকে দীপ্তিদানাদিগুণসমূহ (ইন্দ্রাদি দেবগণ) দ্রুতায় সৰ্ব্বতোভাবে ভগবানকে প্রাপ্ত করেন ? সংকৰ্ম্মপরায়ণ দেবানুগ্রহপ্রাপ্ত কোন জন হবনীয় প্রশংস্য ধনকে (পরমার্থকে) জ্ঞানেন ? (ভাব এই যে,—সংকৰ্ম্মপরায়ণ সাধুগণই জ্ঞানানুসারী হয়েন, অবিচলিতভাবে ভগবানের আরাধনায় রত থাকেন; সেই কৰ্ম্মের দ্বারাই ভগবৎ-সামীপ্য প্রাপ্ত তাঁহারা পরমপদ লাভ করেন।) ॥ (১ম—৮৪বৃ—১৮খ) ॥

সায়ণভাষ্যঃ ।

কো যজ্ঞমানোহগ্নিমীড়ে । ইন্দ্রাৰ্হং হবিনীৰূপ্য অগ্নিং স্তোতি । ইন্দ্রায় হবিনীৰূপ্যোহগ্নি সন্মাক্ কর্তুং ন শক্যতে । ইন্দ্রস্ত দৃষ্টিজ্ঞানদ্বাং । কো বেদে যাগার্থগগ্নিঃ ঋচা জুহুঃ

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘কঃ’ কোন যজ্ঞমান ‘অগ্নিঃ ঈড়ে’ ইন্দ্রের নিমিত্ত হবিনী: নিরূপণ করিয়া অগ্নিকে স্তব করেন ? ইন্দ্রের নিমিত্ত হবিনীৰূপও সন্মাক্ করিতে সমর্থ নহেন—ইন্দ্রের দৃষ্টিজ্ঞান-হেতু! কেই বা ইন্দ্রের যাগের জন্য অগ্নিকে ‘ঋচা’ জুহুর দ্বারা ‘ঋবেভিঃ’ এবং অর্থাৎ নিত্য ‘ঋতুভিঃ’

ঋগ্বেদেঋগ্বেদনির্নিত্যৈত্বাৎ তুভির্বসস্তাদিকালৈরুপলক্ষিতেন ঘৃতেন হবিষা যজ্ঞাতি। যজ্ঞে। যযা ঋতবঃ প্রযাজদেবতাঃ। ঋতবো বৈ প্রযাজা ইতি শ্রুতেঃ। তাভিঃ বৈঃ প্রকৃতৌ বিরুক্তৌ চান্তর্থেয়তয়া নিশ্চলৈশ্চ তুভিঃ সহাগ্নিমাজ্জাগদেবতাং ঘৃতেন হবিষা কো যজ্ঞে। ন কোহপীত্যর্থঃ। ন সৈম যজমানায় হোমাহ্বাতব্যং প্রশস্তং ধনম্ আশু শীঘ্রং দেবা আবহান্। আবহন্তি। প্রযচ্ছন্তি। ন কস্মা অপীত্যর্থঃ। ইন্দ্র এব ধনস্ত দাতা নায়ে দেবা ইতীন্দ্রঃ স্তুষতে। বীতিহোত্রঃ প্রাপ্তযজ্ঞঃ স্রদেবঃ শোভনদেবতাকঃ কো যজমানো মংসতে। ইন্দ্রং সম্যক্ জানাতি। ন কোহপীত্যর্থঃ। বহুবিধ স্তোত্রোণ চিরকালোপাসনেন চেন্দ্রঃ প্রত্যক্ষো ভবতি নায়েন প্রকারেণেতি তাৎপর্যার্থঃ।

ঈটে। ঈড় স্ততো। অদাদিহ্মাচ্ছোপা লুক্। ঋচা। নাবেকাচ ইতি বিভক্তেরূপান্তঃ। যজ্ঞাতি। যজ্ঞতেলেট্যাডাগমঃ। বৈতোহন্ত্রেতৈত্যকারঃ। বহান্। বহতিতেলেট্যাডাগমঃ। ইতশ্চ লোপ ইতীকারলোপঃ। সংযোগান্তস্তেতি তকারলোপঃ। হোম। স্বয়ন্তেঃ কৃতান্তস্তাতো মনিম্নিতি মনিন্। হব ইত্যনুবৃত্তৌ বহলং চন্দসীতি সংপ্রসারণং। যযা। নগন সীমন্নিত্যাদৌ। উ० ৪।১৫২। হোমন শব্দো মনিম্ন প্রত্যয়ান্তো নিপাতাতে। মংসতে। মন জ্ঞানে। লেট্যাডাগমঃ। সিব্বহলং লেটীতি সিপ্। বীতিহোত্রঃ। বী গত্যাদিষু। অশ্বাৎ

ঋতুসমূহের দ্বারা অর্থাৎ বসস্তাদিকালের দ্বারা উপলক্ষিত 'ঘৃতেন হবিষা যজ্ঞাতি' ঘৃতের হবির দ্বারা যজ্ঞনা কবেন? অথবা, ঋতুসকল প্রযাজ-দেবতা। শ্রুতি আছে,—‘ঋতবো বৈ প্রযাজ’ ইতি। তাহাদিগের দ্বারা ঋব অর্থাৎ প্রকৃতিতে ও বিরুক্তিতে অমুঠেয় নিশ্চল ঋতুসমূহের সহিত আজ্জাগদেবতা অগ্নিকে ঘৃতের হবির দ্বারা কে যজ্ঞনা করে? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। ‘কস্মৈ’ কোন্ যজমানকে ‘হোম’ হ্বাতব্য প্রশংসনীয় ধন ‘আশু’ শীঘ্র ‘দেবাঃ’ দেবগণ ‘আবহান্’ বহন করিয়া আনেন—প্রদান করেন? কাহাকেও নহে—ইহাই অর্থ। ইন্দ্রই ধনের দাতা; অত্ৰ কোনও দেবতাই নহেন;—এই জন্য ইন্দ্র স্তুত হইতেছেন। ‘বীতিহোত্রঃ’ প্রাপ্তযজ্ঞ ‘স্রদেবঃ’ শোভনদেবতাবিশিষ্ট ‘কঃ’ কোন্ যজমান ‘মংসতে’ ইন্দ্রকে সম্যক্ জানেন? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। বহুবিধ স্তোত্রের দ্বারা এবং চিরকাল উপাসনার দ্বারা ইন্দ্র প্রত্যক্ষ হইলেন; অত্ৰ প্রকারে নহে—ইহাই তাৎপর্য।

ঈটে। ঈড় শাতু স্ততি অর্থ প্রকাশক। অদাদিহ্ম-হেতু শপের লোপ। ঋচা। ‘নাবেকাচঃ’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদান্তঃ। যজ্ঞাতি। ‘যজ্ঞতি’র স্থলে লেটে অট্ আগম। ‘বৈতোহন্ত্ৰে’ ইত্যাদি সূত্রে ঐকার। বহান্। বহতি-স্থলে লেটে অট্ আগম। ‘ইতশ্চ লোপঃ’ ইত্যাদি সূত্রে ই-কার লোপ। ‘সংযোগান্তস্ত’ ইত্যাদি সূত্রে ত-কার লোপ। হোম। ‘সে’ ধাতুতে কৃতান্তের ‘আতো মনিন্’ ইত্যাদি সূত্রে মনিন্। ‘সে’ এই অনুবৃত্তিতে ‘বহলং চন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে সম্প্রসারণ। অথবা ‘নামন্ সীমন্নিত্যাদৌ’ ইত্যাদি সূত্রে (উ० ৪।১৫২) হোমন-শব্দ মনিন্-প্রত্যয়ান্ত নিপাতন-সিদ্ধ। মংসতে। মন ধাতু জ্ঞানার্থক। লেটে অট্ আগম। ‘সিব্বহলং লেটি’ ইত্যাদি সূত্রে সিপ্। বীতিহোত্রঃ। বী ধাতু গতি শ্রুতি অর্থ বুঝায়। উহাতে কর্মণি বাচ্যে ‘মন্ত্রে বুধ’ ইত্যাদি সূত্রে জিন্-প্রত্যয়। তাহা

এবং ‘প্রবাসিঃ’ পদদ্বয় উপলক্ষে ভাষ্যেরই অর্থ সম্ভাব প্রকাশ করিতেছে । আমরা ‘আশু’ পদটিকে ও ‘হোম’ পদটিকে ভাষ্য হইতে স্বতন্ত্রভাবে অঙ্কিত করিয়াছি । কিন্তু ‘হোম’ পদের অর্থ-সম্পর্কে ভাষ্যেরই অনুসরণে আমরা সঙ্গতি দেখিয়াছি । ঐ পদ-সম্বন্ধে নানা বিতর্ক আছে । কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার ঐ পদে হোম বা আহুতি-দান অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন । কেহ বা ভাষ্যেরই মতের অনুবর্তী হইয়া ঐ পদে ‘ধন’ অর্থেই সঙ্গতি দেখিয়াছেন । * আমাদিগের ভাব মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদেই অধিগত হইবে । (১ম—৮৪সূ—১৬৭) ॥

একোনবিংশী শ্লোক ।

(প্রথমঃ সপ্তমং । চতুর্দশীতিতমং সূক্তং । একোনবিংশী শ্লোক ।)

তুম্ভং প্র শংসিষো দেবঃ শবিষ্ঠ মর্ত্যং ।

ন ত্বদন্তো মম্ববনস্তি মর্ডিতেন্দ্র

ব্রবীমি তে বচঃ ॥ ১১ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ত্বং । অজ্জ । প্র । শংসিষঃ । দেবঃ । শবিষ্ঠ । মর্ত্যং ।

ন । ত্বং । অন্তঃ । মম্ববন । অস্তি । মর্ডিতা । ইন্দ্র ।

ব্রবীমি । তে । বচঃ ॥ ১১ ॥

* এই মন্তের দুই জন ইংরাজী অনুবাদক ‘হোম’ পদে দুই রূপ ভাব গ্রহণ করেন । উইলসনের অনুবাদে উহা “wealth” প্রতিবাক্য প্রাপ্ত হইয়াছে ; গ্রিফিথস্ উহার “oblation” অর্থ নির্দেশ করিয়াছেন ।

মৰ্ধ্যাশাস্ত্রিণী-ব্যাখ্যা ।

‘শবিত্ত’ (হে বলবত্তম) ‘দেবঃ ত্বং’ (জ্যোতমানঃ স্বপ্রকাশঃ তব) ‘মৰ্ত্যং’ (ইমং মনুষ্যং, অর্চনাকারিণং মাং ইতি ভাষা) ‘অঙ্গ’ (ক্রিপ্রং, ত্বয়্যা) ‘প্রশংসিষঃ’ (প্রশংস, ভবন্তঃ উপাসনাপরায়ণত্বং প্রশংসনীয়ং কুরু ইত্যর্থঃ) ; যেনাহং ভবতঃ উপাসনাপরায়ণঃ সন্ প্রশংসনীয়ং শ্রেষ্ঠং গতিং প্রাপ্তোমি, তৎ কুরু—ইতি প্রার্থনা । ‘মদ্ববন্’ (হে পরমধন-শালিন্) ‘ইন্দ্র’ (ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘ত্বং অহঃ’ (তন্তঃ অহঃ কশিচৎ) ‘মর্ডিতা’ (সূখয়িতা) ‘ন অস্তি’ (ন বিদ্যতে) ; অতঃ ‘তে’ (তুভ্যং) ‘বচঃ’ (স্তোত্রং) ‘ব্রবীমি’ (উচ্চাষ্যামি) । প্রার্থনাস্থাঃ ভাবঃ—ভগবৎপরায়ণঃ সন্ যেন অহং প্রশংসনীয় ভবামি, তথা ভগবন্তঃ উপাসনা-প্রভাবেন সূখশাস্তিঃ লাভামি, হে ভগবন্, তৎ বিধেহি । (১ম—৮৪সূ—১৯খ) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

হে বলবত্তম ! জ্যোতমান স্বপ্রকাশ আপনি, এই মনুষ্যকে—অর্চনা-কারী আমাকে—ত্বয় আপনার উপাসনাপরায়ণত্ব-হেতু প্রশংসনীয় করুন ; (প্রার্থনা এই যে,—আমি যেন আপনার উপাসনাপরায়ণ হইয়া প্রশংসনীয় শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত হই) । হে পরমধনশালিন্ ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার অপেক্ষা অহা কেহই সুগদাতা নাই ; অতএব, আপনার উদ্দেশে স্তোত্র উচ্চারণ করিতেছি । (ভাব এই যে,—ভগবৎপরায়ণ হইয়া আমি যেন প্রশংসনীয় হই এবং ভগবানের উপাসনার প্রভাবে যেন সূখশাস্তি লাভ করি, হে ভগবন্, তাহাই বিধান করুন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৯খ) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্য ।

অঙ্গভাষ্মীকরণে । অঙ্গ শবিত্ত হে বলবত্তমেষু দেবে জ্যোতমানসু মৰ্ত্যং মরণ-মৰ্ধ্যাণং ত্বং স্তবন্তঃ পুরুষং প্রশংসিষঃ । সমাগনেন স্তবমিতি প্রশংস । হে মদ্ববন্ ধনবান্ধ্র-সদন্তস্তোহহঃ কশিচমর্ডিতা সূখয়িতা নাস্তি । অতঃ কারণান্তে তুভ্যমিদং স্তবিলক্ষণং অচো ব্রবীমি । উচ্চাষ্যামি ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অঙ্গতি’ ক্রিয়াপদে অভিযুগীকরণের ভাব প্রকাশ পায় । ‘অঙ্গ শবিত্ত’ হে বলবত্তম ইন্দ্র ! ‘দেবঃ’ জ্যোতমান ‘ত্বং’ আপনি ‘মৰ্ত্যং’ আপনার স্তবকারী মরণমৰ্ধ্য পুরুষকে ‘প্রশংসিষঃ’ উত্তর দ্বারা লক্ষ্যপ্রকারে স্তব—এইরূপ প্রশংসা করুন । হে ‘মদ্ববন্’ ধনবন্ ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র ! ‘সদন্তঃ’ আপনা হইতে অঙ্গ কেহই ‘মর্ডিতা’ সূখয়িতা ‘ন অস্তি’ নাই । এই কারণ-বশতঃ ‘তে’ আপনার উদ্দেশে এই স্তবিলক্ষণ ‘বচঃ’ বাক্য ‘ব্রবীমি’ উচ্চারণ করিতেছি ।

শংসিষঃ। শংস স্ততে। লেটি সিপ্যাডাগমঃ। সিক্সহলং লেটিতি বিকরণস্ত সিপ্।
তস্মাৎক্ৰীডাতুকতাদিডাগমঃ। শ্বিঠি। অতিশয়েন শ্ববদ্বী শ্বিঠিঃ। ইঠমি বিন্মতোলু'ক্।
টেরিতি টিলোপঃ। মর্ডি তা। মূড় অথনে। ত্চ ইডাগমঃ ॥ (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

• • •

একোনবিংশ (৯২৩) ঋকের বিশদার্থ ।

—ঃঃ • • •ঃঃ—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'প্রশংসিষঃ' পদ সমস্তা-মূলক। উহার অর্থ—
'প্রশংসা কর।' তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়ায়,—'হে
অতিশয়তম বলবন্ত ইন্দ্রদেব। আপনি মরণশীল মনুষ্যের প্রশংসা করুন।'
দেবতাকে সম্বোধন করিয়া একপ বলায় তাৎপর্য্য কি? ইহাতে কোনই
সন্দেহ প্রশংসা পায় না বলিয়া, ভাষ্যে এবং ব্যাখ্যানিতে মন্ত্রান্তর্গত 'মর্ত্যঃ'
পদের একটা বিশেষণ অধ্যাহার করিয়া লওয়া হইয়াছে। 'যে মরণশীল
পুরুষ ভগবানের স্তবপরায়ণ', ভাষ্যে বলা হইয়াছে, তাঁহারই প্রতি লক্ষ্য
রহিয়াছে। আমরাও সেই ভাবেরই অনুসরণ করি। আগাদিগের মতে,
প্রার্থনার ভাবার্থ এই যে,—'হে ভগবন্ত। আমায় একপভাবে আপনার
স্তুতিপরায়ণ ও কর্তব্যানুরত করুন—আমি যেন আপনার নিকট প্রশংসনীয়
হই, অর্থাৎ প্রশংসনীয় শ্রেষ্ঠ গতি প্রাপ্ত হই।' এতদংশের 'অঙ্গ' পদে
আমরা পূর্ব্ববৎ 'ক্ষিপ্ৰ বা ত্বরায়' অর্থই গ্রহণ করিয়াছি।

দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে যথাক্রমে ভগবানের মহিমা এবং আত্মা-
ষোধনা প্রকাশ পাইয়াছে। যিনি অদ্বিতীয় সুখদায়িতা, যাহার সমকক্ষ
সুখদাতা দ্বিতীয় কেহ নাই, তাঁহারই সম্বন্ধে আমি স্তোত্র উচ্চারণ করি—
তাঁহারই প্রতি আমার যেন মতি-গতি-প্রবৃতি সঞ্চারিত হয়—তাঁহারই
কর্মে আমি যেন আজ্ঞা-নিয়োগ করিতে পারি,—এবমিধি সম্বন্ধে এখানে
মন্ত্রের শেষাংশ প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

শংসিষঃ। শংস শত্বু স্ততি অর্থ প্রকাশ করে। লেটে সিপে অই আগম। 'সিক্সহলং
লেটি' ইত্যাদি যুক্তে বিকরণের সিপ্। তাহার আধ্ব্যাতুকত-তেতু ইট আগম। শ্বিঠি।
অতিশয়ের দ্বারা শ্ববদ্বী—এই অর্থে শ্বিঠিঃ পদ হয়। 'ইঠম্' প্রত্যয়ে 'বিন্মতোলু'ক্' ইত্যাদি
যুক্তে লোপ। 'টঃ' ইত্যাদি যুক্তে টিলোপ। মর্ডি তা। মূড় শত্বু অথদান অর্থে ব্যঞ্জন
হয়। 'ত্চঃ' ইত্যাদি নিয়মে ইট আগম ॥ (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

• • •

বিংশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । চতুরশীতিতমং সূক্তং । বিংশী ঋক্ ।)

মা তে রাধাংসি মা ত উতয়ো বসোহস্মান্
কদা চনা দভন্ ।

বিশ্বা চ ন উপমিমীহি মানুষ বসূনি

চর্ষণিভ্য আ ॥ ২০ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

মা । তে । রাধাংসি । মা । তে । উতয়োঃ । বসো ইতি । অস্মান্ ।
কদা । চনা । দভন্ ।

বিশ্বা । চ । নঃ । উপমিমীহি । মানুষ । বসূনি ।

চর্ষণিভ্যঃ । আ ॥ ২০ ॥

মর্ধ্যাসুসাহিতী-ব্যাখ্যা ।

‘বসো’ (নিবাসয়িতঃ, আশ্রয়প্রদাতঃ হে ভগবন) ‘তে’ (তব, স্বদীয়ানি অঙ্গীভূতানি
উত্যাৰ্হঃ) ‘রাধাংসি’ (ধনানি—পরমার্থরূপাণি) তথা ‘তে’ (তব, স্বদীয়ানি আরম্ভীভূতানি
ইত্যার্হঃ) ‘উতয়োঃ’ (রক্ষাকর্ষাণি) ‘মা’ (মাং ইমং কর্ষণিভীমং দীনং ইতি ভাবঃ) তথা
‘অস্মান্’ (সর্কান্ অপবান ইত্যার্হঃ) ‘কদাচনা’ (কদাচিদপি) ‘মা দভন্’ (মা পরিতাজন্ত,
মাং প্রতি কদাচ নিমুখানি অবন্ত ইতি ভাবঃ) ; ‘চ’ (তথা) ‘মানুষ’ (হে মনুষ্যভূতসম
নর, যবা—হে মনুষ্য, জনসাধারণ ইত্যার্হঃ) ‘চর্ষণিভ্যঃ’ (মন্ত্রপ্রট্ঠিত্যঃ ঋষিভ্যঃ, আত্মোৎকর্ষ-
সাধনসম্প্রদায়ঃ সাধকেভ্যঃ) ‘বিশ্বা’ (সর্কানি) ‘বসূনি’ (ধনানি—ধর্মার্থকামমোক্ষরূপাণি)
সং ‘আ’ (লক্ষ্যতোভাবেন—আজ্ঞাত্য ইতি যাবৎ) ‘নঃ’ (অস্মভ্যং, অস্মৎসদৃশায়
কর্ষণপরাভ্যায় জনায়, লোকানাং হিতসাধনায় ইত্যার্হঃ) ‘উপমিমীহি’ (প্রেষচ্ছ) ।

মন্ত্ৰোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ আত্মোদ্বোধকশ্চ। ভগবতঃ করুণা ব্যষ্টিভাবেন তথা সমষ্টিভাবেন
অশ্বান্ প্রাপ্নোতুঃ। তথা বয়মপি সৰ্বৈ লাধুলকানাং পরমার্থতত্ত্বং পরিজ্ঞাত্বা অপরাণ্
তৎ জাপয়িতুং প্রচেষ্টামহে। (১ম—৮৪সূ—২০খ)॥

• • •

বদ্ধান্তবাদ।

আশ্রয়প্রদাতা হে ভগবন্! আপনার অঙ্গীভূত পরমার্থরূপ ধনসমূহ
ও আপনার আয়ত্তীভূত রক্ষাকৰ্মসকল, আমাকে (এই কৰ্ম্মবিহীন
দীনকে) এবং আমাদিগকে (অর্থাৎ অপরাপর সকলকে) কদাচ যেন
পরিত্যাগ না করে—কখনও যেন আমার প্রতি বিমুখ না হয়। আর, হে
মনুষ্যত্বসম্পন্ন (অথবা, হে মনুষ্য)। মন্ত্ৰদ্রষ্টা ঋষিগণের নিকট হইতে—
আত্মোৎকর্ষসম্পন্ন সাধকগণের নিকট হইতে—ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ সকল
ধন-সমূহকে তুমি সর্বতোভাবে আহরণ করিয়া, আমাদিগকে—আমাদিগের
শ্রায় কৰ্ম্ম-পরাধুখ জনের জগ্য অর্থাৎ লোকগণের হিতসাধনের নিমিত্ত,
প্রদান কর। (এই মন্ত্ৰটি প্রার্থনামূলক ও আত্মোদ্বোধক। ভগবানের
করুণা ব্যষ্টিভাবে ও সমষ্টিভাবে আমাদিগকে প্রাপ্ত হউক; এবং
আমরা সকলেই যেন সাধুগণের নিকট হইতে পরমার্থ-তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া
অপরকে তাহা জানাইবার প্রচেষ্টা করি।)॥ (১ম—৮৪সূ—২০খ)॥

• • •

লায়ণ-ভাষ্যং।

হে বসো! নিবাসয়িতরিস্ত তে তব সঙ্ঘক্ষীনি রাশ্নোতোভিরিতি রাধাংসি ভূতাত্মান কদাচন
কদাচিদপি মা দত্তন্। মা বিনাশয়ন্ত। তথোতয়ো গন্তারঃ। বধা ধৃতয় ইত্যত্র বর্ণলোপঃ।
ধৃতয়ঃ কম্পয়িতারস্তে দ্বদীয়া মরুতশ্চ মা দত্তন্। হে মাতৃব মন্ত্ৰজ্ঞহিতেজঃ চর্ষণিত্যে মন্ত্ৰ-
জ্ঞেভ্যো নোহমভ্যং বিধা বিদ্বানি সর্বাণি বহ্নি ধনানি চ আ উপমিমীহি। সর্কত
আকৃতান্নং সমীপে কুরু। সর্কত বর্তমানং ধনমমভ্যং প্রযচ্ছত্যর্থঃ।

লায়ণ-ভাষ্যের বদ্ধান্তবাদ।

হে 'বসো' নিবাসয়িত ইষ্ট! 'তে' আপনার সঙ্ঘক্ষী 'রাধাংসি' (রাশ্নোতি এভিঃ—এই
বাক্যে রাধাংসি পদ হয়) ভূতগণ 'অশ্বান্' আমাদিগকে 'কদা চন' কখনও 'মা দত্তন্' যেন
বিনাশ না করে; এবং 'উতয়ঃ' গমনশীল অথবা 'ধৃতয়ঃ' (এখানে বর্ণলোপে ঐ পদ
হইয়াছে) কম্পয়িতা 'তে' আপনার মরুতগণ যেন বিনাশ না করে। হে 'মাতৃব' মন্ত্ৰজ্ঞের
হিতকারী ইষ্ট! 'চর্ষণিত্যঃ' মন্ত্ৰজ্ঞে 'নঃ' আমাদিগকে 'বিদ্বা' সকল 'বহ্নি' ধনসমূহ 'চ আ
উপমিমীহি' সর্বতোভাবে আহরণ করিয়া আমাদিগের নিকটে প্রদান করুন; অর্থাৎ, সর্কত
বর্তমান ধনকে আমাদিগকে প্রদান করুন—ইহাই অর্থ!

কদা । কিং শব্দাৎ সর্গৈকাত্মকিং যন্তনঃ কালে দেতি দাপ্রত্যয়ঃ । কিমঃ ক ইতি কাদেশঃ ।
ব্যত্যয়েনাত্ত্বাদন্তঃ । দন্তন্ । দন্তু দন্তে । লোডর্বে ছান্দসে লঙি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত
লুক্ । নমাঙ্ যোগ ইত্যডভাবঃ । মিমীহি । মাঙ্ মানে শব্দে চ । ব্যত্যয়েন পরশৈপদঃ ।
জুহোত্যাাদিহাৎ শ্লুঃ । ভূঞামিদিত্যাদ্যন্তঃ । হেঙিহাৎ ঘুমাঙ্হেতীহং ॥ (১ম—৮৪স্থ—২০শ) ॥

ইতি প্রথমস্ত বট্টেহষ্টমো বর্গঃ ॥ ১৬৮ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োদশোহনুবাকঃ ॥ (১ম—১৩অ) ॥

• • •

বিংশ (৯২১) ঋকের বিশদার্থ ।

— §: • • • § —

ভাষ্য এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাসমূহ হইতে এই মন্ত্রের অর্থ আমাদিগের
ব্যাখ্যায় সম্পূর্ণ নূতন ভাব-প্রকাশক হইল । প্রথম চরণের অন্তর্গত
'রাধাংসি' 'উতয়ঃ' ও 'দন্তন্' পদ-ত্রয় এবং দ্বিতীয় চরণের অন্তর্গত
'মানুষ' ও 'চর্বাণিত্যঃ' পদ-দ্বয়—এই অর্থ-বিপর্যয়ের মূলীভূত । নিম্নে
একটি ইংরাজী ও একটি বাঙ্গালা অনুবাদ প্রকাশ করিতেছি । ভাষ্যের
সহিত তাহা মিলাইলে, পার্থক্য স্বতঃই বোধগম্য হইবে ।

(১) “হে নিবাসস্থানদাতা ইন্দ্র ! তোমার ভূতগণ ও সহায়স্বরূপ (মরুৎ-
গণ) আমাদিগকে যেন কখনও বিনাশ না করে । হে মন্ত্রস্থের হিতকারী ইন্দ্র !
আমরা মন্ত্র জানি, তুমি আমাদিগকে ধন অনিয়া দাও ।”

(২) “Let not thy bounteous gifts, let not thy
saving help fail us, good Lord, at any time ;

And measure out to us, thou lover of man-
kind, all riches hitherward from men.”

বঙ্গানুবাদটী অনেকাংশে ভাষ্যের অনুগামী বাটে ; কিন্তু ইংরাজী
অনুবাদটির প্রথমাংশ ভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে । যাহা হউক,

কদা । কিং শব্দ-হেতু ‘সর্গৈকাত্মকিং যন্তনঃ কালে’ ইত্যাদি হুত্রে দা-প্রত্যয় ।
‘কিমঃ কঃ’ ইত্যাদি হুত্রে কা-আদেশ । ব্যত্যয়ের দ্বারা আত্মদাত্ত্ব । দন্তন্ । দন্তু শাহু
দন্ত অর্থ প্রকাশ করে । লোটি অর্বে ছান্দসে লঙে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে দিকরণের
লোপ । ‘ন মাঙ্যোগে’ ইত্যাদি হুত্রে অটের অভাব । মিমীহি । মাঙ্ ধাতু-মানার্থক ।
ব্যত্যয়ের দ্বারা পরশৈপদ । জুহোত্যাাদি-হেতু শ্লু । ‘ভূঞামিৎ’ ইত্যাদি হুত্রে অভ্যাসের
ইহ । হেঙিহ-হেতু ‘ঘুমাঙ্’ ইত্যাদি হুত্রে ঙিহ ॥ (১ম—৮৪স্থ—২০শ) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের অষ্টম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১৬৮ ॥

প্রথম মণ্ডলের ত্রয়োদশ অনুবাক সমাপ্ত ॥ (১ম—১৩অ) ॥

• • •

আমরা যে পথে অগ্রসর হইয়া যে ভাব পরিগ্রহণ করিতেছি, তাহারই একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে ।

‘রাধ’ ধাতুমূলক ‘রাধাংসি’ পদে পরমার্থ-রূপ ধনকে যে লক্ষ্য করে, তাহা আমরা বহু স্থলে প্রকাশ করিয়া আসিয়াছি । পরন্তু ঐ পদে যে ভূতগণকে বুঝায়, তাহা এই নূতন দেখিলাম । ইংরাজী অনুবাদে, ভাষ্যের পূর্ক পূর্ক ক্ষেত্রের অনুসরণে, ‘প্রচুর ধনসমূহ’ অর্থ ঐ পদে গৃহীত হইয়াছে । আমরা আরাধনা-মূলক ধাতু হইতে উৎপন্ন ঐ পদে যথাপূর্ক ‘পরমার্থ-রূপ ধন’ অর্থই গ্রহণ করিলাম । ‘উতয়ঃ’ পদ পূর্কের যেখানে যেখানে পাইয়াছি, সর্বত্রই রক্ষণ অর্থ প্রকাশ করিয়াছে । ইংরাজী অনুবাদটীতেও সেই ভাণেরই অনুসরণ দেখি । কিন্তু সাধারণ ভাষ্যে ও তাহার অনুসারী অপরাপর ব্যাখ্যানিতে ঐ পদে ‘ইন্দ্রের সহায় মরুদগণকে’ নির্দেশ করা হইয়াছে । অপিচ, ঐ পদটির অর্থান্তর ঘটাইবার জন্য ভাষ্যে বর্ণ-লোপ প্রভৃতিও পারকল্পনা করা হইয়াছে । আমরা ‘উতয়ঃ’ পদে রক্ষাকর্ম্মসমূহকে বুঝাইতেছে বলিয়াই নির্দেশ করি । তার পর, ‘দভন্’ ক্রিয়া-পদে ‘বিমুগ্ধ হওয়ার’ স্তত্রাং ‘পরিভ্যাগ করার’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । দন্ত্যর্থক ‘দন্তু’ ধাতু হইতে ঐ পদ ব্যুৎপন্ন । দন্তের ভাবেই বিমুগ্ধ হওয়ার প্রতি লক্ষ্য আসে । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণে “আপনার ভূতগণ ও সহচর মরুদগণ যেন আমাদেরকে বিনাশ না করে” এবস্থিৎ অর্থের পরিবর্তে আমরা নির্দেশ করি, অর্থ হওয়া উচিত,—‘হে ভগবন্ ! আপনার রক্ষা ও পরমার্থ-রূপ ধন যেন আমাদের প্রভি বিমুগ্ধ না হয় ।’ ভাব এই যে,—‘আপনি আমাদেরকে পতন হইতে রক্ষা করুন এবং পরম ধন দান করুন ।’ তার পর, প্রথম চরণে দুইটি ‘মা’ পদ আছে । তদনুগারে ভাষ্যকার ক্রিয়া-পদটিকে দুইবার গ্রহণ করিয়াছেন । কিন্তু আমরা একটা ‘মা’ পদে ‘মাং’ (আমাকে) অর্থ গ্রহণ করি ; অথ ‘মা’-পদটি, আমাদের মতে, না-অর্থ প্রকাশক । একটা ‘মা’ (মাং) এবং একটা ‘মস্মান্’ পদ থাকায়, বিশেষভাবে আপনার পক্ষে এবং সাধারণভাবে অন্যান্য সকলের পক্ষে প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে মনে করা যায় ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির অন্তর্গত ‘মানুষ’ ও ‘চর্ষণিত্যঃ’ পদদ্বয়ের মর্ম্মও বিশেষভাবে অনুধাবনীয় । ‘মানুষ’ পদ হইতে কি প্রকারে ‘মানুষের

হিতসাধক ইক্ষু' অর্থ আসে, তাহা ভাবিয়া পাওয়া যায় না । অথচ, সকল
 ব্যাখ্যাকারই ভাষ্যের ঐ রায়ে গায় দিয়া গিয়াছেন । কিন্তু আমরা বলি,
 এখানকার সম্বোধন—মনুষ্যকে—মনুষ্যত্বসম্পন্ন জনকে । যাহারা প্রকৃত
 মানুষ, যাহাদিগের মধ্যে মনুষ্যত্ব আছে, তাহারা লোকহিতসাধক হয়েন ।
 জ্ঞানিগণের নিকট হইতে জ্ঞান আহরণ করিয়া তাহারা লোক-সমাজে
 তাহা বিতরণ করিয়া থাকেন । তাহাদিগের সাহায্য পাইয়াই আমরা
 ত্রিকালজ্ঞ ঋষিগণের জ্ঞান লাভ করিতে সমর্থ হই । এই অংশে সেই
 ভাবই পরিব্যক্ত দেখি । অথবা 'মানুষ' সম্বোধনে মানুষকে জনসাধারণকে
 সম্বোধন করা হইয়াছে বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে । মানুষ মাত্রই
 সাধুগণের অনুসারী হইয়া তাহাদিগের উপদেশ গ্রহণ করুন এবং সেই
 উপদেশ জগতে প্রচার করুন । সে পক্ষে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ইহাই
 তাৎপর্য । 'চর্বাণিভ্যঃ' পদটিকে আমরা পঞ্চমীর পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত
 করি । ঐ পদের ভাব—ত্রিকালজ্ঞ ঋষিগণের নিকট হইতে—আত্মোৎকর্ষ-
 সাধন-সম্পন্ন সাধকগণের নিকট হইতে । সেই ঋষিগণ বা সাধকগণ
 সর্বদা আমাদের দৃষ্টিপথে পতিত হয়েন না ; তাহাদিগের দর্শন-লাভ
 অথবা তাহাদিগের প্রার্থিত জ্ঞানের অধিকার—মনুষ্যত্বসম্পন্ন জনের
 ভাগ্যেই ঘটিয়া থাকে । এখানকার আকাঙ্ক্ষা, সেইরূপ মনুষ্য আমাদের
 মধ্যে আবির্ভূত হউন, এবং আমাদের সৎ জ্ঞানের অধিকারী করুন ।
 আমরা বিমূঢ়—কর্মপরাজুগ ; কিন্তু ছুই এক জন মানুষ যদি আমাদের
 পথ প্রদর্শন করেন, তবেই আমাদের শ্রেয়ঃ সাধিত হয় । এই মন্ত্রে
 তাই ভগবানকেও আহ্বান করা হইয়াছে, আবার মানুষের মত মানুষের
 সাহায্যও প্রার্থনা করা হইয়াছে । শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী মানুষের সাহায্যে
 ভগবানের স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত হইয়া তাহার নিকট পৌঁছান যায়—ইহাই
 মর্শ্ব । এখানকার 'চর্বাণিভ্যঃ' পদে ভাষ্যে 'চর্বাণি'-শব্দের মর্শ্বই দৃষ্ট
 হয় । আমরাও পূর্বাপর এই ভাবই গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি । কিন্তু
 ভাষ্যকার, বিশেষতঃ তদনুবর্তী ব্যাখ্যাকারগণ, ঐ শব্দে পূর্বে কৃষক
 (চাষা) অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তাহা যথা অর্থ নহে, এই
 খানেই বোধগম্য হইবে । (১ম—৮৪ম—২০খ) ।

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:• ❁ •:§—

প্রথম মণ্ডলং । চতুর্দশোহম্বাকঃ । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । নবমো দশমশ্চ ধৌ বর্গে ।

• • •

পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং ।

—•○•—

এই সূক্তে চতুর্দশ অম্বাক আরম্ভ হইল । চতুর্দশ অম্বাকের পবিত্র দেবতা ও ছন্দ প্রভৃতির বিষয় সূক্তানুক্রমিকাকারে বিবৃত হইয়াছে । এই ষষ্ঠ অধ্যায়ের শেষ সূক্তে (৯৪ সূক্তে) চতুর্দশ অম্বাক শেষ হইবে । প্রথম মণ্ডলের এই যে পঞ্চাশীতিতম সূক্ত, এই সূক্তটাই অম্বাক-বিশেষে চতুর্দশ অম্বাকের প্রথম সূক্ত ।

এই পঞ্চাশীতিতম সূক্তের দেবতা—মরুদগণ । ‘মরুদগণ’ বলিতে প্রাচ্য ও পাশ্চাত্যে যে ভাব পরিকল্পিত হইয়া থাকে এবং আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, বহুস্থলে তাহার আলোচনা আছে । কেহ বা ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতকে মরুদগণ বলিয়া অভিহিত করিয়া গিয়াছেন । কাহারও বা ব্যাধায় মরুদগণ বলিতে প্রতিলিকাই রহিয়া গিয়াছে । যেখানে কোনরূপ অর্থের দক্ষিণ হইয়া না, সেখানে মরুদগণ বলিতে ঝড়ঝঞ্ঝাবাতের এক অধিষ্ঠাত্রী দেবতা পরিকল্পনা হইয়াছে । পক্ষান্তরে মরুদগণের অন্য প্রভৃতি সংক্রান্ত উপাখ্যানসমূহ পাঠ করিলে, কখনও বা তাঁহাদিগকে মানুষ বলিয়া মনে হয়, কখনও বা তাঁহারা যে কি—তাহা কিছুই বোধগম্য হয় না । জদয়-রাজ্যের মধ্যে সেই দেবগণের প্রভাবের বিষয় মরণ করিয়া এবং তাঁহাদিগের গুণ-বিশেষণের পরিচয় অম্বাসারে, আমরা ঐ দেবগণকে বিবেকরূপী দেবগণ বলিয়া নির্দেশ করিয়া আসিতেছি । এতৎসম্বন্ধে আমাদের যুক্তি-পরম্পরা পূর্বেও প্রকাশ করিয়াছি,—এই সূক্তের ব্যাখ্যা উপলক্ষেও প্রকাশিত হইবে ।

এই সূক্তে মরুদগণ-সম্বন্ধে যে বারটী ঋক আছে, তাহার প্রত্যেক ঋক সমস্তমূলক । ইত্যং প্রচলিত ব্যাখ্যা প্রভৃতি দোষযুক্ত মরুদগণের স্বরূপ নির্দেশ করা কঠিন হইয়া পড়ে । তাঁহারা মানুষ কি অপর কিছু—প্রচলিত ব্যাখ্যানিতে তাহার কিছুই নির্দেশ করা যায় না ।

মূলমন্ত্রে তাঁহাদিগের পরিচয় আছে—‘কদ্ভস্ত সুনবঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা কদ্ভের পুত্র। মূলে আছে—‘পুশ্চিমাতরঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা পুশ্চির পুত্র। মূলে আছে—‘গোমাতরঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা গাভীর পুত্র। এ সকল পরিচয়ে বস্তু-পক্ষে তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কোনই অভিজ্ঞতা
 লাভ হয় না। তাঁহার কদ্ভাদির পুত্র, তাঁহারা অশ্বযুক্ত রথে সংবাহিত করেন, তাঁহারা
 গোতমঋষির অন্ত জল-সেচন করেন;—এবমিধ নানা উক্তি প্রচলিত ব্যাখ্যা দিতে দৃষ্ট
 হয়। সে সকল দেখিয়া, রূপক ভিন্ন অন্ত কিছুই মনে হয় না। সেই রূপক উপলক্ষেই
 ব্যাখ্যাকারগণ বিভিন্ন প্রকার ভাব গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু রূপক বলিয়া মনে করিলেও
 তাহার লক্ষ্য কি—তদ্বিষয়ে সকল ব্যাখ্যাতেই সংশয় থাকে। তাহাতে বড়-ঝড়বাতই
 মরুদগণ বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন—এমনও মনে করা যায়; আবার অন্তরূপ
 ভাবও আসে। যাহা হউক, মন্তব্য-আলোচনায় আমরা সে সকল ভাবের পরিচয়
 দিয়া আমাদের পরিগৃহীত মতের আলোচনা করিব।

— . —

পঞ্চাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

চতুর্দশেহ্নবাকে নবসূক্তানি । তত্র প্র য ইতি দ্বাদশর্চং প্রথমং সূক্তং গোতমস্তাৰ্ধং ।
 পঞ্চমীদ্বাদশৌ ত্রিষ্টুভৌ । শিষ্টৌ জগতাঃ । মরুতো দেবতা । তথা চানুক্রান্তং । প্র যে
 দ্বাদশ মারুতং হ পঞ্চমাস্তে ত্রিষ্টুভাবিতি । হ শব্দপ্রয়োগাদিমাদীনি চত্বারি সূক্তানি
 মরুদেবত্যানি । অভিল্লবষড়হস্ত চতুর্বেহহস্তাঘিমারুত এতৎ সূক্তং মারুতনিবিধানীয়ং ।
 সূত্রিতং চ । প্র যে শুভ্রস্তে জনস্ত গোপা ইত্য্যিমারুতং । আ° ৭৭ । ইতি ॥

. . .

পঞ্চাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

চতুর্দশ অষ্টবাকে নয়টি সূক্ত আছে। তাহার মধ্যে ‘প্র-যে’ ইত্যাদি দ্বাদশ-ঋক-
 বিশিষ্ট প্রথম সূক্ত। গোতম ঋষি। পঞ্চম ও দ্বাদশ সূক্তদ্বয় ত্রিষ্টুপ্-ছন্দে ঋষিত।
 অবশিষ্ট জগতী ছন্দো-বিশিষ্ট। মরুদগণ দেবতা। এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে—
 ‘প্র যে দ্বাদশ মারুতং হ পঞ্চমাস্তে ত্রিষ্টুভাবিতি ।’ হ-শব্দ প্রয়োগ-হেতু এই হইতে
 আরম্ভ করিয়া চারিটি সূক্ত মরুদেবগণ-সম্বন্ধীয়। অভিল্লবষড়হস্ত চতুর্বে দিবসে আরি-
 মারুত-যাগে এই সূক্ত মরুদগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত। এই বিষয়ে সূত্রিত আছে,—‘প্র যে
 শুভ্রস্তে জনস্ত গোপা ইত্য্যিমারুতং ।’ (আ° ৭৭) ইতি ॥

. . .

॥ अथैव, ३ अध्याय, २ वर्ग । । . पञ्चाशीतितमं सूक्तम् ।

१८५

प्रथममण्डलम् पञ्चाशीतितमे सूक्ते प्रथमा ऋक् । मरुतः देवताः ।
अतिप्रशस्ते विनियोगः ।

. . .

प्रथमा ऋक् ।

(प्रथमं मण्डलम् । पञ्चाशीतितमं सूक्तम् । प्रथमा ऋक् ।)

प्र॒ ये शु॒भ्र॒न्ते॒ जन॑यो॒ न स॑प्त॒यो॒ ।

याम॑नु॒द्र॒श्च॒ सृ॒न॒वः॒ सु॒द॒सः॑ ।

रो॒द॒सी॒ हि म॒रु॒तश्च॑क्रि॒रे॒ रु॒धे॒ मद॑न्ति॒ ।

वी॒रा॒ वि॒द॒थे॒षु॒ ह्य॒स्यः॑ ॥ १ ॥

. . .

* पद-विश्लेषणम् ।

प्र॒ । ये॒ । शु॒भ्र॒न्ते॒ । जन॑योः । न । स॑प्त॒योः॒ ।

याम॑नु॒ । द्र॒श्च॒ । सृ॒न॒वः॒ । सु॒द॒सः॑ ।

रो॒द॒सी॒ इति॑ । हि॒ । म॒रु॒तः॒ । च॒क्रि॒रे॒ । रु॒धे॒ । मद॑न्ति॒ ।

वी॒राः॒ । वि॒द॒थे॒षु॒ । ह्य॒स्यः॑ ॥ १ ॥

. . .

মন্ত্যগণের নীচ-পাথায় ।

‘যাগন’ (যাগনি, যগ্নে, যোগানং হৃদয়ে উপস্থিতে সতি) ‘স্বদংসনঃ’ (শোভনকর্ম্মণঃ, সংকর্ম্মকারিতাবঃ) ‘রুদ্রশ্চ যনঃ’ (ভগবতঃ রুদ্রভাবঃ উৎপন্নঃ, ভগবতঃ অঙ্গীভূতাঃ ইত্যর্থঃ) ‘বে’ (দেবঃ—বৈবেকরূপিণঃ ইতি যাবৎ) ‘জনয়ঃ ন’ (জনয়ঃ ইব, জননী যথা, স্বতনয়ান সনৈব অবিচ্ছেদেন জ্ঞানশিক্ষাং দদাতি তদ্বৎ) ‘সপ্তয়ঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ সন্তঃ) ‘প্র শুভন্তে’ (প্রকৃষ্টরূপেণ দীপ্যন্তে, লোকান্ জ্ঞানালোকদানং কুর্ষন্তি ইত্যর্থঃ) ; তে ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ দেবঃ) ‘হি’ (নিশ্চিতমেব) ‘রোদসী’ (দ্বাবাপৃথিবী) ‘বৃধে’ (প্রবদ্ধিতে, সদ্গুণবিভূষিতে) ‘চক্রিরে’ (কুর্ষন্তি) ; ‘ঘৃষয়ঃ’ (ঘর্ষণশীলাঃ, লোকান্ তাড়য়িত্বা সংপথি নয়নকর্ত্তাবঃ) ‘বীরাঃ’ (বীর্যসম্পন্নঃ, পঠৈঃ অনভিভূতাঃ তে দেবঃ) ‘বিদথেষু’ (সংকর্ম্মসু) ‘মদন্তি’ (জঘাত, তপ্তাঃ ভবন্তি) ; যদ্বা—‘বীরাঃ’ (রিপুভিঃ অনাহতাঃ, শ্রেষ্ঠপুরুষাঃ) ‘বৃদযঃ’ (বিবেকরূপৈঃ দেবৈঃ তাড়যন্তঃ সন্তঃ) ‘বিদথেষু’ (সংকর্ম্মসু, সংকর্ম্মপরায়ণাঃ সন্তঃ ইতি ভাবঃ) ‘মদন্তি’ (ফ্লাবন্তে, আনন্দং প্রাপ্নু বন্তি) । অহং ভাবঃ—বিবেকঃ মন্ত্যগান্ সংপথি নযন্তি ; বিবেকস্ত তাড়নয়া ক্লেশং অনুভূত্বা যে সংকর্ম্মনি নিয়োজিতাঃ ভগন্তি তে সুখিণঃ সন্তি । (১ম—৮৫সূ—১৭) ।

বসন্তবাদ ।

মন্ত্যগণের হৃদয়ে উপস্থিত হইলে, সংকর্ম্মকারিতা, ভগবানের রুদ্রভাব হইতে উৎপন্ন অর্থাৎ ভগবানের অঙ্গীভূত, বিবেক-রূপী যে দেবগণ, জননাগণের দ্বায (জননী যেমন আপনার পুত্রগণকে সদাকাল অবিচ্ছেদে জ্ঞানশিক্ষা প্রদান করেন—সেইরূপ) জ্ঞানপ্রদাতা হইয়া প্রকৃষ্টরূপে বিদ্যমান রহেন ; অর্থাৎ, মন্ত্যগণকে জ্ঞানালোক দান করেন । বিবেক-রূপী সেই দেবতাগণ (মরুতগণ) নিশ্চয়ই দ্বাবাপৃথিবীকে প্রবদ্ধিত অর্থাৎ সদ্গুণবিভূষিত করিয়া থাকেন ; ঘর্ষণশীল অর্থাৎ মন্ত্যগণকে তাড়না করিয়া সংপথে আনয়নকর্ত্তা, বীর্যসম্পন্ন অর্থাৎ অপার কর্ত্তক অনভিভূত সেই দেবগণ, সংকর্ম্মসমূহে আনন্দলাভ করেন—তপ্ত হইয়েন ; অথবা—রিপুগণ কর্ত্তক অনাহত শ্রেষ্ঠ পুরুষগণ বিবেকরূপী দেবগণ বর্ত্তক তাড়না প্রাপ্ত হইয়া, সংকর্ম্মসমূহ অর্থাৎ সংকর্ম্মপরায়ণ হইয়া, আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন । (ভাব এম্ যে,—বিবেক মন্ত্যগণকে সংপথে লইয়া যায় ; বিবেকের জ্ঞানদান্য ক্লেশ অনুভব করিয়া বাঁহারা সংকর্ম্মে নিয়োজিত হয়ে, ভীতারা হুগী হইয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—১৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

যে মরুতো যামন্ যামনি গমনে নিমিত্তভূতে সতি প্র শুভ্রস্তে । প্রকর্ষণ স্বকীয়াক্ষর-
লক্ষুর্নিস্তি । জনয়ো ন । জাযা ইব । যথা যোযতঃ স্বকীয়াক্ষরলক্ষুর্নিস্তি তৎ । কীদৃশা
মরুতঃ । লপ্তয়ঃ । সর্পগণীনাঃ । রুদ্রস্ত হ্রনবঃ । রোদয়তি সর্বমন্তকাল ইতি রুদ্রঃ পরমে-
শ্বরঃ । তস্ত পুত্রাঃ । সুদংসসঃ । শোভনকর্ম্মণঃ । এতদেবোপপাদয়তি । হি যামন্ মরুতো
রোদসী জাবাপৃথিবৌ বৃধে বৃষ্টিপ্রদানাদিনা বর্দ্ধনায় চক্রিরে কৃতবন্তঃ । অতঃ সুদংসল
ইত্যর্থঃ । বীরা বিশেষেণ শক্রক্ষেপণশীলাঃ । ঘৃষয়ঃ । ঘর্ষণশীলাঃ । মহীরুহশিলোচ্চয়া-
বেভ্রঞ্জকা ইত্যর্থঃ । এবংভূতান্তে মরুতো বিদথেষু । বিদন্ত্যেযু যষ্ট্যতয়া দেবানিতি বিদথা
যজ্ঞঃ । তেষু মদন্তি । সোমপানেন ক্রতাস্তি ।

শুভ্রস্তে । শুভ্র শুভ্র দীপ্তো । ভৌবাদিকঃ । জনয়ঃ । জায়ন্তে তাষপত্যানীতি জনয়ো
জাযাঃ । ইন সর্ষপাতুত ইতান প্রত্যয়ঃ । যামন্ । যা প্রাপণে । কৃত্যলুটো বহুলমিতি
বহুলবচনাদাতো মনির্নিস্তি ভাবে মনিন্ । সুপাং সুলুগিতি সপ্তম্য লুৎ । সুদংসলঃ । দংস
ইতি কর্ম্মণাম । শোভনং দংসো যেষাং । সৌম্যনসী অলোমযসী ইত্যুক্তরপদ্বাদান্তঃ ।
চক্রিরে । হি চৈতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ । বৃধে । বৃধু বৃদ্ধৌ । সম্পদাদিলক্ষণে ভাবে কিপ্ ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘যে’ মরুতগণ ‘যামন্’ (যামনি) গমনে নিমিত্তভূত হইলে ‘প্র শুভ্রস্তে’ প্রকর্ষণের দ্বারা
আপনার অঙ্গসমূহকে অলঙ্কৃত করেন । ‘জনয়ঃ ন’ জায়ার জায়, যোযিগণ যেমন
আপনাদিগের অঙ্গসমূহকে অলঙ্কৃত করে, সেইরূপ । কীদৃশ মরুতগণ ? ‘লপ্তয়ঃ’ লর্পণশীল
‘রুদ্রস্ত হ্রনবঃ’ (ক্রান্তকালে সকলকে বোদন করান—এই অর্থে রুদ্র পদ হয়) পরমেশ্বরের
পুত্রগণ । ‘সুদংসলঃ’ শোভনকর্ম্মকাঁবিগণ । ইহাই উপাধিগত হইতেছে ; ‘হি’ যে-হেতু
‘মরুতঃ’ মরুতগণ ‘রোদসী’ জাবাপৃথিবীকে ‘বৃধে’ বৃষ্টিপ্রদানাদির দ্বারা বর্দ্ধনের নিমিত্ত
‘চক্রিরে’ কবিযাছিলেন, এইহেতু সুদংসলঃ—ইহাই অর্থ । ‘বীরাঃ’ বিশেষপ্রকারে শক্র-
ক্ষেপণশীল ‘ঘৃষয়ঃ’ ঘর্ষণশীল অর্থাৎ মহীরুহের ও শিলোচ্চয়াদির ভঙ্গকারী । এবংভূত সেই
মরুতগণ ‘বিদথেষু’ যষ্ট্য দেবগণকে যদ্ধারা জানা যায়—এই অর্থে, বিদথ-শব্দে যজ্ঞ বুঝায় ।
তৎসমুদয়ে ‘মদন্তি’ সোমপানের দ্বারা আনন্দিত হন ।

শুভ্রস্তে । শুভ্র ও শুভ্র দীপ্তি অর্থ প্রকাশ করে । ভূদিগণীয় । জনয়ঃ ।
অপত্যসকল তাহাদিগে উৎপন্ন হয়—এই অর্থে জনয়ঃ পদে জায়াসকলকে বুঝায় । ‘ইন্
সর্ষপাতুতঃ’ ইত্যাদি হুত্রে ইন্ প্রত্যয় । যামন্ । যা ধাতু প্রাপণার্থক । ‘কৃত্যলুটো বহুলম্’
ইত্যাদি হুত্রে বহুল বচন-হেতু ‘জামতো মনিন্’ ইত্যাদি হুত্রে ভাবে মনিন্ । ‘সুপাং সুলুগ্’
ইত্যাদি হুত্রে সপ্তমীর গোপ । সুদংসলঃ । দংসঃ এই পদ কর্ম্মণাম বাচক । শোভন বহু
যায়—এই বাক্যে ঐ পদ সিক্ত হয় । ‘সৌম্যনসী অলোমযসী’ ইত্যাদি হুত্রে উক্তর পদের
আদ্বাদান্তঃ । ‘চক্রিরে’ ‘হি চ’ ইত্যাদি হুত্রে নিঘাতের প্রতিষেধ । বৃধে । বৃধু ধাতু বৃদ্ধি
অর্থ-প্রকাশক । সম্পদাদি লক্ষণে ভাবে কিপ্ । ‘লোমযসী’ ইত্যাদি হুত্রে বিভক্তির

নাবেকাচ ইতি বিভক্তৈরুদাত্তং । মদন্তি । মদী হর্ষে । শুনি প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন শপ্ ।
পাদাদিত্যং নিখাতভাবঃ । বিদথেষু । বিদ জ্ঞানে । ক্রুদ্বিবিদিত্যাং ক্রিদ্ভিত্যপ্রত্যয়ঃ । ঘৃষয়ঃ ।
ঘৃষু সংঘর্ষে । ক্রুবিঘৃষীত্যাदिना विन् प्रत्ययान्तो निपातान्ते ॥ (১ম-৮৫স্থ-১৭) ॥

প্রথম (১২২) ঋকের বিশদার্থঃ

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে মরুদগণকে মানুষ্য-
প্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়াই সাধারণতঃ মনে হয় । কেবল একটি অংশে
একটু সংশয় আসে । সে অংশটি—“মরুতঃ হি রোদসী রূপে চক্রিরে ।”
ইহার প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘মরুদগণ দ্যুলোকের ও ভুলোকের বৃদ্ধি-
সাধন করিয়াছিলেন ।’ তাঁহারা যদি মানুষ্য হইতেন, তাহা হইলে
দ্যুলোকের ও ভুলোকের বৃদ্ধিসাধন তাঁহারা কিরূপে করিয়াছিলেন, তাহা
বুঝা যায় না । যাহা হউক, উক্তবিধ অর্থ উপলক্ষেই মরুদগণকে ঝড়-
ঝঞ্ঝাবাত বা তাহাদের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বলিয়া নির্দেশ করা হইয়া
থাকে । বৃষ্টির পূর্বের ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত উপাস্ত হইবার প্রাকালে, মেঘের
বর্ণ-বৈচিত্র্য দৃষ্ট হয়,—বিদ্যাদিকাল প্রকাশ পায়,—আকাশ রূপান্তর
পরিগ্রহ করে । মরুদগণের অলঙ্কার-ধারণ পরিকল্পনার ইহাই কারণ ।
ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের প্রবল বেগ বলিয়াই বোধ হয় তাঁহাদিগকে ‘রুদ্রের পুত্র’
বলা হয় । এতদ্ভিন্ন, প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে আর আর যে সকল ভাব
প্রকাশ পাইয়াছে, তাহাতে মানুষ্য ভিন্ন তাঁহাদিগকে অণু কিছুই মনে করা
যায় না । দুই প্রকারের দুইটি ব্যাখ্যা নিম্নে উদ্ধৃত করিতোছি । তাহাতে
তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কি ভাব মনে আগিতে পারে, বুঝিয়া দেখুন ;—

“মরুদগণ গমন কালে স্বীয় শরীর স্ত্রীলোকের জায় অলঙ্কৃত করেন, তাঁহারা
গমনশীল রুদ্রের পুত্র ; এবং হিতকর কার্য দ্বারা আকাশ ও পৃথিবীর বর্ধন সাধন
করেন । বীর ও বর্ধনশীল মরুদগণ যজ্ঞে হন্য প্রাপ্ত হন ।”

উদাত্তং । মদন্তি । মদী ষাড্ হর্ষ অর্থ প্রকাশ করে । শুনি প্রাপ্ত হওয়ায় ব্যত্যয়ের দ্বারা
শপ্ । পাদাদিত্যং-হেতু নিখাতের অভাব । বিদথেষু । বিদ ষাড্ জ্ঞানার্থক । ‘ক্রুদ্বিবিদিত্যাং
ক্রিৎ’ ইত্যাদি নিয়মে অণ-প্রত্যয় । ‘ঘৃষয়ঃ’ । ঘৃষু ষাড্ সংঘর্ষ অর্থ বুঝায় । ‘ক্রুবি ঘৃষু’
ইত্যাদিতে বিন্-প্রত্যয়ান্ত নিপাতনসিদ্ধ হয় ॥ (১ম ৮৫স্থ-১৭) ॥

উপরি-উদ্ধৃত ব্যাখ্যায়ও, “আকাশ ও পৃথিবীর বর্দ্ধন সাধন করেন”— এই অংশ ভিন্ন, অপরাপর অংশের বর্ণনায় তাঁহারা মানুষ ছিলেন বলিয়াই প্রতিপন্ন হয়েন। মস্তুর একটি ইংরাজী অনুবাদও নিয়ে প্রকাশ করিতেছি। তাহাতেও ঐ একই প্রকার ভাব প্রাপ্ত হইবেন।

“They who are glancing forth, like women, on their way, doers of mighty deeds, swift racers, Rudra’s Sons,

The Maruts have made heaven and earth increase and grow : in sacrifices they delight, the strong and wild.”

পুরুষ হইয়াও স্ত্রীলোকের মত অলঙ্কার পরিয়া গমন করেন এবং তাঁহারা রুদ্রের পুত্র ;—একপ বর্ণনায় যাহা মনে আসিতে পারে, তাহা আর বুঝাইবার আবশ্যক করে না। কিন্তু, বলিয়াছি তো, সংশয় থাকিয়া যায়—“রোদনৌ বৃধে চক্রিরে” প্রভৃতি অংশের অর্থ-উপলক্ষে।

যাহা হউক, আমরা মন্ত্রটিতে যে ভাব পরিগ্রহণ করি, এক্ষণে তাহা একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে। এ পক্ষে আমাদের মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার অনুসরণে প্রত্যেক পদের মৰ্ম্ম অনুধাবন করা আবশ্যক। আমরা পূর্বেই বলিয়াছি, মরুদগণ বলিতে বিবেকরূপী দেবগণকে বুঝাইয়া থাকে। সে বোধ সঞ্জাত হইলে, তাৎপর্য্য পরিগ্রহণে দ্বিধা আসিতে পারে না।

এক একটি পদের অর্থের প্রতি দৃষ্টি আকর্ষণ করিতেছি। তাহাতেই ভাব পরিস্ফুট হইবে। প্রথম—‘যামন’ পদ। ঐ পদের অর্থ বিষয়ে আমরা ভাষ্যেরই অনুসরণ করি। উহা সপ্তমীর পদ-রূপে গৃহীত হইয়াছে। উহার প্রতিবাক্য ‘গমনে’ পদ হইতে ভাব আসে—‘মানুষের হৃদয়ে উপস্থিত হইলো।’ মানুষের হৃদয়ে বিবেকের অভ্যুদয় হইলে, বিবেক যে কি সফল প্রদান করে, মস্তুর প্রথম চরণে তাহাই পরিব্যক্ত দেখি। সেই বিবেকরূপী দেবগণ ‘সুদংমসঃ’ অর্থাৎ সংকর্ম্মের কারয়িতা। বিবেকের উদয়ে মানুষ যে সংকর্ম্মপর হয়, তাহা বলাই বাহুল্য। বিবেকের ঐ কার্য্যকারিতার বিষয় ‘সুদংমসঃ’ পদে প্রকাশ পাইয়াছে। বিবেককে কেন যে ‘রুদ্রস্য সূনবঃ’ বলা যাইতে পারে, তাহার বিষয় পূর্বেও (১ম—৬৮সু—১২ধা প্রভৃতিতে) আমরা বুঝাইয়া আসিয়াছি। বিবেক

যে ভগবানের অঙ্গীভূত, উহা যে তাঁহার কঠোর ভাব হইতে উৎপন্ন ; তাই ঐরূপে বিবেককে পরিচিত করা যায়। 'জনয়ঃ ন' উপন্যাস বিবেক যে জননীর আশ্রয় অবিচ্ছেদ্যে জ্ঞানশিক্ষা প্রদান করে, তাহাই বুঝিতে পারি। এইরূপ গুণের দ্বারাই, তাড়না করিয়া বিপথ হইতে সংপথে আনয়ন করার জন্মই, বিবেকের প্রভা প্রকাশ পায়। 'প্রশুভন্তে' ক্রিয়া-পদে তাঁহার সেই প্রকৃষ্টতের নির্দেশ দেখি।

ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিকে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তাহাতে "মরুতঃ হি রোদসী রূপে চক্রিরে" বাক্যাংশের ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি,—'বিবেকরূপী দেবগণই দ্রুতলোককে ও ভুলোককে সদ্গুণ-বিভূষিত করিয়া থাকেন।' বিবেকোদয়েই মানুষ সদ্গুণসম্পন্ন হয়। সদ্গুণাশ্রিত মানুষের রূপায়, জীবের ইহলোকের ও পরলোকের হিত-সাধন হইয়া থাকে। সেই ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি। মন্ত্রের শেষ অংশটিতে আমরা দুই প্রকার সমস্ত ভাব প্রাপ্ত হই। ঐ অংশকে দেবগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত বলিয়াও মনে করা যায় ; আবার, ঐ অংশ শ্রেষ্ঠ মনুষ্য-সম্বন্ধেও প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া স্বীকার করিতে পারি। দেবপক্ষে 'বীরাঃ' পদে 'অশ্র-কর্তৃক অনভিভূত' অর্থাৎ 'অদ্বিতীয় শক্তি-সম্পন্ন দেবগণ' অর্থও আসিতে পারে। আবার, মনুষ্য-পক্ষে ঐ পদে 'রিপুগণ-কর্তৃক অনাহত শ্রেষ্ঠ-পুরুষ' অর্থও আসিয়া থাকে। 'স্বায়ঃ' পদে দেবতার পক্ষে যে এই ভাব প্রকাশ পায় যে, তাঁহারা মনুষ্যগণকে তাড়নার দ্বারা সংকর্মে প্রবর্তিত করেন। আবার, মনুষ্য-পক্ষে প্রযুক্ত হইলে, ঐ পদের ভাব প্রাপ্ত হই—'বিবেকরূপী দেবগণ কর্তৃক তাড়না প্রাপ্ত হইয়া যাহারা সংপথানুবর্তী হয়েন।' এইরূপ, 'বিদথেষু' পদেরও দুই পক্ষেই সার্থক প্রয়োগ প্রতিপন্ন হয়। দেবগণ—দেবভাবসমূহ, সংকর্মের সহিত—যজ্ঞের সহিত—ওতঃপ্রোতঃ বিস্তমান থাকেন। ইহা নিত্য-সত্য। তাহাই তাঁহাদিগের আনন্দ। 'মদন্তি' পদের প্রয়োগে সেই সার্থকতা দৃষ্ট হয়। পক্ষান্তরে 'বিদথেষু' পদে সংকর্মের মধ্যে থাকিয়া অর্থাৎ সংকর্ম-পরায়ণ হইয়া মানুষ যে পরমানন্দ লাভ করে (মদন্তি), এই ভাব প্রকাশ পায়। ফলতঃ, ঐ অংশের প্রয়োগ মনুষ্য-পক্ষেও সম্ভব হয়, এবং দেবতা-পক্ষেও উহার সম্ভব দেখি।



ব্রহ্ম-সংহিতা ।

(প্রথমোষ্টকঃ ।)

(১৩৪)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ ।

হাওড়া-গহরস্থে

“পৃথিবীর ইতিহাস” মুদ্রা-যন্ত্রে

শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মা

মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ ।

— : : —

১৩২৯ শকাব্দাঃ ।

এই সকল বিষয় বিবেচনা-পূর্বক মন্ত্রের আলোচনা করিলে বুঝিতে পারি, বিবেকের নির্দেশে সংকল্পপরায়ণ হইয়া মানুষ যে পরম-সুখের অধিকারী হইতে পারেন এবং অপরকেও যে সে সুখী করিতে সমর্থ হইবেন, —এই তত্ত্বই এই মন্ত্রে প্রকটিত রহিয়াছে। ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত বা অপর কিছু বুঝাইবার পক্ষে অর্থ গ্রহণ করিতে গেলে, বহু প্রকার কল্পনায় অধ্যাস আবশ্যক হইয়া পড়ে। অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বলিতে গেলেও, বিবেক-রূপেই তাঁহার বিপুলমানতা প্রতিপন্ন হইয়া থাকে। (১ম—৮৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং। দ্বিতীয়া ঋক্।)

ত উক্‌তিতাসো মহিমানমাত দিবি রুদ্‌রাসো

অধিচক্রিরে সদঃ।

অর্চন্তো অর্কং জনয়ন্ত ইন্দ্রিয়মধিশ্রিয়ো

দধিরে পৃশ্নিমাতরঃ ॥ ২ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

তে। উক্‌তিতাসঃ। মহিমানং। আশত। দিবি। রুদ্‌রাসঃ।

অধি। চক্রিরে। সদঃ।

অর্চন্তঃ। অর্কং। জনয়ন্তঃ। ইন্দ্রিয়ং। অধি। শ্রিয়ঃ।

দধিরে। পৃশ্নিমাতরঃ ॥ ২ ॥

• • •

মৰ্ধ্যাহুলাৰিণী-ব্যাখ্যা ।

‘উক্ষিতালঃ’ (অভীষ্টবৰ্ধকঃ) ‘রুদ্রাণঃ’ (কঠোরভাবসম্পন্নঃ, তাড়নয়া লোকান্ লং-
পাধি নিয়ন্তারঃ ইত্যর্থঃ) ‘তে’ (দেবাঃ—বিবেকরূপিণঃ ইতি যাবৎ) ‘মহিমানং’
(মহাশোপেতং জনং) ‘আশত’ (প্রাপ্তবন্তি), তথা ‘অধি’ (আধিক্যেন, সৰ্ব্বতোভাবেন—
তত্ত্ব হিতায় ইতি যাবৎ) ‘দ্বিবি’ (দ্ব্যলোকে) ‘সদঃ’ (আলনং, স্থানং) ‘চক্রিরে’ (নির্দেশং
কুৰ্বন্তি ইত্যর্থঃ); ‘পুশ্চিমাতরঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ তে দেবাঃ) ‘অৰ্কং’ (তেজঃ, ভগবন্তং
ইত্যর্থঃ) ‘অৰ্চন্তঃ’ (অৰ্চয়ন্তঃ, পূজয়ন্তঃ, মনুষ্যৈঃ পূজয়িত্বা ইত্যর্থঃ) তথা ‘ইঞ্জিয়ং’ (সৰ্বং
জ্ঞানং) ‘জনয়ন্তঃ’ (উৎপাদয়ন্তঃ—লোকানাং হৃদয়ে ইতি যাবৎ) ‘শ্রিয়ঃ’ (ঐশ্বর্য্যাণি—
ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপাণি) ‘অধি’ (আধিক্যেন, সৰ্ব্বতোভাবেন—লোকহিতায় ইতি যাবৎ)
‘দধিরে’ (ধারণন্তি, লোকান্ প্রযচ্ছন্তি ইত্যর্থঃ)। অয়ং ভাবঃ—বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ
লোকহিতায় স্বর্গে শ্রেষ্ঠস্থানং প্রযচ্ছন্তি; তেহাং দেবানাং কৃপয়া এব মনুষ্যঃ
চতুর্বর্গস্ত ফলস্ত অধিকারী ভবতি ॥ (১ম-৮৫সূ-২৭) ॥

. . .

বঙ্গাহুবাদ ।

অভীষ্টবৰ্ধক, কঠোর ভাবসম্পন্ন অৰ্থাৎ তাড়নার দ্বারা মনুষ্যগণকে
সংপথে নিয়ন্তা, সেই বিবেকরূপী দেবগণ—মহত্বযুক্ত জনকে প্রাপ্ত হইলেন,
এবং তাঁহারা হিতের জন্ত সৰ্ব্বতোভাবে দ্ব্যলোকে স্থান নির্দেশ করেন।
জ্ঞানপ্রদাতা সেই দেবগণ, ভগবানকে অর্চনা করাইয়া এবং সকল জ্ঞানকে
মনুষ্যের হৃদয়ে উৎপন্ন করাইয়া, ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ঐশ্বর্য্যসমূহকে
লোকহিতের নিমিত্ত অধিক প্রকারে ধারণ করিয়া থাকেন—মনুষ্যগণকে
প্রদান করেন। (ভাব এই যে,—বিবেকরূপী দেবগণ মানুষের জন্ত
স্বর্গে শ্রেষ্ঠ স্থান প্রদান করেন; সেই দেবগণের কৃপাতেই মানুষ
চতুর্বর্গ ফলের অধিকারী হইয়া থাকেন।) ॥ (১ম-৮৫সূ-২৭) ॥

. . .

লায়ণ-ভাষ্যং ।

যে পূৰ্ব্বোক্ত গুণবিশিষ্টো মরুত উক্ষিতালো দৈবৈরতি বিজ্ঞাঃ লন্তো মহিমানং মহত্বমশত
আপ্নুবন। রুদ্রাণো রুদ্রস্ত পুত্রাঃ। উপচারাজ্জ্ঞে জনকশব্দঃ। তে রুদ্রপুত্রো মরুতো

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

যাঁহারা পূৰ্ব্বোক্ত গুণবিশিষ্ট, ‘তে’ সেই, মরুদগণ ‘উক্ষিতালঃ’ দেবগণ কর্তৃক অতিবিক্ত
হইয়া ‘মহিমানং’ মহত্বকে ‘আশত’ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ‘রুদ্রাণঃ’ রুদ্রের পুত্রগণ (উপচার

দ্বিবিভ্রোতমানেন নন্তলি লদঃ লদনং স্থানমপি চক্রিরে । অধিকং লক্ষ্যেৎকৃষ্টং কৃতবন্তঃ ।
অর্কমর্চ্চনীয়মিস্রমর্চ্চন্তঃ পূজয়ন্ত ইন্দ্রিয়মিস্রস্ত লিঙ্গং বীর্ধ্যং জনয়ন্তঃ । প্রহর ভগবো জহি
বীরঘবেতোবং রূপেণ বাক্যেনোৎপাদয়ন্তঃ । পুশ্চিমাতরঃ পুশ্চিন্নানারূপায়া ভূমেঃ পূজা
মকৃতঃ শ্রিয় ঐশ্বর্য্যাপ্যসিদ্ধিরে । আধিক্যোনাধারয়ন্ ॥

উক্তিতালঃ । উক্ত সেচনে । কর্ম্মণি নিষ্ঠা । ‘আজ্জলেশ্বরক্’ মহিমানং । মহচ্ছদাৎ
পৃথাদিলক্ষণ ইমনিচ্ । টেরিতি টিলোপঃ । আশত । অশ্ বাস্তো । লঙি বহুলং ছন্দগীতি
বিকরণস্য লুক্ । ইন্দ্রিয়ং । ইন্দ্রিয়মিস্রলিঙ্গমিস্রদৃষ্টমিতি বচ-প্রত্যয়াস্তো নিপাত্যতে ।
পুশ্চিমাতরঃ । প্রাশ্চুতে লক্ষ্যণি রূপানীতি পুশ্চিভূমিঃ । ক্ষয়তে চ । ইয়ং বৈ পুশ্চিঃ ।
বুনিপুশ্চিরিত্যাদৌ নিপাতনাদভিমতরূপসিদ্ধিঃ । পুশ্চির্মাতা যোবাং তে তথোক্তাঃ ঋত-
হৃন্দলি । (পা০ ৫।৪।১৫৮) । ইতি লমাস্তস্য কপঃ প্রতিবেদঃ ॥ (১ম-৮৫৭-২৭) ॥

• • •

দ্বিতীয় (১২৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০০ —

যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার আভাস প্রদান করিলে আমরাগের
পরিগৃহীত অর্থের মর্ম্ম একটু সহজবোধ্য হইবে বলিয়াই প্রচলিত ব্যাখ্যা-
সমূহের মর্ম্ম আমরা সংক্ষেপে প্রকাশ করিয়া আসিতেছি । এই মন্ত্রের
যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে মরুদগণকে আর দেবতা বলিয়া মনে

জন্ত জনকশব্দ) সেই রুদ্রপুত্র মরুদগণ ‘দ্বিবি’ ভ্রোতমান নন্তঃপ্রদেশে ‘লদঃ’ লদনকে স্থানকে
‘অধি চক্রিরে অধিক অর্থাৎ লক্ষ্যেৎকৃষ্টে করিয়াছিলেন । ‘অর্কং’ অর্চ্চনীয় ইন্দ্রকে ‘অর্চ্চন্তঃ’
পূজা করিয়া ‘ইন্দ্রিয়ং’ ইন্দ্রের লিঙ্গকে বীর্ধ্যকে উৎপাদন করিয়া (‘প্রহর ভগবো জহি বীরঘব’
—এইরূপ বাক্যের দ্বারা উৎপন্ন করিয়া) ‘পুশ্চিমাতরঃ’ পুশ্চির অর্থাৎ নানারূপ-বিশিষ্ট ভূমির
পুত্র মরুদগণ ‘শ্রিয়ঃ’ ঐশ্বর্য্যসমূহকে ‘অধি দধিরে’ অধিক্যের সহিত ধারণ করিয়াছিলেন ।

উক্তিতালঃ । উক্ত শব্দ সেচনার্থক । কর্ম্মণিবাচ্যে নিষ্ঠা । ‘আজ্জলেশ্বরক্’ ইত্যাদি
শব্দে অশ্বক্-প্রত্যয় । ‘মহিমানং’ । মহৎ শব্দ-হেতু পৃথাদি-লক্ষণে ইমনিচ্ প্রত্যয়ঃ ।
‘টেঃ’ ইত্যাদি শব্দে টি-লোপ । ‘আশত’ । অশ্ শব্দ বাস্তি অর্থ প্রকাশ করে । লঙে
‘বহুলং ছন্দলি’ ইত্যাদি শব্দে বিকরণের লোপ । ‘ইন্দ্রিয়মিস্রলিঙ্গমিস্রদৃষ্টং’ ইত্যাদি
শব্দে বচ-প্রত্যয়াস্ত নিপাতন-লিঙ্গ । পুশ্চিমাতরঃ । প্রাশ্চুতে লক্ষ্যণি রূপাণি—এই
বাক্যে পুশ্চি শব্দে ভূমি বুঝায় । ক্ষতি আছে—‘ইয়ং বৈ পুশ্চিঃ’ (তৈ০ ব্রা০ ১।৪।১) ।
‘বুনি পুশ্চিঃ’ ইত্যাদি নিপাতন-হেতু অভিমত-রূপ লিঙ্গ হয় । পুশ্চি মাতা ঐশাদিগের
তাহারা—এই বাক্যে পুশ্চিমাতরঃ পদ হয় । ‘ঋতহৃন্দলি’ ইত্যাদি শব্দে (পা০ ৫।৪।১৫৮)
লমাস্তস্যের কপঃ-প্রতিবেদ । (১ম-৮৫৭-২৭) ।

• • •

হয় না। তাঁহারা দেবগণের নিকট অভিষিক্ত হইয়া মহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন; এবং ইন্দ্রের অর্চনা করিয়া তাঁহারা ইন্দ্রকেও যশস্বী করেন এবং আপনারাও ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হন। এবম্প্রকার ভাবই মন্ত্যার্থে প্রকাশমান দেখি। এই অর্থ এবং আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ বুঝিবার পক্ষে পদাবলির বিশ্লেষণে মন্ত্যানুসরণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রে একটা ‘উক্ষিতাসঃ’ পদ আছে। সেচনার্থক উক্ষ-ধাতু হইতে ঐ পদ ব্যুৎপন্ন বলিয়া, ‘দেবগণ কর্তৃক অভিষিক্ত’ অর্থে, ভাষ্যাদিতে ঐ পদ মরুদগণের বিশেষণ-মধ্যে গণ্য হইয়াছে। আমরা ঐ দৃষ্টিতেই এই পদের প্রতিবাক্যে ‘অভীষ্টবর্ষকাঃ’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। আমাদিগের মতে, তাঁহারা উক্ষিতা—সেচয়িতা, স্ততরাং ‘উক্ষিতাসঃ’। ‘রুদ্রাসঃ’ পদের বিষয় পূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। ভাষ্যাদিতে ঐ পদে ‘রুদ্রের পুত্র’ এইরূপ অর্থ পরিগৃহীত হইয়া থাকে। আমরা বলি, তাঁহারা ‘রুদ্রাসঃ’ অর্থাৎ ‘রুদ্রাঃ’;—মনুষ্যাগণকে সংপথে পরিচালিত করিবার পক্ষে কঠোর-ভাবাপন্ন। যে ‘আজ্ঞসেরস্বক’ সৃষ্টানুসারে (পা० ৭।১৫০) ‘দেবাসঃ’ প্রভৃতি পদ সিদ্ধ হয়, এই ‘রুদ্রাসঃ’ পদও তদনুসারেই সিদ্ধ। স্ততরাং এখানে ‘রুদ্রের পুত্র’—এরূপ অর্থ কেন আসে? অথচ, ভাষ্যের অনুসরণে, প্রায় সকল ভাষার ব্যাখ্যাতেই এরূপ অর্থই গৃহীত হইয়া আসিতেছে। ‘মহিমানং’ পদে ‘মহত্বকে’ এবং ‘আশত’ পদে ‘প্রাপ্ত হইয়াছিলেন’—এইরূপ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক ভাষ্যাদিতে নির্দেশ করা হইয়াছে,—‘মরুদগণ (দেবতার কৃপায়) মহত্ব লাভ করেন।’ কিন্তু আমরা বলি, এখানে ‘মহিমানং’ পদে ‘মহত্বসম্পন্ন জনকে লক্ষ্য করিতেছে। ‘আশত’ পদে ‘প্রাপ্ত হইয়াছেন’—এইরূপ অর্থই সঙ্গতি দেখি। ‘আশত’ পদের মূল যে অশু-ধাতু, তাহার ‘প্রাপ্তি’ অর্থ হইতেই নিত্যবর্তমান ভাবে ঐ অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। এ পক্ষে ঐ মন্ত্যংশে, “উক্ষিতাসঃ তে মহিমানং আশত” বাক্যাংশে, ভাব প্রাপ্ত হই,—‘মহত্বসম্পন্ন লোককে অভীষ্টপূরক সেই বিবেকরূপী দেবগণ প্রাপ্ত হইয়াছেন।’ বাঁহাদিগের ফলে একটু মহত্বের সকার হইয়াছে, যাঁহারা একটু সম্ভাবে প্রণোদিত হইতে পারিয়াছেন, বিবেক তাঁহাদিগকেই প্রাপ্ত হন অর্থাৎ তাঁহারা ই বিবেকের অনুসারী হইয়া থাকেন। এ পক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটিকে নিম্নরূপ

দুই ভাগেও বিভক্ত করিতে পারি। যথা;—(১) “তে উক্ষিতাসঃ
মহিমানং আশতঃ” তথা (২) তে “রুদাসঃ দিবি সদঃ অধি চক্রিরে।”
এই প্রকার অন্বেষণে যে ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, আমাদিগের মৰ্ম্মানু-
সারিণী-ব্যাখ্যায় প্রকাশিত অর্থও সেই ভাবই অধিগত হইবে।

স্বর্গে যে মানুষ স্থানপ্রাপ্ত হয়, তাহারও মূল কারণ—বিবেকের
অনুসরণে সংকল্প-সমাধানে মানুষের প্রযত্ন। বিবেকরূপী দেবগণই
লোকের হিতের নিমিত্ত সর্বতোভাবে স্বর্গে স্থান নির্দেশ করিয়া রাখেন।
‘দিবি’ পদে ভাষ্যাদিতে ‘নভঃস্থলে’ অর্থ গৃহীত হইয়াছে। আমরা ঐ পদে
দু্যলোক বা স্বর্গ অর্থ পরিগ্রহণ করি। এইরূপে ‘দিবি সদ অধি চক্রিরে’
বাক্যাংশে, প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে যে অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে—“সেই রুদ্র-
পুত্র মরুদগণ আকাশে স্থান পাইয়াছিলেন,” তাহার পরিবর্তে, আমাদিগের
অর্থ দাঁড়াইল,—‘বিবেকরূপী দেবগণই মহত্বসম্পন্ন লোকের জন্য স্বর্গে
স্থান নির্দেশ করেন।’

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের মৰ্ম্ম প্রকাশ-পক্ষে চেষ্টা পাইতেছি।
এই অংশের ‘পূশ্নমাতরঃ’ পদে ‘জ্ঞানপ্রদাতা’ অর্থ প্রাপ্ত হই। এ
বিষয় পূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। ‘অর্কঃ’ পদে ভগবানকে নির্দেশ
করে। ঐ পদে ভাষ্যে ইন্দ্রকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। কিন্তু এখানে
ইন্দ্রের সম্বন্ধ সহসা প্রাপ্ত হওয়া যায় না বলিয়া সাধারণভাবে আমরা এই
পদে ‘ভগবন্তঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করি। কিন্তু ‘অর্চন্তু’ পদটিকে আমরা
‘অর্চয়ন্তুঃ’ পদের রূপান্তর বলিয়া নির্দেশ করিতেছি। ‘জনয়ন্তু’ পদ
দুটো ঐ পদের রূপান্তর সিদ্ধান্ত করা যায়। তদনুসারে, মরুদগণ যে
ইন্দ্রের অর্চনা করিয়াছিলেন, তাঁহারা যে ইন্দ্রের বীৰ্য্য উৎপাদন করিয়া
ছিলেন অর্থাৎ তাঁহাদিগের কর্তৃক ইন্দ্র যে সম্পূজিত ও প্রবদ্ধিত
হইয়াছিলেন,—এ ভাব সম্পূর্ণ পরিবর্তিত হইয়া যায়। ভাব প্রাপ্ত হওয়া
যায়,—তাঁহারা ই মনুষ্যগণকে ভগবানের পূজায় নিয়োজিত করেন এবং
মনুষ্যের হৃদয়ে সর্বপ্রকার জ্ঞান উৎপন্ন করিয়া থাকেন। ‘ইন্দ্রিয়ঃ’
পদে ভাষ্যে ‘ইন্দ্রশ্চ লিঙ্গং বীৰ্য্যং’ প্রতিবাক্য গৃহীত হইয়াছে। আমরা
ঐ পদে ‘সকল জ্ঞানকে’ অর্থ নির্দেশ করি। ইন্দ্র—বিবিধ; ইন্দ্রিয়—
সর্ববিধ জ্ঞানের আধার। বিবেকরূপী দেবগণ মানুষের মধ্যে

সেই সকল জ্ঞান উন্মেষ করিয়া দেন। এইরূপ ভাবই “অর্কঃ
অর্চন্তুঃ” এবং “ইন্দ্রিয়ং জনয়ন্তু” বাক্যাংশে প্রাপ্ত হইতে পারে।
তাহারই ফলে, অর্থাৎ ভগবানের পূজায় বিনিবিষ্ট করিয়া এবং সকল
জ্ঞানের অধিকারী করিয়া, ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ সকল প্রকার ঐশ্বর্য্যকে
সর্ব্বতোভাবে সেই দেবগণই মানুষকে প্রদান করেন। তাঁহারা যে
ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, অবস্প্রকার অর্থের পরিবর্তে ; তাঁহাদিগের
নিকট হইতে মনুষ্যগণ পরম ধন প্রাপ্ত হন—এই ভাবেই সঙ্গতি
দেখিতে পাই। (১ম—৮৫সূ—২৫) ॥

— . —
তৃতীয়া পাক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং । তৃতীয়া ঞক্ ।)

গোমাতরো যচ্ছুভয়ন্তে অঞ্জিভিস্তনুশুভ্রা

দধিরে বিরুদ্ধতঃ ।

বান্ধন্তে বিশ্বমভিমাতিনমপ বজ্রান্যোষামনু

রীয়তে স্মৃতং ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

গোমাতরঃ । যৎ । শুভয়ন্তে । অঞ্জিভিঃ । তনুঃ । শুভ্রাঃ ।

দধিরে । বিরুদ্ধতঃ ।

বান্ধন্তে । বিশ্বং । অভিহমাতিনং । অপ । বজ্রানি । অ্যোষাং । অনু ।

রীয়তে । স্মৃতং ॥ ৩ ॥

. . .

মৰ্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘গোমাতরঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ তে দেবাঃ) ‘অঞ্জিভিঃ’ (রূপাভিব্যঞ্জকৈঃ আভরণৈঃ, সৎকৰ্মসাধনরূপাভিঃ দীপ্তিভিঃ) ‘যৎ’ (যদা) ‘শুভয়ন্তে’ (লোকান্ শোভায়ুক্তান্ কুর্বন্তি), তদা ‘শুভ্রাঃ’ (জ্যোতিষন্তঃ, নির্মলপ্রভাঃ তেঃ দেবাঃ) ‘তনু’ (আত্মনু, স্বশরীরেষু) ‘বিরুদ্ব্যন্তঃ’ (আকাজ্জগীয়াঃ, লোকানাং চিন্তাকৰ্ষকাঃ শোভাঃ ইত্যর্থঃ) ‘দধিরে’ (ধারয়ন্তি); তথা তেষাং লোকানাং ‘বিশ্বং’ (সৰ্বং) ‘অভিমানিনঃ’ (শত্রুং) ‘অগ বাধন্তে’ (হিংস্রন্তি, বিনষ্ট্যন্তি); ‘এবাং’ (এবজুতানাং দেবানাং) ‘বদ্বানি’ (মার্গান্, নির্দেশান্ ইত্যর্থঃ) ‘অহু’ (অহুস্ত্য) ‘যুতং’ (স্বরণশীলঃ স্নেহভাবঃ, সাধুনাং প্রীতিভক্তিঃ ইত্যর্থঃ) ‘রীয়তে’ (স্রবতি, প্রবহতি)। অয়ং ভাবঃ—বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ লোকান্ সৎকৰ্মণি নিয়োজয়িত্বা আত্মনঃ প্রতি আকৃষ্ট্যন্তি; তেন শত্রুঃ নাশপ্রাপ্তঃ ভবতি; সাধুনাং অনুসরণীয়াঃ তে দেবাঃ অতঃ সৰ্বেষাং আরাধ্যাঃ ॥ (১ম—৮৫সূ—৩৭) ॥

বঙ্গাহুবাণ ।

জ্ঞানপ্রদাতা সেই দেবগণ রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা অর্থাৎ সৎকৰ্মসাধন-রূপ দীপ্তিসমূহের দ্বারা যখন অনুযাগকে শোভায়ুক্ত করেন, তখন নির্মলপ্রভ জ্যোতিষ্মান সেই দেবগণ আপনাদিগের মধ্যেও লোকের চিন্তাকৰ্ষক শোভা ধারণ করেন, এবং অনুযাগের সকল শত্রুকে নাশ করেন। এবজুত দেবগণের পথসমূহকে অর্থাৎ নির্দেশকে অনুসরণ করিয়া, সাধুগণের প্রীতি-ভক্তি প্রবাহিত হয়। (ভাব এই যে,—বিবেক-রূপী দেবগণ অনুযাদিগকে সৎকৰ্মে নিয়োজিত করিয়া আপনাদিগের প্রতি আকৃষ্ট করেন; তাহাতে শত্রু নাশপ্রাপ্ত হয়; সাধুগণের অনুসরণীয় সেই দেবগণ অতএব সকলেরই আরাধনীয়।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৩৭) ॥

লায়ণ-ভাষ্যং ।

গোমাতরঃ । গোকুপা ভূমিমাতা যেষাং তে মরুত অঞ্জিভী রূপাভিব্যঞ্জকৈরাভরণৈর্গদ্যদ্বা শুভয়ন্তে স্বকীয়াত্মানি শোভায়ুক্তানি কুর্বন্তি । তদানীং শুভ্রা দীপ্তা মরুতন্তনু স্বকীরেষু

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাণ ।

‘গোমাতরঃ’ গোকুপা ভূমি মাতা যাহাদিগের সেই মরুতগণ ‘অঞ্জিভিঃ’ রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা ‘যৎ’ যখন ‘শুভয়ন্তে’ আপনাদিগের অঙ্গসমূহকে শোভায়ুক্ত করেন, তখন ‘শুভ্রাঃ’ দীপ্তিমান্ মরুতগণ ‘তনু’ আপনাদিগের শরীরসমূহে ‘বিরুদ্ব্যন্তঃ’ বিশেষ-

পরীরেবু বিরুদ্ধতঃ বিশেষণে রোচ্যমানলঙ্কারাদধিরো ধারয়ন্তি । অপিচ বিশ্বং লক্ষ্যমভি-
মানিনং শক্রমপবাধন্তে হিংসন্তি । এবাং মরুতাং বস্মানি মার্গান্নস্বত্য যুতং ক্ষরণশীলমুদকং
রীয়তে স্রবতি । যত্র মরুতো গচ্ছন্তি বৃষ্টাদকমপি তদমুসারেণ তত্র গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥

শুভয়ন্তে । সংজ্ঞাপূর্বকস্ত বিধেরনিত্যাব্যঞ্জবৃণ্ডগুণাভাবঃ । অঞ্জিভিঃ । অঙ্কু ব্যক্তি-
ত্রক্ষণকাস্তিগতিষু । স্বনিকম্যজ্যসি বসিধ্বনিস্তানিবনিসনিগ্রহিচরিভ্যাশ্চৈতী প্রত্যয়ঃ । শুভ্রাঃ ।
শুভদীপ্তৌ । ক্ষায়িতকীত্যাदिना रक् । বিরুদ্ধतः । विशिष्टा रक् विरुक् । तद्वद्ভো
বিরুদ্ধতঃ । মতুপ্যম্মাদিতো ন পদদ্বাং কন্তং । তদ্বাং ভব-ভাবাবঃ । রীয়তে । রীঃ
স্রবণে । দৈবাবিকঃ । (১ম—৮৫স্থ—৩য়) ॥

• • •

তৃতীয় (১২৪) ঋকের বিশদার্থ ।

— ০০ঃ • X ০ঃ ০০ —

যে সকল ব্যাখ্যা এমন পরিদৃষ্ট হয়, তাহা হইতে নানারূপ কষ্ট
কল্পনার দ্বারা এই মন্ত্রের অর্থে দুইরূপ ভাব গ্রহণ করিতে পারি । প্রথমতঃ
মনে করা যায়,—এখানে মরুদগণ অভিধায়ে কোনও মনুষ্য-বিশেষের
প্রতি লক্ষ্য রহিয়াছে । দ্বিতীয়তঃ, মনে করিতে পারি,—বাড়-বাঙ্গাবাতই
এখানে মরুদেবগণ নামে পরিচিত হইয়াছে । কিন্তু ‘গোমাতরঃ’
প্রভৃতি পদের যে সকল অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তদ্বারা কোনও ভাবই
অধিগত হয় না । ঐ পদে ‘গাভির পুত্র’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে
কোনই ভাব প্রাপ্ত হয়। যায় না । সে অর্থেও রূপক স্বীকার করিতে

রূপে রোচমান’ অলঙ্কারসমূহকে ‘দধিরে’ ধারণ করেন । অপিচ, ‘বিশ্বং’ লকল ‘অভি-
মানিনং’ শক্রকে ‘অপ বাধন্তে’ হিংসা করেন । ‘এবাং’ এই মরুদগণের ‘বস্মানি’ মার্গকে
‘অমু’ অমুসরণ করিয়া ‘যুতং’ ক্ষরণশীল উদক ‘রীয়তে’ ধারাসারে প্রবাহিত হয় । যেখানে
মরুদগণ গমন করেন, বৃষ্টির জলও তদমুসারে সেখানে গমন করে—ইহাই অর্থ ।

শুভয়ন্তে । সংজ্ঞাপূর্বক বিধির অনিত্য-হেতু লঘু উপধার গুণের অভাব । অঞ্জিভিঃ ।
অঙ্কু বাতুতে ব্যক্তি ত্রক্ষণ কাস্তি ও গতি অর্থ বুঝায় । খনি কষি অঞ্জলি বলি ধ্বনি ত্তনি
বনি লনি গ্রহি চরি প্রভৃতিতে ই-প্রত্যয় । শুভ্রাঃ । শুভ্র বাতু দীপ্তি অর্থক । ‘ক্ষায়িতকি’
ইত্যাদি স্বত্রে রক্ । বিরুদ্ধতঃ । বিশিষ্ট রক্—এই বাক্যে বিরুদ্ধ । তাহা যুক্ত (তদ্বদ্ভো)—
এই অর্থে বিরুদ্ধতঃ । মতুপে । ‘অম্মাদি’ ইত্যাদি স্বত্রে দ্বারা বিহিত পদের অস্ত্র বৃহৎ ।
তদ্ব-হেতু ভব-ভাবের অভাব । রীয়তে । রীঃ-বাতু স্রবণার্থক । দৈবাদি-গণীয় ॥ ৩ ॥

• • •

হয়। ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের প্রতি মরুদগণ শব্দের লক্ষ্য আছে মনে করিলে, যেখান হইতে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের উৎপত্তি, তাহাকেই মরুদগণের মাতা বলিয়া নির্দেশ করার প্রয়োজন হইয়া পড়ে। সে দৃষ্টিতে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-রূপ মরুদগণ যে অলঙ্কারে ভূষিত হইয়া থাকেন, তাহা মেঘেরই বর্ণ-বিবর্তন বা রূপান্তর মাত্র। তাঁহারা যে শত্রুনাশ করেন এবং তাঁহাদিগের মধ্যে যে যুত ক্ষরিত হয়, তাহার অর্থ—ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতে বা বায়ুভরে মেঘ বিচালিত হইয়া রুষ্টিপাত ঘটে। এইরূপ দৃষ্টিতেই ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-পক্ষে এই মন্ত্রের অর্থগঙ্গতি সিদ্ধ হইয়া থাকে। অলঙ্কার দ্বারা আপনার অঙ্গের শোভা বুদ্ধি করা, শত্রুহনন এবং যুত-ক্ষরণ প্রভৃতির দ্বারা মনুষ্য-পক্ষেও অর্থান্তর গ্রহণ করা যাইতে পারে। কিন্তু অপরাপর মন্ত্রের সহিত এই মন্ত্রের সম্বন্ধের বিষয় অনুধাবন করিতে গেলে, উক্তবিধ কোনও সিদ্ধান্তেরই যৌক্তিকতা অক্ষুণ্ণ থাকে না।

এখন, আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ পরিগ্রহণ করি, তাহার আলোচনা করিতেছি। সে পক্ষে পদাবলির অর্থ ও মর্ম্ম অনুসরণ করা আবশ্যক। ‘গোমাতরঃ’ পদে আমরা ‘জ্ঞানপ্রদাতা’ অর্থ গ্রহণ করি। * গো-শব্দের জ্ঞান-অর্থই সাধারণতঃ বেদমন্ত্রের ব্যাখ্যায় প্রতিপন্ন হয়। ‘অঞ্জিভিঃ’ পদে ‘রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা’ অর্থ হইতেই ‘সংকর্ম্মসাধন-রূপ দীপ্তিসমূহের দ্বারা’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানই মানুষকে সংকর্ম্মসাধনে অনুপ্রাণিত করে। সংকর্ম্মসাধনই—মানুষের শ্রেষ্ঠ অলঙ্কার। সংকর্ম্ম-রূপ ভূষণে মানুষ যে বিভূষিত হয়, বিবেক জ্ঞান—তাহার মূলভূত। ‘শুভয়ন্তে’ ক্রিয়া-পদে, তাঁহারা যে আপনার অঙ্গকে শোভিত করেন—এরূপ ভাব প্রকাশ করিতেছে বলিয়া মনে করি না। পরন্তু মনে করি, মনুষ্যগণকে তাঁহারা শোভান্বিত বিভূষিত করিতেছেন—এওদর্থই সম্ভব হয়। এই দৃষ্টিতে বুঝিতে পারি, “গোমাতরঃ অঞ্জিভিঃ যৎ শুভয়ন্তে”

* ‘গোমাতরঃ’ পদের বঙ্গানুবাদে “গাভীগণের পুত্র” এবং ইংরাজী অনুবাদে “Children of the Cow” প্রাত্যহ্য দেখিতে পাই। সাধন কিন্তু এখানে ‘গোরূপ ভূমির পুত্র’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। গ্রিকিথস বলেন,—‘গো’ ও ‘পুত্র’ উভয় শব্দই একার্থক; উহার দ্বারা মেঘকে বুঝায়। সে পক্ষে মরুদগণ ‘মেঘের পুত্র’ হইতেছেন। তাঁহার মতে, গোমাতরঃ—“Children of the Cow : that is, of Prisni or the cloud under that type.”

বাক্যাংশে বলা হইয়াছে,—‘জ্ঞান-প্রদাতা সেই দেবতাগণ (মরুদগণ) যখন সৎকর্মসাধন-রূপ দীপ্তির দ্বারা মনুষ্যগণকে শোভাযুক্ত করেন, অর্থাৎ বিবেকের সাহায্যে সৎকর্মে রত হইয়া মানুষ যখন যশস্বী হইলেন ।’ তখন আর কি হয় ? পরবর্তী অংশে তাহারই ত্রোতনা দেখি ; বলা হইয়াছে—‘তখন সেই দেবতাতেও চিত্তাকর্ষক শোভা প্রকাশ পায় (তদা শুভাঃ তনুষু নিকুল্লতঃ দধিরে) ।’ এ পক্ষে, প্রথম চরণের প্রথম অংশে অপারেন্ন শোভা পরিবর্দ্ধনের ভাব প্রকাশ পায়, এবং ঐ চরণের দ্বিতীয় অংশে দেবগণের শোভা পরিবর্দ্ধির সঙ্গে সঙ্গে তাঁহাদিগের প্রতি লোকের যে দৃষ্টি আকৃষ্ট হইয়া থাকে, তাহাই ব্যক্ত হয় । সে কেমন ? মানুষ যতই জ্ঞানানুসারী হইয়া সৎকর্মে প্রবৃত্ত হইবে, ততই জ্ঞানের প্রতি তাহার দৃষ্টি আকৃষ্ট হইতে থাকিবে । একবার বিবেকের অনুসারী হইয়া কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইলে, ক্রমশঃই বিবেক অধিকতর রমণীয় ও আকাজ্জক সামগ্রী হইবেন । ‘শুভাঃ নিকুল্লতঃ’ প্রভৃতি পদের উপযোগী প্রতিবাক্য সেই দৃষ্টিতেই আমাদিগের মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতে প্রকাশ পাইয়াছে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে বিবেক-রূপী দেবগণের দ্বিবিধ ক্রিয়ার বিষয় ব্যক্ত আছে । তাঁহাদিগের প্রথম ক্রিয়া—তাঁহারা মনুষ্যের সকল প্রকার শত্রুকে বিনাশ করেন—সকল প্রকার শত্রুর আক্রমণে বাধা দিয়া মনুষ্যকে রক্ষা করেন । দ্বিতীয়তঃ, তাঁহাদিগের অনুসরণ করিয়াই মানুষ সত্ত্বভাবে অধিকারী হইয়া থাকে ; অর্থাৎ, তাঁহারা হৃদয়ে সত্ত্বভাবে প্রবাহ প্রবাহিত করিয়া দেন । এইরূপে বুঝা যায়, বিবেক-রূপী দেবগণের মাহাত্ম্য-তত্ত্বই এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত রহিয়াছে ; বলা হইয়াছে,—তাঁহারা মনুষ্যগণকে শোভাযুক্ত গুণবিভূষিত করিয়া থাকেন ; এবং গুণাযুক্ত মানুষের নিকট তাঁহারাও স্নশোভন বলিয়া প্রতিপন্ন হইলেন ; অপিচ, তাঁহারা রিপুগণের প্রভাবকে খর্ব্ব করেন এবং হৃদয়কে বিশুদ্ধ সত্ত্বভাবে পরিপূর্ণ করিয়া রাখেন । এ পক্ষে মন্ত্রের উপদেশ,—‘মানুষ ! তোমরা বিবেকের অনুসারী হও ; দেবতারও মাহাত্ম্য বুঝিতে পারিবে, আপনারও মহত্ত্ব-সম্পন্ন হইবে ।’ এতদ্বারাই মানুষ শ্রেয়ঃলাভ করিতে সমর্থ হয় । (১ম—৮৫সূ—৩৭) ॥

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং । চতুর্থী ঋক্ ।)

বি যে ভ্রাজন্তে স্মখাস ঋষ্টিভিঃ প্রচ্যাবয়ন্তো
অচ্যুতা চিদোজসা ।

মনোজুবো যন্নরুতো রথেষা

রষব্রাতাসঃ পৃষতীরযুগ্ধং ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

বি। যে। ভ্রাজন্তে। স্মখাসঃ। ঋষ্টিভিঃ। প্রচ্যাবয়ন্তঃ।

অচ্যুতা। চিৎ। ওজসা।

মনোজুবঃ। যৎ। নরুতঃ। রথেষু। অা।

রষব্রাতাসঃ। পৃষতীঃ। অযুগ্ধং ॥ ৪ ॥

মহাশালারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘স্মখাসঃ’ (লংকর্ম্মকারকাঃ) ‘যে’ (লোকহিতসাধকাঃ দেবাঃ) ‘ঋষ্টিভিঃ’ (আয়ুধৈঃ, শাসননুপরিচালনৈঃ) ‘বি’ (বিশেষণ) ‘ভ্রাজন্তে’ (দীপ্যন্তে—হুদি ইতি শেষঃ), তে দেবাঃ ‘ওজসা’ (স্বকীর্যেন বলেন, প্রভাবেন ইত্যর্থঃ) ‘অচ্যুতা চিৎ’ (পক্ষতবদ্ব্যত্মলং শক্রং অপি) ‘প্রচ্যাবয়ন্তঃ’ (প্রকর্ষণ চ্যাবয়িতারঃ প্রেরয়িতারঃ উন্মূলয়িতারঃ বা—ভবন্তি ইতি শেষঃ); রিপুণাং প্রাধাতুং যাদৃশমেব দুঃ ভবতু, হুদি বিবেকোদয়েন তৎ নিশ্চিতং বিচালিতং ভবতি—ইতি ভাবঃ । ‘নরুতঃ’ (হে বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ) ‘যৎ’

(যস্মাৎ) ‘মনোজুবঃ’ (মনঃসম্বন্ধিনঃ, মনোবৎগতিবিশিষ্টাঃ, অরিতগামিনঃ ইত্যর্থঃ)
 ‘ব্রহ্মত্বাতাসঃ’ (অভীষ্টবর্ষণরূপত্বপ্রধারিণঃ, লোকহিতসাধনায় দৃঢ়ত্বতাঃ) তস্মাৎ যুগং
 ‘রথেষু’ (অস্মাং হৃদয়েষু, যথা—অস্মাকং কর্মসু) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘পৃষতীঃ’
 (অভীষ্টসাধিকাঃ বৃত্তীঃ, দেবত্বাবান্ ইত্যর্থঃ) ‘অযুগ্ধবৎ’ (সংযোজয়ত) । প্রার্থনায়াঃ
 ভাবঃ—হে দেবাসি ! ভবতাং কৃপয়া বয়ং যেন সদ্ভূতিসম্পন্নাঃ দেবত্বাবলম্বিতাঃ
 ভবামঃ, তৎ বিধেহি । (১ম—৮৫সূ—৪৭) ॥

বঙ্গভূবাদ ।

সংকল্পকারক লোকহিত-সাধক যে দেবগণ শাসনদণ্ড পরিচালনের
 দ্বারা বিশেষরূপে হৃদয়ে দীপ্যমান হয়েন, সেই দেবগণ আপনাদিগের
 প্রভাবের দ্বারা পর্বতবৎ দৃঢ়মূল শত্রুরও উন্মূলয়িতা হয়েন ; (ভাব এই
 যে,—রিপুগণের প্রাধান্য যতই দৃঢ় হউক না কেন, হৃদয়ে বিবেকোদয়ে
 তাহা নিশ্চয়ই বিচালিত হয়) । হে বিবেকরূপী দেবগণ ! যেহেতু
 আপনারা মনোবৎগতিবিশিষ্ট (অরিতগামী) এবং অভীষ্টবর্ষণ-রূপ ব্রহ্ম-
 ধারী, সেইজন্তু আপনারা আমাদিগের হৃদয়-রূপ রথে অথবা আমাদিগের
 কর্মসমূহে সর্বতোভাবে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে অর্থাৎ দেবত্বাব-
 লম্বকে সংযোজন করুন । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেবগণ !
 আপনাদিগের কৃপায় আমরা যেন সদ্ভূতি-সম্পন্ন দেবত্বাব-সম্বিত হই,
 তাহা বিধিত করুন ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৪৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

স্বমণাসঃ শোভনযজ্ঞা যে মরুতঃ ঋষিভিরায়ুর্দৈর্ঘ্যব্রাহ্মণ্যে বিশেষণ দীপ্যন্তে । তে
 মরুতোহুচ্যুতা । ৮৫ চ্যাবয়সুশ্রুতানি দৃঢ়ানি পর্বতাদীণ্যপ্যজলা স্বকীয়েন বলেন
 প্রচ্যাবয়ন্তঃ একর্ষেণ চ্যাবয়িতাবঃ প্রেরয়িতারো ভবন্তি । উত্তরার্দ্ধঃ প্রত্যক্ষকৃতঃ । যে
 মরুতঃ ! মনোজুবো মনোবৎগতগণো ব্রহ্মত্বাতাসো বৃত্তিদাক্ষেচনসমর্থসপ্তসংবায়কা যুগং

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভূবাদ ।

‘স্বমণাসঃ’ শোভনযজ্ঞ ‘সে’ মরুতগণ ‘ঋষিভিঃ’ আয়ুঃসমূহের দ্বারা ‘ব্রাহ্মণ্যে’ বিশেষ
 প্রকারে দীপ্যমান হয়েন, সেই মরুতগণ ‘অচ্যুতা ৮৫’ চ্যাবনে অশস্ত্র দৃঢ় পর্বতাদিও
 ‘অজলা’ আপনাদিগের বলের দ্বারা ‘প্রচ্যাবয়ন্তঃ’ একর্ষের সহিত চ্যাবয়িতা প্রেরয়িতা
 হইয়ন । শেষার্দ্ধ প্রত্যক্ষকৃত । হে ‘মরুতঃ’ মরুতগণ ! ‘মনোজুবঃ’ মনোবৎ বেগগতিবিশিষ্ট
 ‘ব্রহ্মত্বাতাসঃ’ বৃত্তির উদক লেচনসমর্থ সপ্তসংবায়ক আপনারা ‘রথেষু’ আপনাদিগের

১ অষ্টক, ৩ অব্যায়, ৯ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং।

ইতি

রূপেদ্ব্যস্ত্রীয়েষু পৃথগীঃ। পৃথগী ইতি মরুদ্বাহনানাং সংজ্ঞা পৃথগী মরুতামিত্যুক্তাৎ।
পৃথগীঃ শ্বেতবিন্দুভির্যুক্তা মৃগীর্ষদ্বদায়ুগ্ধং। আভিমুখ্যেন নিযুক্তা অরুঢ়ং। তদানীং
পর্কতাদিকং প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ ॥

সমর্থাসঃ। সর্কে বিষয়শ্চন্দসি বিকল্পান্ত ইতি নঞশ্চত্যাংমিত্যন্তরপদস্ত প্রবৃত্ত্যভাবে
বহত্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। অচ্যুত। শ্বেতশ্চন্দসি বহলমিতি শেলোপঃ। মনোজুঃ।
জু ইতি সৌত্রো ধাতুর্গতার্থঃ। কিকচীত্যাदिना किव्दीर्घी। अयुगंधं। युजि
যোগে। জুড়িদিচেতি সকারলোপঃ ॥ (১ম-৮৫ম-৪৭) ॥

• • •

চতুর্থ (১২৫) শ্লোকের বিশদার্থ।

—•••—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে মরুদেবগণের প্রভাবের বিষয় পরোক্ষ-
ভাবে পরিবর্ণিত আছে। দ্বিতীয় চরণে তাঁহাদিগকে প্রত্যক্ষ করিয়া
তাঁহাদিগের গুণ-মাহাত্ম্য বর্ণনা করা হইয়াছে। প্রচলিত ব্যাখ্যা-
দিতে এইরূপ ভাবেরই অভিব্যক্তি দেখি। তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম
অংশের ভাব প্রকাশ পায়,—মরুদেবগণ যজ্ঞ করিয়া আয়ুধসমূহের
দ্বারা দীপ্যমান হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা আপনাদিগের বলের দ্বারা
পর্কত-সকলকেও বিচালিত করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। মন্ত্রের প্রথম
চরণের এইরূপ প্রচলিত অর্থ হইতে নির্দিষ্ট হয় যে, ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতকে
লক্ষ্য করিয়াই তাহাদিগকে মরুদগণ-অভিধায়ে অভিহিত করা হইয়াছে।
তাঁহাদিগের আয়ুধ বলিতে বজ্র-বিদ্যুতাদির প্রতি লক্ষ্য আসে; এবং
বাত্যপ্রভাবে গিরিশৃঙ্গ প্রভৃতি ভঙ্গ হয় বলিয়াই “ওজসা অচ্যুতা চিৎ

রথগমুহে পৃথগীঃ’ (পৃথগী—এই শব্দ মরুদগণের সংজ্ঞাবাচক—‘পৃথগী মরুতাং’ এইরূপ
উক্তি হেতু) পৃথং অর্থাৎ শ্বেতবিন্দু সমূহের দ্বারা যুক্ত মৃগীগণকে ‘মৎ’ যখন ‘অয়ুগ্ধং’
আভিমুখে নিযুক্ত করা হয়, তখন পর্কতাদি প্রচালিত হইয়া থাকে—ইহাই অর্থ।

সমর্থাসঃ। ‘সর্কেবিষয়শ্চন্দসি বিকল্পান্তে’ ইত্যাদি শব্দে, ‘নঞশ্চত্যাং’ ইত্যাদি নিয়মে,
উত্তরপদের প্রবৃত্তির অভাবে, বহত্রীহিতে পূর্বপদের প্রকৃতিস্বরস্বৎ। অচ্যুত। ‘শ্বেতশ্চন্দসি
বহলং’ এই শব্দে ‘শি’র লোপ। মনোজুঃ। জু এই সৌত্র ধাতুতে ঋতি অর্থ বুঝায়।
‘কিকচি’ ইত্যাদি শব্দের দ্বারা কিং দীর্ঘ। অয়ুগ্ধং। যুজির ধাতু যোগ অর্থ
বুঝায়। জুঙে ‘খিচ’ ইত্যাদি শব্দে সকারের লোপ। (১ম-৮৫ম-৪৭) ॥

• • •

প্রচ্যাবয়ন্তঃ” বাক্যাংশ প্রযুক্ত হইয়াছে। এইরূপে দ্বিতীয় চরণের অর্থে ‘মনোজুব’ পদে ‘মনের ন্যায় গতিবিশিষ্ট’ অর্থ গ্রহণ করিয়া বায়ু-প্রবাহের ক্ষিপ্ৰগতিত্ব ত্রোতনা করা হয়। ‘বৃষত্রাতাসঃ’ পদে বায়ু-প্রভাবেই যে বৃষ্টি পতিত হয়, তাহাই নির্দিষ্ট হইয়া থাকে। কিন্তু এ পক্ষে বিচিত্র-বর্ণবিশিষ্ট মৃগগণকে (পৃষতীঃ) কি করিয়া যে রথে সংযোজনা করা হয়, তাহা বুঝিতে পারা যায় না। তাহাতে রূপকে নানাবর্ণবিশিষ্ট মেঘ অর্থেই কল্পনা করিয়া লওয়ার আবশ্যক হয়। কিন্তু ব্যাখ্যাকারগণ প্রায় সকলেই নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন যে,—‘মরুদ্দেবগণ বিন্দু-চিহ্ন-যুক্ত মৃগ-বাহিত রথে আরোহণ-পূর্বক হস্তে তীক্ষ্ণ বর্ষা ধারণ করিয়া বেগে গতাগতি করেন।’ বলা বাহুল্য, এ বর্ণনায় তাঁহাদিগকে মনুষ্য বা মনুষ্যপ্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়াই মনে আসে। কিন্তু এরূপ অর্থ হইতেও আবার রূপক ভাঙ্গিয়া একটা ভাব-পরিগ্রহণের প্রচেষ্টা দেখা যায়।

আমরাও আমাদিগের দৃষ্টি অনুসারে গেই রূপক ভাঙ্গিয়া মূল তত্ত্ব নির্ণয়ে প্রয়াস পাইতেছি। মন্ত্রে মরুদ্দেবগণের পরিচয় আছে—‘স্বমথাসঃ’। আমরা মনে করি, ঐ পদের মর্ম্ম—সৎকর্ম্মকারক। আমাদিগের বিবেক—আমাদিগের জ্ঞান, আমাদিগকে সৎকর্ম্মে উদ্বুদ্ধ করে। তাই বিবেকরূপী দেবগণ—‘স্বমথাসঃ’। বলা হইয়াছে—তাঁহারা “ঋষ্টিভিঃ বিভ্রাজন্তে”; অর্থাৎ, তাঁহারা আয়ুধ-সমূহের দ্বারা দীপ্যমান হইবেন। উহার ভাব এই যে,—‘আপনাদিগের শাসন-দণ্ড পরিচালনের দ্বারা (ঋষ্টিভিঃ) তাঁহারা মনুষ্যগণের হৃদয়ে দীপ্যমান রহেন।’ বিবেক যখন আমাদিগকে অসৎ পথ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া সৎপথে পরিচালিত করেন, তখনই আমরা তাঁহার প্রভাব উপলব্ধি করিতে সমর্থ হই। সেই উপলব্ধিই—তাঁহার দীপ্যমান হওয়া—প্রকাশ পাওয়া। ‘অচ্যুতা’ পদে পর্ব্বতবৎ দৃঢ়মূল রিপুকে বুঝায়। আমাদিগের কাম ক্রোধ প্রভৃতি রিপুগণ আমাদিগের মধ্যে পর্ব্বতের অপেক্ষাও দৃঢ়মূল হইয়া অবস্থিত আছে। তাহাদিগকে উচ্ছেদ করা—অশর কাহারও সার্মখে কুণায় না; একমাত্র বিবেক বা জ্ঞান তাহাদিগের প্রভাব বিচালিত করিতে সমর্থ হন। এই দৃষ্টিতেই “ওজসা অচ্যুতা চিৎ প্রচ্যাবয়ন্তঃ” ব্যাক্যাংশের সার্থক প্রয়োগ প্রতিপন্ন হয়। এই প্রকারে মন্ত্রের প্রথম চরণে যে

অর্থের সঙ্গতি দেখি, আমাদিগের মৰ্ম্মানুগারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহাই প্রকাশ করিয়াছি।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে, আমরা মনে করি, প্রার্থনার ভাব প্রকাশমান। এই অংশে দেবগণের পরিচায়ক ‘মনোজুবঃ’ এবং ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ যে পদদ্বয় রহিয়াছে, তদ্বারা বিবেক-রূপী দেবগণই লক্ষ্যস্থল বলিয়া গণ্য হয়েন। তাঁহারা যে মনের সহিত সম্বন্ধযুক্ত, তাঁহারা যে অরিত-গতিবিশিষ্ট, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ‘মনোজুবঃ’ পদ তাহাদিগের সেই অবস্থার বিষয় প্রকাশ করে। ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ পদের ভাব এই যে, তাঁহারা অমুগারিগণের অভীষ্টপূরক। তাহাদিগের ব্রত—অভীষ্টপূরণ; তাই তাঁহারা ‘ব্রহ্ম-ব্রাতাসঃ’। বিবেকের অনুবর্তী হইলে তদ্বারা সকল অভীষ্ট পূর্ণ হয়। তাই ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ পদের মৰ্ম্মার্থে লোকহিতসাধনের জন্ত তাঁহারা যে দৃঢ়ব্রত, তাহাই বুঝিতে পারি। এখন অবশিষ্ট রহিল, তাহাদিগের কৰ্ম্ম—“রথেষু আ পৃষতী অযুগ্ধ্বং ।” সহসা দেখিলে মনে হয়, তাঁহারা রথসমূহে পৃষতীকে সংযোজনা করেন। এ পক্ষে বুঝা আবশ্যক, সেই রথসকলই বা কি—আর পৃষতীই বা কি? রথ বলিতে আমরা পূর্বাগর হৃদয়-রূপ রথ বা কৰ্ম্ম-রূপ রথ অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিতেছি। এখানেও সেই ভাবেরই সঙ্গতি দেখি। ‘পৃষতীঃ’ পদে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে (দেবভাবকে) বুঝায়। ঐ পদের বিষয় পূর্বেও আমরা খ্যাপন করিয়াছি। এই দুইটি বিষয়—রথের ও পৃষতীর সম্বন্ধ—হৃদয়ঙ্গম হইলে, প্রার্থনার বা দেবগণের গুণমহিমার তাৎপর্য আপনিই হৃদয়ঙ্গম হইতে পারে। ‘অযুগ্ধ্বং’ ক্রিয়া-পদকে যদি দেবগণের গুণমহিমা-প্রকাশক বলিয়া মনে করা যায়, তাহা হইলে ‘মরুতঃ’ পদকে প্রথমার বহুবচনের পদ বলিয়া স্বীকার করিলেও চলিতে পারে। সে পক্ষে ঐ ক্রিয়াপদের প্রতিবাক্য ‘সংযোজয়ন্তি’ পদ গ্রহণ করিলেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়। কিন্তু মন্ত্রে একটি ‘যং’ পদ আছে; তদনুসারে ‘মরুতঃ’ পদটিকে সম্বোধনের পদ মনে করাই সম্ভব। তাহাতে প্রার্থনায় স্তম্ভ ভাব প্রকাশ পায়। তাই ‘অযুগ্ধ্বং’ এই লুঙের পদের প্রতিবাক্য লোটে ‘সংযোজয়ত’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। প্রার্থনা—বিবেক-রূপী দেবগণের কৃপায় যেন দেবভাবসম্পন্ন হই। (১ম—৮৫সূ—৪খ)।

কৃষ্ণ

আবেদন-সংহিতা । [১ মণ্ডল, ১৪ অঙ্কবাক, ৮৫ হুক্ত ।

পঞ্চমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং হুক্তং । পঞ্চমী ঋক্ ।)

প্র যদথেষু পৃষতীরযুগ্ধং বাজে অদ্রিং

মরুতো রংহয়ন্তঃ ।

উতারুযশ্চ বিশ্রুন্তি

ধারাস্চর্মেবোদভিবুন্দন্তি ভূম ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

প্র । যৎ । রথেষু । পৃষতীঃ । অযুগ্ধং । বাজে । অদ্রিং ।

মরুতঃ । রংহয়ন্তঃ ।

উত । অরুযশ্চ । বি । শ্রুন্তি ।

ধারাঃ । চর্ম্মইব । উদভিঃ । বি । উন্দন্তি । ভূম ॥ ৫ ॥

মহাভাসারিনী-ব্যাখ্যা ।

‘মরুতঃ’ (বিবেককল্পিণঃ হে দেবাসঃ) ‘যৎ’ (যস্মাৎ, অস্মাকং উক্তারাম ইতি ভাঃ)
‘অদ্রিং’ (পাবাশ্রবং কঠোরং অস্মাকং হৃদয়ং, পাপকর্ম্মণা কঠোরতাপ্রাপ্তং অন্তঃকরণং
ইত্যর্থঃ) ‘বাজে’ (যজে, সৎকর্ম্মণি) ‘রংহয়ন্তঃ’ (বর্ষণার্থং প্রেরয়ন্তঃ, নিবোধয়ন্তঃ)
যুগ্মং ‘রথেষু’ (অস্মাকং তেষু হৃদয়েষু কর্ম্মসু বা) ‘পৃষতীঃ’ (অতীষ্টনাদিকাঃ বৃত্তীঃ, যেন
ভাবান্ ইত্যর্থঃ) ‘প্র’ (প্রকৃষ্টরূপেণ) ‘অযুগ্ধং’ (যোজয়ত) ; ‘উত’ (অপিচ) ‘অরুযশ্চ
(তেজমানস্ত প্রজ্ঞানস্ত) ‘ধারাঃ’ (প্রবাহাঃ) ‘বিশ্রুন্তি’ (বিমুচ্যন্তি, উদ্ধৃক্তাঃ প্রবাহিতাঃ)

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ৯ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং।

২০৯

বা ভবন্ত ইত্যর্থঃ); তথা 'চর্ম ইব ভূম' (আবরণাচ্ছন্নং ভূমিং যথা তদ্বৎ অজ্ঞানাচ্ছন্নং হৃদয়ং) 'উদভিঃ' (জলসেচনৈঃ, সন্তাবাদেঃ প্রবাহৈঃ) 'বৃন্দন্তি' (বিধোতং কুরুন্তি কুরুত বা)। প্রার্থনায়াঃ ভাব—হে দেবঃ! অস্মান্ সত্ত্বভাবানাম্ সঞ্চারং কৃতা অস্মান্ প্রজ্ঞানসম্পন্নান্ তথা ভগবন্তং প্রতি ভক্তিমতঃ কুরুতঃ। (১ম—৮৫ম—৫ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

বিবেকরূপী হে দেবগণ! আমাদিগের উদ্ধারের নিমিত্ত, পাশাংবৎ কঠোর আমাদিগের হৃদয়কে অর্থাৎ পাপ কর্মের দ্বারা কঠোরতা-প্রাপ্ত আমাদিগের অন্তঃকরণকে, সংকর্মে নিয়োজিত করিয়া, আপনারা আমাদিগের সেই হৃদয়ে অথবা সকল কর্মে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে (দেবভাব-সকলকে) প্রকৃষ্ট-রূপে যোজনা করুন; আর, আপনাদিগের রূপায় স্তোতমান প্রজ্ঞানের প্রবাহসমূহ আমাদিগের প্রতি উন্মুক্ত বা প্রবাহিত হউক; আবরণাচ্ছন্ন ভূমি যেমন জল-সেচনের দ্বারা আর্দ্রীকৃত হয়, আমাদিগের অজ্ঞানাচ্ছন্ন হৃদয় সেইরূপ সন্তাবাদির দ্বারা বিধোত করেন বা করুন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেবগণ! আমাদিগের মধ্যে সত্ত্বভাবসমূহের সঞ্চার করিয়া আমাদিগকে প্রজ্ঞানসম্পন্ন এবং ভগবানের প্রতি ভক্তিমান করুন।)॥ (১ম—৮৫ম—৫ম)॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মরুতঃ পৃষতীর্বা যথা রথেষু প্রায়ুগ্ধবঃ। প্রায়ুগ্ধবঃ। কিং কুরুন্তঃ। বাজেহ্নে নিমিত্তভূতে সত্যাদিঃ মেঘং রংহয়ন্তঃ। বর্ষণার্থং প্রেরয়ন্তঃ। উত তদানীমরুতযন্তারোচ-
মানস্ত স্তৃগ্যস্ত বৈদ্রাত্যগ্নেঁকা সকাশাৎ সূদাকধারা ভবন্তো বিস্তুন্তি। বিমুক্তন্তি। বিমুক্তান্তাশ-
ধারা উদভিরুদকৈশ্চর্মেব পরিমিতমল্লং চর্ম যথাপ্রযত্নেন ক্লেত্ততে। এবং ভূম সর্কায়
ভূমিং বৃন্দন্তি। বিশেষণার্থো কুরুন্তি॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে 'মরুতঃ' মরুতগণ 'পৃষতীঃ' মৃগীদিগকে 'বৎ' যেমন 'রথেষু' রথসমূহে 'প্র-
ায়ুগ্ধবঃ' প্রকৃষ্টরূপে যোজনা করিয়াছিলেন। কি করিয়া? 'বাজে' অগ্নিনিমিত্তভূত
হইলে 'অদ্রিঃ' মেঘকে 'রংহয়ন্তঃ' বর্ষণার্থ প্রেরণ করিয়া। 'উত' তদানীং 'অরুত' আরোচমান
সূর্য্যের অথবা বৈদ্রাত্যগ্নির সকাশ হইতে 'ধারাঃ' বৃষ্টির ধারা-সমূহ আপনারা
'বিস্তুন্তি' বিমুক্ত করেন; এবং বিমুক্ত সেই ধারাসকল 'উদভিঃ' উদকসমূহের
দ্বারা 'চর্মেব' পরিমিত অল্প চর্ম যেমন অপ্রযত্নের দ্বারা ক্লেদযুক্ত হয় এইরূপ 'ভূম'
সকল ভূমিকে 'বৃন্দন্তি' বিশেষপ্রকারে আর্দ্র করে।

রংহয়ন্তঃ । রহি গতো । বিযান্তি । যো অস্তকর্ম্মণি । দৈবাদিকঃ । ওতঃ শুনি ।
 পা০ ৭।৩।৭১০ । ঠাত্যোকারলোপঃ । উপসর্গাৎ অনোতীতি যতঃ । উন্দন্তিঃ । পদন্ত্য-
 দিনোদকশব্দভ্রোদম্মাদেশঃ । বৃন্দন্তি । উন্দী ক্রেনে । ভূম । অগাং অলুগিতি ভূমি-
 শব্দাৎ উত্তরস্তায়ো ডাদেশঃ । ছান্দগং হ্রস্বত্বং । (১ম—৮৫ম—৫৭) ॥

পঞ্চম (১২৬) ঋকের বিশদার্থ ।

এই ঋকের মধ্যেও “রথেষু প্ৰমতীঃ অজুগ্ধং” বাক্যাংশ দৃষ্ট হয় ;
 এবং তাহার অর্থে ‘বিন্দু-চিহ্ন-বিশিষ্ট মৃগীগণকে রথে সংযুক্ত করা
 হইয়াছিল’ বলিয়া সকলেই নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন । সেই দেবগণ
 আর কি করিয়াছিলেন ? “বাজে অদ্রিৎ রংহয়ন্তঃ” ; অর্থাৎ, ‘অম্মের
 নিমিত্ত মেঘকে বর্ষণের জন্ত প্রেরণ করিয়াছিলেন ।’ মন্ত্রের প্রথম চরণে
 ঐরূপ অর্থই সাধারণতঃ পরিগৃহীত হয় । প্রথম অংশে রূপকে ঝড়-
 ঝঞ্ঝাবাত-রূপী মরুদেবগণ বিচিত্র-বর্ণ-বিশিষ্ট মেঘের সহিত বাহিত
 হইলেন—এবস্থিধ ভাব প্রকাশের জন্ত, বিচিত্র-বর্ণ মৃগগণ কর্তৃক সংগৃহীত
 রথে দেবগণ গতিবিধি করিয়াছিলেন—এইরূপ বাক্যে সঙ্গতি রক্ষা করা
 হয় । তার পর, ‘বাজে’ পদে ‘অম্মের নিমিত্ত’ অর্থ গ্রহণ-পূর্ব্বক ‘অদ্রিৎ’
 পদে ‘মেঘ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া ‘রংহয়ন্তঃ’ পদে ‘মেঘ হইতে বারি-বর্ষণ
 করিয়াছিলেন’—এইরূপ :উক্ত হইয়া থাকে । এইরূপে দ্বিতীয় চরণে
 ভাব গ্রহণ করা হয়, সেই দেবগণ ‘অরুশ্বের নিকট হইতে’ (‘অরুশ্বস্ত
 পদে কাহারও মতে—সূর্য্যের নিকট হইতে, কাহারও মতে—বিদ্যুতায়ি
 হইতে) জল-বর্ষণ করিয়া থাকেন । “অরুশ্বস্ত ধারাঃ বিযান্তি” বাক্যাংশে
 উক্ত ভাবের প্রকাশ দেখি । অবশিষ্ট অংশ—“চর্ম্মেবোদতির্ব্বৃন্দন্তি
 ভূম ।” এই অংশে ‘চর্ম্মের’ উপমা উপলক্ষে নানারূপ বিলদৃশ অর্থ প্রকাশ
 পাইয়াছে । কেহ কহিয়াছেন,—জল যেমন চর্ম্মকে সিক্ত করে, উদকের

রংহয়ন্তঃ । রহি ষাতু গতি-অর্থক । বিযান্তি । যো ষাতু অস্তকর্ম্ম অর্থ বুঝায় ।
 দিবাদিগণীয় । ‘ওতঃ শুনি’ ইত্যাদি হ্রস্বে (পা০ ৭।৩।৭১০) ওকার-লোপ । ‘উপসর্গাৎ
 অনোতি’ ইত্যাদি হ্রস্বে যত । উন্দন্তি । ‘পদন্ত্য’ ইত্যাদি হ্রস্বে উদক-শব্দের স্থানে উদন্ত
 আদেশ । উন্দী ষাতু ক্রেনে অর্থ বুঝায় । ভূম । ‘অগাং অলুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে ভূমি
 শব্দ-হেতু উত্তরের আম্ স্থলে ডা আদেশ । ছান্দগে হ্রস্বত্ব । (১ম—৮৫ম—৫৭) ॥

দ্বারা তাঁহারা সেইরূপ ভূমিকে আর্দ্র করিয়া ছিলেন। কেহ বা ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন,—‘চক্ষের মুশক হইতে যেরূপ জল পড়ে, সেইরূপ ভাবে সৃষ্টিপাত করিয়া তাঁহারা পৃথিবীকে সিক্ত করিয়াছিলেন।’ যাহা হউক, এইরূপে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত হইয়াছে, তাহার দুইটী আদর্শ (একটি ইংরাজী ও একটী বাঙ্গালা অনুবাদ) নিম্নে প্রকাশ করিতেছি। যথা,—

(১) “যাও বস্তু উপাদনার্থ মেঘ হইতে জল বর্ষাও, এবং রথ পৃথক মুগ খোলিত কর; যখন দীপ্তিমান বিদ্রুতান্নি হইতে জল বর্ষিত হয়, তখন চক্ষ যেমন জলে সিক্ত হয়, তদ্রূপ সমস্ত ভূভাগ জলে সিক্ত কর।”

(২) “The streams liberated by the Maruts moisten the earth with water like a skin, i. e., like a skin in which water is kept and from which it is poured out.”

এখন, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের যৌক্তিকতা সম্বন্ধে একটু আলোচনা করা যাইতেছে। আমরা বলি, মন্ত্রান্তর্গত ‘যৎ’ পদের ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্যে ‘আমাদিগের উদ্ধারের নিমিত্ত’ ভাব আসে। ‘অদ্ভিৎ’ পদে পাষণ-বৎ দৃঢ় হৃদয়কে অর্থাৎ পাপ-কর্মের দ্বারা কঠোরতা-প্রাপ্ত অন্তঃকরণকে বুঝাইয়া থাকে। ‘অদ্ভিৎ’ বা পর্কিত শব্দের ব্যবহার যেখানেই দেখিয়াছি, সেখানেই কঠোর হৃদয়ের প্রতি ঐ দুই শব্দের লক্ষ্য আছে বুঝিয়াছি। এখানেও সেই লক্ষ্যই দেখিতে পাই। ‘বাজে’ পদে সংকর্ষ (যজ্ঞে) অর্থে সঙ্গতি দেখি। ‘রংহয়ন্তঃ’ পদে বর্ষণার্থ প্রেরিত হয় অর্থাৎ সংকর্ষসাধনের জন্য নিয়োজিত হয়,—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। “রথেষু পৃথতীঃ অযুগ্ধবৎ” বাক্যাংশের ভাব পূর্বেই প্রণীত হইয়াছে। এই সকল বিষয় বিচার করিলে, মন্ত্রের প্রথম চরণে ভাব প্রাপ্ত হই এই যে,—‘বিবেকরূপী সেই দেবতাগণ আমাদিগের কঠোর হৃদয়কেও সংকর্ষে নিয়োজিত করিয়া আমাদিগের অভীষ্ট পূরণ করেন।’ পাপে সংলিপ্ত থাকিয়া হৃদয় যতই কঠোর হউক না কেন, হৃদয়ে বিবেকোদয় হইলে হৃদয়ের সে কঠোরতা দূরীভূত হয়;—হৃদয় শব্দভাবে পরিপূর্ণ হইয়া থাকে। এ পক্ষে, লুঙের ‘অযুগ্ধবৎ’ পদে লোটের ‘যোজ্যত’ প্রতিবাক্যেই সঙ্গতি দেখি; এবং ‘পৃথতীঃ’ পদে দ্বিতীয়ার বিভক্তির সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায়। পঞ্চান্তরে, ‘মরুতঃ’ পদকে সম্বোধনের পদ বলিয়া মনে না করিলে, মন্ত্রে তাঁহাদিগের ক্রিয়া মাত্র প্রকাশ পাইয়াছে

স্বীকার করিতে হয়;—তাহাতে প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পায় না । সে পক্ষে অর্থ হয়,—‘মরুদ্দেবগণ আমাদিগের উদ্ধারের জন্য পাষণবৎ কঠোর আমাদিগের হৃদয়ে দেবভাব-সমূহকে সংযুক্ত করেন ।’ সে ক্ষেত্রে লুঙের ‘অযুগ্ধবৎ’ পদের প্রতিবাক্যে লটের ‘যোজয়ন্তি’ পদ গ্রহণ করা যায় ।

মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণটিকে ব্যাখ্যা-ব্যপদেশে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি । তদনুসারে, “উত অরুশশ্ব ধারাঃ বিষ্মন্তি” বাক্যাংশের ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি এই যে—‘দ্রোতমান প্রম্তানের প্রবাহ উন্মুক্ত হউক ।’ এই অংশের ‘অরুশশ্ব’ পদে আমরা ‘দ্রোতমান প্রম্তানের’ অর্থ গ্রহণ করি । পরন্তু এই অংশের ‘বিষ্মন্তি’ পদে লটের স্থলে লোটের প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে, প্রার্থনা-পক্ষে অর্থের বেশ সুসঙ্গতি রক্ষিত হয় । দ্বিতীয় চরণের দ্বিতীয় অংশে, “চর্ম্ম ইব ভূম উদভিঃ ব্যুন্দন্তি”—এইরূপ অশ্বয়-মুখে আমরা সম্পূর্ণ নূতন ভাব প্রাপ্ত হই । চর্ম্ম-শব্দের সহিত উপমায় আবরণের ভাব লক্ষ্য করা যায় । ‘ভূম’ পদে ভূমিকে (ভাব-পক্ষে হৃদয়কে) লক্ষ্য করে । ‘চর্ম্ম ইব ভূম’ বলিতে উপমায় অজ্ঞানচ্ছন্ন হৃদয়কে বুঝাইয়া থাকে । ‘উদভিঃ’ পদে ‘সম্ভাবাদির প্রবাহ-সমূহের দ্বারা’ ভাব প্রাপ্ত হই । এইরূপে ঐ মন্ত্যংশের মর্ম্ম হয় এই যে,—বিবেকরূপী সেই দেবগণ সত্ত্বভাবে প্রবাহ হৃদয়ে প্রবাহিত করিয়া অজ্ঞানচ্ছন্ন হৃদয়কে পরিক্ষার করিয়া দেন । এখানকার ‘ব্যুন্দন্তি’ পদে বিধোত-করণের ভাব প্রকাশ পায় । প্রার্থনা-পক্ষে ঐ ক্রিয়া-পদের প্রতিবাক্যে লোটের পদ গ্রহণ করায়ই সঙ্গতি দেখি । জল দ্বারা ভূমি আর্দ্র হয়—অভিষিক্ত হয়—পরিষ্কৃত হয় । ‘চর্ম্ম’ পদে আবরণের বা কাঠিন্যের ভাব পরিগ্রহণ করিলে, ‘ব্যুন্দন্তি’ ক্রিয়ায় শিক্ত করার ভাব গ্রহণ করিতে পারি । কিন্তু চর্ম্ম বা আবরণ অর্থে যদি মলিনত্বের বা আবর্জনার সংশ্লেষ আসে মনে করা যায়, তাহা হইলে ‘ব্যুন্দন্তি’ পদে বিধোত-করণের ভাব গ্রহণ করিতে পারি । ফলতঃ, মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণে অজ্ঞান-লাভের এবং হৃদয়ের আবর্জনা দূরীকরণের আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে । দেবভাগণ সেই কর্ম্মে পারদর্শী আছেন অথবা তাঁহারা সেই কর্ম্মের সমাধান করুন,—এইরূপ অর্থই এখানে সঙ্গত হয় । (১ম—৮৫সূ—৫খ) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

তৃতীয় সর্বনে আ বো বহস্বিত পোতুঃপ্রস্থিতবাজ্য।। হ্রিত্বং চ। আ বো বহস্ব সপ্তয়ো
রঘুগৃদোহমেব নঃ গৃহবা আহি গন্তন। আ० ৫। ইতি ॥ তামেভাং হ্রজে ষষ্টিমুচমাহ।

• • •

ষষ্টি ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং। ষষ্টি ঋক্।)

আ বো বহস্ব সপ্তয়ো রঘুগৃদো রঘুপত্নানঃ

প্র জিগাত বাহুভিঃ।

সীদতা বহিরুরু বঃ সদস্কৃতং মাদয়ধ্বং

মরুতো মধ্বঃ অক্ষসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

আ। বঃ। বহস্ব। সপ্তয়ঃ রঘুগৃদঃ। রঘুপত্নানঃ।

প্র। জিগাত। বাহুভিঃ।

সীদতা। আ। বহিঃ। উরু। বঃ। সদঃ। কৃতং। মাদয়ধ্বং।

মরুতঃ। মধ্বঃ। অক্ষসঃ ॥ ৬ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

তৃতীয় সর্বনে 'আ বো বহস্ব' ইত্যাদি ঋক্ পোতুঃপ্রস্থিতার দ্বারা যাজ্ঞ্য।। এ
বিষয়ে হ্রিত্বিত আছে;—'আবো বহস্ব সপ্তয়ো রঘুগৃদোহমেব নঃ গৃহবা আহি গন্তন'
(আ० ৫।) ইতি। সেই হ্রজের ষষ্টি ঋক্ কথিত হইতেছে।

• • •

অর্থানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে দেবাঃ ! 'লগ্নয়ঃ' (যুগ্মকং লগ্নবাহকঃ, অস্মাকং সর্বে জ্ঞানরশ্ময়ঃ) 'বঃ' (যুগ্মান্
'জা' (সর্বতোভাবেন) 'বহন্ত' (অস্মাকং কৰ্ম্মসু নয়ন্ত) ; রঘুযুগ্মদঃ (ক্ষিপ্ৰস্নিগ্ধকারিণ
স্বরয়া সন্তাবানয়নকর্তারঃ ইত্যর্থঃ) যুগ্ম 'রঘুপত্নানঃ' (ক্ষিপ্ৰপ্রক্রিয়াপরায়ণাঃ সন্তঃ ইত্যর্থঃ
'বাহুভিঃ' (স্বকীয়ৈঃ হস্তৈঃ, অস্মাকং কৰ্ম্মভিঃ ইতি ভাবঃ, অস্মভ্যং দাতব্যং ধনং আহরণ
পূৰ্ব্বকং ইতি যাবৎ) 'প্রজিগাত' (অস্মৎ সমীপং আগচ্ছত, অস্মান্ প্রাপয়ত) ; 'মরুতঃ'
(বিবেকরূপিণঃ হে দেবাঃ) 'বঃ' (যুগ্মকং) 'লদঃ' (বাসস্থানং) 'উক্ল' (বিস্তীর্ণং) 'ক্লতঃ'
(বিহিতং—ক্লত্বা ইতি যাবৎ) 'বহিঃ' (বহিষি, অস্মাকং হৃদি ইতি ভাবঃ) 'জা'
(সর্বতোভাবেন) 'লীদত' (উপবিশত, অমিতীতত), তথা 'মধ্বঃ' (মধুবন্ত) 'জদ্রঃ'
(লব্ধবাসন্ত—পনেন ইতি যাবৎ) 'মাদয়ধ্বং' (পরিতৃপ্তাঃ ভবত) ; অস্মাকং হৃদয়ে অবস্থিত
হৃদিস্থিতেষু শুদ্ধসত্ত্বেষু দেবাঃ পরিমগ্নাঃ ভবন্ত ইত্যর্থঃ । অস্মং ভাবঃ—অস্মাকং কৰ্ম্মাদি
বিবেকানুসারীনি ভবন্ত তথা অস্মাং বিবেকঃ চিরপ্রতিষ্ঠিতঃ অন্তঃ ॥ (১ম-৮৫ম—৬৭) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হে দেবগণ ! আপনাদিগের বাহকগণ অর্থাৎ আমাদিগের জ্ঞানরশ্মি-
সমূহ আপনাদিগকে সর্বতোভাবে আমাদিগের কৰ্ম্মসমূহে আনয়ন
করুক ; ক্ষিপ্ৰস্নিগ্ধকারী অর্থাৎ স্বরায় সন্তাব-আনয়ন-কর্তা আপনারা,
ক্ষিপ্ৰপ্রক্রিয়াপরায়ণ হইয়া, আপনাদিগের হস্তসকলের দ্বারা অর্থাৎ
আমাদিগের কৰ্ম্মসমূহের দ্বারা, আমাদিগকে দানযোগ্য ধন আহরণ-
পূৰ্ব্বক, আমাদিগের নিকট আগমন করুন—আমাদিগকে প্রাপ্ত হউন ।
বিবেকরূপী হে দেবগণ ! আপনাদিগের বাসস্থানকে বিস্তীর্ণ করিয়া,
আমাদিগের হৃদয়ে উপবেশন করুন—অবস্থিত হউন ; এবং মধুর সত্ত্বগণ
পান করিয়া পরিতৃপ্ত হউন ; অর্থাৎ, আমাদিগের হৃদয়ে অবস্থিতি-
পূৰ্ব্বক হৃদিস্থিত শুদ্ধসত্ত্বে পরিমগ্ন রহুন । (ভাব এই যে,—আমাদিগের
কৰ্ম্মসমূহ বিবেকানুসারী হউক ; এবং আমাদিগের মধ্যে বিবেক
চির-প্রতিষ্ঠিত থাকুক ।) ॥ (১ম-৮৫ম—৬৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে মরুতো ! বো যুগ্মান্ সপ্তয়ঃ সর্পণশীলা অশ্বা আবহন্ত । অশ্বদ্ যজ্ঞং প্রাপয়ন্ত ।
কীদৃশঃ সপ্তয়ঃ । রঘুগৃহদঃ । লঘু শীঘ্রং স্তন্দমানাঃ । বেগেন গচ্ছন্ত ইত্যর্থঃ । রঘুপত্ন্যামো
লঘু শীঘ্রং পতন্তো গচ্ছন্তো যুগ্মং বাহুভিঃ স্বকৌষেইন্তরম্ভাং দাতব্যং ধনমাক্রত্য প্রজিগাত ।
প্রকর্ষণে গচ্ছত । হে মরুতো বো যুগ্মাকং সদঃ সদনং বেদিলক্ষণং স্থানমুরু বিস্তীর্ণং কৃতং ॥
তত্র যদান্তীর্ণং বহিস্তদানীদত । তস্মিন্ বহিষ্মুপবিশত । উপবিশ্ত চ মধ্বো মধুরস্তাক্ষণঃ
সোমলক্ষণস্তাস্মিন পানেন মাদয়ধ্বং । তৃপ্তা ভবত ॥

রঘুগৃহদঃ । রঘু স্তন্দন্ত ইতি রঘুগৃহদঃ । স্তন্দু প্রস্রবণে । কিপ্ চেতি কিপ্ । অনি-
দিতামিতি ন-লোপঃ । কুহস্তরপদপ্রকৃতিস্বরভঃ । রঘুপত্ন্যানঃ । পৎল্ গতো । অন্তেভ্যোহপি
দৃশ্ত ইতি বনিপ্ । জিগাত । গা স্ততো । জুহোত্যাদিকঃ । জিগাতীতি গতিকর্ম্মহু
পাঠাদত্রে গত্যাৰ্থঃ । লোণমধ্যমবহবচনস্ত তপ্তনপ্তনথনাশ্চেতি তবাদেশঃ । তস্ত পিষ্বেন
জিহ্বাবাদীহলাঘোরিতীতাত্যবঃ । সদঃ । অতঃ কুকমীতি বিসর্জনীয়াস্ত লঘুং । মাদয়ধ্বং ।
মদ তৃপ্তিযোগে । চুরাদিরাগ্নেনপদী । (১ম—৮৫২—৬৫) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে নবমো বর্গঃ ॥ ১৬৯ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে মরুদগণ ! 'বঃ' আপনাদিগকে 'সপ্তয়ঃ' সর্পণশীল অশ্বগণ 'আবহন্ত' আমাদিগের
প্রাক্তে প্রাপ্ত করুক । কীদৃশ সপ্তিগণ (অশ্বগণ) ? 'রঘুগৃহদঃ' লঘু শীঘ্র স্তন্দমান অর্থাৎ
বেগেব সহিত গমনকারী । 'রঘুপত্ন্যানঃ' লঘু শীঘ্র পতনশীল গমনকারী । আপনারা 'বাহুভিঃ'
আপনাদিগের হস্তসমূহের দ্বারা আমাদিগকে দাতব্য ধনকে আহরণ করিয়া 'প্রজিগাত'
প্রকর্ষণে সহিত গমন করুন । হে 'মরুত' মরুদগণ ! 'বঃ' আপনাদিগের 'সদঃ' সদনকে
'বেদিলক্ষণ' স্থানকে 'উক' বিস্তীর্ণ 'কৃতং' করিয়া সেখানে যখন বিস্তীর্ণ 'বহিঃ' কুশ তখন
আ দাদত' সেই বহিঃস্থিতে উপবেশন করুন ; এবং উপবেশন করিয়া 'মধ্ব' মধুর 'অক্ষণঃ'
সোমলক্ষণ অগ্নের পান দ্বারা 'মাদয়ধ্বং' তৃপ্ত হউন ॥

রঘুগৃহদঃ । রঘু স্তন্দন্তে—এই বাক্যে রঘুগৃহদঃ পদ হয় । স্তন্দু ধাতু প্রস্রবণ অর্থ বুঝায় ।
কিপ্ চ' ইত্যাদি সূত্রে কিপ্ । 'অনিদিতাঃ' ইত্যাদি সূত্রে নকারের লোপ । কুহস্তর-
পদে প্রকৃতিস্বরভঃ । রঘুপত্ন্যানঃ । পৎল্ ধাতু গতি অর্থক । 'অন্তেভ্যোহপি দৃশ্তে'
ইত্যাদি সূত্রে বনিপ্ । জিগাত । গা ধাতু স্ততি-অর্থক । জুহোত্যাদিগণীয় । জিগাতি
ইত্যাদি পদ গতিকর্ম্মসমূহের মধ্যে পাঠ-হেতু । এখানে গত্যাৰ্থক । লোণমধ্যম বহবচনের
তপ্তনপ্তনথনাশ্চ' ইত্যাদি সূত্রে তবাদেশ । তাহার পিষ্বের দ্বারা জিহ্বের অভাব-হেতু
জিহ্বাবাদীহলাঘোরিতীতাত্যবঃ । সদঃ । 'অতঃ কুকমি' ইত্যাদি সূত্রে বিসর্গের
গো লঘু । মাদয়ধ্বং । মদ-ধাতু তৃপ্তিযোগ অর্থ বুঝায় । চুরাদিগণীয় আগ্নেনপদী ॥ ৬ ॥

প্রথম অষ্টকের বর্গ অধ্যায়ের নবম বর্গ লঘু'ন ॥ ১৬৯ ॥

ষষ্ঠ (১২৭) ঋকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০০ —

‘সপ্তয়ঃ’ ‘বহিঃ’ এবং ‘অক্ষসঃ’—এই পদত্রয় উপলক্ষে মন্ত্রের ভা-
বিভিন্ন গতি প্রাপ্ত হইয়াছে । ‘সপ্তয়ঃ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘সপর্ণশীঃ
অশ্বগণ’ অর্থ পরিগৃহীত হয় । ‘বহিঃ’ পদে ‘কুশ’ এবং ‘অক্ষসঃ’ পদে
‘সোমরস’ অর্থ ভাষ্যাদিতে প্রকাশ পাইয়াছে । তদনুসারে মন্ত্রের ভা-
দাঁড়াইয়াছে,—‘হে অক্ষদগণ ! বেগবান্ ক্রিপ্রগামী অশ্বসকল আপনা-
দিগকে বহন করিয়া আমুক ; কুশের উপর আপনারা উপবেশন করুন
এবং মধুর সোমরস পান করিয়া প্রমত্ত হউন ।’ এই ভাবের অর্থই
সাধারণতঃ প্রচলিত দেখি ।

আমরা পূর্বাপর ঐ সকল পদে (সপ্তয়ঃ, বহিঃ, অক্ষসঃ) যে অর্থ
গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখিতেছি ।
সূর্যের সপ্তরশ্মিকে সপ্তাশ্ব সপ্তবাহন প্রভৃতি বলিয়া ঘোষণা করা হয় ।
সে পক্ষে রশ্মিই অশ্ব-শব্দ-বাচক । দেবতা সত্য সত্য অশ্বে আরোহণ করিয়া
আগমন করেন না । দৃশ্যমান জ্যোতির বা কিরণের মধ্য দিয়াও
তঁাহাদিগের গতাগতি সম্ভবপর নহে । দেবতার আগমন—দেবতার
উপলব্ধি—জ্ঞানের মধ্য দিয়াই সম্ভাবিত হয় । জ্ঞানই মানুষকে দেবতার
সঙ্গান প্রদান করে । ‘সপ্তয়ঃ’ পদে সপ্ত রশ্মির—সর্ব প্রকার রশ্মির—
ভাব প্রকাশ পায় । তাহা হইতে ‘সর্ববিধ জ্ঞান’ অর্থেই সঙ্গতি দেখি ।
তাই আমরা ‘সপ্তয়ঃ’ পদে ‘জ্ঞানরশ্ময়ঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি ।
জ্ঞানরশ্মি-রূপ বাহনের দ্বারাই দেবগণ আমাদিগের হৃদয়ে বা কৰ্ম্মে অগ্নি
মিলিত হয়েন । মন্ত্রের প্রথম অংশে এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে ।
তঁাহারা আমাদিগের কৰ্ম্মের সহিত সম্মিলিত হউন, অর্থাৎ দেবোদ্দেশ্যে
আমরা বিহিত কৰ্ম্মের অনুর্তানে যেন প্রবৃত্ত হই । তঁাহারা ছই হতে
আমাদিগকে আমাদিগের আবশ্যকানুরূপ ধন প্রদান করুন,—এবিধ
বাক্যেও হৃদয় দেবত্ব-মগ্নিত হউক, কৰ্ম্ম দেবভাবে বিভূষিত হউক,—
এইরূপ তাৎপর্য্যই হৃদয়ঙ্গম হয় ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘বহিঃ’ পদে, বলিয়াছি তো, হৃদয়কে লক্ষ্য
করে । এ পক্ষে দেবগণ যেন হৃদয়ে আসিয়া উপবেশন করেন—গেই

কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। তাঁহাদিগের আসন (সদঃ) বিস্তৃত হউক—
এতদ্ব্যক্যের তাৎপর্য্য এই যে,—আমাদিগের হৃদয়ে অসং-প্রবৃত্তির জন্য
যেন একটুও স্থান অবশিষ্ট না থাকে—দেবভাব যেন সর্বত্র বিস্তৃত হইয়া
পড়ে। “অশ্বঃ অক্ষসঃ মাদয়শ্বঃ” বাক্যাংশের ভাব এই যে,—হৃদয়ের
শুদ্ধসত্ত্বভাবে দেবগণ বিভোর হউন; তাঁহারা যাহা, তাহাতেই যেন হৃদয়
পরিপূর্ণ থাকে। এইরূপে এই মন্ত্রে হৃদয়ে বিবেকের প্রতিষ্ঠা প্রার্থনা
প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮৫সূ—৬ম) ॥

সপ্তমী ঋক্।

(প্রথমং যণ্ডসং। পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং। সপ্তমী ঋক্।)

তেহবর্দ্ধন্ত স্বতবসো মহিত্বনা নাকং

তস্তুরুরু চক্রিরে সদঃ।

বিষ্ণুর্যদ্বাবদ্বষণং মদচ্যুতং বয়ো ন

সীদন্নধি বর্হিষি প্রিয়ে ॥ ৭ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

তে। অবর্দ্ধন্ত। স্বতবসঃ। মহিত্বনা। আ। নাকং।

তস্তুরুরু। উরু। চক্রিরে। সদঃ।

বিষ্ণুঃ। যৎ। হ। আবৎ। বৃষণং। মদচ্যুতং। বয়ঃ। ন

সীদন্। অধি। বর্হিষি। প্রিয়ে ॥ ৭ ॥

• • •

মৰ্যাদানুসারী-ব্যাখ্যা ।

যে 'মহিষনা' (স্বকীয়েন মহত্বেন, সংকৰ্মণা ইত্যর্থঃ) 'অবর্জিত' (বুদ্ধিপ্ৰাপ্তাঃ) তথা 'স্বতবসঃ' (স্বাশ্রয়বলাঃ, স্বাবলম্বনশীলাঃ ইত্যর্থঃ) 'তে' (জনাঃ, উপালকাঃ ইত্যর্থঃ) 'আ' (সৰ্ব্বতোভাবেন) 'নাকং' (স্বর্গং, শুদ্ধসত্ত্বনিলয়ং) 'তস্তুঃ' (প্রাপ্তবৃত্তি ইত্যর্থঃ) ; তথা 'উরু' (বিস্তীর্ণং) 'লদঃ' (দেবস্থানং, দেবভাবানাম্ আশ্রয়ং ইত্যর্থঃ) 'চক্রিরে' (কুর্বন্তি, নিৰ্মাণন্তি ইত্যর্থঃ—আত্মনাং হৃদয়েষু ইতি যাবৎ) । 'যৎ' (যস্মাৎ, তেবাং সংকৰ্মণা প্রীতঃ সন ইত্যর্থঃ) 'বিষ্ণুঃ' (বিশ্বব্যাপকঃ ভগবান্) 'মদচূতং' (আনন্দবিনিঃসৃতং আনন্দ-নিঃসারকং বা) 'বৃষণং' (অভীষ্টবর্ষকং—কর্ম ইতি যাবৎ) 'হ আবৎ' (তেবাং হিতসাধনায় তেষু রক্ষতি ইত্যর্থঃ) , তথা 'প্রায়ৈ' (আত্মনঃ প্রীতিভূতে) 'বর্হিষি' (তেবাং উপালকানাং হৃদয়ে) 'বয়ঃ ন' (বুদ্ধঃ ইব, চিরকালমেব ইত্যর্থঃ, যদ্বা—পক্ষিণঃ ইব, কুলায়েষু পক্ষিণঃ যথা নিবসন্তি তদ্বৎ, যদ্বা—প্রাণঃ ইব, দেহাভ্যন্তরে প্রাণঃ যথা তিষ্ঠতি তদ্বৎ) 'অদি লীদন্' (অধিবসতি) । অয়ং ভাবঃ—সংকৰ্মণা এব নয়ঃ শক্তিসম্পন্নঃ সন্ হৃদি ভগবন্তঃ চিরপ্রতিষ্ঠাপায়িত্বং সমর্থঃ ভবতি ॥ (১ম—৮৫সূ—৭৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

যাঁহারা আপনাদিগের মহত্ব-প্রভাবে অর্থাৎ সংকর্মের দ্বারা বুদ্ধিপ্ৰাপ্ত এবং স্বাবলম্বনশীল, সেই উপাসকগণ সৰ্ব্বতোভাবে স্বর্গকে প্রাপ্ত হইয়ন, এবং আপনাদিগের হৃদয়ে বিস্তীর্ণ দেবস্থান অর্থাৎ দেবভাবসমূহের আশ্রয় নিৰ্মাণ করেন ; যেহেতু অর্থাৎ তাঁহাদিগের সংকর্মের দ্বারা প্রীত হইয়া, বিশ্বব্যাপক ভগবান্ বিষ্ণু আনন্দনিঃসারক অভীষ্টবর্ষক কর্মকে তাঁহাদিগের হিতসাধনের নিমিত্ত তাঁহাদিগের মধ্যে রক্ষা করেন, এবং আপনার প্রীতিভূত সেই উপাসকগণের হৃদয়ে, দেহাভ্যন্তরস্থিত প্রাণের দ্বায় অথবা কুলায়ে অবস্থিত পক্ষীয়া দ্বায়, চিরকাল বসতি করেন । (ভাব এই যে,—সংকর্মের দ্বারাই মানুষ শক্তিসম্পন্ন হইয়া হৃদয়ে ভগবানকে চিরপ্রতিষ্ঠিত রাখিতে সমর্থ হয় ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৭৭) ।

সায়ণ-ভাষ্য ।

তে মরুতোহবর্জিত । বুদ্ধিং গতাঃ । কীদৃশাঃ । স্বতবসঃ । স্বাশ্রয়বলাঃ । নাভ্য কস্তচিদ্ বলমপেক্ষন্তে । বুদ্ধিং প্রাপ্য চ মহিষনা মতিয়া মহত্বেন নাকং স্বর্গমাতস্তুঃ

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

সেই মরুদগণ 'অবর্জিত' বুদ্ধিগত । কি প্রকার ? 'স্বতবসঃ' স্বাশ্রয়বল । অথ কাহারও বল অপেক্ষা করেন না ; এবং বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া 'মহিষনা' মহত্বের দ্বারা 'নাকং' স্বর্গবে

আস্থিতবস্তুঃ। লদঃ লদনং নভোলক্ষণং স্থানং চ স্বকীয়নিবাসায়োকবিস্তীর্ণং চক্রিরে।
যৎ যেষ্যো মরুভ্যাঃ। যদর্থং বৃষণং কামাভিবর্ষকং মদচূতং মদস্ত্য হর্ষপ্রাসেক্তারং যজ্ঞং
বিযুর্হাবৎ। বিযুঃপ্ৰেবাগত্য রক্ষতি। তে মরুভ্যো বয়ো ন পক্ষিণো যথা শীঘ্রমাগচ্ছন্তি।
এবং শীঘ্রমাগত্য বর্হিধ্যাশ্রদীয়ে যজ্ঞে প্রিয়ে প্রীতিকরে সীদন্। সীদন্ত। উপবিশন্ত।

তেহবর্জন্ত। স্বরিতো বাস্তুদান্তে পাদাদৌ। পা০ ৮২।৬। ইত্যোক্তাদশস্ত্য স্বরিতত্ত্বং।
মহিষনা। ভাবপ্রত্যয়াদন্তগ্ৰন্থাভ্যাত্যয়েন নান্যাব উদাস্তত্ত্বং চ। যথা সূপাং সুলুগিত্যা-
জাদেশো নকারোপজনশ্চ। তন্তুঃ। নাকমাতন্তুশ্চ লদশ্চ বিস্তীর্ণং চক্রির ইতি চার্ধ-
প্রতীতেশ্চাদিলোপে বিভাষেতি। প্রথমায়ান্তিঙ পিত্তকেন্নিধাতপ্রতিবেশঃ। যৎ। সূপাং
সুলুগিত্য চতুর্থ্যা লুক্। আবৎ। ছান্দসো বর্তমানে লঙ। বৃষণং। বাষ্পূর্বস্ত নিগমে
ইতু্যপধাদীর্ঘাভাবঃ। মদচূতং। মদং চোততীতি মদচূতং। চূতব্ আসেচনে। কিপ্
চেতি কিপ্। সীদন্। লিঙর্থে লেটাডাগমঃ ॥ (১ম-৮৫স্থ-৭ম) ॥

• • •

সপ্তম (১২৮) স্বকের বিশদার্থ।

—•••X•••—

এই মন্ত্রের অর্থ উপলক্ষে একটি উপাখ্যানের অবতারণা করা হইয়া
থাকে। তদনুসারে ইন্দ্রের জন্ম ণিযুঃ সোমরস প্রস্তুত করিয়া আনিয়া-
ছিলেন এবং ইন্দ্রকে তাহা পান করিতে দিয়াছিলেন,—এইরূপ প্রতিপন্ন
হয়। অপিচ, ণিযুঃ যখন ইন্দ্রের জন্ম সোমরস লইয়া যান, তখন ইন্দ্রের

‘আ তন্তুঃ’ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ‘লদঃ’ এবং লদনকে নভোলক্ষণ স্থানকে আপনার বালের
জন্ম ‘উরু’ বিস্তার ‘চক্রিরে’ করিয়াছিলেন। ‘যৎ’ মরুদগণের জন্ম ‘বৃষণং’ কামাভিবর্ষক
‘মদচূতং মদের হর্ষের আসেক্তা যজ্ঞকে ‘বিযুঃ হাবৎ’ বিযুই আসিয়া রক্ষা করেন।
সেই মরুদগণ ‘বয়ঃ ন’ পক্ষিগণ যেমন শীঘ্র আগমন করে, সেইরূপ শীঘ্র আসিয়া ‘বর্হিষি অধি’
আমাদিগের যজ্ঞে ‘প্রিয়ে’ প্রীতিকর ‘সীদন্’ (সীদন্ত) উপবেশন করুন।

তেহবর্জন্ত। ‘স্বরিতো বাস্তুদান্তে পাদাদৌ’ ইত্যাদি হ্রস্বে (পা০ ৮২।৬) একাদেশের
(একারের) স্বরিতত্ত্ব। মহিষনা। ভাব-প্রত্যয়-হেতু উত্তরের আঙের ব্যত্যয়ের দ্বারা
নান্যাব এবং উদাস্তত্ত্ব। অথবা ‘সূপাং সুলুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে আঙ্গদেশ ও নকারের উপজন।
তন্তুঃ। নাকে অবস্থিত ছিলেন এবং লদকে বিস্তার করিয়াছিলেন—এইরূপ অর্থ প্রতীত
হওয়ায়, ‘চাদিলোপে বিভাষা’ ইত্যাদি হ্রস্বে প্রথমায় তিঙ-বিস্তৃতিতে নিধাতের প্রতিবেশ।
যৎ। ‘সূপাং সুলুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে চতুর্থীর লোপ। আবৎ। ছান্দসে বর্তমানে লঙ।
বৃষণং। ‘বাষ্পূর্বস্ত নিগমে’ ইত্যাদি হ্রস্বে উপধার দীর্ঘাভাব। মদচূতং। মদং চোততি—
এই বাক্যে মদচূত শব্দ হয়। চূততির দ্বা্ত আসেচন অর্থ প্রকাশ করে। ‘কিপ্ চ’
ইত্যাদি হ্রস্বে কিপ্। সীদন্। লিঙর্থে লেটে অট আগম ॥ (১ম-৮৫স্থ-৭ম) ॥

• • •

মখা মরুদগণ কুশের উপর বসিয়া সেই সোমরস পান করিয়াছিলেন । মন্ত্রে ‘বয়ঃ ন’ উপমা আছে । তাহাতে সিদ্ধান্ত করা হয়,—‘পক্ষিগণ যেমন কুলায় বসিয়া আহাৰ্য্য দ্রব্যাদি ভক্ষণ করে, মরুদগণ সেইরূপ ঘাসের উপর বসিয়া সোমরস-পানে প্রমত্ত ছিলেন ।’ কোনও কোনও ব্যাখ্যা-কারের অর্থে ঐরূপ ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে । কেহ কেহ আবার প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের অর্থ নিষ্পন্ন করিয়া নির্দ্ধারণ করেন,—এখানে মরুদগণকে পক্ষীর স্থায় বসিয়া সোমরস পান করিতে বলা হইয়াছে । পক্ষান্তরে, ‘মদচ্যুতং’ পদে ‘হর্ষ আনয়ন করে—এরূপ যত্ন’ অর্থ গৃহীত হয় । তাহাতেও সোমরসের ক্ষরণ—‘মদচ্যুতং’ পদের দ্ব্যতক হইয়া গড়ে । যাহা হউক, কি ভাবে মন্ত্রার্থ পরিগৃহীত হইয়া আসিতেছে, তাহার একটি আদর্শ নিম্নে প্রকাশ করিতেছি । যথা,—

“Strong in their native strength to greatness
have they grown, stepped to the firmament and made
their dwelling wide.

When Vishnu saved Soma bringing wild delight,
the Maruts sat like birds on their holy grass.”

অষ্টাশ্র ব্যাখ্যার পরিচয় দেওয়া বাহুল্য মাত্র । আমরা যে অর্থের সঙ্গতি দেখি, এখন তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি । প্রচলিত ব্যাখ্যানিতে ‘মহিষ্মনা’ পদ মরুদগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া সিদ্ধান্তিত হয় । তাহাতে ভাব দাঁড়াইয়াছে,—মরুদগণ যেন আপনাদিগের মহত্ত্বের বা কর্মের দ্বারায় বুদ্ধিপ্রাপ্ত (অবর্দ্ধিত) হইয়াছিলেন । কিন্তু আমরা বলি, ঐ ‘মহিষ্মনা’ পদ উপাসকগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে । তাহাতে উপাসক-গণই আপনাদিগের মহত্ত্বের দ্বারা—সংকর্মের দ্বারা বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন—এইরূপ ভাব প্রকাশ পায় । নচেৎ, দেবতার আবার পরিবুদ্ধি কি ? অশরীরী শুদ্ধগন্ধ অবস্থায় উপনীত দেবতার দেবত্বের বা দেব-ভাবের নিত্যত্ব ও অনন্তত্ব অবিসংবাদী । এই দৃষ্টিতে অর্থ-নিষ্কর্ষে প্রয়াস পাইলে, আর কোনই গংশয় থাকে না ।

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটিকে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি । তদন্তর্গত ‘তে’ পদের লক্ষ্য—উপাসকগণ । তদনুসারে প্রথম চরণের প্রথম অংশের, ‘তে’ হইতে ‘তস্তুঃ’ পর্য্যন্ত বাক্যাংশের, মর্থ

হয় এই যে,—যাঁহারা সংকর্ষের দ্বারা বুদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়াছেন এবং আত্ম-শক্তির দ্বারা উন্নত হইতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা ই স্বর্গের অধিকারী হইয়া থাকেন। “উরু সদঃ চক্রিরে” বাক্যাংশেও তাঁহাদিগেরই কর্ম-মহিমা প্রকাশ পাইতেছে। তাঁহারা আপনাদিগের হৃদয়কে দেব-ভাবের আশ্রয়-স্থান করিয়া থাকেন; তাঁহাদিগেরই হৃদয় দেবত্ব পরিপূর্ণ হয়। এক্রূপে বুঝিতে পারি, ‘মরুদ্দেবগণ আপনাদিগের কর্মের দ্বারা আকাশে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছিলেন’—এক্রূপ অর্থ বদলাইয়া গিয়া, এখন অর্থ দাঁড়াইল,—‘আপনাদিগের কর্মপ্রভাবেই মরুদ্দেবগণ স্বর্গের অধিকারী হইলেন, এবং আপনাদিগের হৃদয়কে দেবস্থানে পরিণত করিতে পারেন।’

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে কি ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা ব্যক্ত করা যাইতেছে। এই অংশের ‘যৎ’ পদে ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্যে ‘সেই উপাসকগণের সংকর্মে প্রীত হইয়া’ ভাব আসে। ‘মদচ্যুতঃ’ ও ‘বৃষণঃ’ পদদ্বয়ে ‘আনন্দ-নিঃসারক অভীষ্টবর্ষক কর্ম’ অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। বিষ্ণু অর্থাৎ বিশ্বব্যাপক ভগবান, তাঁহাদেরই (পূর্বোক্ত উপাসকগণেরই) কর্মে প্রীত হইয়া তাঁহাদিগের আনন্দপ্রদ অভীষ্টপূরক কর্মকে তাঁহাদিগের হিতসাধনের জন্য তাঁহাদিগের মাধ্যমে রক্ষা করিয়া থাকেন। ‘আবৎ’ ক্রিয়া-পদে, ‘রক্ষিত’ প্রতিবাক্যে নিত্য-বর্তমান-কালের ভাব পরিগ্রহণান্তর, উক্ত অর্থেই সঙ্গতি দেখি। এখন অবশিষ্ট রহিল—“প্রিয়ে বর্হিষ বয়ঃ ন অধি সিনদ্নু।” এই অংশের ‘প্রিয়ে’ পদে আপনার প্রীতিভূত অর্থাৎ ভগবানের আনন্দপ্রদ স্থানকে বুঝাইয়া থাকে। সেই স্থানই ‘বর্হিষি’ পদে প্রকাশ পাইতেছে। সংকর্মকারী সেই উপাসকগণের হৃদয়ই ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি। অতঃপর ‘বয়ঃ ন’ উপমায় কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা বুঝিয়া দেখুন। আমরা বিবিধ প্রকারে ঐ উপমার ভাব পরিগ্রহণ-পক্ষে প্রয়াস পাইয়াছি। ‘বয়ঃ’ পদে বার্ষিক্যের ভাব গ্রহণ করিলে, উপমায় ‘চিরকালই’ অর্থ আসে। তাহাতে, আপনার প্রীতিভূত গাধকের হৃদয়ে ভগবান চির-কালই বাস করেন—এইরূপ অর্থ পাইতে পারি। যদি ‘বয়ঃ’ পদে পক্ষী অর্থ গ্রহণ করি, তাহাতেও ভাব প্রাপ্ত হই, পক্ষিগণ যেমন আপনাদিগের কুলায়ে সুখে বাস করে, ভগবান সেইরূপ সাধুগণের হৃদয়ে

আনন্দের সহিত বসতি করিয়া থাকেন। পক্ষান্তরে ‘বয়ঃ’ পদ হইতে ‘প্রাণ’ অর্থও গ্রহণ করিতে পারি। ‘তাহা হইতে ভাব আসে,- ‘দেহান্তান্তরে প্রাণ যেমন অবস্থিত থাকে, ভগবান্ সেইরূপ সাধুগণে হৃদয়ে প্রাণরূপে অবস্থিতি করেন।’ ফলতঃ, ‘পাখীর ন্যায় ঘাসের উপ বসিয়া মরুদ্বেষগণ বিষ্ণুর আনীত সোমরস পান করিয়াছিলেন’—এ যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদের ব্যাখ্যায় তাহা সম্পূর্ণরূপে পরিবর্তিত হইল; আমাদের ব্যাখ্যা-ক্রমে মন্ত্রাংশের ভাব দাঁড়াইল,- ‘উপাসকগণের হৃদয়ই ভগবানের প্রীতি-নিকেতন; তিনি পরমসুখে সেখানে অবস্থিত করেন।’ এই দৃষ্টিতে সাধুগণের হৃদয়ে প্রাণরূপে ভগবানের বিদ্যমানতা প্রতিপন্ন হয়। (১ম—৮৫শু—৭ম)।

অষ্টমী ঋক্।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । পঞ্চাশীতিতমঃ সূক্তঃ । অষ্টমী ঋক্ ।)

শূরাইবেদ্র্যযুধয়ো ন জগ্ময়ঃ অবস্তবো ন

পুতনাসু যেতিরে।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনা মরুদ্ভ্যো রাজানইব

দেবসন্দ্রশো নরঃ ॥ ৮ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

শূরাঃইব । ইং । যুযুধয়ঃ । ন । জগ্ময়ঃ । অবস্তবঃ । ন ।

পুতনাসু । যেতিরে ।

ভয়ন্তে । বিশ্বা । ভুবনা । মরুদ্ভ্যঃ । রাজানঃইব ।

দেবসন্দ্রশঃ । নরঃ ॥ ৮ ॥

মধ্যাহ্নসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘শূরাঃ ইব’ (শৌর্য্যাসম্পন্নঃ পুরুষাঃ ইব) ‘ইৎ’ (তথা) ‘যুযুধ্যঃ ন’ (শক্রভিঃ যুদ্ধমানাঃ নীবাঃ ইব) পরন্তু ‘শ্রবস্তবঃ ন’ (মঙ্গলাভিলাষিণঃ সূহৃদঃ ইব) ‘জগ্ময়ঃ’ (শীঘ্রং গচ্ছন্তঃ) তে দেবাঃ ‘পূতনাসু’ (সংগ্রামেষু, রিপুভিঃ সহ যুদ্ধে) ‘যেতিরে’ (মহুয্যান্ ব্যাপ্রিয়স্তে) ; বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ মহুয্যাণাং হিতসাধনায় সূহৃদঃ ইব রিপুনা সহ সংগ্রামে লোকান্ রক্ষতি—ইতি ভাবঃ। তাদৃশেষ্যঃ ‘মরুত্যাঃ’ (বিবেকরূপিভ্যঃ দেবেভ্যঃ) ‘বিশ্বা’ (লক্ৰে) ‘ভূবনা’ (লোকাঃ, বিশ্বত্রেকাণ্ডাঃ ইত্যর্থঃ, লক্রে শত্রুঃ ইতি ভাবঃ) ‘ভয়ন্তে’ (বিভ্যতি) ; ‘নয়ঃ’ (নেতারঃ, লোকানাং নৃপতি নিয়ন্তার তে দেবাঃ) ‘রাজানঃ ইব’ (রাজমানাঃ কৃপত্যঃ ইব) ‘দেবসন্দনঃ’ (দীপ্তিসম্পন্নঃ, প্রভাববিশিষ্টঃ) ভবন্তি ইতি শেষঃ। বিবেকপ্রভাবেন লক্ষ্যঃ শত্রুঃ বিভেতি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৫সূ—৮৭)।

বঙ্গাঙ্গবাদ।

শৌর্য্যসম্পন্ন পুরুষের জায় এবং শত্রুগণ সহ যুদ্ধমান বীরের জায়, পরন্তু মঙ্গলাভিলাষী সূহৃদের জায়, শীঘ্রগমনশীল সেই দেবগণ, রিপুগণের সহিত সংগ্রামে মহুয্যগণকে ব্যাপিয়া থাকেন; (ভাব এই যে,—বিবেকরূপী দেবগণ মহুয্যগণের হিতসাধনের জন্ত সূহৃদের জায় রিপুসহ সংগ্রামে মহুয্যগণকে রক্ষা করিয়া থাকেন); সেই বিবেকরূপী দেবগণ হইতে বিশ্বত্রেকাণ্ড (সকল শত্রু) ভয় প্রাপ্ত হয়; মহুয্যগণের সংপথে নিয়ন্তা সেই দেবগণ রাজমান নৃপতিগণের জায় দীপ্তিসম্পন্ন প্রভাববিশিষ্ট হয়েন; (ভাব এই যে,—বিবেকের প্রভাবে সকল শত্রু ভয় প্রাপ্ত হয়।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৮৭) ॥

সারণ-ভাষ্যং।

ইদিতোত্তং সমুচ্চয়ে। শূরা ইবেৎ শৌর্য্যোপেতা যুযুৎসবঃ পুরুষা ইব চ যুযুধ্যঃ শক্রভি-
ক্ষমানাঃ পুরুষা ইব চ জগ্ময়ঃ শীঘ্রং গচ্ছন্তো মরুতঃ শ্রবস্তবো ন শ্রবাহম্মাঅন ইচ্ছন্তঃ
কিমা ইব পূতনাসু সংগ্রামেষু যেতিরে। প্রযতন্তে। বৃত্তাদিভির্যুদ্ধে ব্যাপ্রিয়স্তে। তাদৃশেষ্যো

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গাঙ্গবাদ।

‘ইৎ’ (ইথ) এই পদ সমুচ্চয়ার্থক। ‘শূরা ইবেৎ’ শৌর্য্যোপেত যুযুৎস পুরুষগণের
‘যুযুধ্যঃ ন’ এবং শত্রুগণের সহিত যুদ্ধমান পুরুষগণের জায় ‘জগ্ময়ঃ’ শীঘ্রগমনশীল
রূপগণ ‘শ্রবস্তবঃ ন’ শ্রব বা অন্ন আপনি ইচ্ছা করেন—এইরূপ পুরুষগণের জায় ‘পূতনাসু’
সংগ্রামসমূহে ‘যেতিরে’ প্রযত হয়েন; বৃত্তাদি সহ যুদ্ধে ব্যাপ্ত থাকেন। তাদৃশ মরুদগণ

মরুভ্যো বিখা ভূবনা লক্ষণি ভূতজাতানি ভয়ন্তে । বিভ্যতি । যে নরো বৃষ্টাদৈর্নৈঃ
মরুভ্যো রাজানঃ ইব রাজমানা নৃপত্য ইব ধ্বেষসন্দৃশো দৌগ্ধসন্দর্শনা উগ্ররূপতয়া দুষ্টম
ভবন্তি । তেভ্যঃ ইত্যর্থঃ ॥

যুগ্ময়ঃ । যুগ্ম লংপ্রহারে । আদৃগ্মহনজন ইত্যত্রোৎসর্গচ্ছন্দসীতি বচনাৎ কিন্-প্রত্য
লিট-বস্তাবাৎ দ্বিভাবাদি । কিম্বাদৃগ্মগাভাবঃ । নিষাদৃগ্মগাস্ত্বয়ং । জগ্ময়ঃ । তেনৈব হ
কিন্-প্রত্যয়ঃ । গমহনেত্যাদিনোপশালোপঃ । স্থানিবস্তাবাদ্বিভাবাদি । শ্রবস্ত্বয়ং ।
ইচ্ছতি শ্রবস্ত্বতি । ক্যাচ্ছন্দসীতি উ-প্রত্যয়ঃ । যেতিরে । যতী প্রয়ত্রে । ছন্দসি
লুঙলিট ইতি বর্তমানে লিট্ । ভয়ন্তে । ঐতী ভয়ে । বহুলং ছন্দসীতি শপঃ স্ত্রোভ
ধ্বেষসন্দৃশঃ । দ্বিব দৌগ্ধো । পচাত্তচ্ । দৃশির্ প্রেক্ষণে । সম্পর্কাদম্যং সম্পাদাদিলা
ভাবে কিপ্ । বহুব্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বয়ং ॥ (১ম-৮৫মু-৮ম) ॥

অষ্টম (৯২৯) শ্লোকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যের সহিত বিশেষ কোনরূপ মত-পার্থ
ঘটে নাই । মাত্র দুই একটি পদের অর্থান্তর গ্রহণ করিয়াছি ; এ
ভাব-পক্ষে বাড়-বাঙাবাত-মন্ত্বে মন্ত্রের প্রয়োগ স্বীকার না করিয়া বিবে
রূপী দেবগণ-সম্বন্ধেই উহার প্রয়োগে যৌক্তিকতা দেখিয়াছি । ‘প্রবশ
ন’ উপমা উপলক্ষে ভাষ্যকার ‘তাহারা অমাবলিলাসী পুরুষের গু

হইতে ‘বিখা ভূবনা’ লক্ষণ ভূতজাত ‘ভয়ন্তে’ ভয় প্রাপ্ত হয় ;^১ যে ‘নরো’ বৃষ্টাদির
মরুদগণ ‘রাজানঃ ইব’ রাজমান নৃপতিগণের তায় ‘ধ্বেষসন্দৃশঃ’ দৌগ্ধসন্দর্শন অর্থাৎ উগ্ররূপ
যারা তাহারা দর্শনের অশক্য তয়েন, তাহদিগ হইতে ।

যুগ্ময়ঃ । যুগ্ম ধাতু লংপ্রহার অর্থক । ‘আদৃগ্মহনজনঃ’ ইত্যাদি হুত্রে এখানে উৎ
‘ছন্দসি’ ইত্যাদি বচন হেতু কিন্-প্রত্যয় । লিট্-বৎ ভাব-হেতু দ্বিভাবাদি । কিম্ব-
গুণের অভাব । নিষ-হেতু আদৃগাস্ত্বয়ং । জগ্ময়ঃ । পূর্বোক্ত হুত্রে দ্বারা কিন্-প্রত্য
‘গমহন’ ইত্যাদি হুত্রে উপধার লোপ । স্থানিবৎ ভাব-হেতু দ্বিভাবাদি । শ্রবস্ত্বয়ং ।
ইচ্ছা করে—এই অর্থে শ্রবস্ত্বতি পদ হয় । ‘ক্যাচ্ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে উ-প্রত্য
যেতিরে । যতী ধাতু প্রয়ত্ৰ বুঝায় । ‘ছন্দসি লুঙলিট’ ইত্যাদি হুত্রে বর্তমা
লিট্ । ভয়ন্তে । ঐতী ধাতু ভয়র্থে । ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে শপে ‘স্ত্রি’র অর্থাৎ
‘ধ্বেষসন্দৃশঃ’ । দ্বিব ধাতু দৌগ্ধি অর্থ বুঝায় । পচাদি-হেতু অচ্ । দৃশির্
প্রেক্ষণ অর্থ বুঝায় । লং-পূর্ব-হেতু উহাতে সম্পাদাদি-লক্ষণে ভাবে কিপ্ । বহুব্রীহি
পূর্বপদের প্রকৃতিস্বয়ং ॥ (১ম-৮৫মু-৮ম) ॥

বিরাজমান ছিলেন—এইরূপ ভাব গৃহীত হইয়াছে। কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার ‘শ্রব’ শব্দে ‘যশ’ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক তাঁহারা (সেই মরুদেবগণ) যশের অভিলাষী ছিলেন—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। কিন্তু আমরা ‘শ্রব’ শব্দে ‘মঙ্গল’ অর্থ গ্রহণ করিয়া থাকি। যাঁহারা লোকের (উপাসকের) মঙ্গল-কামনা করেন, অর্থাৎ মঙ্গলাভিলাষী স্ত্রহদের আয় বিত্তমান আছেন, তাঁহারাই এখানকার লক্ষ্যস্থল। এই দৃষ্টিতেই ‘শ্রবশ্রবঃ ন’ উপমায় আমরা ‘মঙ্গলাভিলাষিঃ স্ত্রহদঃ ইব’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। বিবেকরূপী দেবগণ যে মানুষের স্ত্রহদের আয় বিত্তমান আছেন, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ‘পুতনানু’ পদে যে সংগ্রামকে বুঝায়, সে সংগ্রাম—মানুষের সহিত মানুষের সংগ্রাম নহে। হৃদয়ে রিপুগণের সহিত যে সংগ্রাম নিত্যকাল চলিয়াছে, এখানে সেই সংগ্রামের প্রতি লক্ষ্য করা যায়। মানুষের হৃদয়ে যখন সদ্বৃত্তির সহিত অসদ্বৃত্তির সংগ্রাম উপস্থিত হয়, সেই সময় বিবেক মানুষের স্ত্রহদের আয় কার্য্য করেন, বীরের আয় গহায় হইয়ন, এবং যোদ্ধার আয় যুদ্ধকার্য্যে শত্রু-বিনাশে প্রযুক্ত হইয়ন। যাঁহারা বিবেককে স্ত্রহদ-রূপে গ্রহণ করেন, তাঁহাদিগের সম্বন্ধেই বিবেকের ঐরূপ কার্য্যকারিতা প্রকাশ পায়। কিন্তু যাঁহারা বিবেকের অনুশাসন মান্য করেন না, বিবেককে (জ্ঞানকে) মিত্র বলিয়া মনে করেন না, তাঁহাদিগের দুর্দশার পরিণামা থাকে না।

ঋগ্বেদের দ্বিতীয় চরণে বিবেক-রূপী দেবগণের প্রভাবের বিষয় পরি-বর্ণিত আছে। সকল ভুবন বিশ্বসংসার তাঁহাদিগের প্রভাবে ভ্রম পায়, এবং তাঁহারা নৃপতির আয় প্রদীপ্ত ভোজে শত্রুর অসহনীয় ক্ষমতা-প্রকাশে বিত্তমান রহেন। ইহার তাৎপর্য্য এই যে,—হৃদয়ে যখন বিবেকের উদয় হয়, হৃদয়-রাজ্যে জ্ঞান যখন নৃপতির আয় প্রতিষ্ঠিত হইয়ন, তখন রিপুগণ সমস্ত হইয়া পড়ে,—মানুষের উপর আর তাহাদিগের আধিপত্য বিস্তার করিতে পারে না। তাই বলা হইয়াছে,—‘যাঁহারা বিবেকের অনুশারী হইয়ন বিবেক তাঁহাদিগের মধ্যে অবস্থিত হইয়া শত্রু-বিনাশ পূর্বক তাঁহাদিগের মধ্যে রাজার আয় বিত্তমান রহেন।’ ঋগ্বেদ-ব্যাখ্যাত পক্ষে অর্থ গ্রহণ করিতে গেলে ‘শ্রবশ্রবঃ ন’ প্রভৃতি উপমার পার্থক্যতা প্রতিপন্ন হয় না। ঋগ্বেদ-ব্যাখ্যাত যে অমের আকাঙ্ক্ষা

অথবা যশের আকাজক্ষা করিবে, তাহা কিরূপে সিদ্ধ হইতে পারে
মরুদগণকে মনুষ্য বলিয়া মনে করিলেও ঐরূপ সমস্তাই রহিয়া যায়
যাহা হউক, আমাদিগের মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাক্যায় ও বঙ্গানুবাদে আমাদিগে
পরিগৃহীত অর্থ স্বতঃই বোধগম্য হইবে । (১ম—৮৬সূ—৮ অ) ॥

—: . :—

নবমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । নবমী ঋক্ ।)

ত্বম্ভা যদ্বজ্রং সূকৃতং হিরণ্যমং সহস্রভৃষ্টিং

স্বপা অবর্তয়ং ।

ধত্ত ইন্দ্রো নর্যপাংসি কৰ্ত্তবেহনৃত্রং

নিরপামৌজদর্গবং ॥ ১ ॥

. . .

গদ-বিল্লবণং ।

ত্বম্ভা যৎ বজ্রং সূকৃতং হিরণ্যমং সহস্রভৃষ্টিং

স্বপাঃ অবর্তয়ং ।

ধত্তে ইন্দ্রঃ নরি। অপাংসি। কৰ্ত্তবে। অহনৃ। বৃত্রং।

নিঃ। অপাং। উজ্জৎ। অর্গবং ॥ ১ ॥

. . .

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘দে’ (সম্মাং, হৃদি বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ অধিষ্ঠিতাঃ লভ্যঃ) ‘স্বপাঃ’ (শোভন-
কৰ্ম্মকারী, লোকান্ লব্ধকৰ্ম্মণি প্রবর্তয়িত্বা ইত্যর্থঃ) ‘ভৃষ্টা’ (ত্ৰাণকারকঃ দেবঃ)
‘মুকুতং’ (মূলম্পাদিতং, লংপথি নয়নোপযোগিনং) ‘হিরণ্যম্’ (রমণীয়ং, হিরণ্যবৎ
আকর্ষণীয়ং) ‘লহস্ত্রভৃষ্টিং’ (বহুভিঃ ধারান্তিঃ যুক্তং, সাধুনাং রক্ষকং তথা অসাধুনাং
মারকং ইত্যর্থঃ) ‘বজ্রং’ (আয়ুধং, শাসনদণ্ডং) ‘অবস্তম্’ (ইহলোকে প্রেরয়তি);
হৃদি বিবেকসম্বন্ধে দতি দেবতায়াঃ পুণ্যরক্ষকং পাপবিধ্বংসকং বজ্রং আগত্য
মর্ত্যলোকে বিদ্যতে—ইতি ভাবঃ । তদা ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘নরি’ (রিপুভিঃ
লহ লংগ্রামে) ‘অপারগি’ (শুদ্ধসত্ত্বানি) ‘ধন্তে’ (ধারয়তি, বিতরতি ইত্যর্থঃ—
সাধুনাং রক্ষণায় ইতি যাবৎ); তথা ‘অপাং’ (তৎ শুদ্ধসত্ত্বং) ‘কর্ত্তবে’ (কর্ত্তুং,
মনুষ্যাণাং হৃদয়ে সঞ্চারয়িতুং) ‘বৃত্রং’ (অজ্ঞানভারুপং শত্রুং, তেষাং জ্ঞানাবরোধিকং
বাধাং) ‘অহন’ (হন্তি, অপসারয়তি); এবম্প্রকারেণ ‘অৰ্ণবং’ (সব্দসমুদ্রং) ‘মিঃ ঔজঃ’
(সর্ব্বথা নরলোকং প্রতি প্রধাবয়তি) । ভগবতঃ শাসনদণ্ডঃ অজ্ঞানভাসহচরানাং শত্রুণাং
বিনাশয়িত্বা মনুষ্যান্ লব্ধভাবলম্বিতান্ করোতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৫সূ—৯খ) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হৃদয়ে বিবেকরূপী দেবগণ অধিষ্ঠিত হইলে, শোভনকৰ্ম্মকারী অর্থাৎ
মনুষ্যাগণকে সংকৰ্ম্মে প্রবর্তয়িত্বা ত্ৰাণকারক ‘ভৃষ্টা’ দেব, মূলম্পাদিত
(সংপথে নয়নোপযোগী) রমণীয় (হিরণ্যবৎ আকর্ষণীয়) বহুধারযুক্ত
(সাধুগণের রক্ষক ও অসাধুগণের মারক) বজ্রকে ইহলোকে প্রেরণ
করেন; (ভাব এই যে,—হৃদয়ে বিবেক-সঞ্চার হইলে দেবতার নিকট
হইতে পুণ্যের রক্ষক ও পাপের ধ্বংসকারী বজ্র আগিয়া মর্ত্যলোকে
বিদ্যমান থাকে) । তখন, ভগবান্ ইন্দ্রদেব রিপুগণের সহিত সংগ্রামে
শুদ্ধসত্ত্বসমূহকে সাধুগণের রক্ষার নিমিত্ত ধারণ করেন—বিতরণ করেন,
এং সেই শুদ্ধসত্ত্বকে মনুষ্যাগণের হৃদয়ে সঞ্চারের জন্য অজ্ঞানভা-রূপ
শত্রুকে (তঁাহাদিগের জ্ঞানাবরোধিকা বাধাকে) হনন করেন—
অপসারিত করেন; এই প্রকারে সত্ত্ব-সমুদ্র সর্ব্বথা নরলোকের প্রতি
প্রধাবিত করিয়া থাকেন । (ভাব এই যে,—ভগবানের শাসনদণ্ড
অজ্ঞানভাসহচর শত্রুগণকে বিনাশ করিয়া মনুষ্যাগণকে সত্ত্বভাব-লম্বিত
করিয়া থাকে ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৯খ) ॥

লায়ণ-ভাষ্যং ।

স্বপাঃ শোভনকৰ্ম্মা তুষ্টা বিশ্বনিৰ্ম্মিতা যজ্ঞমবৰ্ত্তয়ৎ । ইন্দ্রঃ প্রত্যগময়ৎ । দত্তবানিত্যং কীদৃশং । সূকৃতং । লম্যক্ নিম্পাদিতং হিরণ্যয়ং । স্তবর্ণময়ং । লহস্তৃষ্টিং । অনেকা ভিৰ্ধার্যভিযুক্তং । তদজমিশ্রো যন্তে । ধারয়তি । কিমৰ্থং । নরি । অত্র নৃপদ্বন্ধ নৃশব্দেন লংগ্রামোহভিধীয়তে । লংগ্রামেহপাংসি শক্রহননাদিলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তৃ কর্ত্বং । এবং বজ্রং যুগ্মং তেন বজ্রেণ বজ্রং বৃষ্টিদকস্তাবরকমৰ্ণমৰ্ণলোকেন যৎ মেঘমহন । অবধীৎ । অপাং তেন নিকৃদ্ধা অপশ্চ নিরোজ্জং । নিঃশেষেণাধোমুখ পাতয়ৎ । প্রবৃষ্টা অকরোদিত্যর্থঃ ॥

সূকৃতং । সূপূৰ্ব্বাৎ করতেঃ কৰ্ম্মাণি নিষ্ঠা । গতিরনন্তর ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বর্য হিরণ্যয়ং । হিরণ্যশব্দাৎ উত্তরস্ত ময়টো মকারস্ত লোপঃ । ঋত্ব্যবাস্ত্যবাস্ত্যাদি নিপাত্যতে । স্বপাঃ । সৌশ্র্মনসী অলোমোদসী ইত্যুত্তরপদাদ্যাদান্তত্বং । কৰ্ত্তবে । তুম্য সেনেনিতি করোতেস্তবেনপ্রত্যয়ঃ । অপাং । ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ম্মণঃ লংগ্রামাঃ স্বাচ্চতুৰ্য্যর্থে বৰ্ত্তে । উড়িমমিতি বিভক্তেরূপান্তত্বং । ঔজং । উজ আৰ্জ্জবে । অৰ্ণং অৰ্ণসো লোপশ্চেতি মত্বর্থাযো বঃ সলোপশ্চ ॥ (১ম-৮৫ম-২৭) ॥

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘স্বপাঃ’ শোভনকৰ্ম্মা ‘তুষ্টা’ বিশ্বনিৰ্ম্মিতা ‘যৎ বজ্রং’ যে বজ্রকে ‘অবৰ্ত্তয়ৎ’ ইন্দ্রের প্রা প্রেরণ করিয়াছিলেন ; অৰ্থাৎ ইন্দ্রকে দিয়াছিলেন । কীদৃশ (বজ্র) ? ‘সূকৃতং’ লম্যক্ নিম্পাদিত ‘হিরণ্যয়ং’ স্তবর্ণময় ‘লহস্তৃষ্টিং’ অনেক ধারালমুহের দ্বারা যুক্ত । সেই বজ্রে ‘ইন্দ্রঃ যন্তে’ ইন্দ্র ধারণ করেন । কি নিমিত্ত ? ‘নরি’ (এখানে নৃ-লব্ধক-হেতু নৃ-শব্দে দ্বারা লংগ্রাম বুঝাইয়া থাকে) লংগ্রামে ‘অপাংসি’ শক্রহননাদিলক্ষণ কৰ্ম্মলমুহকে ‘কৰ্ত্তবে’ করিতে । এইরূপ বজ্রকে ধারণ করিয়া সেই বজ্রের দ্বারা ‘বজ্রং’ বৃষ্টির উদকের আনরক্বে ‘অৰ্ণবং’ অৰ্ণসের অৰ্থাৎ উদকের দ্বারা যুক্ত যেথাকে ‘অতন্’ হনন করিয়াছিলেন ; এবং ‘অপাং’ তদ্বারা নিকৃদ্ধ অপকে ‘নিঃ ঔজং’ নিঃশেষে অধোমুখে পাতিত করিয়াছিলেন অৰ্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে বৃষ্টিপাত করিয়াছিলেন ।

সূকৃতং । সূ-পূৰ্ব্ব-হেতু কৃ-পাতুতে কৰ্ম্মণিবাচ্যে নিষ্ঠা । ‘গতিরনন্তরঃ’ ইত্যাদি যদে গতির প্রকৃতিস্বর্য । হিরণ্যয়ং । হিরণ্য-শব্দ-হেতু উত্তরের ময়টের ম-কারের লোপ ‘ঋত্ব্যবাস্ত্যবাস্ত্য’ ইত্যাদি যজ্ঞের দ্বারা নিপাতন-সিদ্ধ । স্বপাঃ । ‘সৌশ্র্মনসী অলোমোদসী’ ইত্যাদি -যজ্ঞে উত্তরপদের আদ্যাদান্তত্বং । কৰ্ত্তবে । ‘তুম্যে সেনেন্’ ইত্যাদি যদে ‘করোতি’র স্থলে তবেন-প্রত্যয় । অপাং । ‘ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যং’ ইত্যাদি যজ্ঞে কৰ্ম্ম লম্প্রদানত্ব-হেতু চতুর্থীর অৰ্থে যজী । ‘উড়িম্’ ইত্যাদি যজ্ঞে বিভক্তির উদান্তত্বং । ঔজং । উজ-পাতু আৰ্জ্জ অৰ্ণ বুঝায় । অৰ্ণবং । ‘অৰ্ণসো লোপশ্চ’ ইত্যাদি নিয়মে মত্বর্থাৎ এবং স-কারের লোপ ॥ (১ম-৮৫ম-২৭) ॥

নবম (১৩০) ঋকের বিশদার্থ ।

— ০০ : ০ X ০ : ০০ —

এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা দিতে একটি উপাখ্যানের সংক্ষেপ দেখা যায় । তাহার মর্ম এই যে, ত্র্যম্বা ঋষি বজ্র নির্মাণ করিয়া ইন্দ্রকে প্রদান করিয়াছিলেন । সেই বজ্রের দ্বারা ইন্দ্র বৃদ্ধাসুরকে বধ করেন, এবং পৃথিবীতে বারি বর্ষণ করিয়াছিলেন । ত্র্যম্বা ঋষি ইন্দের জন্ম যে বজ্র নির্মাণ করিয়া দেন, সেই বজ্রের তিনটি বিশেষণ দৃষ্ট হয় ;—“স্বকৃতং ত্রিগুণ্যং সহস্রভূষ্টিং ।” বজ্রটি সুর্যের দ্বারা নির্মিত, সহস্রধারানিশিষ্ট এবং সুন্দররূপে গঠিত । সেই বজ্রের দ্বারা বৃদ্ধ নিহত হয় এবং সমুদ্রের প্রবাহ উন্মূল হয়, জলস্রোতে পৃথিবী ভাসিয়া যায় । এবম্বিধ ব্যাখ্যা হইতে সাধারণতঃ দুই প্রকার ভাব পরিকল্পিত হইতে দেখি । প্রথম— বৃদ্ধ একজন অসুর (অনার্যগণের অধিপতি) ছিলেন । তিনি কয়েকটি নদীর মোহানা অবরোধ করিয়া রাখিয়াছিলেন । ইন্দ্র বৃদ্ধকে হনন করিয়া সেই নদীর মোহানা কাটিয়া দেন । তাহাতে জলপ্রবাহ অব্যাহত বহিতে থাকে । দ্বিতীয়তঃ, বৃষ্টির অবরোধকারী মেঘকে বিদ্যুৎ-বজ্রের দ্বারা ভেদ করিয়া মেঘ হইতে বৃষ্টিপাত করিয়াছিলেন ; এবং তাহাতে পৃথিবী অভিসিঞ্চিত হইয়াছিল । শেষোক্ত অর্থে বজ্রের সুর্য-নির্মিত বিশেষণে বিদ্যুতের দ্যুতি অর্থ আসিতে পারে । কিন্তু প্রথমোক্ত অর্থে, নদীর মোহানা কাটায় সঙ্গে সুর্য-নির্মিত বজ্রের সার্থকতা বোধগম্য হয় না । যাহা হউক, মন্ত্রের অন্তর্গত পদাবলির বিশ্লেষণে আমরা কিন্তু ঐ দুই প্রকার ভাবের কোনও ভাবেই আস্থা স্থাপন করিতে পারিতেছি না । বিশেষতঃ, সূক্তটি মরুদগ-গম্বজ্জে প্রযুক্ত, কিন্তু মরুদগের কোনও সম্বন্ধই ঐরূপ ব্যাখ্যায় লক্ষিত হয় না । এহ সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহা দ্বয়ে আমাদের বক্তব্য থাপন করিতেছি ।

মন্ত্রে একটি ‘যৎ’ পদ আছে । তাহা ঐ পদটিকে ‘বজ্রং’ পদের বিশেষণ-রূপে গ্রহণ করা হইয়াছে । আমরা ঐ পদটির ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করি । তাহাতে পূর্ব মন্ত্রের সহিত এই মন্ত্রের সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায় ; এবং সহসা সূক্তের মধ্যের একটি থাকে সূক্তের

আলোচনার বিষয়ীভূত দেবতাকে পরিত্যাগ করারও আবশ্যক হয় না। আমরা ‘যৎ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘যস্মাৎ’ পদ গ্রহণানন্তর ‘হৃদি বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ অধিষ্ঠিতাঃ সত্ত্বঃ’ অর্থাৎ হৃদয়ে বিবেকরূপী দেবগণ অধিষ্ঠিত হইলে—এইরূপ ভাব গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে ‘অবর্ত্তয়ৎ’ ক্রিয়া-পদের সহিত ইন্দ্রদেবতার-সম্বন্ধ পরিকল্পনারও আবশ্যক হয় না। পরন্তু সাধানিধা ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়,—হৃদয়ে বিবেকের উদয় হইলে রিপু-দমনের উপযোগী অস্ত্র দেবতাই প্রেরণ করিয়া থাকেন। এগন সেই দৃষ্টিতে সেই অস্ত্র বা বজ্র কিরূপ গুণ-বিশেষণ-বিশিষ্ট, তাহাই বুঝিয়া দেখুন। যাহা স্তম্ভাস্পাদিত অর্থাৎ যাহা মানুষকে সংপথে লইয়া যাইবার উপযোগী, তাহাই ‘সুকৃৎ’ বিশেষণে প্রকাশ পাইয়াছে। ‘হিরণ্যমঃ’ পদে ‘হিরণ্যমঃ’ আকর্ষণীয় অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে বজ্র যেমন মনুষ্যগণকে সংপথে লইয়া যাইবার উপযোগী, সেইরূপ সে বজ্র লোকের জৈসার সামগ্রী। তার পর, সেই বজ্রের একটা বিশেষণ আছে—‘সহস্রভূষ্টিং’। ঐ পদের ‘বহুভিঃ ধারাভিঃ যুক্তং’ প্রতিবাক্য হইতেই সাধুদলের রক্ষাকারী এবং অসাধুদিগের হননকারী—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। সেই বজ্র বা শাসন-দণ্ড মনুষ্যদিগকে সংকর্মে নিয়োজিত করে; স্তত্রাং তখন তাহা হিরণ্যবৎ আকর্ষণীয় হয়। আবার সেই বজ্র শত্রুগণকে হনন করে; স্তত্রাং তাহাতে বিদারণ করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। শত্রু ও বহু প্রকারের; সংকর্ম্যও অশেষবিধ। স্তত্রাং সেই বজ্রের ধারা বা গতি নানা পথবাহী। এ পক্ষে ‘বজ্রং’ পদে ‘জ্ঞানজ্যোতিঃ’ ভাব গ্রহণ করা যায়। হৃদয়ে বিবেকের উদয় হইলে, ত্রাণকারী দেবতার কৃপায় অসম্ভাববিনাশক এবং সন্তাব-সংরক্ষক সামর্থ্য মানুষ প্রাপ্ত হয়। মস্ত্রের প্রথম চরণের ইহাই ভাবার্থ বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি।

মস্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিকে ব্যাখ্যা-উপলক্ষে আমরা দুই অংশে বিভক্ত করিয়াছি। তাহাতে ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি, যখন পুর্বেকৃত অগ্নি উপস্থিত হয় অর্থাৎ যখন বিবেকের অধিকারী হইয়া মানুষ শত্রুদমনের শক্তি লাভ করে, তখন ভগবান্ মানুষের হৃদয়কে শুদ্ধপত্রে পারিপূর্ণ করেন; তখন অজ্ঞানতা-রূপ শত্রু বা জ্ঞানাবরোধিকা বাধা অপসৃত হয় এবং

৯ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১০ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং।

২৩১

ভাৱাতে হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বের সমুদ্রে উছলিয়া উঠে। কলভঃ, স্তরে স্তরে
শনৈঃ শনৈঃ কি ভাবে হৃদয় সমুন্নত ও সম্ভাবে পরিপূর্ণ হয়, তাহাই
এই মন্ত্রে প্রথ্যাত দেখি। (১ম—৮৫সূ—৯থা) ॥

দশমী থাক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং। দশমী থাক্।)

উর্দ্ধং নুহুদেহবতং ত ওজসা দাদৃহাণং

চিদ্ভিত্ত্বির্বি পর্বতং।

ধমন্তো বাণং মরুতঃ সুদানবো মদে সোমশ্চ

রণ্যানি চক্রিরে ॥ ১০ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

উর্দ্ধং। নুহুদে। অবতং। তে। ওজসা। দাদৃহাণং।

চিৎ। বিত্ত্বিঃ। বি। পর্বতং।

ধমন্তঃ। বাণং। মরুতঃ। সুদানবঃ। মদে। সোমশ্চ।

রণ্যানি। চক্রিরে ॥ ১০ ॥

মর্ধ্যাহুলারিণী-ব্যাখ্যা।

‘তে’ (বিশেষকৃপণঃ দেবঃ) ‘ওজসা’ (বকীয়েম বলেন, প্রভায়েন ইত্যর্থঃ) ‘অবতং’
(নিয়গং, পতিতং জনং ইত্যর্থঃ) ‘উর্দ্ধং’ (উন্নতং স্থানং, ভগবৎসামীপ্যং ইত্যর্থঃ) ‘নুহুদে’
(প্রেরয়তি, প্রাপয়তি); তথা ‘দাদৃহাণং’ (প্রাচ্ছদিসিহোদকং, উন্নতে পরিপূর্ণমং)

‘পৰ্বতং চিং’ (পৰ্বতসদৃশং কঠোরং হৃদয়ং অপি, অবিচ্ছিন্নং পাপকৰ্ম্মজনিতং কঠোরত ইত্যর্থঃ) ‘বি’ (বিশেষণ) ‘বিত্তঃ’ (বিচ্ছিন্নং কুৰ্ব্বন্তি) ; ‘স্বদানবঃ’ (শোভনদাতার লংকৰ্ম্মাণি নিয়োজিতারঃ ইত্যর্থঃ) ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ তে দেবঃ) ‘বাণঃ’ (বাণ লংকৰ্ম্মলম্পাদনায় উৎসাহবাক্যং ইত্যর্থঃ) ‘ধমন্তঃ’ (বাদয়ন্তঃ, যদি ধ্বনয়ন্তঃ, প্রায় ইত্যর্থঃ) ‘সোমস্য’ (শুদ্ধস্বৰ্গ্য) ‘মদে’ (হর্ষে, আনন্দে—উপাসকান্ পরিমগ্নান্ কৃষ্য ‘রথ্যানি’ (স্তিতরূপাণি রমণীয়ানি ধনানি, তেবাং উদ্ধারোপায়ং ইত্যর্থঃ) ‘চক্রিরে’ (তেভ্য প্রযচ্ছন্তি, জাপয়ন্তি ইতি ভাবঃ) । অয়ং ভাবঃ—বিবেকস্ত প্রভাবেন নরঃ উৰ্দ্ধস্থান প্রাপ্নোতি ; তস্ত লংকৰ্ম্মনাধনস্ত লৰ্কা বাধা অপসৃত্তা ভবতি ; তদা ল পরমানন্দং লাভতি তথা আনন্দঃ মুক্তিপন্থানং প্রশস্তং পশ্চতি ॥ (১ম—৮৫সূ—১০৭) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

সেই বিবেকরূপী দেবগণ আপনাদিগের প্রভাবের দ্বারা নিম্নগামীকে (পতিতজনকে) উন্নত-স্থান অর্থাৎ ভগবৎ-সামৌখ্য প্রাপ্ত করেন, এবং প্রবৃত্তিনিরোধক (উন্নতির পরিপন্থি) পৰ্বতসদৃশ কঠোর হৃদয়কে অর্থাৎ অবিচ্ছিন্ন পাপকৰ্ম্মজনিত কঠোরতাকে বিশেষরূপে বিচ্ছিন্ন করেন ; শোভনদাতা অর্থাৎ সংকৰ্ম্মে নিয়োজিতা বিবেকরূপী সেই দেবগণ, সংকৰ্ম্ম-সম্পাদনের নিমিত্ত উৎসাহ-বাক্যকে হৃদয়ে ধ্বনিত করিয়া, শুদ্ধস্বৰ্গের আনন্দে উপাসকগণকে পরিমগ্ন রাখিয়া, তাঁহাদিগের উদ্ধার-উপায়কে তাঁহাদিগকে প্রদান করেন—জানাইয়া দেন । (ভাব এই যে,—বিবেকের প্রভাবে মানুষ উৰ্দ্ধস্থান প্রাপ্ত হয়, তাহার সংকৰ্ম্ম-সাধনের সকল বাধা অপসৃত্ত হয় ; তখন সে পরমানন্দ লাভ করে এবং আপনার মুক্তির পথকে প্রশস্ত দেখে ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—১০৭) ॥

• • •

লায়ণ-ভাষ্য ।

অত্রৈয়মাখ্যায়িকা । গৌতমঋষিঃ পিপালয়া পীড়িতঃ লন্*মরুত উদকং বধাচে । তদনন্তরং মরুতোহিদুঃস্থং কৃপমুদ্রত্য যত্র ল গৌতম ঋষিস্থিষ্ঠতি তাং দিশং নীচা ঋষিলমীপে

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

এখানে একটি আখ্যায়িকা আছে । গৌতম ঋষি পিপালয় পীড়িত হইয়া মরুতগণের নিকট উদকের প্রার্থনা করিয়াছিলেন । তদনন্তর মরুতগণ দ্রুতস্থিত একটি কূপকে উদ্রুত করিয়া গৌতমঋষি বেধানে অবস্থান করিতেছিলেন সেই দিকে আসিয়া ঋষিলমীপে কূপকে

কুপমবস্থাপ্য তাৎপাৰ্শ্বে আহাং চ কৃৎ তস্মিন্নাহাবে কুপমুৎলিচা তম্বি তেমনাকেন
তৰ্পয়াক্কুঃ । অয়মৰ্বেহনয়োস্তরয়া চ প্রতিপাত্তে । তে মরুতোহবতং । অবস্তান্তো-
ভবতীত্যবতঃ কুপঃ । কুপনামসু চাবতোহবট ইতি পঠিতং । তমুর্কুমুণি যথা ভবতি তথোজ্জসা
হকীয়েন বলেন কুহুদ্রে । প্রেরিতবস্তুঃ । উৎখাতবস্তু দত্বার্থঃ । এবং কুপমুৎখায়
হযেরাশ্রমং প্রতি নয়ন্তো মরুতো মার্গমধ্যে দদৃহাণং প্রবুদ্ধং গতিনিরোধকং পৰ্বতং চিৎ
পৰ্ববস্তং শিলোচ্চয়মপি বিবিভিক্তঃ । বিশেষণ বস্তুভূঃ । স্মদানবঃ শোভনদানান্তে মরুতো
গাং শতসংখ্যাভিস্তুত্বাভিঃ যুক্তং বীণাবিশেষং শমন্তো বাদয়ন্তঃ সোমস্ম মদে সোমপানেন
হৰ্ষে নতি রগ্যানি স্তত্যানি রমণীয়ানি ধনানি চক্রিরে । স্তোতৃত্যঃ কুরুন্তি ॥

কুহুদ্রে । গুদ প্রেরণে । লিটি ইরয়ো ইতি রে আদেশঃ । দদৃহাণং দৃহ দৃহি বুদ্ধৌ ।
লিটঃ কানচ্ । শমন্তঃ । গ্ৰা শঙ্কায়িসংযোগয়োঃ । পাত্ৰভ্যাদিনা ধমাদেশঃ । বাণং ।
দগরণবগশঙ্কার্থাঃ । কৰ্ম্মণি ঘঙ্ । কৰ্ষাভ্যত ইত্যন্তোদাস্তত্বং । রগ্যানি । রণতেৰ্ভাষে
শিরগ্যোরূপসংখ্যানং । পা০ ৩১৫৮ । ইত্যপ্ । ততো ভবে ছন্দসীতি যৎ ।
তোহনাব ইত্যাদ্যদাস্তত্বং ॥ (১ম-৮৫ম্-১০ম্) ॥

• • •

অবস্থাপন-পূৰ্ব্বক এবং তাহার পার্শ্বে একটি আতাব (চৌবাচ্চা) করিয়া সেই আহাবে
কুপের জল সেচন-পূৰ্ব্বক সেই পাষকে সেই জলেব দ্বারা তৃপ্ত করিয়াছিলেন । পরবর্তী
অংশে এই অৰ্থই প্রতিপাদিত হইতেছে । ‘তে’ মরুদগণ ‘অবতং’ (অবস্ত হইতে হইয়াছে—
এই অৰ্থে অবতঃ পদে কুপ বুঝায় ; এবং কুপ-নামসমূহের মধ্যে ‘অবতঃ অবটঃ’ ইত্যাদি
পঠিত হয়) কুপকে ‘উর্কঃ’ উপরে যাতাতে উথিত হয় সেইরূপ ‘ওজসা’ আপনার বঁলের
দ্বারা ‘কুহুদ্রে’ প্রেরণ করিয়াছিলেন ; অর্থাৎ উৎখাত করিয়া লইয়াছিলেন । এইরূপে
হুপ তুলিয়া লইয়া ঋষির আশ্রমের প্রতি আনয়নকারী মরুদগণ মার্গমধ্যে ‘দদৃহাণং’ প্রবুদ্ধ
গতিনিরোধক ‘পৰ্বতং চিৎ’ পৰ্ব্ববিশিষ্ট শিলোচ্চয়কেও ‘বি বিভিক্তঃ’ বিশেষ প্রকারে
ছিন্ন করিয়াছিলেন ; ‘স্মদানবঃ’ শোভনদাদশীল ‘মরুতঃ’ সেই মরুদগণ ‘বাণং’ শতসংখ্যক
শস্ত্রসমূহের দ্বারা যুক্ত বীণা-বিশেষকে ‘শমন্তঃ’ বাদন করিয়াছিলেন ; ‘সোমস্য মদে’
সোমপানের দ্বারা হৰ্ষবিশিষ্ট হইয়া ‘রগ্যানি’ রমণীয় ধনসমূহকে ‘চক্রিরে’ স্তোতৃগণকে
ধ্বনন করিয়াছিলেন ।

কুহুদ্রে । গুদ দাতু প্রেরণ-অৰ্থক । লিটে ‘ইরয়ো রে’ ইত্যাদি সূত্রে রে আদেশ ।
দৃহাণং । দৃহ ও দৃহি পাভু বুদ্ধি অর্থ প্রকাশ করে । লিটে কানচ্ । শমন্তঃ । গ্ৰা-দাতু
কও অয়িসংযোগ বুঝায় । ‘পাত্ৰা’ ইত্যাদি সূত্রের দ্বারা ধমাদেশ । বাণং । অণ রণ ও বণ
দাতু শব্দ অর্থ প্রকাশ করে । কৰ্ম্মণি ঘঞ্ । ‘কৰ্ষাভ্যতঃ’ ইত্যাদি সূত্রে অস্তোদাস্তত্ব । রগ্যানি ।
গতির ভাবে ‘বশিরগ্যোরূপসংখ্যানং’ ইত্যাদি সূত্রে অণ্ । তাহাতে ‘ভবে ছন্দসী’
ত্যাদি সূত্রে যৎ । ‘যতোহনাব’ ইত্যাদি সূত্রে আদ্যদাস্তত্ব । (১ম-৮৫ম্-১০ম্) ॥

• • •

দশম (৯৩১) স্বাকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০ —

এই স্বাকের সঙ্গে এক অভূত উপাখ্যানের সম্বন্ধ কল্পনা করা হয়। ভাষ্যে প্রথমেই সেই উপাখ্যান বিবৃত হইয়াছে। সেই উপাখ্যানের সমাবেশে মস্তার্থ যে কি বিসদৃশ মূর্তি ধারণ করিয়া আছে, স্বতঃই তাহা বোধগম্য হইবে। মন্ত্রে কোনও ঋষি-বিশেষের বা ব্যক্তি-বিশেষের নাম নাই। কিন্তু অর্থ-নিষ্পাদনে নির্দেশ করা হইয়াছে যে,—মরুদগণের নিকট গোতম ঋষির প্রার্থনা-উপলক্ষে যে ব্যাপার সংঘটিত হইয়াছিল, তাহাই এখানে পরিবর্ণিত রহিয়াছে। মন্ত্রের প্রথম চরণে দুইটি অংশ আছে। দুইটা অতীত-কালের ক্রিয়া-পদে সেই দুই অংশকে বিভাগ করিয়া রাখিয়াছে। প্রথম ক্রিয়া-পদ—‘নুন্নুদে’। উহার অর্থ—‘প্রেরিত করিয়াছিলেন।’ তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে—‘উৎখাত করিয়াছিলেন’। ঐ অংশে একটি পদ আছে—‘উদ্ধং’। তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হয়—‘উদ্ধে স্থাপন করা হইয়াছিল।’ কিন্তু কোন সামগ্রীকে? ‘অবতং’ অর্থাৎ একটি কূপকে। এই হইতে নির্দেশ করা হয়, মন্ত্রের প্রথম চরণের “উদ্ধং নুন্নুদে অবতং তে ওজসা” বাক্যাংশে বলা হইয়াছে যে,—‘একটি কূপকে বলের দ্বারা উত্তোলন-পূর্বক গোতম-ঋষির নিকট উদ্ধদেশে স্থাপন করিয়াছিলেন।’ কথিত হয়, গোতম-ঋষি পিপাসায় কাতর হইয়া দেবগণের নিকট প্রার্থনা করেন; তজ্জগুই মরুদগণ এই কার্য্য সম্পন্ন করিয়াছিলেন। কেবল কূপটিকে উদ্ধে উত্তোলন করিয়া আনা নহে; অধিকন্তু, পথে যে দূর পৰ্ব্বত বাধা-স্বরূপ দণ্ডায়মান ছিল, মরুদগণ তাহা বিদীর্ণ করিয়া ঐ কূপকে লইয়া গিয়াছিলেন। “দদৃহাণং চিহ্নিত্ত্ববিপৰ্ব্বতং” বাক্যাংশে সেই স্মৃদূর পৰ্ব্বতকে বিদারণের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে আর এক রহস্যকর ব্যাপ্যার পরিবর্ণিত আছে। ভাষ্যাদিতে প্রকাশ,—‘সুদানবঃ অর্থাৎ শোভনদানশীল মরুদগণ বীণা বাজাইয়া নোমরস-পানে হর্ষান্বিত হইয়া ধন-দান করিয়াছিলেন।’ এই অংশের প্রচলিত ব্যাখ্যা দি দেওয়া মনে হয়, যেন কোনও সাঁওতাল-পল্লীতে মহুয়া রস-পানে নৃত্য-গীতে আনন্দ চলিয়াছিল; এবং এখানে তাহারই বর্ণনা

রহিয়াছে। এইরূপে, দুইটি চরণের অর্থে কোনই সম্বন্ধ-সাদৃশ্য লক্ষিত হয় না। যে দেবগণ পূর্বত বিদারণ-পূর্বক একটি কূপকে উদ্ধে উত্তোলন করিতে পারেন, তাঁহারা ইহা আবার সোমরস মাদক দ্রব্য পানে বিভোর হইয়া বাঁশী বাজাইতেছেন ও মনদান করিতেছেন। এ যে কি ব্যাপার, কিছুই বুঝা গেল না।

আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ নিষ্পন্ন করিতেছি, তাহাতে কোনও উপা-
খ্যানের বা দেশ-কাল-পাত্রের সম্বন্ধ দৃষ্ট হইবে না। পরন্তু মন্ত্রার্থ
নিত্যসত্য-তত্ত্বেরই প্রকাশক বলিয়া বুঝা যাইবে। প্রথম চরণের প্রথম
অংশের সর্বাংশে গমস্তা-মূলক পদ—‘অবতং’। অব-ধাতুর এক অর্থ—
নিম্ন; যাহা নিম্নে অবস্থিত, তাহাই ‘অবত’। এই হইতে অবত-শব্দে
ভাষ্যে কূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। * কিন্তু আমরা বলি, অব-ধাতুর
এ ‘নিম্ন’ অর্থ হইতেই যে ‘নিম্নগ’ অর্থাৎ যে ‘পতিত’, ‘অবতং’ পদে
তাহাকেই নির্দেশ করিতেছে। এই দৃষ্টিতেই ‘উদ্ধে’ পদেরও সার্থকতা
পরিলক্ষিত হইবে। বিবেক-রূপী দেবগণ সত্য সত্যই যে মানুষগণকে নিম্ন
হইতে উদ্ধে উত্তোলন করেন, পতনের পথ হইতে মানুষকে যে উদ্ধার
করিয়া থাকেন, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ফলতঃ, ‘গোতম-ঋষির
জন্ম দূর হইতে একটি কূপকে তুলিয়া লইয়া গিয়াছিলেন’—এই যে অর্থ
প্রচলিত আছে, তাহার পরিবর্তে আমরা দেখিতেছি, এই সম্ভাষণের অর্থ
এই যে,—‘বিবেক-রূপী দেবগণ আপনাদিগের প্রভাবের দ্বারা পতিত-
জনের উদ্ধার-সাধন করিয়া থাকেন।’ এইরূপে প্রথম চরণের দ্বিতীয়
অংশেও এই ভাব প্রকাশ করে যে,—‘সেই বিবেকরূপী দেবগণ মানুষের
উন্নতির বাধাস্বরূপ তাহাদিগের পাপকর্মজনিত হৃদয়ের কঠোরতাকে
বিচ্ছিন্ন করিয়া ফেলেন।’ এ পক্ষে ‘দদৃহাণং’ এবং ‘পর্বতং চিং’

* ‘অবতং’ পদে ভাষ্যকার কূপ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু এই মন্তব্যে হরাজী
মহাবাদক ম্যাক্সমুলার এবং গ্রিফিথস সাহেব ঐ পদে ‘মেব’ অর্থ গ্রহণ করেন। ‘অবতং’
পদে যেই অর্থ গ্রহণ করিলে, ‘কূপকে উদ্ধে উত্তোলন করিয়াছিলেন’—এই রূপকের
সাৎপর্ষ্য এইরূপ দাঁড়াইতে পারে যে, পৃথিবী হইতে পবিগৃহীত বাষ্পে মেঘের সঞ্চার
হইয়াছিল। মরুদেশগণকে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-রূপে পরিকল্পনা করায়, বায়ুভরে বাষ্পের সঞ্চারে
মেঘের উৎপত্তি ঘটিয়াছিল—তাহাতে এবাধিগত ভাব গ্রহণ করা যায়। কিন্তু সে ভাব কেহই
ব্যক্ত করেন নাই। অপিচ, তাহাতে পূর্বাপর কোনও সম্পত্তি রক্ষা করা যায় না।

পদদ্বয়ের মর্ম্ম অনুধাবন আবশ্যক। ‘দদৃহাং’ পদে দৃঢ়তার ভাব আসে। যাহা প্রবুদ্ধিনিরোধক অর্থাৎ যাহা উন্নতির পরিপন্থি, তাহাই ঐ ‘দদৃহাং’ পদের নির্দেশক। সেই পক্ষেই দৃঢ়ত্বের ভাব প্রকাশ পায়। পর্ব্বত-সদৃশ কঠোর হৃদয়কেই ‘পর্ব্বতং’ পদে নির্দেশ করে। এ বিষয় পূর্ব্বোক্ত বিভিন্ন-স্থানে খ্যাপন করিয়াছি। পর্ব্বতসদৃশ কঠোর হৃদয় কাহাকে কহে? অবিচ্ছিন্ন পাপকর্ম্মের অনুষ্ঠানেই হৃদয়ের কঠোরতা বৃদ্ধি পায়। তাই ‘পর্ব্বতং চিৎ’ বলিয়া পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। ‘বভিভুঃ’ ত্রিগ্না-পদে সেই কঠোরতাকে বিচ্ছিন্ন করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইরূপে, ‘মরুদ্গং দৃঢ় পর্ব্বতকে বিদীর্ণ করিয়া কৃপ আনয়ন করিয়াছিলেন’—এই প্রচলিত অর্থের পরিবর্তে, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ দাঁড়াইল,—‘মানুষের উন্নতির পরিপন্থি, অবিচ্ছিন্ন পাপকর্ম্মজনিত কঠোরতাকে বিবেকরূপী, দেবগণ বিচ্ছিন্ন বিদূরিত করেন।’ বিবেকের উদয়ে হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বের স্নেহ-ভাবের সকার হইয়া থাকে—ইহাই তাৎপর্য্য।

এখন দ্বিতীয় চরণে কি ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহার পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। এই অংশের অন্তর্গত ‘বাং’ পদ সর্ব্বাপেক্ষা সমস্তা আনিয়াছে। ঐ পদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যে ‘বীণাবিশেষং’ পদ গৃহীত হইয়াছে। সে বীণা আবার শতসংখ্যক তন্ত্রীবিশিষ্ট—ভাষ্যে এইরূপ নির্দিষ্ট হইতে দেখি। কেহ কেহ ঐ পদে ‘শব্দ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। * আমরা বলি, এখানে এই ‘বাং’ পদের একটু বিশিষ্টতা আছে। উহা বীণাই বটে! বীণা যেমন মধুরস্বরে চিত্তকে আকৃষ্ট করে, বিবেকরূপী দেবগণের বীণা সেইরূপ মনুষ্যগণকে সৎকর্ম্ম-সম্পাদনে উৎসাহিত করিয়া থাকে। আমরা তাই ‘বাং’ পদের প্রতিবাক্যে ‘বীণাং’ পদ গ্রহণানন্তর, এখানে ‘সৎকর্ম্মসম্পাদনায় উৎসাহবাক্যং’ ইত্যাদি-রূপ ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি। দেবগণের বিশেষণ যে ‘সুদানবঃ’ পদ, তাহার মর্ম্ম পরিগ্রহণ করিলেই এই ভাব পরিষ্কৃত হইবে।

* ‘বাং’ পদে ‘বীণা’ অর্থ উপলক্ষে ম্যাক্সমুলার টিপ্সনী করিয়াছেন যে,—বেদের সময় যখন-শব্দে যে বীণা বুঝাইত, এরূপ কোনও প্রমাণ পাওয়া যায় না। তিনি তাই ঐ পদে ‘শব্দ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। গ্রিকথস্কেও তাঁহারই অনুসারী দেখি। কিন্তু উইলসন ‘বানী’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন।

তাহার 'সুদানবঃ' অর্থাৎ শোভনদাতা। তাহার মর্শ্ব এই যে, তাহার মনুষ্যগণকে সংকর্ষে নিয়োজিত করিয়া থাকেন। বিবেকরূপী দেবগণের তাহাই শ্রেষ্ঠ দান। বিবেক-বশে মানুষ সংকর্ষে নিয়োজিত হইয়া থাকে। এ পদঙ্গ 'মমন্তুঃ' পদের 'বাদয়ন্তুঃ' প্রতিবাক্য হইতেই হৃদয়ে ধ্বনিত করেন—এবমিধ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'বিবেকরূপী দেবগণ বীণা বাদন করেন' বলিতে, বিবেকের প্রেরণায় হৃদয়ে সংকর্ষ-সাধনে উৎসাহ আসে—এই অর্থই প্রকাশ পায়। তার পর, 'সোমস্ত মদে রণ্যানি চক্রিরে' বাক্যাংশে দেবগণ যে মন্ত্যপানে বিভোর হইয়া ধনদান করিয়াছিলেন—এরূপ অর্থ প্রতিপন্ন হয় না। এই অংশে আমরা দ্বিবিধ ভাব গ্রহণ করিতে পারি। প্রথমতঃ, আমরা মনে কবি, 'সোমস্ত মদে' পদদ্বয়ে উপাসকগণের হৃদয়ে শুদ্ধমত্তের সঞ্চার করিয়া তাহাদিগকে আনন্দে পরিমগ্ন রাখার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। আমরাইগের মর্শ্বানুসারিণী-ব্যাখ্যায় সেই দৃষ্টিতেই অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। দ্বিতীয়তঃ, আমরাইগের হৃদয় যখন সত্ত্বভাবে পূর্ণ হয়, দেবগণ তখন হৃদয়ে অধিষ্ঠিত থাকিয়া আনন্দে পরিমগ্ন বহেন। এই অংশে উপাসকের হৃদিস্থিত শুদ্ধমত্তের দ্বারা দেবতার প্রীতিলভের সেই ভাবও পরিগ্রহণ করা যায়। 'সোম' শব্দে পূর্বাগর আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহারই সার্থকতা এখানেও লক্ষ্য হয়। 'রণ্যানি চক্রিরে' পদদ্বয়ে 'স্তুতিরূপ রমণীয় ধনসমূহ' অর্থ হইতেই 'উপাসকের উদ্ধারের উপায় অবগত হওয়া যায়'—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। বিবেকই মানুষকে ভগবানের পূজার পদ্ধতি শিখাইয়া দেয়। বিবেকরূপী দেবতাই মানুষকে উদ্ধারের উপায় জ্ঞাপন করেন।

এইরূপে মস্তের দ্বিতীয় চরণের যে অর্থ প্রচলিত আছে—'সোমরস মাদকদ্রব্য পানে প্রমত্ত হইয়া মরুদেবগণ সোমাত্মিকবকারীকে ধন-দান করিয়াছিলেন'; তাহার পরিবর্তে আমরাইগের অর্থ দাঁড়াইল—'বিবেক-রূপী দেবতাই মানুষকে শুদ্ধমত্তের অধিকারী করিয়া পরমানন্দ প্রদান করেন।' আমরাইগের মর্শ্বানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে ইহার মূল-তত্ত্ব পরিদৃষ্ট হইবে। (১ম-৮৫ম—১০ম)।

একাদশী পাক ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । একাদশী পাক ।)

জিহ্মং নুদ্রেহবতং তয়া দিশাশিঞ্চনুংসং

গোতমায় তৃষজৈ ।

আগচ্ছন্তীমবসা চিত্রভানবঃ কামং বিপ্রম্

তর্পয়ন্ত ধামভিঃ ॥ ১১ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

জিহ্মং । নুদ্রে । অবতং । তয়া । দিশা । শিঞ্চনু । উংসং ।

গোতমায় । তৃষজৈ ।

আ । গচ্ছন্তি । ঐং । অবসা । চিত্রভানবঃ । কামং । বিপ্রম্ ।

তর্পয়ন্ত । ধামভিঃ ॥ ১ ॥

. . .

মর্ধ্যাশ্রমারিণী-বাখ্যা ।

বিবেকরূপিণঃ তে দেবঃ 'তয়া' (তাদৃশয়া, পুরোক্তয়া) 'দিশা' (পক্ষপাতিতয়া, অষ্ট-
 গ্রহেণ ঠিতার্থঃ) 'জিহ্মং' (অসবল পথাবলম্বিনং, বিশ্রান্তং) 'অবতং' (নিম্নগং, পতিতং
 জনং) 'নুদ্রে' (প্রেবয়ন্তি, যনামার্গং প্রাপয়ান্তু ইতি দ্ভাবঃ) ; তথা 'তৃষজৈ' (তৃপত্যৈঃ
 ভগবৎপ্রাপ্তৈরভিলাষিণে) 'গোতমায়' (জ্ঞানিনে) 'উংসং' (কুরুণাবারিণে) 'শিঞ্চনু' (শিঞ্চন্তু) ;
 'চিত্রভানবঃ' (বিচিত্রভীপ্তয়ঃ, অভিনবজ্ঞানপ্রদাঃ তে দেবঃ) 'ঐং' (জনৈঃ)
 'কামং' (প্রাপ্তৈরভিলাষিণং জ্ঞানিনং) 'অবসা' (রক্ষণেন সহ, রক্ষার্থং ইত্যর্থঃ) 'আগচ্ছন্তি'

তন্তু নামীণ্যং প্রাপ্নুৱন্তি, তন্মিন্ অমিত্তিষ্ঠন্তি ইত্যর্থঃ।; তথা 'বিপ্রশ্র' (তন্তু জ্ঞানিনঃ
সামকন্ত) 'কাম্যং' (অভিলাষং) 'ধামভিঃ' (আম্পদৈঃ—সম্মার্গকাম্যোক্তরূপৈঃ) 'তর্পয়ন্তি'
(পূরয়ন্তি)। অয়ং ভাবঃ—ভ্রান্তপথাবলম্বী জনঃ বিবেকন্তু কৃপয়া সুপস্থানং প্রাপ্নোন্তি,
তথা ভক্তঃ জ্ঞানী চতুর্ধর্গেণ অধিকারী ভবতি। (১ম—৮৫নু—১১খ) ॥

বঙ্গানুবাদ।

বিবেকরূপী গেই দেবগণ পূর্বোক্ত-রূপ পক্ষপাতিহের দ্বারা (অর্থাৎ
অনুগ্রাহেব দ্বারা) অপরল পথাবলম্বী বিভ্রান্ত পতিত জনকে যথাপথে
প্রেরণ করেন—যথাপথ প্রাপ্ত করান; এবং তৃপ্তিত (ভগবৎ-প্রাপ্তির
অভিলাষী) জ্ঞানীর জন্ম তাঁহারা করুণাবারি সেচন করিয়া থাকেন।
অভিনব জ্ঞানপ্রদ গেই দেবগণ গেই তৃপ্তিত জ্ঞানীকে রক্ষার জন্ম তাঁহার
সামোপ্য প্রাপ্ত হয়েন—তাঁহার মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকেন; এবং গেই জ্ঞানী
সাম্যকর অভিলাষকে সম্মার্গকাম্যোক্ত-রূপ সম্পদের দ্বারা পূরণ করেন।
(ভাব এই যে,—ভ্রান্তপথাবলম্বী জন বিবেকের কৃপায় সুপথ প্রাপ্ত হয়;
এবং জ্ঞানী চতুর্ধর্গেণ অধিকারী হইয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮৫নু—১১খ) ॥

সাধারণত্যাগঃ।

মরুতোহপতমুদ্রুতং কৃপং যন্তাং দিশা দক্ষিণসাত তয়া দিশা জিহ্মং বক্রং তির্থাকুং হুহুত্রৈ।
প্রেরিতবন্তঃ। এবং কৃপং নোদ্রা ঞ্জাত্যশ্রমেহবস্থাপা তৃষজ্ঞে তৃষিতায় গোতমায় ঞ্জবরে তদর্ধ-
মুংসং ঞ্জপ্রাণতং কৃপাত্তদ্ব্যাসিঞ্চন্। আহবেহানয়ন্। এবং কৃহেমনং স্তোতারমুখিং
চিত্রভানবো বিচিত্রদীপ্তয়ন্তে মরুতোহবসেদৃশেন রক্ষণেন সহাগচ্ছন্তি। তং নামীণ্যং
প্রাপ্নুৱন্তি। প্রাপ্য চ বিপ্রশ্র মেধাবিনো গোতমন্তু কামমভিলাষং ধামভিরায়ুষো ধারকৈ-
রুপকৈতর্পয়ন্ত। অতর্পয়ন্ ॥

সাধারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

মরুদগণ 'অবতং' উদ্ধৃত কৃপকে যে দিকে ঞ্জি বাস করিতেছিলেন 'তয়া দিশা জিহ্মং'
গেই দিকে বক্র তির্থাকু-ভাবে 'হুহুত্রৈ' প্রেরণ করিয়াছিলেন। এইরূপে কৃপকে আনিয়া
ঞ্জবর আশ্রমে অবস্থাপন-পূর্বক 'তৃষজ্ঞে' তৃষিত 'গোতমায়' ঞ্জবর নিমিত্ত 'উৎসং' ঞ্জল-
প্রাণতকে কৃপ হইতে উদ্ধৃত করিয়া 'অসিঞ্চন্' আভাবে অবনয়ন (নিম্নে আনয়ন) করিয়া-
ছিলেন। এইরূপ করিয়া 'ঈং' এই স্তোত্রা ঞ্জমিকে 'চিত্রভানবঃ' বিচিত্রদীপ্তিসম্পন্ন গেই
মরুদগণ 'অবসা' ঈদৃশ রক্ষণের সজিত 'আগচ্ছন্তি' নিকটে প্রাপ্ত হয়েন; এবং প্রাপ্ত হইয়া
'বিপ্রশ্র' মেধাবী গোতমের 'কাম্যং' অভিলাষকে 'ধামভিঃ' আয়ুর ধারক উদকলমূহের
দ্বারা 'তর্পয়ন্ত' তর্পণ করিয়াছিলেন।

তয়া । নগোখনংলাববর্ণিতি লাবেকাচ ইতি প্রাপ্তস্ত নিভক্ত্যুদাত্তস্ত অতিবেধঃ । দিশা ।
লাবেকাচ ইতি বিভক্তেরুদাত্তং । তৃষ্ণা । ঐতৃষ্ণা পিপাসায়াং । স্বপিতৃবোনিজিৎ ।
পাং ৩২।১৭২ । প্রত্যয়াদ্যদাত্তং । পদকারস্ত শাকল্যস্ত অয়মভিপ্রায়ঃ । অথেষ্মপি
দৃষ্টত ইতি দৃশিগ্রহণং কেবলাদপি অনৈর্ভূতপ্রত্যয়ঃ । তৃষ্ণা জাতা যন্ত ল ভোক্তাঃ ।
ভ্যাপোঃ সংজ্ঞা ছন্দসৌকর্যমিতি ব্রূয়ং । বহুব্রীহৌ পূৰ্ণগণপ্রকৃতিস্বরহং । ধামভিঃ ।
দধাতোরাতো মনিস্মিতি মনিন্ ॥ (১ম-৮৫শ্ল-১১৭) ॥

একাদশ (১৩২) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— ০০ঃঃ X ০ঃঃ ০০ —

এই শ্লোকের পদ বিশ্রামে জটিলতা লক্ষিত হয় । সুতরাং মন্ত্যার্থও
জটিলতা-পূর্ণ হইয়া রহিয়াছে । মন্ত্যের দুইটি চরণে চারিটি বিভাগ
দৃষ্ট হয় । তাহার প্রথম বিভাগের, “জিহ্মং নুন্মুদে অবতং তয়া দিশা”
বাক্যাংশের, অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘মরুদগণ উদ্ধ হইতে কূপটিকে
বক্রভাবে ঋষির প্রতি প্রেরণ করিয়াছিলেন ।’ এইরূপে ঐ চরণের
দ্বিতীয় অংশের, “অগিধ্বন্ উৎসং গোতম্য তৃষ্ণাজে” বাক্যাংশের, অর্থ
গ্রহণ করা হয়,—‘তৃষ্ণা গোতম ঋষির জন্ম সেই দেবগণ উৎস মেন
করিয়াছিলেন ।’ তাহা হইতে ভাষ্যাদিতে ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে,
দেবগণ কূপ হইতে একটি চৌবক্ষায় জল-মেনচন করিয়াছিলেন । কোনও
কোনও ব্যাখ্যাকার, কূপের পরিবর্তে মরুদগণ মেঘকে পরিচালনা
করিয়াছিলেন এবং ঋষির তৃষ্ণা নিবারণের জন্ম মেঘ হইতে জল-ধারা
বর্ষণ করেন—এইরূপ ভাব গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তদনুসারে মরুদগণ
অভিধানে বাড়-বাঙালবাতের প্রতি দৃষ্টি গম্ভীর হইয়া থাকে ।

তয়া । ‘নগোখনংলাববর্ণা’ ইত্যাদি শ্লোকে ‘লাবেকাচঃ’ ইত্যাদি প্রাপ্ত বিভক্তির উদাত্তের
অতিবেধ । দিশা । ‘লাবেকাচঃ’ ইত্যাদি শ্লোকে বিভক্তির উদাত্ত । তৃষ্ণা । ঐতৃষ্ণা
পিপাসার্ক । ‘স্বপিতৃবোনিজিৎ’ ইত্যাদি শ্লোকে (পাং ৩২।১৭২) প্রত্যয়-হেতু আহ্বাদাত্তং ।
কিন্তু পদকার শাকল্যের এই অভিপ্রায় ;— ‘অথেষ্মপি দৃষ্টতে’ ইত্যাদি শ্লোকে দৃশিগ্রহণ-হেতু
কেবল-হেতুও অনি-ধাতুতে ড-প্রত্যয় । যাহার তৃষ্ণা জাত হইয়াছে তিনি—এই অর্থে ঐ শব্দ
হয় । ‘ভ্যাপোঃ সংজ্ঞা ছন্দসৌকর্যম্’ ইত্যাদি শ্লোকে ব্রূয়ং । বহুব্রীহিতে পূৰ্ণগণের প্রকৃতি-
স্বরহং । ধামভিঃ । ‘দধাতি’র স্থলে ‘অতো মনিন্’ ইত্যাদি শ্লোকে মনিন্ । (১ম-৮৫শ্ল-১১৭) ॥

দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশের প্রথম কয়েকটি পদের, “আগচ্ছন্তি ঙ্গে অবসা চিত্তভানবঃ” বাক্যাংশের, অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘ঋষিকে রক্ষার জন্য দীপ্ততেজে তাঁহারা আগমন করেন।’ শেষাংশের “কামঃ বিপ্রস্ত তর্পয়ন্ত দামভিঃ” পদ-চতুষ্টয়ে, মরুদগণ বৃষ্টি-বর্ষণের দ্বারা ঋষির অভিলাষ পূর্ণ করিয়াছিলেন—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে। যে ভাবেই অর্থ নিষ্পন্ন করা হউক না কেন, রূপক স্বীকার ভিন্ন কোনরূপ অর্থেই সম্ভবিত রক্ষা করা যায় না। মরুদগণকে বাড়-বাঞ্চাবাত মনে করিলেও মস্তার্ব-নিষ্কাশনে রূপক-বিশ্লেষণের আবশ্যক হয়। আবার, তাঁহাদিগকে যদি অনুশ্যপ্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়া মনে করা যায়, তাহাতেও সেই সমস্তা আসিয়া পড়ে।

আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহাতে মরুদগণ বলিতে বিবেক-রূপী দেবতার প্রতিই লক্ষ্য অক্ষুণ্ণ থাকে। মস্তাস্তর্গত প্রত্যেক পদের মর্ম্ম সেই সিদ্ধান্তেরই সহায়তা করে। মস্ত্রে আছে—‘তয়া দিশা’। তৃতীয়া বিভক্ত্যন্ত ঐ দুই পদের অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘ঋষি যে দিকে অগমিত করিতেছিলেন সেই দিকে।’ কিন্তু ঐ অংশের বিভক্তি-ব্যাভাষের কোনই কারণ দেখি না। পরন্তু ঐ দুই পদে পূর্ব্ব থাকের সম্বন্ধ প্রকাশ পায়। অপিচ, এখানে ‘দিক’ শব্দের অর্থ—পক্ষাবলম্বন। এতদনুসারে ‘তয়া দিশা’ পদদ্বয়ে ‘দেবগণের পূর্ব্বোক্তরূপ (পূর্ব্বমস্ত্রের অভিপ্রায়ানুরূপ) পক্ষপাতিতার অর্থাৎ অনুগ্রহের দ্বারা’ অর্থ আসে। বিবেকরূপী দেবগণ যখন পতিত জনকে উদ্ধার করিবার জন্য তাহাদিগের মধ্যে আবির্ভূত হন, তখন পতিতের প্রতি তাঁহাদিগের পক্ষপাতিতাই প্রকাশ পায়। ঐ দুই পদ সেই ভানই ব্যক্ত করিতেছে। ঐ দুই পদের বিশেষত্ব অনুধাবন করিতে পারিলেই মস্তার্ব-নিষ্কাশনে আর কোনই অন্তরায় আসে না। ‘জিহ্বাং’ পদে অসরল-পথাবলম্বী অর্থাৎ বিভ্রান্ত অর্থ আসে। ঐ পদকে আমরা ‘অবতং’ পদের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট বলিয়া মনে করি। ‘নুনুদ্রে’ পদে ‘প্রেরণ করেন’ অর্থ হইতে ‘যথাপথে প্রচালিত করেন’—এইরূপ ভাব আসে। এইরূপে, মস্ত্রের প্রথম অংশের যে অর্থ প্রচলিত ছিল—‘মরুদগণ ঋষির দিকে কূপটীকে বক্রভাবে প্রেরণ করিয়াছিলেন;’ তাহার পরিণর্তে এখন অর্থ দাঁড়াইল—‘সেই দেবগণের অনুগ্রহে বিভ্রান্ত পতিত জন যথা-

পথে চালিত হইতেছে—সত্যের আলোক লাভ করিতেছে।’ এই প্রথম চরণের দ্বিতীয় অংশের ‘তৃষ্ণাজে’ পদে ‘তৃষিত জনকে’ অর্থাৎ ‘ভগবানকে প্রাপ্তির অভিলাষী জনকে’ বুঝাইয়া থাকে। ‘গোতমায়’ পদে ‘জ্ঞানীর জন্ম’ অর্থ আসে। গোতম-শব্দে যে জ্ঞানীকে বুঝায়, তাহা আমরা পূর্ব্বেই বুঝাইয়া আসিয়াছি। এইরূপে “তৃষ্ণাজে গোতমায়” পদদ্বয়ে ‘ভগবন্তুক্ত জ্ঞানীর নিমিত্ত’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘উৎসং’ পদে ‘করুণাবারি’ বুঝায়। ‘অসিঞ্চন’ পদে যথাপূর্ব্ব নিত্য-বর্জমানের ভাবে ‘সেচন করেন’ অর্থ গ্রহণ করি। এইরূপে, ‘তৃষ্ণার্জি গোতম-ঋষির জন্ম মরুদগণ যে আহাবে জল-সেচন করিয়াছিলেন’—এই অর্থের পরিবর্তে, এখন অর্থ দাঁড়াইতেছে—‘বিবেকরূপী দেবগণই ভক্ত-জ্ঞানীর জন্ম নিমিত্ত করুণাবারি বর্ষণ করিয়া আসিতেছেন।’

মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণের ‘চিত্তভানবঃ’ পদে সেই দেবগণ যে বিচিত্র-দীপ্তিম্পন্ন, অভিনব জ্ঞান-প্রদানই যে তাঁহাদিগের সেই বিচিত্র দীপ্তি, তাহাই প্রভীত হয়। এই অংশের ‘ঈং’ পদে ভগবৎপ্রাপ্তির অভিলাষী জ্ঞানীকে লক্ষ্য করে। তাঁহাকে রক্ষার জন্ম দেবগণ তাঁহাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকেন,—“চিত্তভানবঃ ঈং অবশা আগচ্ছন্তি” বাক্যাংশে এই ভাব প্রকাশ পায়। মন্ত্বের শেষাংশে, “বিপ্রশ্চ কামং ধামভিঃ তর্পর্যন্ত” বাক্যে সেই পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানী-সাধকের সকল কামনাই যে দেবগণ কর্তৃক পূর্ণ হয়, তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। ঋষিকে জল দান করিয়া মরুদগণ তাঁহার তৃষ্ণা দূর করিয়াছিলেন—মরুদেবগণের এই এক নির্দিষ্ট কার্য্যের উল্লেখ এখানে আছে বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি না। পরন্তু আমাদিগের সিদ্ধান্ত এই যে,—সকল কালে সকল জ্ঞানী-সাধক বিবেকের প্রভাবে যে পরম ধন লাভ করিয়া থাকেন, তাহাই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮৫সূ—১১য়) । *

• মন্ত্বের একটি ইংরাজী অনুবাদ নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে ভাষ্যের লিখিত ব্যাখ্যাকারের ব্যাখ্যার আর কত পার্থক্য লোভগম্য হইবে। যথা :—

“They drove the cloud transverse directed hitherward, and poured the fountain forth for thirsting Gotama. Shining with varied light they come to him with help: they with their might fulfilled the longing of the sage.”

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

মাক্রতে পশৌ যা বঃ শর্ম্মেতি হবিষো যাজ্ঞা । প্রদানানামিতি খণ্ডে সূত্রিতং । অরা ইবে-
দচরমা অহেব যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি । আ• ৩৭ । ইতি ॥ তামেতাং সূক্তে দ্বাদশীমুচমাং ॥

দ্বাদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং । দ্বাদশী ঋক্ ।)

যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি ত্রিধাতুনি

দাশুশেষে যচ্ছতাদি ।

অস্মভাং তানি মরুতো বি যন্ত রয়িং নো ধত্ত

ব্রষণঃ সুবীরং ॥ ১২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

যা । বঃ । শর্ম্ম । শশমানায় । সন্তি । ত্রিধাতুনি ।

দাশুশেষে । যচ্ছত । অদি ।

অস্মভাং । তানি । মরুতঃ । বি । যন্ত । রয়িং । নঃ । ধত্ত ।

ব্রষণঃ । সুবীরং ॥ ১২ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

যরুদগণ-সম্বন্ধীয় পদ্যমাণে 'বাবঃ শর্ম্ম' ইত্যাদি ঋক্ হবির্দানে যজ্ঞনীর । 'প্রদানানাম' ইত্যাদি খণ্ডে সূত্রিত আছে ;—'অরা ইবেদচরমা অহেব যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি (আ• ৩৭) ইতি । সেই সূক্তে এই দ্বাদশী ঋক্ কথিত হইতেছে ।

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে দেবঃ ! 'নঃ' (যুগ্মাকং সম্বন্ধীনি) 'ত্রিগাতুনি' (ত্রিলোকসংরক্ষকানি, যথা—
 ত্রিগুণসাম্যবিধায়ীনি) 'যা' (যানি, প্রসিদ্ধানি) 'শর্ম্ম' (শর্ম্মাণি, সুখানি; সুমঙ্গলানি)
 'শশমানায়' (যুগ্মাকং স্তুতিপরায়ণায়, বিবেকানুসারিণে জনায় ইত্যর্থঃ) 'সন্তি' (নিৰ্দিষ্টানি
 বিভক্তে), 'দাতুবে' (অশ্মৈ উপাসকায়, মহৎ ইতি ভাবঃ) 'অদি যচ্ছত' (প্রদত্ত) ;
 প্রার্থনায়ঃ ভাবঃ—হে দেবঃ ! বিবেকানুসারী জনঃ স্বতমেব যৎ ধনং লাভতে, কুপয়া
 মহৎ তৎ ধনং প্রচ্ছত । 'মরুতঃ' (বিবেকরূপিণঃ হে দেবঃ) 'তানি' (পূৰ্ব্বোক্তানি
 লক্ষ্যোপমঙ্গলানি) 'অশ্মভ্যঃ' (লক্ষ্যভ্যঃ জনৈভ্যঃ, ইহলোকস্য লক্ষ্যভ্যঃ ইত্যর্থঃ) 'বি যন্ত'
 (বিশেষণ প্রচ্ছত) ; 'বরণঃ' (অভীষ্টপূরকঃ হে দেবঃ) 'নঃ' (অশ্মভ্যঃ) 'সুদীর্ঘ'
 (শৌৰ্য্যং, সংকৰ্ম্মসাধনসামৰ্থ্যং) তথা 'রয়িং' (ধনং—পরমার্থরূপং) 'দত্ত' (প্রচ্ছত,
 বিতরণং কুরুত ইত্যর্থঃ) । অথ ভাবঃ—জগতি সৰ্ব্বৈ লোকাঃ বিবেকানুসারিণঃ সন্তু:
 সুখিনঃ কবন্তু ; বয়ং সৰ্ব্বৈ যেন সংকৰ্ম্মসাধনসামৰ্থ্যং পরমার্থং চ প্রাপুয়াম, হে দেবঃ,
 তৎ বিদধ্বন—ইতি প্রার্থনা । (১ম—৮৫শ্ল—১২শ্ল) ॥

বঙ্গাহুসার ।

হে দেবগণ ! আপনাদিগের সম্বন্ধীয় ত্রিলোক-সংরক্ষক অথবা
 ত্রিলোকের সাম্যবিধায়ক যে প্রসিদ্ধ সুখসমূহ (সুমঙ্গল-সকল) আপনা-
 দিগের স্তুতিপরায়ণ জনের জন্ম (অর্থাৎ বিবেকানুসারী জনের জন্ম)
 নিৰ্দিষ্ট আছে, এই উপাসককে (অর্থাৎ আমাকে) তাহা প্রদান করুন ;
 (প্রার্থনার ভাব এই যে,—বিবেকানুসারী জন স্বতঃই যে ধন লাভ
 করেন, কৃপা করিয়া আমায় সেই ধনের অধিকারী করুন) । বিবেকরূপী
 হে দেবগণ ! পূৰ্ব্বোক্ত সকল প্রকার মঙ্গল আমাদিগের সকলকে
 (অর্থাৎ ইহলোকের সকলকে) বিশেষরূপে প্রদান করুন । অভীষ্ট-
 পূরক হে দেবগণ ! আমাদিগের জন্ম শৌৰ্য্য (অর্থাৎ সংকৰ্ম্ম-সাধন-
 সামৰ্থ্য) এবং পরমার্থ-রূপ ধন বিতরণ করুন । (ভাব এই যে,—জগতে
 সকল লোক বিবেকানুসারী হইয়া সুখী হউন ; আমরা সকলেই যাবোতে
 সংকৰ্ম্ম-সাধন-সামৰ্থ্য ও পরমার্থ প্রাপ্ত হই, হে দেবগণ, তাহার বিধান
 করুন—এই প্রার্থনা ।) ॥ (১ম—৮৫শ্ল—১২শ্ল) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মরুতো বে! যুগ্মকং সম্বন্ধীনি যা যানি শর্ম্ম শর্ম্মাণি স্থানি গৃহাণি বা। কৌদূশানি।
চপাতুনি। পৃথিব্যাদিষু ত্রিষু স্থানেষু অবস্থিতানি শমমানায় যুগ্মান্ স্ততিভির্ভজমানায় দাতুং
পাদিতানি। পূর্ব্বোক্তলক্ষণানি শর্ম্মাণি যানি সন্তি যানি চ দাতুমে হবির্দত্তবতে যজমানায়
দিয়চ্ছত। অদিকং প্রবচ্ছত। হে মরুতস্তানি সর্ম্মাণি শর্ম্মাণ্যম্ভ্যং দিয়ন্ত। বিশেষণ
যচ্ছত। কিঞ্চ হে বুধণঃ কামানাং বর্ধিতারো মরুতো নোহম্ভ্যং সুবীরং শোভনৈর্ম্মীরৈঃ
জাদিভির্যুক্রং রয়িং ধনং ধন্ত। দন্ত॥

যা। শেম্ছন্দসি বহুলমিতি শেলোপঃ। শর্ম্ম। সুপাং সুলুগিতি অসোল্লুক্।
শমানায়। শমপ্লুতগতো। তাত্ক্ষলিকশচানশ্। যচ্ছত। ছান্দসে লঙি বহুলং ছন্দস্ত-
ম্ভ্যোগেহণীতাত্ভাবঃ। যন্ত। যমেলোটি বহুলং ছন্দসীতি শপোল্লুক্। তপ্তনপ্তনধ-
ম্ভ্যেতি তস্ত তবাদেশঃ। অতস্তস্ত পিত্বেন ভিহাভ্যাদম্ভ্যপদোপদেশোদ্যাদিনাম্ভ্যাসিক-
মাপো ন ভবতি। বুধণঃ। বাষপূর্ব্বস্ত নিগম ইতু্যপদাদৌর্ভাবঃ। সুবীরং। বহুব্রীহৌ
বীরবীৰ্যৌ চৈতু্যস্তরপদাত্ভাবঃ॥ (১ম—৮৫ম—১২ম)॥

ইতি প্রথমস্ত বর্ষে দশমো বর্গঃ ॥ ১৬১০ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে মরুতগণ 'নঃ' আপনাদিগের সম্বন্ধীয় 'যা' যে 'শর্ম্ম' (শর্ম্মাণি) স্থানসমূহ অথবা
গৃহসকল। কৌদূশ (শর্ম্ম) ? 'ত্রিপাতুনি' পৃথিব্যাদি তিন স্থানে অবস্থিত 'শমমানায়'
আপনাদিগের স্বাতন্ত্র্যমূহের সহিত ভজনশীলকে প্রদান করিতে সম্পাদিত। পূর্ব্বোক্ত লক্ষণ-
বিশিষ্ট যে শর্ম্মসমূহ 'সন্তি' আছে এবং যে সকল 'দাতুমে' হবির্দানকারী যজমানের নিমিত্ত
'অদি যচ্ছত' অদিক পরিমাণে আপনাবা প্রদান করেন; হে 'মরুতঃ' মরুতগণ! 'তানি'
সেই সকল শর্ম্মকে 'অম্ভ্যং' আমাদিগকে 'দিয়ন্ত' বিশেষ প্রকারে প্রদান করুন; এবং হে
'বুধণঃ' কামনা-সমূহের বর্ধনকারী মরুতগণ! 'নঃ' আমাদিগের জন্ত 'সুবীরং' শোভন-
বীর-পুত্রাদির দ্বারা যুক্ত 'বয়িং' ধনকে 'ধন্ত' প্রদান করুন।

যা। 'শেম্ছন্দসি বহুলং' ইত্যাদি শ্রুতে 'শি'র লোপ। শর্ম্ম। 'সুপাং সুলুক্' ইত্যাদি
শ্রুতে অসের লোপ। শমমানায়। শম-দাতু প্লুতগতি বুঝায়। তাত্ক্ষলিক অর্থে চানশ্
ধতায়। যচ্ছত। ছান্দসে লঙে 'বহুলং ছন্দস্তম্ভ্যোগেহণি' ইত্যাদি শ্রুতে অটের অভাব।
যন্ত। যম-দাতু লোটে 'বহুলং ছন্দসি' ইত্যাদি শ্রুতে শপের লোপ। 'তপ্তনপ্তনধনশ্চ'
ইত্যাদি শ্রুতে তস্ততবাদেশ। অতঃপর তস্তের পিত্বের দ্বারা ভিহের অভাব-হেতু 'অম্ভ্য-
পদোপদেশ' ইত্যাদি শ্রুতের দ্বারা অম্ভ্যনাসিকের লোপ হয় নাই। বুধণঃ। 'বাষপূর্ব্বস্ত
নিগমে' ইত্যাদি শ্রুতে উপদার দীর্ঘের অভাব। সুবীরং। বহুব্রীহিতে 'বীরবীৰ্যৌ চ'
ইত্যাদি শ্রুতে উত্তরপদের আত্মদাত্ত্ব। (১ম—৮৫ম—১২ম)॥

প্রথম অষ্টকে বর্ষে দশমের দশম বর্গ সম্পূর্ণ ॥ ১৬১০ ॥

দ্বাদশ (১৩৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

এই খণ্ডের অন্তর্গত ‘ত্রিধাতুনি’, ‘দাম্ভ্যে’, ‘যচ্ছত’ এবং ‘মুণীরা’ প্রভৃতি পদের অর্থ পরিগ্রহণ উপলক্ষে মন্ত্রের ভাব প্রচলিত অর্থ হইবে ভিন্নরূপে ব্যক্ত হইতেছে। ‘যচ্ছত’ ত্রিধা-পদটি লোটের পদ; কিন্তু ভাষ্যাদিতে ঐ পদের প্রতিবাক্যে লোটের পদ গ্রহণ করা হইয়াছে। মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে যে ‘তানি’ পদটি আছে, তাহারই সহিত সম্বন্ধ-রক্ষার জন্য ত্রিধাপদের অর্থের ঐ পরিবর্তন সাধিত হইয়া থাকে। সে পদে ‘শশমানায়’ ও ‘দাম্ভ্যে’ পদদ্বয়ে দুই প্রকারের উপাসকের প্রতি লক্ষ্য করা হয়। যিনি মরুদগণের স্তুত করেন, প্রথমোক্ত পদে তাঁহাকে নির্দেশ করা হয়। আর, যিনি মরুদগণের উদ্দেশে হবির্দান করেন, শেষোক্ত পদে তাঁহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘ত্রিলোকের যে সকল স্ত্রী ‘শশমান’ প্রাপ্ত হন এবং যে সকল স্ত্রী ‘দাম্ভ্যে’ প্রাপ্ত হন’ ইত্যাদি। এতদনুসারে দ্বিতীয় চরণের ভাব হয় এই যে,—‘হে মরুদগণ! সেই সকল দান আমাদেরই প্রদান করুন; আর, হে ব্রহ্মণ! আমাদেরই বীর পুত্রগণ দান প্রদান করুন’।

কিন্তু আমরা মনে করি, ‘যচ্ছত’ ক্রিয়া-পদে প্রার্থনার ভাবই প্রকাশমান রহিয়াছে। এ পক্ষে ‘দাম্ভ্যে’ পদে ‘এই উপাসককে অর্থাৎ আমাকে’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে পক্ষে প্রার্থনা,—‘যাঁহারা ‘শশমান’ অর্থাৎ নিয়ন্ত ভগবানের স্তুতি-পরায়ণ—অবিচ্ছেদে বিবেকের অনুসারী হইয়া আছেন, তাঁহারা যে ধন লাভ করিয়া থাকেন, এই আমাকে—নূতন দ্রবী অভাজনকে রূপা-পূর্বক সেই ধন প্রদান করুন।’ দ্বিতীয় চরণের ‘অস্বভ্যং’ পদে, সকলের প্রতি—ইহলোকের সকল জনের সম্বন্ধে ভগবৎ-রূপায় ঐ ব্যবস্থা বিধিত হউক—এই ভাবেই পরিব্যক্তি দেখি। ‘ত্রিধাতুনি’ পদে, যদ্বারা তিন লোক রক্ষা হয়, সে ভাবও গ্রহণ করা যায়; আবার, ত্রিগুণের সাম্যবিধায়ক মোক্ষাদির প্রাপক ‘শর্মা’ (স্বয়ং রক্ষণ-প্রভৃতি) ভাবও উহাতে গ্রহণ করিতে পারি। ‘সুবীরং রয়িং’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম পূর্বক প্রকাশ করিয়াছি। ঐ দুই পদে সংকর্মা-সাধন-সামর্থ্য এবং গরমার্ঘ-রূপ ধন প্রাপ্তির কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম-৮৫ম—১২৭ম)

ও

খাণ্দের-সংহিতা ।

—ঃ:• ❁ :•ঃ—

প্রথম মণ্ডলং । চতুর্দশোহুবাং । ষড়শীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । একাদশঃ বারশঃ চ দ্বৌ বর্গৌ ॥

• • •

ষড়শীতিতমং সূক্তং ।

—•○•—

এই সূক্তের দশটি ঋকেও মরুদেবগণের মহিমা বিবৃত আছে। কিন্তু মন্ত্রার্থ পাঠ করিলে তাঁহাদিগের স্বরূপ-লক্ষ্যে কোনই অভিজ্ঞতা লাভ হয় না। তাঁহারা অন্তরিক্ত হইতে আগমন করেন এবং লোকের গৃহে গিয়া সোমরস পান করিয়া থাকেন—প্রথম মন্ত্রের প্রচলিত অর্থে এইরূপ ভাব প্রকাশমান দেখি। আকাশ হইতে আলেন, ষষ্ঠ লোকের গৃহে বলিয়া সোমরস পান করেন,—সে দেবতার ভাব উপলব্ধ হওয়া ঠুই কঠিন নহে কি? তার পর দেখি, তাঁহারা যজ্ঞমানের স্বস্তি এবং মেধাবিগণের ষ্টি শ্রবণ করেন; (দ্বিতীয় ঋকের প্রচলিত অর্থে এই ভাব প্রকাশমান)। তাঁহাদিগের রূপায় লোকে বহু গাভী প্রাপ্ত হয়; তাঁহারা রাক্ষসগণকে বিতাড়িত করেন; এবং তাঁহারা জ্যোতির প্রকাশক হয়েন। তাঁহাদিগের লক্ষ্যে এইরূপ ভাব-লব্ধ এই সূক্তের দশটি ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে। কোনও কোনও মন্ত্রের মর্থ দেখিয়া মনে হয়,—তাঁহারা বুঝি বা মানুষ ছিলেন; কোনও কোনও ঋকের মর্মে তাঁহাদিগকে বায়ুর রূপান্তর (ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত) বলিয়াও মনে হইতে পারে।

ভাব-পরিগ্রহণ পক্ষে এবাধিগ লংগম-সন্দেহ উপস্থিত হওয়ায়, প্রায় লব্ধ বাধ্য-মাই মরুদেবগণের বিষয় রূপক বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়া গিয়াছেন। মন্ত্রার্থে প্রকাশ—তাঁহারা মাংসাদী রাক্ষসগণকে হনন করেন। তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হয়,—তাঁহারা যেথাকে বিতাড়িত করিয়া আলোক দান করিয়া থাকেন। ইহার মর্থ কিছুই বোঝা যায় না। কিন্তু ব্যাখ্যানিতে এইরূপ প্রার্থনাই প্রকাশ আছে। যথা,—‘নিখবাপী অন্ধকার নিবারণ কর, মাংসাদী রাক্ষসদিগকে বিদূরিত কর, এবং আমরা য আলো প্রার্থনা করি, সেই প্রার্থিত আলো প্রকাশিত কর।’ এই অকার প্রার্থনা হইতে

দেবতার স্বরূপ কি উপলব্ধ হয়, তাহা বুঝিয়া দেখুন। যাহা হউক, আমরা লকল দি
বিশেষচনা-পূর্বক নির্ধারণ করি,—মনস্তত্ত্বের একটা জটিল সমস্যা এই লকল মন্ত্রের অন্তর্নিহি
রহিয়াছে ; এবং সে পক্ষে মরুদগণ বলিতে বিবেকরূপী দেবগণ বলিয়াই আমাদের
মনে আসে। কারণ-পরস্পর মন্ত্রের ব্যাখ্যা ও বিশ্লেষণ প্রভৃতিতেই প্রকাশ পাইবে।

— . —

ষড়্শীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

মরুতো যন্তেতি দশর্চঃ দ্বিতীয়ং যুক্তং গোতমশ্চাৰ্ঘ্যং গায়ত্রং মরুদেবতাকং । অনুক্রম্যে
চ । মরুতো দশ গায়ত্রমিতি ॥ ব্যাচহে তৃতীয়ে ছন্দোম আয়িমারুতে শস্ত্র এতৎ যুক্তং
তৃতীয়ভাগম্ভেতি খণ্ডে যুক্তিতং । মরুতো যন্ত হি প্রায়য়ে বাচমিথায়িমারুতং । আ
৮।১১ । ইতি ॥ ঐন্দ্রমারুত্যাং প্রধানস্ত হবিষো মরুতো যন্তেতোবানুবাচ্য । যুক্তিতঞ্চ
ঐন্দ্রমারুতীং ভেদকাম্য মরুতো যন্ত হি ক্ষয়ে । আ• ২।২৫ । ইতি ॥ এবৈব বরুণ
প্রধানেষু মারুত্যা আমিক্ষায়া অনুবাচ্য । যুক্তিতং চ । মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরা ইবেদ
চরমা অহেব । আ• ২।১৩ । ইতি ॥ তথা প্রাতঃসবনে পোতুঃপ্রোহিত-প্রাশ্বতবাচ্য
যুক্তিতঞ্চ । মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরে পত্নীরিহাবহ । আ• ৫।৫ । ইতি ॥

• . •

ষড়্শীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ

‘মরুতো যন্ত’ ইত্যাদি দশটি ঋক্-বিশিষ্ট দ্বিতীয় যুক্ত (চতুর্দশ অনুবাকের) । গোতম
ঋষি । গায়ত্রী ছন্দ । মরুদগণ দেবতা । এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘মরুতো
দশগায়ত্রমিতি ।’ ব্যাচহে তৃতীয়ে ছন্দোমে আয়িমারুতশস্ত্রে এই যুক্ত প্রযুক্ত হয় । ‘তৃতীয়
ভাগম্ভেতি খণ্ডে যুক্তিতং’ —‘মরুতো যন্ত হি প্রায়য়ে বাচমিথায়িমারুতং
(আ• ৮।১১) ইত্যাদি । ঐন্দ্রমারুতের প্রাণাণের বিষয় ‘হবিষো মরুতো যন্ত’ ইত্যাদি
অনুবাক্য দৃষ্ট হয় । এ বিষয়ে যুক্তিতং আছে,—‘ঐন্দ্রমারুতীং ভেদকাম্য মরুতো যন্ত
হি ক্ষয়ে’ (আ• ২।২৫ ।) ইত্যাদি । এরূপও বরুণ-প্রধানে মারুতের আমিক্ষা অনুবাচ্য
আছে । যুক্তিতং হয়,—‘মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরা ইবেদচরমা অহেব’ (আ• ২।১৩
ইত্যাদি । আরও, প্রাতঃসবনে পোতুঃপ্রাশ্বত-কার্য্যে ইহা যজ্ঞীয় হয় । যুক্তিতং আছে—
‘মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরে পত্নীরিহাবহ’ (আ• ৫।৫) ইত্যাদি ।

• . •

প্রথমমণ্ডলস্ত ষড়শীতিতমে (চতুর্দশাঙ্কাক্ত্ব দ্বিতীয়ে) স্তোত্রে প্রথম।

ঋক্। আর্যমাক্ত্বস্তোত্রে তথা পোতুঃপ্রস্থিতাদিকর্মণি
বিনিযুক্তা। দেবতা পূর্ববৎ।

• • •

প্রথম। ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। ষড়শীতিতমং সূত্রং। প্রথম। ঋক্।)

মরুতো যশ্চ হি ক্ষয়ে পাথা দিবো বিমহসঃ।

স সূগোপাতমো জনঃ ॥ ১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

মরুতঃ। যশ্চ। হি। ক্ষয়ে। পাথ। দিবঃ। বিমহসঃ।

সঃ। সূগোপাতমঃ। জনঃ ॥ ১ ॥

• • •

মর্যাদাসূত্রী-ব্যাখ্যা।

‘বিমহসঃ’ (বিশিষ্টপ্রকাশঃ, ভগবন্ত্বপরিজ্ঞাপকঃ ইত্যর্থঃ) ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ
যে দেবঃ) ‘দিবঃ’ (দ্যালোক্য—আগত্য ইতি যাবৎ) ‘যশ্চ’ (উপাসকস্ত) ‘ক্ষয়ে’
(গৃহে, হৃদয়ে, যথা—পাপক্ষয়কারিণি কর্মণি) ‘হি’ (নিশ্চিতং, যুগং অবিচ্ছেদেন ইত্যর্থঃ)
‘পাথ’ (শুদ্ধস্বং পিবথ, অবতিষ্ঠথ ইতি ভাবঃ), ‘সঃ জনঃ’ (সঃ উপাসকঃ) ‘সূগোপাতমঃ’
(হৃদু জ্ঞানসম্পন্নঃ) ভবতি ইতি শেষঃ। বিবেকাসুগৃহীতঃ জনঃ স্বতমেব পরমজ্ঞান-
সম্পন্নঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৬স্থ—১খ) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

ভগৱৎ-তত্ত্বপরিজ্ঞাপক বিবেকরূপী হে দেবগণ! স্বর্গ হইতে আসিয়া
ও উপাসকের হৃদয়ে অথবা পাপক্ষয়কারী কর্মে আপনারা অবিচ্ছেদে
শুদ্ধ পান করেন বা অবস্থান করিয়া থাকেন, সেই উপাসক হৃদু-

জানাম্পন্ন হয়েন । (জ্ঞান এই যে,—বিবেকানুগৃহীত জ্ঞান আপনা-
আপনিই পরমজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৬সূ—১৩) ।

লায়ন-ভাস্কর ।

তে বিমহলো বিশিষ্টপ্রকাশা মরুতঃ । দিবোহস্তরিকলোকাদাগত্য যন্ত হি যন্ত
যন্ত যজমানস্ত কয়ে যজগৃহে পাথ । সোমং পিবথ । ন জনো জাতৌ যজমানঃ সুরগোপাতমঃ
শোভনৈঃ পালকৈরভাস্তং যুক্তো ভবতি ॥

পাথ । পা পানে । লেটি বহুলং ছন্দসীতি শপো লুক্ । যজ্ঞভোগাদনিবাতঃ ।
বিমহলঃ । বিশিষ্টঃ মহন্তেজো যোহং তে তথোক্তাঃ । সুরগোপাতমঃ । শোভনো গোপা
রক্ষকো যন্ত ন সুরগোপাঃ । অতিশয়েন সুরগোপাঃ সুরগোপাতমঃ । তমপ্ পিতৃদত্তদাত্তকে
দতি বহুব্রীহৌ নঞ-সুভ্যামভ্যুত্তরপদান্তোদাত্তস্বমেগ দিক্ততে ॥ (১ম—৮৬সূ—১৩) ॥

প্রথম (১৩৪) স্বাকের বিশদার্থ ।

— ০০ : ০ X : ০০ —

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘পাথ’ পদ-উপলক্ষে মন্ত্রার্থে সোমরসের সম্বন্ধ
আগিয়া উপস্থিত হইয়াছে । ভদ্রসুমায়ে ‘কয়ে’ পদে ‘যজগৃহে’ অর্থ
গ্রহণ-পূর্বক নির্দেশ করা হইয়াছে যে,—‘মরুতগণ যে যজমানের যজগৃহে
সোমরস-পান করিতে আগিতেন, সেই যজমান শোভনপালক ও ত্ত্বক
রক্ষিত হইতেন ।’ কিন্তু আমরা বলি, ঐ ‘পাথ’ পদে সোমরস পানকর্তব্য-
পানের সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায় না । যাহা হৃদয়ের সামগ্রী, যাহা হৃদয়

লায়ন-ভাস্কর বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘বিমহলঃ’ বিশিষ্টপ্রকাশ ‘মরুতঃ’ মরুতগণ । ‘দিবঃ’ অন্তরিকলোক হইতে আগিয়া
‘যন্ত হি’ যে যজমানের নিশ্চিত ‘কয়ে’ যজগৃহে ‘পাথ’ সোমরস পান করেন, ‘নঃ জনঃ’
সেই জাত যজমান ‘সুরগোপাতমঃ’ শোভন পালকসমূহের দ্বারা অত্যন্ত যুক্ত হয়েন ।

‘পাথ’ । পা-ধাতু পানার্থক । লেটে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্তোত্র শপের লোপ ।
যজ্ঞভোগ-হেতু নিবাতের অত্যাশ । বিমহলঃ । মহঃ অর্থাৎ তেজ ঈহার তিনি । সুরগোপাতমঃ ।
শোভন গোপা অর্থাৎ রক্ষক যাহার সেই সুরগোপাঃ । অতিশয়রূপে সুরগোপা—এই অর্থে
সুরগোপাতমঃ । তমপ্ প্রত্যয়ের পিৎ-হেতু অহুদাত্তব হওয়ার বহুব্রীহিতে ‘নঞ-সুভ্যাদি’
ইত্যাদি স্তোত্রে উক্ত-পদের অন্তোদাত্তবই অনশিষ্ট আছে । (১ম ৮৬সূ—১৩) ॥

৩ নং, ৩ নং, ১১ নং ।] ষড়শীতিতমং সূত্রং ।

২৫৩

হইতে বিনিঃসৃত, তাহাই ঐ পদে লক্ষ্যহল । দেবগণ সেই সামগ্রী পার্শ্ব করেন, তাহাতেই ‘ওতঃপ্রোতঃ’ বিজ্ঞমান থাকেন—যে সোম বা সুধা ক্ষুদ্র হইতে বিনিঃসৃত হয় । সোম-শব্দের ব্যাখ্যায় এ বিষয় পুনঃপুনঃ ব্যাপন করিয়া আসিয়াছি । এই দৃষ্টিতেই ‘সুগোপাতমঃ’ পদের মর্মে ‘পরম জ্ঞানসম্পন্ন’ এইরূপ ভাব পাওয়া যায় । ‘গোপাতমঃ’ পদে ‘গাভীগণের পালক’ অর্থ কেহ কেহ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তাঁহাদিগের মত এই যে,—‘মরুদেবগণ বাঁহাদিগের গৃহে সোমরস পান করেন, তাঁহারা সুন্দররূপে আপনাদিগের গাভীগণকে পালন করিতে পারেন, অর্থাৎ তাঁহাদিগের গো-সম্পদাদি অক্ষুণ্ণ থাকে ।’ যাছা হউক, আমরা এ ভাব গ্রহণ করি না । এখানকার ভাব এই যে, দেবগণের ক্রুপায়, মানুষ যে পরম জ্ঞানে জ্ঞানী হয়েন, সেই তত্ত্বই এখানে ব্যক্ত হইয়াছে । (১২—৮৬সূ—১৫) ॥

দ্বিতীয়া শ্লোক ।

(প্রথমং মন্তলং । ষড়শীতিতমং সূত্রং । দ্বিতীয়া শ্লোক ।)

যজ্ঞৈর্বা যজ্ঞবাহসো বিপ্রশ্চ বা মতীনাং ।

মরুতঃ শৃণুতা হবং ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

যজ্ঞৈঃ । বা । যজ্ঞবাহসঃ । বিপ্রশ্চ । বা । মতীনাং ।

মরুতঃ । শৃণুতা । হবং ॥ ২ ॥

মন্ত্রাঙ্কনাক্ষরী-ব্যাখ্যা ।

‘যজ্ঞবাহসঃ’ (লংকর্ম্মকারিতারঃ লংকর্ম্মণঃ প্রবর্ত্তকাঃ বা হে দেবঃ) ‘বিপ্রশ্চ’ বেধাবিনঃ, বিজ্ঞত ‘বা’ (অথবা) ‘মতীনাং’ (স্তম্ভনঃ জনানাং) ‘যজ্ঞৈঃ’ (লংকর্ম্ম-ধনৈঃ) ‘বা’ (লক্ষ্যভোক্তাবেন যুগ্মং তেষু তিষ্ঠৎ ইতি শ্রেয়ঃ) ; ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ হে

অথ তৃতীয়া—

স বহিঃ পুত্রঃ পিত্রোঃ পবিত্রবান্ পুনাতি ধীরো ভুবনানি মায়ায়া ।

ধেমুং চ পৃশ্নিং বৃষভং সুরেতসং বিশ্বাহা শুক্রং

পয়ো অশ্ব দুক্ষত ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । বহিঃ । পুত্রঃ । পিত্রোঃ । পবিত্রবান্ । পুনাতি । ধীরঃ । ভুবনানি । মায়ায়া ।

ধেমুং । চ । পৃশ্নিং । বৃষভং । সুরেতসং । বিশ্বাহা । শুক্রং ।

পয়ঃ । অশ্ব । দুক্ষত ॥ ৩ ॥

পিত্রোঃ মাতাপিত্রোঃপুত্রপুত্রব্যাঃ পিতামাত্রেতি পিতা শিশুতে ॥ উদাস্তবণ ইতি পিতৃর্ভিত্তিরুদাস্তা ॥ পুত্রঃ পুরুষাতা পুত্রস্থানীয় আদিত্যঃ পবিত্রবান্ পাবনরশ্মিযুক্তঃ ধীরঃ ধীমান্ সবহিঃ ফলশ্চ বোচা ধাবকঃ সন্ মায়ায়া প্রজয়া স্বকীরয়া ভুবনানি ভূতজাতানি পুনাতি পাবয়তি প্রকাশয়তীত্যর্থঃ । কিংচ স এব পুত্রঃ পৃশ্নিং শুক্রবর্ণং ধেমুং গ্রীণয়িত্রীং ভূমিং সুরেতসং শোভনসামর্থ্যং শোভনোদকং বা বৃষভং সেন্তারং দ্ব্যলোকঞ্চ মায়ায়া পুনাতি পাবয়তি প্রকাশয়তীত্যর্থঃ । কদা বিশ্বাহা সর্বাণ্যপ্যাহানি সর্বকালমিত্যর্থঃ কিংচ অশ্ব দ্ব্যলোকস্ত ॥ কশ্মণি যজী ॥ ইমং দ্ব্যলোকং শুক্রং পয়ঃদীপ্তং পয়ঃসদৃশমুদকং দুক্ষত দোক্ষি ॥ হৃহেচ্ছান্দলে জুড়ি শল । ইণ্ডপধানিটঃ । অ ইতি চেঃ জ্ঞানদেশঃ ॥ দৈদৃশো মহানুভাব আদিত্যস্তয়োঃ পুত্র ইতি দ্বাবাপুত্রব্যাঃ স্ততিঃ ॥ (১ম—১৬০স্থ—৩র্থ) ॥

অথ চতুর্থী—

অয়ং দেবানামপসামপস্তমো যো জজান রোদসী বিশ্বশংভুবা ।

বি যো মমে নজসী অক্রতুয়য়াজরেভিঃ স্কংভনেভিঃ সমানুচে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়ম্ । দেবানাম্ । অপদাম্ । অপঃস্তুমঃ । যঃ । জজ্ঞান । রোদসী ইতি । বিশ্বশ্চুবা ।

বি । যঃ । সমে । রজসী ইতি । সূক্রতুয়য়া । অজেরতিঃ । স্বভুনেভিঃ । সম্ । আনুয়ে ॥ ৪ ॥

পূর্বে পুত্রমাহাত্ম্যোনেতে প্রশস্তদানীং স্বোৎপাদকং স্ততাং প্রশংসতি । অয়ং দেবানাং মধ্যে দেবতমঃ অপসাং অপস্তুমঃ । অপ ইতি কৰ্ম্মণাম্ । তেন তদ্বান্ লক্ষ্যতে । কৰ্ম্মবতাং মণ্যে প্রকৃষ্টকৰ্ম্মা । অয়মিত্যুক্তং ক ইত্যাহ—যো দেবো বিশ্বশ্চুবা সৰ্ব্বপ্রকারেণ ভূতানাং স্রষ্টা ভাবয়িত্বো রোদসী ভাবাপৃথিব্যৌ মহাহুভাবে জজ্ঞান উৎপাদিতবান্ । ন কেবল-
স্বৎপাদনমাত্রং অপিতু যো দেবো রজসী রজ্ঞনাস্থিকে ভাবাপৃথিব্যৌ ॥ রজসী ইতি ভাবাপৃথিব্যোৰ্ণাম্ । রজসী সদসী ইতি তন্মামস্ব পাঠাৎ ॥ উক্তরূপে বিমমে বিশেষণ পরিচ্ছিনতি । কিং স্বোপভোগায় নেত্যাহ—সূক্রতুয়য়া শোভনকর্ষেচ্ছয়া যেন কৰ্ম্মণা প্রাণিনাং স্রষ্টা ভবতি তাদৃক্ কর্ষেচ্ছয়া । অথ বৈ তদন্তরত্র সংবধ্যতে । সূক্রতুয়য়া উক্তেন নিমিত্তেনৈব ভাবাপৃথিব্যাবজেরতিঃ অজীর্নৈর্দুর্ভুতৈরঃ স্বভুনেভিঃ গতিপ্রতিবন্ধনৈঃ শংকুভিঃ সমানুচে সম্যক্ সৰ্ব্বতঃ পুঞ্জিতবান্ স্থাপিতবানিত্যর্থঃ ॥ ৭৮ স্তোত্রো । স্মিটি রেফ সাম্যাত্মাদ্বিহন্বদমন্তীতি । তন্মামস্ব দ্বিহল ইত্যভ্যাগস্ত স্মৃতি ॥ যস্মাদেবং তন্মাদয়মেব দেবঃ অয়মেবায়ন্তম ইতি । এবং মহাহুভাবেন পরমেশ্বরেণোৎপন্ন ইতি স্তুতি ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

তে নো গৃগানে মহিনী মহিশ্রবঃ কত্রং ভাবাপৃথিবী ধাসথো বৃহৎ ।

যেনান্তি কৃষ্টীস্তভনাম বিশ্বহা পনায়্যমোজো অশ্মো সমিস্ততম্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তে ইতি । নঃ । গৃগানে ইতি । মহিনী ইতি । মহি । শ্রবঃ । কত্রম্ ।

ভাবাপৃথিবী ইতি । ধাসথঃ । বৃহৎ ।

যেন । অন্তি । কৃষ্টীঃ । স্তভনাম্ । বিশ্বহা । পনায়্যম্ । ওজঃ ।

অশ্মে ইতি । সম্ । ইবস্তম্ ॥ ৫ ॥

তে প্রসিদ্ধে হে ভাবাপৃথিবী ভাবাপৃথিবৌ গুণানে অস্মাভিঃ কুয়মানে সত্যৌ । কর্ম্ম
কর্তৃপ্রত্যয়ঃ । মহি মহৎ অতিপ্রভুতং প্রবঃ সর্বত্রপ্রসিদ্ধমন্ত্রঃ সর্বত্রক্ৰয়মাণঃ কীর্তি
বানোহস্মভ্যং ধালথঃ ধন্তঃ ॥ দধাতেলে ট্যাডাগমঃ । সিবহলমিতি সিপ্ ॥ তথা বৃহৎ অতি
প্রভুতং ক্ষত্রং বলং ধালথঃ । তদেব বিশেষ্যতে । যেন বলেন বিশ্বহা সর্বেষপ্যহঃসু কুপ্তী
পুত্রাদিরূপাঃ প্রজাঃ অভিততনাম অভিতো নিস্তাবয়াম ॥ তনোতেলে টি ছান্দলো বিকরণঃ
সুঃ আভুস্তমস্তেত্যাডাগমঃ । তস্ত ছন্দস্ত্যভ্যর্থতি আর্দ্ধপাতুরুদ্বাৎ আভ্যস্তাত্তাদাত্তদ্বা
ভাবে ধাতুস্বরঃ । কুপ্তয় ইতি মনুস্ম্যনাম । কুপ্তয়ঃ চর্বণয় ইতি তন্মাসু পাঠাৎ ॥ কিং
পনাব্যং স্তব্যং ওজঃ শারীরবলং অস্মে অস্মাসু সম্যগিষতং প্রবর্জয়তমিত্যর্থঃ ॥ ইধতিব্যাপ্তি
বচনঃ । ইধতি ননক্ষে ইতি তন্মাসু পাঠাৎ ॥ (১ম—১৬০স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

একমফিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃঃঃ—

কিমু শ্রেষ্ঠ ইতি চতুর্দশচং পঞ্চমং সূক্তং দৈবতমসমার্ভবং । অস্মা ত্রিষ্টুপ্-দ্বিষ্টাক্রি
ষ্টুপ্তপরিভাবয়া জগত্যাঃ । অমুক্তান্তং চ—কিমু শ্রেষ্ঠঃ ষড়ুনার্ভবং ত্রিষ্টুপ্তমিতি । ব্যাছে
দশরাত্রে বর্ষ্ঠেহনি বৈশ্বদেবশব্দ্রে আর্ভবং নিবিদ্ধানং দ্বিপ্রতীকং । তত্র কিমু শ্রে
ইতোক্তদন্ত্যবর্জ্যং প্রতীকং বাহুল্যশ্চেতি খণ্ডে স্মৃত্তিতম্—কিমু শ্রেষ্ঠ উপ নো বাছ
ইতি ত্রয়োদশার্ভবং চতস্রশ্চেতি ॥ (১ম—১৬১স্থ) ॥

তত্র প্রথমা—

কিমু শ্রেষ্ঠঃ কিং যবিষ্ঠৌ ন আজগন্কিমীয়তে দূত্যং ১ কদ্যদূচিম ।

ন নিন্দিম চমসং যো মহাকুলোপে ভ্রাতৃক্রণ ইদু তিমুদিম ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —ঃ

কিম্ । উম্ ইতি । শ্রেষ্ঠঃ । কিম্ । যবিষ্ঠঃ । নঃ । অ। অজগন্ ।

কিম্ । ঈয়তে । দূত্যম্ । কং । যং । উচিম্ ।

ন । নিন্দিম্ । চমসম্ । যঃ । মহাকুলঃ । অগ্রে । ভ্রাতঃ ।

ক্রণঃ । ইং । তুতিম্ । উদিম্ ॥ ১ ॥

২ অঙ্ক, ৩ অখ্যায়, ৪ বর্গ।] একষষ্ঠি ক্রমাধিক-শততমং সূক্তং। ২৫৫

ঐত্বো নাম সুধনজয়ঃ পুত্রাঃ ঐত্বিভাবাজ ইতি। তে চ যজ্ঞাঃ সন্তঃ সূকর্ণণা
দেবত্বং প্রাপ্য কদাচিৎ কর্মকালে সোমপানায় প্রবৃত্তাঃ তান্ প্রতি দেবৈঃ প্রেরিতোহগ্নিঃ
পরম্পরলমানরূপান্ দৃষ্ট্বা স্বয়মপি তদাকারং স্বত্বা তেহু যথো স্বয়ং চতুর্থঃ সন্ পাভুং প্রবৃত্তঃ।
তে চ ঐত্ববঃ আগত্য তং লমানরূপং অবলোক্য বিবেক্তুং অসমর্থ্যঃ পরম্পরমেবং লন্ধিহতে
অয়ং কিমু শ্রেষ্ঠঃ কিং হু খলু অস্বতোহয়ং প্রশস্ততমঃ বয়সা শ্রেষ্ঠঃ সোহয়ানাজগন্
আগমং প্রাপ্তঃ ॥ গমেলঙি ছান্দসঃ ষপঃ স্তুঃ। হুগ্ধ্যাদিলোপে যোনো ষাতোরিতি নত্বং।
অজগম্নিতি গতিকর্ম্মী। অগম্নজগম্নিতি তল্লামস্তু পাঠাৎ ॥ কিং যবিষ্ঠঃ কিংবা নঃ অস্বাকং
সুবতমঃ অস্বন্তঃ কনীয়ান্ আজগন্ প্রাপ্তঃ কিংবা দূত্যং দূতকর্ম্ম দেবসংবন্ধি ঈয়তে
গচ্ছতি। দেবৈঃ প্রেরিতো দূতোহয়ানাগতো বা দূতস্ত ভাগকর্ম্মণী ইতি যৎ যদুচিম যদেতদ্ভ্রমঃ
তং কথং নিশ্চেতব্যমিত্যর্থঃ। বয়ং তাবলয় এব ইদানীং চত্বারঃ লমানরূপা বর্ত্তায়হে।
তস্মাদয়মধিকঃ কিমু শ্রেষ্ঠ ইতি বিচিকিৎসা এবং সংদিহ্য কথং চিৎ স্বতোহত্বং নিশ্চিত্য তং
প্রত্যপরোক্শেপ ক্রবতে—হে অগ্নে। ভ্রাতঃ ভ্রাতৃৎ ভাগার্হ ভ্রাতা যথা বলাৎ স্বকীয়ং
ভাগং স্বীকরোতি তত্বং লমানরূপমাত্রিত্য বলাচ্চমসপানায় প্রবৃত্ত ইতি ভ্রাতরিত্যুক্তং।
হে তাদৃশাগ্নে! চমলং ন নন্দিম অধিকঃ সমাগত ইতি পানমক্ৰুত্বা চমলং ন দুষয়ামঃ ॥
নিদি কুৎসায়াম্। ছন্দসি বেতি বক্তব্যমিতি দ্বির্বচনাত্যাবঃ ॥ অদুশ্চৈ কারণমাহ—
যক্ষমসো মহাকুলঃ মহাকুলোৎপন্নঃ শুষ্ঠানির্ম্মিতত্বাৎ বক্ষ্যতি চ—ঐত্বায়াস্বন্তর্য্যানজ ইতি
(ঋং সৃং ২।৩।৪) অতঃ কারণাদ্ ভ্রমঃ। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। ততশ্চ তত্বে। তচ্ছব্দঃ
ইদম্ব্যবহারেণ। দারুবিকারচমলস্ত ভূতিং প্রাপ্তিং উদিম ক্রমঃ। বিদেশছান্দলে লিটি বচিস্বপীতি
সংপ্রসারণং। ক্রাদিনিয়মাদিট্ ॥ (১ম—১৬১স্থ—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

একং চমলং চতুরঃ কৃণোতন যদো দেবা অক্রবন্তন আগমম্।

সৌগন্ধনা যদোবা করিষ্যথ সাকং দেবৈর্বজ্রিয়াসো ভবিষ্যথ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

একম্। চমলম্। চতুরঃ। কৃণোতন। তৎ। বঃ। দেবাঃ। অক্রবন্।

তৎ। বঃ। আ। অগমম্।

সৌগন্ধনাঃ। যদি। এব। করিষ্যথ। সাকম্। দেবৈঃ। বজ্রিয়াসঃ। ভবিষ্যথ ॥ ২ ॥

এবং পুষ্টোহ্মিঃ তান্ প্রত্যাচ—হে দোধনঃ স্বধনঃ পুত্রাঃ ! যুয়ং একং চমস
 ছষ্টাসংপাদিতং পূৰ্ব্বমেকমেব সত্তং চমসং চতুরঃ কুণোতন চতুঃসংখ্যাকান্ কুরুত ॥ চতুরা
 শনীত্যন্তোদাত্তং । পূৰ্ব্ববত্তনপ্ ॥ যথা উপরিতেন জ্যেষ্ঠ আহ চমসাধাকরেতীতু্যপক্রম্য
 (ঋ० সং ২।৭।১) কনিষ্ঠ আহ চতুরস্বরেতীতি (ঋ० সং ২।৭।১) চতুষ্টৈঃ নির্দ্ধারিতং ন
 কেবলমহমেব ব্রবীমি কিংতু বো যুয়ান্ প্রতি তদ্বক্তং চতুর্ধাকরণরূপং কৰ্ম উত্তরজ
 বক্ষ্যমাণং অধ্বরথাদিকরণরূপং চ কৰ্ম দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ অক্রবন্ দেবদ্ব্যপ্রাপ্ত্যুপায়তেন
 তদ্বাদৃশং কৰ্ম বো যুস্মাকং বক্তুমহমাগমং প্রাপ্তোহম্মি । যস্মাদেবং তস্মাদ্ভুয়ং
 যজ্ঞেবাকরিত্যথ যজ্ঞেবং যজ্ঞকপ্রাকারেণ কর্ত্বং শরুথ তথা চেদেবৈঃ লাকং লহ যজ্ঞিন্নাগো
 ভবিষ্যৎ ইতি তৈরুক্তমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্নিং দূতং প্রতি যদব্রবীতনাথঃ কত্বো রথ উতেহ কত্বঃ ।

ধেহুঃ কত্বা যুবশা কত্বাদ্বাতানি ভ্রাতরুণবঃ কৃত্বোমসি ॥ ৩ ॥

—০ অর্থ পদপাঠঃ ০—

অগ্নিম্ । দূতম্ । প্রতি । যৎ । অব্রবীতন । অথঃ । কত্বঃ । রথঃ । উত । ইহ । কত্বঃ ।

ধেহুঃ । কত্বা । যুবশা । কত্বা । বা । তানি । ভ্রাতঃ । অহু । বঃ । কৃত্বা । অ । ইমসি ॥ ৩ ॥

হে আগতদেব অগ্নিং অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্টং দূতং দূতকৰ্মপ্রাপ্তবস্তং স্বাং প্রতি যদ্বৎ
 কার্যং অব্রবীতন অক্রবন্ ॥ ব্যত্যয়েন মধ্যমঃ পূৰ্ব্ববত্তনপ্ । কিমিতি ? অথঃ কত্বঃ একস্মাদ্বাৎ
 অস্মান্তরং কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ অস্মাদস্মমতক্ৰতেতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ কৃত্যার্থেতবৈকেনিতি
 ত্বনপ্রত্যয়ঃ উত অপিচ রথঃ কত্বঃ কৰ্ত্তব্যঃ ধেহুঃ কত্বা চৰ্ম্মরহিতা গোঃ নিত্যদোষ্টী
 পুননূতনা কার্য্য তদুত্তরজ নিশ্চৰ্ম্মণো গামরিণীতদীতিভিরিতি (ঋ० সং ২।৩।৩) বক্ষ্যমাণত্বাৎ
 তথা বা যো পিতরৌ জীর্ণৌ সন্তৌ পুনৰ্ভূষা যুবানৌ শয়ানৌ প্রকৃষ্টযৌবনোপেতো কত্বা
 কৰ্ত্তব্যৌ হে ভ্রাতরগে তানি বঃ যুস্মাকং দেবানাং তৈরুক্তানি কৰ্ম্মাণি কৃত্বা অহু পশ্যাৎ কৃত্বা
 কৃত্বাকৰ্ম্মণা এমসি এমঃ অভিমুখ্যেন প্রাপ্তুমঃ ॥ ইগগতো ইদন্তোমসিঃ যদা স্বধেরিৎ
 বাক্যং । হে ঋভবো যুয়ং আগতং অগ্নিং দূতং প্রতি যদব্রবীতন যৎ কার্য্যং বক্ষ্যমাণরূপং
 কৰ্ত্তব্যতেন বদথ অঙ্গীকুরুথ তানি লৰ্বাণি লংপাত্ত হে ভ্রাতরগে কৃত্বা কৰ্ম্মণা
 এমলীতি ব্রথতি ঋষিরাহ ॥ (১ম—১৬১ম—৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

চকুবাংস ঋতবস্তদপৃচ্ছত কেদভূতঃ স্ত দূতো ন আজগন্ ।

যদা বাথ্যচ্চমলাকতুরঃ কুতানাদিব্রুণাশ্বস্তন নিজে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

চকুবাংসঃ । ঋতবঃ । তৎ । অপৃচ্ছত । ক । ইৎ । অভূৎ । যঃ ।

স্তঃ । দূতঃ । নঃ । আ । আজগন্ ।

যদা । অবহঅথ্যৎ । চমসান্ । চতুরঃ । কুতান্ । আৎ । ইৎ । ব্রুণা ।

শ্বাস্ত্ৰ । অন্তঃ । নি । আনজে ॥ ৪ ॥

হে ঋতবঃ ! তৎকার্য্যং যথা চ কুবাংসঃ কুতবস্তো যুৎ অপৃচ্ছত প্রশ্নং কুরুত ॥ করোতে-
লিটঃ কনুঃ ॥ অত্র যত্বপি ঋভুরিতি ত্রয়াণাং মধ্যে একস্ত নাম তথাপি তস্ত প্রাথম্যাচ্ছদ্বিগো
গচ্ছন্তীতি বৎ সর্কেপ্যভব উচ্যন্তে । কিমিতি ? স্তঃ সদূতঃ কেদভূৎ কুত্র গতঃ স ইত্যুক্তং
ক ইত্যাহ—যঃ যো দূতো নোহস্মানাজগন্ আগমৎ প্রাপ্তঃ এবংভূতে সতি যদায়ং ব্রুণা চতুরঃ
কুতান্ চমসান্ অবাধ্যং অভিপশ্যতি ॥ ধ্যাতে ব্রুণি অস্ত্রতিব্যক্তিত্যতীতি চৈরঙাদেশঃ ॥
আদিৎ অনস্তরমেব ব্রুণা তস্ত চমসস্তোৎপাদক এতন্মাকো দেবঃ শ্বাস্ত্ৰ স্ত্রীষু । যেনাশ্বা ইতি
জীণামিতি নিরুক্তং । অন্তর্গধ্যে আনজে অক্লেহভূৎ স্নিয়মাশ্বানমমম্মতেত্যর্থঃ ॥ অঞ্জেলিটি
তস্মান্নুট । ছান্দোগ্যোহনুগাসিকলোপঃ ॥ (১ম—১৬১স্থ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

হনামৈন ইতি ব্রুণা যদব্রবীচ্চমসং যে দেবপানমনিদ্রযুঃ ।

অথা নামানি কথতে স্ততে সচা অষ্টৈরেনান্ কস্তা ত নামতিঃ স্পারং ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

হনাম। এনান্। ইতি। হৃষ্টা। যৎ। অত্রবীৎ। চমসন্। যে। দেবহপানন্। অনিন্দিসুঃ।

অগ্না। নামানি। কৃষতে। স্মৃতে। সচা। অষ্টৈঃ। এনান্।

কণ্ডা। নামহভিঃ। স্পরৎ ॥ ৫ ॥

এনান্বক্ষ্যমাণান্ হনামেতি যদগদা অত্রবীৎ হৃষ্টা। পূজার্বং বহুবচনং। এতচ্ছব্দস্ত
প্রকৃতপরামর্শকভাবে ঋভুগাং প্রকৃতস্বাৎ তেষাং হননপ্রসক্তিং দর্শয়তি। যে দেবপানং
দেবৈঃ পাতব্যং চমসং যে ঋভবোহনিন্দিসুঃ নিন্দাং অকুর্বন্ দেবযোগাৎ স্বাপ্তিচমসং মনুজা
ঋভবঃ স্বীকৃত্য চতুর্ধা ব্যভজন্ তান্ হনামেতি যদাত্রবীদিত্যর্থঃ তদা প্রভৃতিমহত্যাঃ
স্মৃতে অভিযুক্তে সোমে পানায় প্রস্তুতে সতি সচা সহ পরস্পরং অগ্না নামানি অগ্নানি
হোত্রেধ্বর্ষুদগাত্রাদীনি কৃষতে কুর্বাণ্ড। পূর্বং নামপ্রচ্ছাচ্চোপহবকালে অধ্বর্য্য উপহরয়
হোতরূপহরয়শ্চেত্যেবমন্যৈরেব নামভিঃ আত্মানং অষ্টবধভীত্যা প্রথাপয়ন্তীত্যর্থঃ। পূর্ব-
মত্যানি নামানি কথং প্রসক্তামীত্যত আহ—এনান্নরান্ কণ্ডা স্বোংপাদয়িত্বো মৃত্যু অষ্টৈরেব
নামভিঃ স্পরৎ প্রীণয়তি ॥ স্পৃ প্রীতিপালনয়োঃ। লেটাভাগমঃ ॥ (১ম—১৬১স্ম—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইন্দ্রো। হরী। যুযুজে। অশ্বিনা। রথং। বৃহস্পতিঃ। বিশ্বরূপামুপাজত।

ঋভুর্বিভু। বাজো। দেবী। অগচ্ছত। স্বপসো। যজ্ঞিয়ং। ভাগমৈতন ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ইন্দ্রঃ। হরী ইতি। যুযুজে। অশ্বিনা। রথম্। বৃহস্পতিঃ। বিশ্বরূপাম্। উপ। আসত।

ঋভুঃ। বিহত।। বাজঃ। দেবান্। অগচ্ছত। স্মৃৎসপসঃ।

যজ্ঞিয়ম্। ভাগম্। ঐতন ॥ ৬ ॥

পূর্বং সৃষ্টানাং ক্রমেণ বিনিয়োগমাহ। ইন্দ্রো হরী যুযুজে এতন্মানাবধৌ রথ
যোজিতবান্ তথা অশ্বিনা অশ্বিনৌ রথং যোজিতবন্তৌ তথা বৃহস্পতিঃ বৃহতো মনুজ
পালয়িত্বা এতন্মানবধৌ যোবো বিশ্বরূপাং নানারূপোপেতাং গাং উপাজত উপাগমং স্বীকৃত

বান্ ইত্যর্থঃ। যত্নপাত্র গৌরিত্তি বিশেষো ন ক্রতঃ তথাপি পূৰ্ণং ধেনুঃ কৰ্ত্তে তাক্ত্বাৎ
পরন্তাচ্চ যে ধেনুং বিশ্বজ্বং বিশ্বরূপামিতি বক্ষ্যমাণত্বাচ্চ বিশ্বরূপা গৌরিত্যেবাধ্যবসীয়েতে
অতএব বিশ্বরূপা মিতি চ তন্ত্ৰাখপংক্তিমিতি কেচন ব্যাচক্ষাতে। ততদসং যুগং সং-
পাদিতানি রথাদীনীশ্রাদয়ঃ স্বভাগদ্বেনাকল্পয়ন তস্মাদ্ভুক্তবিভাবাক্ষশ্চ যুগং দেবানিশ্রা-
দীনগচ্ছত। গচ্ছা চ হে অপসঃ শোভনাশ্চ রথাদিকর্ষবন্তো যুগং যজিয়ং যজার্হং যজ্ঞ-
সংবন্ধিনং ভাগং সোমরূপং দেবস্বং প্রাপ্তিঃ সেবনীয়ং ঐতন প্রাপ্ত কৰ্মসামর্থ্যেন হবির্ভুক্তো
ভবত্যেত্যর্থঃ ইত্যেবমুদ্বিরাহ ॥ (১ম—১৬১সূ—৬খ) ॥

অথ সপ্তমী—

নিশ্চৰ্ম্মণো গামরিণীত দীতিভির্গাজরন্তা যুবশাতা কুণোতন।

সৌধন্যনা অশ্বাদশমতক্ষত যুক্তা রথমুণ দেবী অযাতন ॥ ৭ ॥

—০ অণ পদপাঠঃ—

নিঃ। চৰ্মণঃ। গাম্। অবিণীত। দীতিভিঃ। যা। জরন্তা। যুবশা। তা। অকুণোতন।

সৌধন্যনাঃ। অশ্বাঃ। অশ্বম্। অতক্ষত। যুক্তা। রথম্। উপ। দেবী। অযাতন ॥ ৭ ॥

হে সৌধন্যনাঃ যুগং নিশ্চৰ্ম্মণা মূতা যাগোঃ সক্ষাশ্বকৃতাক্ষমণঃ গাং নূতনাং নিররিণীত
নিরগমযত উৎপাদিতবন্তঃ। তেনৈব চৰ্ম্মণা সংবীতাং তৎসদৃশীমন্তাং ধেনুং কৃতবন্ত
ইত্যর্থঃ। যত্নপি পূৰ্ণমেবাস্থাদীন্যং বিনিয়োগ উক্লঃ। তথাপি তেষামত্যন্তত্বঃ সংপাদিতজ্ঞা-
গনায় পুনরাহ—ন কেবলং গোকরণমেব অপিচ যা জরন্তা গো ধীর্শো পিতনৌ তা তৌ
যুবশা যুবানৌ কুণোতন অকুরুত। কিঞ্চ অশ্বাদশং একেন বিজমানেনাশ্বানাশ্বান্তবমতক্ষত
প্রমত্বেন সংপাদিতবন্তঃ। যস্মাদেবং কৃতবন্তস্তস্মাদগং যুগদীয়ং যুক্তাষ্ট্বর্ষো জয়িত্বা
দেবানিশ্রাদৌহপায়াতন দেবসমীপং প্রাপ্নুতঃ ॥ (১ম—১৬১সূ—৭খ) ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইদমুদকং পিবতেত্যত্রবীতনেদং বাঘা পিবতা মুঞ্জনে জগম্।

সৌধন্যনা ষড়িতমেন হর্ষ্যথ তৃতীয়ে ঘাসবনে মাদয়াক্ষৈ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইদম্ । উদকম্ । পিবত । ইতি । অত্রবীতন । ইদম্ । বা । বা । পিবত । মুঞ্জেনেজনম্ ।

সৌধঘনাঃ । যদি । তৎ । নহীব । হযাথ । তৃতীয়ে । ষ । সবনে । মাদয়ানৈষ ॥ ৮ ॥

ইদানীম্বিদ্বেদৈবরুক্তমর্থং তান সংবোধ্য যুয়ং ঋত্বেনবমুক্তবন্তঃ স্বেত্যাক্ষবাচয়তি । হে সৌধঘনাঃ সূধঘনঃ পুত্রাঃ ! যুয়ং উদমুদকং সৌমলক্ষণং পিবত ইত্যত্রবীতন ইত্যুক্তবন্তঃ । ত্রবীতেন ঙি মধ্যমবহবচনস্ত তস্ত তনবাদেশে । পিবাদক্রপ দ্বিটু ॥ এতৎ প্রাতঃসবনিকান্তিপ্রায়ং বা অথবা যেত্যানর্থকঃ প্রসিক্কর্থো বা ইদং মুঞ্জেনেজনং মুঞ্জবান্নামপর্বতঃ সোমোৎপত্তিস্থানং তত আহুতত্বাতেন মুক্তত্বেন শোধিতং অপগতত্বমিত্যর্থঃ । ইদং সৌমরলক্ষণমুদকং পিবতেত্যত্রবীতন এতন্মোগানন্দনসবনান্তিপ্রায়ং । ইহ ঋত্বঃ ! যুয়ং তৎ উত্তয়লবন-সংবদ্ধি সৌমপানকার্যং নেবহযাথ নৈব কামযথ ॥ হযাতিঃ কাস্তিকর্ম্মা তিষ্ঠাতি উশিগতি তৎকর্ম্ম পাঠাৎ । তৃতীয়সবনেতু মাদয়ানৈষ অত্যাধং তৃপ্তা ভবথ । ঋত্বো দেবাঃ সৌমস্ত মৎসরিত্তি তৃতীয়সবনে তোমাং সৌমপানসম্ভাবাৎ এবং সূধমুক্তবন্তঃ অথবা ঋত্বান্ প্রতি তথৈবেব প্রাতঃসবনে তোমাং সৌমপানায় রথেনাগতা প্রাতঃসবনে উদমুদকং সৌমলক্ষণং পিবতেত্যত্রবীতন তত্র যদিচ্ছথ ইদং বা মুঞ্জেনেজনং মুঞ্জেন দূষিতং বাজিনং পিবতেত্যত্রবীতন পশ্চাত্তদ্বয়ং যদি নেবহযাথ হে অথঃ যুয়ং তৃতীয়সবনে মাদয়ানৈষ তত্রাপি বাজিন প্রচারাৎ ॥ (১ম—১৬১ম—৮ম) ॥

—• অথ মণী—

আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যেকো অত্রবীদগ্নিভূয়িষ্ঠ ইত্যন্যো অত্রবীৎ ।

বধঃসন্তীং বহুভ্যঃ প্রৈকে অত্রবীদৃভাবদন্তশ্চমসাং অপিশত ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আপঃ । ভূয়িষ্ঠাঃ । ইতি । একঃ । অত্রবীৎ । অগ্নিঃ । ভূয়িষ্ঠঃ । ইতি । অন্তঃ । অত্রবীৎ ।

বধঃসন্তীম্ । বহুভ্যঃ । প্রৈ । একঃ । অত্রবীৎ । ঋতা । বদন্তঃ । চমসান্ । অপিশত ॥ ৯

চমস চতুর্ধাকরণকালে কিমিতি লভ্যং মদন্তো ব্যভজ্ঞমিতি তদাহ । একত্রয়াগ্নিমুক্তং আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যত্রবীৎ । নদ্যদকাং প্রশস্তং লোকোপকারকং তদ্বাস্তব । মন্ত্যত আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যেবমবাদৌ অপামেব শ্রেষ্ঠত্বমপ এব ল লজ্জাবাবিত্যাদি শাস্তাৎ । তথাহি ভূয়িষ্ঠা

ইত্যত্রবীং। আন্তরং বাহ্যঞ্চ দাহপাকভুক্তজ্বরাদিব্যাপারেষু যেষেব জগন্নির্বাহকভাঃ অথৈবেব ভূয়িষ্ঠহমিত্যেব মত্বে। তথা বধয়ন্তীং। বধয়িত্তি রেকান্তোহপি বজ্রনাম বধঃ অর্ক ইতি তন্নামস্ম পাঠাৎ। তদ্বিচ্ছতি বহুদিকায়ৈতি বধয়ন্তী মেঘপঙ্ক্তিক্রচ্যতে। যন্তপীয় স্ববধায় বজ্রং স্বয়মেব নাপেক্ষতে তথাপি বৃষ্ট্যর্থং বজ্রেণ হস্তমানস্বাং তদ্বিচ্ছতীতু্যপচ্যতে। যথা বহুভ্য-
স্তেবামর্থায় বধয়ন্তীং বধমায়ান ইচ্ছন্তীং তুমিৎ। ছান্দসো রেকোপজ্ঞনঃ। তামেবৈকঃ বহুভ্যঃ
লংবাদিত্যঃ শ্রেষ্ঠতমামত্রবীং উদকস্তাপি মেঘকারণভাঃ এবমূতা ঋতানি উক্তরূপাণি যথার্থানি
ব্যাক্যানি বদন্তঃ পরস্পরং ক্রবন্তঃ চমসান্ অপিশত অবয়বিনোহকুকৃত চতুর্ধা বাভজতেত্যর্থঃ।
পিপি অবয়বে। শেমুচাদীনামিতি স্মৃৎ। ইদমেব ঋতবদনং অপেক্ষ্য ঋতুশব্দং ব্যাচক্ষাণৌ
বাহুঃ—ঋতব উকু ভাস্তীতি বর্তেন ভাস্তীতি বর্তেন ভবন্তীত্যুক্তবান্ (নিঃ ১১১৫) ॥ ২ ॥

অথ দশমী—

শ্রোণামেক উদকং গামবাজতি মাংসমেকঃ পিংশতি সুনয়াভূতম্।

অনিমুচঃ শকৃদেকো অপাতরং কিং শ্বিং পুত্রভ্যঃ

পিতরো উপাবতু ॥ ১০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

শ্রোণাম্। একঃ। উদকম্। গাম্। অপি। অজতি। মাংসম্। একঃ।

পিংশতি। সুনয়া। আহভূতম্।

আ। নিমুচঃ। শকৃৎ। একঃ। অপি। অপাতরং। কিম্। শ্বিং।

পুত্রভ্যঃ। পিতরো। উপ। আবতুঃ ॥ ১০ ॥

অত্র ঋতব এব ঋত্বিগরূপেণ স্থিত্য সর্বত্র যজ্ঞং নির্বর্তন্তীত্যাহ। শ্রোণাং শোণং ॥
বাহুদসীতি পদরূপাতাবঃ ॥ শোণ বর্ণম্বকং রুধিঃ একঃ ঋতু মধ্যো ঋত্বিগগামবাজতি
বাহুতুমিৎ প্রতি গময়তি রক্ষোভাগদ্বেন স্থাপয়তি। তথা একো মাংসং সুনয়া ছেদনসাধনেন
স্বধিতিনা আভূতং লংপাদিতং পিংশতি হৃদয়জিহ্বাবক্ষ আত্মাকারেণ আস্থতং লংপাদিতং
মাংসং পিংশতি অবয়বী করোতি স্বধিতিনা তন্তদবয়বায়ভজতীত্যর্থঃ অথৈকো নিমুচঃ
নিঃশেষেণ ছিন্নান্ মাংসাং শকৃৎ কৃষ্ণস্বং জয়ত্বং উবধ্যনামকং অপাতরং অপাহরৎ

মিরলানায় এবং ঋদ্ধিগুরুণেণ স্থিতেভ্যঃ পুত্রোভ্যঃ পুরুষোত্তম্যঃ পুত্রহানীয়েভ্যঃ ঋতুভ্যঃ
 লর্বেষহুষ্টিতেষু পিতর্য যজ্ঞস্ত পালয়িতারো জায়াপতী কিং স্বিহুপাবতুঃ কিং হু খলু প্রাপ্ত উঃ ॥
 অবতেঃ প্রাপ্ত্যর্থাচ্ছান্দো মিহি ॥ লর্বেষ তৈরৈবাহুষ্টিভূমিতি তয়োর্ন কিঞ্চিৎকৃত্যমন্তীভ্যর্কঃ ।
 অথবাঃমর্থঃ । একস্তেবাগতঃ শ্রোণং পঙ্কুকাং গাং উদকং প্রত্যবগময়তি অপরাঃ স্তনয়া
 মাংসবিক্রয়িণ্যাভূতং মাংপানিতং মাংসং পিংশতি পিত্রোরর্থে অপরাঃ আনিম্রুচঃ অন্তময়া-
 দর্বাণেব শকুণোপূরীষং হবতি এবমুভূতিরহুষ্টিতে মতি কিং যিং এতন্মাং পরিচরণাদিত্যং
 পুত্রোভ্যঃ পিতরো উপাবতুঃ উপগচ্ছতামিতি ॥ (১ম—৬১ম—১০৬) ॥

ইতি বিতীয়স্ত তৃতীয়ে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অষ্টেকাংশী—

উদ্বৎসু অকুণোতনা তৃণং নিবৎসুপঃ স্বপস্তুয়া নরঃ ।

অগোহস্তু যদসন্তনা গৃহেতদন্তোদমুভবো নাসুগচ্ছথ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উদ্বৎসু । অশৈ । অকুণোতনা । তৃণম্ । নিবৎসু । অপঃ । স্বপস্তুয়া । নরঃ ।

অগোহস্তু । যৎ । অসন্তনা । গৃহে । তৎ । অন্ত । ইদম্ । পাতবঃ । ন । অস্ত । গচ্ছথ ॥ ১১ ॥

পুবাণপ্রসিদ্ধান্ন সুধঘনঃ পুত্রান্ কর্মণা দেবত্বং প্রাপ্তবতো ঋতুন স্তনয়া বেদপ্রসিদ্ধা বর্গ-
 রশ্লিরূপান্ ঋতুনিদানীং ভোতি । তথা চ যাহো নিকৃশে পুরাণপ্রক্রিয়াসিদ্ধান্ ঋতুন বহগ
 নিকৃচ্য তদুহারণেন বিষ্টীশনীত্যেভামুদাহৃত্যাদিত্যাদশ্ময়েঃপ্যভব উচ্যস্ত । ইতুক্তা তস্মিন
 অর্থে এতাম্ভচমুদাহার (নিঃ ১১-১৬) । হে ঋতবঃ । উরু প্রভূতং ভাসমানাঃ ঋতেনাদিতো ন
 ভাসমানা বা ঋতেনোদকেন উদকার্ষমুংপরা বা বশ্মীনামুরুভাসমানত্বং প্রসিদ্ধম্ । তথা আদিত্যা-
 ছুৎপত্তিরপি উদকার্ষং ভবনমপি বশ্মানাং বর্ষাকালে ভূমিগতং সারমাদায় পুনর্বার্ষিকালে প্রবর্ধন্তীতি
 প্রসিদ্ধম্ । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরীতি শাস্ত্রাৎ । তথানিগা নবঃ প্রকাশবৃষ্ট্যদকাদেনেতাভো যুগ
 উদ্বৎসু উল্লতেষু প্রদেশেষু মর্ষাদিসু তৃণং গ্রাহয়াদিক্রপং অশৈ প্রাণিজাতায় উপকারার্থ
 অকুণোতন কৃতবন্তঃ স্ত ॥ উপসর্গাচ্ছন্দসি দ্ব্যন্তর্থে ইতি বিতঃ ॥ তথা নিবৎসু প্রবণদেশেব অথ
 এব অপ উদকাগ্ন কুণোতন অকুর্ষত কিং স্বভোগার্থং নেত্যাহ স্বপস্তুয়া শৌভনকর্মেচ্ছা
 শৌভনং কঠিনভিঃ কৃতম্ব্রিতি যদ্যানাঃ স্তবন্তি তদ্বিচ্ছয়েতর্থাঃ । কিংচ যুগং অগোহস্তুগ্রাহিত্য-
 দিত্যস্ত গৃহে মণ্ডলে যৎ যাবৎকালং অসন্তন স্তপ্তবন্তঃ স্ত রাজৌ নিকৃশ্যপারাস্তিষ্ঠ ॥ যস্মৈ
 অস্মান্নিউপূর্ববস্তস্য ভনবাদেশঃ । অদাদিচ্ছাপো লুক ॥ তদ্ব্যবস্তং কালং অজাহনি ইদং ইদানী
 দাস্থগচ্ছথ অস্থহত্য ন গচ্ছথ । যাবন্তং কালং রাজৌ স্তর্যো নিগুতা বর্দ্ধধে তাবন্তমেব

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৩ বর্গ।। একষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূক্তং।

২৬৩

কালমহত্বপি নানুগচ্ছথেত্যর্থঃ। যদা অগোপনীয়স্ত তস্ত গৃহে অন্তরিক্ষে যৎ যাবন্তং
কালং জলন্তন বৃষ্টিমদ্বা স্বাপমকুরুত তত্তাবন্তং কালং অগ্নেদানীং বর্ষসময়ে ইদং
দস্তাভিবর্দ্ধনবৃষ্টিপ্রবাহরূপং কর্মণানুগচ্ছথ অনুসৃত্য ন প্রাপ্নুথ। যাবন্তং কালং বিবর্ষণ
জাবন্তমেব কালং প্রবর্ষথেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—১১ম) ॥

অথ দ্বাদশী—

সংমীল্য যভূবনা পর্য্যসর্পত ক শ্বিতাত্যা পিতর্যাব আগতুঃ।

অশপতযঃ করস্নং ব আদদেয়ঃ প্রাত্রবীং প্রোতস্মা অত্রবীতন ॥ ১২ ॥

—০ অঙ্গ পদপাঠঃ ০—

সংমীল্য। যৎ। ভূবনা। পরিহসর্পত। ক। শ্বিতা। তাত্যা। পিতরা। বঃ। আগতুঃ।

অশপত। যঃ। করস্নং। বঃ। আদদে। যঃ। প্র। অত্রবীৎ।

প্রো ইতি। তৈষে। অত্রবীতন ॥ ১২ ॥

তৈশ্চত্বো বশ্যয়ো। যুগং যৎ যদা ভূবনা ভূতজ্ঞাননি সংমীল্য সংমীলনং কৃৎস্বা জলধর-
পট্টৈরাচ্ছাদ্য পর্য্যসর্পত পরিতঃ সর্পণং কুরুণ বর্ষথেত্যর্থঃ তদা তা ত্যা তা তৌ তায়মানে
দৃষ্টাদিকে যদা তাত্যা তাস্থ বর্ষতুঃ ॥ ছান্দসগুপ্রায়োদকারজ্ঞঃ ৫ অথবা পিতৃনিবেশনং ॥
তা ত্যা তৎকালীনৌ পিতরা পিতরৌ জগতঃ পালকৌ সূর্য্য চন্দ্রমসৌ ক শ্বিতাসতুঃ কুত্র
বলু তিষ্ঠতঃ ॥ অস্তেলিটি ব্যত্যয়েন ভূতাবভাবঃ যদা অসতের্গত্যর্থঃ প্রিটোক্তদ্রপং ॥ অহো-
রাত্রাবিহাগেন প্রবর্ষথেত্যর্থঃ। কিংচ ইদৃশাঘো যুগ্মাক্তঃ কোহপি বৃষ্টিপ্রতিবন্ধকাদি
রাক্ষসাদিঃ করস্নং। বাহনামৈতৎ। কবসৌ বাহু উচ্যন্তেহাৎ অত্রবীতনং যুগ্মবীতনং ইত্যং
আদদে গৃহ্মতি প্রতিরোধং কৰোতি তমশপত নামশপ। যচ্চ প্রাত্রবীং প্রাকর্ষণেণ বাচা
নিক্রম্বে তৈষে প্রো প্রৈপ্রাত্রবীতন প্রাকর্ষণেণ ভৎ সনাদিশব্দং কুরুণ যদা নো নুগং স্তোতি
তং প্রাকর্ষণেণ স্তুতৈত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—১২ম) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

হুমুপাংস ষাভবন্তদপৃচ্ছতাগোহ ক ইদং নো অববুধৎ।

ধানং বস্তো বোধয়িতারমত্রবীং সংবৎসর ইদমজ্ঞাবাখ্যাত ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুস্পৃংসঃ । ঋভবঃ । তৎ । অপৃচ্ছত । অগোহ । কঃ । ইদম্ । নঃ । অববুধৎ ।
 ঋনম্ । বন্তঃ । বোধয়িতারম্ । অত্রবীৎ । সংবৎসরে । ইদম্ । অত্র । বি । অথাত ॥ ১৩ ॥

হে ঋভবঃ সস্মাত্মকা ! যুগং সুস্পৃংসঃ আদিত্যমণ্ডলে স্বপন্তো বর্ষণায় ॥ অপেলিটঃ
 কসুঃ ॥ তৎ তমাদিত্যং তদাক্যমপৃচ্ছত প্রশ্নং কুরুত । কিং তদিতি চেদুচ্যতে—হে গোহ
 কেনচিদ গোপনীয়াদিত্য স্মিন্ নোহস্মদীয়মিদং কস্মৈ বর্ষণরূপং কঃ অববুধৎ বোধয়তি
 প্রেরয়তি সালাগ্যং করোতি ॥ বুধেণ্যস্তানুঙি চঙি রূপং ॥ বন্তঃ সর্বস্ত বাসয়িতা আদিত্যঃ ।
 বশেরৌণাদিকস্তপ্রত্যয়ঃ । ববয়োরভেদাৎ বন্তং ॥ বোধয়িতারং প্রেরয়িতারং ঋনমত্রণীং
 অন্তরিক্ষে ঋনস্তং বায়ুং প্রাবাদীৎ । অসৌ যুগান্ প্রেরয়তীতি অথবা বায়ুসাহায্যেন বর্ষণো
 যুগং সংবৎসরে পূর্বে অগ্নেদানীং ইদং জগৎ ব্যাখ্যাত বিবিধং প্রকাশিতবন্তঃ । পূর্বে
 সূর্য্যচক্রেমসৌ যথা ন দৃশ্যতে তথা ঋষিগ্নেদানীং বর্ষকালেতীতে বিশ্বং জগৎক্ৰম
 কুরুতেত্যর্থঃ ॥ খ্যাতেলুঙ্যস্ততি বক্তব্যাতীত্যঙ্ ॥ (১ম—১৬১স্ব—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

দিবা যাস্তি মরুতো ভূম্যাগ্নিরয়ং বাতো অন্তরিক্ষেণ য়াতি ।

অন্তর্ধাতি বরুণঃ সমুদ্রৈর্যুগ্মা ইচ্ছন্তঃ শবসো নপাতঃ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দিবা । যাস্তি । মরুতঃ । ভূম্যা । অগ্নিঃ । অয়ম্ । বাতঃ । অন্তরিক্ষেণ । য়াতি ।

অন্তর্ধতিঃ । য়াতি । বরুণঃ । সমুদ্রৈঃ । যুগ্মান্ । ইচ্ছন্তঃ । শবসঃ । নপাতঃ ॥ ১৪ ॥

হে শবসো বৃষ্টিকার্য্যস্ত বলস্ত ন পাতো ন পাতয়িতারঃ ঋভবঃ যুগ্মান্ ইচ্ছন্তঃ বৃষ্টাঙ্কুলগুচি-
 কীর্ষয়া যুগ্মানেবেচ্ছন্তঃ সর্বে দেবাঃ আয়াস্তি । কস্মাদিতি তদুচ্যতে—মরুতঃ বৃষ্টাঙ্কুলাদেবাঃ
 দিবা দ্ব্যালোকাদন্তরিক্ষং যাস্তি আগচ্ছন্তি ॥ শাবেকা চ ইতি তৃতীয়া বিভক্তেরূপান্তত্বং ॥ ভূম্যাঃ
 ভূমেঃ লকাশাদগ্নির্ধাতি আগচ্ছতি অয়ং বাতঃ সর্বদালক্ষ্যায়ী বায়ুঃ অন্তরিক্ষেণ য়াতি অন্তরিক্ষা-
 দায়তি । তথা বরুণঃ আবরকো জলাভিমানীদেবঃ সমুদ্রৈঃ সমুদ্রনস্বভাবৈরন্তিঃ তান্ত
 আয়াস্তি । যথা পূর্বে বৃষ্টিসাহায্যাগতাঃ এতে দেবাঃ কৃতকার্যাঃ সন্তঃ পুনর্যুগ্মান্ কাময়মানাঃ
 স্ব স্ব দেশং প্রীতি যাস্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১স্ব—১৪৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ষষ্ঠো বর্গঃ ॥ ৬ ॥

দ্বিষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

—§:০০:§—

মানোমিত্র ইতি দ্বাবিংশত্যাং পঞ্চমং সূত্রং দৈর্ঘ্যতমসং । তৃতীয়াষষ্ঠৌ জগত্যৌ ।
শিষ্টাঙ্কিভূতঃ । অশ্বশ্চ জুয়মানস্বাত্মাতেনোচ্যতে । সা দেবতেতি ত্রায়েনাখোদেবতা ।
অত্রাত্মক্রমণিকা—মানোদ্বাদিকাস্থস্ততিস্ত তৃতীয়াষষ্ঠৌ জগত্যাবিতি । অশ্বমৈশ্বশ্চ মধ্যমৈশ্ব-
ত্রিঞ্চ প্রৈষে অত্রিণো শমীধ্বমিতি শিষ্টা ষড়্বিংশতিরশ্ববংক্রয় ইতি । অশ্বাং পুরস্তাদ্বৈতৎ
সূত্রমাবপেৎ । ত্রীণি স্তুত্যানি ভবন্তীতিথগ্ধে সূত্রিতম্—অত্রিণো শমীধ্বমিতি । শিষ্টা
ষড়্বিংশতিরশ্ব বংক্রয় ইতি বা মানোমিত্র ইত্যাবপেতেতি ॥ (১ম—১৬২য়) ॥

• • •

তত্র প্রথম—

মা নো মিত্রো বরুণো অর্যমায়ুরিন্দ্র ঋতুক্ষা মরুতঃ পরিখ্যন্ ।

যদ্বাজিনো দেবজাতশ্চ সপ্তেঃ প্রবক্ষ্যামো বিদথে বীর্ঘ্যাণি ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

মা । নঃ । মিত্রঃ । বরুণঃ । অর্যমা । আয়ুঃ । ইন্দ্রঃ । ঋতুক্ষাঃ । মরুতঃ । পরি । খ্যন্ ।

যৎ । বাজিনঃ । দেবজাতশ্চ । সপ্তেঃ । প্রবক্ষ্যামঃ । বিদথে । বীর্ঘ্যাণি ॥ ১ ॥

নোহস্মান্ স্বং স্তোতুং প্রবৃত্তান্মিত্রাদয়ো দেবাঃ মা পরিখ্যন্ পরিখ্যানং মা কুর্ক্সন্ত
পরিখ্যানং নাম নিন্দা মহানুভাবং দেবজাতমস্বং তুচ্ছা নরাঃ স্তবস্তীতি মা কুর্ক্সন্ত ॥ খ্যাতেষ্মাণি
ভূক্তি । অস্ত্যতিবক্তীত্যাদিনা চ্চৈরুৎ ॥ অহরভিমানী দেবো মিত্রঃ রাত্র্যভিমানী বরুণঃ অর্যমা
তয়োরন্তরালভিমানী আদিত্যঃ আয়ুঃ সত্যতগস্তা বায়ুঃ ॥ বকারলোপো বা ॥ ইন্দ্রঃ প্রসিদ্ধঃ
ঋতুক্ষাঃ দেবানাং নিবাসভূতঃ প্রজাপতিঃ যদ্বৈতম্নহন্নামৈশ্ববিশেষণং ঋতুক্ষা উক্ষা ইতি
উন্মাদশ্চ পাঠাৎ মরুতঃ ইন্দ্রভাতরঃ নিন্দায়াঃ প্রসক্তিং দর্শয়তি যদ্বশ্বাং বাজিনো বেজ-
বতো বহ্নম্ববতোঃ বা দেবজাতশ্চ বহুদেবতাস্বরূপেণোৎপন্নশ্চ উষাদীনামশ্চ শির আত্মবয়বদ্বা-
দিতি ভাবঃ উষা বা অশ্বশ্চ মেধ্যশ্চ শির ইত্যাদি শ্রুতেঃ । যদ্বা দেবেভ্যো জাতশ্চ গন্ধর্বা-
নুলো উৎপন্নহাং । সপ্তেঃ সপ্পদনীলশ্চ অশ্বনামৈতৎ এবংবিদশ্চাশ্বশ্চ মহানুভাবশ্চ বীর্ঘ্যাণি
বীরকর্মানি সামর্থ্যানি বিদথে বেদনলাগনে যজ্ঞে প্রবক্ষ্যামঃ প্রাকর্ষণে ক্রমঃ । অতো মা
পরিখ্যন্ প্রভূতান্নগৃহীত্বাভ্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২য়—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

যন্নির্গিজা রেক্ণসা প্রাবত অরাতিং গৃভীতাং মুখতো নয়ন্তি ।

সুপ্রোজো মেম্যবিস্বরূপ ইন্দ্রাপুষোঃ প্রিয়মপ্যোতি পাথঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । নিঃহনিজা । রেক্ণসা । প্রাবতস্ত । রাতিম্ । গৃভীতাম্ । মুখতঃ । নয়ন্তি ।

সুপ্রোজ্ । অজঃ । মেম্যৎ । বিস্বরূপঃ । ইন্দ্রাপুষোঃ । প্রিয়ম্ । অপি । এতি । পাথঃ ॥ ২ ॥

যৎ যস্মাৎ নিনিজা । নিনির্গিতি ন্রুপনাম । নির্নিক্ বত্রিরিতি রূপনামস্ম পাঠাৎ ।
 রেক্ণসা রেক্ণ ইতি ধননাম । রেক্ণঃ রিক্‌থমিতি তন্নামযজ্ঞত্বাৎ । উভয়ত্র মত্বধৌ
 লুপাতে । রূপবতা হিরণ্যবতা অভরণেন প্রাবতস্ত সৰ্ব্বতো বেষ্টিতস্তাশ্চ মুখতঃ পুরস্তাদ্
 গৃভীতাং গৃহীতাং রাতিং দাতব্যাত্ দাতব্যাত্তেন গৃহীতামজাং নয়ন্তি ঋত্বিজঃ । স তাদৃশোজঃ
 সুপ্রোজ্ অর্চু প্রশস্তগমনঃ মেম্যৎ হত্মানঃ ॥ মীঞ্ হিংসায়াং । অস্মাদ্‌যজ্ঞলুগন্তাং কৰ্ম্মণি
 ব্যত্যয়েন শত্ ॥ যদ্বা তস্ত শকাঙ্ককরণং যেমেশকং কুৰ্কন্ বিস্বরূপঃ বহুবর্ণোগেতঃ
 কৃষ্ণগ্রীবঃ কৃষ্ণললাট ইত্যেবমনেকবর্ণ ইত্যর্থঃ এবং রূপো যঃ ইন্দ্রা পুষোঃ ইন্দ্রঃ প্রসিদ্ধঃ
 পুষা পোষকো দেবোহগ্নিঃ তয়োঃ প্রিয়ং আগ্নেয়ঃ কৃষ্ণগ্রীব ইত্যুক্তত্বাৎ অগ্নেঃ প্রিয়ং
 লব্ধেপীশ্বস্তেতীজপ্রিয়ত্বং এবং রূপং পাথোন্নমপ্যোতি প্রাপ্নোতু ॥ (১ম—১৬২য়—২য়) ॥

অথ তৃতীয়া—

এষচ্ছাগঃ পুরো অশ্বেন বাজিনা পুষো ভাগো নীয়তে বিশ্বদেব্যঃ ।

অভিপ্রিয়ং যৎ পুরোলাশমবতা ত্বষ্টেদেনং সোশ্রবণায় জিহ্বতি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ । ছাগঃ । পুরঃ । অশ্বেন । বাজিনা । পুষঃ । ভাগঃ । নীয়তে । বিশ্বদেব্যঃ ।

অভিপ্রিয়ম্ । যৎ । পুরোলাশম্ । অবতা । ত্বষ্টা । ইৎ । এনম্ । সোশ্রবণায় । জিহ্বতি ॥ ৩ ॥

এষঃ ছাগঃ শৃঙ্গরহিতোহজঃ অশ্বেন বাজিনা শীত্ৰব্যাপকেনাশ্বেন সহ পৃষ্ঠঃ পোষক-
ভ্যগ্নেভাগো ভজনীযঃ বিশ্বদেবাঃ সৰ্বদেবাহিঃ অগ্নেঃ সৰ্বদেবাত্মকত্বাৎ তদর্হস্বেন সৰ্বদেব-
প্রিয়ত্বং এবংবিধোহজঃ পুরঃ পুরস্তান্নীয়তে প্রাপ্যতে । যৎ যন্মাদেবং ক্রিয়তে তন্মাত্ৰং প্রিয়ং
জীণয়িতারং পুরোডাশং পুৰস্তাদাতব্যমেনমজং ত্বষ্টা সৰ্বস্রোত্ৰপাদকো দেবঃ ত্বষ্টাক্রপাণি
বিকরোত্তীতি শ্রুতেঃ (তৈ. সং ১।৫।৯) । তূর্ণব্যাপকোহয়ির্কী উভে ত্বষ্টীর্কিত্যতুর্বিভুক্তত্বাৎ
অহোরাত্রে ইতি বারণী ইতি বেতি যান্ধেনারণীবিভ্যতুর্বিভুক্তত্বাৎ (নি. চা. ৫) অরুণি
লঘুক্কাহগ্নেবেতি গম্যতে । অর্কতা অরণবত্যাশ্বেন সহসৌ শ্রবণায় দেবানাং শোভনায়ায়
তন্নিমিত্তং অভিজিঘতি প্রীতিহেতুকং কৰোতি ॥ (১ম—১৬২স্থ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

যদ্ববিষ্যমুতুশো দেবযানং ত্রিমামুযাঃ পর্য্যন্তং নয়ন্তি ।

অত্রা পৃষ্ঠঃ প্রথমো ভাগ এতি যজ্ঞং দেবেভ্যঃ প্রতিবেদয়মজঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

যৎ । হবিষ্যম্ । ঋতুশঃ । দেবযানম্ । ত্রিঃ । মামুযাঃ । পরি । অশ্বম্ । নয়ন্তি ।

অত্রা । পৃষ্ঠঃ । প্রথমঃ । ভাগঃ । এতি । যজ্ঞম্ । দেবেভ্যঃ । প্রতিবেদয়ন্ । অজঃ ॥ ৪ ॥

হবিষ্যং হবির্যোগ্যং দেবযানং দেবানাং প্রাপণীয়মশ্বং যৎ যদা মামুযাঃ ঋত্বিজঃ ঋতুশঃ
ঋতাবতো কালেকালে ত্রিঃ পরিণয়ন্তি পর্য্যায়ি কুর্কন্তীত্যর্থঃ অত্রাশ্বিন্ সময়ে ॥ ঋচি
তুহুযেতি দীর্ঘঃ ॥ পৃষ্ঠঃ পোষকভ্যগ্নেভাগোহজঃ প্রথমঃ এতি পুরোগামী লন গচ্ছতি ।
কিং কুর্কন্ ৭ যজ্ঞং দেবেভ্যঃ প্রতিবেদয়ন্ প্রথ্যাপয়ন্ ॥ (১ম—১৬২স্থ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

হোতাপ্র্যুয়াবযা অগ্নিমিক্কা এবগ্রাভ উতশংস্তা হবিপ্রঃ ।

তেন যজ্ঞেন স্বরং কুতেন শ্বিষ্টেন বন্ধণাঃ আপৃণধম্ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

হোতা । অধ্বৰ্যুঃ । আহবয়াঃ । অগ্নিমহৈন্ধঃ । গাবহগ্রাভঃ । উত । শংস্তা । সুহবিপ্র ।

তেন । যজ্ঞেন । সুহসরংকুতেন । সুহুইষ্টেন । বক্ষণাঃ । আ । পৃণধ্বম্ ॥ ৫ ॥

হোতা দেবানামহ্বাতা এতন্নামক ঋত্বিক অধ্বৰ্যুরধ্বৰ্যুঃ অধ্বরন্ত মেতা সোহপি আবগাঃ
অভিমুখ্যেন হবিষাং গময়িতা । অদ্যৰ্যোর্বিশেষণমেতৎ ॥ আত্মপূৰ্ব্বাৎ বেতেরস্মন পূৰ্ব্বপদ-
প্রকৃতিস্বরূপং চ ॥ বহা অভিমুখ্যেনাবয়ষ্টা প্রতিপ্রস্থাতোচ্যতে ॥ অবেষজ ইতি হি।
অবাপ্যোরূপসর্গয়োরিত্যল্লোপঃ । অগ্নিমিক্রোগ্রীৎ ভাষ্ট্রাঘোয়োরিক্রে ইতি যুম্ । গ্রাবগ্রাভঃ গ্রাবৎ
স্বত্যাগৃহাভীতিগ্রাবস্বৎ কস্মণাণ্ ॥ উত অপিচ শংস্তা প্রশান্তা সুবিপ্র ইতি মেধাবিনায়
শোভন মেধোপেতো ব্রহ্মোচ্যতে ব্রহ্মাহো বদতি (পং সং ৮।২।২৪) জাতবিজামিতা
ব্রহ্মৈকো জাতে জাতে বিজাং বদতি ব্রহ্মা সৰ্ববিজাঃ সৰ্বং শেদিভুমহীতীতু্যক্তবাৎ (নিঃ ১।৭)
ব্রহ্মৈব সুবিপ্রশব্দেনাভিধেয়ঃ স চামুক্তম্বিত্তিপলক্ষকঃ এতে সৰ্বে যুযং তেন প্রসিদ্ধেন স্বয়ং
কুতেন সুহু অগ্নীয়ং কুতেন স্বলংকুতেন বা উচ্চার সৌষ্ঠবাদিনা সুহু সংপারিতেন দ্বিষ্টেন
সুহু ইষ্টেন যজ্ঞেন বক্ষণাঃ অভিভো ঘৃতকুল্যাণীন্ প্রবহগম্বতানাঃ প্রসিদ্ধা নদীর্কা অগুণক্ষা
সৰ্বতঃ পূরয়তঃ যজ্ঞং সমাক্ নিবর্ত্য ফলং সাধয়তেত্যর্থঃ ॥ (১৭—১৬২য়—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

অথ সপ্তী—

যূপব্রহ্মা উতয়ে যূপবাহাশ্চমালং যে অশ্ব যূপায় তক্ষতি ।

যে চার্কিতে পচনং সংভরন্ত্যভো তেষামভিগুর্ভিন ইষতু ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যূপব্রহ্মাঃ । উত । যে । যূপবাহাঃ । চমালম্ । যে । অশ্বযূপায় । তক্ষতি ।

যে । চ । অবন্তে । পচনম্ । সম্ভরন্তি । উভো ইতি । তেষাম্ ।

অভিগুর্ভিঃ । নঃ । ইষতু ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৮ বর্গ।] দ্বিষষ্টি ওমাধিক-শততমং সূক্তং ।

২৬৯

যুপত্রকাঃ যুপার্হ বৃক্ষস্ত ব্রশচনকর্তারঃ ছেতারঃ উত যে চ যুপবাহাঃ ছিন্নস্ত বোচারঃ
যে চ চষালং যুপস্তোপরিস্থাপ্যং । যুপাগ্রভাগং চষালমাহঃ অশ্বযুপায় অশ্ববন্ধনযুপায়
তক্ষতীতি বচনব্যত্যয়ঃ তক্ষণেন তন্তু কুর্বন্তি যে চার্কতে অরণবতেহম্বায় পচনং পাক-
সাধনং কাষ্ঠভাঙাদিকং সংভরন্তি সাধু সংপাদয়ন্তি ; উতো অপিচ নোহম্বৎসম্বন্ধিনাং
তেষামন্তিকামভিগুণ্ডিঃ সন্ধরঃ সন্ধাধাকরনীয়মিতি বুদ্ধিরিষহু ব্যাপ্নোতু । ইষতির্ব্যাপ্তিবচনঃ ।
ইষতি ননক্ষ ইতি তদ্বচনেষু পাঠাৎ । যদ্বা তেষামভিগুণ্ডিনোহস্মানিষহু যাগং সাধুপারং
প্রাপব্য ফলেন যোজয়তিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২হ—৬৯) ॥

অথ সপ্তমী—

উপ প্রাগাং স্তুম্মেদায়ি মম দেবানামাশা উপবীতপৃষ্ঠঃ ।

অদেনং বিপ্রা ঋষয়ো মদন্তি দেবানাং পুষ্টে চক্ৰমা স্তবঙ্গম্ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উপ। প্র। অগাং। স্তমং। মে। অদায়ি। মম। দেবানাম্। আশাঃ। উপ। বীতপৃষ্ঠঃ।

অম্ম। এনম্। বিপ্রাঃ। ঋষয়ঃ। মদন্তি। দেবানাম্। পুষ্টে। চক্ৰম। স্তবঙ্গম্ ॥ ৭ ॥

মম মননীয়ং ফলং স্তমং উপপ্রাগাং উপপ্রৈতু স্তমং স্তয়মিত্যর্থ ইতি যাক্ : (নিঃ ৬১২) ।
যদ্বা স্তয়মেব মাদয়িত্তমে ময়ি অদায়ি ধীয়তে ফলভূতোহস্থ আগতঃ স চ ময়া ধৃত ইত্যর্থঃ ।
কিমর্থং ? বীতপৃষ্ঠঃ সাধুপোষণেন প্রাপ্তপার্শ্বভাগঃ কান্তপৃষ্ঠো বা অত্যন্তং দৃষ্ট ইত্যর্থঃ ।
আদৃশোহয়ং দেবানামাশাঃ পুরয়িতুং উপগচ্ছতু যাগার্গমাগতমেনং স্তবঙ্গং শোভনবৎপনমম্বং
দেবানামাশাস্তমানানাং পুষ্টে পোষণায় চক্ৰম কুর্ন্তুঃ তং চ বিপ্রা মেদায়িন ঋষিভ্যঃ ঋষয়োভী-
শ্রিয়দ্রষ্টারঃ অশ্বে বা বিপ্রা ঋষয়শ্চাস্তুমদন্তি অশ্বমোদন্তাং সম্যক্ কৃতমিতি পরিতুষ্টান্ত ॥ ৭ ॥

অথাস্তমী—

যদ্বাজিনো দামদানমবতো যা শীর্ষণ্যা রশনা রজ্জুরম্ ।

যদ্বাষান্ত প্রভৃতমাস্তে ত ত্বং সর্বাভাতে অপি দেবেষু ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । বাজিনঃ । দাম । সম্হদানম্ । অর্কিতঃ । যা । শীর্ষণ্য । রশনা । রজ্জুঃ । অস্ত ।

যৎ । বা । ষ । অস্ত । প্রহৃতম্ । আস্তে । তৃণম্ । সর্বা । তা ।

তে । অপি । দেবেষু । অস্ত ॥ ৮ ॥

বাজিনো বেগবতঃ অর্কিতঃ অরণবতঃ গমনবতোশ্চত্ৰ যদামগ্রীবাযক্কা রজ্জুঃ যচ্চ সম্হদানং
সম্যগবচ্ছেদকং বংশকং পাদবংশনং দামান্তি যাচাস্ত শীর্ষণ্য শিরসি বদ্ধা রশনামেখলা ইক
খলীন রজ্জু রস্তি ॥ শিরঃশকান্তবে ছন্দসীতি যৎ । গে চ তদ্ধিতে ইতি শীর্ষনস্তাবঃ । তিং
অরিতঃ ॥ যদা যাস্তাশ্চত্ৰাস্তে মুখে প্রহৃতং প্রহৃতং প্রক্ষিপ্তং তৃণমস্তি বশকোহহার্ধে স চ
প্রসিদ্ধার্থঃ সর্বা সর্বাণি তা তানি সর্বাণ্যপি হে অথ তে তব সষকীনি দেবেষু সন্ত
দেবেষু মধ্যে ভবন্ত দেবন্তং প্রাপ্নুবন্ত বা । বচনব্যত্যয়ঃ । অত্রোপযুক্তানং সর্পেয়া
দেবন্তং কিল অথত তৎপ্রাপ্তির্নাশনীয়ী ॥ (১ম—১৬২স্থ—৮খ) ॥

— অথ নবমী —

যদন্তশ্চ ক্রবিষো মক্ষিকাশ যদ্বা স্বরো স্বহিতো রিপুমন্তি ।

যদন্তয়োঃ শমিতুর্হন্তথেষু সর্বাতাতে অপি দেবেষু ॥ ৯ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অশ্বস্ত । ক্রবিষঃ । মক্ষিকা । আশ । যৎ । বা । স্বরো । স্বহিতো । রিপুম্ । অস্তি ।

যৎ । হন্তয়োঃ । শমিতুঃ । যৎ । নথেষু । সর্বা । তা । তে । অপি । দেবেষু । অস্ত ॥ ৯ ॥

অশ্বস্ত তদবয়বভূতস্য ক্রবিষঃ অমিমাংসস্য যৎ যদঙ্গং মক্ষিকা আশা ভক্ষয়ৎ । অশ
ভোজনে যদা কক্ষণি যন্তী । অশস্য যদ্যাংসং ভক্ষয়তি বা অথবা স্বরো পশুংজনকালে যৎ
রিপুং লিপুমন্তি স্বরুণা পশুমনন্তীতি শ্রুতেঃ । অথবা স্বহিতো ছেদনকালে অবদানকালে
যদ্রিপুমন্তি শমিতুর্হন্তয়োলিপুমন্তি বিশলনকালে যচ্চ নথেষু লিপুং তা সর্বা তানি সর্বাণি
হে অথ তে তব সষকীনি দেবেষু সন্তোষার্থায় ভবন্ত ॥ (১ম—১৬২স্থ—৯খ) ॥

অথ দশমী—

যদু^১বধ্য^২মুদ^৩রস্তা^৪পবাতি^৫ য^৬ আম^৭স্ত^৮ ক্রবিমো^৯ গন্ধো^{১০} অস্তি^{১১}।

সুকৃতা^{১২}তচ্ছ^{১৩}মিতারঃ^{১৪} কৃণু^{১৫}ন্তু^{১৬}ত মেধং^{১৭} শূতপাকং^{১৮} পচন্ত^{১৯} ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

যৎ। উবধ্যম্। উদরস্ত। অপহবাতি। যঃ। আমস্ত। ক্রবিষঃ। গন্ধঃ। অস্তি।

সুকৃতা। তৎ। শমিতারঃ। কৃণুন্তু। উত। মেধম্। শূতপাকম্। পচন্ত ॥ ১০ ॥

উদরস্য লব্ধি যদুবধ্যং দৈবজ্ঞীর্ণং তুণং পুরীষমপবাতি অপগচ্ছতি যশ্চামল্যাপক্কন্য
ক্রবিষো মাংসস্য গন্ধোহস্তি লেশোহস্তি পাকস্য সময়ে মৎকিঞ্চিদুবধ্যং অপক্কন্য চ লেশোহস্তি
আমগন্ধোহস্তি তৎ সৰ্ব্বং শমিতারো বিশসনকর্তারঃ সুকৃতা কৃণুন্তু সুকৃতং উক্তদোষরহিতং
কুর্নিস্থ। উত অপিচ মেধং মেধাং যজ্ঞাহং পশ্যাবয়বং শূতপাকং দেবযোগ্যপাকোপেতং
যথা ভবতি তথা পচন্ত পিতৃমমুস্তাদিয়োগ্যমতিপক্কমীষংপক্কং চ মাকুর্নিস্তিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

যতে^১ গাত্রা^২দগ্নিনা^৩ পচ্যমা^৪নাদভিশূলং^৫ নিহত^৬স্তাব^৭ ধাবতি^৮।

মাততুম্যামাশ্রিষ্মা^৯ তৃণেষু^{১০} দেবেভ্যস্তদুশন্তো^{১১} রাতমন্ত^{১২} ॥ ১১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

৭। তে। গাত্রাৎ। অগ্নিনা। পচ্যমানাৎ। অভি। শূলম্। নিহতস্ত। অবহাবতি।

মা। তৎ। ভূয়াম্। আ। শ্রিষ্যৎ। মা। তৃণেষু। দেবেভ্যঃ। তৎ।

উশৎস্ত্যঃ। রাতম্। অন্ত ॥ ১১ ॥

হে অশ্ব ! তে ভবগ্নিনা পচ্যমানাদ্গাজাদ্বয়দুয়রূপং রসো বা যৎকিঞ্চিদবধাবতি তথা
নিহতস্ত নিঃশেষেণ হতস্ত তব যদক্ষং রসরূপং শূলমভিলক্ষ্যাবধাবতি নির্গচ্ছতি তত্তদবৎ
ভূম্যামশ্রিষং আল্লিষ্টং মাত্বৎ ॥ শ্লিষঃ পুষাদিত্বাদঙ্ ॥ পাকসময়ে তথা মা তৃণেষু বিশলনসময়ে
দর্ভেষু মাগগচ্ছতু । তর্হি তৎপতিতং কুত্র গচ্ছতি চেৎ উচ্যতে—তস্তাদৃশং উশন্ত্যঃ কুৎসং
হবিঃ কাময়মানেন্ডো দেবেভ্যো রাতং দত্তমস্ত ॥ (১ম—১৬২সূ—১১ঋ) ॥

অথ দ্বাদশী—

যে বাজিনং পরিপশ্যন্তি পকং য ঈমাহঃ সুরভিনির্হরেতি ।

যে চার্বতো মাংসভিক্কামুপাসত উতো তেষামভিগুর্ভিন ইষতু ॥ ১২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যে । বাজিনম্ । পরিপশ্যন্তি । পকম্ । যে । ঈম্ । আহঃ । সুরভিঃ । নিঃ । হর । ইহি ।

যে । চ । অর্কতঃ । মাংসভিক্কাম্ । উপহাসতে । উতো ইতি । তেষাম্ ।

অভিগুর্ভিঃ । নঃ । ইষতু ॥ ১২ ॥

যে পকং বাজিনমশ্বং অশ্বাবয়বং পরিপশ্যন্তি পরিতঃ পাবনবুদ্ধেক্ষন্তে য ঈং যে চৈনং
সুরভিঃ শোভনপদ্ধং অতো নির্হর কিঞ্চিদপ্যশ্বত্যাং দেহীত্যাছঃ যদ্বা নিঃশেষেণ দেবেভ্যো
হরেত্যাছঃ । যতঃ সুরভিঃ অতো দেবযোগ্যমিতি । কিঞ্চ যে চার্বতো মাংসভিক্কামুপাসতে
যে নরাঃ অস্তাব তোহশ্বস্ত হতশিষ্টমাংসযাচনাং উপাসতে কাজ্জক্সন্তে । উতো অপিচ তেষামুক্ত-
বিধানামভিগুর্ভিঃ অভিতঃ উত্তমনং নোহস্মানিষতু ব্যাপ্নোতু । যথাস্মাভিরশ্ব উপালকঃ ঐব
স্পৃহয়ন্তি তথা যজ্ঞো নির্বাহয়ন্তি ত্যর্থঃ । যদ্বা মন্ত্রোদেবপরো ব্যাখ্যেয়ঃ । যে দেবাঃ বাজিনং
পকং পরিপশ্যন্তি কদাহোজ্যতীতি বিলম্বং দৃষ্টী যে চ সুরভিঃ ঈমেনং নির্হর নিঃশেষেণশ্বত্যাং
দেহীত্যাছঃ যে চার্বতঃ অশ্বস্ত মাংসভিক্কামুপাসতে তেষামভিগুর্ভিনঃ ইষতু তেষাং উত্তম-
লকলো ভবতি ত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২সূ—১২ঋ) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

যমীক্ষণং মাংস্পচন্ডা উখায়া যা পাত্ৰাণি যুষঃ আসেচনানি।

উগ্নগ্যাপিধানা চরুণামক্ষাঃ সূনাঃ পরিভূষন্ত্যম্ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যং। নিহীক্ষণম্। মাংস্পচন্ডাঃ। উখায়াঃ। যা। পাত্ৰাণি। যুষঃ। আসেচনানি।

উগ্নগ্য। অপিধানা। চরুণাম্। অক্ষাঃ। সূনাঃ। পরি। ভূষন্তি। অম্ ॥ ১৩ ॥

মাংস্পচন্ডাঃ মাংসপচন্ডাঃ ॥ পচতেরধিকরণে লুঙ। মাংসস্ত পচি যুষ্বঞোরিত্যন্ত-
লোপঃ ॥ উখায়াঃ স্থাল্যা যং নীক্ষণং পাকপরীক্ষাসাধনং কাষ্ঠং তথা যা যানি পাত্ৰাণি
পুষ্পো রসস্ত কথিতস্ত আসেচনানি আসেচনসাধনানি তথা উগ্নগ্য উগ্ননিবারণার্থাণি পাত্ৰাণি
তথা চরুণাং পাত্ৰাণাং মাংসপূর্ণানাং অপিধানা পিধানানি তৎসাধনানি তথা অক্ষাঃ হৃদয়াস্ত-
বয়বাংকনসাধনাঃ বেতসলাধাঃ সূনাঃ অবদানসাধনাঃ স্বধিত্যাদয়ঃ এতমম্বং অম্বাবয়ম্বং
পরিভূষন্তি পরিতো ভূষন্তি স্বস্বব্যাপারেণ সাধয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ভূষ অলঙ্কারে ভৌবাদিকঃ ॥ ১৩ ॥

অথ চতুর্দশী—

নিহক্রমণং নিহসদনং বিবর্তনং যচ্চ পডীশমর্ষিতঃ।

যচ্চ পপৌ যচ্চ বাসিং জ্বাস সর্ষিতাত্তে অপি দেবেষু ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নিহক্রমণম্। নিহসদনম্। বিবর্তনম্। যং। চ। পডীশম্। অর্ষিতঃ।

যং। চ। পপৌ। যং। চ। বাসিম্। জ্বাস। সর্ষি। তা।

তে। অপি। দেবেষু। অস্ত ॥ ১৪ ॥

যৎ নিক্রমণং নিতরাং ক্রমতে যত্র তন্নিক্রমণং স্থানং নিতরাং লীদত্যত্রোতি নিবদনং
বিবৰ্দ্ধনং বিবিধবৰ্দ্ধনং ইত্যন্ততো লুষ্ঠনং যত্র তৎ ॥ সৰ্ব্বত্রাধিকরণে লুটি ॥ যচ্চার্ক্যতোহখন্ত
পড়ীশং পাদবন্ধনং যদা বন্ধনং পটু তদ্বানপ্রদেশঃ । অত্র সৰ্ব্বত্র দেবার্ধস্তাখন্ত রোমাঘীনা-
মপি নিরৰ্ধকত্বাভাবায় তৎস্থানমপি স্বীক্ৰিয়তে । যদা ক্ৰিয়াপরাবগন্তব্যা আলন্তলময়ে
নিগ্রহেণ বানি ক্রমণাদয়শ্চেষ্টাঃ সন্তি তা ইত্যৰ্থঃ । যচ্চ পপৌ যদ্বদকমপিবৎ তচ্চ ঘাসিং
অদনীয়ং তৃণাদিকং জ্বাস অস্তক্কয়ৎ । হে অশ্ব ! তে তব তাতানি সৰ্ব্বাণি নিক্রমণাদীনি
দেবেষন্ত লভ্য ব্যাপ্নোতু দেবেষু ব্যাপ্নোতু তাক্ষপি নিরৰ্ধকানি মা ভুবনিত্যৰ্থঃ ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী—

মা অগ্নিঃ ধনয়ীং ধুমগন্ধিঃ মোক্ষা ভ্রাজন্ত্যভিবিক্ত জগ্নিঃ ।

ইষ্টং বীতমভিগূৰ্ত্তং বযট্কৃতং তং দেবাসঃ প্রতিগৃভ্ণন্ত্যশ্বম্ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

মা । অ । অগ্নিঃ । ধনয়ীং । ধুমগন্ধিঃ । মা । উখা । ভ্রাজন্তী । অভি । বিক্ত । জগ্নিঃ ।

ইষ্টম্ । বীতম্ । অভিগূৰ্ত্তম্ । বযট্কৃতম্ । তম্ । দেবাসঃ । প্রতি । গৃভ্ণন্তি । অশ্বম্ ॥ ১৫ ॥

হে অশ্ব ! ত্বা অগ্নিঃ ধুমগন্ধিঃ ধুমেণ ব্যাপ্নোহগ্নিঃ মাধ্বনয়ীং মাধ্বনয়তু ধুমং দৃষ্টা
শব্দং মা কুর্কিত্যৰ্থঃ । অশ্বন্ত শব্দেন প্রায়শ্চিত্তবিধানাৎ । যদা হে পচ্যমানাস্থাবয়বঃ বা
ত্বাং ধুমগন্ধিরগ্নিমাধ্বনয়ীং ধ্বনৌ লতি ভাঙভঙ্গঃ স্ত্রাৎ ॥ নো নয়তীত্যাদিনা চতুপ্রতিষেধঃ ।
হ্যন্তক্ৰণেতিবৃদ্ধ্যভাবঃ ॥ কিংচ ভ্রাজন্তী অত্যন্তাগ্নিসংযোগেন দীপ্তা উখাস্থালী মা অভিবিক্ত
অভিতো মা চীচলং তাপাতিশয়েন মা নীনশদিত্যৰ্থঃ ॥ ওবিভিন্নয়চলনয়োঃ । ছান্দসো
বিকরণস্ত লুক্ । লুটি বাহুলোহলীতি ললোপঃ ॥ স্থালী বিশেষ্যতে । জগ্নিঃ জিহ্বতী তাগেন ।
ত্বা গন্ধোপাদানে আদৃগমহন ইতি ক্রিপ্ৰত্যয়ঃ ॥ তং তাদৃশমশ্বং ইষ্টং হোতৃমিষ্টং
বীতং হোমায়ানীতং অভিগূৰ্ত্তং আভিমুখ্যেন প্রদানায়োক্ততং যদা ইষ্টং প্রযাজৈরাগ্নিঃ
বীতং পর্যয়িকৃতং অভিগূৰ্ত্তং যে যজামহে ইত্যাগ্নিত্যোক্তম্ বযট্কৃতং বযট্কারেণ দৈ-
লংকৃতং এবংভূতং তং দেবাসো দেবাঃ প্রতিগৃভ্ণন্তি প্রতিগৃহ্ণন্তি ॥ (১ম—১৬২শ—১৭৭) ।

ইতি দ্বিতীয়ত তৃতীয়ে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

অথ ষোড়শী—

যদায়া বাস উপহৃত্যধীবাসং যা হিরণ্যাত্মৈ ।

সংদানমববৃত্তং পডীশং প্রিয়া দেবেষা যাময়ন্তি ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । অযায় । বাসঃ । উপহৃত্য । অধীবাসম্ । যা । হিরণ্যানি । অট্মৈ ।

সংদানম্ । অববৃত্তম্ । পডীশম্ । প্রিয়া । দেবেষু । আ । যাময়ন্তি ॥ ১৬ ॥

অযায়' সংস্কারপাণ্যায় অধীবাসং উপযাজ্ঞাদনযোগ্যং যৎ বাস উপহৃত্য সর্বত
জাজ্ঞাদয়ন্তি ॥ স্তৃঞ-আজ্ঞাদনে । ক্রৈয়াদিকঃ ॥ তথ্যৈশ্ব অযায় যা যানি হিরণ্যানি সৌবর্ণ-
রাজতকাংস্তানি পাত্রাণি কল্পয়ন্তি । তথা অববৃত্তং । ষষ্ঠ্যর্থে দ্বিতীয়া । অববৃত্তোহববৃত্তং দংদানং
শিবাববৃত্তং পডীশং পাদেষু প্রবিষ্টং পাদবন্ধনং এতানি প্রিয়া দেবানাং প্রিয়তরাপি
চাহালে বন্ধা স্থাপিতানি দেবেষায়াময়ন্তি প্রাপয়ন্তি ॥ (১ম—১৬২ম—১৬৩) ॥

অথ সপ্তদশী—

যন্তে সাদে মহসা শূকৃতস্ত পাফ্যা বা কশয়া বা তুতোদ ।

ক্রচেব তা হবিষো অধ্বরেষু সর্বাভাতে ব্রহ্মণা সূদয়ামি ॥ ১৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । তে । সাদে । মহসা । শূকৃতস্ত । পাফ্যা । বা । কশয়া । বা । তুতোদ ।

সূচাহব । তা । হবিষঃ । অধ্বরেষু । সর্বা । তা । তে । ব্রহ্মণা । সূদয়ামি ॥ ১৭ ॥

মহসা বলেন শূকৃতস্ত শব্দানুকরণমেতৎ শৃংকারং কুরুতঃ তে তব সাদে সদনে গমনে
নিমিত্তভূতে সতি ॥ সদনভাবে ষঞ । কর্ণাত ইত্যন্তোদাতমং ॥ অর্থতো গমনং কুরুতঃ
শৃংকারং কুরুতস্তে ষাং পাফ্যা বা কশয়া বা তুতোদ ব্যাখ্যতি । যদযশ্চাত্মান্তে তব তা
তানি সর্বা সর্বাণি অধ্বরেষু যাগেষু ব্রহ্মণামন্ত্রেণ সূদয়ামি করামি আহতিভেদে কল্পয়ামীত্যর্থঃ ।
স্তৃঞ দৃষ্টান্তঃ—অধ্বরেষু যাগেষু হবিষঃ হবিরাজ্যাদিকং ক্রচেব ক্রচাংযথা সূদয়ন্তি তদ্বৎ ॥ ১৭ ॥

অথাক্ষীদশী—

চতুঃস্রিংশদ্বাজিনো দেববন্ধোর্বংক্রীরশ্বশ্ব স্বধিতিঃ সমেতি ।

অচ্ছিদ্রা গাত্রা বয়ুনা কৃণোত পুরুষপুরুষানুধুয়া বিশস্ত ॥ ১৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

চতুঃস্রিংশৎ । বাজিনঃ । দেববন্ধোঃ । বংক্রীঃ । অশ্বশ্ব । স্বধিতিঃ । সম । এতি ।

অচ্ছিদ্রা । গাত্রা । বয়ুনা । কৃণোত । পুরুষপুরুষঃ । অনুধুয়া । বি । শস্ত ॥ ১৮ ॥

বাজিনোহশ্বশ্ব দেববন্ধোঃ দেবানাং প্রিয়শ্ব চতুঃস্রিংশৎক্রী এতৎসংখ্যানুভয়পার্থ্য-
 স্থীনি স্বধিতিঃ ছেদনসাধনোহসিঃ । সমেতি সমাগংগচ্ছতি ছেদনায় ইতরেবাং অক্ষাদীনং
 ষড়্বিংশতিরেব ষড়্বিংশতিরশ্ব বংক্রয় ইতি টৈ প্রযাৎ । হে বিশসনকর্ত্তঃ ! অশ্বশ্বশ্ব গাত্রাণি
 শরীরাবয়বান্ অচ্ছিদ্রাণি যথা ভবন্তি তথা বয়ুনা বয়ুনানি প্রজ্ঞানানি ॥ বয়ুনমিতি
 প্রজ্ঞানাম । বয়ুনং অভিযোতি তন্নামস্বকৃত্বাৎ ॥ কৃণোত কুরুত ॥ তপ্তনপ্তনধনাশ্চেতি-
 তবাদেশঃ ॥ হৃদয়জিহ্বাবন্ধঃপ্রভৃতীনি প্রজায় মধ্যে ছিন্নানি মা কুরুতেত্যর্থঃ । তদর্থং
 পুরুষপুরুষঃ প্রতিপর্কপ্রতি হৃদয়াজবয়বং অনুধুয়া ইদমবচ্যমিতি সংশ্লৈব বিশস্ত বিশসনং
 কুরুত ॥ শস্তুহিংসায়ান্ । ছান্দসঃ শপোলুক্ ॥ গাত্রং গাত্রমস্তানুনং কৃণুতাদিতি টৈ প্রযাৎ ॥ ১৮ ॥

অথৈকোনবিংশী—

একস্রষ্টরশ্বশ্বা বিশস্তা দ্বা যন্তারা ভবতস্তথ ঋতুঃ ।

যা তে গাত্রাণামৃতুথা কৃণোমি তাতা পিণ্ডানাং প্রজুহোম্যগ্নৌ ॥ ১৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

একঃ । স্রষ্টঃ । অশ্বশ্ব । বিংশস্তা । দ্বা । যন্তারা । ভবতঃ । তথা । ঋতুঃ ।

যা । তে । গাত্রাণাম্ । ঋতুত্বাৎ । কৃণোমি । তাতা । পিণ্ডানাম্ ।

প্র । জুহোমি । অগ্নৌ ॥ ১৯ ॥

তুহুয়ন্ত দীপ্তত্বাৎ বিশস্তা বিশসনস্ত কর্তা এক এব লকঃ ঋতুঃ এতদ্ব্যপলক্ষিতঃ কালাত্মা
তন্ত্রৈব সর্বেষামপি পর্ববসিত্বাৎ যদা ঋতুঃ নিঃশব্দঃ বিশসনায় গন্তা শমিতা তথা
দা দৌ যন্তায় নিয়মিতারৌ অহোরাত্রৈদেবৌ জ্বাপুশ্বিবৌ বা ঋত্বিন্দু ভবতঃ তথা
ঋতুরিত্যত্র ঋতাক ইতি প্রকৃতিভাবো হ্রস্বত্বং চ । হে অশ্ব ! তে তব গাত্রাণাং মধ্যে যা
হানি হৃদয়াস্তবয়বজাতানি ঋতুণা কালে ক্রণোমি ছিনদ্বি সম্পাদয়ামি পিণ্ডানাং মধ্যে
তা তা তানি তানি প্রজ্ঞানানুরোধেনামৌ জুহোমি প্রকর্ষণে হতং করোমি ॥ ১৯ ॥

অথ বিংশী—

মা স্বা তপং প্রিয় আত্মাপিয়ন্তং মা স্বধিতিস্তব ১ আতিষ্ঠিপতে ।

মা তে গৃধ্রুর্বিশস্তাতিহায় ছিদ্রাগাত্রাণ্যসিনা মিথুকঃ ॥ ২০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

মা । স্বা । তপং । প্রিয়ঃ । আত্মা । অপিস্বস্তম্ । মা । স্বধিতিঃ ।

তব । আ । তিস্থিপৎ । তে ।

মা । তে । গৃধ্রুঃ । অবিশস্তা । অতিহায় । ছিদ্রা । গাত্রাণি ।

অসিনা । মিথু । করিত কঃ ॥ ২০ ॥

হে অশ্ব ! স্বা স্বাং অপি যন্তং দেবান্ প্রতি গচ্ছন্তং প্রিয় আত্মা ভোগায়তনত্বাৎ
তব প্রিয়তরো দেহো মা তপং তপ্তং মা কার্ষাৎ বিরোগজনিতা ব্যথা মাতৃদিতার্থঃ ।
স্বধিতিঃ শব্দং তে তব তবঃ তনুঃ অঙ্গানি মা তিস্থিপৎ অয়ি চিদমাস্থিতানি মাকার্ষাৎ ॥
হাপয়তেলুঙি তিষ্ঠতেরিদিতীহং ॥ তথা তে তব গাত্রাণি গৃধ্রুঃ কেবল মাংসগ্রহণেপ্সুঃ
অবিশস্তা বিশসনে অকুশলঃ শমিতা অতিহায় নানাতিরেকভাবেন তন্তদঙ্গমতিক্রম্য মধ্যে
মিথু মিথ্যা ব্যর্থং অসিনা ছিদ্রা ছিদ্রাণি তির্যক্ ছিন্নানি মা কঃ মা কার্ষাৎ ॥ করোতেলুঙি
ময়ে ঘসেতি চেলু লুক্ গুণঃ । হলুড্যাব্ভ্য ইতি ত লোপঃ ॥ (১ম—১৬২ম—২০ম) ॥

অথৈকবিংশী—

ন বা উ এতন্মি য়নে নরিস্তসি দেবী ইদেধি পথিভিঃ সুরগেভিঃ ।

বরী তে যুজ্জা পৃথতী অভূতামুপাস্বাদ্বাজী ধুরি রাগভস্ত ॥ ২১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। বৈ। উম্ ইতি। এতৎ। ত্রিয়সে। ন। রিয়সি। দেবান্। ইৎ।

এষ। পথিহতিঃ। সূহগেতিঃ।

হরী ইতি। তে। যুজ্ঞা। পৃথতী ইতি। অভূতাম্। উপ। অস্থ্যৎ।

বাজি। ধুরি। রাসভন্ত ॥ ২১ ॥

ন বা উ নৈব খলু এতন্নিয়সে ॥ বা শব্দ এবকার্যঃ। উ ইতাবধারণে ॥ নৈবেদানীং ইতরাশ্ববন্মূতো ভবসি দেবত্বপ্রাপ্তেৰ্দ্ধক্ষ্যমাণত্বাৎ অতএব ন রিয়সি ন হিংস্তসে বার্ক-
হিংস্যায়া অভাভাৎ নন্ত প্রত্যাক্তোমূতিরবয়বনাশশ্চ দৃশ্যতে। কথমেবমুচ্যাত ইতি
উচ্যতে। সূহগেতিঃ শোভনগমনসাধনৈঃ পথিভিঃ মার্গৈঃ দেবযানলক্ষণৈঃ দেবা নির্দেহি
দেবানৈব প্রাপ্নোষি। অতো যুক্তোযোক্তিঃ। কৈঃ সাধনৈরতি তত্রাহ। তে ত্বাং বোচৎ
হরী এতন্মানাবিদ্ভস্তাশ্বে তে তব যুজ্ঞা রথে যুক্তা বভূতাং ভবিষ্যতঃ আশংসারূপবাং
ভূতাবনির্দেশঃ। হরী ইন্দ্রস্তেতি নিরুক্তং। তথা পৃথতী পৃথতো মারুতাং বাহনভূতৌ
যুজ্ঞা অভূতাং যুক্তৌ ভবিষ্যতঃ ॥ পৃথতো মরুতামিতি চ নিরুক্তং। যুজ্ঞেঽপ্তিগিত্যাদিনা ক্রিৎ।
যুজ্ঞে রসমাসে ইতি সূম্। সূপাৎ সুলুগিত্যাকারঃ ॥ তথা রাসভন্ত অশ্বিবাহনস্ত এতন্মানকস্তা-
শ্বস্ত ধুরি স্থানে বর্তমানঃ কশিচিদ্বাজী উপাস্থ্যৎ উপস্থাস্ততি বহতীত্যর্থঃ। যদ্বা রাসভন্ত
ভানোধুরি বহ্নিনি যুক্তো বাজী অশ্বঃ উপস্থাস্ততি দেবত্বং গচ্ছতস্তবগমনায় ইন্দ্রাদয়ঃ স্বক
বাহনানি প্রেষয়ন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা তন্তদেবভাবমাপন্নং ত্বাং তানি তানি বাহনানি বহন্তি ॥ ২১ ॥

উপাকরণকালে অবস্রাণাবর্তনে যজ্ঞস্থো ন কুর্যাৎ তদৈষা নৈমিত্তিকী যজ্ঞমান-
বাচনার্থা ভবতি। তথা চ স্ত্রীতম্—সূগব্যং নো বাজীশ্বখ্যমিতি যজ্ঞমানং বাচয়েদতি।

সৈষা সূক্তে দ্বাবিংশী—

সূগব্যং নো বাজীশ্বখ্যং পুংসঃ পুত্রা উত পিতৃাপুষং রয়িম্।

অনাগাস্ত্বং নো অদিতিঃ কৃণোতু ক্ষত্রং নো অশ্বো বনতাং হবিষ্মান্ ॥ ২২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সূগব্যম্। নঃ। বাজি। সূহঅশ্ব্যম্। পুংসঃ। পুত্রান্। উত। বিখহপুষম্। রয়িম্।

অনাগাঃহবম্। নঃ। অদিতিঃ। কৃণোতু। ক্ষত্রম্। নঃ। অশ্বঃ। বনতাম্। হবিষ্মান্ ॥ ২২ ॥

বাজী অথ আভ্যন্তরমোহস্বাকং পুণ্যং শোভনেন গৌলমূহেন যুক্তং বিধা পুং
নদ্বিঃ বিধস্ত পৌষকং ধনং কৃণোতু করোতু ॥ খলগোরখাদিতি লম্বহার্ধে যৎ । ছান্দস-
চরপদাহাদ্যাত্ত্বং । যদা লাম্বহিকস্তাণঃ প্রসঙ্গে সর্বত্র গোরছাদি প্রত্যয়প্রসঙ্গে ইতি
ঃ তদন্তস্তাহাদ্যাত্ত্বং । যচ্ ছান্দসীহ্যন্তরপদাহাদ্যাত্ত্বং ॥ তথা স্বাং শোভনাখলমূহযুক্তং
থা পুংলঃ পুত্রান্ পুত্রশব্দঃ জীপুষপত্যসাধারণঃ অতঃ পুষপত্যানীত্যর্থঃ । যদা পুংলো
ছাদীন পুত্রান্ পুত্ররক্ষকানাম্বজান্ দ্রাপত্যানি পুষপত্যানি চেত্যর্থঃ । উত অপিচ বিধা
ং রয়িং বিশ্বপৌষলমর্থং ধনং কিঞ্চ নোহস্মানদ্বিতিঃ অদীনোহস্বঃ অনাগাংস্ত্ব কৃণোতু
রতো নিষ্পাপস্ত্বং করোতু । উক্তানাং কলানাং নানাতিরেকজনিত পাপক্ষয়্যাত্ত্বা-
লস্তবাদপাপস্ত্বং প্রার্থ্যতে । কিঞ্চ হবিয়ান্ হবিভূ তাবয়বোপেতোহস্বো নোহস্বাকং ক্ষত্রং
লং ক্ষাত্রং তেজো বনতাং সংভজতাং কুরুতাম্ ॥ (১ম—১৬২ম্—২২ম্) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

ত্রিষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃঃঃঃ—

যদক্রন্দ ইতি ত্রয়োদশর্কঃ সপ্তমং সূক্তং দৈর্ঘ্যতমসং ত্রৈলুভং । অশ্বস্ত তুর্যমানস্যাং
চদেবতাং । যদক্রন্দঃ সপ্তোনেত্যাক্রন্দমণিকা । আশ্বমেনিকে মধ্যমেহনি উপাকরণাবস্থিত-
মধ্যম্যভিরেকাদশভিঃ স্তোতি । তথা চ ত্রীণি সূত্যানীতি খণ্ডে সূত্রিতম্—তমবস্থিত-
উপাকরণায় যদক্রন্দ ইত্যেকাদশভিঃ স্তোত্য প্রণুব্রিতি ॥ (১ম—১৬৩ম্) ॥

তত্র প্রথমা—

যদক্রন্দঃ প্রথমং জায়মান উদয়নং সমুদ্রাহুত বা পুরীষাৎ ।

শ্বেনশ্চ পক্ষা হরিণশ্চ বাহু উপস্তুতাং মহিজাতং তে অর্কবন ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অক্রন্দঃ । প্রথমম্ । জায়মানঃ । উদয়নম্ । সমুদ্রাহুতম্ । উত । বা । পুরীষাৎ ।

শ্বেনশ্চ । পক্ষা । হরিণশ্চ । বাহু ইতি । উপস্তুতাম্ । মহি । জাতম্ । তে । অর্কবন ॥ ১ ॥

‘ হে অৰ্কন্থ অরণকুশলাশ্ব ! তে তব মহি মহং জাতং জন্মজননং উপত্যতাং উপেজ্য
 নরৈঃ স্তোতব্যং ॥ স্তোতেরেতি স্তবশাস্তি ক্যপ্ । ততস্তক্ কথং স্তব্যমিত্যাচ্যতে । যদ্যস্মাৎ
 সমুদ্রাৎ । অন্তরিক্ষনামৈতৎ । উদকসমুদ্রনাপাদানাদৃক্গন্ধর্কাদিসংমোদনাদধিকরণাঙ্কান্তরিক্ষাৎ
 প্রথমং পূৰ্ণং জায়মানঃ । উৎপন্নঃ যদ্বা সমুদ্র আদিত্যঃ সমুদ্রনাদ্রষ্টা তস্মাদ্ভা জায়মানঃ
 সুরাদম্বং বসবো নিরতষ্টেতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ । উত বা অথবা পুরীষাৎ সর্কাকামানাং পুরকাৎ
 উদকাৎ প্রথমযুগ্মন্থ উদগচ্ছন্থ সতাদৃশত্বং যদ্যস্মাৎ অক্রন্দঃ মহাশব্দমকরোঃ যজমান-
 মমুগ্রহীতুং ক্লিষ্টং তে পক্ষা পতনসাধনৌ পক্ষৌ শ্চেনস্ত পক্ষাবিব তৌ যথা শীঘ্রপতন-
 সাধনৌ তাদৃশানিত্যর্থঃ তব বাহু হরিণস্ত বাহু ইব তৌ যথা বেগবন্তৌ তাদৃশাবিত্যর্থঃ ।
 যস্মাদেবং তস্মাস্তে জন্ম স্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—৬৩ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যমেন দত্তং ত্রিত এনমাযুনগিন্দ্র এণং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠৎ ।

গন্ধর্বো অস্য রশনামগৃভ্ণাৎ সুরাদম্বং বসবো নিরতষ্ট ॥ ২ ॥

—০ অপ পদপাঠঃ —

যমেন । দত্তম্ । ত্রিতঃ । এনম্ । অযুনক্ । ইন্দ্রঃ । এনম্ । প্রথমঃ । অধি । অতিষ্ঠৎ ।

গন্ধর্বঃ । অস্য । রশনাম্ । অগৃভ্ণাৎ । সুরাৎ । অম্বম্ । বসবঃ । নিঃ । অতষ্ট ॥ ২ ॥

যমেন নিয়ামকেনাঘিনা দত্তমেনমম্বং ত্রিতঃ পৃথিব্যাদিষু ত্রিষু স্থানেষু বর্তমান স্তীর্ণতরো
 বা বায়ু অযুনক্ রথে যোজিতবান্ । কিল্বৈনমম্বং ? ইন্দ্রঃ প্রথমঃ প্রতমঃ প্রকৃষ্টতমঃ । প্রথম
 ইতি যুগ্যনাম । অধ্যতিষ্ঠৎ অধিষ্ঠিতবান্ । অস্ত গন্ধর্বঃ সোমঃ পোমেন সময়াবিপ্লব ইতি বক্ষ্য-
 মাণত্বাৎ লচাস্ত্রাশ্বস্ত রশনাং নিয়মনরজ্জুমগৃভ্ণাৎ অগ্রহীৎ । ঈদৃশোহিষ কুতঃ সমুৎপন্ন ইতি চেৎ
 উচ্যতে । হে বসবঃ রশ্ময়ো । যুগ্মং সুরাদানিত্যাদম্বং এবং মহামুত্তমং নিরতষ্ট নিঃশেষেণ
 সাধু সম্পাদিতবন্তঃ । যদ্বা বসুশকেনোক্তা এব যমানসঃ পরামুত্তমো । হে বসবঃ ! অম্বব্যাপারেণ
 সর্কাক্ষাচ্ছাদয়িতারো যুগ্মং সুরাদানিত্যাদম্বমেনং নিরতষ্ট অতকত নিরিত্যেব লমিত্যে তত্ত্ব হানে
 তক্ততিঃ কবোতি কক্ষী স চ ক্রিয়ালমাত্তবচনঃ অত্রৌচিত্যাদ্বারপে বর্ততে লয়াঙ্করিতবৎ
 ইত্যর্থঃ ॥ তক্ষলঙি ছান্দসঃ শপোগুক্ । স্কোঃ সংযোগাচ্ছোরিত্তি কলোপঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অসি যমো অস্যাৱিত্যো অর্বমসি ত্রিতো গুহেন ব্রতেন

অসি সোমেন সময়্য বিপ্তক্ত আহস্তে ত্রীণি দিবিবন্ধনানি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অসি। যমঃ। অসি। অৱিত্যো। অর্বন্। অসি। ত্রিতো। গুহেন। ব্রতেন।

অসি। সোমেন। সময়্য। বিপ্তক্তঃ। আহঃ। তে। ত্রীণি। দিবি। বন্ধনানি ॥ ৩ ॥

হে অর্বন্! অং যমোহসি নিয়মিতাশ্বিরসি। তেনদত্তত্বাতচ্ছকব্যাপদেশঃ। তথা আদি-
তোহসি স্বরাম্মিরতষ্টেত্যুক্তত্বাৎ তথা গুহেন ব্রতেন গোপনীয়েন দুর্দিনরূপেণ বা কর্ম্মণা
সর্গত্র ব্যাপ্তিরূপেণৈত্যর্থঃ। তেন ত্রিতো ত্রিষু স্থানেষু তায়মানো বায়ুবসি ত্রিত এনমায়ু-
নগিত্যুক্তত্বাৎ তদ্রূপত্বং। অথবা গুহেন ব্রতেন গোপনীয়েন কর্ম্মণা যোগাদিশাধনরূপেণ
ত্রিতো এতন্মায়ক ঋষিবসি। কিঞ্চ হে অশ্ব! অং সোমেন সময়্য সহ বিপ্তক্তঃ বীত্যেয
নমিতোভাষ্মিন্নর্থে সংপৃক্তোহসি। তেন গৃহীতত্বাৎ হে অশ্বৈবংরূপ তে ভব দিবি
দ্বালোকে আৱিত্যো বা বর্ত্তমানস্ত ত্রীণি বন্ধনানি উৎপত্তিকারণাত্বাহঃ পুরাবিদঃ বসব
আৱিত্যো দ্যাস্থানং চেতি ত্রীণি ॥ (১ম—১৬৩স্থ—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

ত্রীণিত আহর্দিবিবন্ধনানি ত্রীণ্যপ্স ত্রীণ্যন্তঃ সমুদ্রে।

উত্বেব মে বরুণশ্চন্যস্যর্বন্যত্রাত আহঃ পরমং জনিত্রম্ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ত্রীণি। তে। আহঃ। দিবি। বন্ধনানি। ত্রীণি। অপ্স। ত্রীণি। অন্তরিতি। সমুদ্রে।

উত্বেব। মে। বরুণঃ। চনংসি। অর্বন্। যত্র। তে। আহঃ। পরমম্। জনিত্রম্ ॥ ৪ ॥

পূৰ্ণং দিবি ত্রীণি বন্ধনানীতুক্তং ইদানীং স্থানত্রয়েষপি ত্রীণি বন্ধনানীত্যাহ । হে
ধৰ্ম্মন ! তে এব দিবি বন্ধনানি ত্রীণি আহঃ । তানি পূৰ্ণযুক্তানি অপশ্ব অবুপজীবিভ-
হাতুলোকোহপ্যপশ্বেদনান্তিনীয়েত । পৃথিব্যাং ত্রীণি বন্ধনাত্তাহঃ অন্নং স্থানং বীজমিতি
ত্রীণি তথা সমুদ্রে অন্তঃ সমুদ্রমধ্যে সমুদ্রবনাদপামপাদানাং সমুদ্রমন্তরিক্ষং তস্মিন্
ত্রীণি বৃষ্ট্যাংপত্তিনিমিত্তানি মেঘো বিদ্যাং স্তনিতমিতি উভেব ইবশব্দশচার্থে । অপিচ হে
ধৰ্ম্মন ! অথ বরুণঃ পাপস্ত বারকঃ কলস্তাবৰ্জয়িতা বা ত্বং মে মহং ছন্বন্তি কথয়সি । কিং
কথয়সীতি চেচ্চ্যতে । তে তব পরমং জনিত্বং নিরতিশয়ং জন্ম ॥ জনৈরৌগাদিক ইত্ৰ-
প্রত্যয়ঃ ॥ যত্র যেষু ত্রিষু ক্তেষু স্থানেষাহঃ কথয়ন্তি । যদা যত্র যস্মিন্মাদিত্যে পরমং জনিত্বমাছঃ
হরাদম্বং বলবো নিরতষ্টেতুক্তাহাং তাদৃশং প্রশস্তং জন্ম যজ্ঞসাধনভাবেন কথয়সীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

ইমা তে বাজিন্নবমার্জ্জনানীমা শফানাং সনিতু নিধানা ।

অত্রা তে ভদ্রা রশনা অপশ্মতস্য যা অভিরক্ষন্তি গোপাঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ইমা । তে । বাজিন্ । অবহমার্জ্জনানি । ইমা । শফানান্ । সনিতুঃ । নিধানা ।

অত্রা । তে । ভদ্রাঃ । রশনাঃ । অপশ্মতস্য । য়াঃ । অভিরক্ষন্তি । গোপাঃ ॥ ৫ ॥

হে বাজিন্নব ! তে লঘুকীৰ্ত্তব মার্জ্জনাভুজসংশোধকানি স্থানানীমা ইমানি উক্তানি
ছালোকাদীনি কিঞ্চ সনির্ধাতু যাগ সংতক্তুস্তবেমা ইমানি শফানাং নিধানা নিধানানি
স্থানানি লঙ্কারপ্রদেশা ইত্যর্থঃ । কিঞ্চাত্রেবতে তব ভদ্রাঃ ভন্দনীয়াঃ কল্যাণীঃ রশনাগ্রী-
বাদিশু সংযুক্তাঃ রজ্জ্বরত্নোপশ্রং এব ক্তেষু স্থানেষপশ্রং । রশনা বিশেষ্যন্তে—যা গোপাঃ
গোপয়িত্বো রশনাঃ স্বতস্ত লভ্যভূতস্ত যজ্ঞসাধনস্ত বাসন্ত কশ্মনি যজ্ঞী স্বতমভিরক্ষন্তি
অভিত্তঃ পালয়ন্তি তা অপশ্রং দৃষ্টবানস্মি । যদা ইমা তে তবাবমার্জ্জনানি অঙ্গপ্রক্ষালন-
লাধনান্নাদকানি ইমানি সনিতুস্তব শফানাং নিধানানি দেবযজ্ঞনক্ষুন্নয়ঃ লঙ্কারপ্রদেশা বা
অজ্ঞান্দিবেষজনস্থানে যা রশনাঃ গোপাস্তব পালয়িতারো রাজপুরুষাঃ ঋষিভো বা ঋত-
লবধিনঃ অভিরক্ষন্তি তা অপশ্রম্ ॥ (১ম—১৬৩ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত সূক্তীয়ে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

অথ ষষ্ঠী—

আত্মানং তে মনসারাদজানামিবা দিবা পতয়ন্তং পতঙ্গম্ ।

শিরো অপশ্যং পথিভিঃ স্নগেভিররেণুভির্জেহমানং পতত্রি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আত্মানম্ । তে । মনসা । আরাৎ । অজানাম্ । অবঃ । দিবা । পতয়ন্তম্ । পতঙ্গম্ ।

শিরঃ । অপশ্যম্ । পথিভিঃ । স্নগেভিঃ । অবঃ । জেহমানম্ । পতত্রি ॥ ৬ ॥

হে অশ্ব! তে তব আত্মানং শরীরং মনসা অশ্বদীয়েন প্রকৃষ্টমননবস্তা চেতসা আরাৎ অতিদূরে স্থিতং অজানাং জানামি অতিব্যাপ্তং ভাবয়ামীত্যর্থঃ । কথং? অবঃ অবস্তাৎ সামর্থ্যাভূমেঃ ভূমিমারত্যা দিবা অন্তরিক্ষেণ মার্গেণ পতঙ্গমাদিত্যং পতয়ন্তং গচ্ছন্তং ব্যাপ্নুবন্তং । যদ্বা যতো দিবা অন্তরিক্ষেণ মার্গেণ দিবি বা পতয়ন্তং গচ্ছন্তং পতঙ্গমাদিত্যং অবঃ ব্যাপ্তোষি অতো ব্যাপ্তং জানামি । কিঞ্চ শিরোপশ্যং তব শির এবং পশ্যামি কথং স্নগেভিঃ শোভনগমনসাধনৈঃ অরেণুভিঃ অপটৈঃ পথিভির্মার্গৈঃ আদিত্যমণ্ডলাদপ্যু-
পরিভূতৈঃ সত্যলোকমার্গৈরত্যর্থঃ । তত্র প্রতিবন্ধাভাবাৎ মার্গাণামুক্তরূপত্বং তথাবিধৈ-
স্তৈর্জেহমানং উপর্যুপরি ব্যাপ্নুবৎ পতত্রি পতনবৎ শিরো অপশ্যং ভাবয়ামি এবং লোকত্রয়-
ব্যাপ্তং ভাবয়ামীত্যর্থঃ যদ্বা তে আত্মানমেবং ভাবয়ামি । মনসা শিরা জ্যোতনাশ্ব-
কেনাস্তরিক্ষমার্গেণ দিবঃ লক্শায়া অবঃ অবস্তাৎ অবাভুমুং পতয়ন্তং যাগদেশং প্রতি
ব্যাপ্নুবৎ অতএব পতঙ্গং পতনশীলং অথঃ পতদাদিত্যাদৃশং বা এবং তব শিরো
ভাবয়ামীত্যর্থঃ । শিরশ্চৈবমপশ্যং উক্তরূপৈর্দেবযজ্ঞমার্গৈর্জেহমানং যজ্ঞদেশং ব্যাপ্নুবৎ ।
পতত্রি শীঘ্রগামিশিরঃ পশ্যামি যন্তপি আত্মশব্দেন শশিরন্তং শরীরমুক্তং তথাপি দেহাৎ
পূর্নং শিরসো দৃশ্যমানত্বাৎ পৃথগভিধীয়তে ॥ (১ম—১৬৩ম—৩ম) ॥

অথ সপ্তমী—

অত্রা তে রূপমুক্তমপশ্যং জিগীষমাগমিষ আ পদে গোঃ ।

যদা তে মর্জে অমৃতোৎগমানডাদিদ্গমিষ্ট ওষধীরজীগঃ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অত্র । তে । রূপম্ । উৎহতমম্ । অপশ্রম্ । জিগীষমাগম্ । ইষঃ । আ । পদে । গোঃ ।

যদা । তে । মর্ত্যঃ । অহু । ভোগম্ । আনচ্ । আৎ । ইৎ ।

গ্রসিষ্ঠঃ । ওষধীঃ । অজীগরিতি ॥ ৭ ॥

এবং গমনান্তরং হে অশ্ব! তে তবোত্তমং উক্তরূপেণোৎকৃষ্টতমং রূপং অত্রাশ্বিন্
 যাগদেশে অপশ্রমং পশ্রামি । কীদৃশং ? গোঃ ভূম্যাঃ পদে স্থানে দেবস্থানে দেবযজ্ঞপ্রদেশে
 আজিথা বনস্থানে বা ইষঃ ॥ কর্মণি যষ্টী ॥ ইষং ইচ্ছমাগম্নঃ তন্নানি বা আ সৰ্ব্বতো
 জিগীষমাগং গন্তুমিচ্ছন্তং হে অশ্ব! তে তস যদা মর্ত্যো মনুষ্যো ভোগং ভোক্তব্যমগ্নং অশ্বানচ্ ।
 নশতির্গতিকর্মা ॥ অহুক্রমেণ সমীপং গময়তি । আদিৎ অনন্তরং তদানীমেব তদহুগ্রহাৎ
 বিলম্বমকৃত্বা গ্রসিষ্ঠঃ মহাতৃণ এব গ্রসিতৃভ্যো ভক্ষয়িতৃভ্যঃ সন্ ওষধীবল্লাজীগঃ গিরসি
 ভক্ষয়সি । মহানুভাবোহপি স্বং লৌকিকাশ্ববত্তুচ্ছেন পুরুষেণ দীয়মানং স্বল্পং ভক্ষঃ
 অহুগ্রহাৎ স্বীকরোষীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৩ম—৭ম) ॥

অথান্টমী—

অনু ত্বা রথো অনুমর্যো অর্কননু গাবোনুভগঃ কনীনাম্ ।

অনু ত্রাতাসন্তবলপ্যনীয়ুরনু দেবা মমিরে বীৰ্য্যং তে ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অনু । ত্বা । রথঃ । অনু । মর্য্যঃ । অর্কন । অনু । গাবঃ । অনু । ভগঃ । কনীনাম্ ।

অনু । ত্রাতাসঃ । তব । সখ্যাম্ । দীমুঃ । অনু । দেবাঃ । মমিরে । বীৰ্য্যম্ । তে ॥ ৮ ॥

ইদানীং কুৎসস্ত লোকস্তাপি মুখা ইতি প্রতিপাদয়তি । হে অর্কন গমনশীলার্থ ত্বা
 স্বামনু অনুসৃত্য রথো গচ্ছতি ততঃ পুরতোহস্তু গমনাৎ তথা মর্য্যো মর্ত্যঃ বা স্বামনুগচ্ছতি
 আত্যেকবচনং অনুগাবঃ গাবোহপি স্বামনুগচ্ছতি । তথা কনীনাং কন্তকানাং জীবাং ভগো

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] ত্রিষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

২৮৬

ভাগ্যং সৌন্দর্য্যং শুভগমস্ত তথা ব্রাতাসো ব্রাতাঃ সংবাসকাঃ অগ্নে অশ্বসমুহাঃ বশাদিদেব
গণা বা আমহু অমুসুতা তব লখ্যমীমুঃ লখিতাবং গচ্ছন্তি । দেবা ঋত্বিজঃ ত্রোতমানা দেবা
বা আমহুসুতা তে বীৰ্যং বীরকর্ম মমিসে স্তভ্যা মান্তি । অতঃ সর্কেহপি আমহুসরঃ যং তু
দর্শন্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৩সূ—৮৭) ॥

অথ নবমী—

হিরণ্যশৃঙ্গো যো অশ্ব পাদা মনোজ্বা অবর ইন্দ্র আসীৎ ।

দেবা ইদম্ হবিরত্তমায়ত্তো অর্বন্তুং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠৎ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

হিরণ্যশৃঙ্গঃ । অয়ঃ । অশ্ব । পাদাঃ । মনঃজ্বাঃ । অবরঃ । ইন্দ্রঃ । আসীৎ ।

দেবাঃ । ইৎ । অশ্ব । হবিরঃঅত্তম্ । অয়ন্ । যঃ । অর্বন্তুং । প্রথমঃ । অধ্যতিষ্ঠৎ ॥ ৯ ॥

অয়মর্থো হিরণ্যশৃঙ্গঃ হিতরমণীয় শৃঙ্গ উন্নতশিরস্কঃ হৃদয়রমণশৃঙ্গস্থানীয় শিরো কুহরো
বা অশ্ব পাদা অয়ঃ অয়োময়াঃ অয়ঃপিণ্ডলদৃশা ইত্যর্থঃ তথা মনোজ্বাঃ মনোবেগাঃ
অথ বৈতদিল্পবিশেষণং দৃদশস্তাশ্বস্ত সামর্থ্যং প্রতি মনোবেগঃ ইচ্ছোপ্যবরো নিকৃষ্ট
আসীৎ । কিঞ্চ অস্তাশ্বস্ত হবিরত্তং হবিষঃ অদনং ভক্ষণং ॥ স্মার্বিকো যৎ ॥ অদনযোগ্যং
হবির্য্য অপেক্ষ্য দেবাঃ ইৎ সর্কেহপি দেবাঃ অয়ন্ প্রাপ্তাঃ ব ইন্দ্রঃ অর্বন্তুং প্রথমঃ
প্রথমভাবী সন্ অধ্যতিষ্ঠৎ অধিষ্ঠিতবান্ সহবিষ্টেন স্বকীয়ত্বেন বা শ্রিতবানিত্যর্থঃ । ইন্দ্র
এবং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠদিত্যুক্তম্ (ঋং সং ২।৩।১১) ॥ (১ম—১৬৩সূ—৯৭) ॥

অথ দশমী—

ঈমাস্তাসঃ সিলিকমধ্যমাসঃ সং শূরণাসো দিব্যাসো অত্যাঃ ।

হংসা ইব শ্রেণিশো যতন্তে যদাক্ষিবুদ্ভিব্যমজ্জামখাঃ ॥ ১০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ঈর্ষ্যাস্তাসঃ । সিলিকমধ্যমাসঃ । সম্ । শূরণাসঃ । দিব্যাসঃ । অত্যাঃ ।

হংসাঃ ইব । শ্রেণিশঃ । যতন্তে । যৎ । আক্ষিষুঃ । দিব্যাম্ । অজ্যাম্ । অশ্বাঃ ॥ ১০ ॥

অত্রাখলম্ভুক্ততিথ্যারেণায়ং সূর্যতে । ঈর্ষ্যাস্তাসঃ ঈরিতাঃ প্রেরিতাঃ অস্তা যেষাং তে তথোক্তাঃ বিরলাস্তা ইত্যর্থঃ সিলিকমধ্যমাসঃ সংসৃতঃ সংগতা মধ্যপ্রদেশা যেষাং তে তথোক্তাঃ যথো নিবিড়া ইত্যর্থঃ অথবা শরীরস্ত্রিতে বিশেষণে ঈর্ষ্য ঈরিতঃ পুরোভাগে উন্নত ইত্যর্থঃ । তাদৃশঃ পৃথুরস্তো জঘনপ্রদেশো যেষাং তে তাদৃশাঃ তথা সিলিকমধ্যমাসঃ সংসৃতঃ সংগতঃ সংলগ্নো মধ্যভাগো যেষাং তে তাদৃশাঃ পৃষ্ঠায়াং প্রৌঢ়পৃষ্ঠাঃ সংলগ্নমধ্যাংশেত্যর্থঃ জঘনপুরোভাগাবপেক্ষ্য সিলিকমধ্যমা ইত্যুক্তম্ । সমিত্য-মুপসর্গো যতন্ত ইত্যাত্মানেন সধক্মনিতব্যঃ শূরণাসঃ বিক্রমশীলাঃ দিব্যাসো দিবি ভবাঃ অত্যাঃ অতনশীলাঃ যতপ্যায়মশ্বনাম তথাপ্যায়মশ্বনাম বক্ষমাণত্বাৎ অয়ং যোগিকোহবগন্তব্যঃ । ঈদৃশা অশ্বাঃ শ্রেণিশঃ একব্যাপারাগাং বহুনাং সমূহঃ শ্রেণিরিত্যুচ্যতে শীঘ্রধাবনায় শ্রেণিশঃ পংক্তীভূয়সং যতন্তে সমাক্ যত্বং কুরুন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—হংসা ইব তে যথা শ্রেণীভূতা ঈর্ষ্যাস্তাস ইত্যাদ্যুক্তরূপাঃ সন্তঃ অন্তরিক্ষে গমনায় যতন্তে তথৎ । কদা উচ্যতে যৎ যদা অশ্বাঃ দিব্যং অজ্যং প্লবনং গন্তব্যং বা মার্গং আক্ষিষুঃ ব্যাপ্নু নস্তি তদা । অয়ং যন্তো যাক্তেনৈবং ব্যাখ্যাতঃ—ঈর্ষ্যাস্তাঃ সমীরিতাস্তাঃ পৃথ্ব্যাস্তা বা সিলিকমধ্যমাঃ সংসৃতমধ্যমাঃ শীর্ষমধ্যমা বাপি বা শির আদিত্যো ভবতি যদমুশেতে সর্কাণি ভূতানি মধ্যৈ চৈবাং তিষ্ঠতীদমপীতরচ্ছিন্ন এতন্মাদেব লম্বাশ্রিতান্তেতদিল্লিয়াণি ভবন্তি সংশূরণাসো দিব্যাসো অত্যাঃ শূরঃ । শবতে গতি কৰ্ম্মণো দিব্যা দিবিজা অত্যা অতনাঃ হংসা ইব শ্রেণিশো যতন্তে হংসা ॥ হস্তেবুংতাপ্তানং শ্রেণিশ ইতি শ্রেণি শ্রেণতেঃ সমাশ্রিতা ভবন্তি যদাক্ষিষুর্বা পুদিব্যমজ্যমজনিমাজিষ্ম ইতি (নিঃ ৪।১৩) ॥ (১ম—১৬৩ম—১০ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে স্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

অথৈকাদশী—

তব শরীরং পতয়িষ্যৎ বস্তুব চিত্তং বাত ইব প্রজীমান্ ।

তব শৃঙ্গাণি বিস্তীর্ণা পুরুজারণ্যে জহুঁরাণা চরন্তি ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তব। শরীরম্। পতয়িষু। অর্কন। তব। চিত্তম্। বাতঃহইব। প্রজীমান।

তব। শৃঙ্গানি। বিহস্তিতা। পুরুহত্রা। অরণ্যেযু। জর্জরাণা। চবন্তি ॥ ১১ ॥

হে অর্কন! তব শরীরং পতয়িষু পতনশীলং ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ তথা তব চিত্তং মনো বাত
ইব প্রজীমান শীঘ্রগমনবান বায়ুরিব তৎশীঘ্রগমনাত্মকুলমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ তবশৃঙ্গানি শিরসো
নির্গতাঃ শৃঙ্গস্থানীয়াঃ কেশাঃ পুরুহত্রা পুরুষু বহুযু প্রদেশেষু বিস্তৃতা বিস্তৃতানি বিবিধং স্থিতানি
কিঞ্চ তে এযারণ্যেযু জর্জরাণা মনোহরানি পূর্যমাণানি বা এবংভূতাঃ কেশাশ্চরন্তি। যদা
অত্রাশ্চ শৃঙ্গাভাবাৎ তৎসহস্রতানি তেজাংসি পরিগৃহ্যন্তে ॥ (১ম—১৬০স্থ—১১খ) ॥

আখ্যেয়মিহৈকং যগ্যমেহনি অধিষ্ঠিতৈবে মা নো যিচ্ছ ইতি যুক্তানন্তরয়ুপপ্রাগাচ্ছ-
ননামিতি যে ঋচৌ শংসনীয়ে। স্মৃতিতঞ্চ—উপপ্রাগাচ্ছনমিতি যে ইতি।

সৈষা সূক্তে দ্বাদশী—

উপপ্রাগাচ্ছনং বাজ্যবা দেবদ্রীচা মনসা দীধ্যানঃ।

অজঃ পুরো নীয়তে নাভিরস্তানু পশ্চাৎ কবয়ো যন্তিরেভ্যঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ। প্র। আগাৎ। শসনম্। বাজী। অর্কা। দেবদ্রীচা। মনসা। দীধ্যান।

অজঃ। পুরঃ। নীয়তে। নাভিঃ। অস্ত। অহু। পশ্চাৎ। কবয়ঃ। যন্তি। রেভ্যঃ ॥ ১২ ॥

অয়মর্কা অরণকুশলো বাজী অখঃ শসনং বিশসনস্থানং উপপ্রাগাৎ উপপ্রৈতি উপগচ্ছতি।
কিং কুর্কন? দেবদ্রীচা মনসা দেবান্ গচ্ছতা মনসা দীধ্যানো ধ্যায়ন্ কদা দেবানমদ-
বয়বে নার্কামি দেবভ্যং প্রাপ্নোমীতি বা মনসি ধ্যায়ন্ কিংচাস্ত পুরঃ পুরস্তান্নাভিনহনং বহুভূত
ইত্যর্থঃ। যদাস্ত বহুসংস্থানীয়াঃ অবিমুক্তভাৎ এবংভূতোহজঃ পুরো নীয়তে পুরতঃ প্রাপ্যতে
অহু অহুস্ততা পশ্চাৎ অনন্তর অত্র যতপ্যন্তয়োঃ পর্য্যবসিতোহর্থ এক এব তথাপ্যজ্ঞাশ্চো
ভয়ানন্তর্ধ্বপ্রকটনায় পদধরং। যদা অস্থিতি ক্রিয়য়া লব্ধ্যতে। কবয়ঃ অনুচানাঃ রেভ্যঃ
স্তোভাঃ ঋত্বিতো যন্তি গচ্ছন্তি যো বা অহুচানাং কবয় ইতি শ্রুতেঃ। যদা কবয়
ইতি মেঘাবিনাম কবিশ্ববীথীতি তন্মামস্তু পঠিতভাৎ। রেভ ইতি স্তোত্বনাম রেভঃ
দরিতেতি তত্র পাঠাৎ ॥ (১ম—১৬০স্থ—১২খ) ॥

অথ ষষ্ঠী—

উপপ্রাগাৎ পরমং যৎ সধস্থমৰ্বা অচ্ছাপিতরং মাতরং চ ।

অত্ৰা দেবাজুষ্ঠিতমো হি গম্যা অথশান্তে দান্তেষে বার্ঘ্যগি ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ । প্র । অগাৎ । পরমম্ । যৎ । সধস্থম্ । অর্কান্ । অচ্ছ । পিতরম্ । মাতরম্ । চ ।

অত্ৰ । দেবান্ । জুষ্ঠিতমঃ । হি । গম্যাঃ । অথ । আ । শান্তে । দান্তেষে । বার্ঘ্যগি ॥ ১৩ ॥

অর্কান্ অরণকুশলো যমশ্চঃ উপপ্রাগাৎ উপগচ্ছতি । কিং যৎ পরমং উৎকৃষ্টং সধস্থং
সহস্থানং স্মৃতিভিরেকত্রনিবাসযোগ্যং স্বর্গাখ্যং যদন্তি তৎ । কিমর্থং ? পিতরং মাতরং চ
অচ্ছ আভিমুখেন প্রাপ্তুং । হে অশ্বাত্থামিন্ কালে জুষ্ঠিতমঃ প্রীততমঃ স্বর্গং প্রাপ্নোমীতি
তর্ষযুক্ত ইত্যর্থঃ এবংভূতো দেবান্ গম্যাঃ গচ্ছেঃ । হিশদঃ যজ্ঞে উপযুক্তস্ত্র পশোঃ স্বর্গ-
প্রাপ্তেঃ সগর্ভোহনু সপা সযুধ্য ইত্যাদি মন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধোক্তন্যার্থঃ । অথানন্তরং যজমানঃ
আশান্তে । কথৈ দান্তেষে ? হবির্দত্তবতে স্বশৈ কাগি বার্ঘ্যগি বরগীয়ানি ধনানি যথা
পুরুষস্ত্র ব্যত্যয়ঃ আশান্তে প্রার্থয়ে যজমানার্থম্ ॥ (১ম—১৬৩স্থ—১৩য়) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

• • •

চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—§:০০:§—

অস্ত্র বামশ্চোতি দ্বিপঞ্চাশত্যাচমষ্টমং সূক্তং দৈর্ঘ্যতমম্ । অত্রৈয়মন্ত্রক্রমণিকা । অস্ত্র
দ্বিপঞ্চাশদন্তবস্তৃতং সংশয়োথাপনপ্রম্ন প্রতিবাক্যাত্ত্র প্রায়েণ জ্ঞানমোক্ষাঙ্গ-
প্রশংসা চ পঞ্চপাদং সাক্ষ্যনাং যদ্যায়ত্রৈয়ং শশিঃক্লে সপ্তাদর্গভা গোবীরিতি জগত্যাঃ ।
এতদন্তঃ তু বৈশ্বদেবং । তস্তাঃ সমুদ্রা ইতি বাচঃ সমুদ্রা আপোহক্ষরং সা প্রস্তারপঙ্ক্তিঃ । শক-
ময়মিতি শকধ্বনঃ উচ্চাৎ গুন্নিমিতি সোমজয়ঃ কেশিন ইত্যর্থঃ সূর্যোবায়ুঃ কেশিনশ্চত্বারি
বাঘাচ ইজং মিত্রং সৌর্যো হাদশেতি লংবৎসরসংস্থং কালচক্রবর্ণনং যজ্ঞে সরস্বতৌ
যজ্ঞেন লাক্ষ্যভ্যঃ পরাস্থষ্ট্রোপৌরী পর্জন্ত্যগ্নিদেবতা বাস্ত্য সরস্বতে সূর্য্য যবেতি ।
অত্র স্তত্যা বহুত্বেন স্ততিভাগস্ত্রাদীয়ত্বাদিদং সূক্তমন্তবনং ন সূক্তান্তরবহুত্ববনং ইদমেব

বৈলক্ষণ্যং তু শব্দেন ভোক্তব্যে । অগ্নিন্ হুত্রে প্রায়শঃ সংশয়োৎপাদনায়ো বহুবোহর্থঃ
 প্রতিপাত্তে । অচিকিৎসাত্তিকিতুষ ইত্যনয়া সংশয় উৎপাদ্যতে পৃচ্ছামিষেত্যত্র প্রশ্নঃ
 প্রতীয়তে । ইয়ং বেদিতৃত্যত্র প্রতিবচনং য দ্বৈং চকারেত্যাদিনা জ্ঞানপ্রশংসা প্রতিপাত্তে ।
 অপশ্রং গোপামিত্যাदिना ब्रह्मसाक्षात्काररूपमोक्तञ्च प्रशंसा न करतीत्युक्तञ्च ब्रह्म वा
 रूपनेत्यादिना तच्च प्रशंसा । पक्षपादं पितरं साकजानां सप্তथं वक्ष्यते अग्निं अयं
 नशित्ते सप्ताधर्गर्द्धा गौरौर्मिषायेति षट्पञ्चगत्याः । समानमेतदित्याहुः । तस्याः समुद्रा
 इति अन्तरणङ्क्ति । उल्लङ्घनं हन्दाग्रहे सूत्रितं—प्रन्तरणङ्क्तिः पूर्यत इति । पुरतः
 पूर्वाङ्गे द्वावधर्गयो जागतो पादौ ततो द्वावधर्गयो गायत्रौ सा प्रन्तरणङ्क्तिरिति
 सूत्रार्थः । अमुक्त्यामप्युक्तम्—आद्यौ चेत् प्रन्तरणङ्क्तिरिति । शिष्टे अनादेशपरित्याग
 द्विष्टः । गौरौर्मिषायेत्येतदज्ञानां विषेदेव। देवता । तस्याः समुद्रा इत्यस्याः पूर्वाङ्गे
 वाग्देवता उक्तार्द्धञ्च आपः । शकमयमित्याः पूर्वाङ्गे शकधूमः उक्तायं पृश्निमित्यावधर्ग
 सोमो देवता । त्रयः केशिन इत्याः अग्निहर्षवारवः चत्वारि बागित्येवा वाग्देवताका ।
 ईश्वरं मित्रं वरुणं क्रतुं नियानमित्येते ह्यर्थादेवते । द्वावधर्गय इत्याः संवत्सराया
 कालो देवता । षष्ठेस्तन इत्याः सरस्वती यजेनेत्याः साध्यादेवता । समानमेतदित्याः
 ह्यर्थाः पक्षत्रौ वायव्यौ वा देवता । दिवां रूपमित्याः सरस्वान् ह्यर्था वा देवता ।
 कंसहृत्तं विनियोगं शौनक आह—स्तेषां कृत्वाविज्ञो मोहाज्जिज्ञासोपोषितः भुक्तिः ।
 हतः जपुस्तवामौहं किप्रं मुद्येत किंविनाति । महाव्रते वैश्वदेवशब्दे वैश्वदेवं
 निबद्धानं विप्रतीकं । तत्रात्र वामश्रुत्यादिकमेकचत्वारिंशत्तयां प्रथमं प्रतीकं
 पक्षमारण्यके सूत्रितम्—अत्र वामश्रु पलितश्रु होतुरिति ललितश्रु दैर्घ्यतमसः
 एकचत्वारिंशत्तमिति । (:म—१४४) ।

* * *

तत्र प्रथमा—

अत्र वामश्रु पलितश्रु होतुस्तश्रु जाता मध्यमो अन्तराः ।

तृतीयो जाता मृतपृष्ठो अन्तरा पश्चात् विश्वतिष्ठ सप्तपुत्रम् ॥ १ ॥

—० अथ पद পাঠ: —

অত্র। বামশ্রু। পলিতশ্রু। হোতুঃ। তশ্রু। জাতা। মধ্যমঃ। অন্তি। অন্তঃ।

তৃতীয়ঃ। জাতা। মৃতপৃষ্ঠঃ। অত্র। অত্র। অপশ্রু। বিশ্বতিষ্ঠ। সপ্তপুত্রম্ ॥ ১ ॥

অত্র দ্বিতীয়পাদে তচ্ছবশ্রুতেঃ । প্রথমপাদে প্রতিবিশেষণং যোগ্যক্রিয়ার্থং সংবোধো ।
 যচ্ছবোহধ্যাহার্য । যো যং দ্বিবি ভোততে তস্তাত্ত্ব বানন্ত বননীরন্ত সংভজনীরন্ত আরোগ্যার্থিতিঃ ।
 সর্কৈঃ সেবনীরন্ত পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ প্রকাশবৃত্ত্যাদিপ্রদানেন পালকন্ত তথা যো যং দ্বিবি
 ভোততে তস্তাত্ত্ব হোতুঃ হ্রাতব্যন্ত আহ্বানাহিতাদিত্যন্ত মধ্যমো মধ্যমস্থানো মধ্যে তথো
 বায়ুরুচ্যতে । আদিত্যায়ী অশেক্যাত্ত মধ্যমত্বং । স চান্নঃ সর্কত্রিয্যাপ্তঃ ন হি বায়ুগ্রহিতঃ
 কশ্চিৎপ্রদেহোহস্তি তাদৃশো ভ্রাতৃত্বি ত্র'তৃস্থানীরো ভবতি । যথা লোকে ভ্রাতা পিতৃধনন্ত
 ভাগং হরতি তদম্বধ্যস্থানমন্তরিকলোকং হরতিতি বা । বৃত্তার্থং রক্ষিত্রিরাহুতানং ভৌমানং
 : সানং হরণাভা ভ্রাতৃত্ব্যচ্যতে । পিত্র্যেণ ধনেন স্বার্কিভেন বা তর্কব্যো ভবতিতি ভ্রাতা
 মধ্যমো বায়ুরপি বৃত্তার্থং হ্রৈর্ভক্তব্যো ভবতি । কিঞ্চ দ্ব্যতপৃষ্ঠঃ দ্ব্যতমাহতিলক্ষণং পৃষ্ঠং যন্ত
 তাদৃশো ভ্রাতা তন্ত তৃতীরোহস্তি ভবতি । ত্রয়াণং পুরণন্তীরঃ উক্তোভয়ালেক্ষ্য তৃতীরঃ
 ভ্রাতৃত্বং প্রতিপাদিতপ্রকারেণাপি ত্রৈব্যং । রাজৌ সবিতুস্তেজোভাগন্ত হরণাদিবা বকীর-
 তেজসো ভাগন্ত তদর্থমেব ভক্তব্যং বা ভ্রাতৃত্বং । অত্র এষ ভ্রাতৃত্ব মধ্যো পুরোধেশে বা বিপ্তিঃ
 বিশাং প্রজানাং পালয়িতারং সপ্তপুত্রং সপ্নগরশ্মিপুত্রপেতং । ঐতিহাসিকপক্ষে অসিতিঃ ।
 পুত্রকামেতি প্রস্তুতে মিত্রাবরুণাদিষদিতিপুত্রেষুতাদিত্যন্ত সপ্তমপুত্রত্বং । ঈদৃশং মহামুখ-
 মাদিত্যমপ্তং অত্রাক্ষং ভাবনয়াত্মেন সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । ততোহংসো নো যো নো
 দেহতমিতি শ্রুতিঃ । এবং বা অস্ত্র বানন্ত বিশ্বস্তোদগরিতুঃ প্রত্নরিত্যর্থঃ পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ
 বৃহত্ত্বজগৎপালনশীলন্ত হোতুতাদৃতুঃ অস্মিন সংচতুর্ভিত্যর্থঃ পরমেশ্বরন্ত সৃষ্টাদিকর্ষ্য
 শ্রুতিশ্রুতিপূরণাদিষু প্রসিদ্ধং । তন্ত তাদৃশন্ত পরমেশ্বরন্ত ভ্রাতা তত্ত্বাগহারী তদংশভূত
 সূত্রাত্মা মধ্যমঃ সর্কত্র মধ্যে বর্তমানোহস্তি জগদ্ধারকত্বেন বর্ততে । স চান্নঃ ব্যাপনশীলঃ
 বায়ুনা বৈ গোতমস্বত্রোণং চ লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সর্কপি চ ভূতানি সংরক্ষানিতি
 শ্রুতেঃ । বক্ষ্যমাণবিরূপেক্ষয়া বা মধ্যমত্বং । কিংচ অত্র অহ পরমেশ্বরন্ত তৃতীরঃ দ্ব্যতপৃষ্ঠঃ
 দ্ব্যতমিত্যুদকনাম । তেন তৎকার্যং শরীরমুচ্যতে । তদেব পৃষ্ঠং স্পর্শনীরং সর্কন্ত স্পর্শকং
 বানন্ত স তাদৃশঃ পৃষ্ঠং স্পৃশতেতি নিরুক্তং (নিঃ ৩৩) । 'যদা প্রদীপ্তপৃষ্ঠঃ পৃষ্ঠশব্দঃ কৃৎ-
 শরীরোপলক্ষকঃ প্রকাশিতশরীরাত্মমানীত্যর্থঃ নতঃ স্বস্মশরীরাত্মানি হ্রদাত্মবৎ স্পর্শন,
 বিষয়ো ভবতি । অত্র এষ মধ্যে বিশপ্তিঃ বিশাং প্রজানাং পতিঃ । উপলক্ষণমেতৎ । সর্কত
 পতিমিত্যর্থঃ সর্কন্ত পতিঃ সর্কন্তেপান ইতি শ্রুতেঃ । সপ্তপুত্রং সপ্তলোকাঃ পুত্রা যন্ত তাদৃশ
 স্বমারয় সৃষ্ট সর্কলোকমিত্যর্থঃ অগস্ত্রং পশুত্রং সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । অন্নমর্থঃ—স্বাধীনমায়ো
 জগৎকারণভূতঃ পরমেশ্বর একঃ তন্ত উৎপন্নো সূক্ষ্মস্মশরীরাত্মানি নো দ্বৌ বিরাটহ্রদাত্মানৌ
 তেষু মধ্যে দ্বয়োঃ সাক্ষাৎকরেন যোক্তব্যং সৃষ্টাদিকারণং পরমেশ্বরং জ্ঞেয়ত্বেন প্রতিপ
 লবণমনাদিগাধনে সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । এবংমুক্তবজ্রাপ্যধ্যাপ্তপতরা যোজয়িতুঃ পরা
 তথাপি বরসম্বাতাবাৎ গ্রহবিস্তরভয়চ্চ ন লিখ্যতে । যত্র বা সুপর্ণেত্যাদৌ দ্বুট-
 মাধ্যাধ্যকোহপ্যর্থঃ প্রত্নরিতে তত্র তত্র প্রতিপাদয়ামঃ । অরং ময়ো বাহুদেন ব্যাখ্যাতঃ—অ
 (নিঃ ৪২৬) বানন্ত বননীরন্ত পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ ত্রিভিরাহুতাদিনা তত্র ব্যাখ্যানমহাত্মসকেষু । ১।

অথ দ্বিতীয়া—

সপ্ত যুগ্মস্তি রথমেকচক্রমেকো অথো বহতি সপ্তনামা।

ত্রিনাভিচক্রমজরমনর্বং যত্রোমা বিশ্বভুবনাদিতসুঃ ॥ ২ ॥

— অথ পঞ্চ-পাঠঃ —

সপ্ত। যুগ্মস্তি। রথম্। একচক্রম্। একঃ। অথঃ। বহতি। সপ্তনামা।

ত্রিনাভি। চক্রম্। অজরম্। অনর্বম্। যত্র। ইমা। বিশ্বা। ভূনা। অধি। তসুঃ ॥ ২ ॥

একচক্রং একরথালোপেতং যতাপি ত্রীণি চক্রাণি তথাপি তেষামেকরূপত্বাৎ একচক্র-
মিত্যুচ্যতে। রথং রংহণস্বভাবং সূর্যাস্ত সঞ্চক্ৰিনং সপ্ত এতৎসংখ্যাকা অথো যুগ্মস্তি অনুব্রুস্তি।
বহন্ত্যহোরাত্রিনির্বাহায় কিং বস্তুতঃ সপ্ত নেত্যাহ—একোহর্থঃ সপ্তনামা এক এব সপ্তাভিধানঃ
সপ্তধানমনপ্রকারো বা এক এব বাস্তুঃ সপ্তরূপাণি ধ্বা বহন্তীত্যর্থঃ। বাসুধীনতাদন্তরিক্-
সঞ্চারস্ত একচক্রমিত্যুক্তম্। কৌদূশং তদিত্যত আহ—ত্রিনাভিচক্রমংস্থিত নাবিস্থানীয়
চ্ছিত্রত্রয়োপেতং অজরং অমরপর্ণস্বকং অনর্বং অশিবিগং। পুনস্তদেব বিশেষ্যতে। যত্র যস্মিন্
চক্রে ইমা বিশ্বভূনা ইমানি প্রসিদ্ধানি সর্বাণি ভূতজাতানি অধি আশ্রিত্য তসুঃ
তিষ্ঠন্তি। যদা একচক্রং একচারিণং অসাহায্যেন সঞ্চরন্তং রথং আদিত্যমণ্ডলং সপ্ত যুগ্ম স্ত
সপ্পণস্বভাবাঃ সপ্তসংখ্যা বা রশ্ময়ঃ সপ্তপ্রকারকার্যাঃ অসাধারণাঃ পরম্পরবিলক্ষণাঃ বড়ুতাঃ
একঃ সাধারণ ইত্যেবং অথবা মাসদ্বয়াদ্বয়কাঃ ষট্ অপরেহধিকমাসাদ্বয়ক ইত্যেবং সপ্তর্থেবো
যুগ্মস্তি। এতস্ত কার্যং নির্বকীত্যর্থঃ। স চৈকঃ অসংখ্যঃ অথো ব্যাপনশীল আধিত্যঃ
সপ্তনামা সপ্তবর্ণানাং সংনময়িতারো রশ্ময়ো যস্ত তাদৃশঃ সপ্তবর্ণিতিঃ স্তুষ্মানো বা আদিত্যো
বহন্তি ধারয়তি ভ্রময়তীত্যর্থঃ। কিং ত্রিনাভিচক্রং তিশ্রো নাক্ষত্রঃ নাবিস্থানীয়াঃ সংবদ্ধা বা
ত্রয় ষতবো যস্ত ততাদৃশং কেতে গ্রীষ্মবর্ষাভেমস্তাব্যাঃ যদা ভূতভবিষ্যবর্তমানাব্যাজ্ঞয়ঃ
কালাত্রিনাভয়ঃ ভবিশিষ্টং চক্রং চক্রবৎ পুনঃপুনঃ পরিভ্রমমাণং সংবৎসরাধ্যং চক্রং নানাকাল-
বয়বোপেতং অয়মাদিত্যঃ পুনঃপুনঃবর্তয়তি সংবৎসরাদর্শীচীনানাং ভবৈবাস্তর্ভাবাৎ।
ততো যুগাদীনো তদাবৃত্তিসাধ্যত্বাৎ সংবৎসরস্ত চক্রত্বেন নিরূপণং। পুনঃ কৌদূশং ৭ তৎ চক্রে
যস্মিনচক্রে ইমা বিশ্বভূনা ইমানি সর্বাণি ভূতাত্ত্বিতসুঃ আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি কালাদীনত্বাৎ
সর্বস্ত স্থিতেঃ কৌদূশস্ত কালস্ত কারণভূতপরমেশ্বরজ্ঞানেন মোক্ষসত্ত্বাৎ জানামোকক্ষর-
প্রশংসা চেত্যুক্তমপ্যাসুত্বং। অয়মপি যজ্ঞো যাক্ষেন—সপ্ত যুগ্মস্তি রথমেকচক্রমেকচারিণ-
মিত্যাदिना व्याख्यातः (नि० ४।২৭)। তদত্রাপ্যসুত্বম্ (১ম—১৬৪ সু—২ ॥) ॥

অথ তৃতীয়া—

ইমং রথমধি যে সপ্ত তস্বঃ সপ্তচক্রং সপ্তবহন্ত্যশ্বাঃ ।

সপ্ত স্বসারো অভিসংনবন্তে যত্র গবাং নিহিতা সপ্তনাম ॥ ৩ ॥

— ০. অথ পদ-পাঠঃ —

ইমম্ । রথম্ । অধি । যে । সপ্ত । তস্বঃ । সপ্তচক্রম্ । সপ্ত । বহন্তি । অশ্বাঃ ।

সপ্ত । স্বসারঃ । অভি । সম্ । নবন্তে । যত্র । গবাম্ । নিহিতা । সপ্ত । নাম ॥ ৩ ॥

ইমমূক্তরূপমাদিত্যঃ মণ্ডলাখ্যং সৎসংসরাখ্যং বা রথং যে সপ্তরশ্ময়োহধিতস্বরধিষ্ঠিতাঃ ।
সংবৎসরপক্ষে অরনক্ষতুমাসপক্ষদ্বিসরাত্রিসুহৃতাখ্যাঃ সপ্তাবহবা অধিষ্ঠিত্তি । কীদৃশং রথং ?
সপ্তচক্রং চক্ৰনাচরণং ক্রমণায়া চক্রাণি চক্রঃ তে সপ্ত যন্ত রথন্ত তাদৃশমুচয়বিধে
রথং পুরোক্তা অধিষ্ঠিতাঃ অশ্বা ব্যাপনশীলাঃ সপ্ত বহন্তি নিবহন্তি চ । তাদৃশং রথং
সপ্তস্বসারঃ স্বয়ংসরণাঃ স্বাদিত্যন্তেন সারিতাঃ পরম্পরং স্বস্বভূতা বা সপ্তসংখ্যাকা রশ্ময়
ঋতবশ্চ অভিসংনবন্তে আভিমুখ্যেন সংগচ্ছন্তে অসাধারণাঃ পরম্পরবিলক্ষণকারীয়াঃ বড়তঃ
সর্বসাধারণ এক ইতি সপ্তত্বম্ । যদা উক্তরূপা মাসদ্বয়াক্ষক্যঃ ঘটক্রয়োদশমাসাত্মকঃ সপ্তম ইতি
সপ্তত্বং । কীদৃশো রথ ইতি তদ্ব্যচ্যেতে । যত্র যস্মিন রথে উভয়বিধে গবাং বাচাং স্ততিরূপাণাং
সপ্ত সপ্তবিধানি নাম নমনানি সপ্তস্বরূপানি নিহিতা নিহিতানি সপ্তস্বরোপেঠৈঃ সামন্তিঃ
স্তব্যং রথমিত্যর্থঃ । যদা গবাং উদকানাম সপ্ত সর্পণস্বভাবানি নাম নমনানি যত্র যাস্থ স্বস্ব
নিহিতানি তাঃ স্বসারঃ পরম্পরস্বভূতাদেব নন্তঃ অভিসংনবন্তে ॥ (১ম—১৬৪স্থ—৩য়) ॥

* . *

অথ চতুর্থী—

কো দদর্শ প্রথমং জয়মানমস্তস্বন্তং যদনশ্বা বিভর্তি ।

ভূমা । অস্তরশ্বগাত্মা । ক । স্মিৎ । কো । বিভাংসমুপগাং । প্রক্টুমেতৎ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ —•

কঃ । দদর্শ । প্রথমম্ । জায়মানম্ । অস্থনহবন্তম্ । যৎ । অনস্থা । বিতস্তি ।

ভূম্যাঃ । অস্থঃ । অস্থক্ । আত্মা । ক । স্থিৎ । কঃ । বিধাংসম্ ।

উপ । গাৎ । প্রটুম্ । এতৎ ॥ ৪ ॥

এবং প্রপঞ্চস্ত কালারম্ভতাং প্রতিপাদ্য তস্ত কারণভূতস্ত পরমেশ্বরত্বাবিষয়ত্বাৎ—কো দদর্শ কো দ্রষ্টুং শক্ত্যৎ ? কদা প্রথমং সৃষ্টেঃ পূর্বং অব্যাকৃতাবস্থায়ামিত্যর্থঃ কিং জায়মানং প্রথমভাববিকারমাপন্নং উৎপত্তমানং প্রপঞ্চমিত্যর্থঃ । দুজ্জেরত্বে চেতুমাহ—যদ্যস্মাৎ অস্থবস্তং অস্থিমন্তং শরীরং উপলক্ষণমেতৎ কার্য্যভাবমাপন্নমিত্যর্থঃ । অনস্থা অস্থিরতিতা অশরীর সাংখ্যপ্রসিদ্ধা প্রকৃতিঃ বেদান্তপ্রসিদ্ধা ঐশ্বর্যরতা ময়া বিতস্তি গর্ভবদন্তর্জ্জায়তি অব্যাকৃতাবস্থায়ং অনস্থোহশরীরঃ পরমেশ্বরো বিতস্তি । যদা কেবলঃ পরমেশ্বরো মার্মাশবলিতঃ সন্ ইদং অগ্নিস্থিতবান্ উৎপত্তিসময়ে দেহাদিসঙ্কিতস্ত কস্তাচিদভাবাৎ কো দদর্শ । তদানীং মনোনিহাৎ আত্মা চ নিত্যঃ তৎসংযোগাৎ কশ্চিদাত্মা জ্ঞানাতীতি চেৎ সোহপি 'ন' সংস্রবতীত্যত আহ । ভূম্যাঃ সঞ্চক্সি পার্থিবং স্থূলশরীরং অস্থঃ প্রাণঃ তদ্রূপলক্ষিতং সূক্ষ্মশরীরং অস্থক্ শোণিতং সপ্তধাতুপলক্ষকং যতপি শরীরং পঞ্চভূতাস্মকং তথাপি ভূতদ্বয়প্রত্যক্ষ-
ধাতুদপেক্ষয়োক্তম্ । আত্মা তৈঃ সঞ্চক্সঃ চেতনঃ ক্সিৎ কৃত্রান্তে ন কশ্চিদন্তীত্যর্থঃ ।
নাত্তং কিঞ্চনমিষদ্বিতি ঋতে: (ঐতরেয়োপনিষৎ) । বিধাংসং অগৎকারণবিষয়জ্ঞানবন্তং
অত্র গুর্বাদিকং এতৎকারণং প্রটুম্ কঃ শিষ্যঃ স্তল্লমতিক্রপগাৎ উপগচ্ছতি । তাদৃশো
দেহেন্দ্রিয়সংঘাতরূপ আত্মা তস্মিন্ সময়ে কৃত্রান্তি প্রেষ্ঠা প্রতিবন্তা চোতাবপি ন স্ত
ইত্যর্থঃ । ন তু তদ্বিতীয়মস্তি ততোহত্ৰবিত্তং যৎ পাশ্চাদ্বিতি ঋতে: । যদা প্রথমং
প্রথমভাবিনং অগতঃ কারণভূতং কো দদর্শ কঃ সাক্ষাৎ করোতি জায়মানমস্থবস্তং
মাতৃং অনস্থিকঃ পরমেশ্বরঃ শরীরং অশরীরং যদ্যস্মাদ্বিত্তি দ্রষ্টুংপি তৎকার্য্যাদ্বিত্তি
ভাবঃ শিষ্টং সমানম্ । (১ম—১৬৪ত্—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

পাকঃ পৃচ্ছামি মনসাবিজ্ঞানন্দেবানামেনা নিহিতা পদানি ।

বৎসে বক্ষয়েধি সপ্ততন্তুধিতত্ত্বিরে কবয় ওতবা উ ॥ ৫ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

পাকঃ । পৃচ্ছামি । মনসা । অবিজ্ঞানন্ । দেবানাম্ । এনা । নিহিতা । পদানি ।

বৎসে । বক্শ্যে । অধি । সপ্ত । ওজুন্ । বি । তদ্বিরে । কবরঃ । ওতবৈ । উ । ইতি ॥ ৫ ॥

পাকঃ পক্তব্যো প্কমতিরহং মনসা সংস্তুতেন অবিজ্ঞানন্ অতিগহনং তৎ সং বিশেষেণ জ্ঞাতু-
মশকুন্ পৃচ্ছামি প্রশ্নং করোমি । অজ্ঞানে কারণমাহ—এনা এনানি পদানি সন্দেহাস্পদানি
জ্ঞানি দেবানাং নিহিতা নিহিতানি । তানি দেবনামপি গূঢ়ানীত্যর্থঃ । যথাঃ দেবানাং পদানি
তৎ নি নিধিবল্লোপরিষ্ঠা স্থাপিতানি । অতঃ পৃচ্ছামি তত্ত্বজ্ঞানোপযোগ্যেতি শেষঃ । তানি
কানীত্ব-্যতে—বৎসে সৰ্বস্ত্র নিবাসভূতে বক্শ্যে বচিতি সত্যনাম তৎ কবতীতি বক্শ্য আদিত্যঃ
যবা বক্যো নানৈকসংহারনো বৎসঃ পুনরপি বৎসশব্দস্ত পৃথঙ নির্দেশাৎ বক্শ্যশব্দেন তৎকালমাত্রং
লক্ষ্যতে । তদ্বিরিত্যে অধি অধিকং সপ্ততজুন্ তায়মানান্ সপ্তসোমসংস্থান কবরো যোষাবিনো
যজমানা ওতবৈ অগজ্রপতির্ধ্যাক্তজুন্ বেতুং বিতদ্বিরে বিতদ্বস্তি । যবা সপ্ততন্তবঃ সপ্তজ্ঞানাদি
তানি বিতদ্বস্তি । কিমর্থং ? ওতবৈ সপ্তসোমসংস্থানপতির্ধ্যাক্তজুস্তপ্তানায় যজ্ঞনিষ্ঠাণায়ৈত্যর্থঃ
যজ্ঞানাং দ্বিতে: সূর্য্যাবীনস্থাদিতি ভাবঃ । ঐদৃশং তৎ পৃচ্ছানীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে চতুর্দশো বর্গঃ । ১৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অচিকিৎসাকিকিতুশচিদত্র কবীন্ পৃচ্ছামি বিদ্বনে ন বিদ্বান্ ।

বিয়ন্তন্তন্ত যড়িমা রজাংস্তদ্রুপে কিমপি স্বিদেকম্ ॥ ৬ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

অচিকিৎসান্ । চিকিতুযঃ । চিৎ । অত্র । কবীন্ । পৃচ্ছামি । বিদ্বনে । ন । বিদ্বান্ ।

বি । যঃ । তদ্রুপে । যট্ । ইমা । রজাংসি । অত্র । রূপে । কিম্ । অপি । স্বিৎ । একম্ ॥ ৬ ॥

অচিকিৎসান্ দেবতাতত্ত্বমজানয়ং চিকিতুযঃ বিশেষেণ তৎ জ্ঞানভঃ কবীন্ ক্রান্তবর্গিনঃ
অধিপতপরমার্থান্ । অত্র অস্মিংশ্চবিষয়ে পৃচ্ছামি । কিমর্থং ? বিদ্বনে বেদনায় পরমার্থজ্ঞানায়
কিং জানয়েব পরাভবাত্তৎ নৈত্যাহ বিদ্বান্ পৃচ্ছামি । •অপিতু অজ্ঞানাদেব যঃ পরমেতৎ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৫ বর্ষ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

২৯৫

বিতস্তন্ত স্তম্ভিতবান্ নিম্নমিতবান্ অথ ব আত্মা সেতুর্বিদ্যুতীরেবাং লোকনামসংভেদায়েতি
 ক্রতেঃ । কিং ইম ইমানি ষট্ রজাংসি লোকান্ লোকায়জাংহ্যচ্যন্ত ইতি নিরুক্তং । যতপি
 লোকাঃ সপ্ত তথাপি সত্যলোকস্ত কশ্মিণাং সর্বেষাং সাধারণত্বাভাবাৎ বক্তৃত্যুক্তম্ নহু
 য়েভ্যোক্তাঃ সপ্তমঃ কিমিতি ন নির্দিষ্ট ইতি উচ্যতে—অত্র জননাধিরহিতস্ত চতুর্মুখস্ত
 ব্রহ্মণঃ রূপে স্বরূপে একং সত্যলোকাখ্যং পুনরাবৃত্তিরহিতং স্থানং কিমপি স্মিৎ কিং স্বিদেব
 তন্ন কেনাপ্যধিগম্য শকা মিত্যর্থঃ । কৈশিচিদেবোপাসকৈরর্জিরাতিমাণে গম্যব্যত্যাতি
 ভাবঃ । যথা ষট্ রজাংসি বিলক্ষণাঃ ষড়্ভূতবঃ তানি যঃ স্তম্ভয়ৎ অত্র গমনশীলস্ত জগৎ
 রহিতস্ত বাহিত্যস্ত রূপে রূপমাণে দৃশ্যমানে মণ্ডলে একমব্ধীয়েৎ কিমপি স্মিৎ কিং স্মিৎ
 যৎকিঞ্চিদবাঙ্ ভনসগমাৎ তদ্ব্যবস্থি তৎ পুচ্ছামি । যত্র যোহস্তরামিত্যে হিরণ্ময়ঃ পুরুষো দৃশ্যত
 ইত্যাদি স্তম্ভিত্যতিপাদিতং তদ্ব্যবস্থি (তৈত্তিরীয়নারায়ণোপনিষৎ) অথবা স্তম্ভমানি
 রজাংসি ত্রিবিধান্ ভুলোকাংশ্চ যন্তস্তং তিশ্রো ভূমীধারিন্ জীকৃতোজোরিতি নির্গমঃ
 (৬০ সং ২৭৭) । তস্তাদিত্য পরব্রহ্মণঃ রূপে নানাবিকারভাজি জগতি কিমপি স্বিদেক-
 বেকান্তকমস্তীতি প্রশ্নঃ । অবিশেষমস্তি নামমাত্রমেকরূপমস্তীত্বান্তরবিবক্ষয়া প্রশ্নঃ । অস্তীত্যে-
 বোপলব্ধ্যমিতি ক্রতেঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—৬৭) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

ইহ ব্রবীতু য ঈমঙ্গ বেদান্ত বামস্ত নিহিতং পদং বেঃ ।

শীর্ষঃ কীরং চুহতে গাবো অস্ত বত্রিৎ বসানা উদকং পদাপুঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠ •—

ইহ । ব্রবীতু । যঃ । ঈম্ । অঙ্গ । বেদ । অস্ত । বামস্ত । নিহিতম্ । পদম্ । বেরিতি বেঃ ।

শীর্ষঃ । কীরম্ । চুহতে । গাবঃ । অস্ত । বত্রিম । বসানাং । উদকম্ । পদা । অপুঃ ॥ ৭ ॥

ইহেনানীং ঈমেতদ্বাক্যমাণং তৎ অঙ্গকিপ্রং অবিচারেণ ব্রবীতু । বঃ বে বেদ সঃ
 কৌশলং তৎ অস্ত পুরতো দৃশ্যমানস্ত বামস্ত বননীরস্ত বের্গন্তাদিত্যস্ত পদং সর্বেগন্তব্যং স্বরূপং
 নিহিতং গূঢ়ং বর্ত্ততে । কিকাতাদিত্যস্ত শীর্ষঃ শিরোবহনস্ত সর্বেষামুৎকৃষ্টস্ত বা গাবঃ
 কেচন বর্ষকালীনা রক্ষাঃ কীরমুদকং চুহতে লগতি । বত্রিৎ রূপনামৈতৎ । রূপং বসানাং
 আচ্ছাদকঃ অভিবিক্ষয়েণ তেজসা তপস্তঃ কেচনাত গাবো রক্ষাঃ উদকং হৃদ্যে পদা
 য়েটনৈব যার্গেণ অপুঃ পিবন্তি ভূমং নিকটকাং কূর্ষন্তীত্যর্থঃ । তস্ত স্বরূপং ব্রবীতিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অথাম্ভমী—

মাতাপিতরমৃত আ বভাজ ধীত্যাগ্রে মনসা সংহি জগ্মে ।

স। বীভৎসুর্গর্ভরসা নিবিদ্ধা নবস্বস্ত ইতুপবাকমীযুঃ ॥ ৮ ॥

—০ অর্থ পদ-পাঠঃ ০—

মাতা। পিতরম্ । স্বতে । আ । বভাজ । ধীতী । অগ্রে । মনসা । সন্ । হি । জগ্মে ।

স। বীভৎসুঃ । গর্ভরসা । নিবিদ্ধা । নবস্বস্তঃ । ইৎ । উপবাকম্ । ঈযুঃ ॥ ৮ ॥

মাতা সর্কস্ত নিষ্ঠাত্রৌ পৃথিবী পিতরং পালকং হ্রলোকং তৎস্বং হ্রালোকস্থবাদিত্যামিত্যর্থঃ তমাবভাজ অভজতে । কিমর্থঃ ? স্বদে উদকে যজে বা নিমিত্তভূতে সতি । কেন দ্বাবেণ ? ধীতী ধীত্যা কশ্মণা যাগাদিক্রপেণ স্বকৌটুম্যেনাভ্যাসোমাদিচরিতা তর্পয়তীত্যর্থঃ । অগ্রে ততঃ পূর্বে পিতা চ মনসা অস্ত্র্যমভিপ্রায়বতা চেতসা সংজগ্মেহি সংল্লিষ্টা বর্ততে খলু বৃষ্টিমকরোদিত্যর্থঃ । অনস্তরং সা মাতা বীভৎসুঃ গর্ভবন্ধনেচ্ছাবতা গর্ভরসা গর্ভরসেন গর্তোৎপত্তিনিমিত্তেন রসেন নিবিদ্ধা নিতরাং বিদ্ধাসীৎ । যবা গর্ভেরসঃ ওষধ্যাভ্যাসপাদনসমর্থং উদকে যস্তাঃ সা তাদৃশী উদকেনাত্যন্তং ক্লিষ্টা নিবিদ্ধা ক্লিষ্টাবলৈর্হলমুখেন নিতরাং বিদারিতা ভবতি বীজাবাপার্থং অত্রায়ং সমাধির্ঘ্যা কাচন যোষিদপত্যার্থং স্বপতিং যুবানং যৌতি স চ তস্তামল্লুরাগযুক্তঃ সঙ্গতো ভবতি । সা চাস্তর্কস্তা সতী পুত্রান্ জনয়তীতি তদ্বদত্রাপি । অনস্তরং নবস্বস্ত ইৎ তাবিত্রীহি প্রিয়ংখ্যাত্তবস্ত এবং উপবাকং উপত্য বচনং পরস্পরং সম্যগভিবৃদ্ধানি সন্তানীতি বচনমীযুঃ প্রাপ্নুগন্তি । যবা হবিলক্ষণাবস্ত উপত্য বচনং শৈথ্যাদিক্রপমীযুঃ বৃষ্টৌ সত্যং সত্যাদি ভাষা যাগমহুতিষ্ঠৈষুরিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪শ্ল—৮ম) ॥

. . .

অথ নবমী—

যুক্তা মাতাসীদ্ধুরি দক্ষিণায়্য অতিদগর্ভো বৃজনীষন্তঃ ।

অগীমেদ্বৎসো অমুগামপশ্চাদ্বিধুরুপ্যং ত্রিষু যোজনেষু ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

বৃক। মাত। অসীং। ধূরি। দক্ষিণায়াঃ। অতিষ্ঠং। গর্ভঃ। বৃহ্নীষু। অন্তরিত্তি।
অমীমেং। বৎসঃ। অম্। গাম্। অপশ্রং। বিশ্বংরূপ্যম্। ত্রিষু। যোজনেষু ॥ ৯ ॥

মাতা নিম্নীষুস্তেহস্মিন তৃতানীতি মাতা যোঃ দক্ষিণায়াঃ অভিমতপূরণসমর্থায়ঃ পৃথিব্যাঃ
ধূরি নির্বহণে বৃক্সানীং বর্ষণায় সমর্থাতৃদত্বার্থঃ । কথমিতি তদ্রূপ্যতে—গর্ভো গর্ভস্থানীয় উদক-
সংযোগে বৃহ্নীষু উদকবৎসু মেঘপাত্তিস্তদন্তর্গতো অতিষ্ঠং তিষ্ঠতি । অনন্তরং বৎসঃ পুত্রস্থানীয়াঃ
দকসংঘে ত্রিষু যোজনেষু মেঘরাশিবাযুসংঘাতেষু সংস্রু অমীমেং বর্ষণসময়ে শস্যয়তি অনন্তরং
শ্রুপাং বিশ্বরূপবতীঃ গামমপশ্রং অমুক্রমেণ পশ্রতি বর্ষতীত্যর্থঃ । যদা ত্রিষু যোজনেষু
ং বৎসো মেঘো বর্ষণায় গাং ভূমিং প্রত্যমীমেং । অনন্তরং সর্বো জনোহমুক্রমেণ বিশ্বরূপাং
প্রাদিভির্নানারূপবতীং ভূমিমপশ্রং পশ্রতি ॥ (ম—১৬৪ হু—৯খ) ॥

অথ দশমী—

তিশ্রো। মাতৃ। জীন। পিতৃমিভ্রদেক। উধ্বস্তহো। নেমব। গ্রাপয়ন্তি।

মহ্নয়ন্তে। দিবো। অমুশ্য। পৃষ্ঠে। বিশ্ববিদং। বাচমবিশ্বমিধ্যাম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

তিশ্রো। মাতৃঃ। জীন। পিতৃন্। বিভ্রং। একঃ। উধ্বঃ। তহো।

ন। ঈম্। অব। গ্রাপয়ন্তি।

মহ্নয়ন্তে। দিবঃ। অমুশ্য। পৃষ্ঠে। বিশ্ববিদম্। বাচম্। অবিশ্বমিধ্যাম্ ॥ ১০ ॥

একঃ প্রধানভূতঃ অলঙ্কারো বা পুত্রস্থানীয়াঃ আদিত্যঃ সংবৎসরাখ্যঃ কালো বা তিশ্রো
যুঃ সত্ত্ববৃষ্টাভ্যাংপাদয়িত্বো ক্রিয়াদিলোকত্রয়ানিত্যর্থঃ । তথা জীন পিতৃন্ অগতাং
পিতৃন্ লোকত্রয়াদিমানিনোহগ্নিবায়ুহৃদ্যাখ্যান্ বিভ্রং সন্ উধ্বস্তহো উন্নতঃ অত্যন্তদীর্ঘ-
তি ভূততবিশ্বদাত্তাভ্যনা হৃদ্যপক্ষে সর্বৈভ্য উন্নতঃ ঈমেনং নাবগ্রপয়ন্তি গ্রানিং নৈব কুরুন্তি
কাল আদিত্যো বাস্তেন পরাভূয়তে । দিবঃ পৃষ্ঠে ছালোকাত্মোপরি অন্তরিক্ষে মহ্নয়ন্তে
ই পরম্পরং ভাষন্তে । দেবাঃ কিং বিশ্ববিদং বিশ্ববেদনসমর্থ্য বিধেইদনীয়াং বা অবিশ্ব-
ং অলঙ্কার্যাপিনীং বাচং গজিতলক্ষণং অমুশ্য আদিত্যসদ্বন্ধিনীং মহ্নয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

ইতি বিতায়ন্ত তৃতীয়ে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

অথৈকাদশী—

বাদশারং নহি তজ্জরায় বর্কতি চক্রং পরিভ্রাম্যতস্ত ।

আপুত্রা অগ্নে মিথুনাসো অত্র সপ্তশতানিবিংশতিশ্চ তস্তুঃ ॥ ১১ ॥

— অর্থ পদ-পাঠঃ —

বাদশারং নহি । তৎ । জরায় । বর্কতি । চক্রম্ । পরি । ভ্রাম্য । তস্ত ।

আ । পুত্রাঃ । অগ্নে । মিথুনাসঃ । অত্র । সপ্ত । শতানি । বিংশতিঃ । চ । তস্তুঃ ॥ ১১ ॥

শতশ্রোতৃকস্ত সত্যাক্তস্ত বা আদিত্যস্ত চক্রং পুনঃপুনঃ ক্রমণশীলং যন্তলাখ্যং
রথচক্রং বা বর্কতি পুনঃপুনঃকর্ত্ততে সঞ্চরতি । কুত্র ? ত্বে পরি দ্র্যলোকস্তান্তরিক্ষস্ত পরিঃ ।
কীদৃশং তৎ ? বাদশারং বাদশসংখ্যাকনাসাম্ব্যকৈমেবাদিত্যস্তাক্তৈব । অত্রৈঃ রথাদিবচৈবৈকং
তচ্চক্রং নহি জরায় নৈব খলু জরায়ৈ ভবতি । হে অগ্নে । সর্জনগমনযুক্তাদিত্যে বা অগ্নেঃ
স্থানজরে তন্তুদাত্ত্বা বর্কমানবাদসাব্যপ্যিরিত্যুচ্যতে । অত্রাস্মিন্ দ্বদীয়ে চক্রে মিথুনাসঃ
জ্যৈশ্চৈবপেপ পরম্পরে মিথুনীকৃত্যঃ সপ্তশতা নি বিংশতিশ্চ বিং ত্যন্তরসপ্তশতসংখ্যাকঃ
পুত্রাঃ পুত্রবহুৎপজমানাঃ প্রাণিনাং ভুঃখাত্রাতাত্তো বা অহো রাজরূপান্তহ তিষ্ঠন্তি নিশ্চয়ে ।
ষট্ঠাধিকশতত্রয়সংখ্যাকান্ত্রানি তাবৎ য এব সাত্তর ইত্যেবং তদ্বিভাগঃ । সপ্ত চ বৈ শতানি
বিংশতিশ্চ সংবৎসরস্তাহোবাত্তাঃ স এবোহংসমান ইত্যাবগম্যকম্ ॥ (:ম—১৬৪—১১৩) ॥

অথ দ্বাদশী—

পঞ্চপাদং পিতরং দ্বাদশাকৃতিং দিব আহুঃ পরে অর্ধে পুরীষিণম্ ।

অথ মে অন্য উপরে বিচক্ষণং সপ্তচক্রে ষড়্র অর্ধে পিতৃপিতৃম্ ॥ ১২ ॥

— অর্থ পদ-পাঠঃ —

পঞ্চপাদম্ । পিতরম্ । দ্বাদশাকৃতিম্ । দিবঃ । আহুঃ । পরে । অর্ধে । পুরীষিণম্ ।

অথ । ইমে । অত্রো । উপরে । বিচক্ষণম্ । সপ্তচক্রে । ষড়্র । অর্ধে । পিতৃপিতৃম্ ॥ ১২ ॥

পঞ্চপাদং পঞ্চসংখ্যাক ঋষ্যায়কপাদোপেতং এতৎ হেমন্তশিশিরমৌরেক্ষাভিপ্রায়ং
 পিতরং সর্বত্র প্রীগয়িতারং ষাটশাকৃতিং ষাটশমাণা এবাকৃতয়ো যন্ত তাদৃশং পুরীষিণং
 বহুদাকেন তৎসং প্রীগয়িতারং বা । পুরীষমিত্যাদকনাম । উক্তলক্ষণং সংবৎসরচক্রং দিবো
 দ্যালোকস্ত পরে অর্থে তাৎপর্যাস্তাচ্ছব্যাং পরিগ্নিমর্দেহন্তরিক্সলক্ষণেবস্থিত আদিত্য
 ইত্যর্থঃ তস্মিন্মপিতমাহঃ । এতদ্ব্যবস্থিতমত্রাপ্যাহুযজ্ঞাতে । যদ্ব্যত্রাপিতং তত্তদধীনং অতঃ
 সংবৎসরং পরায়ন্তমাহুরিত্যর্থঃ । অথ অপিচ ইমে অস্ত্রে কেচন বেদবাদিন এবমাহুঃ ।
 ক্রিমিতি ? উপরে উপরমন্তেহস্মিন্মপিতমাহুঃ প্রাণিনোহত্রৈতি বোপসঃ সংবৎসরঃ তস্মিন্ ।
 কৌদৃশে ? সপ্তচক্রে সপ্তাদিত্যরশ্ময়ন্তদ্বারেন চক্রস্থানীয়া যন্ত স-তথোক্তঃ । যদা অরনভূমাস-
 পক্ষাহোরাত্রিমুহূর্তানি সপ্ত সপ্তচক্রানি- পুনঃপুনঃ ক্রমমাণানি যন্ত তাদৃশে যতরে যত্নতব এব
 অগ্নাঃ নাভৌ প্রভাতাঃ সম্বজা যন্ত তথোক্তলক্ষণে সংবৎসরে যথৈ বিচক্ষণং বিবিধদর্শন-
 কবদ্যাদিত্যং অপিতমাহুঃ । এতদ্ব্যবস্থিতমত্রাপ্যাহুযজ্ঞাতে । অমুমানিত্যং দক্ষিণোত্তবক্ষণপতিগতেস্ত্র-
 মদ্যাদিত্যন্ত চ কালাধীনত্বতদধীনমাহুঃ । অস্ত্রে তু সংবৎসরাত্মকস্ত কালস্ত সূর্য্যগমন-
 গমনসাধ্যাত্তদধীনত্বমাহুরিতি । (১ম—১৬৪—১ অ) ॥

• • •

অথ ত্রয়োদশী- —

পঞ্চারে চক্রে পরিবর্তমানে তস্মিন্মাতস্তু ভূবনানি বিখা ।

তস্ত নাক্ষত্ৰপ্যতে ভূরিভারঃ সনাদেব ন শীর্ষতে সনাতিঃ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ —

পঞ্চারে । চক্রে । পরিবর্তমানে । তস্মিন্ । আ । তস্তুঃ । ভূবনানি । বিখা ।

তস্ত । ন । অক্ষঃ । তপ্যতে । ভূরিভারঃ । সনাৎ । এব । ন । শীর্ষতে । সনাতিঃ ॥ ১৩ ॥

পঞ্চারে পঞ্চতুর্দশৈবঃ যুক্তে সংবৎসরাত্মকে পরিবর্তমানে সংবৎসর পত্নি বৎস-
 মদিক্রমেণ পুনঃপুনরবর্তমানে সতি তস্মিন্ কালচক্রে বিখাভূবনানি সর্বাণি ভূত-
 জাতানি আতস্তুঃ তিষ্ঠন্তি বর্তন্ত ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ তস্ত চক্রে মধ্যং বর্তমানঃ অক্ষো
 ভূরিভারঃ সকলভূবনবহনেন প্রভুত্বভারে'হপি ন তপ্যতে ন পীড়্যতে । কিঞ্চ সনাদেব
 সনাতন এব সনাতিঃ সমাননাতিকঃ সর্বদৈকরূপনাতিরসৌ ন শীর্ষতে ন তিষ্ঠতে ।
 যথা লৌকিকরথাকঃ ভারেন ভগ্নো ভবতি অকথ্যাতেন চ নাতিস্বিতা ভবতি
 ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪—১৩ অ) ॥

• • •

অথ চতুর্দশী—

সনেমিচক্রমজরং বিবাবৃত উত্তানায়াম্ দশযুক্তা বহন্তি ।

সূর্যস্য চক্ষুরজসৈত্যাবৃতং তস্মিন্মর্পিতা ভুবনানি বিধা ॥ ১৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সহনেমি। চক্রম্। অজরম্। বি। ববৃতে। উত্তানায়াম্। দশ। যুক্তাঃ। বহন্তি।

সূর্যস্য। চক্ষুঃ। রজসা। এতি। আবৃতম্। তস্মিন্। অর্পিতা। ভুবনানি। বিধা ॥ ১৪ ॥

সনেমি সমাননেমি একপ্রকারবহির্কলরং অক্ষীণ'নমিচক্রং সংবৎসরাখ্যং অজং সমাতনমপি জরারহিতং বিববৃতে পুনঃপুনর্বিশেষণ বর্ত্ততে। উত্তানায়াম্ উৎসর্জনায়াম্ জৈষায়াম্ উপরিবিস্তৃতভূম্যাম্ বা দশ ইন্দ্রাদয় পঞ্চলোকপালাঃ নিবাসকামাশ্চত্বারো ব্রাহ্মণাদয়ো বর্ণাঃ মিত্রা দশসংখ্যাকাঃ যুক্তাঃ স্বব্যাপারযুক্তা বহন্তি নির্বহন্তি ক্রুরং অপরিবর্ত্ত্য-
ত্যাং। তস্মিন্মর্পিতাং কালস্ত কিঞ্চ সূর্য্যাদিত্যস্ত চক্ষুঃ খ্যাতস্বভাবং সর্কস্ত চক্ষুঃস্থানীং
বা মণ্ডলং চক্ষুঃ খ্যাতের্কী চেষ্টেক্ষেতি নিরুক্তম্ (নিং ৩৩)। রজসা বৃষ্টাদেকেন আবৃতং
ব্যাপ্তং এতি গচ্ছতি। উদকং রজ উচ্যতে ইতি যাস্থঃ (নিং ৪।১২)। তাদৃশে মণ্ডলে বিধা
ভুবনানি সর্গাণি ভূতজাতানি অর্পিতা অর্পিতানি তদধীনভাবেনাম্ ॥ (১ম—১৬৪ম—১৪৪)।

অথ পঞ্চদশী—

সাকংজানাম্ সঞ্চথমাত্রেকজং যড়িষ্টমা ধামযো দেবজা ইতি ।

তেষামিষ্টানি বিহিতানি ধামশঃ স্বাজে রেজন্তে বিকৃতানি রূপশঃ ॥ ১৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সাকম্জানাম্। সঞ্চথম্। আক্। একম্জম্। যট্। ইৎ। ধমাঃ। ধাময়ঃ। দেবজাঃ। ইতি।

তেষাম্। ইষ্টানি। বিহিতানি। ধামশঃ। স্বাজে। রেজন্তে। বিকৃতানি। রূপশঃ ॥ ১৫ ॥

৪ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং হুতং ।

৩০১

সাকজানাং একাদাদিত্যাং সহোৎপন্নানাং সপ্তানামৃতাং মধ্যে সপ্তং সপ্তমমৃতং ॥
 ষট্ছন্দসীতি ষট্ ॥ একজং একেনোৎপন্নমাহঃ কালতত্ত্ববিদঃ । চৈত্রাদীনাং দ্বাদশানাং মাসানাং
 দ্বয়দ্বয়মেলনেন বসন্তাত্মাঃ ষড়ুতবো ভবন্তি । অধিকমাসেনৈক উৎপত্তিতে সপ্তমর্ভুঃ ন চ তাদৃশো
 মাস এব নাস্তীতি সন্তব্যং । অস্তি ত্রয়োদশো মাস ইত্যাহুরিতি শ্রুতে: (তৈতঃ সং ৬৫৩) ।
 তদেবোচ্যতে । ষড়্ভুতমাঃ ইচ্ছক এবকারাণঃ ষড়্ভেব ষতবো মাসদ্বয়রূপাঃ ঋষয়ো গন্তায় তে চ
 দেবজাঃ দেবাদাদিত্যাঙ্কাতাঃ চৈত্রোৎপন্নমাহঃ । সপ্তমাধারস্ত্র ত্রয়োদশস্ত্র মাসস্ত্র দেবভাবঃ নিঃ-
 সূর্য্যোদিকমাসঃ যতুলং তপতেরবেরিভ্যা দ শ্রুতে: । তস্মাৎ ষড়্ভেব দেবজাঃ অদেবজ একঃ
 তেষামৃতাং স্বরূপানি ইষ্টানি সর্বলোকাভিমতানি । ধামশঃ তত্ত্বংস্থানে বিহিতানি পৃথক্ পৃথক
 স্থাপিতানি রূপশঃ রূপভেদেন বিকৃতানি বিবিধাকৃত্যুজানি । স চ রূপভেদত্বৈত্তিরীকৈ-
 রাহ্ব্যতঃ—সরসমহবসন্তায় প্রায়চ্ছত্ত্বং গ্রীষ্মায়েত্যাदि (তৈতঃ সং ৭২১০) । স্বাক্রে অধিষ্ঠাক্রে
 তদর্থায় রেজন্তে চলন্তি অগ্ন্যবহারায় পুনঃপুনরাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪—১৫৭) ॥

• • •

অথ ষোড়শী—

স্বিয়ঃ সতীস্ত। উমে পুংস আহঃ পশ্চদক্ষগাম বিচেতদক্ষঃ ।

কবির্ধ্যাঃ পুত্রঃ স জৈমাচিকৈত যস্তাবিজানাং স পিতৃপ্পিতাসং ॥ ১৬ ॥

— • অথ পদপাঠ: —

স্বিয়ঃ। সতীঃ। তান্। উম ইতি। মে। পুংসঃ। আহঃ। পশ্চৎ।

অক্ষগামান্। ন। বি। চেতৎ। অক্ষঃ।

কবিঃ। যঃ। পুত্রঃ। সঃ। জৈম্। আ। চিকৈত। যঃ। তা। বিজানাং।

সঃ। পিতৃঃ। পিতা। অসং ॥ ১৬ ॥

মে মদীয়াঃ যাঃ দীধিতয়ঃ স্বিয়ঃ সংস্ত্যানবভেয়া যোধিতঃ সতীঃ সত্যঃ যোধিষদ্রুদকরূপগর্ভ-
 ধামণ্যং জীষং এবাং রশ্মীনাং আবিষ্টলিঙ্গত্বাৎ জীলিঙ্গতা তান্ উ তান্ রশ্মীনেব পুংস আহঃ
 প্রভৃত্যুদ্যাদকসেতুন্ পুরুষানাছঃ । প্রতিনির্দেশাপেক্ষয়া পুস্তিগতা । অমুমর্থমভ্যস্তনিগূঢ়ং
 অক্ষগান্ জানদৃষ্ট্যপেতঃ কশ্মিরহান পশ্চৎ জানাতি অক্ষঃ অতথাক্রমঃ স্থলদৃষ্টিঃ ন বিচেতৎ ন
 বিঃস্রাতি ন প্রানাতি । কিঞ্চ যঃ কবিঃ ক্রান্তবর্ষীপুত্রঃ জীপুরুষক্ৰাণ্যাদ-রশ্মীনাং প্রতিনির্দেশঃ

পুরু জগতাং জাতা বৃষ্টাদকলক্ষণোহুতি স ঈং স এব পুত্রঃ । যথা ঈং এনমর্থং জীণাং সতীনাং
পশ্চাৎ পুরুষভাবং আচিকেষ সর্কতো জানাতি । পিত্রোঃ স্থিতিং পুত্র এব জানাতি । নাভ্যোঃ
যঃ কশ্চিৎ তা তানি বিজানাত্ দ্রীপুরুষপুত্ররূপাণি জানীয়াৎ । স পিতৃঃ পিতা সৎ পিতা বৃষ্টা
জগৎপালকো রশ্মিসমুৎঃ তস্তাপি পিতা আদিভ্যঃ স ভবতি আদিত্য এব ভবতীভ্যঃ ।
যথা লৌকিকোক্তিরিহ । যস্তানি জানাতি স এবং ভবতি স্বয়ং পিতৃঃ পুত্রঃ সন্নপি স্বপুত্রা-
পেক্ষয়া পিতা চ ভবতি পুত্রঃ পিত্রাদিসহিতঃ চিরকালং জীবী ভবতি ইত্যাদিদৈত্যম্ ।
অথাধ্যাত্ম্যং বা ইদানীং দ্বিঃ সতীঃ জীত্বঃ প্রাপ্তা আহঃ লৌকিক্যঃ তী উ তানেব মে মহং
পুংসঃ পুরুষানাহঃ প্রতিপাদয়ন্তি তত্ত্বজ্ঞাঃ । কথং তত্ত্বজ্ঞাত্যভাবঃ উচ্যতে । একত্রেইব নিরন্তরমন্তো-
পাধিকস্তাশ্চনতদেহাবস্থানমাত্রেণ তত্ত্ব্যপদেশোপশব্দেঃ । শ্রবতে হি—স্বং জীত্বং পুমানসিদ্ধং
কুমার উত বা কুমারীত্যাदि জীত্বং পুংস্বং চোভয়মপি বস্ততো নাতীত্ব্যুক্তং ভবতি । স্থতিরপি
তদভাবং বোধায়তি—নৈব জী ন পুমানৈ নৈব নৈব চায়ং নপুংসকঃ । বদ্যচ্ছরীষমাদন্তে ন
তেন স চোচ্ছত ইতি । দ্বিতীয়ঃ পাদঃ পূর্ববৎ । কিঞ্চ পুত্রঃ বরশা অম্লোহপি যঃ কবিঃ
ক্রান্তপ্রজ্ঞো জ্ঞানী স্তাৎ ঈমিমমর্থং স বিচিকেষত জানাতি । এবমুক্তলক্ষণস্ত পৰমাত্মনঃ তা
তানি জীতপুংস্বাদৌরি যো বিজানাত্ ঔপাধিকানি জানীয়াৎ স পিতৃঃ স্বোৎপাদকস্তাপি জ্ঞান-
রহিতস্ত পিতা সৎ পিতৃবৎ পুংস্যো ভবতি । উক্তমর্থমভিপ্রেত্যা তাণ্ডক ব্রাহ্মণম্—শিশুরাদি-
রসো মন্তকৃতাং মন্তকৃৎপাণীং । স পিতৃন্ পুত্রক ইত্যামন্তকৃতেতু্যপক্রম্য তং পিতরো ক্রায়মর্থং
করোষি যো নঃ পিতৃন্ সতঃ পুত্রক ইত্যামন্তকৃত ইতি । সো ব্রহ্মদহং বা ব পিতামি যো
মন্তকৃদিতি দেবান্ পৃচ্ছত তে দেবা অক্রবন্ এব বা ব পিতা যো মন্তকৃদিতি তথৈব উদমন্তকৃদিতি ।
মন্তকৃদুৎসেব কিল পিতৃবৎ ভবতি পিতৃঃ পিতা মদিত্তি কিমান্দধ্যায়িত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

• • •

অথ সপ্তদশী—

অবঃ পরেণ পর এনাবরেণ পদা বৎসং বিভ্রতী গৌরুদস্থ্যৎ ।

সা কদ্রীচীকং স্বিদধৎ পরাগাৎ কস্বিৎসূতে নহি যুগে অন্তঃ ॥ ১৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবঃ । পরেণ । পরঃ । এনা । অবরেণ । পদা । বৎসম্ । বিভ্রতী । গোঃ । উৎ । অন্তঃ ।

সা । কদ্রীচী । কম্ । স্বিৎ । অধম্ । পরা । অগাৎ । ক । স্বিৎ ।

সূতে । নহি । যুগে । অন্তরিত ॥ ১৭ ॥

অত্রাণৌ হৃদমানাহতির্গৌক্ৰণেণ ভূয়তে । গৌঃ গৌক্ৰণা গমনশীলৈবাহতিঃ আহতি-
সংধেন পোস্তং বৎসং বৎসস্থানীয়মগ্নিঃ অবঃ অবস্তাং অধোদেশে পরেণ পদা পাদধ্বনে
দ্বাবরবেনাকৃষ্য বিপ্রতী ধারয়তী । তথা পরঃ পরস্তাং উপরিদেশে এনা অনেনাবরেণ চ পদা
পাদধ্বন্যাকৃষ্য তমেব বৎসং বিপ্রতী । উদহাং স্বৰ্ঘ্যং প্রত্নান্তিষ্ঠতি অয়ৌ । প্রান্তাহতিঃ সম্যগা-
দিত্যমুপতিষ্ঠত ইতি শ্রুতেঃ । অথৈবং কৃতবতী সা আহতিঃ কত্রীচী কংগতেত্যনিশ্চয়গমনা
আদিত্যং প্রাপ্তবতীত্যর্থঃ । কং স্বিৎ কং ফলভাজং পুরুষং প্রতি অধর্মধর্মার্গমাগত্য বধা
অধর্মঃ ধর্মং পরাগাৎ পরাগচ্ছতি । আগত্য চ কং স্বিৎ হতে কুত্র প্রদেশে ফলমুৎপাদয়তি
নরীতরগোবদিন্নং যুৎ অস্তঃ সজাভীরগোমধ্যে হতে সাধাংগেন যত্র কশ্মিন্ন হতে অপিতু
কশ্মিন্চিদমুষ্ঠাতরি অতঃ স মহান্ কো হু অধিত । যদা আভিত্যরশ্মিসমূহ এব গৌক্ৰণেণ
ভূয়তে । গৌঃ উক্তলক্ষণা রশ্মিরূপা গোবৎসং বৎসব্রজস্বীযং বজমানং উক্তক্ৰেণ বিপ্রতী
উদহাং । অথ তথা কৃত্বা সা কত্রীচী কদুশ্চগমনা সতী কং স্বিদধর্মঃ ধর্মং অর্জহানভাজং বা
কংস্বিৎ পুরুষমাদিত্যং পরাগাৎ অপ্রাভিনিবৃদ্ধাগতী তন্ন যতোভ্যঃ স্বর্ঘ্যস্ত কশ্ময়ো যত্র
দেবানাং পতিরেকোহধিবাস ইতি শ্রুতেঃ । তথা কৃত্বা চ কশ্মিৎ হতে কশ্মিন্নভ্রানিলোক
জনয়তি ন সর্ষত্র । শিষ্টং সমানম্ ॥ (১ম-১৬০ম-১৭৭)।

অথানুষ্ঠানশী—

অবঃ পরেণ পিতরং যো অমুহবেদ পর এনাবরেণ ।

কবীরমানঃ ক ইহ প্রবোচন্দেবং মনঃ কুতো অধিপ্রজাভম্ ॥ ১৮ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

অবঃ । পরেণ । পিতরম্ । যঃ । অমুহবেদ । পরঃ । এন । অবরেণ ।

কবিরমানঃ । কঃ । ইহ । প্র । বোচৎ । দেবম্ । মনঃ । কুতঃ । অধি । প্রোজাভম্ ॥ ১৮ ॥

অবঃ অবস্তাং স্থিতং অস্ত পিতরং এতল্লোকপালকমগ্নিঃ পরেণাদিত্যেন সহ
যোহমবেদ অমুক্ত্রমেণ জানাতি তথা পরঃ পরস্তাং দ্বিত্যাদিত্যমস্ত পিতরং পালকং
সৌপীমবেলোকং ব্রহ্মাদিনা পালয়তি । তাদৃশমাদিত্যং এনা অনেনাবরেণাগ্নিনা সহ
যোহমবেদ অগ্ন্যাদিতৌ ব্যতিহারেণোপাস্তে । সদা অভিতূতরজন্তমস্তৌ উদ্বুদ্ধ সন্তৌ
অতএব স্বাধীনমারাবেতৌ একতেন বেহধিগচ্ছতি ন তাদৃশঃ পুরুষঃ কবীরমানঃ কবি-

বদাচরন্ ক্রান্তদর্শীত্বদানঃ খ্যাপয়ন্ ক ইহাশ্বিজ্ঞৈকে এবোচৎ প্রব্রবীতি । কিঞ্চ দেবং
 ত্রোতমানং দেবশ্চিষমলোকিকং বা মনঃ কুতঃ কস্মাদদৃষ্টবিশেষাদধি আধিক্যেন প্রোক্তং
 উৎপন্নং । উভয়মপি হৃগ্ভূমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—১৮৭) ॥

অথৈকোনবিংশী—

যে অর্কঃকন্তা উ পরাচ আর্হ্যে পরাঃকন্তা উ অর্কো চ আর্হঃ ।

ইন্দ্রঃ চ যা চক্রথুঃ সোম তানি ধুরা ন যুক্তা রজসো বহন্তি ॥ ১৯ ॥

—• অথ পর-পাঠ •—

যে । অর্কঃকঃ । তাম্ । উম্ ইতি । পরাচঃ । আর্হঃ । যে ।

পরাঃকঃ । তান্ । উম্ ইতি । অর্কোচঃ । আর্হঃ ।

ইন্দ্রঃ । চ । যা । চক্রথুঃ । সোম । তানি । ধুরা । ন । যুক্তাঃ । রজসঃ । বহন্তি ॥ ১৯ ॥

যে সূর্যসোময়োশ্চক্রে বর্তমানা রশ্ময়ো গ্রহাদিষু চ তৎপরিভ্রমণবশেন অর্কঃকঃ
 অর্কঃগণনাঃ অধোমুখাঃ সন্তি তী উ তানেব পরাচ আর্হঃ । পরাভূষণং চ নানুধ্বানীচঃ
 কালবিশঃ । তথা প্রথমং যে পরাঃকঃ পরাগণনা তী উ তানেব অর্কোচ আর্হঃ । হে সোম ! যং
 ইন্দ্রঃ পরমেশ্বরঃ ত্বাং ভূমিং বৃষ্টাধারক আদিভ্যঃ যদ্বা দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে তৈশ্চোপাধ্যঃ
 বিবশ্বদিদ্রুযুতা ইত্যুক্তাদিগমপীন্দ্রঃ স চ সুবাহু বা যানি মণ্ডলপরিভ্রমণানি চক্রথুঃ কৃতবন্তৌ তানি
 রজসো রজনাশ্রকৃত লোকস্ত ॥ কস্মণি যজী ॥ লোকং বহন্তি নির্বহন্তি । অত্র দৃষ্টান্তঃ—ধুরা
 ন শকটাদৌ ধুবিসূক্তাঃ সংযুক্তা অশ্বাদয়ো যদ্বা ধুবং বহন্তি তথ্যং । যদ্বা ঐতৎপূর্বাধে দৃষ্টান্তিতং
 ধুরাযুক্তাঃ ধুরিহিতং চক্রমপি ধুবশ্চেনোচ্যতে । তত্র যুক্তাঃ সমর্পিতাঃ পুরুষাঃ তৎপরিভ্রমণ-
 বশেনাৰ্কাঃ পরাঃকো ভবন্তি । পরাঃকোপার্কাঃকো ভবন্তি তথ্যং ॥ (১ম—১৬৪ম—১৯৭) ॥

অথ বিংশী—

দ্বা স্পর্পণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতৈ ।

তয়োবন্যঃ পিপ্পলং স্বাদন্ত্যনশ্লমন্তৌ অভিচাকশীতি ॥ ২০ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

যা। জুহুপূর্ণা। জুহুযুজা। সমায়া। সমানম্। বৃক্ষম্। পরি। সম্যক্ভাতে ইতি।

ভরোঃ। অস্তঃ। পিপ্লগম্। স্বাহ। অতি। অনন্নম্। অস্তঃ। অতি। চাক্ষীতি ॥ ২০ ॥

অত্র লৌকিকপক্ষদ্ব্যধুটান্তেন জীব পরমাখ্যানো জুয়েতে। যথা লোকে যৌ স্থপর্ণৌ
জুপতনৌ শোভনগমনৌ সমুজা সমানযোগৌ সমায়ৌ সমানখ্যানৌ সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে
একমেববৃক্ষং পরিব্রজ্যতে আশ্রয়তঃ। তয়োঃস্তঃ একঃ পিপ্লগং পক্ষং ফলং স্বাহতি
স্বাহতরমন্তি অপরঃ অনন্নম্ অতিচাক্ষীতি অভিপশ্রতি। তদ্বৎ যৌ স্থপর্ণদ্বানৌরৌ ক্ষেত্রস্ত
পরমাখ্যানৌ সমুজা সমানযোগৌ যোগোনামসংবন্ধঃ স চ তাদাত্মলক্ষণঃ স এবাখ্যা পরমাখ্যানঃ
স্বরূপং যন্ত জীবাখ্যানঃ এবমেবস্বরূপাবিত্যর্থঃ। অনেন ভাস্করমতানুসারিণেহিতিরেকনান্নো
জীবাখ্যা পরমাখ্যানোনান্তঃ। স চ পরমাখ্যা জীবাখ্যাজীবাশ্রয়ণাদিতি মতং নিরন্তং ভবতি।
নম্ সংবন্ধোদ্বিষ্টঃ স চ পক্ষিণোরবেত্তেনমপেক্ষতে অতঃ কথমেবকাখ্যামিতি ন ঔপাধিকভেদং
বাস্তবভেদং চাপেক্ষ্য প্রবৃত্তঃ অতএব সমায়ৌ সমানখ্যানৌ নান্তখ্যানৌ নষেকস্ত যাদৃশং
খ্যানং তাদৃশমেবান্ত্যন্তি ব্যাপ্তস্তা ভেদঃ সূত্রং প্রতিভাতি। কথং তদাখ্যামুচ্যত ইতি ন
বক্তব্যং। নাত্র পরম্পরং দৃষ্টান্তদ্ব্যধুটান্তিকভাবঃ। অপিতু যন্ত যাদৃশং খ্যানং সূত্রং
পরমাখ্যানঃ তদেবখ্যানমিতরন্তাপি জীবাখ্যান ইতি সমায়াবিত্যুচ্যতে একরূপপ্রকাশাবিত্যর্থঃ।
অত উপপন্নমৈকাখ্যা অনেন বাস্তবভেদোহপি নিরন্তঃ সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে ইত্যত্র
যথাস্থিত্যভাবাহুতরোরেকাশ্রয়তমভূতাপগন্তবাম্ তদ্বৎ সমুজা সমায়াবিত্যুতরজ্যাপেক্ষ-
যোগখ্যানে আশ্রয়গীয়ে বৃশ্যত ইতি বৃক্ষে দেহঃ সচোভরোঃ সমান এক এব জীবন্ত
তোসার্থবাৎ পরমাখ্যানা সূত্রার্থহাভূতৈরারূপভাব্তাত্মপলক্ষিহানত্যাচ্ছাতরোরপি সমানঃ।
তাদৃশং সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে পরিব্রজতঃ আশ্রয়তঃ ন চ জীবন্ত। বস্তুত ঈশ্বরত্বে
কথং জীববুদ্ধ্যা সংসারশোকাবিতি বাচ্যং। তয়োঃস্মাহকৃতভাৎ তথা চ'ধর্মলিঙ্গা অমুমন্ত-
মায়ম্ অস্ত সন্দেহনিবর্তকমুত্তরং মন্তব্যমবমানন্তি। সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নো
অনৌশা শোচতি মুহমানঃ। জুহুং যদা পশুগত্যমীশমন্ত মহিমানমিতি বীতশোকঃ ইতি।
অস্ত্রয়মর্থঃ—এক এব শরীরে পূর্ণঃ পুরুষঃ পরমাখ্যা নিমগ্নো নিগূঢ়ঃ সন্ স্বধর্মলীলারো-
পানৌশবুদ্ধ্যা মুহমানো মূঢ়ঃ সন্ শোচতি। সংসারে অহং কষ্টা জুহুতঃখীতি জনন-
মরণেহুভবতি। যদা তু জুহুং নিত্যতপ্তং অস্ত্রং সংসারশোকাভীতং ঈশং পরমেশ্বরং পশ্রতি
স্বানন্তর্য্য সাক্ষাৎ করোতি তদা বীতশোকঃ দেহাভ্যতিরিক্তঃ স্বরূপসাক্ষাৎকারেণ গত-
ভাপত্রয়ঃ সন্ অস্ত্র মহিমানমিতি নিরন্তসমাত্তোপাধিকস্ত পরমেশ্বরস্ত মহিমানং সাক্ষাৎ
সরুজ্ঞাদিমহিমানমিতি এতি প্রাপ্নোতি ন চ তদ্ব্যবহৃত তদ্ব্যহিমা প্রাপ্যতে অতস্তদ্রূপা
ভবতীত্যর্থঃ। তদ্ব্যবহৃত এক এব ভেদস্ত মোহকৃত ইতি প্রসিদ্ধম্। অমুমন্তবদশায়াং
লৌকিকবুদ্ধ্যভেদমভূতাপেক্ষ্যোচ্যতে। তয়োঃস্তো জীবাখ্যা পিপ্লগং কক্ষফলং স্বাহস্বাহ-
তুতমিতি ভুংক্রে। যন্ত বহুপাক্ষিতং তন্তস্ত স্বাহ ভবতি। অস্তঃ পরমাখ্যা অনন্নম্ আশ্র-
য়ত্বেদ—২য় অষ্টক—৩৯ (১০ সং)

কামতেনাত্ত্বেদানঃ স্পৃহায়া অভাবাৎ আপ্তকামস্তকাঃ স্পৃহেতি স্মৃতেঃ । তস্মাদিবাস্তবভেদ-
মুপলব্ধ্য তয়োঃস্ত ইত্যুক্তম্ । বস্তুতত্ত্বনীশয়া শোচতি । মুহমান ইত্যুক্তত্বাৎ অভেদ-
এব । তাদৃশঃ পরমায়া অতিচাক্ষুণীতি স্বাতন্ত্র্যভ্যন্তঃ জগৎসাক্ষিভেদেন্ধতে । অত্র ধৌ দৌ
প্রতিষ্ঠিতৌ স্বকৃতৌ ধর্মকর্তারাবিত্যাদি নিরুক্তে গতং (নি. ১৩.৪০) । অস্ত ময়ত
ধ্যান্যানিমমুসন্ধেয়ম্ ॥ (১ম—১৬৪সূ—২০খ) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

অথৈকবিংশী—

যত্রা সুপর্ণা অমৃতস্ত ভাগমানমেঘং বিদথাভিস্বরস্তি ।

ইনো বিশ্বস্ত ভুবনস্ত গোপাঃ সমাধীরঃ পাকমত্রাবিবেশ ॥ ২১ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

যত্র । সুপর্ণাঃ । অমৃতস্ত । ভাগম্ । অনিহমেবম্ । বিদথা । অভিস্বরস্তি ।

ইনঃ । বিশ্বস্ত । ভুবনস্ত । গোপাঃ । সঃ । মা । ধীরঃ । পাকম্ । অত্র । আ । বিবেশ ॥ ২১ ॥

যত্রাদিত্যমণ্ডলে সুপর্ণাঃ সুপতনাঃ শোভনগমনা রশ্ময়ঃ অমৃতস্তোদকস্ত ভাগং তন্নীর-
মংশং আধায় অনিমেঘং অনবরতং বিদথা বেদনেন জ্ঞানেন অস্মাভিস্বরং কর্তব্যমিতি
বুদ্ধ্যা অভিস্বরস্তি অভিপ্ৰাপয়স্তি । যচ্চ বিশ্বস্ত ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত ইনঃ স্বামী তথা তথৈব
গোপাঃ গোপায়িতা রক্ষিতারমাহিত্যঃ সঃ পরমেষ্ঠঃ ধীমো ধীমান্ প্রাপ্যত্বেগ্রহবৃদ্ধি-
যুক্তঃ সন্ মা মাং পাকং পক্তব্যং অপকপ্রজ্ঞঃ অত্রাগ্নিন স্বকীরমণ্ডলে আবিশে
প্রবেশয়তি । অত্রাস্বধীয়ে বেহে বা নিয়ামকতয়া প্রবিষ্ট ইত্যাদিষ্টবতপক্ষে । অথা-
ধ্যাত্মপক্ষে যত্র যস্মিন্নাত্মনি সুপর্ণাঃ শোভনপতনানি স্বস্ববিষয়গ্রহণায় গমনকুশলানীজিহ্বাণি
চক্ষুরাধীনী অমৃতস্ত ভাগং অত্র বিষয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্তমমৃতমিত্যুচ্যতে । তস্ত ভাগং ভজনীর
স্বস্বাংশং অনিমেঘং নিমেঘরহিতং অনারতং বিদথা বেদনেন বৃত্ত্যবচ্ছিন্নচৈতন্তেনাবরুদ্ধানি
অভিস্বরস্তি অতিপ্রাঙ্গস্তি আবরণাপগমনেন ক্ষোরয়স্তি । কিঞ্চ যদ্বিঃ স্বাম্যস্ত বেহত
বিশ্বস্ত ভুবনস্ত গোপাঃ গোপায়িতা রক্ষিতা যথা বিশ্বস্ত ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত স্বামী
অস্ত দেহস্ত গোপাঃ অনেন তস্মৎ পদার্থদ্বোরেকত্বং প্রতিপাদিতং ভবতি । স পরমেষ্ঠরো ধীরঃ
সমাধিনিষ্ঠঃ সর্বদা অবিক্রিঃ মা মাং পাকং পরিপক্বমনস্বং যোগদানাদিনা অপগত-
জন্তমন্ত্বেন দর্শনবদতিনির্দ্বন্দ্বলসংস্কৃতিক্রমস্বকঃ মাং আবিশে উক্তরূপে চিত্তে তাবুশং
বস্তুঃ স্মরভীতার্থঃ । যথা পরিপক্বমাহং পূর্বদজ্ঞানদশয়াং ময়ত দীপ্যরোহন্তীতাবিধান্ ততঃ
পরমস্তি কশিৎ সর্বজ্ঞঃ সর্বেশ্বরঃ সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণ ইতি নিশ্চিত্য পশ্যাৎ গুরুপারঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৭ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩০৭

ভ্যাং স এবাহমস্মীতি মত্বা এবং পারম্পর্যেণাবগত্য। সংভাবনাবিপরীতভাবনৈয়ুগন্ত
ভাবনয়া সাক্ষাৎকৃত্য পরিপূর্ণঃ পরমাত্মাত্ববমিতার্থঃ । অয়মেব সমাধীরঃ । পাকমজ্রাবিবে-
শেত্যনেনোচ্যতে । নম্বনবচ্ছিন্নস্ত পরমাত্মনঃ সর্বত্রব্যাপ্তত্বাৎ প্রাপ্তিরেব নোপপত্ততে ।
সংপ্রত্যজ প্রাপ্তিবিবিধা প্রাপ্তপ্রাপ্তিরপ্রাপ্তপ্রাপ্তিচেতি । প্রাপ্তপ্রাপ্তি কথংচৈতমীকরত্বায়েনা-
বরণজ্ঞানহানিধারেণ প্রাপ্তিরূপপত্ততে । অস্ত মন্তস্ত যন্নিরুতঃ যত্র সুপর্ণাঃ (নিঃ ৩।১৩)
সুপতনা আদিত্যরশ্ময় ইত্যাদিকং তদত্র দৃষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৬৪স্থ—২।৭) ॥

• • •

অথ দ্বাবিংশী—

যস্মিন্ বৃক্ষে মধ্বদঃ সুপর্ণা নিবিশন্তে স্রবতে চাধি বিধে ।

তস্যোদাহঃ পিপ্ললং স্বাদগ্রে তন্মোক্ষশদ্যঃ পিতরং ন বেদ ॥ ২২ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যস্মিন্ বৃক্ষে মধ্বদঃ সুপর্ণাঃ নিবিশন্তে স্রবতে চ। অধি বিধে ।

তস্ত ইং। আহঃ। পিপ্ললং স্বাদ্। অগ্রে। তৎ। ন। উৎ। নশৎ।

যঃ। পিতরম্। ন। বেদ ॥ ২২ ॥

অত্র বৃক্ষঃ রূপককল্পনা অধিদৈবতে আদিত্যং অধ্যাত্মাত্মনং চ প্রকাশতি । যস্মিন্-
দিত্যে বৃক্ষে বৃক্ষবৎসর্বকলাপ্রভৃতে মধ্বদঃ মধ্বত্বাদকনাম তদদত্তোতি মধ্বদঃ উদকস্তা-
তারঃ সুপর্ণাঃ সুপতনা রশ্ময়ো নিবিশন্তে প্রবিশন্তি রাত্রৌ স্রবতে চ পুনরুদয়কালে প্রকাশং
জনয়ন্তি চ । যস্মাদাহিত্যাৎ কৃত্ব অধিবিধে বিধতোপরি তস্তাদিত্য বৃক্ষস্ত পিপ্ললং পালকং
কলং স্বাতিরসবৎ অগ্রে উপরি উপাসনানন্তরং আহঃ কথংস্তু তদ্বিধিঃ । যথা সর্বত্রা-
হপরিবর্তমানমাহঃ । উদ্যুৎ পিতরং জগতঃ পালয়িতারং যো নরো ন বেদ নোপাস্তে স
তন্মোক্ষশং । নশতিগতিকর্ণা । তৎফলং ন প্রাপ্নোতি । বেদিতুস্ত অগ্রে পিপ্ললমাহুরিতার্থ উৎ
পূরণঃ ইত্যধিদৈবপক্ষে । অধ্যাত্মাত্মপক্ষে । যস্মিন্ পরমাত্মনি বৃক্ষে বৃক্ষবৎপনাদিত্যত্বং
অধিক্রমে সুপর্ণাঃ শোভনগগনানীজ্জিহ্বানি মধ্বদঃ মধুনো জ্ঞানস্ত অস্রীণিতং জ্ঞানেন জ্ঞান-
ভাজিতার্থঃ নিবিশন্তেবাগকালে স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রতিনিবৃত্তানি আত্মনিবৃত্তানি লীয়ন্তে পুনঃ
প্রবোধকালে অধিবিধেঃ বিধতোপরি স্রবতে চ উজ্জ্বলিত স্ববিষয়ান লভন্ত ইত্যর্থঃ । তস্ত
পরমাত্মনঃ পিপ্ললং পালকং সংসারত উদ্ধারকং স্বাদ্ আত্মানীয়ং অমৃতত্বলক্ষণং জ্ঞানং
বৎফলাস্বাদনে পুনঃ সুস্বাদ্যশোকেমোহজরাদিরাগদয়ে ন ভবন্তি তচ্ছি স্বাদিতমং ইত্যু-

স্বর্গাদিকলানি পুনর্জন্মানাং পাদকথাং আপাতস্বাহনি তৎফলং অগ্রে স্বরূপজ্ঞানোত্তরকাদ-
 যাহঃ । যঃ পুমান্ পিতরং পালকং জ্ঞানকং তৎফলাধারমাত্মানং বা ন বেদ ন জানাতি
 জ্ঞানশাস্ত্রাৎ স তৎফলং নোন্নয়ং ন প্রাপ্নোতি । অতঃ স্বাহ্যনং যো বেদ স এব তন্মোক্ষকং
 প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । যদা চর্যবদাশমিত্যাদিশ্রুতজ্ঞানং অতোপায়তামৃতত্বপ্রাপ্তিং নিবারণতি ।
 ত্রক্ষবেদ ত্রৈক্ষৈব ভবতীত্যাদিকামুজ্ঞাপ্রাপ্তিমাহ । তস্মাদীদৃশং পরমেশ্বরং বিদিত্ব
 মুক্তো ভূয়াসমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২২ম) ॥

অথ ত্রয়োবিংশী—

যদগায়ত্রে অধিগায়ত্রেমাহিতং ত্রৈক্ষুভাৱা ত্রৈক্ষুভং নিরতকৃত ।

যদ্বা জগজ্জগত্যাহিতং পদং য ইত্তদ্বিত্তে অমৃতত্বমানন্তঃ ॥ ২৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যৎ । গায়ত্রে । অধি । গায়ত্রম্ । আহিতম্ । ত্রৈক্ষুভাৎ । বা । ত্রৈক্ষুভম্ । নিঃস্বতকৃত ।

যৎ । বা । জগৎ । জগতি । আহিতম্ । পদম্ । য়ে । ইৎ । তৎ । বিদুঃ ।

তে । অমৃতত্বম্ । আনন্তঃ ॥ ২৩ ॥

গায়ত্রে অধিগায়ত্রমাহিতং প্রাথম্যাং সর্কেঃ স্তব্যত্যাচ্চ গায়ত্রীত্বঃ তদীয়ং স্থানং গায়ত্রং অধি
 উপরি তত্র গায়ত্রং আগ্র্যং পদং আহিতং । প্রথমস্থষ্টেভ্যং গায়ত্রি জায়ন্তে চেতি ব্যুৎপত্তা
 চ । প্রজাপতেশ্চুখাদগায়ত্র্যাসক্তোৎপন্নত্বাভ্যুদয়গায়ত্রি গায়ত্রঃ গায়ত্রীহুগিরিত্তি শ্রুতঃ ।
 ভূম্যামগ্নিঃ স্থাপিত ইতি যদ্বক্তি তথা ত্রৈক্ষুভা তৃতীয়ত্বাৎ বৃষ্টিপঙ্ক্তজ্জ বিদ্যাজগজ্জ্যোতঃস্বজগৎ-
 রিক্সাত্রৈক্ষুভঃ । জ্যোতঃস্বজগৎ উদ্বাধিত্বগ্গলক্ষণজ্যোতঃস্বজগৎ বাহুং নিরতকৃত সধু
 সম্পাদিতবস্তো দেবা ইতি যদ্বক্তি । বা অথবা জগতি সর্কেগ্গব্যে উপগতভবে বা তৃতীয়কৃত
 জ্যোতঃকে চ জগৎ গমনশীলং আদিভ্যাথ্যং পদমাহিতমিতি যদ্বক্তি তদ্বিধং ত্রিষু স্থানেষু ত্রয়ণাং
 অগ্ন্যাদিনাং পদাদানাং য ইৎ য়ে এব নরা বিতর্জানন্তি ত এবামৃতত্বমানন্তঃ অমরগণা
 পদমাপ্নুবন্তি ইত্যাহিলোকম্ । অথাবিষজং গায়ত্রে প্রাতিঃসবনে অধি উপরি গায়ত্রং হনঃ
 পদমাহিতমিতি যৎ তথা ত্রৈক্ষুভাৎ মাধ্যমিনাং সবনাং ত্রৈক্ষুভং ছন্দো নিরতকৃত ত্র
 আহিতমিতি যৎ বা কিং চেত্যর্থ জগতি তৃতীয়গবনে জগৎ আগতং পদমাহিতমিতি যৎ
 তত্তাদৃশং সবনত্রয়েষু ছন্দস্ত্রয়সংস্থাপনং যো নরা বিদুঃ যজ্ঞমানা বিতর্জানন্তি তে অমৃতত্ব
 জানাহুর্ভানবারেণ মোক্ষমানন্তঃ আপ্নুবন্তি । অথবা গায়ত্রে প্রাতিঃসবনে ত্রিষু সবনেষু ছন্দঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূত্রং ।

৩০৯

পত্নিগাং সৰ্বনাত্ৰপি তত্তচ্ছকঃ শঙ্কেনোচ্যতে । গায়ত্রং প্রত্যঃসৰ্বনং ত্রৈষ্টুভং মাধ্যম্নিন৮-
সৰ্বনং আগত্যং তৃতীয়সৰ্বনমিতি শ্রুতে: (১৫০ স. ৬৪৫) । তাদৃশে প্রাতঃসংনে অধি
উপরি গায়ত্রং অষ্টাক্ষরাঙ্কং আহাবাপ্রতিগররূপং গায়ত্রং পদমাহিতং তদ্বৎ হোতা-
শোংসাবোমিতি ত্র্যক্ষরেণ আহবয়তে তথাশোংসামো দৈবোমিতি পঞ্চাক্ষরেণাধ্বৰ্যুঃ প্রতি-
গৃণাতি । তন্মিলিত্বাহষ্টাক্ষরং সংপত্ততে । তচ্চ ষ্টাক্ষরং গায়ত্রীসদৃশং । তত্রাপি পাদত্ৰাষ্টাক্ষর-
ত্বং ইদমেকং প্রাতঃসৰ্বনরূপে গায়ত্রে গায়ত্রপদপ্রতিষ্ঠাপনং । তথা সনাত্তেহপি শংসনানস্তর-
মুখং বাচীতি চতুরক্ষরমাহ । হোতা ওমুখশা ইতি চতুরক্ষরমধ্বৰ্যুঃ তদষ্টাক্ষরং সংপত্ততে ।
এতদপরং গায়ত্রে গায়ত্রস্থাপনং । তথা ত্রৈষ্টুভা মাধ্যম্নিনসৰ্বনাং ত্রৈষ্টুভং আহাবপ্রতিগর-
রূপং পদং নিরতক্ষত অর্ষকঃ তদ্বৎ—মাধ্যম্নিনসৰ্বনে হোতাধ্বৰ্যো শোংসাবোমিত্যাহবয়তে ।
ষড়ক্ষরেণ অধ্বৰ্যুশ্চ শংসামোদৈবোমিতি পঞ্চাক্ষরেণ প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্বৈকাদশাক্ষরং
সংপত্ততে । ইদমেকং মাধ্যম্নিনসৰ্বনাদৌ ত্রৈষ্টুভে ত্রৈষ্টুভস্থাপনং । তথা সনাত্তেহপি
শংসনানস্তরং উক্থং বাচি ইজ্জায়তি সপ্তাক্ষরমাহ । হোতা অধ্বৰ্যুশ্চাসুখশা ইতি চতুরক্ষরেণ
প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্বৈকাদশাক্ষরং সংপত্ততে । ঈদমপরং ত্রৈষ্টুভে ত্রৈষ্টুভস্থাপনং । তথা
তৃতীয়সৰ্বনে হোতাধ্বৰ্যোশোশোংসাবোমিতি সপ্তাক্ষরেণাহবয়তে । শংসামো দৈবোমিতি
পঞ্চাক্ষরেণাধ্বৰ্যুঃ প্রতিগৃণাতি । তৎ ষাদশাক্ষরং ভবতি । তদিন্নং প্রথমং আগতে আগতোৎ-
পাদনং । তথা পশ্চাদপি শংসনানস্তরমাহ । উক্থং বাচীজ্জায় দেবেত্য ইতি এতদৈকাদশাক্ষরং
ভবতি । তদিন্নম্ভং সত্তমিস্ত ইত্যাচক্ষত ইতি শ্রুতে: । সংখ্যাপৃষ্টিঃ ওমিত্যধ্বৰ্যুং বৈকাক্ষরেণ
প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্বা দ্বাদশাক্ষরং সংপত্ততে । তদিন্নমপরং আগতে আগতপদস্থাপনং । এবং
ত্রিষু ছন্দস্য ত্রিষু গায়ত্র্যাদিসৰ্বনেষু গায়ত্র্যাদিছন্দজ্ঞঃ পদপ্রতিষ্ঠাপনং এতৎসৰ্বমৈতরেয়-
বাক্ষণে—দেববিশ: (১০ ব্রা. ১১২) কল্পয়িতব্য ইতি খণ্ডে বিপ্লষ্টমায়াতম্ । ততাদৃশং
ছন্দসি ছন্দঃস্থাপনং ব ইত্ত্বিহুঃ যে এব জানন্তি ত এবামৃতত্বমানন্ত: প্রাপ্নুবন্ত্যহুষ্ঠানবারা
এবমজানন্তোহহুষ্ঠানেনাপি ন কলং প্রাপ্নুবন্ত্যত্যাৰ্থ: । তস্ত সাকল্যাভাবাদিতি ভাব: ॥ ২৩ ॥

অথ চতুর্বিংশী—

গায়ত্রোণ প্রতিমিমীতে অর্কমর্কেণ সামত্রৈষ্টুভেন বাকম্ ।

বাকেন বাকং দ্বিপদাচতুস্পদাক্ষরেণ মিমতে সপ্তবাণী: ॥ ২৪ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

গায়ত্রোণ প্রতি । মিমীতে । অর্কম্ । অর্কেণ । সাম । ত্রৈষ্টুভেন । বাকম্ ।

বাকেন । বাকম্ । দ্বিপদা । চতুঃপদা । অক্ষরেণ । মিমতে । সপ্ত । বাণী: ॥ ২৪ ॥

গায়ত্রেণ গায়ত্র্যচ্ছন্দসা অর্কেণ অর্চনসাধনং যন্তঃ প্রতিনিবীতে প্রত্যেকং পরিচ্ছিন্তি
অর্কে যন্তো তবতি যন্তেনার্চয়ীতি নিরুক্তং (মি. ৫৪) । প্রতিমন্তঃ গায়ত্রেণ ছন্দসোপ-
নিবন্ধং করোতি । উপলক্ষণমতদ্ব্যেবাং ছন্দসাং বধেতরেবাং ছন্দসামিত্রৈব চতুষ্টয়ত্বম্ভা-
ধিক্যেন তত্ত্বচ্ছন্দো নিম্পত্তরস্ত প্রকৃতিত্বাৎ প্রাধান্যেনৈবমুক্তম্ । অর্কণকো জাত্যতিপ্রাঃ ।
সর্কান্ যন্তান্ গায়ত্র্যাধিত্বছন্দোতিঃ প্রতিমিবীত ইত্যর্থঃ । যথা প্রতিশব্দঃ সমিত্যে তস্মিৎ
ছন্দোতিশ্চিন্তান্ সমিতং করোতীত্যর্থঃ । অর্কেণ সাম উক্তলক্ষণম যন্তেণ সামগায়ত্র্যমন্তর-
সংজ্ঞকং সাম প্রতিমিবীতে নব্বতং সামত্বে ক্রিয়ত ইতি তিস্রেষকং সামবিহিতং অতোর্কে
সামেতি বক্তব্যম্ । কথয়চাতে অর্কেণতি ? ন বস্তত একং সামৈকস্তাম্যাক্রুতং পশ্চাদভ্যোজ্য
তদুত্তরগোপারভীত্যতিদেশতঃ প্রাপ্তং তিস্রুগানং অত্র একবচনমবিক্রম্য । ত্রৈষ্টুভেন বা কং
অত্র ত্রিষ্টুপাদানমিতবচ্ছন্দঃপ্রদর্শনার্থং অথবা অনাদেশে সর্কজ্জ ত্রিষ্টুভো গ্রহণাৎ প্রাচুর্যাতি-
প্রায়ণৈবমুক্তং । ত্রৈষ্টুভেন দ্বিবারাত্রিবার্যুত্তেন চতুচক্রং বাকং বক্তব্যং একৈকং ছন্দঃ
প্রতিনিবীতে । অথবা বাকং সূক্তং এতাবত্তিত্রিষ্টুভতিরুপনিবন্ধমিদং সূক্তমিতি । তাবুশেন
বাকেন বাকং বাকবর্গং অমুবাং বা মিবীতে । কৌশুশেন বাকেনেতি স বিশেষ্যতে । দ্বিপদ
চতুষ্পদা পাদদ্বয়বদ্ধবিরাডাদিত্বল্লোনিবন্ধমন্ত্ররূপেণ চতুষ্পদা পাদচতুষ্টয়োপেতেন অমুইবাদিমন্ত্র-
রূপেণেতি ইয়তীতির্দ্বিপদাতিবর্গঃ ইয়তীতিশ্চতুষ্পদাতিরূপেণেতি বর্গঃ ইয়দ্বিপদরূপৈবৈকৈকঃ
ইচ্চতুষ্পদরূপৈবৈকৈকঃ পরিমিতোহমুবাং ইতি । সূত্রপক্ষে এতাবত্তিঃ সূত্রৈকমমুবাং
ইতি । ক্রিকাক্ষরেণ অক্ষরেণৈব সপ্তাঙ্গীঃ বাগধিষ্ঠিতানি সপ্তহক্ষাংসি মিততে নির্দীপং কুর্যন্তি ।
অষ্টাক্ষরা গায়ত্রী একাদশাক্ষরা ত্রিষ্টুপ্ বাদশাক্ষরা জগতীতি অক্ষরৈঃ পাদাঃ পরিমীয়েত
পরিমিতৈঃ পাদৈচ্ছন্দাংসি ততঃ পাদানাং ছন্দসাং অক্ষরং মূলমিতি । তথা অধ্বংযজ্ঞামুবাং
দ্বীনাং চাক্ষরং মূলমিত্যক্ষরপ্রাংসা ॥ (১—১৬৪সূ—২৪৭) ॥

• • •

অথ পঞ্চবিংশী—

জগতা সিদ্ধুং দিব্যস্তভায়দ্রথস্তরে সূর্য্যং পর্যপশ্যৎ ।

গায়ত্রস্তা সমিধস্তিস্র আহস্ততো মহা প্রিরিচে মহিহ্মা ॥ ২৫ ॥

—• অথ পদ-পাঠ—

জগতা। সিদ্ধুং। দিবি। অন্তভায়ৎ। রথম্ভস্তরে। সূর্যম্। পরি। অপশ্যৎ।

গায়ত্রস্তা। সমিধঃ। তিস্রঃ। আহঃ। ততঃ। মহা। প্র। রিরিচে। মহিহ্মা ॥ ২৫ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] চতুঃষষ্ঠিতমাদিক শততমং সূক্তং । ৩১১

জগতীহলস্বারামুচ্যংগয়ং সাম জনত । তেন ব্রহ্মা সৃষ্টকালে সিদ্ধং শ্রবনশীলং উদকত
নকং বানিত্যং দিবি ছালোকৈ অন্তরায়ং স্তম্ভিতবান আগতো বা এবয় এষ তপতীতি
তেঃ । রথস্বরে এতন্মানকৈ সান্নি স্তম্ভিতং স্বর্ঘ্যং দর্শাপস্তং পরিদৃষ্টবান্ প্রজাপতিঃ তদাধার-
স্তারামুচি স্বদৃশমিতি স্বর্ঘ্যপ্রতিপাদকশব্দদর্শনাৎ অসৌ বাববচ্ গতি তি শ্রুতিঃ (ঐ. ব্রা.
১১০) । অতএব তত্র স্বর্ঘ্যদর্শনং বিধীয়তে । রথস্বরে প্রত্যুৎপাদনে সংমিলয়েৎ । স্বদৃশং
প্রতিবীক্ষেতেতি সাম ব্রাহ্মণেন গায়ত্রস্ত গায়ত্র্যামুৎপাদত সান্নিঃ সমিধঃ সমিধনাত্তম্রো বিতস্তী-
রাহঃ পাদত্রয়মাহরিতার্থঃ । অথবা তিস্রঃ ঋচ আহুঃ । ততো হেতোঃ মন্বা বলেন মহিষা মহর্ষেন
প্ররিষিতে প্ররিচ্যতে । অত্ৰানি সমানি পুথক্ পুথক্ নিশ্চিতবান । যদা গায়ত্রশব্দঃ ছন্দোবাচী ।
তত্ৰ তিস্রো মূর্তিরাহুঃ । ক্রমেণ ষ্টাকৈবকাদশাক্ষরদ্বাদশাক্ষরৈর্গায়ত্রী ত্রিষ্টুভজগত্যাশ্রিকঃ ।
যদাদেৎ ততস্তস্মাদ্ গায়ত্রীছন্দসাং কনিষ্ঠা সত্যী মন্বা বলেন মহর্ষেন প্ররিষিতে সর্বাণি
ছন্দান্ত্তিত্তিক্রমতি । যেনৈব বলেন সোমমাহতবতী তাদৃশেনৈবং ভবতি ॥ ২৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়েষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

প্রবর্ণ্যে ষষ্ঠ্যবস্থানকালে উপহ্বয় ইত্যাদিকে ধে ঋচৌ উপহ্বয়ে সূহ্বাং ধেনু-
মেতামিতি ধে ইতি সূত্রিত্বাৎ ।

সৈম্বা ষড়্‌বিংশী—

উপহ্বয়ে সূহ্বাং ধেনুমেতাং সূহস্বৌ গোধুগুত দোহদেনাম্ ।

শ্রেষ্ঠং সবং সবিতা সাবিষম্নোভীক্সা ঘর্ম্মস্তদুযু প্রবোচম্ ॥ ২৬ ॥

—• অথ পদ পাঠঃ •—

উপ। হ্বয়ে। সূহ্বাম্। ধেনু। এতাম্। সূহস্বঃ। গোধুগু। উত। দোহৎ।

এনাম্। শ্রেষ্ঠম্। সবম্। সবিতা। সাবিষৎ। নঃ। অতিহইকঃ। ঘর্ম্মঃ।

৩২। উম্ ইতি। সূ। প্র। বোচম্ ॥ ২৬ ॥

অহং হোতা উপহ্বয়ে উপেত্যাহ্বয়ামি । কিং ? এতাং ধেনুং আগচ্ছতীং কীরেণ প্রীণয়িত্বীং
১ং প্রবর্ণ্যার্থঃ । পুনঃ কীদৃশীং ? সূহ্বাং সূহস্বৌ । উত অপিচ এনাং উক্তলক্ষণং গাং
হস্বঃ শোভনহস্বঃ দেহম কুশলঃ গোধুক্ গোদোহ্য অক্ষয়ুঃ দোহৎ দোহি যদাদেবং
সমাহ্বয় ইত্যর্থঃ । তদর্থং সবিতা সর্কতামুজ্জাতা পরমেধদো নোহস্মদীয়ং শ্রেষ্ঠং প্রশংসং

সবং সোমযাগং কীরং বা সাবিষং অমুজানাতু । ২ ধমেবং ৭ উচ্ছ্বাধ্যাহারঃ । ২৮৮২৭ ধর্মঃ
 প্রবর্গ্যঃ যদবর্ম ইত্যাতঃ যন্তদবর্মজ্ঞঃ ধর্মজ্ঞমিতি তৈত্তিরীয়কম্ (তৈত্ৰি. আ. ৫ম প্রশ্নার্থক) ।
 তত্তাদৃশোক্তীকঃ সত্তিদীপ্তঃ তদ্ব উশ্বজ্ঞবকারাঃ তস্মাদেব কারণাৎ স্প্রাণোচং স্প্রষ্টব্রবীমি
 উপহ্বয় ইতি । যথা এতৎ পুরতো দৃশ্যমানং ধেমুং যুষ্টা গ্রীণয়িত্রীং মেঘলক্ষণং ধেমুং
 উপহ্বয়ে আহ্বয়ামি বর্ষদোহার কিং চৈনাং ধেমুং স্রহন্তঃ শোভনদোহনকুশলহস্তোপেতো
 গোথুক্ গোদোহা আদিত্যো বা বায়ুদোহং দোহন্তি তদবীনদ্বাবর্ষণজ্ঞ কিংচ তদর্থং সবিতা
 প্রেরকঃ পরমেধরোহ্মদর্থং অস্মদুপভোগ'দৃষ্টমপেক্ষ্য সাবিষং অমুজানাতু প্রতিবন্ধ-
 মাকরোক্তিতার্থঃ । কিমিতীদৃশ্যাত ইত্যাচ্যতে ধর্মঃ গ্রীষ্মঃ অবর্ষণজ্ঞিতঃ শস্ত্রশোভ্যঃ
 অতীকঃ প্রবন্ধঃ তদ্বস্তু প্রবোচঃ তস্মাদেব কারণাৎ ব্রবীমি ॥ ব্রীতেলুপ্তি বচ্যাদেশে অস্ততি-
 বক্তীত্যাদিনা চ্ছেদং । ছান্দসোহুডভাবঃ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২৬খ) ॥

অথ সপ্তবিংশী—

হিঙ্ কৃধতী বহুপত্নী বহুনাং বৎসমিচ্ছন্তী মনসাভ্যাগাৎ ।

হুহামশ্চিত্যঃ পরো অশ্ব্যেয়ং সাবধতাং মহতে সৌভগায় ॥ ২৭ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

হিঙ্ কৃধতী । বহুপত্নী । বহুনাং । বৎসম্ । ইচ্ছন্তী । মনসা । অভি । আ । অগাৎ ।

হুহাম্ । অশ্বিত্যাম্ । পরঃ । অশ্ব্য । ইয়ম্ । সা । বদ্ধতাম্ । মহতে । সৌভগায় ॥ ২৭ ॥

যথা হুতাগোঃ হিঙ্ কৃধতী বৎসং প্রতিহিঙ্কারং কুরুতী বহুনাং বহুপত্নী কীরোদধা-
 জ্যাদিবহুধনানাং সর্করাপালয়িত্রী বৃত্তাবৃত্তিহাং বহুনঃ পালয়িত্রীং তত্শৈবাধিক্যং চ প্রতি-
 পাত্ততে । পুনঃ কীদৃশী ৭ মনসা বৎসমিচ্ছন্তী কীদৃশী সা অত্যা গাং অভ্যাগমং ইয়ং আগগা
 অশ্বা গোনায়েমতৎ । অহননীরগোঃ অশ্বিত্যঃ তাত্যামর্থায় পরঃ কীরং হুহাং হুহাং সা তাদৃশী
 মহতে সৌভগায় প্রবুদ্ধায় সৌভগায় বদ্ধতাং প্রবুদ্ধা ভবতু । যদ্যপ্যৈ সৌভগায় কীরং
 বদ্ধতৎ । অত্রাপি বৃষ্টিপরত্নেন যথাযোগ্যং যোগং হিঙ্ কৃধতী বর্ষণায় শব্দমন্তী বহুনাং
 গোস্তাদিধনানাং বহুনঃ বহুপত্নী তেষামেব পালয়িত্রী বৎসং লোকং বৎসবৎপোষণীয়ং মনসা
 ইচ্ছন্তী গ্রীণয়িতুং অভ্যাগাৎ অভিজচ্ছন্তী । মেঘরূপা সা চার্যা অহস্তব্যা প্রস্তুতোত্যর্থঃ ।
 পর উদকং অশ্বিত্যঃ ব্যাধিত্যং স্বাবরজলমাত্যং অর্থায় যদা অশ্বিনৌ বায়ু'বিতৌ তাত্যং
 সকাশাৎ হুহাং হুহাং তৌ হি বৃষ্টেশোচয়িতামৌ শিষ্টমবিশিষ্টম্ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২৭খ) ॥

অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৯ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং।

৩১৬

প্রবর্ণ্যো অতিষ্ঠবেদোহনসময়ে বৎসে মাতুঃ সকাশাদপনীরমানে গৌরমীমেনিত্যোবা।
দ্বিতীক—গৌরমীমেনদন্তু বৎসং মিসন্তং নমসেহপসীমভেতি।

সৈমাফ্যাবিশী—

গৌরমীমেনদন্তু বৎসং মিসন্তং মূর্ধানং হিঙ্‌কুণোন্মাতবা উ।

সূক্কাণং বর্ষমভিবাবশানা মিমাতি মাযুং পয়তে পয়োতিঃ ॥ ২৮ ॥

— অথ পরপাঠঃ —

গৌঃ। অমীমেং। অল্প। বৎসম্। মিসন্তম্। মূর্ধানম্। হিঙ্‌। অকুণোং। মাতবৈ।

উম্। ইতি। সূক্কাণম্। বর্ষম্। অতি। বাবশানা। মিমাতি।

মাযুম্। পয়তে। পয়োতিঃ ॥ ২৮ ॥

গোধেহুঃ মিসন্তং নিমীলিতাকং বৎসমহুপ্রাপ্য অমীমেং শব্দং করোতি। মীমরতিঃ।
দিকর্ষ্য। যথা উক্তং বৎসমহু আত্মানং প্রক্ষিপতি কিক তস্ত বৎসস্ত মূর্ধানং মাতবৈ মাতুঃ
নৈর্ঘাতুং লেহনেন শোধয়িতুং ॥ উপদোহিবর্ষণে ॥ হিঙ্‌কুণোং হিংকারমকরোং করোতি।
কক সূক্কাণং বৎসস্ত শব্দবদনপ্রোস্থঃ কেনস্ত স্রষ্টারং বর্ষং কীরস্ত করণশীলং বৎসং অতি
মলিক্য বাবশানা ত্ত্বং কাশ্মরমানা মাযুং শব্দং মিমাতি নির্ণয়তি করোতি। তাদৃশী সতী
পয়োতিঃ প্রভূতৈঃ কীরৈঃ পরতে প্যায়তে আপ্যায়নং করোতি বৎসম্। অত্রাপি মেঘপরতয়া
মাতবৈ। এবমাহত। মেঘরূপা গোধেহুঃ মিসন্তং বৃষ্টিরূপকীরাতাবেন নিমীলিতাক
লাক্যং পুত্রং অল্প অহুসৃত্যামীমেং গর্জনশব্দং বর্ষণচিহ্নরূপং করোতি। মূর্দ্ধস্থানীয়াং ভূমিং
মাতবাউ নির্ঘাতুমেব সত্যাদিযুক্তং কত্বং হিঙ্‌কুণোং হিংকাররূপং শব্দমকরোং। প্রতি-
পায়নভেদানপুনরুক্তিঃ। কিক সূক্কাণং কলস্ত স্রষ্টারং বর্ষং নীপ্তং পুত্রমভিবাবশানা আতি-
রথোন কাময়মানা পয়োতিরূপকৈঃ পরতে প্যায়তে আপ্যায়নং করোতি ॥ ২৮ ॥

* * *

অথৈকোনত্রিশী—

অয়ং শশিঙ্‌ক্তে যেন গৌরভীরতা মিমাতি মাযুং ধ্বসনাবধিশ্রিতা।

সা চিত্তিভিনিহি চকার মর্ত্যং বিদ্যাস্তবন্তী প্রতিবত্রিমৌহত ॥ ২৯ ॥

অথৈক—২য় অষ্টক—৪০ (১০ সং)

— অথ পদ-পাঠঃ —

অয়ম্ । সঃ । শিঙ্গে । যেন । গৌঃ । অতীহুতা । মিমাতি ।

মায়ম্ । ধ্বসনো । অধি । শ্রিতা ।

শা । চিত্তিহতিঃ । নি । হি । চকার । মর্ত্যম্ । বিহুত্বং ।

তবজী । প্রতি । বত্রিম্ । ঔহত ॥ ২২ ॥

সোহয়ং বৎসঃ শিংগে অব্যক্তধ্বনিং কৰোতি যেন বৎসেন গৌশ্রীতা অতীহুতা আগজা-
 তিতো বেষ্টিতা ভবতি । কিঞ্চ সা গৌশ্রীয়ায় শব্দং মিমাতি নির্দিশ্যতি । কৃত্রি়মিত্যেব ? ধ্বসনাবি-
 শ্রিতা ধ্বসনস্থানে গবাং নিবাসাপ্রবেশদ্বিষ্টিতা । সা তাদৃশী চিত্তিহতিঃ জ্ঞানৈত্তৎপূৰ্ণকৈঃ কৰ্ম্মবি-
 মৰ্ত্যং নিচকার হি নীচৈঃ কৰোতি । জ্ঞানবিশিষ্টা মহুয়াঃ যথা বালকজ্ঞাননুপানান্নিবেশে
 কুৰ্ব্বন্তি ততোহপ্যতিশয়মিহ কৰোতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ বিদ্যুদ্ভবন্তি বহুক্ষৌরতয়া বিদ্যোতমান
 বত্রং স্বকৌশলং রূপং । বত্রিরিত্যেব নাম । প্রতোহত প্রকাশয়তি । যদা বৎসেনেহাতিশয়রূপং
 বিদ্যুৎ ভবন্তি বিদ্যাদিব শীঘ্রবর্ণনা ঔহত অয়মেকোহর্থঃ । অর্থান্তরং চ শাকপূর্ণিণ
 পুনিরুক্তাচার্য্যঃ সকলমন্ত্ৰদেবতা আনামীত্যভিমানিতবান্ । হুজেরন্ত তবজ্ঞ স্বরূপমসৌ জানতি
 কিলেনং ব্যামোহয়ামীতি মনসি কৃৎস্না সন্দিগ্ধোভয়লিপ্তা দেবতা প্রাহুয়ামীদম্ তত্ত্ব পুরতঃ স চ
 তাং ন বুবেধে বুভুৎসসা চ তাং স্বরূপং প্রদর্শয়েতি পপ্রচ্ছ সা চায়ং সশিঙ্গে ইত্যোষামদেবতা
 তত্র প্রতীয়মানং মৎস্বরূপমিত্যুপদেশ । কথমত্রোভয়লিপ্তঃ ? বস্ততঃ উভয়লিপ্তঃ কঃ
 দেবতৈক্যমিতি উচ্যতে । অত্রোভয়লিপ্তমুত্তরথা সংভবতি । জীপুঞ্জিল্লবয়েন মধ্যমোক্ত-
 লিল্লবয়েন চ তৎ কথং অয়ং সয়েনেতি । পুঞ্জিল্লবচিহ্না শব্দত্রয়েণ মেঘঃ প্রতীয়তে ।
 অধিশ্রিতাসেত্যাদিনা জীলিল্লবচকেন মাধ্যমিকা বাক্ । অত উভয়লিপ্তং । তথা
 বিদ্যুদ্ভবজীত্যন্তং মধ্যমলিপ্তং । তত্র মেঘস্তনিতরোপমাধ্যমিকয়োঃ প্রতীতেঃ । তথা সর্পি-
 বত্রিমৌহত ইত্যত্র বর্ষণে পৃথিবীং প্রচ্ছাদ্য তত্ৰা রসং প্রত্যাদত ইত্যয়মর্থো বিবক্ষিতঃ ।
 স চানিত্যব্যাপার ইত্যুক্তমল্লিপ্তং । তর্হি বস্তত উভয়লিপ্তপ্রতীতেঃ উতে অপি দেবত-
 বল্লিল্লব সা দেবতেনি জ্ঞায়ৎ । অতঃ কথমেকদেবতাসিদ্ধিরিতি । অয়ং স যেনেতোতেরা-
 ব্যত্যয়াশ্রয়েণ সৰ্বদেবতানামধিষ্ঠানাস্বিকার্য্যঃ একত্বপ্রবণেন বা সৰ্বকলদাত্ত্বান্ন একত্বাপ্রব-
 বা দেবতৈক্যোপপত্তেঃ । অনেন মধ্যমোক্তমভেদেনোভয়লিপ্তত্বক্ষেপি দেবতৈক্যরূপ-
 ভবতি । অত একৈব বামহানাস্মাৎপ্রবর্তেত্যুক্তত্বাৎসত্ত্বো দেবতৈক্যং অধিষ্ঠাত্রিষ্ঠানভেদ-
 ভেদশ্চ ন বিকথ্যতে । অয়ং সশিঙ্গে ইয়ং সা মাধ্যমিকার্য্য বাচোদ্বিষ্টাত্রীদেবতা শিঙ্গে
 অব্যক্তধ্বনিং কৰোতি । যেন গৌরতীহুতা । গৌরতি বাঙ্গনাম । মাধ্যমিকা বাক্ যত্রাতিহু-
 অতিতো ব্যাখ্যা অধিষ্ঠিত্যর্থঃ লেয়ং শিঙ্গে । অথবা অয়ং সশিঙ্গে ইতি নৈব মাধ্যমিকা

বাক্ নির্দিষ্টতে । অপিত্ব যেষঃ তন্তাং বাচি শিংজানায়ং স এব শিংক ইত্যুপচ্যেতে । মক্ :
ক্লেশক্ৰীতিবৎ অয়ং স যেষঃ শব্দং কৰোতি । যেন মাধ্যমিকা বাগতিব্যাপ্তা শব্দেন প্রকার-
এবোচ্যেতে—মিমাতি মাযুং স্তনিতলক্ষণং শব্দং কৰোতি । অথবেয়ং গুণোপমা বিনোজি-
মতেতঃ সৰ্বত্র প্রক্ষিপতীতি মাযুরাদিত্যঃ তমিবাতি দীপ্তং কৰোতীত্যর্থঃ অথবা সমর্থ্যা-
দাত্তানমাদিত্যসদৃশং নির্মিমীতে । কুত্র স্থিতা ? ধ্বনাবধিশ্রিতা ধ্বংসনে মেঘেধিশ্রিতা
স। ঈদৃশী চিত্তিজিঃ । কৰ্ম্মনামৈতৎ । স্বকৰ্ম্মভিবৃষ্টিরূপৈৰ্মৰ্য্যং বরণধৰ্ম্মাপং স্থাবরজঙ্গমরূপং
কুংসং জগৎ নিহিতকায় নীচৈঃ কৰোতি মনুষ্যান্ প্রণতান্ কৰোতি । গুণধ্যাদিকং
ফলনাবনতং কৰোতি । অথবা চিত্তিক্ৰিয়োত্তমলক্ষণৈঃ কৰ্ম্মভিঃ বিদ্যতি বিতোতমানায়ং
ভীত্যা সৰ্ব্বে শিরাংসি নভাদি কুৰ্শ্শন্তি । কথংভূতামি নীচৈঃ কৰোতীতি উচ্যেতে ।
চিত্তাদ্ভবতী বিদ্যাক্রপতামাপাত্তমানা প্রতিবিত্তিমোহত । বত্রিরিতি রূপনাম । উহতিরজ
সামর্থ্যাচ্ছপসংহারবাচী । প্রত্যুপসংহরতি উদকলক্ষণং রূপং পুনরাদন্তে রশ্মিধারা বৃষ্টমুদকং
পুনর্ধৰ্ম্মকালে আদন্তে । একশ্চেব জ্যোতিষস্বেধাকরণাবিহ্যতঃ স্থায়রশ্মিভাবে উপপত্ততে ।
তন্ম (৭৭ সং ৮।৪।১২) অকৃষস্বেধা ভূবেকমিতি বক্ষ্যমাণত্যাং তমিত্তত বিদ্যাত্যাবো
যেষবিদ্যাস্তনিতানামতেদাতিপ্রায়েণ ॥ (১ম—১৬৪ হু—২৯৭) ॥

অথ ত্রিংশী—

অনচ্ছয়ে তুরগাতু জীবনেজ্জবং মধ্য আপন্ত্যানাং ।

জীবো মৃতস্ত চরতি স্বধাভিরমর্ত্যো মর্ত্যোনা সহোনিঃ ॥ ৩০ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

অনং । শয়ে । তুরগাতু । জীবম্ । এজং । জবম্ । মধ্য । আ । পন্ত্যানাম্ ।

জীবঃ । মৃতস্ত । চরতি । স্বধাভিঃ । অমর্ত্যঃ । মর্ত্যোনা । সহোনিঃ ॥ ৩০ ॥

অনেন দেহস্তাসারভা জীবস্ত নিত্যত্বং চ প্রতিপাদ্যতে । ইদং শরীরং জীবাবস্থায়
অনং প্রাণনং কুৰ্জং জীবং জীবনবৎ তুরগাতু অব্যাপারায় তুরগমনং সং এজং
কম্পমানং সং শয়ে শেতে ধর্ততে । পশ্চাৎ প্রাণাপগমনানন্তরং উক্তবিলক্ষণং সং
জবমিচলিতং সং পন্ত্যানাং গৃহাণাং মৰ্যো অথৈতেবশেতে চ স্থাপুবতিষ্ঠতি । আকারঃ পুংগো
বা । জীবস্ত বৈলক্ষণ্যমাহ । মৃতস্ত শরীরস্ত মৰ্জ্জী জীবঃ মর্ত্যোন সংগপশ্বকেন শরীরেণ স
যোনিঃ পূৰ্ণং সম্বন্ধোৎপত্তিস্থানঃ । যন্তপি জীবস্ত জন্মাত্তি তথাপি বপুশ্চত্বংসত্যাং

তৎসম্বন্ধেনোপচর্যতে । তদেবাহ—অমৰ্ত্যঃ অমরণস্বভাবঃ জীবাপেতং বাবকিলেপং ত্রিধয়ে
ইতি শ্রুতেঃ । উক্তস্বভাবো জীবঃ স্বধাভিচ্চরতি পুত্রৈঃ স্বধাকারপূৰ্ণদন্তৈরনৈচ্চরতি
বৰ্জিত ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪সূ—৩০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে একোনবিংশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

প্রবর্গোভিষ্টেবে অপশ্রং গোপামিত্যেকা বিনিবৃত্তা । হ্রিত্তক—অপশ্রং গোপামনিপত্তমান
অকে দ্রপ্ স্তেতি ।

সৈষা সূক্তে একত্রিংশী—

অপশ্রং গোপামনিপত্তমানমা চ পরা চ পথিভিচ্চরন্তম্ ।

স সপ্ত্রীচীঃ স বিষচীর্বমান আবরীবর্জি ভুবনেষন্তঃ ॥ ৩১ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

অপশ্রম্ । গোপাম্ । অনিঃপত্তমানম্ । আ । চ । পরা । চ । পথিভিঃ । চরন্তম্ ।

সঃ । সপ্ত্রীচীঃ । সঃ । বিষচীঃ । বসানঃ । আ । বরীবর্জি । ভুবনেষু । অন্তরিতি ॥ ৩১ ॥

অহং গোপাং সর্বস্ত লোকস্ত বৃষ্টিপ্রকাশাদিনা গোপামিত্যন্তং অনিপত্তমানং কদাচিৎ
প্যাবিসন্নং তথা পথিভিঃ বিচিত্রৈঃ মার্গৈরন্তরিক্ষরপৈরাচরন্তং চ পরাচরন্তং চ উন্ন-
প্রভৃত্য মধ্যাহ্নমাগচ্ছন্তং মধ্যাহ্নপ্রভৃত্য সায়ং পরাষুখং গচ্ছন্তং এবং মহাসুভাদমাদিত্য
অপশ্রং যাব্যাজ্ঞান পশ্চরং । কিঞ্চ স আদিত্যঃ সপ্ত্রীচী সহাকৃতীঃ বিষচীঃ বিষগকৃতী
রাজ্যাবপি চন্দ্রভৌমাবিত্যানাং প্রকাশিত্রীঃ ত্রিষো বসানঃ আচ্ছাদনং ভুবনেষু ভূনৈক
দেশেষু লব্ধাদিপ্রদেশেষু অন্তর্দ্ব্যো অবরীবর্জি উন্নয়ন্তময়ং কুর্স্বন পুনঃপুনরাবর্তয়ে
তমপশ্রামিত্যর্থঃ । এষ বৈ গোপা এষ হীমাঃ সর্বং গোপায়তীত্যাত্মস্বাক্ষরম্ । অপশ্র
গোপামিত্যাহ অসৌ বা আদিত্যো গোপাঃ স হীমাঃ প্রজা গোপায়তীত্যাदि তৈত্তিরীয়া
(তৈত্০ আ০ পঞ্চম প্রপাঠকে) বা দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৬৪সূ—৩১৭) ॥

অথ চতুর্থী—

য ঙ্গ চকার ন সো অস্ত বেদ য ঙ্গ দদর্শ হিরণিমু তস্মাৎ ।

ম মাতুর্যোনা পরিবীতো অন্তর্বহুপ্রজানিধি তিমাবিবেশ ॥ ৩২ ॥

—• অথ পদপাঠ •—

যঃ ঙ্গম্। চকার। ন। সঃ। অস্ত। বেদ। যঃ ঙ্গম্। দদর্শ।

হিরুক্। ইৎ। হু। তন্মাৎ।

সঃ। মাতৃঃ। যোনা। পরিব্রীতঃ। অস্তঃ। বহুঃপ্রজাঃ।

নিঃশ্রুতিম্। আ। বিবেশ ॥ ৩২ ॥

অত্র গর্ভবাসক্লেপপূর্বকজননপ্রতিপাদনে তৎপরিহারায়িত্বা জ্ঞাতব্য ইত্যর্থঃ প্রতী-
পাভ্যতে। যঃ পুমান্ পূজার্থী ঙ্গ এনং গর্ভং চকার কৰোতি বিক্ষিপতি বা
তৎকারণভূতস্থ রেতসো বিক্ষেপদ্বারেন ন স পুমানস্ত তৎ বেদ ॥ কৰ্ম্মণি যজী বা ॥
এনং গর্ভং জানাতি। কথংভূতঃ? কথং বাকেন প্রয়োজনেনেতি সর্বাঙ্গানুজানাতীত্যর্থঃ।
যং মাতুরুদরস্থং দদর্শ উদরবুদ্ধানুগতং পত্ন্যামুমানেন বা দর্শয়তি স তন্মাদৃষ্টুঃ
সকাশং স হিরুগ্নিহু। কগিত্যন্তরিতনাম ইচ্ছাক এবকারার্থঃ শূনিশ্চয়ে ॥ অত্যন্ত-
মতর্হিত এব খলু। যথা যঃ সংসারাবস্থায় ঙ্গ এনং কৃষিবাণিজ্যাবেদাধ্যয়নাদিকং চকার
সোহস্ত এতন্ন বেদ লোকান্তরে জন্মান্তরে বা তথা য ঙ্গ এনং দদর্শ গিরিনদীসমুদ্র-
বদ্ধাদিকং দদর্শ। জীবনময়ে তন্মাদৃষ্টাঙ্কিরুগ্নিহু পৃথগেব অত্রাত্মভূতং সর্বং ন জন্মান্তরে
লোকান্তরে বা হু ভবতীত্যর্থঃ। স তাদৃশো মাতৃর্জনন্তাঃ যোনা যোনৌ অস্তঃ পরিব্রীতঃ
উষস্রায়্য্যাং পরিতো বেষ্টিতঃ সন্ বহুপ্রজাঃ বহুজন্মভাক্ অথবা উৎপন্নঃ সন্ স্বয়মপ্য-
পত্যোৎপাদনেন বহুপ্রজাঃ নিঃশ্রুতিমাবিবেশ গর্ভস্থঃখমহুভবন্ নিঃশ্রুতিভিত্তানং প্রদ্বঃখ-
মহুভবতি। যাবৎ স্বরূপভূতাত্মজ্ঞানং অতন্তৎপরিহারায়িত্বা জ্ঞাতব্য ইত্যুক্তং তবতি
এবমাত্মবিদ্যাবতিপ্রোতোহর্থঃ। নৈরুক্তানং তু মতে—য ঙ্গ চকার মধ্যস্থানো বায়ুর্শ্বেষো
বা এতদৃষ্টাদিকং কৰোতি সোহস্ত তদ্ব্যমিতি শেষঃ। অথবা এতৎ কৰ্ম্ম ন জানাতি তন্নো-
রচেতনবাদিতি ভাবঃ। যন্ত ঙ্গ এতদর্শ পশুতি তন্মাদপি হিরুক্ অন্তর্হিতঃ প্রাণিকক-
র্মেণ কালে বধিতা পরমেশ্বর আদিত্যাদিনি গুঢ় ইত্যর্থঃ। য ঙ্গ হিরুক্ অন্তর্হিতঃ
ঙ্গে তদদর্শ পশুতি। স বৃষ্টিলক্ষণঃ পূজো মাতৃশ্রিমাতুরুত্তরিক্ত যোনৌ যোনিবহুৎপত্ত্যধারভূ-
তেহস্তরিক্ষে উত্তরোদরপ্যন্তরিক্তমদ্ব্যং সামাশ্রয়িণেবভাবো দ্রষ্টব্যঃ। অন্তরিক্ষেকক্ষেপে
যোজ্যমহুর্শ্বেষে বহুপ্রজাঃ বহুপ্রজাতারঃ বহুপ্রাণ্যাপকারী অথবা অনিরজাত্তর্ভাবিত্যর্থঃ
বহুনাং ধারাগাং সমুন্নিপ্পাদনদ্বারেন প্রাণিনাং প্রজনয়িতা সন্ নিঃশ্রুতিং নিরমণপাথনাং
তুনিমাবিবেশ অবিশতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—৩২ম ॥

অথ ত্রয়স্বিংশী—

মৌম্ পিতা জনিতা নাভিরত্র বন্ধুর্মে মাতা পৃথিবী মহীন্নম্ ।

উত্তানয়োশ্চম্বো ও যোনিরন্তরত্রা পিতা হৃহিতুর্গর্ভমাধাৎ ॥ ৩৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

মৌম্ পিতা জনিতা নাভিঃ অত্র বন্ধুঃ মে মাতা পৃথিবী মহী ইন্নম্ ।

উত্তানয়োঃ চম্বো যোনিঃ অন্তঃ অত্র পিতা হৃহিতুঃ ।

গর্ভম্ আ অধাৎ ॥ ৩৩ ॥

দীর্ঘতয়া ব্রবীতি । মে মম ভৌর্হ্যালোকঃ পিতা পালকঃ ন কেবলং গুলকত্বমাত্রং
অপিহ জনিতা জন্ময়িতা উৎপাদয়িতা । তত্রাপপত্তিমাহ—নাভিরত্র নাভিভূতো ভোমো
রসোহত্র তিষ্ঠতীতি শেবঃ । ততশ্চান্নং জায়তে । অন্নাদ্ভেতঃ রক্তসো মমুখ্য ইত্যেবং পারম্পর্যেণ
জননসংগৃহিণো হেতো রসস্তাত্রসত্ত্বাৎ অনেনৈবাত্তিগ্রাহ্যেণ জন্মিভেক্ত্যচ্যতে । অতএব বন্ধুঃ
বন্ধিক । তথেষং মহী মহতী পৃথিবী মে মাতা মাতৃস্থানীয়া যোজ্যতৌবধ্যানিশিখ্যাতীত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ উত্তানয়োঃ উৎপত্তানয়োঃ চম্বো সর্কর্য অত্র্যোভোগলাধলয়োদ্যাণাপৃথিব্যোরন্ত-
র্গর্ভে যোনিঃ সর্কভূতনির্মাণাপ্রয়সক্করিকং বর্জিত ইতি শেবঃ । অত্রান্নিরন্তরিক পিতা
হ্যালোকঃ অধিষ্ঠাত্রিষ্ঠানকোহন্তঃশেদেনাদিত্যো ভোকচ্যতে । স স্বরশ্রুতিঃ অথবা চন্দ্রঃ
পর্জন্তো বা হৃহিতুঃ দূরে নিহিতায়াঃ তুম্যাঃ গর্ভং সর্কোৎপালকানসমর্থং বৃষ্ট্যবকলমণং
আধাৎ সর্কভঃ করোতি ॥ (১ম—১৬৪হু—৩৩৩) ॥

• • •

আশ্বমেধিকে মধ্যমেহনি ব্রহ্মা স্তে গোত্রাদয়ঃ পৃচ্ছামিষেত্যানসো বজ্রমানং পৃচ্ছেমুঃ । তথা
চ হুক্তম্—একৈকশো বজ্রমানং পৃচ্ছতি পৃচ্ছামি ত্বা পরমস্তং পৃথিভ্যা ইতি ।

সৈষা চতুস্বিংশী—

পৃচ্ছামি ত্বা পরমস্তং পৃথিভ্যাঃ পৃচ্ছামি যত্র ভুবনস্য নাভিঃ ।

পৃচ্ছামি ত্বা বৃক্ষো অশ্বস্য রেতঃ পৃচ্ছামি বাচঃ পরমং ব্যোম ॥ ৩৪ ॥

— অর্থ পদপাঠ: —

পৃচ্ছামি। যা। পরম্। অস্তম্। পৃথিব্যাঃ। পৃচ্ছামি। যত্র। ভুবনস্ত। নাতিঃ।

পৃচ্ছামি। যা। বৃক্ষঃ। অশ্বস্ত। রেতঃ। পৃচ্ছামি। বাচঃ। পরমম্। বিহঙম্ ॥ ৩৪ ॥

হে যজমান। যা যাং পৃচ্ছামি প্রশ্নং করোমি। কিং? পৃথিব্যাঃ পরমন্তং উৎকৃষ্টং কাষ্ঠং যত্র সর্বা পৃথিবী সমাপ্যতে তৎ পৃচ্ছামি। তথ যাং অশ্বং পৃচ্ছামি। কিং তদ্বিতি উচ্যতে। যত্র ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত নাতিঃ সংনাহো বহুনং যত্র সর্বং সন্নদ্ধং ভবতি তমিতার্থঃ। কিঞ্চ যা যাং বৃক্ষো বর্ষাকৃত্যশ্বস্ত ব্যাপ্তস্ত আদিত্যস্ত অসৌ বা (তৈ. আ. প. প্র.) আদিত্যো বুধ্যশ্ব ইতি তৈত্তিরীয়কম্। তস্ত রেতঃ রেতোবৎকারণং তৎ কিমিতি পৃচ্ছামি। তথা বাচঃ সর্বস্ত বাগ্জাতস্ত পরমং নিরতিশয়ং যোমস্থানং সর্বস্ত বচসঃ কারণং এতৎ প্রশ্নচকুর্ভয়ং পৃচ্ছামি ॥ (১ম—১৬৪ম—৩৪ম) ॥

অধেবং পুটো যজমান ইয়ং বেদিন্নিত্যনরা প্রতিক্রয়ং। ইয়ং বেদিঃ পরো অন্তঃ পৃথিব্যা ইতি প্রত্যাহেতি সূত্রিতবাং।

সৈবা পঞ্চদ্বিশী—

ইয়ং বেদিঃ পরো অন্তঃ পৃথিব্যা অয়ং যজ্ঞো ভুবনস্ত নাতিঃ।

অয়ং সোমো বৃক্ষো অশ্বস্ত রেতো ব্রহ্মায়ং বাচঃ পরমং যোম ॥ ৩৫ ॥

— অর্থ পদপাঠ: —

ইয়ম্। বেদিঃ। পরঃ। অন্তঃ। পৃথিব্যাঃ। অয়ম্। যজ্ঞঃ। ভুবনস্ত। নাতিঃ।

অয়ম্। সোমঃ। বৃক্ষঃ। অশ্বস্ত। রেতঃ। ব্রহ্মা। অয়ম্। বাচঃ। পরম্। বিহঙম্ ॥ ৩৫ ॥

পৃথিব্যাঃ প্রধানবত্যা ভূম্যাঃ পরো অন্তঃ পরমন্তং পর্যাবসানমিয়ং বেদিঃ ন হি বেদন্তিরিক্তা ভূমিরতি। এতাবতী বৈ পৃথিবী যাবতী বেদিন্নিত্তি প্রত্যে: (তৈ. সং ২।৬।৪)। তথা অয়ং যজ্ঞো ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত নাতিঃ সংনহনং তত্রৈব বৃষ্টাদিসর্বকলোৎপত্তে: সর্বপ্রাণিনাং বহুকৃত্যং। অর্থ বৃক্ষো বর্ষাকৃত্যাদিত্যস্ত রেতোহয়ং সোমো-রসাস্বকঃ অসৌ হন্তঃ সোমরসঃ আদিত্যং প্রাপ্য বৃষ্ট্যান্নিকলং জনয়তি। অয়ং ব্রহ্মা প্রজাপতিরেব বাচো মন্ত্রাদিরূপাভাঃ পরমং যোম উৎকৃষ্টং ব্রহ্মকং স্থানং তত্রৈবোৎপত্তেস্তত্রৈব পর্যাবসানাচ্ ॥ (১ম—৬৪ম—৩৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

অথ ষট্‌ত্রিংশী—

সপ্তাধর্গভা ভুবনস্ত বেতো বিফোস্তিষ্ঠন্তি প্রদিশা বিধর্মণি ।
তে ধীতিলির্মনসা তে বিপশ্চিতঃ পরিভূবঃ পরিভবন্তি বিশ্বতঃ ॥ ৩৬ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

সপ্তা। অধর্গভাঃ। ভুবনস্ত। বেতঃ। বিফোঃ। তিষ্ঠন্তি। প্রদিশা। বিধর্মণি।
তে। ধীতিলির্মনসা। তে। বিপশ্চিতঃ। পরিভূবঃ। পরি। ভবন্তি। বিশ্বতঃ ॥ ৩৬ ॥

সপ্ত সপ্তদ্ব্যভাবাঃ সপ্তসংখ্যা বা রশ্ময়ঃ অর্দ্ধগর্ভাঃ সংবৎসরস্তাধে' গর্ভং গর্ভস্থানীয়মুদকং
ধারয়মাণা যদা ব্রহ্মাণ্ডস্তাধে' মধ্যেহস্তরিক্ষে গর্ভরবর্তমানাঃ ভুবনস্ত লোকস্ত রেতঃ সারং
বৃষ্টিপ্রদেহেন রেতোভূতঃ তাদৃশা রশ্ময়ো বিফোর্ব্যাপকস্তাদিতস্ত বিধর্মণি অগন্ধারপ-
ব্যাপারে প্রদিশা প্রদেশেন তিষ্ঠন্তি বর্তন্তে । কিঞ্চ তে ধীতিভিঃ প্রজ্ঞাভিঃ মনসা
জগদ্রূপকারঃ কর্তব্য ইতি বুদ্ধ্যা চ বিশ্বতঃ সর্বতঃ ॥ দ্বিতীয়ার্থে তসিঃ ॥ বিশ্বং পরিভবন্তি
পরিতো ভাবয়ন্তি কুংসং জগদ্বাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । যস্মাদেবং তস্মাৎ তে ত এব বিপশ্চিতো
বুদ্ধিবৃত্তাঃ পরিভূবঃ সর্বব্যাপ্তাশ্চ । যদা সপ্তাধর্গভাঃ সপ্তমহদহংকারো পঞ্চতন্মাজাগীতি
মিলিত্বা সপ্তসংখ্যানি তদ্বানি অর্দ্ধগর্ভাঃ অবিকৃতিরূপাঃ বিকারাশ্রয়ায়াঃ মূল প্রকৃতেঃ
প্রকৃতিবিকৃতেকদাসীনস্তান্মনশ্চোৎপন্নত্বাদর্দ্ধাংশেন প্রপঞ্চাকারেণ পরিণামদর্দ্ধগর্ভাঃ
পুরুষাং শস্তাবিক্রিয়দ্বাদিত্যতিপ্রাধঃ । অতএব তেষাং প্রকৃতিবিকৃতিত্বং । যস্মাদেবং
তস্মাভুবনস্ত রেতঃ কারণং কারণভূতানি তাত্ত্বেব বিফোর্ব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত বিধর্মণি প্রদিশ
প্রদেশেন তিষ্ঠন্তি । ইতরং সমানম্ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—৩৬স্থ) ॥

অথ সপ্তত্রিংশী—

ন বিজানমি যদিবেদমস্মি নিগ্যঃ সন্নন্ধো মনসা চরামি ।
যদা মাগন্ প্রথমজ্ঞা যতস্তাদিষ্টো অশ্ববে ভাগমস্তাঃ ॥ ৩৭ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

ন। বি। জানামি। যৎইব। ইদম্। অস্মি। নিগ্যঃ। সন্নন্ধঃ। মনসা। চরামি।
যদা। মা। আগন্। প্রথমজ্ঞাঃ। যতস্ত। আৎ। ইৎ।
বাচঃ। অশ্ববে। ভাগম্। অস্তাঃ ॥ ৩৭ ॥

অহং যদি বেদং যদপীদং বিধং অস্মি কৃতম্নঃ প্রপঞ্চোহপ্যহমেবাস্মি। নামরূপাংশমপনমার্বং
তাক্ত্বা সর্ক্সত্রাস্তুগতোহস্মি যোহয়ং সচ্চিদানন্দাকারোহস্তি সোহহমস্মীতি ন বিজানামি বিবিচ্য
নাজ্ঞাসিৎ পরং শাস্ত্রজনিতমিদমহমস্মীতি বিজ্ঞানং ন জাতং অবিবেকী অহমিত্যর্থঃ । কাৰ্যা-
কারণয়োঃভেদোৎকৃতত্বপ্রপঞ্চস্তাপি ব্রহ্মা ননুহেন ব্রহ্মৈকত্বাবগমে প্রপঞ্চজাতমপি স্বস্বরূপমেব
ভবতি । ইদং সর্ক্সং যদয়মাস্মা ব্রহ্মৈবেদং সর্ক্সং আত্মৈবেদং সর্ক্সং স লৈক্যত বহুস্তাং
প্রজায়েয়েত্যাদিশ্রুতিভ্যাঃ একবিজ্ঞানেন সর্ক্সবিজ্ঞানপ্রতিজ্ঞানাৎ তদনন্ত্যমারংভগশব্দাদিত্য
ইত্যাদ্যপত্তিভিঃ প্রপঞ্চস্ত ব্রহ্মানন্ত্যং সিদ্ধং । যদা ইব শব্দ উপমার্বঃ । যদিব যৎ-
পরোক্ষজ্ঞানং সর্ক্সৈকাত্ম্যরূপমাস্তুভবিকমস্ত তদিব তদ্বদেবাহমস্মি । ইদং সর্ক্সমহমস্মীতি
জ্ঞানং মে জাতং । অপিত্তেতদাষ্টীত্তিকভূতমাস্তুভবিকং সার্বক্যম্ যদস্তি তন্ম বিজানামি
ন প্রাপ্তোহস্মি । শাস্ত্রজনিতং সার্বক্যম্ জাতং ন তাস্তুভবিকমিত্যর্থঃ । তত্র কারণমাহ ।
যতোহহং নিগ্য অন্তহিতনামৈতৎ । অন্তহিতঃ সূচ্যন্তঃ চিত্তপ্রত্যকপ্রবণাভাবেন পরিচ্ছিন্ন
ইত্যর্থঃ । তত্রোপপত্তিমাহ—সমুদ্রঃ অনিচ্ছাকামকর্ম্মভিঃ সম্যথক্লো বেষ্টিতঃ অতএব মনসা
যুক্তঃ ভাবনাসহিষ্ণুনা বহির্ম্মুখেন বিক্ষিপ্তেন চেতসা যুক্তঃ সঞ্চরামি সংসারে অথবা মনসা
সমুদ্রঃ চরামি ইন্দ্রিয়পরবশ এব সন সংসারে দুঃখমন্তুভবামি ন সার্বক্যম্ জানামীতি
পরিদেবতে । যাস্কোপীমং পরিদেবনার্বহেনোদাজহার—অথাপি (নিঃ ৭৩) পরিদেবনা
কস্মাচ্চিদ্ভাবং ন বিজানামি । যদি বেদমস্মীতি বহির্ম্মুখচেতসঃ স্বরূপাবিজ্ঞানজনিতং দুঃখ-
মন্তুভবতে । পরাকৃ বিশ্বানি ব্যবণং স্বয়ন্তুস্তম্ভাৎ পরাকৃ পশুতি নাস্তুবান্নমিতি । তহি-
কদৈতদ্ব্যবণীত্যাহ । যদা মা আগন্ আগমিস্মাত তদা কিং তদিতি উচ্যতে । ঋতস্ত পরমার্বস্ত
পশু ব্রহ্মণঃ প্রথমজাঃ প্রথমোৎপন্নঃ চিত্ত প্রত্যক প্রবণজনিতোহন্তুভাবঃ স যদা মা মাং
প্রাপ্তোতি আদিৎ অনন্তরমেব অব্যবধানেন অস্তা বাচঃ ঐকাত্ম্যপ্রতিপাদিকায় উপনিষদাঃ ।
যদি বেদমসীতুক্তায়া বা ভাগং ভজনীয়ং শব্দব্রহ্মণা ব্যাপ্তবাৎ পরং ব্রহ্মপদং অশ্রবে
প্রাপ্তোমি চিত্তস্ত বহির্ম্মুখত্যাং পরিত্যজ্য অন্তর্ম্মুখতৈব দুঃসম্পাদা সা যদা স্মাৎ তদানীমেব
স্বরূপং দ্রষ্টুং শৃশকং ভবতি । পঞ্চাধিলব্ধাভাবাৎ যথা গিরিশিখরাৎ পতন্ পাৰ্ব্বণোহবিলম্বেন
পততি তদ্বচ্চিত্ত প্রত্যক্শ্রুতস্ত দুঃশকমিতি । তত্রৈব স্মরতে কশিচক্করঃ প্রত্যগাত্মানং
এচ্ছং আবৃতচক্ষুরমৃতত্বং ইচ্ছন্মিতি ॥ (১ম—১৬৪২ ৩৭৭) ॥

• • •

অথাক্ষত্রিংশী—

অপাঙ্ প্রাঙেতি স্বয়া গৃভীতোমর্ত্যোমর্ত্যোনা সোযানিঃ ।

তা শব্দস্তা বিষচীনা নিয়ন্তাশ্চ ১মং চিক্যর্ণ নিচিক্যারম্ম ॥ ৩৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অপাঙ্ । প্রাঙ্ । এতি । স্বপয়া । গৃভীতঃ । অমর্ত্যঃ । মর্ত্যেন । সহযোনিঃ ।

তা । শশ্বস্তা । বিষচীনা । বিহস্তা । নি । অগ্রম্ । চিকূঃ ।

ন । নি । চিকূঃ । অগ্রম্ ॥ ৩৮ ॥

অমর্ত্যঃ অমরগণধর্ম্মাযমানা মর্ত্যেন মরণধর্ম্মণা ভূতাত্মনা দেহেন সযোনিঃ সমানস্থানত্রয়-
পরিচ্ছেদকো দেহোহস্তু । তত্র সর্বত্র সোহয়মপি তিষ্ঠন্নিত্যর্থঃ । যদ্বা স সমানেপ্তিঃ সহ-
বালেন স্বামিনুৎপাতরূপচর্চাতে এবংভূতঃ সন্ স্বপয়া অম্লোপলক্ষিত তত্তত্তোগেন গৃভীতঃ ।
যদ্বা স্বধাশব্দেনান্নময়ং শরীং লক্ষ্যতে । তেন গৃভীতঃ সন্নপাঙেতি অন্তরুং কর্ম্মরুদ্ভাণো গচ্ছতি
প্রাঙেতি উর্দ্ধং স্বর্গাদিলোকং প্রাপ্নোতি । পরমায়ৈব হৃশ্মশরীরোপাদিকঃ সন্ নানাবিধং
কর্ম্ম কৃৎবা তত্তোগায় জীবসংজ্ঞাং লক্ষ্য শরীরত্রয়েণ লংবন্ধো লোকান্তরেষু লক্ষ্যেতি স্থল-
জ্ঞানোক্তশরীরপরিগ্রহেণ লোকে গুণত্রয়ান্বিতঃ সন্ পরিভ্রমতি । তথা চ ত্রয়তে—গুণায়ো
যঃ ফলকর্ম্মকর্ত্তা কৃতস্য তস্যৈব স চোপভোক্তা । ন বিশ্বরূপস্ত্রিগুণস্বপ্নাপ্রাণাদিণঃ লক্ষ্যতি
স্বকর্ম্মভিরিতি । ইদানীমুভয়প্রাণাভ্যেনাহ । তে তৌ ভূতায়ৈকত্রীক্সানৌ শশ্বস্তা অবিভাগেন
লক্ষ্যদা বর্ত্তমানৌ যদ্বা হৃশ্মশরীরপক্ষে লক্ষ্যদা সহবাল উপপত্ততে । স্থলশরীরপক্ষেইপি
লাভিকজ্ঞাতেঃ তৎকারণানং ভূতহৃশ্মাণং সস্তাব্যং তত্র শরীরসংবন্ধ উপপত্ততে । বিষচীনা
ইহলোকে লক্ষ্যত্রয়মনৌ বিষস্তা তত্তৎফলোপভোগায় সর্বত্র লোকান্তরেষু গচ্ছন্তৌ বর্ত্ততে ।
তত্র নরাঃ অগ্রং ভূতাত্মানং নিচিকূ্য নিতরাং বিশেষেণ পশ্যন্তি জ্ঞানন্তি । অগ্রমগরং
দেহবচ্ছায়াতিরিক্তং ন নিচিকূ্যঃ ন জ্ঞানন্তি । কেচন পামরা দেহব্যতিরিক্তং ন জ্ঞানন্তি
কেচন বিবেকিনঃ কর্ত্তভোক্তৃভোপেতো দেহব্যতিরিক্তঃ কশ্চিদস্তীত্যভুমিমতে ন কেইপি
দেহত্রয়ব্যতিরিক্তমাত্মানং জ্ঞানন্তি । অতো দ্বলভমাত্মজ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪স্থ—৩৮থ) ॥

অথৈকোনচত্বারিংশী—

অচো অক্ষরে পরমে ব্যোমশ্মিন্দেবা অধিবিশ্বে নিষেদুঃ ।

যন্তম বেদ কিম্ভাৱি কৱিষ্যতি য ইত্তদ্বিত্ত্ব ইমে সমাপতে ॥ ৩৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ঋচঃ। অক্ষরে। পরমে। বিহংমন্। যস্মিন্। দেবঃ। অশ্বিঃ। বিধে। নিহসেদুঃ।

যঃ। তৎ। ন। বেদ। কিম্। ঋচা। কবিয়তি। যে। ইৎ। তৎ।

বিহঃ। তে। ইমে। সম্। আনতে ॥ ৩৯ ॥

পূৰ্ণমন্ত্রে দেহাশ্চজীবাশ্চানাবুক্তৌ তয়োবজ্ঞস্ত জীবাশ্চনঃ পারমার্থিকং রূপং যদন্তি তদতোচ্যতে । ঋচো অক্ষবে অত্র ঋক্ষকেন ঋকপ্রধানভূতাঃ সাক্ষাপরবিজ্ঞাত্যকাশচ-
চারো বেদা উচ্যন্তে । ঋগাদীনামপরবিজ্ঞাতং যুগ্মকে শ্রীয়েত—যে বিদ্যে বেদিতব্যে ইতি প্রতিজ্ঞায তত্রাপরা ঋগ্বেদো যজুর্বেদঃ সামবেদ ইত্যাদিনা হত্যাঃ সম্বন্ধিগুণকরে অদৃশ্যাদি-
গুণকে ক্ষরণবাহিত অনথবে নিত্যে সর্বত্রব্যাপ্তে ব্রহ্মণি অক্ষরশব্দস্ত ব্রহ্মবাচকত্বং
এহৈতদক্ষবস্ত প্রকাশনে গার্গি যয়াতদক্ষবমপিগম্যতে । যেনাক্ষরং পুরুষং বেদমত্য-
মিত্যাদি শ্রুতিস্তু পসিক্কে ঋগক্ষবয়োঃ প্রতিপাত্ত প্রতিপাদকভাবঃ সম্বন্ধঃ । শর্কৈঃ বেদৈঃ
বলু ব্রহ্মপিগম্যতে অং হৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামি ইত্যাদি শ্রুতঃ । নহু উপনিষদ্বাগানং
তগন্ত ইতরেযান্ত কথং ব্রহ্মবিষয়ম্ভূতি উচ্যতে । যদাপীতব্রহ্মাগানং যোগাদিনিষয়ত্বং
তগপি বুদ্ধিশুদ্ধ্যংপাদনদ্বাৰা বেদনসাপনহেন ব্রহ্মবিষয়া ভবিষ্যতি । তমেতৎ বেদান্ত-
বচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিশন্তীত্যাদি শ্রুতেঃ । তদেব বিশেষ্যতে । পরমে উৎকৃষ্টে নিবতিশযে
যোমন্ যোমনি যোমসদৃশে অলোপহীনীকৃপহব্যাপিত্বাদিসাদৃশ্যেন যোমেতুক্তং । যদ্বা
বিশেষণে সর্বস্ত রক্ষকে নিরদিষ্টানঃ ভ্রমঃ কস্মচিদন্তি সাধ্যস্তস্ত সর্বস্বাদিষ্টানহেনাক্ষকত্বাৎ
তাবৃশে তেষে সর্বমধ্যস্তমিত্যর্থঃ । পুনস্তদেব বিশেষ্যতে । যস্মিন পরমাত্মনি বিশে সর্কৈ দেবা
অধিনিষেদঃ নিষীদন্তি আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি তস্মিন্ । যদ্বা উক্তলক্ষণে বস্তুনি ঋগুপলক্ষিতাঃ
শর্কৈ সাক্ষা বেদাঃ পর্যাবসিতা ইত্যর্থঃ । যঃ যো মর্ত্যঃ তত্তাদৃশং দেবাদীনং স্বরূপলাভাস্পদং
কৃত্বং বেদৈস্তাৎপর্যং প্রতিপাত্তং যদ্বন্ত ন বেদ ন জানাতি স মর্ত্যঃ ঋচা পুংসীক্কেন ঋগা-
দিশব্দজালেন কিং করিষ্যতি বেদনলাপনেন বেদেন বেদ্যবিদিত্বা কিং সাধ্যতীত্যর্থঃ ।
প্রয়োজনাত্মাণং সর্বস্তাপি বেদস্ত বৈফল্যাদিতি ভাবঃ । অথবা যোহক্ষরমবিদিত্বা কর্মণাং
কঠা ভবতি যোগাদীনহুতিষ্ঠতি তেন কিঞ্চিদপি কর্মকৃতং ন ভবতীত্যর্থঃ । যে ইৎ যে এব
তত্তৎ বিহজ্জানন্তি ত ইমে সমাসতে ত এবমে জ্ঞাতারঃ সমাসতে সম্যক্ তিষ্ঠন্তি । অপুনবা-
রত্যা সমরূপেত্বস্থানং সমাসনং । যদ্বা যো বিহুরিৎ যে জানন্ত্যেব নাস্তুতিষ্ঠন্তি । ইচ্ছদেহ-
বশরাদে । ত ইমে ত এব সমাসতে গবাময়নাদিসহস্রসংসরসত্রপৰ্য্যন্তানি লহোপযন্তি । লহার্বে
শমশব্দঃ । শ্রুতাদিকানাং যোগানামভাবাৎ তেষামপি ফলমেতজ্জ্ঞানেনৈব প্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ ।
কর্তৃণাং বহুত্বাবচননির্দেশঃ । অতোহত্থথা বর্ণয়ন্তি । ঋচঃ ঋগর্জুনীয় আদিত্যঃ আদিত্য-
শতং ঋগাদিগয়ং বা ঋগ্ভিঃ পুংসীক্কে দ্বিবি দেবঃ আদিত্যো বা এষ এতন্মণ্ডলং তপতি তত্র

তা ঋচ ইত্যাদি শ্রুতে: (তৈঃ নারায়ণোপনিষদি) । তস্মৈ সৰ্বক্ষিনি অক্ষরে পরমে বোমস্মিতি উক্তলক্ষণে ব্রহ্মণি য এষোহস্তুরাদিত্যে হিরণ্ময়ঃ পুরুষো দৃশ্যত ইত্যাদি শ্রুতাজ্ঞস্বরূপে যস্মিন্ সৰ্ব্বে দেবো দ্ব্যোতমানো বশ্ময়ো নিষেদঃ বর্ত্তন্তে । য এতন্মবেদ স কেবলয়া ঋচা কিং করিষ্যতি ? যে জানন্তি ভাবয়ন্তি ত এষ বিদ্বাংসঃ সমাসতে ভূম্যাং স্মৃথেন রোগাদিরাহিত্যঃ ভোগিনঃ সন্তঃ চিরকালং জীবন্তি । অপরে প্রকারান্তরেন প্রতিপাদয়ন্তি । ঋচো অক্ষবে ঋগুপলক্ষিত সৰ্ব্বেবেদসম্বন্ধিভ্যক্ষরে প্রণবরূপে ওঙ্কারে অবিনাশিনি সৰ্ব্বেবেদেষু ব্যাপ্তে বা প্রণবস্ত সৰ্ব্বেবেদসারসং ব্রাহ্মণে শ্রুয়তে—তান্ বেদানভ্যতপন্তেভ্যোহভিতপ্তেভ্যস্তয়ো বর্ণা অজায়ন্ত আকারউকারোমকার ইতি তানেকধা সমভরং তদেতদোহমিতীতি (ঐঃ আঃ ৫।৩২) । পরমে নিরতিশযে ন হি প্রণবাদদিকং কিঞ্চিন্নাস্তজাতমস্মি । ত্রিকালাতীহৃত ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদকত্বাৎ যচ্চাত্মজিকালাতীতং তদপোংকার এব ওমিতি ব্রহ্মেত্যাদি শ্রুতে: (মাণ্ডুকোপনিষদি) । বেদানাং প্রণবস্ত স্থানপ্রতিনিধিত্বাৎ সৰ্ব্বকঃ । য ঋচোহধীতে ইত্যাদ্য-পক্রম্য যঃ প্রণবমধীতে স সৰ্ব্বমধীতে ওমিতি প্রতিপদ্যতে । এতদৈব যজুঃস্মীং বিদ্বাং প্রোতাম বাগেতং পরমমক্ষরমিত্যাদি শ্রুতে: । যস্মিন্ বিশ্বে সৰ্ব্বে দেবো অধিনিষেদঃ প্রণবস্ত সৰ্ব-মন্ত্যাক্তত্বাৎ মন্ত্বেষু সৰ্ব্বেদেবতানাং নিবাসাৎ সৰ্ব্বেদেবনিবাসত্বং ব্রহ্মাধিষ্ঠানত্বাৎ ব্রহ্মণি সৰ্ব-দেবানাং নিবাসাৎ শিষ্টমশিষ্টম্ । অয়ং মন্ত্ৰো নিকৃষ্টে ব্যাখ্যাতঃ (নিঃ ১।৮) —অপবেদকণা বর্ণয়ন্তি । ঋচঃ ঋগুর্জনীয়ো জীবঃ তস্মৈ সৰ্বক্ষিনি অক্ষরে অবিনাশে ব্যাপ্তে বা পবমান্বনোত্যাঃ । অতএব জীবাপেক্ষয়া পবমে উৎকৃষ্টে নিকৃষ্টাদিকে বোমস্মি বিশেষণ সৰ্ব্বাধিষ্ঠানত্বেন একে বোমসদৃশে বা যস্মিন্ পরমাত্মনি দেবাগমনবাস্তা ব্যবহরন্তো বা ইন্দ্রিয়সংস্রক্য বিশ্বে সৰ্ব্বৈঃপি অধিনিষেদঃ নিবীদন্তি আশ্রিত্য বর্ত্তন্তে যন্তম্ বেদ ন জানাতি উপাধ্যাক্ষপরিত্যাগেন তরৈব স্বরূপমিতি ন পশ্যতি । স্থূলা জনঃ কিমুচ্য কবিষ্মতি কেবলেন জীবেন জীবভাবেন কিং ফলং প্রাপ্নোতি জননমরণাদিক্রেপশ্চাত্যাগাদিতি ভাবঃ । য ইৎ তবিস্ত ইত্যাদি সিদ্ধং ॥ ৩৯ ॥

• • •

অগ্নিতোত্রার্থা দেহত্বগদি কুৎসিতং শব্দং কুর্য্যাৎ তদানীং স্থবনসাদিতানয়া যবসাদিসং প্রযচ্চেৎ । তথা চ সূত্রিতম্—বাস্তমানায়ৈ যবসং প্রযচ্চেতং স্থবনসাদিতগবতী হি ভূয়া ইতি প্রবর্গ্যেহভিষ্টেবে এইষব পরিধানীয়া । সূত্রিতং চ—স্থবনসাদিতগবতী হি ভূয়া ইতি পরিদধ্যাদিতি ।

গৈষা চত্বারিংশী—

স্থবনসাদিতগবতী হি ভূয়া অথো যবং ভগবন্তুঃ স্ম্যম ।

অন্ধি তৃণগল্লো বিশ্বদানীং পিব শুদ্ধমৃদকমাচরন্তী ॥ ৪০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সুসবপত্ৱং । ভগবতী । হি । ভূয়াঃ । অথো ইতি । বয়ম্ । ভগবন্তঃ । স্ত্রাম ।

অন্ধি । তৃণম্ । অগ্নৌ । বিশ্বদানীম্ । পিব । শুদ্ধম্ । উদকম্ । আহচরন্তী ॥ ৪০ ॥

হে অগ্নৌ ! গোনামৈতৎ । অহননীয়ে হে গৌস্তং স্রবসাং শোভনযবসমুৎপাদিকস্রাজী
জতী ভগবতী । ভগ ইতি ধননাম । সর্ষৈর্ভজন্য প্রভৃতক্ষীরাদিধনবতী ভূয়াঃ ভব ।
হিঃ পূরণঃ প্রসিক্তো বা । লোকে যবসাদিভক্ষণেন ক্ষীরাদিসমৃদ্ধিঃ প্রসিক্তা । অথো অনন্ত-
রমেব বয়ং যজমানা অপি ভগবন্তঃ প্রভূতেন ধনেন তবন্তঃ স্ত্রাম । অথৈকনারং পূর্নমুক্তং
ইদানীং সর্ষদাকর্ষ্যমিতি প্রার্থয়তে । বিশ্বদানীং বিশ্বকালং সর্ষদা তৃণমন্ধি উক্ষয় আচরন্তী
সর্ষতো নির্গচ্ছন্তী শুদ্ধং নির্মলমুদকং পিব । অয়ং মন্মো যাস্কেনৈবং ব্যাখ্যাতঃ (নিঃ
১:১৪৪)—সুসবসাদিনী ভগবতী হি ভবাধেদানীং বয়ং ভগবন্তঃ স্ত্রামাদি তৃণমগ্নৌ
সর্ষদা পিব চ শুদ্ধমুদকমাচরন্তীতি ॥ (১ম—১৬৪ম—৪০ম) ।

ইতি দ্বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

• • •

অথৈকচত্রারিংশী—

গৌরীমিমায়া মলিলানি তক্ষতোকপদী দ্বিপদী সা চতুষ্পদী ।

অষ্টাপদী নবপদী বভূবুধী সহস্রাক্ষরা পরমে ব্যোম ॥ ৪১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

গৌরীঃ । মিমায়া । মলিলানি । তক্ষতী । একপদী । দ্বিপদী । সা । চতুষ্পদী ।

অষ্টাপদী । নবপদী । বভূবুধী । সহস্রাক্ষরা । পরমে । ব্যোম ॥ ৪১ ॥

গৌরীঃ গরণশীলা মাধ্যমিকা বাক্ ॥ স্রলোপাত্তবস্জান্দসঃ ॥ মিমায়া শব্দয়তি । কিং
কুপদী ? মলিলানি বৃষ্ট্যদকানি তক্ষতী সম্পাদয়িত্বী একপদী একপাদোপেতা একাধিষ্ঠানা
মেবে বর্তমানা গমনসাধনেন বায়ুনা একপদী বা । দ্বিপদী মেঘান্তরিক্ষাপো দ্ব্যধিষ্ঠানা
আদিত্যো বা দ্বিতীয়ঃ । তথা সা চতুষ্পদী পাদচতুষ্টয়োপেতা দ্বিচতুষ্টয়াধিষ্ঠানা । অথাস্টাপদী
অবাস্তরদিগপেক্ষাষ্টপাদোপেতা অষ্টাধিষ্ঠানা । নবপদী উপরিদিগপেক্ষয়া সূর্য্যেণ বা নবদি-

গদিষ্ঠানাং নভুবুধী । এসভুতা ॥ ভবতেশ্ছান্দগঃ কসু । ততো ভীপি বসোঃ সস্প্রসারণঃ ॥
 কিমন্যাপরিগণনয়া সহস্রাক্ষরা অপরিমিতবচনোহয়ং অপরিমিতব্যাপ্তিযুক্তো বহুব্যাপনশীলো-
 দকবতীত্যর্থঃ । কুত্রেতি তদুচ্যতে—পরমে বোমন্ উদকাশ্রয়স্বেনোৎকৃষ্টেহস্তদ্বিক্বে
 কেচিদেবমাছঃ । গৌরীঃ গরগশীলা শব্দত্রক্ষাঙ্কিকা বাক্ মিমায় মিমতিঃ প্রীতিষ্ঠার্থে দাতুঃ
 প্রতিষ্ঠিতানি ঘটাদিদ্ৰব্যানি তক্ষতী তত্ত্বাচকদেন নিষ্পাদয়ন্তী । একপদী অব্যাকৃতহেনৈক-
 প্রতিষ্ঠানা একরূপা বা প্রণবায়না । দ্বিপদী সুপ্তিভেদেন পাদদ্বয়বতী । চতুস্পদী
 নামাখ্যাতোপসর্গনিপাতভেদেন । অষ্টপদী অমাস্তিতগহিতাষ্টবিভক্তভেদেনাষ্টাপদী । নবপদী
 বভুবুধী সন্যয়েকুতৈরষ্টভিনবপদী অথবা সনাতিকেষুৎকৃষ্টাদবু নবম পদেষু ভবতী ।
 পশ্চাৎছবিধাভিব্যক্তিযুগ্মেষুধী । পরমে বোমন্ উৎকৃষ্টদ্বয়াক্ষাশে মূলধারে বা সহস্রাক্ষরা
 অনেকাক্ষরেণ ব্যাপ্তা অনেকধ্বনিপ্রকারা ভবতীত্যর্থঃ । অয়ং মন্তঃ আচার্যোন্নৈবং ব্যাখ্যাতঃ
 (নিং ১১৪০)—গৌরামিমার সাধনানি তক্ষতী কৃষিত্যেকপদী মধ্যমেন দ্বিপদী মধ্যমেন
 চাদিত্যেন চ চতুস্পদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী নবপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী
 দ্বিগুণিত্রষ্টাদিত্যেন চ সহস্রাক্ষরা বহুবাক্ষা পরমে ব্যবনে ইতি ॥ (১ম—১৬৪২—৪১ম) ॥

অথ দ্বিচত্বাংশী—

তস্তাঃ সমুদ্রাঃ | অধিবিক্রান্তি | তেন | জীবন্তি | প্রদিশ্চ তস্যঃ ।

ততঃ | ক্ষরত্যক্ষরন্তুদিশ্চমুপজীবতি ॥ ৪২ ॥

— ০ অথ পদপাঠঃ ০ —

তস্তাঃ | সমুদ্রাঃ | অধি | বি | ক্ষরন্তি | তেন | জীবন্তি | প্রদিশ্চ | চতস্যঃ ।

ততঃ | ক্ষরতি | অক্ষরম্ | তৎ | বিশ্বম্ | উপ | জীবতি ॥ ৪২ ॥

তস্তাঃ উক্তায়াঃ গোঃ সকাশাৎ সমুদ্রাঃ বৃষ্টাদকসমুদ্রনাধিকরণভূতা মেবা অধি অধিকং
 প্রভূতমুরকং বিক্ষরন্তু বিবিশং ক্ষরন্তি । তেনোদকেন প্রদিশ্চতস্যঃ । প্রদিশ্চো বাতর্থে ।
 বিদিশ্চতস্যো দিশ্চ অথবা প্রকৃষ্টা দিশো মুখ্যশ্চতস্যঃ তৎস্বেষু তাক্ষর্যং তৎস্বাঃ পুরুষা
 জীবন্তি । ততঃ পশ্চাত্তদক্ষরমুরকং ক্ষরতি সস্তাদিকং উপাদয়তীত্যর্থঃ । তৎ সস্তাদিকং
 বিশ্বং জগদুপজীবতি । অয়মপি যাস্তেন ব্যাখ্যাতঃ (নিং ১১৪১)—তস্তাঃ সমুদ্রা অধি-
 বিক্ষরন্তি বর্ষান্ত মেবাস্তেন জীবন্তি দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী ভূতানি ততঃ ক্ষরত্যক্ষরমুরকং তৎসর্বাণি
 জুতানুপজীবন্তি ॥ (১ম—১৬৪২—৪২ম) ॥

অথ ত্রয়ত্রিংশী—

শক্‌ময়ং ধূমমারাদপশ্চং বিমূহতা পর এনাবরেণ ।

উক্ষাণং পৃশ্ণিমপচস্ত বীরাস্তানি ধর্ম্মানি প্রথমাত্মান ॥ ৪৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শক্‌ময়ং । ধূমং । আরাং । অপশম্ । বিমূহতা । পরঃ । এনা । অবরেণ ।

উক্ষাণম্ । পৃশ্ণিম্ । অপচস্ত । বীরাঃ । তানি । ধর্ম্মানি । প্রথমানি । আসন ॥ ৪৩ ॥

শক্‌ময়ং শক্‌ময়ং শুক্‌গোময়সত্ত্বং ধূমং আরাং নাতিদূরে অপশম্ দৃষ্টবানস্মি । নিবা
ধূমস্তদূরে দৃশ্যমানত্বাৎ স এব দর্শনবিষয় তয়োক্তঃ । বিমূহতা ব্যাপ্তিমতা এনা অনেন অবরেণ
নিকৃষ্টেন ধূমেন পরঃ পরস্তাৎ তৎকাপংভূতময়মিয়মপশ্চং অহং যজ্ঞমান ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ
উক্ষাণং ফলশ্চ সেক্ষাবং পৃশ্ণিম শুক্‌বর্ণং প্রাপ্নোতে তেন ফলমিতি স্বয়ং প্রাপ্নোত ইতি বা
পৃশ্ণিবীরূপঃ সোমঃ তং বীরাঃ বিবিশে রণকুশলা ঋত্বিজঃ অপচস্ত ॥ অত্র ধাত্বার্থানাদরেণ
তিউপ্রত্যয়ঃ ॥ করোতিত্যর্থঃ । ল চ ক্রিয়াসামান্যবচনঃ অত্রৌচিত্যাদভিব্যবেণ সংপাদিতবস্ত
ইত্যর্থঃ । তানি তৎসাপনানি ধর্ম্মাত্মজ্ঞানানি প্রথমানি প্রথমানি প্রকৃতানি ফলপরিণামানী
আসন সংপাদিতাত্মভবন । যদা সোম উক্ষাহভবং পৃশ্ণিম তং দেবঃ শক্‌তাপন । যজ্ঞার্থং
তৎকবে ধূমো মেব আসীত্তদুচ্যতে । তৎপরংহেন বা মন্ত্বে ব্যাখ্যেয়োহিয়ং বিচক্ষণেঃ ॥ ৪৩ ॥

অথ চতুঃস্কারিংশী—

ত্রয়ঃ কেশিনা ঋতুখা বিচক্ষতে সংবৎসরে বপতে এক এষাম্ ।

বিশ্বমেকো অভিচন্টে শচাভিধ্রাজিরেকস্ত দদৃশে ন রূপম্ ॥ ৪৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রয়ঃ । কেশিনঃ । ঋতুখা । সি । চক্ষতে । সংবৎসরে । বপতে । একঃ । এষাম্ ।

বিশ্বম্ । একঃ । অভি । চটে । শচীভিঃ । ধ্রাজিঃ । একস্ত । দদৃশে । ন । রূপম্ ॥ ৪৪ ॥

কেশস্থানীয় প্রকৃষ্টরশ্মিপুঞ্জায়োহয়াদিত্যবায়বঃ তে চ ঋতুণা ঋতুকালে বিচক্ষতে
 নিমিষলক্ষণাং ভূমিং পশ্যন্তি । তেষাং পৃথকপৃথককার্য্যমাহ । এষাং মধো একোহয়ঃ
 লংবৎসরেহতীতে সতি বপতে দাহেন কেশস্থানীয়োমিবনস্পত্যাদিকচ্ছেদনেননাপি তৎকার্য্যং
 কৰোতি । একঃ অগ্ন আদিত্যো বিশ্বং সর্বাং জগৎ শরীভিঃ স্বকীয়ৈঃ প্রকাশবৃত্ত্যাদি-
 কৰ্ম্মভিরভিচেষ্টে সৰ্ব্বতঃ পশ্যতি । একশ্চ বায়োঃ জ্বলিগতিদৃশে দৃশ্যতে সঠৈঃ ন
 রূপং অপ্রত্যক্ষহাং স্পর্শকদ্ব্যতিকম্পলিঙ্গৈর্গম্যত ইতি হি ত্রায়বিদো বদন্তি । অয়মপি মন্থো
 যাস্তেনৈবং (নিঃ ১২।১৭) ব্যাখ্যাতঃ—ত্রয়ঃ কেশিন ঋতুণা বিচক্ষতে কালে কালেন্দ্ৰি-
 বিপশ্যন্তি লংবৎসরে বপত এক এষামিত্যয়িঃ পৃথিবীং দহতি সৰ্ব্বমেকোহভি বিপশ্যতি
 কৰ্ম্মভিরাদিত্যো গতিরেকশ্চ দৃশ্যতে ন রূপমিতি ॥ (১ম—১৬৪সূ—৪৪থ) ॥

• . •

বাগ্দ্বেবতে পশৌ চত্বারি বাগিতি হবিষোহম্বুবাক্যা চত্বারি বাক্‌পরিমিতা পদানি
 যজ্ঞেন বাচঃ পদবীৰ্যমায়ন্বন্তি স্ক্রিতত্বাৎ ।

দৈষা পঞ্চচত্বারিংশী—

চত্বারি বাক্‌পরিমিতা পদানি তানি বিদুর্ব্রাহ্মণা যে মনৌষিণঃ ।

গুহা জীণি নিহিতানৈঙ্গয়ন্তি তুরীয়ং বাচো মনুয্যা বদন্তি ॥ ৪৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

চত্বারি । বাক্ । পরিমিতা । পদানি । তানি । বিদুঃ । ব্রাহ্মণাঃ । যে । মনৌষিণঃ ।

গুহা । জীণি । নিহিতা । ন । ইঙ্গয়ন্তি । তুরীয়ম্ । বাচঃ । মনুয্যাঃ । বদন্তি ॥ ৪৫ ॥

বাক্ বাচঃ কুৎস্রায়াঃ পদানি চত্বারি পরিমিতা পরিমিতানি লোকে যা বাগ্‌তি
 লা চতুর্ধা বিভক্তেতার্থঃ । তানি পদানি ব্রাহ্মণা বেদবিদঃ মনৌষিণো মনস ঈষিণো
 মেধাবিনো বিদুর্জানন্তি । তেষাং মধ্যো জীণি গুহা গুহায়াং নিহিতা স্থাপিতানি নৈঙ্গয়ন্তি
 ন চেষ্টেস্তে ন প্রকাশন্ত ইত্যর্থঃ । বাচস্তুরীয়ং পদং মনুয্যা অজ্ঞাস্তজ্জ্ঞাস্ত বদন্তি
 ব্যক্তমুচ্চারণান্ত ব্যবহরন্তি । কানি তানি চত্বারীতি ? অত্র বহবঃ স্বস্বমতানুবোধেন
 বহুণা বশ্যন্তি । সন্দেহাদিকবাগ্‌জালস্ত সংগ্রহরূপা ভূতাদয়স্তিস্রো ব্যাক্ততয়ঃ প্রণব এক
 ইতি । বেদত্রয়সারস্বতাসাং ব্যাক্ততীনামেব সারসংগ্রহভূতত্বাদিকারণাজ্ঞাক্ত প্রণবস্ত ইতি
 প্রণবাস্ত ব্যাক্ততিবু সৰ্ব্বা বাক্‌পরিমিতেন্তি কেচন বেদবাদিনো বদন্তি । অগরে
 ব্যাক্তরণমতানুসারিণো নামাখ্যাতোপসর্গনিপাতভেদেন ক্রিয়াপ্রধানমাখ্যাতং দ্রব্যপ্রধানং
 নাম প্রাপ্তপশ্যতে । আখ্যাতপদশ্চেত্বাপসর্গঃ প্রাদিঃ উচ্চাচেষ্টার্থেবু নিপতনান্নিপাতঃ ।

অপিহ চেত্যাदिः एतेष्वेव सर्वा वाक्परिमितेति अथगायाः कृत्स्नया वाचः चतुर्धा
 व्याकृतत्वात् वाचैपराद्याव्याकृतानदम् । तामिहो मयातोवक्रम्य व्याकृतोक्त्यादियं व्याकृता
 वाङ्मृत इति श्रुतेः (तै० मं ५।११) । अत्रे तु याजिकाः मन्त्रः कल्लो ब्राह्मणं
 चतुर्धा लौकिकीति । याजिकैः समाम्रातोहस्तैर्यार्थप्रकाशकौ वेदभागो मन्त्रविधान-
 प्रतिपादकौ वेदभाग इति मन्त्राः । कल्लो त उर्ध्वमित्यादिनोक्तः कल्लः । मन्त्रता-
 र्थार्थप्रकाशकौ वेदभागो ब्राह्मणं । ভোগবিষয়গামানয়েতাদিক্রপা ব্যবহারিকী
 এবেব সৰ্ব্বা বাঙনিয়মিতেতি যাজিকাঃ । ঋগ্‌যজুঃসামানি চতুৰ্থী ব্যবহারিকী-
 নৈকক্ৰতা (নি० ১৩।৯) । সৰ্পাণং বায়য়সাং ক্ষুদ্রশ্চ সৰীস্পশ্চ চ চতুৰ্থী ব্যবহারিকী-
 তৈতিহাসিকাঃ । পশুযু তুণবেযু যুগেষ্মায়নি চেত্যান্নবাদিনিঃ । অপবে মাদ্বিকাঃ প্রকার-
 ভবেণ প্রতিপাদয়ন্তি পরাপশ্চন্তী মধ্যমা বৈখবীতি চত্বারীতি । একৈব নাদায়িকা বাক্
 মূলধারাং উদিতা লতী পরেভূচ্যতে । নাদশ্চ চ সৃজ্জহেন চর্নিরূপহাং সৈব ক্ষুদ্রগামিনী
 পশ্চন্তীভূচ্যতে । যোগিভির্দ্রষ্টুং শক্যহাং সৈব বুদ্ধিং গতা বিবক্ষ্যং প্রাপ্তা মধ্যমেভূচ্যতে ।
 মধ্যে ক্ষুদ্রয়াথো উদীয়মানদ্বান্নময়া । অথ যদা সৈব বক্রে স্থিতা তাভ্যোষ্ঠাদিব্যাপারেণ
 বহিনিগচ্ছতি তদা বৈখরীভূচ্যতে । এবং চত্বারি বাচঃপদানি পরিমিতানি মনৌষিণো
 মনসঃ স্বামিনঃ স্বাদীনমনস্কা ব্রাহ্মণা বাচ্যশ্চ শব্দব্রাহ্মণঃ অদিগন্তারো যোগিনঃ পরাদি-
 চত্বারি পদানি বিহুর্জানন্তি । তেষু মধ্যে ত্রীণি পবদীনি গুহা গুহায়াং নিহিতা
 নিহিতানি হৃদয়ে হৃদয়াস্তর্কতিহাং তুরীয়াং তু পদং বৈখরীসংজ্ঞকং মনুষ্যাঃ সর্বে
 বদন্তি । ব্যাকরণপ্রসিদ্ধানামাখ্যাতিদিপক্ষে মনৌষিণো ব্রাহ্মণাঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়াদিবিভাগজ্ঞা
 বাগযোগবিদস্তানি পদানি জ্ঞানন্তি । অবাগযোগবিদঃ পামবাঃ বাচো বাস্কয়শ্চ তুরীয়াং
 চতুর্থং ভাগং বদন্তি ব্যবহরন্তি অর্থপ্রকাশনায় প্রযুক্ততে । অয়ং মন্তো নিকৃষ্টে
 ব্যাখ্যাতঃ (নি० ১৩।৯) । লোহজ্ঞানলক্ষ্যেঃ । অত্রাপি ব্রাহ্মণং ভবতি—স। নৈ বাক্ সৃষ্টা
 চতুর্ধা ব্যভবদেষেব লোকেষু ত্রীণি পশুযু তুরীয়াং যা পৃথিব্যাং সাগ্নৌ সা রথন্তরে
 যান্তরিক্ষে সা বায়ৌ সা বামদেবৌ যা দিবি সাদিতৌ সা বৃহতী সা স্তনয়িত্রাবথ
 পশুযু । ততো যা বাগত্যরিচ্যত তাং ব্রাহ্মণেষদধুস্তমাদ্ ব্রাহ্মণা উভয়ীঃ বাচং বদন্তি
 যা চ দেবানাং যা চ মনুষ্যানিমিতি (নি० ১৩।৯) ॥ (১ম—১৬৫২—৪৫৭) ॥

• • •

অথ ষট্চত্বারিংশী—

ইক্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথো দিব্যঃ স সুপর্ণো গরুজান্ ।

একং সন্ধিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানমাহুঃ ॥ ৪৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইজ্জম্ । মিত্রম্ । বরুণম্ । অগ্নিম্ । জাতঃ । অপো । ইতি ।

দিব্যঃ । সঃ । সুপর্ণঃ । গরুজান্ ।

একম্ । সৎ । বিপ্রাঃ । বহুধা । বদন্তি । অগ্নিম্ । যমম্ । মাতরিশ্বানম্ । আহঃ ॥ ৪৬ ॥

অমুমাদিত্যগৈশ্বৰ্য্যবিশিষ্টমিন্দমাছঃ । তথা মিত্রং প্রমীতৈশ্বৰ্য্যবান্ভাতারং অহরশ্মিনি-
নমতন্মামকং দেবং আহঃ । বরুণং পাপস্ত্র নিবারকং রাজ্যভিমানিনং দেবমাছঃ ।
তথাগ্নিং অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্টমৈতন্মামকমাছঃ । অথো অপিচ অয়মেব দিব্যো দিবিভসঃ
সুপর্ণঃ সুপতনো গরুজান্ গবগবান্ পক্ষবান্ বা এতন্মামকো যঃ পক্ষ্যন্তি সৌহৃদ্যম্বেব ।
কথমেকস্ত্র নানাভিমিতি উচ্যতে । অমুমেব আদিত্যং একং এব বস্তুতঃ সন্তঃ বিপ্রা
মেধাবিনঃ দেবতাতত্ত্ববিদো বহুধা বদন্তি তত্ত্বংকারণেন ইজ্জাত্মানং বদন্তি । একৈব
বামহানাত্মা দেবতা স সূর্য্য ইত্য্যচক্ষতে ইত্যুক্ততঃ । দিঞ্চ তমেব বুধ্যাদিকারণং
বৈদ্যত্যাগ্নিং যমং নিয়ন্তারং মাতরিশ্বানং অন্তরিক্ষে স্বসন্তং বায়ুমাছঃ । সূর্য্যস্ত্র ব্রহ্মণোহ-
নন্ত্বেন সার্কাস্মামুক্তং ভবতি । অত্র যে কেচিদগ্নিঃ সৰ্ব্বা দেবতা ইত্যাদি ক্ষতিতঃ
অয়মেবাগ্নিকন্তরে অপি ক্ষোভিতী ইতি মহা অথেনেব সার্কাস্মাপ্রতিপাদকোহয়ং যম
ইতি বদন্তি । তৎপক্ষে প্রথমোহগ্নিশব্দঃ উদেক্ষঃ তমগ্নিমুদ্দিশ্য ইজ্জাত্মানকন্তং কথয়ন্তি ।
অয়ং যন্তো নিত্যক্বে এবং ব্যাখ্যাতঃ—ইমমেবাগ্নিং মহাস্তমাত্মানং একমাত্মানং বহুধা
মেধাবিনো বদন্তি । ইন্দং মিত্রং বরুণমগ্নিং দিব্যং চ গরুজন্তং দিব্যো দিবিভেঃ
গরুজান্ গরগবান্ গুৰ্ব্বাস্মা মহাত্মেতি (নিঃ ৭।১৮) বৈতি ॥ (১ম—১৬৪—৪৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ষাণ্মিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

• • •

বর্ধকামেষ্ট্যাং তিস্রঃ পিণ্ড্যা হোতব্যাঃ । তত্র কৃষ্ণং নিয়ানমিতি তৃতীয়স্ত্রয়াক্ষা ।
কৃষ্ণং নিয়ানং হরয়ঃ সুপর্ণা নিযুহন্তী গ্রামজিতো যথা নর ইতি ।

সৈষা সপ্তচত্বারিংশী—

কৃষ্ণং নিয়ানং হরয়ঃ সুপর্ণা অপোবসানান্ দিবমুৎপতন্তি ।

ত আবব্রহ্মনং দদনাদৃতশ্চাদিদৃযুতেন পৃথিবী ব্যুত্থতে ॥ ৪৭ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং।

৩৩১

— অথ পদপাঠঃ —

কৃষ্ণম্। নিয়ানম্। হরয়ঃ। সূপর্ণাঃ। অপঃ। বসানাঃ। দিবম্। উৎ। পতন্তি।

তে। আ। অবরুজন্। লদনাৎ। ঋতশ্চ। আৎ। ইৎ। যুতেন।

পৃথিবী। বি। উত্ততে ॥ ৪৭ ॥

কৃষ্ণং কৃষ্ণবর্ণং নিয়ানং নিয়মেন গচ্ছন্তং মেঘং হরয়ঃ উদকশ্চ তর্জারঃ সূপর্ণাঃ
শোভনপতনা রশ্ময়ঃ অপো বসানাঃ উদকানি বাসয়ন্তঃ মেঘেবৃ অস্ত্রিশ্বেদান্ পূরয়ন্ত
ইত্যর্থঃ ॥ অন্তর্ভাবিতার্থ্যাৎ দ্বিকর্মকম্বং ॥ যথা কৃষ্ণং নিয়ানং নিয়মনং রাত্রিঃ দেবানাং
হি রাত্রিদক্ষিণায়নং তৎপ্রতি তস্মিন্ বর্ষকাল ইত্যর্থঃ। এবং কুর্ক্বন্তী দিবং জ্বালোকং
তদাশ্রিতমাদিত্যং বোদ্ধিষ্টোৎপতন্তি উৎস্বং গচ্ছন্তি। তে রশ্ময় ঋতশ্চ লদনাৎ
উদকশ্চ স্থানাদাদিত্যমণ্ডলাদাবরুজন্ আবর্তন্তে অর্কীঞ্চ আগচ্ছন্তি। আদিং অনন্তরম্বেদ
যদাঋগাগচ্ছন্তি তদানীমেব যুতেনোদকেন পৃথিবী বায়তে বিবিধং ক্লিগতে। কৃষ্ণং
নিয়য়ৎ রাত্রিরাদিত্যশ্চ হরয়ঃ সূপর্ণাহরণা আদিত্যাম্বে ইত্যাদি নিকটং
(নিং ৭, ২৪) ব্রূয়াম্ ॥ (১ম—১৬৪ম্—৪৭ম্) ॥

অথান্টাচহ্মাংসী—

দ্বাদশ প্রথমশ্চক্রমেকং ত্রীণি নভ্যানি ক উতচ্চিকেত।

তস্মিন্ সাকং ত্রিশতা ন শক্ববোপিতাঃ ষষ্টির্ন চলাচলাসঃ ॥ ৪৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

দ্বাদশ। প্রথমঃ। চক্রম্। একম্। ত্রীণি। নভ্যানি। কঃ। উম্ ইতি। তৎ। চিকেত।

তস্মিন্। সাকম্। ত্রিশতাঃ। ন। শক্ববঃ। অপিতাঃ। ষষ্টিঃ। ন। চলাচলাসঃ ॥ ৪৮ ॥

দ্বাদশ এতৎসংখ্যাকাঃ প্রথমঃ পরিধয়ঃ প্রহিতা বর্তন্তে। তৎস্থানীয়াঃ দ্বাদশমাঙ্গা
একং অধিতীয় চক্রং ক্রমণস্বভাবং সংবৎসরাখ্যং চক্রং আশ্রিতাঃ তথা ত্রীণি ত্রিসংখ্যাকানি
নভ্যানি নাভ্যাশ্রয়ণি ফলকানি তৎস্থানীয়ানি গ্রীষ্মবর্ষাহেমন্তাখ্যানি আশ্রিতানি। যথা
স্বর্গ্যরথচক্রশ্চ দ্বাদশপরিধয়ো নাভ্যাশ্রয়ণি ত্রীণি ফলকানি সন্তি তদ্বৎ কালচক্রশ্চাপি

ক উ কোহপি মহান্ তচ্চক্ৰং চিকৈত জ্ঞানতি । তস্মিন্ চক্রে সাকং সহ শংকসো
ন শংকব ইস অত্রে পুরস্তাদুপাচারোহপি । ন শব্দঃ সামর্থ্যাদুপমাধীযঃ । তস্মিন্নপি
সংবৎসরচক্রে ত্রিশতাঃ এতৎসংখ্যাকঃ যষ্টির্ন । নশব্দশ্চার্থে । ষষ্টিশ্চারা অরস্থানীয়াত্ৰাহনি
অর্পিতাঃ অর্পিতানি । কীদৃশানি তানি ? চলাচলাসঃ একশচলশব্দো দির্ভাব-
প্রাপ্তঃ । চলাঃ চলনস্বভাবানীত্যর্থঃ ॥ চরিতলি পতিপদীনামচ্যাক্ চ্যাভ্যাগস্তেতি দ্বির্ভচন-
মাগাগমশ্চ । ততোহস্বক্ ॥ ষষ্টিশ্চ তথৈব দ্বীণি চ শতানি সংবৎসরস্তাহনীতি
ত্রাক্ষণং (ঐ. ত্রা. ৩. ২) । দ্বাদশপ্রথমশ্চক্রমেকমিতি মাসানাং মাসামানাদিত্যাদি
(নি. ৪৩৭) নিরুক্তম্ । (১ম—১৬৪স্ব—৪৮স্ব) ॥

• • •

এবর্গোহভিষ্টবে যন্তে স্তন ইত্যেকা । সূত্রিতং চ—যন্তে স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূর্গৌর-
মীমেদম্ম বৎসং মিশস্তমিতি । এষৈব সারস্বতে পশৌ হবিষো যাজ্ঞা । সূত্রিতং চ—যন্তে
স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূত্বং সোম এচিকিতো মনীষতি ধে ইতি ।

গৈমৈকোনপঞ্চাশী—

যন্তে স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূর্ধেন বিখা পুষ্যসি বার্ধাগি ।

যো রত্নাঃ বস্তুবিভঃ স্তহদত্রঃ সরস্বতি তুমিহ ধাতবে কঃ ॥ ৪৯ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

যঃ । তে । স্তনঃ । শশয়ঃ । যঃ । ময়ঃভূঃ । যেন । বিখা । পুষ্যসি । বার্ধাগি ।

যঃ । রত্নাঃ । বস্তুবিৎ । যঃ । স্তহদত্রঃ । সরস্বতি । তুম্ । ইহ ।

ধাতবে । করতি । কঃ ॥ ৪৯ ॥

হে সবস্বতি । তে তবস্বকীয়ঃ স্তনঃ স্তনবচ্ছিস্তানীয়ানাং প্রাণিনামাপায়নকারী
লৌকিকবৈদিকস্ম শব্দরূপঃ স্তনঃ শশয়ঃ শয়ানঃ তব দেহে বর্তমানঃ । যশ্চ স্তনঃ ময়োহৈ-
রশাস্বদিনাং স্তহদত্র ভাবয়িতা যেন স্তনেন বিখা সর্বাণি বার্ধাগি বরুণীয়ানি অতিমত-
রূপাণি ধনানি পুষ্যস ভোক্তৃভাঃ । যশ্চ স্তনো রত্নাঃ বহুবিধরমণীয়রত্নানাং ধারয়িতা
বস্তুবিৎ বস্তুনাং বাসয়িতৃণাং ধনানাং বেত্তা লব্ধা বেদয়িতা বা । কিঞ্চ যঃ স্তনঃ স্তহদ-
শোভনদানঃ স্তহদত্রঃ কল্যাণদান ইতি নিরুক্তম্ (নি. ৬১৩) । অত্রাসকৃদ্ব্যচ্ছদপ্রাণং

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং । ৩৩৩

স্তনম্ভাতিপ্রশস্তবজ্রপানার্থং । হে দেবি ! তং তাদৃশং সর্বপ্রাপ্যপাকরকং যজ্ঞময়ং স্তনং ইহাশ্বিনী কৰ্ম্মণি ইদানীং বা ধাতবে অশ্বাভিধাতুং পাতুং পানায় কঃ কুরু ॥ ৪৯ ॥

অগ্নিমহুনে যজ্ঞেন যজ্ঞমিত্যেবা পরিধানীয়া । যজ্ঞেন যজ্ঞমগজন্তু দেবা ইতি পরিদধ্যাদিতি স্মৃতিতদ্বাৎ ।

মৈষা পঞ্চানী—

যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্তু দেৱান্তানি ধৰ্ম্মানি প্রথমান্যাসন ।

তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্ত যত্র পূৰ্বে সাধ্যাঃ সন্তি দেবাঃ ॥ ৫০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যজ্ঞেন । যজ্ঞম্ । অযজন্তু । দেবাঃ । তানি । ধৰ্ম্মানি । প্রথমানি । আসন ।

তে । হ । নাকম্ । মহিমানঃ । সচন্তু । যত্র । পূৰ্বে । সাধ্যাঃ । সন্তি । দেবাঃ ॥ ৫০ ॥

দেবা ব্যবহর্তারো যজ্ঞমানা যজ্ঞেন নিগ্ধগ্যাগ্নিনা যজ্ঞং হোমসাপনমাহবনীয়ং অযজন্তু পুঞ্জিতবন্তঃ অশ্বষ্ঠানায় সংযোজিতবন্ত ইত্যর্থঃ । অগ্নিং যথিহা প্রহরতি । তেনৈবাগ্নয় আতিথ্যং ক্রিয়ত ইতি (তৈঃ সং ৬।২।১) হি তৈত্তিরীয়কম্ । তানি ধৰ্ম্মানি অগ্নিসাপনানি কৰ্ম্মণি প্রথমানি । প্রথম ইতি মূখ্যনাম । প্রথমানি প্রকৃষ্টতমাত্মান্ ফলপ্রসঙ্গসমর্থান্ ভবন্নিত্যর্থঃ । তে হ তে চ যজ্ঞমানাঃ নাকং নাশ্বিনকমন্তীতি নাকঃ স্বৰ্গঃ তং মহিমানঃ মাহাশ্বায়ুক্তাঃ সচন্ত সংগতাঃ । কীদৃশং নাকং ? যত্র যশ্মিন্মাকে পূৰ্বে পূৰ্ব্বতনাঃ সাধ্যাঃ সাধনাঃ যজ্ঞাদিসাপনবন্তঃ কৰ্ম্ম দেবা ইত্যর্থঃ তে সন্তি নিবসন্তি তং সচন্ত তমাদিদানীমপি মহুশ্যৈরেবং কর্তব্যমিত্যর্থঃ । যত্র দেবা ইদানীং দেবতাবমাপন্বাঃ পূৰ্বে যজ্ঞেন অগ্নিনা পশুভূতেন যজ্ঞং যষ্টবামগ্নিং অযজন্তু পুঞ্জিতবন্তঃ অগ্নৈরেব মূৰ্ত্তিভেদেন দেবত্বং চ পশুত্বং চ দ্রষ্টব্যং । অগ্নিঃ পশুরাশীক্তমালভন্ত তেনা যজন্তেতি ঋগ্বেদে (তৈঃ সং-৫।৭।২৬) । শিষ্টং পূৰ্ব্ববৎ । যত্র যশ্মিন স্বৰ্গে নিমিত্তভূতে সতি পূৰ্বে পূৰ্ব্বতনাঃ সাধ্যাঃ দেবাঃ সাধনাঃ ছন্দোভিম্যানিনঃ আদিত্যা অজিৎসশ্চ সাধ্যা দেবা উচ্যন্তে । ছন্দাংসি তৈব সাধ্যা দেবাস্তেহগ্রেহগ্নিমযজন্তু । তে স্বৰ্গং লোকমায়ন্নদিত্যাস্টৈবেহাসন্নং গিৎসশ্চ তেহগ্রেহগ্নিনায়িমযজন্তু তে স্বৰ্গং লোকমায়ন্নিত ত্রাক্ষণম্ (ঐঃ ব্রাঃ ১.১৬) । এঃ দেবাঃ স্বৰ্গে সন্তি ভবন্তি স্বৰ্গং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । যত্র যে যজ্ঞেন জ্ঞানাদিযজ্ঞেন যজ্ঞং বিষ্ণুঃ অযজন্তু পুঞ্জয়ন্তি । তেনাকং বিষ্ণুলোকং মহাশ্বতাবাঃ সচন্ত সংগচ্ছন্তে । যত্র পূৰ্বে সাধ্যাদয়ো দেবাঃ সন্তিঃ তৎস্থানং অগ্নিনায়িমযজন্তু (নিঃ ১।১৬) দেবা ইত্যাদি নিকৃষ্টমশ্বসঙ্কেতম্ ॥ (১ম—১৬৪ম—৫০ম) ॥

অধিকপঞ্চাশী—

সমানমেতদুদকমুচ্চৈত্যব চাহতিঃ ।

ভূমিং পৰ্জ্জা জিহ্বন্তি দিবং জিহ্বন্ত্যগ্নয়ঃ ॥ ৫১ ॥

—৫ অথ পদপাঠঃ ০—

সমানম্ । এতৎ । উদকম্ । উৎ । চ । এতি । অব । চ । অহহতিঃ ।

ভূমি়্ । পৰ্জ্জাঃ । জিহ্বন্তি । দিবম্ । জিহ্বন্তি । অগ্নয়ঃ ॥ ৫১ ॥

এতৎ প্রসিদ্ধমুদকং সমানং একরূপমিত্যর্থঃ অহতিঃ কৈশ্চিদহোতিঃ গ্রীষ্মকালৌ নৈরুচ্চৈতি উর্দ্ধং গচ্ছতি । তথা অহতিঃ বর্ষকালীনৈরহোতিঃ তদুদকং অবৈতি অবাশ্বয়ং চ গচ্ছতি । চ বা যোগে প্রথমেতি প্রথমাবিভক্তির্ন নিহততে । রশ্মিনাঽব-
ভূমিং প্রাপ্নোতি । তদেনোচ্যতে । পৰ্জ্জাঃ লিগয়িতাবো মেঘাঃ ভূমিং জিহ্বন্তি উদক-
লংস্ত্যগ্নেন সস্তাহ্যাপাদনদ্বাবা ভূমিষ্ঠান্ গ্রীণন্তি । তথা অগ্নয় আহবনীয়া ছাঃ দেহুঃ
দ্বিমানদিত্যাদিদ্যুলোকস্থান্ দেবাজিহ্বন্তি গ্রীণন্তি ॥ (১ম—১৬৪সূ—৫১শ) ॥

• • •

সরস্বদেবতাকে পশৌ দিব্যং সুপর্ণমিতি বপা যাজ্ঞ্য দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্ম-
ল বাবুধেনর্যো যোষণাশ্চিতি স্মৃতিতত্ত্বাৎ । অম্বারন্তনৌয়ায়ং সরস্বদ্যাগে এইব যাজ্ঞা ।
স্মৃতিতৎ—দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্মত্বমালবং সবিতৃর্থযেতি ।

দৈব দ্বিগঞ্চাশী—

দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্মত্বমপাং গৰ্ভং দর্শতমেধদীনাম্ ।

অভিপতে রুষ্টিভিস্তপ্যন্তং সরস্বন্তমগ্নে জোহবীমি ॥ ৫২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

দিব্যম্ । সুপর্ণম্ । বায়সম্ । ব্রহ্মত্বম্ । অপাম্ । গৰ্ভম্ । দর্শতম্ । মেধদীনাম্ ।

অভিপতঃ । রুষ্টিভিঃ । তপ্যন্তম্ । সরস্বন্তম্ । অগ্নে । জোহবীমি ॥ ৫২ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] পঞ্চযষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

৩৩৫

দ্বিবাং দিবিতবং সুপর্ণং শোভনগমনং বায়সং গমননীলং রহস্তং মহাস্তং অপাং গর্ভং
বৃহাদকানাং গর্ভবদুৎপাদকং ওষধীনাং ওষধীদর্শিতং দর্শনায় দর্শন্যন্তমিত্যর্থঃ । যথা
ওষধীনাং গর্ভং দর্শনমিতি পৃথগ্বিশেষণং । কিন্তু অভীপতঃ আম্বকুলোন বৃষ্টিভিত্তিপ্নয়ন্তং
জগৎগ্রীগম্যন্তং যদা অভীপতঃ অভীগমনবতঃ সলিলাপারান্ তড়াগাদীন্ তর্পয়ন্তং অথবা
অভিগম্যাহং সরস্বন্তং উদকবন্তং । সর ইত্যুদকনাম । কং দেবং স্বর্ঘ্যং বা অবসে
বক্ষণায় জোহবীমি পুনঃপুনঃরাহুয়ামি ॥ (১ম—১৬৪স্ব—৫২খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্তৃতীয়ে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে দ্বাবিংশোহম্বুবাকঃ ॥ ২২ ॥

পঞ্চযষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

— § ১০.০.১ § —

ত্রয়োবিংশাম্বুবাকে পঞ্চদশবক্তানি । তত্র কয়া শুভেতি পঞ্চদশকং প্রথমং সূত্রং
ব্রহ্মকং । অত্রাক্রমণিকা—কয়া পঞ্চোনা সংবাদস্তৃতীয়ানুগুচ্ছো মরুতাং বাক্যং
যদ্ব্যচ্যুৎপত্ত্য চ । শিষ্টা ইন্দ্রশৈকাদশী চ মরুতাস্বিন্দ্রো দেবতেতি । অত্রৈন্দ্রাগন্ত্যমরুতাং
দগদাং প্রতিপাদ্যতে । তত্র তৃতীয়া পঞ্চমী সপ্তমী নবমীনাং মরুতাকারুপত্বাৎ ত এবর্ঘ্যঃ ।
এত বাক্যং স ঋষিরিতি জায়াং অন্ত্যতুচস্মাগন্ত্যাবাক্যত্বাৎ স এবর্ঘিঃ । শিষ্টা যুজঃ
আরা চৈকাদশী চেন্দ্রস্ত বাক্যং অতঃ স এবর্ঘিঃ । অত্র যাতেনোচ্যতে সা দেবতেতি
যাতায়াপারদন ক্রুৎস্ত মরুতদৃগুণক ইন্দ্রো দেবতা সংসব চাতুর্বিংশকয়োর্মরুতীয়-
শব্দে নিষিদ্ধানীয়াৎ পূর্ণং এতৎ সূত্রং । যদি পর্যায়ানরুতীয় ইতি ঋগুয়োঃ স্মৃতিতম্—
কয়া শুভেতি চ মরুতীয়ে পুরস্তাৎ সূত্রস্ত শংসেদिति । আভিপ্লবিকে পঞ্চমেহনি
মরুতীয়ে এতদেব সূত্রং পঞ্চমস্ত কয়া শুভায়ন্তিগ্নাপুং ইতি যাপান্দিনে ইতি স্মৃতিত্বাৎ ।
মহাএব মরুতীয়াশ্বস্ত্রে এতৎসূত্রং । পঞ্চমাবণ্যাকে কয়া শুভা সবয়সঃ শনীলা মরুতী
ইন্দ্রবাতাহবণ্যয়েভ্যাক্তত্বাৎ । বিষুপ্তি মরুতীয়ে এতদেব নিষিদ্ধানীয়াৎ । ত্যাং স্মেষং
কয়া শুভেতি চ মরুতীয়ায়মিতি স্মৃতিত্বাৎ । অস্ত্র বিনিযোগং শৌনক আহ—জাতিপুত্র-
স্বহ্মিঃত্রৈশচ বাজাং চিকির্ষতি । নিত্যং ল নিষতো ভূয়া সূত্রং তু মন্সা জপেৎ । কয়া
শুভেতি গৈশুত্বং কৃহাচার্য্যানুপদিষ্টৈঃ । শ্রদ্ধাপররহস্তং তু গুরোরশাহ শৌনক ইতি ॥ ১৬৫স্ব ॥

তত্র প্রথমা—

কয়া শুভা সবয়সঃ শনীলাঃ সমাচ্ছা মরুতঃ সংমিশ্রিফুঃ ।

কয়া মতী কুত এতাস এতৈর্চন্তি শুভাং বৃগণো বজ্রয়া ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কয়া । শুভা । লবয়সঃ । লহনীলাঃ । লমাত্ৰাঃ । মরুতঃ । লম্ । মিমিক্ষুঃ ।

কয়া । মতী । কুতঃ । আহইতালঃ । এতে । অর্চন্তি । শুগম্ । বৃষণঃ । বমুহয়া ॥ ১ ॥

ইক্ষবাক্যং লবয়সঃ লমানবয়স্কাঃ লনীলাঃ লমানস্থানা এতে মরুতঃ কয়া শুভা কৈবপি
দুজ্জয়য়া শোভয়া লমাত্ৰা সর্কেষামেকরূপয়া মহত্যা যুক্তাঃ । শুবিত্যাদকনাম । উক্তরূপয়া
শুভা উদকেন লমিমিক্ষুঃ লোকং লম্যক্ সিঞ্চন্তি । মিহি লমানার্থো মিমিক্ষতি ষাভুঃ ।
যদা মাং যুদ্ধাদিশু প্রবর্তমানং সংমিমিক্ষুঃ তদর্ধং এতে মরুতঃ কয়া অনিশ্চয়য়া মতী
মত্যা কুতো দেশাদেভাসঃ আগতাঃ । আগত্য চ এতে বৃষণো বর্ষিতারো বমুহয়া বহুয়য়া ।
সুপাং সুলুগতি পূর্বলবণদীর্ঘঃ ॥ ধনেচ্ছয়া যদা বলবো বাসয়িতারো বা তেনৈব ॥ জলো
যাজাদেশঃ ॥ শুগম্ বলং রুষ্টিপ্রদানজনিতং লোকে অর্চন্তি পূজয়ন্তি জগতি কুর্কন্তি যদা যম
বলং বর্দ্ধয়ন্তীত্যর্থঃ । মরুতো হৈনং নাজহরিতি শ্রুতেঃ । অত্রেদ্রমরুৎসংবাদরূপং সর্গত্র-
প্রাণজীবাত্মপরন্তয়াপি যোজনীয়ম্ । অত্র দ্বিতীয়্যাপীন্দ্রো ক্রতে । (১ম—১৬৫স্ব—১৭) ।

অথ দ্বিতীয়—

কশ্চ ব্রহ্মাণি জুজুযুর্যুবানঃ কো অধ্বরে মরুত আববর্ত ।

শ্চোনাঁ ইব প্রজতো অন্তরিক্ষে কেন মহামনসা রীরমাম ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কশ্চ । ব্রহ্মাণি । জুজুযুঃ । যুবানঃ । কঃ । অধ্বরে । মরুতঃ । আ । ববর্ত ।

শ্চোনান্ ইব । প্রজতঃ । অন্তরিক্ষে । কেন । মহা । মনসা । রীরমাম ॥ ২ ॥

যুবানো নিত্যতরুণাঃ মহাত্মভাবা মরুতঃ কশ্চ মহাভাগশ্চ ব্রহ্মাণি পবিত্রাণি হবীণি
জুজুযুঃ সেবন্তে । কশ্চ ? মহানধ্বরে স্বকীয়ে যাগে মরুত এতানাববর্ত যোগান্তরেভোহুর্জি-
ববর্তয়ন্তি । হর্নিগ্রহস্ব দৃষ্টান্তমাহ--অন্তরিক্ষে প্রজতো গচ্ছতঃ শ্চোনান্ ইব শংসনীষ
গমনানেতন্মামকান্ পক্ষিণ ইব কেন তৎপ্রীতিসাধনেন মহা মহতা মনসা মননবৎ
স্তোত্রেন রীরমাম রমেমহি । অপ মরুতইন্দ্রেণোক্তা তৃতীয়্যাহনয়া প্রতিক্রপতে ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

কুতস্তুমিহ্ণ^১ মাহিনঃ^২ সম্মেকো^৩ যাসি^৪ সংপতে^৫ কিত্ত^৬ ইথা^৭ ।

সংপৃচ্ছসে^৮ সমরাণঃ^৯ শুভানৈর্বোচেস্তম্নো^{১০} হরিবো^{১১} যন্তে^{১২} অশ্মে^{১৩} ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কুতঃ । ইহ্ম । মাহিনঃ । সন্ । একঃ । যাসি । সংপতে । কিম্ । তে । ইথা ।

সম্ । পৃচ্ছসে । সম্হারাণঃ । শুভানৈঃ । বোচেঃ । তৎ । নঃ ।

হরিবঃ । যৎ । তে । অশ্মে ইতি ॥ ৩ ॥

হে ইহ্ম ! সংপতে সত্যং পালকঃ ত্বং মাহিনো মহনীয়ঃ পূজনীয়ঃ অমুচরৈরমু-
দায়্য ইত্যর্থঃ । তথাভূতঃ সন্মপি একোহসহায়ঃ সন্ কুতো যাসি কুতঃ কারণাদ্যাসি
যস্য কুতঃ যাসি ? তে তব ইথং কিং ত্বং এবমেব কিং ন কোহপ্যমুচরোহসি ।
কিন্তু ত্বং সমরাণঃ অশ্মাভিঃ সংগচ্ছমানঃ সংপৃচ্ছসে সমীচীনং পৃচ্ছসি । হে হরিবঃ
হরিভ্যাং তবমিহ্ম ! তে তব অশ্মে অশ্মাস্থ যদ্বজ্জুমিষ্টতমমতি তম্নোহন্যভ্যাং শুভানৈঃ
শোভমানৈর্কচনৈঃ বোচেঃ ক্রহি ॥ (১ম—১৬৫ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

ব্রহ্মাণি^১ মে মতয়ঃ^২ শুংসুতাসঃ^৩ শুশ্ন ইয়তি^৪ প্রভূতো^৫ মে অদ্রিঃ^৬ ।

আশাপতে^৭ প্রতিবর্ষন্ত্যক্বেমা^৮ হরী^৯ বহতস্তানো^{১০} অচ্ছ^{১১} ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্রহ্মাণি । মে । মতয়ঃ । শম্ । সুতাসঃ । শুশ্নঃ । ইয়তি । প্রভূতঃ । মে । অদ্রিঃ ।

অ । শাপতে । প্রতি । বর্ষন্তি । উক্খা । ইমা । হরী ইতি ।

বহতঃ । তা । নঃ । অচ্ছ ॥ ৪ ॥

অথৈবং তৈঃ পৃষ্ঠৈঃ অনয়া চতুর্ধেয়াঃ প্রত্যাহ । হে মরুতঃ । ব্রহ্মাণি লক্ষ্মাণি
কর্মাণি হবীংষি বা মে মম স্বভূতানি তথা মতয়শ্চ মননযুক্তাঃ স্ততয়শ্চ মে মম শংসু
স্বকার্যঃ যদা মে মতয়ো বুদ্ধয়ঃ তেষু বর্তন্ত ইতি শেষঃ । তথা স্মৃতানোহিভিষূতাঃ
সোমাঃ মে মদীয়াঃ মদর্থা এব অতো যজ্ঞং প্রতি গন্তব্যমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ মধ্যে
রাক্ষসাদিবাধপরিহারায় শুম্নঃ বলবান্ মে মদীয়োহদ্রিঃ শক্রণাং ভক্তকো বজ্রঃ প্রভূতঃ
লগ্নিয়তি গচ্ছত্যেব লক্ষ্যং প্রতি ন চ নিবর্ততে । ন কেবলং হবিরাদীনাং মদীয়স্বমেব
অপিতৃ যজমানা আশাসতে মামেব প্রার্থয়ন্তে । কিঞ্চোক্তা উক্তানি শত্ৰুানি মাং
প্রতিহর্যন্তি কাময়ন্তে মামেব শংসন্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ নোহস্মদীয়ানিমা হরী ইমাবসৌ তা
তানি গন্তব্যানি হবিরাদীনি অচ্ছ অভিপ্রাপ্তু মাং বহতঃ অভিমতদেশং প্রাপয়ন্তঃ
অতএব শীঘ্রং গচ্ছামি । যুস্মাভিরপি তৎপ্রাপ্তুং গন্তব্যমিত্যর্থঃ । অতো লহায় ইতি
মন্তব্যমিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৬৫সূ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

অতো বয়মন্তমেভিযুক্তানাঃ স্বক্রেতিস্তবঃ স্তম্ভমানাঃ ।

মহোভিরেতা উপযুক্তাহে স্বিন্দ স্বধামনু হি নো বভূথ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অতঃ । বয়ম্ । অস্তমেভিঃ । যুক্তানাঃ । স্বক্রেতিস্তবঃ । তবঃ । স্তম্ভমানাঃ ।

মহঃস্তবঃ । এতান্ । উপ । যুক্তাহে । হু । ইন্দ্র । স্বধাম্ । অনু । হি । নঃ । বভূথ ॥ ৫ ॥

এবযুক্তা মরুতস্তমেবং ক্রবতে—হে ইন্দ্র ! স্বং স্বান্নাদেবং করোষি অতঃ করণাৎ
মপি অস্তমেভিঃ অস্তিকতমৈরশ্বৈর্যুক্তানাঃ যুক্তাঃ সন্তঃ । কীদৃশৈঃ ? স্বক্রেতিস্তবঃ স্বায়ত্তবঃ
কিঞ্চ মহোভিরেতোভিঃ তবঃ আশ্রয়শরীরানি স্তম্ভমানাঃ দীপয়ন্তঃ হর্ষং প্রাপ্তবান্
ইত্যর্থঃ । যদা মহোভিঃ স্বমহত্বেন যুক্তা বয়ং এতান্ গন্তু নু হু কিপ্রং উপযুক্তাহে
তব লাকং হবিরাদি স্বীকুর্ষ ইত্যর্থঃ । হে ইন্দ্রঃ ! ত্বমপি নোহস্মৎস্বক্লি স্বধাং উদক
বলং বা অশ্ববভূথ হি অস্মৎস্বষ্টৌদকজন্তং হবিরহুতবসি ধনু । হি শব্দঃ পরস্পরোপ
কার্যোপকারিতাবপ্রলিভিতোক্তনার্থঃ । (১ম—১৬৫সূ—৫৭) ॥

ইতি বিভীয়ন্ত তৃতীয়ে চতুর্ধিংশে বর্গঃ ॥ ২৪ ॥

অথ যজী—

ক^১অ^১বো^১ মরুতঃ স্বধাসৌদ্যম্যামেকং সমধতা^১হি হতে^১।

অহং হ্য^১ঐ^১স্ত^১বিষ^১স্ত^১বিদ্বা^১ম্বি^১শ^১স্ত^১ শত্রো^১রনমং বধ^১নৈঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক। অ। বঃ। মরুতঃ। স্বধা। আসৌ। যৎ। মাম্। একম্। সম্ভবন্ত। অগ্রহতে।

অহম্। হি। ঐঃ। ভবিষঃ। ভুবিদ্বান্। বিদ্বন্ত। শত্রোঃ। অনমম্। বধনৈঃ ॥ ৬ ॥

হে মরুতঃ! ত্বা লা স্বধা তদ্বদকং বলং বা বা যুগাকং লব্ধ্ব কালীং নৈবাসীদিত্যর্থঃ।
অম্বাকমুদকং ভ্রমভবসীতি ক্রথ। যৎ যা স্বধা একমসহায়ং মাং অগ্রহতে বৃষ্টার্থং
মেঘহননকর্ষণি বৃত্তবধে বা সমধন্ত লহিতমভূৎ সমাসীদিতি লব্ধকঃ। অসহায়ন্ত কথমেতৎ-
সেংস্ততীত্যত আহ—অহং হি অহং থলু ঐঃ উদগূর্ণবলন্তবিষো বলবান্ ভুবিদ্বান্নহ-
য়োপেতোহস্মি। যস্মাদতিবলীহং তস্মদ্বিষন্ত কুংসন্ত শত্রোর্মেষন্ত ॥ শত্রোরিতীয়ে কর্ষণি
যজী ॥ সর্কং শত্রুসত্ত্বং বধনৈঃ বধরূপৈঃ শোধনৈঃ বধকুশলৈরিত্যর্থঃ। যদ্বা বধ ইতি
বজ্রনাম। :বধনৈর্কুশলন্তাসনৈঃ ক্ষেপণপ্রকারৈরনমং অনময়ং। অন্তর্ভাবিত্যর্থোহয়ং।
বশীকরোমীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

ভূরি চকর্থ যুজ্যেভিরশ্বে সমানেভির্বষভ পোংস্তেভিঃ।

ভুরীণি হি কৃণবামা শবিস্টেন্দ্র ক্রধা মরুতো যদ্বশাম ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভুরি। চকর্থ। যুজ্যেভিঃ। অশ্বে ইতি। সমানেভিঃ। বৃষভ। পোংস্তেভিঃ।

ভুরীণি। হি। কৃণবাম। শবিস্ট। ইন্দ্র। ক্রধা। মরুতঃ। যৎ। বশাম ॥ ৭ ॥

অথৈবমুক্তবন্তঃ ইন্দ্রং পুনরাহঃ । হে ইন্দ্র ! বৃষত বর্ষিতস্বং ভূরিচক্ৰং প্রভূতং
কৃতবানসি । সত্যমেব । তথাপি অস্মৈ অস্মাকং সমানেভিঃ সমানৈঃ যুজ্যেভিঃ অস্মাক্তি-
যুজৈঃ পোংস্তেভিঃ পুংসঃকর্ম্মভিঃ সামর্থ্যৈরেব চক্ৰং ন স্বং এক এবৈত্যর্থঃ । হে
শবিষ্ঠ ! শব ইতি বলনাং । হে ইন্দ্র ! বলবন্তম বয়ং ভূরীণি হি স্বংকৃতাদপি প্রভূতানি
কর্ম্মাণি কৃণবাম কৃতবন্তঃ স্ব । হে ইন্দ্র ! ক্রত্বা ক্রতুনা কর্ম্মণা যদ্যদ্রষ্ট্যাদিকং বশাম
কাময়ামহে তানি স্বতোপ্যদিকানীত্যর্থঃ । যতো বয়ং মরুতঃ ॥ ছান্দসমহুদাত্ত্বং ॥ এভেন
স্বমহস্বং স্থাপিতং ভবতি । স্বরোবাস্তঃ অথবা ইন্দ্রশ্চেদং বাক্যং হে মরুতো যদ্যশ্চৈব তত্ত্বৈব
ভবতু । তর্হ্যহং চ যুয়ং চ সঠৈব ক্রত্বা কর্ম্মণা যদ্বশাম যদ্রষ্টিকর্ম্ম কাময়ামহে তস্মাদ্ভদকং
সমানমেবেত্যর্থঃ । এবং মরুত ইতি নিষাতস্বরস্ত ব্যাখ্যানম্ ॥ (১ম—১৬৫সূ—৭শ) ॥

অথাক্ষমী—

বধীং ব্রত্ৰং মরুত ইন্দ্রিয়েণ স্মেন ভামেন তবিষো বভূবান্ ।

অহমেতা মনবে বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ সূগা অপশ্চকর বজ্রবাহঃ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বধীম্ । ব্রত্ৰম্ । মরুতঃ । ইন্দ্রিয়েণ । স্মেন । ভামেন । তবিষঃ । বভূবান্ ।

অহম্ । এতাঃ । মনবে । বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ । সূগাঃ । অপঃ । চকর । বজ্রবাহঃ ॥ ৮ ॥

ইদানীম্শ্চ আহ—হে মরুতঃ ! অহমিन्द्रঃ ইন্দ্রিয়েণ বীর্ষণেণ স্মেন ভামেন স্বসমান-
কোপেন তবিষো বলবান্ বভূবান্ ভূতঃ সম্পন্নঃ সন্ ব্রত্ৰং বধীং হতবানস্মি । কষ্টে
তদুচ্যতে—মনবে মনোরথায়ৈতাঃ বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ সর্বাঙ্লাদকাঃ সূগাঃ সূর্যমনাঃ সর্বা
সম্পাদিবু গমনশীলাঃ অপো বৃষ্ট্যদিকানি চকর চকার কৃতবানস্মি । যতোহহং বদ্যম্
অনেন সহায়নৈরপেক্য ভবতি ॥ (১ম—১৬৫সূ—৮শ) ॥

অথ নবমী—

অনুভুমা তে মঘামকিনু ন স্বাবী অস্তি দেবতা বিদান ।

ন জায়মানো নশতে ন জাতো যানি করিষ্যা কুণ্ধি প্রবুদ্ধ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অনুসন্। আ। তে। মবহবন্। নকিঃ। হু। ন। জাহবান্। অস্তি। দেবতা। বিদানঃ।

ন। জায়মানঃ। নশতে। ন। জাতঃ। যানি। করিষ্য। কৃণুহি। প্রহবদ্ধ ॥ ২ ॥

ইদানীং তে মরুতো হর্ষণে প্রত্যাছঃ। আ ইতি স্বরণে। স্মৃতবস্তো বয়মিদানীং
হে মববন্। তে ত্বা অস্তুতং অপ্রেরিতং নকিহু নৈবাস্তি। তু নিশ্চয়ে। ত্বা
বদুজং তৎ সত্যমিত্যর্থঃ। হে দেব! জাহবান্ অসদৃশো বিদানঃ বিদ্বান্। ব্যত্যায়েন
শানচ্। জয়োপায়বেদিতা দেবতা দেবো নাস্তি। কিঞ্চ হে প্রবদ্ধ! অতিবল জায়মানো
জাতো বা কশিচ্ছদেবো মর্ত্যো বা নাস্তি। তৎ যানি ব্রহ্মবধাদীনি করিষ্য। কর্তব্যানি
কৃণুহি কুবধে তানি ন নশতে ন ব্যাপ্নোতি। নশতির্যাপ্তিকর্ম্ম। নাভ্যন্তচেষ্টিতান্ন-
কায়োবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—২৯) ॥

অথ দশমী—

একস্ত চিমে বিভ্রাস্তোজো যা নু দগ্ধবান্ কৃণবৈ মনীষা।

যং হ্যগ্রো মরুতো বিদানো যানি চ্যবমিন্দ্র ইদীশ এযাম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

একস্ত। চিমে। বিভ্রা। স্তোজো। যা। নু। দগ্ধবান্। কৃণবৈ। মনীষা।

যম। হ্য। উগ্রো। মরুতঃ। বিদানঃ। যানি। চ্যবম্। ইন্দ্রঃ। ইদীশে। এযাম্ ॥ ১০ ॥

ইদানীমিন্দ্র আহ। মে মম একস্ত চিমে একস্তোদ বিভ্রা সর্বত্রগমনশীলমোজো বাসমস্ত
বা বসমেকষ্টবাস্ত। কিমর্থমিতি চেৎ উচ্যতে—যা যানি কর্ম্মাণি মনীষা মনীষা
নস ইববা দগ্ধবাক্ষিতবান্ হস্তানি স্ম ফিপ্রং কৃণবৈ কর্ত্ত্বং শক্যানি। হে মরুতঃ!
যং হ্যগ্রো যজুঃ উগ্রঃ উদগুণবলঃ বিদানঃ বেদনাবান্ যানি যানি বহুনি চ্যবং অবগচ্ছামি।
ইদানীমিন্দ্র ইৎ ইন্দ্র এব সন্। ইশে ইন্দ্রো ভবাম। অথবা বিদানোহহং যানি চ্যবং
প্রাপ্তবাস্তোহং এযামীশে যতোহহমিন্দ্রঃ অতঃ শক্য ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১০স্থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অষ্টৈকাদশী—

অমন্দং। মরুতঃ স্তোমো অত্র যমে নরঃ শ্রুত্যং ব্রহ্মচক্র।

ইন্দ্রায় বৃকো অমথায় মহ্যং লথ্যে লথায়ন্তু তনুভিঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অমন্দং। যা। মরুতঃ। স্তোমঃ। অত্র। যং। মে। নরঃ। শ্রুত্যং। ব্রহ্ম। চক্র।

ইন্দ্রায়। বৃকো। অমথায়। মহ্যং। লথ্যে। লথায়ঃ। তনুভিঃ। ১১ ॥

ইদমপীজবাক্যং। হে মরুতঃ! যা যাং অত্রাশ্বিন্দুদকোৎপাদনবিষয়ে স্তোমঃ স্তোত্রং
অমন্দং মাদয়তি মোদয়তে বা। হে নরঃ! লথায়ঃ যুয়ং মে মম যং শ্রুত্যং নরৈঃ
শ্রোতব্যং ব্রহ্মপরিষুচং যেষধারণাদিরূপং কর্ম চক্র কৃতবন্তঃ স্ব। প্রভুতং স্তোত্রং ন
অনুত্তমাত ইত্যাদিকং ইন্দ্রায় পরমৈশ্বর্য্যগুণকায় বৃকো অভিমতবর্ষিত্রে অমথায় শোভনযোগায়
লথ্যে যুগ্মাভিঃ লমানাখ্যানায় তনুভিরনেকশরীররূপেত্যয় মহ্যং মম তমে মদীয় শরীর-
পোষায় ভবতু। যদ্বা তনুভিঃ অশ্রুতরীভুতৈঃ যুগ্মাভিঃ কৃতং মহ্যমেবান্তিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

অথ দ্বাদশী—

এবেদেতে প্রতি মা রোচমানা অনেতঃ শ্রব এষো দধানাঃ।

সংচক্ষ্য। মরুতশ্চন্দ্রবর্ণা অচ্ছান্ত মে চ্ছদয়াথা চ নুনম্ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এব। ইৎ। এতে। প্রতি। মা। রোচমানাঃ। অনেতঃ। শ্রবঃ। আ। ইষঃ। দধানাঃ।

সংচক্ষ্য। মরুতঃ। চন্দ্রবর্ণাঃ। অচ্ছান্ত। মে। চ্ছদয়াথা। চ। নুনম্ ॥ ১২ ॥

হে মরুতঃ! এবৎ এবমৈব এতে যুয়ং যা যাং প্রতি রোচমানাঃ মদ্বিষয়ে সংগ্রীষমাণাঃ
মাং খ্যাপয়ন্তো বা অনেতঃ অনন্তিকন্তং শ্রবঃ কীর্তিং ইষন্ত অন্নানি দধানাঃ। আ ইতি
—• অর্থঃ সঙ্গা অর্জন্য ততি প্রশস্তনাম। প্রশস্তং যশোহসন্তো দধানাঃ অশ্রাভিকী ধারয়মাণাঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৬ বর্গ।] পঞ্চযষ্টি তমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩৪৩

চন্দ্রবর্গাঃ । চন্দ্রমিতি হিরণ্যনাম । সূর্যবর্গাঃ যুয়ং মে মাং সৎচক্ষা দম্যক্ প্রকান্ত মূনং
নিশ্চয়ং অচ্ছান্ত যশোভিরাচ্ছাদিতবন্তঃ চ্ছদয়াথ আচ্ছাদয়থ চ মাং প্রতি সর্বদা রোচমানাঃ
ময্যেব কীর্তিং অন্নং চ দধানাঃ মৎকৃতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ যামেব স্বতেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১২৭) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

কোৱত্র মরুতো মামহে বঃ প্রযাতন সখীৱচ্ছা সখায়ঃ ।

মন্মানি চিত্রা অপিবাতয়ন্ত এষাং ভূত নবেদাম ঋতানাম্ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কঃ। হু। অত্র। মরুতঃ। মমহে। বঃ। প্র। যাতন। সখীন্। অচ্ছ। সখায়ঃ।

মন্মানি। চিত্রাঃ। অপিবাতয়ন্তঃ। এষাং। ভূত। নবেদাঃ। মে। ঋতানাম্ ॥ ১৩ ॥

হে মরুতো বঃ যুয়ান অত্র লোকে কো হু ঋত মর্ত্যঃ মমহে পূজয়তি ।
হে পয়াঃ সর্বস্ত লখিবৎ প্রিয়কারিণঃ সন্তঃ সখীন্ হবিঃপ্রদানেন লখিত্তান্ যজমানান্
অচ্ছ আভিমুখ্যেন প্রাপ্তুং প্রযাতন গচ্ছত । হে চিত্রাঃ চান্ননীয়াঃ ! যুয়ং মন্মানি
মননীয়ানি ধনানি অপি বাতয়ন্তঃ সম্পূর্ণং প্রাপয়ন্তোহভূতভবত । কিঞ্চ মে মণীয়ানাং
এবাং ঋতানাং অবিতধানাং ধনানাং নবেদাঃ ভূত জ্ঞাতারো ভবত ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী —

আ বদ্বস্তাদ্বসে ন কারুৱস্মাক্রে মাৱস্ত মেধা ।

ওষুৱর্ত মরুতো বিপ্রমচ্ছমা ব্রহ্মাণি জরিতা বো অর্চৎ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বৎ। দুবস্তাং। দুবসে। ন। কারুঃ। অস্মান্। চক্রে। মাৱস্ত। মেধা।

ও ইতি। সূ। বর্ত্ত। মরুতঃ। বিপ্রম্। অচ্ছ। ইমা। ব্রহ্মাণি।

জরিতা। বঃ। অর্চৎ ॥ ১৪ ॥

হে মরুতঃ । যং হবস্তাং যুগ্মং পরিচরণার্হাং স্তোত্রাং তেন স্তোত্রেণ হবসে
পরিচরণায় পর্যাণ্ডা কারুঃ কর্ত্ত্বী স্ততিকুশলা মাতৃশ্চ মাননীয়শ্চ বিহসো গেশাবুদ্ধিঃ অস্বান্ ।
নেতি সংপ্রত্যর্থে । ইদানীন্তনানাচক্রে আভিমুখেন কবোতি প্রাপ্তোত্তীত্যর্থঃ । যদ্বা মদ্বীক্ৰ-
বচনং । ইদং যুক্তং হবস্তানাং পরিচরণার্হাং হবসে পরিচরণায়েত্যর্থঃ । অতো হে মরুতো !
যুগ্মং বিপ্রং মেধানিনং যজমানং মাগগত্যমচ্ছ আভিমুখেন প্রাপ্তুং স্ম তুষ্ঠু ওবর্ত্ত ॥ ও ইতি
নিপাতত্বয়সমুদায়রূপ একেনিপাতঃ । আভিত্যাভিমুখে ওকারোহবধারণে ॥ আবর্ত্তক্ৰমেণ
কিমৰ্থমেবমিতি উচ্যতে—ইমা ব্রহ্মণি ইমানি পরিব্রুচানি কৰ্ম্মাণুদিশ্চ জরিতাগরিতা স্তোত্র
বো যুগ্মান্ অৰ্চং অৰ্চতি । যস্মাদেবং তস্মাদাবর্ত্তক্ৰমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫ম—১৪৭) ॥

অথ পঞ্চদশাং স্তোত্রোপক্রমমারম্ভাক্রতং স্তুতিং মরুভ্যো নিবেদ্যভিমতমাশাস্তে ॥

অথ পঞ্চদশী—

এষঃ বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীর্মান্দার্য্যশ্চ মাতৃশ্চ কারেঃ ।

এষা যানীক্ৰঃ তস্মৈ বয়াং বিভ্রামেষং ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ১৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মান্দার্য্যশ্চ । মাতৃশ্চ । কনিঃ ।

আ । ইবাঃ । যানীক্ৰঃ । তস্মৈ । বয়াম্ । বিভ্রাম্ । ইষম্ । ব্রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১৫ ॥

হে মরুতঃ । এষঃ স্তোমঃ ইদানীং ক্রিয়মাণপ্রকারং স্তোত্রং বো যুগ্মদর্শং যুগ্ম-
ক্রীণনায় ভবতিত্যর্থঃ । তপেং গীঃ স্ততিক্রপা বাগপি বো যুগ্মদর্শায় যস্মাদেবং তস্মাদ-
ন্দার্য্যশ্চ স্তুতিবিশেষঃ মন্দয়িতুঃ স্তুতিভির্মদত্ব প্রেবণিতুঃবা মাতৃশ্চ বরপ্রদানাদিনা মাননীয়শ্চ
কারো স্তোতুঃ ইষা ইচ্ছয়া আযাগাষ্ট আগচ্ছত । কিমৰ্থং ? তস্মৈ শরীণায় তং
পোষায়েত্যর্থঃ বয়াং বয়ানপি ইষং শব্দং ব্রজনং বলং জীরদানুং জয়শীলদানং এতৎ
সৰ্ব্বং বিভ্রাম যুস্মাদ্বাগতেষু যজ্ঞসম্পূর্ণ্যোষ্টাদিগ্ৰবা লভেমহি ॥ (১ম—১৬৫ম—১৪৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

বেদার্থশ্চ প্রকাশেন তমোহর্দ্রং নিবারয়ন্ ।

পুমৰ্থাংশ্চতুরো দেবাদ্বিত্যতীর্থমহেশ্বরঃ ॥ ১ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজ-পরমেশ্বর-বৈদিকমাগপ্রবর্ত্তক-শ্রীবীরবুদ্ধিপাল-সাম্রাজ্য-

ধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্য্যেণ বিরাচিতো মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে ঋগ্বেদ-

সংহিতাভাষ্যে দ্বিতীয়াষ্টকে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ ৩ ॥

ওঁ তৎসর্বাদতি ॥

ॐ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:०০:§—

দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

—০০—

ত্রীগণেশায় নমঃ ।

যন্ত নিঃশ্লিষ্যং বেদা যো বেদেভ্যোহখিলং জগৎ ।

নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিভ্রাতীর্থমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

ইতং দ্বিতীয়াষ্টকগন্তুতীয়োহধ্যায় আদরাৎ ।

ব্যাখ্যাতঃ সায়ণাচার্যোণ পুরুষার্থপ্রদর্শকঃ ॥ ২ ॥

• • •

ষট্‌ষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

—§:०০:§—

অথ চতুর্থোহধ্যায় আরভাতে । কয়া শুভেতাশ্বিংস্বয়োবিশোহুবাংকে পঞ্চদশসূক্তানি ।
তত্র তন্মুতোতং দ্বিতীয়ং সূক্তং পঞ্চদশর্চং । অত্রোহুক্রমণিকা—তন্মুগন্তো মারুতং হি
দ্বিত্রিষ্টুবন্তং মিত্রোবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োর্কক্‌শীম্পরসং দৃষ্ট্বা বা সত্যী বয়ে কুন্তে রেতো
পতৎ । ততোহগস্ত্যবশিষ্ঠাবজায়েতামিতি । সূক্তসংখ্যাসু বর্ত্তিত আত্মশ্রুতঃ সূক্তসংখ্যায়াঃ ইতি
পরিভাষিতত্বাৎ পঞ্চদশর্চং । উক্তলক্ষণেনাগস্ত্যেন দৃষ্টত্বাৎ তস্মার্থং । মারুতং হীতুক্তত্বাৎ
তুহাদিপরিভাষয়েদমাদিসূক্তত্রয়ং মরুদেবতাকং । অস্ত্যে দ্বৈত্রিষ্টুবো শিষ্টাঙ্গিষ্টুবন্ত
পরিভাষয়া জগত্যঃ । বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥ (১ম—১৬৬স্থ) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

ওম্ তম্মু বোচাম্ রভসায় জন্মেনে পূর্বেং মহিহং রুঘভশ্চ কেতবে ।

এধেব যামনুক্রতস্ত্ববিষণো যুধেব শক্রাস্ত্ববিষাণি কর্ত্তন ॥ ১ ॥

—১ অথ পদপাঠঃ—

তৎ। ত্ব। বোচাম্। রভসায়। জন্মানে। পূর্বম্। মহিহত্তম্। বৃষভস্ত। কেতবে।
 ত্রাপাহইব। যামন্। মরুতঃ। তুবিহ্মনঃ। যুগাহইবঃ। শক্রাঃ। তবিষাণি। কৰ্ত্তন ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ! বয়ং যুগ্মদীয়ং তত্তাদৃশং প্রসিক্কং পূর্বং পূরকং পূর্বতনং বা মহিহত্তম্
 মাহাশ্মাং ত্ব কিং প্রং বোচাম্ ক্রমঃ। কিমর্থং? রভসায় রাতস্ত যুক্তায়। জন্মানে বেজাং
 প্রোচুর্ভাবায় বেজাং সন্নিধানায়ৈত্যর্থঃ। তদপি কিমর্থমিত্যত আহ—বৃষভস্ত ফলস্ত
 বর্ষিতুর্য়জ্ঞস্ত কেতবে প্রজ্ঞানায়। বায়ুপ্রেরণেন যোগগমনং প্রসিক্কং। হে তুবিহ্মনঃ!
 গমনসংরন্তেণ প্রভূতধ্বনিযুক্তাঃ হে শক্রাঃ! সর্কমপি কর্ত্তং শক্তাঃ! যুগং যামন্
 যামনি যোগগমনে প্রস্তুতে সতি এধেব এধানি এধঃসম্বন্ধানি তেজাংসীব প্রোপোন
 যতন্তেন তবিষাণি বলানি লামর্ধ্যানি কৰ্ত্তন কুরু তৎ জম ইত্যর্থঃ। তত্র দুষ্টান্তঃ—
 যুধেব যুদ্ধেন তত্তদ্যুদ্ধনিমিত্তং যথা তবিষাণি কুরুত তৎ ॥ (১ম—১৬৬ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

নিত্যং ন স্নুং মধুবিভ্রত উপক্রীড়ন্তি ক্রীড়া বিদথেষু ঘৃষয়ঃ।
 নক্ষন্তি রুদ্রাঃ অবস। নমস্বিনং ন মধস্তি স্বতবলো হবিষ্কৃতম্ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

নিত্যম্। ন। স্নুয়ম্। মধু। বিভ্রতঃ। উপ। ক্রীড়ন্তি। ক্রীড়াঃ। বিদথেষু। ঘৃষয়ঃ।
 নক্ষন্তি। রুদ্রাঃ। অবস। নমস্বিনম্। ন। মধস্তি। স্বতবলঃ। হবিঃকৃতম্ ॥ ২ ॥

নিতাং ন স্নুয়ং ঔরলং প্রিয়ং পুত্রমিব মধু মধুরং হবিক্রিতঃ ধারয়ন্তো মরুতঃ
 বিদথেষু যাগেষু ঘৃষয়ঃ রক্ষঃপ্রভৃতীনং ধর্ষকাঃ সন্তঃ ক্রীড়াঃ ক্রীড়নশীলাঃ উপ উপত্য
 ক্রীড়ন্তি বিহরন্তি। কিঞ্চ রুদ্রাঃ রুদ্রপুত্রাঃ মরুতোহপি রুদ্রা উচ্যন্তে। জগজ্জনকয়ো-
 রন্তেদাং মরুতাং রুদ্রপুত্রাং পুরাণেষু তপসা তুষ্টৌ পার্ব্বতীপরমেশ্বরৌ মরুতঃ পুত্রৈর্ন
 স্বীচক্রতুরিতি প্রসিদ্ধম্। নমস্বিনং নমস্কারোপলক্ষিতস্তোত্রোপেত্তং হবিষ্কৃতং হবিষঃ কর্ত্তারং
 প্রোদাতারং যজমানং অবস। রক্ষণেন তর্পণেন বা নিমিত্তভূতেন নক্ষন্তি ব্যাপ্নুবন্তি। কিঞ্চ
 স্বতবলঃ স্বায়ত্তাবলা মরুতঃ যজমানং ন মধস্তি ন সংগ্রাময়ন্তি ন ক্লেষণস্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

বস্মা উমাসো অমৃতা অরাসত রায়ল্লোষং চ হবিষা দদাশুযে।

উক্ষন্ত্যৈ মরুতো হিতা ইব পুরু রজাংসি পয়সা ময়োভূবঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বস্মা উমাসো অমৃতো অরাসত রায়ঃ পোষম্ চ হবিষা দদাশুযে।

উক্ষন্তি অমৈ মরুতঃ হিতাঃ ইব পুরু রজাংসি পয়সা ময়োভূবঃ ॥ ৩ ॥

নমৈ যজমানায় হবিষা দদাশুযে সোমাদিহবির্দত্তবতে হবিষা প্রীতঃ উমাসঃ অবিতারঃ
অমৃতঃ অমরণধর্ম্মাণো মরুতো রায়ল্লোষং দনস্ত পুষ্টিং চ শব্দাৎ পশ্বাদিপুষ্টিং অরাসত
প্রাযজ্জন্। রাসতির্দানার্থঃ। অমৈ যজমানায় হিতা ইব হিতাচরণাঃ সখায় ইব শাস্তা
ময়োভূবঃ স্তবস্ত ভাবয়িতারো মরুতো রজাংসি লোকান পুরু প্রভূতং যথা ভবতি তথা
পয়সা উদকেন সন্তাহ্যংপত্যর্থং উক্ষন্তি সিদ্ধন্তি ॥ (১ম—১৬৬ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

আ যে রজাংসি তবিশীভিরবাত প্র ব এবাসঃ স্বযতাসো অগ্রজন্।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনানি হর্ম্ম্যা চিত্রো বো যামঃ প্রযতাসু ষ্টিবু ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ যে রজাংসি তবিশীভিঃ অবাত প্র বঃ এবাসঃ স্বযতাসঃ অগ্রজন্।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনানি হর্ম্ম্যা চিত্রঃ বঃ যামঃ প্রযতাসু ষ্টিবু ॥ ৪ ॥

হে মরুত! যুগ্মংসম্বন্ধিনঃ যে এবাসঃ এবা অশ্ববিশেষাঃ তবিশীভিঃ স্বকীয়ৈর্কর্কলৈঃ
বৃষ্টিপ্রদানাদিক্রুতৈঃ রজাংসি লোকান্ আ অবাত সর্কতঃ আব্রুদন্তি। তে বো যুগ্মাকং
এবাসোহথা স্বযতাসঃ স্বয়মেব লাবণ্যিনা বিনৈব যজ্ঞাঃ প্রাগ্রজন্ প্রাকর্ষণাগচ্ছন্তি বাপ্র বন্দি।

কিঞ্চ যুগ্মদাগমনাং বিখা ভুবনানি সৰ্ব্বাণি ভূতজাতানি বিখা হৰ্ম্যা সৰ্ব্বাণি হৰ্ম্যানি
চ ভয়ন্তে বিভ্যতি গতনাং । যস্মাদেবং তস্মাদে যামঃ চিত্রশ্চায়নীয়ঃ আশ্চর্য্যভূতঃ
ইত্যর্থঃ । ভীতে: কারণমাহ—ঋষ্টীষু যুদ্ধস্থাস্থ হেতিষু প্রমতাস্থ একর্ষেণোত্ততাস্থ সতীষু ।
অথবা নীতো দৃষ্টান্তঃ—ঋষ্টীষু প্রমতাস্থ সতীষু লুপ্তোপমেয়ং আয়ুধেবৃত্ততেষু যথা জনা
বিভ্যতি তদ্বৎ যুগ্মদাগমনাং বিভ্যতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৬সু—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

যত্বেষ্যামা নদয়ন্ত পৰ্ব্বতান্দিবো বা পৃষ্ঠং নৰ্ষা অচূচ্যবুঃ ।

বিশ্বো বো অজ্ঞানভয়তে বনস্পতী রথীয়ন্তীব প্রজিহীত ওষধিঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠ: •—

যৎ । ত্বেষ্যামাঃ । নদয়ন্ত । পৰ্ব্বতান্ । দিবঃ । বা । পৃষ্ঠম্ । নৰ্ষাঃ । অচূচ্যবুঃ ।

বিশ্বঃ । বঃ । অজ্ঞান্ । ভয়তে । বনস্পতিঃ । রথীয়ন্তীহিব । প্র । জিহীতে । ওষধিঃ ॥ ৫ ॥

মরুতঃ ত্বেষ্যামাঃ প্রদীপ্তগমনাঃ যৎ যদা পৰ্ব্বতান্ পৰ্ব্ববতো গিবেগ্গ্ৰহণানি পুবকান্
মেঘান্ বা নদয়ন্ত নাদয়ন্তি বা । অথবা দিগে বিদ্যোতনায়কস্মান্তরিকস্ম পৃষ্ঠং উপবিহাণ
নৰ্ষা নরেভ্যোহহিতাঃ অচূচ্যবুঃ গচ্ছন্তি তথা বো যুগ্মৎসৰ্ব্বানি অজ্ঞান্ গমনে নিমিত্তভূতে সতি
বিশ্বো বনস্পতিঃ বনস্ত পালয়িতা বৃক্ষসমূহো ভয়তে নিভেতি । তথৌষধিঃ প্রায়দ্রবীত্যাধিঃ
প্রজিহীতে একর্ষেণ গচ্ছতি স্বস্থ নাং ইত্যন্তশ্চলতীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—রথীয়ন্তীব রথ-
মাত্মনঃ ইচ্ছন্তীরাধারুচেত্যর্থঃ । তাদৃশী জ্ঞান সা যথা চলাত তদ্বৎ ॥ (১ম - ১৬৬সু—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

অথ ষষ্ঠী—

যুগ্মং ন উগ্রা মরুতঃ সূচেনারিষ্টগ্রামাঃ স্মৃতিং পিপতন ।

যত্রাণে দিহ্যজ্জগতি ক্রিদিদতী রিণতি পঞ্চঃ স্মৃতিতব বহিণা ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুগ্ম। নঃ। উগ্রাঃ। মরুতঃ। সুহচেতুনা। অরিষ্টগ্রামাঃ। সুহমতিম্। পিপর্জুন।

যত্র। বঃ। দিহ্মাৎ। রদতি। ক্রিবিহুদতী। রিগতি। পশ্বঃ। অধিতাহইবঃ। বর্হণা ॥ ৬ ॥

হে উগ্রাঃ উদগূর্ণবলা মরুতে যুগ্মং সুচেতুনা শোভনচেতসা অরিষ্টগ্রামাঃ অহিংসিত-
দম্বাঃ সন্তো নোহ্যাকং সুমতিং শোভনাং বুদ্ধিং পিপর্জুন পূরয়ত। কস্মিন্ কালে ইতি
তদুচ্যতে। যত্র যস্মিন্ কালে বো যুগ্মং সম্বন্ধিনী ক্রিবিদতী বিক্ষেপণশীল দত্তী দিহ্মাৎ হেতিঃ
রদতি বিলিখতি মেঘসংস্তায়াং পশ্বঃ পশ্বংচ বিগতি রেষতি হিনন্তি বায়োবাতি সত্তি
পশবঃ শীর্ণান্ত ইতি প্রসিদ্ধম্। হিংসয়াং দৃষ্টান্তঃ—সুদিতা ইব অহিতা সুষ্ঠু প্রেরিতা
বর্হণা হতিস্তৎসাদনাহেতিবা যথা রিগতি তৎসং ॥ (১ম—১৬৫ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমৌ—

প্রস্তুদেফা অনবভ্র রাধসোলাতৃণাসো বিদথেষু সুহস্ততাঃ।

অর্চন্ত্যর্কং মদিরশ্ম পীতয়ে বিহুর্বীরশ্ম প্রথমানি পৌংস্তা ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। স্তুদেফাঃ। অনবভ্ররাধসঃ। অলাতৃণাসঃ। বিদথেষু। সুহস্ততাঃ।

অর্চন্ত্য। অর্কম্। মদিরশ্ম। পীতয়ে। বিহুঃ। বীরশ্ম। প্রথমানি। পৌংস্তা ॥ ৭ ॥

প্রস্তুদেফাঃ প্রকর্ষণে স্তুতিতদানাঃ অবিরতদানা ইত্যর্থঃ। অনবভ্ররাধসঃ অভ্রষ্টবিবিদি-
ধনাঃ। বাপ ইতি ধননাম। অলাতৃণাসঃ। নকারশ্ম স্বানে লকারঃ। অনাতৃণাসঃ আতর্দন-
রহিতা। অথবা অলং পর্যাপ্তং আতর্দনাঃ শত্রুণাং যদা অলমত্যর্থং দাতারঃ ফলানাং সুষ্ঠুতাঃ
ঋতগতিঃ সম্যাক্ততাঃ এবংরূপা মরুতঃ বিদথেষু যাগেযু অর্কমর্চ্চনীয়মিচ্ছং স্বসখীভূতং
অর্চন্ত্য পুণ্যস্তু স্তুতাদিনা সংভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। কিমর্থং? মদিরশ্ম মাদনসাধনশ্চ
সোমশ্চ পীতয়ে পানায় তস্তেন্দ্রশ্চ মহত্বং কথং জানন্তীত্যাহ। হে মরুতঃ!।
বীরশ্ম বিবিধং শত্রুণামৌরকশ্চেন্দ্রশ্চ প্রথমানি প্রথমানি মুগ্যানি পৌংস্তা পুংস্বানি
ব্রতবপাদিরূপাণি বিহুর্জানন্তি ॥ (১ম—১৬৬ম—৭ম) ॥

অথাক্ষমী—

শতভূজিভিস্তমভিহুতেৱঘাৎ পুণ্ডীরক্ষত। মরুতো যমাবত।

জনং যমুগ্রাস্তবসো বিরপশ্বিনঃ পাথন শংসাননয়স্ত পুষ্টিষু ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শতভূজিভিঃ। তম্। অভিহুতে। অঘাৎ। পুংহভিঃ। রক্ষত। মরুতঃ। যম্। আবত।

জনম্। যম্। উগ্রাঃ। তবসঃ। বিরপশ্বিনঃ। পাথন। শংসাৎ। তনয়স্ত। পুষ্টিষু ॥ ৮ ॥

হে মরুতঃ। যুযং শতভূজিভিঃ। শতমিত্যপরিমিতনাম। অসংখ্যাতভোগবত্তিঃ পুষ্টিঃ পালনৈঃ জেতবৈঃ শক্রণং নগরৈর্বা তং রক্ষত পালয়ত। তমিত্যুক্তং কমিত্যাহ—
যং জনং অভিহুতেঃ অভিভবকারণাৎ কুটিলস্বভাবাদঘাৎ পাপাৎ আবত অরক্ষত। বিঃ
হে উগ্রাঃ উদ্গূর্ণতেজসঃ! হে তবসঃ বলবন্তো বেগবন্তো বা! হে বিরপশ্বিনঃ!
মহান্নামৈতৎ। মহাস্তঃ যদ্বা রপণীয়াঃ শকারপাঃ তেষাং যে বিরপশ্বিনঃ বিবিধা রপশ্বিনঃ
স্তোভারো যেষাং তে যথোক্তাঃ হে তাদৃশা যুযং! যং চ জনং পাথন পাথ রক্ষত।
কস্মারিমিত্তাদিত উচ্চতে। তনয়স্ত উপলক্ষণমেতৎ। পুত্রাদীনাম পুষ্টিষু পোষেষু নিমিত্ত-
ভূতেষু শংসাদভিশংদনাৎ যমেবং কুরুত তং রক্ষথেতি শেষঃ। পাপক্ষ্যাভ্যানিষ্টপরিহার্যে
পুত্রাদিপোষকপেটাপ্রাপ্তা চ রক্ষথেতাব্যঃ ॥ (১ম—১৩৬স্থ—৮খ) ॥

অথ নবমী—

বিশ্বানি তজ্জা মরুতো রথেষু বো মিথ স্পৃধ্যৈব তবিষাণাহিতা।

অংস্রাবঃ প্রপথেষু খাদয়োকোবশচক্রা সময়া বি ববুতে ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিশ্বানি। তজ্জা। মরুতঃ। রথেষু। বঃ। মিথস্পৃধ্যাইব। তবিষাণি। আহিতা।

অংস্রেষু। আ। বঃ। প্রপথেষু। খাদয়ঃ। অক্ষঃ। বঃ। চক্রা। সময়া। বি। ববুতে ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২ বর্গ।] ষট্‌ষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৪৫১

হে মরুত ! বো রথেষু যুয়ংস্বন্ধি রথেষু রংহণসাধনেষু বিধানি ভদ্রা সর্বাণি
কলাগানি ভোগযোগানি ত্র্যগাণি অম্ভভ্যং প্রদেয়ানি ফলানি বা আহিতা আহিতানি ।
তথা বঃ অংসেধাবঃ তদুপলক্ষিতভূজেষুপি । আকারোহপ্যর্থে । মিথস্পৃষ্যেব বলাধিক্যাৎ
পরস্পরস্পর্ধাবিষয়ানি ভবিষ্যাণি বলানি অংসেব ক্রলক্ষণাত্মায়ুধানি বা আহিতানি । কিঞ্চ
বঃ প্রপথেষু প্রগতাঃ পস্থানো যেষু বিশ্রামস্থানেষু তানি প্রপথানি তেষু খাদয়ঃ খাত্তানি
ভক্ষ্যাণি আহিতানি । যদা প্রগতঃ পস্থা যৈস্তেষু পাদাশ্রেষু খাদয়ঃ স্থিরা আভরণবিশেষা
আহিতাঃ । কিঞ্চ বঃ অক্ষঃ যুয়ংস্বন্ধী রথাক্ষঃ চক্রা তত্রোপনিবন্ধানি চক্রাণি লময়া লমীপে
তেষাং পরিসরে বিববৃত্তে বিশেষণ বর্ত্ততে ন কদাচিদপি চক্রেষু লংলগ্নো ভবতীত্যর্থঃ ।
বদ্বাদেবং দেবযজ্ঞনগমনসাধনানি সন্তি তস্মাৎ শীঘ্রমাগচ্ছন্তধ্বমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

• • •

অথ দশমী—

ভূরীণি ভদ্রা নর্যেষু বাহু বক্ষঃস্থ রক্তা রভসাগো অঞ্জয়ঃ ।

অংসেধাঃ পবিষু ক্ষুরা অধিবয়ো ন পক্ষান্বনুশ্রিয়ো ধিরো ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ভূরীণি । ভদ্রা । নর্যেষু । বাহু । বক্ষঃস্থ । রক্তাঃ । রভসাগঃ । অঞ্জয়ঃ ।

অংসেধু । এতাঃ । পবিষু । ক্ষুরাঃ । অধি । বয়ঃ । পক্ষান্ ।

বি । অহু । শ্রিয়ঃ । ধিরে ॥ ১০ ॥

তে মরুতঃ ! নর্যেষু নরভেগ্যে হিতেষু বাহু ভূজেষু ভূরীণি প্রভূতানি ভদ্রা ভদ্রাণি
কলাগানি ধনানি স্তোভ্যে দাতুং ধীরে দধিরে ধারয়ন্তি । তথা বক্ষঃস্থ উরুস্থলেষু
ক্ষাঃ স্পর্শবজ্রাদিনিপ্তিতাত্ত্বভরণানি ধারয়ন্তি । কীদৃশানি ? রভসাগঃ রাতস্ত যুক্তানি
প্তিস্তিস্তি বা অংসেষু ভূজমূলেষু এতাঃ শুক্রবর্ণাঃ মালাঃ পবিষু বজ্রসদৃশেষু আয়ুধেষু ক্ষুরাঃ
হস্তধারাঃ অভিলপ্তমার্থাত্মবাদী এবমেতে মরুতঃ সর্বাংগেষু শ্রিয়ো লক্ষ্যঃ অহু অহুক্রমেণ
ধিরে বিবিধং ধারয়ন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বয়ো 'ন পক্ষান্ পক্ষিণঃ পক্ষানিব ॥ ১০ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে দ্বিতীয়ো বর্গঃ ॥ ২ ॥

অষ্টৈকাদশী—

মহাস্তো মহা বিভো ৩ বিভূতয়ো দূরেদৃশো যে দিব্যা ইব স্তুতিঃ ।

মদ্রাঃ সৃজিহ্বাঃ সুরিতার আদভিঃ সংমিশ্রা ইন্দ্রে

মরুতঃ পরিষ্টুভঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মহাস্তো মহা বিভো ৩ বিভূতয়ঃ দূরেদৃশঃ যে দিব্যাঃ ইব স্তুতিঃ ।

মদ্রাঃ সৃজিহ্বাঃ সুরিতারঃ আসহভিঃ সংমিশ্রাঃ ইন্দ্রে ।

মরুতঃ পরিষ্টুভঃ ॥ ১১ ॥

যে মরুতো মহাস্তো মহাভ্যোপেতাঃ কেন মহা মহত্বেন প্রজ্ঞাবাতিশয়েন তথা বিভূ
বিভবঃ ব্যাপ্তাঃ তথা বিভূতয়ঃ বিবৈধৈশ্বৰ্য্যবন্তঃ দূরেদৃশঃ দূরে দৃশ্যমানাঃ প্রকাশমানাঃ ।
দূরদর্শনে দৃষ্টান্তঃ—দিব্যাঃ স্তুতিরিব । স্তুতিরিত্তি নক্ষত্রনাম । ঋক্ষাঃ স্তুতিরিত্তি নক্ষত্র-
নামিত্তি নিরুক্তত্বাৎ (নি০ ৩২০) । দিব্যত্বাৎ দেবাস্তুতিঃ স্বপুষ্পকভূতৈস্তেজঃপুঞ্জৈঃ
নক্ষত্রৈর্জ্যেষ্ঠা দূরে দৃশ্যমানা ভবন্তি তদ্বৎ । কিঞ্চ মদ্রাঃ মাদনাঃ সৃজিহ্বাঃ শোভনজিহ্বাঃ
আদভিরাস্তৈঃ সুরিতারঃ শব্দয়িতারঃ প্রিয়গচনা ইত্যর্থঃ অতএব সৃজিহ্বা ইত্যুক্তং । কিঞ্চ
ইন্দ্রে সংমিশ্রাঃ সম্যক্ মিশ্রয়িতারঃ ইন্দ্রসহায়িন ইত্যর্থঃ । মরুতোহৈনং নাগ্ৰহবিত্তি
শ্রুতেঃ । তথা পরিষ্টুভঃ পরিস্তোভযুক্তাঃ স্তুতিভির্যুক্তাঃ এবং মহাভাগায়ে মরুতঃ গতি
তেহম্ভদ্বয়জমাগচ্ছন্তীতি শ্রেয়ঃ ॥ (১ম—১৬৬—১১৫) ॥

অথ দ্বাদশী—

তদ্বঃ সৃজাতা মরুতো মহিষনং দীর্ঘং বো দাক্ষমদিতেরিব ব্রতম্ ১২

ইন্দ্রশচন তাজ্জনা বিহুগাতি তজ্জনায় যস্যৈ স্ককতে অরাক্ষম্ ॥ ১২ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৩ বর্গ।] ষট্‌ষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

৩৫৩

—০ অথ পদপাঠঃ —

তৎ । বঃ । সুহৃজাতাঃ । মরুতঃ । মহিহনং । দীর্ঘম্ । বঃ ।

দাত্ৰম্ । অদিতৈঃ ইব । ব্রতম্ ।

ইন্দ্রঃ । চন । ত্যজসা । বি । হুণাতি । তৎ । জনায় । যথৈ । সুহৃকৃতে । অরাক্ৰম্ ॥ ১২ ॥

হে সুহৃজাতাঃ শোভনজননাঃ ! হে মরুতঃ ! বো যুগ্মদীয়ং মহিহনং মহৎ তৎ
তাদৃক্ থলু তদিত্যুক্তং । কিমিত্যাহ—বো যুগ্মকং দাত্ৰং দানং যুগ্মাদিক্রপং দীর্ঘং
অত্যাৱতং অবিচ্ছিন্নং প্রকৃষ্টোপকারীত্বার্থঃ । দীর্ঘত্বং দৃষ্টান্তঃ—অদিতৈঃ তমিব অদীনয়া-
দেবমাতৃভূম্যা বা । ব্রতমিতি কৰ্ম্মনাম । তদুপাং দীর্ঘং অতিবিস্তৃতং তদ্বৎ ।
অদিতিদ্যৌরদিতিরন্তরিক্ষমিত্যাди মন্তবর্ণাৎ (ঋ० সং ২৫।১৬) । কিঞ্চ হে মরুতো !
যুগ্ম যথৈ সূকৃতে শোভনযাগাদিকত্রে যজমানায় যদভিমতং ধনমরাধ্বং দদধ্বং তদিক্রমশ্চ
ইন্দ্রোহপি ত্যজসা ত্যাগেন ন বিহুণাতি ন বিহ্বরতি কোটীলাং ন করেতি চনেত্যং যজপি
নিপাতদ্বয়সমুদায়রূপ একো নিপাতিতঃ তথাপ্যাবগববিভাগেন চ শব্দঃ সমুচ্চয়ে । ন শব্দো
নিষেধেহিগন্তব্যঃ । যুগ্মকাদিত্যাগমিক্রত্যাগোহপি নাতিক্রামতীর্থঃ । যদ্বা যথৈ তদ্ধনমরাধ্বং
তমিক্রোহপি ন কুটলয়তি ন নিষেদয়তি । কিন্তুনুমোদয়তীত্বার্থঃ ॥ (১ম—১৬৬স্থ—১২শ্র) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

তদ্বো জামিহং মরুতঃ পরে যুগে পুরু যচ্ছংসমমৃতাস আবত ।

অযাধিয়া মনবে শ্রষ্ট্রিণাব্য। সাকং নরো দংসনৈরাচিকিত্রিরে ॥ ১৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

তৎ । বঃ । জামিহম্ । মরুতঃ । পরে । যুগে । পুরু । যৎ । শংসম্ । অমৃতাস । আবত ।

অয়া । ধিয়া । মনবে । শ্রষ্ট্রিম্ । আব্য । সাকম্ । নরঃ । দংসনৈঃ । আ । চিকিত্রিরে ॥ ১৩ ॥

হে মরুতঃ ! যৎ বো জামিহং বন্ধুত্বং অম্বদ্বিময়প্রোমাদিকং তৎ থলু প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ ।
কিয়ৎপর্যন্তমিতি তদুচ্যতে—পরে যুগে । যুগশব্দঃ কালোপলক্ষকঃ । উৎকৃষ্টে মহতি
কালেতীতেহপি বর্জিত ইতি প্রমাণং । অংসনৈরাচিকিত্রিরে—

ধৰ্ম্মাণো হে মরুতো ! যুয়ং যদ্বশ্মাচ্ছংসমশ্মাভিঃ ক্রিয়মাণং স্তুতিং পুরু প্রভুতং যথা
ভবতি তথা আবত রক্ষথ । তস্মাদ্ যুয়ংকৃতং জামিত্বমবিনাশীত্যর্থঃ । কিঞ্চ যুয়ং
অয়াধিয়া অনয়া অল্পগ্রহাত্মিক যা বুদ্ধ্যা মনবে মল্লয়ায় স্তোত্রে যষ্ট্রে বা অশ্মদাদয়ে
প্রষ্টিমান্যকীর্তিং স্তুতিং বা রক্ষিত্বা লাকং সংভূয় নরঃ নেতারঃ সন্তো দংসনৈঃ কৰ্ম্মভি-
রিখংভূতা আচিকিত্তিরে সৰ্ব্বতো জানীথ ॥ (১ম—১৬৬হ—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

যেন দীর্ঘং মরুতঃ শুশ্বাম যুয়াকেন পরীগমা তুরাসঃ ।

আয়তনন বৃজনে জনাস এভির্জ্যেভিস্তদভীষ্টিমশ্রাম্ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যেন। দীর্ঘম্। মরুতঃ। শুশ্বাম। যুয়াকেন। পরীগমা। তুরাসঃ।

আ। যৎ। ততনন্। বৃজনে। জনাসঃ। এভিঃ। যজ্ঞেভিঃ। তৎ।

অভি। ইষ্টিম্। অশ্রাম্ ॥ ১৪ ॥

হে তুরাসঃ বেগবন্তো মরুতোঃ ! যুয়াকেন যুয়ংসম্বন্ধিনা যেন পরীগমা যদ্যপোতদ্বহ-
নামস্ম পঠিতম্ তথাপি যদ্বহ তদ্বহদপি ভবতীত্যত্র মহদিত্যৰ্থে গৃহ্যতে । মহতা যুয়দভি-
গমনেনৈবণেন বা দীর্ঘমায়তং স্তোত্রাদিরূপং কৰ্ম্ম শুশ্বাম প্রবর্দ্ধয়ামঃ । কিঞ্চ যৎ যেন
চাভিগমনেনৈবণেন বাজনাশো জনাঃ অশ্মদীয়াঃ বৃজনে সংগ্রামে আতনন সৰ্ব্বতো
বিস্তারয়ন্তি স্বসামৰ্থ্যঃ সংগ্রামং জয়ন্তীত্যর্থঃ । তদীষ্টিমেষণং গমনং এভির্জ্যেভিঃ ইদানীং
ক্রিয়মার্থঃ স্তোত্রাদিরূপৈঃ পূজনৈঃ অভি আভিযুখ্যেন অশ্রাম্ ব্যাপ্নুয়াম ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী—

এষ বঃ স্তোমে মরুত ইয়ং গীর্মান্দ্যশ্র মাশ্র কারীঃ ।

এষা যাদীষ্ট তস্মৈ বয়াং নিত্য়ামেষং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ১৫ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৪ বর্গ।] সপ্তষষ্টি ত্রিমাধিক-শততমং সূক্তং।

৩৫৫

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ। বঃ। স্তোমঃ। মরুতঃ। ইয়ম্। গীঃ। মান্দার্য্যাস্ত্র। মাগ্নাস্ত্র। কারীঃ।

আ। ইষা। যাসীষ্ট। ত্বষে। বয়াম্। বিত্তাম। ইষম্। বৃজনম্। জীরদান্নম্ ॥ ১৫ ॥

অয়ং মন্ত্রস্থতীয়াধ্যায়ান্তে ব্যাখ্যাতঃ। সূক্তোপক্রমপ্রভৃতিক্রিয়মাণাং স্তুতিং মরুতভ্যঃ
দমর্প্যা স্বাভীষ্টমাশান্তে। হে মরুতঃ! এষঃ স্তোমঃ। ইদানীং কৃতং স্তোত্রং বো
যুয়াকং যুয়দধর্মিতার্থঃ তথেষং গীঃ স্তুতিরূপা বাগপি বো যুয়াকং। কস্তু সপ্তদ্বীপমিতি
তদুচ্যতে। মান্দার্য্যাস্ত্র মন্দতেরীয়তেশ্চ মান্দার্য্যাস্ত্র স্তুতিং প্রেরয়তঃ মাগ্নাস্ত্র মাননাইস্তু কারীঃ
স্তোতৃনামৈতৎ স্তোতৃঃ সপ্তদ্বীপ যদৈতৎ পদত্রয়মুত্তরত্র সপ্তদ্বীপে। উক্তলক্ষণস্তোতৃঃ ইষা ইচ্ছয়া
কামনয়া ত্বষে যুয়চ্ছরীরবুদ্ধৌ স্তুত্যা হি শরীরং বর্দ্ধতে আয়াসীষ্ট অভিগচ্ছতু স্তুতিঃ বয়াং বয়ং
চেষমন্নং বৃজনং বলং জীরদান্নং চিরকালজীবনং চ বিত্তাম লভেমহি ॥ (১ম—১৬৬স্থ—১৫৬) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্তু চতুর্ধে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

• • •

সপ্তষষ্টিত্রিমাধিক-শততমং সূক্তং।

—•••••—

সহস্রস্তু ইত্যেকাদশর্চং তৃতীয়ং সূক্তং আগন্ত্যং ত্রৈলোক্যং। আতৈজস্রী শিষ্টা
মরুতেশ্বতাকাঃ। পূর্বেত্র হিশদাং সহস্রমেকাদশাভৈজস্রীত্যুপক্রমণিকা। বিশেষবিনিয়োগে
দৈঙ্গিকঃ। (১ম—১৬৭স্থ)

• • •

তত্র প্রথমা—

সহস্রস্তু ইন্দ্রোত্যো নঃ সহস্রমিষো বরিবো গৃভ্তমাঃ।

সহস্রং রায়ো নাদয়ধৈ সহস্রিণ উপ নো যন্ত বাজাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সহস্রম্। তে। ইন্দ্র। উতয়ঃ। নঃ। সহস্রম্। ইষঃ। বরিবঃ। গৃভ্তমাঃ ॥

সহস্রম্। রায়ঃ। নাদয়ধৈ। সহস্রিণঃ। উপ। নঃ। যন্ত। বাজাঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব উতয়ো রক্ষাপ্রকারাঃ সহস্রম্ অপরিমিতা ইত্যর্থঃ । নোহমাত্মা উপরিস্থিতি সর্বত্র যোজ্যং । তথা হে হরিবঃ হরী ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৌ তাভ্যাং তদ্বল্লিঙ্গ ! গূৰ্ভতমাঃ অত্যন্তং গূৰ্ণানি ইষঃ ইষণীয়াঃ অন্নানি সহস্রং বহুনি তদীয়ানি তথা সহস্রং রায়ঃ অপরিমিতানি ধনানি মণিমুক্তাদীনি মাদয়ৈষ্য অস্মান্ মাদয়িতুং যানি সন্তি তাত্মানুপয়ন্তু । তথা সহস্রিণো বাজাঃ গমনবস্তৃশ্চতুষ্পাদ্রূপাঃ পশবোহপি নোহমাত্মপয়ন্তু সমীপং প্রাপ্নুবন্তু ॥ (১ম—১৬৭ম—১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অ। নোবোভিমৰ্কতে। যান্ত্রচ্ছ। জ্যেষ্ঠেভিব। রুহদ্ভিঃ। সুমায়াঃ।

অথ যদেবাং নিযুতঃ পরমাঃ সমুদ্রস্ত চিদ্ধনয়ন্ত প্যারে ॥ ২ ॥

—১ অথ পদপাঠঃ •—

অ। নঃ। অবঃভিঃ। মরুতঃ। যান্ত্র। অচ্ছ। জ্যেষ্ঠেভিঃ।

বা। রুহদ্ভিঃ। সুমায়াঃ।

অথ। যৎ। এযাম্। নিযুতঃ। পরমাঃ। সমুদ্রস্ত। চিৎ। ধনয়ন্ত। প্যারে ॥ ২ ॥

তে মরুতঃ অবোভী রক্ষণৈঃ সতি তা নোহস্মানচ্ছ আভিমুখোনায়ান্ত আগচ্ছন্ত । সুমায়াঃ মায়েতি প্রজ্ঞানাম শোভনপ্রজ্ঞাঃ এবং মরুতো জ্যেষ্ঠেভিঃ রুহদ্ভিঃ বা জ্যেষ্ঠৈঃ প্রশস্ত-তমৈশ্মণিমুক্তাদিশনৈশ্চ সতি তা আয়াস্ত । বাশ্বদঃ সমুচ্চয়ে । আগমনে কথমেবাং সামর্থ্যমিত্যত আহ । অথ অপৈষাং মরুতাং যৎ যস্মাৎ নিযুতঃ এতন্মায়াকাঃ পরমাঃ উৎকৃষ্টাঃ অশ্বাঃ সমুদ্রস্ত চিৎ । চিচ্ছন্দোহপ্যৰ্থে । সমুদ্রস্তাপি প্যারে পরস্মিন্ তীরে ধনয়ন্ত ধনধারণং বহনং কুৰ্বন্তি তস্মাদ্রক্ষণৈশ্চনৈশ্চায়ান্ত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—১ম) ।

• • •

অথ তৃতীয়া—

মিম্যক্ষ য়েবু হুপি তা য়তাচী হিরণ্যনির্ণিপারান ঋষ্টিঃ।

গুহাচরন্তী মনুষো ন যোষা সভাবতী বিদথ্যেব সং বাক্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মিম্যাক্ । যেষু । অহধিতা । ঘৃতাচী । হিরণ্যহনির্নিক্ । উপরা । ন । ঋষ্টিঃ ।

গুহা । চরন্তী । মনুষ্যঃ । ন । যোষা । লভাহবতী । বিদথ্যাহইব । সম্ । বাক্ ॥ ৩ ॥

অধিতা ঋষ্ঠুনিহিতা ঋষ্ঠু হিতা বা লোকে ঘৃতাচী ঘৃতাং ক্ষরণশীলমুদকং অকন্তী হিরণ্য-
নিগিক্ হিতরমণীয়রূপা নিগিগিতিক্রপনাম এবংরূপা ঋষ্টিঃ বিদ্যাধাণামুপবিশেষো বা উপরান
মেঘমাল্যেব যেষু মরুৎসু লংমিম্যাক্ । মাক্তিগতিকর্ষা লজ্জতাভূৎ মেঘপংক্তি বিদ্যাতানিমে
অপি লজ্জতে ইত্যর্থঃ । মেঘপংক্তিঃ বিদ্যাচ্ছোভে দৃষ্টান্তেন বিশেষ্যেতে । গুহানি গূতা গুহায়াং
বাস্তুরিঙ্গে চরন্তী । তত্র দৃষ্টান্তঃ—মানুষ্যো ন যোষা মনুষ্যস্ত পরিব্রুতাদেহর্ষহিবীৰ্যং সা
যথা সুবেয়াস্তঃ পুর এব মধ্যে চরতি তদ্বৎ । কিং লক্ষ্যদৈবমিতি নেত্যাহ—লভাহবতী লভাজন-
লজ্জন্তদ্বতী বর্ষকালে আবির্ভবন্তীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বিদথ্যা বাগিব বিদথো যজ্ঞঃ
তদহঁতীতি বিদথ্যা প্রৈষস্তোত্রাদিরূপা বাক্ সা যথা যজ্ঞসভাং প্রাপ্য বির্ভবতি তদ্বৎ । যদ্বা
বিদথ্যা বেদনার্হা বিবদমানয়োর্লক্ষ্য সা যথা ভবতি তদ্বৎ । লৈবংরূপা যেষু মিম্যাক্ তে মরুতো
দেবযজ্ঞনমাগচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭স্থ—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

পর। শুভ্রা অয়্যাসো যব্যা সাধারণ্যেব মরুতো মিমিক্ষুঃ ।

ন বোদগী অপনুদন্ত ঘোরা জুষন্ত বৃধং লখ্যায় দেবোঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পর। শুভ্রাঃ । অয়্যাসঃ । যব্যা । সাধারণ্যাহইব । মরুতঃ । মিমিক্ষুঃ ।

ন । বোদগী । ইতি । অপ । নুদন্ত । ঘোরাঃ । জুষন্ত । বৃধম্ । লখ্যায় । দেবোঃ ॥ ৪ ॥

শুভ্রাঃ শোভনালঙ্কারা অয়্যাসোহভিগন্ত্যরো মরুতঃ যব্যাশিশ্রণশীলয়া বিদ্যাতাপরা মিমিক্ষুঃ
প্রকর্ষেণ লিক্শন্তি উদকলংস্তায়াং সাধারণ্যেব যথা লোকে সাধারণ্য্যাস্ত্রয়া লজ্জতা যুগানো রেতো
বৃদ্ধতি তদ্বৎ । এতৎ কুর্কন্তী ঘোরাঃ অতিবৃষ্টিপদানেন ভয়ঙ্করাঃ তে বোদগী জ্বাপুগিবো
নাপনুদন্ত অপনোদনং বর্ষণরূপং তিরঙ্কারং ন কুর্কন্তি ॥ জ্বাপুগিবীচনো বোদগীশব্দঃ
লক্ষ্যত্রাহাদান্তঃ । অত্র তু বাত্যায়োনাস্তোদাস্তবমিতি দ্রষ্টব্যং । যদ্বা বোদগীশব্দেন বোদনস্বভাবো
কদ্রঃ তত্র স্ত্রী

অয়মেব পক্ষে। যুক্তঃ উত্তরত্বেবং ব্যবহারাৎ তৎপক্ষে রোদসী রোদস্তাং ভীষস্তাং লপ্তম
জ্জকারো লুগ্ভা । দৈদুতো চ লপ্তমার্থে ইতি প্রগৃহণংজ্ঞা ॥ তস্তাং প্রিয়ং ধনং ন মুকুতি
কিস্ত দেবাঃ মোদয়িতারো মাদয়িতারো বা মরুতঃ সপ্যায় বৃধং বুদ্ধিং জুযস্ত সেবস্তে । জ্ঞান
পৃথিবীপক্ষে লপ্যায় অগতাং সধিভাবায় তয়োবুদ্ধিং কুর্ষ্বন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৪৭) ।

• • •

অথ পঞ্চমী—

জোদযষদৌমসূর্য্যা সচঠৈ বিধিতস্তকা রোদসী নৃমণাঃ ।

অ। সূর্য্যেব বিধতো রথংগাত্বেষপ্রতীকা নভসো নেত্যা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জোবৎ । যৎ । দৈম্ । অসূর্য্যা । সচঠৈ । বিধিতংস্তকা । রোদসী । নৃমণাঃ ।

অ। সূর্য্যাহৈব । বিধতঃ । রথম্ । গাং । ত্বেষঃপ্রতীকা । নভসঃ । ন । ইত্যা ॥ ৫ ॥

রোদসী মরুৎপত্নী বিদ্বাঃ এতন্মামকেয়মপি দৈমেনং মরুৎসজ্জং জোবৎ দেবতে ।
জুযেলেচ্যভাগমঃ ॥ কিমর্থং ? সচঠৈ লপ্তমনার্থং । কৌদুশী সা ? অসূর্য্যা অসুরাঃ ক্ষেত্রায়ো
মরুতঃ তেষাং স্বভূতা বিধিতস্তকা বিশিষ্টকেশসংঘা বিশ্রকর্ণকেশসংঘা বা সন্তোগবশেন
তথা নৃমণাঃ নৃষু নেতৃষু মরুৎসু মননবতী মন্ত্ৰেণ বা বৃষ্টিপ্রদানমনোযুক্তা ত্বেষপ্রতীকা
দীপ্তোপক্রমা দীপ্তাবয়বা দৈদুশী দেবী বিধতঃ পরিচরতো মরুৎসজ্জং রথমাগাং আগচ্ছতি
ব্যাপ্নোতি যাগদেশং গন্তং রথমাক্রহ বা যজ্ঞমাগচ্ছতি । কেব ? বিধতঃ সূর্য্যস্ত রথং ত্বেষ
প্রতীকা সূর্য্যেব সূর্য্যপত্নী । যদা সূর্য্যস্ত হৃহিতাশ্বিনো রথমিব সা যথারোহতি তৎ ॥
আগমেনে দৃষ্টান্তঃ—নভস ইত্যান অন্তরিকাদিত্যায়ো সাধরণোহয়ং নভঃ শব্দঃ নভ ইতি যট্
সাধারণানীত্যান্তদ্বাদিত্যাদিত্যবচনঃ তস্ত গতিরিব লা যথা শীঘ্রা তৎ ॥ (১ম—১৬৭ম—৪৭) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্থে বর্গঃ ॥ ৪ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

আস্বাপয়ন্ত যুবতিং যুবানঃ শুভে নিমিস্তাং বিদথেষু পজ্জাম ।

আর্কো যদ্বো মরুতো হবিষ্মান্গায়দগাং স্তুতমোমো দুবশ্মন ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] সপ্তযষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩৫৯

—• অথ পদপাঠঃ •—

অ। অস্বাপয়ন্তু। যুবতিম্। যুবানঃ। শুভে। নিহমিঙ্গাম্। বিদথেষু। পজ্জাম্।

অর্কঃ। যৎ। বঃ। মরুতঃ। হবিষ্মান্। গায়ৎ। গাথম্। সূতসোমঃ। দ্ববন্তন্ ॥ ৬ ॥

যুবানো মিশ্রয়ন্তঃ নিত্যতরুণা বা মরুতঃ যুবতিং মিশ্রয়ন্তীং নিত্যতরুণীং বা বিদ্যা-
রূপাং বোদন্তাং স্রিয়মাস্বাপয়ন্তু অস্বাপয়ন্তি দেবতাদ্বেন রথে ধারয়ন্তি। কীদৃশীং তাং ?
নিমিঙ্গাং নিয়মেন মিশ্রয়ন্তীং পজ্জাং পজ্জো বলং তদ্বতীং শুভে শোভতে দীপ্যত ইতি
শুব্রদকং বৃষ্টাদকার্থং শুভেরথ ইতি বা যোজ্যং। কিং নিমিত্তং ? বিদথেষু যোগেষু নিমিত্তভূতেষু
করা যৎ যদা হে মরুতো বো যুয়ান্ অর্কঃ ॥ মত্থো লুপাতে ॥ অর্চনসাধনমন্ত্ৰোপেতঃ
স্তোতা বা হবিষ্মান্ প্রদেয়াজ্যাদিহবির্যুক্তঃ সূতসোমঃ হোমাস্তিভূতঃ সোমোহয়ং যজমানো
দ্ববন্তন্ পরিচরন্ গাথং গাতব্যং স্তোত্রং গায়ং গায়তি ভদেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রতং বিবক্সি বক্স্যো য এবাং মরুতাং মহিমা সত্যো অস্তি।

সচা যদীং বৃষমণা অহংযুঃ স্থিরা চিজ্জীবহতে স্তভাগাঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। তম্। বিবক্সি। বক্স্যোঃ। যঃ। এবাম্। মরুতাম্। মহিমা। সত্যোঃ। অস্তি।

সচা। যৎ। দৈম্। বৃষমণাঃ। অহমংযুঃ। স্থিরা। চিৎ। জনীঃ। বহতে। স্তভাগাঃ ॥ ৭ ॥

এবাং মরুতাং যো যো মহিমা মহত্বাতিশয়ঃ বক্স্যো সর্কৈঃ স্তভাঃ সত্যঃ অবাধ্যঃ
অস্তি তং প্রবিবক্সি প্রবক্সি বর্ণয়ামি। কথমেবাং মহিমা প্রাপ্ত ইতি উচ্যতে—বৃষমণাং
দৈম্ এতেষাং সর্ষক্ষিনী রোদসৌ বৃষমণা বৃষ্টাদিবর্ষণমনস্বা অহংযুঃ অহংকারবতী জগদ্রূপকার-
কর্তা নমন্তঃ কাচিদন্তীত্যাহংকারঃ স্থিরা চিৎ চিদিতি পূজায়াং অত্যন্তমবিনম্রা দৈদৃশী
দেবী স্তভাগাঃ শোভনভাগ্যোপেতাঃ জনীঃ জননশীলাঃ প্রজাঃ বৃষ্টাৎপতীর্কাবহতে
ধারয়তি বৃষ্টৌ সত্যং সর্কৈ প্রাণিন উৎপদন্তে। যস্মাদেবং তস্মান্নমহিমাস্তি তং মহিমানং
স্তৌম্যত্যাগঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৭ম) ॥

অথান্ধমী—

পা॒স্তি মি॒ত্রাৱরুণাৱবজ্জাচয়ত ঈমর্য্যমো অপ্রশস্তান ।

উতচ্যবস্তে অচ্যুতা ঙ্রবাণি বরুধে ঙ্গ মরুতো দাতিবারঃ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

পা॒স্তি । মি॒ত্রাৱরুণো । অবজ্জাৎ । চয়তে । ঈম্ । অর্য্যমো ইতি । অপ্রশস্তান্ ।

উত । চ্যবস্তে । অচ্যুতা । ঙ্রবাণি । বরুধে । ঙ্গম্ । মরুতঃ । দাতিহবারঃ ॥ ৮ ॥

হে মরুতঃ ! যুগ্মংসংবন্ধিনো দেবঃ মিত্রাৱরুণৌ অহোৱাত্রাভিমানিদেবৌ অর্য্যমো অর্থমা ॥ উ ইতি নিপাতসমুদায়াক্রমেকং পদং । উ শকোহপি শকার্থে । অর্থমাপি এতে ত্রয়োহপি ঙ্গে অমুং লোকং যজ্ঞং বা অবজ্জাৎ গহ্বাৎ অযথাক্রুতান্যং জগৎপক্ষে ব্যবহার-প্রতিবন্ধরূপাং পাতি বন্ধস্তি । তথা এতেষাং মধ্যে অর্থমোহপ্রশস্তান্ ক্ষীণানপি পরার্থে চায়তে চায়ন্তি নাশয়ন্তি । উত অপিচ এতৈঃ প্রেরিতানি অচ্যুতা অচ্যুতানি অস্রাবীণি এত এব ঙ্রবাণি অপিচলানি মেঘস্বেদকানি চাবস্তে চ্যাবয়ন্তি বা । এতে অহোৱাত্রৈ বৈ মিত্রাৱরুণাবহোৱাত্রাভ্যাং ধনু বৈ পর্জ্জগৌ বর্ষভীতি ঋতেঃ । যদ্বা অচ্যুতানি ঙ্রবাণি ধনানি চাবস্তে । কদেতি উচ্যতে । হে মরুতো যুগ্মদীয়ং ঈময়ংকালো দাতিবারং প্রদেয়জ্ঞঃ খণ্ডিতমেঘো বা যদা বরুধে বর্দ্ধতে তদা মিত্রাদয়ো দেবো যুগ্মবক্ষুকুলবাপাবেণ জগদ্রক্ষন্তীত্যর্থঃ । যদ্বা দাতিবারো দন্তবরুণীয় হবিলক্ষণ ধনো যজ্ঞমানঃ হে মরুতঃ ঈমেনান্ যুগ্মান বরুধে বর্দ্ধয়তি যদা তদেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭স্থ—৮খ) ॥

অথ নবমী—

নহীনুবো মরুতো অন্ত্যশ্বে আৱান্তাচ্চিচ্ছবসো অন্তমাপুঃ ।

তে ধৃফুনা শবসা শূশুবাংসোর্ণো ন ঘেষো ধৃষতা পরিষ্ঠুঃ ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

নহি । স্থ । বঃ । মরুতঃ । অস্তি । অশ্বে ইতি । আৱান্তাৎ । চিৎ । শবসঃ । অন্তম্ । আপুঃ ।

তে । ধৃফুনা । শবসা । শূশুবাংস । অর্গঃ । ন । ঘেষঃ । ধৃষতা । পরি । ষ্টুঃ ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] লগ্ন্যষ্টিক্রমাদিক-শততমং সূত্রং।

৩৬১

হে মরুতঃ! বঃ শবসো যুগ্মকং শবন্ধিনো বলস্ত্র অন্তঃসবসানং অস্তি অস্তিকে
আরাত্যং চিৎ দূরাদপি যথা চিদিত্তি কুৎসায়াং অত্যন্তদূবাং অশ্মে অশ্মান্ন মধ্যৈ একেহপি
তু ক্ষিপ্ৰং নহ্যয়ুঃ নৈব খলু প্রাপ্নুবন্তি সন্নিধাবসমিধৌ চ ন প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। অথ পরোক্ষে
প্রাপ্তবলত্বমাহ। তে খলু মরুতো ধ্বংসনা ধ্বংসকেন শবসা বলেন শূভবাংসো বর্ধমানাঃ
অতএব ধ্বংসাপরাভিভাবকেন সামর্থ্যেন দ্বিষো দ্বেষ্টুন্ পণ্ডিতুঃ পবিত্রবন্তি বশীকুরুন্তি।
তত্র দৃষ্টান্তঃ--আর্গো ন উদকমিব। যথা উদকং স্মরিতোপিরজআদিকমভিভবতি তদ্বং।
যমাদেবং তস্মাৎ শবসোহস্তং নাপুঃ ॥ (১ম-১৬৭স্থ-২৭) ॥

• • •

বয়মন্তোতোতাং দশমীং অন্তমিতে আদিত্যে জপেৎ। তথা চ সূত্রম্-বয়মন্তোদ্রস্ত্র
প্রোষ্ঠা ইত্যস্তং যাত্যাদিত্য ইতি পাঠস্ত।

অথ দশমী—

বয়মন্তোদ্রস্ত্র প্রোষ্ঠা বয়ং ষো বোচেমহি সমর্থ্যে।

বয়ং পুরা মহি চ নো অনুদ্যন্তম্ অভূক্ষা নরামনুশ্রাৎ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বয়ম্। অত্র। ইন্দ্রস্ত্র। প্রোষ্ঠাঃ। বয়ম্। ষঃ। বোচেমহি। সমর্থ্যে।

বয়ম্। পুরা। মহি। চ। নঃ। অহু। দ্যান। তৎ। নঃ। অভূক্ষাঃ।

নরাম্। অহু। শ্রাৎ ॥ ১০ ॥

অজ্যগ্নিনে দিনে বয়ং যষ্টার ইন্দ্রস্ত্র দেবস্ত্র প্রোষ্ঠাঃ প্রিয়তমাঃ ভবেম। যথা প্রিয়তমা
বয়মন্ত্রস্ত্র মহত্বং বোচেমহি স্তোভুং সমর্থ্য ভূয়াস্ব। কিঞ্চ বয়ং ষঃ পরশ্মিন্নপি দিনে সমর্থ্যে
সমর্থ্য মত্যা ঋত্বিজো যগ্নিনে সমর্থ্যে যজ্ঞঃ তগ্নিন্ সংগ্রামে বা ইন্দ্রস্ত্র মহত্বং বোচেমহি।
কিঞ্চ বয়ং পুরা পূর্বশ্মিন্নতীতেহপি কালে মহি মহৎ বলং নোহশ্মদর্থং বোচেমহি। তথা দ্যান
দিবদানম্ প্রত্তিদিবসমিত্যর্থঃ অতীতে আগামিনি চ দিবসে সর্বদা বোচেমহি। তৎ
তস্মাদভূক্ষাঃ। মহম্মতৈতৎ, অভূক্ষাঃ উক্ষা ইতি তন্মামসু পাঠাৎ। মহানিহ্রো নরাম্ মনুষ্যাণাং
মধ্যে নোহশ্মানমুশ্রাৎ অহুভবতু অহুকুলমভিমত প্রদো বা ভবতু ॥ (১ম-১৬৭স্থ-১০খ) ॥

অষ্টৈকাদশী—

এষ বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীৰ্মান্দাৰ্য্যন্ত মাণ্ডন্ত কারোঃ ।

এষা যাসীষ্ট তস্মৈ বয়াং বিত্তামেষং বৃজনং জীৱদানুম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মান্দাৰ্য্যন্ত । মাণ্ডন্ত । কারোঃ ।

অ। ইষা । যাসীষ্ট । তস্মৈ । বয়াম্ । বিত্তাম্ । ইবম্ । বৃজনম্ । জীৱদানুম্ ॥ ১১ ॥

এষ ইত্যেকাদশী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৬৮স্ব—১১৭) ॥

ইতি বিত্তীয়ন্ত চতুর্থে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অষ্টষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—§ • §—

যজ্ঞাযজ্ঞেতি দশর্চং চতুর্ধং স্বক্ৰং আগন্ত্যং মারুতং । অন্ত্যাস্তিস্ত্রিষ্টুচঃ শিষ্টাঃ
লগ্ন জিষ্টবস্তপরিভাষয়া জগত্যঃ । যজ্ঞাযজ্ঞা দশজিষ্টবস্তমিত্যনুক্রান্তং বিশেষবিনিয়োগে
লৈঙ্গিকঃ ॥ (১ম—১৬৮স্ব) ॥

তত্র প্রথম—

যজ্ঞাযজ্ঞা বঃ লমনা তুতুর্বণিধিয়ংধিয়ং বো দেবযাউ দধিধে ।

অ। বোর্বচঃ স্ববিতায় রোদন্তোমহে ববৃত্যামবসে স্বস্ক্রিভিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যজ্ঞাযজ্ঞা । বঃ । লমনা । তুতুর্বণিঃ । ধিয়ম্ধিয়ম্ । বঃ । দেবযাঃ । উম্ ইতি । দধিধে ।

অ। বঃ । অর্বচঃ । স্ববিতায় । রোদন্তোঃ । মহে । ববৃত্যাম্ । অবসে । স্বস্ক্রিভিঃ ॥ ১ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৬ বর্গ।] অষ্টমষ্টিতমাধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৬৩

হে মরুতঃ ! বঃ সমনা লমীকৃতিনূর্নাদিকান্তাবলক্ষণা যজ্ঞায়জ্ঞা সর্কেষপি যজ্ঞেষু তুর্কণিঃ
তুর্গবনিঃ স্বরমাণা লংভজমানা ভবতি ॥ তুর্কণিতুর্গবনিরিত্তি বাক্যঃ (নিঃ ৬।১৪) । তন্তুদ্যা-
গাবসরে আগতা হবিঃ স্বীকৃত্য বৈকল্যপরিহারেণ সমং কুরুতেত্যর্থঃ । কিঞ্চ নো যুয়ং শিয়ং
শিয়ং যুগ্মংলংবন্ধি বৃষ্টিপ্রদানাদিরূপং সর্কং কৰ্ম্ম দেবযাউ দেবান্ প্রাপয়িতার এব সন্তো দদিত্বে
ধারয়থ ধারয়থেব বা দেবার্থং হবিরাদ্ব্যংপাদনায় বৃষ্টিং কুরুতেত্যর্থঃ । যস্মাদেবং কুরুথ তস্মাদো
বুদ্যানর্কীচোহসদভিমুখান্ আববৃত্ত্যাং আবর্তয়ামি । কিমর্থং ? রোদন্তোচ্ছাৰাপূৰ্ণিব্যোমং হে
মহতে অবলে রক্ষণায় গ্রীণনায় বা । তদপি কিমর্থমিতি উচ্যতে—সুপিতায় স্তুৰ্ভূষাপনায় ।
কৈঃ সাধনৈঃ ? স্তুতক্রিতিঃ শোভনাবজ্ঞনৈঃ স্তোত্রৈঃ ॥ (১ম—১৬৮ম্—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

বত্রাসো ন যে স্বজাঃ স্বতবস ইয়ং স্বরভিজায়ন্ত ধৃতয়ঃ ।

সহস্রিয়াসো অপাং নোর্ময় আগা গাবো বন্দ্যাসো নোক্ষণঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বত্রাসঃ । ন । যে । স্বজাঃ । স্বতবসঃ । ইয়ম্ । স্বঃ । অরভিজায়ন্ত । ধৃতয়ঃ ।

সহস্রিয়াসঃ । অপাম্ । ন । উর্ময়ঃ । আগা । গাবঃ । বন্দ্যাসঃ । ন । উক্ষণঃ ॥ ২ ॥

যে মরুতো বত্রাসো ন বত্রিরিত্তি রূপনাম রূপবস্ত ইব তে যথা প্রকৃষ্টা লক্ষ্যন্তে তৎ ।
যথা অরূপা অপি লরূপা ইব স্বজাঃ স্বয়মেব স্বস্বাধিকায়মানাঃ অনন্তাহেতুকা ইত্যর্থঃ ধৃতয়ঃ
কম্পনশীলাঃ সন্তি কে ইয়ং অল্পং হবিলক্ষণং অল্পসাধনং সস্তাদিকং বা স্বঃ স্বর্গং চাভিজায়ন্ত
অভিলক্ষ্য প্রাদুর্ভবন্তি । তে দৃষ্টান্তমুপেন ক্ষয়ন্তে—অপাং নোর্ময়ঃ উদকানামূর্ময় ইব সহ-
স্রিয়াসঃ সহস্রসংমিতাঃ তথা বন্দ্যাসঃ বহুকীরাদিপ্রদেহন স্তুত্যা গাবো ন গাব ইব আগা লমীপে
এব উক্ষণঃ বহুদকস্ত সেক্তারঃ তাদৃশা মরুতঃ প্রাদুর্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৮ম্—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

সোমাসো ন যে স্তত্যস্তপ্তাংসবো হুংসু গীতাসো জুবসো নাসতে ।

এষাংসেষু রন্তিগীব রারভে হন্তেষু স্বাদিশ্চ কুতিশ্চ সন্দধে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সোমাসঃ । ন । যে । স্ততাঃ । তৃপ্তাংশবঃ । হংসু । পীতাসঃ । হুবসঃ । ন । আসতে ।

আ । এষাম্ । অংসেযু । রত্তিনীহইব । ররভে । হন্তেষু । স্বাদিঃ ।

চ । কৃতিঃ । চ । সম্ । দধে ॥ ৩ ॥

যে মরুতঃ স্ততাঃ অভিশূহাঃ তৃপ্তাংশবঃ তর্পিতানয়বাঃ সোমাসো ন সোমা ইব যথা
বল্লীকৃপাঃ সোমাঃ অভিশবাং পূর্বং আপ্যায়নেন তৃপ্তানয়বাঃ সন্তঃ পশ্চাৎ স্ততাঃ অভিশূহাঃ
রসভূতাঃ পীতাসঃ পীতাঃ সন্তো হংসু পাতৃণাং হৃদয়েষু হুবসো নাসতে পরিচরন্ত ইবাসতে
তৎযং যে মরুতঃ যজ্ঞে আহুতান্তৃপ্তানয়বা ভবন্তি ধ্যায়মানাঃ সন্তো হংসু হৃদয়েষু হুবসো ন
পরিচরন্ত ইবাসতে । যদ্বা প্রাণাদিক্রপেণ শবীরে স্থিতা হুবসঃ পরিচরন্ত ইব গমনাদিচেষ্টাঃ
কুর্তব্যঃ আসতে । এষামংসেযু রত্তিনীব যুতগাং লাবলধিনী যোমিদিবারারভে আশ্লিষ্ঠতি
অবলম্বতে সামর্থ্যাৎ শল্যাপ্যায়ুর্দাবশেষো ভুজলক্ষ্যকী । কিঞ্চ হন্তেষু খাদিঃ হন্তদোণকশচ কৃতিঃ
কর্ত্বনী চ খল্লতাবুষ্টিচ সন্দর্শে সন্দীয়তে সম্যক্ প্রুত্বা ভবতি ॥ পরস্পরসমুচ্চয়ার্থাশ্চকারাঃ ॥
যে মরুত উক্তরূপান্তে আবিস্তবস্তৃত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৮সু - ৩য়) ॥

অথ চতুর্থী—

অন স্বযুক্তা দিব আনুথা যযুমন্ত্যঃ কশয়া চোদত অনা ।

অরেণবস্তবিজাতা অচুচাবুদুহ্লানি চিম্নকতো ভ্রাজদুন্ময়ঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অন । স্বযুক্তাঃ । দিবঃ । আ । নুথা । যযুঃ । অমন্ত্যঃ । কশয়া । চোদত । অনা ।

অরেণবঃ । তুবিহজাতাঃ । অচুচাবুঃ । দুহ্লানি । চিৎ । মরুতঃ । ভ্রাজৎহন্ত্যয়ঃ ॥ ৪ ॥

এতে মরুতঃ স্বযুক্তাঃ স্বৈর্যুক্তাঃ পরস্পরং সংযুক্তাঃ স্নেন শনেন বা যুক্তাঃ সন্তো দিও
দ্র্যলোকাদ্রথা অনায়াসেনা বা যযুঃ আবাস্থখমাগচ্ছন্তি । হে অমন্ত্য মরুতো যুয়ং অনা আনু
স্বয়মেব কশয়া । বাহুনামৈতৎ । বাচা শুভিরূপয়া চোদত প্রেরয়ত স্তোতুমিতিশেষঃ । তে ।

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৬ বর্গ।] অষ্টষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং।

৪৬৫

মরুতঃ অরোণবঃ অপাপাঃ তুবিজাতাঃ বহুযজ্ঞেযু প্রাকর্ষিতাঃ ভাকৃদৃষ্টয়ঃ দীপ্তাঃ এবভূতাঃ সন্তো
দৃষ্টানি চিৎ দৃষ্টান্তাপিপর্কিতানিউ অচুচাবুঃ চাবয়ন্তি চালয়ন্তি ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৪থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

কো বো^১স্তম^২রু^৩ত ঋ^৪ষ্টিবিদ্যাতো^৫ রেজ^৬তি জ্ঞা^৭না হস্বে^৮ব জিহ্ব^৯য়া^{১০}।

ধ্বচ্যু^{১১}ত ইমাং^{১২} ন যাম^{১৩}নি পুরু^{১৪}ঠৈপ্রযা^{১৫} অহ^{১৬}ন্যো^{১৭} ত নৈ^{১৮}তশঃ^{১৯} ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

কঃ। বঃ। অস্তঃ। মরুতঃ। ঋষ্টিবিদ্যাতঃ। রেজতি। জ্ঞানা। হস্বইব। জিহ্বয়া।

ধ্বচ্যুতঃ। ইযাম্। ন। যামনি। পুরুঠৈপ্রযাঃ। অহন্যঃ। ন। এতশঃ ॥ ৫ ॥

হে মরুতঃ! হে ঋষ্টিবিদ্যাতঃ মেঘভেদেনায়ুধবিশেষেণ বিদ্যোতমানাঃ। বো যুয়াকমস্তঃ
যুয়াকমস্তো স্থিহা কঃ পুমান রেজতি চালয়তি প্রেরয়তি। তর্হি কথং চালনমিতি উচ্যতে।
জ্ঞানা আশ্রয়নব চালনে দৃষ্টান্তঃ। জিহ্বয়া হস্বেব দ্বিগচনশ্চ আকাবঃ হনু ইব তৌ যথা রসনয়া
চালোতে তদ্বৎ যজ্ঞোপাবং তথাপি ইমাং অন্নানং তৎসাদনানাং সঙ্গানাং যামনি প্রাপ্তৌ সমুদ্বার্ষং
ধ্বচ্যুতো ন। ধ্বনুশব্দোহস্তরিকশ্চ বচনঃ। তেন তৎস্থমদকং লক্ষ্যতে। উদকস্রাবিণো মেঘা
ইব হে যথা আকাজ্জ্যন্তে তথা যুয়ান্ অন্নাদিপ্রাপ্তয়ে পুরুঠৈযাঃ বহুবিশং ফণমিচ্ছন্ যজমানঃ
স্তেজৈঃ বহুপ্রকারমাকাং যতীত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—অহন্যঃ অহিভবঃ এতশো ন অথ ইব
ন যথা শিক্কেণ নানাপ্রকারং প্রাপাতে তদ্বৎ ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থে মর্ভো বর্গঃ ॥ ৬ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ক^১ স্বিন^২শ্চ রজ^৩মো মহ^৪স্পারং কা^৫বরং মরু^৬তো যস্মি^৭মাযয^৮।

যচ্চাদিযথ^৯ পিথ^{১০}রেব সং^{১১}ভিক্তং বা^{১২}দিগ পাক^{১৩}গ তেম^{১৪}গর^{১৫}নয় ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক । স্বিং । অস্ত । রজসঃ । মহঃ । পরম্ । ক । অবরম্ । মরুতঃ । যশিন্ । আহবয ।
 যৎ । চ্যাবয়থ । বিথুগাহিব । লমহিতম্ । বি । অদ্রিগা । পাতথ । হ্বেষম্ । অর্গনম্ ॥ ৬ ॥

হে মরুতঃ ! যুয়ং যশিন্দুদকনিমিত্তভূতে সতি আয়য আগচ্ছত অস্ত রজসো বৃষ্টাদকম্
 লোকস্ত বা যহো মহতঃ পরং পারং অস্তং ক স্বিং কুত্রান্তীতি নাস্তীত্যর্থঃ । তথা অবরং
 অবাচ্ছভাগ আদিশ্চ কস্বিং কুত্রান্তি আগন্তং ন কোহপি জানাতীত্যর্থঃ । যদযদা যুয়ং বিথুরেব
 বিথুরাণি শিখিলানি তৃণানীব লংহিতং একভূতং উদকং চ্যাবয়থ স্বস্থানাচ্চালয়থ তদা
 অদ্রিগা বজ্রৈণ হ্বেষং দীপ্তং অর্গনং উদকবস্তং মেঘং বিপতথ বিশীর্ণং পাতয়থ ॥ ৬ ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

সাতিন্ বোমবতী স্বর্বতী হ্বেষা বিপাকা মরুতঃ পিপিস্বতী ।
 ভদ্রা বোরাতিঃ পৃণতো ন দক্ষিণা পৃথুজয়ী অস্ব্যোব জঞ্জতী ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সাতিঃ । ন । বঃ । অমবতী । স্বঃবতী । হ্বেষা । বিপাকা । মরুতঃ । পিপিস্বতী ।
 ভদ্রা । বঃ । রাতিঃ । পৃণতঃ । ন । দক্ষিণা । পৃথুজয়ী । অস্ব্যোবাহিব । জঞ্জতী ॥ ৭ ॥

হে মরুতঃ ! বো যুগ্মাকং লব্ধিক্তিনী সাতিন্ লংভক্তিরিব যুগ্মং লংভজনং যথা প্রস্তুতগণ
 তদ্বদোরাতিঃ বৃষ্টাদিবিষয়া অমবতী অমাত্যবতী ইন্দ্রাদিসহায়বতী যথা রাজেবামবানিত্যত্ৰায়
 লকোহমাত্যবচনঃ তদ্বৎ । যদ্বা বঃ সাতিঃ সংবিত্তিক্তিন্ অমবতী রোগবতী ন ভবতি কিন্তু স্বর্ষত
 অথবতী হ্বেষা দীপ্তা বিপাকা পরিপকফলা পিপিস্বতী পেষণবতী কৃষীবলৈঃ কর্ষণবতী বৃষ্টে
 লত্যাং কর্ষন্তীতি প্রসিদ্ধম্ স্ববিরোধিপেষণবতী বা ভদ্রা ভন্দনীয়া স্তুত্যা । কিঞ্চ পৃণতো দাক্ষিণ্য
 নিকস্ত দক্ষিণা ন দক্ষিণেব তদ্বৎ লম্বজয়ী পৃথুজয়ী পৃথুজ বা শীঘ্রগামিনী । কিঞ্চ অস্ব্যোব
 অস্বুরস্ত স্বভূতা জঞ্জতীসবানিভিভবন্তী শক্তিরিব লা যথাত্তোহপহৃত্যাত্তোহ পাতু
 লম্বর্ষা তদ্বদিয়মপি মেঘস্বমুদকমপহৃত্য জগতো দাতুং শক্তেত্যর্থঃ । ঈদৃশী রাতিরম্বত্যম
 স্থিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৭ম) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

প্রতিষ্টোভন্তি সিন্ধবঃ পবিভ্যো যদভ্রিয়াং বাচমুদীয়ন্তি ।

অবস্ময়ন্ত বিহাতঃ পৃথিব্যাং যদিযুতং মরুতঃ প্রফুণন্তি ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

প্রতি । স্তোভন্তি । সিন্ধবঃ । পবিভ্যোঃ । যৎ । অভ্রিয়াম্ । বাচম্ । উৎস্রীয়ন্তি ।

অব । স্ময়ন্ত । বিহাত্যঃ । পৃথিব্যাম্ । যদি । যুতম্ । মরুতঃ । প্রফুণন্তি ॥ ৮ ॥

পরিভ্যো মরুতসংবন্ধি বজ্রভ্যঃ সিন্ধবঃ স্তম্ভনশীলা আপঃ প্রতিষ্টোভন্তি প্রতিচলন্তি ।
কদা যৎ যদা অভ্রিয়াং অভ্রভবাং বাচং শব্দং স্তনিতলক্ষণং উদীয়ন্ত্যুচ্চারয়ন্তি বজ্রাণি ।
কিঞ্চ বিহাতাঃ বিহাতমানাঃ তড়িতঃ পৃথিব্যাং অন্তরিক্ষে ॥ পৃথিবীত্যন্তরিক্ষনাম । পৃথিবী
ভূরিত্যন্তরিক্ষস্থতাং । তত্রাবস্ময়ন্ত স্ময়ন্তে অবাস্ময়ং প্রকাশন্তে পৃথিব্যামিত্যন্তরিক্ষবজ্র বা
যোজ্যং । যদি যদা পৃথিব্যাং ভূম্যাং যুতং ক্ষরভদকং মরুতঃ প্রফুণন্তি প্রফুণন্তি সিন্ধবন্তি ॥
প্রাণৈঃ ক্রেয়াদিকন্ত ব্যত্যায়েন শ্রবঃ ॥ যদৈবং তদেত্যাৎ ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

অসূত পৃশ্নিমবতেরণায় হেঘময়াগাং মরুতামনাকম্ ।

তে সপ্সরাগো জনয়ন্ত্যভুমানি স্বধামিষিরাং পর্ষপশ্চন্ ॥ ৯ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অসূত । পৃশ্নিঃ । মহতে । রণায় । হেঘম্ । অয়াসাম্ । মরুতাম্ । অনাকম্ ।

তে । সপ্সরাগঃ । জনয়ন্ত । অভুমানি । স্বধাম্ । ইষিরাং । পর্ষপশ্চন্ ॥ ৯ ॥

অথাম্ । ইষিরাম্ । পরি । অপশ্চন্ ॥ ৯ ॥

পৃথ্বীমর্কম্মাতা নানাবর্ণা পুন্নি যৈ বৈ পয়সো মরুতো জাতাঃ পৃশ্নেঃ পুত্রো উপমা স ইতি
শ্রুতেঃ । তামেবাস্তুরিকদেবতাং কেচিদাহুঃ । সা দেবী হেবং দীপ্তং অয়াসাং গমুগাং
মরুতামনীকং সমুহং একোনপঞ্চাশৎ সংখ্যাকমস্বত উৎপাদিতবতী । কিমর্থং ? মহতে রণায়
সংগ্রামায় মেঘজয়ায়েত্যর্থঃ । তে চ মরুতঃ স্পন্দরাসঃ সমানরূপাঃ হিংসকা বা মেঘানাং
অভ্যুং মেঘং জনয়ন্তি উৎপাদিতবন্তঃ । আদিং অনন্তরমেব ইবিরাং সর্কৈরিষ্টব্যং স্বদামনং
সন্তাদিলমৃদ্ধিলক্ষণং পর্যাপশ্যন্ পরিপশ্যন্তি সর্কৈ জনাঃ ॥ (১ম—১৬৮স্ব—১০) ॥

• • •

অথ দশমী—

এম বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীমন্দার্বস্থ মাহুস্ত কারো ।

এষা যানীষ্ট তষে বয়াং বিত্য়ামেষং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এমঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মন্দার্বস্থ । মাহুস্ত । কারোঃ ।

আ । ইষা । যানীষ্টে । তষে । বয়াম্ । বিত্য়াম্ । ইষম্ । বৃজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

এষব ইতি দশমী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৬৮স্ব—১০) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে লগ্নমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

একোনসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—○●○—

মহশিষ্মিতাষ্টর্চং পঞ্চমং সূক্তং ঐশ্রমাগস্ত্যং ত্রৈষ্টুভং । দ্বিতীয়া চতুষ্পদা বিরাট্ । অথ
চতুষ্পদা বিরাট্ দশকৈরিষ্টুক্তভাং । বিরাজো দিশ ইতি পিঙ্গলনাগেন সূত্রিতভাচ্চ । মহোষ্টৌ
দ্বিতীয়া বিরাড়িত্যনুক্ৰমণিকা । লমুলে দশরাত্রে দ্বিতীয়ে চন্দ্রোমে মরুত্বতীয়ে ইবং বিশ্বজি-
তোহগ্নিং নর ইতি খণ্ডে সূত্রিতম্—দ্বিতীয়স্ত শংলা মহাং মহশিষ্মিমজ্জেতি ॥ (১ম—১৬৯) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৮ বর্গ।] একোনপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং। ৩৬৯

তত্র প্রথমা—

মহশ্চিদ্বিমিস্ত্র যত এতান্মহশ্চিদসি ত্যজসো বরুতা।

স নো বেষো মরুতাং চিকিৎসানংস্ময়া বহুশ তব হি প্রেষ্ঠা ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মহঃ। চিৎ। ঙ্ম। ইচ্ছ। যতঃ। এতান্। মহঃ। চিৎ। অসি। ত্যজসঃ। বরুতা।

সঃ। নঃ। বেষঃ। মরুতাম্। চিকিৎসান্। স্ময়া। বহুশ। তব। হি। প্রেষ্ঠা ॥ ১ ॥

হে ইচ্ছ! ঙ্মং বতঃ কারণং এতান্মরুতো মহশ্চিৎ মহতোহপি সামর্থ্যাতিশয়ব্যাৎ ঙ্মির-
পেক্ষোহপি স্নেহান্ন ত্যজসীতি শেষঃ অতঃ কারণং মহশ্চিদসি। চিদিতি পাদপূরণঃ। যদা
মহতোহপি ত্যজসঃ ত্যাগাৎ। যদৈষতং ক্রোধনাম। ক্রোধাদা বরুতা বরিতা রক্ষিতাসি ভবসি।
যদা মরুতোহপি ত্যাগাৎ বৃষ্ট্যাদিবিষয়াং বারয়িতাসি। যদ্বাদেবং তস্মাৎ হে মরুতাং বেষঃ
বিধাতঃ স তাদৃশং চিকিৎসান্ চেষ্টনাবান্ অঙ্গদন্তগ্রহবিষয়জ্ঞানোপেতঃ সন্ নোহম্যভ্যং স্ময়া
সুখানি মরুদায়তানি বৃষ্ট্যাদিরূপাণি বহুশ দেহি। তানি স্ময়ানি তব হি প্রেষ্ঠা তব খলু
প্রিয়তমানি। হিশকোহয়মিচ্ছো মরুৎসংখ্যেত্যাদি ক্ষতিষু প্রসিদ্ধার্থঃ ॥ (১ম—১৬২স্থ—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অযুক্তস্ত ইন্দ্র বিশ্বকৃষ্টীবিদানাসো নিষ্মিধো মর্ত্যত্রা।

মরুতাং পুংসুতির্হাসমানা স্বমীক্ষন্ত প্রধনস্ত সার্থো ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অযুক্তন্। তে। ইন্দ্র। বিশ্বকৃষ্টীঃ। বিদানাসঃ। নিষ্মিধঃ। মর্ত্যত্রা।

মরুতাম্। পুংসুতিঃ। হাসমানা। স্বমীক্ষন্ত। প্রধনস্ত। সার্থো ॥ ২ ॥

অথ—২য় অষ্টক—১৬২-১০স্থ—৪৭

পূর্বমজ্জে মরুতামিশ্রসাহায্যযুক্তং অত্রৈকমরুৎসাহায্যযুচ্যতে । হে ইন্দ্র ! তে মরুতঃ
যুজন্ যজ্ঞান্তে ত্বয়া যুক্তা ভবন্তীত্যর্থঃ । কৌদৃশান্তে ? বিশ্বকৃষ্টাঃ বিশ্বকৃষ্টয়ঃ রাজহেন লক্ষ্মীজননতঃ
কিঞ্চ মর্ত্যাত্মা মর্ত্যেষু মর্ত্যার্থং নিঃশিখো নিঃশেষেণোদকস্ত সেক্ত্বান্ মেঘান্ বিদানসঃ
জনানাম্ । কিঞ্চ যেযাং মরুতাং পুংসুতিঃ সেনা অস্মীহ্মস্ত প্রদনস্ত সুখসেক্তুঃ প্রকৃষ্টধনবতো
বুদ্ভাদিসংগ্রামস্ত সাতৌ লাভে জয়ে নিমিত্তভূতে সতি সেনা হাসমানা হাসং কুরুন্তী বর্গযুক্তা
ভবতি । যথা সুরধেন মিহিতে জগং যমিন্ তাদৃশস্ত প্রদনস্ত প্রকৃষ্টৌদকাণ্য ধনসামনস্ত
সংগ্রামস্ত সাতৌ মেঘভেদনায়েতি যাবৎ বেধামৌদৃশী সেনান্তি তে মরুতো যুজ্মিতি সংবন্ধঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অম্যাক্সাত ইন্দ্র ঋষ্টিরশ্বেসনেন্যভ্যং মরুতো জুনস্তি ।

অগ্নিশ্চিহ্নাতসে শুশুকানাপো ন দ্বীপং দধতি প্রয়াংসি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অম্যাক্স। না। তে। ইন্দ্র। ঋষ্টিঃ। অশ্বে ইতি। সনোমি। অভ্যম্। মরুতঃ। জুনস্তি।

অগ্নিঃ। চিহ্ন। হি। অ। অতসে। শুশুকান্। আপঃ। ন।

দ্বীপম্। দধতি। প্রয়াংসি ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব সা প্রসিদ্ধা কৃষ্টিঃ বজ্রাখ্যায়ুধবিশেষোহশ্বেহস্মদ্রষ্টব্যং অম্যাক্স প্রাপ্নোতি
মেঘনমীপে এবঞ্চ সতি মরুতোহপি সনোমি অহ্মায়েতি । ষট্পুরাণনামানীত্যান্তহাং সনোমি
পুরাণনাম । পুরাণং চিরকালং সংগৃহীতং অভ্যং উদকং জুনস্তি ক্ষিপন্তি বর্ষদ্ব্যর্থঃ ।
বৃষ্ট্যা সস্তাদিসমৃদ্ধো সত্যামগ্নিশ্চিহ্নমিহ । যেতি পূর্ণে । অগ্নিরপি অতসে সন্ততে কমপি
নিমিত্তভূতে সতি শুশুকান্ দীপ্যমানো বর্ততে । পশ্চাৎ প্রয়াংসি চরুপুরোডাশাদি হবীংবি
দধতি ধারয়ন্তি দধতি বা যজমানাঃ । কিমিব ? আপো ন দ্বীপং দ্বিপার্শ্বস্বৈদকবান্ পশ্বতাদিঃ
দ্বীপঃ তং যথা আপো ধারয়ন্তি তদ্বৎ । যদা আয়ুধমেনোচ্যতে । বজ্রাখ্যায়ুধবিশেষঃ অতসে
কাষ্ঠসমূহে শুশুকান দীপয়ন্তিগ্নিশ্চিহ্নং । চিহ্নক উপমার্থে । দধিচিহ্নত্বাপমার্থে ইতি (নিঃ ১৪)
যাঙ্কেনোপমার্থস্তোক্তহাং । কাষ্ঠেজলগ্নিরিব তদ্বদীপ্তো বর্ততে । এতদেব দীপ্তবমপেক্ষসে
ইত্যুক্তং । এবং চ সত্যাপো দ্বীপমিব বৃষ্ট্যাদকানি প্রয়াংসি সস্তাত্তমানি দধতি ধারয়ন্তি ।
এতৎসর্বং মহাত্মভাবতেন্দ্রস্ত ক্রুষ্টিঃ সামর্থ্যমিতীজস্ত স্ততিঃ ॥ (১ম—১৬৯সূ—৩খ) ॥

অথ চতুর্থী—

ত্বন্তুন ইন্দ্র তং রয়িং দা ওজিষ্ঠয়া দক্ষিণয়েব রাতিম্ ।

স্তুতশ্চ যাস্তে চকনস্ত বায়োঃ স্তনং ন মধ্বঃ পীপয়ন্ত বাঈজঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ত্বন্ তু। নঃ। ইন্দ্র। তম্। রয়িম্। দাঃ। ওজিষ্ঠয়া। দক্ষিণরাইব। রাতিম্।

স্তুতঃ। চ। যাঃ। তে। চকনস্ত। বায়োঃ। স্তনম্। ন। মধ্বঃ। পীপয়ন্ত। বাঈজঃ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র ! ত্বং তু। তু অবশ্যরূপে। ত্বমেব তং রয়িং ত্বদানুযোগ্যং গবাদিদধনং দাঃ দেহি
দ্বন্দ্বাদতরেভ্যোহপি ত্বমেব বহুপ্রদঃ আতোহতিমহদ্ধনং দেহীতার্থঃ। বয়ং তু ওজিষ্ঠয়া
ওজিষ্ঠতময়া পরিক্রমণার্থীয়া দক্ষিণয়া সমৃদ্ধিসাধনযোগাদিলক্ষণয়া ঋত্বিকমিব রাতিং দাতারং ত্বাং
ঋণয়াম ইত্যেতৎ শেষঃ। যদ্বা দক্ষিণাশ্বে দেয়দ্রব্যসামান্যচনঃ। বাতিশ্বে বহুচনঃ।
কিনয়াদিসাবদ্রব্যপ্রদানেন বহুং যথা বশীকুর্বন্তি তদ্বৎ ত্বাং বশীকুৰ্য্যম্ ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ বায়োঃ
ক্ষেপেষ্ঠাত্ম শীঘ্রবরপ্রদন্ত তে ॥ কশ্মগি যদ্বী ॥ বায়ুং ত্বাং স্তুতঃ যেহয়দীযাঃ স্তোতারঃ চকনস্ত
কামযন্তে স্ববনং বাঃ স্তুতয়ঃ তা অপি ত্বমেব কাময়ন্তেতি বা যোজনা ॥ কনতের্ণাস্তান্নুজি-
ষ্ঠিতঃ। চভ্যাতরস্ত্যমিত চভ্যঃ পূর্বমক্ষরমুদাত্তং ॥ গোত্রাবয়োর্য বাঈজইবিলক্ষণৈবল্পৈঃ
পীপয়ন্ত আপায়য়ন্তি। তত্র দৃষ্টান্তঃ—মধ্বো মধুরন্ত স্তনন্ত লাভায় বাঈজঃ সারবজিরম-
বিশেষঃ স্তনং ন তং যথা আপায়য়ন্ত তদ্বৎ বয়ং ত্বাং বহুকৃতপ্রদানায় স্তুত্যা ত্বিষাপ্যায়য়ামঃ।
ত্বং তু দাতব্যত্বেন প্রসিদ্ধং ধনং সর্বদা দেহীতার্থঃ ॥ (১ম—১৬৯ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

হে রায় ইন্দ্র তোশতমাঃ প্রণেতারঃ কশ্মচিদ্তায়েঃ ।

তেষুগো মরুতো মৃড়য়ন্ত যেষ্মা পুরা গাতুয়ন্তী দেবাঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

হে ইতি। রায়ঃ। ইন্দ্র। তোশতমাঃ। প্রণেতারঃ। কশ্ম। চ। অতঃ।

তে। সূ। নঃ। মরুতঃ। মৃড়য়ন্ত। যে। অ। পুরা। গাতুয়ন্তইব। দেবাঃ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! যে তব রায়ে ধনবিশেষাঃ তোশতমাঃ অতিশয়েন গ্ৰীণয়িতারঃ ॥ তুয্যতে ত্বোঃ
ছান্দসং শব্দং ॥ যদা তে রায়েহিরাভয়ো বন্ধসো বন্ধভূতাঃ লব্ধভূতাঃ মরুতশোশতমাঃ ।
তোশতিরীককর্ণা । নিতোশতি নিবহয়তীতি তন্মামসু পাঠাৎ ॥ তোশতমাঃ হিংসিতমাঃ
অবর্ষকাণাং মেঘানাং কস্তচিদুতায়োঃ । ঋতমিতি যজ্ঞনাম । কস্তাপি যজ্ঞেচ্ছোঃ যজ্ঞমান্ত
প্রণেতারঃ প্রকর্ষণে নির্যোতারঃ তে মরুতো নোহস্মান্ অস্তু মৃদয়ন্ত অথয়ন্ত । কে তে ?
যে অ যে ধনু দেবাঃ দ্বোতনশীলা মরুতঃ পুরা পূর্বে গাতুমন্তীষ যজ্ঞগমনমিচ্ছন্তীক
তে আগত্য মৃদয়ন্ত ॥ (১ম—১৬৯সু—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থেষ্টমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

অথ ষষ্ঠী—

প্রতিপ্রযাহীন্দ্র মীহ্লুষো নৃম্মহঃ পার্থিবে দদনে যতস্ব ।

অথ যদেমাং পৃথুবুধাস এতাস্তীর্থেনার্যঃ পৌংস্তানি তস্তুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রতি । প্র । যাহি । ইন্দ্র । মীহ্লুষঃ । নৃন্ । মহঃ । পার্থিবে । দদনে । যতস্ব ।

অথ । যৎ । এমাম্ । পৃথুবুধাসঃ । এতাঃ । তীর্থে । ন । অর্যঃ । পৌংস্তানি । তস্তুঃ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র ! হং মীহ্লুষঃ উদকসেভুত্ব নৃন্ জগন্নেতৃন্ নরাকারান বা মহো মহতঃ মেঘান
প্রতিপ্রযাহি অভিগচ্ছ মেঘানাং বৃত্তরূপেণ নরাকারত্বং যুক্তং গতা চ পার্থিবে দদনে পৃথিবী-
ত্যন্তরিক্ষনাম তৎসংবন্ধনিস্থানে যতস্ব প্রযত্নং কুরুতৈঃ সহ বুধাস্থেত্যর্থঃ । যদা হবিঃপ্রদাতৃন্
কর্ষনিক্কাহকান্ মহতো যজমানান্ প্রতি গচ্ছ । গতা চ পার্থিবে দদনে দেবযজনে যতস্ব যত্নং
কুরু হবির্ভোজনায় । অথ অপিচ যদ্যদা এবাং ত্বংসহায়কারিণাং মরুতাং সংবন্ধিনঃ পৃথু-
বুধাসো বিস্তার্মূল্য এতাঃ পৃথবর্ণা । গস্তারো বা অশ্বাঃ অর্যঃ অরোঃ শত্রোঃ পৌংস্তানি
পুংস্বকর্মাণি তীর্থে ন যুদ্ধসার্গে ইব তস্তুঃ তিষ্ঠন্তি মেঘানাক্রমন্তে । যদেমাং মরুতাং পৃথুবুধাঃ
ব্রহ্মমূলা এতাঃ কৃষ্ণবর্ণা মেঘাঃ তিষ্ঠন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অর্যঃ অরবীয়স্ত স্বামিনঃ পৌং-
স্তানি বলানি তীর্থে ন রাজবোধ্যাং যদা তিষ্ঠন্ত তদ্বৎ ॥ (১ম—১৬৯সু—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রতিবোরাণামেতানাময়ানাং মরুতাং শ্বা আয়তামুপকিঃ।

যে মতঃ পৃথনায়ন্তুমৈখণ্যবানং ন পতয়ন্ত সর্গৈঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রতি। বোরাণাম্। এতানাম্। অয়ানাম্। মরুতাম্। শ্বে। আয়তাম্। উপকিঃ।

যে। মতঃ। পৃথনায়ন্তুম্। উমৈঃ। ঞ্ণবানম্। ন। পতয়ন্ত। সর্গৈঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র! তে সংবন্ধিনাং বোরাণাং ভয়ানকানাং শঙ্কায়মানানাং বা এতানাং এতবর্ণানাং অয়ানাং অয়মানানাং গমনশীলানাং মরুতাং আয়তাং আগন্তুণাং মরুতাং উপকিঃ উপকুর্বাদি সমীপে গম্যতে জায়তে উপপত্তত ইতি বা উপকিঃ বাক্ প্রতি শ্বে ক্ষয়তে। কক্ষণি কর্তৃ-প্রত্যয়ঃ। ত এব বিশেষ্যস্তে—যে মরুতো মতঃ মরণধর্ম্যাণং উমৈঃ স্বরক্ষণৈঃ উদকনির্গমন-সাধনৈর্কা পৃথনায়ন্তং পৃথনা আশ্রয় ইচ্ছন্তং বৈরিণং মেঘং বা সর্গৈঃ সৃষ্টৈঃ স্বকীয়প্রহার-বিশেষৈঃ পতয়ন্তি তেষামেব ধ্বনিঃ ক্ষয়ত ইত্যর্থঃ। পাতনে দৃষ্টান্তঃ—সর্গৈঃ ঞ্ণবানং ন চ ছন্দগৌ বনিপাবিতি বনিপূ॥ ঞ্ণবন্তং অধমর্গমিব তং যথা পীড়য়িত্বা তদীয়ং ধনমপহরন্তি তৎ। এবং মহাবলুভাবা মরুতস্তবামুগা ইতীদ্রস্ত স্ততিঃ ॥ (১ম—১৬৯ম—৭ম) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ঋণাভ্য ইন্দ্র বিশ্বজ্ঞা রদা মরুভিঃ শুরুধো গো অগ্রাঃ।

স্তবানেভিঃ স্তবসে দেবদেবৈর্বিজ্ঞামেঘং রজনং জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋ। ণাভ্যঃ। ইন্দ্র। বিশ্বজ্ঞা। রদা। মরুভিঃ। শুরুধো। গো। অগ্রাঃ।

স্তবানেভিঃ। স্তবসে। দেব। দেবৈঃ। বিজ্ঞাম্। ইমম্। রজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র । ত্বং মানেন্দ্রো মানার্থং চিত্তসমুন্নতার্থং । তাদর্শ্যে চতুর্থী । বিশ্বজ্ঞাতা বিশ্বজ্ঞঃ
সৌরাকারঃ বিশ্ব প্রাণিন উৎপাদনীয়। সমুন্নতাদর্শত্বং সর্বজনহিতশক্ত্য বা মরুত্বিঃ সহ শুক্লঃ
শোকস্ত বোধয়িত্বীঃ শোষিকাঃ শো অগ্রাঃ গর্জিতমৃদকং বা অগ্রে পুরতো বাসং তা
মেতৎপংক্তীঃ রদ বিলিখ বিদারয় । হে দেব ছোতমান । ত্বং স্তবানেভিঃ স্তবমট্টনৈর্দৈ-
বরৈশ্চক্ষরাদিভিঃ ঋদ্বিগ্ভির্বা স্তবসে স্তবসে । উভয়ত্র কর্ম্মণি কর্তৃপ্রত্যয়ঃ । বিজ্ঞামেত্যয়
ব্যাখ্যাতঃ ॥ (১ম - ১৬৯স্থ - ৮প) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে নবমোঃবর্গঃ ॥ ৯ ॥

• • •

সপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—○—○—

নূন নমস্তীতি পঞ্চমঃ বর্গঃ সূক্তং আগস্ত্যমৈন্দ্রং । অত্রাহুক্রমণিকা — ন নূনং পঞ্চাশত্ত-
নৈন্দ্রে হবিষি মরুতানুগত ইন্দ্রাগস্ত্যযোঃ সংবাদ ঐক্যঃ । তত্রাত্মা তৃতীয়া চেন্দ্রবাক্যং চতুর্থী
চান্দো বৃহতী তিস্রোহম্বুদ্বিত্ব ইতি হুক্তস্তেজ্রাগস্ত্যসংবাদরূপং আত্মা তৃতীয়া চতুর্থী চেন্দ্র-
বাক্যং । অতস্তাসং স্তব বাক্যাত্মায়েন স ঋষিঃ । শিষ্টে অগস্ত্যবাক্যে অতস্তয়োঃ স ঋষিঃ ।
আত্মা চ বৃহতী । ততস্তিস্রোহম্বুদ্বিত্বঃ । অস্ত্যা অবিশেষ্যাক্তিষ্টুপ্ । বিশেষ্যনির্দেশো
লৈঙ্গিকঃ । অত্র হুক্তে ষাঙ্কঃ (নিঃ ১৭) — অগস্ত্য ইন্দ্রায় ত্বিনিরুপা মরুত্যাঃ সপ্রদংসং
চকার । স ইন্দ্র এত্যা পরিদেবয়াক্র ইতি । (১ম - ১৭০স্থ) ॥

• • •

অথ প্রথমা—

ন নূনম্ স্তনোঽথঃ কস্তদৈন্দ্রমদ্বুতম্ ।

অগস্ত্য চিত্তমভিসংচরেণ্যমুতাপীতং বিনশ্চতি ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপার্থঃ ০—

ন। নূনম্ । অস্ত । নো ইতি । ঋঃ । কঃ । তৎ । দেদ । যৎ । অদ্বুতম্ ।

অগস্ত্য । চিত্তম্ । অভি । সম্ভচরেণ্যম্ । উত । আহনীতম্ । বি । নশ্চতি ॥ ১ ॥

পরিদেবনপ্রকারঃ প্রতিপাত্যতে । ইন্দ্র আহ—অগস্ত্যনং মদন্তি তন্নূনমগ্ন নান্তি । নূনম্
বিচিকিৎসার্থে । অত্রায়েতি যত্নপি নান্তি তথাপ্যন্তরবাক্যে ইতি দর্শনাদত্রায়েতি গম্যতে ।
তথা যোহপি নূনং নো । উশাকোহবধারণে । স্বস্তনমপি নৈব নান্তি । অগ্ন যথামদং নিরুপ্ত

মদ্যভ্যং নাস্তি কিল খঃ কথং লপ্সাত ইতি ভাবঃ। মদদ্রুতং অজ্ঞৈঃ নিকৃপ্যাত্মৈঃ দম্ভমিতি
সমাত্রৈবদীভ্যং তৎ কো বেদ। যদা মদদ্রুতং ভাবিকংগাং মদন্তি তৎ কো বেদ। অজ্ঞাষো বা
লপাত ইতি আশানকার্যোক্ত্যুক্তং ভবতি। তদেবাহ—অভিসংস্কারেণ সর্বতঃসংস্কারি অজ্ঞস্ত
চিত্তং ব্রাহ্মণং কো বা জানাতীতি শেষঃ। উক্ত অপিচ আদীতং আদ্যাতং চিস্তিতমপি
সিদ্ধম্ভূতি। কিমু সঙ্কটংস্বতং নশ্চতীতি ॥ (১ম - ১৭০ম - ১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

কিং ন ইন্দ্র জিঘাংসসি ভ্রাতরো মরুত স্তব।

তেভিঃ কল্পস্ব সাধুয়ামানঃ সমরণে বদীঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পরপাঠিঃ •—

কিম্। নঃ। ইন্দ্র। জিঘাংসসি। ভ্রাতরঃ। মরুতঃ। স্তব।

তেভিঃ। কল্পস্ব। সাধুয়ামানঃ। মা। নঃ। সমরণে। বদীঃ ॥ ২ ॥

ইদমন্ত্যাস্যাক্যং হে ইন্দ্র! নোহস্মান্ ন পশ্যামিনং কিং জিঘাংসসি হস্তমিচ্ছসি। কথমবধা-
য়মিত্যত আহ। মরুতস্তব ভ্রাতরঃ। ইয়া ভোগপ্রদানেন ভবণীয়া ইত্যর্থঃ। অতো বয়মবধা
ইত্যাক্যং ভবতি। মরুতামিন্দ্রভ্রাতৃদ্বয়ে কল্পস্ব দিগ্ভিগর্ভে উৎপন্নত্বাৎ। সা চোৎপত্তিঃ
পুণ্যপুণ্য প্রসিদ্ধা সন্তু ভ্রাতবঃ। ততশ্চ কিমিত্যত আহ। তেভিত্তৈত্ত্বর্গুভিঃ সহ সাধুয়া
সাধুয়ঃ কল্পস্ব কল্পস্ব হবির্ভাগ্যৈস্তঃ সহ যুদ্ধং বা নোহস্মান্ সমরণে সংগ্রামে মা বদীঃ মা
হিংসিঃ। যদা কৃপ্তেদৃষ্টাঃ—সংগ্রামে যথা বিবেচিনং হংসিন তথাস্মানিতি ॥ ২ ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

কিং নো ভ্রাতরগন্ত্য সখামনুভিমগ্ধশে।

বিদ্যা হিতে যথা মনোন্মাত্মমিদংসি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

কিম্ । নঃ । ভ্রাতঃ । অগস্ত্য । লথা । লন্ । অতি । যন্তসে ।

বিদ্বা । হি । তে । যথা । যনঃ । অশ্বত্ম্যম্ । ইত্ । ন । দিৎসসি ॥ ৩ ॥

ইদমিচ্ছবাক্যং হে ভ্রাতঃ হে অগস্ত্য হবিঃপ্রদানবরপ্রদানাত্যাং পরস্পরোপকারকত্বাদ্-
ভ্রাতৃহং । তাদৃশস্তং লথা লন্ অশ্বজিতকার্য্যাপি লন্ নোহস্মান্ কিমতিমন্তসে কস্মাদপরাধাদ্ভি-
ক্রম্য মনুবে অপলপসি নায়মপলাপঃ । কিন্তু তথ্যমেবেতি চেহুচ্যতে মন্তব্যং তে তব মনো
মানসং যথা যথাবৎ বিদ্বা জানীমঃ । কথং জানীথেতি উচ্যতে । অশ্বত্ম্যমিহ দিৎসসি অশ্বদৰ্শ-
নিক্রপ্তমশ্বত্যাং দাতুং নেচ্ছন্তেণ ইদেবার্ধে ॥ (১ম—১৭০ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

অরংকৃৎস্ত বেদিং সমগ্নিমিচ্ছতাং পুরঃ ।

তত্রামৃতস্ত চেতনং যজ্ঞং তে তনবাবহৈঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

অরম্ । কৃৎস্ত । বেদিম্ । লম্ । অগ্নিম্ । ইচ্ছতাম্ । পুরঃ ।

তত্র । অমৃতস্ত । চেতনম্ । যজ্ঞম্ । তে । তনবাবহৈঃ ॥ ৪ ॥

ইদমিচ্ছবাক্যং অপরেহগন্ত্যবাক্যমাহঃ । হে ঋত্বিজো ! যুয়ং অগস্ত্যোহঙ্গীকৃতবান্ তথাহি
দিশরংকৃৎস্ত কুর্ক্বন্ত সংমার্জ্জনপর্য্যুক্ষণাদিান্ পরিচরন্ত । তথা পুরঃ পুরস্তাৎ অগ্নিমাহবনীয়াদিকং
সমিচ্ছতাং ইহাপ্রক্ষেপেণ প্রজ্ঞালয়ন্ত । তত্রাণ্যামৃতস্তামরণলক্ষণস্ত দেবত্বস্ত চেতনং প্রজ্ঞাপকং
যজ্ঞং হে অগস্ত্য তে হৃদীয়ং ঋ চাহং চ তনবাবহৈঃ । অগন্ত্যবাক্যপক্ষে শিষ্টমবিশিষ্টং ।
তত্র বেদ্যামমৃতস্ত তৎসাধনস্ত হবিষশ্চেতনং প্রজ্ঞাপনমালাদনং কুরুত । কিন্তু আবার গমী-
যজ্ঞমানো অধর্য্যুযজ্ঞমানো বা হে ইচ্ছ তে হৃদর্শং যজ্ঞং তনবাবহৈঃ ॥ (১ম—১৭০ম—৪ম) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

ঈশীশিষে বসুপতে বসুনাং স্বঃ মিত্রাণাং মিত্রপতে ধেষ্ঠঃ ।

ইন্দ্রঃ স্বঃ মরুভিঃ সংবদস্বাধ প্রাশান ঋতুথা হবীংষি ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ঈশ্ । ঈশিষে । বসুপতে । বসুনাং । স্বম্ । মিত্রাণাম্ । মিত্রপতে । ধেষ্ঠঃ ।

ইন্দ্রঃ । স্বম্ । মরুভিঃ । সম্ । বদস্ব । অধ । প্রা । অশান । ঋতুথা । হবীংষি ॥ ৫ ॥

ইদমগন্ত্যাবাক্যং হে বসুনাং বসুপতে ! অতিপ্রভুতানাং পুরোডাশাজ্যাদিধনানাং স্বামিন্ হে ইন্দ্র ! ঈশীশিষে ঈশ্বরো ভবসি । সর্বত্র বৃত্ত্য বৃত্তিভ্যাং বহুং নিত্যসংপদস্ত প্রতিপদ্যতে । যদা হে বসুপতে বসুনাশীশিষে ইতি যোজনা । দ্বিতীয়া বসুশব্দোহম্ববাদো বা । তথা হে মিত্রাণাং মিত্রপতে অশ্বাদিমিত্রস্ত নিত্য পালকেজ্ঞ ! স্বঃ ধেষ্ঠঃ সর্বস্বাতিশয়েন ধারকোহসি । হে ইন্দ্র ! স্বঃ উক্তমহিমস্বঃ মরুভিঃ সংবদস্ব তৈঃ সাকং সম্যক কৃতমিতি বদস্ব । অথ অপি চ স্বঃ ঋতুথা ঋতাবৃত্তৌ উপলক্ষণমেতৎকালস্ত তত্তদ্যাগকালে হবীংষি আজ্যচর্যাদীনি প্রাশন প্রকর্ষণে ভুংক্ষু । (১ম—১৭০স্ব—৫ধ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্ধে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

একসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

— . —

প্রতি বহিতি ষড়্ধ্বচং সপ্তমং সূক্তং আগন্ত্যং ত্রৈহুতং মারুতং । আন্তে দ্বৈকেবলমাক্রতে শেষ্ঠাশ্চতস্রো মরুভূদিজ্ঞদেবতাকাঃ । প্রতি বঃ ষথ্যাক্রতং তু চতস্রোহস্ত্যা মরুভূতীয়া ইত্যম্ব-
ক্ষমণিকা । বিশেষবিঃয়োগো লৈঙ্গিকঃ । (১ম—১৭১স্ব) ॥

• • •

তত্র প্রথম—

প্রতি ব এনা নমসাহমেমি সূক্তেন ভিক্ষে স্তমতিং তুরাগাম্ ।

ররাগতা মরুতো বেত্তাভিনিহেলো ধত্ত বিমুচধ্বমশান্ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

প্রতি । বঃ । এনা । নমস্ । অহম্ । এমি । অহউক্তেন । ভিক্ষে । অহমতিম্ । তুরাণাম্ ।

ররাণতা । মরুতঃ । বেত্ভাভিঃ । মি । হেলঃ । ধন্ত । বি । মুচক্ষ্বম্ । অশ্বান্ ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ ! বো যুয়ানহং প্রত্যোমি অভিগচ্ছামি । কেন লাধনেন ? নমস্ নমস্ব্যেণ
হবিষা বা নম ইত্যগ্ননাম । যপা হুক্তেন শোভনবচনেম স্তুতিরূপেণ তুরাণাং তুরমাণানাং শক্রাণাং
হিংসকানাং বা যুয়াকং অহমতিং শোভনমতিং অহুগ্রহবুদ্ধিং ভিক্ষে যাচে ইন্দ্রশৈব
পুনর্হবিঃপ্রদানাদিদং যাচাতে । কিঞ্চ হে মরুতঃ ! যুয়ং বেত্ভাভির্কৌদিতব্য্যভিঃ স্তাতিজী
ররাণতা রমণাণেন মনসা ইথংভূতাঃ লস্তো হেলঃ ক্রোধনামৈতৎ ক্রোধং যুয়দভিজনিং
নিধন্ত নিরুতং ধারয়ত ত্যজতেত্যাৰ্ঘ্যঃ । তথাশ্বান্ নিমুচক্ষ্বং রপেভ্যো বিযোজয়ত ক্রোধং
পুনর্গমনং মা কুরুতেত্যাৰ্ঘ্যঃ ॥ (১ম—১৭১স্থ—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

এষ ব স্তোমো । মরুতো । নমস্বান্ । হৃদাতষ্টো । মনসা । ধায়ি দেবঃ ।

উপেয়ায়াত মনসা জুষাণা যুয়ং বিষ্ঠানমস ইদ্রবধাঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । নমস্বান্ । হৃদা । তষ্টঃ । মনসা । ধায়ি । দেবঃ ।

উপ । ঈম্ । আ । যাত । মনসা । জুষাণাঃ । যুয়ম্ । হি । স্ব । নমস্ । ইৎ । বৃধাঃ ॥ ২ ॥

হে মরুতঃ ! এষ বঃ স্তোমঃ ইদানীং ক্রিয়মাণঃ প্রকারো বো যুয়াকং যুয়দর্ষ ইত্যর্থঃ ।
কীদৃশোহয়ং ? নমস্বান্ । নম ইত্যগ্ননাম । হবিলক্ষণান্নবান্ । ন কেবলং স্তুতিমাত্রং তৎকার
হবিরপি যুয়াকমিত্যাৰ্ঘ্যঃ । কিঞ্চ হৃদাতষ্টঃ যুয়নিবেদনবুদ্ধ্যা লক্ষ্যদিতঃ তাদৃশঃ স্তোমো যে
দেবঃ দেবনশীলাঃ ! মনসা অগ্রহবতা চিস্তেন ধায়ি ধার্য্যতাং তদর্ঘ্যং মনসা আদ্রবুদ্ধ্যা
জুষাণাঃ ঈমেনাং স্তুতিং তদ্ধ বিশ্বসেবমানাঃ উপায়াত উপাগচ্ছতৈব মা বিলম্বং কুরুত ।
যুয়ং নমসোহয়ন্ত হবীরূপন্ত বৃধাঃ স্বহি বর্ষয়িতারো ভবথ ধনু । অত আগন্তব্যমেব ।
ইৎপূরণঃ ॥ (১ম—১৭১স্থ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

স্তুতাসো নো মরুতো মৃড়য়ন্তত স্তুতো মঘবা শংভবিষ্ঠঃ ।

উধ্বা নঃ সন্ত কোম্যা বনান্‌হানি বিশ্বা মরুতো জিগীষা ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্তুতাসঃ । নঃ । মরুতঃ । মৃড়য়ন্ত । উত । স্তুতঃ । মঘবা । শংভবিষ্ঠঃ ।

উধ্বা । নঃ । সন্ত । কোম্যা । বনানি । অহানি । বিশ্বা । মরুতঃ । জিগীষা ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ ! স্তুতাসঃ স্তুতাঃ সন্তো নোহস্মান্‌ মৃড়য়ন্ত সুখয়ন্ত । উত অপিচ মঘবা মঘমিতি ধননাম । অস্মদাতবা বহুধনেন তদানিহ্নঃ স্তুতঃ শংভবিষ্ঠঃ স্তুত্ব ভাবয়িতৃতমঃ সন্ অস্মান্‌ মৃড়য়ন্ত । কিঞ্চ হে মরুতো ! নোহস্মাকং জিগীষা । জিগীষতের্গতিকর্ষণো । জিগীষা জিগীষিতব্যানি প্রাপ্তব্যানি উত্তরত্রাস্তুভূয়মানানি বিশ্বা সর্বাণ্যাহানি দিবসানি উধ্বা উল্লতানি উপর্যুপরি শ্রিয়া যশসা বোৎকৃষ্টানি কোম্যা কোম্যানি স্পৃহণীয়ানি বনানি সর্কৈঃ সন্তজ-নীয়ানি সন্ত । জিগীষা জ্ঞেতুমিষ্টানি জ্ঞেতব্যানি চ সন্ত্বিতি বা যোজ্যং । এবং কৃষা মরুত-ইন্দ্রশ্চ সুখয়ন্তিতিার্থঃ । (১ম—১৭১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অস্মাদহন্তবিমাদীষমাণ ইন্দ্রাভ্রিয়া মরুতো রেজমানঃ ।

যুজ্যভাং হব্যা নিশিতান্‌সন্তান্‌চরে চকুমা মৃড়তানঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্মাৎ । অহম্ । তবিমাৎ । ঈষমাণঃ । ইন্দ্রাভ্রিয়া । মরুতঃ । রেজমানঃ ।

যুজ্যাম্ । হব্যা । নিশিতানি । অসম্ । তানি । আরে । চকুমা । মৃড়ত । নঃ ॥ ৪ ॥

ହେ ମରୁତଃ । ଶୁଣୁତ । ଅହଂ ଅନ୍ୟାଂ ପ୍ରସିଦ୍ଧାନ୍ତବିଧାଂ ବଳବତ୍ତଃ । ଇନ୍ଦ୍ରାନ୍ତଂଲକାଶାଂ ତ୍ରିୟ
ତ୍ରିତୀୟାଂ ଦିବ୍ୟାଂ ପଳାୟମାନଃ ପୁରତଃ । ଶ୍ଵାତୁମ୍ବରୁକଃ ତଥା ରେଞ୍ଜମାନଃ ବେପମାନୋ ଭବଂ ତତ୍ତ୍ଵ
କିମାସ୍ମାତ୍ମିତ୍ୟାତ୍ ଆହ । ସାନି ବୁଦ୍ଧ୍ୟାଂ ହନ୍ୟା ହବୀଂସି ନିଶିତାନି ଲଂକ୍ଷ୍ମୀତାନ୍ତାନି ତାନି
ତାନ୍ତେବ ଆରେ ଚକ୍ରମ ଦୂରେ କୃତବନ୍ତୋ ବୟଂ । ଇନ୍ଦ୍ରାନ୍ତଂ ଅତୋ ନୋହନ୍ୟାନ୍ ପରାମିନୋ ମୁଢ଼ଃ
ମୁଢ଼ୟତ ଅନ୍ୟତ ॥ (୧ମ-୧୨୧ହ-୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ସେନ ମାନାମ୍ ଚିତୟନ୍ତ ଉଗ୍ରା ବୁଢ଼ିଷୁ ଶବମା ଶନ୍ଧତୀନାମ୍ ।
ସ ନୋ ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରବର୍ମତ ଶ୍ରବୋଧା ଉଗ୍ର ଉଗ୍ରେଭିଃ ଶ୍ଵବିରଃ ସହୋଦାଃ ॥ ୫ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ସେନା ମାନାମଃ । ଚିତୟନ୍ତେ । ଉଗ୍ରା । ବିହୁଢ଼ିଷୁ । ଶବମା । ଶନ୍ଧତୀନାମ୍ ।
ସଃ । ନଃ । ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରବର୍ମତଃ । ବୁଦ୍ଧ୍ୟା । ଶ୍ରବଃ । ଧାଃ । ଉଗ୍ରଃ । ଉଗ୍ରେଭିଃ । ଶ୍ଵବିରଃ । ସହୋଦାଃ ॥ ୫ ॥

ହେ ଇନ୍ଦ୍ର ! ଶବମା ବଳଭୂତେନ ବ୍ୟାଧୁଗ୍ରହୀତଃ । ମାନାମୋ ଯାତ୍ରାଃ । ବ୍ୟାଧିମାନିତା ବା ଉଗ୍ରା ବ୍ୟାଧିଃ
ଶନ୍ଧତୀନାଂ ନିତ୍ୟାନାଂ ବହୀନାଂ ଉଷାଂ ବୁଢ଼ିଷୁ ଶତୀଷୁ ଶ୍ରୀକାଶେଷୁ ଲଂକ୍ଷ୍ମୀ ଚିତୟନ୍ତେ ଚେତସା
ପ୍ରାଣିନାଂ ଅସ୍ତ୍ରବାହାରାୟ ପ୍ରଜ୍ଞାପୟନ୍ତେ । ଶ୍ରୀକାଶେ ଦିଶିତେ ନୈବାନ୍ତ୍ରଗ୍ରହୀତା ଉଷାଂ ବ୍ୟାଧି
ଉଦ୍‌ଗଢ଼୍ୟନ୍ତୀତି ପ୍ରସିଦ୍ଧଂ । ତେ ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ବର୍ଷିତବିନ୍ଧ୍ର ! ସ ତାଦୃଶସ୍ତ୍ରଂ ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରଃ ସହିତଃ ନଃ ଅନ୍ୟାନ୍
ଶ୍ରବୋଧାଃ ଲକ୍ଷ୍ମୀକ୍ରୟମାଣମଗ୍ନଂ ଧେହି ଶ୍ଵାପୟ ଦେହୀତ୍ୟର୍ଥଃ । କୌଦୃଶସ୍ତ୍ରଂ ? ଉଗ୍ରଃ ଉଦ୍‌ଗଢ଼୍ୟବଳଃ ସହୋଦାଃ
ପରାଭିଭବସର୍ମର୍ବଂ ବଳଂ ସହସ୍ରସ୍ତ୍ର ନାତା ଶ୍ଵବିରଃ ପୁରାତନଃ । କୌଦୃଶେଷ୍ଠକ୍ରନ୍ତିଃ ? ଉଗ୍ରେଭିଃ କ୍ରୁରବଳଃ
ଏବଂ ମହାନ୍ତ୍ରାବୋହମ୍ନଂ ଧେହି ॥ (୧ମ-୧୨୧ହ-୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ଷଷ୍ଠୀ—

ସ୍ତ୍ରଂ ପାହୌନ୍ଦ୍ର ମହୀୟସୋ ନୁନ୍ତବା ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରବୟାତଂ ଶୋଃ ।
ସ୍ତ୍ରଂ ଶ୍ରକେତେଭିଃ ସାମହିଦାନୋ ବିଦ୍ଧାମେଷଂ ବ୍ରଜନଂ ଜୀରଦାନ୍ତମ୍ ॥ ୬ ॥

— ১ অথ পদপাঠঃ —

ভৃন্। পাহি। ইক্ষ। লহীয়সঃ। নূন্। ভব। মরুৎহতিঃ। অবয়্যাতহহেলাঃ।

সুহপ্রকেতেতিঃ। লসহিঃ। দধানঃ। বিজাম। ইষম্। বৃজ্ঞনম্। জীরহদাম্ম ॥ ৬ ॥

হে ইক্ষ! তং পাহি রক্ষকান্ লহীয়সো নূন্ লহস্বিতমান্ অল্পগ্রহেণাতিপ্রবুদ্ধবলান্
নেতৃন্ মনুষ্যান্মান্ মরুতো বা কিঞ্চ মরুত্তিঃ সাকং অস্বাস্বযাতহেলা ভব অপগত-
মদ্যর্ভি মরুৎসু বা তথা ভব। কিঞ্চ সুপ্রকেতেতিঃ শোভনপ্রজ্ঞানৈশ্বর্যরুত্তিঃ লহ
দাগতিঃ শক্রণামভিত্তিতা সন্ দধানঃ অশ্বদভিমতস্ত ধারয়িতা ভবেতি শেষঃ। শিষ্টে
ব্যাপ্যাতঃ ॥ (১ম—১৭১স্থ—৬খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

• • •

দ্বিসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্ত ।

—ঃঃঃঃঃ—

চিত্রো ব ইতি তৃত্যাকমষ্টমং সূক্তমাগস্ত্যং মারুতং গায়ত্রং। চিত্রস্বচং গায়ত্রমিত্যমু-
ক্রমণিকা। লৈঙ্গিকো বিশেষবিনিয়োগঃ ॥ (১ম—১৭২স্থ) ॥

• • •

ভক্ত প্রথমা—

চিত্রো। শৌস্ত। যাম্শ্চিত্র। উতী। সুদানবঃ। মরুতো। অহিভানবঃ ॥ ১ ॥

— ০ অথ পদপাঠঃ —

চিত্রঃ। বঃ। অস্ত। যামঃ। চিত্রঃ। উতী। সুদানবঃ।

মরুতঃ। অহিভানবঃ ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ! বো যুস্মাকং যামোহস্মদ্যজ্ঞাগমশ্চিত্রশায়নীয় পূজ্য আশ্চর্য্যভূতো বা স্ত
ভবতু। ন কেবলমাগমনমেব চিত্রং কিন্তু হে সুদানবঃ শোভনদানাঃ! হে অহিভানবঃ
অসীংমানপ্রকাশাঃ! যুস্মাকং সংবন্ধী চিত্রঃ স আগমঃ উতী উতী রক্ষণায় ইষ্টতর্পণায় বা
যুক্তস্ত ভবতু ভবদাগমনং শীঘ্রমন্ত অভিমতপ্রদং চাস্তিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭২স্থ—১খ) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

আরে^১সাবঃ^২ হুদানবো^৩ মরুতঃ^৪ ঋজ্বতী^৫ শরুঃ^৬ । আরে^৭ অশ্মায়মশ্রু^৮ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আরে । সা । বঃ । হুদানবঃ । মরুতঃ । ঋজ্বতী । শরুঃ ।

আরে । অশ্মা । যম্ । অশ্রু ॥ ২ ॥

হে হুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ ! বো যুগ্মাকং লক্ষ্মিনী ঋজ্বতী প্রাপ্যযুক্তী স্বভেদসা স্বাক্তানমলংকুর্বতী প্রসিদ্ধিং প্রাপ্নুবান বা । সা প্রসিদ্ধা শরুঃ হিংসকা ঋটিঃ আরে দূরে ভবতু তথাহয়মশ্রু কপিপৃথ । সোহশ্মাহমাস্র ব্যাপক আয়ুগবিশেষঃ আরে দূরনামৈতৎ । দূরে ভবতু মাং ন প্রাপ্নোতু । যদা আরেশব্দ আরাম্ভকপৰ্য্যায়ঃ । স চ দূরে সমীপে চ বর্ততে । অত্র সমীপগমনঃ যমসন্তোহিতমশ্রু তং বৈরিগম্যাকং অশ্মা উপলোপনঃ কঠিনঃ আয়ুগবিশেষঃ আরে সমীপং প্রাপ্নোতু ॥ (১ম—১৭২ম্—২ম্) ॥

অথ তৃতীয়া—

তৃণস্কন্দশ্রু^১বিশঃ^২ পরিবৃক্ত^৩ হুদানবঃ^৪ । উধ্বান্^৫ কৰ্ত্ত^৬ জীবসে^৭ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তৃণস্কন্দশ্রু । হু । বিশঃ । পরি । বৃক্ত । হুদানবঃ ।

উধ্বান্ । নঃ । কৰ্ত্ত । জীবসে ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ ! হুদানবঃ শোভনদানা যুগ্ম তৃণস্কন্দশ্রু তৃণবচলনম্ভাবশ্য শুষ্ঠমাগন্ত বা মম বিশঃ পুত্রভৃত্যাদিরূপাঃ প্রজাঃ হু ক্ৰিঃপঃ পরিবৃক্ত পরিবর্জয়ত বাধাপরিহারেণ রক্ষত । যদোক্তলক্ষণকালস্রাববিশেষশ্রু বা প্রজাঃ পরিবর্জয়ত । কিঞ্চ নোহস্মানুধ্বান্ কৰ্ত্ত হরুত জীবসে চিরজীবনায় ॥ (১ম—১৭২ম্—৩ম্) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত চতুর্থে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

ত্রিসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্ত।

—§:•••§—

গায়ং সামোতি ত্রয়োদশর্কং নবমং যুক্তং আগত্যং ত্রৈলুভমৈচ্ছং । গায়ং লগোনেত্যাহ-
ক্রান্তং । সমূহো দশরাট্রে তৃতীয়ে ছন্দোমে মরুততীয়শ্চৈত্র্যে এতৎ যুক্তং । বিশ্বজিতোহস্মি
নর ইতি খণ্ডে স্থত্বিতম্ - তৃতীয়শ্চৈত্র্যঃ স্বাহা গায়ং সামোতি । (১ম—১৭৩৭) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

গায়ং সামন ভক্তং ১ যথাবেচাম তদ্বাবুধানং স্ববৎ ।

গাবো ধেনবো বহিষ্যদকা অয়ং সন্নানং দিব্যং বিবাসান্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

গায়ং । সাম । নভক্তং । যথ । বেঃ । অচাম । তৎ । ববুধানম্ । স্বঃস্ববৎ ।

গাবঃ । ধেনবঃ । বহিষি । অদকাঃ । অ । যৎ । সন্নানম্ । দিব্যম্ । বিবাসান্ ॥ ১ ॥

হে ইচ্ছ ! নভক্তং নভক্তং নভক্তি ভবং নভোব্যাপিনং হিংসকং বা রাক্ষসাদিকম্ ॥ নভতি-
ক্লমকর্ম্ম । নভতি অদ তীতি বধকর্ম্মম্ গণনাৎ । তাদৃশং সাম হে ইচ্ছ যথা বেঃ যেন প্রকারেণ
বেগি তথা গায়ং গায়তি উদগত্যাস্ত্রাৎ যতঃ শোতি ততঃ কারণাৎ ববুধানং বধমানং
সর্কং ফলভূতেন স্বর্গেণ তৎসং শত্রুং যথা বেন্ডধাচাম পূজয়াম শংসামেত্যর্থঃ । স্বতমমুশংসতীতি
জ্ঞায়াৎ । যথা তৎ উক্তলক্ষণং সাম ববুধানং সর্কজং যথা ভবতি তথার্চাম । কিঞ্চ বহিষি যজ্ঞে
ধেনবো দোহুঃ অদকাঃ অহিংসিতাঃ গাবঃ যৎ সন্নানং সীদন্তং দিব্যং দিবিভবমিচ্ছং স্বাৎ
আবাসান্ । বিবাসতিঃ পরিচরণকর্ম্ম । আগত্য পরিচরন্তি ক্ষীরং দুহন্তি তথার্চাম ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অর্চয়্যা ব্রহ্মতিঃ স্বেদুহবৈয়ম্ গোনাশ্চো অতিযজ্ঞুর্গুধ্যাৎ ।

প্রমলমুগ্মনাং গূর্ত্ত হোতা ভরতে মর্যো মিথুনা যজ্ঞত্রঃ ॥ ২ ॥

—୦ ପଦ-ପାଠ: —

ଅର୍ଚ୍ଚଂ । ବ୍ରା । ବ୍ରାହ୍ମଣିଃ । ଅହୈହୈଃ । ଯୁଗଃ । ନ । ଅମ୍ଭାଃ । ଅତି । ସଂ । ଜୁଂଶ୍ୟାଂ ।

ଏ । ମନ୍ଦୟଃ । ମନାମ୍ । ଗୂର୍ତ୍ତ । ହୋତା । ଭରତେ । ମର୍ଯ୍ୟାଃ । ମିଥୁନା । ଯଜ୍ଞତ୍ରଃ ॥ ୨ ॥

ବ୍ରା ହବିଷାଂ ବର୍ଷିତାୟଂ ଯଜ୍ଞମାନଃ ସେହ ହୈଃ ଆୟତ୍ତହବିକେଃ ଯଦା ଅୟଂପ୍ରାପ୍ତଃ ଇହ ଉଦକଂ ହବାଂ ସେବାଂ ତାଦୃଶେଃ ବ୍ରାହ୍ମଣିର୍ବର୍ଷିକେଃ ହବିଃପ୍ରଦାତୁଭିଃ ଅଧର୍ବ୍ୟାଦିଭିଃ ବିଶିଷ୍ଟଃ ନ୍ ଅର୍ଚ୍ଚନ ଅର୍ଚ୍ଚୟତି ଇତ୍ରଂ । ଯଦା ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟ ଫଳନ୍ତ ବର୍ଷିତାୟଃ ଇତ୍ରଃ ଉକ୍ତଲକ୍ଷଣେରଧର୍ବ୍ୟାଦିଭିଃ ଚର୍ଚ୍ଚାତେ । ସଂ ଯନ୍ମାଂ ଅମ୍ଭୋ ବ୍ୟାପକଃ ପାନାଦର୍ଥଂ ଧାବନ୍ ଯୁଗୋ ନ ହରିଣାଦିରିବ ଅୟମିନ୍ଦ୍ରଃ ଅମ୍ଭାଃ ଅଶନଶୀଳଃ ନ୍ ଅତିଜୁଂଶ୍ୟାଂ ଅତ୍ୟର୍ଥଯୁଦ୍ଧ୍ୟୁକ୍ତେ ହବିର୍ଭକ୍ଷଣାୟ ଯଦା ଯୁଗଃ କ୍ଳୁଂପିପାସାଦ୍ଭିତଃ ଶୀଘ୍ରଯୁଦ୍ଧ୍ୟୁକ୍ତେ ତଥାୟମିନ୍ଦ୍ରୋଽପି । ଯନ୍ମାଦେବଂ ତନ୍ମାଦର୍ଚ୍ଚତି । ଯଦା ଯମିନ୍ଦ୍ରୋ ସଂ ଯଦା ଅମ୍ଭୋ ଯୁଗ ଇବାତି ଜୁଂଶ୍ୟାଂ ଭକ୍ଷୟେଂ ତଦାର୍ଚ୍ଚତିତାର୍ଥଃ । କିଞ୍ଚ ହେ ଗୂର୍ତ୍ତ ଉଦ୍‌ଗୂର୍ଣ୍ଣେତ୍ର ! ମନାଂ ମନନଂ ଶ୍ଚୋକ୍ତମିଚ୍ଛତାଂ ଦେବାନଂ ମନ୍ଦୟଃ ଶ୍ଚତିସୁକ୍ତୋ ମର୍ଯ୍ୟୋ ହୋତା ମାତୃଷ୍ଠ ଏତନ୍ନାମକ ଶ୍ଚଦିକ୍ ଯଜ୍ଞତ୍ରୋ ଯାଗନିମ୍ପାଦକଃ ସନ ମିଥୁନା ମିଥୁନାନି ଯୁଗ୍ମରୂପାନି ଯାଜ୍ଞାପୁରୋହବାକ୍ୟାଦୀନି ମିଥୁନୋ ବା ଜାୟାପତିରୂପଃ ସନ୍ ଶ୍ରବତେ ଏକର୍ଷେଂ ଲମ୍ପାଦୟତି ତନ୍ମାଦର୍ଚ୍ଚୟତିତାର୍ଥଃ ॥ (୧ମ-୧୭୩ହ-୨୩) ॥

ଅଥ ତୃତୀୟା—

ନକ୍ଷତ୍ରୋତା । ପରିମଦ୍ନା । ମିତାୟନ୍‌ଭରଦ୍‌ଗର୍ଭମାଶରଦଃ । ପୃଥିବ୍ୟାଃ ।

କ୍ରନ୍ଦନେ । ନୟମାନୋ । କ୍ରବନ୍‌ଗୋରନ୍ତଦୂତୋ । ନ ରୋଦସୀ ଚରଦାକ୍ ॥ ୩ ॥

—୦ ଅଥ ପଦ-ପାଠ: —

ନକ୍ଷଂ । ହୋତା । ପରି । ମଦ୍ନା । ମିତା । ଯନ୍ । ଭରତଂ । ଗର୍ଭମ୍ । ଆ । ଶରଦଃ । ପୃଥିବ୍ୟାଃ ।

କ୍ରନ୍ଦଂ । ଅଧଃ । ନୟମାନଃ । କ୍ରବଂ । ଗୋଃ । ଅନ୍ତଃ । ଦୂତଃ ।

ନ । ରୋଦସୀ ଇତି । ଚରତଂ । ବାକ୍ ॥ ୩ ॥

ହୋତା ହୋମନିମ୍ପାଦକୋଽୟମାୟିଷିତା ପରିମିତାନି ମଦ୍ନା ମନାନି ଗାର୍ହପତ୍ୟାଦିହାନାମି ପରିୟନ୍ ପରିତୋ ଗଚ୍ଛନ୍ ନକ୍ଷତ୍ର ବ୍ୟାପ୍ନୋତି ବ୍ୟାପ୍ୟ ଚ ଶରଦଃ ସଂବଂସରସଂକ୍ଳିନ୍ନଂ ପୃଥିବ୍ୟା ଦୃଢ୍ୟାଂ ସଂକ୍ଳିନ୍ନଂ ଗର୍ଭଂ ଗର୍ଭହାନୀୟମଗ୍ରଂ ହବିର୍ଲକ୍ଷଣଭାରତଂ ଆହରତି ଶ୍ବୀକରୋତି ସଂଭରନ୍ତି ବା ସଂବଂସର

পর্যন্তং বর্ধিতং ভূম্যামুৎপন্নমিত্যর্থঃ। যথা সংবৎসরসম্বন্ধিনং বসন্তাদিকালে জ্যোতিষ্টোমাদিবু
দীয়মানং পার্শ্ববৎ হবির্ভরং। বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেতেতি শ্রুতেঃ। তথা কৃষা ক্রন্দং
অম্বঃ। জুগোপময়েতৎ। অম্ব ইব ক্রন্দতি হর্ষান্তিশয়াৎ। কিং কূর্ষন্? নয়মানঃ নয়ৎ ইন্দ্রায়
হবির্ভারং কিঞ্চ গৌর্গস্তোদৃষ্টো বুধ ইব কুবৎ রৌতি শকায়েতে। কিং কূর্ষন্? দৃতো ন
বার্তাহরো দৃত ইব রোদসী রোদস্তোদ্ভাবাপৃথিব্যোরন্তর্মধ্যে রোদস্তোবস্তা বাক্ স্তুষ্মানঃ
স্তবন্ বা দেবান্ চরৎ চরতি গচ্ছতি হবিস্তীকারায় পৃথিবীং তৎপ্রাপণায় দ্বালোকং চ
পরিভ্রমতীত্যর্থঃ। বক্তেঃ কণ্ঠরি কক্ষণি বা কিসচীত্যাदिना किन्दीर्घे संप्रसारणाभावात् ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

তাকর্মাষতরাঽশ্মৈ প্রচ্যোত্নানি দেবয়ন্তো ভরন্তে।

জুজোষদিস্তে। দম্ববর্চা নাসত্যোব স্মগ্যা রথেষ্টাঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

তা। কর্ম। অষতরা। অশ্মৈ। প্র। চ্যোত্নানি। দেবয়ন্তঃ। ভরন্তে।

জুজোষৎ। ইন্দ্রঃ। দম্ববর্চাঃ। নসত্যাহিব। স্মগ্যাঃ। রথেষ্টাঃ ॥ ৪ ॥

তা তানি অষতরা অর্ষতরাণি ব্যাপ্ততরাণি বা হবীংষি অশ্মা ইন্দ্রায় তদর্ষং কর্ম কূর্ষঃ
পাদয়ামঃ। কৃষ্ণশ্চান্দ্রে বর্ধমানার্ধে লুপ্তি মন্বে বসতি চেলুৎ। ছন্দস্তাভয়থ্যোজ্ঞাপাতৃক-
নি ভিষ্যতাবাদুগুণঃ। চ্যোত্নানি চ্যাবয়িতৃণি দৃঢ়ানি স্তোত্রাণি কর্মণি স্বকীয়ানি সামর্থ্যানি
দেবয়ন্তো দেবানাম্বন ইচ্ছন্তো যজমানাঃ প্রভরন্তি প্রকর্ষণে সংপাদয়ন্তি তদ্বয়মপি
পাণয়াম ইত্যর্থঃ। দম্ববর্চাঃ দর্শনীয়তেজাঃ শক্রপক্ষ পণবলো বা নাসত্যোব নাসত্যা-
বাস্থিনা বিবতো হি ভাবাপৃথিব্যাত্মানো তাবিব স্মগ্যাঃ স্মগমাঃ স্মগেন গন্তং শকাঃ রথেষ্টাঃ
থে বর্ধমানঃ এবজুতঃ লন্ ইন্দ্রঃ জুজোষৎ অম্বংকৃতং স্তোত্রাদিকর্ম সেবতাম্ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

তমুষ্টুহীক্ষং যোহ সত্বাযঃ শূরো মঘণা যো রথেষ্টাঃ।

প্রতীচশ্চিচ্ছোদীমান্ বৃষগ্নান্ববক্রমশ্চিত্তমসো বিহন্তা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্। উঁ। ইতি। স্তহি। ইক্ষম। যঃ। হ। সত্ব। যঃ। শূরঃ। মঘহবা। যঃ। রথেশ্বঃ।

প্রতীচঃ। চিং। যোধীয়ান্। বৃষণ্হবান্। ববক্রবঃ। চিং। তমসঃ। বিহহস্তা ॥ ৫ ॥

তমু তমেবেশ্বঃ স্তহি হে হোতঃ স্ততিং কুরু। কিমত্মাদিক্যমিতি উচ্যতে। যো হ যঃ ধনু
সত্বা অতি প্রভূতবলঃ যত্বা সত্বা সাদকঃ শত্রুণাং যশচ শূরঃ শৌর্যোপেতঃ মঘবা বলবানন্নবান্ বা
যশচ রথেষ্টাঃ রথে বর্ত্তমানঃ কিক্ষ প্রতীচশিচং প্রত্যভিমুখং যোদ্ধুরপি যোধীয়ান্ যোদ্ধৃতমঃ ॥
প্রতিপূর্বাদঞ্চতেঃ কিল্লন্তাং লুপ্তনকারাচ্ছসি অচ ইত্যকারলোপে চাবিতি দীর্ঘঃ। ঞ্জে-
শ্চন্দস্ত সর্বনামস্থানমিতি বিভক্তিরূপান্তা ॥ বৃষণান্ বৃষণো বর্ষিতারো বজ্রাদয়ঃ তদ্বান্। বৃষাতে
বজ্র উততে বৃষাৱথ ইতি হি নিগমঃ (ঋ० স० ২।৬।১৮)। তথা ববক্রবশিচং আবরকস্তপি
তমসো মেঘাদির্বিহস্তা বিশেষণ ঘাতকঃ। যস্মাদেবং মহাত্মভাবঃ তস্মাৎ স্তহি ॥ ৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

প্রযদিথা। মহিনা। নৃত্যো। অন্ত্যরং। রোদসী। কক্ষ্যে। ঔ। ন্যৈম্।

সংবিব্য। ইজ্রো। বৃজনং। ন ভূমা। ভর্ত্তি। স্বধাবা। ওপশমিব। ত্বাম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। যৎ। ইথা। মহিনা। নৃত্যঃ। অন্তি। অরম্। রোদসী। ইতি।

কক্ষ্যে। ঔ। ইতি। ন। ন্যৈম্।

সম্। নিব্যে। ইজ্রঃ। বৃজনম্। ন। ভূম্। ভর্ত্তি। স্বধাবান্। ওপশম্হিব। ত্বাম্ ॥ ৬ ॥

যৎ য ইজ্রো মহিনা মহেশ্বেন সৈব্বর্ষণে নৃত্যো নেতৃত্বাঃ কক্ষ্মনির্বাহকেভ্যো যজ্ঞমানেভ্য
প্রাপ্তি প্রভবতি লেষ্ঠে স্বর্গাদিপ্রদানেন রক্ষিতং অন্তৈ রক্ষকায়ৈজ্রায় রোদসী ত্বাপুথিব্যো
কক্ষ্যে কক্ষ্যায়তে সতী সকারায় নারং নালং ন পর্যাপ্তে জগতোহধীশত্রেজস্ত সকারায়ৈব
ত্বাপুথিব্যো ন পর্যাপ্তে ইত্যর্থঃ। স্বজ্যাদপি স্রষ্টৃর্নহিহ্নোহনিকত্বাদিতি ভাবঃ। অয়মিহ
বৃজনং ন ভূম ভূমিং ভূতানি বা বৃজনং ন বলমিব। বৃজতেঃ কণ্ঠনার্থস্তেদং রূপং। তদ্বি

২ পট্টক, ৪ অধ্যায়, ১৪ বর্গ।] ত্রিসপ্তত্যধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৮৭

তদ্ব্যথা আব্রণোতি তথায়মপি স্বতেজসা সংবিণ্যে সমাগাব্রণোতি লোকত্রয়ং । কিঞ্চায়ং
অধাবানমবান্ বৃষ্টিলক্ষণোদকবান্ বা জ্ঞাং দিবং ভক্তি বিভুক্তি । দারণে দৃষ্টান্ত—ওপশমিব
ঈদৃগপশেতে ইতোপশং শৃঙ্গং তৎ বুযন্ত ইব যদা পরস্পরং সমীপে বর্তমানং ক্ষিত্যন্ত-
রিক্ষাখ্যং লোকত্রয়মোপশং তদিব । জ্ঞাং বিভুক্তি লোকত্রয়মপি বিভুক্তীত্যর্থঃ ॥ ভূঞো
নটি ছান্দসঃ শপোলুক্ ॥ (১ম—১৭৩স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

সমংস্৷ জ্ঞা শূরসতামুরাণং প্রপথিস্তমং পরিতং সযথৈ৷ ।

সজ্জোষস ইক্ষং মদেক্ষোণীঃ সুরিং চিত্তে অনুমদন্তি বাটৈঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সমংস্৷ জ্ঞা । শূর । সতাম্ । উরাণম্ । প্রপথিস্তমম্ । পরিতংসযথৈ৷ ।

সহজোষসঃ । ইক্ষম্ । মদে । ক্ষোণীঃ । হবিম্ । চিত্ । মে । অনুমদন্তি । বাটৈঃ ॥ ৭ ॥

হে শূব শৌর্যোপেতেজ ! সমংস্৷ সংগ্রামেষু সত্যং জ্ঞানবান্ প্রিত্য বর্তমানানাং প্রাণি-
নামুরাণং উরুপি অতিপ্রভূতানি বলাদীনি কুরাণং প্রপথিস্তমং প্রকৃষ্টমার্গতমং স্রুতিনা
মুত্তমমার্গভূতং ইক্ষং শক্রাণং দারকং জ্ঞা জ্ঞাং পরিতং সযথৈ৷ অবতং সীকর্ষং ভূযনীকর্ষং
মদে তব মদার্থং চ সজ্জোষসঃ সহসেবমানাঃ সমানপ্রীতিয়া বা ক্ষোণীঃ ক্ষোণো বিংশঃ
পবিজনাঃ মরুতঃ প্রযতন্তে । কীদৃশান্তে ? যে বাটৈর্কর্ষলৈঃ অনুমদন্তি অনুকূলং মাদয়ন্তি
সংগ্রামে মরুতঃ জ্ঞানেন স্বামিনং কুজা মাদয়ন্তি হর্যয়ন্তীত্যর্থঃ । যদা যে যজমানাঃ বাটৈ-
র্ইবির্ভিন্নাদয়ন্তি তে সমানপ্রীতিযুক্তান্তব মনুষ্যভূতা ঋষিঃ যজমানভূতাঃ প্রজাঃ সমংস্৷
সহমানস্থানেষু যাগেষু উত্তলক্ষণবিশিষ্টং জ্ঞানেন পূজয়িতুং তব মদায় চ প্রযতন্তে ॥ ৭ ॥

অথাস্টমী—

এবাহিতেশং সর্বনা সমুদ্র আপো যন্ত আস্মদন্তি দেবীঃ ।

বিশ্বা তে অনুজোষ্যভূক্ষোঃ সুরীশ্চিহ্নাদি ধিষাবেষি জগান্ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

এবা হি তে শম্। লবনা। সমুদ্রে। আপঃ। যৎ। তে। আশু। মদন্তি। দেবীঃ।

বিষা। তে। অশু। জোহা। ভুৎ। গোঃ। স্বরীন্। চিৎ।

যদি। বিষা। বেষি। জনান্ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! এবাহি এবং হি সতি তে তব সংবন্ধীনি লবনা লবনানি স্মৃতে শোমোহত্রৈতি লবনানি শোমযাগাঃ তে শং স্মৃথকরা ভবন্তি । কথং সতি ? যৎ যদি দেবীঃ দেব্যাঃ স্তোতমানা আপঃ সমুদ্রে উদক সমুদ্রবণাপাদানভূতেহস্তরিক্ষে আশু প্রজাসু নিমিত্তভূতাহ তে ত্বাং মদন্তি মাদয়ন্তি ॥ অন্তর্ভাবিতগ্যার্থেহয়ং ॥ যদা প্রাণ্যুপকারার্থং বর্ষণায় ত্বাং প্রেরয়ন্তি বৃষ্ট্যদকানি তদা খলু তব শোমযাগাঃ স্মৃথকরা ভবন্তি । যজ্ঞসাধকবৃষ্টিপ্রদানেন যাগান্ন-বর্তয়েত্যর্থঃ । কিঞ্চ হে ইন্দ্র ! তে ত্বাং বিষা গোঃ সর্কপি স্তোত্রশক্তরূপা বাক্ তে ত্বাং অশুক্রমেণ জোহা জোষণার্থী প্রীণয়িত্রী ভূত ভবতি । কদা যদি স্বরীংশ্চিৎ স্তোত্রাদি-প্রেরয়িত্ব ন স্তোতৃজনানপি বিষা বিষণয়া প্রজয়া বৃষ্টিপ্রদানরূপেণ কৰ্ম্মণা বা বেহি কাময়সে তদা সর্কপি স্ততিস্তদর্থী ভবতি ॥ (১ম—১৭৩স্থ—৮ম) ॥

অথঃ নবমী—

অসাম যথা স্মৃথায় এন স্ততিষ্টমো নরাং ন শংসৈঃ ।

অসদৃশ্যঃ ন ইন্দ্রে বন্দনেষ্ঠাঃ স্তুরো ন কৰ্ম্ম নয়মান উক্থা ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অসাম। যথা। স্মৃথায়ঃ। এন। স্ততিষ্টমঃ। নরাম্। ন। শংসৈঃ।

অসৎ। যথা। নঃ। ইন্দ্রেঃ। বন্দনেস্থঃ। ভুৎ। ন। কৰ্ম্ম। নয়মানঃ। উক্থা ॥ ৯ ॥

হে এন ইনঃ ঈশ্বরেন্দ্র ! যথা স্মৃথায়ঃ শোভন অরূপলহায়নস্তোহসাম ভূয়াম্ কিঞ্চ স্ততিষ্টমঃ শোভনাভ্যেযগাঃ শোভনাভীষ্টাশ্চাসাম । কিমিব ? নরাং ন শংসৈঃ নরাণাং রাজাদীনাম্ শংসৈঃ শংসনৈরিব স্ততিষ্ঠির্থথা মনুষ্যাঃ শোভনাভীষ্টা ভবন্তি তৎসৎ । ইদানীং পরোক্ষগাহ । নেহি স্ততিষ্টমো বন্দনেষ্ঠাঃ অসৎ স্ততি বর্তমানঃ লন তুরো ন নয়মান ইব নোহস্মাকং কৰ্ম্ম উক্থা

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১৪ বর্গ।] ত্রিগণ্ডত্যধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৮৯

উক্তৈঃ শত্ৰৈর্নয়মানঃ ফলং প্রাপয়ন্ স্বত্যা তুষ্টিঃ সন্ অসদীয়েন কর্মণা ফলপ্রাপয়িতা
তদাসং ভবেৎ হে ঋষিঃ স্তুত্বা কুরুতেতি শেষঃ ॥ (১ম—১৭৩ম—২৭) ॥

অথ দশমী—

বিস্পর্ধসো নরাং ন শত্ৰৈর্নয়মান্যাকানিদিত্তো বজ্রহস্তঃ ।

মিত্রা যুবো ন পূর্পতিং স্থশিষ্টো মধ্যায়ু উপশিক্ষন্তি যৈঃ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিস্পর্ধসঃ । নরাম্ । ন । শত্ৰৈঃ । অস্মাক । অসং । ইদ্রঃ । বজ্রহস্তঃ ।

মিত্রায়ুঃ । ন । পূর্পতিম্ । স্থশিষ্টো । মধ্যায়ুঃ । উপ । শিক্ষন্তি । যৈঃ ॥ ১০ ॥

নরাং নেতৃনাং মধ্যে সম্পর্ধান্নরান্থা বিস্পর্ধসঃ কুর্ষন্তি লব্ধভূতাঃ তদ্বয়মপীত্রং
শত্ৰৈঃ স্তুতিভিঃ সন্ধ্যায়ো বয়ং তথা কুর্ষঃ । স চ বজ্রহস্তো বীরশিক্ষণায় সর্দদা বজ্রধারীভঃ
অস্মাক অস্মাকমসং বিস্পর্ধমন্তুকুলো ভবতু । কিন্তু মিত্রায়ুবো ন মিত্রেচ্ছনঃ হিতৈষিণ ইব
স্থশিষ্টো সুশাসনে বর্তমানং পূর্পতিং পুবস্বামিনং যথাভিমতদানেন পুঙ্কয়ন্তি তথা মধ্য-
য়ুঃ অস্মাকং শ্রিয়াং যশসাং চ মধ্যেবস্থিতিং কাময়মানা অধ্বর্ষাদয়ো যৈঃ সর্বজ্ঞসামনৈ-
র্বিঃস্তোত্রাদিভিরূপশিক্ষন্তি উপেত্য যজন্তে । শিক্ষতির্দানকর্ম্য ॥ (১ম—১৭৩ম—১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

অথৈকাদশী—

যাজ্ঞো হি স্তোত্রং কশ্চিদৃক্জুহবাশ্চমনসা পরিহয়ন্ ।

তীর্থেনাচ্ছাতৃত্বাগমোকে দৌর্ঘ্যে ন গিপ্রমাক্ণোত্যধা ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জঃ । হি । স্তো । ইদ্রম্ । কঃ । চিত্ । ঋক্ । জুহবাগঃ । চিত্ । মনসা । পরিহয়ন্ ॥

তীর্থে । ন । অচ্ছ । তৃত্বাগম্ । ওকঃ । দৌর্ঘ্যঃ । ন । গিপ্রম্ ।

আ । কৃণোতি । অধা ॥ ১১ ॥

কশিৎ যজ্ঞো যজ্ঞান্ যজ্ঞানুষ্ঠায়ী ইন্দ্রং ঋক্ষন্ বর্জয়ন্ হি অ ভবতি ইন্দ্রং যজ্ঞেন
বর্জয়তীত্যর্থঃ । জুহুবাণশিৎ কুটিলগতিস্ত্ব কশিৎ মনসা কেবলেন পরিয়ন্ পতিতো
গচ্ছন্ লৌকিকবশ্যাদিকং ধায়ন্ বর্ততে । যদ্বা পরিকর্ষজ্জন্যার্থঃ বর্জয়িত্বাগচ্ছন্ নেষং
প্রাপ্নোতি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—তীর্থে প্রসিদ্ধ মার্গে অচ্ছ আভিমুখেন সমীপে বর্তমানমোকঃ
পানীয়াদিকং সর্বনং তত্শাণং পিপাসায়ুক্তং যথা অবিলম্বেন স্ত্রীণামিতি স যথা তৎসর্বন
আগচ্ছতীত্যর্থঃ তদ্বং যজ্ঞেন কশিৎ পুমানিন্দ্রমভিগচ্ছতীতি । কুটিলস্ত দৃষ্টান্তঃ—দীর্ঘো ন
বস্ত্রভেনাতিদুরোধা মার্গ ইব । স যথা সিদ্ধং ফলং পানীয়াদিকপং ফলার্থিনং বা পুরুষং
আকুণোতি অর্বাঙ্করোতি নীচৈঃ করোতি বর্জয়তীত্যর্থঃ । তস্মাৎ যজ্ঞমার্গমজ্ঞানানো
যজ্ঞো দূরে পরিভ্রমতি নৈন্দ্রং তর্পয়তি তদ্বিলক্ষণস্ত বর্জয়ত্যেব ॥ (১ম—১৭৩ম—১১৭) ॥

অথ দ্বাদশী—

গোমূণ ইন্দ্রাত্রে পূংসু দেবৈরস্তু হি অাতে শুশ্রামবয়াঃ ।

মহশ্চিদ্যশ্চ মীচ্ছুষো যব্যা হবিষ্যতো মরুতো বন্দতে গীঃ ॥ ১২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

মো ইতি । স্ । নঃ । ইন্দ্র । অত্র । পূংসু । দেবৈঃ । অস্তি । হি ।

অ । তে । শুশ্রাম্ । অবযাঃ ।

মহঃ । চিং । যশ্চ । মীচ্ছুষঃ । যব্যা । হবিষ্যতঃ । মরুতঃ । বন্দতে । গীঃ ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! অত্র পূংসু এসৃপস্থিতেষু সংগ্রামেষু বৃষ্ট্যর্থং মেঘজঘেষু দেবৈর্মরুতাদিভিঃ
সহ নোহমান্ মোষু মৈনাত্যাকীরিতি শেষঃ মরুতং সতিতো যুগ্মস্বত্যর্থ । তে শুশ্রামবয়স্ !
অস্তি হি অ তে অস্তি হি অ তব থলু তব কিমস্তীতি উচ্যতে । অবযাঃ অবযজনং অবযুজা
পৃথক্কৃত্য যজ্ঞনং হবির্ভাগোহস্তু মরুত্বাঃ পৃথগপ্যস্তি হবির্ভাগঃ কেবলং মরুত্বা এব দীযতে
নাম্রভ্যাং অতঃ কথং যোঃস্মাগীতি ন মন্তব্যমিত্যর্থঃ । যদ্বা অবযাঃ শক্রগাং বর্জনাং
গন্তা বজ্রোহস্তু তে কিঞ্চ হবিষ্যতঃ প্রদেয়হবিষ্কৃত্য মীচ্ছুষো হবিঃপ্রদাতুঃ যদ্বৈতং পদধরং
মরুতাং বিশেষণং যশ্চ মম যব্যাক্ষেপেনৈশ্চ বা সহ মিশ্রয়ন্তী গীঃ স্ততিশাস্ত্রাদিরূপা
বাক্ মহশ্চিং মহতোহপি মীচ্ছুষঃ সেক্ত্বন্ হবিষ্যতোহমদন্ত হবিষ্য তদ্বতো মরুতো
বন্দতে স্তীতি ॥ (১ম—১৭৩ম—১২৭) ॥

২ দ্বৈত, ৪ অধ্যায়, ১৫ বর্গ।] চতুঃসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং । ৩৯১

অথ ত্রয়োদশী—

এষঃ স্তোম ইন্দ্র তুভ্যামস্মৈ এতেন গাতুং হরিবো বিদো নঃ ।

আ নো বরত্যাঃ সুবিতায় দেব বিদ্যামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ স্তোমঃ । ইন্দ্র । তুভ্যাম । অস্মৈ ইতি । এতেন । গাতুম্ । হরিবঃ ।

বিদঃ । নঃ । আ । নঃ ।

বরত্যাঃ । সুবিতায় । দেব । বিদ্যাম । ইমম্ । বৃজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১৩ ॥

অথ ত্রয়োদশী স্তোত্রাদিমারভ্যকৃতং স্তুতিং নিগম্য ফলং প্রার্থয়তে । হে ইন্দ্র !
অস্মৈ অশ্বংসংবন্ধী এষ স্তোমঃ ইদানীংকারিতপ্রকাবঃ স্তোত্রবিশেষঃ তুভ্যং স্বদর্শং
হে হরিবঃ ! হরিভ্যাং তবন্নিদ্র ! এতেন স্তোত্রেণ গমনেন বা নোহস্মদীয়ং গাতুং দেব-
বৃজনমার্গং বিদঃ বিদস্ব । বিদিত্বা চ হে দেব ! সুবিতায় সুবিতায় শোভনগমনায় বা নোহস্মান্
আবরত্যাঃ আবর্তস্ব অশ্বদ্যাগং প্রত্যাগচ্ছ । বিদ্যামেত্যাদি ব্যাখ্যাতম্ ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

• • •

চতুঃসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্ত ।

—•§○§:•—

ঐং বাজ্জৈতি দশচং দশমং সূক্তং আগস্ত্যমৈত্রং ত্রৈষ্টুভং । ঐং রাজাদশেত্যনুক্রান্তং ।
পৃষ্ঠাসড়হে স্তোমবুদ্ধৌ স্তোমাতিপ্ৰশংসনার্থং হোত্রকৈরিতচ্ছপ্যং । ঐন্দ্রাণি ত্রৈষ্টুভাস্ত
মকচ্ছদাত্যাবপেরন্থিতি হ্রস্বম্ ॥ (১ম—১৭৪স্ব) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

ঐং রাজেন্দ্র যে চ দেবা রক্ষানুন পাহস্বর স্বমস্মান্ ।

ঐং সৎপতিম্ ববানন্তরুত্রস্ত্বং সত্যো বসবানঃ মহোদাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্ । রাজা । ইন্দ্র । যে । চ । দেবঃ । রক্ষ । নুন । পাহি । অসুর । অম্ । অযান

অম্ । সৎপতিঃ । মবহবা । নঃ । তরুত্রঃ । অম্ । সত্যঃ । বসবানঃ । সহঃহদাঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র । অং রাজা অদিপতিঃ সর্বস্ত জগতঃ । কিঞ্চ যে দেবাঃ মরুদাদয়ঃ সন্তি তেষাম্
বিশেষণে অতো হে অসুর শত্রুগাং নিরসিত্বং নুনস্মান্ কর্ম্মনেতৃন্ যজমানান্ রক্ষ পান
বিশেষতোহস্মানপি পাহি রক্ষ । অং চ সৎপতিঃ সত্যং সত্যঃ কর্ম্মফলস্ত বা পাতা মবহবা মনবা
নোহস্মাকং তরুত্রঃ তারয়িতা পাপাং । কিঞ্চ অং সত্যঃ অবাধাঃ সত্যকলো ব
বসবানঃ স্তেজসা সর্বং ছাদয়ন্ বহুনি বা কুর্কন্ স্তোভ্যঃ সহোদাঃ সহসো বলস্ত দাত
ভবেতি শেষঃ ॥ (১ম—১৭৪স্—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

দনোবিশ ইন্দ্রমুগ্রবাচঃ সপ্ত যৎ পুরঃ শর্ম্ম শারদীদং ।

নাগোরপো অনবদ্যার্ণা যুনে ব্রত্ৰং পুরুকুংসায় রক্ষীঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দনঃ । বিশঃ । ইন্দ্র । মুগ্রবাচঃ । সপ্ত । যৎ । পুরঃ । শর্ম্ম । শারদীঃ । দং ।

নাগোঃ । অপঃ । অনবদ্যঃ । অর্ণাঃ । যুনে । ব্রত্ৰম্ । পুরুকুংসায় । রক্ষীঃ ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র । অং ব্রত্ৰসংবংধ্য শারাদ্যাং পুরভেদনসময়ে মুগ্রবাচঃ মর্ষণবচনাঃ বিশঙ-
দীয়াঃ প্রজাঃ শর্ম্ম স্ত্রুং যথা ভবতি তথা দনঃ অদময়ঃ । দমেরিদং রূপং । যদ্বা বর্ণবাত্যঃ ।
নদঃ অনদঃ অশক্যঃ অসুরপ্রজাঃ অতিভয়ংকরশকমকরোঃ । কদেভ্যঃ । যৎ যদা শারদীঃ
প্রত্যগ্রাঃ যদৈতৎসংবৎসরঃ লক্ষকঃ সংবৎসরপর্য্যন্তং দৃঢ়ীকৃত্য অপি সপ্তপুরঃ এতৎ
সংখ্যাকাঃ পুরোদ্দিং অদারয়ঃ ॥ পুরুসবাত্যয়ঃ । দৃগাতেলঙি ছান্দসো বিকরণস্ত
জুক্ । রাংসস্তেতি নিয়মাস্তলোপাভাবঃ ॥ তথা কৃত্বা হে অনবদ্য অকাতর যদ্বা অনিন্দ্য য়ে
ইন্দ্র ! অর্ণা অরণশীলাঃ অপঃ তদীয়দুর্গস্থস্থাদকাশ্রয়ানি তটাকাদীনি ঋগোঃ অগময়ঃ
প্রাবর্তয়ঃ ভগ্নাতকরোঃ । এবমুপক্রত্য পুরুকুংসায় এতন্মায়ৈ রাজে যুনে নিত্যতরুণায়
তদবধং ব্রত্ৰমেতন্মাকমসুরং রক্ষীঃ অসাদয়ঃ অহনঃ । অয়মৈতিহাসিকপক্ষঃ । নিকৃ

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] চতুঃসপ্তত্যমিক-শততমং সূত্রং।

৩৯৩

কুঢ়াতু। হে ইক্ষু মূত্রবাচো বিশঃ মর্ষণধ্বনিযুক্তাঃ রুষ্টিরূপাঃ প্রজাঃ দনঃ অদময়ঃ
অশদয়ো বা অবর্ষয় ইত্যর্থঃ। কদা? যৎ যদা সপ্তপুরুঃ শাবদীর্ঘং সর্পগম্যভাবান্ প্রত্যগ্রান্
বৃষ্টা জগৎপুরুকান্ মেঘানদারয়ঃ তদেত্যর্থঃ। তথা কৃতা হে অনবদ্য! অর্গা অরণ্যস্তাবা
অপঃ ঋণোঃ অগময়ঃ প্রাবর্তয়ঃ কুলাদিক্রপেণ। অনন্তরং যুনে পুরুকুৎসায় বৃজং মুখ্যং
মেঘং রক্ষীঃ অলাদয়ঃ অহনঃ। অয়মর্থঃ তৎ ইত্যদিক্চ সপ্তযুগ্মিত্যাदि মন্ত্রান্তরেণু প্রসিদ্ধঃ
(ঋ० স० ২।৩।১১)। যাক্ষশ্চবৎ ব্যাখ্যাতবান্—দনো দানমনসো মহুগ্মানিক্চ মূত্রবাচঃ
কুর্ন্বিতি (নি० ৬।৩১)॥ (১ম—১৭৪২—২৪)॥

অথ তৃতীয়া—

অজরিত ইন্দ্র শূরপত্নীর্দ্যাং চ যেভিঃ পুরুহুত নুনম্।

রক্ষো অগ্নিমশ্বং তুব্র্যাণং সিংহো ন দমে অপাংসি বন্তোঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

অজ। বৃতঃ। ইন্দ্র। শূরপত্নীঃ। দ্যাম্। চ। যেভিঃ। পুরুহুত। নুনম্।

রক্ষো ইতি। অগ্নিম্। অশ্বম্। তুব্র্যাণম্। সিংহঃ। ন। দমে। অপাংসি। বন্তোঃ ॥ ৩ ॥

হে ইক্ষু! শূরপত্নীঃ শূরৈ রক্ষোভিঃ পালিতাঃ বৃতঃ বর্তন্তু আশ্বিতি বৃতঃ অশুরপুত্রীঃ যদা
শূবা বজমানাশ্চৈঃ পালিতাঃ বৃতো বেদিভূমীঃ অজ গচ্ছ জেতুং তথা কৃতা ত্বাং চ নুনমশ্বমজ।
কিঞ্চমেক এব ন হে পুরুহুত বহুভিক্ষুধা বা আহুতেজ যেভিন্নরুদাদিত্তিরক্ষগতোহসি তৈঃ
হিতঃ সন্ তথা কৃতা অশ্বং আশোষয়িতারং অশান্তং বা তুর্কিয়াণং তুর্গম্যনময়িং বৈহাতং
হামাধারং বাগ্নিং রক্ষো রক্ষস্বৈব। কিমর্থং রক্ষণমিত্যচ্যতে। দমে গৃহে অপাংসি কশ্মাপি
হর্ষন্ বন্তোঃ বন্তং যদা বাসয়িতুং কারয়িতুমিত্যর্থঃ। যজ্ঞঘটসু হতেষ্যেগৌ স্থস্থিরে দতি
গাগতুষ্ঠানপরঃ স্বাত্মমীত্যর্থঃ। রক্ষণে দৃষ্টান্তঃ—সিংহো ন সিংহ ইব স যদা স্বাশ্রয়-
হুতং বনং গজাভ্যপজবপারিহারেণ রক্ষতি তদ্বৎ অশুরপুত্রভঙ্গগমনে বা দৃষ্টান্তঃ। সিংহো
খা নির্ভয়ো বিরোধি মৃগান্ হস্তং ধাবতি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৭৪২—৩৪)॥

অথ চতুর্থী—

শেষমুত ইন্দ্র সস্মিতো নো প্রশস্তয়ে পবোরবশ্য মহা।

যজ্ঞদর্গাংস্তব যজ্ঞাধা গাস্তিষ্ঠকরা ধুমতায়ুষ্ঠ বাজান্ ॥ ৪ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১৭৪-১৭৫—৫০

— ଅଥ ପଦପାଠଃ —

ଶେଷନ୍ । ହୁ । ତେ । ଇକ୍ଷ । ମନ୍ଧିନ୍ । ଯୋନୋ । ଶ୍ରବଣତ୍ତୟେ । ପବୀରବତ୍ । ମହା ।
 ହୃଦଃ । ଅର୍ଗାଂସି । ଅବ । ଯଃ । ଯୁଧା । ଗାଃ । ତିଷ୍ଠଃ । ହରୀ । ଇତି । ଧୃଷତା । ଯୁଷ୍ଟେ । ବାଞ୍ଛାନ୍ ॥ ୫ ॥

ହେ ଇକ୍ଷ ! ତେ ଶତ୍ରବଃ ମନ୍ଧିନ୍ ମନ୍ଧିନ୍ ମନାମେ ବାୟୋ ନୋ ଅବୀକ୍ଷୟେ ହାନେ ଅନ୍ତରିକ୍ଷେ ବା
 ଯୋନିରନ୍ତରିକ୍ଷଂ ହୁ କ୍ଷିପ୍ରଂ ଶେଷନ୍ ଶେରତାଂ ॥ ଶ୍ରୀଘୋରେ ଟାଡାଗମଃ । ବ୍ୟାତ୍ୟାୟେନ ପରମ୍ଭେପଦଂ ।
 ଲିକ୍ଷ୍ମହଲମିତି ଲିପ୍ ॥ କିମର୍ଥଂ ? ଶ୍ରବଣତ୍ତୟେ ଶ୍ରବଣମନାୟ ଶ୍ରବଣତ୍ତୟେ ଶ୍ରବଣମନାୟାପନାୟେତାର୍ଥଃ ।
 କିଂ ଶେବନାଦିଶାସନେନ ନେତାହ । ପବୀରବତ୍ କୁଳିଶତ୍ କୁଳିଶବଦନ୍ତ ବା ମହା ମହିମା ଶ୍ରବଣ-
 ଶ୍ରବଣେନ ହତା ମେଘାଃ ଶତ୍ରବୋ ବା ତତ୍ତ୍ୱେନ ଶେରତେ ନିପତନ୍ତି ନ ପଳାୟନ୍ତି ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । କିଂ ଯଃ
 ଯଦା ଯୁଧା ଶ୍ରବଣମନାୟାପନାୟାୟେନ ଯୁଦ୍ଧେନ ବା ଗାଃ ଗଚ୍ଛତି ତଦାର୍ଗ୍ୟାନ୍ତ୍ୟାଦକାନି ହୃଦଃ ଅବହୃଦଃ
 ଅବାହୁଧମପାତୟଃ । ପୁରୁଷବ୍ୟାତୟଃ । ତଦର୍ଥଂ ହରୀ ଅସୌ ତିଷ୍ଠଃ ଅଧ୍ୟାତିଷ୍ଠଃ । ଅତ୍ରାପି ପୁରୁଷ-
 ବ୍ୟାତୟଃ । ଯଦା ଯଦା ହରୀ ଅଧିତିଷ୍ଠତି ତଦା ଅବହୃଦଃ ଅଧିବ୍ୟବହୃଦଃ ବାଞ୍ଛାମନାମିନି ମନ୍ତ୍ରାଦିଲକ୍ଷଣାନି
 ଧୃଷତା ଧୃଷ୍ଟକେନ ମାମର୍ତ୍ତେନ ଯୁଷ୍ଟେ ଶୋଧୟ ଶ୍ରବଣକ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥଃ ॥ (୧୫—୧୧୫ହ—୫୫) ॥

ଅଥ ପଦମୀ—

ବହୁକୂଂସମିକ୍ଷ୍ଣୁ ଯନ୍ଧିକାକନ୍ତଂ ସ୍ୟାମନ୍ତୁ ଶ୍ଵଜା ବାତଶ୍ଚାଶ୍ଵ ।
 ଶ୍ରୀମୁଖଚକ୍ରଂ ବ୍ରହ୍ମତାଦତ୍ତୀକେତୁସ୍ପୃଧା ଯାସିଷଦ୍ଵଜବାହଃ ॥ ୬ ॥

— ଅଥ ପଦପାଠଃ —

ବହ । କୁଂସମ୍ । ଇକ୍ଷ । ଯନ୍ଧିନ୍ । ଚାକନ୍ । ସ୍ୟାମନ୍ତୁ । ଇତି । ଶ୍ଵଜା । ବାତଶ୍ଚ । ଅଶ୍ଵ ।
 ଶ୍ରୀ । ମୁଖଃ । ଚକ୍ରମ୍ । ବ୍ରହ୍ମତାଂ । ଅତ୍ତୀକେ । ଅଭି । ସ୍ପୃଧାଃ । ଯାସିଷଂ । ବଜ୍ରବାହଃ ॥ ୬ ॥

ହେ ଇକ୍ଷ ! କୁଂସଂ ଏତନ୍ନାମାନୟାସିଂ ଶ୍ରୀମୁଖଂ ସ୍ୟାମନ୍ତୁ । ସ୍ୟାମକମିତି ଅଧ୍ୟକ୍ଷାମ । ତଦିକ୍ଷ୍ଣୁ
 ମତତଗାମିନୋ ବା ଶ୍ଵଜା ଶ୍ଵଜୁଗାମିନୋ ବାତଶ୍ଚ ବାୟୋଃ ମନାମବେଶୋ ଅଶ୍ଵା ତଦୀୟାବେଶୋ
 ବହ ଶ୍ରୀମୁଖପୟ । ଯନ୍ଧିନ୍ ହବିଷି ନିମିତ୍ତଭୂତେ ମତି କୁଂସଂ ଚାକନ୍ କାମୟତେ ତପୟତେ ବା
 ହବିଷାଦିକଂ ତଦର୍ଥଂ ମୁଖଃ ଶ୍ରୀମୁଖଃ ସ୍ୟାଃ ଚକ୍ରଂ ଶ୍ରୀମୁଖଂ ଶ୍ରୀମୁଖଚକ୍ରଂ ବା ଅତ୍ତୀକେ ଆମର୍ତ୍ତେନେ
 ଶ୍ରୀବ୍ରହ୍ମତାଂ ଉଦ୍ଧୃତଂ ଗମୟତୁ ଶ୍ରୀକାଶୟତୁ । ଅଥ ପରୋକ୍ଷେନାହ—ବଜ୍ରବାହରମିକ୍ଷ୍ଣୁଃ ସ୍ପୃଧାଃ ମୁଖାଂ
 କୁର୍ବତଃ ଶକ୍ତନାଭିସାସିଷଂ ଅଭିସାତୁ ॥ (୧୬—୧୧୬ହ—୬୬) ॥

ଇତି ଦ୍ଵିତୀୟଃ ଚତୁର୍ଥେ ଶୋଡ଼ଶୋ ବର୍ଗଃ ॥ ୧୬ ॥

অথ ষষ্ঠী—

জঘন্। ইন্দ্রমিত্রে^১রু^২ধে^৩দ^৪প্রবুদ্ধে। হরিবো^৫। অদা^৬শূ^৭ন।

প্রযেপশ্চ^৮মর্ধ্যমণং^৯। সচা^{১০}য়ো^{১১}স্বয়া^{১২}। শূ^{১৩}র্তা^{১৪}বহমানা^{১৫}। অপত্যম্^{১৬} ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জঘন্। ইন্দ্র। মিত্রে^১ন। চোদ^২প্রবুদ্ধঃ। হরিহঃ^৩। অদা^৪শূ^৫ন।

প্র। যে। পশ্চ^৮ন। অর্ধ্যমণম্^৯। সচা^{১০}। অয়োঃ^{১১}। স্বয়া^{১২}। শূ^{১৩}র্তাঃ^{১৪}। বহমানাঃ^{১৫}। অপত্যম্^{১৬} ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র! হরিহঃ হরিভ্যাং ভবন্ ভং চোদপ্রবুদ্ধঃ চোদনৈঃ স্তোত্রেঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ অদাশূন
অদাতূন মিত্রে^১ন মিত্রাণাং যজমানানাং ঈবধিতূন বাদকান্ তদৈবিণাং মিত্রে^২বং গচ্ছতো
বা জঘন্ হতবানসি। কিঞ্চ যে অর্ধ্যমণং দাতাবং তা ভাং প্রপশ্চ^৮ন পশ্চ^৯ন্তি তে নরাঃ
আয়োম^{১০}বুধ্যস্তাপ্ধবর্গাদেঃ হবিল^{১১}ক্ষণান্ত বা সচা^{১২} সত শূ^{১৩}র্তাঃ ক্ষিপ্ৰাঃ হবিঃপ্রদানে অরমাণাঃ স্বয়া^{১৪}
অপত্যং কুলস্ত পালয়িতারং পুত্রং বহমানায়ে সন্তি তে প্রপশ্চ^৮ন। যদা যে অর্ধ্যমণং ভাং
পশ্চ^৯ন্তি তে এবং ভবন্তি। যদা যে নরা অর্ধ্যমণং যংকিঞ্চিদাতারং পশ্চ^৮ন পশ্চ^৯ন্তঃ স্বামযজন্ত।
অযো^{১০} মনুষ্যস্ত সচা^{১১} সহায়ভূতাঃ স্বয়া^{১২} শূ^{১৩}র্তাঃ ক্ষিপ্ৰার্জিতাঃ অপত্যং পুত্রং বহমানায়ে সন্তি
সন্ জঘন্ ভবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭৪ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

রপং কবিরিন্দ্রা^১র্ক^২না^৩তো^৪। ক্ষাং দাসা^৫য়োপ^৬হ্নী^৭কঃ।

কর^৮তিস্রো^৯। মঘা^{১০}। দানু^{১১}চিত্রা^{১২}। নি^{১৩}হ্নী^{১৪}শো^{১৫}ণে^{১৬}। কু^{১৭}বচং^{১৮}। যু^{১৯}ধিশ্রে^{২০} ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

রপং। কবিঃ। ইন্দ্র। অর্ক^১হসাতো^২। ক্ষাম্। দাসায়। উপহ^৩হ্নী^৪ম্।

কর^৮িতিকঃ। করং। তিস্রঃ। মঘংবা। দানু^{১১}হচিত্রাঃ। নি।

হ্নী^{১৩}শো^{১৪}ণে। কুবচম্। যু^{১৯}ধি। শ্রে^{২০} ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! ত্বং কবিঃ ক্রান্তদর্শানুচানো বা হোতার্কসাতো অর্চনীয়শ্চান্নস্ত্র লাভে নিমিত্ত-
ভূতে সতি রপং স্তোতি । যদ্বা এতন্মামা ঋষিঃ রপং অস্তোং অন্নার্থং তস্ত্যতিপ্রভুতম্নং
প্রোদা ইত্যর্থঃ । তথা চ দাসায় প্রাপুপক্ষপয়িত্রে অসুরায় ক্ষাং ভূমিং উপবহ্নীং শয্যাং কঃ
অকরোঃ হস্তা ভূম্যবপাতয় ইত্যর্থঃ ॥ করোতেলুঙি মস্ত্রেঘসেতি চেলুঙ্ক্ ॥ অথ পরোক্ষকৃতঃ ।
মঘবা ধনবানয়মিত্রঃ তিস্রো ভূমীঃ দার্শিকপাক্ষসোমিকরূপাভূমীঃ ক্ষিত্যন্তরিক্ষদ্ব্যকুপা বা
ভূমীর্দাহুচিভ্রাঃ দানেন দেয়ৈর্কনৈর্কী চায়নৌয়াঃ করং করোতি । যদ্বা তিস্রঃ অয়ো রজত
হিরণ্যময়াঃ পুরীর্দাহুচিভ্রাঃ খণ্ডেনৈন চিভ্রা অকরোং । তথা দ্রুষ্যোণে হৃষ্টয়ো নৌস্থানে
এতন্মামকস্ত রাজ্ঞঃ প্রীত্যর্থং বা কুযবাচং কুংসিতং শব্দয়ন্তং এতন্মামানমসুরং যুদি
সংগ্রামে নিঃশ্রেয়ং হিংসিতবান্ ॥ (১ম—১৭৪ম্ - ৭ম) ॥

অথ অষ্টমী—

সনা^১তাত ইন্দ্র^২ নব্যা^৩ আগুঃ^৪ সহানভো^৫ বিরণায়^৬ পূর্বাঃ^৭ ।

ভিনং^৮পুরো^৯ ন ভিদো^{১০} অদেবী^{১১}ননমো^{১২} বধর^{১৩}দেবস্ত^{১৪} পীয়োঃ^{১৫} ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সনা^১ । তা^২ । তে^৩ । ইন্দ্র^৪ । নবাঃ^৫ । আ^৬ । অগুঃ^৭ । সহঃ^৮ । নভঃ^৯ । অবিরণায়^{১০} । পূর্বাঃ^{১১} ।

ভিনং^{১২} । পুরঃ^{১৩} । ন । ভিদঃ^{১৪} । অদেবীঃ^{১৫} । ননমঃ^{১৬} । বধঃ^{১৭} । অদেবস্ত^{১৮} । পীয়োঃ^{১৯} ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব সংবন্ধীনি সনা সদাতনানি নিত্যানি তা তানি শৌৰ্য্যানি নবাঃ
নবতবাঃ ইদানীন্তনা ঋষয়ঃ আগুঃ আগচ্ছন্তি স্ততিব্যাঞ্জন প্রাপু বস্তীত্যর্থঃ । কানি তানৌতি
উচ্যতে—পূর্বাধিহ্নীর্নভো হিংসাঃ ॥ নভে হিংসার্থাং কিপ্ । তদন্তশ্চেদং রূপং ॥ তাহিংসাঃ
অবিরণায় অবিগতরণায় সংগ্রামনাশনায় সহঃ অভ্যভবঃ তদর্থং ভিদঃ ভেদীর্ধাতিকা অদেবীঃ
আসুরোঃ পুরো ন পুরীঃ অপি ভিনং বিদারিতবানসি । পুরুষবাতায়ঃ ন শব্দচাৰ্ধে । তথা
অদেবস্ত অস্ত্যস্ত পীয়োঃ হিংসকপ্তাস্ত্ররস্ত বধঃ বজ্রং ননমঃ অনময়ঃ অমুকুলমকবোঃ । যদ্বা
হে ইন্দ্র ! সনানিত্যং তত্তৎকালে তে তবসম্বন্ধিভ্যঃ তা তানি । লিঙ্গণ্যভ্যয়ঃ । তাঃ পূর্বাঃ
পুরাতন্যঃ আপঃ নবাঃ নৃত্যঃ স্তভ্যং সত্যঃ আগুঃ আগচ্ছন্তি । কিমর্থং ? অবিরণায় অবির-
মণায় প্রাণিনামবিনাশায় তদর্থং নভঃ হিংসকান্ বন্ধকান্ বা যদ্বান্ সহঃ মর্ষণং অকরোঃ । কিঞ্চ
অদেবীঃ পুরঃ অপর্যবেণাদেবনশীলান্ উদকপুটবন্ধান্ ভিনং ভিনানকরোঃ । তথা অদেবস্ত
অদেবনশীলস্ত পীয়োঃ প্রতিকূলস্ত বৃত্রস্ত বধ বজ্রং ননমঃ অনময়ঃ ॥ (১ম—১৭৪ম্ ৮ম) ॥

অথ নবমী—

অং ধুনিরিন্দ্র ধুনিমতীর্ণাণোরপঃ গীরা ন অবন্তীঃ ।

প্রাযং সমুদ্রমতিশূর পর্ষি পাবয়া তুর্বণং যদ্বং স্বস্তি ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অং। ধুনিঃ। ইন্দ্র। ধুনিমতীঃ। ঞ্ণোঃ। অপঃ। গীরাঃ। ন। অবন্তীঃ।

প্র। যং। সমুদ্রম্। অতি। শূব। পর্ষি। পাবয়। তুর্বণম্। যদ্বম্। স্বস্তি ॥ ৯ ॥

হে ইন্দ্র! অং ধুনিঃ কম্পয়িতা শক্রণামসি অতো ধুনিমতীঃ কম্পনোপেততরঙ্গবতীঃ অথবা ধুনির্নামজলপ্রতিরোধকার্যাসুরঃ স এষ প্রতিবন্ধকতয়া যাসাং তাদৃশীরপঃ ঞ্ণোঃ অগময়ঃ ভ্রমাবপাতয়ঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—অবন্তীঃ প্রবহন্তীঃ গীরাঃ ন নদীনামৈতৎ সরণবতীর্নদীৱিক তদংসন্ত তা ইত্যর্থঃ। এবং কুৱা হে শূব যং যদা সমুদ্রমতিপর্ষি অতিক্রম্য পূরয়ন্তাদকং চদানীং তুর্বণং যদ্বং উভাবপি রাজর্ষী স্বস্তি অবিনাশং পাবয় অপালয়ঃ সম্পূর্ণজলবর্ষণেন। তথাচ মন্ত্রান্তরং—অমপো যদবে তুর্বশায়ারময় ইতি ॥ (১ম—১৭৪স্থ—২৯) ॥

• • •

অথ দশমী—

অমস্মাকমিন্দ্র বিশ্বপশ্মা অরুকতমো নরাং নৃপাতা ।

স নো বিশ্বাসাং স্পৃধাং মহোদা বিজ্ঞামেমং বৃজনং জীৱদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অমস্মাকম্। ইন্দ্র। বিশ্বপ। শ্মাঃ। অরুকতমঃ। নরাম্। নৃপাতা।

সঃ। নঃ। বিশ্বাসাম্। স্পৃধাম্। মহোদাঃ। বিজ্ঞাম্। ইবম্। বৃজনম্। জীৱদানুম্ ॥ ১০ ॥

হে ইন্দ্র! অমস্মাকং বিশ্বপ বিশ্বপ্স্মিপি কালে বিশ্বপ্রকারৈর্ষা অরুকতমঃ অহিংসকতমঃ যদা দাহৃতম ইত্যর্থঃ শ্মাঃ ভব তথা নরাং নৃপাতা অমদীয়ানাং পুলভৃত্যাধিক্রপাণাং বহুনাং

মহুস্তাণাং সর্কদা রক্ষকো ভব। অপরো নৃশকোহমুবাদঃ । কিঞ্চ সত্ত্বং বিশালাং স্পৃশাং সর্কদাং
স্পর্ধানিমিত্তানাং অশ্বংসেনানাং লহোদাঃ ভাসামর্থায় বলস্ত দাতা ভব বিদ্যাগেতি গতম্ ॥ ১০ ॥

ইতি বিতীয়স্ত চতুর্থে লগ্নদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

পঞ্চসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃ§ঃ—

মৎস্তপায়ীতি ষড়্চমেকাদশং সূক্তং আগস্ত্যমৈম্বং । আত্মা স্বকোগ্রীবী বৃহতী । দ্বিতীয়পাদস্ত
জ্ঞানশাক্ষরভাং ইতরেবাং ত্রয়াণামষ্টাক্ষরভাচ্চ । দ্বিতীয়শ্চেমাং কুসারিণ্যুরো বৃহতী বা স্বকো-
গ্রীবীবেত্মাক্ষলক্ষণসম্ভাবাং অন্ত্যাক্ষিষ্টপ্ । শিষ্টাক্ষিষ্টবস্তপরিভাষয়া আত্মকৃত্ত্বিত্ত বিশেষ-
বচনেনাপোহিতবাদকৃত্ত্বিত্তঃ । মৎসি ষড়াক্ষিষ্টবং তু ত্রিষ্টবস্ত্বং আত্মা স্বকোগ্রীবীতাম্রকান্তম্ ।
দ্বিতীয়েক্ষরস্মি আত্মাস্ত্বচঃ স্তোত্রিয়ঃ । অভিজিৎবৃহৎপৃষ্ঠ ইতি খণ্ডে সূত্রিতম্—মৎস্তপায়ি
তে মহ এমেনং প্রত্যোতেনেতি ॥ (১ম—১৭৫২) ॥

তত্র প্রথম—

মৎস্তপায়ি তে মহঃ পাত্রেস্তেব হরিণো মৎসরো মদঃ ।

বৃষা তে বৃষো ইন্দ্রবাজী সহস্রপাতমঃ ॥ ১ ॥

— ১ অথ পদপাঠঃ —

মৎসি । অপায়ি । তে । মহঃ । পাত্রেস্তেব । হরিণঃ । মৎসরঃ । মদঃ ।

বৃষা । তে । বৃষো । ইন্দুঃ । বাজী । সহস্রপাতমঃ ॥ ১ ॥

হে হরিণঃ ! হরিণ্যং তদগ্নিঃ মহো মহান্ পূজ্যোহয়ং সোমঃ পাত্রেস্তেব তৎপাত্রেণৈক
সোমপাত্রেণ যথা পার্যতে সোমঃ তৎসদৃশেন তে স্বয়া । তৃতীয়ার্থে বজী । যদ্বা পাত্রেস্তেব তে
তব স্বভূতো মহো মহান্ সোম ইতি বায়ো জনা অপায়ি পীয়তে আশংসার্য বিবক্ষিতভাং
ভূতবৎ প্রয়োগঃ । বতঃ পিবসি অতো মৎসি মাত্সি মাদয়স্ব বা পাত্রে যথা সোমঃ পূর্ণ্যতে
তথাত্যাধিকং পিব । পীদ্বা চ মাদয়স্বৈত্যর্থঃ । কিঞ্চ বৃষো তে অভিমতবর্ষিত্রে ভূভাং । চতুর্থার্থে
বজী । মৎসরো মদনাপনঃ মদস্তর্পয়িতা বৃষা বর্ষিতা ইন্দুঃ ক্রেদয়িতা আহ্লাদকারীত্যর্থঃ বাজী
অশ্ববান্ অশ্ববত্ত্বপ্তিসম্ভাবাদশ্ববানিভ্যুচ্যতে । সহস্রপাতমঃ অপরিমিতদাতৃতমঃ সহস্রপূর্ণ-
লংভজন পর্যাপ্তশক্ত্যতিশয়ো বা এবং মহামুভাবঃ সোমঃ সংপাদিতঃ তং পিবেত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

আনন্তে গন্ত মৎসরো বৃষা মদো বরৈগ্যঃ ।

সহাবা ইন্দ্রসানসিঃ পুতনাষাডমত্যাঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । নঃ । তে । গন্ত । মৎসরঃ । বৃষা । মদঃ । বরৈগ্যঃ ।

সহাবান্ । ইন্দ্র । সানসিঃ । পুতনাষাট্ । অমত্যাঃ ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র ! তে ঋণ নোহঋণীঃ মৎসরো মর্ষণসাধনঃ সোম আগন্তু আগচ্ছতু । কীদৃশোহয়ং ? বৃষা বর্ষকঃ মদন্তুপ্নীতা বরনীয়ঃ সহাবান্ সহায়বান্ সহসা বলেন তদ্বান্ বা সানসিঃ সংভজ্ঞনীয়ঃ পুতনাষাট্ শক্রসেনায়া অভিভবিতা অমত্যাঃ অবিনাশী দৈত্যাঃ সোমস্বামাগচ্ছতু । যদ্বা উত্তরার্দ্ধে ইন্দ্রপরতয়া ব্যাখ্যেয়ঃ । হে ইন্দ্র ! সহবান্ অশ্রদ্ধন্ত সোম সহায়বান্ লন্ব বলবান্ বা সানসিঃ অশ্রাভিঃ সংভজ্ঞনীয়ঃ পুতনাষাট্ অমর্ত্য্যশ্চ ভবসি ॥ (১ম--১৭৫সু--২৫) ॥

অথ তৃতীয়া—

ঋং হি শূরঃ সনিতা চোদয়ো মমুযো রথম্ ।

সহাবান্দ্রতমোষঃ পাত্রং ন শোচিষা ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋম্ । তি । শূরঃ । সনিতা । চোদয়ঃ । মমুযঃ । রথম্ ।

সহাবান্ । দ্রতম্ । অত্রতম্ । ওষঃ । পাত্রম্ । ন । শোচিষা ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র ! ঋং হি ঋং ঋল শূরঃ শৌর্যোপেতঃ সনিতা দাতাসি । অতো মমুযো মমুযন্ত মে রথং রংহগম্ভাবং স্তম্ভনং মমোরথং বা স্বর্গগমনসাধনং যজ্ঞাখ্যং লথং বা চোদয়ঃ প্রেরয় । কিঞ্চ ঋং সহাবান্ সোমসহায়বান্ বলবান্ বা ভূহা দম্বামুপলপয়িতারমত্রতং অকপ্পাণং অনমুষ্ঠায়িনং ওষঃ দহ । কিমিবা ? শোচিষা দীপ্ত্যা জ্বালায়িষ্যঃ পাত্রং ন স্বাধারং পাত্রবিশেষমিবা যাগাধিকারী লন্ব যো ন যজ্ঞতে তং দহেত্যর্থঃ ॥ (১ম--১৭৫সু--৩৫) ॥

অথ চতুর্থী—

মুখায় সূর্য্যং কবে চক্রমীশান ওজসা ।

বহ শুষ্ণায় বধং কুৎসং বাতস্ত্যশৈঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মুখায়। সূর্য্যম্। কবে। চক্রম্। দীশানঃ। ওজসা। বহ।

শুষ্ণায়। বধম্। কুৎসম্। বাতস্ত্য। অশৈঃ ॥ ৪ ॥

হে কবে ক্রান্তদর্শিনীজ্ঞ! দীশানঃ সমর্থঃ সন্ সূর্য্যং সূর্য্যস্ত ॥ সুপাং সুপো ভবন্তীতি যথোক্ত-
বচনস্ত দ্বিতীয়ৈকবচনাদেশঃ ॥ তৎসংবন্ধি চক্রমেকং ওজসা বলেন সামর্থ্যাতিশয়েন মুখায়
অমুখাঃ ॥ ছন্দসি শায়জাপীতি শায়জাদেশঃ ॥ পূর্ব্বং সূর্য্যরথস্ত চক্রদ্বয়মাসীৎ একমিত্রো যুগোদে-
তীতিহাসঃ। তথা চ মন্ত্রাস্তরং—প্রাচ্যুচ্চক্রমবহঃ (ঋং সং ৪।১।২৪) সূর্য্যস্ত কুৎসায়াজিহি।
কিঞ্চ শুষ্ণায় এতন্মামকায়ানুবায় ভবমার্থং। দ্বিতীয়ার্ধে বা চতুর্থী। শুষ্ণং হস্তমিত্যর্থঃ কুৎসং
কর্ত্তনসাধনং বধং বজ্রং বাতস্ত্য বায়োরশৈঃ বায়ুবেগৈব ঐশ্বর্য্যজ্ঞঃ সন্ বহ অবহঃ শুক্লং হস্তং
বজ্রমথারয়ঃ। যদ্বা শুষ্ণবশায় বজ্রমবহঃ। তং চ হস্তা তদীয়েধ নৈঃ কুৎসং মহদিং অগ্নয়ঃ
শুষ্ণানুরধনংকুৎসায়া দা ইত্যর্থঃ। তথা চাত্ত্র—অং কুৎসং শুষ্ণাহত্যেদ্যাবিথ (ঋং সং
১।৪।১০) কুৎসায় শুষ্ণমশুমিত্যাদৌনি ॥ (১ম—১৭৫স্থ—৪থ) ॥

অথ পঞ্চমী—

শুশ্লিস্তমো হি তে মদো দ্যায়িস্তম উত ক্রতুঃ।

ব্রত্নয়্য। বরিবোবিদা। মংসীষ্ঠা। অশ্বসাতমঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শুশ্লিস্তমঃ। হি। তে। মদঃ। দ্যায়িস্তমঃ। উত। ক্রতুঃ।

ব্রত্নয়্য। বরিবঃবিদা। মংসীষ্ঠাঃ। অশ্বসাতমঃ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র! তে তব মদঃ সোমপানজনিতঃ শুশ্রীত্বমঃ বলবত্তমঃ হি প্রসিদ্ধম্। উক্ত
অপিচ তে ক্রতুঃ কৰ্ম্মব্যাপারোহমদৰ্শো দ্ব্যগ্নিস্তমঃ অতিশয়েনামবান্ যশোনান্ বা। উভয়ক্রায়
অগ্নাদীনি ছন্দসীতি ভসংজ্ঞায় বাধিতত্বাৎ নলোপঃ। হে ইন্দ্র! অশ্বসাতমঃ অশ্বোপলক্ষিত
বহুধনদাঃ ত্বং বৃজ্রা বৃজ্রবাতিনো বরিষো বিদা ধনশ্চ পবিচরণশ্চ বা বেদয়িতারো লংভয়িতারো
তব মদ ক্রতু মংলীষ্ঠাঃ অমুক্তজাতনানসি। শক্রবাতিনো ধনদাতারো চ স্মাতামিত্যুগ্রাহম-
করোরিত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭৫স্থ-৫৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

যথা পূর্বেভ্যো জরিতৃভ্য ইন্দ্র ময়ইবাপো ন তৃণ্যতে বভূধ।
তামনু ত্বা নিবিদং জোহবীমি বিজ্ঞামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যথা। পূর্বেভ্যঃ। জরিতৃভ্যঃ। ইন্দ্র। ময়ঃইব। আপঃ। ন। তৃণ্যতে। বভূধ।
তাম্। অনু। ত্বা। নিবিদম্। জোহবীমি। বিজ্ঞাম্। ইমম্। বৃজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র। পূর্বেভ্যোজরিতৃভ্যঃ পুরাতনেভ্যঃ স্তোতৃভ্যোময়ইব বভূধ। ময়ঃ স্বপ্নং স্বপ্ন
স্বরূপ মিবাভবঃ ত্বং স্তোতৃভ্যোমভ্যং স্বপ্নস্বরূপো ভব। তত্রদৃষ্টান্তঃ—তৃণ্যতে আপো
ন তৃণাত স্তোদকানি যথা স্বপ্নকরানীতি ত্বং। তস্যাং তাং নিবিদং ত্বং প্রীতিকরীং
প্রসিদ্ধাং স্ততিং বা তুভ্যং অমুক্তজোহবীমি পুনঃ পুনঃ করোমি যদ্বা ত্বাং নিবিদং। অমুক্ত
তৃতীয়ার্থে। ইত্যনোঃ কৰ্ম্ম প্রবচনীয়ত্বং। তস্মাৎস্তোত্বাং জোহবীমি পুনঃ পুনরাহ্বায়ামি
বিজ্ঞামেতি ব্যাখ্যাতম্ ॥ (১-১৭৫স্থ-৬৭) ॥

ইতি ত্রিভীষশ্চ চতুর্থে অষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

ষষ্ঠসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

—০ঃঃঃঃ—

মৎ লিন ইতি মল্লকচং ষাটশং সূক্তং আগমস্ত্যামৈক্ষ্মামুইভং পূর্বিচতুশকাং ত্রিষ্টুপ্তং
বিভ্যাক্তত্বাং অন্ত্যাক্তিষ্টপ্ মৎলিনইত্যমুক্ত্যন্তম্ বিশেষ বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥

তত্র প্রথম।—

মংসি নো বস্ত ইষ্টয় ইন্দ্রমিন্দো ব্রুবাণিশ ।

ঋধায়মাণ ইধসি শক্রমন্তি ন বিন্দসি ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মংসি । নঃ । বস্তঃ ইষ্টয়ে । ইন্দ্রম্ । ইন্দ্রে । ইতি । ব্রুবা । আ । বিশ ।

ঋধায়মাণঃ । ইধসি । শক্রম্ । অস্তি । ন । বিন্দসি ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্রে ! ক্রেদয়িতঃ সোমঃ স্বং নো বস্ত ইষ্টয়ে বসীয সোধনস্ত প্রাপ্তয়ে উক্ষণায় যাগায় বা ইন্দ্রে মংসিমাণস্ব । তদর্থং ব্রুবা বধিতা কামানাং ত্বমিন্দ্রং আবিশ । অথ তথাপীতঃ সন্ ঋধায়মাণঃ শক্রেন্ হিংসয়ন্ ইধসি ব্যাপ্রোষি । অতঃ অস্তি অস্তিকে শক্রং ন বিন্দসি ন লভসে । যতঃ শত্রবঃ স্বং লামর্ষেন পলায়িতাঃ অতঃ ন বিন্দসি । যদ্বা উত্তরার্ক ইন্দ্রে পরতয়া ব্যাধোয়ঃ । হে ইন্দ্রে ! স্বং তং সোমং পীত্বা ঋধায়মাণঃ সন্ ইধসি অস্তিকে শক্রং ন বিন্দসি ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

তস্মিন্নাবেশয়া গিরো য একশ্চর্ষণীনাম্ ।

অনুস্বধায়মুপ্যতে যবং ন চক্ৰষদ্বা ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তস্মিন্ । আ । বেষয় । গিরঃ । যঃ । একঃ । চর্ষণীনাম্ ।

অনু । স্বধা । ক্ম । উপ্যতে । যবম্ । ন । চক্ৰষৎ । ব্রুবা ॥ ২ ॥

হে অন্তরাঙ্গন ! হোতরী তস্মিন্ প্রসিক্তে ইন্দ্রে গিরঃ স্ততিরূপা বাচঃ আবেষয় স্বাগয় । তৎ স্ততীত্যর্থঃ । য ইন্দ্রে চর্ষণীনাম্ জ্ঞানবতাং মনুষ্যাণাং একঃ এক এব স্থানীয়ঃ যমহু বন্ধে বেষমহু স্বধা হবিল কণময়মুপ্যতে দীয়ত ইত্যর্থঃ । স চেন্দ্রে ব্রুবা চর্ষকঃ সন্ যবং ন বধয়ি পকং যবং যথা চক্ৰষৎ ক্রমেণাদদতে কর্ষকাঃ তদ্বদদন্তে । যদ্বায়ং অনু স্বধা অন্নদানক

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১০ বর্গ।] বর্টনপুত্যাধিক-শততমং সূত্রং।

৪৩৩

ব্রীহাদিকং উপায়ে। ভূমৌ যন্তেজ্ঞস্ত রষ্টিরূপমন্তগ্রহমপেক্ষাপ্যত উত্যাঃ। স চ যুযা যন্তে-
কর্ষিতা স ইজ্ঞো যবং ন যবমিত সর্কবীজমপি চকুর্ষৎ। পুনঃপুনঃ কুরোতি অঙ্গুরয়তি। হবিঃ
নাথনক প্রাশন্ত্যমপেক্ষ্যব শব্দঃ প্রযুক্তঃ। এবং মহাহুভাবেইজ্ঞে গির আবেশয়েতি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

যন্ত বিখানি হন্তয়োঃ পঞ্চক্ষিতীনাং বহু।

স্পাশয়স্ব যো অশ্বশ্রুদ্যোবোশনির্জহি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যন্ত। বিখানি। হন্তয়োঃ। পঞ্চ। ক্ষিতীনাম্। বহু।

স্পাশয়স্ব। যঃ। অশ্বশ্রুক্। দিব্যাহটব। অশনিঃ। জহি ॥ ৩ ॥

যন্তেজ্ঞস্ত হন্তয়োঃ পঞ্চক্ষিতীনাং ক্ষিয়ন্তি নিবসন্তি গচ্ছন্তি বা ক্ষিতয়োমন্তুয়াঃ পঞ্চক্ষনাং
। হুয়াগাং গ্রীণয়িতৃণি বিখানি সর্কানি বস্ব বস্বনি পনানি ধুতানি ভবন্তি। দেবা মন্তুয়াঃ
পতরঃ পশবঃ পক্ষিণশ্চেতি পঞ্চজনাঃ চত্বারোবর্ণানিষাদ পঞ্চমাঃ পঞ্চজনা ইত্যাজ্ঞে।
হ তাদৃশেজ্ঞ। ত্বং স্পাশয়স্ব বাশয়স্ব যোশ্বশ্রুক্ অশ্বভাং দ্রুহন্তিকং কেনপ্রকারেণেতি স-
চ্যতে। দিব্যা দিবিভবা অশনিরিব অশনির্ভূত্বা স্ম দ্বেষ্টুন জহি ॥ (১ম—১৭৬স্ব—৩৬)।

অথ চতুর্থী—

অন্তহন্তং সমং জহি দূশাশং যোনতে নয়ঃ।

অশ্বভ্যমস্য বেদনং দক্ষি সূরিশ্চিদোহতে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অন্তহন্তম্। সমম্। জহি। দূশাশম্। যঃ। ন। তে। নয়ঃ।

অশ্বভ্যম্। অশ্ব। বেদনম্। দক্ষি। সূরিঃ। চিৎ। ওহতে ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র ! অম্মদন্তং সোমোভিষবমকুর্বাণং ভামযজন্তমিত্যর্থঃ । তুণ্যং দুঃখেন
নাশীয়ং সমং অয়ং সর্কামুদাত্তঃ সর্কশব্দপর্যায়ঃ । অয়ষ্টুন্ সর্কান্ যদা সমং একোক্তোপগেন
অবিশেষেণ বাজহি তেন কিমপরাক্রমিত্যত আহ । যন্তে তব ময়ঃ ময়ঃ ইতি সুখনাম তব
সুখহেতুর্ন ভবতি । যো হোমেন স্তুত্যাভান প্রীণতি তং জহি কিঞ্চাত্ত বেদনং ধনমমৃত্যু-
দদ্ধি দেহি । দদ দানে ইত্যম্বাত্যয়েন পরশ্চৈষদম্ ছান্দসঃ শপো লুক্ । অরিশ্চিদোহজ্ঞে
চিদেবার্ধে অরিশ্চত্র স্তোতৈব ওহতে বহতি প্রাপ্নোতি ধনম্ ॥ (১ম—১৭৬সূ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

আবো যন্ত দ্বিবর্হনোহর্কেষু সানুযগমৎ ।

আবোবিন্দ্রশ্চেন্দো প্রাবো বাজেষু বাজিনম্ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

আবো যন্ত দ্বিবর্হনঃ অর্কেষু সানুযগ্ অসৎ ।

আজো ইন্দ্রস্ত ইন্দ্রো ইতি । প্রা আবঃ বাজেষু বাজিনম্ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! সোম তব যন্ত দ্বিবর্হনঃ স্তোত্রহবীকৃপাধিনিধিপরিবৃতকর্ষণতো যজমানস্
অর্কেষু মন্ত্রেষু সানুযগ্ সানুযগঃ সাত্ত্যমস্তুভ্যঃ । তম্যঃ তং যজমানং বক্ষসি তর্পসি বা
যদা কর্মণি মজীষং দ্বয়োঃ স্থানাযোঃ পনিদ্রুতং বমিদ্ভং । হে ইন্দো ! যত অর্কেষু সানুযগ্
অসৎভবেঃ তদা আবঃ অরক্ষঃ অতর্পয়ো বা তশ্চৈবেন্দ্রস্ত আজো সংগ্রামে । হে সোম !
বাজিনং তথান্নাস্তং তমীন্দ্রং বাজেষু বলেষু অগ্নেষু বা নিমিত্তভূতেষু প্রাবঃ প্রকর্ষণ-
রক্ষয়ঃ । পানসময়ে তর্পয়িষা সংগ্রাম সময়ে বলবর্দ্ধনেন জয়প্রাপ্ত শত্রুধন তর্পণেন বা
অরক্ষ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭৬সূ—৫৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

যথা পূর্বেভ্যো জরিভূভ্য ইন্দ্র ময় ইবাপো ন তৃষ্যতে বত্থ ॥

ভামনুত্বা নিবিদং জোহবীমি বিভ্রামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২০ বর্গ।] সপ্তসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪০৫

—• অথ পদপাঠঃ —

যথা। পূর্বেভ্যঃ। অরিত্বভ্যঃ। ইন্দ্র। ময়ঃহইব। আগঃ। ন। ত্বয়তে। বভূব।

ভাম্। অহু। ঞ। নিহবিদম্। জোহবীমি। বিচ্যাম।

ইবম্। বজ্রনম্। জীরহদাহুম্ ॥ ৬ ॥

যথা পূর্বেভ্য ইতি বঞ্জী ব্যাখ্যাতা ॥ ৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একোনবিশো বর্গঃ ॥ ১৯ ॥

সপ্তসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

আচর্ষণি প্রা ইতি পঞ্চচং ত্রয়োদশং সূক্তং আগন্ত্যমৈন্দ্রং ত্রৈহুতং আচর্ষণি প্রাঃ
পঞ্চতাহুক্রমণিকা। হোত্রকশস্ত্রেষু স্তোমবুদ্ধা বস্ত বিশেষবিনিয়োগঃ ত্রৈহুতঃ। ত্রৈহুতাত্ত মক-
হদ্যাত্যাবপেরন্থিতি স্মৃতিত্বাৎ ॥

তত্র প্রথমঃ—

আচর্ষণিপ্রা। যমভো জনানাং রাজা। কৃষ্টীনাং পুরুহুত ইন্দ্রঃ।

স্তুতঃ শ্রবশ্রবণোপ। মদিগ্যক্তা। হরী। যমণায়। হর্বাঙ্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

আ। চর্ষণিঃপ্রাঃ। যমভঃ। জনানাম্। রাজা। কৃষ্টিনাম্। পুরুহুতঃ। ইন্দ্রঃ।

স্তুতঃ। অবশ্রব্। অবস। উপ। মদিক্। যুক্তা। হরী ইতি।

যমণা। অ। যাহি। অর্বাঙ্ ॥ ১ ॥

অয়মিন্দ্রঃ চর্ষণিপ্রাঃ চর্ষণয়ো মনুষ্যাঃ তেষাং ধনাদিনা গ্ৰীণয়তা জনানাং লর্কেষাং যমভঃ
যোনাং ববিভা তথা কৃষ্টীনাং মনুষ্যান্যনৈতৎ মনুষ্যাণাং রাজা যামো পুরুহুতঃ বহুভিরাহত ইন্দ্রঃ

ইন্দ্রোদানা জানাভাগচ্ছতু বা উত্তরার্দ্ধঃ পরোক্ষ বাদঃ । হে ইন্দ্র ! স্ততোহিমতিঃ অবত
হবিলক্ষণামিচ্ছন অবলা অশ্রদ্ধাশ্রদ্ধেন তর্পণেন বা যুক্তঃ লনু মদ্রিক্ মদভিমুখ-মঞ্চনু বন
বর্ষকৌ যুবানৌ হরী অশৌ যুক্তা রথে যোজয়িত্বা অর্কাৎ অশ্রদ্ধিমুখ-মায়াহি আগচ্ছ ॥ ১।

অথ দ্বিতীয়া—

যে তে বৃষণো বৃষভাস ইন্দ্র ব্রহ্মযুক্তো বৃষরথাসো অত্যাঃ ।
তাঁ আতিষ্ঠ তেতিরা যাহবর্বাণ্ড হবামহে ত্বা স্রুত ইন্দ্র সোমে ॥ ২।

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। তে। বৃষণঃ। বৃষভাসঃ। ইন্দ্র। ব্রহ্মযুক্তঃ। বৃষরথাসঃ। অত্যাঃ।

তান্। আ। তিষ্ঠ। তেতিঃ। আ। যাহি। অবর্বাণ্ড। হবামহে।

ত্বা। স্রুতে। ইন্দ্র। সোমে ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব লব্ধিকিনো বৃষণো বর্ষকা যুবানঃ বর্ষণবন্তৌ বা বৃষভাসঃ শ্রেষ্ঠাঃ ব্রহ্মযুক্তঃ
পরিবৃঢ়েম মদ্রেন যুক্তাযানাঃ বৃষরথাসঃ বর্ষণ রথবন্তঃ তত্র নিযুক্তা ইত্যর্থঃ । ঈদৃশাঃ অত্যাঃ
অশ্বাঃ যে সস্তি তানতিষ্ঠ আশ্রয় আরোহ । তেতিষ্ঠৈঃ অর্কাৎ অশ্রদ্ধিমুখমায়াহি আগচ্ছ ।
বয়ং চ হে ইন্দ্র ! সোমে স্রুতে স্ততি ত্বা ত্বাং হবামহে আহবায়ামঃ ॥ (১ম—১৭৭ম—২৪)।

অথ তৃতীয়া—

আতিষ্ঠ রথং বৃষণং বৃষাতে স্রুতঃ সোমঃ পরিষিক্তা মধুনি ।
যুক্তা বৃষভ্যাং বৃষভক্ষিতীনাং হরিভ্যাং যাহি প্রবতোপ মদ্রিক্ ॥ ৩

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। তিষ্ঠ। রথং। বৃষণং। বৃষা। তে। স্রুতঃ। সোমঃ। পরিষিক্তা। মধুনি।

যুক্তা। বৃষভ্যাম্। বৃষভ। ক্ষিতীনাম্। হরিভ্যাম্। যাহি। প্রবতা। উপ। মদ্রিক্ ॥ ৩

হে ইন্দ্র! অং রথযাতিষ্ঠ আশ্রয়। যজ্ঞগমনার্থং। কীদৃশং রথং? বুধগং বর্ষকং কামানং।
ক্লিষ্টমিতি চেতচ্যতে—তে স্বদর্শং বুধা বর্ষকঃ সোমঃ স্রতোহভিযুত তথা মধুনি মধুরানি
বৃতক্ষীরাদীনি পরিষিক্তা পরিতঃ পিত্তানি লম্পাদিতানি। যদ্বা মধুনি মধুরাঃ সোমরসাঃ
চমসেযু পুরিতাঃ আগমনপ্রকার উচ্যতে। হে বুধত বর্ষকেন্দ্র! বুধভ্যাং বর্ষকভ্যাং
হরিভ্যাং যুক্ত্যা রথং যোজয়িত্বা ক্ষিতীনাং কক্ষ্মহ্ নিবসতাং যজমানানাং অস্বাকং অনুগ্রহায়।
ক্ষিতীনাং বুধভেতি বা যোজ্যাং। প্রবতা ষেগবতা রথেন মদ্রিক্ মদভিমুখমক্ণ
মদভিমুখেনোপয়াহি ॥ (১ম—১৭৭ম্—৩ম) ॥

অয়ং যজ্ঞ ইত্যেবা চতুর্থী। অহর্গণেষু মধ্যম্বহসম্ হরিযোজনগ্রহস্ত যাজ্ঞা অগ্নিষ্টো-
মোত্যহ্নিষ্টোম ইতি পণ্ডে সূত্রিতম্—অয়ং যজ্ঞো-দেবযা অয়ং মিয়েধ ইতীতরেষিতি।

অথ চতুর্থী—

অয়ং যজ্ঞো দেবযা অয়ং মিয়েধ ইমা ব্রহ্মাণ্যামিন্দ্রসোমঃ ।

জীর্ণং বর্হিরাভু শক্র প্রযাহি পিবা নিমগ্ন বিমুচা হরী ইহ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

য়ম্। যজ্ঞঃ। দেবযাঃ। অয়ম্। মিয়েধঃ। ইমা। ব্রহ্মাণি। অয়ম্। ইন্দ্র। সোমঃ।

জীর্ণম্। বর্হিঃ। আ। তু। শক্র। প্র। যাহি। পিব। নিমগ্নত।

বি। মুচ। হরী ইতি। ইহ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র! অয়ং যজ্ঞো দেবযাঃ দেবানগচ্ছন্নবতি তগায়ং যজ্ঞো মিয়েধঃ। মেধঃ পশুঃ
জীর্ণমেধ ইতিহিক্ষতেঃ। ইমা ইমানি ব্রহ্মাণি ময়্যাঃ। অয়ং স্রতঃ সোমঃ জীর্ণং
ইঃ আসনায়ান্তৃত্য দর্ভাঃ। এতে পদার্থাশ্বহুচিতা এবং লম্পাদিতাঃ। হে শক্র শংক্রেন্দ্র!
পুনঃ কমিত্যুক্তো আপ্রায়াক্ষি প্রকর্ষণ শীঘ্রমাগচ্ছ। আগত্য চ নিমগ্ন বহিষ্যপবিশ্ত পিব
॥মং তদর্থাং ইহাস্মিন্ দেবযজ্ঞেন হরী অর্ধৌ বিমুচ বিযোজয়। ছান্দসো অমভাবঃ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

ও স্রষ্টুত ইন্দ্র যাহ্বর্বাপ ব্রহ্মাণি মানস্ত কারোঃ ।

বিদ্যাম বস্তোরবশা গৃণন্তে। বিদ্যামেষং বজ্রনং জীরদামুন্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ও ইতি । সুহৃৎতঃ । ইন্দ্র । যাহি । অর্বাঙ্ । উপ । ব্রহ্মাণিঃ । মাত্ত্ব । কারোঃ
বিভাম । বন্তোঃ । অবসা । গৃণন্তঃ । বিভাম । ইষম । বজ্রনম্ । জীরদাহম্ ॥

হে ইন্দ্র । সুহৃৎতঃ । অস্মাভিঃ সম্যক্‌স্বতঃসন্ অর্বাঙ্ অস্মদভিমুখামায়াহি আগমৈ
মাবিলম্বয় । কিমুদ্ভিষ্টা ? মাত্ত্ব মাননীয়স্ত কারোঃ স্তোতুঃ হোতুঃ কর্তুঃ যজমানস্ত
ব্রহ্মাণি যজ্ঞান উপ উপলক্ষ্য গৃণন্তঃ স্ববন্তঃ অভিমন্তং শব্দবন্তো বা বয়ং অবসা ব্রহ্মক
রক্ষিতাঃ সন্তো বন্তোর্বন্তং সুধেন সংস্থাতুং অহনিবা লর্কেষ্বহস্য অস্মাদিকং বিভাম লভেমহি
বিজ্ঞামেত্যাদি ব্যাখ্যাতম্ ॥ (১ম—১৭৮স্ব—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে বিংশোবর্গঃ ॥ ২০ ॥

অষ্টসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—•••—

যজ্ঞস্তেতি পঞ্চর্চং চতুর্দশং যজ্ঞং আগন্ত্যমৈত্রং ত্রৈলোক্যং যজ্ঞস্তেতান্নক্রমণিকা । বিশেষ
বিনিয়োগঃ পূর্ববৎ ।

তত্র প্রথমা—

যজ্ঞস্যাত ইন্দ্র ঐশ্টিরিস্তি যয়াবভূথ জরিতভ্য উতী ।

মানঃ কামং মহয়ন্তমা ধিষা তে অশ্র্যাং পর্যাপ আয়োঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । হ । ত্রা । তে । ইন্দ্র । ঐশ্টিঃ । অস্তি । যয়া । বভূথ । জরিতভ্যঃ । উতী ।

মা । নঃ । কামম্ । মহয়ন্তম্ । আ । ধক্ । বিধা । তে । অশ্র্যম্ ।

পরি । আপঃ । আয়োঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র । যৎ যা ত্রা না হ ঐশিষ্টাঐশ্টিঃ লর্কত্র ঐশ্রমাণাসমুদ্ভি স্তে তবান্তি ।
জরিতভ্যঃ স্তোতভ্যঃ উতী উতী রক্ষণায় বভূথ লম্ববোধবলি, নোমাকং মহয়ন্তং পা
মহন্তঃ কুর্য্যণং কামং অতীষ্টং মা আধক্ মাধাক্যোঃ তে তব লবকীনি বিধা লর্বাণি

৬ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২১ বর্গ।] অষ্টপদ্যাদিক-শততমং সূত্রং।

৪০৯

জাতানি আপঃ আপ্তর্যানি। যদা বিধা সর্কা আপঃ আপ্তাশ্রয়ীঃ সমুদীঃ আয়োর্যম্মম্মোচিতাঃ
পর্যাপ্তাঃ পরিতোব্যাপ্তর্যাম্ ॥ (১ম-১৭৮ম-১৭৯) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ন যা রাজেন্দ্র আ দভমো যা নু স্বমারা কণবস্ত যোনো।

আপশ্চিদমৈ সুতুকা অবেষনুগমম ইন্দ্রঃ সখ্যা বয়শ্চ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। যা। রাজা। ইন্দ্রঃ। আ। দভৎ। নঃ। যা। নু। স্বমারা। কণবস্ত। যোনো।

আপঃ। চিং। অমৈ। সুতুকাঃ। অবেষন্। গমৎ। নঃ। ইন্দ্রঃ। সখ্যা। বয়ঃ। চ ॥ ২ ॥

অয়ং রাজা রাজমান দৈবরো বা ইন্দ্রঃ নোহস্মদীয়ানি কৰ্ম্মাণি নাদভৎ সৰ্কতো ন হিংস্তাৎ।
বপূরণঃ। কানীতি উচ্যতে। যা যানি কৰ্ম্মাণি বুষ্ঠাদিক্রপাণি স্বমারা পরস্পরং স্বস্বভূতে স্বয়ং
সরণভূতে অহো রাজে। সুপূরণঃ। যোনো স্বকীয়ে স্থানে কণবস্ত। দিবচন স্থানে বহ-
বচনং। কুরুতঃ। কুবি হিংসাকরণয়োশ্চ দিগ্বিকৃণোরচেতুপ্রত্যয়ঃ। বহুল গ্রহণাচ্ছপ্।
তানীজোহপ্যনুজ্ঞানান্তিত্যৰ্থঃ। স্বস্বভূতাবধ্বৰ্ণায়জমানো বা কুরুতঃ। যদা স্বসারোজুলয়ো
যোনো কলোৎপাদন স্থানে যজ্ঞে যানি কৃতবতাস্তানীতি যোজ্যং। কিঞ্চ অস্মা ইন্দ্রায় সুতুকাঃ
শোভন বল হেতুনা্যপঃ অপ্ কাৰ্য্যাণি হবীংবি অবেষন্ ব্যাপ্তু বস্তি। নোহস্মভ্যমিন্দ্রঃ সখ্যা
পথ্যানি বয়শ্চ প্রভূতমন্নং চ গমৎ গময়তু ॥ (১ম-১৭৮ম-১৭৯) ॥

অথ তৃতীয়া—

জেতা নৃভিরিন্দ্রঃ পুংসু শূরঃ শ্রোতা হবঃ নাধমানস্ত কারোঃ।

প্রভত। রথং দান্তব উপাক উত্তস্তা গিরো যদি চ জনা ভূৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জেতা। নৃভিঃ। ইন্দ্রঃ। পুংসু। শূরঃ। শ্রোতা। হবঃ। নাধমানস্ত। কারোঃ।

প্রভত। রথং। দান্তবঃ। উপাকে। উত্তস্তা। গিরঃ। যদি। চ। জনা। ভূৎ ॥ ৩ ॥

অথৈদ—২য় অষ্টক—১৭৮-১৭৯-১৮০-১৮১

ଅଗ୍ନିମିତ୍ରଃ ଶୁରୋ ବିକ୍ରାନ୍ତଃ ସନ୍ ନୃତିଃ ସଂଗ୍ରାମନେତୃତ୍ୱିର୍ନିରୁଦ୍ଧିଃ ସହିତଃ ସନ୍ ପୃଥୁଃ ସଂଗ୍ରାମେଷୁ
ହେତୁଃ ଅଗ୍ନିଶିଳଃ ଶତ୍ରୁଗାଂ ତଥା ନାଥମାନନ୍ତ୍ର ଉଦହୁଗ୍ରହଂ ସାଚମାନନ୍ତ୍ର କାରୋଃ ଶ୍ୱୋତୁଃ ହସମାହ୍ୱାନଂ
ଶ୍ରୋତା ଭବତି । କିଞ୍ଚ ସଦିଚ ସଦାଚ ଜ୍ଞାନା ଆହ୍ୱାନା ଅନ୍ତ୍ର ପ୍ରେରିତଃ ଏବଂ ଗିରଃ ଶ୍ୱତିରୁପାନି
ସଚାଂସି ଶ୍ୱୋତୁଃ ବା ଉଦ୍ଗନ୍ତା ଉଚ୍ଛ୍ୱସିତା ଭୂଃ ଭବେଂ । ତଦା ଦାନ୍ତସୋ ହବିର୍ଦନ୍ତବତୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଉପାକେ
ସମୀପ ନାମୈତତଂ ସମୀପ ଏବ ସାଗଦେଶେ ରଥଂ ପ୍ରେତର୍ଥା ସମ୍ୟକ୍ ପ୍ରେତରଣ ଭବତି । ଶ୍ୱେତେତ୍ୟାନିଷୁ
ତୁମ୍ଭେଷୁ ନଲୋକାବାୟେତ୍ୟାନିନା କର୍ମ୍ମଣି ସଞ୍ଜୀପ୍ରତିବେଦଃ । ସଦା ଶ୍ୱତିଂ ଶ୍ରୋତୁମିଚ୍ଛତି ତଦା ସ୍ୱୟମେବ
ଶୀଘ୍ରଂ ରଥଂ ଧାବନ୍ତିତ୍ୱା ସାଗଂ ପ୍ରାପ୍ନୋତୀତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ (୧୫—୧୭୮—୩୩) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ଏବା ନୃତିରିକ୍ତଃ ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ପ୍ରଧାନଃ ପୁଞ୍ଜୋ ଅଭି ମିତ୍ରିଣୋ ଭୂଂ ।

ସମର୍ଥ୍ୟ ଇଷ ସ୍ତବତେ ବିବାଚି ସତ୍ରାକରୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶଂସ ॥ ୫ ॥

—୧ ଅଥ ପଦପାଠଃ :—

ଏବା । ନୃତିଃ । ଇକ୍ତଃ । ସୁଶ୍ରବନ୍ତା । ପ୍ରଧାନଃ । ପୁଞ୍ଜଃ । ଅଭି । ମିତ୍ରିଣଃ । ଭୂଂ ।

ସମର୍ଥ୍ୟା । ଇଷଃ । ସ୍ତବତେ । ବିବାଚି । ସତ୍ରାକରଃ । ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର । ଶଂସଃ ॥ ୫ ॥

ଅଗ୍ନିମିତ୍ରୋ ନୃତିଃ କର୍ମ୍ମନିର୍ବାହକୈର୍ଯଜ୍ଞମାନୈର୍ଦନ୍ତଃ ପୁଞ୍ଜୋ ହବିର୍ଲକ୍ଷ୍ମଣମଗ୍ରଂ ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ଶୋଭନା-
ରେନ୍ଦ୍ରା ଅଗ୍ନେନ୍ଦ୍ରା ପ୍ରଧାନଃ ପ୍ରାକର୍ଷେଣ ବାଦିତ । ଏବ ଏବମେବ ପୂର୍ବଂ ସଦା ତଥୈବ ମିତ୍ରିଣଃ ସହା-
ବତୋହିମ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶତ୍ରୁନଭିଭୂଂ ଅଭିଭବତି । ସଦା ନୃତିବୃଷ୍ଟିନେତୃତ୍ୱିର୍ନିରୁଦ୍ଧିଃ ସହିତୋଽଗ୍ନିମିତ୍ରଃ
ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ପ୍ରଧାନଃ ସମ୍ମେସମେବ ମିତ୍ରିଣ ଶ୍ୱତିଗୁଣମିତ୍ରବତୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ରାବର୍ତ୍ତେ ତଦଭିମତାର ଅଭି ଭୂଂ ।
ଅଭୀତ୍ୟାନର୍ବକଃ ଭବତି । ଆଭିମୁଖ୍ୟେନ ବା ଭବତି । ତନ୍ତ୍ର ହବିଃ ସ୍ୱୀକୃତା ତଦଭିମତାର
ଭବତୀତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅପ ତଥାଭୂତଃ ସନ୍ ବିବାଚି ବିବିଧପରମ୍ପରାହ୍ୱାନଧ୍ୱନିସୁକ୍ତେ ସମର୍ଥେ ସଂଗ୍ରାମେ ବିବିଧ-
ଶ୍ରୋତ୍ରଶବ୍ଦଧ୍ୱନିସୁକ୍ତେ ସମର୍ଥୋ ମତ୍ୟସୁକ୍ତେ ଯଜ୍ଞେ ବା ତନ୍ନିମିତ୍ତଂ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶଂସଃ ଶଂସକଃ ସନ୍
ସତ୍ରାକରଃ ଫଳାନାଂ ମତ୍ୟକାର୍ଥା ଯମିତ୍ର ଇଷୋ ହବିର୍ଲକ୍ଷ୍ମଣମଗ୍ରଂ ସ୍ତବତେ ଶ୍ରୋତି ॥ ୫ ॥

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ସୟା ସୟଂ ସୟସମିକ୍ତେ ଶତ୍ରୁନଭିଷ୍ଟାମ ବହତୋ ସଞ୍ଜମାନାନ ।

ସଂ ଜାତା ହୟ ନୋ ସ୍ତବେ ହୃଦିତା ମେଷଃ ରଜନଂ ଜୀରଦାମୁ ॥ ୬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়া । বয়ম্ । মমহবন । ইন্দ্র । শক্রন । অন্ডি । ত্রাম । মচতঃ । মমমানান ।

অম্ । ত্রাতা । অম্ । উ । ইতি । নঃ । বশে । ভূঃ । বিভ্রাম ।

ইবম্ । বজনম্ । জীরহদাহম্ ॥ ৫ ॥

হে মমহবন ধনবল্লিঙ্গ ! অয়া সহায়েন বয়ং যজমানাঃ মহতো মমমানান্ অতিবলান-
বদ্যান্ মমমানান্ শক্রনাভিহ্যাম্ অভিভবিতারো ভবেম । হে ইন্দ্র ! ত্বং ত্রাতা অমেবামাকং
রক্ষকঃ । অতস্বমু স্বমেব নোহমাকং বশে ধনাদিবধনান্ন ভূর্ভব । বিভ্রামেত্যাদিগতম্ ॥ ৫ ॥

ইতি ত্রিতীয়শ্চ চতুর্থে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

নবমসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—•••—

পূর্বীরহমিতিবল্লিঙ্গং পঞ্চদশং সূক্তং ত্রৈলোক্যং উপাস্তা ব্রহতী । অত্র ত্রয়াপাৎক্চানান্
লোপামুদ্রাগন্ত্য তচ্ছিত্তৈশ্চদৃষ্টবাস্তব এবর্ষয়ঃ । সূক্ত প্রতিপাতোহর্থো রতিদেবতা । অত্রোক্ত-
মণিকা—পূর্বীঃ ষট্ জায়াপত্যোলোপামুদ্রায়া অগস্ত্য চন্দ্রচাত্যো রত্যর্থং লংবাদঃ
ঋতাস্তেবাসী ত্রক্ষচাৰ্য্যং ত্যে ব্রহত্যাঙ্গী অশ্রাদ্ধিতি । বিশেষবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥

তত্র প্রথম—

পূর্বীরহং শরদঃ শশ্রমাণা । দোষাবস্তো রুষসো জরয়ন্তীঃ ।

মিনাতি প্রিয়ং জরিমা তনুনামপ্যনু পত্নারমণো জগমুঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পূর্বীঃ । অহম্ । শরদঃ । শশ্রমাণা । দোষাঃ । বস্তোঃ । উবলঃ । জরয়ন্তীঃ ।

মিনাতি । প্রিয়ম্ । জরিমা । তনুনাম্ । অপি । উ । ইতি । হু ।

পত্নীঃ । বৃষণঃ । জগমুঃ ॥ ১ ॥

লোপামুদ্রাঃ আহ হে অগস্ত্য! অহং লোপামুদ্রা পূর্বাঃ শরদঃ পুরাতনান্ অসংখ্যা-
তান্ সংবৎসরান্ দোষা রাজীঃ বস্তোরহানি তথা দেহং জয়ন্তীকৃষলঃ উষঃকালান্শ্চ
লক্ষ্যত্রোত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া। অজ্ঞতনকালপর্যন্তং বহুসংবৎসরং কাংস্রোয়ান্ অচ্ছাদয়িত্বা
শশ্রমাণা শ্রাজ্ঞা ভুবং ইদানীং তু জরিমা জরাতনুনামঙ্গানান্ শ্রিয়ং শৌন্দর্য্যং মিনাতি হিনস্তি
এবমপি নাকুগৃহ্যসীত্যর্থঃ। অপ্যাহু অপিঃ সংভাবনায়াং উ ইত্যবধারণে। হু ইতি বিতর্কে।
ইদানীমপি কিং সংভাবনীয়ং? লোকে হি পত্নীঃ স্ত্রিয়ঃ বৃষগঃ সেক্তারঃ পুরুষাঃ জগমুঃ
গচ্ছেমুঃ সন্তোগং কুর্য়ুঃ। অতো মাং কিমিত্যবমজ্ঞসে ইদানীমপি বা সংভাবয়েত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যে চিচ্ছি পূর্ক্স ঋতসাপ আসনং সাকং দেবেভিরবদম্ তানি ।

তে চিদবাস্ত্বনহস্তমাপুঃ সমুহ পত্নী বৃষভির্জগমুঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। চিৎ। হি। পূর্কে। ঋতসাপঃ। আসন্। সাকম্। দেবেভিঃ। অবদন্। তানি।

তে। চিৎ। অব। অসুঃ। নহি। অস্তম্। আপুঃ। সম্। উ ইতি।

হু। পত্নীঃ। বৃষভিঃ। জগমুঃ ॥ ২ ॥

সাতমেবাহ—হে পতে! অগস্ত্য যে চিচ্ছি যে পিতৃ পূর্বে পুরাতনা ঋতসাপ
সত্যাপ্যপবিতারঃ বাপু বানামহর্ষয়ঃ আসন্। তে দেবেভিদে বৈঃ সাকং সহ ঋতানি
সত্যবাক্যাদ্ভবদন্তি। যে মহন্তপা যজ্ঞং বা অন্তর্ভুক্তিঃ যে চ দেববাক্যানি
দেবস্মিতিক্রপাণি বদন্তি, তে চিৎ চিদপ্যর্থং তেপি আবাস্তুঃ অবক্ষিপন্তিরেতঃ স্ত্রি
রূপস্বষ্টৌ বিমোচনে বর্জতে। তেন হস্তমাপুঃ নহি ব্রহ্মচর্যাৎসংপ্রাপ্তবন ব্রহ্ম
চারিণোপানিষিত্ব ঋতকালগমনমপি কুরুন্তীত্যর্থঃ। তথা পত্নীঃ পত্ন্যাশ্চ তপস্তমানা
বৃষভির্ভোগবর্ধকৈঃ পতিভিঃ সহ সমুহ জগমুঃ। উবতি পূরণে। সচ্ছেরন অন্তঃ কথ
মাং নাকুগৃহ্যসীত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭৯স্থ-২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ন মুষা শ্রাস্তং যদবস্তি দেবা বিশ্বা ইৎস্পৃধো অভ্যঙ্গাবাব।

জয়াবেদত্র শতনীথমাজিং যৎ সম্যক। মিথুনাবভ্যজাব ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। মুষা। শ্রাস্তম্। যৎ। অবস্তি। দেবাঃ। বিশ্বাঃ। ইৎ। স্পৃধঃ। অভি। অঙ্গাবাব।

য়াব। ইৎ। অত্র। শতহনীথম্। আজিম্। যৎ। সম্যক। মিথুনো। অভি। অজাব। ৩ ॥

অগস্ত্যাস্ত্যাহ—ভোঃ পত্তি! স্বয়া ময়া চ ন মুষা শ্রাস্তং ব্যৰ্থং নৈব থিম্মমাবাত্যাং।
যস্মাৎ দেবা অবস্তি রক্ষন্তি। তপোভিঃ প্রীতাঃ আবাব বিশ্বা ইৎ সর্কা অপি
পুঃ স্পৃধমানাঃ দেনাঃ অভ্যঙ্গাব অভিভো ব্যাপ্পাবাব। অত্রাস্মিন্ সংসারে শতনীথং
পরিমিতভোগপ্রাপ্তিসাধনমাজিং প্রাপ্তিং পরস্পরং জয়াব জয়লক্ষণং সুরত সংগ্রামং
জয়াব। যৎ যস্মাৎ সম্যক সমাক্ পরস্পরং গচ্ছন্তো পূজয়ন্তো বা মিথুনা মিথুনো
পুরুষরূপো সন্তো অভ্যজাব স্বং চাহমপি পরস্পরমভি জয়াবেত্যেবং তয়োন্তং
ভোগং লংভাবয়ামাস ॥ (১ম—১৭২ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

নদস্য মা রুধতঃ কাম আগমিত আজাতো অমৃতঃ কৃতশ্চিৎ।

লোপামুদ্রা ব্রসণং নীরিণাতি ধীরমদীরা ধয়তি স্বসন্তম্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নদস্য। মা। রুধতঃ। কামম্। আ। অগম্। ইতঃ। আজাতঃ। অমৃতঃ। কৃতঃ। চিৎ।

লোপামুদ্রা। ব্রসণম্। নি। রিণাতি। ধীরম্। অদীরা। ধয়তি। স্বসন্তম্ ॥ ৪ ॥

হে জায়ে! নদন্ত নদনন্ত জপশক্যিতুঃ জপাধায়নকর্ত্বঃ কথতো রেতো নিরোদ্ধুঃ
 ত্রক্ষচর্যামাহি তন্ত উভৈকর্ষণি বর্জ্যে। উক্ত লক্ষণং মা মাং কাম আগন্ আগমং। নদন্ত
 মারুধতঃ কাম আগমমিতি নিরুক্তম্। কন্ত হেতোরিতি উচ্যতে। ইতঃ স্বং লক্ষ্য
 নিমিত্তাং তথা অমৃতো বলস্তাদিকলাং কুতশ্চিৎ কারণাদাজাতঃ সর্বত উৎপন্নঃ। যদা
 ইত এতলোকজনিতাদমৃতো লোকান্তরজনিতায়া কুতশ্চিম্মিমিত্তাং কামাং কথমিতি
 উচ্যতে। ইয়ং লোপামুদ্রা বুধণং রেতসঃ প্রবর্তকং মাং নীরিণাতি নিভবাং গচ্ছতি।
 কিঞ্চ ধীরং ধীমন্তং নিয়মাদবিচালিনং স্বসন্তং মহাপ্রাণং মহাবলং অধীরা। কাতরৈষা
 যোবিৎ ধয়তি উপভুঙ্ক্তাম্ ॥ (১ম—১৭২ বৃ—৪৮) ॥

• • •

অধানয়োদম্পত্যোঃ সংভোগসংলাপং ক্রিয়া তৎ প্রায়শ্চিত্তং চিকীর্ষুরুত্তরাভ্যামাহ।
 অনয়োর্কিনিয়েগঃ শোনকেনোক্তঃ—ইমং হু সোমমিত্যেতে দে ঋচৌ প্রযতো জপন।
 লক্ষ্যান্ কামানবাগ্নোতি পাপেভ্যশ্চ প্রমুচ্যত ইতি ॥

অথ পঞ্চমী—

ইমং হু সোমমন্তিতো হুংসু পীতমুপ ক্রবে।

যং সীমাগশচকুমাতং হুমলতু পুলুকামো হি মর্ত্যঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইমম্। হু। সোমম্। অস্তিতঃ। হুংসু। পীতম্। উপ। ক্রবে।

যং। সীম্। আগঃ। চকুম। তৎ। হু। হুমলতু। পুলুকামঃ। হি। মর্ত্যঃ। ৫।

অস্তিতঃ সমীপে বর্তমানং পীতং পীয়মানং হুংসু হৃদয়প্রদেশেষু স্থিতং ইমং সোমা
 সীমং সর্বতঃ হু ক্রিঞ উপক্রবে উপেত্য মনসা প্রাপ্য প্রার্থয়তে। কিং ত্রবীষি? উচ্যতে
 বদাগঃ গুরোঃ কামপ্রলাপঃ শ্রবণবিষয়ং পাপং চকুম কুতবন্তো বয়ং তন্তরা
 দাগলঃ স সোমঃ হু লম্যক্ হুমলতু হুংসু। পাপজনিতদুঃখং মা করোজিত্যর্থঃ। মহাপাপ-
 মন্ত্রভুজ্যমানং প্রার্থনয়া কথং লুপ্যতে? ইত্যত আহ হি—বন্ধ্যাম্যন্ত্যো মন্ত্রাঃ পুলুকামো
 বহুকামানবান্ অন্তেনৈব কর্ষণা বহুকামানা কলয়তি। বন্ধ্যাদেবং তস্মাৎ পরিহরেত্যর্থঃ।
 যদা পাপমপবর্জনীয়তয়া প্রাপ্যত ইবেত্যাহ—পুলুকামো হি ধলু মর্ত্যঃ কামহতঃ স
 কামেন নিরুদ্ধ এব বর্ততে। অতন্তয়েক্রিৎসেনো যুক্তঃ তচ্ছবশ্রবণমোহোহপি প্রামাণি-
 কোহম্যাকং প্রাপ্তোহমেন সোমেন পরিহর্তব্য ইত্যর্থঃ। বদায়ং মন্ত্রঃ চকুপরাব্যার্থোহ

মনসোহতিমানিষাক্ত তস্ত পাপস্তাপি মনস্তেবমং ভাবিতব্যং । অগ্নিন পক্ষে হংসু পীতং
হৃদয়স্থিতমিত্যর্থঃ । শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (১ম-১৭২ম-৫৪) ॥

অথ বিনিযুক্তয়োর্মধ্যে দ্বিতীয়য়া যুক্তে বর্ত্যাস্তেবাস্তেবাহ—

অথ ষষ্ঠী—

অগস্ত্যঃ খনমানঃ খনিত্রৈঃ প্রজামপত্যং বলমিচ্ছমানঃ ।

উভৌ বর্ণার্ষিরুগ্রঃ পুপোষ সত্য্য দেবেষুশিষো জগাম ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগস্ত্যঃ । খনমানঃ । খনিত্রৈঃ । প্রজাম । অপত্যম্ । বলম্ । ইচ্ছমানঃ ।

উভৌ । বর্ণৌ । ঋষিঃ । উগ্রঃ । পুপোষ । সত্য্যঃ । দেবেষু । আশিষঃ । জগাম ॥ ৬ ॥

অয়মগস্ত্যো মদুগুরুঃ খনিত্রৈঃ ফলস্তোৎপাদনসাদনৈঃ যজ্ঞস্তোত্রাদিভিঃ খনমানঃ
ফলমভিমতমুৎপাদয়ন্ প্রজাং প্রাকর্ষণ পুনঃ পুনর্জায়মানমপত্যং কুলস্তাপতনসাধনং
পুত্রাদিকং বলং চেচ্ছমানঃ সন্ যযা প্রজাং ভৃত্যাদিরূপাং চেচ্ছন্ ঋষিঃ অতীন্দ্রিস-
দ্রষ্টা মহাত্মভাবঃ উগ্রঃ উদুগুরুঃ সংসারৈ সঙ্কররূপ্যাপাং লব্ধুভৌ বর্ণা বর্ণৌ বর্ণনীয়া
কারৌ কামং চ তপশ্চ পুপোষ সত্য্য আশিষো দেবেষু দেবেভ্যো জগাম প্রাপ্তবান্ ।
যতো যং মহাত্মভাবঃ তস্মাদস্মন্ পাতীত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭২ম-৬৪) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে অবিশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োবিংশোহষ্টবাক্যঃ ॥ ২৩ ॥

অশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

অথ চতুর্বিংশশেষবাক্যে স্বাদশসূক্তানি । তত্র যুবো রজাংসীতি দশচৎ প্রথমং সূক্তং
আগস্ত্যং ত্রৈলুভং । তুহাদিপরিত্যাবয়েদমাদিস্বুক্তপঞ্চকমাশ্বিনং যুবোদিশাশ্বিনং বা ইত্যশ্ব-
ক্রমণিকা । এতদাদীনী তৃতীয়বর্জিতানি পঞ্চসূক্তানি প্রোত্তরহৃবাক্যশ্বিনশ্রয়ো ত্রৈলুভে
হৃদপি বিনিযুক্তানি । অধাশ্বিন ইতি ষণ্ডে সূত্রিতম—যুবো রজাংসীতি পঞ্চানাং
তৃতীয়মুদ্বরেদিত্তি ॥

অথ প্রথম।—

যুবো রজাংসি স্নয়মানো অথ। রথো যদ্বাং পর্যাণংসি দীয়ং ।

হিরণ্যয়া বাং পবয়ঃ প্রমায়মধ্বঃ পিবন্তো উষসঃ সচেথে ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবোঃ । রজাংসি । স্নয়মানঃ । অথঃ । রথঃ । যৎ । বাম্ । পরি । অর্গংসি । দীয়ং ।

হিরণ্যয়াঃ । বাম্ । পবয়ঃ । প্রমায়ন্ । মধ্বঃ । পিবন্তো । উষসঃ । সচেথে ইতি ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনে! যুবোঃ যুবয়োর্থাঃ রথবোচ্যারো রজাংসি রজকান্ লোকান স্নয়মাঃ শোভননিয়মাঃ লোকত্রয়সংস্কারিণ ইত্যর্থঃ । কদেত্যাহ । যৎ যদা বাং রথঃ অর্গংসি অরণীয়ানভিমতদেশান্ পরিদীয়ং পরিগচ্ছেৎ । পরিতো গচ্ছতি বা তদেত্যর্থঃ । দীয়তিগতি-কর্ম্মা । তকতি দীয়তীতি তৎকর্ম্মসু পাঠাৎ । কিঞ্চ স্বদাগমনকালে যুবাং যুবয়োঃ পবয়ঃ বজ্রা রথেনৈবমো বা হিরণ্যয়াঃ হিরণ্ময়াঃ প্রমায়ন পুরুষা অভিমতং । যদা হিরণ্ময়ানি পবয়ো মধু-পাত্রাণি বাং যুবাভ্যামর্ষণ্য যস্মাদেবং তস্মাৎ যুবাং যধেবা মধুনো মধুসদৃশস্ত সোমরসস্ত কর্ম্মণি যজী সোমরসং পিবন্তো বা স্বাদয়ন্তো । উষসঃ উষঃসম্বন্ধিনি কালে সচেথে যজ্ঞং সঙ্গচ্ছেবে । অত ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ । উষঃকাল এবাগত্য মধুরং সোমরসং পিবতমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যুবমত্যস্তাব নক্ষথো যদ্বিপন্নো নর্যাস্ত প্রহজ্যোঃ ।

স্বস। যদ্বাং বিশ্বগুর্ভী ভরাতি বাজায়েদে মধুপাবিষে চ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবম্ । অত্যস্ত । অব । নক্ষথঃ । যৎ । বিশ্বগুর্ভনঃ । নর্যাস্ত । প্রহজ্যোঃ ।

স্বস। যৎ । বাম্ । বিশ্বগুর্ভী ইতি বিশ্বগুর্ভী । ভরাতি । বাজায় ।

জৈদে । মধুপো । ইষে । চ ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনো! যুবং যুবাং যৎ যদা, অত্যন্তাতনশীলস্ত লততলধারিণো বিপদ্বানঃ
বিবিধগমনস্ত বিচিত্রগমনস্ত বা নর্যস্ত মহুয়াগাং হিতস্ত প্রযজ্যোঃ প্রকর্ষণে পূজ্যস্ত।
এতানি কৰ্ম্মণি যষ্ঠ্যস্তানি। উক্তরূপং রথং অব অবস্তাং তদুদয়াং পূৰ্ব্বং নক্ষত্রে ব্যাপ্নুধো
দেবযজ্ঞনং গন্তং। কিঞ্চ যৎ যদাহে বিশ্বঙ্তী লক্ষ্মন্ততো লক্ষ্মদোদগুণৌ বা বাং যুবয়োঃ
ঋসা ঋত্বাহ্নীয়াঃ ঋত্বংসারিণী বোবাঃ ভরাতি পোষতে। তদাগমনায় প্রভাতং কৰোতি।
যদাহে মধুপৌ মধুরস্ত লোমরলস্ত পাতারৌ যুবাং যজ্ঞমানো বাজায় বলায় গমনায় বা
ইবে প্রভুতায় ঈটে স্তোতি তদা রথং প্রাপ্নুধ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—২৬) ॥

অথ তৃতীয়া—

যুবং পয় উজ্রিয়ামধত্তং পকমামায়ামব পূৰ্ব্যং গোঃ।

অন্তর্ষবিনো বায়তপ্‌সুহ্মারো ন শুচির্ষজ্ঞতে হবিষ্মান ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

যুবম্। পয়ঃ। উজ্রিয়াম্। অধত্তম্। পকম্। আমায়াম্। অব। পূৰ্ব্যম্। গোঃ।

অন্তঃ। যৎ। বিনিনঃ। বাম্। বায়তপ্‌সুহ্মারো। হ্মারঃ। ন।

শুচিঃ। যজ্ঞতে। হবিষ্মান্ ॥ ৩ ॥

হে অশ্বিনো! যুবং যুবাং উজ্রিয়াগাং গোনায়েতৎ ভোগোৎসাহিণ্যাং গবি পয়ঃ অধত্তং
অধারয়তং স্থাপিতবন্তো। তথা আমায়াম্ অপকায়াম্ পকং পরিপকং ভোগযোগ্যং গো-লব্ধি
দ্বয়ং পূৰ্ব্যং পূৰ্ব্বভবং তত্রৈবোৎপন্নং অব অবস্তাদধারয়তং। গবিক্ষীরমুৎপাত পুনর্ভোগায়
পৃথক্ কৃতবস্তাবিত্যর্থঃ। যৎ যজ্ঞাং হে ঋতপ্‌সু! লতাপ্ররূপৌ যজ্ঞিয় হবির্ভক্ষয়িতারৌ বা হে
অশ্বিনো বাং বিনিনঃ উদকবতঃ উদকোপলক্ষিতহবিষ্মতো যজ্ঞস্ত অন্তর্ষধ্যে হবিষ্মান্ প্রদেয়-
হবিষ্য তদান্ শুচিঃ শুদ্ধো যজ্ঞমামো যজ্ঞতে পূজয়তি। যুবং তস্মাদেবমকুরুতং যদা যদৈবং
যজ্ঞমানঃ কৰোতি তদেৎপার্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—বিনিনো বনসন্ধি বৃক্ষসমৃদ্ধান্তর্ষধ্যে হ্মারো ন
চোর ইব স যদা আপক্কো বর্জতে তথা যজ্ঞমানোপীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—৩৬) ॥

অথ চতুর্থী—

যুবং হ ঋত্বং মধুমন্তমজ্রয়েপো ন ক্ষোদোয়গীতমেষে।

তদাং নরাবধিনা পঞ্চইষ্টী রথোব চক্রা প্রতি যন্তি মধ্বঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

যুবম্ । হ । বর্ষম্ । মধুমন্তম্ । অত্রয়ে । অপঃ । ন । ক্রোদঃ । অবুগীতং । এব ।

তৎ । বাম্ । নরো । অশ্বিনা । পথঃইষ্টিঃ । রথ্যাইব । চক্রা । প্রেতি । যন্তি । মধ্বঃ ॥ ৪ ॥

অত্রোতিহাসমাহঃ—প্রবর্ণ্যেণ প্রচরন্তমজ্রিং রাক্ষসান্তপ্তে বর্ষে পাতয়ন । ন চ তপ্যমানোহশ্বিনৌ তুষ্টাব । তৌ চ জন্ত্যা দ্বৈমনসাবরক্তামিতি । অপরেয়ো ক্রিপ-
মপালয়তমিত্যাছুরিতি । হে অশ্বিনৌ ! যুবং যুবাং মধুমন্তং পয়োঘৃতরূপাভ্যাং মধুভ্যাং
তদন্তং বর্ষং দীপ্তং প্রবর্ণ্যং এব সৌখ্যমিচ্ছতে । অত্র যে এতন্নায়ে মহর্ষয়ে ক্রোদঃ
ক্রোদাংসি ক্রোত্তমানানি অপো ন উদকানীব অবুগীতং অবারয়তং । ঔষো শৈত্যম্বৎ
কৃতবন্তৌ তপ্তবর্ষসকাশাদ্রক্ষিতবস্তাবিতার্থঃ । যদ্বা অত্রয়ে ক্রোদঃ উদকনামৈতৎ তেন
তৎস্বং শৈত্যং লক্ষ্যতে । অপঃ ক্রোদো ন অপ ইতি বর্ষার্থে দ্বিতীয়া । উদকনাং
শৈত্যং যথা ভবতি তদ্বৎ । পক্ষান্তরে তু বর্ষং দীপ্তমগ্নিং মধুমন্তং কৃতাবুগীতং
অথয়তমিত্যর্থঃ । তথা চ মন্তান্তরং—তপ্তং বর্ষমোম্যাবস্তময় ইতি । তন্তস্মাৎ যস্মাদেৎ
তস্মাৎ হে নরো নেতারৌ নরাকারৌ বা অশ্বিনা অশ্বিনৌ বাং যুবাভ্যাং পথইষ্টিঃ ।
পশুরিত্যর্থেইতি । অগ্নিঃ পশুরাসীদিত্যাди শ্রুতেঃ । যদ্বা পশুপ্রিয়ভ্যাং পশুরিত্যাচ্যতে ।
তস্মাৎপরিষ্টিভবতি । অগ্নৌ যাগঃ লক্ষ্যো বৃষদর্থং প্রবর্তত ইত্যর্থঃ । যদ্বা পশুসাধ্যো
যাগো যুবাভ্যাং প্রবর্তত ইতি শেষঃ । অশ্বিনং ধূম্রললামমালভেত যো হব্রাক্ষণঃ সোমং
পিপালেদিত্যাদিনাপ্যশ্বিভ্যাং পশুর্কিহিতঃ । তথা মধ্বা মধুলদৃশাঃ সোমরসা অপি যুবাভ্যাং
প্রতিযন্তি অভিগচ্ছন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—রথোব চক্রা রথসবন্ধীন চক্রা চক্রাণীব তানি
যথা প্রবণদেশমভিগচ্ছন্তি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৮০ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আ বাং দানায় ববৃতীয় দস্ত্রা গোহোহেণ তৌগ্রেয়া ন জিত্রিঃ ।

অপঃ ক্রোণী সচতে মাহিনা বাং জুর্গো বামক্ষুরংহসো যজত্রা ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

আ । বাম্ । দানায় । ববৃতীয় । দস্ত্রা । গোঃ । ওহেন । তৌগ্রেয়াঃ । ন । জিত্রিঃ ।

অপঃ । ক্রোণী ইতি । সচতে । মাহিনা । বাম্ । জুর্গো । বাম্ ।

অক্ষুঃ । অংহলঃ । যজত্রা ॥ ৫ ॥

হে জ্ঞাতা ! শক্রণামুপক্ষয়িতারাবধিনো বাৎ যুবয়োদানায় অশ্বদভিমতায় যুবাভ্যাং
বাহুভ্যং আববৃত্তীয় আববর্তয়ামি। যোগদেহং বৃত্তেরন্তুভাবিতগাৰ্ব্বশ্চেনং কেন সাধনে-
নেতি। তদুচ্যতে। গোঃ স্ততিরূপায়া বাচঃ ওহেন বহনেন সাধনেন যদ্বা আববর্তনকাল
উচ্যতে। গোৰ্গংত্র্যা-উষসো বহনেন জিহ্বিঃ জীর্ণো জয়নীলো বাভৌগ্ৰো ন তুগ্রাধ্যস্ত রাজঃ
পুত্রো ভূজুরিব স যদ্বা শক্রভিঃ সন্তাড্য লমুদ্রেপাতিতো যুবাং পরিতোস্ত্র যোদ্ধা-
নয় স্বসমীপমানয়ত তদ্বদিত্যর্থঃ। ইয়মাণ্যায়িকা তুগ্রো হ ভূজুমংহলঃ পিপৃথো নাসতা ভূজু-
মত্যাদিষু প্রলিদ্ধা চ কিমশ্চৰ্য্যামহমাববর্তয়ামীতি। কিন্তু অপঃ ক্লেণী অপ ইত্যন্তরিক্ষ-
ন ক্লেণী ক্লেণীতি পৃথিবীনাং জ্বাপৃথিব্যাবপিবাং যুবয়োদ্বাহিনা মাহাত্ম্যোন
ব্রয়োঃ প্রসাদেন সৰ্বোপকারিণ্যাবিতথ্যাতিং সৰ্ব্বপ্রদেশব্যাপিত্বং বা সচতে সেবতে
প্রত্যেকং। যদ্বা বাৎ মাতিনায়ো যজ্ঞমানো জ্বাপৃথিব্যৌ সচতে। কিন্তু হে যজ্ঞত্রায়-
বো ! বাৎ যুবয়োঃ প্রসাদাদয়মুবিঃ জুৰ্গঃ জরয়াজীৰ্ণকঃ সন্নংহলঃ পাপাং জরালক্ষণাং
প্রমুচ্য অক্ষুঃ চিরকালব্যাপ্তো দীৰ্ঘজীবী ভূয়াৎ। যদ্বা হে যজ্ঞত্রা ! বাৎ প্রসাদাৎ জুৰ্গো
জীর্ণো যজ্ঞমানঃ অংহসো হ্রিতস্ত হস্তীরপঃ উক্তলক্ষণানি সোমরসরূপাণ্যুদকানি ক্লেণী-
ক্লেণ্যাং সপ্তম্যার্থে প্রগৃহ্য ভূম্যাং চিরকালং অক্ষুর্যাপ্তঃ সন্ মহিনা মাহাত্ম্যোন সচতে।
দ্বিতীয়ো বীমিত্যয়মাদরার্থঃ ॥ (১ম—১৮০স্ব—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

অথ মণী—

নি যদ্ব্যবেথে নিযুতঃ স্তদানু উপ স্বধাভিঃ সজ্জথঃ পুরক্ষিম্।

প্রেষদ্বেষদ্বাতো ন সুরিরামহে দদে স্তত্রতো ন বাজম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নি। যৎ। যুবোঃ ইতি। নিযুতঃ। স্তদানু ইতি স্তদানু। উপ।

স্বধাভিঃ। সজ্জথঃ। পুরম্হদিম্।

প্রেষৎ। বেদৎ। বক্তঃ। ন। সুরিঃ। অ। মহে। দদে। স্তত্রতঃ। ন। বাজম্ ॥ ৬ ॥

হে স্তদানু ! শোভনদানাবধিনো যৎ যদ্বা নিযুতোহস্থান নিযুবোঃ নিযুজ্ঞাৎ
নিয়োজয়থঃ তান্তিরম্হযজ্ঞগমনায় সংযুক্তো ভবথঃ। তদা স্বধাভিরনৈস্তৎকার্যৈ রুদৈকৈকা
প্রক্ষিৎ বহুনাং ধাত্রীঃ পৃথিবী উপসজ্জথঃ উপসজ্জাৎ কুরুতঃ। এবং নতি সুরিঃ জ্যোতায়েঃ

যজমানো বাতোন বায়ুরিব তথং ক্রিপ্রং যুবাং প্রেবং তর্পরতু বেবং ব্যাপ্নোতু কাময়তাং
বা । প্রীণাতের্কেতেশ্চ লেটিক্রপে অনন্তরং সূত্রতো ন অতি প্রশস্তকৃত্যাদিকশ্ববানিব
বাজমগ্নং মহে মহত্বায় অয়ং যজমান আদদে আদন্তে স্বীকরোতি । আঙোদোনাস্তাবিবহণে ।
ইত্যান্বনেপদং । লোপন্ত আন্বনেপদেষ্মিতি ত-লোপঃ । যদা ছান্দসে লিটিক্রপং স্বীকৃত্য স্ব-
মহত্বায় যুবাংবেবতর্পরত্বিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—৩৭) ॥

অথ সপ্তমী—

বয়ং চিচ্চি বাং জরিতারঃ সত্যা বিপন্মামহে বি পণিহিতাবান্ ।

অধাচিচ্চি অশ্বিনাবনিন্দ্যা পাথো হি অা ব্রষণাবস্তিদেবম্ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বয়ম্ । চিৎ । হি । বাম্ । জরিতারঃ । সত্যাঃ । বিপন্মামহে । বি । পণিঃ । হিতাবান্ ।

অধ । চিৎ । হি । অ । অশ্বিনো । অনিন্দ্যা । পাথঃ । হি । অ ।

ব্রষণো । অস্তিদেবম্ ॥ ৭ ॥

বয়ং চিচ্চি বয়মপি জরিতারঃ তব স্তোতারঃ সত্যাঃ সত্যফলাঃ সন্তো বিপন্মামহে
বিবিধং স্তমঃ । পণিঃ পণাধারো দ্রোণকলশো বিহিতবান্ স্থাপিতরসবানসীৎ ।
যদা পণিক্ষণিকুল্লুকঃ অয়ষ্টাহিতবান্ নিয়ত ননো ধনাচোপায়ষ্টো বি বিযুক্তান্তঃ । উপপর্গ
ক্ষতেষোপাক্রিয়াধ্যাতারঃ । অধ অপিচ চিচ্চি অ এতেত্রয়ঃ পুরণাঃ । হে অশ্বিনো !
অনিন্দ্যা প্রশস্তনামৈতৎ । হে প্রশস্তো ব্রষণো ! হে কামানাং বধিতারো । যুবাং অস্তি
দেবং দেবানামস্তিকে পাথঃ সোমং পিবথঃ । যদা অস্তিকে বর্তমানং দেবান্ প্রাপুযানং
সোমমিতি যোজ্যম্ ॥ (১ম—১৮০—৭৭) ॥

অথাষ্টমী—

যুবাং চিচ্চিঅশ্বিনাবনু দ্যুধিক্রস্ত অশ্রবণস্ত সাভো ।

অগস্ত্যো নরাং নৃষু প্রশস্তঃ কাগধুনৌব চিত্তয়ং সহস্রৈঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবাং। চিৎ। হি। অ। অশ্বিনৌ। অহু। দুান্। বিহরুদ্রস্ত। প্রহস্রবণস্ত। সাতৌ।

অগন্ত্যঃ। নরাম্। নুযু। প্রহস্রন্তঃ। কারাধুনী ইব। চিতয়ৎ। সহস্রৈঃ। ৮।

চিদ্ধিয়েতি ত্রয়ঃ পুরণাঃ। হে অশ্বিনৌ! যুবাং অহুদান্ প্রতিদিনং বিরুদ্রস্ত বিশি-
ষ্টোক্তরূপদ্বঃখদ্রাবণস্ত বিবিধরোক্তয়মাণদ্রাবণবতো বা প্রহস্রবণস্ত রুহ্যাদকসংস্ত্যায়স্ত লা তৌ
সাতৌ নিমিত্তভূতে সতি অগন্ত্য এতন্মায়া মহর্ষিঃ নরাং নেতৃণাং কর্মনির্বাহকানাং
মহুগাণাং নুযু যেষু ভাদৃশা মহুগাঃ সন্তি তেষু প্রহস্রন্তঃ প্রহস্রন্তরোহয়ং সহস্রৈঃ অপরিমিতৈঃ
স্তোত্রৈঃ চিতয়ৎ চেতয়তি স্তত্যা প্রবোধয়তি। তত্র দৃষ্টান্তঃ—কারাধুনীব কারাশকন্তস্ত
ধুনয়িতা উৎপাদয়িতা শঙ্খাদিঃ স ইব যদৈতদপাগন্ত্য বি বিশেষণং কারঃ শকয়িতা
হোত্রাদিঃ তস্ত ধুনিঃ কস্পয়িতা প্রেরকইব। ইবেতি সংপ্রত্যর্থে। অন্ত্যপমার্ভস্ত সংপ্রত্যর্থে
প্রোগেগ ইতি নিরুক্তম্ ॥ (১ম—১৮০স্থ—৮৭) ॥

অথ নবমী—

প্র যদ্বহেথে মহিনা রথস্ত প্র স্পন্দা যাথো মনুষ্যো ন হোতা।

ধত্তং সুরিত্য উত বা স্বশ্বাং নাসত্য। রয়িষাচঃ স্ত্রাম ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। যৎ। বহেথে ইতি। মহিনা। রথস্ত। প্র। স্পন্দা। যাথঃ। মনুষ্যঃ। ন। হোতা।

ধত্তম্। সুরিত্যঃ। উত। বা। স্বশ্বাম্। নাসত্যা। রয়িষাচঃ। স্ত্রাম ॥ ৯ ॥

হে অশ্বিনৌ! যুবাং রথস্ত গমনসাধনস্ত মহিনা মহর্ষেন যৎ যশ্বাং প্রবহেথে ধারয়েথে।
যজ্ঞং যদা রথস্ত স্বর্গগমনসাধনস্ত যাগস্ত ধুরং বহতঃ। তথা হে স্পন্দা। স্পন্দনশীলৌ যুবাং
যাথো গচ্ছথঃ। স্বস্থানং যজ্ঞারন্তে আগচ্ছথঃ। যজ্ঞসমাপ্তৌ পুনর্গচ্ছথ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—মনুষ্যো
হোতা ন মনুষ্যস্ত যজ্ঞমানস্ত হোতা যদা যজ্ঞপ্রারন্তে আগচ্ছন্তি কর্মণ্যপরন্তে পুনর্নিগচ্ছতি
তৎ। আগমন সময়ে সুরিত্যঃ স্তোতৃত্যঃ ধত্তং ধারয়তং ফলং উত বা স্বশ্বাং শোভনাখলম্ভং
ধত্তং নাসত্যা সংস্র ভবৌ সত্যৌ ন সত্যৌ অসত্যৌ ন অসত্যৌ নাসত্যৌ হে তাদুনৌ
যদ্বহেথোত্রিযাচো ধমলমবায়িনঃ স্ত্রাম ভবেম ॥ (১ম—১৮০স্থ—৯৭) ॥

অথ দশমী— ৬

তং বাং রথং বয়মগ্ভা হ্বেম স্তোমৈরশ্বিনা সুবিতায় নবাম্ ।

অরিষ্টেনেমিঃ পরি জামিয়ানং বিভ্রামেযং রজনং জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্ । বাম্ । রথম্ । বয়ম্ । অগ্ভা । হ্বেম । স্তোমৈঃ । অশ্বিনা । সুবিতায় । নবাম্ ।

অরিষ্টেনেমিঃ । পরি । জাম্ । ইয়ানম্ । বিভ্রাম্ । ইযম্ । রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ ! বাং যুবয়োঃ সম্বন্ধিনং তং শীঘ্রগমনেন স্তুতাং রথং বয়মগ্ভা অগ্ভামিহ্ন সুতোহহনি হ্বেম আহবয়েম । কেন সাধনেনেতি উচ্যতে । স্তোমৈঃ স্তোত্রৈঃ । কিমর্থং ? সুবিতায় স্তুত্বং প্রাপ্তয়ে । কীদৃশং ? নবাং স্তুতাং নূতনং বা তথা অরিষ্টেনেমিঃ অহিংসিত চক্রবলয়ং জ্ঞাং পরীযানং ছালোকস্ত পরিতো গচ্ছন্তং বিভ্রামেতাঙ্গিতম্ ॥ ১০ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্কিংশো বর্গ ॥ ২৪ ॥

একাদশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—•ঃঃঃঃ—

কহু প্রোষ্ঠাবিতি নবর্গং দ্বিতীয়ং সূক্তং আগস্ত্যং ত্রৈষ্টুমাম্বিনং । কহুনবেতাসুক্রান্তং ।
প্রোষ্ঠবাক্যাবিনশত্রয়োর্কিনিয়োগঃ । পূর্ব সূক্ত এবোক্তঃ ॥

তত্র প্রথম—

কহু প্রোষ্ঠাবিবাং রয়ানামধ্ব্যস্তা যহুহ্নিনৌথো অপাম্ ।

অয়ং বাং যভো অকৃত প্রশস্তিঃ বহুধিতৌ অবিভার্য জনানাম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

১২। উ ইতি। প্রেঠৌ। ইবাম্। রয়ীগাম্। অধ্বব্যস্তা। যৎ। উৎহনিণীধঃ। অপাম্।

অয়ম্। বাম্। যজ্ঞা। অকৃত। প্রহশক্তিম্। বশুধিতী ইতি

বশুধিতী। অবিতারা। জনানাম্ ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনো! প্রেঠৌ প্রিয়তমৌ বাৎ যুবাৎ কতকদা ইবাৎ। ইচ্ছন্তে ইতি ইবঃ
তেবাৎ। ইচ্ছমাণানামন্নানং রয়ীগাৎ। কশ্মগি র্যেঠৌ। অন্নানি ধনানি চ উন্নিণীধঃ উৎকৃৎ
প্রাপয়থঃ। অধ্বব্যস্তা অধ্ববং পারয়িতুমিচ্ছন্তৌ যুবাৎ অপাৎ বহুদকানাং বহুদকানি
চোন্নিণীধঃ উৎকৃষ্টং অধঃপ্রাপয়থ ইতি। যৎ তৎ কদাকস্মাদেবমুচ্যত ইতি উচ্যতে। অয়ং
যজ্ঞোহস্মাভিরহুজীয়মানৌ বাৎ যুবয়োরেব প্রশান্তিং প্রশংসাং স্ততিমকৃত কৰোতি। যজ্ঞে
ধনদীয়ানি শস্ত্রাণি যুবামেব প্রশংসন্তীত্যর্থঃ। যস্মাদেবং তস্মাৎ তে বশুধিতী বশুনো ধনস্ত
পাতারৌ বস্তবাকস্মাগৌ তথা হে জনানামবিতারাবুক্তলক্ষণৌ যুবাৎ কদান্নানং ধনানং চ
পাতারৌ ভবথ ইতি ॥ (১ম-১৮১স্থ-১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

আ বামশ্বাসঃ শুচয়ঃ পয়স্পাবাতরংহসো দিব্যাসো অত্যাঃ।

মনোজুবো বশগো বীতপৃষ্ঠা এহ স্বরাজো অশ্বিনা বহস্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বাম্। অশ্বাসঃ। শুচয়ঃ। পয়ঃপাঃ। বাতহরংহসঃ। দিব্যাসঃ। অত্যাঃ।

মনোজুবঃ। বশগঃ। বীতপৃষ্ঠাঃ। আ। ইহ। স্বরাজঃ। অশ্বিনা। বহস্ত ॥ ২ ॥

অশ্বিনা অশ্বিনৌ শৌভনাধ্বজৌ বাৎ যুবাৎ অশ্বাসঃ যুয়দীয়া ইহাস্মিন যজ্ঞে আবহস্ত
প্রাপয়ন্ত। অবশিষ্টাভ্য বিশেষণানি কীদৃশান্তে শুচয়ঃ শুদ্ধা দীপ্তা বা পয়স্তাঃ বহুদকস্ত
পাতারঃ বাতরংহসঃ বায়ুবেগাঃ দিব্যাঃ দিবিতবাঃ অত্যাঃ অতনশীলাঃ মনোজুবঃ মনোজবাঃ
বশগো বর্ষকা যুবান ইত্যর্থঃ। বীতপৃষ্ঠাঃ কান্তপৃষ্ঠাঃ বপুযস্ত ইত্যর্থঃ। স্বরাজঃ স্বয়মেব
রাজমানাঃ কীদৃশাঃ বহস্ত ॥ (১ম-১৮১স্থ-২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

আ বাং রথো বনির্ন প্রবতানং সৃপ্রবন্ধুরঃ সুবিতায় গম্যাঃ ।

রথঃ স্থাতারা মনসো জবীয়ানং পূর্বো যজতো দিধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । বাম্ । রথঃ । অবনিঃ । ন । প্রবতান্ । সৃপ্রবন্ধুরঃ । সুবিতায় । গম্যাঃ ।

রথঃ । স্থাতারা । মনসঃ । জবীয়ান্ । অহমংপূর্বঃ । যজতঃ । দিধ্যা । যঃ ॥ ৩ ॥

পূর্বমন্ত্ৰেণ ব্যাক্ষেপনো রাগমনমুক্তং । অনেন রথব্যাক্ষেপনোচ্যতে । হে দিধ্যা !
উন্নতস্থানার্হো স্থাতারান্ধরধামিষ্ঠানো বাং যুবয়োর্বোরথোন্তি স সুবিতায় শোভনফলাগম্যাঃ
অস্মদ যজমাগচ্ছতু । পুরুষব্যত্যয়ঃ । কীদৃশো রথ ইতি স বিশেষ্যতে । অবনির্ন প্রবতান্
ভূমিরিবাভ্যন্তবিস্তারবান্ সৃপ্রবন্ধুরঃ বিস্তীর্ণপুরোভাগঃ রথঃ বর্ষকস্তাশ্বস্ত মনসোহপি
জবীয়ান্ মনোবেগবানিত্যর্থঃ । অহং পূর্বঃ অহঙ্কারপূর্বঃ মনসীবাভ্যাদার যজতো যঃ
দীদৃশোরথ আগচ্ছতু ॥ (১ম—১৮১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

ইহেহ জাতা সমবাবশীতামরেপশা তস্মা ত নামভিঃ সৈঃ ।

জিফুর্কামশ্চঃ স্মমথশ্চ সূরির্দিবো অশ্চঃ স্তভগঃ পুত্র উহে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইহেহ । জাতা । সম্ । অবাবশীতাম্ । অরেপশা । তস্মা । নামভিঃ । সৈঃ ।

জিফুঃ । বাম্ । অশ্চঃ । স্মমথশ্চ । সূরিঃ । দিবঃ । অশ্চঃ । স্তভগঃ । পুত্রঃ । উহে ॥ ৪ ॥

হে অশ্বিনো ! যুবাং সমবাবশীতাং লহ লম্যথা পুনঃপুনঃ স্নয়েথে কাময়েথাং বা যজং
পুরুষব্যত্যয়ঃ । কীদৃশো যুবাং ইহেহ জাতা উভাভ্যামিহ লক্ষ্যন্ত্যাং মধ্যমোক্তমর্ঠানে উচ্যেতে
তয়োঃ লভ্যতো সূর্য্যচন্দ্রমলাবিত্তি বাবৎ । সূর্য্যচন্দ্রমলাবিত্ত্যেক ইতি নিরুক্তম্ । অরেপশা

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২৫ বর্গ । একাশীত্যাদিক শততমং সূত্রং ।

৪২৫

অপাপৌ আধর্ষণশ্চ গুরোঃ শিরশ্চন্দনাদিনা পাপলেপপরহিতাবিতি ভাবঃ । আধর্ষণায়ান্বিনা-
দধীচেস্থ্যশিরঃ প্রৈত্যরয়তমিত্যাदि मन्त्रवर्गात् । কেন हेतुनेति उच्यते—तथा शरीरेण
शरीरसौन्दर्येण निमित्तेन तैश्चर्माभिः स्त्रीरैश्चाहास्याविशिष्टैः अश्विनो नासत्यावित्यादि-
भिरपि रमणीयशरीरवद्वा महिमोपेतनामववाच हेतोः संसृयेथे इत्यर्थः । यथा अरेपसा
तथेति बोध्यम् । उक्तप्रकारेण गुरुशिरश्चन्दनपापपेन शरीरेण तद्वृद्धमहत्वापने-
नेति यावत् । किञ्च बां युवयोरग्न्येकामयामतांशुरिक्तं पुत्रः पुत्रं स्थानीयः सोमः
क्षिप्रैर्जुषशीलः सुमथश्च शोभनश्च यज्ञश्च हरिः प्रेरयिता सन् उहे बहति विभं जगद्धारयति ।
चक्रायनस्तत्रोदये सति होमधिवनस्पतादयो वधं क्ते । अतः अपरः उक्तमहानो दिवो
हलोकश्च पुत्रः पुत्रस्थानीय आदित्यः सुभगः शोभनरश्मिरूपधनः उहे बहति कुम्भम् । एवं
पृथक् जगत्त्रिर्भाहको महाभूतावो युवां-सह सृयेथे । अत्र निरुक्तम्—इह चेह च जातो
संभूयेथे पापेनालिप्यमानम् । तथा नामभिश्च तैर्जिष्कृष्यामः सुमहतो बलश्चेरयिता
मयामो दिवोऽहः सुभगः पुत्र उह्यत आदित्य इति ॥ (१म—१८१स्—४५) ॥

अथ पঞ্চमी—

प्र वां निचेरुः ककुहो वशं अहू पिशङ्गरूपः सदनानि गम्याः ।

हरौ अग्नश्च पीपयस्त वाजैर्मथ । रक्षांसि अश्विना विबोधैः ॥ ५ ॥

—० অথ পদপাঠঃ —

প্র। বাম্। নিচেৱুঃ। ককুহঃ। বশান্। অহু। পিশঙ্গরূপঃ। সদনানি। গম্যাঃ।

হরৌ। ইত্য। অগ্নশ্চ। পীপয়স্ত। বাজৈঃ। মথ।, রক্ষাংসি। অশ্বিনা। বি। বোধৈঃ ॥ ৫ ॥

हे अश्विना ! अश्विनौ बां युवयोश्च्ये अग्नौकश्च ककुहः श्रेष्ठः पिशङ्गरूपः हिरण्य-
रूपः पीतवर्णो वा, बहुभिरङ्गावयवैः निरूप्यमाणो वा । रथो वशान् अहू कामान्भूलक्य
यथाकामं अश्वद्वयज्जागमनेच्छेयत्यर्थः । यथा वशान् आदीनाः ककुहः दिशः दिगन्तराला-
भ्रमेण नौचेरुक्छेत्तन्नं स्वस्थानादेवयजनाभिमुखं गच्छन् सदनानि अश्वद्वयगृहाणि
प्रगम्याः प्रकर्षेण गच्छतु । पुरुषव्यात्ययः । अत्र यद्यप्यग्नौति नोक्तं, तथाप्युक्तव्याक्ये
तपोक्तव्यादपि लभ्यते । अग्नश्च युवयोरग्न्यतमश्च हरौ अथौ रक्षांसि लोकाः । अत्र
लोकशब्दो जनवाचकः । ते यजमानरूपा जना इत्यर्थः । ते च मथ्ना मथनेनालोडनेन
निपादितैर्वाजैरग्निरामिकादिरूपैर्बोधैः स्तुतिभिश्च आह्वानादिशब्दविशिष्टैर्वा पीपयस्त
आप्याययन्ति ॥ (१म—१८१स्—४५) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

প্র বাঃ শরৎশব্দে ন নিষ্যাট পূর্বারিষশ্চরতি মধ্ব ইক্ষন্।

এবৈবরন্ত্য পীপয়ন্ত বাজৈবেষস্তীকধ্বাঃ নতো ন আগুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। বাঃ। শরৎশব্দে। ন। নিষ্যাট। পূর্বাঃ। ইষঃ। চরতি। মধ্বঃ। ইক্ষন্।

এবৈঃ। অরন্ত্য। পীপয়ন্ত। বাজৈঃ। বেবস্তীঃ। উদ্ধাঃ। নতঃ। নঃ। আ। আগুঃ ॥ ৬ ॥

হে অশ্বিনৌ। যুবাং যুবয়োঃরন্ত্যমো মধ্যমস্থানঃ শরৎশব্দে মেঘঃ বৃক্ষপর্ণাদীনাং বিশরৎশব্দে অববা বহুসম্বৎসরঃ পূর্কতনো নিত্য ইত্যর্থঃ। ইষভো ন বর্ষিতবেদ্যঃ ন ইব শক্রগাং নিষ্যাট নিঃসারয়িতা ন পূর্কর্কহীঃ পুরাতনীকী ইষঃ অন্নানি শত্রাদীহাদিত্য প্রচরতি প্রকর্ষণে গচ্ছতি। মধ্যমস্থানশ্চ ইতি পক্ষে শরৎশব্দে শরৎকালবান্ তন্মিণ্ ঋতৌ হি চন্দ্রঃ লক্ষ্যো ভবতি। তেন চ তৃণশ্চৈবধ্যাদীনি বর্ধন্তে। ল কিমর্থমেবং করোতীতি উচ্যতে। মধ্ব ইক্ষন্মধুনো মধুশব্দে হবিষঃ। কপ্তি ষষ্ঠী। হবিষিচ্ছন্ তদর্থমেবং করোতি। তথাত্মোত্তমাদিত্যস্ত এবৈঃ কামৈঃ গমনৈকী নিমিত্তভূতৈঃ পীপয়ন্ত আপ্যায়য়ন্তি হবির্ভিষজমানাঃ। তুঠেন তেন প্রেরিতাঃ বেবস্তী আপ্যায়ন্তি। উদ্ধা উন্নতা উত্তীরা নতো ন নদনশীলা যথা নোহসদর্পে আগুঃ আগচ্ছন্তি ॥ (১ম—১৮১—৬৭) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অসজি বাঃ স্থবিরা বেধসা গীর্কাহেল অশ্বিনা ত্রেধা করন্তী।

উপস্ততাবতং নাধমানং যামময়ামগুতং হবং মে ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অসজি। বাঃ। স্থবিরা। বেধসা। গীঃ। বাহেল। অশ্বিনা। ত্রেধা। করন্তী।

উপস্ততৌ। অবতম্। নাধমানম্। যামম্। অয়ামম্। শৃগুতম্। হবম্। মে ॥ ৭ ॥

২ অষ্টক, ২ অধ্যায়, ২৬ বর্গ।] একশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

৪২৭

হে বেষল! বিধাতারাবস্থিনো বাং যুবয়োঃ বাহ্নে বৃঢ়ে হৈবৈথ্যে নিমিত্তভূতে সতি গীঃ
স্ততিরূপাবাক্ অসজি স্ফুটতে। কীদৃশী সা হবিরা? অত্যন্তংস্থিরা নিত্যাবেদময়ী ত্রেখা
মহাদিতেদেন ত্রিপ্রকারা ক্ষরন্তী যুবাং গচ্ছন্তী। ঈদৃশী স্ততিঃ কুতেত্যর্থঃ। তথা উপস্থতো
সন্তো মাধমানং অভিমতক্ষলং যাচমানমবতং রক্ষতং তর্পরতং বা। কিন্তু যামল্লযামন্ গমনে
অগমনে চ মে হবমাহ্বানং শৃণুতম্ ॥ (১ম—১৮১ম্—৭ম্) ॥

অথাক্ষরী—

উত স্তা বাং রুশতো বপ্সসো গীত্ববর্হিষি সদসি পিবতে নুন।

বৃষা বাং মেঘো বৃষণা পীপায় গোর্ন সেকে মনুষ্যো দশস্তন ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। স্তা। বাম্। রুশতঃ। বপ্সসঃ। গীঃ। ত্রিহবর্হিষি। সদসি। পিবতে। নুন।

বৃষা। বাম্। মেঘঃ। বৃষণা। পীপায়। গোঃ। ন। সেকে। মনুষ্যঃ। দশস্তন ॥ ৮ ॥

হে অস্থিনো! বাং যুবয়োঃ রুশতো দীপ্তস্ত বপ্সসো রূপৈস্তব বপুষো বা খ্যাপয়িত্রী
গীঃ স্ততিবাক্ ত্রিবর্হিষি ত্রিধাষাস্তীর্ণবর্হিক্ষে সদসি যাগসদনে নুন কৰ্ম্মনেতুন
অখান্ পিবতে আপ্যায়য়তি আপ্যায়য়তু বোচিতপ্রদানাদিন। কেন প্রকারেণ উচ্যতে।
হে বৃষণা! বর্ষিতারো কামানাং বাং যুবয়োঃ স্বভূতোমেঘঃ সেক্তাজলদঃ প্রদানবিশেষো বঃ
বৃষা বর্ষকঃ সন্ মনুষ্যো মনুষ্যান্ প্রতি দশস্তন প্রযচ্ছন্ পীপায় আপ্যায়য়তি। আপ্যায়নে-
বৃষ্টান্তঃ—গোর্ন সেক উদকসেক ইব সাস্তানাং সেক উদকস্তেব তদ্ব্যথা আপ্যায়য়তি
উদ্যতিত্যাৰ্থঃ। যদা নেকি সম্প্রত্যৰ্থে। গোৰুদকস্ত সেক নিমিত্তভূতে সতি পীপায়য়তি
নবমঃ ॥ (১ম—১৮১ম্—৮ম্) ॥

অথ নবমী—

যুবাং পুষেবাস্থিনা পুরন্ধিরগ্নিমুঘাং ন জরতে হবিস্থান্।

হবে যদাঃ বরিবস্থা গুণানো বিদ্যামেঘং বৃজনং জীরদামু ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবাম্ । পুমাং ইব । অশ্বিনা । পুরম্হরিঃ । অগ্নিম্ । উষাম্ । ন । জরতে । হবিষ্মান্ ।

হবে । যৎ । বাম্ । ঐরিবস্তা । গৃণানঃ । বিজ্ঞাম্ । ইধম্ । বৃজগম্ । জীরহদাম্ ॥ ৯ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবাং পুৰন্ধিব প্রজ্ঞঃ পুষেব পোষক ইব হবিষ্মান্ হবিষ্মাক্ষো জরতে স্তোতি । যদা পুরন্ধিঃ বহুনাং ধারয়িত্রৌ পুষেব পৃথিবী । দ্বিতীয়ার্ধে প্রথমা । তাং যদা স্তোতি তদৎ । কিমিব ? অগ্নিমুবাং ন অগ্নিমুঘলং চ যদা তথা যুবামপি প্রাতরম্বাকান্বিন-
শস্ত্রয়ো রাশ্বিনক্রতুবদায়েয়োষস্ত্রয়োরপি সত্ত্বাবাদিত্তি ভাবঃ । কদেত্যাহ । যৎ যদা বরিবস্তা
বরিবস্তয়া পরিচর্যয়া যুক্তো গৃণানঃ স্তোতা বাং যুবাং হবে স্তোতি তদা যজ্ঞমানোহপি জবহ
ইত্যর্থঃ । বিজ্ঞামেত্যাদি গতম্ ॥ (১ম—১৮১স্থ—৯ম) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্ধে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

দ্ব্যশীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—•ঃঃঃঃঃ—

অভূদিদমিত্যষ্টচং তৃতীয়ং সূক্তমাশ্বিনং জাগতং অববিদ্ধমিতি ষষ্ঠী । তদ্বামরা নামত্যা-
বিত্যাষ্টমী চোভে ত্রিষ্টুভে । অভূদিদমষ্টৌষঢ্যাস্ত্যে ত্রিষ্টুভাবিত্যমুক্তমণিকা । প্রাতরম্ব-
বাকান্বিনশস্ত্রয়োজাগতে ছন্দস্তস্ত বিনিয়োগঃ । তথা চ সূত্রিতম্—অভূদিদং যো বাং
পরিজমেতি ত্রীণি । (১ম—১৮২স্থ) ॥

তত্র প্রথমা—

অভূদিদং । বয়ুনমোয়ু ভূসতা । রথো । বৃগধান্মদতা । মনীষিণঃ ।

ধিয়ংজিহ্বা । ধিক্য্যা । বিশ্ণপ্লাবসু । দিবো । ন । পাতা । স্কৃকতে । শুচিহবতা ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অভূৎ । ইদম্ । বয়ুনম্ । ও ইতি । স্ম । ভূসত । রথঃ । বৃগহবান্ । মদত । মনীষিণঃ ।

ধিয়ংজিহ্বা । ধিক্য্যা । বিশ্ণপ্লাবসু ইতি । দিবঃ । ন পাতা । স্কৃকতে । শুচিহবতা ॥ ১ ॥

হে মনীষিণঃ ! মনস্বিনো মেধাবিন ঋত্বিজঃ অম্বাকমিদং বয়নং প্রজ্ঞানমভূৎ । উৎপন্নং কীদৃশং তদ্বিত্তি উচ্যতে । রুশ্বান্ অভিমত বর্ষণবান্ রথঃ-অশ্বিনোঃ সশ্বকী গমনসাধনো রথঃ আগত ইতি শেষঃ । তৎস্থাবাশ্বিনৌ ওষু ভূষত ও ইতি নিপাতদ্বয় সমুদায়ান্তকৈকো নিপাতঃ । সূৰ্ঠাভূবত অভিমূপাভবত স্তোতুং তাদৃশৌ মতান্তরভাবাশ্বিনৌ মদতে অন্তর্ভাবিতব্যর্থোৎপন্নং মাদয়ত সম্ভাবয়ত । অশ্বিনৌ বিশেষ্যেতে স্কৃততে স্কৃষ্টকৃতবতে মহৎ ধিয়ঃ জিহ্বা কৰ্ম্মণো বুদ্ধেবী প্রীগয়িতারৌ ধিফ্যাধিষণার্হৌ স্ততো বিশ্ণুলাবন্ বিশাং প্রজ্ঞানং অম্বাকং পালয়িতৃধনৌ বিশ্ণুলাখ্যায়াঃ ছিন্নজজ্বায়াঃ হিরণ্যবজ্জজ্বাপ্রদানেন তথা-ভূতৌ সজোজ্জজ্বামায়সীং বিশ্ণুলায়া ইত্যাদি নিগমঃ । দিষ্টীঃ আদিতান্ত্র ন পাতা নপ্তারৌ নপাতয়িতারৌ বা শুচিব্রতা দীপ্তকৰ্ম্মাণো ঈদৃশাশ্বিনৌ মদত । (১ম—১৮২ম—১৯) ।

অথ দ্বিতীয়া—

ইন্দ্রতমা হি ধিফ্যা মরুত্তমা দস্রা দংসিষ্ঠা রথ্যা রথীতমা ।

পূর্ণং রথং বহথে মধ্ব আচিতং তেন দাশ্বাংসমূপ যাথে অশ্বিনা ॥ ২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ইন্দ্রতমা । হি । ধিফ্যা । মরুত্তমা । দস্রা । দংসিষ্ঠা । রথ্যা । রথীতমা ।

পূর্ণম্ । রথম্ । বহথে ইতি । মধ্ব । আচিতম্ । তেন । দাশ্বাংসম্ ।

উপ । যাথঃ । অশ্বিনা ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুগ্মমিন্দ্রতমা হি ঈশ্বরতমৌ ঋতু এবং প্রতিবিশেষণং হিঃ সশ্বক্যঃ । তথৈ ধিফ্যা স্ততাহৌ মরুত্তমা মরুত্বেগগামিনৌ মিতরাগিনৌ মিতরাবিনৌ ৷ দস্রা উপক্ষপয়িতারৌ শক্রগাং দংসিষ্ঠা অতিশয়কৰ্ম্মাণো রথ্যা রথার্হৌ রথবন্তৌ যথ্য রথিনৌ নেকারঃ তেবাং শ্রেষ্ঠৌ রথীরথরাগামিতি নেতৃপরতয়া ব্যাখ্যাতবাৎ ঈদৃশৌ যুবাং মধ্বৈঃ মধুদৃশস্তোদকস্মৃৎস্ত বা পূর্ণং পূরিতং আচিতং সর্বতঃ সন্নদ্ধং রথং বহথে নমথঃ । তেনোক্তগুণবিশিষ্টেন রথেন । হে অশ্বিনা ! অশ্বিনৌ উক্তগুণবিশিষ্টৌ সন্তৌ দাশ্বাংসম্ উপযাথঃ যজ্ঞমভিপ্রাপুথঃ ॥ (১ম—১৮২ম—২৯) ॥

অথ তৃতীয়া—

কিমত্র দশ্রা কৃণুথঃ কিমালাথে জনো যঃ কশ্চিদহবিমহীয়াতে ।

অতি ক্রমিষ্টং জ্বরতং পণেরম্নং জ্যোতির্বিপ্রায় কৃণুতং বচস্তবে ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কিম্ । অত্র । দশ্রা । কৃণুথঃ । কিম্ । আলাথে ইতি । জনঃ । যঃ । কঃ ।

চিৎ । অহবিঃ । মহীয়াতে ।

অতি । ক্রমিষ্টম্ । জ্বরতম্ । পণেঃ । অম্নম্ । জ্যোতিঃ । বিপ্রায় । কৃণুতম্ । বচস্তবে ॥ ৩ ॥

হে দশ্রা ! উপকল্পপন্থিতাবৌ যুবাং অত্রাশ্মিন্ মন্ত্রয়োঃ কিং কৃণুথঃ কুরুথঃ । হবিষোহভাবাদিতি ভাবঃ । তত্রৈব কিমালাথে কিং তিষ্ঠথঃ । অত্রৈতু্যক্তং কুত্রৈত্যাহ—যঃ কশ্চিচ্ছনো জন্মান্ অহবিঃ যজ্ঞার্থহবীরহিতো মহীয়াতে পূজ্যতে স্বয়ং ন যম্মান্ পূজয়তি তং জনমতিক্রমিষ্টং পরাভূয় তিষ্ঠতং ন কেবলমতিক্রম্যাত্রং কিন্তু পণেকনিগ্ভূতস্ত লুক্কতায়ষ্টুঃ তস্তামম্ প্রাণং জ্বরতং অহিংসিষ্টং অনীনশতং বিপ্রায় মেধাবিনে বচস্তবে বচসঃ স্তোত্ররূপস্ত যুবাভ্যাং মিচ্ছতে । মহ্যং জ্যোতিঃ কৃণুতং যুগ্মদ্যজনবিষয়জ্ঞানং কুরুতম্ ॥ (১ম—১৮২ম—৩ম) ।

অথ চতুর্থী—

জন্তরতমভিতো রায়তঃ শুনো হতং মূধো বিদথস্তান্মহিনা ।

বাচং বাচং জরিভুরঙ্গিনীং কৃতমুতা শংগং নাসত্যাবতং মম ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জন্তরতম্ । অভিতঃ । রায়তঃ । শুনঃ । হতম্ । মূধঃ । বিদথুঃ । তানি । অশ্বিনা ।

বাচশ্চবাচম্ । জরিভুঃ । রঙ্গিনীম্ । কৃতম্ । উতা । শংগম্ । নাসত্যা । অবতম্ । মম ॥ ৪ ॥

হে অশ্বিনৌ! রায়ভঃ নিন্দভঃ শকরভোহ্মান্ হস্তং আগচ্ছতো বা শুনঃ খলদুশান্
অভিতোজ্ঞভয়তং নাশয়তং । তথামুশ ত্বেবাং সংগ্রামান্ সংগ্রামং কুর্স্বতো বা হতং মারয়তং
তানি হননোপায়ান বিদথুঃ জানীপঃ । কিঞ্চ জরিতুর্য়ুগ্মান্ স্তোতুর্বাচংহবাচং তাং তাং স্ততি-
লক্ষণাং বাচংরত্নিনীং কুতং সর্কামপিস্ততিং রমনীয়ফলবতীং কুরুতং । হে নাসত্যা! লভ্য-
ভূতো যুবায়ুভাউভৌ মম মদীয়াংশং সং স্ততিং অবতং রক্ষতম্ ॥ (১ম—১৮২স্থ—৪র্থ) ॥

অথ পঞ্চমী—

যুবমৈভঃ চক্রথুঃ সিঙ্কুযু প্লবমাত্মবস্তং পক্ষিণং তৌগ্রায় কম্ ।
যেন দেবত্রো মনসা নিরুহথুঃ সুপপ্তনীপেতথুঃ কোদসো মহঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

যুবম্ । এতম্ । চক্রথুঃ । সিঙ্কুযু । প্লবম্ । আত্মবস্তম্ । পক্ষিণম্ । তৌগ্রায় । কম্ ।
যেন । দেবত্রো । মনসা । নিঃহউহথুঃ । সুপপ্তনি । পেতথুঃ । কোদসঃ । মহঃ ॥ ৫ ॥

হে অশ্বিনৌ! যুবং যুবাং সিঙ্কুযু সমুদ্রোদকেষু এতং প্লবং প্রসিদ্ধপ্লুতিসাধনং প্লবং
নাবং আত্মবস্তং দাত্যবস্তং পক্ষিণং পক্ষবদগতিসাধনরথবস্তং তৌগ্রায়তুগ্রনামোরাজঃ
পুত্রায় ভূজ্ঞানামে রাজেকং সুথকরং চক্রথুঃ তৌগ্রোভূজ্ঞারাজা লয়দ্রবস্তৌ লপেনঃ
পরচক্রং প্রমথিতুং প্রস্থিতঃ । তং প্রতীপবলাজাগত্যাপাতয়ন্ ল চ প্রসাদফলকরাশ্বিনৌ
স্তথা স্বাত্মানং চ ররক্কেত্যয়মিতিহালো বহুধা পূর্যং প্রপঞ্চিতঃ । যদ্বা কমিতি পদপূরণঃ ।
তস্ত জলসঞ্চারিরথস্ত লহায়ভূতান্ বহুন্ রথাদীনকুরুতমিতার্থঃ । অয়মর্থস্তত্মহথুনৌভিঃ
চতশ্রো নাব স্ত্রীভী রথৈরিত্যাদিমস্তাস্তরেষু প্রসিদ্ধঃ । যেন যুয়দন্তেন প্লবেন দেবত্রো
দেবেষু মধ্যে মনসাত্মগ্রহযুক্ত্যা বুদ্ধ্যা যেন মনসেতি বা যোজ্যং নিরুহথুঃ নির্গমনং কুরুতঃ ।
তথা সুপপ্তনি শোভনপতনং যথা ভবতি সুপতনৌ যুবাং মহো মহতঃ কোদসঃ । উদক-
নামৈতৎ । উদকং পেতথুঃ তদধঃপতথ উত্তরীতম্ ॥ (১ম—১৮২স্থ—৪র্থ) ॥

॥ ইতি বিতীয়স্ত চতুর্থে লপ্তবিংশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অববিদ্ধং তৌগ্রামপ্শ ১ স্তরনারস্তগে তমসি প্রবিদ্ধম্ ।
চতশ্রো নাবো জঠলস্ত জুটো উদস্থিত্যমিষিতাঃ পারমস্তি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবহবিদ্ধম্ । তৌগ্রাম্ । অপহ্ন । অন্তঃ । অনারন্তণে । তমসি । প্রহবিদ্ধম্ ।

চতস্রঃ । নাবঃ । জঠলস্ত । জুষ্টাঃ । উৎ । অশ্বিত্যাম্ । ইষিতাঃ । পারয়ন্তি ॥ ৬

অপ্‌স্বস্তর্মণ্যে অববিদ্ধং অবস্তাচ্ছক্রান্তিঃ পাতিতং অনারন্তণে আলন্তনরহিতে তম
তমোবস্তমঃ দৃষ্টিখালাদিপ্রতিবন্ধকে জলমণ্যে প্রবিদ্ধং প্রকর্ষণপীড়িতং তৌগ্র
ভূজ্যং জঠলস্ত জঠলস্ত জঠরবদ্বন্ধধারকস্ত মধ্যে জুষ্টাঃ সেবিতাঃ । যথা কর্মণি যষ্ট
জঠরং প্রাপ্তাঃ অন্তর্জলং প্রবিষ্টাঃ । অশ্বিত্যামিষিতাঃ চতস্রো নাব উৎপারয়ন্তি উৎ
প্রাপয়ন্তি ॥ (১ম—১৮২নং—৬নং) ।

• • •

অথ লপ্তমী—

কঃ শ্বিৎকো নিষ্টিতো মধ্যে অর্ণসো যং তৌগ্রো নাধিতঃ পর্য্যবস্বজং ।

পর্ণা মুগস্ত পতরোরিবারভ উদধিনা উহথুঃ শ্রোমতায় কন্ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কঃ । শ্বিৎ । বৃক্ষঃ । নিঃস্থিতঃ । মধ্যে । অর্ণসঃ । যন্ । তৌগ্রাঃ ।

নাধিতঃ । পরিহাসস্বজং ।

পর্ণা । মুগস্ত । পতরোঃহইব । আহরভে । উৎ । অশ্বিনো । উহথুঃ । শ্রোমতায় । কন্ ॥ ৭ ॥

কঃ শ্বিৎ কশ্চিদমুগ্রাহকোবৃক্ষঃ বৃক্ষবিকারোরণঃ । বিকারেপ্রকৃতিশব্দঃ । যথা সংস্কার-
ভিপ্রায়মেতৎ । শ্তোত্রোধ্যো বৃক্ষ ইত্যর্থঃ । কৌদৃশো রথঃ ? নিষ্টিতঃ নিশ্চলং বর্তমানঃ । কুত্রো
উচ্যতে । অর্ণসঃ উদকস্ত মধ্যে যং বৃক্ষং তৌগ্রো তুগ্রপুত্রো ভূজ্যানাধিতো বাচমানঃ
পর্য্যবস্বজং পরিষক্তমকরোৎ । আলম্বনে দৃষ্টান্তঃ—পতরোঃ পতনশীলস্ত মুগস্ত মার্জ্জিতুঃ
শোধয়িতুং হিংসকাদেৱারতে আলম্বনায় পর্ণানীব তানি যথা আলম্বনায় প্রভবন্তি তৎ ।
হে অশ্বিনো ! শ্রোমতায় কীর্তিমবায় উহথুঃ উর্দ্ধং প্রাপয়ঃ । স্ততিপক্ষে শ্তোত্রাধাং বৃক্ষ-
মাপ্রিতবস্তং ভূহথুরিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮২নং—৭নং) ॥

• • •

আয়াহুর্কাণ্ডপবজুরেষ্ঠা ইত্যাদি মন্ত্ৰান্তরাৎ (বা० লং ৩৩৭) । যশচ ত্রিচক্রঃ চক্রত্রিতয়োপেতঃ ।
পুনঃ ল এব বিশেষ্যতে । যেন রথেনোপযাথঃ উপাগচ্ছথঃ । কিং অকৃতঃ ? শোভন-
সোমাখ্যকর্ম্মবতো যজমানস্ত দুরোগং গৃহনামৈতৎ যাগগৃহং যেনেত্য়াক্তং কেনেত্যাহ ত্রিধাতুন।
ত্রিপ্রকারস্থানোপেতেন সুবর্ণরজততাম্রধাতুত্রয়োপেতেন বা রথেন । গমনে দৃষ্টান্তঃ—
বিনপর্ণৈঃ পক্ষী পক্ষৈর্বা শীঘ্রমপ্রযত্নেন গচ্ছতি তদ্বদুক্তলক্ষণেন রথেন পতথঃ গচ্ছথঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

সুৱজ্জথো বর্ততে যন্নভিক্কাং যত্তিষ্ঠথঃ ক্রতুমন্তানু পুক্ষে ।

বপূর্বপুশ্যা সচতামিয়ং গীর্দিবো হুহিত্রোষসা সচেথে ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সুৱজ্জৎ । রথঃ । বর্ততে । যন্ । অভি । ক্কাং । যৎ । তিষ্ঠথঃ । ক্রতুমন্তানু । অহু । পুক্ষে ।
বপুঃ । বপুশ্যা । সচতাম্ । ইয়ম্ । গীঃ । দিবঃ । হুহিত্রা । উষসা । সচেথে ইতি ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবয়ো রথঃ সুৱজ্জ শোভনবর্তনঃ শোভনচক্রপরিভ্রমণঃ যন্ গচ্ছন্
কামন্তিবতং তে দেবযজ্ঞনভূমিং প্রতিগচ্ছতি । যৎ যৎ রথং ক্রতুমন্তানু লক্ষজ্ঞবন্তৌ কর্ম্মবন্তৌ
বা পুক্ষে অগ্ননামৈতৎ তববি নিমিত্তভূতে সতি অহু অধীত্যার্থে অধিতিষ্ঠণঃ আশ্রয়থঃ তাদৃশে
রথো দেবযজ্ঞং প্রত্যাগত ইত্যর্থঃ । অনন্তবৎ বপুশ্যা যুগ্মদ্বপুর্মিহিতা শরীরবধনীয়ং গীঃ ।
ইদানীং ক্রিয়মাণপ্রকারা স্ততিরূপা বাক্ বপুঃ সচতাং যুবো চ দিবো দ্যালোকস্তাদিত্যস্ত বা
হুহিত্রা হুহিতৃস্থানীয়সা উষসা উষোদেবতয়া সচেথে যজ্ঞং লক্ষচ্ছেথে উষস্তাশ্বিনয়োঃ
সমানকালত্বাদিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৮৩ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

আতিষ্ঠতং সুৱজ্জং যো রথো বামনুত্রতানি বর্ততে হবিষ্মান্ ।

যেন নরা নাসত্যোষয়ৈথ্য বর্তিগাথস্তনয়ায় আনে চ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

আ । তিষ্ঠতম্ । সুৱজ্জম্ । যঃ । রথঃ । বাম্ । অহু । ত্রতানি । বর্ততে । হবিষ্মান্
যেন । নরা । নাসত্যা । ইষয়ৈথ্য । বর্তিঃ । যথঃ । তনয়ায় । আনে । চ ॥ ৩ ॥

১ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২৯ বর্গ।] ত্রাণীত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৩৫

হে অশ্বিনৌ । বাং যুবাং স্ত্রুতং শোভনবর্জনং রথং আতিষ্ঠতং আশ্রয়তং । যৌ
রথো হবিষ্মান্ । বর্জ্যার্থে প্রথম্যঃ । হবিষ্মন্তো যজ্ঞমানস্ত ব্রতানি কৰ্ম্মাণ্যনুবর্ত্ততে । যদা
যজ্ঞমানস্য দত্ত হবিষা তদ্বান যেন চ রথেন । হে নরা ! নেতারৌ হে নাসত্যা ! অসত্যা-
রহিতৌ যুবাযিষয়ৈ যজ্ঞং প্রাপ্তুমিচ্ছতমিতি শেষঃ । তেন রথেন বর্জিঃ । গৃহনামৈতৎ ।
যজ্ঞমানস্ত বজ্জগৃহং তনয়স্য পুত্রপাত্যয় স্তনে আশ্রয়িত্যয় চ যথঃ ॥ (১ম—১৮৩ম—৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

মা বাং ব্রকো মা ব্রকীরাদধর্ষীম্মা পরিবক্তমুত মাতিথক্তম্ ।
অয়ং বাং ভাগো নিহিত ইয়ং গীদস্রাবিমে বাং নিধয়ো মধুনাম্ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

মা । বাম্ । ব্রকঃ । মা । ব্রকীঃ । আ । দধর্ষীং । মা । পরি ।
বক্তম্ । উত । মা । অতি । থক্তম্ ।
অয়ম্ । বাম্ । ভাগঃ । নিহিতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । দস্রো । ইমে ।
বাম্ । নিধয়ঃ । মধুনাম্ ॥ ৪ ॥

হে দস্রো ! পুত্রণ্যমুপকপরিভারাবশ্বিনৌ বাং যুবয়োঃ স্ত্রুতং হবিষ্যদিত্যি শেষঃ । ব্রকো হিংস-
কোঃ রণাখাদিযাদধর্ষীং ধর্ষণং মা কার্বীন্ম্যং । তথা ব্রকীঃ ব্রকো হিংসকঃ অজ্ঞা অপি
দধর্ষীং । বচনব্যত্যয়ঃ । ধর্ষণং মা কার্বুঃ । যুবামেব বা মাদধর্ষীদিত্যি যোজ্যঃ । তথাযুবাং মা
পরিবক্তং পরিভো মা বজ্জগৃহং মাং । উত অপিচ মাতিথক্তং অস্মানতিক্রম্যাচ্চৈষ মাদত্তং ।
কর্ম্মমেবমিতি উচ্যতে । বাং যুবয়োঃ রথায় ভাগো ভজ্জনীয়ো হবিষ্যংশো নিহিতঃ । তথেষৎ
গীঃ স্ততিরূপা বাগপি নিহিতেতি শেষঃ । হে দস্রাবশ্বিনৌ ! বাং যুবাত্যাং ইমে ইমানি
ধ্বনা সোমরসানাং নিধয়ো নিধানানি স্থাপিতানি ॥ (১ম—১৮৩ম—৪৪) ॥

অথ পঞ্চমী—

যুবাং গোভমঃ পুরুমীহেলা অজ্রিদস্রা হবতেবসে হবিষ্মান্ ।
দিশং ন দিষ্টামুজ্জয়োঃ যন্তা মে হবং নাসত্যোপযাতম্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবাম্ । গোতমঃ । পুরুহমীহ্লঃ । অত্রিঃ । দস্ত্রা । হবতে । অবসে । হবিষ্মান্ ।
দিশম্ । ন । দিষ্টাম । ঋজুয়াইব । যন্তা । আ । মে । হবম্ । নালত্যা । উপ । যাতম্ ॥

হে দস্ত্রা ! দস্ত্রো অশ্বিনৌ যুবাং গোতমশ্চ পুরুহমীহ্লশ্চ অত্রিশ্চ মহর্ষয়শ্চ এভৌ
কৈকৌ হবিষ্মান্ সন্ অবসে যুগ্মতর্পণায় যুগ্মজ্ঞপণায় বা হবতে । আহবয়তি এ
মহমপি আহবয়ামি । ফলসাধনাস্থানে দৃষ্টান্তঃ—যন্তা উপগন্তা উপগন্তকামঃ ঋজুয়া
দ্বিতীয়ায় আকারঃ ঋজুগামিনং মার্গজ্ঞমিবদিষ্টাং দিশং ন গন্তব্যং অভিমতাং দিশং প্র
যথা তথা বামপি যথাধ্বগামী স্ব গন্তবাস্ত শীঘ্রগমনায় মার্গজ্ঞঃ ঋজুগামিনমাহ্বায়তি তৎ
যথা ঋজুয়া এব ইবশব্দ এবার্বে । যন্ত গন্তা ঋজুনৈব মার্গেণ দিষ্টাং দিশমিব ত
যুগ্মং প্রীগমেন মার্গেণ স্বাভিমতং ফলং প্রাপ্নোতি । হে নালত্যা ! অশ্বিনৌ মে
হবমাহ্বানং আলক্ষ্যোপযাতং উপগচ্ছতম্ । (১ম—১৮৩হ—৫৭) ॥

অথ মণী—

অতারিষ্য তমসম্পারমস্ত প্রতি বাং স্তোমো অশ্বিনাবধায়ি ।

এহ বাতং পথিভিদে বযানৈবিত্যামেষং বুজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অতারিষ্য । তমসঃ । পারম্ । অস্ত । প্রতি । বাম্ । স্তোমঃ । অশ্বিনৌ । অধায়ি ।

আ । ইহ । যাতম্ । পথিভিঃ । দেবহযানৈঃ । বিত্যা । ইবম্ । বুজনম্ । জীরদানুম্ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবয়োঃ প্রসাদাদস্ত তমসঃ তমনহতোঃ শ্রেয়ঃ প্রতিবন্ধরপত্ত দুঃখস্ত পার
পর্যন্তভূমিং অতারিষ্য উত্তীর্ণাঃ স্বঃ । হে অশ্বিনৌ ! বাং প্রতি স্তোমঃ স্তোত্রং অর্থা
অকারীত্যাৰ্হঃ । যুবাং দেবহযানৈর্দেবগন্তব্যমর্গৈরিহাশ্বদ্বযজ্ঞে আয়াতং আগচ্ছত
শিষ্টো ব্যাখ্যাতঃ ॥ (১ম—১৮৩হ—৬৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একোনত্রিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

বেদার্থস্ত প্রকাশেন তমোহর্দং নিবারয়ন্ ॥ পূমর্বাংশ্চতুরো দেয়াবিদ্যাতীর্ণমহেশ্বরঃ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজ-পরমেশ্বর-বৈদিকমার্গপ্রবর্তক-শ্রীবীরবুদ্ধপাল-মাত্রাজা-

ধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্যেণ বিরচিতো মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে

ঋকসংহিতাভাষ্যে দ্বিতীয়াষ্টকে চতুর্থেঋধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

ॐ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§: * :§—

দ্বিতীয়াঙ্ককঃ । পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

— . —

শ্রীগণেশায় নমঃ ॥

বস্ত্র নিঃখলিতং বেদা যো বেদেভ্যোহধিলং জগৎ ।

নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীৰ্মমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়াষ্টকমধ্যাহ্নচতুর্থেহধ্যায় আদরাৎ ।

ব্যাখ্যাতঃ সায়ণার্ঘ্যেণ পঞ্চমো ব্যাকরিত্যে ॥ ২ ॥

. . .

চতুরশীতাধিক-শততমং সূক্তং ।

— . + . —

তত্র তাবামিতীদং প্রথমমণ্ডলস্ত চতুর্কিংশোহম্বাকে পঞ্চমং সূক্তম্ । পূৰ্ণসূক্তে
ষড়্ভুক্তাং সূক্তসংখ্যাম্ববর্ততে ইতি পরিভাষিতত্বাৎ যদৃচং । ঋষিচ্চান্ত্রাদিত্তি
পরিভাষাগত্যাং তথাস্থিনং বা ইত্যুক্তত্বাৎ হাদিপরিভাষয়েদমপ্যাস্থিনং । অনাদেশপরি-
ভাষ্যা ত্রৈষ্টম্ । তাবামিত্যনুক্রান্তম্ । যুবো রজাংসীত্যাদীনং পঞ্চসূক্তানাং তৃতীয়বর্জিতানাং
প্রাচুরনবাকাস্থিনশত্রয়োর্কিনিয়োগ উক্তঃ । তত্রৈদং পঞ্চমং সূক্তম্ ॥ (১ম—১৮৪ত্ব) ॥

. . .

অথ প্রথমা—

ॐ তা বামস্ত তাবপরং হবৈমোচ্ছন্ত্যাম্বসি বহ্নিকৃকৃথৈঃ ।

নানত্য। কুহ চিং সস্তাবর্থ্যো দিবো নপাত। হৃদাস্তরায় ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ওঁ তা । বাম্ । অগ্না । তো । অপরম্ । হবেম । উচ্ছন্ত্যাম্ । উবসি । বহিঃ । উক্ঠৈঃ ।
নাসত্যা । কুহ । চিৎ । লন্তো । অর্য্যঃ । দিবঃ । নপাতা । সুদাঃ হতরায় ॥ ১ ॥

জা তা রৈক্কত্বনে প্রসিক্তৌ বাৎ যুবাং অগ্নাস্মিন্মাগদিনে হবেম আহবায়াম । ইত্যাদীঃ
তথা অপরং অপরস্মিন্নপিদিনে তো যুবাং হবেম । অপরমিত্যেতদপরস্মিন্মিত্যৰ্থে
লমভিবাাহারায় । অগ্নাচনো মৃড়য়তাপরং চেত্যাদি মন্ত্ৰান্তরে তথা দর্শনাচ্চ অপরবাগ্য
প্রত্যপীতি বা কস্মিন্কালে উবসি উবোদেবতায় মুচ্ছন্ত্যাম্ তমোনিবাসয়ন্ত্যাম্ সত্যাম্ উঃ
কালেহি প্রাতরহুবাক্যস্বিনশস্ত্রে প্রযুক্ত্যতে । উক্তে কালে হে নাসত্যা ! অসত্যরহিতৌ
দিবো নপাতা ত্যালোকস্ত নপাতয়িতাবৌ নপ্ত স্থানীয়ৌ বা কুহচিৎ লন্তো কুত্রচিদেবে বর্তমানৌ
যুবাং বহিঃ স্ততেবোঁচি অর্য্য ঈরয়িতাস্ততেঃ ঈরো বা ঈদৃশোহহং হোতা প্রদাস্তরায় অত্যর্থঃ ।
শোভনহবির্দাত্রে যজমানা যতদর্থং তো যুবাং উক্ঠৈঃ শস্ত্রৈঃ হবেমতি লব্ধকঃ । অত্রা
ধ্যাতং পদমেকবচনতয়া নেতবাং বহিবর্ধাপদৌ বা বহুবচনবেন নেতব্যৌ । অথবা
বাক্যদ্বয়ং যস্মাদ্বহিবর্ধো হোতা উক্ঠগুণকৌ যুবাং শংসতি তস্মাদ্বয়ং যজমানান্তৌ
যুবাং আহবায়াম ইতি ॥ (১ম—১৮৪ম—১ম) ।

— অথ দ্বিতীয়া —

অশ্মে উষু বৃষণা মাদয়েথামুৎপণী হতমূর্গা মদস্তা ।

শ্রুতং মে অচ্ছোক্তিভিম্ভীনাং মেষ্ঠা নরা নিচেতার চ কঠৈঃ ॥ ২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অশ্মে ইতি । উ ইতি । অ । বৃষণা । মাদয়েথাম্ । উৎ । পণীন । হতম্ । উমূর্গা । মদস্তা ।

শ্রুতম্ । মে । অচ্ছোক্তিভিঃ । মভীনাম্ । এষ্টা । নরা । নিচেতার । চ । কঠৈঃ ॥ ২ ॥

হে বৃষণা ! কামানং বর্ষকাবস্থিনৌ যুবাঃ অশ্মে উ অশ্মাদেশেব স্মাদয়েথাং স্তূৰ্জতগতং
লমভ্যঃ তপ্পয়তমভিমতম্ । যথা পণীন বগিঞ্জোগুহকানয়ন্তু উৎ উষ্মু লাহতং নাশয়তম্ ।
দীদৃশৌ যুবাং ? উমূর্গা রাজিনামৈতৎ রাজৌমদস্তা মাগ্ধস্তৌ যদোদ্বিগ্নিতি শোমনাক
টস্বির্ধন্তে পবিত্রা ইত্যাদিশু তথা প্রয়োগাৎ । অশ্মদীয়েন শোমন মদস্তৌ তাদৃশৌ যুবাং মে
অচ্ছোক্তিভিরাভিমূখ্যকটৈর্ নিশ্চলবেদবাত্যৈ রচিতাঃ মভীনাং কস্মিণি বধী । মনন সাধন

২ অষ্টক. ৫ অধ্যায়. ১ বর্গ।] চতুর্থশীত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৩৯

দ্বিতীঃ কঠৈরাকর্ণ ন সাধনৈঃ শ্রোতৈঃ শ্রুতং শৃণুতং । হে নরা ! নেতারৌ যুবাং থলু এষ্টা
অষ্টোদারাবম্ভতীনং তথা চ নিচেতারালঙ্কানাং তালাং লঙ্কয়কর্তারৌ নিরিত্যেবসমিত্যে
তত্ত্বান্বে যস্মাদেবং বিধৌতস্মাচ্ছূতমিতি ॥ (১ম-১৮৪সূ-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

শ্রিয়ে পুশ্মিষুকুতেব দেবা নাসত্যা বহতুং সূর্য্যায়াঃ ।

চ্যন্তে বাং ককুহা অপ্প জাতা যুগা জুর্গেণ বরুণস্ত ভূরেঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

শ্রিয়ে পুশ্ণ ইষুকুতাইব। দেবা। নাসত্যা। বহতুং। সূর্য্যায়াঃ।

গন্তো। বাম্। ককুহাঃ। অপ্পহস্। জাতাঃ। যুগা। জুর্গাইব। বরুণস্ত। ভূরেঃ ॥ ৩ ॥

সবিতা সূর্য্যঃ দ্বিতীয়ং সূর্য্যাপ্যং প্রদাতুমনাঃ দেবানাহুয় সামর্থ্য সমীক্ষণাযাজিঃ পরিকল্প
ং জেহতি স এতাঃ কক্যামৃক্সহস্রকৃপ্তং স্তোত্রং চ লভেত । ইত্যকল্পয়ং তাময়িঃ
এবমজয়ং তমবধিনাবপিজিতায়িঃ প্রমুখ্য ঋক্সহস্রং কক্যকাং চালভেতাং । তত ইষ্ট
উদাশ্চাজয়তাং তৌ চ তৈরয়াদিভিঃ প্রার্থিতৌ স্বশস্ত্রস্ত কংচিং কংচিভাগং তেভ্যঃ পরিকল্প
সূর্য্যং স্বরথে পারয়তামিতি । অয়মিতিহাসো ব্রাহ্মণে প্রজাপতিবৈশ্বামায় রাজে
ইত্যত্রাতোহস্মাভিঃ প্রথমষ্টকে আব্যাং পতিত্বং লখ্যায়ৈতাত্র প্রপঞ্চিতঃ । তত্রাহ—হে
পুশ্ণ! পোষকসূর্য্য এতচ্চক্ষুশ্যাপ্যপলকণম্ সূর্য্যচক্ষুসোরবাস্বিত্যং সূর্য্যচক্ষুসাবিত্যেক ইতি
যাস্থেনোক্তহাং । অতঃ পুশ্মিত্যুজ্জৈপোষকাবধিনাবিত্যুক্তং ভবতি । হে পোষকো!
হে নাসত্যা! অসত্যরহিতৌ দেবাদেবৌ যুবাং শ্রিয়ে শ্রেয়সে শস্ত্রস্ত কক্যায়ান্ত লাভায়ৈতার্থঃ ।
ইষুকুতেব। ইব শব্দ এবার্থে । আজিধাবনায়েমুবজ্জীষম্জুগামিনৌ কৃতাবেবসন্তৌ সূর্য্যায়াঃ
এতন্মায়িকার্য্যঃ লবিতুঃ পুত্র্যোঃ কৰ্ম্মণি যজী । সূর্য্যং বহতুং রথে ধারয়িতুমাজিমুদজয়তা-
মিতার্থঃ । যস্মাদেবং তস্মাদপ্প জাতাঃ কৰ্ম্মপু লম্পাদিতাঃ ককুহাঃ শস্ত্ররূপাঃ স্তবয়ঃ
ভূরেঃ অবিচ্ছিন্নপ্রবাহস্ত। বরুণস্ত কলপ্রতিবন্ধকপাপনিবারকস্ত যাগস্ত সিদ্ধার্থং তৎসম্বন্ধিত্যো
ং প্রতিবচ্যন্তে উচ্যন্তে । হোত্রাদিভিঃ যুযামেব শস্ত্রগতমষ্টৈর্ধাগকালে চ জবন্তীত্যর্থঃ ।
গা জুর্গেণজীর্ণানি যুগানীব ইবশব্দঃ লম্পত্যার্থে । পুরাতনাঃ যাগকালো যথা তদদত্তনো
পীত্যর্থঃ । পূৰ্ব্বকালে যথা যুযামেব স্তবন্তি তদ্বদিনানীমপীতিতাৎপর্য্যম্ ॥ (১ম-১৮৪সূ-৩৭)

অথ চতুর্থী—

অশ্বে সা বাং মাধ্বী রাতিরন্তু স্তোমং হিনোভং মাগ্নস্ত কারোঃ ।

অনু যদ্বাং শ্রবস্তা অদানু স্ববীর্ধ্যায় চর্ষণয়ো মদন্তি ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অশ্বে ইতি । সা । বাম্ । মাধ্বী ইতি । রাতিঃ । অন্ত । স্তোমম্ ।

হিনোভম্ । মাগ্নস্ত । কারোঃ ।

অনু । যৎ । বাম্ । শ্রবস্তা । অদানু ইতি । অদানু । স্ববীর্ধ্যায় । চর্ষণয়ঃ । মদন্তি ॥ ৪ ॥

হে মাধ্বী ! মধুপূর্ণপাত্রযুক্তো অশ্বিনৌ বাং যুবয়োঃ লম্বন্ধিনী সা প্রসিক্কারাতির্দানমশ্বে
অম্বাকমন্ত ভবতু তদর্থে মান্তস্ত মাননীয়স্ত কারোঃ স্তোত্রগন্ত্যস্ত স্তোমং স্তুতিং হি নোভং
প্ৰীণয়তং । হে অদানু ! শোভনকলদানৌ বাং যুবাং শ্রবস্তা কৌর্ন্তেরন্নস্ত বা ইচ্ছয়া যৎ
যদ্বাং স্ববীর্ধ্যায় যজমানায় শোভনবলায় বা চর্ষণয়ো মহুয়া ঋত্বিগুরুপাঃ অনুমদন্তি অনুক্রমেণ
মাত্তন্তি যুবাভ্যাং লহ স্বয়ং বা ॥ (১ম—১৮৬ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

এষ বাং স্তোমো অশ্বিনাবকারি মানেভির্মঘবানা স্বরক্তি ।

যাতং বর্তিস্তনরায় অনে চাগন্ত্য নাপত্য মদন্তা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ । বাম্ । স্তোমঃ । অশ্বিনৌ । অকারি । মানেভিঃ । মঘবানা । স্বরক্তি ।

যাতম্ । বর্তিঃ । তনরায় । অনে । চ । আগন্ত্যে । নাপত্য । মদন্তা ॥ ৫ ॥

হে অশ্বিনৌ ! হে মঘবানা হবির্লক্ষণাবস্তৌ বাং যুবাভ্যাং এষ স্তোমঃ স্তোত্রং স্বরক্তি
অর্চু পাণবর্জনে যথা ভবতি তথা যথা পূলমাপ্তি অকারিকৃতঃ । কীদৃশোহয়ং ? মানেভির্মানে

হবিঃ প্রদানরূপৈঃ সহিতঃ । হে নাসত্যা ! অসত্যব্রহ্মিতৌ যুবাং অগন্ত্যে এতন্মাস্মিন্মহর্ষে ।
নয়ি মদন্তা মাভ্যন্তৌ সন্তৌ বর্তিগুহং যজ্ঞসম্বন্ধি যাতং প্রাপ্নুতং । কিমর্থং ? তনয়ান্ন
পুত্রাদিলাভায় স্নানে আত্মনে চ হিতায় ॥ (১ম—১৮৪ম—৫ম) ॥

অথ ষষ্ঠী—

অতারিষ্ম তমসম্পারমস্ম প্রতি বাং স্তোমো অশ্বিনাবধায়ি ।

এহ যাতং পথিভির্দেব যানৈর্কিচ্ছামেসং রজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অতারিষ্ম । তমসঃ । পারম্ । অস্ম । প্রতি । বাম্ । স্তোমঃ । অশ্বিনো । অধায়ি ।

অ। ইহ । যাতম্ । পথিভিঃ । দেবহ্বানৈঃ । বিজাম্ । ইষম্ । রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

অতারিয়েতি ষষ্ঠী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৮৪ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে অধ্যায়ো বর্গঃ ॥ ১ ॥

পঞ্চাশীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

কতরাপূর্বেতি একাদশচং বর্ষং সূক্তং । জাবা পৃথিবী দেবতাকং আগন্ত্যং জৈষ্ট্বেভং
কতরৈকাদশ জাবা পৃথিবী যমিত্যনুক্রান্তম্ আভিপ্লবিকৈ বর্ষেহহনি বৈশ্বদেবশজ্ঞে জাবা
পৃথিব্যানিবিদ্বানমিদং তৃতীয়স্তোত্রিধণ্ডে স্মৃতিতম্—কতরা পূর্কোষা সানজৈতি বৈশ্বদেবমিতি ।
মহাব্রতেপি বৈশ্বদেবশজ্ঞে ইদমেব জাবা পৃথিব্যানিবিদ্বানং উত্তমাদাভিপ্লবিকা
তৃতীয়স্ববনমিত্যাত্মদেশাৎ ॥ (১ম—১৮৫ম) ॥

তত্র প্রথমা—

কতরা পূর্ক। কতরাপরায়োঃ কথা জাতে কবয়ঃ কো বি বেদ ।

বিশ্বং জ্ঞানং বিভূতো যন্ধ নাম বিবর্ত্তেতে অহনৌ চক্রিয়েব ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

কতরা। পূর্বা। কতরা। অপরা। অয়োঃ। কথা। জাতে ইতি।

কবয়ঃ। কঃ। বি। বেদ।

বিশ্বম্। আনা। বিভূতঃ। যৎ। হ। নাম। বি। বর্তেতে ইতি।

অহনী ইতি। চক্রিয়াইব ॥ ১ ॥

অয়োঃনয়োঃ। বা পৃথিব্যোঃ। কতরা পূর্বা পূর্বমুৎপন্ন কতরা বা। অপরা পশ্চাদ্ভাবিনী
এবং পৌর্বাপর্যা প্রশ্নঃ উভয়োঃবিভাবেন লইব বর্তমানভাদিত্যভাবঃ। তথা কথা কেন
হেতুনা জাতে কিমনয়োকুৎপাদকমিত্যর্থঃ। হে কবয়ঃ! ক্রান্তদর্শিনঃ অতীন্দ্রিয়জা যুগ্ম
বদত কোবিবেদপৌর্বাপর্যাং কারণং চ বিশেষণং বিবিচ্য বা জানাতি। ন কেনাপি জ্ঞাত
ইত্যর্থঃ। অন্তানে কারণমাহ—যদ্ যস্মাৎ ধনু হেতোর্নাম প্রসিদ্ধম্। বিশ্বং কুৎস্মপিজগদ-
বিশেষণ আনা আনুগঠনৈব অন্তনৈবপক্ষেণৈব বিভূতো ধারয়ঃ। যদ্বা যজ্ঞনাম যৎ কিঞ্চিৎ পদার্থ
জাতমস্তি। বিশ্বং তৎসর্বমাত্মনা বিভূতঃ অনেন যৎকারণং ক্রমঃ। তদপ্যাভ্যামেবভিন্নত ইতি
কারণাভাবঃ। প্রতিপাদিত ইতি উত্তরেণ পৌর্বা পর্যাভাব উচ্যতে। অহনী অহো যাত্র
এতয়োঃ জ্ঞা বা পৃথিব্যোঃ চক্রিয়েব চক্রযুক্তেইব বিবর্তেতে। অত্র কতরাপূর্বা কতরা-
পটৈ নয়োঃরিত্যাди নিরুক্তং দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৮৫য়—১৯) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ভূরিং দে অচরন্তী চরন্তং পদন্তং গর্ভমপদী দধাতে।

নিত্যং ন সূনুং পিত্রোঃ রূপন্তে জা বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাৎ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ভূরিম্। দে ইতি। অচরন্তী ইতি। চরন্তম্। পদন্তম্। গর্ভম্।

অপদী ইতি। দধাতে ইতি।

নিত্যম্। ন। সূনুম্। পিত্রোঃ। উপদন্তে। জা বা। রক্ষতম্।

পৃথিবী ইতি। নঃ। অভ্যাৎ ॥ ২ ॥

অচরন্তী অবিচলে বে এইব তে জ্বা পৃথিব্যৌ জ্বরিং বহুতরং চরন্তং পবন্তং পাদযুক্তং
 ত্বং গর্তবদাশ্রিতং ক্রুৎসং প্রাণিজাতং অপদী স্বয়ং পাদরহিতে দধাতে ধারয়তঃ । অনয়োর্মধ্যে
 ধ্রু সর্বং জগৎ ক্লেমেণ বর্ততে ধারণে দৃষ্টান্তঃ - পিত্রোর্মাতা পিত্রোকুপস্যে উৎসঙ্গে বর্তমানং
 নত্যং ক্রবৎ সূহৃৎ ন আত্মজং পুত্রমিব যথা স্নেহেন বদয়ন্তৌ ধারয়তো মাতাপিতরৌ
 ত্বৎ । অথপ্রত্যক্ষেণাহ—হে জ্বাপৃথিবীঃ জ্বাপৃথিব্যৌ ইতরেতরাপেক্ষাষিদ্ধমুভয়োঃ
 নাহ্মানত্বাং মহতোভয়হেতোঃ পাপাদ্রক্ষতং পালয়তং । যদা অভ্যাং অভ্যংমহৎ
 মতাব্ধিমিত্যর্থঃ । অশ্বৈতি মত্শ্রাম বদ্বেকৃত জ্বাদেশস্ত জ্বাপৃথিবীশদস্ত মদো রক্ষতমিতি
 পদপ্রয়োগশ্চান্দসঃ । আমন্ত্রিতস্তাবিগ্ধমানসেন নিষাতাভাবঃ ॥ (১ম—১৮৫সূ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

অনেহো দাত্রমদিতেরনর্কং হুপে সর্বদবদং নমস্বৎ ।

তজোদসী জনয়তং জরিত্রে জ্বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অনেহঃ । দাত্রম্ । অদিতোঃ । অনর্কম্ । হুপে । সর্বদবৎ । অগমম্ । নমস্বৎ ।

তৎ । রোদসী ইতি । জনয়তম্ । জরিত্রে । জ্বা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যৎ ॥ ৩ ॥

অদিতোঃ এতদন্তরিক্ষস্তাপ্যলক্ষণং । অখণ্ডনীয়ায়াঃ পৃথিব্যাস্তাদৃশস্তরিক্ষস্ত চ
 যথাক্রিদ্ধাঃ ধনং হবে আহরয়ামি । স্পৃহয়ামীতাৎ । কীদৃশং তদ্বনং ? অনেহঃ
 অপাপং কুংখরহিতং স্রুংবাস্তকং অনবৎ অনরণং অক্ষীণমিত্যর্থঃ । সর্বং ফলভূতেন স্বর্গেণ
 ত্বৎ । অবৎ অহিংসিতং নমস্বৎ অন্নবৎ ঈদৃশং ধনং হবে । তদস্মাভিঃ কাক্ষিতং উক্তলক্ষণং
 ধনং হে রোদসী ! জ্বা পৃথিব্যৌ জরিত্রেস্তোত্রে যজ্ঞানা যজনয়তং উৎপাদয়তং
 জ্বোত্যাং ব্যাধ্যাতম্ ॥ (১ম—১৮৫সূ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

অতপ্যামানে অবসাবন্তী অনুশ্রাম রোদসী দেবপুত্রে ।

উভে দেবান্যুভয়েভিরহাং জ্বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যৎ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অতপ্যামানে ইতি । অবসা । অক্ষতী ইতি । অহু । জ্ঞাম । রোদসী ইতি ।

দেবপুত্রে ইতি দেবপুত্রে ।

উভে ইতি । দেবানাম্ । উভয়েভিঃ । অহাম্ । জাবা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যং ॥ ৪ ॥

অবসা স্বতোহধিকেন কেনচিৎ কৃতেন অবনেন সমৃদ্ধ্যা অতপ্যামানে অনীষরে তপ-
ঐশ্বর্য্যাকর্ষণ ইদংরূপম্ । যদা অতপ্যামানে অগ্নৈরপীড়্যামানে অবসা অগ্নেন অবস্তী তর্পয়ন্তে
দেবপুত্রে দেবাঃ বাবহর্ভারো মনুষ্যাঃ পুত্রস্থানীয়ায়য়োঃ তাদৃশ্যোলোকদ্বয়স্থা মনুষ্যা দেবাস
তদুপজীব্যাত্মপুত্রা ইত্যাচাস্তে ঐদৃশ্যো উভেরোদসী জাবা পৃথিবী দেবনামহাং এতদ্রাক্তে-
তপ্যপলক্ষণম্ ত্রোতমানানামহাং রাক্ষসীণাং চ সমৃদ্ধিভিঃ উভয়েভিরুভয়বিধৈঃ শীতোষ্ণাদি
রূপৈবিলক্ষণৈধ নৈ নিমিত্তভূতৈঃ তেষাং লাভায়েতার্থঃ । তদর্থং যুবাং অহুস্ত্যাম অহুস্তবেম্ ।
শিষ্টো ব্যাখ্যাতঃ ॥ (১ম—১৮৫বৃ—৪৩) ॥

অথ পঞ্চমী—

সম্ভ্রমানে যুবতী সমন্তে স্বসারা জামী পিত্রোরূপস্থে ।

অভিজিহ্বন্তী ভুবনস্ত নাভিঃ জাবা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যং ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সম্ভ্রমানে ইতি । সম্ভ্রমমানে । যুবতী ইতি । সমন্তে ইতি সম্ভ্রমন্তে । স্বসারা ।

জামী ইতি । পিত্রোঃ । উপহস্থে ।

অভিজিহ্বন্তী ইত্যভিজিহ্বন্তী । ভুবনস্ত । নাভিম্ । জাবা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যং ॥ ৫ ॥

সম্ভ্রমানে পরস্পরসম্পর্কারিহেন লহ যজামানে বৃষ্টি হবিষোশ্চ পরস্পরং উপকার্যো-
পকারকতাবঃ । যদা পূর্বে লংস্থষ্টে এব লতো পশ্চাদ্বিযুক্ত্য বৃষ্টি হবিনী অকূর্ম্বন্তৌ
পশ্চাদ্ভুতয়োঃ প্রার্থিতৈর্দেবৈঃ বিবাহিতে লতো লভতে অভুতামিত্যাহঃ । অয়মর্থো জাবা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২ বর্গ ।] পঞ্চাশীত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৪৫

পৃথিবী সহাস্তানিত্যাদি ব্রাহ্মণে সমায়াতঃ যুবতীনিভাতরুণ্যো মিশ্রয়ন্তৌ বা সর্কেষু
ভাবেষু সমস্তে সমানান্তিকে সমানপর্য্যন্তে বা । অসারা পবম্পরং স্বভূতে জামী বদ্ধভূতে
ঐজ্ঞাপতেঃ সকাশাৎ সতোৎপন্নত্বাৎ পরম্পরং জামিহম্ । তথা চ নিগমো—দিবঞ্চ
পৃথিবীং চান্তরিকমথোঃ । যতো জায়া পৃথিবী নিষ্টত স্কুরিতি । পিত্রোঃ সর্কস্ত
পিতৃস্থানীয়য়োঃ পালকয়োঃ তয়োৰূপস্থে উৎসঙ্গস্থিতং ভূবনস্ত ভূতজাতস্ত নাভিঃ
বন্ধমুদকং অভিজিহ্বন্তী অভিব্রাণংকুর্সন্তৌ স্পৃশন্তৌ সমানমেতদুদকমিত্যাди মন্ত-
বর্গভয়োৰুদকপ্রদত্তং প্রসিদ্ধম্ । ঈদৃশো নো রক্ষতম্ ॥ (১ম—১৮৫স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দ্বিতীয়ো বর্গঃ ॥ ২ ॥

অথ ষষ্ঠী—

উর্কী সদ্মনী রহতী ঋতেন হবে দেবানামবসা জনিত্রী ।

দধাতে যে অমৃতং স্প্রতীকে জ্বা৷ রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাৎ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উর্কী ইতি । সদ্মনী ইতি । রহতী ইতি । ঋতেন । হবে । দেবানাম্ । অবসা । জনিত্রী ইতি ।

দধাতে ইতি । যে ইতি । অমৃতম্ । স্প্রতীকে ইতি স্প্রতীকে । জ্বা৷ ।

রক্ষতম্ । পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যাৎ ॥ ৬ ॥

উর্কী বিত্তীর্ণে সদ্মনী সদ্মনাবভূতে রহতী রহতোঁ মহাহুতাবে দেবানামূলক্ষণ-
মেতৎ দেবমহুগ্ধ্যাদীনঃ অবসা প্রীত্যনিমিস্তেন জনিত্রী রষ্টিসম্ময়োর্জনিত্রৌ বৃষ্টাদেঃ
দেবনামবসা তর্পণেন নিমিস্তেন ঋতেন যজ্ঞেন চ নিমিত্তভূতেন হবে আহবসামি ।
দেবানাং হবিরবর্মমদ্যজ্ঞাত্যেত্যর্থঃ । যে স্প্রতীকে শোভনরূপে অমৃতমুদকং দধাতে
ধারয়তম্ তৈ যুৱামাহ্বায়ামি শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (১ম—১৮৫স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

উর্কী পৃথী বহ্নে দূরেঅন্তে উপ ক্রবে নমগা যজ্ঞে অস্মিন্ ।

দধাতে যে স্প্রভগে স্প্রতুর্তী জ্বা৷৷ রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাৎ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

উর্কো ইতি । পৃথী ইতি । বহলে ইতি । দূরে অস্তে ইতি দূরেহ অস্তে ।* উপ ।

ক্রবে । নমসা । যজ্ঞে । অশ্বিন্ ।

দধাতে ইতি । যে ইতি । অুভগে ইতি অুভগে । অুগ্রতূর্তী ইতি অুগ্রতূর্তী ।

তাবা । রক্ষতম্ । পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যুৎ ॥ ৭ ॥

উর্কো উর্কো মহত্যো পৃথী পৃথিব্যো বহলে অনেকপ্রকারেণ প্রথমানে বাহ্যাকারে
দূরেঅস্তে বিপ্রকৃষ্টান্তদেশে অপারে ইত্যর্থঃ । দূরশো যুগ্মশ্বিন্ যজ্ঞে নমসা নমঃ
দাধনেন স্তোত্রেণ উপক্রবে উপেত্যত্রবীমি স্তোমীত্যর্থঃ । পুনঃ কীদৃশো? যে
অুভগে শোভনভাগো অুগ্রতূর্তী অুগ্রতরণে শোভনদানে দধাতে বিম্বং কদম্বং তে
যুগ্মপক্রবে স্তোমি ॥ (১ম—১৮৫ম—৭ম) ॥

অথাস্টমী—

দেবান্বা যচ্চকৃমাচ্চিদাগঃ সখায়ং বা সদম্বিজ্জাম্পতিং বা ।

ইয়ং ধীর্ভ্যা অবযানমেবাং দ্যাভা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যুৎ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

দেবান্ । বা । যৎ । চক্ৰম্ । কৎ । চিৎ । আগঃ । সখায়ম্ । বা । সদম্ ।

ইৎ । জাঃপতিম্ । বা ।

ইয়ং । ধীঃ । ভূয়াঃ । অবহমানম্ । এবাম্ । তাভা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যুৎ ॥ ৮ ॥

হে জ্ঞাবা! পৃথিব্যৌ বয়ং দেবান্ দেবান্ প্রতি যৎ কচ্চিং আগোপরাধং তত্তদ-
যাগকালে তেযাং তেযাং অযাগলক্ষণং সদমিং সর্কদৈব চক্ৰম চ কৃতবন্তো বয়ং
সপায়ং বা প্রিয়ং মিত্রং বা প্রতি যচ্চক্ৰম। জাম্পতিং জাঃ পুত্র্যস্তাং পতিং
জামাতরং বা জামাপতিং প্রতি দোবারোপণ কলহোৎপাদনাদিরূপং যৎ সর্কদৈব চক্ৰম।
এবামুক্তরূপাণাং পাপানাং অবযানমগমং কর্তুমিয়ং। বীর্য়্যন্তিতরূপমিদং কর্তব্যুয়াঃ
হুয়াং ভবতু। জাবেত্যাঙ্গিতম্। অত্র সর্কত্র প্রকারান্তরেণ মন্ত্রমন্তরেণ রক্ষতং
রক্ষতমিতি প্রার্থনং। তয়োরাশিহাদি বহুমনাসন্তবাহুচিতমেব তস্যাং। স্বহ্মানে এব
হিতে অন্তকূলে ভবতমিত্যেব প্রার্থ্যতে ॥ (১ম—১৮৫২—৮৭) ॥

অথ নবমী—

উভা শংসা নর্য্যা মামবিষ্টাশুভে নামুতী অবসা সচেতাম্।

ভূরি চিদর্য্যাঃ স্তদাস্তরায়েষা মদন্ত ইযয়েম দেবাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উভা। শংসা। নর্য্যা। মাম্। অবিষ্টাম্। উভে ইতি। মাম্। উক্তী ইতি। অবসা। সচেতাম্।

ভূরি। চিৎ। অর্য্যাঃ। স্তদাঃস্তরায়। ইষা। মদন্তঃ। ইযয়েম্। দেবাঃ ॥ ৯ ॥

উভা শংসা জ্ঞাবা পৃথিব্যোব্রহ্মভয়োবিষ্মাবুভাবিশংসৌ নর্য্যা নরভ্যোহিতৌ দৈদৃশ্যাবুভয়া-
য়েন্ততী মামবিষ্টাং রক্ষতাং। যদ্বা জ্ঞাবা পৃথিব্যভিমানিদেবয়োরেব শংস শকেনাভিধানাং
জিগ্ৰহ তা তথা-উভে উত্তীরক্ষকে জ্ঞাবা পৃথিব্যৌ মামবসা রক্ষণেন সচেতাং সেবেতাং।
যা প্রাণভ্যো হিতকরাবুভাবৈরিকামুগ্নকবিষয়ো শংসৌ মামবিষ্টাং প্রাপ্নুতাং। তথোভে
মপ্যতীতয়োঃ সঙ্কল্পনোঃ অভিমানি দেবয়োবসাস্তপ্ৰণেন নিমিত্তেন সচেতাং। হে দেবাঃ!
যদ্বা পৃথিব্যোব্রহ্মভ্যোঃ সর্কৈপি দেবাঃ অর্য্যাঃ স্তোতারো বয়ং স্তদাস্তরায় অতিশয়েন
শোভনদাহুতায় ইযায়েন লোমলক্ষণেন মদন্তঃ মাদয়ন্তঃ। সন্তো ভূরি চিৎ। চিৎপূজ্যামভি-
পূজিতং ধনমিযয়েম ইচ্ছেম। যদ্বা অর্য্যা ইতি ষষ্ঠ্যাক্রপং ঈশ্বরস্ত রাজাদেরপি স্তদাস্তরা-
য়েত্যাঃ। শিষ্টং লয়ানম্ ॥ (১ম—১৮৫২—৯৭) ॥

অতঃ দিব ইতি হে জ্ঞাবা পৃথিবীরূপশৌ পুরোডাশহবিষোহুত্বাক্যে অগ্নীষোমাবিতিষণ্ডে
যত্রিতম্—অতঃ দিবতদবোচঃ পৃথিব্যা ইতি হে ইতি ॥

অথ দশমী—

ঋতং দিবো তদবোচং পৃথিব্যা অভিশ্রাবায় প্রথমং স্রমেধা ।

পাতামবস্তাদুরিতাদভীকে পিতা মাতা চ রক্ষতামবোভিঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ঋতম্ । দিবো । তৎ । অবোচম্ । পৃথিব্যৈ । অভিশ্রাবায় । প্রথমম্ । স্রমেধাঃ ।

পাতাম্ । অবস্তাৎ । দুঃহিতাৎ । অভীকে । পিতা । মাতা । চ । রক্ষতাম্ । অবঃহতিঃ ॥ ১০ ॥

স্রমেধাঃ শোভনপ্রজ্ঞোহং দিবো দ্যুদেবতায়ৈ পৃথিব্যৈ পৃথিবীদেবতায়ৈ তত্ত্বপীতিকর
ঋতং স্তোত্রং প্রথমং মুখানামৈতৎ প্রথমং প্রকৃষ্টতমং অবোচং ব্রবীমি । কিমর্থং
অভিশ্রাবায় অভিতঃ সর্গতঃ শ্রবণায় । কিঞ্চ পিতা পালকো হ্যলোকঃ । মাতা সস্তাদেনিষ্ঠাত্রী
পৃথিবীচোভে অবস্তান্নিত্যং দুঃহিতাৎ দুঃখপ্রাপকাদংহসঃ সকাশাংপাতাং রক্ষতাং তথ
অভীকে অস্তিকনামৈতৎ সমাপে এবাবোভিবভিরভিমততর্পণৈঃ রক্ষতাং পালয়তাম্ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

ইদং দ্যাবা পৃথিবী সত্যমস্ত পিতৃমাতৃর্যদিত্যোপকৃতবেদাম্ ।

ভূতং দেবানামবমে অবোভির্বিদ্যামেষং ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ইদম্ । দ্যাবা পৃথিবী ইতি । সত্যম্ । অস্ত । পিতঃ । মাতঃ । যৎ । ইহ । উপহক্বে । বাম্ ।

ভূতম্ । দেবানাম্ । অবমে ইতি । অবঃহতিঃ । বিভ্রাম । ইদম্ । ব্রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

হে দ্যাবা ! পৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ ইদমাম্ভিঃ ক্রিয়মাণং স্তোত্রং সত্যমস্ত অবিতং ভবতু ।
ফলবস্তবদ্বিত্যর্থঃ । ইদমিত্যুক্তং কিং তদিত্যাহ—হে পিতৃদেব্যোঃ হে মাতঃ পৃথিবী বাৎ
বুবাৎ প্রাপ্তি ইহাশ্বিন্যজ্ঞে যৎস্তোত্রমুপকৃতবে উপেত্য ব্রবীমি তৎসত্যমস্ত । দেবানাং

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৪ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৪৯

স্তোতৃণামস্মাকং অবমে । অস্তিকনামৈতৎ । নিত্যসম্মিহিতে যুবাং অবোভিঃ তপণৈ
বৃক্তে তৃতং ভবতম্ অবশিষ্টংগতম্ ॥ (১ম—১৮৫ম—১১ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

• • •

ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—•ঃঃঃ—

আ ন ইড়াভিরিতি লপ্তমং সূক্তমেকাদশচং আগস্তাং ত্রৈল্লুতং বৈশ্বদেবং । আ নো
বৈশ্বদেবমিত্যনুক্রান্তম্ । বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । (১ম—১৮৬ম) ॥

• • •

অথ প্রথম—

আ ন ইড়াভির্বিদথে অশস্তি বিশ্বানরঃ সবিতা দেব এতু ।

অপি যথা যুবানো মৎসথানো বিশ্বং জগদভিপিত্তে মনীষা ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । নঃ । ইড়াভিঃ । বিদথে । অশস্তি । বিশ্বানরঃ । সবিতা । দেবঃ । এতু ।

অপি । যথা । যুবানঃ । মৎসথ । নঃ । বিশ্বং । জগৎ । অভিহপিত্তে । মনীষা ॥ ১ ॥

নো বিদথেইদীয়ে মস্তে অশস্তি । অপোলুক্ । অশস্তিভিঃ শোভনশংসনৈঃ স্ততিভিঃ
ইড়াভিঃ প্রদেয়ে রটঃ লহ । যথা ইড়াভিঃ তদাশ্রিতেষু তাক্ষক্যং ভূমিস্থানাভিদেবতাভিঃ
লহ বিশ্বানরঃ সর্কপ্রাণিহিতকার্য্যগ্নিঃ সবিতা প্রেরক আদিত্যশ্চ দেব আ এতু আগচ্ছতু ।
হে যুবানো ! নিত্যতরুণা যজ্ঞস্ত মিশ্রয়িতারো বা যুয়ং নোহস্মান্ অভিহিত্তে অভি-
পতনীয়েহস্মদ্যজ্ঞে মনীষা মনীষয়া মনস দ্ধিশিত্বেন স্বেচ্ছয়েত্যর্থঃ । অপিঃ সম্ভাবনায়াং ।
অপ্যস্মান্ মৎসথ মাদয়থ । তথা বিশ্বং জগৎ এতৎ স্থাবরস্তাপ্যুগলক্ষণং । যথা কৃত্যং
প্রপঞ্চং মৎসথ তথ্যস্মানপি যথা জগচ্ছক্বে যজ্ঞমানরূপমস্মদ্ব্যচাটী । সর্কানপি যজ্ঞমানান্
যথা মৎসথ তথৈত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৬ম—১ম) ॥

• • •

বৈশ্বদেবে পশৌ আ নো বিশ্ব ইত্যোষা হবিষঃ পুরোহিত্বাক্যা । আ নো দেবানামুপবেতু
শংস আ নো বিশ্ব আসুক্রাঃ ধ্বন্ত দেব ইতি ।

অথ দ্বিতীয়া—

আ নো বিশ্ব আস্ক্রা গমন্ত দেবা মিত্রো অর্ঘ্যমা বরুণঃ সজোষাঃ

ভুবন্ যথা নো বিধে ব্রধাসঃ করন্ অহসহা বিথুরং ন শবঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

আ । নঃ । বিধে । আস্ক্রাঃ । গমন্ত । দেবাঃ । মিত্রোঃ । অর্ঘ্যমা । বরুণঃ । সজোষাঃ ।

ভুবন্ । যথা । নঃ । বিধে । ব্রধাসঃ । করন্ । অহসহা । বিথুরম্ । ন । শবঃ ॥ ২ ॥

নোহস্রাকং যজ্ঞং বিধে সর্বে দেবাঃ আক্রাঃ শক্রগামাকন্দয়িতারঃ আক্রমিতারো বা আগমন্ত আগচ্ছন্ত । কে তে ? মিত্রোর্ঘ্যমাবরুণশ্চ ত্রয়োহপি সজোষাঃ সমানপীতয়ঃ সন্তঃ আগচ্ছন্ত । কিন্তু বিধে দেবাঃ নোহস্রাকং ব্রধাসো বর্ধয়িতারঃ যথা ভুবন্ ভবেয়ুঃ তথা অহসহা অর্হু শক্রগামভিতপেন নোহস্রদীয়ং শবোহন্নং বিথুরং হীনং যথা ন করন্ ন কুর্গাঃ তথা আগচ্ছন্ত ॥ (১ম—১৮৬ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

প্রোষ্ঠং বো অতিথিং গৃণীষেগ্নিং শান্তিভিস্তুর্বণিঃ সজোষাঃ ।

অসদ্যথা নো বরুণঃ সূকীর্তিরিশ্চ পর্বদরিগূর্তঃ সুরিঃ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

প্রোষ্ঠম্ । বঃ । অতিথিম্ । গৃণীষে । অগ্নিম্ । শান্তিভিঃ । তুর্বণিঃ । সজোষাঃ ।

অসন্ । যথা । নঃ । বরুণঃ । সূকীর্তিঃ । ইষঃ । চ । পর্বৎ । অরিহগূর্তঃ । সুরিঃ ॥ ৩ ॥

হে দেবাঃ । বো যজ্ঞাকং প্রোষ্ঠং প্রিয়তমং সর্বেষামাস্বাতৃভ্যাং হবির্বিহনাচ্চাগ্নির্দেবানাং প্রিয়তমঃ তমতিথিং গৃণীষে ॥ গুণে ত্তৌমি । দাত্যয়েন যথামঃ ॥ কেন লাভেনেন ? শান্তিভিঃ শংসনৈঃ স্ততিভিঃ । কীদৃশোহহং ? তুর্কশিতুর্গণনিঃ শীঘ্রং সন্তুতা সজোষাঃ বুদ্ধ্যতিঃ লহ প্রীয়মাণঃ যদ্বৈতে অগ্নিবেশেনে যজ্ঞকণিঃ শীঘ্রং যজ্ঞস্ত সন্তুতা সজোষাঃ বুদ্ধ্যতিঃ লহ প্রীয়মাণঃ তমগ্নিং গৃণীষে । যথা যেন প্রকারেণ নোহস্রাকং বরুণঃ এতন্মায়কো দেবঃ

সুকীৰ্ত্তিঃ শোভনকীৰ্ত্তিমানসং সুকীৰ্ত্তিঃ ভিক্ষে বরুণস্ত ভূরিরিত্যাদি মন্তবর্ণেষু বরুণাং
সুকীৰ্ত্তিরেবেষণীয়া অগ্নিগূৰ্ত্তঃ অগ্নিষু অদাতৃষু সদা শক্তিভঃ অগ্নীণাং হননায়োদ্যুক্তো বা সুরিঃ
প্রেরয়িতায়ং বরুণঃ ইষশ্চামানি পৰ্বং পূবয়েৎ তথা তমপি স্তম ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—৩৩) ॥

অথ চতুর্থী—

উপ ব এসে নমসা জিগীমোষানক্তা সুহৃষেব ধেনুঃ ।

সমানে অহ্নিমিনানো অর্কং বিষুরূপে পয়সি সশ্বিন্ উধন ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ। বঃ। আ। এসে। নমসা। জিগীষা। উষমানক্তা। সুহৃষাইব। ধেনুঃ।

সমানে। অহ্ন। বিহ্মিমিনানঃ। অর্কম্। বিষুরূপে। পয়সি। সশ্বিন্। উধন ॥ ৪ ॥

তে দেবাঃ ! বো যুগ্মাকং নমসা হবিষা নমস্কাৰেণ বা উপ উপেত্য জিগীষা পাপানান্
জিগীষয়া আ এসে ইচ্ছামি ॥ ইষগতানিত্যস্ত বেবতেক্ষী গতাগ্ৰথস্ত লিটি। উক্তমৈকবচনে
ইৎ রূপং ॥ ভজ্যামি। কশ্মিন্ কালে ? উষামানক্তা অহ্নি রাত্রৌ চ। যদা অহোরাত্রদেবতে
অপ্যভিগচ্ছামি। গতৌ দৃষ্টান্তঃ—সুহৃষা শ্বেতুরিব স্তদোকৌ ধেনুর্যথা দোহায় দোক্ষুর্গৃহ-
মাগচ্ছতি তদ্বৎ। কিং কুরীম ? সশ্বিন্ সমানে উধন উধসি উৎপন্নৈ বিষুরূপে নানারূপে
পয়সি ক্ষীৰঘৃতাদিকে অর্কমর্চনীয়মন্নং চরুপুরোডাশাদিকং বিমিমানঃ বিবিধং মিমানঃ।
কশ্মিন্ কালে ? সমানে অহ্ন যঠেহহ্নি একশ্বিন্নেবাহনি সমান সর্ষদৈববেত্যর্থঃ। একশ্বিন্নে-
বাহনি সমান উধস্বাৎপন্নৈ নানারূপে পয়সি তদর্থে হবিমিমানঃ উপগচ্ছামীত্যর্থঃ। যদা
সশ্বিন্ সর্ষশ্বিন্নৃধসি ফলাখ্যক্ষীরোৎপাদকে যন্তে নিমিত্তভূতে সতি বিষুরূপে পয়সি
নানারূপে সৌম্যলক্ষণোদকে অর্কমন্নপানং স্তোত্রং বিমিম্যানোহহং যুগ্মানভিগচ্ছামি ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

উত নোহিবুধ্যোভয়স্কঃ শিশুং ন পিপুয়ীব বেতি সিক্ষুঃ ।

ধেন নপাতমপাং জুনাম মনোজুষো বৃষণো যং বহন্তি ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। অহিঃ। বুধ্যঃ। ময়ঃ। করিতিকঃ। শিশুম। ন।

পিপুষীহিব। বেতি। শিঙ্গঃ।

যেন। নপাতম্। অপাম্। জুলাম। মনঃহুংবঃ। বুধগঃ। যয। বহন্তি ॥ ৫ ॥

উত অপিচ নোহস্মাকমহিঃ অন্তরিক্ষগামী অহন্তা বা অহীনো বা অহন্তমানো বা
এতন্মাকো দেবঃ স এব বুধ্যঃ বুধ্যং বন্ধকমন্তরিক্ষং তদহীতীতি বুধ্যোন্তরিক্ষচারী এতন্মাকো
দেবো ময়ঃ হুং কঃ করোতু ॥ করোতেলভিরূপং ॥ কিঞ্চ পিপুষীব ইবশব্দ এবাৰ্হঃ
পূরণো বা। অস্মান্ রসেনাপ্যায়ন্তী শিঙ্গুর্নামিনদীবেতি আগচ্ছতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ - শিঙ্গুং ন। যধা
শিঙ্গুং প্যায়ন্তী গোর্গচ্ছতি তদ্বৎ। অপাম্পপাতং উদকানামপাতয়িতারং বর্ষকমেতন্মাকং
যদ্বোদকানাং নস্তারং তৃতীয়ং পুত্রং অন্তা ওষদিবনস্পত্যয়ঃ তেভ্যোহগ্নিরিতি নপ্তৃৎ ॥
তাদৃশমগ্নিং যেন জুলাম স্ততিভিঃ লক্ষ্যেম। জু ইতি সৌত্রো ধাতুর্গতার্থঃ। যং দেবং মনোজুযো
মনোবেগঃ বুধগঃ বর্ষকা মেঘাধাবহন্তি স হুং কঃ করোতু ॥ (১ম—১৮৬ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ মণ্ডী—

উত ন ঈং জষ্ঠাগন্তুচ্ছ। স্মং সূরিভিরতিপিহে সজোষাঃ।

আ ব্রত্ৰহেদ্রশ্চর্ষণিপ্রাস্তবিক্তমো নরাং ন ইহ গম্যাঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। জষ্ঠা। আ। গন্তু। অচ্ছ। স্মং। সূরিহতিঃ।

অভিহপিহে। লহজোষাঃ।

আ। ব্রত্ৰহা। ইজঃ। চর্ষণিপ্রাঃ। তুরিহতমঃ। নরাম্। নঃ। ইহ। গম্যাঃ ॥ ৬ ॥

উতাপিচ জষ্ঠাদেবোহপি নোহস্মান্ অচ্ছ অভিপ্রাপ্তুং ইদামীমেমং যজ্ঞং বা আগব
আগচ্ছতু। আগত্য চ স্মং। লহাৰ্ধে প্রাপ্তো বা বর্ত্ততে। অত্র প্রশংসায়ঃ প্রশস্তং বধা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৫৩

তথা অতিপিতৃষে অভিজগন্তব্যে যজ্ঞে নিমিত্তভূতে সতি স্থিতিঃ স্তোত্রভিঃ ঋত্বিগ্ভিঃ
সজোবাঃ সমানপ্ৰীতির্ভবত্বিত্তি শেবঃ তথা ব্রহ্মহা ব্রহ্মযাজী ইন্দ্রঃ চর্যগিপ্রাঃ চর্যগমো
মহুয়া যজমানাঃ কানৈম স্তেবাং পুরকঃ ভুবিষ্টমো বহুতমো মহত্তমঃ ইহাশ্বিনু কশ্মণি নরা নুণাং
নোহ্মাকমুক্তগুণোপেতঃ সন্নাগম্যাঃ আগচ্ছতু ॥ (১ম—১৮৬ম্—৬৭) ॥

তত্র সপ্তমী—

উত ন ঈং মতয়োঋযোগাঃ শিশুং ন গাবন্তরুণং রিহন্তি ।

তমীং গিরো জনয়ো ন পত্নীঃ সুরভিষ্টমং নরাং নসন্ত ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। মতয়ঃ। অযঃযোগাঃ। শিশুম্। ন। গাবঃ। তরুণম্। রিহন্তি।

তম্। ঈম্। গিরঃ। জনয়ঃ। ন। পত্নীঃ। সুরভিঃমতমম্। নরাম্। নসন্ত ॥ ৭ ॥

উত অপিচ ঈং এনং তরুণং নিত্যযুবানমিত্রং নোহ্মাকং মতয়ঃ বুদ্ধয়োঋযোগাঃ
অধসমানপ্রাপ্তয়ো রিহন্তি আশ্বদয়ন্তি স্তবস্তীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—গাবো দোগ্গ্ৰো
ধেনবঃ শিশুং ন শিশুমিব বৎসমিব তং যথা লিহন্তি তদ্বৎ তদেবাহ । তমীং তমেবৈনং
নরাং নরাণাং যজমানানাং সুরভিষ্টমং অতিশয়েন সুরভিঃ জনয়ঃ । ফলস্তোপাদয়িত্রেণ
গিরঃ স্তবতো নসন্ত ব্যাপ্নুৱন্তি । নসতিব্যাপ্তি কৰ্ম্মা । তত্র দৃষ্টান্তঃ—জনয়ো ন উৎপাদ-
য়িত্রাঃ পত্নীঃ পত্ন্যাঃ পতিমিব ॥ (১ম—১৮৬ম্—৭৭) ॥

অথাষ্টমী—

উত ন ঈং মরুতো বুদ্ধসেনাঃ স্মদ্রোদসৌ সমনসঃ সদন্ত ।

পুদদ্বাসোবনয়ো ন রথা রিশাদসো মিত্রযুজো ন দেবাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। মরুতঃ। বুদ্ধসেনাঃ। স্মৎ। রোদসৌ ইতি। সমনসঃ। সদন্ত।

পুদদ্বাসঃ। অবনয়ঃ। ন। রথাঃ। রিশাদসঃ। মিত্রযুজঃ। ন। দেবাঃ।

উক্ত অপিচ নোহম্মদীয়ং জং ইদানীমেনং যাগং বা মরুতঃ স্যৎ সহ সদন্ত গচ্ছন্ত
কুতো দেশাৎ ? রোদসী রোদন্তোঃ ছাবাপৃথিব্যোঃ লকাশাৎ । যদ্বা রোদন্তাবপি গচ্ছন্তী
কীদৃশান্তে মরুতঃ ? বৃদ্ধসেনাঃ প্রবুদ্ধবলাঃ সমনসঃ সমানমনস্কাঃ পৃষদম্বাঃ পৃষদবাম্বাঃ
পৃষতোঃ মরুতামিতি যাক্ষঃ (নিষক্টু ১।১৫) । অবনয়োন যথৈব নমনস্বভাবাঃ রথা রংহণস্বভাবা
রথবন্তো বা । মত্বর্থোলুপ্যতে । যদ্বা অবনয়ো রক্ষকা রথা ইব স্থিতাঃ রিশাদসঃ রিশাঃ শত্রব
তেষামন্তারঃ মিত্রযুক্তো দেবান মৈত্রীযুক্তা ব্যবহর্তারঃ ঋত্বিজ ইব । যদ্বা মৈত্রীযুক্তা অগ্নে
দেবা যথা গচ্ছন্তি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—৮৭) ॥

• • •

অথ নবমী—

প্র। স্ম। যদেষাং মহিনা চিকিত্রে প্রযুক্ততে প্রযুক্তন্তে স্মবুক্তি।

অথ। যদেষাং স্মদিনে ন শরুর্বিধমেরিণং প্রমায়ন্ত সেনাঃ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ :—

প্র। স্ম। যৎ। এষাম্। মহিনা। চিকিত্রে। প্র। যুক্ততে।

প্রযুক্তঃ। তে। স্মবুক্তি।

অথ। যৎ। এষাম্। স্মদিনে। ন। শরুঃ। বিধম্। অ।

ইরিণম্। প্রমায়ন্ত। সেনাঃ ॥ ১ ॥

এবাং মরুতাং মহিনা মহিমা বৃষ্টিলক্ষণো যৎ যস্মাৎ প্র চিকিত্রে প্রজ্ঞায়তে যদেষাং
মহত্বেন যুক্তা নরাঃ চিকিত্রে জ্ঞানন্ত্যামুর্ঠেয়ং । স্ম ইতি পূরণঃ । ততন্তে জ্ঞাতারঃ স্মবুক্তি।
স্মপোলুক । স্মৃষ্টুতীনাং প্রযুক্তঃ প্রয়োগান্ প্রযুক্ততে । অথ অথ প্রয়োগানন্তরং যৎ যস্মাৎ
এবাং সেনাঃ বৃষ্টাৎপাদকাঃ বিধং সর্কং ভুবনং হরিণং উষরপ্রদেশং যথা তথা সর্কতঃ
প্রমায়ন্ত উৎপাদয়ন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—স্মদিনে মেঘাবরণাদিরহিতে দিনে শরুন অন্ধকার-
হিংসকঃ প্রকাশ ইব স যথা সর্কমাবরণোতি তথা মরুৎসেনা অবৃষ্ট্যা সর্কমূষণং করোতি । য
মরুমহিমাবৃষ্টির্ভবতি তদা সন্তাদিলম্বজো সন্ত্যাং প্রয়োগং কুরুন্তি । যদা যজন্তি তদা মরুৎসেন
সর্কিং মহীমুদভীতোব্যং মহামুভাবা মরুত ইতি তেষাং স্মৃতিঃ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—১৭) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪৫৫

অথ দশমী—

প্রো অশ্বিনাববসে কৃণুধ্বং প্রপূষণং স্বতবসো হি সন্তি।

অদ্বেষো বিযুবাত ঋভুক্ষা অচ্ছা স্মায় বরতীয় দেবান্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রো ইতি। অশ্বিনো। অবসে। কৃণুধ্বম্। প্র। পূষণম্। স্বতবসঃ। হি। সন্তি।

অদ্বেষঃ। বিযুঃ। বাতঃ। ঋভুক্ষাঃ। অচ্ছা। স্মায়। বরতীয়। দেবান্ ॥ ১০ ॥

হে ঋষিভ্যঃ! অশ্বিনৌ এতন্মামকৌ দেবাবুদ্ধিষ্ঠ্য অবসেশ্চদ্রক্ষণায় প্রো কৃণুধ্বং তং প্রকর্ষণে কৃণুধ্বং। পূষণং ত্বি পোষকমেতন্মামকং দেবমপ্যবসে প্রকর্ষণে স্ততিং ধ্বং। কিঞ্চ সে স্বতবসঃ স্বায়ত্ত্বলাঃ সন্তি তানপি কৃণুধ্বং। কে তে? অদ্বেষঃ দেবরহিতো ধর্মাগ্নঃ এতন্মামকৌ দেবঃ প্রগমনাতুতো পিনকুপাতীতি বক্তৃমদ্বেষ ইত্যুক্তং। তথা বাতঃ সর্কত্রসঞ্চারীবাযুঃ ঋভুক্ষাঃ পতি রহস্যচ এতানপি প্রকৃণুধ্বং। অতোহহং স্বায়ত্ত্বলাং সর্কত্রানপি দেবান্ স্মায় স্মায় অচ্ছা আভিমুখোন বরতীয় স্তোত্রৈরভিবর্তয়েয়ম্ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

ইং না বো অশ্মে দীধিতির্যজত্রা অপি প্রাগী চ সদনৌ চ ভূয়াঃ।

নি যা দেবেষু যততে বসুযুর্বিভ্রামেষং ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়ম্। না। বঃ। অশ্মে ইতি। দীধিতিঃ। যজত্রাঃ। অপিপ্রাগী।

চ। সদনৌ। চ। ভূয়াঃ।

নি। যা। দেবেষু। যততে। বসুযুঃ। বিভ্রাম। ব্রজনং। জীরদানুম্।

হে যজ্ঞাঃ যষ্টব্যাদেবাঃ ! বো যুয়ংসবন্ধিনী সা ইয়ং প্রসিদ্ধা দীধিতিনীপ্তির্যে
অম্বাকমপি প্রাপী সৰ্বদা চেষ্টয়িত্বী সদনী চ নিবাসবতী চ ভূযাঃ ভূযাং তবহু । যা
দীধিতিব'সুয়ুঃ বসুমতী দেবেষু নিযততে নিয়মেন প্রসজ্জং কৰোতি তানপি প্রকাশিতুং
নৈব ভূয়াং বিজ্ঞামেতি গতঃ ॥ (১ম—১৮৬স্থ—১১থ) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

সপ্তাশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

পিতুং যিত্যেকাদশর্চ মষ্টমং সূক্তং আগন্ত্যমন্নদেবতাকং গায়ত্রং । আত্মাত্মহুং গর্ভোজিত্ব
আত্মঃ পঞ্চকল্পয়োষ্টকা অত্মহুং গর্ভা ইত্যুক্ত্বাং তৃতীয়াপঞ্চমীষষ্ঠীসপ্তম্যেকাদশী চেতি
পঞ্চাত্মহুতঃ । তথ্যচান্নক্রমণিকা—পিতুং হন্ন স্ততির্গায়ত্রং আত্মাত্মহুং গর্ভা তৃতীয়াস্তো অস্তা
বৃহতী বা পঞ্চমাত্মাশচত্বোহ্নাত্মহুত ইতি । বিনিয়োগং শৌনক আহ—

পিতুং যিত্যুপতিষ্ঠেতিনিভামন্নমুপস্থিতম্ । পূজয়েদশনং নিত্যং ভূজীয়াদবিকুৎসয়ন্ ॥ ১ ॥
নাস্তস্তাদন্নজো ব্যাধির্বিষমপ্যমৃতং ভক্ষ্যে । বিষং চ পীড়িতং সূক্তং জপেৎ বিষবিনাশনং ॥ ২ ॥
নাবাগ্‌যতস্ত ভূজীত নাশুচিন জ্ঞপ্তপিতম্ । দত্তাচ্চ পূজয়েচ্চৈব জুহুয়াচ্চ তবিঃ সদা ॥ ৩ ॥

ক্ষুদ্রয়ং নাস্ত কিঞ্চিৎ স্তান্নান্নমং ব্যাধিমাণুযাং ইতি ॥ (১ম—১৮৭স্থ) ॥

তত্র প্রথম—

পিতুং নু স্তোষং মহো ধর্মাণং তবীবীম্ ।

যস্ত ত্রিতো ব্যোজসা বৃত্রং বিপর্কর্মদ্রয়ং ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

পিতুং । নু । স্তোষম্ । মহঃ । ধর্মাণম্ । তবীবীম্ ।

যস্ত । ত্রিতঃ । বি । ওজসা । বৃত্রম্ । বিপর্কর্ম্ । অদ্রয়ং ॥ ১ ॥

অহমগন্ত্যঃ নু ক্ষিপ্রং পিতুং পালকমন্নং স্তোষং স্তোমি । মহোমহাস্তং ধর্মাণং সর্ব
ধারকং তবীবীং বলায়কং । যথা মহতো লোকস্ত ধারকং যস্তান্নস্তোজসা বলেন নামধৌ
ত্রিতো বিস্তীর্ণতমঃ প্রব্যাতকীষ্টি ত্রিষু ক্ষিত্যাদিস্থানেষু তায়মানোপীজঃ বৃত্রং বিপর্ক
বিচ্ছিন্নশক্তিং যথা তথা ব্যদ্রয়ং হিংসিতবান্ ॥ (১ম—১৮৭স্থ—১থ) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

স্বাদো পিতো মধো পিতো বয়ং অ বয়মহে ।

অম্মাকমবিতা ভব ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বাদো ইতি । পিতো ইতি । মধো ইতি । পিতো ইতি । বয়ং অ । বয়মহে ।

অম্মাকম্ । অবিতা । ভব ॥ ২ ॥

হে স্বাদী ! আস্থাদিনীয় পিতো পালক মধো মাংসগোপেত পিতো হে পানপাননায় বয়ং
অ বয়মহে । সেবামহে ॥ অত্র সূর্যত্রানুদাত্তানং পূর্নস্তা সামান্যবচনত্বেনা নিঘাতকম্
অনুদাত্তানং তু বিশেষবচনত্বান্নিবাভবৎ । অসকৃৎপিতুশব্দ শ্রবণং তত্ প্রাশস্তাজ্ঞাপনার্থং ॥
হে পিত্রো অম্মাকমবিতা তর্পয়িতা ভব ॥ (১ম—১৮৭২—২য়) ॥

অথ তৃতীয়া—

উপ নঃ পিতবাচর শিবঃ শিবাভিরুতিভিঃ ।

ময়োভূরদ্বিষেণ্যঃ সখা সুশেবো অদ্বয়াঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ নঃ । পিতো ইতি । অঃ চব । শিবঃ । শিবাভিঃ । উতিভিঃ ।

ময়ঃভূঃ । অবিষেণ্যঃ । সখা । সুশেবঃ । অদ্বয়াঃ ॥ ৩ ॥

হে পিতো ! যতন্ত্বং শিবঃ মঙ্গলঃ অতঃ শিবাভিঃ মঙ্গলযুক্তাভিঃ উতিভি রক্ষণৈঃ নোহস্থান
প সমীপং আচর আগচ্ছ । আগত্য চ ময়োভূঃ সুশেবা ভাবয়িতা অবিষেণ্যঃ অদ্বৈত রসঃ
ধরনসইত্যর্থঃ সখা সখিবৎপ্রিয়কারী সুশেবঃ অতএব সৃষ্টুম্ভকরঃ অদ্বয়াঃ বয়রহিতঃ উক্তগুণ
ব ন তু তদ্বিপরীতো ভবেত্যর্থঃ । অথবা দৃষ্টান্ত বাদোহয়ং সুশেবঃ অদ্বয়াঃ মনঃকর্মবিসংবাদ-
হিতঃ সখা যথা ময়োভূরদ্বৈতভবতি ভবৎ অমপি ভবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৭২—৩য়) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ତବ ତ୍ୟୋ ପିତୋ ରସାଃ ରଜାଂସ୍ତୁବିଷ୍ଠିତାଃ ।

ଦିବି ବାତା ଇବ ଶ୍ରିତାଃ ॥ ୫ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ତବ । ତ୍ୟୋ । ପିତୋ । ଇତି । ରସାଃ । ରଜାଂସି । ଅସ୍ତୁ । ବିଷ୍ଠିତାଃ ।

ଦିବି । ବାତାଃ । ଇବ । ଶ୍ରିତାଃ ॥ ୫ ॥

ହେ ପିତୋ ! ତବ ଅଂସଃସ୍ତୁତଃ ତୋ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦି ଶ୍ରଦ୍ଧାଂସି । ଲୋକାନ୍ ଲୋକହୀନଂ
ଆତ୍ମକୂଳୋନଂ ବିଷ୍ଠିତାଃ ବିବିଧଂ ସ୍ଥିତାଃ । ବିବିଧସ୍ଥିତୋ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତଃ—ଦିବି ହ୍ୟାଲୋକେଷୁ ଶ୍ରିତା
ବାତାଃ ଇବ ବାୟବଃ ତେ ଯଥା ବ୍ୟାପ୍ତାନ୍ତଃ ॥ (୧ମ—୧୮୭୨—୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ତବ ତ୍ୟୋ ପିତୋ ଦଦତସ୍ତବ ଆଦିଷ୍ଠତେ ପିତୋ ।

ପ୍ର ଆଦ୍ଭାନୋ ରସାନାଂ ତୁବିଶ୍ରୀବା ଇବେରତେ ॥ ୬ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ତବ । ତ୍ୟୋ । ପିତୋ । ଇତି । ଦଦତଃ । ତବ । ଆଦିଷ୍ଠ । ତେ । ପିତୋ । ଇତି ।

ପ୍ର । ଆଦ୍ଭାନଃ । ରସାନାଂ । ତୁବିଶ୍ରୀବାଃ । ଇବ । ଇବେରତେ ॥ ୬ ॥

ହେ ପିତୋ ! ପାଳକାନ୍ ତ୍ୟୋ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦି ନରାନ୍ତବ ଶୋଭାଂ ଶେଷଃ । କେ
ନରାଃ ? ହେ ଆଦିଷ୍ଠ । ଆତ୍ମତମ ପିତୋ ପାଳକ ତବ ଅନୁଗ୍ରହଂ ତେ ଆଂ ଦଦତଃ ପ୍ରାୟତଃ
ଭବନ୍ତି । ଯଦା ତେ ପିତୋ ହତ୍ୟାଦିପାଠଃ । ଅଭାସେ ହି ଭୁଞ୍ଜାମ୍ ସର୍ବଂ ଯତ୍ନଂ । କିଞ୍ଚ ତବ ରସାନ
ଆଦ୍ଭାନୀନାଂ ଯଥାଂ ଆଦ୍ଭାନଃ ଆଦୟିତାରୋ ଶ୍ରଦ୍ଧାଂସିତାର ଏବ ତୁବିଶ୍ରୀବା ଇବ । ତୁବିଶ୍ରୀ ବହନଂ
ପ୍ରାୟତଃ ଏବ ପ୍ରାୟତେ ପ୍ରାୟତେ ଶ୍ରଦ୍ଧାଂସି ଶ୍ରଦ୍ଧାଂସି । ଇବ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଏବକାରାର୍ଥଃ ପ୍ରାୟତେ ବା
ଭୂଲୋକେ ଅନ୍ତର ଏବ ଦୃଢ଼ା ଶ୍ରଦ୍ଧାଂସି ପ୍ରାୟତେ । ଅନଶନେ ହି ଶ୍ରୀବା ଅଧୋ ଲବ୍ଧତେ । ବା

তব রসানামস্তারঃ অসংখ্যাত গ্রীবা ইব ভবস্তি রসানাং বাহুল্যাদিতি ভাবঃ । এবং বহুরসো-
পেতমন্নমিতি তত্ত্ব জ্ঞাতিঃ ॥ (১ম—১৮৭স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে বর্গে বর্গঃ ॥ ৬ ॥

অথ ষষ্ঠী—

হে পিতো মহানাং দেবানাং মনোহিতম্ ।

অকারি চাকু কেতুনা তবাহিমবসাবধৌ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

হে ইতি । পিতো ইতি । মহানাম্ । দেবানাম্ । মনঃ । হিতম্ ।

অকারি । চাকু । কেতুনা । তব । অহিম্ । অবসাবধৌ ॥ ৬ ॥

হে পিতো ! মহানাং পূজ্যানাং মহতাং বা দেবানামিন্দ্রাদীনাং মনস্বে ভয়ি হিতং নিহিতং
অকারি ক্রুতং অমৃতং বিহায় অব্যোপবর্ততে । হে পিতো ! তব চাকু সর্গীচীনেন কেতুনা
অংকুতেন প্রজ্ঞাধনধেনেণ অবসাব রক্ষণেন অহিং মেঘং বৃত্তং বা অবধৌ হতবানিন্দ্রঃ । অন্নময়ঃ
হি সোম্য মন ইতি ঋতেঃ (ছান্দোগ্যোপনিষৎ) । অবসাব অংকেতুনা জগদ্রক্ষণেন নিমিত্তে-
নেতি যোজ্যং । জগদ্রক্ষণার্থং হৌত্রেণাহিভিজ্ঞতে ॥ (১ম—১৮৭স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

যদদো পিতো অজগবিশ্বস্য পর্বতানাম্ ।

অত্রাভিমো মধো পিতোরন্তক্ষায় গম্যঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । অদঃ । পিতো ইতি । অজগন্ । বিশ্বস্য । পর্বতানাম্ ।

অত্র । চিত্ । নঃ । মধো ইতি । পিতো ইতি । অরম্ । অন্তক্ষায় । গম্যঃ ॥ ৭ ॥

হে পিতো! অন্নং যদ্যদা বিবস্ব ॥ সুপোলুক্ অত্যলোপশ্চান্দসঃ ॥ বিবালনবতাং
বিদ্যুজ্জপপ্রকাশনবতাং উদকলক্ষণধনবতাং বা পর্কতানাং মেঘানাং লম্বন্ধি অদঃ প্রসিদ্ধঃ
তদুদকং অজগন্ অগমং গচ্ছেৎ ৷ অত্রচিৎ অশ্বিনকালে হে যধো! হে পিতো মাধুর্য্যোপেতাম্
তং নোহস্মান্ অবং অলং সম্পূর্ণং ভক্ষায় ভক্ষণায় গম্যাঃ গচ্ছ সন্নিহিতো ভব ॥ ৭ ॥

অথাষ্টমী—

যদপামোষধীনাং পরিংশমারিশামহে ।

বাতাপে পীব ইদুব ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অপাম্ । ওষধীনাম্ । পরিংশম্ । আহরিশামহে ।

বাতাপে । পীবঃ । ইৎ । ভব ॥ ৮ ॥

যৎ যেন অপামোষধীনাং চ লম্বন্ধি পরিংশং পরিতঃ লেশং পরিতঃ সুখকরমন্নমারিশামহে
আস্বাদয়ামঃ ভক্ষয়ামঃ তেনান্নোদ কসারেন হে বাতাপে বাতেন প্রাণেনাপ্রোতঃ স্নিগ্ধা-
হমিতি বা তেনাপ্যায়ত ইতি বা । বাতাপি শরীবং । হে শরীব! তৎ পীব ইৎ
আপ্যায়িত এব ভব । অন্নোদকভ্যাং শরীরগন্ধিঃ প্রসিদ্ধা । যদ্বা যজ্ঞপ্যাপামোষধীনাং পরিংশং
লেবমাশ্বাদয়ামঃ তথাপি হে বাতাপে! বাতবৎসর্গব্যাপক পিতো ভ্রমন্নমপি পীব ইৎ পীব
এব ভব ॥ (১ম—১৮৭ম—৮ম) ৷

অথ নবমী—

যন্তে সোম গবাশিরো যবাশিরো ভজামহে ।

বাতাপে পীব ইদুব ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

যৎ । তে । সোম । গোহাশিরঃ । যবহাশিরঃ । ভজামহে ।

বাতাপে । পীবঃ । ইৎ । ভব ॥ ৯ ॥

পূর্বময়স্যোম্যেন স্তবেদানীং সোমহরুণময়ং স্তোতি । হে সোম । তে কুব বং যমংশং
বাবশিরঃ গোবিকারক্ষীরাদ্যশ্রপণদ্রব্যং যবাবশিরঃ যববিকারাদ্রপণদ্রব্যং ভজামহে সোমমহে
তেন হে বাতাপে শরীর পীবো ভব ॥ (১ম—১৮৭স্থ—২৭) ॥

অথ দশমী—

করন্তু ওষধে ভব পীবো বৃকঃ উদারথিঃ ।

বাতাপে পীব ইদ্রব ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

করন্তুঃ । ওষধে । ভব । পীবঃ । বৃকঃ । উদারথিঃ ।

বাতাপে । পীবঃ । ইং । ভব ॥ ১০ ॥

করন্তুঃ যঃ করন্তাদিরূপঃ সন্তু পিণ্ডোহস্তি তদায়ক হে ওষধে ভব পীবঃ সৌল্যবান্ বৃকঃ
যথৈর্জয়িতা ভব । উদারথিঃ উরুগমনঃ ইন্দ্রিয়াণাং উদীপয়িতা ভব । শিষ্টো গতঃ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

তং ত্বা বয়ং পিতো বচোভির্গাবো ন হব্যা স্ত্বহৃদিম ।

দেবেভ্যস্ত্বা সধমাদমস্ত্বভ্যং ত্বা সধমাদম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

তম্ । ত্বা । বয়ম্ । পিতো ইতি । বচোভিঃ । গাবঃ । ন । হব্যা । স্ত্বহৃদিম্ ।

দেবেভ্যঃ । ত্বা । সধমাদম্ । অস্ত্বভ্যম্ । ত্বা । সধমাদম্ ॥ ১১ ॥

হে পিতো ! অন্ন সোমরূপ তং তাদৃশং স্ত্বতং ত্বা ত্বাং মহাত্ত্বভাবং বচোভিঃ স্তুতিবাগ্ভিঃ
স্ত্বা স্ত্বহৃদিম্ স্মারয়ামো রসান । তত্র দুষ্টান্তঃ—গাবো ন হব্যা গাবো যথা হবীংষি

উৎপাদয়ন্তি তথা স্বংসকালং গোমং সূর্যমিয । কিমৰ্ঘং কৌদৃশং চেতি চেহুচ্যতে—দেবেভ
ইন্দ্রাদিত্যঃ তদৰ্ঘং স্বা স্বাং লধমাদং তেষাং লহ মাদয়িতারং ন কেবলং দেবেভ্য এষ । কি
লধমাদং অস্মাভিঃ লহ মাদয়িতারং হুতশেবরূপং স্বা স্বাং অস্মভ্যমস্মদৰ্ঘমপি ॥ ১১ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অষ্টাশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—•••—

সমিদ্ধো অগ্নেত্যেকাদশচং নবমং সূক্তমাগতাং । পূৰ্ব্বং গায়ত্রং ত্রিভুক্তাদিনং গায়ত্রং ;
সমিদ্ধায়ি তনুনপাদাদয়ঃ একাদশপ্রত্যচং দেবতাঃ । যাজ্ঞেন । অপ কিং দেবতাঃ (নি• ৮২১)
প্রযাজা ইত্যুপক্রম্যাগ্নেয়াঃ প্রযাজা ঋতুদেবতাঃ ছন্দো দেবতাঃ পশুদেবতাঃ প্রাণদেবতা আহু-
দেবতাঃ ইত্যাদীনা বহুন্ পক্ষাহুপশুত্র ত্রাক্ষণানি চ প্রদর্শ্যাগ্নেয়া এবতি সিদ্ধান্তিতং । সমিদ্ধ
আগ্নিঃ ইতুস্বক্ৰান্তম্ । পশাবগন্ত্যানামেকাদশপ্রযাজকৃৎসমিদমগ্নীসূক্তম্ ॥ (১ম—১৮৮য়)

• • •

তত্র প্রথমা—

সমিদ্ধো অগ্ন রাজসি দেবো দেবৈঃ সহস্রজিৎ ।

দূতো হব্য। কবির্বহ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সমিদ্ধো । অগ্ন । রাজসি । দেবঃ । দেবৈঃ । সহস্রজিৎ ।

দূতঃ । হব্য। কবিঃ । বহ ॥ ১ ॥

—•••—

হে অগ্নে ! দেবৈর্ব্যবহৃত্বাভিঃ ঋত্বিগ্ভিঃ সমিদ্ধঃ সন্ধ্যাগ্নীপিতো দেবঃ অতএব
দীপ্যমানঃ সমিদ্ধব। দেবৈঃ সহিতঃ সমিদ্ধঃ সন্ অগ্নাস্বিন্যগাদিনে রজসি দ্বিবিধে । হে
সহস্রজিৎ ! সহস্রস্ত দনসৈতৎসংখ্যাকানং শক্রগাং বা জ্ঞেতঃ ততঃ দূতঃ দেবানাং দূতং
যজ্ঞাদিবাস্তাহবঃ আহ্বাতা বা । অগ্নিদেবানাং দূত আদৌদিত্তি ক্রতেঃ (টৈ• স• ২৫৮) ।
কবিঃ ক্রান্তদর্শী দেদৃশস্বং হব্য। অস্মাদীয়ানি হবীংষি বহ দেবেভ্যঃ প্রাপন্ন ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

তনূপাদৃতং যতে মধ্বা যজ্ঞঃ সমজ্যতে ।

দধৎ সহস্রীণীরিষঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তনূপাৎ । যতম্ । যতে । মধ্বা । যজ্ঞঃ । সম্ । জ্যতে ।

দধৎ । সহস্রীণীঃ । ইষঃ ॥ ২ ॥

তনূপাৎ যজ্ঞশরীরস্ত ন পাতয়িতা যদ্বা আপোহত্র তথ উচ্যন্ত । ইত্যুক্তবাদপান্ন
পাতয়িতা তাসাং নপ্তা বা অভ্য ওষধয়ঃ ওষধীভ্যোহগ্নিরিতি নপ্তং যজ্ঞঃ পূজ্যঃ যজ্ঞ-
নির্দাহকদ্বাদ্বা যজ্ঞঃ ঐদৃশ্যোহগ্নিঃ ঋতং যজ্ঞঃ যতে গচ্ছতে অমুতিষ্ঠতে যজমানায় । তদভি
যতার্থং মধ্বা মধুরেণ আজ্যসোমাদিদ্রব্যেণ সমজ্যতে সমাগক্তঃ ক্রিয়তে । কিং
দুর্ধরং সহস্রীণীঃ এতৎসংখ্যাকানি ইষোহগ্নানি দধৎ যজমানেভ্যো ধারয়ন্ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

আজুহ্বানো ন ঈডো দেবী আবক্ষি যজ্জিয়ান্ ।

অগ্নে সহস্রাঃ অসি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আজুহ্বানঃ । নঃ । ঈডা । দেবান্ । আ । বক্ষি । যজ্জিয়ান্ ।

অগ্নে । সহস্রাঃ । অসি ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে! আজুহ্বানঃ অশ্মাভিরাহুয়মানঃ লন্ ঈডোহশ্মাভিঃ স্তব্যঃ ইড্ নামকঃ
ডল্লোহশ্মদর্শং যজ্জিয়ান্ যজ্ঞভাজো দেবান্ আবক্ষি আবহ । হে অগ্নে! ত্বং সহস্রা অসি
অপরিমিতধনস্ত দাতাসি ॥ (১ম—১৮৮—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

প্রাচীনং বহিরোজসা সহস্রবীরমস্তৃণন ।

যত্রাদিত্যা বিরাজত ॥ ৪ ॥

প্রাচীনম্ । বহিঃ । ওজসা । সহস্রবীরম্ । অস্তৃণন ।

যত্র । আদিত্যাঃ । বিহরাজত ॥ ৪ ॥

প্রাচীনং প্রাগগ্রং সহস্রবীরং সহস্রসংখ্যাক্তা বীরাঃ শত্রুগাং বিশেষণে ঐবদিত্যে দেবা যন্ত তত্তাদৃক্ । যদ্বা অপরিমিতা বীরাঃ পুত্রাদয়ো বেন তাদৃক্ বহিবোজসা মন্বলক্ষণ-
বলেনোপেতা ঋত্বিজঃ অস্তৃণন আচ্ছাদয়ন । যত্র যস্মিন্ বহিষি আদিত্যাঃ অদিত্যে
পুত্রা যুয়ং বিরাজত বিবিধং রাজশ্বে তদ্বর্জিতস্তৃণন ॥ (১ম—১৮৮ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

বিরাহি সত্রাভিভূঃ প্রভূর্বহ্বীশ্চ ভূয়সীশ্চ যাঃ ।

দুরো য়তান্ধাকরন ॥ ৫ ॥

বিরাহি । সত্রাহি । বিহভূঃ । প্রভূঃ । বহ্বীঃ । চ । ভূয়সীঃ । চ । যাঃ ।

দুরঃ । য়তানি । অকরন ॥ ৫ ॥

বিরাহি বিশেষণে রাজত ইতি । ব্যত্যয়েনৈকবচনং । সত্রাহি সন্মাপতি পূজ্যতরং
রাজমানাঃ । সত্রাপি ব্যত্যয়েনৈকবচনম্ । বিভূর্বহ্বীশ্চ বিবিধং ভবিত্রাঃ প্রভূঃ প্রভূঃ
প্রকর্ষণে ভবিত্রাঃ বহ্বীর্বহ্বীঃ ভূয়সী লোকপ্রসিদ্ধ সংখ্যাভির্ভূয়স্ত্রাচ যাঃ দুরো বজ্রগৃহস্থারঃ
নক্তি তা য়তান্ধাকরানি প্রাপ্যপকারার্থমকরন করন্তি । যদ্বা বহ্বীর্ভূয়সীরিত্যে
লংখ্যাবচনে । শিষ্টানি তালাং নামধেয়ানি ॥ (১ম—১৮৮ম্—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে অষ্টমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

অথ যজ্ঞী—

সুৱক্সে হি সুপেশশামিশ্রিয়া বিরাজতঃ।

উষাগাবেহ সীদতাম্ ॥ ৬ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

সুৱক্সে ইতি সুৱক্সে। হি। সুপেশশা। অশি। শ্রিয়া। বিরাজতঃ।

উষসৌ। অ। ইহ। সীদতাম্ ॥ ৬ ॥

সুৱক্সে শোভনদীপ্তাভরণে! হি প্রসিদ্ধে। সুপেশশা শোভনরূপে ঐদৃশ্যাবহোরাত্রদেবতে! অশি অধিকং শ্রিয়া সৌন্দর্য্যেণ বিবাজতঃ বিশেষেণ দীপোতে ॥ হি যোগাদনিধাতঃ ॥ তাদৃশ্যাবুযসৌ এতদ্ব্যাক্তেরপ্যপলক্ষণং। উষঃশব্দো দিবসস্তোপলক্ষকঃ। বাত্রিকৃষাশ্চোভে ইহায্মিন্ দিনে আসীদত্যাং আগত্য তিষ্ঠতাং আগচ্ছতাং বা। (১ম—১৮৮ম্—৬ম্) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রথমা হি সুবচসা হোতার দৈব্যা কবী।

যজ্ঞং নো যক্ষতামিমম্ ॥ ৭ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

প্রথমা। হি। সুবচসা। হোতার। দৈব্যা। কবী ইতি।

যজ্ঞম্। নঃ। যক্ষতাম্। ইমম্ ॥ ৭ ॥

প্রথমা। মুখ্যনামৈতৎ। প্রথমো প্রকৃষ্টতমো হি প্রসিদ্ধো সুবচসা প্রিয়বচনো ঐদৃশ্য দেবাহৌ হোতার। দেবানামাক্সাতারো হোমনিপ্পাদকৌ বা কবৌ মেধাবিনাবেভৌ নৈহিষদীয়মিমং যজ্ঞং যক্ষতাং যজ্ঞতাং গচ্ছতাং বা ॥ (১ম—১৮৮ম্—৭ম্) ॥

অথাষ্টমী—

ভারতীড়ে সরস্বতি যাবঃ সৰ্বা উপক্রবে ।

তা নশ্চোদয়তঃ শ্রিয়ে ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভারতি । ইড়ে । সরস্বতি । যাঃ । বঃ । সৰ্বাঃ । উপক্রবে ।

তাঃ । নঃ । চোদয়ত । শ্রিয়ে ॥ ৮ ॥

হে ভারতি ভারত আদিভ্যঃ তস্ত সৰ্বক্ষিনী ভারতী তাদৃশিছ্যলোকদেবতে ।
হে ইড়ে ভূদেবি । হে সরস্বতি সরো বা উদকং বা তদ্ব্যস্তুরিকদেবতে তাদৃশিদেবি ।
এতাঃ ক্ষিত্যাদিদেবতাঃ এতান্তিস্রঃ আদিত্যপ্রভাবিশেষরূপা ইত্যাহঃ যান্তিস্রঃ সৰ্বা
বো যুমান্ উপক্ৰমে উপেত্য জ্যোমি তাঃ যুগং নোহস্মান্ শ্রিয়ে সম্পদে চোদয়ত
প্রেরয়ত ॥ (১ম—১৮৮ম—৮৭) ॥

• • •

অথ নবমী—

ঋষ্টা রূপাণি হি প্রভুঃ পশুন্নিগ্নান্ লম্যনজৈ ।

তেষাং নঃ স্ফাতিমা যজ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋষ্টা । রূপাণি । হি । প্রভুঃ । পশুন্ । নিগ্নান্ । লম্যনজৈ ।

তেষাম্ । নঃ । স্ফাতিম্ । অ । যজ ॥ ৯ ॥

ঋষ্টা যজ্ঞসাপনপাত্রাভিমানী দেবো রূপাণি যোনৌ সৃষ্টানি রেতাংসি রূপাণি কৰ্ণু
প্রভুর্হি । হি শব্দঃ প্রত্যস্তরপ্রসিক্কিতোতনার্থঃ । যোনৌ বৈ রেতসঃ সিক্তস্ত ঋষ্টা
রূপাণি বিকরোতীতি প্রভেদে (তৈ• সং ১।৫।৯) । স দেবো বিশ্বান্ সৰ্বানপি
পশুন্নিগ্নান্ গবাদিকান্ লম্যনজৈ লম্যগনক্তি ব্যাকীকরোতি ॥ লংপূর্বাদনজৈগিটি
তস্মান্ভুতি হৃষ্ট ॥ অথ প্রত্যকঃ তেষামক্তানং পশুনাং স্ফাতিং বুদ্ধিং নোহস্মান্
মায়জ সৰ্বতঃ পূজয় কুৰ্ব্বিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৮ম—৯৭) ॥

• • •

অথ দশমী—

উপ^১ভ্রাতা^২ বনস্পতে^৩ পাথো^৪ দেবেভ্যঃ^৫ স্বজ ।

অগ্নির্হব্যানি^৬ বিশ্বদং ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ । ভ্রাতা । বনস্পতে । পাথঃ । দেবেভ্যঃ । স্বজ ।

অগ্নিঃ । হব্যানি । বিশ্বদং ॥ ১০ ॥

হে বনস্পতে যুপাভিমানিদেব ! ভ্রাতা আত্মনৈব দেবেভ্যোহগ্ন্যাদিত্যঃ পাথঃ পশুরূপময়ঃ উপস্বজ উৎপাদয় । যুপাভাবে পশুনি যোজনাত্মাভ্যেন হবিষোহভ্যাবাৎ । অযোবৎ কৃতবজ্রি দ্রুতি অগ্নির্হব্যানি হবীংষি বিশ্বদং স্বাদয়তু স্বাদু করোতু ॥ (১ম—১৮৮স্থ—১০ম) ॥

অথৈকাদশী—

পুরোগা^১ অগ্নির্দেবানাং^২ গায়ত্রেণ^৩ সমজ্যতে ।

স্বাহাকৃতীষু^৪ রোচতে ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পুরঃগাঃ । অগ্নিঃ । দেবানাম্ । গায়ত্রেণ । সম । অজ্যতে ।

স্বাহাকৃতীষু । রোচতে ॥ ১১ ॥

অগ্নমগ্নির্দেবানাং পুরোগাঃ অশ্বরযুক্তং প্রতি পুরোগামী । যদ্বা দেবানাং মধ্যে যজ্ঞঃ প্রত্যগ্নিরেব পুরোগামী অতঃপ্রবাহীহাদেবাগ্নিশব্দো নিস্পন্নঃ । অগ্নিঃ কস্মাদগ্রবীর্ভবতীতি নিকৃষ্টম্ (নিং ৭ ১১) ॥ তাদৃশোহয়ং গায়ত্রেণ এতদুপলক্ষিতমগ্নেণ সমজ্যতে সম্যক্ লজ্যতে । স্বাহাকৃতীষু স্বাহাকাণেষু সৎস্ব হবিঃসু দীপ্যমাণেষু বোচতে অত্যর্থং দীপ্যতে । এতঃ প্রবাজদেবতাঃ যজ্ঞাবয়বভিমানিভ্যঃ তদ্বারা যজ্ঞ এব ভূযত ইতি কেবাঙ্কিমুতং ॥ অগ্নেরেবনামান্তরমিত্যন্তে ॥ (১ম—১৮৮স্থ—১১ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

একোনবত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

— ০ + ০ —

অগ্নে নয়েতি দশমং সূক্তমষ্টর্চমাগন্ত্যং ত্রৈষ্টুভমাগ্নেয়ং । অগ্নে নয়াষ্টাবাগ্নেয়মিত্যু-
ক্রমণিক। প্রাতরহ্নবক খিনশস্ত্রয়োত্রৈষ্টুভে ছন্দসি বিনিয়োগঃ । অথৈতস্তা ইত্যত্রাগ্নে-
বাগ্নেবহ্নিত্যষ্টানামুক্তমাত্তমাস্তিস্র উক্তারদিতি সূত্রিত্বাৎ । অত্র শৌনকঃ—

উৎপথপ্রতিপন্নো যো ভ্রষ্টো বা পিপথঃ কৃচিং ।

পস্থানং প্রতিপদ্যেত রুদ্রা বা কশ্মগহিতম্ ॥ ১ ॥

অগ্নে নয়েতি সূক্তেন প্রত্যাচং জুহুয়াদ্যুতম্ ।

অপেচ্চ প্রযতো নিভামুপতিষ্ঠেত বানলমিতি ॥ ২ ॥

আত্মাশচতশ্রঃ শ্রবণাকর্ষণি বিনিগৃহ্যঃ । শ্রাবণাং পৌর্ণমাশ্রামিত্যত্র সূত্রিতম্ । অগ্নে-
নয় সূপথা রায়ে অস্মানিতি চতস্রভিঃ প্রত্যাচং হুত্বৈতি আগ্নেয়ে পশৌ বপা প্রা-
ডাশারোহে দে অহ্নবাক্যে । তথা চ সূত্রিতম্—অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্ পাহিনো
অগ্নে পায়ুতিবজ্রৈবিতি । আত্মাপ্রায়ণীয়েষ্ঠৌ অগ্নেযস্তাত্তদাক্যাসৌবোদয়নীয়ে যাজ্ঞা ।
তদহঃ প্রায়ণীয়েষ্টবিতান সূত্রিতম্—অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্ভাদেবানামপি
পস্থামগ্নেতি বিপরীতশ্চ যাজ্ঞাহ্নবাক্যা ইতি চ ॥ (১ম—১৮৯ম্) ॥

তত্র প্রশমা—

অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্বিধানি দেব যযুনানি বিদান্ ।

যুযোধ্যস্মজুহুরাগমনো ভূয়িষ্ঠাং তে নমউক্তিং বিধেম ॥ ১ ॥

— ০ অপ পদপাঠঃ ০ —

অগ্নে । নয় । সূপথা । রায়ে । অস্মান্ । বিধানি । দেব । যযুনানি । বিদান্ ।

যুযোধি । অস্ম । জুহুরাগম্ । এনঃ । ভূয়িষ্ঠাম্ । তে । নমঃউক্তিম্ । বিধেম ॥ ১ ॥

হে অগ্নে । অপনাদিগুণাবিশিষ্ট দেব হোতমান বিধানি যযুনানি সর্গাণি প্রজ্ঞানি
অনেনৈতদগুণিতমিদং প্রায়ণীয়মিতি যদেতৎ জ্ঞানমস্তি তদ্বিধানিত্যর্থঃ । যতো বিধানি
অতঃস্মান্ সূপথা শোভনেন যার্গেণ রায়ে গন্তব্যায় সর্গাদ্বিধানায় । দ্বিতীয়ার্থে বা চতুর্থী ।

২ অষ্টক, ৫ অঙ্গার, ১০ অর্গ। } একোননব্বত্যধিক-শততমঃ সূক্তং ।

৫৬৯

প্রাপণীয়ং রায়ং প্রতি নয়। তদৰ্থং জুহুৰাণং কুটিলকার্ষ্যো নঃ পাপং ফলপ্রতিবন্ধরূপ-
ময়ং অস্মন্তো যুষোদি পৃথক্কর। তে তব বয়ং ভূয়িষ্ঠাং অতিপ্রবুদ্ধাং নমউক্তিঃ
নমস্কারোক্তিঃ স্তুতিং বিধেম পরিচরেম কুর্শ্যঃ ॥ (১ম - ১৬৯স্থ - ১ম) ॥

আয়ুকামেষ্টাং অগ্রে অং পারয়েতি দে স্থিষ্টকৃতো যাভ্যে পাহি ন ইতি চতুর্থা অমুবাচ্য।
পাহি নো অগ্রে পায়ুস্তিরজ্জৈশ্বরগে অং পারয়া নব্যো অস্মানিতি সংগাভ্যে ইতি হত্রিতম্।
এতে এব স্বস্তায়ত্মাপি সংগাভ্যে ইতি হত্রিতম্ ॥

দৈশা দ্বিতীয়া—

অগ্রে অং পারয়া নব্যো অস্মানং স্থিতিভিরতি দুর্গাণি বিশ্বা।

পূশ্চ পৃথ্বী বহুলা ন উক্কাভবা তোকায় তনয়ায় শংযোঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অগ্রে। অমু। পা। বয়। নব্যঃ। অস্মান্। স্থিতিভিঃ। অতি। দুঃংগানি। বিশ্বা।

পূ। চ। পৃথ্বী। বহুলা। নঃ। উক্কী। ভব। তোকায়। তনয়ায়। শম্। যোঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্রে! অং নব্যো নবতরঃ স্ততো বা স্বমস্মান যাগাকুষ্ঠাতনু পারয় কৰ্ম্মসমাপয্যাতি-
পারয় অতিক্রাময়। কেন সাধনেন? স্থিতিভিঃ। অস্তিরতিপূজিতঃ সূশব্দঃ শোভনবচনঃ।
অতাত্তং পূজিতৈর্গজ্ঞাদিসাদনৈঃ। কানি? বিশ্বা সর্বাণি দুর্গাণি দুর্গমগানি পাপানি অনতিক্র-
মণীয়ানি হ্রিতাপ্যানি অতি পারয়। কিঞ্চ নোহস্মাকং পৃথ্বী পৃথুতরাপূশ্চ পূশ্যপ তবব্রিতি
শেবঃ ॥ চ শব্দো বক্ষ্যমাণেন সহ সমুচ্চয়াৎ। পূরিতিজ্যতোকবচনং ॥ পুরাণ্যপি ভবান্তি-
ভাৰ্গঃ। তথা নোহস্মাকং উক্কী পৃথ্বাপি বহুলা সস্তাদিনা বহুতরা ভবতু। অং তু তোকায়
অপত্যায় তনয়ায় পুত্রায় ॥ তোকশব্দোহপত্যসামাজ্যবচনঃ। তনয়শব্দঃ পুত্রবচনঃ ॥ শং
স্বং যোগিশ্রয়িতার। যদা রোগাণাং শমনং ভয়ানাং যাবনং চ ভব কুরিত্যর্থ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্রে স্বমস্মাদ্ভ্যোপ্যমৌবা অনগিত্রা অভ্যমস্ত কৃষ্টীঃ।

পুনরস্মভ্যং স্ববিতায় দেব ক্ষাং বিশ্বৈশ্বিরমুত্রেভির্যজত্ৰ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অগ্নে । অম্ব । অম্বং । যুযোধি । অমীবাঃ । অনগ্নিত্রাঃ । অভি । অমন্ত । কৃষ্টীঃ ।

পুনঃ । অমভ্যম্ । সুবিতাম্ । দেব । ঋম্ । বিশ্বেভিঃ । অমুতেভিঃ । যজ্ঞত্র । ৩ ।

হে অগ্নে ! অং অমীবাং রোগান্ অম্বং অমন্তো যুযোধি ব্যাবর্তয় । যা অনগ্নিত্রাঃ অগ্নিনা অপালিতাঃ কৃষ্টীঃ প্রজাঃ অভ্যমন্ত অভিমিমতে হিংসন্তি অম্বান্ ॥ যচ্ছদাধ্যাহার-নিধাতঃ ॥ তা যুযোধি যুদ্ধতো বিযোজয়ঃ । যস্মা ত্ভাঃ অনগ্নিত্রাঃ পাপিত্রাঃ কৃষ্টয়ঃ প্রজাঃ অভ্যমন্ত অমভ্যমিতুং অভিভো বোঠৈঃ প্রাপয়িতুমর্হন্তি । বয়ং তু ন তাদৃশাঃ অতোহয়জো বিযোজয়েতার্থঃ । ন কেবলং বিয়োগমাত্রং অপিতু পুনঃপুনরিদং কর্তব্যং । অমভ্যম্ অম্বদর্ভং সুবিতাম্ শোভনফলয় তে যজ্ঞত্র যষ্ট্য দেবভ্যোত্তমানাগ্নে ! বিশ্বেভিঃ রমুতেভিঃ সর্গৈরমরগদম্ভিঃ অষ্টৈর্গাষ্ট্রৈর্দৈবৈঃ সহ ঋং পৃথিবীং দেবগজ-জঙ্ঘমাগচ্ছতি শেষঃ ॥ (১ম—১৮৯স্ব—৩য়) ॥

• • •

পাহিন ইত্যস্মা নিনিয়োগদ্বয়মাগ্নে অং পারয়েত্যত্রোক্তং । তথাগ্নেয়পশাদৈবপবিত্রং-সুবাধ্যা । তথা চ সূত্রিতং—পাহি নো অগ্নে পায়ুভিরজস্রৈঃ প্রবঃ শুক্রায় ভানবে ভরবমিত ॥

অথ চতুর্থী—

পাহি নো অগ্নে পায়ুভিরজস্রৈরুত প্রিয়ে সদন আ শুণ্ডকান্ ।

মা তে ভয়ং জরিতাবং যবিষ্ঠ নুনং বিদম্মাপরং মহস্বঃ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

পাহি । নঃ । অগ্নে । পায়ুভিঃ । অজস্রৈঃ । উত । প্রিয়ে । সদনে । আ । শুণ্ডকান্ ।

মা । তে । ভয়ম্ । জরিতারম্ । যবিষ্ঠ । নুনম্ । বিদম্ । মা । অপরম্ । মহস্বঃ ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে ! নোহস্মানজস্রৈঃ অনবরতৈরবিচ্ছিন্নৈঃ পায়ুভিঃ পালনপ্রকাটৈঃ পাহি পালয় উত অপিচ প্রিয়ে সদনে তব প্রিয়ভূতে যাগগৃহে আ সর্করিতঃ শুণ্ডকান্ দীপ্যমানো ভবেতি শেষঃ । কিঞ্চ হে যবিষ্ঠ যুবতম ! তে তব জরিতারং পরিতারং মাং নুনম্

ভয়ং মা বিদং মা লভতাং প্রাপ্নোতু। হে লহবঃ বলবন্নয়ে! অপরমপরশ্নিকালে ভয়ং
মা বিদং। অপরং মদন্তং বা মা বিদং ॥ ৪ ॥

• • •

অচ্যুতায় ভৌমায়ৈককপালপুরোডাশ হোমে মা নো অগ্ন ইত্যনয়া আশ্রয়মভিজুহোতি।
মা চ হত্ৰিতম্—মা নো অগ্নেবহুজো অবায়েতোনমাশ্রয়েনাভিজুহোতীতি ॥

সৈম্বা পঞ্চমী—

মা নো অগ্নেব হুজো অবায়াবিম্বাবে বিপবে • চুচ্ছুনায়ৈ।

৥ দহতে দশতে মাদতে নো মা রীমতে সহসাবন্ পরা দাঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মা। নঃ। অগ্নে। অব। হুজঃ। অবায়। অবিম্বাবে। বিপবে। চুচ্ছুনায়ৈ।

মা। দহতে। দশতে। মা। মাদতে। নঃ। মা। রীমতে। সহসাবন্। পরা। দাঃ ॥ ৫ ॥

হে অগ্নে! নোহস্মান্ অবায় হিংসকায়াবিম্বাবে অবিম্বাতি রক্তিকর্মা। ভক্ষণেচ্ছবে
চুচ্ছুনায়ৈ শুনং সুখং হুত্বসুখকারিণে হুত্বংকারিণ ইত্যর্থঃ। তস্মৈ বিপবে মাবহুজঃ
মাত্যাকীঃ তদধীনং মা কুর্স্বিত্যর্থঃ। তথা নোহস্মান্দহতে দত্তবতে দশতে খাদতে সর্পাদয়ো
মাবহুজঃ। তথা নোহস্মান্ অদতে অদন্তকায় শৃঙ্গাদিভির্থাতিনে নাবহুজঃ। তথা রীমতে
হিংসকায় তদ্বরাক্ষসাদয়ে। হে সহসাবন্! লহস্বিন্ মা পরা দাঃ পরাভূতং মা দেহি।
ঐধা ন দেহীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৯সূ—৫খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

বি ব ভাব। ষাতজাত যৎসদগুণানো অগ্নে তস্মৈ ৩ বরুথম্।

বিষাঙ্গিরিকোক্ত বা নিনিংমোরভিত্তমসি হি দেব বিষ্ণুট ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বি। স্ব। স্বাহবান্। ঋতহজাত। যংসৎ। গুণানঃ। অগ্নে। তস্মৈ। বরুণম্।

বিখ্যৎ। রিরিকোঃ। উত। বা। নিনিংসোঃ। অভিহুতাম্।

অসি। হি। দেব। বিস্পট্ ॥ ৬ ॥

হে ঋতহজাত ! যজ্ঞার্থমুৎপন্নগ্নে বরুণং বরণীযং ত্বং তস্মৈ শরীরপোষায় গুণানঃ । ত্বম্
স্বাহান্ ত্বয়া দেবতয়া ত্বান্ জনো বিধয়ং সৎ । বিমোচয়তি পবাস্থানং । কস্মাৎ সকাশাৎ
বিখ্যৎ সর্বস্মাৎ রিরিকোহিৎসিভুমিচ্ছোশ্চৌরাদেঃ সকাশাৎ । উত বা অথবা নিনিংসে
নিমিত্তমিচ্ছতঃ । হে দেব । অভিহুতাম্ আভিমুপোন কুটিলং কুর্কিতাং দ্বিযং বিস্পট্ বিশেষে
স্বাধকোহসি হি । অতস্বদন্তগ্রহাদয়ং জনো বিধংসৎ ॥ (১ম—১৮৯ম্—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

ত্বং তাঁ। অগ্ন। উভয়ান্নিবিদ্বান্বেষি। প্রপিত্বে। মনুষ্যো। যজত্র।

অভিপিত্বে। মনবে। শাস্তো। ভূম্মুজ্যেষ্ঠ। উশিগ্ভিনাত্রঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্বম্। তান্। অগ্নে। উভয়ান্। বি। বিদ্বান্। বেষি। প্রপিত্বে। মনুষ্যঃ। যজত্র।

অভিপিত্বে। মনবে। শাস্তঃ। ভূঃ। মমুজ্যেষ্ঠঃ। উশিক্ভিত্তিঃ। ন। অত্রঃ ॥ ৭ ॥

হে যজত্র ! যষ্টব্যাগ্নে ত্বং তান্ যষ্ট্বেন যষ্ট্বেংশ্চোভয়ান্ মনুষ্যো মনুষ্যান্ বি বিবিচ্য বিধা
জানন্ প্রপিত্বে সন্নিহিত এব কালে বেষি কাময়সে । যষ্ট্বেন তথা কুর্কিতং অত্রঃ আক্রমিষ্য
ত্বং মনবে বর্ষার্থে চতুর্থী ॥ মনুষ্যস্ত যজমানস্ত অভিপিত্বে অভিপ্ৰাপ্তকালে অভিগমনবর্তিত্ব
বা পাস্তো ভূঃ শিক্ষণীয়াভব । ইদং কুর্কিতং কুর্কিত্তি বিধেয়োভব ! তত্র দৃষ্টান্ত
মমুজ্যেষ্ঠঃ শোধয়িত্ব যজমানঃ উশিগ্ভিন কাময়মানৈশ্ব দ্বিগ্ভিরিষ ॥ (১ম—১৮৯ম্—৭ম) ॥

অথাক্টমী—

অবোচাম নিবচনাশ্চিন্মানস্ সুত্বঃ সহসানে অগ্নৌ।

বয়ং সহস্রমুষিভিঃ সনেম বিভ্রামেষুঃ ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবোচাম। নিবচনানি। অশ্বিন্। মানস্। স্বহঃ। সহসানে। অগ্নৌ।

বয়ম্। সহস্রম্। ঋষিহুভিঃ। সনেম। বিভ্রাম। ইষম্। ব্রজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

বয়ং ঋষিহুভৌ নিবচনানি নিয়মপূর্ব্বকাণি বচাংসি স্তোত্ররূপাণি অবোচাম ক্রমঃ।
অগ্নিশ্চৈব। মানস্ স্বহঃ যীয়ত ইতি মানো মন্বঃ তস্মৈ সুর্য্যঃ মন্বোৎপাদমানহাৎ ॥
দত্তব্যং প্রথমা ॥ মানস্ স্বহো সহসানে শত্রুগাভিভবিতরি অগ্নৌ অবোচাম বয়মেভি-
ঋষিভিরতীন্দ্রিয়ার্ণপ্রকাশকৈর্মৈঃ সাধনৈঃ সহস্রমপরিমিতং ধনং সনেম সমুজ্জমহি ॥
বিভ্রামেতি গতম্ ॥ (১ম—১২০২—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত পঞ্চমে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

• • •

নবত্যাধিক-শততমং সূত্রং।

—•ঃঃঃঃ—

অনর্কাণমিত্যষ্টর্কমেকাদশং সূত্রমাগস্ত্যং বার্ষ্পত্যং ত্রৈলোক্যং। অনর্কাণং বার্ষ্পত্য-
নিত্যকৃত্যম্। শ্রৌতবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ। অত্র শৌনকঃ—স্বাহা জপেদনর্কাণং নমস্কৃত্য
বহস্পতিম্। বীরান ধনং চ প্রাপ্নোতি সৌপ্তোকাং চ নিযজ্জীতীতি ॥ (১ম—১২০২) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

অ-র্বাণং বৃষভং মন্দজিহ্বং বহস্পতিং বর্ধমানবামর্কৈঃ।

গাথাঃ সুরচো যস্মৈ দেবা আশুগুপ্তি নবমানস্ মর্ত্তাঃ ॥ ১ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১১০০২—৮

—০ অথ পদপাঠঃ :—

অনর্কণম্ । বুযভম্ । মজ্জহিহবম্ । বুহস্পতিম্ । বর্ধয় । নবাম্ । অর্কৈঃ ।

গাথাভ্যঃ । সূরুচঃ । যজ্ঞ । দেবঃ । আশুশ্ৰুতি । নবমানস্ত । মর্ত্যঃ ॥ ১ ॥

হে হোতাঃ ! নবাং নবতরং স্তুতাং বা তমনর্কণং অগস্তারং স্তোতুর্বধীনমিতার্থঃ
বুযভং অপাং ফলানাং বর্ধিতারং মজ্জহিহবং মাদকবাচং বুহস্পতিং মজ্জস্ত পালয়িতারং এতন্না-
মকং দেবং অর্কৈর্নচনসাপানৈর্মজ্জবর্ধয় প্রবুদ্ধং কুরু । সূরুচঃ শোভনদীপ্তেনবমানস্ত
সুধমানস্ত ॥ কর্ম্মণি কর্তৃপ্রত্যয়ঃ ॥ যজ্ঞ বুহস্পতেঃ ॥ কর্ম্মণি বর্ত্যঃ ॥ বোচমানং সুধমানং
গাথাভ্যঃ গাথেনি বাঙ্কনাম স্তুতিবচসো নেতাবো দেবা ব্যাহর্তারো মর্ত্য মনুজা হোত্রাদয়ঃ । যদা
নবমানস্ত স্তবানস্ত যজমানস্ত সধন্ধিনস্তে আশুশ্ৰুতি আশ্রায়ন্তি পুরা তং বুহস্পতিং বর্ধয় ।
অত্রানর্কণ প্রত্যয়স্তম্মিত্যাদি নিরুক্তং (নিঃ ১২৭) দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১০০স্ব—১৪) ॥

• • •

বাহস্পত্যে পশৌ তমুদ্বিষেত্যোষা বপাযাজ্যা । স্মৃতিতঞ্চ—বুহস্পতে অতিসদর্পো অহাঁত-
মুদ্বিষা উপবাচঃ সচস্ত ইতি ॥

দৈম্বা দ্বিতীয়া—

তমুদ্বিষা উপবাচঃ সচস্তে সর্গো ন যো দেবযতাসর্জি ।

বুহস্পতিঃ সহজ্ঞো বরাংসি বিভ্ভাববৎসমুতে মাতরিখা ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ :—

তম্ । ঋদ্বিষাঃ । উপ । বাচঃ । সচস্তে । সর্গঃ । ন । যঃ । দেবযতাম্ । অসর্জি ।

বুহস্পতিঃ । সঃ । হি । অজ্ঞঃ । বরাংসি । বিভ্ভাবঃ । অভবৎ ।

সম্ । ঋতে । মাতরিখা ॥ ২ ॥

অং বুহস্পতিং ঋদ্বিষাঃ বর্ধিতুসধন্ধিত্বো বাচো মাধ্যমিকা উপসচস্তে সমীপে সেবন্তে
যঃ সর্গো ন উদকস্ত্র স্রষ্টাপি । ন অন্ধোহপ্যর্ষে । দেবযতাং দেবানিচ্ছতাং মজ্জমানানাং অর্গা
ফলং । যদা দেবযনিচ্ছতাং মজ্জমানাং অসর্জি সৃষ্টবান্ বুহ্যদকম্ । যদা ঋদ্বি
প্রাপ্তকালীনা বাচঃ হোত্রাদিপ্রেরিতা বাচঃ উপসচস্তে তং যঃ সর্গো ন উদক

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] নবত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৭৫

কৃষ্টিব সঃ স এব বৃহস্পতিঃ অজ্ঞো হি বাজকঃ খনু তন্মিন্ বর্ষতি সর্কে ভবন্তি ।
অতএব বিভূ বিভূর্ব্যাপ্তো মাতরিখা বৃষ্টিনিষ্ঠাতর্গজুরিক্ষে চেষ্টমানো বাবুসদৃশো বা
ববাংসি বরণীযানি বৃষ্ট্যদিকফলানি সংপাদয়ন্ ঋতে উদকে নিমিত্তভূতে সতি সমভবৎ
দত্তৃতঃ । অথবা অজ্ঞো যজ্ঞিয়ানাং বাজকে মাতরিখা ফলস্ত নিষ্ঠাতরি যজ্ঞে ঋগিতা
বর্ধমানঃ স বৃহস্পতিঃ ঋতে যজ্ঞে নিমিত্তভূতে সতি ববাংসি বরণীযানি হবীংযীচ্ছন
বিভূ বিভূঃ সমভবৎ ॥ (১ম—১২০স্থ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

উপস্থতিং নমস উদ্যতিং চ শ্লোকং যংসং সবিতেব প্রবাহু ।

অশ্ব ক্রত্বাহনো যো অস্তি যুগো ন ভীমো অবক্ষস্তুবিদ্বান্ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উপস্থতিম্ । নমসঃ । উদ্যতিম্ । চ । শ্লোকম্ । যংসং । সবিতেব । প্র । বাহু ইতি ।

অশ্ব । ক্রত্বা । অহনঃ । যঃ । অস্তি । যুগঃ । ন । ভীমঃ । অবক্ষসঃ । তুবিদ্বান্ ॥ ৩ ॥

অং বৃহস্পতিরূপস্তুতিং যজ্ঞমানেনোপেতা ক্রিয়মাণং স্তুতিং নমসঃ হবিলক্ষণস্তান্ন-
জ্ঞোতিং উদ্ধারং চ শ্লোকং অজ্ঞো যো মদ্বিশেষোহস্তি তং চ প্রযংসং প্রকর্ষণ
যতাত শ্লোকং যজ্ঞমানো বা তৎসর্কং প্রযচ্ছত্যৈষ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—সবিতেব সূর্য ইব
স যথা স্তোত্রাদিকং স্বীকরোতি তদং । যজ্ঞমানপ্রদানপক্ষে সবিতা সর্কস্ত প্রসবিতা
সূর্য ইব স যথা বাহুভ্যাং প্রকাশাদি প্রযচ্ছতি তদং বাহু বাহুভ্যাং যজ্ঞমানোহপীত্যর্ষঃ ।
তস্ত মহংমাত—অবক্ষসঃ স্ববিবোধিবক্ষোবহিতস্তাত্ত বৃহস্পতেঃ ক্রত্বা কক্ষণা সামর্থ্যোনা-
হতোহহি সাধুয়াঃ সূর্যোহস্তি স ভীমো যুগো ন ভয়জনকঃ সিংহাদিবিব ভীমো ভয়হেতুস্ত-
বিদ্বান বগবান্ পরিভ্রমতীতি শেষঃ । অশ্ব মাহাশ্বো ন মস্ত্রাভিমানিনো বৃহস্পতেঃ সামর্থ্যাৎ
মদেহাগস্তান্ জিত্বাতিতেজস্বী ভবতি তাদৃশো মহংমাতবো যজ্ঞমানত্তং হবি-
রাদিকং স্বীকরোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১২০স্থ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

অশ্ব শ্লোকে দীনীয়তে পৃথিব্যামতো ন যংসগ্জ্জ্বলিতোভিতাঃ ।

যুগাণাং ন হেতয়ো যন্তি চেমা বৃহস্পতেরহিমা অভিদ্যন ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্তু । শ্লোকঃ । দিবি । ঈযতে । পৃথিব্যাম । অত্যঃ । ন ।

যংসং । যক্ষহৃৎ । বিহচেতাঃ ।

মৃগাণাম । ন । হেতয়ঃ । যন্তি । চ । ইমাঃ । বৃহস্পতেঃ ।

অহিমায়ান । অতি । দৃশুঃ ॥

অস্তু বৃহস্পতেঃ শ্লোকঃ স্তত্যাক্যকাকীর্তিঃ গজিতবাগা দিবি জ্যোতমানো হ্যনোকৈ
পৃথিব্যাং চ ঈযতে গচ্ছতি বায়প্রোতি । যো বৃহস্পতিরতো ন অতনশীল আদিতা উপযক্ষুঃ
পুঞ্জিতং তদিবাদিকং দদানঃ বিচেতাঃ বিবিধং চেতয়িতা প্রাণিনাং বিশিষ্টপ্রজ্ঞাযুক্তো বা যংসং
নিমগ্নতি ফলং । কিঞ্চ মৃগাণাং হস্তমযিষ্ঠতাং হেতয়ো ন আয়ুধানী বাস্ত বৃহস্পতেবিমা হেতবঃ
কিংপ্রাণায়ুশ্চ নিমগ্নতি গচ্ছন্ত চ ॥ চ বা বোগে প্রথমতি ন নিবাতঃ ॥ অহিমায়ান্ অগত্য
হংক্রোহস্তবিকচাপিণ্যো বা মায়া মেঘাং ব্রহ্মাদীনাং তানস্মরান্ দূন দিবসান্ কান্দাক-
নোরিতি দ্বিতয়া তাত্মায়ুযাত্তিলকয়ন্তি চ । উপসর্গক্ৰিতে গোপ্যক্রিয়াধাতাঃ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

যে ভা দেবোঽস্মিঃ মন্থমানাঃ পাপা ভদ্রমুপজীবন্ত পত্ন্যঃ ।

ন দূঢ়্যে ও অনুদদাসি বাসং বৃহস্পতে চয়স ইংপিরাকুন্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে । ভা । দেব । উস্মিঃ । মন্থমানাঃ । পাপাঃ । ভদ্রম্ । উপজীবন্তি ।

ন । দূঃস্থে । অস্তু । দদাসি । বাসম্ । বৃহস্পতে । চয়সৈ । ইং । পিরাকুন্ ॥ ৫ ॥

হে দেব বৃহস্পতে ! যে পাপাঃ পাপবুদ্ধয়ঃ অস্মাঃ প্রজাঃ তদিদং কংসং
পাপেন জীর্বা বা নরাঃ ভদ্রং কলাগং ভা ভাং উস্মিকং উস্মিয়েতি গোমায় কুং
লিতামল্লক্ষীরোঃস্রাবিনীং গাং জীর্বমনদ্ভাতং বা মন্থমানাঃ উপজীবন্ত উপেক্ষ
প্রাণন্তি অল্পং যচন্ত ইত্যর্থঃ । দূঢ়্যে দ্বিধিয়ে বচনব্যত্যয়ঃ দ্বিধু দ্বিত্যন্তেভ্য বাসং

অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৩ বর্গ।] নবত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪৭৭

নীয়ং ধনং নান্দদদাসি অমুকুলং ন বিতরসি। হে বৃহস্পতে দেব! পিয়ারুং
মপানশীলং সোমেন যষ্টারং মহাকলং লিপ্সুং চয়স ইং গচ্ছন্তেব অমুগ্রাহীতুং।
গতাবিত্যন্তেদং রূপং। যদ্বা হে বৃহস্পতে! পিয়ারুং হিংসকং। পীয়তেহিংসাকর্মণ
ং রূপং। তং প্রাণিহিংসকং চয়স ইং হংস্তেব বৃহস্পতে যচ্চাতয়সি দেবপীক্ষমিতি
রুক্রম্ (নিং ৪।২৫) ॥ (১ম—১৯০স্থ - ৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ পঞ্চমে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ২ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

স্বৈপ্রভুঃ সূযবসো ন পস্থা দুর্নিয়ন্তঃ পরিপ্রীতো ন মিত্রঃ।

অনর্কারণে অভি যে চক্রেতে নোপীৱতা অপোণুবন্তো অস্তুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বৈপ্রভুঃ। সূযবসঃ। ন। পস্থাঃ। দুর্নিয়ন্তঃ। পরিপ্রীতঃ। ন। মিত্রঃ।

অনর্কারণে। অভি। যে। চক্রেতে। নঃ। অপীৱতাঃ। অপোণুবন্তো। অস্তুঃ ॥ ৬ ॥

হে বৃহস্পতে! ত্বং স্বৈপ্রভুঃ স্বর্জুগন্তঃ সমুদ্রাত্ সূযবসঃ শোভনামুদ্রা পস্থা ন মার্গে ইব
কুণ্ডলমার্গগামনো গমনে সূযবসঃ পস্থা ইব অপকারী ভবেত্যর্থঃ। কিঞ্চ দুর্নিয়ন্তঃ দুঃশেন
যমিত্বঃ বাজঃ পরিপ্রীতঃ সর্গপ্রকারেণ সন্তুষ্টঃ দ্বেষাদিরহিতঃ মিত্রো ন সূহৃদস্বীয় স যথা
র্গ্যান্নানুষ্ঠয়তি তদ্বৎ অমপি তথাস্থভ্যং কুর্কিতার্থঃ। সদিবদমার্গান্নিবর্ত্য মার্গে মজ্জাদিরূপে
প্রাণিয়া তত্রাপি ফলপ্রদো ভবেত্যর্থঃ। কিঞ্চ অনর্কারণঃ অপাণাঃ যে নরা নোহস্মানভি
ভিব্যপ্যেন চক্রেতে বোধয়ন্তি তে অপীৱতাঃ অজ্ঞানেনাবৃত্তা অপি অপোণুবন্তো।
পশ্যতাবরণস্তো জ্ঞানবন্তোহস্তুঃ তিষ্ঠন্ত। যদ্বা অনর্কারণঃ তাম প্রাণুবন্তো যেহম্বিরো-
ণোহস্মা অভিচক্রেতে অভিবদন্তি নিন্দন্তি তেপীৱতাঃ আচ্ছাদিতা রক্ষিতা অপি অপো-
নন্তঃ অপগতরক্ষণা ভবন্তি ॥ ১ম—১৯০স্থ ৬থ) ॥

• • •

সং যং স্তত্ত ইতোষা বাহস্পত্যো পশো পুরোডাশশ্চ যাজ্ঞা। সূত্রিতঞ্চ সং যং স্তত্তে
যয়ো ন যন্তো বা পিত্র ইতি ॥

সৈষা নপ্তমী—

সং যং স্তভোবনয়ো ন যন্তি সমুদ্রং ন অবতৌ রোধচক্রাঃ

স বিদ্বান্ উভয়ং চষ্টে অন্তরহৃষ্পতিতর আপঃ গৃধ্রঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সম্। যম্। স্তভঃ। অবনয়ঃ। ন। যন্তি। সমুদ্রম্। ন। অবতৌ। রোদচক্রাঃ।

সঃ। বিদ্বান্। উভয়ম্। চষ্টে। অন্তঃ। রুহস্পতিঃ। তরঃ। আপঃ। চ। গৃধ্রঃ ॥ ৭ ॥

যং রুহস্পতিং স্তভঃ স্তোত্রাণি অবনয়ো ন সৰ্বা অবনয়ো ভূময়ো মরুত্যা যথা স্মিৎ
কৰ্ম্ম প্রতি বা সংযন্তি সঙ্গচ্ছন্তি তদং। যথা সমুদ্রং রোধচক্রাঃ নদীনানৈঃ তৎ রোধচক্রাণি
চক্রাণি যাত্র তাস্তাদৃশ্যঃ কুলং ক্রমমাণা না অবতো না অবন্ত্যা নত্বো বধ্য নতি তৎ
সৰ্বা অপি স্ততয়ঃ তামেব প্রাপু বন্তি। গৃধ্রঃ গৰ্জনশীলঃ দৃষ্টিমাকাক্ষমাণঃ স রুহস্পতি
বিদ্বান্ বক্ষ্যমানান্তিস্তরঃ তরণং জলাভিবদ্ধিং অপঃ উদকানি চোভয়ং অন্তরহৃষে হি
চষ্টে পশতি করোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১২০ কৃ—৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

এবামহস্তবিজাতস্তুবিদ্বান্ রুহস্পতী তরশতো ধায়ি দেবঃ।

স নস্ততো বীরদ্রাক্তু গোমদ্রাক্তমেমং রজনং জীরদাক্তম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এব। মহঃ। তুবিজাতঃ। তুবিদ্বান্। রুহস্পতিঃ। রুহভঃ। ধায়ি। দেবঃ।

সঃ। নঃ। স্তভঃ। বীরহবৎ। দ্রাক্তু। গোহমং। বিজাম।

ইষম্। রজনম্। জীরদাক্তম্ ॥ ৮ ॥

মহঃ মহান্ তুবিজাতঃ বহুবৃৎপন্নঃ তুবিজান্ বলবান্ বৃষভোহপাং বর্ধিতা দেবো
হৃস্পতির্যেব এবং স্ততিপ্রকারেণ ধারি ধীর্যতে জুয়ত ইত্যর্থঃ । স স্ততো দেবো
নাহস্যাকং বীরবৎ পুত্রোদ্যাপেতং গোমৎ গোভির্যুক্তং ফলং ধাতু ধারয়তু কেরোহিত্যর্থঃ ।
ব্রহ্মমেতি গতঃ ॥ (ম—১৯০স্থ—৮৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

একনবত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

কঙ্কত ইতি ষোড়শর্চং ষাদশং যুক্তং । ঋষিরগন্ত্যঃ অগ্নৃৎস্বর্ঘ্যাক্রয়ো দেবতাঃ ত্রিষ্টুপ্ছন্দঃ
দূর্বোষিষমিত্যাক্রান্তিষো মহাপঙ্ক্তয়ঃ অষ্টকৌ সপ্তকঃ ষট্কেদশকোনবকশ্চেত্যুক্তলক্ষ-
ণোপেতদ্বয়ং । নবানামিতোষা ত্রয়োদশী মহাবৃহতী চত্বারোহষ্টকা জাগতশ্চ
মহাবৃহতী ইতিযুক্তং । অত্র যজ্ঞপাক্ষরাণি নূনানি তথাপি বাহেন পূবণীয়ানি ।
অত্রাপ্রক্রমণিকা—কঙ্কতঃ ষোড়শোপনিষদাক্ষর্যমষ্টমপ্তৃৎস্বর্ঘ্যং বিষশঙ্কানগন্ত্যঃ প্রাত্ৰবীক্ষশম্যা-
জ্ঞাতিভ্রাতা মহাপঙ্ক্তয়ো মহাবৃহতী চেতি । উপনিষদিত্তিরতস্মিত্যর্থঃ । বিষশঙ্কায়ুক্তো-
পস্তাঃ তৎপারিহারায়ৈদমুক্তবান্ । শ্রোতস্তু বিশেষবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । অত্র শৌনকঃ—

কঙ্কতো নেতি সূক্তং তুবিজাতঃ প্রমতো জপেৎ ।

বিষং ন ক্রমতে চাস্ত সর্পাদ্ভৃষ্টি নিষাদশি ॥ ১ ॥

যৎ কীটলুতাসু বিষং দংষ্ট্রি বৃশ্চিক তশ্চ যৎ ।

মূলং চ কুত্রিমং চৈব জপন্ সর্পমপোহতীতি ॥ ২ ॥

তত্র প্রথমা—

কঙ্কতো ন কঙ্কতোথো সতীনকঙ্কতঃ ।

দ্রাবিতি প্লুযী ইতি ঞ্চ ১ দৃষ্টা অলিপ্সত ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

কঙ্কতঃ । ন । কঙ্কতঃ । অথো ইতি । সতীনকঙ্কতঃ ।

দ্রো । ইতি । প্লুযী ইতি । ইতি । নি । অদৃষ্টা । অলিপ্সত ॥ ১ ॥

কঙ্কতঃ অল্পবিষঃ কশ্চিন্নকঙ্কতঃ তদ্বিপরীতঃ অনল্পবিষো মহারোগাদিঃ তক্কেতগ্ভার্গ
বর্ণব্যত্যয়েন কঙ্কত ইতি সন্ন ভবতি । অপো অপিচ সতী ন কঙ্কতঃ সতী ন মিত্রানকনা
সতীনং গহনমিতি ভগ্নাম সুপাঠাৎ । উদকচারী অল্পবিষান্ন কশ্চিৎ দৃষ্টাদিঃ । এষ
ষাবিতি অল্পবিষমহানিষভেদেন অল্পস্থলভেদেন বা বিপ্রকারৌ ইতি প্লুযী ইতি প্লোদধাবিতি
প্রকারবৈবিধ্য দাহকভয়োঃ প্রাতিপাদনায়ৈতিকারস্বয়ং । তথা অদৃষ্টা অদৃষ্টমানরূপাঃ
এতৎসংজ্ঞকশ্চ কেচিৎ বিষধরা এবমুক্তপ্রকারায়েস্তু । তে নূনং মাং ত্বলিপ্সত নিঃশেষে
লিংপন্তি সর্বাণ্যঙ্গানি বিষমারূণোতি । কেনৈবংকৃতমিতি ন জায়তে ইতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অদৃষ্টান্ হস্তায়ত্যথো হস্তি পরায়তী ।

অথো অবদ্রতী হস্ত্যথো পিনষ্টি পিংষতী ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অদৃষ্টান্ । হস্তি । আয়তী । অথো ইতি । হস্তি । পরায়তী ।

অথো ইতি । অবদ্রতী । হস্তি । অথো ইতি । পিনষ্টি । পিংষতী ॥ ২ ॥

অনেন বিষয়োযশিঃ স্তৃত্যে । আয়তী বিষদষ্টে সকাশমাগচ্ছতী বিষগ্নিহরণসাধনো
অদৃষ্টান্ অদৃষ্টমানান্ বিষধরান্ হস্তি হিনস্তি । অথো অপিচ পুরায়তী পরাগম
সংযোজনসময়ে বাক্ প্রবৃত্তা হস্তি নাশয়তি জলচরবিষধরান্ । অথো অপিচ ॥ অবদ্রতী ক
কর্তৃপ্রত্যয়ঃ ॥ অবহৃত্তমানৌষধিঃ সগন্ধেন হস্তি বহুবিষান্ । যদ্বা কাচিদোষ
দংশকান্মারয়তোব । অথো অপিচ পিংষতী পেয়বৎ কত্রী দৃশ্যৎ । পিষ্টমাণানৌষধিঃ পি
চূর্ণীকরোত্যল্পবিষান্ । অথবা সর্কেষু বাক্যেষু বিশেষণেণ সর্কবিষকারিণাং নাশ উক্তঃ ॥ ২

• • •

অথ তৃতীয়া—

শবাসঃ কুশরাসো দর্ভাসঃ সৈর্য্যা উত ।

মৌঞ্জা অদৃষ্টাঃ বৈরিণাঃ সর্কেষু সাকং ত্বলিপ্সত ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শরাসঃ। কুশরাসঃ। দর্ভাসঃ। সৈর্যা। উত।

মোজাঃ। অদৃষ্টাঃ। বৈরিণাঃ। সর্কে। সাকম্। নি। অলিপ্তত ॥ ৩ ॥

অত্রাংশে বিষহেতুনাহ। শরাসঃ শরাবৈগুণ্ডসদৃশা অশ্বশিচ্ছদ্রাভূগবিশেষাঃ কুশরাসঃ
কুংসিতশরাঃ অল্পচ্ছিদ্রাঃ শরসদৃশাঃ তৃণবিশেষাঃ দর্ভাসো দর্ভাঃ কুশাঃ সৈর্যাঃ তটাকাদি-
প্রান্তোদ্ভবাঃ তৃণবিশেষাঃ অশ্বশালা ইতি প্রসিদ্ধাঃ। উতাপিচ মোজাঃ মূজাঃ প্রসিদ্ধাঃ বৈরিণাঃ
বীষণপ্রকারাঃ এতেষু বর্তমানাঃ অদৃষ্টাঃ উক্তরূপাঃ সর্কে বিষপরাঃ সাকম্ মিলিত্বা
লিপ্তত নিলিপ্তি অ ॥ (১ম—১১১২—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

নি গাবো গোষ্ঠে অসদন্নি মৃগাসো অবিক্ষত।

নি কেতবো জনানাং ন্য ১ দৃষ্টা অলিপ্তত ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নি। গাবঃ। গোহস্থে। অসদন্। নি। মৃগাসঃ। অবিক্ষত। নি।

কেতবঃ। জনানাম্। নি। অদৃষ্টাঃ। অলিপ্তত ॥ ৪ ॥

গাবো গোষ্ঠে অসদন্ নিবীদন্তি। মৃগাসো মৃগাঃ অবিক্ষত নিবিষ্টাঃ স্বস্থান উপরতাঃ
নানাং প্রাণিনাং কেতবঃ প্রজ্ঞানানি। উপসর্গশ্রুতৈর্যোগ্যক্রিয়াধা হারঃ। নীচালভবন্।
তস্মিন্ সময়ে অদৃষ্টা অদৃষ্টমানরূপাঃ সন্তো লিপ্তত নিলিপ্তি বিশেষণ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

এত উত্যে প্রত্যদৃশ্ণপ্রদোষং তক্ষরা ইব।

অদৃষ্টা বিশ্বদৃষ্টাঃ প্রতিবুদ্ধা অভূতন ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এতে । উ ইতি । তো । প্রতি । অদৃশ্ন । প্রহদোষম্ । তস্করাঃ ইব ।

অদৃষ্টাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ । প্রতিবুদ্ধাঃ । অভূতন ॥ ৫ ॥

তো তে এতে ল্পাঃ প্রত্যদৃশ্ন প্রতিদৃশ্তে ॥ রাত্রৌ ঋণাদিলিঙ্গেন উঃ পূরণঃ ।
যদা তে রাত্রৌ হস্তারঃ দিবা এতে প্রতি দৃশ্তে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—প্রদোষং রাত্রির্দোষা
রাত্রিং প্রতি তমসাবভূতাসু রাত্রিষু তস্করা ইব হিংসকাস্চোরা দৃশ্তে । তথা তবৎ
কীদৃশান্তে ? অদৃষ্টাঃ অপরিদৃশ্যমানাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ বিশ্বং দৃষ্টং যৈস্তে তাদৃশাঃ প্রতিদৃশ্তে
অতো হে নরাঃ ! প্রতিবুদ্ধা অভূতনভবত ॥ (১ম—১৯১ম্—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

জ্যৈর্ভঃ পিতা পৃথিবী মাতা সোমো ভ্রাতাদিতিঃ স্বপা ।

অদৃষ্টা বিশ্বদৃষ্টান্তিষ্ঠতেলয়ত । সু কন্ম ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জ্যৈঃ । বঃ । পিতা । পৃথিবী । মাতা । সোমঃ । ভ্রাতা । আদিতিঃ । স্বপা ।

অদৃষ্টাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ । তিষ্ঠত । ইলয়ত । সু । কন্ম ॥ ৬ ॥

অন্তঃ পরং বিষচিকিৎসা । তত্র তাবৎ হে ল্পাঃ ! বো যুগ্মকং জ্যৈঃ পিতা
পৃথিবী মাতা সোমো ভ্রাতা আদিতির্দেবমাতা স্বপা এবং মহামুভায়া মহোরগা
অদৃষ্টাঃ অষ্টৈরদৃশ্যমানরূপাঃ স্বয়ং তু বিশ্বদৃষ্টাঃ লব্ধস্ত জ্যৈষ্ঠারো যুগ্মং তিষ্ঠত স্ববহাদে
মাং প্রতি মাগচ্ছত । সু সূতরাং কং স্বধং যদা তথা ইলয়ত দৈরয়ত গচ্ছত । সোম-
শব্দেন সোমাধারো দ্যলোক উচ্যতে । পৃথিব্যন্তরিক্তদ্যস্থানস্থাঃ ল্পাঃ স্বপ স্থান-
প্রাপ্তুত । অশ্বধাধাং মা কুরুতেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৯১ম্—৬৬) ॥

অথ সপ্তমী—

যে অংস্ত্রা যে অঙ্গ্যাঃ সূচীকা যে প্রকঙ্কতাঃ ।

অদৃষ্টাঃ কিক্ষনেহ বঃ সর্বে সাকং নি জন্তত ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। অংস্ত্রাঃ। যে। অঙ্গ্যাঃ। সূচীকাঃ। যে। প্রকঙ্কতাঃ।

অদৃষ্টাঃ। কিম্। চন। ইহ। বঃ। সর্বে। সাকম্। নি। জন্তত ॥ ৭ ॥

যে অংস্ত্রাঃ অংসার্বাঃ অংসগাঃ অংসে ভবাঃ অংসাত্মাং খাদন্তো বা। তথা যে অঙ্গ্যাঃ অঙ্গগাঃ অঙ্গেন শরীরেণ হস্তারো বা লৃতিকাদয়ঃ। সূচীকাঃ সূচীদৃশঃ পুচ্ছরোমাণো রুচিকাত্মাঃ। যে চ প্রকঙ্কতাঃ প্রকৃষ্টবিষাঃ প্রকৃষ্টগামিনো বা মহোরগাঃ। অদৃষ্টাঃ অদৃশ্যমানাঃ কিক্ষনং বংকিক্ষিৎ সর্প জাতমস্তি। ইহাশ্মিন্ সমীপে বো যুস্মাকং কিমস্তি। অতঃ যুয়ং সর্বে সাকং সহ নিজন্তত নিতরাং জন্তত যুক্ততাম্। জন্তু যোক্ষণে দৈবাদিকঃ ॥ (১ম—১১১স্থ—৭ম) ॥

অথ ষষ্ঠী—

উৎ পুরস্তাৎ সূর্য্য এতি বিশ্বদৃষ্টো অদৃষ্টহাঃ

অদৃষ্টানং সর্বাঙ্গঃ ভয়নং সর্বাংশ্চ বাতুধাণ্ডঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উৎ। পুরস্তাৎ। সূর্য্যঃ। এতি। বিশ্বদৃষ্টঃ। অদৃষ্টহাঃ।

অদৃষ্টান্। সর্বান্। ভয়নন্। সর্বাঃ। চ। বাতুধাণ্ডঃ ॥ ৮ ॥

অসৌ সূর্য্যঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বাত্মং দিশি উৎ উদেতি। কীদৃশঃ সঃ? বিশ্বদৃষ্টঃ। বিশ্বে ব্রহ্মণ্য যন্ত ল তাদৃশঃ। অদৃষ্টহাদৃষ্টাবিষবিশেষাঃ বিষধরবিশেষা বা তেবাং হস্তা। যবা অদৃষ্টং দর্শনমজ্ঞানং অজ্ঞকারন্তন্ত হস্তা। সূর্য্যে উদিতো সতি সর্বে বিষধরাঃ বিঘাণি বা

পালয়ন্তে । কিং কুর্কম্ দেভীতি চেহুচ্যতে—সর্কান্ অদৃষ্টান্ অদৃষ্টব্যান্ বিষরাক্ষসান্
জজ্ঞয়ন্ হিংসয়ন্ । তথা সর্কান্ বাতুধাতুশ্চ বাতবো যাতনাঃ তীব্রবেদনাঃ তাপাং ধাতু-
রুৎপাদয়িত্রীম্ হোরগী রাক্ষসীর্কান্ জজ্ঞয়ন্ পুরস্তাদ্ভেদিত । অতোহশ্বতো নিজস্ততেজি
সম্বন্ধঃ ॥ (১ম—১২১স্থ ৮শ) ॥

অথ নবমী—

উদপপ্তদসৌ সূর্য্যঃ পুরু বিশ্বানি জুর্কন ।

আদিভ্যঃ পর্কতেভ্যো বিশ্বহৃদৃষ্টো অদৃষ্টহা ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উৎ । অপপ্তঃ । অসৌ । সূর্য্যঃ । পুরু । বিশ্বানি । জুর্কন ।

আদিভ্যঃ । পর্কতেভ্যঃ । বিশ্বহৃদৃষ্টো । অদৃষ্টহা ॥ ৯ ॥

অসৌ পুংস্তাদ্ভ্যুমানঃ সূর্য্যঃ সর্কন্ত প্রেরক আদিভ্যঃ উদপপ্তং উর্জং গচ্ছতি ॥ পতনেন
পুমাগমে রূপং ॥ কিং কুর্কন ? বিশ্বানি বহুনি বিষানি পুরু প্রভৃৎ জুর্কন হিংসন
কীদৃশোহসৌ ? পর্কতেভ্যঃ পর্কবস্ত্যঃ প্রোণিত্যঃ তেষামুপকারায় আদিভ্যঃ বিষোদকানী
মদনশীলঃ বিশ্বদৃষ্টে বিশ্বং দৃষ্টং যেন তদৃশঃ অদৃষ্টহা অদৃষ্টানাং বিষবিশেষাণাং হস্তা
এবং মহাপ্রভাবঃ সূর্য্য উর্জমারোহতি । অতো বিশ্বশমন কাৰ্য্য ॥ (১ম—১২১স্থ—৯শ) ॥

অথ দশমী—

সূর্য্যে বিষমা সজ্জামি দৃতিং জরাবতো গৃহে ।

সো চিম্নু ন মরতি নো বয়ং মরাম্যসে অশ্ব যোজনং

হরিষ্ঠা মধু ভা মধুলা চকার ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বর্গো। বিবম্। আ। সজ্জামি। দৃতিম্। সুরাহবতঃ। গৃহে।

নঃ। চিং। জু। ন। মরাতি। নো ইতি। বয়ম্। মরাম। আরে। অস্ত।

যোজনম্। হরিহৃদ্বাঃ। মধু। জা। মধুলা। চকার ॥ ১০ ॥

আদিত্যমণ্ডলে চতুর্ধেন্দ্রুলিনা বিঘমানায় মধুকৃত্য যোজ্যবিহা নিরীক্ষ্যো ভবেদতি।
দেতদ্বিঘবিঘায়মুক্তং তদ্বিঘমত্রোচ্যতে। অস্তং বিঘাতোহগস্তাঃ স্বর্গো সর্বস্ত প্রেরয়িতরি
মধুবিঘারপে স্বর্ঘ্যমণ্ডলে বিঘমানতা বর্তমানং স্বর্গো আসজ্জামি আসজ্জং করোমি। তত্র
দৃষ্টাঃ—সুরাহবতো গৃহে সুরানিষ্ঠাতৃপদনে দৃতিমিষ চর্ম্ময়মস্বপাশ্রয়িন। যথা তৎ-
কর্তৃদোষায ভবতি তদ্বিঘমাদিত্যম্ ন বাধকমিত্যর্থঃ। সো চিং। চিং পূজায়াং। হুঃ
প্রসিদ্ধৌ। পূজাঃ সমুর্ঘাঃ পলু ন মরাতি ন স্রিয়তে। নো বয়ং মরাম। তদন্তপ্রত্যাহারৈব
বিস্ত্র যোজ্যত্বাধ্বয়মপি ন স্রিয়ামহৈ। উভয়োবমবণে কাবণমাত—হরিষ্ঠাঃ হরিহৃদ্বাঃ
হেবৃস্থিত আদিত্যঃ আরে দূরে অস্ত বিমস্ত যোজনং প্রাপণং চকাব। তদেনোচ্যতে—হে
নঃ। জা জাং মধু অমৃতং চকাব। বিবস্ব বিবভাবং দূরেপনোক্ত্যমুতী চকারেতি।
ইথেব মধুলা মধুপাত্রী নিরীক্ষ্যকর্ত্ত্বী মধুবিঘা যদেতদাদিত্যম্ মণ্ডলে বিঘয়োজনং তেন
মধুভীকবণং মরাতি এষা মধুবিঘা ॥ (১ম—১১ম—১০পা) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

অথৈকাদশী—

ইয়ন্তিকা। শকুন্তিকা। সকা। জঘাস তে বিবম্।

সো চিন্নু ন মরাতি নো বয়ং মরামারে অস্ত যোজনং

হরিষ্ঠা মধু জা মধুলা চকার ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়ন্তিকা। শকুন্তিকা। সকা। জঘাস। তে। বিবম্। সো ইতি। চিং। জু। ন।

মরাতি। নো ইতি। বয়ম্। মরাম। আরে। অস্ত। যোজনম্। হরিহৃদ্বাঃ।

মধু। জা। মধুলা। চকাব ॥ ১১ ॥

ইয়ন্তিকা ইয়ন্তাং কুর্বাণা ইয়ন্তাবতী বা বালেভার্গঃ । শকুন্তিকা শকুন্তঃ শকুনঃ
তন্তু জ্ঞীতাং কপিঞ্জলীমাছঃ । লকা সা তে ভব বিষং জ্বালা ভক্ষিতবতী । সা বিষহর্ত্রীতি
প্রসিদ্ধা । সো চিং সা উ ইতি নিপাত । সমুদায় একং পদং সাপি শকুন্তিকা ন ত্রিযতে ।
নিভ্যপ্রতিপক্ষদ্বিষন্ত শিষ্টং ব্যাখ্যাতচরং অনেন বিজ্ঞায় যদেহাবৃতং বিষং তন্তু শকুনেজ
আদিত্যায় চ প্রদানমন্তীতুক্তং ভবতি ॥ (১ম—১২১স্থ—১১৭) ॥

অথ দ্বাদশী—

ত্রিঃ সপ্ত বিপুলিঙ্গকা বিষন্ত পুষ্পমক্ষন্ ।

তাশ্চিমু ন মরন্তি নো বয়ং মরামারে অস্ত যোজনং

হরিষ্ঠা মধু হা মধুলা চকার ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রিঃ । সপ্ত । বিপুলিঙ্গকাঃ । বিষন্ত । পুষ্পম । অক্ষন্ ।

তাঃ । চিং । হু । ন । মরন্তি । নোম ইতি । বয়ম্ । মরাম । আরে । অস্ত । যোজনম্ ।

হরিঃস্থাঃ । মধু । হা । মধুলা । চকার ॥ ১২ ॥

ত্রিঃ সপ্ত ত্রিগুণিতাঃ সপ্তসংখ্যাকা বিপুলিঙ্গকাঃ বিনিশাঃ পুলিঙ্গকাঃ সপ্তম জিহ্বা
লোহিতগুরুকৃষ্ণভেদৈনক বিংশতির্থাঙ্গাং তাঃ । যদ্বা ত্রিঃ সপ্ত একবিংশতি ভেদা বিধু
লিঙ্গকাঃ স্তম্ভচটিকা বিষপ্রতিপক্ষভূতাঃ বিষস্তাশ্রদাবরকন্ত পুষ্পং পোষমক্ষন্ অদন্ত নাশয়ন্ত
তাশ্চ ন মরন্তি ন বয়মপি । শিষ্টমবিশিষ্টম্ ॥ (১ম—১২১স্থ—১২৭) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

নবানাং নবতীনাং বিষন্ত রোপুসীগাম্ ।

সর্বাসামগ্রভঃ নামারে অস্ত যোজনং হরিষ্ঠা মধু হা

মধুলা চকার ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

নবানাম্ । নবতীনাম্ । বিষম্ । রোপুযীণাম্ ।

সর্কাসাম্ । অগ্রভম্ । নাম । আরে । অস্ত । যোজনম্ । হরিহৃদ্বাঃ । মধু ।

ছা । মধুলা । চকার ॥ ১৩ ॥

নবানাং নবতীনাং নবাধিকানাং নবতিসংখ্যাকানাং নদীনাং । পুনঃ কীদৃশীনাং ?
বিষম্যাম্ব্যাপকস্ত সর্কস্ত বিষম্য রোপুযীণাং লোপয়িত্রীণাং ছেত্রীণাং সর্কাসামুক্তানাং
গঙ্গাদিনদীনাং নামাগ্রভং গুহ্যমি সন্ধীর্ভয়ামি ॥ গ্রাহেচ্ছান্দসে লুঙি ॥ ছান্দসশ্চৈল্লুক্ ॥
দুগ্রাহোভঃ অস্ত যোজনমিত্যাদিগতম্ ॥ (১ম—১২১ম—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

ত্রিঃ সপ্ত মযুর্ঘ্যঃ সপ্তস্বসারো অগ্ৰবঃ ।

তাতে বিষং বিজ্জিহ্নির উদকং কুন্তিনীরিব ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্রিঃ । সপ্ত । মযুর্ঘ্যঃ । সপ্ত । স্বসারঃ । অগ্ৰবঃ ।

তাঃ । তে । বিষম্ । বি । জ্জিহ্নিরে । উদকম্ । কুন্তিনীঃইব ॥ ১৪ ॥

ত্রিঃ সপ্ত একবিংশতিসংখ্যাকাঃ মযুর্ঘ্যো ময়ুরস্রিয়ঃ তাঃ বিষকারিসর্পহেবিণ্য ইতি
প্রসিদ্ধাঃ । নাগহেবি গরুড়পক্ষাভূতপন্নভাং তথা সপ্ত এতৎসংখ্যাকাঃ সর্পগন্ধভাবাঃ স্বসারঃ
স্বয়মেব সবণাঃ অগ্ৰবঃ । নদীনামৈতৎ গঙ্গাত্তাঃ প্রসিদ্ধাঃ সপ্ত নদ্যঃ সন্তি তাতে হে দেহ !
তব বিষং বিজ্জিহ্নিরে বিশেষণ হরস্ত । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদকং কুন্তিনীঃ কুন্তিভ্যঃ কুন্তবত্যাঃ
কুন্তেন জলহারিণ্য ইব তা যথা তদ্বরস্তি তদ্বল্লজো মযুর্ঘ্যশ্চাত্তি প্রভূতং হরস্ত ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী ।

ইয়ন্তকঃ কুযুন্তক স্তকং ভিনদ্যাশ্মনা ।

ততো বিষং প্র বায়তে পরাচীরনুসংবতঃ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়ন্তকঃ । কুষুন্তকঃ । তকম্ । ভিনদ্মি । অশ্মানা ।

ভতঃ । বিষম্ । ববুতে । পরাচীঃ । অহু । সম্ভবতঃ ॥ ১৫ ॥

ইয়ন্তকঃ কুৎসিতে যন্তঃ অল্পপ্রমাণ ইত্যর্থঃ । কুষুন্তকঃ কুং পৃথ্বীং স্তুতি বিলিপ্যতি ।
 সর্পাণাং কুৎসিতং স্তুতিয়া নিগ্রহীতা বা কুষুন্তকো নকুলঃ স তে বিষং হরন্তিতি শ্বেদঃ ।
 যদি ন তথা স করোতি তকং কুৎসিতং তল্লকুলমশ্মানা ভিনদ্মি বিদায়ামি । বিষনির্হরণ
 প্রয়োগে যাবদ্বিপাগমং তং পাষণাশ্মাতমশ্রুতিষ্ঠন্তি তদ্বিদঃ তদিদমত্রোক্তং ততঃ এবং
 প্রয়োগে সতি বিষং প্রাবরতে । বিষাবৃতাদেহাধ্বিং প্রবর্ততে নির্গচ্ছতু । কাঃ প্রতি
 উচ্যতে । পরাচীঃ পরাগন্ধ নবতীরতিদূরগাঃ সম্ভবতঃ সংবিলাগবতীর্দিশঃ অহু অশ্রুদক্ষীকৃত্য
 দিগন্তং প্রতিগচ্ছতু । ন মাং প্রতি গচ্ছদিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৯১স্থ—১৫পা) ॥

অধ্যায়োপাকরণেৎসর্গয়োঃ কুষুন্তকস্তদিত্যন্ত্য্য বিনিযুক্তা । দধিসকূন ব্রহ্মোতীহ্যাক্রম্য
 কুষুন্তকস্তদব্রবীদিতি স্মৃতিতত্বাৎ ॥ ইতি প্রথমং মণ্ডলং ॥

সৈষা ষোড়শী ।

কুষুন্তকস্তদব্রবীদিগরেঃ প্রবর্ত্তমানকঃ ।

বৃশ্চিকস্তারসং বিষমরসং বৃশ্চিক তে বিষম্ ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কুষুন্তকঃ । তৎ । অববীৎ । গিরেঃ । প্রবর্ত্তমানকঃ ।

বৃশ্চিকস্ত । অরসম্ । বিষম্ । অরসম্ । বৃশ্চিক । তে । বিষম ॥ ১৬ ॥

এবং মহাহুতাবেনাগন্ত্য মহর্ষিণোচ্যমানে সতি গিরেঃ সকাশাৎ প্রবর্ত্তমানকঃ প্রবর্ত্ত-
 মানোহতিশীঘ্রমভিগচ্ছন্ কুষুন্তকো নকুলঃ তদব্রবীৎ তদ্বাক্যমাচখ্যে । কিং তদ্বিতী উচ্যতে—
 বৃশ্চিকস্তৈতদ্বিষং অরসং অসারং বাধকং ন ভবতীত্যর্থঃ । তথা লোকেহপি সর্পদষ্টমপি-
 ক্রিয়াদিদংশনমেব অতো ন বাধ ইতি হি বদন্তি । এবমভিগচনেন সোহপি নির্বিমোহভবৎ ।
 অথ তং বৃশ্চিকং প্রতি নকুল আহ—হে বৃশ্চিক । তে বিষমরসং অতন্তুম্বাধং কিং
 করিষ্যতি তত্বাৎ পরিহরেতি যদৈবমবাদীৎ তদাপ্রভৃতি বৃশ্চিকবিষমসারমভবৎ । এষা
 বিষনির্হরণোপনিষৎ ॥ (১ম—১৯১স্থ—১৬পা) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ষোড়শো বর্গঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে চতুর্বিংশোহষ্টবাকঃ ॥ ২৪ ॥

প্রথমং মণ্ডলং সমাপ্তম্ ॥

ঐ স্বাধ্বেদ-সংহিতা ।

দ্বিতীয়ং মণ্ডলম্ ।

দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

—§:০০ঃ§—

ত্রিগণেশায় নমঃ ।

যন্ত নিঃশ্রুতিং বেদা যো বেদেভ্যোহবিলং জগৎ ॥

নিশ্চয়ে তমহং বন্দে বিভ্রাতীৰ্ষমতেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

প্রথমং সূক্তং ।

শ্রীচরিতং প্রথমং মণ্ডলং ব্যাখ্যাতম্ । অথ গাং সমদং দ্বিতীয়ং মণ্ডলং ব্যাখ্যায়তে ।
যয়ে দ্ব্যভিরিত্যাদিকে দ্বিতীয়ে মণ্ডলে চত্বারোহম্বাকাঃ । তেষু প্রথমেহম্বাকে একাদশ-
জানি । তত্র ত্রয়ণে দ্ব্যভিরিতিবোধশ্চং প্রথমং সূক্তম্ । মণ্ডলদ্রষ্টা গৃৎসমদধ্বিঃ । ল চ
ঋষাঙ্গিরসকূলে শুনহোত্রস্ত পুত্রঃ লন্ যজ্ঞকালেহম্বরৈগৃহীতঃ ইক্ষেণ যোচিতঃ । পশ্চাত্ত-
গনেনৈব ভৃগুকূলে শুনকপুত্রো গৃৎসমদনামাভূৎ । তথা চামুক্রেমণিকা—য আঙ্গিরসঃ
শোনহোত্রো ভূষা ভার্গবঃ শোনকোহন্তবৎ ল গৃৎসমদো দ্বিতীয়ং মণ্ডলম্ পশ্যদিতি । তথা
শ্রৈব শোনকস্ত বচনমুদ্রক্রেমণে ত্রয়ণ ইতি গৃৎসমদঃ শোনকো ভৃগু তাং গতঃ । শোন-
হোত্রঃ প্রকৃত্যা তু য আঙ্গিরস উচ্যত ইতি । তস্মান্মণ্ডলদ্রষ্টা শোনকো গৃৎসমদধ্বিঃ
গতীচ্ছন্দঃ মণ্ডলাদিগরিভাষয়াগ্নেয়ং । অত্রামুক্রেমণিকা—ত্রয়ণে জাগতং ত্রিতি প্রাতরমু-
কোশ্বিনশত্রয়োজাগতে ছন্দসীদমাদিত্যুক্তবয়স্তু বিনিয়োগঃ । ত্রয়ণে দ্ব্যভিরিতি সূক্তে ইতি
ত্রিত্বাৎ । উপাকরণোৎসর্জনয়োঃপাশ্চ বিনিযুক্তা ॥ (২ম—১ম) ॥

তত্র প্রথমা—

ঐ ত্রয়ণে দ্ব্যভিস্ত্রমাস্তুশুকণিস্ত্রমস্ত্রমশানস্পরি ।

ঐ বনেভ্যস্ত্রমোবধীভ্যস্ত্রঃ নৃণাং নৃপতে জায়সে শুচিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্বম্ । অগ্রে । হ্রাহতিঃ । ত্বম্ । আশুশুক্ষণিঃ । ত্বম্ । অংহত্যঃ । ত্বম্ । অশ্বনঃ । পরি ।

ত্বম্ । বনেভ্যঃ । ত্বম্ । ওষধীভ্যঃ । ত্বম্ । নৃণাম্ । নৃপতে । জায়সে । শুচিঃ ॥ ১ ॥

হে অগ্রে ! অগ্রগৌছাদিশুগবিশিষ্ট হে নৃণাং নৃপতে ! নৃনাং মনুষ্যাণাং মধ্যে যে নরে
যষ্ঠারঃ সন্তি তেযাং বিশেষণ পালয়িতঃ ! যদ্বোভাভ্যাং পদাভ্যাং বহুত্বং নিতাস্বামিত্বং
প্রতিপাদ্যতে সর্বেষামপি নরাণাং নিতাপালকেত্যর্থঃ ॥ নৃণামিত্যশ্চ নিষাতাভাবচ্ছান্দসঃ
তাদৃশ হে দেব ! ত্বং দ্বাভির্বাগদিবসৈঃ নিমিত্তভূতৈর্জায়সে বাগার্ঘ্যং মধনেনোৎপত্ত
ইত্যর্থঃ । যদ্বা তাদৃশৈদিবসৈঃ সহিতৌ জায়সে তত্তদ্ব্যাগদিবসেবু প্রসিদ্ধৌ ভবসীত্যর্থঃ
তথা ত্বমাশুশুক্ষণিঃ জায়সে আ সর্গতো দীপ্যমানো ভবসি ॥ আশু উপপদে শুচদীপ্যবিত্যেতৎ
সম্বস্তস্ত ছান্দসমিদং রূপং ॥ যদ্বা আশু শীঘ্রং শুচ্ দীপ্তঃ সন্ যতঃ সংসেবাস ইতি আশুশুচং
শোকং সনোতি দদাতি শক্রভ্যো দাহাদিনেতাশুশুক্ষণিঃ তাদৃশো ভবসি । এবং সর্গে প্রতি
বিশেষণং জায়স ইতি যোজ্যং । হে অগ্রে ! ত্বং অষ্টো বৃষ্ট্যদকেভ্যো জায়সে বৈদ্যুত
রূপেণ বাত্বরূপেণ বা সমুদ্রোদকেভ্যঃ ত্বং অশ্বনো মেঘাং পাশাণাং পরিজায়সে । যে
অশ্বনোরন্তরগ্নিঃ জজ্ঞানেতি হি মন্ত্রাস্তবম্ (ঋঃ সং ২।৬।৬) । ত্বং বনেভ্যঃ বৃক্ষাদিঃমূলেণো
দাবরূপেণ অমোঘবীভ্যঃ বৈশ্বানররূপেণ এবং মহাত্তভাবত্বং মধনেনোৎপন্নঃ সন সর্গাশ্রকে
ভবসীত্যর্থঃ । শুচিরেব জায়সে যদ্বা শুচিরাদিত্যাক্রপো জায়স ইত্যর্থঃ । অত্র ত্বমগ্রে দ্বাভি
রহোভিরিত্যাদিনিরুক্তমম্বুবাক্যম্ (নিঃ ৩।১) । (২ম—১ম—১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

তবাগ্রে হোত্রং তব পোক্ত্রযুক্তিঃ তব নেষ্ট্রং ত্বমগ্নিদুতায়তঃ ।

তব । প্রশান্ত্রং ত্বমধ্বরীয়সি ব্রহ্মা চাশি গৃহপতিশ্চ নো দমে ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তব । অগ্রে । হোত্রম্ । তব । পোক্ত্রম্ । ঋত্ৰিয়ম্ । তব । নেষ্ট্রম্ । ত্বম্ । অগ্নিঃ । গৃহপতিঃ ।

তব । প্রশান্ত্রম্ । ত্বম্ । অধ্বরীয়সি । ব্রহ্মা । চ । অশি ।

গৃহপতিঃ । চ । নঃ । দমে ॥ ২ ॥

হে অগ্নে ! হোতুঃ কৰ্ম্মশস্যযাজাদিরূপং যদন্তি তদপি ততৈব তদর্থমিত্যর্থঃ
তথা গোত্রং পোতুঃ কৰ্ম্ম যদন্তি তদপি ততৈব। তথা ঋত্বিং প্রাপ্তফালমাহি জাং ততৈব
নেতুং নেতুঃ কৰ্ম্ম প্রস্তুতযাজাদিরূপং তব। হে অগ্নে ! ইময়িং আশীৰ্ব্বশ্চ ক্বেবাসি
তথা ঋতায়তো যজ্ঞমিচ্ছতস্তৈব। প্রশাস্তং যৎ প্রশান্ত্যৈব্রাবকণ্ড কৰ্ম্ম তৎ হে অগ্নে
ত্বগধ্বরীয়সি অধ্বরং যজ্ঞং কাময়সে অধ্বৰ্য্যুৰ্ভবসীত্যর্থঃ। তথাধ্বৰ্য্যুশব্দদ্বাংপন্তেঃ অধ্বৰ্য্যু
ধ্বর্য্যুবধ্বরং কাময়ত ইতি বেতি হি নিকরুত্ম (নি০ ১৮) ॥ তথা ব্রহ্মা চ ব্রাহ্মণাচ্ছংস্তুপ্যসি
তথা নো দমেহম্ভদ্বজগৃহপতিশ্চাসীতি ॥ (২ম—১ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ত্বমগ্নে ইন্দ্রে। রুমভঃ সতামসি ত্বং বিষ্ণুরুরুগায়ো নমস্ত্যঃ।

ত্বং ব্রহ্মা রয়িবিদ্রক্ষণস্পতে ত্বং বিধর্ত্তঃ সচসে পুংক্ষ্যা ॥ ৩ ॥

—০ অথ পরপাঠঃ—

ত্বম্। অগ্নে। ইন্দ্রেঃ। রুমভঃ। সতাম্। অসি। ত্বম্। বিষ্ণুঃ। উরুরুগায়ঃ। নমস্ত্যঃ।

ত্বম্। ব্রহ্মা। রয়িবিদ্রঃ। ব্রক্ষণঃ। স্পতে। ত্বম্। বিধর্ত্তবিত্তি

বিধর্ত্তঃ। সচসে। পুংক্ষ্যা ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে ! ত্বং যতঃ সতাং রুমভো বসিতাসি অত ইন্দ্রেহসি। যদ্বা সতাং সা
ইন্দ্রেহসি কামানাং বসিতাসি। ত্বং বিষ্ণুসি যত উরুরুগায়ঃ বহুভির্গায়মানঃ অতো ন
নমস্ত্যগাচ ভবসি। হে ব্রক্ষণস্পতে ! পবিত্রত্বাৎ কশ্যণো মনুস্ত বা পালয়িতঃ ত্বং
রয়িবিৎ গবাদিদমনস্ত বেষ্তা অতো ব্রহ্মাসি। হে বিধর্ত্তঃ বিবিধকাবক বৈশ্বানররূপায়ে।
পুংক্ষ্যা বহুপ্রকাবয়া বুদ্ধ্যা সচসে সহ বর্ত্তসে সৰ্ব্বদা বুদ্ধ্যা ত্বংস ইত্যর্থঃ ॥ (২ম—১ম—৩ম)

অথ চতুর্থী—

ত্বমগ্নে রাজা বরুণো ধৃতব্রতস্ত্বং মিত্রো ভবসি দম্য ঈড্যঃ।

ত্বমগ্ন্যামা মৎপতির্ষম্য সংভূজং ত্বমংশো বিদথে দেবভাজয়ুঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। রাজা। বরুণঃ। ধৃতহব্রতঃ। অম্। মিত্রঃ। ভবসি। দমঃ। দৈভ্যঃ।

অম্। অর্য্যমা। সংহপতিঃ। যম্। সম্ভূজম্। অম্। অংশঃ।

বিদধে। দেব। ভাক্ষয়ুঃ ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে! ত্বং যতো ধৃতব্রতঃ ধারিতকশ্মাসি অতো বরুণো রাজাসি যতো দমঃ শক্রণামুপক্ৰপয়িতা দৈভ্যঃ স্বত্যাশ্চ অতো ত্বং মিত্রঃ এতন্মামকো দেবোহসি। যতঃ ত্বং সংপতিঃ সত্যানভিমতপ্রদানেন পালয়িতা অতঃ অর্য্যমা ভবসি। দাতৃত্বং চার্য্যমোলিঙ্গং অর্য্যমণেতি তমাহর্ষো দদাতীতি যম্মার্য্যমণো দানং সম্ভূজং সম্ভূতভূজং ব্যাপকং ভবতি। যদা যম্মা ধনং সম্ভূজং সমাগতোগায় সাধুগ্রহীতৃণাং তথা ত্বং অংশঃ স্বর্য়্যমূর্ত্যাস্তরভূত এতন্মামকো দেবোহসি। তাদৃশ হে দেব! বিদধেহমদৌয়ে যজ্ঞে ভাক্ষয়ুঃ ফলানাং ভাক্ষয়িতা প্রাপয়িতাসি ॥ ৪ ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

অমগ্নে ত্বষ্টা। বিদধে। সুবীৰ্য্যং তব। গ্রাবো। মিত্রমহঃ। সজাতাম্।

তুমাশ্তহেমা। ররিষে। স্বশ্বাং। তুং। নরাং। শর্ধো। অসি। পুরুবসুঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। ত্বষ্টা। বিদধে। সুবীৰ্য্যম্। তব। গ্রাবঃ। মিত্রমহঃ। সজাতাম্।

অম্। আশ্তহেমা। ররিষে। স্বশ্বাং। অম্। নরাম্। শর্ধঃ। অসি। পুরুবসুঃ ॥ ৫ ॥

হে অগ্নে! ত্বষ্টা ফলস্ত সাধুসম্পাদয়িতা ত্বং বিদধে পরিচরতে। জনায় সুবীৰ্য্যং শোভনবীৰ্য্যং ধনং তদ্বৈতুর্ভবসি। গ্রাবঃ যাঃ স্ততিবাচঃ স্ততি তা ত্বব স্বভূতাঃ। হে মিত্রমহঃ! হিতকারিতোজঃ সজাতাং অশ্বাকং বাক্ষবং ভজস ইত্যর্থঃ। হে অগ্নে! আশ্তহেমা আশ্তপ্রেরয়িতা ত্বং স্বশ্বাং শোভনশ্বসমুহোপেতং ফলং ররিষে দদাসি। হে অগ্নে! পুরুবসুঃ প্রভূতধনস্বং নরাং নরাণাং শর্ধো বলহানীয়োহসি ॥ (২ম—১ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

• • •

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] প্রথমঃ সূক্তং।

৪৩৩

অথ ষষ্ঠী—

তুংগে রুদ্রো অশুরো মহো দিবস্বঃ শর্ধো মারুতং পৃক্ষ ঈশিষে।

তুং বাটৈরকুণৈর্ঘাসি শংগয়স্বঃ পৃষাবিধতঃ পাসি হু অনা ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

তুং। অগ্রে। রুদ্রঃ। অশুরঃ। মহঃ। দিবঃ। তুং। শর্ধঃ। মারুতং। পৃক্ষঃ। ঈশিষে।

তুং। বাটৈঃ। অকুণৈঃ। ঘাসি। শংগয়ঃ। তুং। পৃষা। বিধতঃ।

পাসি। হু। অনা ॥ ৬ ॥

হে অগ্রে! তুং মহো দিবো মহতো দ্বালোকঃ। উপলক্ষণমেতৎ। লোকত্রয়াং অশুরঃ
শক্রাণ্য নিরাসিতা রুদ্রোহলি রুদ্রঃ খং দুঃখহেতুর্বা পাপাদিঃ তস্ত দ্রাবয়িতা এতন্মায়কো
বেবেহসি। রুদ্রো বা এষ যদগ্নিরিত্যাদিষুগে রুদ্রশব্দেন ব্যবহারাৎ। যদা তুং রুদ্রঃ রৌত্তি
মামিন্ধি নরা দুঃখে পতিস্ত্যতীতি রুদ্রঃ তাদৃশোহলি। রুদ্রো রৌত্তীতি সত ইতি নিরুক্তম্
(নিঃ ১০।৫) ॥ তথা মহো মহতো দিবো দ্বালোকস্ত সধকী অশুরোহলি। অশুরকলং তস্ত
মাতা আদিহারুপশ্চ তমসি। অগ্রেহ্যালোকসধক্যাসুরহমুত বা দিবো অশুরায় মনোভ্যাদিহু
তথা তুং মারুতং শর্ধঃ মরুৎসমূহরূপং বলমলি বায়ুরূপশ্চ তমসীত্যর্থঃ। এবমগ্নাদিত্য-
বায়ুরূপস্বঃ পৃক্ষোহগ্নস্ত হবির্লক্ষণস্ত ঈশিষে ঈশরো ভবসি। যদ্বাদেবং তন্মাৎ তুং
বাটৈর্কায়ুসদৃশৈরকুণৈরকুণবর্ণৈর্গরৈষ্যঃ শক্রঃ সুখস্ত গৃহরূপআবাসভূতঃ সন্ যাসি প্রাপ্নোষি
বাণপুংহং। যদা অকুণৈর্গমশীলৈর্বাটৈর্কায়ুভিরুৎপন্নঃ সন্ যাসি বনে। তথা তুং পৃষা
দর্শস্ত পোষকঃ সন্ হু ক্ষিপ্ৰং অনা আত্মনা অহুগ্রহরূপয়া স্ববুদ্ধয়েব বিধতঃ পরিচরতে
যজমানান্ পাসি ॥ (২ম—১ম—৬ম) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

তুংগে ত্রিবিণোদাঃ অরংকুতে তুং দেবঃ সবিভা রত্নধা অসি।

তুং ভগো নুপতে বস্ব ঈশিষে তুং পায়ুর্দমে যন্তোবিধৎ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ত্বম্ । অগ্নে । অবিণঃহৃদাঃ । অরম্হকৃতে । ত্বম্ । দেবঃ । সবিতা । রক্তহৃদাঃ । অসি ।

ত্বম্ । ভগঃ । নৃপতে । বসঃ । ঈশিষে । ত্বম্ । পায়ুঃ । দমে ।

যঃ । তে । অবিপৎ ॥ ৭ ॥

হে অগ্নে । ত্বং অরক্ততে হামলংকুর্ষিতে যজমানায় অবিণোহৃদাঃ হিবগাত্ত দাতাসি । দেবো হোতমানঃ সবিতা সৰ্বত্র সংকৰ্ম্মণু প্রেরক । ত্বং রক্তহৃদা রমণীয়ানাং দানানাং সবি-
মুক্তাদীনাং ধারয়িতাসি । তথা হে নৃপতে ! নৃগাং পালকাত্মে ! ত্বং ভগো ভবনীয়ঃ সন্
বস্বে বসুনো ধনস্ত ঈশিষে সন্মৰ্ণো ভবসি দাতুং । যো যজমানো দমে যজগৃহে তে হ্য
অবিপৎ পরিচরতি তস্ত পায়ুঃ পালকত্বমসি ॥ (২ম — ১ম — ৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

ত্বামগ্নে দম আবিশ্পতিং বিশস্ত্বাং রাজানং সুবিদজ্ঞমুজ্ঞতে ।

ত্বং বিশ্বানি স্বনীক পত্যসে ত্বং মহত্ৰাণি শতা দশ প্রাতি ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ত্বাম্ । অগ্নে । দমে । আ । বিশ্পতিম্ । বিশঃ । হাম্ । রাজানম্ । সুবিদজ্ঞম্ । উজ্ঞতে ।

ত্বম্ । বিশ্বানি । সুহসনীক । পত্যসে । ত্বম্ । মহত্ৰাণি । শতা । দশ । প্রাতি ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে ! বিশ্পতিং যজমানানাং পালকং ত্বাং বিশঃ যজমানা দমে স্বকীয়ৈঃ যজগৃহে
আ আসাদয়ন্তি । উপসর্গবশাদযোগ্যক্রিয়াপাথ্যাহারঃ । তথা কৃতা রাজানাং দাপামানং
সুবিদজ্ঞং শোভনদানং অস্মদমুকুলচেতকং সুধনং বা ত্বাং উজ্ঞতে প্রসাদয়ন্তি ॥ উজ্ঞাতঃ
প্রসাদনকর্মেতি বাক্যঃ ॥ যত এবং ততো হে স্বনীক শোভনজ্ঞালাকৃপসেন ত্বং বিশ্বানি
লক্ষ্যণি হবীংষীতি শেষঃ ॥ ষষ্ঠ্যর্থৈঃ দ্বিতীয়া ॥ বিশ্বেষাং হবিষ্যামাজ্যসোমপুত্রোডাশাবীনাং
পত্যসে দৈবরো ভবসি । দৈবরনামৈতৎ ইরজ্যতি পত্যত ইতি তন্মামসু পাঠাৎ । যদ্বা
পতিভাবমাচরসি ত্বং তু মহত্ৰাণি শতা শতানি দশ এতৎসংখ্যাকানি প্রাতি এতৎসংখ্যাকানি

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] প্রথমং সূক্তং।

৪৯৫

কানামতিমতলাধনানাং প্রতিনিধিরিত্যর্থঃ। প্রতিঃ প্রতিনিধি প্রতিদানয়োরिति কৰ্ম
প্রবচনীয়ত্বং। তৈর্যাত্ফলং ভবতি তৎ ত্বয়া লভ্যত ইত্যর্থঃ॥ (২ম-১ম-৮ম)॥

অথ নবমী—

ত্বামগ্রে পিতরমিষ্টিভিন্নরত্নাং ভ্রাত্রায় শম্যা তনুরুচম্।

ত্বং পুত্রো ভবসি যন্তেবিধত্বং সখা সুশেবঃ পাত্নাধ্বমঃ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ত্বাম্। অগ্রে। পিতরম্। ইষ্টিভিঃ। নরঃ। ত্বাম্। ভ্রাত্রায়। শম্যা। তনুরুচম্।

ত্বম্। পুত্রঃ। ভবসি। যঃ। তে। অবিধৎ। ত্বম্। সখা।

সুশেবঃ। পাত্নি। অধ্বমঃ॥ ৯ ॥

হে অগ্রে! পিতরং পালকং ত্বাং নরো নেতাপো যজ্ঞমানাঃ ইষ্টিভিরেবগলাধনৈর্বাগৈর্যজ্ঞস্ত
ইতি শেবঃ। পিতৃবৎ পালনায় যজ্ঞস্ত ইত্যর্থঃ। তথা তনুরুচং শরীরগাং দীপকং
শরীরেণ দীপ্যমানং বৈদ্বানরাশ্বনা ত্বাং ভ্রাত্রায় ভ্রাতৃহায় সৌভ্রাত্রায় শম্যা কৰ্ম্মনামৈতৎ
কৰ্ম্মণা যজ্ঞস্ত ইতি শেবঃ। যদ্বোভয়ত্রৈবক্যমাগেনাবিধিত্যেনেন সম্পদঃ। হে অগ্রে!
যো নপতে ত্বাং অবিধৎ পরিচরতি তস্ত ত্বং পুত্রো ভবসি পুত্রবৎ পালয়িতা ভবসি। তথা ত্বং
সখা সমানবানঃ সখিবান্ধতকারী সুশেবঃ শেব ইতি সুখনাম সূৰ্ত্ত্ব সুখকারী সন্ আধ্বমঃ
সাবধক্যমা পাত্নি রক্ষসি। পিতৃহক্যমায় পিতৃহেন ভ্রাতৃহক্যমায় ভ্রাতৃহেন পুত্রহক্যমায়
পুত্রহানীযো ভবসি। ত্রিপ্রকারেণ রক্ষসীত্যর্থঃ॥ (২ম-১ম-৯ম)॥

অথ দশমী—

ত্বমগ্ন বাভুরাকে নমস্তাস্ত্রং বাজস্ত ক্ষুমতো রায় ঈশিষে।

ত্বং বিভাস্ত্রশুধক্ষি দাবনে ত্বং বিশিক্ষুরসি যজ্ঞমাতনিঃ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। ঋতুঃ। অকে। নমন্তুঃ। অম্। বাজন্ত। ক্ষুহমতঃ। রায়ঃ। দৈশিষে।

অম্। বি। ভাসি। অম্। ধক্ষি। দাবনে। অম্। বিংশিক্ষুঃ।

অসি। যজ্ঞম্। আহতনিঃ ॥ ১০ ॥

হে অগ্নে! ঋৎ ঋতুঃ উরুভাসমানো মেধাবী বা। অমাকে অস্তিকে সন্নিধাবেব নমন্তে।
নমস্কার্য্যঃ স্তব্য ইত্যর্থঃ। ইতরদেবতাব্যম্ভ্রপ্রতিপাত্যাকারেণ স্তব্যো ন ভবসি কিন্তু প্রত্যক
ইত্যর্থঃ। তথা ঋৎ ক্ষুহমতঃ শব্দবতঃ সর্বত্রক্ষয়মাণস্ত বাজন্তান্স্ত রায়ো ধনস্ত দৈশিষে স্বামী
ভবসি। অতন্ত্বেহীত্যর্থঃ। হে অগ্নে! ঋৎ বিভাসি বিশেষেণ দীপ্যালে তদর্থম্ভ
অম্ভ্রক্ষেমেণৈক ধক্ষি বহসি কাষ্ঠাদীন্ ॥ দহেল'টসিপিরূপং। সংহিতায়াং ভব্ভাবাভাবস্হাদয়ঃ।
কিমর্থমেবং? দাবনে ছেদনায়াক্কারস্ত যদা হবিষো দানবতে যজ্ঞমানায় বা। কিঞ্চ ঋৎ যজ্ঞঃ
বিশিক্ষুঃ বিশেষেণ শিক্ষয়িতা লাঘয়িতাসি ॥ নলোকাব্যয়েতি বর্ষ্ঠানিবেশঃ। তথা আতনিঃ
কলন্ত লক্ষ্যতো বিস্তারয়িতা ॥ (২ম-১ম-১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমেহষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

অথৈকাদশী—

তুমগ্নে অদিতিদেব দান্তবে ত্বং হোত্রা ভারতী বর্ধসে গিরা।

তুমিলা শতহিমাসি দক্ষসে ত্বং রত্নহা বহুপতে সরস্বতী ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। অদিতিঃ। দেব। দান্তবে। অম্। হোত্রা। ভারতী। বর্ধসে। গিরা।

অম্। ইলা। শতহিমা। অসি। দক্ষসে। অম্। রত্নহা।

বহুপতে। সরস্বতী ॥ ১১ ॥

হে অগ্নে দেব! ঋৎ দান্তবে হবির্দত্তবতে যজ্ঞমানাদিতিরথঙ্কয়িতা পরিপালয়িতাসি
যদা অদীনা ভূমিরসি। কিঞ্চ ঋৎ হোত্রা হোমনিপাদিকা ভারতী ভরতশ্রাদিত্যস্ত দধিক্ষি

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৯ বর্ণ।] প্রথমং সূত্রং ।

৪৯৭

রক্ষিরূপাসতী গিরাস্ত্যাবধসে প্রবুদ্ধো ভবসি । কিঞ্চ অং শতহিমা হিমশব্দঃ কালোপ-
লক্ষকঃ । অপরিমিতকালো নিত্য ইড়াভূমিবসি তাদৃশী সতী দক্ষসে দানায় সমৰ্থা ভবসি ॥
তিঙ উত্তরবাদনিষাতঃ ॥ তথা হে বসুপতে ! ধনপালক রত্নহাণাপাদেহন্তা অং পরম্বতী
পরম্বাবায়ঃ তৎস্বন্ধিনী এতন্নিয়মকামাধ্যমিকাবাগসি আদিত্যায় বায়ুনাং দক্ষকিত্তো
ভারতীড়া পরম্বত্যাখ্যাস্তিষোদেব্যঃ সন্তি তা অপি ঐমেবেত্যর্থঃ ॥ (২ম—১ম—১১ম) ।

অথ দ্বাদশী—

ভম্বে সূত উত্তমং বয়স্তৎস্পার্হে বর্ণ আ সমৃদিশি শ্রিয়ঃ ।

অং বাজঃ প্রতরণো বৃহন্নিসি অং রয়িবহুলো বিশ্বতস্পৃথুঃ ॥ ১২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভম্বে । অয়ে । সূতঃ । উত্তমং । বয়ঃ । তব । স্পার্হে । বর্ণে ।

আ । সমৃদিশি । শ্রিয়ঃ ।

অং । বাজঃ । প্রতরণঃ । বৃহন্ । অসি । ভম্বে । রয়িঃ । বহুলঃ । বিশ্বতঃ । পৃথুঃ ॥ ১২ ॥

হে অয়ে ! অং সূতঃ সূতৃপোষিতঃ সন্ উত্তমং মিততিশয়ং বয়ঃ । অন্নমাযুয়ং বা
ভম্বি তৎস্পাদকোহসীত্যর্থঃ । তথা তব স্পার্হে স্পৃহনীয়ৈ বর্ণে লোহিতভক্তাদিলক্ষণে
দৃশি সমাগদর্শনীয়ৈ শ্রিয়ঃ । ঐশ্বর্য্যাণি কাস্তয়ো বা আশ্রিত্য বঠস্তে ॥ উপসর্গ ঋতে
রাগ্যক্রিয়াপ্যাহারঃ ॥ কিঞ্চ অং বাজঃ অন্নং তৎ সাধকস্বাস্তাচ্ছদ্যং অন্নসাধক ইত্যর্থঃ ।
প্রতরণঃ প্রতারয়িতা পাপাৎ । অতএব বৃহন্ মহানসি তথা অং রয়িবহুলোহসি বহুলঃ
ঐবিশয় বাহুল্যোপেতঃ বিশ্বতঃ সর্বতঃ পৃথুঃ বিস্তারঃ প্রপ্যাত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

অথ ত্রয়োদশী—

অমিগ্ন আদিত্যাসি আশ্র্যঃ ১ অং জিহ্বাঃ শুচয়শ্চক্রিরে কবে ।

১৭ রাতিষাচো অধ্বরেসু সন্নিহিতঃ তে দেবা ববিরদন্ত্যাহতম্ ॥ ১৩ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১৩

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভাম্ । অগ্নে । আদিত্যাসঃ । আশ্বিনম্ । ভাম্ । জিহ্বাম্ । শুচয়ঃ । চক্রিরে । কবে ।

ভাম্ । রাতিহ্লাচঃ । অধ্বরেষু । লক্ষিরে । যে ইতি । দেবাঃ ।

হবিঃ । অদন্তি । আহুতম্ ॥ ১৩ ॥

হে অগ্নে ! ভাং আদিত্যাসঃ আদিত্যেঃ পুত্রা ইন্দ্রাদয়ঃ আশ্বিনে স্বকীয়ং মুখং ভক্ষণ-
পানাদিসাধনং চক্রিরইতি বক্ষ্যমাণেন লব্ধকঃ । তথা হে কবে ! ক্রান্তপ্রজ্ঞ ঋমেব
শুচয়ঃ শুদ্ধা দীপ্তা বা দেবা জিহ্বাং স্বকীয়জিহ্বাস্থানীয়মাখাদন সাধনং চক্রিরে । তন্মুখেনৈব
ভক্ষয়ন্তি অজ্জিহ্বয়ৈবাস্বাদয়ন্তীত্যর্থঃ । তথা কামেব রাতিহ্লাচঃ রাতিদানং দত্তং হবিষানি-
ধনং বা তেন লমবেতাঃ দেবাঃ অধ্বরেষু যজ্ঞেষু লক্ষিরে সেবন্তে ঋমেব প্রতীকন্তে
বিনা ত্বয়া স্বেযাং হবির্ভক্ষণাযোগাৎ এবং কৃত্বা যে অগ্নিদেবাঃ সর্কে আহুতং । সর্কতোদয়ঃ
হবিরদন্তি ভক্ষয়ন্তি । এবং সর্কদেবোপকারিণং মহাহুতাবৎ জ্যোতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অথ চতুর্দশী—

যে অগ্নে বিধে অমৃতাসো অক্রহ আসা দেবা হবিরদন্ত্যাহুতম্ ।

ত্বয়া মর্ত্যাপঃ স্বদন্তে আহুতিং ত্বং গর্ভো বীরুধাং

জজ্ঞিষে শুচিঃ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে ইতি । অগ্নে । বিধে । অমৃতাসঃ । অক্রহঃ । আসা । দেবাঃ ।

হবিঃ । অদন্তি । আহুতম্ ।

ত্বয়া । মর্ত্যাপঃ । স্বদন্তে । আহুতিম্ । ত্বম্ । গর্ভঃ । বীরুধাম্ । যজ্ঞিষে । শুচিঃ ।

হে অগ্নে ! যে অগ্নি বিধে সর্কে অমৃতাসঃ অমরগণধর্ম্মাণঃ অক্রহঃ অক্রোধো ।
আসা স্বর্গ্যে নাভেন্নাহুতং হবিরদন্তি ভক্ষয়ন্তি ॥ আসা শব্দত্ব তৃতীয়ৈক বচনে গণ

নাদিত্যাদিনা আসন্নাদেশঃ । উভিদং পদাদীতি বিভক্তেরূপাত্ত্বং ॥ তথা মর্ত্যলো মনুষ্যঃ
অপি যয়া লাম্বনভূতেনাস্তিত্বং রশ্মরূপমন্নাদিকং স্বদন্তে আশ্বাদয়ন্তি ।' স্বমেব বীরুণাং
লতাদীনাম্ গর্ভো গর্ভস্থানীয়ঃ ত্বেষাং মধ্যোবস্থানাম্ বসুঃ সর্কেষাং নিবাসভূতঃ শুচিঃ শুদ্ধঃ
ননু লঙ্কিবে উৎপাদয়সি সস্তাগ্নম্ ॥ (২৫—১৫—১৪৭) ।

• • •

অথ পঞ্চদশী ।

যং তানংসঞ্চ প্রতিচাসি মজ্জুনায়ৈ স্জজাত প্রচদেবরিচাসে ।

পূক্ষো যদত্র মহিনাবিতে ভুবদনু জ্বাব-

পৃথিবী রোদসী উভে ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যম্ । তান্ । সঞ্চ । চ । প্রতি । চ । অসি । মজ্জুনা । অয়ে ।

স্জজাত । প্র । চ । দেব । রিচাসে ।

পূক্ষঃ । যৎ । অত্র । মহিনা । বি । তে । ভুবৎ । অহু । জ্বাবাপৃথিবী ইতি ।

রোদসী । ইতি । উভে ইতি ॥ ১৫ ॥

হে অয়ে! যং মজ্জুনা বলেন তান্ প্রসিদ্ধান্বেবান্ সঞ্চাসি সজ্জসি তৈঃ সহিতোহপি
ভবসি । তথা লাম্বর্ধোন প্রতি চাসি প্রত্যেকং তৈরিত্তিন্নঃ প্রতিনিধিবান্ভবসি । প্রতি-
বীক্ষারসময়ে তৈঃ সহিতো ভবসি বিশ্বক্ৰুশ্চ ভবণীত্যর্থঃ । হে স্জজাত! শোভননজনন
ময় লহিত মধনেনোৎপন্নস্বাদয়েঃ স্জজন্মৎ তাদৃশায়ে । হে দেব! প্ররিচাসে চ
তৈর্বলেন চাসিকো ভবসি । আশিক্যে কারণ মাহ যৎ যন্মাং--অত্রাশ্মিন যজ্ঞেঃ পূক্ষঃ
সর্বমপ্যঃ ব্যাত্যয়েন বহুবচনং । তে তবৈব বিভুবৎ সমর্থং ভবতি মহিনা মাহাশ্মোন
যতোমহম্বস্তু অত ইত্যর্থঃ । কুত্রোতি তদ্ব্যচ্যতে । রোদসী সর্কনি রোদনস্বভাবে উভে
জ্বাবাপৃথিবী জ্বাবাপৃথিব্যাবহুতে প্রতি তয়োর্গ্ধোব্যাপ্ত ইত্যর্থঃ । স্বগ্রিহভমন্নং ব্রহ্মহব্ধেন
লোকত্রয়েব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥ (২৫—১৫—১৫৫) ॥

• • •

নৈষা ষোড়শী ।

যে স্তোতৃত্বো গোঅগ্রামশ্বপেশসমগ্রে, রাতিমুপস্থজন্তি সূরয়ঃ ।

অশ্বাঞ্চ তাস্চ প্রহিনেযি বস্ত্র আব্রহদেদম বিদথে স্রবীরাঃ ॥ ১৬ ॥

—০ অপ পদপাঠঃ—

যে স্তোতৃত্বোঃ । গোঅগ্রাম্ । অশ্বপেশসম্ । অগ্রে । রাতিম্ । উপস্থজন্তি । সূরয়ঃ ।

অশ্বান্ । চ । তান্ । চ । প্রা । হি । নেযি । বস্ত্রঃ । আ । ব্রহৎ ।

বদেম । বিদথে । স্রবীরাঃ ॥ ১৬ ॥

অনয়া হোতা স্বতি নিগম ব্যাঞ্ছনাভিমতমাশাস্তে হে অগ্রে ! সূরয়ো যেনাবিনঃ প্রের-
য়িতারোবায়ে যজমানাঃ স্তোতৃত্বাঃ স্বতিকর্তৃত্বো গো অগ্রাং গাবোগ্রগামিতো যস্তাস্তাদৃশীং
গোপ্রমুখং শ্বপেশসং পেশ ইতি রূপনাম অশ্বেন নিরূপণীয়াং এতদ্বয়ং প্রাধাত্তিপ্রাথং ।
গৌশ্চাশ্বচাক্রাশ্চৈতি দক্ষিণা পদগণনেষু গবাস্থয়োঃ প্রাথমাং তাদৃশীং রাতিং উপস্থজন্তি
দদতে তান্ যজমানানস্বাংশ্চি জোবস্তোবসীঃ শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিস্থানং আ সর্বতঃ প্রহিণেযি
প্রকর্ষণে নয়সি পল্ নযেতার্থঃ । তি প্রসিদ্ধৌ বয়ং চ স্রবীরা শোভনপুত্রোদিসহিতা বিদথে
যজ্ঞে ব্রহৎ মহৎ মদ্র জাতং বদেম উচ্চাবয়ামঃ শুম উতার্থঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একোনবিংশো বর্গঃ ॥ ১৯ ॥

• • •

দ্বিতীয়ং সূক্তং ।

—•+•—

যজ্ঞেন বধ তেতি ত্রয়োদশর্চং দ্বিতীয়ং সূক্তং । মণ্ডলদ্বষ্টুর্গৎসমদস্তার্ধং মণ্ডলাদিষাণ্যে-
নিতি পরিভাষ্যাগ্রেয়ং তু শকাঙ্ককর্বাদিদমপিজাগতম্ । যজ্ঞেন সপ্তোনেত্যন্ত্রকোণ্ডম্ প্রাতব-
স্রবাক্ষিনশত্রয়োর্জাগতেচ্ছন্দস্তস্ত বিনিয়োগঃ । সূত্রং তু পূর্ব্ব সূক্ত এবোক্তম্ । তথা চতু-
র্বিংশিকে তৃতীয় লবনে জাতবেদস্ত নিবিদ্ধানীয়মিদং যজ্ঞেন বধ তেত্যায়ি মারুতমিতি
স্বত্রিত্বাৎ । পৃষ্ঠ্যাভিপ্লব বড়হয়োর্দ্বিতীয়েবষ্টপি জাতবেদস্ত নিবিদ্ধানমিদম্ । চাতুর্বিংশিকং
তৃতীয় লবনমিতি চতুর্বিংশাদতিদষ্টিত্বাৎ ॥

তত্র প্রথমা—

যজ্ঞেন বধত জাতবেদসমগ্নিং যজ্ঞধ্বং হবিষা তনা গিরা।

সমিধানং সুপ্রযসং স্বর্ণরং দ্যাক্ষং হোতারং বৃজনেষু ধূর্বদম্ ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যজ্ঞেন। বধত। জাতবেদসম্। অগ্নিম্। যজ্ঞধ্বম্। হবিষা। তনা। গিরা।

সমিধানম্। সুপ্রযসম্। স্বর্ণরম্। দ্যাক্ষম্। হোতারম্। বৃজনেষু। ধূর্বদম্ ॥ ১ ॥

এ যজ্ঞমানা ঋত্বিজো বা যুয়ং জাতবেদসঞ্জাতানাং বেদিতারঞ্জাতনং জাত। প্রজ্ঞং বাগ্নিং যজ্ঞেন যাগেন বধত প্রবধয়ত সাম্যাতোনোকৃত্যবিশেষণাহ—হবিষা চরুপুরোডাশাদিনা তনা বিদ্যুত বা গিা স্তত্যা চ যজ্ঞধ্বং পূজয়ধ্বং। কৌদৃশং। তং সমিধানং সমিধ্যমানং সুপ্রযসং শোভনান্নং স্বর্ণরং স্বর্ণে নেতব্যা যজ্ঞমানা যস্ত তাদৃশং বদ্য। সরিতি সর্বপর্ণ্যায়ঃ স্ততীনাং নেতারঃ স্ততারঃ বহুস্তোতার বহুস্তোতারমিত্যর্থঃ। দ্যাক্ষং দীপ্তং দ্যানি বাদিনং বা হোতারং হোম। স্পাদকং বৃজনেষু কৈলমু ধূর্বদং বলস্ত কর্তার মিত্যর্থঃ। অগ্নেঃ পাঠবে সতি শরীরং বলবৎ ধ্বতীতি প্রসিদ্ধম্। (২ম—২য়—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ভি ত্বা নক্তোরুশমে। ববাশিরেয়ে বংসং ন স্বসরেষু ধেনবঃ।

দিবইবেদরতিম্নানুবা যুগাক্ষপো ভাসি পুরুবার সংযতঃ ॥ ২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভ। ত্বা। নক্তোঃ। উবসঃ। ববাশিরে। অগ্নে। বংসম্। ন। স্বসরেষু। ধেনবঃ।

দিবংঃ। ইৎ। অরতিঃ। মাহুবা। যুগা। অ। ক্ষপঃ। ভাসি।

পুরুবার। সম্ভবতঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্নি! ত্বাৎ অতিপ্রতি নক্তীঃ রাত্রীঃ উষসঃ । অহানি সর্কান্ন রাত্রিঃ সর্কেষ্যপাহসু
যদ্বা নক্তশব্দঃ সাগ্নংকালং লক্ষয়তি । সাগ্নং প্রাতরগ্নিহোত্রস্ত সন্তাবাৎ । সর্কেষু কালেষু
সাগ্নং প্রাতঃকালেষু বা ববান্বিরে আকাজ্জন্তে যজমানা যত্নং যদ্বা অহানি রাত্রয়শ্চত্বায়ৈ
কাময়ন্তে । হোতুং কালে কৰ্ম্মগশ্চোদনাং কালানাং কামনমুপচর্যতে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—ঋগ্বেদে
অগ্নং সরণীলেশ্বহসু সরণাধিকরণেণ গোষ্ঠেষু বা ধেনবো বৎসং ন বৎসমিব কিঞ্চ হে পুরুষাঃ
বহুভির্নরীয়াগ্নে সংযতো নিয়তশ্চং দিব ইব ত্রালোকস্তেব অরতিঃ ব্যাপ্তো বিতৃতঃ । তত্র-
ত্যানাং দেবানাং হবিঃ প্রদানাত্মৈব সর্কত্রে ব্যাপ্ত ইত্যর্থঃ । মানুষা মানুষণাং যজমানানাং
লবন্ধীনি যুগা যুগানি যুগশব্দঃ কালোপলক্ষকঃ । প্রাতরাদি সবনাদি সর্কেষু সবনেষু অত্যন্ত
লংবোগে দ্বিতীয়া । অগ্নো ইৎ রাত্রীঃ সর্কান্ন রাত্রিষণি আ ভাসি সমস্তাদীপাসে ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

তং দেবা বুধে রজসঃ স্তদংসমন্দিবম্পৃথিব্যোররতিং ত্বেগ্নিরে ।

রথমিব বেত্তং শুক্রশোচিমগ্নিং মিত্রং ন ক্রিতিষু প্রশংস্তম্ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —০—

তম্ । দেবাঃ । বুধে । রজসঃ । স্তদংসমম্ । দিবঃপৃথিব্যাঃ । অরতিম্ । নি । ত্বেগ্নি

রথম্ ইব । বেত্তম্ । শুক্রশোচিম্ । অগ্নিম্ । মিত্রম্ ।

ন । ক্রিতিষু । প্রশংস্তম্ ॥ ৩ ॥

তং প্রসিদ্ধমুক্তগুণনিশিষ্টমগ্নিং দেবাঃ প্রসিদ্ধা ব্যবহৃত্য ঋত্বিজো বা রজসো রজনাঃ
লোকস্ত বুধে মূলে পৃথিব্যাং বেত্তামিত্যর্থঃ । তত্র ত্বেগ্নিরে নিতরামোরয়ন্তি ব্যাপারয়ন্তি ।
হবির্লভায় ঋত্বিকৃপক্ষে স্তোত্রোদিনা নিতরাং গচ্ছন্তি ভজন্তে । কীদৃশমিত্যাহ । স্তদং
শোভনদর্শনং দিবম্পৃথিব্যোঃ জ্ঞাবা পৃথিব্যোঃ অরতিং দৈবরং গন্তারং ব্যাপ্তং বা বেত্তং বে-
দনং তন্মহিতং রথমিব রথং যথা স্বাভিমতলাভায় প্রয়ন্তে তদ্বৎ । যদ্বা রথমিব প্রা-
লম্বনশ্চেন বর্ত্তমানং বেত্তং বেদিতব্যং শুক্রশোচিবং দীপ্তবর্ণ অগ্নিং মিত্রং ন সখিবৎ ক-
লাধকং । যদ্বা আদিত্যমিব ক্রিতিষু যাগভূমিষু মহুস্তেষু বা প্রশংস্তম্প্রকর্ষণস্তত্যং
মহানুভাবমগ্নিং ত্বেগ্নিরইতি ॥ (২ম—২য়—৩য়) ॥

অথ চতুর্থী—

তমুকমাণং রজসি সআদমে চন্দ্রমিব সুরুচং হবার আদধুঃ।

পৃথ্ব্যাঃ পতরং চিতয়ন্তমক্ষভিঃ পাথো ন পায়ুঃ জনসী উভে অহু ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

তম্। উকমাণম্। রজসি। স্বে। আ। দমে। চন্দ্রম্। ইব। সুরুচম্। হবারে। আ। দধুঃ।

পৃথ্ব্যাঃ। পতরম্। চিতয়ন্তম্। অক্ষভিঃ। পাথঃ। ন। পায়ুম্।

জনসী ইতি। উভে ইতি। অহু ॥ ৪ ॥

তং স্তব্যতরং রজস্তুরিক্বে আ উকমাণং সর্বতঃ সিঞ্চন্তং রুষ্টিজলং রজসি। পৃথিব্যাং
বেজ্যং ঘৃতাদিনা আদিচ্যমানং বা সে স্বকীয়ৈ হবারে বিজনে দমে বাগগৃহে তাদধুঃ আদধতে।
কৌদৃশং তং। চন্দ্রমিব সুরুচং। চন্দ্রমিতি হিরণ্যনাম হিরণ্যমিব শোভন দীপ্তিং পশ্চাৎ প্রযুক্তা-
বদ্ব্যং পৃথ্ব্যাঃ পতরং দ্বালোক্তান্তরিক্সাগস্তারং অক্ষভিঃ স্বকীয়ৈ জ্বালাক্লপৈঃ অবয়বৈঃ
চিতয়ন্তং চেতয়মানং পাথো ন পায়ুঃ উদকমিব রক্ষকং উভে জনসী সর্বস্ত জনয়িতৌ ত্বা বা
পৃথিব্যাবহুবাণ্ড ভূম্যাং হোমাধারত্বেন স্থিত্বা হবিঃ প্রাপণায় দ্ব্যলোকগামিনমিতি ভাবঃ।
এবংরূপময়াদধতে ॥ (২ম—২ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

স হোতা বিশ্বং পরি ভূতধরং তম্ হবৈষ্যম্ নুষ ঋজ্জতে গিরা।

হিরিশিপ্রো বৃধশানাস্ত জর্ভরুতোন ভুভিশ্চিতয়জোদসী অহু ॥ ৫ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ। হোতা। বিশ্বম্। পরি। ভূত্। ধরম্। তম্। উ। ইতি।

হবৈষ্যঃ। নুষ্যঃ। ঋজ্জতে। গিরা।

হিরিশিপ্রঃ। বৃধশানাস্ত্। জর্ভরম্। ত্বোঃ। ন। ভুভিঃ। চিতয়ন্তঃ। যোদসী ইতি। অহু ॥ ৫ ॥

লোহগ্নিহোতা হোমনিপাদকঃ সন্ বিধং সৰ্বং অধ্বরং যাগং পরিভূতু পরিতো ভবতু ।
 ভমুতমেবাগ্নিং হষ্টব্যহঁবিভিঃ গিরা স্তত্যা চ মনুষ্যো মনুষ্যা ঋজতে প্রসাদয়ন্তি । ঋজতিঃ প্রসাদন
 কৰ্ম্মা হিরিহশিপ্রো হরণশীলহুঃ দীপ্তোক্ষৌষো বা শিপ্রাঃ শীর্ষ সুবিততাহিণ্যায়িত্যাদি যম-
 স্তরাৎ (৭০ সং ৪৩১৬) । বৃধসানা সুপ্রবধ মানাস্বোষধীষু আলাসু বাজভূবৎ । পূৰ্ণমাগো
 যজ্ঞগন্তা শত্রং তং পদং যদ্বা দ্বিতয়ার্ধে সপ্তমী বধমানা ওষধীজ ভূবৎ পুনঃ পুনর্দহ্মিতার্থঃ ।
 যোহ্যলোকোহস্তরিকং স্তুভিন নক্ষত্রৈরিব রোদসী অমু ছাবাপৃথিব্যাবহুচিত বৎ চেতয়তি ।
 আলাভিবিম্বুলৈশ্চদুবমস্তরিকং চ ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ (২ম—২স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

অথ ষষ্ঠী—

স নো রেবং সমিধানঃ স্বস্তয়ে সন্দদস্থানুয়িমস্মাসু দীদিহি ।

আ নঃ কৃণুষ সুবিতায় রোদসী অগ্নে হব্য মনুষ্যো দেববীতয়ে ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ :—

সঃ । নঃ । রেবং । সমহঁধানঃ । স্বস্তয়ে । সন্দদস্থানু । রয়িম্ । অস্মাসু । দীদিহি ।

আ । নঃ । কৃণুষ । সুবিতায় । রোদসী ইতি । অগ্নে । হব্য ।

মনুষ্যঃ । দেব । বীতয়ে ॥ ৬ ॥

হে অগ্নে ! স তাদৃশস্তং নোহস্মাকং স্বস্তয়ে স্বস্তীতাপিনাশিনাম ক্ষেমায রেবং রয়িমং
 রয়িং ধনং উপর্য্যাপরিব্রাজমং দান যোগাৎ বা ধমং অস্মাসু সন্দদস্থানু সম্যক্ প্রযচ্ছন সমিধা-
 নোহস্মাভিঃ সম্যগিধ্যমানঃ সন্ দীদিহি । দীপ্যস্ব যদ্বা দেবদিত্তি ক্রিয়ানিশেষধনং রাঃ ধনং
 সমৃদ্ধিমং যথা তথা দীপ্যস্বেন্তি তথাভূতঃ সন্ নোহস্মভ্যং সুবিতায় সুবিতায় শোভনফলায়
 রোদসী । ছাবাপৃথিব্যা বা কৃণুষ সৰ্ব্বতঃ কুরুষ উভৌ 'লোকৌ ভোগপ্রদৌ কুর্বিত্যর্থঃ ।
 কিমৰ্থমিতি তদ্ব্যত্যে । হে দেবাগ্নে ! মনুষ্যো মনুষ্য যজমানস্ত মমসম্বন্ধীনি হব্য হবীংষি
 বীতয়ে দেবেভ্যো ভক্ষণায় পুনঃ পুনর্যাগাজহুষ্ঠানয়েত্যর্থঃ ॥ (২ম—২স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

দা নো অগ্নে ব্রহতো দাঃ সহস্রিণো দুয়ো ন বাজং প্রত্যা অপা বৃধি ।

প্রাচী ছাবাপৃথিবী ব্রহ্মণা কৃধি স্বর্গ শুক্রমুষসো বি দিত্বাতুঃ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

দাঃ। দাঃ। অগ্নে। বৃহতঃ। দাঃ। লহস্রিণঃ। হ্রস্বঃ। ন। বাজম্। ঋতৈ। অপ। বৃধি।

প্রাচী ইতি। ত্বাপৃথিবী ইতি। ব্রহ্মণা। কৃধি। স্বঃ। ন।

শুক্ৰম্। উষলঃ। বি। দিহ্যতুঃ ॥ ৭ ॥

হে অগ্নে! নোহস্রভ্যং বৃহতো মহতঃ প্রভূতান্ গবাস্বাদিশনবিশেষান্ দাঃ দেহি। তথা লহস্রিণঃ লহস্রঃ সংখ্যোপেতান্ পুত্রভৃত্যাদীন দাঃ। দেহি দদাতে দদসে:লুভিক্রপম্। বাক্যভেদাদ নিঘাতঃ। ঋতৈ কীঠৈঃ-বাজমগ্নং হ্রস্বান তন্ত্ব স্বাণ্যাপি ন শক্চ্যার্থে। অপা বৃধি অপবৃণু প্রেরয়েত্যর্থঃ। যদ্বা স্বাণীব-তৎপ্রাপ্ত্যপ্যায়িশদয়তি তদর্থং ত্বাপৃথিবী ব্রহ্মণা পরিব্রটন কর্ম্মনা প্রাচী প্রকৃষ্টাকনে অশ্বদহুকুলে কৃধি কুরু। স্বর্গ আদিত্য ইব যথা জগৎপ্রকাশয়তি তদ্বৎ। শুক্রং দীপ্তং তামুষলঃ উষ কাল। বিদিত্যতুঃ বিজ্ঞোতয়ন্তি উষ: কালেহয়গ্নঃ প্রজালাস্তে ॥ (২ম—২ম—৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

স ইধান উষসো রম্যা অনূ স্বর্গ দীদেদকুষেণ ভানুনা।

হোত্রাভিরগ্নিম্নুযঃ স্বধ্বরো রাজা বিশামতিথিষ্চারায়বে ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

দাঃ। ইধানঃ। উষসঃ। রাম্যাঃ। অনূ। স্বঃ। ন। দীদেৎ। অকুষেণ। ভানুনা।

হোত্রাভিঃ। অগ্নিঃ। মনুযঃ। সূহঅধ্বরঃ। রাজা। বিশাম্। অতিথিঃ। চারুঃ। আয়বে ॥ ৮ ॥

সোহগ্নিঃ রাম্যা রমণহেতুভূতাঃ উষলঃঅনূ অমূলক্য ইধানঃ ইধ্যমানঃ দীপিতঃ সন্ অকুষেণ রোচমানেন ভানুনা তেজসা স্বর্গ আদিত্য ইব দীদেৎ দীপ্যতে। সোহগ্নিম্নুযো মনুযুক্ত হোতুঃ হোত্রাভিঃ হোত্রেতি বাজ্রায় হোমলাধন ভূতাভিঃ স্তুতিভিঃ ভূয়মানঃ স্বধ্বরঃ শান্তনবাগো বিশাং প্রজানাং রাজা রাজমানঃ স্বামী আয়বে মনুযায় যজ্ঞমানায় তদর্থং চারুঃ মনুজীঃ অতিথি অতিথিবৎ পূজ্যো ভবতি ॥ (২ম—২ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

এবানো অগ্নে অমৃতেষু পূৰ্ব্য ধীপীপায় বৃহদ্বিবেষু মানুযা ।

দুহানা ধেনুর্জনেষু কারবে জ্ঞানা শতিনং পুরুষপমিষণি ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—০—

এব। নঃ। অগ্নে। অমৃতেষু। পূৰ্ব্য। ধীঃ। পীপায়। বৃহৎহদ্বিবেষু। মানুযা।

দুহানা। ধেনুঃ। বৃজনেষু। কারবে। জ্ঞানা। শতিনম্। পুরুষপম্। ইষণি ॥ ৯ ॥

বৃহদ্বিবেষু প্রভূত দ্যুতিষু অমৃতেষু দেবেষু মধ্যে হে পূৰ্ব্য! পূৰ্ব্ভাবিরগ্নে জ্ঞাং মানুয
মহুয্যাণাং মধ্যে নোহসদীয়া ধীবুদ্ধিঃ স্তুতিকৰ্ম্ম বা এব এবং পীপায় প্যায়য়তি। যৎ
মানুযা মহুয্যান্ ধী জ্ঞদীয়াবুদ্ধিঃ কৰ্ম্মবাপ্যায়য়তু তথা অদীয়া ধীঃ বৃজনেষু বজ্জঃ
কারবে স্তোত্রে দুহানা ধেনুঃ দোদ্ধী ধেনুরিব বৃশ্ণোপমমেতৎ জ্ঞানা আয়নৈব ইযণি
এষণায়াং সত্যং শতিনং অপরিমিতসংখ্যাকং পুরুষপং গণাষাদিক্রুপেণ নানারূপং
ধনসমূহং দুহানা ভবতি ॥ (২ম—২সু—৯ম) ॥

অথ দশমী—

বরমগ্নে অৰ্কতা বা সুবীৰ্য্যং ব্রহ্মণা বা চিত্তয়েমাজনান্ অতি।

স্মাকং দ্বায়মধি পঞ্চ কৃষ্টিষূচ্চা স্বর্ণ শুভ্রচীত দুষ্করম্ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—০—

বরম্। অগ্নে। অৰ্কতা। বা। সুবীৰ্য্যম্। ব্রহ্মণা। বা। চিত্তয়েম্। জনান্। অতি।

স্মাকম্। দ্বায়ম্। অধি। পঞ্চ। কৃষ্টিষু। উচ্চা। স্বঃ। ন। শুভ্রচীত। দুষ্করম্ ॥ ১০ ॥

হে অগ্নে! বরং যজমানাঃ সুবীৰ্য্যং শোভন সামৰ্য্যোপেতং যথা তথা অৰ্কতা বা
রণ কুশালেনাশ্বেন বা শব্দশার্বে। ব্রহ্মণা বা অগ্নেন চত্বদন্তেন জনানাম্ সমানানতি
তয়েম অতিক্রম্য জ্ঞায়েম ইহ কৰ্ম্মণি কৰ্ত্ত্ব প্রত্যয়ঃ। যথা ব্রহ্মন্তেনাগ্নেন চ সুবীৰ্য্য

[২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২১ বর্গ ।] দ্বিতীয় সূক্তং ।

৫০৭

চিত্তেয়ম্ । প্রকাশায় তদৰ্শমস্মাকং পঞ্চ পঞ্চম রুদ্রিষু জনেষু নিষাদপঞ্চমেষু চতুর্ষু বর্ণেষু
উক্তা উক্তৈঃ অতিপ্রভূতং হস্তরং অতোজ্যাপ্রাপ্তং ভ্রামং পনং স্বর্ণং সূর্য্য ইব অদি
অদিকং শুশ্রুচীত দীপাতাং অদীত্যয়মনৰ্ধকো বা ॥ (২য়—২য়—১০ম) ॥

• • •

অষ্টিকাদশী—

স নো বোধি সহস্র প্রশংস্তা যস্মিনং সুজাতা ইষয়ন্ত সুরয়ঃ ।

যমগ্নে যজ্ঞমুপয়ন্তি বাজিনো নিত্যে তোকে দীদিবাংসং স্বে দমে ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । নঃ । বোধি । সহস্র । প্রশংস্তাঃ । যস্মিন । সুজাতাঃ । ইষয়ন্ত । সুরয়ঃ ।

যম । অগ্নে । যজ্ঞম্ । উপয়ন্তি । বাজিনঃ । নিত্যে । তোকে ।

দীদিবাংসম্ । স্বে । দমে ॥ ১১ ॥

হে অগ্নে ! সহস্র শক্রগামভিভবিতঃ বলপ্রভস বা প্রশংস্তাঃ স্তভাঃ সহঃ নোহসদীয়ে
স্তোত্রাদিকং বোধি বুধ্যস্ব স ইত্যুক্তং ক ইত্যাহ—বাস্মিনর্যো সুজাতাঃ শোভনজননাঃ
স্বয়ং স্তোত্রার ঋজিভঃ ইষয়ন্ত গময়ন্তি স্তোত্রানি । কিঞ্চ হে অগ্নে ! যজ্ঞং যজ্ঞীয়ং যং
বাজিনো হবিল ক্রণামবস্তো যজ্ঞমানানিত্যে তোকে ঔরসে পুত্রে নিমিত্তভূতে সতি যদ্বা
তস্মিন যথা দীপ্যতে পুত্র গৃহে যথা পিতা দীপ্যতে তদ্বং । স্বে দমে স্বকীয়ে যাগ গৃহে
সবনীয়াদিস্থানে দী দিহবাংসন্দিপ্যমান মুপয়ন্তি । হনিঃ স্তোত্রাদিনা সবোখীভাবয়ঃ ॥ ১১ ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

উভয়াসো জার্তবেদঃ স্তাম তে স্তোত্রারো অগ্নে সুরয়শ্চ শস্মনি ।

বধো রায়ঃ পুরুশ্চক্রস্তা হুয়নঃ প্রজাবতঃ স্বপত্যস্ত শক্তি নঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উভয়াসঃ । জাতহবেদঃ । জাম । তে । স্তোতারঃ । অয়ে । স্বরয়ঃ । চ । শর্য়ণি ।
বষঃ । রায়ঃ । পুরুহচক্ষস্ত । ভূয়সঃ । প্রজাহবতঃ । সুহঅপত্যস্ত । শক্তি । নঃ ॥ ১২ ॥

হে জাতহবেদঃ । জাতানাং বেদিতরয়ে স্তোতারঃ স্বাং স্তবস্ত ঋষিভঃ স্বরয়ো যোধানো-
যজমানাশ্চৈত্যাভয়াসঃ উভয়ে বয়ং শর্য়ণি স্তবে নিমিস্তভূতে সতি তে অংলক্ষ্যমিঃ জাম
ভবেম । বধা তে শর্য়ণি জাম তং চ নোহস্মাকং বসো নিবাসহেতোর্কর্ষিষ্ঠস্ত রায়ো গর্য়-
ধনস্ত পুরুশ্চক্ষস্ত অতিশয়েনাহ্লাদকস্ত বহুহিরণ্যোপেতস্ত বা ভূয়সঃ প্রভূতস্ত প্রজাবতো
কৃত্যাহ্যাপেতস্ত পুত্রাদিভোগপর্যাগুস্ত বা স্বপত্যস্ত শোনপুত্রস্ত ঈদৃগুণং ধনং নোহস্মভ্যং
শক্তি দেহি দাতুং শক্তো ভবসি ॥ (২অ—২স্ব—১২ধ) ।

— অথ ত্রয়োদশী —

যে স্তোতৃত্যো গো অগ্রামশ্বেশসমগ্রে রাতিমুপসৃজন্তি সুরয়ঃ ।

অস্মাক্তাঁশ্চ প্র হি নেষি বস্ত আ বৃহদেদম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে । স্তোতৃত্যোঃ । গোহঅগ্রাম । অশ্বশ্বেশসম্ । অয়ে । রাতিম্ । উপসৃজন্তি । স্বরয়ঃ ।

অস্মান । চ । তান্ । চ । প্র । হি । নেষি । বস্তঃ । আ । বৃহৎ ।

বদেম । বিদথে । সুবীরাঃ ॥ ১৩ ॥

যে স্তোতৃত্য ইতি ত্রয়োদশী ব্যাখ্যাতা ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

তৃতীয়ং সূক্তং ।

—ঃঃঃঃঃঃ—

সমিদ্ধো অগ্নিরিত্যেকাদশর্চং তৃতীয়ং হুক্তং । গাৎসমদেং জৈষ্টভং লগ্নমী জগতী
সমিদ্ধোহগ্নিরংশঃ তনুনপাদাদয় একাদশ প্রযাজ দেবতাঃ সমিদ্ধ একাদশপ্রঃ
লগ্নমী জগতীত্যনুক্রমণিকা । পশৌ শুনকানামিদমাত্রীহুক্তং গুৎসমদস্তাপি শুনকহাং সমিদ্ধো
অগ্নিরিতি শুনকানামিতি হি স্বাক্রতম্ ॥

অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২২ বর্গ।] তৃতীয়ং সূক্তং।

৫০২

তত্র প্রথম।—

স্মিত্বো অগ্নিনিহিতঃ পৃথিব্যাং প্রত্যঙ্ বিশ্বানি ভুবনান্যস্বাং।

হোতা পাবকঃ প্রদিবঃ স্রমেধা দেবো দেবান্যজত্বগ্নিরহ্ন ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্মিত্বোঃ। অগ্নিঃ। নিহিতঃ। পৃথিব্যাম্। প্রত্যঙ্। বিশ্বানি। ভুবনানি। অস্বাং।

হোতা। পাবকঃ। প্রদিবঃ। স্রমেধাঃ। দেবঃ। দেবান্। যজতু। অগ্নিঃ। অহ্ন ॥ ১ ॥

পৃথিব্যাং বেদিলক্ষণায়াং সমিদ্ধঃ সম্যক্‌দীপ্তঃ এতন্মামকেহগ্নিঃ নিহিতঃ স্থাপিতঃ সন্
বিশ্বানি সর্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি প্রত্যঙ্ অভিমুখঃ সন্ অস্বাং তিষ্ঠতি। যথা সর্বে জনাঃ
পশুন্তি তথা প্রবুদ্ধোভবদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ সোহগ্নির্হোতা হোমনিষ্পাদকো দেবানামাস্বাত
বা পাবকঃ শোধকঃ প্রদিবঃ পুরাণঃ স্রমেধাঃ শোভন প্রজ্ঞো দেবো জ্যোতমানঃ এবং মহাজু-
তাবোহগ্নিঃ অহ্ন যাগযোগ্যঃ সন্ দেবান্ যজতু অত্রযষ্টব্যানিষ্টাদীনপূজয়তু ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

নরাশংসঃ প্রতি ধামান্যজন্তিস্রোঃ দিবঃ প্রতি মহা স্বর্চিঃ।

যুতপ্রথা মনসা হব্যমুন্দমুর্ধন্যজন্তু সমনজু দেবান্ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নরাশংসঃ। প্রতি। ধামানি। অজন্। তিস্রঃ। দিবঃ। প্রতি। মহা। অহর্চিঃ।

যুতপ্রথা। মনসা। হব্যম্। উন্দম্। মুর্ধন্যজন্তু। সম্। অনজু। দেবান্ ॥ ২ ॥

নরাশংসঃ নরৈ নৈতৃভিঃ স্বর্গিণিঃ পংলনীয় এতন্মামকেহগ্নিঃ স্বর্চিঃ শোভনজালঃ সন্
ধামানি স্থানানি আভ্যাসিকরণানি তেজাংনি প্রতিপ্রত্যেকং মহা স্ব মহিমা অজন্ ব্যাক্তী কুর্সন্
তিস্রো দিবঃ জ্যোতমানঃ জ্যোত্ জুম্যাদিলোকোচ্চ প্রতিপ্রত্যেকমজন্ দ্বিত্যা জুমিৎ
প্রকাশেনান্তরিকং হবিঃ প্রাপ্তেন দিবদ্বিত্যতিপ্রায়ঃ যথা লোকানাং প্রত্যেকং ত্রিভোশে-

তদ্বাৎ তিস্রো দিব ইত্যবিরুদ্ধং তিস্রো দিবঃ পৃথিবীন্তিস্র ঠেত্যাदि मन्त्र वर्णात् । त्रयो
वा ईमेद्वित्रतो लोका इति ब्राह्मणाच्छ । (ঐ০ ব্রা০ ২।১৭) । তথা যুতপ্ৰসা যুতং
সিদ্ধতা মনসা হব্যং উদ্বন ক্ৰেদয়ন স্নিগ্ধীকূৰ্ণন যজ্ঞস্ত মুধন মুধনি যুথে হোম লময়ে দেবান
যষ্টবান্ লমনস্তু লম্যক্‌ব্যাক্তী করোতু তর্পয়তিত্যর্থঃ ॥ (২ম-৩য়-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

ঈড়িতো অগ্নে মনসা নো অর্হিন্দেবাস্মাকি মানুমাং পূর্বো ভাত্ত ।

সমাবহ মরুতাং শর্ধো অচ্যুতমিস্ত্রং নরো বর্হিষদং যজ্ঞধ্বম্ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ঈড়িতঃ । অগ্নে । মনসা । নঃ । অর্হিন্ । দেবান্ । স্মাকি । মানুমাং । পূর্বঃ । অগ্নাঃ ।

সমাবহ । মরুতাম্ । শর্ধঃ । অচ্যুতম্ । ইন্দ্রম্ । নবঃ । বর্হিষদম্ । যজ্ঞধ্বম্ ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে ! ঈড়িতোহস্মাভিঃ স্তবঃ সন্ মনসা স্নদগ্নবজ্জেন দেবানাং যাগবুদ্ধ্যাৎ
অর্হিন্ যাগযোগাঃ সন্ যাক্ষষাক্ষোতুঃ পূর্বঃ পূর্বভাবী নোহস্মদধর্মমজ্ঞাশ্মিনদিনে দেবান যষ্টবান্
স্মাকি তমেব যজসি স তাদৃশো যষ্টাত্মাবহ আকারয় কান্ মরুতাং শর্ধো গগন অচ্যুতমজ্ঞৈঃ
মিস্ত্রং তদবিনোভূতমিস্ত্রমপি যধা মরুদলোপেতমিস্ত্রং । অনস্তরং হে নরো ! নেতার ঋষিঃ
বর্হিষদং বর্হিষদীদন্তং তমিস্ত্রং যজ্ঞধ্বম্ পূজয়ধ্বম্ ॥ (২ম-৩য়-৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

দেব বর্হির্বর্ধমানঃ সুবীরং স্তীর্ণং রায়ে সুভরং বেদম্ভাম্ ।

যুতেনাক্তং বসরঃ সীদতেদং বিশ্বে দেবা আদিত্যা যজ্ঞিয়াসঃ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

দেব । বর্হিঃ । বর্ধমানম্ । সুবীরম্ । স্তীর্ণম্ । রায়ে । সুভরম্ । বেদী ইতি । অস্তাম্ ।

যুতেন । অক্তম্ । বসবঃ । সীদত । ইদম্ । বিশ্বে । দেবা । আদিত্যাঃ । যজ্ঞিয়াসঃ ॥ ৪ ॥

হে নহিঃ দেব! এতদভিমানিহ্নয়ে বধমানঃ স্ববীরঃ শোভনবীরসম্পাদকঃ স্তবরং
দুপূর্ণঃ স্তীর্ণঃ অস্বদীর্ঘৈশ্ব দ্বিগ্ভিত্তিরাভূতং ভব । কিমর্থং ? রায়ে ধনায় অস্ত্রাং বেদী বেভ্যঃ
সপ্তনার্কে । প্রগৃহ্মণং লংহিতায়াং যণাদেশচ্ছন্দসঃ ॥ ঘৃতেনাভ্যোনাভ্যুতমিদং স্নিগ্ধং বর্হিঃ
নীদত । কে ? হে বসবঃ । এতন্মায়কাঃ তে বিধে সর্বে দেবাঃ ! হে আদিত্যাঃ যজ্ঞম্নানো
হজার্হা তে যুয়মিদং বর্হিঃ নীদত অশ্বিনর্হিষি নিযীদতেত্যর্থঃ ॥ (২২-৩২-৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

বিশ্রয়স্ত্যমুর্বিয়া হুয়মানা দ্বারো দেবীঃ সুপ্রায়ণা নমোভিঃ ।

বাচস্বতীবিপ্রথস্ত্যাজুর্ঘ্যাবর্ণং পুনানা যশসঃ স্ববীরম্ ॥ ৫ ॥

— অথ পরপাঠঃ —

। প্রগৃহ্মণম্ । উর্বিয়া । হুয়মানাঃ । দ্বারঃ । দেবীঃ । সুপ্রায়ণাঃ । নমোভিঃ ।

বাচস্বতীঃ । বি । প্রথস্ত্যাম্ । অজুর্ঘ্যঃ । বর্ণম্ । পুনানাঃ । যশসম্ । স্ববীরম্ ॥ ৫ ॥

দ্বারো দেবীঃ অগ্রেদ্বারভিমানিত্বো দেব্যো বিশ্রয়স্তাং বিবিচ্য শ্রয়স্তাং বিব্রতাপিধানা
সম্ভ । কৌদৃশস্তাঃ । উর্বিয়া উর্বাঃ মহতাঃ নমোভিনর্মস্বারোপতৈঃ স্তোত্রৈর্হুয়মানাঃ
প্রায়ণাঃ সূর্হু প্রকর্ষণেণ গন্তব্যাঃ । ঈদৃশো দেব্যো বিশ্রয়স্তাং । কিঞ্চ বাচস্বতীর ব্যাপ্তিমত্যাঃ ।
মজুর্ঘ্যাঃ অহিংস্তাঃ অজননা বা স্ববীরঃ শোভনপুত্রাভ্যাপেতং যশসং যশোযুক্তং বর্ণং
বর্ণনীয়ং রূপবিশেষং পুনানাঃ যজমানায় শোখয়িত্র্যো সম্পাদয়িত্র্যো দেব্যো বি প্রথস্তাং
বিশেষেণ প্রথ্যাতা ভবন্তু ॥ (২২-৩২-৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দ্বাবিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

অথ ষষ্ঠী—

সাক্ষপাংসি সনতা ন উক্ষিতে উমানানস্তা বযোব রস্বিতে ।

স্তং ততং সম্বয়ন্তী সমীচী যজ্ঞস্ত পেশঃ সূহৃবে পয়স্বতী ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

লাধু। অপাংসি। লনতা। নঃ। উক্ষিতে ইতি। উবাসানক্তা। বয্যাইব। রথিতে ইতি।

ভক্তম্। ততম্। লক্ষয়ন্তী ইতি লম্ববয়ন্তী। লম্বীচী ইতি। লম্বদ্বীচী। যজ্ঞস্ত।

পেশঃ। স্নহুধে ইতি স্নহুধে। পয়স্বতী ইতি ॥ ৬ ॥

লাধু লাধুনি নোহম্বদীরানি অপাংসি কৰ্ম্মাণি উদ্ভিষ্টা লনতা লনাতনেন অবিক্রি-
প্রবৃত্তিকেন স্তোত্রাদিনা উক্ষিতে পূজিতে যদা পুরাণবাচীবিভক্ত্যন্তঃ লনচ্ছদোক্তি। তত
প্রথমার্ধিবচনস্তাকারঃ লনাতনে নিত্য ইত্যর্থঃ। অগ্নিনপক্ষে উক্ষিতে ফলস্ত সেচয়িত্বো।
কর্ত্তরি নির্তা। উবাসানক্তা অহোরাত্রদেবতে বয্যাইব কুশলে ইব রথিতে শব্দিতে হুত্রে
পরস্পরং গচ্ছন্তৌ বা। ততং বিস্তৃতং তন্তং তন্তস্থানীয়ং যজ্ঞাবয়বং লক্ষয়ন্তী লম্বাক্ চিহ্ন
লম্ব বা বয়ন্তৌ উৎপাদয়িত্বৌ লম্বীচী লম্বাক্ প্রবৃত্তিকৈ পরস্পরানুকূলে। কিমর্থং? লম্ব
যজ্ঞস্তাহুগ্ৰীয়মানস্ত পেশোরূপং নির্মাণমিতি শেষঃ। যজ্ঞং নিবর্ত্তয়িতুং তদবয়বানুকূলে
কুষ্ঠাপয়িত্ব্যাবিত্যর্থঃ। অহো রাত্র্যভ্যাং হি যজ্ঞান্তান্তে স্নহুধে স্নহু ফলস্ত নো
পয়স্বতী উদকবতৌ অহোরাত্র্যভ্যাং খলু রুজ্জীয়তে। পরং মহানুকূলাবে অহোরাত্রাদ
অম্বদ যজ্ঞং নির্ব্বহতামিত্যর্থঃ ॥ (২ম—৩ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী।

দৈব্যা। হোতার। প্রথমা। বিহুষ্ঠরকজুযক্ততঃ। সম্ভা। বপুষ্ঠরা।

দেবাশ্চযজন্তাবতুধা। সমঞ্জতো। নাতা। পৃথিব্যা। অধি। সানুযু। ত্রিযু ॥ ৭

—• অথ পদপাঠঃ •—

দৈব্যা। হোতার। প্রথমা। বিহুঃহতরা। ঋজু। যক্ততঃ। লম্ব। ঋচা। বপুঃহতরা।

দেবান্। যজন্তৌ। ঋতুধা। লম্ব। অজ্ঞতঃ। নাতা।

পৃথিব্যাঃ। অধি। সানুযু। ত্রিযু ॥ ৭ ॥

দৈব্যা দিবিভবো দিব্যোয়িঃ তন্মাদিব্যাদয়েজ্যাতো হোতার্য আহ্বাতারো দেবানাং
হোমনিপ্পাদকো বায়ী পার্শ্বাস্তরিক্যো প্রথমা প্রথমং যষ্টব্যো বিদ্বষ্টরা বিদ্বন্তমো বপুষ্টরা
প্রকৃষ্টবপুষো দেবারুচা যজ্ঞেণ ঋজু অবিকলং যথা তথা সম্যক্ যজতঃ পূজয়তঃ । ঋতুথা
ভস্তুদ্বতো তত্রতত্রকালে দেবান্ যষ্টব্যান্ যজন্তো দেবো পৃথিব্যাঃ নাতা নাতৌ
উত্তরবেত্তাং অধি উপরি ত্রিষু লাস্ত্রবু সমুদ্রিতেনু প্রদেশেষু গার্হপত্যাদিষু সমজতঃ
দমাংজাং ॥ অজ্ঞতেলৈট্যাডাগমঃ ॥ (২ম—৩ম—৭ম) ॥

অথার্ষগী—

সরস্বতী সাধয়ন্তী ধিয়ং ন ইলাদেবী ভারতী বিশ্বতুর্তিঃ ।

তিস্রো দেবীঃ স্বধয়া বর্হিরেদমচ্ছিদ্রং পাস্তু শরণং নিমন্ত ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সরস্বতী । সাধয়ন্তী । ধিয়ম্ । নঃ । ইলা । দেবী । ভারতী । বিশ্বতুর্তিঃ ।

তিস্রঃ । দেবীঃ । স্বধয়া । বর্হিঃ । আ । ইদম্ । অচ্ছিদ্রম্ ।

পাস্তু । শরণম্ । নিমন্ত ॥ ৮ ॥

নোহমদীয়াং ধিয়ং বুদ্ধিং যাগং বা সাধয়ন্তী নিবর্তয়ন্তী সরস্বতী ইড়া এতন্মামিকা দেবী
রতী চ বিশ্বতুর্তি বিশ্বানি তূর্ণা নিমন্তাঃ সা ভাদৃশী সর্ববিষয়গতা বাক্ এতদুভয়বিশেষণং
স্রো দেবীঃ এতাস্তিস্রো দেব্যাঃ স্বধয়া অমদন্তহবিষা নিমিত্তেনেদং বর্হির্যজ্ঞং অচ্ছিদ্রং
॥ তথা পাস্তু । কিং কৃত্বা ? শরণং যাগগৃহং আনিষন্ত আশ্রিত্য যদ্বা স্বপয়েদং বর্হিরিমং যজ্ঞ-
গত্যাখদীয়ং শরণং গৃহং নিমন্তাচ্ছিদ্রং যথা তথা পাস্তু ॥ (২ম—৩ম—৮ম) ॥

অথ পিশঙ্গরূপ ইতি নবমীছাষ্ট্রে পশৌ পুরোডাশস্ত্র যাজ্ঞ্য পিশঙ্গরূপঃ স্ততরো বয়োধাঃ
যমভাজং যশসং বয়োধামিতি সূত্রিতবাং ॥

সেবা নবমী—

পিশঙ্গরূপঃ স্ততরো বয়োধাঃ শ্রুতী বীরো জাগতে দেবকামঃ ।

প্রজাং স্বষ্টা বিষ্ণুত্ব নাতিমস্মৈ অথাদেবানামপোতু পাণ্ডুঃ ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

পিশঙ্গরূপঃ । সুহভরঃ । বয়ঃহধাঃ । অষ্টী । বীরঃ । জায়তে । দেবহকামঃ ।

প্রজ্ঞাম্ । বৃষ্টা । বি । ত্বহু । নাতিম্ । অশ্বে ইতি ।

অথ । দেবানাম । অপি । এতু । পাথঃ ॥ ৯ ॥

পিশঙ্গরূপঃ সুবর্ণবর্ণঃ নানারূপো বা সুভরঃ শোভনযজ্ঞঃ শোভনভরণো বা
বয়োধা বয়সোহন্নস্ত ধারয়িতা দাতা বা অষ্টী ক্ষিপ্ৰগুণঃ বীরো বিবিধমৌরয়িতা দেবকামঃ দেবাঃ
কামান্তে যেন তাদৃশঃ পুত্রো জায়তে জায়তামুৎপাদ্যতাং ত্বষ্টুরমুগ্রহাৎ । স চ বৃষ্টা
এতন্মানকো দেবো অশ্বভ্যং নাভিং কুলস্ত বন্ধিকং প্রজ্ঞাং পুত্রাদিরূপাং বিষ্ণুত্ব বিনুকুত্ব
বিতরতিত্যর্থঃ । অথ অপিচ দেবানাং সমৃদ্ধি পাণোহন্নমপ্যামানে তু গচ্ছতু । অগ্নিঃ
ক্রিয়য়া বা লব্ধ্যাতে গচ্ছতিত্যর্থঃ ॥ (২ম - ৩য় - ৯ম) ॥

অথ দশমী—

বনস্পতিরবসৃজন্মুপস্থাদগ্নিহবিঃ সূদয়াতি প্রবীতিঃ ।

ত্রিধা সমুক্তং নয়তু প্রজ্ঞানন্দেবেভ্যো দৈব্যঃ শমিতোপ হব্যম্ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

বনস্পতিঃ । অবসৃজন্ । উপ । স্থাৎ । অগ্নিঃ । হবিঃ । সূদয়াতি । প্র । বীতিঃ ।

ত্রিধা । সমুক্তম্ । নয়তু । প্রজ্ঞানন্ । দেবেভ্যঃ ।

দৈব্যঃ । শমিতা । উপ । হব্যম্ ॥ ১০ ॥

বনস্পতিঃ যুপাভিমানী এতন্মানকোহগ্নিঃ অবসৃজন্ অগ্নদীয়ং কৰ্ম্মামুজ্ঞানন্ উপাযং
সমীপে স্থাৎ তিষ্ঠতু । অগ্নিঃ পাকাধারোহগ্নিচ্চ হবিঃ পশুরূপং বীতিঃ কৰ্ম্মবিশেষঃ
পাকলাভনৈঃ প্র প্রকর্ষণে সূদয়াতি ক্ষারয়তি । অপ্যাকাধিকপাকাদিরাহিতোহগ্নিঃ
পচতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ দৈব্যো দেবসংবন্ধী আহুত্যাধিকরণভূতোহগ্নিঃ শমিতা হবিঃ লব্ধতী ।
যথা দৈব্যঃ শমিতা এতন্মানকোহগ্নিঃ । অগ্নিকৈ দেবানাং শমিতেতি জ্ঞায়তে । ত্রিধা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] তৃতীয়ং সূক্তং।

৫১৫

ত্রিপ্রকারং উপস্তরণাবদানান্তিধারণৈঃ সমস্তং সম্যকসিদ্ধং হব্যং হবিঃ প্রজ্ঞানন্ বিদ্বান্ নয়ন-
প্রকারান্তিঃ সন্ দেবেভ্য উগ্ননয়তু সমীপং প্রাপয়তু ॥ (২ম—৩ম—১০ম) ॥

অথৈকাদশী—

যুতং মিমিক্বে যুতমস্ম যোনিষ্মতে শ্রিতো যুতমস্ম ধাম।

অনুষঙ্গমাবহ মাদয়স্ব স্বাহাকৃতং বৃষভ বক্ষি হব্যম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুতম্। মিমিক্বে। যুতম্। অস্ম। যোনিঃ। যুতে। শ্রিতঃ। যুতম্। উ-ইতি অস্ম। ধাম।

অনুষঙ্গম্। আ। বহ। মাদয়স্ব। স্বাহাকৃতম্। বৃষভ। বক্ষি। হব্যম্ ॥ ১১ ॥

অস্ত্রাগ্নেৰ্ঘৃতমাজ্যং মিমিক্বে সিদ্ধামি। যতোহস্ম যুতং যোনিঃ কাবণং উপম্নোহপি
যুতে শ্রিতঃ আশ্রিতঃ। অস্ত্রাগ্নেৰ্ঘৃতমেব ধাম তেজঃ যতেনহগং দীপ্যতে। ইদানীং
সদ্বোধ্যোচ্যতে—হে অগ্নে! বৃষভ ফলতঃ বধিতস্তং অনুষঙ্গং প্রতি তবিঃ সর্কেষ্বপি হবিনু
দীয়মানেনু আবহ দেবান্ আহুয় তান্ মাদয়স্ব গ্রীণয়। ততস্ত্বং স্বাহাকৃতং স্বাহাকারেণ দত্তং
হব্যং চরুপুরোডাশাদি বক্ষি বহ ॥ (২ম—৩ম—১১ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ক পঞ্চমে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

চতুর্থং সূক্তং।

হবে ব ইতি নঃচং চতুর্থং সূক্তং। ভার্গবঃ সোমাহুতিনামকশ্ববিঃ। অগ্নির্দেবতা।
ঐষ্টপছন্দঃ। হবেন বসো মাহুতিভার্গবো হেত্যগ্নুক্রমণিকা। প্রাতঃরত্নবাক্ষিনশত্রয়োঐষ্টভে
দেদীপং। স্ত্রিতক—হবে বঃ স্ত্রোজ্ঞানং নিহোতা হোতৃষদন ইতি স্ত্রোক্তে ইতি। (২ম—৪ম) ॥

তত্র প্রথমা—

হবে বঃ স্ত্রোজ্ঞানং স্ত্রবস্তিঃ বিশামগ্নিমতিধিঃ স্ত্রপ্রযসম্।

মিত্র ইব যো দিধিষাম্যোভূদেব আদেবে জনে জাতবেদাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

হবে । বঃ । অহতোস্থানম্ । অহবুত্তিম্ । বিশাম্ । অগ্নিম্ । অতিথিম্ । অহপ্রায়সম্ ।

মিক্রঃ হইব । যঃ । দিধিষায্যঃ । ভূং । দেবঃ । আহদেবে । জনে । জাতহবেদাঃ ॥ ১ ॥

হে যজমানাঃ ! যো যুগ্মদর্শং অগ্নিং ছবে আহবয়ামি । কীদৃশং তং ? অহতোস্থানং অহবুত্তো-
মানং অহবুত্তিং অহবুত্তিতং পাপৈঃ শোভনস্ততিং বাবিশাং যজমানানাং অতিথিং অতিথি-
সদাপূজ্যং অপ্রায়সং শোভনহবিগন্ধগান্নং কিঞ্চ জাতবেদাঃ । জাতানাং বেদিতা ।
দেবোহগ্নির্গিত্র ইব সথেষ আদিত্য ইব বা দিধিষায্যঃ ধারয়িতা ভূং ভবতি
কুত্রেতি উচ্যতে । আ দেবে দেবপর্য্যন্তে জনে মনুষ্যপ্রভৃতিদেবপর্য্যন্তেষু তেহা
ধারকো ভবাদিত্যর্থঃ ॥ (২ম—৪ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ইমং বিধন্তো অপাং সথস্থে দ্বিতাদধুভূগবো বিক্ষুতয়োঃ ।

এষ বিদ্বান্ভ্যস্ত ভূম্য দেবানামগ্নিররতিজীরাশ্বঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

ইমম্ । বিধন্তঃ । অপাম্ । সথস্থে । দ্বিতা । অদধুঃ । ভূগবঃ । বিক্ষু । আয়োঃ ।

এষঃ । বিদ্বানি । অস্তি । অস্ত । ভূম । দেবানাম্ । অগ্নিঃ ।

অরতিঃ । জীরাশ্বঃ ॥ ২ ॥

ইমমগ্নিং বিধন্তঃ পরিচরন্তো ভূগবোহস্রং পূর্বে মহর্ষয়ঃ অপাং সথস্থে লহস্থানেহুগ্নিকে
আয়োর্মুগ্ধস্ত যজমানস্ত স্বভূতাস্থ বিক্ষু প্রজাস্থ বিক্ষু তেহাং মধ্যে চ দ্বিতা স্বয়োঃ স্থানাং
অদধুঃ অধারয়ৎ ॥ সথাতেনু ঙ্কিপং ॥ এবোহগ্নিভূম ভূম্য অত্যর্থং বিদ্বানি ভূতজাতাত্মগরিয়ো-
নীভ্যস্ত অভিভবতু । স কীদৃশঃ ? দেবানামরতিজীরাশ্বঃ তেহাং মধ্যে শীঘ্রং অরুণশীর্গে
বাসদ্গাগং প্রতি তথা জীরাশ্বঃ ক্ষিপাশ্বঃ ॥ (২ম—৪ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্নিঃ দেবাসো মানুযীষু বিক্ষু প্রিয়ং ধুঃ ক্ষেচ্ছন্তো ন মিত্রম্।

দদৌদয়দুশতীকুৰ্ম্যা আদক্ষাযো যো দাস্তে দম আ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগ্নিম্। দেবাসঃ। মানুযীষু। বিক্ষু। প্রিয়ম্। ধুঃ। ক্ষেচ্ছন্তঃ। ন। মিত্রম্।

সঃ। দৌদয়ং। উশতীঃ। উৰ্ম্যাঃ। আ। দক্ষাযাঃ। যঃ।

দাস্তে। দমে। আ ॥ ৩ ॥

দেবাসো দেবাঃ ক্ষেচ্ছন্তঃ স্বর্গং প্রতি গচ্ছন্তঃ সন্তঃ। পূর্বং মানুযীষু মনুষ্যসম্বন্ধিনীষু
বিষ্ণু প্রজাপতি প্রিয়ং দেবানাং প্রীণয়িতারমণিং ধুঃ অধুঃ স্থাপিতবন্তঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ।
ক্ষেচ্ছন্তো মিত্রং ন রায়ং প্রতি গচ্ছন্তো নরা মিত্রং প্রিয়ং সখ্যং স্বর্গহরক্ষার্থং স্থাপয়ন্তি
তৎ। এবং দেবৈঃ স্থাপিতো যোহগ্নির্দাস্তে হবির্দত্তবতে যজমানায় তদর্থং দমে তদৌদে
যাগগৃহে আ আহিতঃ স্থাপিতঃ। দক্ষাযাঃ সমর্পয়িতা দাতা বা। সোহগ্নিঃ উশতীঃ
কামধমানাঃ উৰ্ম্যাঃ রাত্রীঃ সর্বাশু রাত্রিষু আ দৌদয়ং দীপ্যতে সর্বতঃ
সর্বরাত্রীরাদীপয়তি বা ॥ (২য়-৪ম - ৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অশ্ব রথ্য স্বশ্চেৎ পুষ্টিঃ সমৃদ্ধিঃ হিমানশ্ব দক্ষোঃ।

বি বো ভরিত্রদোষধীষু জিহ্বামত্যো ন রথ্যো দোষবীতি বারান ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অশ্বা। রথ্য। স্বশ্চেৎ। পুষ্টিঃ। সমৃদ্ধিঃ। অশ্বা। হিমানশ্বা। দক্ষোঃ।

বি। বঃ। ভরিত্রং। ওষধীষু। জিহ্বাম্। অত্যঃ। ন। রথ্যঃ। দোষবীতি। বারান্ ॥ ৪ ॥

অস্ত্রাণে পুষ্টিঃ শরীরবৃদ্ধিঃ রথা রমণীয়া শব্দবৃদ্ধা বা । তত্র দৃষ্টান্তঃ—যত্র
পুষ্টিরিব যথা লোকে স্বকীয়া পুষ্টিঃ স্বস্মৈ রমণীয়া ভবতি তদ্বৎ । যদ্বাস্ত্রাণেঃ সধ্বন্ধিনী
পুষ্টিঃ যথা যজ্ঞমানবিষয়া রথা তদ্বৎ । কিঞ্চ হিয়ানস্ত লম্বুজিং গচ্ছতো ব্যাপ্নুবতো
ধক্ষোঃ কার্তান্ দিধক্ষোঃ দক্ষুমিচ্ছোরস্ত্রাণে লন্দৃষ্টিঃ সন্দর্শনাবিষ্ঠাবোহপিঃ রথা যোহগ্নি
রোষধীষু কাঠেষু জিহ্বাং জালাং । জাতোকবচনং । জালাঃ বিভ্রিরভ্রং অত্যর্থং বিহবতি
কম্পয়তীত্যর্থঃ ॥ হরতেষ্বঙলুগস্ত্বেন দাবর্ত্যাদিষু নিপাতিতান্নৈট্যাডাগম । যদযোগাদে
নিদাতঃ ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ । রথো রথার্হোহতো নবাজী যথা বারান্ দংগবারণ-
লাধনান্ বালান্ দোধবীতি কম্পয়তি তদ্বৎ যোহগ্নিজালাঃ কম্পয়তি অস্ত্রাণেঃ
পুষ্টিঃ রথেনিতি ॥ (২ম—৪ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আয়স্মে অভং বনদঃ পনস্তোশিগ্ভো নামিমীত বর্ণন ।

স চিত্রেণ চিকিতে রংভাঙ্গা জুজুবী যো মুহুরা যুবা ভুং ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । যং । মে । অভং । বনদঃ । পনস্ত । উশিক্ভাঃ । ন । নামিমীত । বর্ণন ।

সঃ । চিত্রেণ । চিকিতে । রংভাঙ্গা । জুজুবান্ ।

যঃ । মুহুরা । আ । যুবা । ভুং ॥ ৫ ॥

যং যস্তান্তঃ যদা মহত্ত্বং মে মগ সধ্বন্ধিনো বনদঃ লম্বুজারঃ যদ্বা বনদঃ অবনদ
ভুং শব্দবৃদ্ধঃ স্তোভারঃ ॥ অবশকো ভূষার্থবাচী । তৎপূর্বায়দেঃ কিপ্ । অবাপোয়িতা
কারলোপঃ ॥ আপনস্ত লম্বুজাং স্তবন্তি লোহগ্নিকশিগ্ভোহমদীয়ং রূপং কাময়মানতো
ঋদ্বিগ্ভো বর্ণং স্বদৃশং রূপং নামিমীত । নশব্দশচাৰ্ধে । নিশ্বিমীতে চ । রংম্ রমণীয়েষ্বাজী
হবিঃসু নিমিত্তেষু চিত্রেণ ভাঙ্গা কনকাদিনানাবর্ণয়া দীপ্ত্যা চিকিতে বিজ্ঞায়তে কি
যোহগ্নিঃ জুজুবান্ জীর্ণঃ লন্ জালোপলমে ল এব মুহুরা পুনঃপুনঃ আযুবা লবীতো মিশ্রয়িত্ব
তরুণো বা ভুং ভবতি পুনরাজ্যাদিলংযোগাৎ ॥ (২ম—৪ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্বিংশো বর্ণঃ ॥ ২৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অ। যো বনা তত্‌যাণো ন ভাতি বার্ণ পথা রথ্যেব স্বানীৎ।

কৃষ্ণাধ্বা তপু রথশ্চিকৈত জৌরিব অয়মানো নভোভিঃ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অ। যঃ। বনা। তত্‌যাণঃ। ন। ভাতি। বাঃ। ন। পথা। রথ্যেব। স্বানীৎ।

কৃষ্ণাধ্বা। তপুঃ। রথঃ। চিকৈত। জৌঃইব। অয়মানঃ। নভোভিঃ ॥ ৬ ॥

যোহগ্রিক্‌না বনানি বৃক্ষসমূহান তত্‌যাণো ন তুষিত ইব অরমাণ ইত্যর্থঃ। ভাতি আভাসয়তি দদহতীত্যর্থঃ। যদ্বা বনা বনে আভাতি কিঞ্চ বার্ণ উদকমিব যথা স্বপনে মার্গেণ গচ্ছতি তদ্বৎ উতস্ততো গচ্ছতি। রথ্যেব রথস্ত বোচাশ্ব ইব স্বানীৎ। ভাতি ॥ যদ্বা বর্ষশব্দাৎ সোড়াদেশঃ ॥ যথা বথো যুদ্ধমার্গেণ গচ্ছন স্বনতি তদ্বৎ। কিঞ্চ কৃষ্ণাধ্বা কৃষ্ণপথ্য। তপুস্তাপকঃ রথো বয়নীরঃ এবংভূতঃ সন্ চিকৈত জায়তে প্রকাশত ইত্যর্থঃ। ক ইব ? নভোভিনক্ষত্রৈঃ অয়মানঃ প্রকাশমানো জৌরিব দ্বালোক ইব যদ্বা নভোভিবক্তরিক্ষপ্রদেশেবিশেষৈঃ অয়মানঃ শোভমানো জৌবাদিত্য ইব নীল-বর্ণঃ তরিক্‌ চাখাদিত্যো যথা জায়তে তদ্বৎ অসঞ্চারেণ কৃষ্ণাভূতে মার্গে জায়তে প্রকাশয়ত ইত্যর্থঃ ॥ (২২—৩২—৬৯) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

ন যো বাহাদভিদক্ষুর্বাণ পশুনৈতি স্বরুরগোপাঃ।

অগ্নিঃ শোচিঅ। অতসান্মাঞ্চনু কৃষ্ণব্যথিরস্বদয়ং ন ভূম ॥ ৭ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ন। যঃ। বা। বাহাৎ। অভি। দক্ষৎ। উর্কীম্। পশুঃ। ন। এতি। স্বহৃৎ। অগোপাঃ।

অগ্নিঃ। শোচিঅ। অতসানি। উঞ্চন। কৃষ্ণব্যথিঃ। অস্বদয়ং। ন। ভূম ॥ ৭ ॥

যোয়িক্ষ্যস্থং বিবিধং তিষ্ঠতি ব্যাপ্নোতিবিধং তথা যোয়িক্ষ্যকর্কীং বিলুভং
 পৃথিবীং সর্কীং অভিধক্ষং অভিযুখোন প্রবর্জমানো ভবতি ॥ উভে অপি যচ্ছদ্যোগাম-
 নিহন্তেতে ॥ সোহয়িঃ পত্তন পত্তরিব যথা জাতঃ পশুঃ স্বচ্ছন্দেন চরতি তথাস্থঃ
 স্বয়মেবগচ্ছন অগোপাঃ গোপরহিতঃ নিয়ামকবর্জিত ইত্যর্থঃ এতি গচ্ছতি । কিং
 কুর্কন ? শোচিমান্ প্রকুট দীপ্তিঃ কৃষ্ণব্যাধিঃ কৃষ্ণবর্ণং প্রাপ্তা দক্ষা ব্যাধাকরাঃ কণ্টকাদয়ো যেন
 তাদৃশঃ সন্ ভূম অত্যধিকং অস্বদয়ং ন আশ্বাদয়তী বরক গতান্ রসান্ অনানি
 নততানি নীরসানি বা তরুণ্যাদীনি উফন্ মহন্তেতি ॥ (২অ—৪স্ব—৭খ) ॥

অথাষ্টমী—

নু তে পূর্ক্সাবসো অধীতো তৃতীয়ে বিদথে মন্ম শংসি ।

অশ্বে অগ্নে সংযবীরং বৃহন্তং ক্ষুমন্তং বাজশ্চ পতাং রয়িঃ দাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নু । তে । পূর্ক্স । অবসো । অধীতৌ । তৃতীয়ে । বিদথে । মন্ম । শংসি ।

অশ্বে । ইতি । অগ্নে । সংযবীরম্ । বৃহন্তম্ । ক্ষুমন্তম্ ।

বাজম্ । অহঅপতাম্ । রয়িম্ । দাঃ ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে ! তে তবদধিক্নিঃ পূর্ক্স পূর্ক্সং যাগসময়ে কৃতস্তাবসোহভিমততর্পণস্ত
 অধীতো অরণে সতি তৎস্বত্যান্ন অতাপি তৃতীয়ে বিদথে যাগে তৃতীযসবনে বহা
 প্রোত্তরজুবাকসধক্নিনাং আয়েয়োপস্বাশ্বিনানাং মধ্যে অত্নতমে তৃতীয়ে ক্রতো মন্ম মননীয়ং
 জ্ঞোত্রং শংসি অশংসি পশ্ততেহস্মাভিঃ । হে অগ্নে ! স্বং চাশ্বে অসত্যং সংযবীরং
 সংযতো বীরা যস্মিন্ তাদৃশং বৃহন্তং মহান্তং ক্ষুমন্তং শব্দবন্তঃ কীর্তিমন্তং বাজং উজ্জ-
 লকণময়ং অপতাং রয়িঃ চ দাঃ দেহি ॥ (২অ—৪স্ব—৮খ) ॥

অথ নবমী ।

স্বয়া যথা গৃৎসমদাসো অগ্নে গৃহা বহন্ত উপরা অতি গুঃ ।

সুবীরাসো অভিমাতিবাহঃ স্যৎ সুবিত্যো গৃণতে তবয়ো দাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যয়া । যথা । গুংসহমদাসঃ । অয়ে । গুহা । ববন্তঃ । উপরান্ । অভি । স্থারিতি । শ্বাঃ ।

সুহবীরাসঃ । অভিযাতিহসহঃ । অৎ । স্থরিহভাঃ । গুগতে । তৎ । বয়ঃ । শাঃ ॥ ৯ ॥

হে অগ্নে! ত্বয়া রক্ষকেষণ ববন্তঃ ত্বাং সন্তজন্তঃ গুংসমদা ঋষয়ঃ আত্মনি পারোক্যোণ
বচনং । যথা গুহা গুহায়াং বর্তমানান্ উপরান্ উপরমণশাধনান্ উপরি উৎকৃষ্টে
বর্তমানাশাধন বিশেষানভিস্থাঃ অভিভবেয়ুঃ স্বানীনান্ কুর্গ্যাঃ । যথা গুতামপরান্ উপরি
অধিকত্বেন বর্তমানান্ পাপানভিস্থাঃ অভিভবেয়ুঃ তথা কুর্কিত্যর্থঃ । কাদৃশাঃ সুবীবাসঃ ?
শোভনপুত্রোদ্রূপেতাঃ অভিযাতিহসহঃ বৈরিণাং পাপাদীনাম্ সোঢ়ারঃ কিঞ্চ স্থরিভ্যো
যেবাবিভ্যো যজ্ঞমানেভ্যো গুগতে ॥ ব্যাত্যয়েনৈকবচনং ॥ শব্দয়দ্বাঃ স্তোত্রভ্যঃ । যদ্বা
স্থরিভ্যো যজ্ঞমানেভ্যো গুগতে স্তোত্রে চ অৎ স্ময়ং অতিপ্রভূতং তত্তাদৃশং প্রসিদ্ধং
বয়োহয়ং শাঃ দেহি ॥ (২য়—৫য়—৯শ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ক পঞ্চমে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

পঞ্চমং সূক্তং ।

—•••••—

হোতা জনিষ্টেতাষ্টকং পঞ্চমং সূক্তং । সোমাহুতেরার্দমার্গেয়মানুষ্ঠুভং হোতাষ্টাবানুষ্ঠু-
ভমিত্যনুক্রান্তম্ । প্রাতরনুবাচাশ্বিনশস্ত্রয়োরাগ্রেয়ে ক্রতাবস্ত বিনিয়োগঃ । সূত্রিতক—
অগ্নায়ো হোতা জনিষ্টেতি চতুর্কিংশেহতপীদমেবাক্ষ্যং সূত্রিতম্ । চতুর্কিংশে হোতা জনিষ্টে-
ত্যাংজামিতি । আভিপ্লবিকে দ্বিতীয়েহনৌদমেবাক্ষ্যং দ্বিতীয়স্ক চতুর্কিংশে নাজ্যমিত্য-
তিদ্বিষ্টদ্বাং ॥ (২য়—৫য়) ॥

•••••

তত্র প্রথমা ।

হোতাজনিষ্টে চেতনঃ পিতা পিতৃভ্য উতয়ে ।

প্রথকং জেজ্ঞম্ বহু শকেম বাজিনো যমম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

হোতা । অজনিষ্টে । চেতনঃ । পিতা । পিতৃভ্যঃ । উতয়ে ।

প্রথকম্ । জেজ্ঞম্ । বহু । শকেম । বাজিনঃ । যমম্ ॥ ১ ॥

ହୋତା ହୋମନିଷ୍ପାଦକଃ ଚେତନଃ ଚେତସିତାନ୍ଦହୁଷ୍ଟିତଃ ପିତା ପାଳକୋଽୟମ୍ ଯଜ୍ଞ
ଜ୍ଞାନୋଽଗ୍ନିରଜ୍ଞାନିଷ୍ଠ ଉତ୍ପନ୍ନଃ । କିମର୍ଥଃ ? ପିତୃତ୍ବାଃ ପାଳକେତ୍ୟୋ ଯଜ୍ଞମାନେତ୍ୟାଃ । ସ୍ଵର୍ଗାର୍ଥେ
ଚତୁର୍ଥୀ । ତେଷାମୁତ୍ତମେ ରକ୍ଷାୟ ଚ ସମଂ ଚ ବାଞ୍ଛିନଃ ହବିର୍ଲକ୍ଷ୍ୟାମ୍ବସନ୍ତଃ ସନ୍ତଃ ପ୍ରସନ୍ନଃ
ପ୍ରାକର୍ଷେଣ ପୂଜ୍ୟଃ ଜେତ୍ରଂ ଜେତବ୍ୟଂ ସମଂ ସମସ୍ମିତବ୍ୟଂ ସମ୍ବୁଧନଂ ଶକେମ ଶକ୍ତା ଭୃତ୍ୟାଂ ଲକ୍ଷ୍ମିତି
ଶେଷଃ । ଯଦା ବାଞ୍ଛିନୋଽବସ୍ତୁ ସମନଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ଶକେମ ପ୍ରସନ୍ନଃ ଜେତ୍ରଂ ସମ୍ବୁଧନମିଦ୍ରାପମାନଃ
ଉକ୍ତଲକ୍ଷଣଂ ସନମିବ ତଂ ଯଦା ସରୋଦ୍ଭୁଂ ଶକୁମସ୍ତବଂ ॥ (୨ମ—୧୫—୧୩) ॥

ଅଥ ଦ୍ଵିତୀୟା—

ଆ ଯସ୍ମିନଂ ସମ୍ପୁରଣସ୍ତତା ଯଜ୍ଞସ୍ତ ନେତରି ।

ମନ୍ତୁସ୍ତଦୈବ୍ୟମଷ୍ଠମଂ ପୋତା ବିଶ୍ଵଂ ତଦିନ୍ଦ୍ରିତି ॥ ୨ ॥

— ଅଥ ପଦ-ପାଠଃ —

ଆ । ଯସ୍ମିନ୍ । ସମ୍ପୁ । ରଣସ୍ତତା । ତତଃ । ଯଜ୍ଞସ୍ତ । ନେତରି ।

ମନ୍ତୁସ୍ତଦୈବ୍ୟମ୍ । ଅଷ୍ଠମମ୍ । ପୋତା । ବିଶ୍ଵମ୍ । ତତ୍ । ଇନ୍ଦ୍ରିତି ॥ ୨ ॥

• ଯଜ୍ଞସ୍ତ ନେତରି ଯାଗସ୍ତ ନିର୍ବାହକେ ଯସ୍ମିନ୍ମଣ୍ୟୋ ସମ୍ପୁରଣସ୍ତତା ସମ୍ପୁରଣସ୍ତାକା ସନ୍ଧିବସ୍ତାପ୍ତା ହୋତ୍ରକ
ଆତତାଃ ଅସ୍ତକର୍ମାଭିଃ ସମ୍ବିତୋ ବାସ୍ତା ଭବନ୍ତି । ସ ପୋତା ପାବକୋ ଦେବାନାଂ ପୋତ୍ରା
ଅଦ୍ଵିତୀୟୋ ବାସ୍ତବ୍ୟମ୍ତଦୈବ୍ୟମ୍ ମନ୍ତୁସ୍ତପୋତ୍ରବ୍ୟଂ ଦୈବ୍ୟଂ ଦେବୋ ଯଜ୍ଞସ୍ତବ୍ୟମ୍ବଦ୍ଵି ଅଷ୍ଠମଷ୍ଠିଦ୍ଵିବ୍ୟ
ତଦ୍ଵିଶ୍ଵଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଜାତଂ ସମ୍ପୁରଣସ୍ତତାଃ ସହ ଅଷ୍ଠମଷ୍ଠମଂ ମନ୍ତୁ ଇନ୍ଦ୍ରିତି ବ୍ୟାପ୍ରୋତି । ଯଦା ତରିତା
ଲିଙ୍ଗବ୍ୟାପ୍ରୋତି । ସ ପୋତେତି ସବ୍ୟକ୍ତଃ । ସମ୍ପୁରଣସ୍ତତାଃ ସହାଷ୍ଠମୋ ଭୂବା ତସ୍ୟ ସଂ
ନିର୍ବାହତୀତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ (୨ମ—୧୫—୨୩) ॥

ଅଥ ତୃତୀୟା—

ନଧସ୍ତେ ବା ଯଦୀମନ୍ତୁ ବୋଚଦ୍ରକ୍ଷାମି ବେକ୍ରତଂ ।

ପରି ଦିଶ୍ୟାମି କାବ୍ୟା ନେମିଚକ୍ରସିବାଭବଂ ॥ ୩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

ধম্বে। বা। যৎ। দৈম্। অম্। বোচৎ। ব্রজাণি। বেঃ। উ ইতি। তৎ।

পরি। বিশ্বানি। কাব্য। নেমিঃ। চক্রম্ হৈব। অভবৎ ॥ ৩ ॥

পূর্বে মন্ত্রে হোত্রাদিবৎ স্বয়মপি যজ্ঞং। নির্বহতীতাক্তং। অত্র তু সর্গং তত্তদান্মনা স্থিত্য
মেব নির্বহতীত্যাহ। বা অথবা দৈমেনং যজ্ঞং অমূলককৃত্য দন্ধবিবাদিকং নদে
রয়তাক্ষদাঁদিক্রপঃ যানি ব্রজাণি শস্ত্রাদীনি অমুভোচৎ অমুবক্তি হোত্রাদিক্রপঃ অত্র বা
ততদমোজ্যং তৎসর্গং বেঃ উবেরেব কাময়তে জানাতি বা। স্বয়মকৃষ্ঠাতুং
মুগ্মি বিশ্বানি সর্বাণি কাব্যাকাব্যানি কবয়ো মেধাবিন ঋত্বিজন্তংস্বক্লীনি কক্ষাণি পর্যন্তবৎ
নিভবতি স্বায়ন্তানি কবোতি ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। ব্যাপ্তৌ দৃষ্টান্তঃ—নেমিঃ বহির্কেষ্টনবলয়ঃ
কৃষিব রথাস্তং যথা কাং স্নেহন ব্যাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ (২ম—৫ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

সাকং হি শুচিনা শুচিঃ প্রশান্তা ক্রতুনা জনি।

বিদ্বাং। অম্। ব্রতা। ধ্রুবা। বয়্যাইবানুরোহতে ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সাকম্। হি। শুচিনা। শুচিঃ। প্রশান্তা। ক্রতুনা। অজনি।

বিদ্বান্। অম্। ব্রতা। ধ্রুবা। বয়্যাইব। অম্। বোহতে ॥ ৪ ॥

উচিঃ স্বয়ংশোধকঃ প্রশান্তা দেবানাং এতন্মামক ঋদিক্ প্রশাসিতা বা যজ্ঞবিদ্বানাং
শুচিনা ক্রতুনা শোধকেনাষ্মিহোত্রাদিকর্মণা সাকং হি সহৈ বা জনি উৎপন্নঃ জাতমাত্র এব
শুদ্ধঃ সর্বম্ প্রশান্তা চ লক্ষ্মিহোত্রাদিনিকোচা ভবদিত্যর্থঃ। অস্তায়ে ধ্রুবা ধ্রুবাণি
কলপর্যাবসায়ীনি ব্রতা ব্রতানি কক্ষাণি বিদ্বান্ জানন্ যজমানো বয়্য ইব বিস্তৃতাঃ
শাখা ইবানুরোহতে ক্রমেণানুভিত্তি ॥ (২ম—৫ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

তা অস্যা বর্ণমাযুবো নেষ্টুঃ সচন্ত ধেনবঃ ।

• কুবিত্তিস্থভ্য আনরং স্বগারো যা ইদং যযুঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তাঃ । অস্যা । বর্ণমা । আযুবোঃ । নেষ্টুঃ । সচন্ত । ধেনবঃ ।

কুবিত্তিঃ । তিস্থভ্যঃ । আ । বরম্ । স্বগারঃ । যাঃ । ইদম্ । যযুঃ ॥ ৫ ॥

যাঃ বক্ষ্যমাণলক্ষণা অঙ্গুলয়ঃ ইদমঙ্গুলীয়মানং কর্ম যযুঃ প্রাপ্নুবন্তি অঙ্গুতিষ্ঠন্তি
আযুবঃ গম্ব্যঃ ব্যাপ্তা ধেনবঃ গ্রীণয়িত্বাঃ স্বগারঃ স্বয়ং সারিণোহঙ্গলয়ো নেষ্টুঃ হবিষ্যতি
ভক্ষয়িতুঃ শোদয়িতুঃ পোষয়িতুঃ নেতুর্কীভ্যায়ৈঃ যবৈতন্মাক ঋহিগ রূপস্ত তিস্থভ্যঃ
গার্হপত্যাদিমূর্তীনামপি বরং বর্ণং কুবিত্তি বহুরুঃ সচন্ত সেবন্তে পরিচরন্তি ॥ (২ম-৫ম-৫ম)

অথ মতী—

যদীমাতুরুপসমা দূতং ভরন্তাস্থিত ।

তাসামধ্বর্গ্যুরাগতো যবো রষ্টীব মোদতে ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যদি । মাতুঃ । উপ । স্বসা । দূতম । ভরন্তী । আস্থিত ।

নাসাম্ । অধ্বর্গ্যঃ । আহগতো । যবঃ । রষ্টীব । মোদতে ॥ ৬ ॥

যদি যদা মাতুঃ সর্গস্ত নিষ্ঠাভূম্যাঃ বেদিলক্ষণায়াঃ স্বসা স্বস্থানীয়া জুহুয়ন্তে ভর
সতী উপাস্থিত উপতিষ্ঠেদয়িং । একবচনমবিক্রান্তং । জুহুপভূৎক্ৰবাঃ দূতং ভর
তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ তদা তাসাং জুহ্বাদীনাগতো যাগায় প্রাপ্তৌ সত্যং অধ্ব
এতন্মাক ঋহিগরূপঃ অধ্বরং কাময়মানো বা যময়িঃ মোদতে হৃদ্যতি যবো য
বৃষ্ট্যা যবা মোদতে তদং ॥ (২ম-৫ম-৬ম) ॥

অথ সপ্তমী।

স্বঃ স্বায় ষায়সে কৃণুতাম্‌ঋত্বিজম্‌।

স্তোমং যজ্ঞং চাদয়ং বনেমাররিম। বয়ম্‌ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

স্বঃ। স্বায়। ষায়সে। কৃণুতাম্‌। ঋত্বিক্‌। ঋত্বিজম্‌।

স্তোমম্‌। যজ্ঞম্‌। চ। আয়ং। অরম্‌। বনেম। ররিম। বয়ম্‌ ॥ ৭ ॥

অযমগ্নিঃ স্বঃ স্বয়মেব স্বীয় স্বকীয়ায় ষায়সে কৰ্ম্মণে হবিষাং ধারণায় বা ঋত্বিক্‌ হোতা ব্রহ্মিষ্ঠেত্যাদিনোক্তলক্ষণে হোতৃপোতৃপ্রশাস্তাদৃষ্টিগুরুপঃ সন্‌ ঋত্বিজং আত্বিজ্যং হাবপ্রধানোহয়ং যং নির্দেশঃ দেবর্ষিগুরুপঃ সন্‌ ঋত্বিজং মাপ্রুয়ার্জিজ্যং কৃণুতাং কবোতু। বয়ং চ তদনুগ্রহাৎ আদনস্তরমেব স্তোত্রং যজ্ঞং চ তদাশ্রয়ং বাগমপি অৰং অলমত্যর্থং বনেম সন্তজ্জেমহি ররিম নদেমহি চ হবিঃ। যথা স্তোমঃ বনেম যজ্ঞং যজ্ঞযোগ্যং হবী ররিম ॥ (২ম—৫ম—৭ম)।

• • •

অথাষ্টমী—

যথা বিদ্বা অরকরদ্বিষেভ্যো যজ্ঞতেভ্যঃ।

অয়মগ্নে হে অপি যং যজ্ঞং চকুমা বয়ম্‌ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

যথা। বিদ্বান্‌। অরম্‌। করৎ। দ্বিষেভ্যঃ। যজ্ঞতেভ্যঃ।

অয়ম্‌। অগ্নে। হে ইতি। অপি। যম্‌। যজ্ঞম্‌। চকুমা। বয়ম্‌ ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে! বিদ্বান্‌ ঋত্বাহাআত্বিজঃ প্রয়োগজ্ঞো বা যজ্ঞমানো বা যথা বিধেভ্যো যজ্ঞতেভ্যঃ লর্ষেভ্যো যজ্ঞনিয়েভ্যো দেবেভ্যঃ অরং পর্যাগুৎ করৎ কুর্যাৎ তথা অয়ম্‌-গ্রহণেত্যর্থঃ।

অপিরেবার্ধে । তবৈব স্বংগীত্যর্থঃ । অমেব তস্মাৎ সৰ্বদেবার্ধ্যাগং তত্তদ্ব্যবহৃৎপঃ
সন্ নিৰ্ব্বহেত্যর্থঃ ॥ (২ম—৫৭—৮৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

ষষ্ঠং সূক্তং ।

—: ০ :—

ইমাং মহত্যাষ্টং ষষ্ঠং সূক্তং । সোমাহত্যার্ষমাংসেয়ং গায়ত্রং । ইমাং মে গায়ত্রং তীতাম্-
ক্রোন্তম্ । প্রাতরম্বুবাকামিনশস্ত্রয়োর্গায়ত্রোচ্ছন্দস্তত্র বিনিয়োগঃ । স্মৃতিতঞ্চ ইমাং মে
অগ্নে সন্নিধিমিমামিতি ত্রয়াণামুত্তমামুদ্বরেদিতি । অপরাহু ক্যামুপসদীমাং মে অগ্নে সন্নিধি-
মিতি তিস্র ঋচস্ত্রিভ্যস্তানবসামিধেষ্ঠঃ কৃত্য বিনিযোক্তব্যঃ । অথোপসদিতি ষণ্ডে স্মৃতিতং—
ইমাং মে অগ্নে সন্নিধি মিমামিতি তু সামিধেষ্ঠ ইতি ॥ (২ম—৬৮) ॥

তত্র প্রথমা—

ইমাং মে অগ্নে সন্নিধিমামুপসদং বনেঃ ।

ইমা উষু শ্রুণী গিরঃ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ইমাং । মে । অগ্নে । সন্নিধিম্ । ইমাং । উপসদম্ । বনেঃ ।

ইমাঃ । উঃ ইতি । স্ম । শ্রুণি । গিরঃ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে ! যে মদীয়ামিমাং আদীয়মানাং সন্নিধং ইমামুপসদং উপসদনসাপনামাহুতিং
উপসদ্যাগে ক্রিয়মাণং বা বনেঃ সন্তজ্জ্বাধারঃ তথেষাউ ইমা অপি গিরঃ স্তম্বীঃ স্ম
অতু শ্রুণি শৃণু ॥ (২ম—৬৮—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অয়াতে অগ্নে বিধেমোজেনিপাদশ্মিষ্টে ।

এনা সূক্তেন সূক্তাত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়া । তে । অয়ে । বিধেম । উর্জঃ । নপাং । অশ্বমুহইটে ।

এনা । মুহউক্তেন । মুহজাত ॥ ২ ॥

হে অয়ে! তে যাং অয়া অনয়া আহুত্যা বিধেম পরিচরেম । হে উর্জো নপাং
নস্ত নপ্তঃ তস্ত ন গাতয়িতবা! হে অশ্বমুহে ব্যাপকযজ্ঞ যদা আন্তক্রিয়মাণং কৰ্ম্মাশং
দিচ্ছতীতি অশ্বমিষ্টিঃ সংত্বরমাণাহ্যাপ সদাচরন্তি তে কৰ্ম্মভিঃ সমত্বরন্ততে তিস্রঃ স্বামিধেনী-
মূচ্য তিস্রো দেবতা অবজ্রম্ভিতি ব্রাহ্মণং (ঐঃ ব্রাঃ ৩৪৫) । তাদৃশায়ে! তে যাং অনয়া
ত্যা বিধেম পরিচরেম । তথা হে মুহজাত শোভনজনন! এনা এতেন মুক্তেন স্তোত্রাণ
ণয়েমেতি শেষঃ । যদা স্তূতাপবুংহিতেন বিধেম ॥ (২ম—৬ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ত্বং ত্বা । গির্ভির্গিব্গসন্দ্রবিগম্যঃ । দ্রবিগোদঃ ।

সপর্ধ্যোম । সপর্ধ্যাবঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্ । ত্বা । গীঃভিঃ । গিব্গসম্ । দ্রবিগম্যম্ । দ্রবিগোদঃ ।

সপর্ধ্যোম । সপর্ধ্যাবঃ ॥ ৩ ॥

হে দ্রবিগোদঃ ধনস্ত দাতঃ অয়ে! তং তাদৃশং গিব্গসং গীর্ভিঃ স্ততিভিব্গনীয়ং
ব্গম্যং হবির্লক্ষণধনেচ্ছং ত্বা ত্বাং সপর্ধ্যাবঃ পরিচরগকর্তারো বয়ং গীর্ভিঃ স্ততিভিঃ
র্ধ্যোম পরিচরেম ॥ (২ম—৬ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

স বোধি । সুরির্শ্বাবা । বস্পপতে । বস্পদাবনু ।

সুযোধ্যশ্বদেবাংসি ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। বোধি। সুরিঃ। যবহবা। বসুহপতে। বসুহদাবন।

যুযোধি। অস্মৎ। দেবাংসি ॥ ৪ ॥

বসুপতে বনপতে বসুদাবন যবহবা অন্নবান সুরির্বিদ্বান প্রেরকো বা । স উক্তলক্ষ
কণ্ডং বোধি বুধ্যাস্ব অস্মদীয়ং তোত্রং । কিঞ্চ হে অগ্নে । দেবাংসি দেষ্টুনস্মদস্তু যুযোধি
পৃথক্করু ॥ (২ম—৬ম—৪র্থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

স নো। বৃষ্টিং দিবস্পরি স নো। বাজমনব্বাগম্।

স নঃ। সহস্রিণীরিষঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। নঃ। বৃষ্টিম্। দিবঃ। পরি। সঃ। নঃ। বাজম্। অনন্নাগম্।

সঃ। নঃ। সহস্রিণীঃ। ইষঃ ॥ ৫ ॥

সঃ স এবাগ্নিঃ নোহস্মদৰ্থং দিবস্পরি দ্ব্যলোকাদন্তরিকাং, পরীতি পঞ্চত্বর্ষাক্রবাদী বৃষ্টিং
করোতীতি চ শেষঃ । স এব নোহস্মদৰ্থমন্নক্কাগমবিচলমনল্লং বাজং বলং দদাতু । তথা
সহস্রিণীঃ অপরিমিতপ্রকারাণি ইষঃ অন্নানি স এবাগ্নিনোহস্মদ্যং দদাতু ॥ (২ম—৬ম—৫র্থ) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ঈড়ানায়বস্তবে যবিষ্ঠ দূত নো গিরা।

যজিষ্ঠ হোতরাগহি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দেৱানাং । অবস্থাবে । যজিষ্ঠ । দূত । নঃ । গিরা ।

যজিষ্ঠ । হোতঃ । অ । গহি ॥ ৬ ॥

হে যজিষ্ঠ যুবতম ! দূত দেবানাং যজ্ঞাদিসূচক ! যজিষ্ঠ অতিশয়েন যষ্টব্য ! হোতঃ দেবানামাহ্বাতরয়ে ! নো গিরা অশ্বদীয়য়া ত্বয়া দেৱানাং পূজয়িত্বে অবস্থাবে স্বরক্ষণমিচ্ছতে মদধ্বং আগহি আগচ্ছ ॥ (২ম—৬ম—৬ম) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অন্তর্হায় দেয়সে বিদ্বাজ্ঞোভয়া কবে ।

দূতো জ্ঞেব মিত্র্যঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অন্তঃ । হি । অগ্রে । দেয়সে । বিদ্বান্ । জ্ঞান্ । উভয়া । কবে ।

দূতঃ । জ্ঞান্ হিব । মিত্র্যঃ ॥ ৭ ॥

হে কবে মেধাবিরগ্নে ! অন্তর্জনানস্ত জ্ঞয়ে দেয়সে হি গচ্ছসি জানাসি বা হিঃ স হোতা (৭০ স ৩৫৮) সেহ দূতাং চিকিৎস্বা অন্তরীয় স ইত্যাদি মন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধিছোতনার্থঃ । কৌতুহলঃ ? উভয়া উভয়বিধানি জ্ঞানজ্ঞানানি যষ্টব্যঃ যজমানানাং যষ্টব্যানাং দেবানাং চ সন্ধকীনি বিদ্বান্ জানন্ সন্ দেয়স ইতি লব্ধকঃ । তত্র দূতান্তঃ—জ্ঞো জনেভ্যো হিতঃ মিত্র্যো বিশেষণ মিত্রেভ্যো হিতো দূত ইব স যথা প্রজানাং চিত্তবৃত্তিজ্ঞানায় রাজা প্রেরিতঃ তাদাং মনো জানাতি তদ্বৎ ভ্রমপ্যাকমন্তরীয়স ইত্যর্থঃ ॥ (২ম—৬ম—৭ম) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী ।

সবিদ্বা । আচ পিপ্রয়ো যজি চিকিৎস্ব আনুষক ।

আচাশ্বিনংসংসি বহিষি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । বিদ্বান্ । আ । চ । পিপ্রয়ঃ । যক্ষি । চিকিৎসঃ ।

আহুযক্ । আ । চ । অশ্বিন্ । লংসি । বহিষি ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে ! স ত্বং বিদ্বান্ বিশেষাভিজ্ঞঃ সন্ আচপিপ্রয়ঃ সৰ্ব্বতোহশ্বান্ পূরয় চ কানৈঃ
হে চিকিৎসেতনাবান্ আহুযক্ অহুক্রমেণ যাক্ষি যজ্ঞ দেবান্ আসৎসি আসীদ চাশ্বিন্
ত্বীর্ণে বহিষি ॥ (২ম—৬ম—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে বৃহদ্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

সপ্তমং সূক্তং ।

—§:০:০:§—

শ্রেষ্ঠং যবিষ্ঠেতি যজুঃসং সপ্তমং সূক্তং । সোমাহত্যার্যমায়েয়ং গায়ত্রং । প্রাতরহ
বাকার্বিনশস্তর্যোগীয়ত্রে ছন্দস্তস্ত বিনিয়োগঃ । পূর্ব সূক্ত এবোক্তঃ । অবগা
কর্মণ্যাত্তা বিনিযুক্তা ॥ (২ম—৭ম) ॥

তত্র প্রথম—

শ্রেষ্ঠং যবিষ্ঠ ভারতাগ্নেছ্যামস্তমাতর ।

বসে । পুরুষ্পৃহং রয়িম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শ্রেষ্ঠম্ । যবিষ্ঠ । ভারত । অগ্নে । ছ্যামস্তম্ । আ । ভর ।

বসো । ইতি পুরুষ্পৃহম্ । রয়িম্ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে ! যবিষ্ঠ যুবতম ! হে ভারত ভরতা ঋত্বিজঃ তেযাং নমস্কী ভারতঃ
অধ্বৰ্ব্বাদিভিঃ মন্থনহবিঃস্তোত্রাদিনা ব্যাপ্রিয়মাণত্বাৎ তাদৃশ ! হে বসো বাসকব্যাপ্ত বা । এবং
রূপায়ে ! শ্রেষ্ঠং অতিপ্রশস্তং ছ্যামস্তং দীপ্তিমন্তং পুরুষ্পৃহং বহুভিরর্থিভিঃ স্পৃহণীয়ং রয়ি
মাতর আহর ॥ (২ম—৭ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

মানো অৱাতিরীশত দেবস্ত মর্ত্যস্ত চ।

পৰিতস্তা উত দ্বিমঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মা। নঃ। অৱাতিঃ। দৈশত। দেবস্ত। মর্ত্যস্ত। চ।

পৰি। তস্তাঃ। উত। দ্বিমঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্নে! তদনুগ্রহাৎ মোহমান রাস্তিঃ অদানং শক্রদং। বহা ছন্দস্তরাস্তিশকঃ শক্রবাচী সীলিপ্তে ভবতি। অদাতা শক্রঃমা দৈশত পবাস্তিতুং শক্বে মা ভূং মা বিয়দী-
কুৰ্য্যাৎ। অৱাতিরীশেষ্যতে। দেবস্ত চ মর্ত্যস্ত চ সৰ্বক্ষিনী তৈঃ কাৰিতা উত অপিচ তাস্ত
উভয়বিধায়াঃ দ্বিমঃ অম্মদরাতেঃ পৰি পূরয় ॥ (২ম—৭ম—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

বিশ্বা উত ত্বয়া বয়ং ধারা উদগ্ধা ইব।

অতি গাহেমহি দ্বিমঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিশ্বাঃ। উত। ত্বয়া। বয়ম্। ধারাঃ। উদগ্ধাঃ ইব।

অতি। গাহেমহি। দ্বিমঃ ॥ ৩ ॥

উত অপিচ হে অগ্নে! বয়ং তদনুগ্রহাৎ বিশ্বা দ্বিমঃ সৰ্বানপি দেষ্টুন্ উদগ্ধা ধারা ইব
উদকসমক্ষিনীধারা অল্পস্বতীরিব অনা আত্মনৈব অত্ননিরপেক্ষেণাতি গাহেমহি
অতিক্রম্য গচ্ছেম ॥ (২ম—৭ম—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

শুচিঃ পাবক বন্দ্যোয়ে বৃহদ্বি রোচসে ।

ঋং যুতেভিরাহুতঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শুচিঃ । পাবক । বন্দ্যঃ । অয়ে । বৃহৎ । বি । রোচসে ।

ঋম্ । যুতেভিঃ । আহুতঃ ॥ ৪ ॥

হে পাবক শোধকায়ে ! শুচিঃ শুদ্ধোবন্দ্যঃ নমস্কার্যঃ সন্ বৃহৎ যঃ
অত্যধিকং বিরোচসে বিবিধং দীপ্যসে । যতঋং যুতেভিঃ যুতৈরাহুতঃ সমস্তাং দিত্ব
অতো বিরোচসে ॥ (২ম-৭ম-৪ম)

অথ পঞ্চমী—

ঋং নো অসি ভারতায়ে বশাভিকৃষ্ণতিঃ ।

অষ্টাপদীভিরাহুতঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋম্ । নঃ । অসি । ভারত । অয়ে । বশাভিঃ । উষ্ণতিঃ ।

অষ্টাপদীভিঃ । আহুতঃ ॥ ৫ ॥

হে ভারত ঋষিভাং পুত্রস্থানীয়ায়ে । নোহশ্বদীয়ঃ ঋং বশাভিঃ বক্ষাভিঃ গোভিঃ
উষ্ণতিঃ সেকৃষ্ণিত্বলীলদৈঃ অষ্টাপদীভির্গর্ভিনীভিশ্চাহুতঃ আরাধিতোহসি ॥ (২ম-৭ম-৫ম)

অথ ষষ্ঠী—

দ্রবমঃ সর্পিরাশুভিঃ প্রত্নো হোতা বরেণ্যঃ ।

সহস্রস্পুত্রো অদ্ভুতঃ ॥ ৬ ॥

୨ ଅଟ୍ଟକ, ୧ ଅଧ୍ୟାୟ, ୨୯ ବର୍ଗ ।] ଅଷ୍ଟମଂ ସୂତ୍ରଂ ।

648

—• ଅଥ ପଦପାଠି: •—

ଦ୍ରବ୍ୟମ୍ । ନର୍ପିଃଶାସ୍ତ୍ରୀତି । ପ୍ରଭୁଃ । ହୋତା । ବରେଣ୍ୟାଃ ।

नहसः । पुत्रः । अद्भुतः ॥ ७ ॥

দ্রব্যঃ সন্ধিক্রপণঃ সর্পিরাহুতিঃ সর্পিরা হুয়তে আসিচ্যতে যশ্চিন্তাদৃশঃ প্রভুঃ
 পুতাননঃ হোতা হোমনিপ্পাদকঃ বরেণ্যো বরবীৰ্য্যঃ সহস্রপুংঃ সহসো বলন্ত পুত্ৰস্থানীয়ঃ
 মলেনোৎপন্নহাং অদ্ভুত আশ্চর্য্যভূতো রমণীয় ইত্যর্থঃ । এবং মহাপুত্ৰাবোহয়িঃ
 নামকৃতানাদিত্যর্থঃ ॥ (২২-৭২-৬৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ক পঞ্চমে অষ্টাবিংশো বর্গঃ ॥ ২৮ ॥

অষ্টমঃ সূক্তঃ ।

— 2 —

বাজমিবেতি ষড়্‌পচমষ্টমং হুক্তং । শোমাহতের্হশদাহুবৃত্তান্তাবারণ্ডলমষ্টা গুণমদধিঃ ।
 যমিদেবতা । হি শদাশায়জীহ্বনঃ স্তম্ভাত্মস্থপ বাজয়ম্মিষান্ত্যাহুত্বিত্যহুক্তান্তম্ । প্রাতরহ-
 শাকামিনশব্রয়োস্থতীয়হুক্তেনোস্তোত্রমাবর্জিতস্ত বিনিয়োগ উক্তঃ ॥ (২ম-৮ম) ॥

ତତ୍ର ପ୍ରଥମା—

বাক্যমিব নু রথান্তোগ। আগ্নে রূপস্তুহি।

यशस्तमस्य बीश्लू मः ॥ १ ॥

—• अथ पदार्थः •—

বাঞ্ছনংইব। অ। রথান্। যোগাম্। অধেঃ। উপ। স্তহি।

যশঃতমস্ । মীল্লুযঃ ॥ ১ ॥

হে ক্ষতরাশ্মন! হু কিণ্ণে অগ্নেয়োগামস্থান উপস্থিহি। কীদৃশভ্রাণেঃ? যশস্তমস প্রবুদ্ধ-
শঃ। ওষধৌ লুপ্যতে।

সংবোধ্যন্তত্তৌ দৃষ্টান্তঃ—বাজয়ন্নিব অন্নমিচ্ছন্ পুরুষ ইব । স যথা অন্ধানং গমনায় যৌ
তবৎ । যদ্বোক্তলক্ষণস্তাংগৈর্গমননাশনান্ রথান্ ত্বহি ॥ (২য়—৮ম—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

যঃ সূনীথো দদান্তুষে জুর্যো জরয়ন্নরিম্ ।

চারুপ্রতিক আহতঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যঃ । সূনীথঃ । দদান্তুষে । জুর্যোঃ । জরয়ন্ । অরিম্ ।

চারুপ্রতিকঃ । আহতঃ ॥ ২ ॥

সূনীথঃ শোভননয়নঃ জুর্যঃ অজরণীয়ঃ অনভিভাব্যঃ চারুপ্রতিকঃ শোভনোপক-
মো যোহস্তি শোহগ্নিঃ দদান্তুষৌ হবিদন্তবতে যজ্ঞমানায় তদর্থং অবিং তত্র শব্দং স্বয়ম্
নাশয়ন্ আহতঃ সগস্তাৎ আরাধিতো ভবতি ॥ (২য়—৮ম—২৭) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

য উশ্রিয়া দমেষাদোষোষসি প্রশস্ততে ।

যন্ত ব্রতং ন মীয়তে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যঃ । উ ইতি । শ্রিয়া । দমেষু । আ । দোষা । উষসি । প্রশস্ততে ।

যন্ত । ব্রতম্ । ন । মীয়তে ॥ ৩ ॥

শোহগ্নিঃ শ্রিয়া জ্ঞানয়াযুক্তঃ সন্ দমেষু গৃহেষু আ আগত্য দোষা রাত্রিষু উষসি অহ্নে
প্রশস্ততে ভূয়তে যন্তায়েব্রতং কৰ্ম্ম ন মীয়তে ন হিংস্রতে ন ক্ষীয়তে বা । উ
রণঃ ॥ (২য়—৮ম—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

আযঃস্বর্ণ ভানুনা চিত্রো বিভাত্যচিষা ।

অঞ্জানো অজরৈরতি ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠ: •—

আ । যঃ । স্বঃ । ভানুনা । চিত্রঃ । বিভাতি । অচিষা ।

অজানঃ । অজরৈঃ । অতি ॥ ৪ ॥

সৌম্যশিচিৎ: চাযনীযঃ নানাবর্ণো বা অচিষা অংলয়া রশ্মিদমূহেন আবিভাতি সর্বতো
দেহে তত্র বৃষ্টাস্তঃ—স্বর্ণভানুনা ক্রিরণেন সূর্য্য ইব ল যথা বিভাতি তদ্বৎ । কিং কুর্কন ?
শৈলিত্যে: আনাসমূহৈঃ অতি সর্বতঃ অজানঃ বাঞ্জয়ন্ প্রকাশয়ন্ ॥ (২ম-৮ম-৪ম) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

অত্রিম্নু স্বরাজ্যমগ্নিমুখানি বারধুঃ ।

বিধ্বা অধিশ্রিয়ো দধে ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠ: •—

অত্রিম্ । অহু । স্বরাজ্যম্ । অগ্নিম্ । উক্খানি । বারধুঃ ।

বিধ্বাঃ । অধি । শ্রিয়ঃ । দধে ॥ ৫ ॥

অত্রিঃ শক্রগামগ্নানাং বা ভক্ষকং স্বরাজ্যং স্বয়মেব রাজমানং স্বরাজ্যমহু অভিলক্ষ্য বারিৎ
থানি শক্রানি বারধুঃ বধয়ন্তি ল চাঘিবিধ্বাঃ সর্বাঃ শ্রিয়ঃ শোভাঃ অধি ধৈবে
বধং ধারয়তি ॥ (২ম-৮ম-৫ম) ॥

অথ ষষ্ঠী—

অগ্নে^১রিস্ত্র^২স্ম সোম^৩স্ম দেবানামু^৪তিভি^৫র্বয়ম^৬ ।

অরিস্ত্র^১স্তঃ সচেমহ^২ভিষ্যাম^৩ পূতন^৪তঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগ্নেঃ । ইস্ত্র^১ । সোম^২স্ম । দেবানাম্ । উতিভিঃ । বয়ম্ ।

অরিস্ত্র^১ । সচেমহি^২ । অভি^৩ । স্ত্রাম^৪ । পূতন^৫তঃ ॥ ৬ ॥

অরিস্ত্রস্তঃ কেনাপ্যহিংস্তমানা বয়ং অগ্নে^১রিস্ত্র^২স্ম সোম^৩স্ম দেবানামন্তেষামপি উতিভি^৫ রক্ষাতিঃ সচেমহি সচ্ছেমহি যুক্তা ভবেম । তথা রক্ষা যুক্তা বয়ং পূতন^৪তঃ পূতনামহঃ ইচ্ছন্তঃ । শক্রনভিষ্যাম অভিভবেম । পূতনাশকাং কাচি কব্যধ্বর পূতনস্তর্জিলো ইত্যবর্ণলোপঃ ॥ (২ম—৮ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একোনত্রিংশো বর্গঃ ॥ ২৯ ॥

• • •

বেদার্থস্ত প্রকাশেন তমোহর্দং নিবারয়ন্ ।

পুমর্বাংশচতুরো দেদাদিত্যাতীর্থমহেত্বরঃ ॥ ১ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজপরমেশ্বরবৈদিকমার্গপ্রবর্তক-শ্রীবীরবুদ্ধপালসাম্রাজ্যধুবন্ধুগুণে

সায়ণাচার্য্যেণ বিরচিত্তে মাধবায়ে বেদার্থপ্রকাশে ঋকৃসংহিতাভাষ্যে

দ্বিতীয়াষ্টকে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

ওঁ তৎ সদিতি ।

—•—

ঐ ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—ঃ*ঃ—
দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—
ঐগণেশায়নমঃ ।

সস্ত নিঃস্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোহপিলং কগৎ ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীর্থমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥
বাগীশাতাঃ সূর্যনসঃ সর্বার্থানামুপক্ৰমে ।
যং নবা কৃতকৃত্যাঃ স্যাস্তং নমামি গজ্ঞাননম্ ॥ ২ ॥

নবমং সূক্তং ।

নিহোতেতি ষড়্ভূতং নবমং সূক্তং । গৃৎসমদস্তার্বং । নিহোতেতাহুক্রান্তাৎ ।
অহুক্রান্তাভিষ্টপ্ । মণ্ডলাদিপরিভাষয়াগ্নিদে বতা । প্রাতরহুবাক্যশ্বিনশস্বরোরাগ্নেয়ে ক্রতো
ত্রৈষ্টুভে ছন্দস্তস্মৈ বিনিয়োগঃ । অথৈতস্তা ইতি খণ্ডে যজ্রিতম্—নিহোতা হোতৃষদন ইতি
সূক্তে ইতি । অগ্নিপ্রণয়নে আন্ত্রে ঋচৌ বিনিযুক্তে পঞ্চম্যাং পৌর্ণমাস্তামিতি খণ্ডে
যজ্রিতম্—নিহোতা হোতৃষদনে বিদান ইতি দ্বৈ ইতি । (২ম—৯ম) ॥

অথ প্রথমা

ঐ নি হোতা হোতৃষদনে বিদানস্ত্রেষো দীদিব। অসদং সূদক্ষঃ
অদক্ৰতপ্রসতির্ঋগিষ্ঠঃ সংস্রং ভরঃ শুচিজিহ্বো অগ্নিঃ ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —ঃ

নি। হোতা। হোতৃষদনে। বিদানঃ। ত্রেষঃ। দীদিবান্। অসদং। সূদক্ষঃ।
অদক্ৰতপ্রসতিঃ।

গৃৎসদঃ স্তোতি । হোতা দেবানামাহ্বাতা বিদানো বিদ্বান্ দেবঃ প্রবৃক্ষঃ দীদিবান্
দীপ্যমানঃ সূদক্ষঃ শোভনবলঃ অদক্ৰতপ্রমতিঃ অদক্ৰানি অহিংসিতানি ত্রতানি কৰ্ম্মাণি
যজ্ঞাঃ সা অদক্ৰত প্রমতিঃ প্রকৃষ্টা বুদ্ধিঃ যজ্ঞ স তথোক্তঃ বসিষ্ঠঃ সৰ্ব্বশ্চ বাসয়িতৃভূতমঃ ।
বাসয়তেষুজন্তু ইষ্ঠনি রূপং ॥ সহস্রংভরঃ সহস্রশ্রানেকবিধশ্চ ভৰ্ত্তা বিহরণেন নানাবিদরূপত
ধারক ইত্যর্থঃ । যজ্ঞা সহস্রশ্চ সৰ্ব্বশ্চ ভৰ্ত্তা । তথা চ বাজসনেয়কম্—সৰ্ব্বং বৈ সহস্রং সৰ্ব্বং ভর
ইত্যেব তদাহতি । শুচিজিহ্বঃ শুচিদীপ্তাজিহ্বা জালা যজ্ঞ স তথোক্তঃ । এবত্বতোহগ্নিঃ
হোতৃষদনে হোতা ত্রসীদতীতি হোতৃষদনমুক্তবাবৌ ॥ অধিকরণেণুটি ॥ তজ্জন্তুসদং নিতরং
দীদতু । উক্তার্থেব্রাহ্মণম্—নিহোতা হোতৃষদনে বিদান ইত্যগ্নিকৈ দেবানাং হোতা তষ্ট
তদ্ধোতৃষদনং যজ্ঞত্ববেদীনাভিষ্টেযো দীদিবী অসদৎসূদক্ষ ইত্যাগ্নৌহিসতর্হিভবতা
দক্ৰত প্রেমতির্বসিষ্ঠ ইত্যগ্নিকৈ দেবানাং বসিষ্ঠঃ সহস্রংভরঃ শুচিজিহ্বো অগ্নিরিত্যোষা
অস্ত সহস্রংভরতা যদেনমেকং সস্তং বহুধা বিহরন্তীতি (ঐ. ব্রা. ১।২৮) ॥ (২ম-৯ম-১ম) ৷

অথ দ্বিতীয়া—

স্বং দূতস্বমুনঃ পরম্পাস্ত্বং বশ্য আরুযত প্রণেতা ।

অগ্নে তোকস্মনস্তনেতনূনামপ্রযুচ্ছদীত্বদোষি গোপাঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

স্বম্ । দূতঃ । স্বম্ । উ ইতি । নঃ । পরঃপাঃ । স্বম্ ।

বশ্যঃ । অ । বশত । প্রহনেতা ।

অগ্নে । তোকস্ম । নঃ । তনে । তনূনাম্ । অপ্রযুচ্ছন্ । দীত্বং । দোষি । গোপাঃ ॥ ২ ॥

হে রুযত অভিমতকলবর্ধক হে অগ্নে ! স্বং দূতঃ অশ্বদীয়ে যজ্ঞে দেবাহ্বানার্থে
দূতো ভব । স্বম্ স্বমেব নোহস্মাকং পরম্পাঃ আপস্ত্যঃ পারয়িতা পাতা চ ভব । কিঞ্চ স্বং বশ্য
বশুনো ধনশ্চ আ প্রণেতা অশ্বদাভিযুগ্মোন প্রাপয়িতা ভব । অপ্রযুচ্ছন্ অপ্রমাদন্, দীত্বং ।
দীদয়তিদীপ্তিকৰ্ম্মা । শোভমানঃ স্বং নোহস্মাকং তোকস্ম পুত্রশ্চ তনে তনোতি বিস্তারয়তি
কুলমিতি । তনঃ পৌত্রঃ তন্মিন্ অশ্বদীয়ানাং তনূনাং গোপাঃ গোপায়িতা । তথা চ ব্রাহ্মণম্
অগ্নিকৈদেবানাং গোপা অগ্নিমিবতৎ সৰ্ব্বতো গোপ্তারং পরিদত্ত আত্মনে চ যজমানায় চেতি
(ঐ. বা. ১।১২৮) । তাদৃশস্বং চ গোপায়িতা ভবামীতি বোধি বুধ্যস্ব ॥ (২ম-৯ম-২ম) ৷

অথ তৃতীয়া—

বিধেম তে পরমে জন্মগ্নে বিধেম স্তোত্রৈরগ্নে সমহস্বে।

স্বাদ্ধোনেরুদারিথায়জে তং প্র ভে হবীংষি জুহুবে সমিদ্ধে ॥ ৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

বিধেম। তে। পরমে। জন্ম। অগ্নে। বিধেম। স্তোত্রৈঃ। অগ্নে। সমহস্বে।

স্বাদ্ধোনেঃ। উৎ। আরিথ। যজে। তম্। প্র। বে ইতি।

হবীংষি। জুহুবে। সমিদ্ধে ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে! পরমে উৎকৃষ্টে জন্ম জন্মতে প্রাকৃত্ত্বতাপ্রিতি জন্মস্থানং গোঃ তন্মিন্
লোকেহবস্থিতা য তে তুভ্যং বিধেম স্তুতিভিঃ পরিচবেম। অবরে দ্যালোকাদধস্তনে সমহস্বে-
নিক্বে স্থিতা য তুভ্যং স্তোত্রৈঃ স্তোত্রৈর্বিধেম পরিচবেম। যদগ্ন্যগ্নোনেঃ পৃথিবীরূপা
স্থানায়ুদারিথ উদগতোহসি প্রাকৃত্ত্বতোহসি। তং পৃথিবীপ্রদেশং যজে পূজয়ামি। তত্র
সমিদ্ধে সমিদ্ধিঃ সমিধ্যামানে ভে অগ্নি হবীংষি পুরোভাশাদানি প্রজুহুবে অধ্বর্ষ্যদয়ঃ
জুহুতি ॥ জুহোতেলিটিকপম্ ॥ (২ম—১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অগ্নে যজস্ব হবিষা যজীয়াপ্তী দেবগতিগৃণীহি রাধঃ।

ঐং হদি রয়িপতী রয়ীণাং ঐং শুক্রশ্চ বচসো মনোতা ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঐং। যজস্ব। হবিষা। যজীয়ান্। ঐশ্বী। দেবগ্। তি। গৃণীহি। রাধঃ।

হি। অদি। রয়িপতী। রয়ীণাম্। ঐম্। শুক্রশ্চ। বচসঃ। মনোতা ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে! যজ্ঞীয়ান্ যষ্টৃতমন্তং হবিষ্যশ্বদেভেন যজস্ব দেবান্ লংঘোজয় । দেবং দেয়ং
রাধোহয়ং শ্রুতী । শ্রুতীতিক্ষিপ্ৰেণাম । ক্ষিপ্ৰং অভিগৃহীহি দেবানাং পুরতঃ ইদং স্বাহুতরমিদং
স্বাহুতরমিতি ৷ ক্রোহি ৷ যদা শ্রুতীক্ষিপ্ৰাকারো হং দেয়ং দেয়ং রাধো ধনং অভিগৃহীহি
অশ্বদাভিমুখেন ক্রোহি প্রযচ্ছত্যর্থঃ । দানসামর্থ্যং দর্শয়তি । হং রয়ীণাং ধনানাং মধ্য
রয়িপতিঃ উত্তমধনস্ত পতিরসিহি যদা রয়ীণাং রয়িপতিরিত্যত্রৈকো রয়িশব্দোহম্ববাণঃ । হং
শুক্রেস্ত দৌণ্ডেস্ত বচসঃ অশ্বদৌয়স্ত স্তোত্রস্ত মনোতা প্রজ্ঞাতা ভবসি । যদা মানয়িতা ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

উভয়স্তু ন ক্রীয়তে বসব্যং দিবৈদেবে জায়মানস্ত দম্ম ।

কৃধি ক্ষুমন্তং জরিতারমগ্নে কৃধি পতিং স্বপত্যস্ত রায়ঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উভয়স্তু । তে । ন । ক্রীয়তে । বসবাম্ । দিবৈদেবে । জায়মানস্ত । দম্ম ।

কৃধি । ক্ষুমন্তম্ । জরিতারম্ । অগ্নে । কৃধি । পতিম্ । স্বপত্যস্ত । রায়ঃ ॥ ৫ ॥

দম্ম দর্শনীয় হে অগ্নে! দিবৈদেবে প্রতিদিনমগ্নিহোত্রকালে জায়মানস্ত তে ত
উভয়ং বসব্যং দিব্যং ভোমং চ বস্তু ॥ বস্বাদিত্যং সার্বিকো য প্রত্যয়ঃ ॥ তদুশ্বত
বস্তু ন ক্রীয়তে ন হীয়তে । অস্ত্রোভয়বিদধন সত্ত্বাবে মজ্জবর্ণঃ হং স্বায়ে দিব্যস্ত বার্জ
পার্বিশস্তেত্যত্রোক্তঃ (ধৃ০ স০ ২১২২০) । জরিতারং তব স্তোত্রং কুর্য্যগমিষ
যজ্ঞগানং ক্ষুমন্তমগ্নবস্তুং কৌত্তিমন্তং বা কৃধি কুরু । কিঞ্চ স্বপত্যস্ত শোভনাপত্যবৃত্ত
রায়ো ধনস্ত পতিং স্বামিনং কৃধি কুরু ॥ (২ম—৯ম—৫ম) ॥

লাকমেধপর্কণি পুর্বেছ্যবশ্বসনং তিস্র ইষ্টয়ঃ কর্তব্যঃ । প্রথমায়াশ্বশ্বেবনীকবত
সৈনানীকেনেতি যাগ্যা । তথা ততঃ লাকমেধা ইতি ষণ্ডে স্বত্রিতম্—সৈনানীকে
অবিদত্রো অশ্বে ইতি ।

অথ ষষ্ঠী—

সৈনানী কেন সবিদত্রো অশ্বে যষ্টা দেবী আযজিষ্ঠ স্তুতিঃ ।

অদক্কো গোপা উত নঃ পুরস্পা অগ্নে দ্ব্যমহুতরেবদ্বিদীহি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

এনা । অনীকেন । সুহবিদত্রঃ । অগ্নে । ইতি । যষ্টা । দেবান্ । আহযজিষ্ঠঃ । স্বজি ।

অদকঃ । গোপাঃ । উত । নঃ । পরহপাঃ । অগ্নে । দ্বাহমং ।

উত । রেবং । দিদীহি ॥ ৬ ॥

হে অগ্নে ! স তাদৃশস্বং এনা অনেনানীকেন জ্বালাসমূহেন যুক্তস্বং সুবিদত্রঃ সুপ্রজঃ
নো বাগ্নে অস্মাকং ভব । দেবান্ যষ্টা দেবানাং হবিঃপ্রদানেন পূজকঃ অযজিষ্ঠঃ
তমঃ অদকঃ কেনাপ্যতিরুদ্ধতঃ গোপাঃ দেবানাং গোপায়িতা উতাপি চ নোহস্মাকং
স্পাঃ দুরিতেভ্যঃ পারয়িতা চ স্বং দ্বাহমং কান্তিযুক্তং উতাপি চ রেবং । ধনযুক্তং যথা
তি তথা সন্তি দিদীহি ক্ষেমেন সর্বতো দীপ্যস্ব ॥ (২ম—২স্ব—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত স্তোত্রে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

দশমং সূক্তং ।

—• : : —

জোহুত্র ইতি ষড়্ চ দশমং সূক্তং । গাং সমদং ত্রেইভমাগ্নেয়ং । জোহুত্র ইত্যনুক্রান্ত্যস্বাৎ
জগনিযোগঃ পূর্বেণ সহোক্তঃ ।

তত্ প্রথমা ।

জোহুত্রে । অগ্নি প্রথমঃ পিতবেড়ম্পদে মনুষ্য যং সমিদ্ধঃ ।

ঐযং বগানো অমৃতো বিচেতা মমৃজেন্যঃ প্রবন্ত ১ : স বাজী ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

জোহুত্রে । অগ্নিঃ । প্রথমঃ । পিতাহিব । ইড়ঃ । পদে । মনুষ্য । যং । সমইদ্ধঃ ।

ঐযম্ । বগানঃ । অমৃতঃ । বিহচেতাঃ । মমৃজেন্যঃ । প্রবন্তঃ । সঃ । বাজী ॥ ১ ॥

জোহুত্রঃ সর্বিষজ্জার্ঘ্যং হ্রাতব্যো হোতব্যো বা । হ্রয়তে জুহোতেরূপা রূপম্ । তাদৃশঃ
ঐযং অগ্নিরৈ দেবানামবম ইত্যাক্ষমাৎ (ঐ• ত্রা• ১১) । মুখ্যো যোহগ্নিঃ যং বহা

ইড়ঃ ইলারাঃ পদে উত্তরবেদ্যায়কে স্থানে মনুষ্য মনুষ্যেণ যজমানেন লমিক্তঃ সোহিঃ
পিত্তেব দেবানাং হবিঃপ্রাপণে ন পালকো ভবতি । শ্রিয়ং দীপ্তিং বসানঃ আচ্ছাদয়ন
অমৃতঃ মরণধর্ম্মরহিতঃ বিচেতাঃ বিবিধপ্রজ্ঞঃ শ্রবন্তঃ । শ্রব ইতান্ননাম তস্মৈ । হিতঃ বাক্তী
বলবান্ সোহিঃশ্রিম মৃজেন্তঃ সর্কৈঃ পরিচরণীয়ো ভবতি । যজ্ঞলুগন্তাং কেল্লপ্রত্যয়ঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

শ্রয়া অগ্নিশ্চিত্রভানুর্হবং মে বিশ্বাভির্গীভিরমৃতো বিচেতাঃ ।

শ্যাবা রথং বহতো রোহিতা বোতাকুসাহ চক্রে বিভ্রতঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

শ্রয়াঃ । অগ্নিঃ । চিত্রভানুঃ । হবম্ । মে । বিশ্বাভিঃ । গীঃভিঃ । অমৃতঃ । বিচেতাঃ ।

শ্যাবা । রথম্ । বহতঃ । রোহিতা । বা । উত । অকুসা । অহ । চক্রে । বিভ্রতঃ ॥ ২ ॥

অমৃতো মরণধর্ম্মরহিতো বিচেতা বিশিষ্ট প্রজ্ঞঃ চিত্রভানুঃ বিচিত্রদীপ্তি চাংলো
দীপ্তিব্য সোহিঃ বিশ্বাভির্গীভিঃ স্তবিসাধনভূতঃ সর্কৈর্বাক্তৈঃ ক্রিয়মাণং মে
মম হবং স্তোত্রং শ্রয়াঃ শৃণোতু । অস্ত্রাণ্যে রথং শ্রাবাশ্রাবচর্ণে অশ্বো বহতঃ । বা অপি বা
রোহিতা রোহিষর্গে উতাপি চ অকুসা আরোচমানাবশ্যে রথং বহতঃ । রোহিষর্গে
স্বশ্রয়ো শ্রাবাদিবর্ণপরিগ্রহঃ স্বেচ্ছয়া ভবতি । বিভ্রতঃ নানাস্থানেষু বিহ্রতঃ চক্রে অহর্কবিধি-
ভিরকরিখলু ॥ করোতেঃ কক্ষণি লিট্ ॥ (২ম—১০ম—২ম) ।

অথ তৃতীয়া—

উত্তানায়ামজনয়নংসুহৃৎ ভুবদগ্নিঃ পুরুষপেশাস্ত গর্ভঃ ।

শিরিণায়াম্ চিদক্তনামহোভিরপন্নীমৃতো বসতি প্রচেতাঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

উত্তানায়াম্ । অজনয়ম্ । সুহৃতম্ । ভুবৎ । অগ্নিঃ । পুরুষপেশাস্ত । গর্ভঃ ।

শিরিণায়াম্ । চিদ্ । অক্তনাম্ । মহঃভিঃ । অপরিহৃতঃ । বসতি । প্রচেতাঃ ॥ ৩ ॥

দষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২ বর্গ।] দশমঃ সূক্তং ।

৫৪৩

উভানায়ামুভানে শয়াময়ন্তাং হৃৎ তং অগ্নিহোত্রার্থং সূৰ্য্যপ্রেতিতমগ্নিমজ্জনয়ন্ অথবয়াদয়
দপাদয়ন্ । সোহগ্নিঃ পুরুপেশাস্থ । পেশ ইতি রূপনাম । বহুরূপাশ্বোষবীষু গর্ভো ভূবৎ
স্তবর্ত্তমানভয়া গর্ভ ইব ভবেৎ ॥ ভবতেলিঙিক্রপং । শিরিণায়াং চিং শীর্ষ্যতেহস্তাং ভূতানীতি
রিণা রাক্তিঃ তস্তামপি অজুনা অঞ্জনাদজুস্তমঃ তেন তমসা অপরিবৃতঃ অসংস্পৃষ্টঃ ।
তএব মহোভিস্তেজোভির্যুক্তঃ প্রজ্ঞোতাঃ প্রকৃষ্টপ্রজ্ঞঃ সন্ বসতি দীপ্যমানো বর্ত্ততে ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

জিঘম্‌য়গ্নিং হবিষা যুতেন প্রতিক্রিয়ন্তং ভুবনানি বিশ্বা ।

পৃথুং তিরশ্চা বয়সা বৃহন্তং বাচিস্তম্নৈ রভসং দৃশানম্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

জিঘমি। অগ্নিম্। হবিষা। যুতেন। প্রতিক্রিয়ন্তম্। ভুবনানি। বিশ্বা।

পৃথুং। তিরশ্চা। বয়সা। বৃহন্তম্। বাচিস্তম্। রভসম্। দৃশানম্ ॥ ৪ ॥

বিশ্বা সৰ্ব্বাণি ভুবনানিপ্রতিক্রিয়ন্তং বৈশ্বানরাস্থনাধিষ্ঠিত্তং পৃথুং মহান্তং তিরশ্চা
তঃ প্রবর্ত্তমানেন বয়সা পেশসা বৃহন্তং প্রবুদ্ধং অগ্নৈর্হবিলক্ষণংবাচিষ্ঠং বাঃপুং রভসং
বন্তং দৃশানং এবং গুণবন্তয়া দৃশ্যমানমগ্নিং পুরোভাশাদিলক্ষণেন হবিষা যুতেন চ জিঘমি
মি। প্রতিহেষ সৰ্ব্বাণি ভূতানি ক্ষেতি পৃথুং তিরশ্চাবয়সাধুগ্নেন বৃহন্তং বাচিষ্ঠম্নৈ রভসং
নমিতাধকাশেনবন্তম্নৈরগ্নাদং দীপ্যমানমিত্যোক্তদা বিশ্বত ইত্যা সৰ্ব্বতঃ প্রতাং চং
মিত্যোক্তোক্তদরক্ষসেত্যেকোড়মানেন মনসেদং জুষেতেত্যেতন্মধ্যাক্রীড়িতমধ্যাক্রীড়িতোষস্পৃহ-
ণা অগ্নির্গাভয়শ ইতি নহেৎমুশেত দীপ্যমানো ভবতীতি ॥ (২ম—১০ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আ বিশ্বতঃ প্রতকং জিঘম্‌য়রক্ষসা মনসা তজ্জুযেত ।

মধ্যাক্রীঃ স্পৃহযষণোঃ অগ্নির্নাভিমুশে তস্মা ও জভূরাণঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

আ । বিখতঃ । প্রত্যক্ষম । জিবমি । অরক্ষস । মনসা । তং । জুহেত ।

মর্য্যাক্ষীঃ । স্পৃহয়ৎসবর্ণঃ । অগ্নিঃ । ন । অভিহৃশে । তথা । জর্জুরাগঃ ॥ ৫ ॥

বিখতঃ সর্কত্রব্যাপ্য বর্তমানং প্রত্যং চং যজং প্রত্যাগচ্ছন্তং অগ্নিং যেন হৃৎ
আ জিবমি আ লিঙ্গামি অরক্ষস বাধকরহিতেন মনসা স্তোত্রেন সহ তদাজ্ঞাং জু
হবাস্তেবেত মর্য্যাক্ষীঃ মর্য্যাক্ষীঃ তৈঃ প্রয়নীয়ে ভজনীয়ে স্পৃহয়ৎসবর্ণং যাদৃশং বর্ণং যজমা
স্পৃহয়তি তাদৃশবর্ণোপেতঃ তথা তেজসা জর্জুরাগঃ পূষ্যমাণোহগ্নিঃ নাভিমূশে অভিহৃশে
তয়া অভিমর্শনীয়ে ন ভবতি । অভিপূর্কান্মৃশে: কৃত্যর্থেকেন্দ্রত্যয়ঃ ॥ (২ম—১০ম—৫ম)

অথ মণী—

জ্যেয়া ভাগং সহসানো বরেণ জ্বা দূতাসো মনুববদেম ।

অনুনমগ্নিং জুহ্বা বচস্তা মধুপূচং ধনসা জোহবীমি ॥ ৬ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

জ্যেয়াঃ । ভাগম্ । সহসানঃ । বরেণ । জ্বাহদূতাসঃ । মনুহবৎ । ববদেম ।

অনুনম্ । অগ্নিম্ । জুহ্বা । বচস্তা । মধুপূচম্ । ধনহসাঃ । জোহবীমি ॥ ৬ ॥

বরেণ বা রয়ন্ত্যনেন শক্রানিতি বরং তেজঃ তেন সহমানঃ শক্রানন্তিতবদ্
ভাগং ভজনীয়ে স্তোত্রং জ্যেয়াঃ জানীহি । আনীলিঙি বাস্তস্ত সংযোগাদেহিতো
জ্বা দূতাসঃ স্বং দূতো যেষামসি তে জ্বা দূতাসঃ । যথা জ্বাহ্রোরিতাবয়ং মনুহবৎ মনু
বদেম স্তোত্রং জ্যেয়াম্ । জুহ্বা হুয়তেস্তামিতি জুহ্বার্জালাজ্ঞাত্র বিশেষো বা তয়া জ
লম্পূর্ণং মধুপূচং মধুনা কর্কফলেম যজমাণং সংযোজয়ন্তমগ্নিং ধনসাঃ ধনস্ত নষ্টক
বচস্তা ত্বতি কামনয়া জোহবীমি আহবয়ামি ॥ (২ম—১০ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত কণ্ঠ দ্বিতীয়ো পর্বঃ ॥ ২ ॥

একাদশং সূক্তং ।

শ্রুতী হবমিত্যেকবিংশভ্যচমেবাদশং সূক্তম্ গাং সমদং । অত্রাস্ত্রকমণিকা—শ্রুদি সৈকৈল্লং
বরাটস্থানমুতন্ত্যামিতি বিরাটস্থানাত্রিষ্টপ্ । তল্লক্ষণমস্ত্রকমণ্যামুক্তম্—নবকৌ বৈরাজ্যৈ-
ভশ্চ যৌ বা বৈরাজ্যৌ নবকস্ত্রৈষ্টভশ্চ বিরাটস্থানেতি । অন্ত্য্য ত্রিষ্টপ্ । বিশেষস্বাস্ত্রভ্যং
দ্রো দেবতা । পৃষ্ঠাস্ত্র চতুর্ধেহনি মরুততীয়শ্বস্ত্রে য়ে যস্তে নিবিক্রানে তদেদং তৃতীয়ং
স্ত্রং । চতুর্ধেহনীতি খণ্ডে স্ত্রিতং—শ্রুতী হবমিল্ল মরুত্বা ইজ্জেতি মরুততীয়মিতি ॥ ১১ ॥

তত্র প্রথমা—

শ্রুতী হবমিল্ল মা রিষণ্যঃ সাগ তে দাবনে বসুনাম্ ।

ইমা হি স্বাগূর্জো বর্ধয়ন্তি বসুধবঃ সিন্ধবো ন ক্ষরন্তঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শ্রুতিঃ । হবম্ । ইল্ল । মা । রিষণ্যঃ । সাগ । তে । দাবনে । বসুনাম্ ।

ইমাঃ । হি । স্বাগূর্জোঃ । বর্ধয়ন্তি । বসুধবঃ । সিন্ধবঃ । ন । ক্ষরন্তঃ ॥ ১ ॥

গুণমদঃ স্তোতি । হে ইল্ল ! মে হবং মদীয়মিদং স্তোত্রং শ্রুদি শৃণু মা রিষণ্যঃ
হিংসীঃ ইদমল্লং ন লাধীর ইতি মা নিরাকার্যীঃ । হরস্বার্জবিনস্থা বৃষণ্যতি রিষণ্যতীতি
গতিতঃ । বয়ং তে তব বসুনাং দাবনে দ্যুনাং স্ত্রাম পাত্ৰভূতা ভবেম । ইমাঃ অস্মাভির্দ-
ন বসুধবঃ দাতুর্য়জ্ঞমানস্ত ধনমিচ্ছন্তি ॥ ছন্দসি পরেচ্ছায়াং কাচ্ । তাদৃশানি ক্ষরন্তঃ অবন্তঃ
ব ইব যতক্ষরণোপেতানি উর্জো হবিল ক্ষণাত্তমানি স্বাংবর্ধয়ন্তি হি ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

সূক্তো নহীরিল্ল বা আপিষঃ পরিস্থিতা অহিনা শূর পূর্বাঃ ।

অনভ্যং চিদ্রাসং ॥ ১২ ॥

অথৈদ—২য় অষ্টক—১১২—১১

— অথ পদপাঠঃ —

শূরঃ । মহীঃ । ইন্দ্র । যাঃ । অপিরঃ । পরিহস্থিতাঃ । অহিনা । শবঃ । পূর্বা ।

অমর্ত্যম্ । চিং । দাসং । মত্তমানম্ । অব । অভিনং । উক্ঠৈঃ । ববুধানঃ ॥ ২ ॥

শূর শক্রগাং হিংসক হে ইন্দ্র ! যা অপোহপিষঃ অবর্জয়ঃ পূর্বাঃ প্রভৃতা
অহিনা মেঘেন বৃত্তেণ বা পরিষ্ঠিতাঃ অধিষ্ঠিতাঃ আক্রান্তাঃ ততস্তং তন্মাদহেঃ লকাণং
মহীঃ মহতীঃ অপঃ শূরঃ ব্যাস্ত্রঃ উক্ঠৈঃ শত্রৈর্কা ববুধানো বর্জমানস্বঃ দাসং দর্শ্যো-
পক্ষপয়িতারং অমর্ত্যং চিং মরণধর্ম্মরহিত মেবাত্মানং মত্তমানং তমসুরং অব্যভিনং অব্যবুধং
যথা ভবতি তথা হিংসিতবানিত্যর্থঃ ॥ ভিদির বিদ্যারণে । লঙি লিপি রূপং ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

উক্ঠেষ্মিষু শূর যেষু চাকনস্তোমেষ্মিষু রুদ্রিষু চ ।

তুভ্যোদেতা যাস্ত মন্দসানঃ প্রবায়বে সিপ্রতে ন শুভ্রাঃ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উক্ঠেষু । ইং । শূ । শূর । যেষু । চাকন । স্তোমেষু । ইন্দ্র । রুদ্রিষু । চ ।

তুভ্য । ইং । এতাঃ । যাস্ত । মন্দসানঃ । প্রা । বায়বে । সিপ্রতে । ন । শুভ্রাঃ ॥ ৩ ॥

হে শূর ইন্দ্র ! যেষু হোত্রাদিভিঃ ক্রিয়মাণেষু শস্ত্রেষু রুদ্রিষু রুদ্রিয়ং যুগং তং
লাধনভূতেষু যথা রুদ্রাঃ স্তোতারঃ তৎকৃতেষু উদগাতৃগাং স্তোমেষু চ নু কিপ্রং চাকন
শুভীঃ কাময়ন্তে ॥ কমতেঃ কনতের্কা যঙলুকি রূপং । ইংপূরণঃ ॥ যাস্ত স্তোত্রশব্দ-
রূপাস্ত ত্তিষু মন্দসানো জ্ঞান ভবসি তা এতাঃ শুভ্রাঃ দীপ্যমানাঃ স্তুতয়ঃ বায়বে
অমরদীয়ং যজ্ঞং প্রতাগচ্ছতে । তুভ্যং তুভ্যমেব প্রসিপ্রতে বদর্ঘমেব প্রসরতি ন
লক্ষ্যত্যাৰ্হে তা অধুনা লেবন ॥ (২ম—১১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

শুভ্রং নু তে শুভ্রং বধয়ন্তঃ শুভ্রং বজ্রং বাহ্নোদধানঃ ।

শুভ্রস্তমিস্ত বাহ্নানো অস্মৈ দানীষিঃ সুধোঁয়ং সহাঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শুভ্রম্ । স্তু । তে । শুয়ম্ । বশয়ন্তঃ । শুভ্রং । বজ্রম্ । বাহোঃ । দধানাঃ ।

শুভ্রঃ । শুয় । ইজ্ঞ । ববুধানঃ । অশ্মে ইতি । দাসীঃ । বিশঃ । স্বর্ঘোণ । সহ্যঃ ॥ ৪ ॥

হে ইজ্ঞ! তে তব শুভ্রং শোভনং শুয়ং বলং স্তোত্রৈর্কর্কষন্তঃ । শুভ্রং দীপ্তং বজ্রমাদ্যুধং
কিপ্রং তব বাহোর্কর্কধানাঃ নিদধানাঃ শুয়মানো হীজ্ঞো সুরবধায় বজ্রমাদন্ত ইতীথং
দধেণাদ্যুধং দধানা ভবামঃ । ববুধানঃ স্তোত্রৈর্কর্কষমানঃ শুভ্রঃ তেজসা যুক্তঃ ত্বং অশ্মে
দশ্যাকং দাসীঃ উপক্ৰপয়িত্বীঃ বিশঃ আশ্রয়ীঃ প্রজ্ঞাঃ স্বর্ঘোণ স্তূর্ত্ত্বপ্রেরকেণ আদ্যুধং হি
প্ররঘতি ত্বং যুধ্যস্বেতি । এবংরূপেণ বাহোর্বিন্ধিতেন বজ্রেণ সহ্যঃ অভিভব ॥ সহভে-
ক্ষাত্যেব লিঙি পরশ্মৈপদং ॥ (২য়—১১স্ব—৪থ) ॥

অথ পঞ্চমী—

গুহাহিতং গুহং গূহ্লমপস্বপীবৃতং মায়িনং ক্রিয়ন্তম্ ।

উতো অপো ত্বাং তন্তভাংসমহন্নহিং শূর বীর্ঘোণ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

গুহা । হিতম্ । গুহম্ । গূহ্লম্ । অপস্ব । অপিবৃতম্ । মায়িনম্ । ক্রিয়ন্তম্ ।

উতো ইতি । অপঃ । ত্বাম্ । তন্তভাংসম্ । অহন । অহিম্ । শূব । বীর্ঘোণ ॥ ৫ ॥

হে শূরজ্ঞ! গুহা গুহায়াং হিতং নিহিতং অতএব গুহং অপ্রকাশং গূহ্লং গূঢ়ং
অপস্ব উদকেষু অস্বপীবৃতং তিরোহিতং অত্রৈকস্মিন্ তিরোধানরূপেণ পুনরুক্ত যন্তিরোধানে-
হি যথ প্রতিপাদনপরাঃ অভিযাসো হি ভূয়ানবো ভবতি । যথাহো দর্শনীয়াহো দর্শনীয়েতি
তাদৃশং মায়িনং মায়াবিনং অস্ববং ক্রিয়ন্তং নিবসন্তং । উতো অপিচ অপোত্বাং দিবং চ
তন্তভাংসং স্বলামর্বেণ স্তং শুয়ন্তং ইথংভূতমহিমস্বরং মেঘং বা বীর্ঘোণ লামর্বাভূতেন বজ্রেণ
অহন হতবানসি ॥ হন হিংসাগতোরিত্যন্ত লঙি রূপম্ ॥ (২য়—১১স্ব—৫থ) ॥

ইতি বিষ্ণুস্বর্গে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

অথ ষষ্ঠী—

স্তবানু ৩ ইন্দ পূর্ব্যা মহান্যত স্তবাম নূতনা কৃতানি ।

স্তবাবজ্রং বাহ্নোরুশস্তং স্তবাহরী সূর্য্যস্ত কেতু ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্তব। অ। তে। ইন্দ। পূর্ব্যা। মহানি। উত। স্তবাম। নূতনা। কৃতানি।

স্তব। বজ্রম্। বাহ্নে'ঃ। উশস্তম্। স্তব। হরী ইতি। সূর্য্যস্ত। কেতু ইতি ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ ! পূর্ব্যা পুনা'তনানি মহানি মহান্তি তে তব কৰ্ম্মাণি অু কিপ্রং স্তব স্তবাম।
 উত অপিচ নূতনা অধুনাতনানি কৃতানি কৰ্ম্মাণি স্তব স্তবাম। বাহ্নোরুশস্তং দীপ্যমানং
 বজ্রং স্তব স্তবাম। কিঞ্চ সূর্য্যস্ত স্তবোপেক্ষস্ত সূর্য্যাস্ত বা সূর্য্যায়নো বা ইন্দ্রস্ত কেতু
 প্রজ্ঞাপকৌ হরী এতন্নামকাবধৌ স্তব স্তবাম ॥ ষ্টুৎ স্তবৌ। তিঙাংতিঙো ভবন্তীতি উক্তম
 বহুবচনস্ত মধ্যমৈকবচনাদেশঃ। বহুবং ছন্দসীতি শব্দো লুগ্ধাবঃ ॥ (২ম—১১স্ব—৬৪) ॥

অথ সপ্তমী ।

হরী নু ত ইন্দ বাজয়স্তা যুতশ্চ তং স্বারমস্বাস্টাম্ ।

বি সমনা ভূমিরপ্রথিষ্ঠারংস্ত পর্কতর্শিচং সরিস্থান্ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

হরী ইতি। অ। তে। ইন্দ। বাজয়স্তা। যুতশ্চ তম্। স্বারম। স্বাস্টাম্।

বি। সমনা। ভূমিঃ। অপ্রথিষ্ঠ। অরংস্তা। পর্কতঃ। চিৎ। সরিস্থাং ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ ! বাজয়স্তা বেগং কুর্ষন্তৌ তৎকরোতীতি গিচ ॥ তে তব হরী এতন্নামকা-
 বধৌ যুতশ্চ তং যুতশ্চোদকঞ্চ চ্যাবয়িতারং স্বারং মেঘধ্বনিং অু কিপ্রং স্বাস্টাং অশ্বকরতাং
 স্বরতিঃ শব্দকর্ম্মী পাকং ॥ পচতীতিবদেক্ষাত্তুরস্বাবঃ ॥ লঙ্কিপং সমনা সমস্থলা যদা সমনা

অথাষ্টমী ।

নি পৰ্বতঃ সাত্তপ্রযুচ্ছনংসং যাতৃভির্বাবশানো অক্রান্ ।

দূরে পারৈবাণীং বধয়ন্ত ইন্দ্রেমিতাং ধমনিং প্রথমি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

নি । পৰ্বতঃ । সাদি । অপ্রযুচ্ছন । সম । যাতৃভিঃ । বাবশানঃ । অক্রান্ ।

দূরে । পারৈ । বাণীম্ । বধয়ন্তঃ । ইন্দ্রেইমিতাম্ । ধমনিম্ । প্রপ্রথম । নি ॥ ৮ ॥

সর্বতোবাপ্রথিষ্টে গর্জনং শ্রদ্ধামমে পরিবৃষ্টিভবতীতি প্রথিতা ভূং তথা পর্বতশ্চিৎ মেঘোহপি
সবিশ্বান্ বর্ষণার্থমিতস্ততো গমিষ্যন্ অরংস্ত অরমত ॥ রমতেলুপ্তিরূপম্ ॥ (২য়—১১স্থ—৭ম) ॥

অপযুচ্ছন অপমাজন বর্ষণো সাবধানঃ পর্বতো মেঘঃ নিষাদি নতসি নিষগ আসীৎ ।
যাতৃভিঃ মাধ্যমিকভির্বাগ্ভির্বা সংবাবশানঃ সহ শব্দং কুর্বাণঃ অক্রান্ অক্রমীৎ ইত্যন্ততঃ
সংবাবয়করোং ক্রমতেলুপ্তি বহুলং ছন্দসৌচি বিকরণস্ত লুক্ ॥ দূরে পারৈ অতিদূরেহন্তরিক্ষে
স্থিতাং বাণীং মাধ্যমিকং বাচং বর্ধয়ন্তঃ । স্তোত্রৈঃ সমুদ্রাং কুর্ন্তুঃ স্তোতারো
মকতো বা ইন্দ্রেমিতামিন্দ্রেণ প্রেমিতাং ধমনিং শব্দং কুর্বাণাং তাং বাচং নি নিতরাং
পশ্যন্ অপ্রথম ॥ (২য়—১১স্থ—৮ম) ॥

অথ নবমী—

ইন্দ্রে মহাং সিদ্ধুমাশয়ানং যাম্যাবিনং ব্রতমক্ষুবল্লিঃ ।

অরেজেতাং রোদসী ভিয়ানেকনিক্রাদতো বৃষণে অস্ত বজ্রাৎ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

ইন্দ্রেঃ । মহাম্ । সিদ্ধুম্ । আশয়ানম্ । যাম্যাবিনম্ । ব্রতম্ । অক্ষুবল্লিঃ । নিঃ ।

অরেজেতাম্ । রোদসী ইতি । ভিয়ানে ইতি । কনিক্রাদতঃ । বৃষণঃ । অস্ত । বজ্রাৎ ॥ ৯ ॥

বলবানিহ্রঃ মহা মহাস্তং সিদ্ধং স্তন্দতে ইত্যন্তঃ লক্ষ্যরতীতি সিদ্ধ মেঘঃ তমশয়ান
তমধিষ্ঠায় শয়ানং মায়াবিনং বুদ্ধমসুরং যদা সিদ্ধকৃৎকং তদধিষ্ঠায় শয়ানং বজ্রং
বুণোত্যাশাশমিতি বজ্রো মেঘঃ তং নিরক্ষুরং নিরহনঃ। বৃক্ষঃ বর্ষকস্ত অস্ত্রেস্ত
কনিক্রদতঃ শর্কীং কুর্বাণবজ্রাং ভিষানে ভয়ং প্রাপ্তে রোদনী ভাবাপুত্রিব্যো অরোজতাং
অকং পেতাং ॥ দাধতি দধ্তি ত্যাদিনা কনিক্রদচ্ছকো নিপাতিতঃ ॥ (২ম—১১সূ—৯৭) ॥

অথ দশমী—

আরোরবীদ্‌ম্‌ষো অস্তু বজ্রো মানুষং যন্মানুযো নিজ্‌ক্‌র্বাৎ ।

নি মায়িনো দানবস্ত মায়্যা অপাদয়ৎপপিবান্‌সুতস্ত ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আরোরবীৎ । বৃক্ষঃ । অস্তু । বজ্রঃ । অমানুষম্ । যৎ । মানুষঃ । নিজ্‌ক্‌র্বাৎ ।

নি । মায়িনঃ । দানবস্ত । মায়্যাঃ । অপাদয়ৎ । পপিবান্ । সুতস্ত ॥ ১০ ॥

বৃক্ষঃ কামানং বর্ষকস্ত্রেস্ত বজ্রঃ আরোরবীৎ ভূষং শকমকরোৎ । কদেতাপেক্ষাগ্রাহ—
যদ্‌ যদা অমানুষং মনুষ্যাণং রহিতং যদা মানুযোহং ন ভবামীতোবং মজমানং তমগং
মানুযো মনুষ্যাণং হিতকারী যদা মতিমানিহ্রোনিজ্‌ক্‌র্বাৎ নিতরাং হিংস্রাং জিহোংসজীতর্ঘঃ ।
জুর্‌ক্‌র্ভেহিংসাকর্ষণে । লেটিক্রপং সুতস্তাভিষুতং সোমং পপিবান্‌ পীতবান্নাযিনো মায়াবিনো
দানবস্ত দানুর্‌নামবজ্রমাতা । দানুঃ শয় ইত্যাদিষু দৃষ্টবাৎ । তস্তাঃ পুত্রস্ত বজ্রস্ত মায়াঃ
বক্‌নানি অপাদয়ৎ অশাতয়ৎ বধাধঃ ইতি যাবৎ ॥ (২ম—১১সূ—১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ তস্মিন্‌ সূক্তে একাদশী ।—

পিবাপিবেদিস্ত শূর সোমং মন্দস্ত ত্বা মন্‌দিনঃ স্তূতপঃ ।

পৃগন্ত স্তেকুকী বধয়স্বিত্বা স্তূতঃ পৌর ইন্দ্রমাব ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পিবহপিব। ইং। ইন্দ্র। শূর। লোমং। মন্দন্ত। ডা। মন্দিমঃ। স্ততঃ।

পূণন্তঃ। তে। কুকী ইতি। বধয়ন্ত। ইথা। স্ততঃ। পোরঃ। ইন্দ্রম্। আব ॥ ১১ ॥

শুব বলবন্ হে ইন্দ্র ! পিব পিবেৎ অভিসুতমিমং লোমং পিটৈব। আদরাধৈবা। বীপা
মন্দিমো মদকরাঃ স্ততাসোহভিসুতাং লোমাঃ আমন্দতু ডাং মন্দয়ন্ত ॥ মন্দিস্ত্যাদিষু ব্যাত্যয়েন
পদম্ ॥ তে লোমাস্তে তব কুকী উদরস্ত্যোভে। পার্থে। পূণন্তঃ পুরয়ন্তঃ সন্তঃ ডাং বর্জয়ন্ত।
ইথা পরশৈঅনেন প্রকারেণ পোরঃ উদরপূরকঃ স্ততোহভিসুতঃ লোমঃ ইন্দ্রঃ আমাব
তর্পয়তু অবতেস্তপ্ননার্থস্ত লিটি রূপম্ ॥ (২ম—১১সূ—১১খ) ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

হে ইন্দ্র। প্যভূম বিপ্রা ধিয়ং বনেনম ঋতয়া সপন্তঃ।

অবস্তবো ধীমহি প্রশস্তিঃ সন্ত স্তে রায়ো দাবনে স্তাম ॥ ১২ ॥

• —• অথ পদপাঠঃ •—

হে ইতি। ইন্দ্র। অপি। অভূম। বিপ্রাঃ। ধিয়ম্। বনেনম। ঋতয়া। সপন্তঃ।

অবস্তবঃ। ধীমহি। প্রশস্তিম্। সন্তঃ। তে। রায়ঃ। দাবনে। স্তাম ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! বিপ্রা মেধাবিনো বয়ং হে ঋয়ি অঙ্কনয়ে অভূম অপি সানুনয় প্রপ্নে বর্জতে। তে
তব হৃদয়ে কিং বর্তামহ ইতি। ঋতয়া ঋতং কর্মকলং তৎকামনয়া সপন্তঃ। ডাং পরিচরণাথেন
কর্মণা স্পৃশস্তো বয়ং ধিয়ং অত্মক্ষেপেন ক্রিয়মাণং কর্মবনেনম সন্তজ্জেমহি। বনমণসংভক্তে
দামিহি লিঙাশিস্ত্যুত্তিতাঙ্ক প্রত্যয়ঃ। কিঞ্চ অবস্তবঃ ত্তোরক্ষণ মিচ্ছন্তঃ প্রশস্তিঃ শক্তিঃ
ংগনং প্রকৃষ্টশংসনং স্তোত্রং ধীমহি ত্বয়ি নিদধীমহি। ততঃ হে তদীয়স্ত রায়ো ধনস্ত দাবনে
দানয় পাত্রভূতাঃ সন্তঃ স্তাম ইদানীং ভবেম ॥ (২ম—১১সূ—১২খ) ॥

• • •

অথ ত্রয়োদশী—

স্বামতেত ইন্দ্র যেত উতী অবস্থব উর্জ্জং বধয়ন্তঃ ।

শুগ্নিস্তমং যং চাকনাম দেবাস্মৈ রয়িং রাসি বীরবস্তম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বাম। তে। তে। ইন্দ্র। যে। তে। উতী। অবস্থবঃ। উর্জ্জম। বধয়ন্তঃ।

শুগ্নিস্তমম্। যম্। চাকনাম। দেব। অস্মৈ ইতি। রয়িম্। রাসি। বীরবস্তম্ ॥ ১০ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব উতী উত্যা প্রণয়নেন অন্তেঃ প্রাপ্ত্যর্থশক্তি নিরূপম্। তে তব অবস্থবোরক্ষাকা মা উর্জ্জং হবিলক্ষণ ময়ং বধয়ন্তো ভবন্তি। যে বয়ং তে তবস্বামস্তদধীনা ভবেম। দেব জ্যোতমান হে ইন্দ্র ! শুগ্নিস্তমং দানভোগ্যগার্বিতয়া বলবন্তমম্। যদ্বা শত্রুনাং শোষণিতৃতমং যং রয়িং চাকনাম কাময়ামহে। কনতেঃ কান্ত্যর্থস্ত যঙলুগস্তস্ত লোটকপং। বীরবস্তং পুত্রপৌত্রঃ সহিতং তাদৃশং রয়িমস্মৈ অশ্বভ্যাং রাসি দেহি ॥ (২য়—১১স্ক—১৩৪)

অথ চতুর্দশী—

রাসি ক্ষয়ং রাসি মিত্রমস্মৈ রাসিশর্ধ ইন্দ্র মারুতাং নঃ ।

সজ্জোষসো যে চ মন্দলানাঃ প্র বায়বঃ পাস্ত্য গ্রহীতিম্ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

রাসি। ক্ষয়ম্। রাসি। মিত্রম্। অস্মৈ ইতি। রাসি। শর্ধঃ। ইন্দ্র। মারুতম্। নঃ।

সজ্জোষসঃ। যে। চ। মন্দলানাঃ। প্র। বায়বঃ। পাস্ত্য। অগ্রহণীতিম্ ॥ ১৪ ॥

হে ইন্দ্র ! ক্ষয়ং ক্ষয়ন্তি নিবসন্ত্যত্রৈতি ক্ষয়োগৃহং তদশ্বভ্যাং রাসি দেহি। তথামিত্রং লথায়ং অস্মৈ অশ্বভ্যাং রাসি বাক্যভেদাদনিবাতঃ। মারুতাং মরুতাং দেব বিশাং সম্বন্ধি শর্ধেবিলং নোহশ্বভ্যাং রাসি এতেন মরুতামপ্যাগমনং প্রার্থ্যতে। যে চ মরুতঃ সজ্জোষসঃ

দহ প্রীয়মাণাঃ মন্দসানো মদন্তো মোদমানো বায়বো যজ্ঞং প্রতিগন্তারঃ সন্তঃ অগ্রনীতিং অগ্রে
নীয়মানং সোমং প্রপাস্তি প্রকর্ষণেণ পিবন্তি তেষাং শব্দ-ভিত্তি সমন্বয়ঃ । যদা যে চ বায়বোহগ্রে
নীয়মানং সোমং পিবন্তি তেষাং বায়ুনাং বলং বাঙ্গি । বায়ব-ভিত্তি পুঙ্খায়াং বহুবচনং ।
দায়ুর্হিসোমস্তাপ্রপাতেতি ॥ (২ম—১১সূ—১৪শ) ॥

অথ পঞ্চদশী—

ব্যস্তিষু যেষু মন্দসানস্তপৎসোমং পাস্তি দ্রহাদিন্দ্র ।

অস্মানংস্তু পুংস্বাতরুক্রাবধয়ো জাঃ বৃহত্তিরকৈঃ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্যস্তি। ইং। হু। যেষু। মন্দসানঃ। তপৎ। সোমম্। পাস্তি। দ্রহৎ। ইন্দ্র।

অস্মান্। হু। পুংস্ব। জা। তরুক্র। অবধয়ঃ। জাম্। বৃহৎহতিঃ। অকৈঃ ॥ ১৫ ॥

হে ইন্দ্র ! যেষু তব লহায়ভূতেষু মরুৎসু মন্দসানো মাগ্নন্ ভবসি তে মরুতো স্তু ক্ষিপ্ৰং
বাস্ত সোমং ভক্ষয়ন্ত । ইং ইবার্ধে । দ্রহৎ দৃংহতেরিদং রূপং আত্মানং দৃঢ়ী কুর্ষন ত্বং তপৎ
তপয়ন্তুমিমাং সোমং পাস্তি পিব । তরুক্র শক্রগাং হিংসক হে ইন্দ্র ! বৃহত্তিব লবতিঃ
অকৈরর্চনীয়ৈর্মরুতিঃ সহিতস্ত্বং আ ইতি চার্ধে তেনাস্মান্ জাং চ স্তু স্তু পুংস্ব সংগ্রামেষু
পশুপুত্রাদিভিরস্মান্ অস্মৎপালনেন চ দিবমবধয়ঃ । যদা যেষু সোমেষু মন্দসানো মোদমানো
ভবসি তে সোমা ব্যস্ত জাং গচ্ছন্ত । শেষং পূর্ক্ববৎ ॥ (২ম—১১সূ—১৫শ) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত্র ষষ্ঠে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অথ ষোড়শী—

বৃহন্ত ইমু যে তে তরুক্রোক্থেভির্বা স্তুম্যাবিবাসান্ ।

তুগানাসো বর্হিঃ পস্ত্যাবহোতা ইদিন্দ্র বাজমথন্ ॥ ১৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

বৃহন্তঃ । ইৎ । স্ম । যে । তে । তরুত্র । উক্খেভিঃ । বা । স্মম্ম । আইহবিবাসান্ ।
 স্তৃগানাসঃ । বহিঃ । পন্ত্যহবৎ । ত্ৰাহউতাঃ । ইৎ । ইন্দ্র । বাজম্ । অগ্নান্ ॥ ১৬ ॥

তরুত্র আপত্তিস্তারক হে ইন্দ্র ! যে পুমাংসঃ স্মম্ম স্মধকরং ডামুক্খেভিঃ উক্খৈঃ
 শস্ত্রৈঃ আবিবাসান্ পরিচরয়ুঃ ॥ বিবাসতেলে ট্যাডাগমঃ তে ইৎ ত এব পুমাংসঃ স্ম দ্বিগ্নঃ
 অবিলম্বেন বৃহন্তো মহান্তঃ ভবন্তি । বেতি পূরণঃ । কিঞ্চ বহিঃ স্তৃগানাসঃ বেত্যা
 বহিরাচ্ছাদয়ন্তঃ যে ত্ৰাহ পরিচরন্তি তে ত্ৰোতা ইৎ ত্ৰাহা রক্ষিতাঃ সপ্ত এব পন্ত্যাহঃ
 গৃৎসহিতং বাজমমগ্নান্ গচ্ছন্তি ॥ (২ম—১১ম—১৬ম) ॥

অথ সপ্তদশী—

উগ্রেধিমু শূর মন্দানস্ত্রিকক্রকেষু পাহি সোমমিস্ত্র ।
 প্রদোধুবচ্ছম্শ্রু গ্ৰীগানো যাহি হরিভ্যাম্ স্ততস্ত পীতিম্ ॥ ১৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উগ্রেধু । ইৎ । শূ । মন্দানঃ । ত্রিকক্রকেষু । পাহি । সোমম্ । ইন্দ্র ।
 প্রদোধুবৎ । শ্রু । গ্ৰীগানঃ । যাহি । হরিভ্যাম্ । স্ততস্ত । পীতিম্ ॥ ১৭ ॥

হে শূর ! বলবান্ধ্র উগ্রেষু উদগুর্গেষু বহন্তোত্রশস্ত্রসংস্কৃ ত্রিকক্রকেষু জ্যোতি-
 গোঁরাঘুরিত্যেতন্মামকেবু আভিল্লবিকেষহহ মন্দানো হন্তান স্ম দ্বিগ্নঃ সোমং পাহি দিব ॥
 ধুঞ্ কল্পনে ইদ্রিতি পূরণঃ ॥ ততঃ গ্ৰীগানঃ সোমপানেন গ্ৰীতো ভবন শ্রুত্ব গিগ্গং সোমং
 প্রদোধুবৎ ॥ যজ্ঞলুগন্তস্ত শতরি রূপম্ ॥ পুনঃ পুনধূষন স্ততস্তাভিযুতস্ত পীতিং পানযুদ্বিগ্ন
 হরিভ্যাম্শ্রুভ্যাম্ বৃক্কঃ সন্ যাহি গচ্ছ ॥ (২ম—১১ম—১৭ম) ॥

অথাষ্টাদশী—

ধিষাশবঃ শূর যেন ব্রজগবাতিনদানুর্মোর্বাতম্ ।
 অপারগোজ্যোতির্যায় নিসব্যতঃ শাদি দহ্যরিস্ত্র ॥ ১৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দ্বিষ্য। শবঃ। শূর। যেন। ব্রত্ৰম্। অবহংভিত্তিনং। দাশ্ৰম। ঔর্গহনাতম্।
অপ। অবগোঃ। জ্যোতিঃ। আৰ্য্যায়। নি। সত্যতঃ। সাদি। দম্মাঃ। ইন্দ্র ॥ ১৮ ॥

শূর হে ইন্দ্র ! শনস্তাদৃশং বলং দ্বিষ্য শারয় ॥ দশাতেলেটি বহুলাং চন্দ্রসীতি শপো লুক্ ।
চন্দ্রস্যাতয়থেতি বা আর্কপাতুকহাদিভাগমঃ ॥ যেন বলেন দাশ্ৰং দানোঃ পুত্রং ব্রত্ৰং
ঔর্গহনং ঔর্গনাভিঃ কৌটবিশেষঃ ঔর্গহনাত ইত্যাচাতে তমিষ অবভিনং বিভেদিয। যদ্বা
ঔর্গঃ ঔর্গনাভিঃ তদাতস্তৎসদৃশমিত্যর্থঃ । ততস্তমোকপশ্চ তননাদাৰ্য্য কৰ্ম্মণাম্ভাষ্ট্রো-
জনায় কুৎসায় রাজর্ষয়ে বা জ্যোতিঃপ্রকাশকমাদিত্যমপারগোঃ উদবাটিতবানসি । দম্মাঃ
কৰ্ম্মণাম্পৃক্ষপয়িতা স ব্রত্ৰঃ সত্যতঃ তব সত্য পার্শ্বে নিবাসি তয়া নিতবাং সন্নো বাধিতো
বঠতে ॥ (২ম—১১ম—১৮ম) ॥

• • •

অষ্টকোনিবিশী—

সনেম যেত উতিভিত্তিন্তো বিশ্বাঃ স্পৃশ আর্গোণ দম্মান্।

তস্মাত্যঃ তস্তাষ্ট্রং বিশ্বরূপমবক্ষয়ঃ সাধ্যস্ত্র ত্রিতায় ॥ ১৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সনেম। যে। তে। উতিভিত্তিঃ। তরস্তঃ। বিশ্বাঃ। স্পৃশঃ। আর্গোণ। দম্মান্।

অসম্ভবান্। তৎ। ত্রাষ্ট্রম্। বিশ্বরূপম্। অবক্ষয়ঃ। সাধ্যস্ত্র। ত্রিতায় ॥ ১৯ ॥

সনেম তান্ পুরুষান্ সংভজ্যেয। যে তে তবোতিভিঃ পালনৈঃ বিশ্বাঃ স্পৃশঃ স্পর্কমানাঃ
কৌবিশঃ তবস্তঃ হিংসস্তঃ তথা আর্গোণ আযাজ্যেন দস্যরূপক্ষপয়িত্ব হিংসস্তো ভবন্তি
দস্যভ্যং বশমানয়। কিং তন্তদাহ—ত্ৰাষ্ট্রং ত্রাষ্ট্রঃ সূত্রং বিশ্বরূপমেতন্মাকমগ্রং অবক্ষয়ঃ
শ্রুতিবশমানে বশমানয়ঃ যদ্বা তমস্শ্রবণাঃ ॥ রপহিংসাসংবাপ্যোঃ রপিজ্যোব-
তি হুম্ ॥ ইন্দ্রঃ ত্রাষ্ট্রমবদীদিতায়মর্থঃ । তৈত্তিরীয়কে—বিশ্বে (১০ সো ২৫১১) রূপো বৈ
ত্রিতাত্ৰ মহতা প্রবন্ধেন প্রপঞ্চিতঃ । কিঞ্চ সাধ্যস্ত্র সাধিতাবশ্চ অল্পপালনায় ত্রিতায়
হর্ষয়ে বশমানয়ঃ যদ্বা সনেম তে বয়ং প্রবন্ধা ভবেম । যে পয়ঃ তব রক্ষাভিঃ স্পর্কমানাঃ
ঐষা দহ্যংস্ত তরস্তোহতিক্রামস্তো ভবেম ॥ সনেমোতি ব্রদ্ধাৎ আভাশস্তঃ । যথা সনেম মিত্রা-
রূপা লনস্ত (৭০ সো ৫৪১১) ইতি ॥ সক্ষম্যকশ্চেন্নয়োদাতঃ ॥ সনেম বাজং তবেতি ।

তরন্তঃ । তুপ্লবনতরণয়ো শতরিং রূপং । সংজাবচনশ্চেন্দ্রোদাত্তঃ ॥ যথা তরন্ত ইবমংহনে
(ঋ० সং ৪।৩২৭) ॥ (২ম—১১স্ব—১২শ) ॥

অথ বিংশী—

অস্ত্র সুবানস্ত মন্দিনস্ত্রিতস্ত্র্য গ্যবুদং বারুধানো অস্ত্রঃ ।

অবর্তয়ৎ সূর্য্যো ন চক্রং ভিনদলমিন্দ্রো অঙ্গিরস্বান্ ॥ ২০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অস্ত্র । সুবানস্ত । মন্দিনঃ । স্ত্রিতস্ত্র্য । নি । অঙ্গুদম্ । বারুধানঃ । অস্ত্রবিভ্যন্তঃ ।

অবর্তয়ৎ । সূর্য্যঃ । ন । চক্রম্ । ভিনৎ । লম্ । ইন্দ্রঃ । অঙ্গিরস্বান্ ॥ ২০ ॥

মন্দিনোহস্ত্র মদকবমিমং সুবানস্ত্র্য স্ত্রিতবতঃ স্ত্রিতস্ত্র্য তীর্ণতমস্ত্র্য মহর্ষের্ষং বারুধানঃ
সোমেন বর্দ্ধমান ইন্দ্রঃ অঙ্গুদং অঙ্গুনি দদাতীতি অঙ্গুদো মেঘঃ ॥ অস্ত্রস্বারস্ত্র্য বেষ্মদ্বাদগা ।
যদ্বা নাটমতৎ অঙ্গুদাখ্যমস্বরং স্ত্র্যন্তঃ ॥ স্ত্র্যং হিংসায়ামিত্যস্ত্র্য লঙ্ঘি তিপি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণঃ
লুক্ । গুণো কৃতে হল্গ্যাদিনা তিলোপঃ ॥ নিতরামবধীৎ । মহাস্ত্রং চিদঙ্গুদং নিক্রমীঃ পদেত্যা-
দিবু (ঋ० সং ১:৪ ১০) অঙ্গুদবধঃ স্পষ্টমুক্তঃ । কিঞ্চ অঙ্গিরস্বান্ অঙ্গিরোভিঃ সাত ইতঃ
অবর্তয়ৎ অঙ্গুরহননার্থং বজ্রমভ্রাময়ৎ । সূর্য্যো ন যথা স্ব্যশ্চক্রং ভ্রাময়তি তদ্বৎ । যদ্বা যথাক-
স্মর্য্যং ত্রিয়া সূর্য্যঃ স্বকীয়ং রথচক্রং নাগস্ত্রয়ৎ । নিগেদার্থীম্নোহত্র নকারঃ । দর্শয়িতুং নাশকং
বলং পণীনাং প্রভুমস্বরং ভিনৎ বজ্রগাভিনৎ । যদ্বা দ্বিচক্রো তি পুঙ্কং স্ব্যশ্চ রথঃ তদ্বৎ
চক্রমিন্দ্রেণাপদতং সূর্য্য ইতি । স্পাংস্বলুগতিযষ্ঠ্যকবচনস্যাস্ত্রঃ ॥ স্ব্যশ্চ সঘাঙ্ক অপহৃত্য
তদেকং চক্রমপত্ত্বয়ং বজ্রোহননার্থং অভ্রাময়ৎ । তেন চক্রেণ বলমভিনচত । নশ্চারণে ॥ ২০ ॥

অতর্গণেষু মাধ্যন্দিনসপানেষু ভায়মানরূপেষু অচ্ছাবাকস্ত্র্য অহরতঃ শস্ত্রসংজ্ঞকমভিত্যে
বেতি স্ক্রম্ । নুনং সাত ইত্যেবা তস্ত্র্যন্তে শংসনীয়া । স্ত্রিতং চ—নুনং সাত
ইত্যন্তমুত্তমমিতি ॥

দৈম্য সূক্তে একবিংশী—

নুনং সা তে প্রাতি বৎ জরিত্রে দুহীয়াদিদ্র দক্ষিণা মঘোণী ।

শিক্ষাস্তোভূত্যা মাতিধগ্ভগো নো ব্রহ্মদেম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ২১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । সা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিত্রে । দ্বীয়ৎ । ইক্ষ । দক্ষিণা । মণোনী ।

শিক্ষ । স্তোতৃত্যঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিদথে । স্ববীরাঃ ॥ ২১ ॥

তে ইক্ষ । যা দক্ষিণা দক্ষমুংসাতনং করোতীতি দক্ষিণা স্তোতৃত্যো দেয়া সা তে ত্বং-
নবদ্বিনী মণোনী ধনবতী জরিত্রে স্তোত্রে বরং শ্রেষ্ঠমভিমতমর্থং নূনং প্রতি দ্বীয়ৎ
ইদানীং প্রতিদোক্ষি সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । তাদৃশীং দক্ষিণাং স্তোতৃত্যোহম্মতাং শিক্ষ প্রযচ্ছ ।
শিক্ষ ভগো ভক্তনীয়ঃ হুমাতিপক্ ॥ দত্তেদানার্থস্ত লুঙি মন্ত্রে ষসেত্যাদিনা চেল্লুক্ ॥ নোহম্মান-
তিক্রম্য অন্তোভ্যো দক্ষিণাং মা দাঃ প্রথমমম্মতাং দত্তা পশ্চাদন্তোভ্যো দীয়তামিত্যর্থঃ ।
যদ্বা নোহম্মাকং কামান্ মা ধক্ মা ধাক্কীঃ অপেক্ষিতফলদামেন পূরয়েত্যর্থঃ । স্ববীরাঃ
শোভনপুত্রপৌত্রাঃ সন্তো বয়ং বিদথেহস্মিন যজ্ঞে বৃহৎ প্রভূতং স্তোত্রং বদেম ভামুদিশ্র-
ব্রাহ্ম । অত্র সা তে প্রতিদুক্ষামিতি প্রকৃত্য বীরো বীরয়তামিত্রান্ ॥ বেতেক্সান্তদন্তি-
কক্ষাঃ ॥ দীপযন্তেভ্যোভ্যন্তং নিরুক্তমম্মসন্ধেয়ম্ (নিং ১৭) ॥ (২য়—১১ম্—২১ম্) ॥

উতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে ষষ্ঠো বর্গঃ ॥ ৬ ॥

ইতি গাৎস মদে মণ্ডলে প্রথমোহম্মবাকঃ ॥ ১ ॥

দ্বাদশং সূত্রং ॥

—: : :—

প্ৰতিষেদ্ধবাক্যে একাদশসংক্রান্তি । তত্র যো জাত ইতি পঞ্চদশচং প্রথমং সূত্রম্
পাৎসবকং ১৫৫ উল্লিখ্যেৎ । সংসাবে নিক্বেবলো নিবিদ্ধানীয়স্ত পুংস্তাদ্ যো জাত এবতি
থৎসৎ । যদি পথ্যায়ানিতি থঃও হত্রিতম্—যো জাত এবতি নিক্বেবলো ইতি । আভিগ্নবিক
উত্থায়েতনি নিক্বেবলো যো জাত এবতি নিবিদ্ধানীয়ং । হত্রিতক—তৃতীয়স্ত ত্রীমায়ো
জাত এবতি মধ্যান্দিন ইতি । বিশ্বজ্জিতি মাধ্যান্দিনসবনে মৈত্রাবরুণঃ স্বপ্নে প্রাকৃত্যৎ
বৃকঃ পূর্কঃ যো জাত ইতি সামহুক্তং শংসৎ । বিশ্বজ্জিতোহস্মি নর ইতি থণ্ডে
হত্রিতম্—সত্রী থদাসো যো জাত এবাতীরেক ইতি সামহুক্তানীতি । অম্বিষ্টুন্নিক্বেবলো
নিবন্ধাননিদং শ্বেণাক্ষিবানামিতি থণ্ডে হত্রিতম্—তিষ্ঠা হরী যো জাত এবতি মধ্যান্দিন
ইতি । মহাত্রতে নিক্বেবলো যো জাত এবতি হুক্তং উরু ইতি থণ্ডে হত্রিতম্—বনেন বা
যোহস্ত দায়ি চাকন্ যো জাত এব প্রথমো মনস্বানিতি । অত্রৈতিহাসো বৃহদেবতায়ামুক্তঃ—
পংযুক্ত্য তপস্যাগ্নানমৈত্রং বিক্রমহবপুঃ । অদুশ্রুত মুহুর্ন্তেন দিবি চ যোগ্যি চেহ চ ॥ ১ ॥

তুমিহ ইতি মত্বা তু দৈত্যৌ ভীমপরাক্রমৌ । ধনিস্চ চুমুরিশ্চোভৌ সা যুধাবভিপেততুঃ ॥
বিদিত্বা স তয়োর্ভাবমুখিঃ পাপং চিকীর্ষতোঃ । যো জাত ইতি হুজেন কৰ্ম্মাগ্নৌজ্ঞাণ্যকীর্ষতঃ ।

অথৈবত্বাধার্যন্তি—পুৰ্ব্বা কিলেন্দ্রাদয়ো বৈজ্ঞ যজ্ঞং সমাজগ্মঃ গৃৎসমদোহপি তত্রাপত্যঃ
ভাসীৎ । দৈত্য্যশ্চেন্দ্র জিহবাংলয়া তত্র সমাগমনং তান্ দুষ্টা নিজগামেন্দ্রো যজ্ঞাৎ গৃৎসমা
কৃতিঃ । স চ গৃৎসমদো বৈজ্ঞেন পূজিতো যজ্ঞবাটান্নিবগচ্ছৎ । নির্গচ্ছন্তং তমুখিং দু
অয়মেবেন্দ্র ইতি মন্তমানাস্তমসুরাঃ পরিবত্রঃ—নাহমিহুস্তত্বঃ । কিংস্বয়ং শুণোপেতঃ ।
ইতানেন হুজেন তান্ প্রত্যাচ । অপরেহেবং কথয়ন্তি—গৃৎসমদস্ত যজ্ঞে প্রবিষ্টমেক
কিনমিহুং জাত্বা অসুরাঃ পরিবত্রঃ । স ইন্দ্রো গৃৎসমদরূপেণ যজ্ঞবাটান্নিবর্ত্য স্বর্গং জগাম
ততঃ অসুরাঃ ইন্দ্রো বিলম্বিত ইত্যন্তঃ প্রবিষ্ট গৃৎসমদং দুষ্টা পূৰ্ব্বমেব গৃৎসমদো গমঃ
অয়ং বিজ্ঞোহমন্তর্য্যৎ গৃৎসমদরূপেণাস্ত ইতি তং জগৃহঃ । স ভান্নাতমিহুং যমিতানো
হুজেন প্রত্যাচ । অয়মেবার্থো মহাভারতে প্রপঞ্চিতঃ ॥ (২ম—১২সূ) ॥

তত্র প্রথম ।

যো জাত এব প্রথমো মনস্বান্দেবো দেবান্ ক্রতুনা পর্যভূষৎ ।

যশ্চ শুশ্রাদ্রোদসী অভ্যাসেতাং নৃগ্গশ্চ মহা স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

যঃ । জাতঃ । এব । প্রথমঃ । মনস্বান্ । দেবঃ । দেবান্ । ক্রতুনা । পর্যভূষৎ ।

যশ্চ । শুশ্রাৎ । রোদসী ইতি । অভ্যাসেতাং । নৃগ্গশ্চ । মহা । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১ ॥

গৃৎসমদো ক্রতে । জনাসো জনাঃ তে অস্তরাঃ ! যঃ জাত এব অধমান এব স
প্রথমঃ দেবানাং প্রধানভূতঃ মনস্বান্ মনস্বিনামগ্রগণাঃ দেবো ত্রোতমাস্তে সন্ ক্রতুনা
ব্রহ্মবধাদিলক্ষণেন স্বকীয়েন কৰ্ম্মণা দেবান্ সৰ্ব্বান্ যাগদেবান্ পর্যভূষৎ পক্ষকধেন
পর্যাগ্রহাৎ ॥ ভূষ অলঙ্কারে । ভোবাদিঃ লঙ্কিতপং ॥ যথা সৰ্ব্বানন্তান্ দেবান্ পর্যভূষৎ
পর্যভূষৎ অভ্যাসমৎ ॥ অগ্নিনৃপক্ষে ভবতেকীত্যয়েন কৃসঃ স্রাকঃ কিত্তীত্ৰিপ্রতিষেধঃ ॥
যন্তেজস্ত শুশ্রাৎ শারীরাৎ বলাৎ রোদসী ছাপাপ্রবো অভ্যাসেতাং অবিভোতাং ॥
ভ্যস ভয়ে অম্বুদান্তে ভ্যসভয়বেপনয়োঁরিত্তি নৈরুক্তাঃ (নিঃ ৩২১) ॥ অভ্যাসেতাং
অবেশেতাং বা । তথা চ মন্তান্তরম্—ইমে চিত্তবসন্তবে বেপেতে ভিয়সা মহা ইতি
(ঋঃ ৯ঃ ১৫ ৩১) । নৃগ্গশ্চ সেনালক্ষণশ্চ বলশ্চ মহা মহত্বেন যুক্তঃ স ইন্দ্রো নাহমিতা-
অত্র নিরুক্তম্—যো জাত এব প্রথমো মনস্বী দেবো দেবান্ ক্রতুনা কৰ্ম্মণা পর্যভূষৎ

অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ৭ বর্গ।]- দ্বাদশং সুকৃতং ।

৫৫৯

পৃথ্বীং পর্যায়কদ্যতিক্রমবিত্তি বায়স্য বলাদ্যাবাপুথিযাপ্যাবিত্তিভাঃ নৃশস্য
বলস্য মহতেন সজনা সহস্র ইত্যেদং দৃষ্টাৰ্থস্য প্রীতিভবত্যাখ্যান সংযুক্তি ।
নং ১০।১০) ॥ (২৫—১২৫—১৫) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যঃ পৃথিবীং ব্যাঘমানামদৃংহদ্যঃ পৰ্বতান্ প্রকুপিতা অরম্ণাৎ ।

যা অন্তরিক্ষং বিমমে বরীয়ে যো ত্রাস্তভনাং স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ পৃথিবীম্ । ব্যাঘমানাম্ । অদৃংহৎ । যঃ । পৰ্বতান্ । প্রকুপিতান্ । অরম্ণাৎ ।

যা অন্তরিক্ষম্ । বিমমমে । বরীয়েঃ । যঃ । ত্রাস্ত । অন্তভনাং । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ২ ॥

হে জনাঃ! যঃ ইন্দ্রঃ ব্যাঘমানাং চলন্তীং পৃথিবীং অদৃংহৎ শৰ্করাদিভির্দৃঢ়ায়করোৎ ॥
অদৃহি রুদ্ধো ॥ যশ্চ প্রকুপিতান্ ইতস্ত চঞ্চলিতান্ পক্ষযুক্তান্ পৰ্বতান্ অরম্ণাৎ নিয়মিতান্
যদে স্থানে স্থাপিতান্ অরম্ণাৎ রমু ক্রীড়ায়াং অন্তর্ভূতগাৰ্হস্য বাত্যয়েন । শ্লাপ্রত্যয়ঃ ।
শ বরীষ উকৃতমমন্তরিক্ষং বিমমে নিশ্চমে বিস্তীর্ণং চকারেত্যর্থঃ । যশ্চ ত্রাং দিবমন্তভাং
শস্ত নিক্রামকরোৎ । স্তংভুরো যেন ইতি সৌত্রো দাতুঃ স এবৈকো নানাহতি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

যো হতাহিমরিগাং সপ্তসিদ্ধূন্ যো গা উদাজদপধা বলস্ত ।

যা অশনোরন্তনগ্নিঃ জজান সংবরুগংসু স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ । হতাহি । অহিম্ । অরিগাং । সপ্ত । সিদ্ধূন্ । যঃ । গাঃ ।

উৎসাজৎ । অপহধা । বলস্ত ।

যা অশনোঃ । অন্তঃ । অগ্নিম্ । জজান । সম্বরুগ । সমৎসু ।

সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৩ ॥

যঃ অহিং মেঘং হৃদা মেঘহননং কৃত্বা সপ্ত সর্পগণীলাঃ সিন্ধুন্ তৃদনশীলা ॥
 অরিগাং প্রেরয়ৎ । যদা সপ্তগন্ধাযমুনাতা মুগ্যা নদীররিগাং ॥ রীড়প্রবণে । ত্র্যাদিঃ ॥
 বলন্ত বলনামকস্তাস্থরন্ত অপধাতুৎ কর্তৃকাত্তলোধানাম্নিকৃজা গা উদাজ্জং নিরগয
 অপধা অপপূর্বাদ্ধাতোরাভ্যেচাপসর্গে ইতি ভাবে অঙ্ প্রত্যয়ঃ । সুপাং ক্রু
 পক্ষমা আকারঃ ॥ যচ্চ অশ্বানোঃ অশ্বুতে ব্যাপ্নোতাস্তবিকমিত্যশ্ব মেঘঃ । অতাস্ত
 রূপয়োর্মেষবয়োরন্তর্মধ্যে বৈদ্যুতমগ্নিং জজান উৎপাদয়ামাস । যচ্চ সমৎস্ব সংতক্ষ
 যোদ্ধৃণামাযুংযীতি সমদঃ সংগ্রামাঃ তেষু সংরুক্ তিনস্তি ॥ বৃগভেহিংসার্থস্ত কিপি দ
 ল ইন্দো নাহমিতি ॥ (২ম—১২স্ব—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

যেনেমা বিশ্বা চ্যবনা কৃতানি যো দাসং বর্ণগধরং শুভাকঃ ।

শ্রীষ যো জিগীর্ষাল্লক্ষমাদদর্য্যঃ পুষ্ঠানি সজনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যেন। ইমা। বিশ্বা। চ্যবনা। কৃতানি। যঃ। দাসম্। বর্ণম্। অধবম্। শুভা। অকবিতাক

শ্রীষ। ইষ। যঃ। জিগীর্ষান্। লক্ষম্। আদৎ। অর্য্যঃ। পুষ্ঠানি।

সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ ॥ ৪ ॥

যেনেশ্চৈব ইমা ইমানি বিশ্বা চ্যবনা নখরাণি ভুবনানি কৃতানি হিরীকৃতানি যচ্চ দাসং
 শূদ্রাদিকং যদা দাসমূপকপ্নিতারং অধরং নিকৃষ্টমশ্বরং শুভা শুভায়াং গুণস্থানে নরকঃ
 অকঃ অকর্ষীৎ ॥ করোতেভুঙি যদ্বেষসেত্যাদিনা চ্চেলুক্ রূপং । লক্ষং লক্ষ্যং জিগীর্ষ
 জিজ্ঞয়ে কসো লনলিটোজ্জেরিতি অভিযাশাস্ত্রপদন্ত কুশম্ । দীর্ঘশ্চান্দসঃ ॥ জিত্বা
 অর্য্যঃ অরেঃ ॥ যঠোকবচনে ছান্দসো যণাদেশঃ ॥ শত্রোঃ লবন্ধীনি পুষ্ঠানি লবন্ধানি ধনা
 আদৎ আদন্তে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—শ্রীষ শ্রীতিয়ুগান হন্তীতি শ্রীষী ব্যাধঃ । যথা ব্যাধো জি
 ক্তং মূপং পরিগৃহ্নাতি তৎ ॥ (২ম—১২স্ব—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

৪৭ স্মা পৃচ্ছন্তি কুহ সেতি যোরমুতেমাহ্নৈষো অস্তীত্যেনম্।

৫৮ অর্থ্যঃ পুষ্টির্বিজইবা মিনাতি শ্রদশ্মৈ ধত্ত স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যম্। স্ম। পৃচ্ছন্তি। কুহ। সঃ ইতি। যোরম্। উত। ঈম্। আহঃ।

ন। এষঃ। অস্তি। ইতি। এনম্।

সঃ। অর্থ্যঃ। পুষ্টিঃ। বিজঃ২ইব। আ। মিনাতি। শ্রৎ। অশ্মৈ।

ধত্ত। সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ ॥ ৫ ॥

অপশ্রুতো জনা যোরং শত্রুগাং ঘাতকং যং পৃচ্ছন্তি স্ম কুহ সেতি স ইন্দ্রঃ কুত্র বর্তত
 ৫৮ ॥ সেতি সোচি লোপে চেৎ পাদপূরণমিতি লোলোপে গুণঃ ॥ ন কচিদসৌ তিষ্ঠতীতি
 যানো জনা এনমিন্দ্রমাহঃ এষ ইন্দ্রো নাস্তীতি। তথা চ মন্ত্রে—নেন্দ্রে অস্তীতি নেম উষ
 •স• ৬। ৭। ৪) আ হেতি ॥ ঈমিতি পূরণঃ। উতাপিচ স ইন্দ্রো বিজ ইব। ইব শব্দ এবার্থে।
 যজ্ঞক এব সন্ অর্থ্যোরেঃ লব্ধকীনি পুষ্টিঃ পোষকানি গবাঋদীনি ধনানি আমিনাতি
 তো হিনন্তি ॥ মৌঙ্ হিংস্রাং মীনাভের্নিগমে ইতি হ্রস্বঃ ॥ তস্মাৎ শ্রদশ্মা ইন্দ্রায় ধত্ত স
 জ্রাহতীতি বিশ্বাসমত্র কুরুত। যদ্যপ্যসৌ বিশেষতোহস্মাভির্ন দৃশ্যতে। তথাপি অস্তীতি
 ঋগং কুরুত। এব নিরীকরণমহিমোপেতঃ স ইন্দ্রো নাহমিতি ॥ (২২—১২২—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত্র যষ্ঠে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অথ তস্মিন্ সূক্তে ষষ্ঠী—

যো রপ্রস্য চোদিতা যঃ কুশস্য যো ব্রহ্মণো নাধমানস্য কীরেঃ।

যুক্ত ঔব্ণো যোবিভা হুশিপ্র হুতলোমস্য স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৬ ॥

—• ଅକ୍ଷ ମନ୍ଦ-ମାଠି : —

যঃ। রক্ত। চোদিত। যঃ। ক্রান্ত। যঃ। ব্রহ্মণঃ। নাশমান্ত। কীরেঃ।

যুক্তহ্রাব্ণঃ। যঃ। অবিভা। অহ্মিপ্রঃ। অতঃসোমত। লঃ। অনাণঃ। ইত্ৰঃ। ৬।

যঃ রক্তন্ত রথ হিংসা সংরাধ্যোঃ সমুদ্রন্ত চোদিতা ধনানাং প্রেরয়িতা ভবতি ।
যশ্চ কৃশন্ত চ দরিত্রন্ত চ যশ্চ নাধমানন্ত ॥ নাথনাধ্বাচ্ঞোপত্যপৈশ্বর্য্যাশীঃ সু বাচমানন্ত
কীরেঃ করোতেঃ কীর্তয়তের্কী শ্তোতুঃ ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণন্ত চ ধনানাং প্রেরয়িতা । যশ্চ
শ্রুশ্রিপ্রোঃ শোভনহন্তঃ শ্রুশীর্ষকো বা সন্ যুক্তগ্রাব্ণঃ অভিষবার্ঘমুদ্রতগ্রাব্ণঃ স্তত-
সোমন্ত্যভিষুতসোমন্ত যজমানস্তাবিতা রক্ষিতা ভবতি । স এবেষ্ট্রো নাহমিতি ব্রহ্মদন্ত
দ্বন্দ্বপরন্তে হ্যাহ্বাদান্তা ত্রাৎ । তথা ব্রহ্মবধানো অজরং সুবীরমিতি (ঞং সঃ ৩১৩) ।
অয়ং হস্তোদাস্তঃ পঠ্যত ইতি নাম্নপরঃ । (২য়—১২য়—৬৭) ॥

ଅଥ ମଞ୍ଜୁରୀ—

যস্যাস্বাসঃ প্রদিশি যস্য গাবো যস্য গ্রামা যস্য বিম্বে রথাসঃ ।

ষঃ সূর্য্যঃ ষ উষসঃ জজান যো অপাং নেতা স জনাস ইজ্রঃ ॥ ৭ ॥

—• અથવા-પાઠઃ •—

যন্ত। অখালঃ। প্রহদিশি। যন্ত। গাবঃ। যন্ত। প্রোমাঃ। যন্ত। বিধে। রথালঃ।

যঃ। স্বর্ধ্যাম্। যঃ। ঊষসম্। জজান। যঃ। অপাম্। নেতা। সঃ। জনাণঃ। ইব্রঃ। ১১

যত লক্ষ্যস্থায়িত্বা বর্তমানতঃ প্রদিশি প্রদেশেনহুশালনে অখালোহা বর্ত্তে।
 যতালুশালনে গাবঃ যতাহশালনে গ্রামাঃ গ্রন্থেজ্জৈতি গ্রামা জনপদাঃ যতাক্ষারঃ বিধে
 লক্কে রথালো রথা বর্ত্তন্তে যত বৃজঃ হৃদা সূর্য্যং জজান জনরামাল যতোবলং । তথা
 যতঃ—জজান সূর্য্যসুবলং স্তবং ল ইতি । (ঋ. ল. ৩২।১০) । যত মেঘভেদনধারা
 অপাং নেতা প্রেরকঃ ল ইচ্ছ ইত্যাদি প্রলিঙ্গম্ । (২ম—১২ম—৭ম) ।

• • •

অথান্টিমী—

যং ক্রন্দসী সংযতী নিহ্বয়েতে পরেবর উত্তরা অমিত্রাঃ ।

সমানং চিত্রমাতিস্থিবাংসা নানা হবেতে স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যম্ । ক্রন্দসী ইতি । সংযতী ইতি সমংযতী । নিহ্বয়েতে ইতি নিহ্বয়েতে ।

পরে । অবরে । উত্তরাঃ । অমিত্রাঃ ।

সমানম্ । চিত্রং । রথম্ । আতিস্থিবাংসা । নানা । হবেতে ইতি । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৮ ॥

যং ক্রন্দসী রোদসী শব্দং কুর্বাণে যাক্রবী দেবী চ ধ্বসেনে বা সংযতী পবম্পরং
নদ্রচ্ছত্বা যমিঞ্জং নিহ্বয়েতে স্বরকার্ণং বিবিধমাহ্বয়তঃ পরে উৎকৃষ্টাঃ অবরে অধমার্শো-
ত্তরাঃ উত্তরবিধাঃ অমিত্রাঃ শত্রুণঃ যমাহ্বয়ন্তি সমানং ইন্দ্ররথসদৃশং রথমাতস্থিবাংসা
আস্থিতৌ দ্বৌ রথিনৌ চিত্রং তমেবেজ্রং নানা পৃথক পৃথক হবেতে আহ্বয়েতে । যদা
সমানমেতরথমাক্রুতাবিজ্রায়ী হবেতে যজ্ঞার্ণং যজ্ঞমাতনৈঃ পৃথগাহ্বয়েতে তয়োৱন্ততরঃ স
ইজ্রো নাইমিতি ॥ (২ম—১২ম—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

যস্মান্ন ঋতে নিজয়ন্তে জনাসো যং যুধ্যমানা অবসে হবন্তে । ..

যো বিশ্বস্ত প্রতিমানং বভূব যো অচ্যুতচ্যুৎ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যস্মাৎ । ন । ঋতে । বিশ্বস্ত । জনাসঃ । যম্ । যুধ্যমানাঃ । অবসে । হবন্তে ।

যো বিশ্বস্ত । প্রতিমানম্ । বভূব । যঃ । অচ্যুতচ্যুৎ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৯ ॥

যস্মাদৃতে জনাসো জনাঃ ন বিজয়ন্তে বিজয়ং ন প্রাপ্নুবন্তি অতঃ যুধ্যমানা যুদ্ধং
কুর্ক্বণা জনা অবলে স্বরক্ষণায় যং ইন্দ্রঃ হবন্তে আহবয়ন্তি যশ্চ বিধস্ত সৰ্ব্বস্ত জগতঃ
প্রতিমানং প্রতিমিদির্কীভূব । যশ্চাচ্যুতচ্যুৎ অচ্যুতানাং ক্ষয়রহিতানাং পৰ্ব্বতাদীনাং
চ্যাবয়িতা স ইন্দ্র ইত্যাদি প্রসিদ্ধম্ ॥ (২ম—১২ম—১০ম) ॥

• • •

অথ দশমী—

যঃ শথতে। মছেনো। দধানানমম্মানাজুর্বা। জঘান।

যঃ শথতে। নান্দদদতি। শৃধ্যাং যো দস্তোইন্তা। স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১০ ॥

—১. অপ পদপাঠঃ—

যঃ। শথতঃ। মতি। এনঃ। দধানান্। অমম্মানান্। সৰ্ব্বা। জঘান।

যঃ। শথতে। ন। অন্দদদতি। শৃধ্যাম্। যঃ। দস্তোঃ। ইন্তা।

সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ ॥ ১০ ॥

যঃ মতি মতং এনঃ পাপং দধানান্ শথতো বহুন্ অমম্মানান্ আত্মানমজানত
ইন্দ্রমপুজয়তো বা জনান্ সৰ্ব্বা শৃণোতি শক্রনেনেনতি শকুর্কজঃ তেনাযুধেন জঘান।
হন্তেগিটিকপং ॥ যশ্চ শর্দভে উৎসাতং কুরুতে অনাস্বজায জনায় শৃধ্যাং উৎসাহনীয
কৰ্ম্মনান্দদদতি ন প্রবচ্চতি। অম্মপূৰ্ব্বাৎ ডুদাঞ দানে। জৌহোতাদিকঃ অত্যন্তান
মাদিরিতি ভিঙি চোদান্তবতীতি গতেনিষাতঃ ॥ যশ্চা দস্তোরুপক্ষপয়িতুঃ শত্রৌই
ষাতকঃ স ইন্দ্র ইত্যাদি পূর্ববৎ ॥ (২ম—১২ম—১০ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত সঠেইটমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

• • •

অথৈকাদশী—

যঃ শংবরং পৰ্ব্বতেষু নিয়ন্তুং চত্বারিংশ্যাং শরত্বশ্ববিন্দং।

ওজায়মানং যো অহিং জঘান দানুং শয়ানং স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ শংবরম্ । পৰ্বতেষু । ক্ষিয়ন্তম্ । চ্ছারিংশ্চাম্ । শরদি । অমুহমবিন্দং ।

ওজায়মানম্ । যঃ অহিম্ । জবান । দাহম্ । শয়ানম্ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১১ ॥

যঃ পৰ্বতেষু ক্ষিয়ন্তং ইন্দ্রভিয়া বহুন্ সংবৎসরান্ প্রচ্ছন্নো ভূত্বা পৰ্বতগুহাসু নিবসন্তঃ শংবরং এতন্মামকং মায়াবিনমস্মরং চ্ছারিংশ্চাং শরদি চ্ছারিংশে সংবৎসরে অমবিন্দং অদ্বিগ্ধা লভত লকৃচয়ঃ ওজায়মানং কর্তুঃ ॥ কাঙ্ক্ষসলোপঃ ॥ ওজসোপ্সরলো নিত্যমিতি লকারলোপঃ । বলমচরন্তং অহিং আহস্তারং দাহং দানবং শয়ানং শংবরমস্মরং জঘান হতবান্ স ইন্দ্রো নাহমিতি ॥ (২ম—১২ম—১১ম) ॥

অথ দ্বাদশী—

যঃ সপ্তরশ্মিৰ্ভুজবাহুর্দ্যামারোহন্তঃ সৰ্ত্তবে সপ্তসিদ্ধুন্ ।

যো রৌহিণমক্ষুরভজবাহুর্দ্যামারোহন্তঃ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ সপ্তরশ্মিঃ । বুজভঃ । তুবিয়ান্ । অবহঅস্বজং । সৰ্ত্তবে । সপ্ত । সিদ্ধুন্ ।

যঃ রৌহিণম্ । অক্ষুরং । বজ্রবাহুঃ । দ্যাম্ । আরোহন্তম্ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১২ ॥

যঃ সপ্তরশ্মিঃ সপ্তসংখ্যাকাঃ পৰ্জ্বতা রশ্ময়ো যন্ত তে চ'রশ্ময়ঃ বরাহবঃ স্বতপসো বিদ্যামহসো ধূপয়ঃ স্বাপয়ো গৃহমেশাশ্চেত্যোতে যে চ নে শিমিবিদ্বিষঃ পৰ্জ্বতাঃ সপ্তপৃথিবী-মভিগৰ্ভান্ত মুষ্টিভিরিতি তৈত্তিরীয়ারণ্যকেছ্যামাতাঃ (তৈত্ৰি. আ. প্রথম প্রপাঠকে) । বুজভো বর্ষকঃ তুবিয়ান্ বজ্রিমান্ বলবান্ বা সপ্ত সপর্ণস্বভাবাঃ সিদ্ধুনপঃ সৰ্ত্তবে লরণায় অবাস্বজং অবস্বষ্টবান্ । যদা গজাভাঃ সপ্তমুখ্যা নদীরবাস্বজং । যশ্চ বজ্রবাহুঃ সন্-ত্বাং দিবমারোহন্তঃ রৌহিণমস্মরং অক্ষুরং জঘান ক্ষুরক্ষুরণে তুবাতিঃ ॥ (২ম—১২ম—১২ম) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

ত্বাৱা চিদ্রৈশ্চ পৃথিবী নমেতে শুভ্রাচ্চিদ্রশ্চ পৰ্ব্বতা ভয়ন্তে ।

যঃ সোমপা নিচিভো বজ্রাহুর্যো বজ্রহন্তঃ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১৩ ॥

—• ଅଥ ପଦମାଠଃ : —

ଆବା । ଚିଂ । ଅୟ । ପୃଥିବୀ ଇତି । ନମେତେ ଇତି । ଶ୍ରୀୟାଂ । ଚିଂ ।

ଅନ୍ତ । ପରୂତାଃ । ଡୟାନ୍ତେ ।

ସଃ । ଲୋମହପାଃ । ନିହଚିତଃ । ବଜ୍ରହବାହଃ । ଯଃ । ବଜ୍ରହହନ୍ତଃ । ନଃ । ଜନାଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୦ ॥

ଅୟ ଇନ୍ଦ୍ରାୟ ଆବାପୃଥିବୀ ଇତରେତରାପେକ୍ଷୟା ସିବଚନଂ ପ୍ରେମିତ୍ରେୟୋର୍ବିକ୍ରମାୟୋରିତି ନଂ (୩୦ ନଂ ୧୧୧୮) ନମେତେ ଚିଂ ସ୍ବୟମେବ ପ୍ରାହୀ ଭବତଃ ॥ ଗମ ପ୍ରାହବେ କର୍ମକର୍ତ୍ତ୍ତ୍ରି ନହୁବନ୍ମୁନୟାଂ ସକ୍ । ଚିଗାବିତି ସକଃ ପ୍ରତିଷେଧଃ ॥ ଚିଦପିଚ ଅନ୍ତେକ୍ରନ୍ତ ଶ୍ରୀୟାଂ ସମାଂ ପରୂତା ଡୟାନ୍ତେ ବିଭାସିତି । ସଃ ଲୋମହପାଃ ଲୋମହ ପାତାନି ଚିତଃ ନୈର୍ବଃ ସଦା ଅନ୍ତେକ୍ରନ୍ତୋହିପି ଦେବେତ୍ୟା ହୃତାଦଃ ବଜ୍ରବାହଃ ବଜ୍ରମହୁସବାହଃ ସନ୍ତ ବଜ୍ରହନ୍ତଃ ବଜ୍ରସୁକ୍ତକରଃ ନ ଇନ୍ଦ୍ର ଇତ୍ୟାଦି ପ୍ରାସିଦ୍ଧ୍ୟ ॥ ୧୦ ॥

• • •

ଅଥ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶୀ—

ସଃ ଅସ୍ତସ୍ତମବତି ସଃ ପଚନ୍ତଂ ସଃ ଅଂଶସ୍ତଂ ସଃ ଅଶମାନମୁତୀ ।

ସନ୍ତ ବ୍ରହ୍ମବଧନଂ ସନ୍ତ ଶୋମୋ ସନ୍ତେଦଂ ରାଧଃ ନ ଜନାଃ ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୧ ॥

• —• ଅଥ ପଦମାଠଃ : —

ସଃ । ଅସ୍ତସ୍ତମ୍ । ଅବତି । ସଃ । ପଚନ୍ତମ୍ । ସଃ । ଅଂଶସ୍ତମ୍ । ସଃ । ଅଶମାନମ୍ । ଉତୀ ।

ସନ୍ତ । ବ୍ରହ୍ମ । ବଧନମ୍ । ସନ୍ତ । ଶୋମଃ । ସନ୍ତ । ଇନ୍ଦ୍ରମ୍ । ରାଧଃ । ନଃ । ଜନାଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୧ ॥

ସଃ ଅସ୍ତସ୍ତଂ ଶୋମାଭିସବଂ କୁର୍ବନ୍ତଂ ସଜ୍ଜମାନମବତି ରକ୍ଷତି । ସନ୍ତ ପୁରୋଡାଶାଦିନି ହବୀସି ପଚନ୍ତଂ ସନ୍ତ ଉତୀ ଉତରେ ॥ ଅପାଂସୁଲୁଗିତି ଚତୁର୍ଥାଃ ପୂର୍ବମବଶୀର୍ବଃ ॥ ସ୍ବରକାମେ ଅଜ୍ଞାପି ଅଂଶସ୍ତଂ ସନ୍ତ ଅଶମାନଂ ଅବତି ଶ୍ଳୋକଂ କୁର୍ବୀତଂ ରକ୍ଷତି । ବ୍ରହ୍ମା ପରିବ୍ରତଂ ଶ୍ଳୋକଂ ସନ୍ତ ବର୍ଦ୍ଧନଂ ବୁଦ୍ଧିକରଂ ଭବତି । ତନ୍ତା ଏନ୍ତ ଶୋମୋ ବୁଦ୍ଧିହେତୁର୍ଭବତି । ସନ୍ତ ଚ ଇନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦୀରଂ ରାଧଃ ପୁରୋଡାଶାଦି ଲକ୍ଷଣମଗ୍ରଂ ବୁଦ୍ଧିକରଂ ଭବତି ନ ଇନ୍ଦ୍ର ଇତ୍ୟାଦି ପ୍ରାସିଦ୍ଧ୍ୟ ॥ ୧୧ ॥

• • •

অথ পঞ্চদশী—

যঃ স্রবতে পচতে হৃধ্র আচিদ্ভাজং দর্দবি স কিলাসি সত্যঃ।

বয়ন্ত ইন্দ্র বিশ্বহ প্রিয়ালঃ স্রবীরাসো বিদথমাবদেম ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

যঃ স্রবতে। পচতে। হৃধ্রঃ। আ। চিৎ। বাজম্। দর্দবি। সঃ। কিল। অসি। সত্যঃ।

বয়ম্। তে। ইন্দ্র। বিশ্বহ। প্রিয়ালঃ। স্রবীরালঃ। বিদথম্। আ। বদেম ॥ ১৫ ॥

ঈদানীমুখিঃ সাক্ষাৎকৃতমিচ্ছং প্রতি প্রক্ৰতে। তে ইন্দ্র! যো হৃধ্রঃ হৃধ্রঃ দন্ স্রবতে সোমভিষবং কুর্স্বতে পুরোভাশাদি হবীংবি পচতে। যজমানায় বাজমন্ত বলং বা আ দর্দবি ভৃশং প্রাপয়সি। সত্যাদুশন্তং সত্যঃ চিৎ যথার্থভূত এবাসি ন পুনর্নাস্তীতি বুদ্ধিযোগ্যোহসি। কিলেতি প্রসিদ্ধো। তে তব প্রিয়ালঃ স্রবীরালঃ কল্যাণপুত্রপৌত্রোঃ সন্তো বয়ং বিশ্বহ সর্বেষহস্র বিদথং স্তোত্রং আ বদেম ক্রয়াম ॥ (২ম—১২স্র—১৫ক) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

• •

ত্রয়োদশং সূক্তং।

—○—

ঋতুর্জনিত্রীতি ত্রয়োদশর্চং দ্বিতীয়ং সূক্তং গান্ধার্যমদং। ঋতুঃ সপ্তোদান্ত্যা ত্রিষ্টুবিভাসু-
ক্রমণিকা। অস্রভ্যং তবসো ইতি ত্রয়োদশী ত্রিষ্টুপ্, শিষ্টা ত্রিষ্টুবস্তপরিভাষয়া জগত্যাঃ।
ইত্রো দেবতা। উক্ধে তৃতীয়লবনেচ্ছাবাকশস্ত্রে অস্ত্র সূক্তস্ত বিনিয়োগঃ। সূত্রিতক—
ঋতুর্জনিত্রী নৃমর্ত্তঃ ভবামিত্র ইতি। দশরাত্রে ষষ্ঠেহস্তপি তৃতীয়লবনেচ্ছাবাকশস্ত্রে
এতৎ সূক্তম্। ঋতুর্জনিত্রীতি নিত্য্যাক্ষেপাহিকানীতি সূত্রিতম্। (২ম—১৩স্র) ॥

• •

অথ তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা—

কতুর্জনিত্রী তস্তা অপস্পরি মক্ জাত আবিশদ্বাস্ত্র বধতে।

তদাহনা অভবৎ পিপুযী পয়োংশোঃ পীযুষং প্রথমং তদুৎখাম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋতুঃ । জনিত্রী । তল্যাঃ । অপঃ । পরি । মক্ষু । জাতঃ । আ । অবিশং । যাসু । বধতে ।

তৎ । আহনাঃ । অভবৎ । পিপুযী । পয়ঃ । অংশোঃ ।

পীযুষম্ । প্রথমম্ । তৎ । উক্থ্যম্ ॥ ১ ॥

ঋতুর্বর্ধাধ্যঃ কালঃ জনিত্রী সোমস্ত জনয়িত্রী জননী ভবতি । তস্তাঃ পরি তস্তাঃ জনন্যাঃ লকাশাজ্জাতঃ সোমঃ অপ উদকানি মক্ষু শীঘ্রমাবিশং । যাস্বপসু সোমো বধতে : তা অবিশদিত্যহয়ঃ । তন্তমাদপু এবিষ্টত্বাৎ সোম আহনা আহন্তব্যো অভিষোতব্যো ভবতি । আহনা ইতি লকারান্তমিদং পদম্ । তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ—যে তে মদা আহনসো বিহায়স ইতি (ঋঃ লং ৭২।৩৩) । যা চাংশুরূপা সোমলতা পয়ঃ সারভূতং পিপুযী বধ যন্ত্য ভবৎ ॥ প্যায়তেলিটিকসৌ লিঙাঙোশ্চেতি পীতাবঃ । বসোঃ সম্প্রসাদয়ৎ । উগিতশ্চেতি ডীপ্ ॥ অংশোন্তস্তাঃ সোমলতায়ঃ পীযুষং রসভূতং পয়ঃ উক্থং প্রশস্তং হবিরিস্তস্ত তৎ প্রথমং মুখ্যং ভবতি ॥ (২ম—১৩ম—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়—

সঞ্জীমায়ন্তি পরি বিব্রতীঃ পয়ো বিশ্বপ্ন্যায় প্রভরন্ত ভোজনম্ ।

সমানো অধ্বা প্রবতা মনুষ্যদে যস্তাকুণোঃ প্রথমং সান্ন্যাক্থ্যঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঞ্জী । ঈম্ । আ । যন্তি । পরি । বিব্রতীঃ । পয়ঃ । বিশ্বপ্ন্যায় ।

প্র । ভরন্ত । ভোজনম্ ।

সমানঃ । অধ্বা । প্রবতাম্ । অনুহতদে । যঃ । তা । অকুণোঃ ।

প্রথমম্ । সঃ । অদি । উক্থ্যঃ ॥ ২ ॥

স্বী ॥ অকতেবুর্ক ছান্দসঃ । সহস্র সঞ্চারিত সধ্যাদেশঃ । অন্তোদান্তে ন নিপাতিতঃ ॥
 দ্বিতীয়াঃ পয় উদকং পরি পরিতো বিভ্রতোবিভ্রাণাঃ ঙ্গ এতা নন্তঃ আয়ন্তি সর্বভো
 গচ্ছন্তি । তা নন্তো বিশ্বপ্শ্যায় বিশ্বাসামপামাশ্রয়ভূতায় সমুদ্রায় ভোজনং ভূজ্যত ইতি
 ভোজনং পয়ঃ প্রভরন্ত প্রকর্ষণে লম্পাদয়ন্তি । কুত এতত্তদাহ—প্রবতাং প্রবণবতাং
 নিরুগানাং পয়সামনুসৃত্য দে ॥ কৃত্যার্থে তবৈকেন্থেভ্যন ইতি কেন্ প্রত্যয়ঃ ॥ অনুসন্ধানী-
 যোধর্ম্মার্গঃ লমান একো হি য স্তা তানি সোমোৎপাদননদীপ্রবর্তনাদীনি কর্ম্মাণি প্রথমং
 পূর্ব্বং অকুণোঃ অকরোঃ । ল-তাদৃশমহিমোপেতস্বং উক্খোহসি সর্কৈঃ প্রশস্তো ভবসি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অহেকো বদতি যদদতি তদ্রূপা মিনস্তদপা এক ঈয়তে ।
 বিশ্বা একস্তা বিশ্বদত্তিতিক্ষতে যস্তাকুণোঃ প্রথমং সাস্ব্যক্থাঃ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

অহু। একঃ। বদতি। যৎ। দদতি। তৎ। রূপা। মিনন্। তৎঅপাঃ একঃ। ঈয়তে।

বিশ্বাঃ। একস্তা। বিশ্বদত্তি। তিক্ষতে। যঃ। তা।

অকুণোঃ। প্রথমম্। সঃ। অসি। উক্খাঃ ॥ ৩ ॥

যজমানো যদ্ববির্দেবেভ্যো দদতি তদেকো হোতাত্ববদতি যাজ্ঞা পুরোহিত্ববাক্যভ্যাং
 দেবতাঃ স্মারয়তি । একোহধ্বর্যুঃ রূপা পশাদীনাম্ রূপাণি মিনন্ হিংসন তদপাঃ ভবিশ-
 ননাধ্যমপঃ কর্ম্ম যস্ত তাদৃশঃ সন্ তৎ ঈয়তে দেবযজনে সর্বত্র গচ্ছতি । একস্তাধ্বর্যো-
 বিশ্বা বিশ্বদঃ সর্কৈণি তৎকর্তৃকানি বিক্ষেপণরূপাণি কর্ম্মবৈগুণ্যানি তিতিক্ষতে । তদ্ব্যোগ্য-
 প্রায়শ্চিত্তকরণেন ব্রহ্মা সহ তে গুপ্তিজ্জিহ্মাঃ সন্ ক্ষমায়ামিষ্যতে । তানি হবিঃপ্রদানাদীনি
 কর্ম্মাণি যজ্ঞমকুণোরকরোঃ ল অমুক্খোহসি ॥ (২য়—১৩ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

প্রজাতাঃ পুষ্টিঃ বিভজন্ত আসতে রয়িমিব পৃষ্ঠং প্রভবন্তমায়তে ।

অগ্নিষন্দঃ পিতুরন্তি ভোজনং যস্তাকুণোঃ প্রথমং সাস্ব্যক্থাঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রজাত্যঃ । পুষ্টিম্ । বিহভজন্ত । আগতে । রয়িম্হিব । পৃষ্ঠম্ । প্রভবন্তম্ । আহরতে ।

অসিষন্ । দংষ্ট্রৈঃ । পিতুঃ । অন্তি । ভোজনম্ । যঃ । তা ।

অকুগোঃ । প্রথমম্ । অসি । উক্ধ্যঃ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র ! পুষ্টিং দয়া দত্তং পোষকং ধনং স্বকীয়াত্যঃ প্রজাত্যঃ বিভজন্তঃ । অন্তি-
তাবদন্তে তাবদিত্তি বিভাগং কুর্বন্তে গৃহমেধিন আগতে স্বস্ব গৃহেষু নিবসন্তি । তত্র
দৃষ্টান্তঃ—আরতে গৃহং প্রত্যগচ্ছতেতিথেয়ে পৃষ্ঠং ধারকং প্রভবন্তং বহুভরণ লম্বৰ্ণং রয়িম্ব
ধনং যথা বিভজ্য প্রযচ্ছন্তি তদ্বৎ । অসিষন্ লেভুবন্ধাদিকং কৰ্ম্ম কুর্বন্ লোকঃ পিতুঃ
পালয়িত্বা দিবঃ লকাশাং আগতং ভোজনমুদকং তৎকার্য্যা ওষধীঃ দংষ্ট্রৈর্দন্তৈরন্তি ভক্ষয়তি ।
যদা অসিষন্ অব্যাপ্রিয়মাণোহস্মিঃ পিতুঃ পালকস্ত যজমানস্ত লব্ধকি ভোজনং হবিল কণমঙ্গ
দংষ্ট্রৈর্দন্তরূপৈজ্ঞৈলৈরন্তি যস্তাকুগোরিত্যাদি লিঙ্গম্ ॥ (২ম—১৩সূ—৪থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

অধাকুগোঃ পৃথিবীং সংদৃশে দিবো যো ধৌতীনামহিহ্মারিগক্ পথঃ ।

তৎ ত্বা স্তোমেভিরুদভির্ন বাজিনঃ দেবং দেবা অজননংসাস্ত্র্যক্ধ্যঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অথ । অকুগোঃ । পৃথিবীম্ । সমদৃশে । দিবো । যঃ । ধৌতীনাম্ ।

অহিহ্মন । অরিগক্ । পথঃ ।

তৎ । ত্বা । স্তোমেভিঃ । উদভিঃ । ন । বাজিনম্ । দেবম্ । দেবাঃ ।

অজনন । সঃ । অসি । উক্ধ্যঃ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! অধাপিচ ত্বং দিব্যে জ্যোতমানায় স্বর্গ্যায় পৃথিবীং চলিতাং নভীং দৃঢ়ীকৃত্য
দৃশে লন্দর্শনীয়ামকৃণোরকরোঃ ॥ দৃশেবিথ্যেচেতি কেন্প্রত্যয়ান্ত্বেন নিপাতিতঃ ॥ যশ্চ
ঃ শোভীনাং চলন্তীনাং নদীনাং পথঃ মার্গান্ অরিগক্ অরেচয়ঃ গন্তং যোগ্যান্ করোতিভ্যর্থঃ ॥
রচিত্ব বিরেচনে । লভি লিপ্ তস্য হৃদ্যাণিনি লোপঃ ॥ অহিহন্ অহেব্রুজস্য মেঘস্য
॥ হন্তঃ হে ইন্দ্রঃ ! দেবাঃ স্তোতারন্তঃ তাদৃশং দেবং ত্বা ত্বাং স্তোমেভিঃ স্তোত্রৈরজনন্
দবর্জয়ন্ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদভিন বাজিনং যথা বাজিনমখং উদভিঃ উদকৈর্কর্যস্তি তদ্বৎ ।
পদল্লোমাসিত্যাণিনি উদকস্য উদন্ ভাবঃ । শেবং সিদ্ধম্ ॥ (২২—১৩২—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্য ষষ্ঠে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

অথ যচ্চী—

যো ভোজনং চ দয়সে চ বধনমার্জাদান্তকং মধুমদুদোহিধ ।

শেবধিৎ নি দধিষে বিবসতি বিশ্বৈশ্চ ঐশিষে সাস্ব্যকৃথঃ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যো ভোজনম্ । চ । দয়সে । চ । বধনম্ । আর্জাদ্ । আ । ত্তকম্ । মধুং । মদুং । দুদোহিধঃ ।

শেবধিষে । নি । দধিষে । বিবসতি । বিশ্বৈশ্চ । ঐশিষে । একঃ ।

ঐশিষে । সঃ । অসি । উকৃথঃ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র ! যশ্চং স্তোজনং ভূজ্যতে ইতি ভোজনমগ্রাদি চ দয়সে বজ্রমানেভ্যঃ
প্রযচ্ছসি । দয়দানগতিরক্ষণহিংসাগ্রহণেষু আক্সেনপদৌ । কিঞ্চ বর্জনং বুদ্ধিকরং
বনং বলাং বা দয়সে । আর্জাদ্ কান্তাং শুশ্রমানার্জং ব্রৌহ্মাদিকং মধুমং মধুররসোপেতং
দুদোহিধ দ্বক্ষবানসি ॥ দুহেলিটি ক্রাদিনিয়মাদিভাগমঃ ॥ স তাদৃশস্তং বিবসতি তে
রচরণং কুরুণে যজ্ঞমানে শেবধিৎ ধনসদনঃ নিদধিষে নিদধাসি । কিং বহুনা বিশ্বৈশ্চ
বৈশ্চ জগতঃ একঃ দ্বিতীয়ঃ এব লন্ ঐশিষে স্বামী ভবসি । ঐশ ঐশ্বর্যো । ঐশঃ সো
রীভাগমঃ । স ইত্যাদি সিদ্ধম্ ॥ (২২—১৩২—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

যঃ পুষ্পীশ্চ প্রম্বশ্চ ধর্ম্মগাধিদানে ব্যাবনীধারয়ঃ ।

যশ্চাসমা অজনো দিত্বাতো দিব উরুক্রবী অভিতঃ সাস্র্যকথাঃ ॥ ৭

—• অথ পদপাঠঃ —

যঃ পুষ্পীঃ । চ । প্রম্বঃ । চ । ধর্ম্মগা । অদি । দানে । বি । অবনীঃ । অধারয়ঃ

যঃ । চ । অসমাঃ । অজনঃ । দিত্বাতঃ । দিবঃ । উরুঃ । উক্রবান ।

অভিতঃ । সঃ । অসি । উক্ধ্যাঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! যন্তঃ পুষ্পীঃ পুষ্পবতীশ্চ প্রম্বঃ প্রম্বতাঃ প্রম্বয়মানা বা অবনীববিত্তী
রোধধীঃ দানেষি দীয়ন্তে উপলুয়ন্তে লস্তাঃ ত্রেতি দানং ক্ষেত্রং । অশিকবণে লুট্ । তন্নি
ক্ষেত্রে ধর্ম্মগা সকল লক্ষণেন কর্ম্মগা চ বাধারয়ঃ তদধাঃ যশ্চ যঃ দিবো ত্রোতমানস্ত যুধ্যা
অসমাঃ বিষমাঃ নানাপ্রকারা দিত্বাতঃ দীপ্তিঃ রজনঃ অজনয়ঃ ॥ যদ্বা দিবো নক্ষত্রাণি
অনেলুঙি ব্যাত্যয়েন শপ্ ॥ যশ্চোরুঃ মহাংশং অভিতঃ সর্ব্বতঃ উক্রবান্ মহতঃ প্রাণিনি
কায়ান্ পরিত্তান্ বা অজনয়ঃ । শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (২ম—১৩ম—৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

যো নার্ম্মরং সহবস্ম নিহন্তবে পৃক্ষায় চ দাসবেশায় চাবহঃ ।

উর্জয়ন্ত্যা অপরিবিষ্টমাস্তমুত্বেবাত্ত পুরুকুং সাস্র্যকথাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

যঃ । নার্ম্মরম্ । সহবস্ম । নিহন্তবে । পৃক্ষায় । চ । দাসবেশায় । চ । অবহঃ

উর্জয়ন্ত্যাঃ । অপরিবিষ্টম্ । আস্তম্ । উত । এব । অস্ত ।

পুরুকুং । নঃ । অসি । উক্ধ্যাঃ ॥ ৮ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১১ বর্গ।] ত্রয়োদশং সূত্রং ।

৫৭৩

পুরুষঃ পুরুষাং কর্মণাং কর্ত্ত্বঃ হে ইন্দ্র ! যন্তং নার্মরং নূন মনুজান মারয়তীতি নূমরঃ ।
কশ্চিদমসুরঃ তত্তাপত্যং নার্মরঃ । তং সহবন্তুং বসুনা সহ বর্ত্তত ইতি সহবস্তুঃ । অসুর-
নামৈতৎ । এতন্মাকমমসুরং নিহন্তবে ॥ হন্তেত্তমর্ষে তবেন্প্রত্যয়ঃ । তাদৌ চ নীতীতি গতেঃ
প্রকৃতিস্বরভ্যম্ ॥ নিহন্তং উজ্জয়ন্ত্যাঃ বলবত্যাঃ বজ্রধারায়্যাঃ অপরিবিষ্টং মলাদিভিরব্যাপ্তং
আস্ত্রং অষ্টৌব আবহন্তমসুরং প্রাপয়ঃ । যদ্বা উজ্জয়ন্ত্যাঃ পিশাচিকায়্যাঃ আস্ত্রং প্রাপয়ঃ ।
কিমর্থং ? পৃকায় তব হবিলক্ষণমলাভায় উতাপি চ দাসবেশায় দাসানাং দস্যানাং বেশায়
বিনাশায় চ । যদ্বা অস্মাকমলাভায় দস্যাবিনাশায় চ ॥ (২ম—১৩ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

শতং বা যন্ত দশসাকমাত্ত একস্ত্র প্রক্টৌ যদ্ব চোদমাবিধ ।

অরজ্জৌ দসুনঃ সমুনদভীতয়ে স্প্রাব্যো অভবঃ গাস্ত্র্যকথ্যঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শতম্ বা । যন্ত । দশ । সাকম্ । আ । অতঃ । একস্ত্র । প্রক্টৌ ।

যৎ । হ । চোদম্ । আবিধ ।

অরজ্জৌ । দসুন্ । সম্ । উনপ । দভীতয়ে । স্প্রাব্যো । অভবঃ ।

গঃ । অসি । উকথ্যঃ ॥ ৯ ॥

হে ইন্দ্র ! একস্ত্র একাকিনঃ শ্রেষ্ঠস্ত্র বায়স্ত্র তে প্রক্টৌ সুখনিমিত্তে তদর্থং
শতং দশ দশশতানি হরয়ঃ সাকং সহবাহনার্থং ভবন্তি । তথা চ যন্তবর্ণঃ—ইন্দ্র-
মায়্যভিঃ পুরুষপ দ্বয়তে যুক্তা হস্ত্র হরয়ঃ শতা দশতি (পৃ. স. ৪৭।৩৩) । বা
অপিচ যশ্চ আ অতঃ সর্ষেবার সর্ষতঃ উপজীব্যঃ ন তত্তে শেষং নাত্তত্বৈনং
নাভ্যারিতি হি ক্ষতিঃ । যদ্ব যশ্চ ত্বং চোদং স্তোত্রুণাং প্রেরকং যজমানং আবিধ
রক্ষিতবানসি । কিঞ্চ যন্তং অরজ্জৌ রজ্জুবর্জিতে বন্ধনাগারে দস্যমুপক্ষপয়িত্ব ন
দভীতয়ে দভীতিনাম কশ্চিচ্ছৃষিঃ তদর্থং সমুনপ হিংসিতবানসি ॥ উভ্ভাভেহিংসা-
কর্মণো লভি ব্যত্যয়েম হম্ । হল্ভ্যাদিনা লিপো লোপঃ । অভভাবশ্চান্দসঃ ॥ কিঞ্চ
স্প্রাব্যঃ সুখেন সর্ষেক্ষপসর্পণীয়ো ভবঃ । শিষ্টং সিদ্ধম্ ॥ (২ম—১৩ম—৯ম) ॥

অথ দশমী—

বিশ্বেদনু রোধনা অশ্র পোংশ্রং দহুরশ্রৈ দধিরে কুত্বে ধনম্ ।
 ষড়ন্তু ভ্ণা বিষ্টিরঃ পঞ্চসংদৃশঃ পরি পরো অভবঃ সম্মাকৃথাঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বিষ্মা । ইং । অশ্র । রোধনাঃ । অশ্র । পোংশ্রম্ । দহুঃ । অশ্রৈ । দধিরে । কুত্বে । ধনম্ ।
 ষট্ । অন্তভ্ণাঃ । বিষ্টিরঃ । পঞ্চ । সম্ভদৃশঃ । পরি । পরঃ । অভবঃ ।

সঃ । অসি । উকৃথাঃ ॥ ১০ ॥

বিশ্বেং ॥ সুপাং সুলুগিতি জল আকারঃ ॥ লক্ষ্য এব রোধনা রোধন্যন্তো নত্বঃ অন্তন্ত
 পোংশ্রং পুংলো ভাবঃ পোংশ্রং বীৰ্যমিতি যাবৎ । অশ্র তবীৰ্যমত্ববর্ত্তন্তে । অশ্র
 ইন্দ্রায় দহুঃ হবির্লক্ষণমগ্নং যজমানাঃ প্রেষচ্ছন্তি । কিঞ্চ কুত্বে কর্ণগাং কত্রে ইন্দ্রায়
 ধনং দধিরে লক্ষ্যজনা ধারয়ন্তি । তথা চ মন্ত্রঃ—ইন্দ্রায় ত্বাব ওষধীকৃতাপো রয়িৎ রক্ষন্তি
 জীরয়ো বনানীতি (ঋঃ সং ৩।৩।১৬) । বিষ্টিরো বিষ্টির্গঃ ষট্‌সংখ্যাকা উর্বাঃ তাস্চ দ্ব্যেচ
 পৃথিবী চাহচ্চ ব্রাহ্মিণ্যাপশ্চৌষধয় ইতোবং রূপাঃ তা অন্তভ্ণাঃ নিয়মিতবানসি । লক্ষ্যঃ
 লম্যক্ পশ্চাত্তীতি লক্ষ্যশো জনাঃ পঞ্চসংদৃশঃ পঞ্চজনান্ পার লক্ষ্যতঃ পরঃ পারয়িতা
 পালয়িতা বা অভবঃ ভবসি । গতমন্ত্যং ॥ (২ম—১০ম—১০ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত্র বর্গে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

অথৈকাদশী—

তপ্রবাচনং তব বীর্য বীৰ্য্যং ১ বদে কেন ক্রতুনা বিন্দসে বহু ।
 জাতুষ্টিরশ্র প্র বয়ঃ সহস্বতো বা চকর্থ সেন্দ্র বিন্দ্যাকৃথাঃ ॥ ১১ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] ত্রয়োদশং সূত্রং।

৫৭৬

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুপ্রবাচনম্। তব। বীর। বীর্যম্। যৎ। একেন। ক্রতুনা। বিন্দসে। বসু।

জাতুহস্তিরস্ত। প্র। বয়ঃ। লহস্বতঃ। যা। চকৰ্ঘ। সঃ। ইক্ষু।

বিষা। অসি। উকথ্য ॥ ১১ ॥

বীর বলবন্ হে ইক্ষু! তব বীর্যং সামৰ্য্যং সুপ্রবাচনং সূৰ্ভূপ্রবচনীয়াং সৰ্বৈঃ
ধনীয়মিত্যৰ্থঃ। কিং তৎ? একেন ক্রতুনা কৰ্ম্মণা বসু বিন্দসে শক্রগণং ধনং লভসে ॥
বদসু লাভে। তুদাদিঃ স্বরিতেৎ ॥ যদ্বা তদীয়ং ধনং স্তোত্বান্ প্রাপয়সি ইতি যৎ তৎ
শ্রুতমিত্যৰ্থঃ। কিঞ্চ লহস্বতো বলবতো জাতুষ্টিরস্ত এতন্মায়কঃ কশ্চিস্তস্ত বয়োহন্নং
প্রাণাঃ। যদ্বা জাতুষ্টিরস্ত জাতু কদাচিৎ সৰ্ব্বদাস্থিতস্ত লহস্বতঃ বলবতো যজ্ঞাদেঃ
ঋণঃ সম্বন্ধিঃ বয়ো হবিল'কণমন্নং প্র বিন্দস ইতি সম্বয়ঃ। যা যানীমানি
।ত্ৰা বিষা সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি চকৰ্ঘ কৃতবানসি স তাদৃশস্ত্বং উকথ্যঃ সৰ্বৈঃ প্রশং-
সীয়োহসি ভবসি ॥ (২ম-১৩ম-১১ম) ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

অরময়ঃ সরপসস্তরায় কং তুর্বীত্যে চ বয্যায় চ শ্রুতিম্।

নীচা সন্তমুদনয়ঃ পরাব্রজং প্রাক্কং শ্রোণং শ্রবয়নং সাস্ব্যকথ্যঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অরময়ঃ। সরপসঃ। তরায়। কম্। তুর্বীত্যে। চ। বয্যায়। চ। শ্রুতিম্।

নীচা। সন্তম্। উৎ। অনয়ঃ। পরাব্রজম্। প্র। অকম্। শ্রোণম্।

শ্রবয়ন্। সঃ। অসি। উকথ্যঃ ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! সরপদঃ সরণমণঃ কৰ্ম্য বাসিঃ তাঃ সরপদঃ । শক্কাদিভ্যাং পররূপং
তা অপঃ কং স্তথেন তরায় তরণায় অরময় অক্রীড়য়ঃ । কিঞ্চ তুর্বাতিয়ে তুর্বাতিঃ
কশ্চিৎপ্রাণিঃ । তস্মৈ বয্যায় চ বয্যো নাম কশ্চিৎ তস্মৈ তাভ্যাং ঋতিং সরণং ও
অরময়ঃ । তো হি জলপূর্ণং মহানদীং দৃষ্টী তরায় তরোভূমলমৰ্থা বা স্তাং তো চ
তারিতৌ পরাব্রজং পরিভং পাপানি ব্রুগন্তি দহতীতি পরাব্রজ কশ্চিদৃষিঃ তম
নিমগ্নং তথা নীচা নীচং লভ্যং উদনয়ঃ আপত্যঃ উর্দ্ধং নীতবানসি । কিঞ্চ অন্ধং
শ্রোণং পঙ্কং লভ্যং চক্ষুর্দানাদপঙ্ককরণাচ্চ উদনয়ঃ । কিং কুর্ক্বন ? প্রকর্ষণেণ শ্রব
আস্থানং কীৰ্ত্তিমন্তং কুর্ক্বন উদনয় ইতি সময়য় । ন ইত্যাদি সিদ্ধম্ ॥ ১২ ॥

অথ ত্রয়োদশী—

অস্মভ্যাং তদ্বসো দানায় রাধঃ সমর্থয়স্ব বহু তে বসবাম্ ।

ইন্দ্র বচিৎপ্রাণিঃ অস্মভ্যাং তদ্বসো দানায় রাধঃ সমর্থয়স্ব বহু তে বসবাম্ ॥ ১৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অস্মভ্যাং । তৎ । বসো ইতি । দানায় । রাধঃ । সম্ । অর্থয়স্ব । বহু । তে । বসবাম্ ।

ইন্দ্র । যৎ । চিত্রম্ । শ্রবতাঃ । অস্ম । দান । বহুৎ । বদেম । বিদথে । স্তবীরাঃ ॥ ১৩ ॥

বসো লক্ষ্য বালক বসুমদা হে ইন্দ্র ! ত্রৌত্ভ্যোহস্মভ্যাং তদ্রাধো ধনং দানায়
উপলক্ষণমেতৎ । ভোগায় চ লমর্থয়স্ব দেহি অস্মান লক্ষময়েত্যর্থঃ ॥ অর্থ যাচনে
চুরাদিরদস্ত আস্থানেপদী ॥ তে তব তদ্বহ প্রভূতং বসবাং বস্বেব বসবাং ॥ বস্বাদিভ্যাং
স্বার্থিকো যৎ ॥ তাদৃশং প্রভূতং ধনমস্তি খলু । চিত্রে চায়নীয়ং যদ্ধমং অস্মদা
অস্বহংকালান্বনোরিতি দ্বিতীয়া শ্রবতাঃ ভোগ্যমিচ্ছেঃ । অন্তর্গতগ্যর্থবাদকর্ষকম্
যথা যোদিতীতি লভ্যতঃ যেহত্র কৰ্ম্মণী উদ্দেশ্য কৰ্ম্ম চ বিধেয় কৰ্ম্মান্তর্ভূতম্ । উদ্দেশ্য
কৰ্ম্মণা লক্ষ্যকো ভবিষ্যতি । যথা মাণবকঃ পুত্রীয়তীতি ভাষ্যে উদাহৃতম্ ॥ শ্রব
লক্ষ্যমস্মদসি পরেচ্ছায়াঃ কাপ্ । তদন্তস্ত লেট্যাডাগমে রূপম্ ॥ স্তবীরাঃ কল্যাণপুত্র
পৌত্রাঃ লস্তো বয়ং বিদথেহস্মিন যজ্ঞে বহুৎ প্রভূতং লজ্জাদিকং বাক্যং বদেম্ ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

চতুর্দশং সূক্তং ।

—:—

অধ্বৰ্য্যাবো ভরতেন্দ্ৰায় দ্বাদশর্চং তৃতীয়ং সূক্তম্ । গাংসমবৎ ত্রৈলোক্যমৈল্লং । অধ্বৰ্য্যাপো
দাদশেত্যুক্তান্তম্ । সূক্তবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । অতিরাক্তে প্রথমে পর্যাটয় হোতুঃ শস্ত্রযাজ্ঞা
অধ্বৰ্য্য ইত্যেবা অধ্বৰ্য্যাবো ভরতেন্দ্রায় সোমমিত্তি যাজ্ঞোতি সূত্রিতম্ ॥ (২ম—১৪সূ) ॥

তত্র প্রথমা ।

অধ্বৰ্য্যাবো ভরতেন্দ্রায় সোমমামত্রেভিঃ সিঞ্চতামত্তমন্ধঃ ।

কামী হি বীরঃ সদমশ্চ পীতিং জুহোত রক্ষে তদিদেষ বষ্টি ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । ভরত । ইন্দ্রায় । সোমম্ । আ । অমত্রেভিঃ । সিঞ্চত । মত্তম্ । অন্ধঃ ।

কামী । হি । বীরঃ । সদম্ । অশ্চ । পীতিম্ । জুহোত । রক্ষে । তৎ ।

ইৎ । এষঃ । বষ্টি ॥ ১ ॥

গুৎসমদো ক্রতে । অধ্বৰ্য্যাবঃ অধ্বরশ্চ নেতারঃ অধ্বরং যজমানায়েচ্ছন্তঃ ॥ কব্যাধ্বর-
পূতনশ্চর্চিলোপ ইত্যাকারলোপঃ ॥ অত্র যাক্ষঃ—অধ্বৰ্য্যুৎসবরথধ্বরং যুক্তাধ্বরশ্চ নেতা-
ধ্বরং কাময়ত ইতি (নিং ১৮) । হে অধ্বৰ্য্যাবঃ । ইন্দ্রায় দেবায় সোমং হবির্দান-
দুত্তরবেদিং প্রতি ভরত হরত ॥ আমন্ত্রিতস্তাবিজমানদাদনিবাতঃ ॥ হুত্বা অমত্রেভিঃ
অগ্নি সহ অদস্ত্যত্র ছোত্রাদয় ইতি অমত্রোপি চমসাঃ তৈঃ মত্তং মদকরমন্ধঃ সোমলক্ষণ-
মহং আ সিঞ্চত অগ্নৌ প্রক্ষিপত । অত্র যাক্ষঃ—আ সিঞ্চতামত্রৈর্ষদনীয়মন্ধোহমত্রেং
পাত্রমমা অশ্বিনদন্তীতি (নিং ৫১) ॥ বীরঃ স ইন্দ্রঃ অশ্চ সোমশ্চ পীতিং পানং
প্রতিদনং সদৈব কামী হি কাময়মানো হি । তস্মাৎ রক্ষে বর্ষিত্রে ইন্দ্রায় সোমং জুহোত
জুহত ॥ ছদানাদনয়োঃ সোটি তপ্তনপ্তনধনাশ্চেতি তবাদেশঃ ॥ এষ ইন্দ্রঃ তদিদং তদেষ
সোমজব্যাং বষ্টি কাময়তে ॥ (২ম—১৪সূ—১ধ) ॥

• • •

অথেন—২য় অঙ্ক—১৪সূ—১ধ

অথ দ্বিতীয়া—

অধ্বৰ্য্যাবো যো অপো বত্রিবাংসং বৃত্রং জঘানশনোব বৃক্ষম্ ।
তস্মা এতং ভরত তদ্বশায় এষ ইন্দ্রে অর্হতি পীতিমস্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । অপঃ । বত্রিবাংসম্ । বৃত্রম্ । জঘান । অশনোব ইব । বৃক্ষম্ ।
তস্মৈ । এতম্ । ভরত । তৎস্বশায় । এষঃ । ইন্দ্রেঃ । অর্হতি । পীতিম্ । অস্ত ॥ ২ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ ! য ইন্দ্রেঃ অপ উদকানি বত্রিবাংসং আবৃত্য স্থিতং বৃত্রং বৃণোত্যা-
কাশমিতি বৃত্রো মেঘঃ তং মেঘং বজ্রেণ জঘান হতবান্ । অশনোব যথা অশনা
বৈভ্যভাগিনা বৃক্ষং দহতি তদ্বৎ । তস্মৈ তদ্বশায় সোমকামায় তস্মৈ ইন্দ্রায় এতং সোমং ভরত
উত্তরবেদিং প্রতি হরত । এষ ইন্দ্রেঃ অস্ত সোমস্ত পীতিং পানমর্হতি ॥ (২ম—১৪ম—২৪) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

অধ্বৰ্য্যাবো যো দৃভীকং জঘান যো গা উদাজদপ হি বলং বঃ ।
তস্মা এতমস্তরিক্ষে ন বাতমিন্দ্রং সোমৈ সোমৈরোগুত জূন বর্জৈঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । দৃভীকম্ । জঘান । যঃ । গাঃ । উৎসাজৎ । অপ ।

হি । বলম্ । বরিত্তি । বঃ ।

তস্মৈ । এতম্ । অস্তরিক্ষে । ন । বাতম্ । ইন্দ্রম্ । সোমৈঃ ।

অ । উগুত । জূন । ন । বর্জৈঃ ॥ ৩ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৩ বর্গ ।] চতুর্দশং সূত্রং ।

৫৭৯

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ ! য ইন্দ্রঃ দৃভীকং সৰ্বান বিদারয়তি ভীয়ং কবোভীতি দৃভীকো নামাস্তবঃ
তমস্মরং জঘান যশচ বলানুরেণ নিরুদ্ধা গা উদাজং নিরগময়ং । ততশচ তমেব বলমস্মরং
অপনঃ অপারুণোং হিংসিতবানিত্যর্থঃ ॥ হি প্রসিদ্ধঃ । যুগোতেলুঙি যজ্ঞেষসেত্যাদিনা
চেল্লুক্ । হবৃঙাদিনা তিপো লোপঃ । তস্মা ইন্দ্রায় এতং সোমং অন্তরিক্ষে বাতং ন
বাতমিব ধারাভিক্ক্যাপ্তং কুরুত । তদেবাহ সোমৈরিক্ষং আ উণুত সৰ্বত আচ্ছাদয়ত ॥
উণুঞ্ আচ্ছাদনে । আদাদিকঃ লোটি রূপম্ ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ—জুঃ ন জীর্গো । যথ
বন্ধৈঃ সযাচ্ছাদয়তি তদ্বৎ ॥ (২ম—১৪ম—৩৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অধ্বৰ্য্যাবো য উরগং জঘান নব চরক্সাংসং নবতিং চ বাহুন ।

যো অৰ্বুদমবনীচা ববাবে তমিস্রং সোমস্ত ভূথে হিনোত ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । উরগম্ । জঘান । নব । চরক্সাংসম্ । নবতিম্ । চ । বাহুন ।

যঃ । অৰ্বুদম্ । অব । নীচা । ববাবে । তম্ । ইন্দ্রম্ । সোমস্ত । ভূথে । হিনোত ॥ ৪ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ ! য ইন্দ্রঃ নবনবতিং চ একোনশতং বাহুন চত্বাংসং ॥
চষ্টৈরিদং রূপং । যথা খনতেঃ কসৌ রূপং । জনে লোপঃ ছান্দসং রূপং ॥ সৰ্বস্ত
দর্শয়ন্তম্ । যথা আত্মনো দেহে নিখাতবস্তং উরগং এতন্নামকমস্মরং জঘান যশচ অৰ্বুদং
এতন্নামকমস্মরং চ নীচাধোমুখং কৃদ্ধা অব ববাবে তমেনমিস্রং সোমস্ত ভূথে সোমং
বিক্রতি পাত্রে হিনোত বর্জয়ত । যথা সোমস্ত ভূথে ভরণে সম্পাদনে সতি হিনোত
গোত্রৈঃ প্রীণয়ত ॥ হিগতিবৃদ্ধয়োঃ স্বাদিঃ ॥ (২ম—১৪ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

অধ্বৰ্য্যাবো যঃ স্বস্তং জঘান যঃ স্তম্ভমশুসং যো বাঃসম্ ।

যঃ পিপ্রং নমুচিং সো রুশিক্তাং তস্মা ইন্দ্রায়াক্ষণো জুহোত ॥ ৫ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । স্মৃ । অশ্রম্ । জ্বান । যঃ । শুষ্কম্ । অশ্রম্ । যঃ । বিহংসম্ ।

যঃ । পিপ্রম্ । নমুচিম্ । যঃ । কুশিত্তাম্ । তৈশ্চ । ইন্দ্রায় । অঙ্গসঃ । জুহোত ॥ ৫ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ য ইন্দ্রঃ অশ্রমং অশ্রমীতি ভক্ষয়তি প্রাণিজাতমিতি । যদা অশ্রমং
 স্বতেজসা লব্ধং ব্যাপ্রোতীতি অঙ্গঃ । কশিচদস্মরঃ তমস্মরং স্ম স্মৃষ্ট জ্বান যঃ অশ্রম
 কেনাপ্যশোষণীয়ং শুষ্কমস্মরং যশ্চ তং অস্মরং ব্যংসং অংলগীনং কুত্বা জ্বান
 যশ্চ পিপ্রং তেজসা জগদ্ব্যাপ্য বর্তমানং এতন্নাযকমস্মরং নমুচিং চাহ্মরং জ্বান
 যশ্চ তৈত্তিরীয়কে—নমুচিমস্মরং নাঃ লভতেতি প্রকৃত্যফেনেন শির উদলব্ধমিত্যন্ত
 লাকাসন্দর্ভেণ নমুচিবধঃ প্রপঞ্চিতঃ (তৈঃ ব্রাঃ ১।৭।১) । তথা মন্ত্রশ্চ—অপাং
 ফেনেন নমুচেঃ শিব ইন্দ্রোদবর্তয় ইতি (ঋঃ সং ৬।১।৬) । কুশিত্তাং এতন্নাযকমস্মরং
 যশ্চ জ্বান তস্মা ইন্দ্রায় অঙ্গসো হবিল কণাভ্রানি জুহোত জুহত ॥ (২ম—১৪সূ—৫৭) ।

অথ মণী—

অধ্বৰ্য্যাবো যঃ শতং শম্বরশ্চ পুরো বিভেদাশ্মনেব পূর্ব্বাঃ ।

বো বচিনঃ শতমিন্দ্রঃ লহস্রমপাবপ্তরতা সোমমঠৈশ্চ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । শতম্ । শংবরশ্চ । পুরঃ । বিভেদ । অশ্মনাহইব । পূর্ব্বাঃ ।

যঃ । বচিনঃ । শতম্ । ইন্দ্রঃ । লহস্রম্ । অপহঅবপং । ভরত । সোমম্ । অঠৈশ্চ ॥ ৬ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ । য ইন্দ্রঃ শংবরশ্চ মায়ানিনোহুৱশ্চ পূর্ব্বাঃ পূর্ব্বাতনীঃ শতং
 পুরঃ পুরীঃ অশ্মনেব অশ্মসদৃশেন বস্ত্রেণ বিভেদ । যশ্চৈত্রো বচিনঃ ॥ বচিবোজো
 গমেরিনিরিতি বিধীয়মান ইনিকুল্লগচনাদস্মাভ্যুগতি ॥ যদা নাঠৈতং তস্মাপুরশ্চ শতং
 লহস্রং এতৎসংখ্যাকানপরিমিতান্ বীরান্ পুত্রান্ অপাবপং যুগপদেব ভূম্যামপাতয়ং ।
 তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ—শতং বচিনঃ লহস্রং চ লাকং হথো অপ্রত্যস্মরশ্চ বীরানিতি
 (ঋঃ সং ৫।৬।২৪) । অঠৈশ্চ ইন্দ্রায় সোমং ভরত ॥ (২ম—১৪সূ—৬৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ বর্গে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

অথ সপ্তমী—

অধ্বৰ্য্যবো যঃ শতমাসহস্রং ভূম্যা উপস্থে বপজ্জঘনান্ ।

কুংসস্ত্রায়োরতিথিযন্ত বীরাস্তারগ্ভরত। সোমমস্মৈ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ। যঃ। শতম। অ। সহস্রম্। ভূম্যাঃ। উপস্থে। অবপং। জঘনান্।

কুংসস্ত্র। আয়োঃ। অতিথিযন্ত। বীরান। নি। অরগ্ভ। ভরত। সোমম্। অস্মৈ ॥ ৭ ॥

হে অধ্বৰ্য্যবঃ ! আ জঘনান্ পূৰ্ব্বং শত্ৰুন্ হতবান্ য ইন্দ্রঃ শতং সহস্রমশ্বান ভূম্যা উপস্থে উৎসঙ্গে অবপং একৈকেন প্রকারেণাপাতয়ৎ । কিঞ্চ যঃ কুংসস্ত্র এতন্মাকস্ত্র রাজর্ষে আয়োঃ পৌরুরবস্ত্র রাজর্ষে অতিথিযন্ত দিবোদাসস্ত্র এত্বেবাং ত্রয়াণং বীরান-ভিগন্তুন্ প্রতিদ্বন্দ্বনঃ শুকাদীনশ্বরান্ ত্ভারগ্ভ বৃণক্তিহিংসাকর্মা অবদীং । তথা চ ময়গণঃ—ত্বং কুংসং শুফ ইতোষাবিধারকয়োহতিথিযা যশং বরমিতি । (ঋঃ সং ১।৪।১) । তাদৃশায়ামৈ ইন্দ্রায় সোমং ভরত ॥ (২ম—১৪৫—৭৭) ॥

অথাস্টমী—

অধ্বৰ্য্যবো যমরঃ কাময়াক্ষে শ্রুতী বহন্তো নশথাতদিল্পে ।

গভস্তিপুতং ভরত প্রভায়েন্দ্রায় সোমং যজ্যবো জুহোত ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ। যঃ। নরঃ। কাময়াক্ষে। শ্রুতী। বহন্তঃ। নশথ। তৎ। ইন্দ্রো।

গভস্তিপুতম্। ভরত। প্রভায়। ইন্দ্রায়। সোমম্। যজ্যবঃ। জুহোত ॥ ৮ ॥

নরঃ কৰ্মণাং নেতারঃ হে অধ্বৰ্য্যবঃ । যদভিলষিতমৰ্থং কাময়াক্ষে ॥ কাময়তেলৈ ট্য-ডাগমঃ ॥ শ্রুতী কিপ্রং ইন্দ্রে সোমং বহন্তঃ প্রাপয়ন্তো যুয়ং তদভিলষিতং ফলং নশথ প্রাপুত । ঐতয় লোকে প্রসিদ্ধায়েন্দ্রায় গভস্তিপুতং হস্তাত্যাং মার্জ্জনদোহনাদিভিঃ শোধিতং

সোমং তরত । উত্তরবেদিং প্রতি হরত । ততো যজ্যবঃ যাগং কুর্বাণা হে অধ্বৰ্য্য
আহুতং সোমমিষ্টায় জুহোত জুহুত অগ্নৌ প্রক্ষিপত ॥ (২ম—১৪ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

অধ্বৰ্য্যবঃ কৰ্ত্তন। শ্রুষ্টিমশ্চৈ বনে নিপূতং বন উন্নয়ধ্বম্ ।

জুধাণো হস্ত্যমভিবাবশে ব ইষ্টায় সোমং মদিরং জুহোত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ । কৰ্ত্তন । শ্রুষ্টিম্ । অশ্চৈ । বনে । নিপূতম্ । বনে । উন্নয়ধ্বম্ ।

জুধাণঃ । হস্ত্যম্ । অভি । বাবশে । বঃ । ইষ্টায় । সোমম্ । মদিরম্ । জুহোত ॥ ২ ॥

হে অধ্বৰ্য্যবঃ । অশ্চ ইষ্টায় সোমং শ্রুষ্টিং সুপকরং কৰ্ত্তন কুরুত ॥ কবোতেরৌ
বহুসং ছন্দসীতি বিকরণস্ত লুক্ । তপ্তনপ্তনধনাশ্চৈতি ত্তনবান্বেশঃ । আমন্ত্রিতস্তা
বিত্তমানস্তান্ননিবাতঃ ॥ কিঞ্চ বনে সংভজনীয়ে বনে উদকে নিপূতমাপ্যায়নেন শোধিতং
সোমমুন্নয়ধ্বং উধ্বং নয়ত । যদ্বা বনে তদ্বিকারে চমসে নিপূতং দশাপবিত্রেণ শোধিতং
সোমং বনে চমসে উন্নয়ধ্বং জুধাণাঃ গ্রীষমাণঃ স ইষ্টাঃ সো যুজ্যাকং তন্ত্যং তন্ত্যভাখি-
বুতং সোমং অভিবাবশে কাময়তে ॥ বশ কান্তৌ । যজ্ঞলুপস্তস্তা স্টি বাত্যেনান্নম্নপমঃ ।
লোপন্ত আত্মনেপদেদ্বিতি তলোপঃ ॥ মদিরং মদকরমিযং সোমং ইষ্টায় জুহোত ইষ্টো-
দ্বেশেনাগ্নৌ প্রক্ষিপত ॥ (২ম—১৪ম—৯ম) ॥

অথ দশমী—

অধ্বৰ্য্যবঃ পয়সো ধর্যথাগোঃ সোমোভিবী পূতা ভোজগিষ্টম্ ।

বেদাহমস্ত নিভুতং য এতদ্বিংসন্তঃ ভূয়ো যজতশ্চিকৈত ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ । পয়সা । উধঃ । যথা । গোঃ । সোমোভিঃ । ঈম্ । পূত । ভোজম্ । ইষ্টম্ ।

বেদ । অহম্ । অস্ত । নিভুতম্ । য়ে । এতৎ । দ্বিংসন্তম্ । ভূয়ঃ । যজতঃ । চিকৈত ॥ ১০ ॥

[অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৪ বর্গ ।] পঞ্চদশং সূত্রং ।

৫৮৩

কে অধ্বৰ্য্যবঃ ! যথা গোব্রূণঃ পয়সা পূর্ণং তদ্বদীয়েনং ভোজ্যং ফলশ্চ দাতারং রক্ষিতারং
চর্জং সোমেভিঃ সোমৈঃ পূণত পূরয়ত মে মদীয়শ্চাস্ত্র সোমশ্চ এতৎ এতৎ নিভৃতং গৃঢ়ং
ব্রহ্মাধনস্বভাবমহমেব বেদ জানামি ইতি পূৰ্ণং ন পবনৈঃ কথিতং । তথাপি বুধ্যতাং
বীমীতোবাং দিব্যসত্তং সোমং দাতুমিচ্ছন্তং যজমানং যজতো যষ্টব্য ইন্দ্রো ভূয়োহতিশয়েন
নকত জানাতি ॥ দিব্যতং ভূদাক্ষদানে । ইচ্ছায়াং সন্ সনিসীমাপ্তিতি আকারস্ত
দাদেশঃ । অত্র লোপোভ্যাসস্তেত্যভ্যাসলোপঃ । সঃ স্মার্কধাতুক ইতি লকারস্ত তদ্বম্ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী ।—

অধ্বৰ্য্যাবো যো দিব্যশ্চ বস্বো যঃ পার্শ্ববশ্চ ক্ষম্যশ্চ রাজা ।

তুর্দরং নপূণতা যবেনেন্দ্রঃ সোমেভিস্তদপো বো অস্ত ॥ ১১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । দিব্যশ্চ । বস্বঃ । যঃ । পার্শ্ববশ্চ । ক্ষম্যশ্চ । রাজা ।

দা । উদরম্ । না । পূণত । যবেন । ইন্দ্রম্ । সোমেভিঃ । তৎ । অপঃ । বঃ । অস্ত ॥ ১১ ॥

হে অধ্বৰ্য্যবঃ ! য ইন্দ্রঃ দিব্যশ্চ জ্বালোকাইশ্চ বস্বো বস্বনো রাজা ভবতি যশ্চ পার্শ্ববশ্চ
ধবীশকেন বিস্তীর্ণমস্তরিক্ষমুচ্যতে । তত্রত্যং ধনং পার্শ্বং তস্ত রাজা যশ্চ ক্ষম্যশ্চ ক্ষমা
নঃ তত্রত্যং ধনং ক্ষম্যং তস্ত চ রাজা ভবতি । তমেবংবিদমিন্দ্রঃ সোমেভিঃ সোমৈঃ পূণত
য়ত । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদরং ন উধ্বং দীর্ঘমুর্দরং কুহলং যথা যবেন পূর্ণং তদ্বদিত্রং
য়তেতি তৎ তাদৃশং সোমাদিনেন্দ্রোদরপূরণলক্ষণমপঃ কশ্ম বো বুধ্যাকমস্ত ॥ ১১ ॥

অথ দ্বাদশী—

অশ্বভ্যাং তদ্বসো দানায় রাধঃ সমর্থয়শ্চ বহু তে বসগাম্ ।

ইন্দ্র যচ্চিত্রং প্রবশ্য অনুদুনুরহদমে বিদধে স্ববীরঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্মভ্যম্ । তৎ । বসো ইতি । দানায় । রাধঃ । লম্ । অৰ্ঘয়স্ব । বহ । তে । বলবাম্ ।

ইহ । বৎ । চিত্রম্ । শ্রবস্তাঃ । অহু । দ্যুন্ । বৃহৎ । বদেম । বিদধে । সুহবীরাঃ ॥ ১১

অস্মভ্যং তদিতি এষা ঋগ্যাক্ষাতা ॥ (২ম—১৪শ—১২৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

• • •

পঞ্চদশং সূক্তম্ ।

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রবাসন্তেতি দশর্চং চতুর্ধং সূক্তম্ । গাং সমদং ত্রৈষ্টমৈক্ষম্ : অত্রাক্রমণিকা-প্র
দশেতি । দশরাত্রে বর্গেহহনি নিক্বেবল্যে ত্রীণি সূক্তানি । তত্রৈদং দ্বিতীয়ং বর্গেজ্জৈতি বৎ
সূত্রিতম্—এক্ষয়ান্ধ্যাপনঃ প্রবাসস্তা ভূরেক ইতি নিক্বেবল্যমিতি । ত্র্যেকমামকে নিক্বেবল্যে
প্রবাসন্তেত্যোষা সূক্তমুপায়া উশনসঃ স্তোমেনেতি ঋগে সূত্রিতম্—ত্র্যায়মা মনুষ্যো দেবতাত
প্রবাসস্ত মহতো মহানীতি ॥ (২ম—১৫শ) ॥

• • •

দৈষা সূক্তে প্রথমঃ—

প্রবাসস্ত মহতো মহানি সত্য। সত্যস্ত করণানি বোচম্ ।

ত্রিক্রকেক্ষপিবৎ সূতস্তাস্ত্র মদে অহিমিস্তে। জ্বান ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র । ব । হু । অস্ত । মততঃ । মহানি । সত্য। । সত্যস্ত । করণানি । বোচম্ ।

ত্রিক্রকেক্ষু । অপিবৎ । সূতস্ত । অস্ত । মদে । অহিম্ । ইহঃ । জ্বান ॥ ১ ॥

গুণমদো ক্রতে । মহতো বলবতঃ সত্যস্ত সত্যসকলভাষ্যেজ্জস্ম সত্য। সত্যানি যথার্থানি
মহানি মহাস্তিকরণানি অস্মিন্ সূক্তে বক্ষ্যমাণানি কণ্ঠাণি হু অস্ত এবোচৎ একবর্ণং ত্রীণি
বচ পরিভাষণে । ছন্দসি গুৎ লঙ, লিট ইতি বর্তমানে লুঙি অস্ততিবক্তব্যতিভ্যোংবৎ বচ

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৫ বর্গ ।] পঞ্চদশং সূত্রং ।

৫৮৫

টম্। যেতি প্রসিদ্ধৌ ॥ কানি তানি উচ্যন্তে । ত্রিকক্রকেষু জ্যোতির্গৌরায়ুর্ভোবং
পেদ্যভিপ্রবিকেষসু স্তম্ভাতিযুতং লোমং ইজ্জোহপিবৎ । ততঃ পীতস্তাত্ম সোমস্ত মদে
র্বে সজ্জাতে সতি ইন্দ্রঃ অহিং ব্রহ্মসুহং জযান হতবান্ ॥ (২য়—১৫২—১৫৫) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অবংশে তামস্তভায়দ্বহস্তমা রোদসী অপূগদন্তরিক্ষম্ ।

স ধারয়ৎ পৃথিবীং পপ্রচ্চ সোমস্ত তামদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

অবংশে। তাম্। অস্তভায়ৎ। বহস্তম্। আ। রোদসী ইতি। অপূগৎ। অন্তরিক্ষম্।

সঃ। ধারয়ৎ। পৃথিবীম্। পপ্রচ্চৎ। চ। সোমস্ত। তাম্। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ২ ॥

অবংশে আকাশে তাম্। ত্র্যোতমানঃ সূর্যঃ ত্র্যলোকং বা অস্তভায়ৎ ইন্দ্রঃ অস্তভায়ৎ অনবলং
বনস্ত তস্তাপস্থাপনমকরোদিত্যর্থঃ ॥ স্তম্ভ ইতি সৌত্রো ধাতুঃ ক্র্যাদি লুঙি ব্যত্যয়ো বহুল-
মিতি অহাবপি শায়জাদেশঃ । বহস্তং মহদন্তরিক্ষং রোদসী ত্র্যাপপৃথিব্যৌ চ আ অপূগৎ
স্বতেজসা পূরিতবান্ । কিক্ স ইন্দ্রঃ পৃথিবীং নিস্তীর্ণং ভূমিং ধারয়ৎ অধারয়ৎ । তথা
পপ্রচ্চ এনাং ভূমিং অপ্রথয়ৎ ॥ প্রপ প্রথ্যানে গ্যন্তু লুঙি চড়িরূপম্ । চড্যন্ততঃসমিতি
বধ্যোদ্যন্তং ॥ সোমস্ত মদে হর্বে সজ্জাতে সতি তামানীমানি কক্ষ্মণীন্দ্রশ্চকার ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

সদ্যেব প্রাচো বি মিমায় মাতৈর্বজ্জেণ খাত্তৃগন্নদীনাম্ ।

ব্রহ্মসুজ্জৎপথিভির্দার্ষযাঠৈঃ সোমস্ত তামদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সদ্যেব। প্রাচঃ। বি। মিমায়। মাতৈঃ। বজ্জেণ। খানি। অন্তৃগৎ। নদীনাম্।

বপা। অসুজ্জৎ। পৃথিভিঃ। দার্ষযাঠৈঃ। সোমস্ত। তাম্। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৩ ॥

অথ

লগ্নেব বধা যজ্ঞগৃহান্মাটনৈঃ ষট্‌ত্রিংশৎপ্রক্রম প্রাচীতোবৎ রূপৈঃ পরিমার্গৈঃ প্রাক্ প্রবৎ
কুর্বন্তি তবৎ । সিদ্ধূন্ লোকান্ বানুজ্জান্মাটনৈঃ পরিমার্গৈঃ প্রাচঃ প্রোত্থাখামিমায় ইজ্ঞো বি
ষেণ নির্মিতবান্ তথা নদীনাং খানি নির্গমনদ্বারানি বজ্রেন চ অকৃণৎ । অথনৎ তুহি হিং
নাদরয়োঃ । কুধাদিলঙ্ । তথা চ মল্লঃ—ইজ্ঞো অম্ম । অবদদ্বজ্রবাহুরিতি (ঋ ০ লং ৩২।১৩)
তথা দীর্ঘশ্রাটৈঃ বহুকালং গন্তব্যৈঃ পথিভির্শ্রাটৈঃ ব্রথাস্বজৎ অনায়ালেন তা নদীঃ সৃষ্টব
শোমশ্চেতি সিদ্ধার্থ ইতি ॥ (২ম—১৫স্ব—৩৯) ॥

অথ চতুর্থী—

স প্রবোহ্লূন্ পরিগত্য। দভীতেবিশ্বমধাগায়ুধমিদ্ধে অগ্নৌ।

সম্ভোতিরশ্বৈরমস্বজ্রথেভিঃ সোমস্ম ত। মদ ইন্দ্রশচকার ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ । প্রবোহ্লূন্ । পরিগত্যঃ । দভীতেঃ । বিশ্বম্ । অধাক্ । আয়ুধম্ । ইদ্ধে । অগ্নৌ ।

মম্ । গোভিঃ । অশ্বৈঃ । অস্বজৎ । রথেভিঃ । সোমস্ম । তা । মদে । ইন্দ্রঃ । চকার ॥ ৪ ॥

প্রাক্লি চুম্বরি ধুনি প্রভৃতয়ো অরাঃ দভীতেঃ পুরং লংক্রথাতং পরিগৃহ্য তস্মাৎ পুরাশ্রি-
তুরিতিকথা স ইন্দ্রঃ দভীতেঃ দভীতির্নামকশ্চিদ্রাজর্ঘিঃ তস্ম প্রবোহডগ্নাং প্রবোহ্লূন্ দহি
বহোরোদবর্ণস্তেতোহম্ । প্রকর্ষণে তং দভীতিং বহতস্তান্ অরান্ মধ্যে মার্গং পরিগত্য
তেবাং বিশ্বং লক্ষ্মায়ুধমিদ্ধেগ্নৌ দীপ্যামানে বহ্নৌ অধাক্ অধাক্ষীৎ ॥ দহেহুর্ভি মস্মে-
ষসেত্যাদিনা চেল্লুক্ ॥ পশ্চাত্তং দভীতিং গোভিরশ্বৈরথেভিঃ রথেষ্ট মস্বজৎ লংযোগিত-
বান্ । শোমশ্চেত্যাদি সিদ্ধমিতি ॥ (২ম—১৫স্ব—৪৯) ॥

অতিমূর্ত্তিনায়োকাহে মরুতভীয়ে স্তম্ভযুধীয়া অতিমূর্ত্তিনেতি খণ্ডে স্তম্ভিতম্—স দৈঃ
মহীং ধুনিমেতোররম্ণাদিতি ॥

অথ পঞ্চমী—

স দৈঃ মহীং ধুনিমেতোররম্ণাং সো অস্মাত্ত্বপারয়ৎ স্ততি।

ত উৎস্নায় রয়িমতি প্রতস্থঃ সোমস্ম তা মদ ইন্দ্রশচকার ॥ ৫ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১১৫ বর্গ।] পঞ্চদশং সূত্রং।

৫৮৭

— অথ পদপাঠঃ —

নঃ। দৈম্। মহিম্। ধুনিম্। এতোঃ। অরয়াৎ। সঃ। অস্নাতুন্। অপারয়ৎ। স্বস্তি।

তে। উৎস্রায়। রয়িম্। অভি। প্র। তস্তুঃ। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৫ ॥

স ইন্দ্রঃ দৈমেনাৎ মহীং মহতীং ধুনিং ধুনোতি স্তোতৃণাং পাপানীতি ধুনিঃ পরুক্ষী
নদী তাং এতোঃ দৈশ্বরপদা লগ্নিধানেহপি তোস্তুন্ প্রত্যয় ॥ ঋষীণাং গমনার্থং অরয়াৎ
ঔপাশময়ং মহাজলাং নদীং অল্লোদকামকরোদিত্যর্থঃ। স ইন্দ্রঃ অস্নাতুন্ স্নাতুমশক্তান্
স্রবণালমর্ষানুধীন স্বস্তি ক্ষেমণে অপারয়ৎ তে মহর্ষয়ঃ উৎস্রায়তাং নদীমুত্তীর্ণায়ং রয়িমপেক্ষ্য
ছন্তি। তং রয়িং অভিলক্ষ্য প্রতস্থঃ প্রতস্থিরে। শিষ্টং সিদ্ধম্ ॥ (২ম—১৫স্থ—৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

অথ মণী—

সোদকং সিদ্ধুমরিণান্ মহিহা বজ্রেণান্ উষসঃ সংপিপেব।

অজবসো জবিনীতিবিরূশচনংসোমস্ত তা মদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

নঃ। উদকম্। সিদ্ধম্। অরিণাৎ। মহিহা। বজ্রেণ। অনঃ। উষসঃ। সম্। পিপেব।

অজবসঃ। জবিনীতিঃ। বিরূশচনং। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৬ ॥

স ইন্দ্রঃ সিদ্ধ প্রাঞ্চং লভ্যং মহিহা স্বকীয়েন মহিহা উদকমরিণাৎ উদলুপ্তমকরোৎ ॥
সিদ্ধশব্দঃ ছন্দসি পুঞ্জিঃ ॥ উষসঃ উষো জ্যেষ্ঠাঃ অনঃ শকটং বজ্রেণ সংপিপেব চূর্ণা-
চকার। এতচ্চ দিবশ্চিহ্নাহিতরমিত্যত্র স্পষ্টং বক্ষ্যতে (ঋঃ সঃ ৩।৬।২২)। কিং কুর্সন!
অজবসঃ জবহীনা দুর্বীলাঃ সেনাঃ জবিনীতিঃ জবযুক্তাভিঃ সেনাভিঃ বিরূশচনং বিশেষণে ভিন্দন্
পিপেবেতি লম্বয়ঃ। ওত্রশ্চুচ্ছদনে। শতরিগ্রহিছ্যাদিনা সংপ্রসারণং। শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ ৬ ॥

অথ পদপাঠ—

স বিদা^১ অপগোহং^২ কনীনা^৩ মা^৪ বি^৫ ভব^৬ দু^৭ তি^৮ ঠং^৯ পরাবৃ^{১০}ক্।প্রতি^১ শ্রোগঃ^২ স্বাদ্য^৩ ১নগচক্^৪ সোমশ্চ^৫ তা^৬ মদে^৭ ইন্দ্রশ্চকার^৮ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। বিদ্বান্। অপগোহম্। কনীনাম্। আনিঃ। ভবন। উৎ। অতিষ্ঠং। পরাবৃৎ।
প্রতি। শ্রোগঃ। স্বাৎ। বি। অনক্। অবষ্টে। সোমশ্চ। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকাব॥

পুরাক্ত কলকাস্তাঃ চক্ষুর্হীনং পাদহীনং পরাবৃজং জিহ্বাক্ষুণ্ণমিৎ দৃষ্টাভিহ্রদ্রবুঃ। ত
স ঋষিঃ ইন্দ্রং জুহা চক্ষুঃ পাদং চ লেভে। তদেতদাহ—সঃ কনীনাং কলকা
অপগোহং অপগোহনং তিরোভাবং বিদ্বান্ পরাবৃগৃষিঃ আনিভবন্ সর্কেষাং প্রত্যাহোহ
উদতিষ্ঠৎ। শ্রোগঃ পূর্কং পদুরিদানীং ইন্দ্রশ্চ প্রসাদাভিভগ্নজালুঃ তাঃ কলকাঃ প্রহি
পূর্কমন্ধঃ অধুনা চক্ষুর্লাভাচ্যচষ্টে। তাঃ কলকাঃ বিশেষণ পশ্চতি ঋ। তানীমা
কর্ম্মাণি স ইন্দ্রশ্চকার ॥ (২ম—১৫ম—৭ম) ॥

অথাস্তমী—

ভিনদ্বলমস্গিরোহতিগৃণানো^১ বি পর্কতশ্চ^২ দৃংহিতাশ্চৈরং^৩।রিণক্^১ রোপাংসি^২ কুত্রিমাণ্যেযাং^৩ সোমশ্চ^৪ তা^৫ মদে^৬ ইন্দ্রশ্চকার^৭ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভিনৎ। বলম্। অগ্নিরোহতিঃ। গৃণানঃ। বি। পর্কতশ্চ। দৃংহিতানি। ঐরং।

রিণক্। রোপাংসি। কুত্রিমাণি। এযাম্। সোমশ্চ। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকাব॥ ৮

অগ্নিরোহতিগৃণানঃ জুয়মানঃ স ইন্দ্রঃ বলং বলনামকমসুরং ভিনৎ অভিনৎ। তথা গবা
নিরোধকশ্চ পর্কতশ্চ দৃংহিতানি শিলাভির্দৃঢ়ীকৃতানি ধারাগি বৈরং উদ্যাটিতবান্
তদেবাহ—এযাং পর্কতানাং কুত্রিমাণি ক্রিয়মা নিবৃত্তানি রোপাংসি নিরুদ্ধানি ধারাগি
রিণক্ উজ্জ্বাটয়ৎ। গতমশ্চৎ ॥ (২ম—১৫ম—৮ম) ॥

। ६, ७ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] পঞ্চদশং সূক্তং ।

৫৮৯

অতিমুর্ত্তিনায়োকাহে নিস্বেবলো হুতুমুখীয়া স্বপ্নেনেত্যোহা হুত্রিতম্—স্বপ্নেনাত্যাপ্য-
চুম্বরিং ধুনিং চেতি হুতুমুখীয়েতি ॥

সৈষা সূক্তে নবমী—

স্বপ্নেনাভ্যাপ্য চুম্বরিং ধুনিং চ জঘন্ দম্ব্যং প্র দভীতিমাবঃ ।

রভী চিদ্রং বিবিদে হিরণ্যং সোমস্ত তা মদ ইন্দ্রচকার ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্বপ্নেন। অতিহউপ্য। চুম্বরিম্। ধুনিম্। চ। জঘন্। দম্ব্যম্। প্র। দভীতিম্। আবঃ।

রভী। চিৎ। অত্র। বিবেদ। হিরণ্যম্। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৯ ॥

স হং দম্ব্যং সর্কশ্চোপক্ষপয়িতারং চুম্বরিং ধুনিং চ এতন্মানাবহুরৌ স্বপ্নেন দীর্ঘনিদ্রয়া
অভ্যাপ্য সংযোজ্য জঘন্ হতবানসি। ততস্তাভ্যাং যুধ্যমানং দভীতিং রাজধিং প্রাবঃ
বক্ষিতবানসি। তথা চ যত্রবর্ণঃ—হং নিদম্ব্যং চুম্বরিং ধুনিং চাষাণয়ো দভীতয়েহুহস্তিতি ৬
(৫০ সং ৫১২ ২৯)। আবঃ অবতে বক্ষণার্থস্ত লাঙি সিপি রূপম। রংভী চিৎ বেত্রধারীচাস্ত
দোষাবিকঃ। অত্রাস্মিহ্যক্বেতয়োরস্বরয়োহিঃগ্য ধনং বিবিদে লেভে। বিদ্বল্লাভে ৬
স্বপ্নেনেতা নীমানি কক্ষাণি সোমস্ত মদে সতি চকারেতি ॥ (১ম—১৫শ—২৫) ॥

অথ দশমী—

নুনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে হুহীষদিত্ত দক্ষিণা মঘোনী ।

শিক্ষাস্তোভ্যো নাতিধগ্ভগো নো বৃহদেদম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

নুনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। হুহীষৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মঘোনী।

শিক্ষ। স্তোভ্যঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। নঃ। বৃহৎ।

বদেম। বিদথে। সুবীরাঃ ॥ ১০ ॥

এষাংগব্যাব্যাতা ॥ (২ম—১৫শ—১০৫)

ইতি বিতীয়স্ত ষষ্ঠে ষোড়শো বর্গঃ ॥ ১৬ ॥

ষোড়শং সূত্রং ।

ঐ বঃ সত্যমিতি নবর্চং পঞ্চমং স্বকৃতং । গাং সমদমৈশ্রম্য । অত্রোক্তমণিকা—ঐ
নবাস্ত্যাদ্বিষ্টুবিতি নবমী দ্বিষ্টুপ্ । শিষ্টাদ্বিষ্টুবস্তপরিভাষণা জগত্যঃ । তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈচ্ছাবান
শব্দে ঐ বঃ সত্যমিতি স্বকৃতম্ । অতিরাজে ইতি ষণ্ডে স্বকৃতম্—ঐ বঃ সত্যং প্রোক্তো
হরয়ঃ কৰ্ম্মাগম্যিতি যাজ্ঞোতি ॥ (২ম—১৬স্থ) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা ।

ঐ বঃ সত্যং জ্যেষ্ঠতমায় স্কন্ধুতিমগ্নাবিব সমিধানে হবির্ভরে ।

ইন্দ্রমজুৰ্য্যঃ জরয়ন্তুমুক্তিৎ সনাহ্যবানমবাসে হবামহে ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ঐ । বঃ । সত্যম্ । জ্যেষ্ঠতমায় । স্কন্ধুতিম্ । অগ্নৌহিব । সম্হইধানেঃ । হবিঃ । ভরে ।

ইন্দ্রম্ । অজুৰ্য্যম্ । জরয়ন্তুম্ । উক্তিতম্ । সনাং । যুবানম্ । অবাসে । হবামহে ॥ ১ ॥

গুৎসমদো ক্রতে হে যজমানাঃ ! বো যুয়দৰ্ধং সত্যং মহতাং দেবানাং জ্যেষ্ঠতমায়
অতিশয়েন শ্রেষ্ঠায় ইন্দ্রায় তদৰ্ধং অগ্নাবিব সমিধানে । ইব শব্দ এবার্থঃ । দীপ্যমান
এবার্যো হবিঃ প্রস্তরে লম্পাদয়ামি । ততঃ পরং স্কন্ধুতিং শোভনাং স্তুতিং করোমি ॥
ভরেতি ভৃঞ্ ভরণে ঐবাহুভয়পদী লটিক্রপং ॥ অজুৰ্য্যমজরনীরং জরয়ন্তুং সৰ্ব্বমজরযন্তুং
উক্তিতং সোমেন সিন্তং সনাং সনাতনং যুবানং নিত্যাকরণং তাদৃশমিন্দ্রমবাসেহমাকং
রক্ষণায় তন্ত তর্পণায় বা হবামহে আহবয়ামঃ ॥ (২ম—১৬স্থ—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ষম্মাদিস্রাদ্ধতঃ কিংচনেমুতে বিশ্বান্তস্মিনংসঃ স্তুতাধিবীৰ্য্যা ।

জঠরে সোমঃ তদ্বীতগহো নহো হস্তে বজ্রং ভরতি শীর্ণাণি ক্রতুম্ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যদ্বাৎ । ইচ্ছাৎ । বহতঃ । কিম্ । চন । ঈম্ । ঋতে । বিধানি । অগ্নিম্ ।

সম্ভূতা । অধি । বীৰ্য্যা ।

জঠরে । সোমম্ । তবি । সহঃ । মহঃ । হস্তে । বজ্রম্ । ভরতি । শীর্ষণি । ক্রতুম্ ॥ ২ ॥

বহতো মহতঃ যস্মাদিচ্ছাদৃতে কিমপি ঈমিদং জগৎ চ ন নাস্তীত্যর্থঃ । চেতি নেতি নিপাতদ্বয় সমুদায়শ্চেনেতি । চেতি চিদিত্যর্থে নেতি নিষিদ্ধার্থে । ঐকপজং তু সাম্প্রদায়িকং । উক্তার্থে মন্তঃ—নেচ্ছাদৃতে পবতে ধামকিঞ্চনেতি (ঋং সং ৭২২২) । যদ্বা ইচ্ছাদৃতে ঈমিদং জগৎ কিঞ্চন ক্ষুদ্রমতান্নমিত্যর্থঃ । কৃত এতত্তদেবোচ্যতে—অগ্নিহোত্রে বিধানি সর্বাণি বীৰ্য্যা বীৰ্য্যানি সামর্থ্যানি অধি সম্ভূতাদিকং সম্ভূতাত্মানুভূতে যশ্চেচ্ছো জঠরে স্বৈদরে সোমমভিযুতং সোমরসং ভরতি বিভক্তি কিঞ্চ তদ্বি তথাং স্বকীয়ে সর্বস্বিন শরীরে লহো বলং মহন্তেজশ্চ বিভক্তি হস্তে বজ্রমাযুধং বিভক্তি শীর্ষণি শিবসি ক্রতুং বিজ্ঞানং ভরতি বিভক্তি ॥ যদ্বৃত্তযোগাদনিঘাতঃ । বাক্যভেদাধা নিঘাতা-
গাবঃ ॥ শীর্ষণি শীর্ষংছন্দসীতি ॥ (২ম—১৬ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

ন ক্লোগীভ্যাং পরিভে ত ইচ্ছিয়ং ন সমুদ্রেঃ পর্বতৈরিস্ত তে রথঃ ।

ন তে বজ্রমবগ্নোতি কশ্চন যদাশুভিঃ পতসি যোজনা পুরু ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন । ক্লোগীভ্যাম্ । পরিভে । তে । ইচ্ছিয়ম্ । ন । সমুদ্রেঃ ।

পর্বতৈঃ । ইচ্ছ । তে । রথঃ ।

ন । তে । বজ্রম্ । অবগ্ন । অগ্নোতি । কঃ । চন । যৎ ।

আশুভিঃ । পতসি । যোজনা । পুরু ॥ ৩ ॥

তে ইন্দ্র ! তে তব ইন্দ্ৰিয়ং বলং ক্রোণীভ্যাং জাবাপৃথিবীভ্যাং ন পরিভে
পরিভবনীয়ং ॥ কৃত্যার্থে তবৈকেনেকেন্নতেন ইতি কেন্দ্ৰপ্রত্যয়ঃ । উদাত্তস্ববিতয়ো
স্বরিতস্বং ॥ কিঞ্চ তে রথঃ সযুজৈঃ পৰ্ব্বতৈশ্চ ন পরিভবনীয়ঃ । তে বজ্রমায়ুধং ক
পুমান্ নাঘশ্লোতি ন ব্যাপ্নোতি পরিভবিতুং ॥ অশুব্যাপ্তো । ব্যাত্যয়েন পরশ্মৈপদম্ ॥
যাহ্নুরবধাৰ্থং দিয়িজয়কালে আশুভিঃ শীঘ্রগামিভিরনৈখং পুরু পুরুনি বহুনি যোজ
যোজনানি পতঙ্গি গচ্ছসি । তদা তব বলাদিনপরিভবনীয়মিতি সম্বয়ঃ ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

বিশ্বেহ্যৈ যজতায় ধৃসবে ক্রতুং ভরন্তি রথভায় সশ্চতে ।

রথ। যজস্ব হবিষা বিহুস্তরঃ পিবেন্দ্র সোমং রথভেগ ভানুনা ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —•

বিশ্বে । হি । অশ্মৈ । যজতায় । ধৃসবে । ক্রতুং । ভরন্তি । রথভায় । সশ্চতে ।

রথ। যজস্ব । হবিষা । বিহুস্তরঃ । পিব । ইন্দ্র । সোমং । রথভেগ । ভানুনা ॥ ৪ ॥

হে যজমান বিশ্বে সৰ্ব্বের জনাঃ যজতায় সৰ্বৈর্ষজনীয়ায় ধৃসবে শক্রনাং বর্ষনীয়ায়
রথভায় কামানাং বর্ষিত্রে সশ্চতে সজ্জমানায় স্তৃত্যাদিকর্ষবৎসু স্তোতৃষু একাদৃশ্যাম্য
ইন্দ্রায় ক্রতুং যজাদিলক্ষণং কৰ্ম ভরন্তি হি হরন্তি থলু প্রণয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ভবন্তি হিযোগা-
নিষাভঃ ॥ যস্মাদেবং তস্মাদ্ভূষা সোমরসসেচনসমর্ঘঃ বিহুস্তরঃ ॥ বিহুচ্ছকাতরপি ছাদপং
লংপ্রসারণং । শাসিবলিঙসীনাং চেতি সংহিতায়াং ষড্ধম্ ॥ বিহুস্তরস্বং হবিষা তমিত্রং
যজস্ব । ইদানীমিত্রং সযোধ্য আহ—হে ইন্দ্র ! রথভেগ কামানাং বর্ষকেণ ভানুনা
দীপ্যমানেনাযিনা লহ সোমং পিব ॥ (২ম—১৬হ্র—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

রুধঃ কোশঃ পবতে মধু উগ্নির্কৃষভান্নায় রথভায় পাতবে ।

রুধাধ্বর্যু রথভাসো অদ্রয়ো রুধণং সোমং রথভায় হুত্বতি ॥ ৫ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] বোড়িশং সূক্তং ।

৫৯৩

— অথ পদপাঠঃ —

বৃক্ষঃ । কোশঃ । পবতে । মধ্বঃ । উশ্বিঃ । বৃষভঃ । বৃষভায় । পাতবে ।

বৃষণা । অধ্বৰ্যুঃ । ইতি । বৃষভাঃ । অদ্রয়ঃ । বৃষণম্ । সোমম্ । বৃষভায় । সুবতি ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র! বৃক্ষঃ ফলস্ত বর্ষিতুঃ মধ্বঃ মদকরস্ত সোমস্ত কোশো রসঃ উশ্বিঃ
বৃষভাতৃণাং পাতৃণাং চ প্রেরকঃ সন্ পবতে গচ্ছতি ॥ পব গতো অহুদাতে ॥ কিমবহৎ?
বৃষভায় বলবর্ষকানি অন্নানি যন্ত স তথোক্তঃ তাদৃশায় বৃষভায় কামানাং বর্ষিত্রে ইন্দ্রায়
পাতবে পানার্থং পবত ইতি সমবয়ঃ । কিঞ্চ বৃষণা সোমরসসেচনমধ্বৰ্যো অধ্বৰ্যু অধ্বৰ্যু
প্রতিপ্রস্থাতারো বৃষভাঃ বর্ষকা অদ্রয়োহভিষব গ্রাবাণশ্চ বৃষণং স্বর্গাদিফলস্ত সেক্তারং
সোমং বৃষভায় দেবানাং শ্রেষ্ঠায় তুভ্যং সুবতি সুবন্তি ॥ সুনোতেলটি বহুলং ছন্দসীতি
বিকরণস্ত শ্লুঃ । অদভ্যস্তাদিতি হেরদাদেশঃ ॥ (২ম—১৬ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

বৃষা তে বজ্র উত তে বৃষা রথো বৃষণা হরী বৃষভাত্মায়ুধা ।

বৃক্ষো মদস্ত বৃষভমীশিষ ইন্দ্র সোমস্ত বৃষভস্ত তৃপ্ণুহি ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

বৃষা । তে । বজ্রঃ । উত । তে । বৃষা । রথঃ । বৃষণা । হরী ইতি । বৃষভাশি । আয়ুধা ।

বৃক্ষঃ । মদস্ত । বৃষভ । মম্ । ইশিষে । ইন্দ্র । সোমস্ত । বৃষভস্ত । তৃপ্ণুহি ॥ ৬ ॥

বৃষভ কামানাং বর্ষক হে ইন্দ্র ! তে তব বজ্রঃ বৃষা কামবর্ষকঃ তথা তে রথোহপি বৃষা
ত হরী এতন্মাকাবম্বো বৃষণা বর্ষকো তন আয়ুধা বজ্রব্যতিরিক্তাত্মায়ুধাশ্চপি বৃষভাশি বৃক্ষো
কিন্ত মদস্ত মদকরস্ত সোমস্ত যমেব ইশিষে স্বামী ভবসি । হে ইন্দ্র ! বৃষভস্ত বর্ষকেণ
সোমেন তৃপ্ণুহি তৃপ্তো ভব ॥ তৃপ ক্রীণনে । স্বাদিঃ ক্ষুভ্রাদিষু নৃষন তৃপোতীতি
উক্তং । তন্মপি লক্ষ্যবিধীনাং ছন্দসি বিকল্পিতভাবত্রৈ গণপ্রতিবেশো ন ভবতি ॥ ৬ ॥

অথ সপ্তমী—

প্র তে নাং ন সমনে বচস্যং ব্রহ্মণা যামি সবনেষু দাধি
কুবিমো অস্ত বচসো নিবোধিষদিদ্রুমংসং ন বস্তুনঃ সিচামহে ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র । তে । নাং । ন । সমনে । বচস্যং । ব্রহ্মণা । যামি । সবনেষু । দাধি
কুবিং । নঃ । অস্ত । বচসঃ । নিবোধিষং । ইদ্রুমং । উৎসম্ । ন । বস্তুনঃ । সিচামহে ॥

দাধিষি স্বংপ্রসাদাৎ শক্রণাৎ ধৰ্মকোহং সমনে লংগ্রামে বচস্যং অমি ॥ তদ্বাদিহ
বভাদেশঃ ॥ স্তোত্রমিচ্ছন্তঃ নাং ন নাবমিব আপত্যন্তারকং তে ভাং সবনেষু ত্রিষু ব্রহ্ম
স্তোত্রেণ প্রযামি প্রাপ্নোমি । কিঞ্চ নোহম্যাকং অস্ত বচসঃ স্তুতিলক্ষণমেতচ্চাক্যং কুবিহ
বোধিষং ইচ্ছো নিতরাং বুধ্যতাং ॥ বুধ অবগমনে । লিটি লিবল্ললমিতি লি
কুবিজ্ঞোগাদনিষাতঃ । তিঙি চোদান্তবতীতি গতেৰ্নিষাতঃ ॥ বয়ং চ উৎসং ন দ্ব
নিধানভূতং কুপমিব বস্তুনো নিধানভূতমিচ্ছং সিচামহে সোমেন লিঞ্চামঃ ॥ সিচিৎ ক
স্মরিতেৎ । আগমাত্মশাসনস্তানিত্যত্মায়ম্ভাবঃ ॥ (২ম-১৬২-৭৫) ॥

অথাষ্টমী—

পুরা সংবাধাদভ্যাববৃৎস্ব নো ধেনুর্ন বৎসং যবসস্ত পিপূষী ।
লকৎস্বতে স্তমতিভিঃ শতক্রতো সংপত্নীভিন্ ব্রষণো নদীমহি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

পুরা । সম্ভবাধাৎ । অতি । আ । ববৃৎস্ব । নঃ । ধেনুঃ । ন । বৎসম্ । যবসস্ত । পিপূষী

লকৎ । স্ত । তে । স্তমতিভিঃ । শতক্রতো । ইতি শতক্রতো । নদী ।

পত্নীভিঃ । ন । ব্রষণঃ । নদীমহি ॥ ৮ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] সপ্তদশং সূক্তং।

৫৯৫

হে ইন্দ্র ! সংবাধাৎ শক্রজ্ঞাৎ সংবাধাৎ পুরা নোহস্মান্ অভ্যাববুৎস্ব আবর্জয়। যথা
সংবাধোহস্মান্ ন স্পৃশতি তথা কুর্কিতার্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—যেহুর্ন বৎসং যথা যবসক্ত
বাসেন পিপ্যাবী আপ্যায়িতা যেহুর্কিৎসং ক্ষুধাধাৎ পরাবর্জয়তি তদ্বৎ। হে শতক্রতো !
বরং স্মৃতিভিঃ ঋষিষ্যৈঃ শোভনৈঃ স্তোত্রৈঃ লকুণ্ড লকুণ্ডপি স্মনসীমহি স্মৃষ্ট ব্যাপোমহি।
তত্র দৃষ্টান্তঃ—ব্রষণো ন সেকারো যুবানঃ যথা পত্নীভিক্রিয়াপ্যন্তে তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

অথ নবমী—

নূনং সা তে প্রতি বরং জরিত্রে দুহীয়দিস্ত দক্ষিণা মঘোনী।

শিক্ষাস্তোভূত্যা মাতিধগ্ভগো নো বৃহদেদম বিদথে সূবীরাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। দুহীয়ৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মঘোনী।

শিক্ষা। স্তোভূত্যাঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। ন। বৃহৎ।

বদেমঃ। বিদথে। সূবীরাঃ ॥ ৯ ॥

নূনং সা ত ইতি ব্যাখ্যাতা ॥ (২য়—১৬সূ—২৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গেহষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

সপ্তদশং সূক্তং।

—••—

তদস্মা ইতি-নবর্গ বর্গং সূক্তং। পাত্ৰলমদমৈন্দ্রং। অত্রাহুক্রমণিকা—তদমৈ বিত্রিষ্টবস্ত-
মিতি। অস্ত্যে যেত্রিষ্টে শিষ্টাঃ লপ্ত জগত্যঃ। অতিরাক্রে দ্বিতীয়ে পর্য্যায়ৈ অচ্ছাষাকশক্রে
তদস্মা ইতি সূক্তম্ অতিরাক্রে পর্য্যায়ানামিতি বশে সূত্রিতম্। তদমৈ নব্যমস্ত পিব বস্ত-
অস্মান ইতি বাচ্যোক্তি। (২য়—১৭সূ) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা—

তদস্মৈ নব্যমঙ্গিরস্বদর্চিত শুভ্রা যদস্ত প্রত্নথোদীরতে ।

বিশ্বা যদেগাত্রা সহসা পরীবৃত্তা মদে সোমস্ত দৃংহিতান্ঐরয়ং ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তৎ । অস্মৈ । নব্যম্ । অঙ্গিরস্বৎ । অর্চিত । শুভ্রা । যৎ । অস্ত । প্রত্নথো । উৎহীরতে ।
বিশ্বা । যৎ । গোত্রা । সহসা । পরিবৃত্তা । মদে । সোমস্ত । দৃংহিতানি । ঐরয়ং ।

গুৎসমদো ক্রতে । হে স্তোতারঃ ! নব্যং নবতরমন্তেষদৃষ্টপূর্বং তস্তাদৃশং স্তোত্রমঙ্গিরস্বৎ অঙ্গিরস ইবাস্মা ইচ্ছায়ার্চিত ক্রত । যদ্ যস্মাজ্জাতমাত্রাত্মান্তেজস্ব শুভ্রাঃ শত্রুশোযকাণি তেজাংসি প্রত্নথা ॥ প্রত্নপূর্ব বিশেষমাখ্যল্ ছন্দসীতি ইবার্ধে খাল্ প্রত্যয়ঃ প্রত্নানি পুরাতনানীব উদীরতে উল্লঙ্ঘন্তি ॥ ঐরগতো অমুদান্তে ॥ তিঙি চোদান্তবতীতি গতেঃ নিষাতঃ ॥ যদ্ যস্মাচ্চ বিশ্বা সর্কান্ গোত্রা মেধান গাঃ উদকানি জায়ন্তে রক্ষসীং গোত্রা মেধাঃ পরিবৃত্তা বৃত্তেণাক্রান্তান্ ॥ সর্কজ্জ সুপো ডাদেশঃ ॥ তান্ দৃংহিতানি তে দৃঢ়ীকৃতান্ মেধান সোমস্ত মদে হর্ষে সঞ্জাতে সতি সহসা বলেন ঐরয়ং উদবার্টিয়ং মেঘভেদনে নাপঃ প্রেরয়ামালেক্যার্থঃ । যদ্বা বিশ্বা সর্কানি পরীবৃত্তা বৃত্তাসুরেণাক্রান্তানি দৃংহিতানি পর্ত্তবিলে নিকৃদ্ধানি গোত্রা ॥ ইনিক্রকট্যচশ্চেতি সমুহার্ধে ত্রপ্রত্যয়ঃ ॥ গবাং বৃন্দানি সহসা ঐরয়ং তস্মাচ্ছিলান্নিরগময়ং তস্মাদর্চিতেনি সমনয়ঃ ॥ ঐরয়ং ঐরগতো । গাত্ত্ব লভিক্রপং । যদ্বৃন্তযোগাদনিষাতঃ ॥ (২ম—১৭ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

স ভূত্ব যো হ প্রথমায় ধায়স ওজো মিমানো মহিমানম্ভতিরং ।

শুরো যো যুৎস তস্বং পরিব্যত শীর্ষণি জ্বাং মহিনা প্রত্যমুক্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । ভূত্ব । যঃ । হ । প্রথমায় । ধায়সে । ওজঃ । মিমানঃ । মহিমানম্ । জা । অতিরং ।

শুরঃ । যঃ । যুৎস্ব । তস্বং । পরিব্যত । শীর্ষণি । জ্বাম্ । মহিনা । প্রতি । অমুক্ত ॥ ২ ॥

ন ইহো ভূত ভবত বর্ধতামিত্যর্থঃ । য ইহঃ ওজস্তোজো বলং মিয়ানঃ কুর্বাণঃ
ন প্রথময় প্রাথমিকায় ধারসে ॥ খেটপানে ॥ সোমপানায় মহিমানাতিরং অবর্দ্ধয়ৎ ॥
তিরতেক্যাত্যয়েন শঃ যদ্বোগাদনিষাতঃ ॥ শূরঃ শক্রগাং শাতয়িতা য ইহঃ যুৎসু যুৎসু
তথং স্বকীয়ং শরীরং । পরিব্যত বর্ষণা পরিবীতমকরোৎ । ন ইহো মহিনা স্বকীয়েন
মহিমা শীর্ণনি স্ব শিরসি দ্যং প্রত্যযুক্ত অধারয়ৎ ॥ (২৫—১৭২—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

অধাকুণোঃ প্রথমং বীর্ধ্যং মহত্তদস্তাগ্রে ত্রক্ষণা শুস্মমৈরয়ঃ ।

রথেষ্টেন হর্য্যশ্বেন বিচ্যুতাঃ প্রজীরয়ঃ সিস্রতে লগ্ন্যক্ পৃথক্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ। অকুণোঃ । প্রথমম্ । বীর্ধ্যম্ । মহৎ । যৎ । অস্ত । অগ্রে । ত্রক্ষণা । শুস্মম্ । ঐরয়ঃ ।

রথেষ্টেন । হরিঃশ্বেন । বিচ্যুতাঃ । প্র । জীরয়ঃ । সিস্রতে । লগ্ন্যক্ । পৃথক্ ॥ ৩ ॥

অধাপিচ হে ইহো ! ত্বং প্রথমং যুধ্যং মহাবীর্ধ্যং সামর্থ্যমকুণোরকরোঃ । কিং
তৎ ? ত্রক্ষণা স্তোত্রেন স্ততিসাধনভূতেন বেদবাক্যোনাক্ত বীর্ধ্যস্ত স্তোতুর্জনস্তাগ্রে পুরতঃ
যৎ শুস্মং শক্রগাং শোষকং বলমৈরয়ঃ উদগময়ঃ জীরয়ো জরয়িতারো ব্যধকা অনুরাঃ
রথেষ্টেন রথস্থিতেন হর্য্যশ্বেন অয়া বিচ্যুতাঃ স্বস্থানাৎ চ্যাবিতাঃ লন্তঃ লগ্ন্যক্ লজীটীনাঃ
পরস্পরং লন্ততাঃ পৃথক্ ভীত্যা বিযুক্তাঃ লন্তঃ প্রসিস্রতে প্রকর্ষণে ধাবন্তি । ক্ষুণ্ণভে ॥
জুহোত্যাदिঃ বহুলং ছন্দসীত্যভ্যাসস্তোত্বং । লগ্ন্যগতি সহস্রা দ্বিগিরিত লগ্ন্যাদেশঃ । অত্রি-
শাধোরস্তোদাত্তেন নিপাতনাদুদাত্তস্বরিতয়োরিতি যণঃ স্বরিতত্বম্ ॥ (২৫—১৭২—৩৫) ॥

অথ চতুর্থী—

অধা যো বিশ্বা ভুবনানিমজ্জুনেশানকুৎ প্রবয়া অত্যবধত ।

আজ্রোদসী জ্যোতিষা বহুরাতনোৎসীব্যং

তমাংসি দুধিতা সমব্যয়ৎ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অথ। যঃ। বিধা। ভূবনা। অতি। মজ্জানা। ঈশানকৃৎ। প্রেতব্যাঃ। অতি। অবধত

আং। রোদসী ইতি। জ্যোতিষা। বহিঃ। আ। অনোং।

নীবাং। তমাংসি। হৃদি। লম্। অব্যয়ং ॥ ৪ ॥

অথাপিচ প্রেতব্যাঃ প্রেতব্যাঃ পুরাতনো বা ব ইন্দ্রঃ বিধা ভূবনা লক্ষ্যান্ লোকা
মজ্জানা বলেন অতি অভিজ্ঞ ঈশানকৃৎ আত্মানং লক্ষ্যত্যাগিণতি কুর্কন্থ য
অগ্ন্যাদীন্ দেবান্ তত্তল্লোকাধিপতীন্ কুর্কন্থ অভ্যবকিত লক্ষ্যতঃ প্রেতব্যাঃ হস্তবৎ। অতন
স্তরং বহিঃ জগতাং বোঢ়া ল ইন্দ্রঃ জ্যোতিষা স্বীয়েন তেজসা রোদসী জ্বাপুধিযা
বাতনোং ব্যাপোং। কিঞ্চ তমাংসি তমোরাপাণি রক্ষাংসি হৃদি হৃদস্থানি দুর্গতানি
নীবাং বিস্তারয়ন্ লমব্যয়ং আবরণোং জগদ্ব্যাপ্য বর্তত ইত্যর্থঃ ॥ (২ম—১৭ম—৪ম)।

অথ পঞ্চমী—

সঃ প্রাচীনান্ পর্কতান্ দুহংদোজমাধরাচীনমকুণোদপামপঃ।

অধারয়ৎ পৃথিবীঃ বিশ্বধারয়লমস্তভান্ মায়য়া জামবস্রসঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ। প্রাচীনান্। পর্কতান্। দুহং। ওজমা। অধরাচীনম্। অকুণোং। অপাম্। অপঃ।

অধারয়ৎ। পৃথিবীম্। বিশ্বধারয়লম্। অন্তভাং। মায়য়া। জাম্। অবস্রসঃ ॥ ৫ ॥

ল ইন্দ্রঃ প্রাচীনান্ ইতস্ততঃ প্রকর্ষণাকতো গচ্ছতঃ লপক্ষান্ পর্কতান্ ওজমা বলেন
দুহং পক্ষচ্ছেদং কৃৎ ভূমৌ দুটী চকার অচলান করোদিত্যর্থঃ। অপাং মেঘস্থিতানামুপ-
কানামপঃ স্তম্ভনলক্ষণং কৰ্ম্ম অধরাচীনং অধঃপ্রদেশমকুতি গচ্ছতীত্যধরাচীনং তাদৃশমকুণোং
মেঘভেদনং কৃৎ অপো ভূমাবপাতয়দিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিশ্বধারয়ৎ বিশ্বস্ত ধাত্রীং পৃথিবীং
বলেনাধারয়ৎ। মায়য়া প্রেক্ষয়া উপায়েন জাম্ দ্বালোকং অবস্রসঃ ॥ স্রংসু গতো। লংপদাধি-

স্রংসু গতো। লংপদাধি-
স্রংসু গতো। লংপদাধি-
স্রংসু গতো। লংপদাধি-

অথ যজ্ঞী—

নাম্মা অরং বাহুভ্যাং যং পিতাকুণোদ্বিশ্বস্মাদাজ্জুযো বেদসম্পরি।

যেনা পৃথিব্যাং নি ক্রিবিং শয়ঠৈ বজ্রেণ হত্ব্যগক্তু বিশ্বগিঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

নঃ। অট্ম। অরম্। বাহুভ্যাম্। যম্। পিতা। অকুণোৎ।

বিশ্বস্মাৎ। আ। অজুযঃ। বেদসঃ। পরি।

যেন। পৃথিব্যাম্। নি। ক্রিবিম্। শয়ঠৈ। বজ্রেণ। হত্বী। অগক্তু। তু বিশ্বগিঃ ॥ ৬ ॥

স তাদৃশ ইচ্ছঃ অট্ম জগতে অরমলং পর্যাপ্তো বহুব রক্ষকত্বেন স্বামী বভূবেত্যর্থঃ। পতা লক্ষ্য পালকঃ প্রোক্ষণতিঃ বিশ্বস্মাৎ লক্ষ্যস্মাজ্জুযো জনাৎ পরি ততোহপ্যাকুণোৎ বেদসো জ্ঞানাতদ্বিশিষ্টঃ বাহুভ্যাং স্বকীয়ভ্যাং বাহুভ্যাং যমাকুণোৎ। তু বিশ্বগিঃ বহুকীর্তিঃ। হাখনো বা স ইচ্ছঃ যেন জ্ঞানেন ক্রিবিং এতন্মায়ানমম্বরং বজ্রেণ হত্বী ॥ নাম্মা-শ্চেষতি ত্বী ॥ হত্বা তাড়য়িত্বা পৃথিব্যাং ভূমৌ শয়ঠৈ শয়নায় দীর্ঘনিদ্রাত্যৈত্ত্বগক্তু গতিহিংসাকর্ষণ্যবধৌৎ ॥ (২ম—১৭ম—৬ম) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অমাজ্জুবিব পিত্রোঃ সচা সতী সমানাদাসদসম্ভ্রামিয়ে ভগম্।

ধি প্রকৈতমুপ সাম্ভাভর দন্ধি ভাগং তস্বোতয়েন মামহঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

অমাজ্জুবিব। পিত্রোঃ। সচা। সতী। সমানাৎ। আ। সদসঃ। আম্। ইয়ে। ভগম্।

ধি। প্রকৈতম্। উপ। সামি। আ। ভর। দন্ধি। ভাগম্। তস্বঃ। যেন। মামহঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! অমাজুঃ ইব যাবজ্জীবং গৃহে এব জীৰ্য্যন্তী পিত্রোঃ ন চা মাত
পিতৃত্যাং লব তবন্তী । তয়োঃ শুক্রবণপরা পতিমলভমানা লভী হৃহিতা সমানাদাম্বঃ
পিত্রোশ্চ লাবারণাং লবসো গৃহাং ॥ অধিকরণে চোপলংখ্যানমিতি পঞ্চমী ॥ গৃহ উপস্থায়ৈ
বধাতাগং যাচতি তথা স্তোতাঃ ভগং ভজনীয়ং ধনং স্বামিয়ে ॥ ঈ গত্যাদিষু লিট্যুক্ত
ইতি ব্যত্যয়েনাস্বনেপদং ইয়ডাদেশঃ ॥ স্বাং যাচে । তত্র দেয়ং ধনং প্রকৃতং প্রকর্ষে
জাতব্যং বিশ্বজনীয়ং কুধি কুরু । তত্র উপমানি এতাবদিদং ধনমিতি কুরু অভ্রত ত
ধনং লম্পাদয় । ভাগং ভজনীয়ং ধনং তস্বঃ শরীরায় মহমিতি যাবৎ দক্ষি দেহি যেন ধনে
মমঃ স্তোতৃনিমান্ আপূজয়সি ॥ (২ম-১৭ম-৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

ভোজং স্বামিন্দ্র বয়ং হবেম দদিষ্টুমিন্দ্রাপাংসি বাজান্ ।

অবিড্‌টীন্দ্র চিত্রয়া ন উতী কুধি বৃষনিন্দ্র বস্তসো নঃ ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভোজম্ । স্বাম্ । ইন্দ্র । বয়ম্ । হবেম্ । দদিঃ । বম্ । ইন্দ্র । অপাংসি । বাজান্ ।

অবিড্‌টি । ইন্দ্র । চিত্রয়া । নঃ । উতী । কুধি । বৃষন্ । ইন্দ্র । বস্তসঃ । নঃ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! ভোজং পালয়িতারং ভোজয়িতারং বা স্বাং বয়ং হবেম ॥ হ্রবতেগিতি
বহুলং ছন্দসীতি লংপ্রসারণম্ ॥ হে ইন্দ্র ! স্বং অপাংসি কৰ্ম্মাণি বাজানম্মানি দদিঃ ।
দাণ্ দানে । আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ । লিড্‌স্তাবাদভ্যালাদিকার্থম্ । নলোকা-
ব্যয়নির্থেতি বজ্রপ্রতিবেধঃ । দাতা খলু । হে ইন্দ্র ! চিত্রয়া নানাপ্রকারয়া উতী উত্যা
পালনেন নোহস্মান বিড্‌টি রক্ষ বৃষণ্ কামানাং বর্ধক হে ইন্দ্র ! নোহস্মান বস্তসঃ
অতিশয়েন বস্মতঃ কুধি কুরু ॥ (২ম-১৭ম-৮ম) ॥

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতি বয়ং জরিত্রে হুহীবদিন্দ্র দক্ষিণা মধোনী ।

শিকা স্তোতৃত্বো মাতি ধগ্‌ভগো নো বৃহবদেম বিনথে সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২১ বর্গ।] অষ্টাদশং সূক্তং ।

৬০১

—• অথ পদপাঠঃ :—

নূনম্ । না । তে । প্রাতি । বরম্ । জরিত্রে । হৃষীয়ৎ । ইত্ৰ । দক্ষিণা । মধোনি ।

শিক্ষ । স্তোতৃহত্যঃ । বা । অতি । দক্ষ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিনধে । সুহবীরাঃ ॥ ১ ॥

নূনং সাত ইতি ন্যাপ্যাত ॥ (২ম—১৭স্ত—২ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

• • •

অষ্টাদশং সূক্তং ।

—• —• —•

প্রাতা রথ ইতি নবচং সপ্তমং সূক্তং । গাং সমদং ত্রৈষ্টুভবৈজ্ঞং । প্রতিরিত্যমুকৃত্যম্ ।
লৈঙ্গিকো বিনিয়োগঃ ॥ (২ম—১৮স্থ) ॥

• • •

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা ।

প্রাতা রথো নবো যোজি সন্নিশ্চতুর্য়ুগস্ত্রিকশঃ সপ্তরশ্মিঃ ।

দশারিত্রো মনুষ্যঃ স্বর্ষাঃ স ইষ্টিভিমতিভী রংহো ভূং ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

প্রাতিরতি । রথঃ । নবঃ । যোজি । সন্নিঃ । চতুঃস্থগঃ । ত্রিকশঃ । সপ্তরশ্মিঃ ।

দশারিত্রঃ । মনুষ্যঃ । স্বর্ষাঃ । সঃ । ইষ্টিভিঃ । মতিভিঃ । রংহো । ভূং ॥ ১ ॥

রথো রংহোত্রথো যজ্ঞঃ ন চ নবো নূযতে ভূযতেজোতি নবঃ স্বতিমান সন্নিঃ ॥ স্না
শোচে । আদুগমহনেতি কিন্প্রত্যয়ঃ ॥ শুদ্ধঃ এবংবদো যজ্ঞঃ প্রাতঃ প্রাতঃকালে যোজি
অযোজ্যমভিঃ চতুর্য়ুগঃ যুজ্যন্ত ইতি যুগানি গ্রাবাণঃ চত্বারি যুগান যন্ত স তথোক্তঃ
অম্বর্ষাদ্ব্যবগতিপ্রায়ং বা । ত্রিকশঃ তিস্রঃ কশা বাচো মস্ত্র মধ্যমোৎকৃষ্টরূপায়ন্ত স
তথোক্তঃ সপ্তনত্রয়াভিপ্রায়ং বা সপ্তরশ্মিঃ অস্ত্র সূক্তে ব্যাপ্য নন্নি সন্নিয়াজীকি সন্নিয়োগঃ চত্বারি

লগ্নসংখ্যাকানি গায়ত্র্যাদীনি চ্ছন্দাংসি যন্ত স তথোক্তঃ দশারিত্রঃ অরিত্রাঃ পাপেভ্যাম্ভ্যঃ
ইতি । অরিত্রোগ্রহাঃ দশসংখ্যাকা গ্রহা যন্ত স তাদৃশঃ চমসাধ্বর্ষ্যান্তিপ্রায়ং বা । যন্তয়ে
মহুয়াণাং হিতঃ স্বর্ষাঃ স্বর্গন্ত দাতা স এবশ্বিপো যজ্ঞঃ ইষ্টিভিঃ প্রায়বীয়াতিথ্যাদিহি
মতিভির্শ্রমননীযৈঃ স্তোত্রৈঃ রংহঃ শব্দনীয়োহভূবভূং । যদ্বা নবোভি নবঃ সন্ধিঃ
সনোভেদ্বির্দিশনাদি ॥ কামানাং দাতা রথঃ রমন্তেঅগ্নিতি রথঃ সন্ধানঃ প্রাতঃসবনে চ সোঃ
পানার্থং যোজি অষ্টৈবরযোজি । কৌদৃশঃ ? চতুর্গুণঃ ত্রিকশঃ তিস্রঃ কশা যন্ত স তথোক্ত
লগ্নসংশিঃ সপ্তবজ্রুঃ দশারিত্রো দশবজ্রুঃ মহুয়াঃ মন্থয়াহিতঃ স্বর্ষাঃ স্বর্গন্ত সঙ্গময়িতা ইজ রঃ
ইষ্টিভিঃ যাগৈগ্নিভিঃ স্তোত্রৈশ্চ ব্যাপ্তব্যো ভবতি ॥ (২ম—১৮ম—১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

সাম্মা অরং প্রথমং স দ্বিতীয়মুতো তৃতীয়ং মন্থযঃ স হোতা ।

অগ্নস্তা গর্ভমগ্ন উজ্জমন্ত সো অগ্নেভিঃ সচতে জেহো বুধা ॥ ২ ॥

—• অগ পদপাঠঃ •—

সঃ । অষ্টৈ । অরম্ । প্রথমম্ । সঃ । দ্বিতীয়ম্ । উতো ইতি ।

তৃতীয়ম্ । মন্থযঃ । সঃ । হোতা ।

অগ্নস্তাঃ । গর্ভম্ । অগ্নে । উ ইতি । উজ্জমন্ত । সঃ । অগ্নেভিঃ । সচতে । জেহো । বুধা ॥ ২ ॥

স যজ্ঞঃ সোমো বা অগ্না ইজ্রায় প্রথমং প্রাতঃসবনে অরং পর্যাগোহভূং । স ।
দ্বিতীয়ং দ্বাপ্যন্দিনে সবনে পর্যাগোহভূং । উতো অপিচ স তৃতীয়ং তৃতীয়ে সবনে পর্যাগোহ
ভূং ॥ সন্ধত্র কালাধবনোরিতি দ্বিতীয়া ॥ স যজ্ঞঃ সোমো বা মন্থযো মন্থয়ন্ত হোতা শুভান্না
বোচা ভবতি । দ্বিধ্ব অগ্নে স্বহিজঃ অগ্নস্তাঃ পৃথিন্যাঃ বেদান্তিকায়্য বাচো বা গর্ভং সন্ত
সোমং যজ্ঞং বা উজ্জমন্ত অজ্জময়ন্ত । উ প্রসিদ্ধার্থঃ । বুধা অভিমতফলবর্ধকঃ জেহে
অয়সমর্ষঃ স যজ্ঞঃ সোমো বা অগ্নেভিঃ অগ্নৈরিজ্রাদিভিঃ দেবৈঃ সচতে সঙ্গচ্ছতে ॥ স ।
সমবায়ো অহুদান্তে ॥ (২ম—১৮ম—২ম) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২১ বর্ষ।] অন্ত্যাদশং সূক্তং ।

৬০৩

অথ তৃতীয়া—

হরী সূকং রথ ইন্দ্রস্ত যোজমানৈঃ সূক্তেন বচসা নবেন ।
মোষু ভ্রামত্ৰ বহবো হি বিপ্রা নিরীরমন্ যজমানাগো অগ্নে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

হরী ইতি । সূ । কং । রথে । ইন্দ্রস্ত । যোজম্ । আহ্নয়ে । সূহট্জেন । বচসা । নবেন ।

মো ইতি । সূ । ভ্রাম্ । অত্র । বহবঃ । হি । বিপ্রাঃ । নি ।

নীরমন্ । যজমানাগঃ । অগ্নে ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রস্ত লবন্ধিনি রথে হরী এতন্মাকাবধৌ সূক্তিপ্রং কং সূপেন আয়ৈ গমনায় নবেন
অগ্নৈবকৃত-পূর্বেণ বচসা বেদাঙ্গকেন সূক্তেন সাধনেন যোজং যুনডমি ॥ যুক্তি যোগে লুঙি
হবিতো বেতি চ্চৈবঙদেশঃ ॥ অত্রাশ্বিন যজ্ঞে বহবো বিপ্রা যোযাবিনঃ স্তোতারো ভবন্তি হি ।
তথাপি অগ্নে মদ্বাতিরিক্তা যজমানাগো যজমানাঃ ষাং সূ স্টু মো নি বীবমন্ নিতরাং
মারময়ন্ত অতোহমদীয়ং যজ্ঞমাগত্য সোমং পিপেতি ভাবঃ ॥ বীবমন্ রম্যতের্গাত্তত্ত্ব লুঙি চঙি
সমভ্যাপদভ্যাসশ্চেহ দীর্ঘৌ । লাক্যভেদাদত্র বিবোযাতাবেন নিষাতঃ ॥ (২ম—৮সূ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

আ দ্বাভ্যাং হরিভ্যামিন্দ্র যাহা চতুর্ভিণামড্ভিহুয়মানঃ ।
আষ্টাভির্দশাভিঃ সোমপেয়সয়ং সূতঃ সূমথ মা মৃদকঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

আ । দ্বাভ্যাম্ । হরিভ্যাম্ । ইন্দ্র । যাহি । আ । চতুঃভিঃ । আ । ষট্ভিঃ । হুয়মানঃ ।

আ । আষ্টাভিঃ । দশভিঃ । সোমপেয়স্ । অয়ম্ । সূতঃ ।

সূমথ । মা । মৃদকঃ । করিতি কঃ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! হোতৃভিরাহুয়মানস্বঃ স্বাভ্যাং হরিভ্যামশ্বাভ্যামিমং যজ্ঞং প্রতি সোমপানার্হ
 মায়াহি চতুর্ভিহরিভিরায়াহি । তথা যজ্ঞভিরাগচ্ছ । সোমপেয়ং ॥ পা পানেন কৰ্ম্মণি অচো য
 দৈগ্ৰভাতীস্বঃ ॥ পাতব্যং সোমং প্রতি অষ্টাভিরশ্বৈরায়াহি ॥ অষ্ট নো দীর্ঘাদিতি বিভক্তে
 রুদাত্ত্বং ॥ দশভিহরিভিরায়গচ্ছ । সূমথ সূযজ্ঞ সূমন বা । হে ইন্দ্র ! অয়ং সোমস্বনবং সূত
 অভিযুতঃ অতো যজ্ঞস্ত মুধো হিংসাঃ মা কঃ মা কার্যোঃ ॥ করোতেজুঃ মস্ত্রে বসেত্যাদিনা
 চেল্লুক্ । গুণেকুতে হজ্জাদিনা সিপো লোপঃ ॥ যজ্ঞপীড়স্ত স্বাবেব হরী তথাপি তয়ো
 বিভুক্তিভেদান্নান্যং অতোহশ্ববহ্নমবিরুদ্ধম্ ॥ (২ম—১৮সূ—৪৭) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

আ। বিংশত্যা। ত্রিংশত। যাহ্বাৰ্ভা। চত্বারিংশত। হরিভির্যুজ্ঞানঃ।

আ। পঞ্চাশত। সুরথৈভিরিন্দ্র। ষষ্ঠ্যা। সপ্তত্যা। সোমপেয়ম্ ॥ ৫ ॥

— • অথ পদপাঠঃ • —

আ। বিংশত্যা। ত্রিংশত। যাহি। অর্বাভ। আ। চত্বারিংশত। হরিহ্রিঃ। যুজ্ঞানঃ।

আ। পঞ্চাশত। সুরথৈভিঃ। ইন্দ্র। আ। ষষ্ঠ্যা। সপ্তত্যা। সোমপেয়ম্ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! সোমপেয়ং পাতব্যং সোমং প্রতি অর্কাণ্ডস্বদতিমুখঃ সন বিংশত্যা বিংশতি-
 সংখ্যাকৈরশ্বৈরায়াহি । ত্রিংশত ত্রিংশৎসংখ্যাকৈ হরিভিরায়গচ্ছ । চত্বারিংশত চত্বারিংশৎ-
 সংখ্যাকৈহরিভির্যুজ্ঞানো যজ্ঞামানস্বঃ সোমপানং প্রত্যয়াহি । সুরথৈভিঃ সুরথগণৈঃ
 সূগমনৈঃ পঞ্চাশত হরিভিরায়াহি । তথা ষষ্ঠ্যা ষষ্টি সংখ্যাকৈহরিভিঃ সপ্তত্যা এতৎসংখ্যাকৈ-
 হরিভিঃ সোমপানং প্রত্যাগচ্ছ ॥ (২ম—১৮সূ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

আশীত্যা। নবত্যা। যাহ্বাৰ্ভাশতেন। হরিভিরহুমানঃ।

অয়ং হি তে শুনহোত্রেবু সোম ইন্দ্র স্বান্না পরিমিত্তো মদায় ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দ্য। অশীত্যা। নবত্যা। যাক্টি। অবাক্টি। আ। শতেন। হরিহভিঃ। উহমানঃ।

দয়ম্। হি। তে। শুনহোত্রেষু। সোমঃ। ইন্দ্র। জাহয়া। পরিহসিত্তঃ। যদায় ॥ ৬ ॥

অশীত্যা অশীতিসংখ্যাকৈরশীঃ সোমশানার্বমক্কাউস্বদভিমুখঃ সন আয়াহি। নবত্যা এতৎ-
সংখ্যাকৈরনবরাগচ্ছ। শতেন শতসংখ্যাকৈরিতিক্রিয়ানো ধার্যমাণস্তং আয়াহি। হে ইন্দ্র।
ই যস্মান্তে মদায় হর্যায় শুনহোত্রেষু স্মথেন হুয়তে সোমো যেভিরিতি শুনহোত্রাঃ পাক্র-
বশেষাঃ তেষু অয়ং সোমঃ জায়া স্বকামনয়া পরিষিক্তঃ ॥ (২ম—১৮স্ব—৬৭) ॥

অথ গপ্তমী—

মম ব্রহ্মেন্দ্রযাহচ্ছ। বিশ্ব। হরী। ধুরি। দিব্য। রথস্ত।

পুরুত্র। হি। বিহবো। বভূথ। অস্মিন্। শুব। সবনে। মাদয়স্ব ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মম। ব্রহ্ম। ইন্দ্র। যাহি। অচ্ছ। বিশ্ব। হরী। ইতি। ধুরি। দিব্য। রথস্ত।

পুরুত্র। হি। বিহব। বভূথ। অস্মিন। শুব। সবনে। মাদয়স্ব ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র! মম ব্রহ্ম অস্মদীয়ামেব স্ততিমচ্ছাভিলক্ষ্যায়াহি বিশ্বাবাপ্তৌ হরী রথস্ত ধুরি
বৃগপ্তান্তে দিব্য সংযোজয়। পুরুত্র। পুরুভিক্কাউস্বদভিমুখমাতৈনঃ স্বং বিহবো বিবিধং হ্রাতবো
বভূথ বভূবিধ বভূগাত তং ॥ ঋগগৃভমববর্ষেতি নিপাতনাদিভাবঃ। হি প্রসিক্তঃ ॥ হে শুব।
অস্মিন্ সবনে যজ্ঞে মাদয়স্ব সোমপানেন দ্বষ্টো ভব ॥ (১ম—১৮স্ব—৭৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

ন ম। ইন্দ্রেণ। সখ্যং। বি। যোষদস্মভাগস্ত। দক্ষিণ। দুহীত।

উপজ্যেষ্ঠে। বরুথে। গভস্তো। প্রায়েথায়ে। জিগীবাংসঃ। লাম ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। যে। ইন্দ্ৰেণ। লখ্যম্। বি। যোবৎ। অম্ভ্যম্। অস্ত। দক্ষিণা। তুগীত।

উপ। জ্যেষ্ঠে। বরুথে। গভস্তো। প্রায়েপ্রায়ে। জিগীবাংসঃ। অম ॥ ৮ ॥

ইন্দ্ৰেণ লহ মে মম লখ্যং যষ্ট যষ্টবালক্ষণং লখ্যং ন বিযোষৎ কদাচিদপি ন পিযুষাতাং ।
বৌতেলে টি লিঙ্গলমিতি পিপ অডাগমঃ ॥ অস্ত্রেদ্রস্ত দক্ষিণা ইন্দ্রকর্তৃৎ দানমম্ভ্যং তুগীত
অভিমতফলং ব্রহ্মাং ॥ তুহেলিঙি রূপং ॥ জ্যেষ্ঠে অতিশয়েন প্রাশস্তে বরুথে আপদাং বারকে
বরগীয়ে বা গভস্তো বাহৌ উপ লমীপে বর্তিনঃ অম ইন্দ্রস্ত হস্তস্পর্শযোগা ভবেমৈতর্ষঃ ।
কিঞ্চ প্রায়েপ্রায়ে সোমপানার্থমিদ্রস্ত যজ্ঞশালায়ং প্রবেশে প্রবেশে জিগীবাংসঃ শত্রুগা
জ্ঞেতারো ভবেম । যদ্বা প্রায়েপ্রায়ে প্রকর্ষণে ঐয়তে গম্যতে যোদ্ধাভিরিতি প্রাঃ যুদ্ধঃ
তস্মিন্ যুদ্ধে জিগীবাংসঃ শত্রুন্ জিতবন্তো ভবেম ॥ (১ম—১৮ম—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে তুগীযদ্বিন্দ্র দক্ষিণা মাবোনী।

শিক্ষা স্তোতৃত্যো মাতিধগ্ভগো নো বহবদেম বিদথে স্ববীরঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নুনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। তুগীযৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মাবোনী

শিক্ষা। স্তোতৃত্যঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। নঃ।

বহৎ। বিদেম। বদথে। স্ববীরঃ ॥ ৯ ॥

নুনং সা ত ইতি ব্যাখ্যাতা ॥ (২ম—১৮ম—৯ম) ॥

ইতি দ্বিতীয় বর্থে দ্বাবিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

• • •

উনবিংশঃ সূক্তং ।

অপায়ান্তি নবর্চয়ষ্টমং সূক্তং । গাং মদং তৈরুভমৈত্রম্ । অপায়ীতাক্রান্তম্ ।
লৈঙ্গিকঃ সূক্তনিয়োগঃ । দ্বিতীয়ে পর্যায়ে হোতৃশব্দবাজ্য্য। অপায়ান্তাক্রান্তো মদায়েতি
বাক্যো ব্রূতম্ ॥ (২৪—১২২) ॥

গৈষা সূক্তে প্রথমা—

অপায়া^১ন্তাক্রাসো^২ মদায়া^৩ মনীষিণঃ^৪ সুবানস্ত^৫ প্রয়সঃ^৬ ।

যশ্মিন্^৭ প্রদি^৮ বাবুধান^৯ ওকো^{১০} দধে^{১১} ব্রক্ষণ্যন্ত^{১২} চ নরঃ^{১৩} ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অপায়ি । অন্ত । অক্রসঃ । মদায় । মনীষিণঃ । সুবানস্ত । প্রয়সঃ ।

যশ্মিন্ । ইন্দ্রঃ । প্রহদিষি । বাবুধানঃ । ওকো । দধে । ব্রক্ষণ্যন্তঃ । চ । নরঃ ॥ ১ ॥

সুবানস্ত সোমভিষবং কুর্বাণস্ত মনীষিণঃ প্রাজ্ঞস্ত মজ্জমানস্ত সম্বন্ধিনঃ প্রয়সঃ ॥ ত্রিৎ তর্পণে
নয়ন ॥ প্রীতিকবস্ত অন্ত সোমলক্ষণস্তাক্রসঃ অন্তস্ত মদায় অপায়ি এতদন্নমিল্লেন পীতং ॥
ইতর্পঃ ॥ যত্র অপায়ীতি পাতে সাত্যয়ো বহুলমিতি চিন্ কঠরি ভবতি । ছন্দসি লুঙ লঙ
লিট ইতি সোড়র্পে লুঙ । প্রীতিকরস্তাক্রসঃ মদায় অপায়ি শেষবিরক্ষয়া কশ্মপি ষষ্টি । ইন্দ্রঃ
সোমং পিবতু প্রদিষি পুবাণে যশ্মিন্ সোম লক্ষণেক্সি বাবুধানো বধমান ইন্দ্রঃ ওকো দধে
দেহাতয়ানি বাসং চক্ষার । কিঞ্চ ব্রক্ষণ্যন্তঃ ইন্দ্রায় স্তোত্রমিচ্ছন্তঃ নরঃ কশ্মণাং নেতার ষষ্টিজঃ
যশ্মিন্ বাসং দধিরে তদেতদপায়ীতি পূর্বেণাষয়ঃ ॥ (২৪—১২২—১২৩) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অস্ত^১ মন্দানো^২ মধ্বো^৩ বজ্রহস্তো^৪ হিমিল্লে^৫ অর্ণো^৬ বৃতং^৭ বিব্রুচং^৮ ।

প্র যদ্রয়ো^৯ ন স্বসরা^{১০} গচ্ছা^{১১} প্রয়াংসি^{১২} চ নদীনাং^{১৩} চক্রমন্ত^{১৪} ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অত্ । মন্দানঃ । মধবঃ । বজ্রহন্তঃ । অহিম্ । ইন্দ্রঃ । অর্গঃ হবতম্ । বি । বৃশ্চঃ ।

প্র । যৎ । বয়ঃ । ন । স্বরাণি । অচ্ছ । প্রয়াংসি । চ । নদীনাম্ । চক্রমন্ত ॥ ২ ॥

অন্ত মধবঃ । তৃতীয়ার্থে যজী । অনেন মদকরেণ সোমেন মন্দানো যজ্ঞান বজ্রহন্তঃ বজ্রযুক্তো হন্তো যন্ত স ইন্দ্রঃ অর্গো বৃতং উদকস্তাবরকং উদকেনাবৃতং বা অতিং বৃতং যৎ বা বৃশ্চং বিশেষণাচ্ছিনৎ ॥ ওত্রশু ছেদনে । তৌদাদিকঃ লুঙি গ্রহিষ্যাদিনা সং প্রসারণঃ । কিঞ্চ যদযদা অহিভেদনে জাতে নদীনঃ প্রয়াংসি প্রীগয়িতৃণি জলানি অচ্ছ সমুদ্রমভিলক্ষ্য প্রচক্রমন্ত গন্তমুপাক্রমন্ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বয়ো ন যথা পক্ষিণঃ স্বরাণি স্তৃষ্টু অব্যাহে প্রাপ্যন্তে ইতি স্বরাণি স্বরাণি কুলায়াঃ তানভিলক্ষ্য গচ্ছন্তি তৎ ॥ (২ম—১২—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

স মাহিন ইন্দ্রে অর্গো অপাং প্রৈরয়দহিহাচ্ছ । সমুদ্রম্ ।

অজনয়ৎ সূর্য্যং বিদগা অক্তুনাহাং বয়ুনঃ নিসাধৎ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সঃ । মাহিনঃ । ইন্দ্রঃ । অর্গঃ । অপাম্ । প্রৈ । প্রৈরয়ৎ । অহিহা । অচ্ছ । সমুদ্রম্ ।

অজনয়ৎ । সূর্য্যম্ । বিদৎ । গাঃ । অক্তুনাম্ । অহাম্ । বয়ুনানি । সাধৎ ॥ ৩ ॥

মাহিনো মহনীয়ঃ পূজনীয়ঃ যদা মন্নিমোপেতঃ অহিহা অহিং যৎ হত্বানিন্দ্রঃ ॥ স্ত্রাক্রপ বৃক্রেয়ু ক্রিপ্ । বহলং ছন্দসীতি ভূতকালে ক্রিপ ॥ স ইন্দ্রঃ অপামর্গঃ পগতো প্রোতো-লক্ষণং প্রবাহং সমুদ্রমচ্ছাভিলক্ষ্য প্রৈরয়ৎ । কিঞ্চ স ইন্দ্রঃ অগ্নিরসং বিলাস্তুর্ভূতিনী-নামাবৃতানাং গবাং লাভায় সূর্য্যমজনয়ৎ । ততঃ গাঃ পণ্ডিত্রপদ্ধতা গাঃ বিদদলভত ॥ বিদর লাভে । লুঙি ইরিতো বেতি চ্চৌরঙাদেশঃ । বাক্যভেদাদনিবাস্তঃ ॥ তথাক্তুনাম্ তেজসা অয়ঃ দিব্যানাং বয়ুনানি প্রজ্ঞানানি প্রকাশান্ সাধৎ অসাধয়ৎ ॥ (২ম—১২—৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

সো অপ্রতীনি মনবে পুরুনীন্দ্রে দ্রোণদাশুষে হস্তি রত্নম্।

সত্তো যো নৃত্যো অতসায়ো ভুং পম্পৃদানেভ্যঃ সূর্যাস্ত সাতো ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সঃ। অপ্রতীনি। মনবে। পুরুনি। ইন্দ্রেঃ। দাশং। দাশুষে। হস্তি। রত্নম্।

সত্তঃ। যঃ। নৃত্যঃ। অতসায়ঃ। ভুং। পম্পৃদানেভ্যঃ। সূর্যাস্ত। সাতো ॥ ৪ ॥

স ইন্দ্রে দাশুষে হবির্দত্তবতে মনবে মনুষ্যায় যজমানায় পুরুনি বহুনি অপ্রতীত্যংকষ্টানি-
ধানি দাশং দদাতি কিঞ্চ রত্নমসুরং হস্তি। কৌদুশঃ? য ইন্দ্রে সূর্যাস্ত সাতো সাতিঃ
সংভজনং সূর্যাসংভজনবিষয়ভূতে পম্পৃদানেভ্যঃ অহমেব প্রথমং সূর্যং প্রাপ্নুয়ামিতি
স্পর্দ্ধমানেভ্যঃ নৃত্যঃ স্তোতৃভ্যঃ লগ্নস্তদানীমেব অতসায়স্তং প্রাপ্তিহেতুত্বতঃ সন্ সমাশ্রয়ণীয়ো
ভুং অভুং। যদা সূর্যাস্ত সাতো ॥ যোম্ব কস্মিণি অধিকরণে ক্তিন্ ॥ সূর্যাস্ত লঘুদিনি যুদ্ধে
পৃদানেভ্যঃ সূর্যোণ লহ স্পর্দ্ধমানেভ্যঃ অতসায়ো ভুং সততং গমনীয়োহভবৎ ॥ ৪ ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

স সূর্যত ইন্দ্রে সূর্যমা দেবো রিণজ্জ্যর্ত্যায় স্তবান্।

আ যদ্রয়িং গুহদবজ্জমৈস্ম ভরদংশং নৈতশো দশস্তন ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সঃ। সূর্যতে। ইন্দ্রেঃ। সূর্যম্। আ। দেবঃ। রিণক্। মর্ত্যায়। স্তবান্।

আ। যৎ। রয়িম্। গুহৎঅবজ্জম্। অটৈম্। ভরৎ। অংশম্। ন। এতশঃ। দশস্তন ॥ ৫ ॥

স্তবান্ এতশেন সূর্যমানঃ দেবো জ্যোতমানঃ স ইন্দ্রে সূর্যতে সোম্যভিববং কুর্বতে মর্ত্যায়
মনুষ্যায় এতশায় সূর্যমারিণক্ এতশেন স্পর্দ্ধমানং সূর্যং বলেনারেচয়ৎ। তথা চ নিগমঃ—
প্রৈতশং সূর্যো পম্পৃদানং নৌবশ্যে স্মৃষিমাবদিস্ত ইতি (ঋ. সং ১।৪।২০)। যদ্ যশাৎ এতশঃ

দৌৰ্ব্বিক্যো রাজা দশতনু যজমানঃ অস্মা ইচ্ছায় শুহদবত্বং প্রচ্ছন্নাবত্বং রয়িং শৌমক্লপযাভৱং
লম্পাদয়ামাস । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অংশং ন যথা পিতা অংশং ভাগং পুত্রায় ভরতি তদ্বৎ ॥ ৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্থে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

অথ সপ্তী—

সরক্ষয়ং সদিবঃ সারথয়ে শুষ্কমশুষ্কং কুষবং কুংসায় ।

দিবোদাসায় নবতিং চ নবেদ্রঃ পুরো বৈরচ্ছ্বরস্ত ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । রক্ষয়ং । লদিবঃ । সারথয়ে । শুষ্কম্ । অশুষ্কম্ । কুষবম্ । কুংসায় ।

দিবঃদাসায় । নবতিম্ । চ । নব । ইদ্রঃ । পুরঃ । বি । ঐরং । লস্বরস্ত ॥ ৬ ॥

সদিবঃ দীপ্তিযুক্তঃ স ইদ্রঃ সারথয়ে আশ্বনঃ সারথ্যং কুর্ষতে কুংসায় রাজর্ষয়ে শুষ্কং ।
শোষয়তি লক্ষ্মিতি শুষ্কঃ । কশ্চিদসুবঃ তমশুষ্কং ন কেনাপি শোষণীয়ং কুষবং এতন্মান-
মস্মুরং রক্ষয়ং । রথ্যতিক্রমগমনে । বশমনয়ং ॥ যদা রথ হিংসা সংবাদ্যো রিতাত্তব্যস্ত
রথিক্তোরচীতি স্মৃৎ ॥ অবধীৎ । কিঞ্চ ল ইদ্রঃ দিবোদাসায় এতন্মানকার রাজে শংবরস্তারস্ত
নবনবতিং পুরঃ বৈরং বিদারিতবান্ ॥ (২য়—১৯স্থ—৬র্থ) ॥

অথ সপ্তমী—

এগ ত ইচ্ছোচ্চমভেম শ্রবন্তা ন অনা বাজয়ন্তঃ ।

অশ্রাম তৎ সাপ্তমশুষ্কাণা ননমো বধরদেবন্ত পীয়োঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এগ । তে । ইচ্ছা । উচ্চম্ । অহেম । শ্রবন্তা । ন । অনা । বাজয়ন্তঃ ।

অশ্রাম । তৎ । সাপ্তম্ । আশ্রমাণাঃ । ননমঃ । বধঃ । অদেবন্ত । পীয়োঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! শ্রবস্তা ॥ অগ্নিঃ সূর্যগতি তৃতীয়ায়ঃ পূর্বসবর্ণদীর্ঘঃ ॥ অগ্নেচ্ছয়া বাজয়ন্তঃ স্বাং
বলিনং কুর্কন্তঃ । যথা শ্রবস্তা যশঃ কামনয়া বাজয়ন্তোহন্নমিচ্ছন্তঃ ॥ ইচ্ছাম্যপি নিচ্ দৃশ্যতে ।
অগ্নায়ন্তো গব্যন্তো বাজয়ন্ত ইতি ক্যজন্তো চিৎ প্রাতিপদিকস্তাশ্বোদাস্তৎ স্তাৎ ॥ বাজয়ন্তঃ
পতক্রুতুমিতি যথা তাদৃশা বয়ং তে এব ভূতামেব উচ্যৎ স্তোত্রং স্তানা আত্মনা স্বয়মেব ন
অহেম ইদানীং প্রাপয়েম ॥ অহিগতো ন সম্প্রত্যর্থে ॥ আভিযাণাঃ ॥ আম্রোতেঃ কানচি ব্যত্যয়ো
বহনমিতি লিট্যপি বিকরণঞ্চ উপ্রত্যয়ঃ ॥ ত্বাম শ্রুবান্নাঃ বয়ং তদভিলষিতং তৎসাপ্তং সপ্ত-
পুরুষসন্ধি সান্তপদীনং সখ্যং অশ্রামব্যাপ্নুয়াম । অদেবস্ত দেবানিস্ত্রাদীনজানতঃ পীয়েঃ ।
পীতি হিংসাকর্ষা । হিংসকল্যাস্তরদ্যা বধঃ বধ্যস্তে শত্রবোহনেনেনতি বধরামৃৎ ননমঃ ১৩তৎ
মণে নময় ॥ ননমঃ নমু প্রেহবধে গ্যস্তস্মা লুঙিচিঙিকপং । মিতাং হ্রব ইতি হ্রবঃ ॥ ৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

এৱা তে গৃৎসমদাঃ শূর মন্যাবস্তগো ন বয়ুনানি তক্ষুঃ ।

ব্রহ্মণ্যস্ত ইন্দ্র তে নবীয় ইষমুর্জং স্রক্ষিতিং স্রয়মশ্যুঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এৱ। তে। গৃৎসমদাঃ। শূর। মন্য। অবস্তবঃ। ন। বয়ুনানি। তক্ষুঃ।

ব্রহ্মণ্যস্তঃ। ইন্দ্র। তে। নবীয়ঃ। ইষম্। উর্জম্। স্রক্ষিতিম্। স্রয়ম্। অশ্যুঃ। ৮ ॥

শূর বলবন্ হে ইন্দ্র ! গৃৎসমদাঃ । অত্র যাস্তঃ—গৃৎসমদো গৃৎসমদনঃ গৃৎস ইতি মেধা-
নাম গৃগাতে স্ততিকর্ষণ ইতি (নি০ ৯৫) । তথাবিধাঃ মন্য মননীয়ং স্তোত্রং তে এব
তামেব তক্ষুঃ ততক্ষুঃ চক্রুঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অবস্তবো ন ॥ অবঃ গত্যা দবতেরশ্বনি
পমব ইতি ॥ অবোগমনমিচ্ছন্তঃ পুসাংসো বয়ুনানি মার্গান্ যথা কুর্কন্তি তথৎ । কিন্তু নবীয়ঃ ॥
পাংসুগতি যষ্ঠ্যলুক্ ॥ নবীয়সো নবতরস্ত তে তব ব্রহ্মণ্যস্তঃ স্তোত্রং কর্তুমিচ্ছন্তঃ গৃৎসমদাঃ
ক্ষিতিমিথং শোভননিবাসোপেতমন্নং উর্জং বলং স্রয়ং স্রবং চাশ্যুঃ প্রাপ্নুয়ঃ । একস্মিন
গৃৎসদে বহুবচনং পরোক্ষনির্দেশশ্চ ॥ (২ম—১৯শ—৮ম) ॥

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতি বরং জরিত্রে দুহয়দিদ্র দক্ষিণা মঘোনী ।

পক্ষা স্তোতৃত্বো মাতিদগ্ভগো নো ব্রহ্মদেম বিদধে স্রবীরঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । লা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিজ্রে । হুহীয়ৎ । ইন্দ্র । দক্ষিণা । য়োনি ।

শিক্ষ । স্তোতৃহৃত্যঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিদধে । সুহবীরাঃ ॥ ২ ॥

নুনং লাভ ইতি সিদ্ধার্থা ॥ (২ম—১৯২—৯৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্থে চতুর্বিংশো বর্গঃ ॥ ২ ॥

বিংশং সূক্তং ।

—•••—

বয়ং তে বয় ইতি নবচং নবমং সূক্তম্ গাং সমদং ত্রৈলুভৈশ্চজম্ । বয়স্ত ইত্যাক্রান্তম্ ।
সূক্তবিনিয়োগে লিঙ্গাদবধাৰ্য্যতাম্ ॥ (২ম—২০২) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথম—

বয়ং তে বয় ইন্দ্র বিক্রিয়াঃ প্রভবামহে বাজয়ূর্ন রথম্ ।

বিপণ্ডবে দীধ্যতো মনীষা স্তুমিমিক্সস্ত্রাবতো নূন ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বয়ম্ । তে । বয়ঃ । ইন্দ্র । বিক্রি । স্তু । নঃ । প্র । ভবামহে । বাজয়ুঃ । ন । রথম্ ।

বিপণ্যবঃ । দীধ্যাতঃ । মনীষা । স্তুময় । ইয়ক্সতঃ । ত্রাবতঃ । নূন ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! তে তুভ্যং বয়ং বয়ঃ সোমলক্ষণমন্তং প্রভবামহে প্রাকর্ষণ সম্পাদয়ামঃ । তত্র
দৃষ্টান্তঃ—বাজয়ূর্ন যপান্নমাত্রন ইচ্ছন পুমান্ রথং শকটং সম্পাদয়তি তদ্বৎ । এবং হবিঃসম্পাদ
কাম্নোহম্বান্ স্তু স্তু গিদ্ধি জানীহি ॥ বিদেজ্ঞানার্থত লোচিক্রপং । বাক্যাদিহাব নিবাতঃ ॥ কি
কুর্বাণো বয়ং ? বিপণ্ডবঃ তব স্তোত্রং কুর্বাণাঃ মনীষা মমস দৈবয়া স্তুত্যা দীধ্যতো দীপ্যমানাঃ ।
দীপীৎ দীপ্তিদেবনয়োঃ । ব্যত্যয়েন শত্ । স্বাবন্তঃ যুয়দনন্ত্যাং ছন্দসি শাদৃশ উপসংখ্যানমিতি

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৫ বর্গ।] বিংশং সূক্তং।

৬১৩

বতৃপ্ ॥ স্বংলদৃশান নূন নেতৃন অগ্নাদীন ইয়ং সুখমিয়ক্ষন্তঃ যাচমানাঃ যযা সুমং সুধেন
নূন নেতৃন অগ্নাদীন দেবান ইয়ক্ষন্তঃ ॥ ইয়ক্ষতির্গতিকক্ষা ॥ হবিষা তান প্রাপ্নুবেত্তা কয়
ভরামহ ইতি পদময়ঃ ॥ (২য়-২০সু-১৫) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অং ন ইন্দ্রা অতিরুতীত্বায়তী অতিষ্টিপাসি জনান্।

অমিনো দাশুযো বরুতেথাধীরতি যো নক্ষতি ত্বা ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। নঃ। ইন্দ্রা। অতিঃ। উতী। অত্বয়তঃ। অতিষ্টিপা। অসি। জনান্।

অম্। ইনঃ। দাশুযো। বরুতা। ইথাধীরঃ। অতি। যঃ। নক্ষতি। ত্বা ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র! অং অতিঃ অদীয়াত্তিরুতী উতিভিঃ পালনাদিভিঃ নোহসান্ পাহি। কিঞ্চ
অয়তঃ ॥ সুপ আশ্রয়ঃ কাচ। শতুরমুম ইতি বিভক্তেরুদান্তবৎ ॥ স্বংকামান্ জনান্ অতিষ্টিপা ॥
সুপাং স্নুগিতি সোবাকারঃ। অতিষ্টয়োহভিগম্বারঃ শত্রবঃ তেভ্যঃ পাতা রক্ষকেহসি ভবসি।
দাশুযো হাবদন্তবতো যজ্ঞমানস্ত অমিনঃ দৈশ্বরঃ খলু। বরুতা। প্রসিতস্বভিতেতি নিপাত।
নাদৌকাবস্ত উকারঃ ॥ বাধকানাং নিবারকেহসি। কিঞ্চ স্বং তস্ত স্তোত্রুখাদীঃ এবংবিধোপ-
দ্রবোপশমকক্ষাসি। যজ্ঞা স্বামভিনক্ষতি হবিষা পরিচরতি ॥ (২য়-২০সু-২৫) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

স নো যুবেস্ত্রে জোহুত্রেঃ সখা শিবো নরানস্ত পাত্য।

যঃ শংসন্তং যঃ শশমানমুতী পচন্তং চ স্তবন্তং চ প্রণেষৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। নঃ। যুবা। ইত্রেঃ। জোহুত্রেঃ। সখা। শিবঃ। নরান্। অস্ত। পাত্য।

যঃ। শংসন্তম্। যঃ। শশমানম্। উতী। পচন্তম্। চ। স্তবন্তম্। চ। প্রণেষৎ ॥ ৩ ॥

যুবা তরুণো যইণাং পাপস্ত শয়সিতা বা জোহুত্রঃ স্তোতৃতিরাহ্বাতব্যঃ হোতব্যো বা সখা
 লখিত্তঃ সুধকরঃ স ইন্দ্রঃ নরাং ॥ নৃশক্ৰতামি ছান্দসো গুণঃ । নরশক্ৰস্ত বা আমি আগামু-
 শালনস্তানিত্যাহ্বানুডভাবঃ ॥ কর্ম্মনেতৃণাং নোহি শাকং পাতা অস্ত পালকো ভবতু । যঃ শস্ত্রাণি
 শংসন্তং যশ্চ শশমানং ॥ শশপ্লুত গতে ॥ ক্রিয়াঃ কুর্বাণং পুরোডাশাদিহবীংষি পচন্তং স্তবন্তং চ
 লামতিঃ স্তোত্রং কুর্বাণং স্ততশস্ত্রয়োঃ প্রগীতা প্রগীতমস্ত্রসাগাভেন ভেদস্ত প্রতাপাদিত্যাদি
 পৃথঙ্গির্দেবঃ । এবং যজমানং উতী উত্যা রক্ষণেন প্রণেযৎ ॥ নয়তেলে টি দিক্‌হলমিত্তি
 লিপ অভাগমঃ । তিতি চোদাতবতীতি গতের্নিবাতঃ ॥ কর্ম্মণাং পারং প্রাণয়ৎ ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

তমু^১স্তব ই^২ন্দ্রং তং গৃ^৩ণীষে যস্মিন^৪ পুরা^৫ বারুধুঃ^৬ শাশ^৭দ্রুচ^৮ ।

স বস্বঃ^১ কামং^২ পীপরিদিয়া^৩নো ব্রহ্মণ্য^৪তো নূতনস্তা^৫য়োঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

তম্ । উ^১ ইতি । স্তব^২ । ইন্দ্রম্ । তম্ । গৃণীষে^৩ । যস্মিন^৪ । পুরা^৫ । বরুধুঃ^৬ । শাশ^৭দ্রুচ^৮ । চ ।

সঃ । বস্বঃ^১ । কামম্^২ । পীপরৎ^৩ । ইয়ানঃ^৪ । ব্রহ্মণ্যতঃ^৫ । নূতনস্তা^৬ । আয়োঃ^৭ ॥ ৪ ॥

তমুতমেবেস্তং স্তবে স্তোমি । তথাতমিস্তং গৃণীষে শংসামি । উভয়ত্র পুরুষব্যত্যয়ঃ
 যস্মিন্মিস্ত্রে পুরা পূর্বং স্তোতারো বারুধুঃ প্রবন্ধা অভবন্ । শাশদ্রুচ শক্রন্ব ত্রিংশিতপঙ্কচ ॥
 শদলু শাতনে । লিটি তুজাদীনামিত্যস্তাসক্ত দীর্ঘঃ । ইয়ানঃ স্তোতৃভির্ধ্যাচামানঃ স ইন্দ্রঃ
 ব্রহ্মণ্যতঃ স্তোত্রমিচ্ছতো নূতনস্তায়োর্মহুগ্নস্ত যজমানস্ত বস্বঃ বসুনঃ কামমভিলাষং পীপরৎ
 অতিলবিতকলদানেন প্ররয়তু ॥ (২ম—২০ম—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

সো অঙ্গিরসামুচখা^১ জুজু^২ষান্ ব্রহ্মা^৩তুতোদিজ্জো^৪ গাতুগিঞ্চন^৫ ।

মুঞ্চমুঞ্চগঃ^১ সূর্যোণ^২ স্তবানস্তু^৩ চিচ্ছিঞ্চথৎ^৪ পূর্ব্যাণি^৫ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। অঙ্গিরসাম্। উচথা। জুজুযান্। ব্রহ্ম। তুতোং। ইন্দ্রঃ। গাতুয়। ইক্ষন্।

যুক্ষন্। উষলঃ। হর্যোণ। স্তবান্। অগ্নস্ত। চিং। শিগ্ধং। পূৰ্ব্ব্যানি ॥ ৫ ॥

অঙ্গিরসং লবক্ষীনি উচথা উক্থানি জুজুযান্ ॥ জুযী প্রীতিসেবনমোরিত্যন্ত লিটি কদৌ
দ্রপঃ ॥ সেবমানঃ স ইন্দ্রঃ গাতুং পশিত্রিপশুতানামঙ্গিরসং মার্গমিষন্ প্রেরয়ন্ ব্রহ্ম তেবাং
স্তোত্রং কামপ্রদানেন তুতোং ॥ তুব্ধাবিত্যন্ত লঙি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত প্লুঃ ॥
অবধয়ং। কিঞ্চ স্তবান্ স্তোত্রভিঃ স্তুষ্মানঃ হর্যোণ স্বায়ত্বেন উষসো যুক্ষন্ অপতরন্ উদিতৈ
হি হর্যো উষসো ব্যাবর্তন্তে। তাদৃশঃ স ইন্দ্রঃ অগ্নস্ত অগ্নতে স্বতেজসা সৰ্বং জগদিত্যগ্নঃ
কশিদম্বরঃ তস্ত পূৰ্ব্ব্যানি পুরাতনানি পুরাণি বলানি বা শিগ্ধং অগ্নধয়ং শিথিলী
কার। চিংপূরণঃ ॥ (২ম-২০স্থ-৫ম) ॥

ইতি বিতীয়ন্ত ষষ্ঠে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

সহস্রত ইন্দ্রো নাম দেব উধে। ভুবম্নুষে দম্মতমঃ।

অব প্রিয়মর্শনানস্ত সাহস্রাঞ্জিরো ভরদ্বাগস্ত স্বধাবান্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

হ। স্রুতঃ। ইন্দ্রঃ। নাম। দেবঃ। উধে। ভুবং। মম্বুষে। দম্মতমঃ।

অব। প্রিয়ম্। অর্শনানস্ত। লব্ধবান্। শিরঃ। ভরং। দাস্ত। স্বধাবান্ ॥ ৬ ॥

দেবো জ্যোতমানঃ স্রুতঃ কীৰ্ত্তিমান্ অতএব দম্মতমঃ সৰ্বৈরতিশয়েন দর্শনীয়ঃ স ইন্দ্রঃ
যে মনোরথং উধে। ভুবং কামপ্রদানে প্রবৃত্তে উদম্বুষো ভবতু। নামপ্রলিঙ্গো হেতি
ণঃ। তদ্বচাতে। সাহস্রান্ শক্রনতিভবন্ স্বধাবান্ বলবানিঙ্গঃ অর্শনান্য লোকং বাধমানস্ত
ত এতন্মাকস্তানুরস্ত শ্রিয়ং শিরঃ অবভরং অগ্নঃপাতয়তু। হরতেলে ট্যাডাগমঃ।
মোহোঃ ॥ (২ম-২০স্থ-৬ম) ॥

দেবেতির্দেবনশীলৈঃ স্তোতৃভিঃ অর্পনাতৌ উদকলাভে নিমিস্তে তন্মা ইন্দ্রায় তব্যাং
তবসে বলায় হিতং বলবর্জনং হবিঃ সত্রো সন্ততং লর্কেষহসমু অমু অমুক্রমেণ সবনক্রয়ে দায়ি
হা তব্যাং যদ্বলং প্রবুদ্ধায় দীয়তে তত্তবস্তং দেবেতির্দেবৈরুদকভঞ্জে অমুক্রমেণ তদ্বলং
দদায়ি তন্মা ইন্দ্রায় দায়ি । তথা যম্নঃ—অমুতে দায়ি মহ ইঞ্জিয়ায়েতি (ঋং সং ৪।৬.২০) ॥
দৃশ্যদা অস্যোক্তল্য বাহেবার্কজং প্রতিধুঃ স্তোতারোহসুরবধস্থকেন স্তোত্রেণ প্রতিনিদধুঃ
ধৃশমানোহীন্দ্রো দশ্যাবধাৰ্থং বজ্রমাদস্তে ॥ দধুঃ দধাতেলুঙি গাতিস্থেতি সিচোলুক । আত
তি কেতুসু ॥ ততস্তেন বজ্রেণ দশ্যানস্রান্ তদ্বী হবা তদীয়া আয়সীরয়োয়রীঃ পুরো
নিতারীং নিতরায়নাশয়ং ॥ (২ম—২০স্থ—৮ম) ॥

• . .

অণ নবমী—

নূনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে দুহীয়দিক্ত দক্ষিণা মঘোনি ।

শিক্ষা স্তোতৃভ্যো মাতিধগ্ভগো নো বৃহদ্বদেম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

—• অণ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । সা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিত্রে । দুহীয়ৎ । ইন্দ্র । দক্ষিণা । মঘোনি ।

শিক্ষা । স্তোতৃভ্যোঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ ।

বৃহৎ । বদেম । বিদথে । সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

নূনং সা ত ইতি ব্যাখ্যাতা ॥ (২ম—২০স্থ—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্য যষ্ঠে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

• . .

একবিংশঃ সূক্তং ।

—• . —•—

বিশজিত ইতি ষড়্বিংশঃ দশমঃ সূক্তং । গাং লমদমৈশ্রং অন্ত্যা ত্রিষ্টুপ্ শিষ্টাঃ পঞ্চ
বগতাঃ তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈ হোতুঃ শত্রুজাতং সূক্তং । সূত্রিতঞ্চ—বিশজিতে তিষ্ঠা হরী রথ
দাবুজামানেতি যাজ্ঞা ইতি ॥ (২ম—২১স্থ) ॥

ঋগ্বেদ—২ম অষ্টক—২১-২২স্থ—৭৮

তস্মিন্ সূক্তে প্রথম ।

বিশ্বজিতে ধনজিতে স্বর্জিতে সত্রাজিতে নৃজিত উর্ধ্বরাজিতে ।

অশ্বজিতে গোজিতে অজিতে ভরেন্দ্রায় সোমং যজতায় হর্যাতম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিশ্বজিতে । ধনজিতে । স্বর্জিতে । সত্রাজিতে । নৃজিতে । উর্ধ্বরাজিতে ।

অশ্বজিতে । গোজিতে । অজিতে । ভর । ইন্দ্রায় । সোমম্ । যজতায় । হর্যাতম্ ॥ ১ ॥

হে অধ্বর্যো! ইন্দ্রায় সোমং ভর সম্পাদয় । কীদৃশায় ? বিশ্বজিতে সর্বসা জেত্রে । তব প্রপঞ্চয়তি—ধনজিতে শক্রবিজয়েন তদীয় ধনানাং জেত্রে স্বর্জিতে স্বর্গসা জেত্রে অধিপত্যে সত্রাজিতে সত্রাপত্ততং জয়শীল্যায় মহতো জেত্রে বা নৃজিতে নৃণাং নায়কানাং জেত্রে উর্ধ্বরাজিতে উর্ধ্বর। সর্বসম্যাচ্যাতুঃ তস্য জেত্রে অশ্বজিতে গোজিতে বলেনাপহৃতানাং গবাং জেত্রে অজিতে বৃজেগাক্রান্তানামপাং জেত্রে । যজতায় যজনীয়ায় তস্মা ইন্দ্রায় হর্যাতম্ । হর্যগতি-কান্ত্যোঃ ভৃগুদৃশীত্যাदिना कर्मण्यतः ॥ कमनीयं स्पृहणीयं वा सोमं ভরতি সমং ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অভিভূবেতিভজায় বহতেমাহ্লায় লহমানায় বেধসে ।

তুবিগ্রয়ে বহুয়ে দন্তরীতবে সত্রো সাহেনম ইন্দ্রায় বোচত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অভিভূবে । অভিভজায় । বহতে । অমাহ্লায় । লহমানায় । বেধসে ।

তুবিগ্রয়ে । বহুয়ে । দন্তরীতবে । সত্রোহসহে । সমঃ । ইন্দ্রায় । বোচত ॥ ২ ॥

অভিভূবে সর্বপ্রাতিভবিজে অভিভজায় অমুরাণাং তজ্জায় বহতে । বনব-
সংভক্তো ব্যতায়েন উগ্রভায়ঃ ॥ শত্রুণাং ধনামাংসংভক্তে অমাহ্লায় । লবেঃ অধি-
নিষ্ঠা উদ্বাতাবশ্বান্দনঃ ॥ শক্রতিরনভিজুতায় লহমানায় সর্বসংহায় বেধসে দণ্ড

। अष्टक, ७ अध्याय, २१ वक्ता ।। एकविंशः सूक्तः ।

ۛۛۛ

বশ্যে তুবিগ্রয়ে পূর্ণগ্রীবায় ॥ যথা পূশকে ঔগাদিকঃ কশ্ম্বি ক প্রত্যয়ঃ ॥
 হৃবিতর্কহিতঃ স্তোতবায় বহয়ে সর্কশ্ব বোচে, ছঠরিতনে অষ্টৈছুরায়হিংসায় বা
 জ্যেগহে সর্কশ্বাভিত্বিত্রে মহতোভিত্বিত্রে বা । এবশ্বিদাযেষ্টায় যমঃ যমঃশক-
 পূর্কং স্তোত্রং বোচত হে স্তোতারো যুয়ং ক্রত ॥ ক্রোত্রো লুণ্ডি ক্রনো বচিঃ
 ॥ স্ততিনক্লিপ্যতিভোহস্তিতাভাদেশঃ ॥ বচ উমিত্বাম গুণঃ ॥ (২১-২২-২৩) ॥

ଅଥ ତୃତୀୟା—

সদ্রাসাহে। জনভাঞ্জে। জনং সহচ্যবনো যুগ্মো। অনুজো যমুক্তঃ।

বৃত্তচয়ঃ সহস্রির্বিষ্ণু-নিত ইন্দ্রশ্চ বোচং প্রকৃতানি বিগ্যা || ৩ ||

—• ଅଥ ମନମାଠି : •—

सङ्ग्रहः । अनङ्कः । अनङ्कः । अङ्कः । अङ्कः । अङ्कः । अङ्कः । अङ्कः । अङ्कः । अङ्कः ।

বৃত্তম্ভাঃ । নহরিঃ । বিষ্ণু । আরিতঃ । ইল্লন্ত । বোচ্চ । প্র । কৃতানি । বীৰ্যা ॥ ৩ ॥

ମନୋମାତ୍ରଃ ବହୁନାମଭିଭବିତା ଜଗ ତତ୍ତ୍ଵଃ ଜନାନାଂ ଗଞ୍ଜମାନାନାଂ କାମପ୍ରଦାନେନ ସଂତତ୍ତ୍ଵା
 ତୈଃ ସଂତତ୍ତ୍ଵଜନୀୟ ଇତି ବା ଜନେନୁହଃ ବସିନାଂ ଜନାନାମଭିଭବିତା ଚାପନଃ ଶ୍ରଦ୍ଧାଂ
 ଚାପୟିତା ବହୁନାମ୍ । ଯୁଦ୍ଧାଃ ଯୋଦ୍ଧା ଶ୍ଵୋଷମୟ ଶ୍ରୀତିମୟ ଡ଼ିକ୍ତିତଃ ସିଦ୍ଧଃ ମୋୟେନ ବ୍ରତଃପଞ୍ଚଃ
 ବହତ୍ତାଭିଶ୍ଵାଚେତା ସଂଚେତାଦାତେତ୍ୟର୍ଥଃ । ଯଦ୍ଵା ବର୍ତ୍ତତେ ପୁନଃପୁନରଭିଯୁଦ୍ଧମାଗଛୁତିତି
 ବ୍ୟ ଶକ୍ତଃ ତଂ ଚୟତେ ହିନଶ୍ରୀତି ବ୍ରତଞ୍ଜୟଃ । ଚୟତିର୍ହିଂସାକର୍ମ୍ୟା । ତଥା ଚ ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟ—ମୋ
 ବୈ ଭାଗିନଂ ଭାଗାନ୍ନୁଦତେ ଚୟତେ ଦୈନଂ ଯ ଯଦି ଦୈନଂ ନ ଚୟତେଥ ପୁତ୍ରମଥ ପ୍ରୌତ୍ରଂ ଚୟତେ
 ହେ ଦୈନମିତି (ଐଂ ବ୍ରାଂ ୨୧୨) ॥ ଲହରିଃ । ଜ୍ଵାସି ମହେନ୍ଦ୍ରବିଲ୍ଲିତି ଉଦିନି ପ୍ରାତଃ ॥ ଅଭି-
 ଶ୍ଵିତା ଶ୍ରଦ୍ଧାଂ ବିଷ୍ଣୁ ପ୍ରୋକ୍ତାନ୍ ଆବିତଃ ପାଳକେନ ପ୍ରାପିତା ଭବତି । ତାଦୃଶଶ୍ଚେଷ୍ଠ
 କୃତାନ୍ ବ୍ରହ୍ମହନନାଦିକ୍ରମାପି ବୀର୍ଯ୍ୟାଗାମର୍ଥାନ୍ ଶ୍ରୋବାଚଂ ପ୍ରକର୍ଷେନ ବଦାମି ॥ (୨ୟ—୨୨ୟ—୩ୟ) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

অন্যুদে। রমভে। দোধভে। বধো। গম্ভীর। বাষে। অশমষ্টকাবাঃ।

রঞ্জনোদ্যোগঃ শ্রবণো নীলিতঃ স্পৃহুরিত্তঃ স্নগ্ধ উষসঃ গর্জনং ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

অননুহতঃ । বৃষতঃ । দোষতঃ । বধঃ । গভীরঃ । ধ্বংঃ । অঙ্গমষ্টকান্যঃ ।

রঞ্চেচাদঃ । শ্রবনঃ । বীলিতঃ । পৃথুঃ । ইন্দ্রঃ । অহংজঃ । উষসঃ । স্বঃ । জনং ॥ ৪ ॥

অননুহতঃ অহু পশ্চাদ্ধাতীত্যনুহতঃ ॥ আতশ্চোপসর্গ ইতি কর্তরি কঃ । স নান্তি যন্ত
স তথোক্তঃ প্রভূতধনদানেনাত্ম সমানো নাস্তীতিার্থঃ । অতএব বৃষতঃ কামানং
বর্ষিতা দোষতঃ । তুর্ধির্হিংসাকর্ষা । হিংসকস্তাস্মরন্ত বধঃ হস্তা গভীরঃ মহাবেন গাত্তীয়ো-
পেতঃ ধ্বংঃ মহান যধা দর্শনীয়ঃ সর্পৈঃ অঙ্গমষ্টকান্যঃ ॥ অশু ব্যাভৌ । কর্ণি নিষ্ঠা ।
উদ্ভিষাদিভিকল্পঃ নঞসমাসঃ ॥ অনৈরব্যাপ্তকর্ষা বঞ্চেচাদঃ রম তিংসা-সংরাগ্যোঃ
বজ্রাণাং সমুজ্জানং প্রেরকঃ । যধা শত্রুণাং হিংসকানাং নোদকঃ শ্রবনঃ শত্রুণাং
বলাপহারেণ শাসয়িতা বীলিতো দৃঢ়াঙ্গঃ পৃথুঃ স্বতেজসা অগম্যাপ্য বর্জমানঃ অযজঃ
অকর্ষা এতাদৃশ ইন্দ্রঃ উষসঃ স্বঃ সূর্য্যাজ্যোতিঃ । স্বঃ সূর্য্য ইতি হি ত্রাক্ষম্
(ঐ• ত্রা• ২।৩১) ॥ সূর্য্যং চ জনং প্রাচীশ্চকার ॥ (২ম—২।২—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

যজ্ঞেন গাতুমশুরো বিবিদ্রিরেদিয়ো হিহ্বানা উশিজো মনীষিঃ ।

অভিস্বর। নিষদ। গা। অশ্রব ইন্দ্রে হিহ্বানা দ্রবিণাত্মশত ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

যজ্ঞেন । গাতুম্ । অপহতুরঃ । বিবিদ্রিরে । দিয়ঃ । হিহ্বানাঃ । উশিজঃ । মনীষিঃ ।

অশ্রবস্বর। নিষদ। গাঃ । অশ্রবঃ । ইন্দ্রে । হিহ্বানাঃ । দ্রবিণানি । আশত ॥ ৫ ॥

দিয়ো হিহ্বানাঃ স্বতীরিন্দ্রে প্রেরয়ন্তঃ উশিজঃ ইন্দ্রঃ কাময়মানাঃ মনীষিণো মেধাবিনো-
হঙ্গিরসঃ অশ্রবঃ অপাং প্রেরকাঃ ইন্দ্রাঙ্গাঃ গবং মার্গং যজ্ঞেন তপসা বিবিদ্রিরে লাভে
ততঃ অশ্রবঃ রক্ষণমিচ্ছন্তঃ ইন্দ্রে গাঃ স্বতীর্হিহ্বানাঃ ॥ হিগতিবুদ্ধোঃ আদিঃ ॥ প্রেরয়ন্তঃ
তেহঙ্গিরসঃ অভিস্বর। অভিতঃ স্বরঃ স্বরেণং শব্দনং যন্ত তেন স্তোত্রোণ নিষদ। উপসরনেন
চ দ্রবিণানি গোধানানি আশত আশু বন ॥ অশ্রোভেভুন্ডি বহলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত লুক্ ॥ ৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইন্দ্র শ্রেষ্ঠানি দ্রবিণানি ধেহি চিত্তিৎ দক্ষস্ত সুভগঃস্বম্।

পোষং রয়ীণামরিষ্টং তনুনাং স্বাদানং বাচঃ সুদিনঃস্বম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইন্দ্র! শ্রেষ্ঠানি। দ্রবিণানি। ধেহি। চিত্তিৎ। দক্ষস্ত। সুভগঃস্বম্। অথে ইতি।

পোষম্। রয়ীণাম্। অরিষ্টম্। তনুনাং। স্বাদানম্। বাচঃ। সুদিনঃস্বম্। অহাম্ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র! শ্রেষ্ঠাত্ম্যমানি দ্রবিণানি ধনানি অমৃত্যং ধেহি নিধেহি। দক্ষস্ত দক্ষভাব্যে যত্র ॥ কর্ম্মকরণসামর্থ্যস্ত চিত্তিৎ খ্যাতিং ধেহি। অথে অমৃত্যং সুভগঃ পোষনদনং পোষণং বা নিধেহি। রয়ীণাং অন্নং দস্তানাং ধনানাং পোষণং সমৃদ্ধিং ধেহি। তনুনাং দানং যদ্বা তায়তে এভিঃ কুলমিতিবন্তঃ পুত্রাঃ ॥ তনোতেঃ করণে উপায়ঃ। তেযামরিষ্টং অতিংসং ধেহি তথাস্বদীয়ায়া বাচঃ স্বাদানং স্বাদুতং অহাংসুদিনং পোষনং দিনং চ ধেহি। যেষু হৌস্তাদয়ো দেবা ইজ্যন্তে তানি সুদিনানি তেযাং ভাবঃ সুদিনম্ ॥ ৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে সপ্তবিংশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

• • •

দ্বাবিংশং সূক্তং।

ত্রিকঙ্ককৈবিত চতুষ্কচমেবাদশং সূক্তং। গাং সমদমৈল্লং। অত্রৈয়মসুক্রমণিকা—
ত্রিকঙ্ককবু চতুষ্কমষ্ঠাগতি শাকরমস্তাষ্টিকৈতি। আত্মা অষ্টিকানাঃ চতুঃষষ্টাকরা অবশিষ্টাঃ
ষষ্টাকরাঃ অতিক্রম্যঃ অন্ত্যাস্টিকৈ। ষোড়শিশস্ত্রৈ ত্রিকঙ্ককৈবিত তুচঃ সূত্রিতম্—ত্রিকঙ্ককেষু
মহিষো যবানিঃ প্রোষ্যৈ পুরো রথমিতি তুচাবতিচ্ছন্দসাবিতি। অবিবাকোহনি মরুততীয়ে
প্রতিপদ্যন্ত ত্রিকঙ্ককৈবিত প্রথম। দশমেহনীতি গণ্ডে সূত্রিতম্—আ ভা রথং যথোত্তম
ইতোত্তমঃ স্থানে ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো যবানিঃপ্রমিতি। ইতি আশ্বমেধিকে মধ্যমেহনি
যকতীয়ে আত্মা তস্ত বিশেষান বক্ষ্যাম ইতি গণ্ডে সূত্রিতম্—ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো
যবানিঃপ্রমিতি। মরুততীয়ে প্রতিপদ্যন্ত মতাত্তেহপি মাধ্যমিনে লবনে ব্রাহ্মণাচ্ছন্দিনঃ
স্তরিত্বং ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো যবানিঃপ্রমিতি স্তোত্রিয় ইতি সূত্রিতম্ ॥ (২১—২২) ॥

তন্মিহ সূক্তে প্রথম—

ত্রিক্রকেষু মহিষে যবাপিরং তুবিশুশুপংসোমমপিবিষ্ণুনা

সুতং যথাবশং ।

স ঐং মমাদ মহি কর্মকর্তবে মহামুরুং লৈনং সশচদেবো

দেবং সত্যামিষ্টং সত্য ইন্দুঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রিক্রকেষু। মহিষঃ। যবাপিরম্। তুবিশুশুপঃ। তুপং। সোমম্।

অপিবং। বিষ্ণুনা। সুতম্। যথা। অবশং।

সঃ। ঐম্। মমাদ। মহি। কর্ম। কর্তবে। মহাম্। উরুম্। সঃ। এনম্।

সশচং। দেবঃ। দেবম্। সত্যম্। ইন্দুম্। সত্যঃ। ইন্দুঃ ॥ ১ ॥

গুণমমো ক্রতে। মহিষঃ মহান পুজ্যঃ তুবিশুশুপঃ বহুলঃ তপং ॥ তুপঞ্জীগণে।
তুদাদিঃ। আগমাত্মশাসনস্তানিত্যাম্মমভাবঃ ॥ তুপামিষ্টঃ ত্রিক্রকেষু জ্যোতির্গৌর্যবিতো-
তক্রমকেষু আভিপ্রবিকেষুসম্মত্তমভিযুতং যবাপিরং যবময়ৈঃ সন্তুতিমিষ্টিতং ॥ অ
পূর্যন্ত জ্ঞিগতেঃ ক্রিপি অপ্পুদেখামিত্যাদিনা শির ইত্যাদেশঃ ॥ তং সোমং বিষ্ণু-
লহাপিবং। যথা বশং পূর্যং যথা তং সোমগকাময়ত তথা পিবং ॥ বশকাত্তো। বহু-
ছন্দসীতি শপোজ্জগতাবঃ ॥ পীতঃ স সোমঃ মহাং মহামুরুং তেজসা বিস্তীর্ণঃ ঈমেনমিষ্ট
মমাদ অমাদয়ং। কিমর্থং? মহি মহম্বৃত্রননাদিপক্ষং কর্ম কর্তব্য কর্তুং সত্য
যথার্থভূতঃ ইন্দুঃ স্রবন্ দেবো দীপ্যমানঃ স সোমঃ সত্যং যথার্থভূতঃ দেবং সো-
কায়মানমেনমিষ্টং সশচং। সশচতির্ক্যাপ্তিকর্ম। ব্যাপ্রোহু ॥ (২ম—২২খ—১৩খ) ॥

কৃষ্ণাষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৮ বর্ষ।] দ্বাবিংশং সূক্তং ।

৩২৩

অথ দ্বিতীয়া—

অথ দ্বিধীর্মা। আভ্যাজসা ক্রিবিং যুধাভবদা রোদসী

অপূর্ণদস্যজ্ঞান। প্র বাবুধে।

অধভ্রাতং জঠরে প্রেমরিচ্যত সৈনঃ সশচদেবো

দেবং সত্যামিদ্ৰং সত্য ইন্দুঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অথ। দ্বিধীর্মা। অভি। ওজসা। ক্রিবিম্। যুধা। অভবৎ। আ।

রোদসী ইতি। অপূর্ণং। অস্ত। মজ্জানা। প্র। বাবুধে।

অধস্ত। অজম্। জঠরে। প্র। জৈম্। অরিচ্যত। সঃ। এমম্। সশচং। দেবঃ।

দেবম্। সত্যম্। ইন্দ্রম্। সত্যঃ। ইন্দুঃ ॥ ২ ॥

অথ অথ সোমপানানন্তরং দ্বিধীমান্ দীপ্তিমানিদ্ৰঃ ওজসা বলেন ক্রিবিং তন্মাস্কুরং যুধা যুজেন অভ্যভবৎ অভিভূতবান্। ক্রিবিং ইন্দ্রঃ রোদসী জাবাপৃথিবৌ আপূর্ণং স্বতেজসা সমত্তাৎ পূরয়ামাস। তথা অস্ত পীতস্ত সোমস্ত মজ্জানা বলেন প্র বাবুধে প্রকর্ষণে বর্জিতে। যথা অস্ত ক্রিবেরস্কুরস্ত মজ্জানা সারং রোদসী অপূরয়ৎ। স ইন্দ্রঃ সোমং ধেধা বিভাজ্যাত্তং ভাগং স্বকীয়ে জঠরে অথস্ত জৈমেনমশরং ভাগং দেবেভ্যঃ প্রারিচ্যত প্রারেচয়ৎ। এতেনাঙ্ক-মিত্রায় অর্কমন্ত্ৰেভ্যো দেবেভ্য ইত্যুক্তং ভবতি। তথা তৈত্তিরীয়কম্—যৎ সর্বোবামর্কমিত্রঃ প্রতি তন্মাদিত্রো দেবতানাং ভূরিষ্ঠ ভাক্তম ইতি (তৈ. স. ৫.৪।৮) ॥ (২ম—২২য়—২৩য়) ॥



অথ তৃতীয়া—

সাকং জাতঃ ক্রতুনা সাকমোজসা ববক্ষিথ সাকং

বুদ্ধো বীৰ্য্যোঃ সাসহিমুধো বিচৰ্ষণিঃ ।

দাতা রাধঃ স্তবতে কাম্যং বসু সৈনং সশচদেবো

দেবং সত্যমিন্দ্রং সত্য ইন্দুঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সাকম্ । জাতঃ । ক্রতুনা । সাকম্ । ওজসা । ববক্ষিথ । সাকম্ ।

বুদ্ধঃ । বীৰ্য্যোঃ । সসহিঃ । মুধঃ । বিচৰ্ষণিঃ ।

দাতা । রাধঃ । স্তবতে । কাম্যম্ । বসু । সঃ । সৈনম্ । সশচৎ । দেবঃ ।

দেবম্ । সত্যম্ । ইন্দ্রম্ । সত্যঃ । ইন্দুঃ ॥ ৩ ॥

ক্রতুনা কৰ্ম্মণা প্রজ্ঞয়া বা সাকং লহজাতঃ সাকমোজসা বলেন সহ ববক্ষিথ বিধং
বোদ্ধু মিচ্ছসি । বহেঃ লগ্নং তস্ম লিটি মল্লবাদায় ভবতি ॥ কিক্ ত্বং বীৰ্য্যোঃ শক্রহননাদি-
লক্ষণৈঃ পরাক্রমৈঃ সাকং লহ বুদ্ধঃ প্রবুদ্ধঃ যুধো হিংসকান্ লংগ্রামান্ বা সসহিঃ ॥ ন
লোকাব্যয়েতি যজ্ঞীপ্রতিবেদঃ ॥ তেষামভিভবিতা বিচৰ্ষণিঃ পুণ্যকৃতোৎপুণ্যকৃতশ্চ বিশেষণ
জ্ঞেয়া স্তবতে স্তোত্রং কুর্বাণায় যজমানায় রাগঃ সাদিকং কাম্যং প্রার্থনীয়ং বসু ধনং দাতা
লন্ ববক্ষিথেতি লম্ববয়ঃ । সৈনমিতি পরোক্ষনির্দেশঃ সিদ্ধার্থশ্চ ॥ (২৫-২২২-৩৪)

অথ চতুর্থী—

তব ত্যং নর্য্যং নুতোপ ইন্দ্র প্রথমং পূৰ্ব্বাং দিবি প্রাচ্যাং কৃতম্ ।

যদ্বেবস্য শবসা প্রাণিণা অসুংগিগমপঃ ।

ভুব্বিধ্বমভ্যাদেবমোজসা বিদাদুজং শতক্রতুবিদাদিষম্ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

তব। ত্যৎ। নর্যাম্। নুতো ইতি। অপঃ। ইচ্ছ। প্রথমম্। পূর্যাম্। দিবি। প্রহবাচ্যাম্।

কৃতম্। যৎ। দেবম্। শবসা। প্র। অরিণাঃ। অস্বম্। রিণন। অপঃ।

ভুবৎ। বিশ্বম্। অতি। অদেবম্। ওজসা। বিদাৎ। উর্জম্।

শতহক্রতুঃ। বিদাৎ। ইষম্ ॥ ৪ ॥

• • •

নুতো সর্কেবাং নর্তয়িতঃ হে ইচ্ছ! নর্যং নরাণাং হিতকরং প্রথমং প্রততং। প্রথমং প্রততমিতি যাস্তঃ (নিং ২১২২)। পূর্যাম্ পূর্যকালভবং ত্বা কৃতং তব ত্যৎ তৎ অপঃ-
কর্ম দিবি স্বর্গলোকে প্রবাচ্যং প্রকর্ষণ বক্তব্যং শ্রাবনীয়মিত্যর্থঃ। কিং তৎ? দেবম্
বিজ্ঞপীসোবস্ববস্ত শবসা বলেন অস্বং প্রাণং রিণনং হিংসনং যৎ অপঃ তেন নিরুদ্ধাক্ষাদকানি
প্রারিণাঃ প্রেরয়ঃ ইতি যদেতৎ কর্ম তৎ প্রবাচ্যমিতি সমর্থ্যঃ। পদোক্তিনির্দেশোহবশিষ্টঃ।
ন ইচ্ছঃ বিশ্বং ব্যাপ্তং অদেবং তমোক্রপমস্বরং ওজসা বলেন অতিভুবৎ অতিভবতু।
কিঞ্চ শতহক্রবিল্লঃ উর্জং বলং বিদাৎ লভতু ইষং তবিলক্ষণমগ্নং চ বিদাৎ ॥ বিদিত্ব
লাভে। শবিকরনী লেট্যাডাগমঃ ॥ (২ম—২২স্থ—৪ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠহষ্টাবিংশো বর্গঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি গাৎ সমদে দ্বিতীয়ে মণ্ডলে দ্বিতীয়েহস্তবাকঃ ॥ ২ ॥

• • •

ত্রয়োবিংশং সূত্রং ।

—••—

তৃতীয়েহস্তবাকে দশমস্কন্ধানি। তত্রৈকমেকোনবিংশত্যাং গাৎ সমদং প্রথমং সূত্রং।
অত্রৈকমক্ৰমণিকা—গণানামেকোনা ব্রাক্ষণস্পত্যং চ বাক্ষস্পত্যাস্তৃষ্টলিঙ্গাঃ পঞ্চদশান্তে
ত্রিষ্টভাবিতি। পঞ্চদশী একোনবিংশী চ ত্রিষ্টভা। শিষ্টা জগত্যাঃ। যাস্ত ব্রহ্মস্পতিশব্দঃ
ঐয়তে তা বাক্ষস্পত্যঃ। শিষ্টা ব্রাক্ষণস্পত্যঃ। প্রবর্গোত্তিষ্টব এতৎ সূত্রং স্পষ্টোদকমিতি
বও সূত্রিতম্—গণানং বা প্রণচয়ন্তেতি ॥ (২ম—২৩স্থ) ॥

তস্মিন্ সূত্রে প্রথমা—

গানানং বা গণপতিং হবামহে কবিং কবীনাযুপশবস্তমম্।

জ্যৈষ্ঠরাজং ব্রাক্ষণং ব্রাক্ষণস্পত্য আ নঃ শৃণুত্বতিভিঃ সৌদগাদনম্ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ —০

গণানাম্। অ। গণপতিম্। হবামহে। কবিম্। কবীনাম্। উপমশ্রবঃস্তম্।

জ্যেষ্ঠরাজম্। ব্রহ্মণাম্। ব্রহ্মণঃ। পতে। অ। নঃ। শৃণু।

উতিহতিঃ। লীদ। লদনম্ ॥ ১ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে! ব্রহ্মণোহমস্তু পরিবৃচ্ছ কৰ্মণো বা পতে পালয়িতঃ। গণানাং দেবানি
গণানাং লক্ষ্মিনং গণপতিং স্বীয়ানাং পতিং কবীনাং ক্রাস্তদর্শিনাং কবিং উপমশ্রবন্তম্
উপমীয়তে ন যেতুপমা সর্বেষামল্লানামুপমানং শ্রবোহমং যন্ত ল তথোক্তঃ। অতিশয়েনোপম-
শ্রবাঃ উপমশ্রবন্তমঃ ॥ মাঙুমানেন। আতশ্চোপসর্গে করণে অঙ-প্রত্যয়ঃ। ডাঃপেঃ
লংজাছন্দসোরিতি হ্রস্বত্বম্ ॥ জ্যেষ্ঠরাজঃ জ্যেষ্ঠাঃ প্রশস্ততমাঃ তেবাং মধ্যে রাজন্তং ব্রহ্মণা
মজ্ঞাণাং স্বামিনং অ। ভাং হবামহে। অস্মিন্মকৰ্ম্মণ্যাহবামঃ। কিঞ্চ নোহস্মাকং স্তুতীঃ
আশৃণুং তং উতিহতিঃ পালনৈর্হেতুভূতৈঃ সাদনং লীদস্ত্যস্মিন্ভিত সাদনং যজ্ঞ-
মাদীন্যদোপবিশ্ ॥ (২ম—২৩২—১৭) ॥

. . .

অথ দ্বিতীয়া—

দেবান্শিচিতে অসূর্য্য প্রচেতসো বৃহস্পতে যজ্ঞয়ং ভাগমানশুঃ।

উস্রা ইব সূর্য্যো জ্যোতিষা মহো বিশেষামিজ্জনিতা ব্রহ্মণামনি ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —০

দেবাঃ। চিৎ। তে। অসূর্য্য। প্রচেতসঃ। বৃহস্পতে। যজ্ঞয়ম্। ভাগম্। আনশুঃ।

উস্রাঃ ইব। সূর্য্যঃ। জ্যোতিষা। মহঃ। বিশেষাম্। ইৎ। জ্জনিতা। ব্রহ্মণাম্। অনি ॥ ২ ॥

অসূর্য্য অসুরাণাং হন্তঃ হে বৃহস্পতে! প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানাঃ তে স্বীয় দেবান্শিৎ
দেবা অপি যজ্ঞয়ং যজ্ঞার্থং ভাগমানশুঃ প্রাপ্নুবন্ যদা প্রচেতস ইতি বৃহস্পতে বিশেষণং
প্রকৃষ্টজ্ঞানবন্তে তবসম্বন্ধিনো দেবা ইতি যোজনীয়ং। যদা প্রচেতসঃ বিভক্তিপরিণামঃ
প্রচেতসি অস্মি সতি দেবাঃ যজ্ঞয়ং ভাগমানশিরে কৰ্ম্মবিষয়করিণামসুরাণাং ব্রহ্মণামস্ট্রেণা-
করণাৎ। ন বৈ ব্রহ্মণস্মিন্ভিতীতি শ্রবণাৎ (ঐ০ ব্রা০ ১।১৩)। জ্যোতিষা ভেদনামহঃ

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৯ বর্গ।] ত্রয়োবিংশঃ সূক্তং ।

৬২৭

মংহনীযঃ সূর্য্য উত্থা ইব উত্থাঃ কিরণাঃ ॥ স্ফায়িতং চীত্যাদিনা রক্তপ্রতায়ঃ ॥ যথা কিরণান্
জনয়তি তথা বিধেয়াং লব্ধেয়াং ব্রহ্মণাং মন্ত্রাণাং জনিতেৎ জনয়িতৈবসি ॥ জনিতা
মন্ত্রে ইতি নিপাতনামিলোপঃ ॥ (২ম—২৩ম—২৭) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

আ বিবাহ্য। পরিরাপস্তমাংসি চ জ্যোতিষ্মন্তং রথমুতস্ত তিষ্ঠসি ।

বৃহস্পতে ভীমমমিত্রদন্তনং রক্ষোহবং গোত্রভিদং স্ববিদম্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বিবাহ্য। পরিহরপঃ। তমাংসি। চ। জ্যোতিষ্মন্তম্। রথম্। ঋতস্ত। তিষ্ঠসি।

বৃহস্পতে। ভীমম্। অমিত্রদন্তনম্। রক্ষোহবনম্। গোত্রভিদম্। স্ববিদম্ ॥ ৩ ॥

হে বৃহস্পতে। পরিহরপঃ পরিতঃ রপঃ পাপরূপং রক্ষঃ ॥ যথা রপলপ্যাক্রিয়াং বাচি
ক্ৰিপ্ ॥ পরিবদতো নিন্দকান্ তমাংসি চ বিবাহ্য তেজসা নিবাক্ত্য জ্যোতিষ্মন্তং জ্যোতিষা
তদন্তং ঋতস্ত যজ্ঞস্ত প্রাপকং ভীমং শত্রুণাং ভয়ঙ্করং অমিত্রদন্তনং শত্রুণাং হিংসকং
ভদেবাহ রক্ষোহবং রক্ষসাং হস্তারং গোত্রভিদং মেঘানাং ভেস্তারং স্ববিদং স্বর্গস্ত লস্তকং
রথমতিষ্ঠসি অতিতিষ্ঠসি ॥ (২ম ২৩ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

সুনীতিভিনয়সি ত্রায়সে জনং যজ্ঞভ্যং দাশাম তমংহো অশ্ববং ।

ব্রহ্মদ্বিস্তুপনো মনুসৌরসি বৃহস্পতে মহি ততে মহিষ্মনম্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুনীতিহভিঃ। নয়সি। ত্রায়সে। জনম্। যঃ। তুমাম্। দাশাং।

ন। তম্। অংহঃ। অশ্ববং।

ব্রহ্মদ্বিসঃ। তপনঃ। মনুসৌরীঃ। অসি। বৃহস্পতে। মহি। তৎ। তে। মহিষ্মনম্ ॥ ৪ ॥

ହେ ବ୍ରହ୍ମାପ୍ତେ ! ଅନୀତିଭିଃ ଶୋଭିତା ନୀତୟୋ ଯେଷୁ ତେଷୁ ନୀତୟଃ ଲକ୍ଷ୍ମୀର୍ଗାଃ ତୈର୍ଜନୀ
ନୟସି ଅପେକ୍ଷିତଫଳଂ ପ୍ରାପୟସି ତ୍ରାୟଳେ ଜନମାପନ୍ତୋ ରକ୍ଷସି ଚ । କିଞ୍ଚ ଯୋ ଯଜ୍ଞମାନଃ ତୁତ୍ତା
ହବିଳକ୍ଷଣମଗ୍ରଂ ଦାଧାଂ ଶ୍ରୀୟଚ୍ଛେଽଂ ॥ ଦାଶୁ ଦାନେ । ଲେଟାଠାଡାଗମଃ ॥ ତମଂହଃ ପାପଂ ପାପରୂପଦାରିଦ୍ର୍ୟଂ
ବା ନାଶ୍ନବଂ ନ ପ୍ରାପ୍ନୁୟାଂ ॥ ଅଗ୍ନୋତେଲେଟି ବ୍ୟାତ୍ୟାୟେନ ପରଶ୍ଚେପଦଂ ଅଡାଗମଃ ॥ ବ୍ରହ୍ମବିଦ୍ଵିଃ
ବ୍ରାହ୍ମଣୀନାଂ ମନ୍ତ୍ରାଣାଂ ବା ଦେଷ୍ଟୁଃ ତପନଃ ତାପକୋଽସି । କିଞ୍ଚ ମହୁର୍ଯ୍ୟାଃ ମନ୍ତ୍ରୋଃ କ୍ରୋଧନ୍ତ
ପରେବାଂ ଜ୍ଞାନନ୍ତ ନା ହିଂସକୋଽସି ॥ ମୌଢ଼ଃ ହିଂସାୟାଂ କ୍ଷିପ୍ ॥ ତେ ତବ ତତ୍ତ୍ବାଦୃଶଂ ମହି ମହଂ
ପ୍ରଭୂତଂ ମହିତ୍ତ୍ବନଂ ମାତାୟାମନ୍ତି ॥ (୨ୟ-୨୦ୟ-୫୩) ॥

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ନ ତମଂହା ନ ଦ୍ଵିତୀୟଃ କୃତଂଚନ ନାରୀତୟସ୍ତିତିକ୍ରମଂ ଦ୍ଵୟାବିନଃ ।

ବିଧ୍ଵାଂ ଇଦମ୍ଭାଧରମୋ ବିବାଧସେୟଂ ଅଗୋପା ରକ୍ଷସି ବ୍ରହ୍ମାପ୍ତେ ॥ ୧ ॥

—୦ ଅପ ପଦପାଠଃ —

ନ । ତମ୍ । ଅଂହଃ । ନ । ଦ୍ଵିତୀୟମ୍ । କୃତଃ । ଚନ । ନ ।

ଅରୀତୟଃ । ତିତିକ୍ରମଃ । ନ । ଦ୍ଵୟାବିନଃ ।

ବିଧ୍ଵାଃ । ଇଂ । ଅମ୍ଭାଂ । ଧରମଃ । ବି । ବାଧସେ । ଯମ୍ । ଅଗୋପାଃ ।

ରକ୍ଷସି । ବ୍ରହ୍ମାପ୍ତେ । ପତେ ॥ ୧ ॥

ହେ ବ୍ରହ୍ମାପ୍ତେ ! ଅଗୋପାଃ ଅର୍ଥୁ ପାଲୟିତା ଅଂ ଯଂ ଜନଂ ରକ୍ଷସି ପାଲୟସି ତଂ ଜନଂ ଅଂହଃ
ଆହନ୍ତବ୍ୟଂ ତୁଂଂ ନ ଲାପତେ । ଦ୍ଵିତୀୟଂ ତତ୍ତ୍ଵକାରଣଂ ପାପଂ ଚ ନ ବାଧାତେ । ଅବୀତୟଃ ହିଂସକଃ
ତଂ ଜନଂ କୃତଚନ ଲକ୍ଷ୍ମୀଂ ଦିକ୍ଷୁ ନ ତିତିକ୍ରମଃ ॥ ତିତିକ୍ରମଃ ହିଂସାକର୍ମା ଲିଟି ॥ ନ ହିଂସାସ୍ତି । ତଥା
ଦ୍ଵୟାବିନଃ ମନଃଶତ୍ରୁଂ କ୍ରିୟାୟାଂ ଚାତ୍ତାଦିତୋତନ୍ତ୍ରଂ ସେବାମନ୍ତି ତେ ଦ୍ଵୟାବିନୋ ବଞ୍ଚକାଃ ତେହମିତ୍ତଂ
ଜନଂ ନ ବାଧନ୍ତେ । କିଞ୍ଚ ଅମ୍ଭାଂ ଧରମୋ ବିଧିକାଃ ବିଧାଃ ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ସେନାଃ ତଦର୍ଥଂ ବିବାଧନ୍ତେ
ଇଂ ବିଶେଷେଣ ବାଧସ ଏବ ॥ (୨ୟ-୨୦ୟ-୫୩) ॥

ଇତି ଦ୍ଵିତୀୟଂ ବର୍ତ୍ତେ ଏକୋନବିଂଶୋ ବର୍ଗଃ ॥ ୨୧ ॥

অথ ষষ্ঠী—

তং নো গোপাঃ পথিকৃষ্ণিকণস্তব ত্রতায় মতিভিজ্জরামহে।

বৃহস্পতে যো নো অভিস্বরো দধে স্বা।

তং মর্মতু'তুচ্ছনা হবস্বতী ॥ ৬।

—• অথ পদপাঠঃ •—

তং। নো। গোপাঃ। পথিকৃষ্ণঃ। বিচক্ষণঃ। তব। ত্রতায়। মতিভিজ্জঃ। জরামহে।
বৃহস্পতে। যো। নো। অভি। স্বরো। দধে। স্বা। তং। মর্মতু'। তুচ্ছনা। হবস্বতী ॥ ৬ ॥

তং বৃহস্পতে। তং নোহিমাং গোপাঃ পালয়িতা পথিকৃষ্ণ সন্মার্গরূপ ভবসি। বিচক্ষণঃ বিশেষণ দেষ্টা সর্গজ্ঞস্তং তব ত্রতায় ত্বংস্বন্ধিনে যজ্ঞায় মতিভিজ্জঃ স্তোত্রৈঃ জরামহে স্বমঃ।
জরতিঃ দ্বিতিকর্ম্যঃ। যঃ পুমার্নোহিমানতি অভিলক্ষ্য হবসঃ ॥ হব্ কোটিল্যো। ভাবে অস্মন্ ॥
কোটিভ্যং দধে বিদধতি তং স্বা স্বীযা তুচ্ছনা তবুদ্ভিজ্জঃ হবস্বতী বেগবতী সতী মর্মতু' মারয়তু ॥
১৬ প্রাপত্যাগে। অন্তর্ভাবিত্যর্থস্ত যঙ্ লুকি লোটী রূপম্ ॥ (২ম—২৬ম—৬ম)।

অথ সপ্তমী—

উত বা যো নো মর্চয়াদনাগসোরাভীবা মর্ভঃ সান্নুকো বৃকঃ।

বৃহস্পতে অপ তং বর্ভয়াপথঃ স্রগং নো

অষ্ট্র দেববীতয়ে কৃষি ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। বা। যো। নো। মর্চয়াদনাগসোরাভীবা। মর্ভঃ। সান্নুকো। বৃকঃ।
বৃহস্পতে। অপ। তং। বর্ভয়াপথঃ। স্রগং। নো। অষ্ট্র। দেববীতয়ে। কৃষি ॥ ৭ ॥

উত বা অপিচ হে বৃহস্পতে ! অরাতী বা অভিযুগমাগমনবান্ সাক্ষকঃ সমুচ্ছিতঃ
 লমুচ্ছিতমিতি যাদ্বঃ (নি০ ২।২৪) । বৃকঃ বৃক আদানে ধনাদীনামাদাতা যো ম
 মনুষ্যঃ অনাগসোহপরাধহীনোহস্মান্চর্যাৎ মর্চয়তির্হিংসাকর্ম্মা বিংস্তাৎ তং মর্চ্যং প
 বৈদিকান্যার্গাদপবর্জয় । নোহস্মাকং অষ্টৈ দেববীতয়ে দেবানাং বীতিং সোমভক্ষণমর্চয়ত
 দেববীতির্জ্ঞঃ । অষ্টৈ দেববীতয়ে অষ্টৈ যজ্ঞায় নোহস্মাকং সূগং স্তুগন্তব্যং মার্গে
 কুরু যজ্ঞানুষ্ঠানায় স্মৃতিং দেহীত্যর্থঃ ॥ (২য়—২৩ ২—১৭) ॥

• • •

অথাষ্টমী—

ত্রাতারং ত্রা তনূনাং হবামহেবস্পতঁরধিবক্তারমস্ময়ম্ ।

বৃহস্পতে দেবনিদো নিবর্হয় মা দুরেবা উত্তরং স্ময়মশন ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রাতারম্ । ত্রা । তনুনাম্ । হবামহে । অবহস্পতঃ । অধিবক্তারম্ । অস্ময়ম্ ।

বৃহস্পতে । দেবনিদঃ । নি । বর্হয় । মা । দুরেবঃ ।

উত্তরম্ । স্ময়ম্ । উৎ । নশন ॥ ৮ ॥

অবস্পতঃ উপস্রবেভ্যঃ পাবয়িতঃ যদ্বা অবসা রক্ষণেন আপস্তাঃ পাবয়িতঃ হে
 বৃহস্পতে ! তনুনামকানাং পুত্রাদীনাং বা ত্রাতারং পাবয়িতব্যং অধিবক্তারং অস্মা
 পক্ষপাতেন অধিকং বক্তারং অস্ময়ং হবিঃ প্রদানস্মান কাময়মানং ত্রা ত্রা হবামহে অস্মি
 কক্ষণি আহবয়ামঃ । ত্রিঞ্চ দেবনিদো দেবনিদকানস্মরান্নিবর্হয় বিনাশয় । দুরেবাঃ দুষ্টগমনা
 দুর্লভ্যঃ শত্রবঃ উত্তরং উৎকৃষ্টতরং স্ময়ং সূগং মা উন্নশন মা নাপু বন্ত ॥ ৮ ॥

• • •

অথ নবমী—

স্ময় । বয়ং সুব্রধা ব্রহ্মস্পতে স্পাহা বসু মনুষ্যা দদীমহি ।

যা নো দূরে তড়িতো যা অরাতয়োভিসন্তি জন্তয়া তা অনপ্পং ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্ৰয়া। বয়স্। স্তুৱথ। ব্রহ্মণঃ। পতে। স্পার্হা। বহু। মনুষ্যা। আ। দদীমহি।
নঃ। দূরে। তড়িতঃ। যাঃ। অরাতয়ঃ। অতি। সত্তি। জন্তয়। তাঃ। অনপ্সঃ ॥ ৯ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে! স্তুৱথা স্তুৰ্ভবর্দ্ধয়িত্রা তয়া হেতুনা বয়ং স্পার্হা স্পৃহণীয়ানি বহু
ধনানি মনুষ্যা ॥ স্পাং স্তুৰ্গতি চতুর্থী বহুবচনস্তাকারঃ ॥ মনুষ্যেভ্যো দাতৃত্যঃ আদদীমহি
গৃহীমহি আভোদোনাস্ত বিহরণে ইত্যায়নেপদম্ ॥ দূরে দূরদেশে বা অরাতয়ঃ।
যাচ তড়িতোহন্তিকে অরাতয়ঃ নোহস্মানভিসন্তি অতিভবন্তি অনপ্সঃ কৰ্ম্মহীনান্
তাঃ অরাতীঃ তান শক্রন্ জন্তয় নাশয় ॥ জভিনাশনে চুরাদিঃ ॥ অত্র নিক্রম্ - তয়া
বয়ং স্তুৱর্দ্ধয়িত্রা ব্রহ্মণস্পতে স্পৃহণীয়ানি বহুনি মনুষ্যেভ্য আদদীমহি যাচনো দূরে
তড়িতো যাচান্তিকেরাতয়ো দানকৰ্ম্মণো বা দানপ্রজ্ঞা বা জন্তয় তা অনপ্সোহপ্স ইতি
রূপনামেতি (নিং ৩১১)। (২য়-২৩স্ব-৯ম) ॥

অথ দশমী—

ত্ৰয়া। বয়মুত্তমং ধীমহে বয়ো বৃহস্পতে পপ্রিণা সন্নিবা যুজা।

মা নো দুঃশংসো অভিদিপ্শ্রীশত প্র

সুশংসা। মতিভিস্তারিষীমহি ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্ৰয়া। বয়ম্। উৎতমম্। ধীমহে। বয়ো। বৃহস্পতে। প্রপ্রিণা। সন্নিবা। যুজা।

মা। নঃ। দুঃশংসঃ। অভিদিপ্শ্রুঃ। দ্ৰীশত। প্র।

সুশংসাঃ। মতিভিঃ। তারিষীমহি ॥ ১০ ॥

হে বৃহস্পতে! পপ্রিণা ॥ প্ পালনপূৰণয়োঃ। আদৃগমহনেতি ক্রিপ্ৰত্যয়ঃ। ছাস্পো
পাদেশঃ ॥ কামানং পুরকেণ সন্নিবা শুদ্ধেন যুজা সহায়েন তয়া হেতুনা উত্তমং বয়ো
বৈদ্যকণময়ং বয়ং ধীমহে ধারয়ামঃ ॥ ধীধারণে। দৈবাদিকঃ ॥ দুঃশংসঃ দুঃশংসনীয়ঃ

অভিদিপ্পুঃ অভিদংতিতুঃ অভিভবিতুমিচ্ছুঃ পুরুষঃ নোহ্মাকং মা দীশত মা ইনি
দীশরো মা ভবতু ॥ দীশ ঐশ্বৰ্য্যো লেটাডাগমঃ ॥ বয়ং মতিভিঃ স্তোত্রৈঃ স্মরণৈঃ শোভন
সংলনোপেভাঃ সন্তঃ প্রতারিষীমহি প্রকর্ষেণ বর্জ্জমহি ॥ (২ম--২৩ম--১০ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত্রযর্থে ত্রিংশো বর্গঃ ॥ ৩০ ॥

অষ্টকাদশী—

অনামুদো বৃষভো জগ্নিরাহবং নিষ্ঠপ্তা শক্রং পুতনাস্ত সাসহিঃ ।

অসি সত্য ঋগয়া ব্রহ্মগম্পাত উগ্রশ্চ চিদমিতা বীলুহর্ষিণঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অনামুদঃ । বৃষভঃ । জগ্নিঃ । আহবম্ । নিঃস্থতপ্তা । শক্রম্ । পুতনাস্ত । সাসহিঃ ।

অসি । সত্যঃ । ঋগয়াঃ । ব্রহ্মগম্পাতঃ । উগ্রশ্চ । চিদমিতা । বীলুহর্ষিণঃ ॥ ১১ ॥

হে ব্রহ্মগম্পতে ! অনামুদঃ অল্পপশুচাদিদাতীভ্যামুদঃ স যন্ত নান্যদানকরং দৃষ্টম্
শৃণু ইত্যর্থঃ অতএব বৃষভঃ কামানং বর্ষিতা আহবং আহুযতেত্যেতৎ অত্যনো বৃহৎ
আগ্নি যুদ্ধ ইতি অপ্প্রত্যয়ঃ । সংপ্রসারণং চ ॥ তদ্যুদ্ধং জগ্নিঃ পশুতা ॥ অদৃষ্টমহমেতি
কিন্‌প্রত্যয়ঃ । লিডুস্তানাদা হবমিত্যত্র যজ্ঞী প্রতিষেধঃ ॥ শক্রং শত্রুত্বাৎ নিষ্টপ্তা নিষ্কর্য
তস্মৈ তাপকঃ ॥ তুল্লস্তদ্ব্যং যজ্ঞী প্রতিষেধঃ । নিসস্তপতাবনাসেবনে ইতি বক্তব্যং । তাত্ত্বিক
নিষ্ঠীতি গতেঃ স্বরঃ ॥ পুতনাস্ত সৎগ্রামেষু সাসহিঃ শক্রগামভিত্তিনিতা এতদ্বৎসং সত্যং সত্য-
পরাক্রমঃ সত্য প্রজ্ঞাবাসি ঋগয়াঃ ঋগস্ত যাবয়িতাসি ॥ য় মিশ্রণামিশ্রণযোগে ব্যস্তস্ত হিপি
ণিলোপে লোপোব্যোক্ষলীতি বলাপঃ ॥ ক্রিঞ্চ উগ্রশ্চ চিদ ওজস্বিনোচপি দমিতা উপশময়িতা
বীলু হর্ষিণঃ দৃঢ়হর্ষস্ত কামুকস্ত নাস্তিকস্ত দময়িতাসি ॥ (২ম--২৩ম--১১ম) ॥

অথ দ্বাদশী—

অদেবেন মনসা যো বিষণ্যতি শাসানুগ্ৰো মম্মমানো জিহ্বাসতি

বৃহস্পতে মা প্রণক্ৰম্য নো বধো নি কৰ্ম্ম

মন্ত্যং হুরেবশ্চ শর্ষতঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অদেবেন। মনসা। যঃ। রিষণ্যতি। শাসাম্। উগ্রঃ। মন্তমানঃ। জিবাংসতি।

বৃহস্পতে। মা। প্রণক্। তন্ত। নঃ। বধঃ। নি। কৰ্ম্ম।

মন্ত্যাম্। দুঃ২এবন্ত। শধঁতঃ ॥ ১২ ॥

যঃ পুমান্ অদেবেন দেবান মন্ত্যামেন যদ্বা আস্রববৃত্তিবিশিষ্টেন মনস্যাম্
রিষণ্যতি হিনস্তি ছুরস্মার্দবিগন্ত্যাবৃষণ্যতি রিষণ্যতীতি নিপাতিতঃ। যশ্চোগ্রঃ পাণচিহ্নঃ
মন্ত্যমানঃ আত্মানং বহুমন্ত্যমানঃ পুমান্ শাসাং উক্পশ্যৎসিতাবৎ। যদ্বা অস্মাকমাংশংসাং
শাসিতৃণাং উগ্র ইতি বা যোজনীয়ং অস্মান্ জিবাংসতি হস্তমিচ্ছতি ॥ হন্তেঃ সনি
অজ্ঞানগমাংসনীতি দীর্ঘঃ ॥ হে বৃহস্পতে! তন্ত বধঃ বধ্যতেনেনেতি বধ আয়ুধং
মোহস্মান্ মা পৃণক মা সম্পর্কয়তু ॥ পৃচী সম্পর্কে শ্লম্। বিকবণী ব্যাভ্যয়েন অমাগমঃ।
চাদিনোপে ইতি ন নিঘাতঃ। ব্যাভ্যয়েনাদ্যাদান্তঃ ॥ কিঞ্চ হ্রবেবন্ত হ্রষ্টগমনস্ত
শব্দতো বলাবতঃ যদ্বা হ্রষ্টাভিসন্ধেঃ বেগং কুর্বতঃ তন্ত মন্ত্যাম্ ক্রোধান্ জ্ঞানং বা
নিকৰ্ম্ম দুঃপ্রসাদান্নিরাকুৰ্ম্মশ্চ ॥ (২ম—২৩ম—১২ম) ॥

• • •

অথ ত্রয়োদশী—

ভরেষু হব্যো। নমসোপগচ্ছো। গন্তা। বাজেষু। গনিতা। ধনং। ধনম্।

বিধা। ইদর্যো। অভিদিপ্। স্ত্রোতম্। বৃহস্পতিবিববর্হ। রথাইব ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভরেষু। হব্যঃ। নমসা। উপহসন্তঃ। গন্তা। বাজেষু। গনিতা। ধনম্‌হবনম্।

বিধাঃ। ইৎ। অর্য্যঃ। অভিদিপ্‌স্বঃ। যুধঃ। বৃহস্পতিঃ। বি। ববর্হ। রথান্‌ইব ॥ ১৩ ॥

অথৈদ - ২য় অষ্টক - ২৩-২৪ম - ৮০

ল বৃহস্পতিঃ ভরেষু সংগ্রামেষু হব্যঃ যোদ্ধন্তিঃ স্বরক্ষণার্থমাত্মাভ্যঃ নমসোপদত্তা
 লৈর্কৈর্মমসোপদনীয়ঃ কিঞ্চ বাজেষু গন্তা সংগ্রামেষু রক্ষার্থং গমনশীলঃ তথা ধনং ধন
 লনিতা সন্তুজা দাতা বা ॥ তুল্লভ্যং যতী প্রতিষেধঃ । তথা অর্থাঃ স্বামী বৃহস্পতিঃ
 অভিদিপ্ত্বঃ অভিভবনোচ্ছাবতীঃ শিখা ইং সর্বা এব যুগঃ হিংসকাঃ সেনাবথানি যুদ্ধে
 বেগেন পরকীয়ান্ রথানি ব বি ববর্হ বিশেষণ শিখিলী চকার ॥ যদ্বা ইব শাস্তাচার্হে
 রথাংশচ বিববর্হ লভর্হে লিট ॥ (২ম—২৩সূ—১৩শ) ॥

• • •

অথ চতুর্দশী—

তেজিষ্ঠয়া তপনী রক্ষসস্তপ যে হা নিদে দদিরে দৃষ্টবীৰ্য্যম্ ।

আবিস্তং ক্রম যদগন্ত উক্যং বৃহস্পতে বিপরিরাপে । অদয় ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তেজিষ্ঠয়া । তপনী । রক্ষসঃ । তপ । যে । হা । নিদে । দদিরে । দৃষ্টবীৰ্য্যম্ ।

আবিঃ । তং । ক্রম । যং । অগং । তে । উক্যম্ । বৃহস্পতে ।

বি । পরিহরণঃ । অদয় ॥ ১৪ ॥

হে বৃহস্পতে ! তেজিষ্ঠয়াতিশয়েন তিগ্ৰহা তপনী তাপকারিণ্যা হেত্যা রক্ষসো রাক্ষসা
 স্তপ তাপয় । যে রাক্ষসাঃ দৃষ্টবীৰ্য্যং যুদ্ধে দৃষ্টপরাক্রমং হা হাং নিদে নিন্দায়াবিসয়ং দধিরে
 কৃতবন্তঃ তান্ তাপয়েতি সমবয়ঃ । তে তব উক্যং সর্কৈঃ প্রাশংসনীয়ং যদ্বীৰ্য্যমগং পূর্কমসীং
 তদধুনা আবিস্তম্ প্রকটী কুরু । তেন চ বীৰ্য্যেণ পরিরাপঃ পরিবদতো নিন্দকানহরান্
 বাদয় বিশেষণ বাদয় ॥ (২ম—২৩সূ—১৪শ) ॥

• • •

বাহস্পত্যে পশৌ এষা হনিষোহনুবাক্যা প্রদানানামিতি খণ্ডে সূত্রিতম্—বৃহস্পতে
 অতি যদর্থো অর্হাস্তমুদ্বিয়া উপবাচঃ লচন্ত ইতি । এতৈবাবশ্বিনশ্রে পরিধানীয়া
 সূত্রিতঞ্চ—বৃহস্পতে অতিযদর্থো অর্হাদিতি পরিধানীয়েতি ॥

২ অঙ্ক, ৬ অধ্যায়, ৩১ বর্গ ।] ত্রয়োবিংশঃ সূক্তং ।

৬৩৫

শৈবা সূক্তে পঞ্চদশী—

বৃহস্পতে অতি যদর্থো অর্হাদ্ভ্যম্ভিভাতি ক্রতুমজ্জনেষু ।

যদীদয়চ্ছবস ঋতপ্রজাত তদস্মাসু দ্রবিণং ধেহি চিত্রম্ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

বৃহস্পতে । অতি । যৎ । অর্থাঃ । অর্হাৎ । ছাহমৎ । বিভাতি । ঋতুমৎ । জনেষু ।

যৎ । দীদয়ৎ । শবসা । ঋতং প্রজাত । তৎ । অস্মাসু । দ্রবিণম্ । ধেহি । চিত্রম্ ॥ ১৫ ॥

ঋতপ্রজাত পরোনোৎপন্ন হে বৃহস্পতে ! অর্থাঃ শ্রেষ্ঠো ব্রাহ্মণঃ সর্বান কামানন্তি অতীত্য যদব্রহ্মবর্চসং তেজঃ অর্হাৎ পূজয়েৎ ॥ অর্হ পূজায়াং লেট্যাডাগমঃ ॥ জনেষু ব্রাহ্মণেষু ছামৎ দীপ্তিযুক্তং ক্রতুমৎ জানোপেতং যদব্রহ্মবর্চসং বিভাতি বিশেষণ দীপ্যতে যচ্চ শবসা বলেন স্বাশ্রয়ং জনং দীদয়ৎ । দীদয়তি দীপ্তিকর্ক। দীপয়তি চিত্রং চয়নীযং তদব্রহ্মবর্চসরূপং দ্রবিণং অস্মাসু ধেহি নিদেহি । যস্মা অর্থা উদাবোহপি ত্বয়া দত্তং ধনং অতীবার্হাৎ শ্রদ্ধণীত যচ্চ তদন্তং ধনং জনেষু তব ত্তোত্রং কুর্মাণেষু দীপ্তি- যুক্তং কর্মসাধনং চ বিভাতি । যচ্চ ধনং শবসস্মাদিসমৃদ্ধা দীদয়ৎ স্বাশ্রয়ং দীপয়তি তদংশং ধনমস্মাসু ধেহি । তথা চ ব্রাহ্মণম্—বৃহস্পতে অতিযদর্থো অর্হাদিত্যেতৎ যা পরি- দধ্যাত্তেজস্ব্যামো ব্রহ্মবর্চসকামোতীবাত্মান ব্রহ্মবর্চসমর্হতি ছামদিতি ছামদিব বৈ ব্রহ্মবর্চ- সম্বিভাতিতীব বৈ ব্রহ্মবর্চসং ভাতি যদীদয়চ্ছবস ঋতপ্রজাতেতি দীদায়েব বৈ ব্রহ্ম- বর্চসং তদস্মাসু দ্রবিণং ধেহি চিত্রমিতি চিত্রমিব বৈ ব্রহ্মবর্চসং ব্রহ্মবর্চসী ব্রহ্মযশসী ভবতীতি (ঐ. ব্রা. ৪।১১) ॥ (২য়—২৩য়—১৫ঋ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত্রযষ্ঠে একত্রিংশো বর্গঃ ॥ ৩১ ॥

অথ মোড়শী—

মা নঃ স্তেনেভ্যে যে অভিত্রহস্পদে নিরামিণো রিপবোম্নেষু জাগৃধুঃ ।

আদেবানামোহতে বিত্রয়ো হৃদি বৃহস্পতে ন

পরঃ শায়ে বিহুঃ ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

মা । নঃ । স্তেনেভ্যঃ । যে । অভি । দ্রহঃ । পদে । নিরামিগঃ ।

রিপবঃ । অন্নেষু । জাগৃথুঃ ।

আ । দেবানাম্ । ওহতে । বি । ত্রাঃ । হৃদি । বৃহস্পতে ।

ন । পরঃ । সামঃ । বিদুঃ ॥ ১৬ ॥

হে বৃহস্পতে ! নোহস্মান্ স্তেনেভ্যঃ স্ত্যানমস্তি যেষু ইতি স্তেনাশোভাঃ যেষে-
মাদাঃ তান্ দর্শয়তি যে চৌরা দ্রহঃ প্রাদোহস্তা পদে স্থানে নিরামিগঃ নিতবাং সমঞ্জসী
রিপবঃ হিংসকাঃ সন্তুঃ অন্নেষু পবকীয়েষু অন্নিজাগৃথুঃ অভিলাক্ষিত্ত ॥ গৃধ্ৰু অন্নিলাক্ষণ
লিটিক্রপং ॥ যে চ দেবানাং বিত্রযঃ বি বিশেষ্যেণ বর্জনং ॥ ভ্রাবসী ইতি বাহু বর্জ্যে
বক্তেতে য এবং বিদ্বান্দক্ষিণং প্রতিগৃহ্ণতি নৈনং দক্ষিণাবলীনাতিতি এতচ্চ বক্তব্য
দৃষ্টেত্বাপিপরস্ত বর্জনার্থতম্ । তৎ হৃদি স্বকীয়ে হৃদয়ে আ ওহতে আবহতি দেবানাং
যোগান্ স্ততীংশ্চ ন করবামেতি মনস্ত ইতি যাবৎ তেভ্যোহস্মান্ মা দা ইতি সমুদয়ঃ
যে পুমান্ঃ সামঃ সামময়াবৃত্তঃ পরঃ পরস্তাদভ্যতৎকৃষ্টং সাম বস্ত্রক্ষোদ্রং । সাম ইতি বক্তব্যত
ক্ষতে (তৈতঃ সং ৬।৬।৩) ন বিদুর্ন জ্ঞানস্তি কিন্তু সর্কসাদকং সামদ্বায়েণ বিব্রজেহস্মান্
স্তেনেভ্যো মাদাঃ ॥ (২ম - ২৩ম - ১৬ম) ॥

অথ সপ্তদশী—

বিশ্বেভ্যো হি জা ভূবনেভ্যস্পরিদৃষ্টাজনং সামঃসামুঃ কবিঃ ।

স পাণচিদৃণয়া ব্রহ্মস্পতির্দ্রহো হলু মহ ঋতস্তা মর্তরি ॥ ১৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

বিশ্বেভ্যঃ । হি । জা । ভূবনেভ্যঃ । পরি । দৃষ্টা । অজনং । সামঃসামুঃ । কবিঃ ।

সঃ । পাণচিৎ । ঋণয়াঃ । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ । দ্রহঃ । হলু । মহঃ । ঋতস্তা । মর্তরি ॥ ১৭ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে ! ত্বষ্টা প্রজাপতিঃ বিধেভ্যো ভুবনৈভ্যাম্পরি সর্বেভ্যো ভূতজাতৈভ্যঃ
:২৩৫ঃ ত্বা ত্বাং অজমদ্ধি অজীজমৎ খলু ততশ্চঃ সান্নঃসান্নঃ সর্ষষ্ঠাপি সান্নঃ কবিঃ ॥
হৃদে অচ ইরিতি ই প্রত্যয়ঃ ॥ উচ্চারণিতা কর্তাসি যদা কপিঃ ক্রান্তদর্শী ত্বষ্টা সান্নঃসান্নঃ
সর্ষষ্ঠাপি সান্নঃ সারেণ জাগজীজনং কিঞ্চ স ব্রহ্মণস্পতিঃ যতো মহত ঋতস্ত যজ্ঞস্ত ধর্তরি
রকে সজমানৈ ঋগচিং স্তোতৃকাময়ুগ্মিব চিনোতীতি ঋগচিং কিঞ্চ ঋগয়াঃ পাপরূপস্ত
ঃগন্ত যাবয়িতা পৃথক্ভা চ ক্রতঃ কর্মণোমোক্ষু রশ্মরস্ত হস্তা ভবেতি ॥ (২ম—২৩২—২৭৬) ॥

অথ ঠষ্ঠাদিনী—

তব শ্রিয়ে ব্যজিহীত পর্ষতো গবাং গোত্রমুদস্যজো যদঙ্গিরঃ ।

ইঙ্গেন যুজা তমসা পরীৱতং বৃহস্পতে নিৱপাৰ্মোজো অৰ্ণবম্ ॥ ১৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তব শ্রিবেঃ শ্রি। ব্যজিহীত। পর্ষতঃ। গবাম্। গোত্রম্। উৎসংস্রজঃ। যৎ। অঙ্গিরঃ।

ইঙ্গেন। যুজা। তমসা। পরীৱতম্। বৃহস্পতে। নিঃ। অপাম্। ঔজঃ। অর্ণবম্ ॥ ১৮ ॥

অঙ্গিরঃ অঙ্গিরস হে বৃহস্পতে ! গবামানরকো বলেনাধিষ্ঠিতঃ পর্ষতঃ তব শ্রিয়ে
।শ্রয়ার্থং ব্যজিহীত বিবৃত দ্বারতামগচ্ছং ততশ্চং যদ্ যদা গোত্রং ইনিত্র কটা চশ্চেতি
মুহাৰ্ধে ত্রপ্রত্যয়ঃ । গবাং সমুদস্যজো নিৱগময়ঃ । তদা ইঙ্গেন যুজা মহায়েন যুক্তশ্চং
যদা ব্রহ্মসুরেণ পরীৱতং পরিত আক্রান্তং অপামৰ্ণবং স্থানভূতং মেঘং নিরৌজঃ
মহরামদোমুদমার্থীঃ ॥ (২ম—২৩২—১৮৬) ॥

অথৈকোনবিংশী—

ব্রহ্মণস্পতে ত্বমশ্র যস্তা সূক্তশ্র বোধি তনয়ং চ জিহ্ব ।

বিধঃ তদ্ভদ্রং যদবন্তি দেবা বৃহদ্বদেম বিদথে স্তবীরাঃ ॥ ১৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্রহ্মণঃ । পতে । স্বম্ । অস্ত । যস্তা । অহুতস্ত । বোধি । তনয়ম্ । চ । জিষ ।

বিষম্ । তৎ । ভদ্রম্ । যৎ । অবন্তি । দেবাঃ । বৃহৎ । বদেম । বিদথে । অহবীরাঃ ॥ ১১ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে ব্রহ্মণ্যং স্তোত্রাণামধিপতে । অস্ত জগতো যস্তা নিয়ামকত্বং বৃক্ণম্
• অশ্বদীয়মিদং ব্রাহ্মণস্পত্যং অহুতং বোধি বুধ্যস্ব । স্বং তনয়ং পুত্রপৌত্রাদিলক্ষণং সন্তানং
চ জিষ ॥ জিবিঃ প্রীণনার্থঃ শোটি রূপম্ ॥ প্রীণয় । ভবাদৃশা দেবা যদবন্তি বহন্তি
• ততাদৃশং বিশ্বং সর্বং ভদ্রং কল্যাণং ভবতি অতো বয়ং বিদথেহস্মিন যজ্ঞে অহবীরাঃ শোভন-
পুত্রপৌত্রাঃ সন্তঃ বৃহৎ প্রভূতমিদং স্তোত্রং বদেম ক্রয়াম ॥ (২ম—২৩য়—১২ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত যষ্ঠে দ্বাত্রিংশো বর্গঃ ॥ ৩২ ॥

• • •

বেদার্ধস্ত প্রকাশেন তমোহাদৈ নিবারয়ন্ ।

পুমর্থাংশচতুরো দেয়াষিভ্যাতীর্ষমহেশ্বরঃ ॥ ১ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজপরমেশ্বরবৈদিকমার্গপ্রবর্তক-শ্রী বীরবুদ্ধিপালসামাজ্যবন্ধুরেণ

সায়ণাচার্য্যেণ বিরচিতৈ মাধবীয়ে বেদার্ধপ্রকাশে ঋক্সংহিতাভাষ্যে

দ্বিতীয়টিকে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥

ওঁ তৎসৎ ওঁ ॥

— • —

ওঁ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—ঃঃঃ—

দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

ঐগণেশায় নমঃ ।

যস্ম নিঃশ্লিষ্যন্তং বেদা যো বেদেত্যাহিগলং জগৎ ।

নিশ্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীৰ্ণমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

• • •

চতুর্বিংশৎ সূক্তং ।

—ঃঃঃ—

অথ ঋষিচ্ছন্দো-দেবতা-বিনিয়োগ-পুরঃসরঃ সপ্তমো ব্যাখ্যায়তে । গাং সমদন্ত দ্বিতীয়-
মণ্ডলস্ত তৃতীয়েহল্লবাকৈ দশসূক্তানি । তত্রৈকং সূক্তং ব্যাকৃতম্ সেমামিতি ষোড়শচং
দ্বিতীয়ং সূক্তম্ । অত্রাপ্তক্রমাতে—সেমাং ষোড়শান্ত্যত্রিষ্টুপ্ দ্বাদশী চ সৈঙ্গ্রীচেতি মণ্ডলত্রয়ী
গুংসমদন্তাঃ দ্বাদশী ষোড়শৌ ত্রিষ্টুভৌ শিষ্টৌ চতুর্দশজগত্যঃ ব্রাহ্মণস্পত্যং হেতুক্রত্যাং
বৃহাদ্দিপরিভাষয়া ইদমাদীনী ঐণি সূক্তানি ব্রাহ্মণস্পত্যানি । অস্ম সূক্তস্ত দ্বাদশী
ঐঙ্গ্রী ইঙ্গদেবত্যা । চন্দ্রাং ব্রাহ্মণস্পত্য্য চ । নামাত্তবিনিয়োগঃ পূর্বমেবোক্তঃ । বিশেষস্ত
নিষাদবগন্ত্যাঃ " (২ম—২৪ম) ॥

তত্রৈষা প্রথম—

ওঁ সেমা^১বি^২ভৃ^৩তি^৪ প্র^৫ভৃ^৬তিং য ঐ^৭নি^৮ষে^৯য়া বি^{১০}ধেম^{১১} ন^{১২}য়া মহা^{১৩}গি^{১৪}রা ।

যথা^১ নো মী^২চু^৩নৎসু^৪বতে^৫ সথা^৬ তব^৭ বৃহ^৮স্পতে^৯

সী^১ষধঃ^২ সো^৩ভ^৪ নো^৫ মতি^৬ম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । ইমাম্ । অবিড়্টি । প্রহৃত্তিম্ । বঃ । ঈশিষে ।

অয়া । বিশেম । নবয়া । মহা । গিরা ।

বথা । নঃ । মীঢ়ান্ । স্তবতে । সখা । তব । বৃহস্পতে ।

সীষধঃ । সঃ । উত । নঃ । মতিম্ ॥ ১ ॥

হে বৃহস্পতে ! যন্তুঃ ঈশিষে লক্ষ্যন্ত জগতঃ ঈশরো ভবসি স ত্বং উমামসদীশঃ প্রহৃতিঃ
প্রকর্ষণভূক্তাঃ স্ততিং অবিড়্টি প্রাপ্নুহি ॥ অবতেঃ প্রাপ্ত্যর্থন্ত লোটোত্তমপম্ ॥ বয়ং চ বঃ
অয়া অনয়া । ছান্দসো বর্ণলোপঃ । নবয়া নূতনয়া প্রত্যগ্রথা মহা মহত্যা সিন্ধু বৈদ্যপুত্র
স্ততিলক্ষণয়া বাচা বিশেম পরিচরেম । বিশতিঃ পরিচরণকর্যা উত অপিচ নোস্তপ্যন্ত যন্তে
মীঢ়ান্ সেক্তান্ততৈর্কষিভা কঠেতি যাবৎ । তব সখামিত্রভূতঃ সন্ ময়া তেন প্রাপ্তবৎ
কামনয়া স্তবতে ত্বাং স্তৌতি হে বৃহস্পতে ! বৃহতো ব্রহ্মণো যদ্বত্ত্বা স্যামনস্যং মেত্ব্যক
মতিং তদভিমতং ফলং সীষধঃ লাভয় ॥ ছান্দসে লুঙি১ঙি এতদ্রপম্ ॥ (২য় - ১৮৭ - ১৮) ।

অথ দ্বিতীয়া—

যো নস্ত্রাণ্ণনমম্যোজ্জিসোতাদদর্গন্যানা শম্বরাণি বি ।

প্রাচ্যাবয়দচ্যুতা ব্রহ্মণস্পতিরাচাবিশদ্বসুমন্তঃ বি পর্বতম্ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বঃ । নস্ত্রাণি । অনমৎ । নি । ওজসা । উত । অদদঃ । মন্থানা । শম্বরাণি । বি ।

প্রা । অচ্যাবয়ৎ । অচ্যুতা । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ । আ । চ ।

অবিশৎ । বসুমন্তন্ । বি । পর্বতম্ ॥ ২ ॥

যো ব্রহ্মণস্পতিঃ নমস্ৱানি নমস্ৱানি রাক্ষসাদীনি ওজসা বলেন জ্ঞানমৎ নিতরানমসৎ
প্রবীভূতাকরোৎ । উত অপিচ ল'ব্রহ্মণস্পতিম'হ্মানা যস্মনা ক্রোদেন বা সম্ভার্ষ্যজতেদীপ্তি-
কর্ষণঃ ক্রোধকর্ম্মণো বধকর্ম্মণো নেতি যাস্কঃ (নিঃ ১০।২৯) । শংবরাণি মেঘনামৈতৎ
মেঘান ব্যদদঃ বর্ষণার্থং বিদারিতপান ॥ দ্ববিদাবণে । ইত্যস্মাদ্ভক্ত্যন্তঃপাতক্রপম্ ॥
তদনন্তরং অচ্যুতা অচ্যুতানি নৈশ্চল্যেন মেদেবস্থিতান্নাদকানি প্রাচ্যাবয়ৎ প্রকর্ষণেণ গময়ৎ
মেঘান্নিরগময়দিত্যর্থঃ । তথা বসুমন্তং গোক্রপধনবস্তুং পর্কিতং বলনামাস্থংৎ বলদ্বারে
পিদানার্থং নিহিতং শিলোচ্চয়ং আ চ আভিমুখ্যেন চেৎ ॥ চ শব্দশ্চেদধঃ । সমুচ্চবার্ধ-
বে তু চ বা যোগে প্রথমেতি পূর্ব্বাচ্যাব যদি ত্যাহাদান্তঃ স্মাৎ । অত্র চ সর্বাভ্যুদাত্ত্বং ।
চেষথৈতু নিপাতৈর্ষদ্যদিকন্তেতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ ॥ সম্যক্তি ব্যাশিশং বিশেষণে প্রদিশতি
ভদ্রানীং তৎগোক্রপং ধনং প্রাপাদিত্যর্থঃ ॥ (২য়-২৪শ-২৫) ॥

অথ তৃতীয়া—

তদেবানীং দেবতমায় কত্বমশ্রুত্বদ্বন্দ্বব্রত বীলিতা ।

উদগা। অজ্ঞভিনদ্রক্ষণা বলমগুত্বমোব্যচক্ষয়ৎস্বঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তৎ। দেবানীম্ । দেবতমায় । কত্বম্ । অশ্রুত্বম্ । দ্বন্দ্বম্ । ব্রতম্ । বীলিতা ।

উৎ। গাঃ । অজ্ঞৎ । ভিনৎ । দ্রক্ষণা । বলম্ । অগুৎ ।

তমঃ । বি । অচক্ষয়ৎ । স্বাবিতিস্বঃ ॥ ৩ ॥

দেবানামিহাদীনীং মধ্যে দেবতমায় অতিশয়েন দানাদিগুণযুক্তায় । যষ্টার্থে চতুর্থী । ঐদৃশত্ব
ব্রহ্মণস্পতিত্বং কত্বং কত্বব্যং কর্ম্ম । কিংপুনস্তদিত চেহচাতে — দ্বন্দ্বম্ । দ্বন্দ্বান পর্কিতানি
বস্তুপুন । শ্রংগনিমোচন প্রতিষেধণযোগঃ । অস্য বলেন শ্রুতিতানি বিশেষ্যভাবন । তথা বীলিতা
বীলিতানি সংভুক্তানি দৃঢ়ীকৃতানি ব্রহ্মাদীনি বীলয়তিশ্চ ত্রৌযতিচ সংভুক্ত্যর্থাণাবিত্তি
কঃ (নিঃ ৫।১৬) । অত্রদন্ত যদুদ্যভবন্ ব্রততিমুদুভাবকর্ম্ম । অপিচ ল ব্রহ্মণস্পতিঃ
লেনাগজতা গাঃ উদাজৎ অজগতি ক্ষেপণযোগঃ দেবান্ প্রভাবগময়ৎ । তথা ব্রহ্মণা
স্বীয়েন মন্ত্রেণ বলং সর্কল্যাবরকুমন্তরং ভিনৎ মন্ত্রসামর্থ্যোনাভেৎসীৎ । তদনন্তরং
অথেন—২য় অষ্টক—২৪শ—২৫

ବଳେନୋଽପାଦିତଂ ତସଃ ସ୍ବାସ୍ତ୍ୟଂ ଅଗୃହ୍ୟ । ଓହ୍ଲ ସଂବରଣେ । ଗୁହ୍ୟଦୃଶ୍ୟକରୋଽଂ । ତବନନ୍ତରଂ
ସ୍ବରାଦିତ୍ୟଂ ବ୍ୟାଚକ୍ଷୟଂ ତମ୍ଭୋ ନିରାକରଣେ ତଂସ୍ତ୍ବମନର୍ଶୟଂ ଚକ୍ଷିଃ ପଞ୍ଚାତିକର୍ମା ॥ ୩ ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ଅଶ୍ମାନ୍ତମାନ୍ତତଂ ବ୍ରହ୍ମଣ୍ଡସ୍ପତିମଧୁଧାରମାଭି ସାମୋଜ୍ଜମାତ୍ମଣଂ ।

ତମେବ ବିଷ୍ଣେ ପିପିରେ ସ୍ବଦୂର୍ଲ୍ଲୋ ବହ୍ନ ସାକଂ ନିମିଚୁକ୍ତଂ ମୁଦ୍ରିଣମ୍ ॥ ୪ ॥

—୦ ଅପ ପଦ-ପାଠଃ ୦—

ଅଶ୍ମାନ୍ତମାନ୍ତମ୍ । ଅବତମ୍ । ବ୍ରହ୍ମଣଃ । ପତିଃ । ମଧୁଧାରମ୍ । ଆଭି । ସମ୍ । ଓଜ୍ଜମା । ଅତ୍ମଣଂ ।

ତମ୍ । ଏବ । ବିଷ୍ଣେ । ପିପିରେ । ସ୍ବଦୂର୍ଲ୍ଲୋ । ବହ୍ନ ।

ସାକମ୍ । ନିମିଚୁଃ । ଉଂସମ୍ । ଉଦ୍ରିଣମ୍ ॥ ୪ ॥

ବ୍ରହ୍ମଣ୍ଡସ୍ପତିଃ ବ୍ରହ୍ମଣୋ ମହତ୍ତ୍ବ ପତିଃ ପାଳୟିତା ଦେବଃ ଅଶ୍ମାନ୍ତଂ ଅଶ୍ମାବଦ୍ଧତତ୍ରାଶ୍ମ୍ୟ ନାୟତ୍ବହ—
ଅଶନବନ୍ତମାନ୍ତନବନ୍ତମିତି (ନିଂ ୧୦।୧୩) । ବ୍ୟାପନବନ୍ତମ୍ ଆମ୍ଭେଚନବନ୍ତମିତି ତତ୍ପର୍ୟା ।
ମଧୁଧାରଂ ମଧୁଗାଦିଧ୍ୟଜ୍ଞୀ ଉଦକମାରା ଯନ୍ତ୍ର ତାଦୃଶମ୍ ଅବତଂ ଅବତାନ୍ତତତଂ ବିଷ୍ଣୁତଂ ଯଂ ସେନଂ ଓଜ୍ଜମା
ବଳେନ ଅତ୍ୟାତ୍ମଣଂ । ଉତ୍ତୁରିବ୍ ହିଂସାନାଦରଂୟୋଃ ଅବିଂସୀଂ । ବର୍ଷଣାର୍ଥମବଦୀଦିତାର୍ଥଃ । ତମେବ ସେଽଂ
ବିଷ୍ଣେ ସର୍ବେ ସ୍ବଦୂର୍ଲ୍ଲୋ ସ୍ବରାଦିତ୍ୟଃ ତନ୍ତ୍ର ସଂସ୍କ୍ରିନୋ ଜ୍ୟୌର୍ବୋ ରଞ୍ଜୟଃ ପିପିରେ ସ୍ବର୍ଣ୍ଣକାଳେ ପିପିଷ୍ଠି ସେଽଂ
ବୃଷ୍ଟିସ୍ତୋଦକଂ ପାନାନ୍ତମେବପିବନ୍ତୀତାଚାତେ । ତେ ଚ ରଞ୍ଜୟୋ ବର୍ଷାସ୍ ଉଂସଂ ଉଂସେଚନବନ୍ତଂ ଉଦ୍ରିଣଂ
ଉଦକବନ୍ତଂ ସେଽଂ ସାକଂ ସତ ଯୁଗପାଦେନ ବହ୍ନ ନିମିଚୁଃ ସ୍ବର୍ଣ୍ଣକାଳେ ଯଂ ଶୀତଂ ତାତାହ୍ମି ବହ୍ନର
ନବତ୍ରାଣିତଂ ନିକୃତ୍ତିତାର୍ଥଃ ॥ (୨୫—୨୫୫—୫୩) ॥

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ସନା ତା କାଚିତ୍ତୁବନା ଭବିଷା ମାନ୍ତିଃ ଶରନ୍ତିହୃରୋ ବରନ୍ତ ବଃ ।

ଅସତନ୍ତା ଚରନ୍ତେ ଅନ୍ତଦନ୍ତନିନ୍ତା ଚକାର ବୟନା ବ୍ରହ୍ମଣ୍ଡସ୍ପତିଃ ॥ ୫ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

জনা। তা। কা। চিৎ। ভূবনা। ভবীষা। মাৎহতিঃ।

শরৎহতিঃ। হরঃ। ববন্ত। বঃ।

অযতন্তা। চরতঃ। অত্রৎঅত্রৎ। ইৎ। যা চক্রাব। বযুনা। প্রকণঃ। পতিঃ ॥ ৫ ॥

হে ঋষিগণজ্ঞানীনাঃ! বো যুগ্মদর্শং জনা সনাতনানি তা তানি কাচিৎ কানিচিৎ
ব্রহ্মণস্পতেঃ প্রজ্ঞানানি ভূবনা ভুবনানাং ॥ অপাংসুলুগিতি মষ্ঠ্যালুক্ ॥ ভূবনানামদকানাং ভবীষা
ভাবানাং দুবো দ্বারাণি মাতিঃ মাসৈঃ পক্ষলিত্যাদিনা মাসশব্দস্ত মাসভাবঃ। অতস্বাসোসসাং
চ ইত্যেহে ইতি তব্ধম্ ॥ শরতিঃ সংবৎসরৈশ্চ বরন্ত বিরূপন্তি তৎকালে বর্ষণার্থং মেঘদ্বাবাব্যাদবা-
চরন্তোত্যর্থঃ। কানি পুনস্তানি ব্রহ্মণস্পতিষ্যাবানি বযুনা। জ্ঞাননামৈমতং। জ্ঞানানি মনুবিষয়ানি
চক্রাব ক্রতবান্। তদনন্তরং অযতন্তা অযতমানো অপ্রমত্তো উভৌ লোকৌ দ্বৌশ্চ পৃথিবী
চ অতদভিৎ অতদভদেব পৃথিবী বৃষ্টিজলং দিন্যমুদকং দ্বৌঃ উদককর্ণাং হবিলক্ষণং পার্শ্ব-
ময়ং এবং পরস্পরব্যতিহারেণ চরতো ভুজ্ঞাতে। চরগতিভক্ষণয়োঃ ॥ (২য়—২৪ম্—৫৫) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত সপ্তমে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

তথ মণী—

অভিনক্ষন্তো। অভি মে তমানশ্চনিধিং পণীনাং পরমঃ গুহাহিতম্।

তে বিদ্বাসঃ প্রতিচক্ষ্যান্তা পুনর্য্যত উ আয়ন্তুহৃদীযুরাবিশম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

অভিনক্ষন্তঃ। অভি। মে। তম্। আনন্তঃ। নিহিম্।

পণীনাম্। পরমম্। গুহা। হিতম্।

তে। বিদ্বাসঃ। প্রতিচক্ষ্য। অন্তা। পুনঃ। যতঃ। উইতি।

আয়ন্। তৎ। উৎ। হৃয়ুঃ। আহবিশম্ ॥ ৬ ॥

গোসমূহে পণ্ডিতরত্নৈরপকৃতে সতি পণীনাং স্থানং সরস্যা যাদেব শুভা জ্ঞা-
ত্বক্ষণস্পতিনা সৃষ্টা অঙ্গিরসন্তৎস্থানং প্রাপ্য গোসমূহং পণ্ডিতনির্মিতা মায়াম্চ দৃষ্ট্বা অতঃ-
নিবাসস্থানং স্বহস্তোদ্ধৃতেনায়িনা দগ্ধ্বা প্রত্যাগচ্ছন । তদেতৎ স্মৃচেনোচ্যতে । অভিনবকৃতঃ
অভিতো গচ্ছন্তো যেষ্মিহসঃ তং নির্মিতগোসমূহরূপং নিধানং ধনং পরমমুকুটং পণানাং ।
তৃতীয়ার্ধে মষ্টী । পণিভঃ শুভা শুভায়াং হিতং নিহিতং স্থাপিতং অভ্যানভুঃ অভিলক্ষ্যান শিরে
প্রাপ্তবন্তঃ । দিব্যাংলোহভিজ্জাশ্বেহ্মিহসঃ অন্তঃ অন্তানি অসুরৈঃ কৃত্য মায়্যঃ প্রতিচক্ষ্য দৃষ্ট্বা
আবিশং আনেষ্টুঃ প্রবেষ্টুঃ যত উন্নত এব স্থানাদায়ন অচ্ছগ্নং তৎস্থানং পুনরুদীয়ঃ উপগচ্ছন
উৎকর্ষণে প্রাপ্তাঃ ॥ (২ম-২৪সূ-৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

ঋতাবানঃ প্রতিচক্ষ্যানৃত পুনরাত আতস্থুঃ কবয়ো মহস্পথঃ ।
তে বাহুভ্যাং ধমিতমগ্নিমশানি নকিষ্মে অস্ত্যরণো জহ্বিহিতম্ ॥ ৭ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

ঋতাবানঃ । প্রতিচক্ষ্য । অনৃত । পুনঃ । আ । অতঃ ।

তস্থুঃ । কবয়ঃ । মহঃ । পথঃ ।

তে । বাহুভ্যাং । ধমিতম্ । অগ্নিম্ । অশানি । নকিঃ ।

সঃ । অস্তি । অরণ । জহ্বঃ । হি । তম্ ॥ ৭ ॥

ঋতাবানঃ ঋতম্ভি সত্যানামপেয়ং তদন্তঃ কবয়ঃ ক্রান্তদর্শিনঃ সর্পিভ্যঃ অগ্নিঃ অন্তঃ
অন্তানি প্রতিচক্ষ্য পূর্বোক্তপ্রকারেণ দৃষ্ট্বা অতঃ অস্ত্যং স্থানং পুনরাঙ্গিমিবঃ মহস্পথো
মহতো বার্গান্ প্রতি আতস্থুঃ অবতাস্থরে । অবতীষ্টমানাশ্চ তে বাহুভ্যাং হস্তাভ্যাং ধমিতং
মহনেনোৎপাদিতং প্রজ্জালিতং তমগ্নিং অশানি পণীনাং নিবাসভূতে শিলোচ্চয়ে জহ্বি
দক্ষুং তাক্রবন্তঃ খলু । অরণঃ অরময়িতা দাহেন হুঃখকারী লোহগ্নিঃ পূর্বে তত্র নকিরন্তন
বিজ্ঞতে । অবিগ্ৰহমানমগ্নিং অসামর্থ্যাদুৎপাদ্য তত্র এচিক্ষি পুরিত্যর্থঃ ॥ (২ম-২৪সূ-৭৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

ঋতজ্ঞো^১ন ক্ষিপ্রেণ^২ ব্রহ্মণস্পতি^৩যত্র^৪ বষ্টি^৫ শ্রতদশ্নোতি^৬ ধন্বনা^৭ ।

তস্ম^৮ সাধ্বীরিমবো^৯ যাভিরশ্রুতি^{১০} নৃচক্ষসো^{১১} দৃশয়ে^{১২} কর্ণয়ো^{১৩} নয়ঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

ঋতজ্ঞো^১ন । ক্ষিপ্রেণ^২ । ব্রহ্মণঃ^৩ । পতিঃ^৪ । যত্র^৫ । বষ্টি^৬ । প্র^৭ । তৎ^৮ । অশ্নোতি^৯ । ধন্বনা^{১০} ।

তস্ম^{১১} । সাধ্বীঃ^{১২} । ইববঃ^{১৩} । যাভিঃ^{১৪} । অশ্রুতি^{১৫} । নৃচক্ষসঃ^{১৬} । দৃশয়ে^{১৭} । কর্ণহযোনয়ঃ^{১৮} ॥ ৮ ॥

ঋতজ্ঞোন ঋতং সত্যমেব জ্যায়ত তেন ক্ষিপ্রেণ ইযুগং ক্ষেপকেণ ধন্বনা ধারণভূতেন
ধন্বনাঃ ব্রহ্মণস্পতিঃ ব্রহ্মণো মন্ত্রস্ত পালয়িতা দেবঃ যত্র যস্মিন্ বিষয়ে বষ্টি কামযতে তৎ-
প্রাশ্নোতি প্রকর্ষণে ব্যাপ্নোতি অশ্নোতি তস্যাত্মায়েন পরস্মৈপদম্ । তস্ম দত্তমঃ সাধ্বীঃ সাধিকান্তা
ইববো ভবতি । যাভিরিযুভিঃ ব্রহ্মণস্পতিরশ্রুতি রাক্ষসাধীন ক্ষিপতি । কাদৃশ্যঃ ! নৃচক্ষসঃ
নৃনৃপশ্রুতঃ । উপলক্ষণমেতৎ । সর্বজ্ঞস্ত ব্রহ্মণস্পতেঃ দৃশয়ে দর্শনায় জ্ঞানায় জাতাঃ
কর্ণহযোনয়ঃ শ্রোত্রেজ্রিয়েণ গ্রাহ মন্ত্রপূতা আকর্ণকৃষ্টা বা বাণাঃ ব্রহ্মণস্পতির্ষদ্বৈরেন
পৰং সাধয়তীতি ভাবঃ ॥ (২ম—২৪২—৮ম) ॥

অথ নবমী—

সমংনয়ঃ^১ সবিনয়ঃ^২ পুরোহিতঃ^৩ স অষ্টতঃ^৪ স যুধি^৫ ব্রহ্মণস্পতিঃ^৬ ।

চাক্ষমা^৭ বদাজং^৮ ভরতে^৯ মতী^{১০} ধনাদিসূর্যাস্তপতি^{১১} তপ্যতু^{১২} স্বধা^{১৩} ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ^১ । সমংনয়ঃ^২ । সঃ^৩ । বিহনয়ঃ^৪ । পুরঃহিতঃ^৫ । সঃ^৬ ।

অষ্টতঃ^৭ । সঃ^৮ । যুধি^৯ । ব্রহ্মণঃ^{১০} । পতিঃ^{১১} ।

চাক্ষমা^{১২} । বৎ^{১৩} । বাজম্^{১৪} । ভরতে^{১৫} । মতী^{১৬} । ধনা^{১৭} । আৎ^{১৮} । ইৎ^{১৯} । স্বধাঃ^{২০} ।

তপতি^{২১} । তপ্যতুঃ^{২২} । স্বধা^{২৩} ॥ ৯ ॥

পুরোহিতো দেবৈঃ পুরতোহিত্র স্থাপিতঃ স ব্রহ্মণস্পতিঃ লংনয়ঃ বিপ্রিষ্ঠানাম যষ্টৈঃ
লক্ষময়িতা ভবতি । বিনয়ঃ সঙ্গতানাম বিবিধং নেতা পৃথক্ৰ্ত্তাপি স এব যথা স স্তৃষ্টতঃ শোভনঃ
স্তোতৃভিঃ স্তবশ্চ ভবতি । তথা যুধি সংগ্রামে স স্তোতৃণামনুগ্রহায় প্রাচুর্ভবতীতি শেষঃ ।
যদ্ যদা চান্সঃ চেষ্টেঃ ক্ষমতের্ব্বা লব্ধম্ অষ্টা লব্ধমগ্রো বা ব্রহ্মণস্পতিঃ বাজমগ্নং যতী মননীয়া
প্রশস্তং ধনা ধনং চ স্তোতৃণামর্থায় ভরতে বিভক্তি রুষ্টিধারা পোষয়তি । আদিং অননুস্মেৎ
তপাতুস্তাপকঃ সূর্য্যঃ বুধা অনায়াসবচনমেতৎ অনায়াসেন তপতি দীপ্যতে । ব্রহ্মণস্পতিনা
দত্তৈরনৈর্জকৈশ্চ যজ্ঞস্য সিদ্ধত্বাৎ স্বয়ং কেবলং হবীষি ভূজ্ঞান এব বর্জিত ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

অথ দশমী—

বিভূ প্রভু প্রথমং মেহনীবতো বৃহস্পতেঃ সুবিদব্রাহ্মণা বাধ্যা ।
ইমা সাতানি বেতস্ব বাজিনো যেন জনা উভয়ে ভূজ্ঞতে বিধাঃ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিভূ । প্রভু । প্রথমং । মেহনীবতঃ । বৃহস্পতে । সুবিদব্রাহ্মণা বাধ্যা ।
ইমা । সাতানি । বেতস্ব । বাজিনাঃ । যেন । জনাঃ । উভয়ে । ভূজ্ঞতে । বিধাঃ ॥ ১০ ॥

বিভূ বিভূনি ব্যাপ্তানি প্রভু প্রভুনি ধৌতানি প্রথমং প্রথমানি নৃপানি প্রভবতিনি
মেহনীবতঃ বর্ষণবতো রুষ্টিপ্রদস্ত বৃহস্পতেঃ বৃহতো মন্ত্রস্ত পাদ যযুঃ সূর্য্যানি সূর্য্যব্রহ্মণি ।
বিদ্বন্ লাভে । সুবিদেঃ কত্রন ॥ স্তৃষ্টব্রহ্মণ্যানি স্তবিদব্রহ্মণ্যে মনং ভবত্যাত এবঃ । বাধ্যা
রাধ্যানি সম্যকসাধনীয়ানি প্রাপ্তব্যানীতি যাবৎ । ইমা সাতানীনানি মনানি বেতস্ব কনীনী
বাজিনোহন্নবতো বৃহস্পতেঃ । তৃতীয়ার্থে ষষ্ঠী । বৃহস্পতিনা দত্তানি যেন দনেন উভয়ে উভয়
বিধা জনাঃ স্তোতারো যজ্ঞমানাশ্চ দেবামনুষ্ঠাশ্চ বা বিশো নিবিষ্টাঃ সন্তো ভূজ্ঞতে যোগান
লভন্তে তৎসর্ব্বং বৃহস্পতিনা দত্তমিত্যর্থঃ ॥ (২ম—২৪য়—১০ম) ॥

ইতি বিতায়স্ত সপ্তমে বিতায়ো বর্গঃ ॥ ২ ॥

অথৈকাদশী—

যো বরে ব্রজনে বিশ্বা বিভূর্মহামুরধঃ শবসা ববাক্ষথ ।
স দেবো দেবান প্রতি পপ্রথে পুথু বিশ্বৈহুতা পরিভূত্রক্ষাস্পতিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

মঃ। অৱরে। রুজনে। বিশ্বংখা। বিশ্বভূঃ। মহাম্। উঁ ইতি। রথঃ। শবসা। ববক্ষিথ।

সঃ। দেবঃ। দেবান্। প্রতি। পপ্রথৈ। পুথু। বিশ্বা। ইৎ।

উঁ ইতি। তা। পরিহুঃ। ব্রহ্মণঃ। পতিঃ ॥ ১১ ॥

বিশ্বা সর্কপ্রকাষণে বিভূর্কিয়াপ্তঃ রথো রমযিতা স্তোত্রব্যো বায়ো ব্রহ্মণস্পতিঃ
যবনে নিক্রুটে রুজনে বর্জনতেভুভূতে বলে বর্তমানং দ্বর্কসমিতি যাবৎ মহাম্ মহাস্তং চ ॥
দান্দো বর্ণলোণঃ ॥ উভয়বিধং স্তোত্রাং শবসা আয়ীয়েন বলেন ববক্ষিথ বোতুমিচ্ছতি
কলা বহতীতি যাবৎ ॥ বহতেঃ সমস্তস্ত লিট্যে তদ্রূপং পুরুষবাত্যঃ ॥ স দেবো দানাদি-
বপুতঃ দেবান্ প্রতি সর্কেষাং দেবানাং প্রতিনিধিঃ সন্ পুথু পপ্রথৈ অতস্তং প্রথতে।
শসা বিশ্বাণো ভবতীতি যাবৎ ॥ যস্মাদেবং তস্মাৎ বিশ্বৈঃ সর্কাণ্যেব তা তানি সর্কানি
তদ্রূপানি পদবিভূঃ পরিভবন্ অভিতবন্ বর্তত ইতি শেষঃ ॥ (২ম-২৪স্থ-১১খ) ॥

অথ দ্বাদশী—

বিশং সত্যং যযবানা যুবোরিদাপশ্চন প্রমিনস্তি ব্রতং বাম্।

অথৈত্রাব্রহ্মণস্পতী হবিনোমঃ যুজৈব বাজিনা জিগাতম্ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

বিশম্। সত্যম্। যযবানা। যুজৈব। ইৎ। আপঃ।

চন। প্র। মিনস্তি। ব্রতম্। বাম্।

অথৈত্রাব্রহ্মণস্পতী ইতি। হবিঃ। নঃ। অন্নম্। যুজাইব। বাজিনা। জিগাতম্ ॥ ১২ ॥

যে যযবানা যযমিতি ধননাম তদ্বস্তাবিদ্যা ব্রহ্মণস্পতী যুবোরিং যুবয়োরেব
বিশং সর্কং স্তোত্রং সত্যং যযার্থং জ্ঞাত্যয়দ্ব্যংগজাতং প্রতিপাঠতে তৎ সর্কং
যুবোরিভ্যমানমেব ন আরোপিতমিত্যর্থঃ। তথা চনেত্যোতং পদদ্বয়সমুদ্রায়ঃ ঐকপশ্চৎ-
দ্ব্যধ্যাপকসাম্প্রদায়িকং। যজ্ঞেবশক্ন্ত পূর্কগদেন আপশ্চ আপোহপি উপলক্ষণমেতৎ।

এতদ্ব্যপেক্ষিতানি সৰ্বাণ্যপি ভূতানি বা যুবয়োত্রতং কৰ্ম্মনপ্রমিনস্তি ন হিংসন্তি ॥ মীড়
হিংসায়াম্ । ক্রৈয়াদিকঃ মীনাভেৰ্নিগম ইতি ব্রহ্মত্বম্ ॥ হে ইদ্রা ব্রহ্মণস্পতী নোহস্মাকং
হবিরচ্ছাভিমুখ্যেন জিগাতং গচ্ছতম্ আগচ্ছতমিতি যাবৎ ॥ জিগতিগতিকৰ্ম্মা জৌহোত্যা-
দিকঃ ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ—যুজ্জিব বাজিনা যুজা রথে নিযুক্তৌ বাজিনৌ বেজ্জনবস্ত্রাবধৌ অন্নং বাস-
প্রীতি যথা স্বয়মেব লীন্তং গচ্ছতন্তদ্বৎ শীঘ্রমাগচ্ছতমিত্যর্থঃ । যুজ্জিবোত্যত্র সুপাং সুল্লগিতি
প্রথমাবিবচনস্বাকারঃ । তৃতীয়ায়ং হি সাবেকাচ ইতি বিভক্ত্যেবদ্যন্তত্বম্ ॥ ১২ ॥

অথ ত্রয়োদশী—

উতাশিষ্ঠা অনুশৃংস্তি বহুয়ঃ সভেয়ো বিপ্রো ভরতে মতীধনা ।

বীলুঘেষা অনুবশমাগমাদিঃ সহবাজী সমিথে ব্রহ্মণস্পতিঃ ॥ ১৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উত । আশিষ্ঠাঃ । অমু । শৃংস্তি । বহুয়ঃ । সভেয়ঃ । বিপ্রাঃ । ভরতে । মতী । ধনা ।

বীলুঘেষাঃ । অমু । বশা । অগম । আহদদিঃ । সঃ । ত ।

বাজী । সমুহতপে । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ ॥ ১৩ ॥

উত অপিচ আশিষ্ঠাঃ আশুতরাঃ শীঘ্রগামিনো বহুয়ঃ অশ্বনামৈতৎ বোদায
ব্রহ্মণস্পতেরশ্বা অমুশৃংস্তি অস্মাভিঃ ক্রুতং স্তোত্রং অমুক্রমেণ শৃংস্তি । যদ্বা ব্রহ্মণস্পতিনা
কৃতমমুশাসনং শৃংস্তি অতস্তে তমস্মদীয়ং যজ্ঞং প্রাপয়ন্তিতি শেষঃ । সভেয়ঃ সভায়
সাধুঃ চচ্ছন্দসীতি চঃ । বিপ্রো মেধাবী অধ্বর্যুর্হোতা বা মতী মত্যা মননোযেন স্তোত্রং
সুপাংসুল্লগিতি পূৰ্ব্ববর্ণদীর্ঘঃ ॥ ধনা হবিলক্ষণানি ধনানি তস্মৈ ব্রহ্মণস্পত্যে ভরতে
বিভক্তি সম্পাদয়তীতি যাবৎ । যদ্বা স্তোত্রং ধনানি ভরতে বিভক্তি গেময়তি অতো
বীলুঘেষাঃ বীলুন্ দৃঢ়ান্ প্রবলান্ রাক্ষসাদান্ ধেষীতি তাদৃশো ব্রহ্মণস্পতিঃ বশাবশা
যাগোঃ ॥ সুপাংসুল্লগিতি ষষ্ঠ্যালুক্ ঋতাক ইতি প্রকৃতিভাবঃ ॥ অগং অস্মাভিঃ
প্রদেয়ং অবদানাত্মকং অমু অমুক্রমেণাদিরাদাতা ভবত্বিতি শেষঃ । অবদানত্ব অগং
চ তৈত্তিরীয়ে ত্রিভির্গণ বা জায়তে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিতা ইত্যাদিনা (তৈঃ সং ৬।৩।১)
স্পষ্টমাত্রতম্ । যদ্বা অমুরামুক্যে বশা বশত্ কামস্তাভিলাষস্তা সুল্লগং আদাতা ভবত্বিতি
যোজ্যম্ । হশকঃ প্রসিদ্ধো । ল খলু ব্রহ্মণস্পতিঃ সমিথে সংযুক্তি সঙ্গজন্তোশ্বমজতিভির্দেধা
ইতি সমিথো যজ্ঞঃ তস্মিন বাজী অগ্নয়ান্ তস্মাদ্ভবিষ আদাতা ভবত্বিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অথ চতুর্দশী—

ব্রহ্মণস্পাতে^১ রতবদ্যথা^২ বশং^৩ সত্যো^৪ মম্মাহি^৫ কস্মাকরিষ্যতঃ^৬ ।

যো^১ গা^২ উদাজং^৩ স^৪ দিবে^৫ বিচাভজম্মহী^৬ব^৭ রীতিঃ^৮

শবসাসরং^১ পৃথক্^২ ॥ ১৪ ॥

—• অণ পদপাঠঃ •—

ব্রহ্মণঃ^১ পতেঃ^২ অভবৎ^৩ যথা^৪ বশম্^৫ সত্যঃ^৬ মম্মাঃ^৭ মহি^৮ কস্মি^৯ করিষ্যতঃ^{১০} ।

যঃ^১ গাঃ^২ উৎহাজং^৩ সঃ^৪ দিবে^৫ বি^৬ চ^৭ অভজং^৮ ।

মহী^১ব^২ রীতিঃ^৩ শবসা^৪ অসরং^৫ পৃথক্^৬ ॥ ১৪ ॥

মহি মহৎকর্ম্মকরিষ্যতঃ ব্রহ্মণস্পাতেঃ মন্তুঃ মননসাধনো মন্তুঃ ক্রোধো বা যথাবশং যথাক্রমং সত্যং অবিতথোহভবৎ স যথা কাময়তে তথাকরোতীত্যর্থঃ । যো ব্রহ্মণস্পতিঃ পনিভিরপকৃতা গাঃ উদাজং উদগময়ং গুহ্যায় নিরগময়দিত্যর্থঃ স ব্রহ্মণস্পতিঃ দিবে হ্যালোকায় তত্র ত্যোভ্যো দেবেভ্য ইত্যর্থঃ ব্যভাজচ্চ তা গা বিভক্তশ্চাকরোৎ । স চ গো-
পমূহঃ মহীবরীতিঃ মহতী স্ততিরিব ॥ রীড় শ্রবণে ॥ যথা গন্ধাদীনাং ষোতঃ বিভক্তং
নং নিম্নদেশাভিমুখং প্রসরতি তথা শবসা আশ্মিয়েন বলেন তত্তদেবগৃহং পৃথক্ বিভিন্নং
অসরং অগচ্ছৎ ॥ (২য়—২৪ত্ব—১৪ত্ব) ॥

• • •

অথ পঞ্চদশী—

ব্রহ্মণস্পাতে^১ স্রযমশ্র^২ বিশ্বহারায়ঃ^৩ শ্রাম^৪ রথ্যো^৫ ও বয়স্বতঃ^৬ ।

বীরেযু^১ বীৰা^২ উপপূংগদি^৩ নস্বং^৪ যদীশানো^৫ ব্রহ্মণা^৬

যেষি^১ মে^২ হবম্^৩ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্রহ্মণঃ । পতে । অহমস্ত । বিশ্বহা । রায়ঃ । তাম । রথ্যঃ । বয়স্বতঃ ।

বীরেষু । বীরান্ । উপ । পুংক্রি । নঃ । হবম্ । যৎ ।

ঈশানঃ । ব্রহ্মণা । বেশি । মে । হবম্ ॥ ১৫ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে মন্ত্রাদিপতে ! অহমস্ত স্তুত্বানিবৃত্ত্যস্ত বয়স্বতোহন্নযুক্তস্ত রায়ো ধনস্ত বিশ্বহা বিশ্বেষু সর্বেষ্বহমস্ত রথোহদিপতয়ঃ তাম ভূতাস্থ । রথ্যঃ এষাং সন্ততি রথ্যঃ । ছন্দসী বনিপাবিতি মহর্ষীয়ো যঃ ঈকাবঃ ॥ অপিচ নোহম্যাকং বীরেষু বীৰ্য্যাক্রান্তেষু বীরেষু পুত্রেষু বীরান্ পুত্রান্ ত্বং উপপুংক্রিৎ পুত্রান্ কুরু উপাদয় ॥ পুচীসম্পর্কে । রৌপাদিকং । বয়ং পৌত্রানপি সন্তেমহীতি যাবৎ । যদন্তঃ ঈশানঃ সর্বেশ্বপদস্বং ব্রহ্মণা । অন্ননামৈতৎ হবিলক্ষণেনান্নেন সত মে হবম্ মদীযং স্তুতিলক্ষণমাহ্বানং বেশি কাময়সে । বীণতি প্রজনকান্ত্যশনবাদনেষু । অতো ময়োক্তং কুর্বিত্যর্থঃ ॥ (২ম—২৪ম—১৫ম) ॥

অথ মোড়শী—

ব্রহ্মণস্পতে অমস্ত যস্তা সুক্তস্ত বোধি তনয়ঃ চ জিহ্ব ।

বিশ্বং তদুদ্রং যদবন্তি দেবা বৃহদেদম বিদথে স্ববীরঃ ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

ব্রহ্মণঃ । পতে । অম্ । অস্ত । যস্তা । অহউক্তস্ত । বোধি । তনয়ম্ । চ । জিহ্ব ।

বিশ্বম্ । তৎ । তদম্ । যৎ । অবন্তি । দেবাঃ ।

বৃহৎ । বদেম । বিদথে । স্ববীরঃ ॥ ১৬ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে ! যস্তা লক্ষ্যস্ত অগতো নিয়ন্তা ত্বং অস্ত সুক্তস্ত ইদং সুক্তং ক্রিয়াগ্রহণী কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ম্মণঃ লক্ষ্যদানস্বাক্ষরুথার্থে যজী । বোধি বুধ্যস্ব বুধ্যা তনয়ং পুত্রং চানুভাং জিহ্ব প্রেরয়ঃ । জিবিঃ প্রীণনার্থঃ অবপ্রেরণে বর্ত্যত ধাতুনামনেকার্থহাং । বক্তব্য

কটক, ৭ অধ্যায়, ৪ বর্গ।] পঞ্চবিংশঃ সূক্তং ।

৬৫১

ল্যাপং দেবাঃ সর্বে অবন্তি রক্ষন্তি বিশ্বং সর্বং তত্ত্বং চ দ্বিষেতি শেমঃ । বয়ং চ সুরীরাঃ
নাভনৈঃ বীরৈঃ পুত্রপৌত্রাদিরূপেভাঃ সন্তঃ বৃহৎ হোতাং শ্রোত্রাং বিদথে বিদন্তি ।
ঐত্যশ্বিনদেবান্ জ্ঞানজীতি বিদথো যজ্ঞঃ তশ্বিন বদেমঃ ক্রোশাম ॥ (২ম - ২৭ম - ১৬ম) ॥
ইতি বিতীয়ত্র লগ্নমে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

• • •

পঞ্চবিংশঃ সূক্তং ।

—:—

ইক্ষান ইতি পঞ্চচং তৃতীয়ঃ সূক্তঃ । গাং সমবং কাণং হং ব্রহ্মণ্যাম্ তথা
চাতুক্রান্তম্—ইক্ষানঃ পঞ্চজাগতম্বিতি লৈঙ্গিকো বিনিয়োগঃ ॥ (২ম - ২৭ম) ॥

ওত্র প্রথমা—

ইক্ষানো অগ্নিং বনবদুয্যতঃ কৃতক্রমা শৃশ্ববজ্রাতহব্য ইং ।

জাতেন জাতমতি স প্রসমৃতে যঃ যঃ যুজং •

কুগুতে ব্রহ্মণস্পতিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইক্ষানো অগ্নিম্ বনবৎ বহুয্যতঃ কৃতক্রমা শৃশ্ববৎ বাতহব্যঃ ইং ।

জাতেন জাতম্ অতি সঃ প্রাঃ প্রসমৃতে যঃ যঃ যুজম্ ।

যুজম্ কুগুতে ব্রহ্মণঃ পতিঃ ॥ ১ ॥

অগ্নিঃ ইক্ষানঃ ব্রহ্মণস্পতিঃ অগ্নিং প্রজায়মানং যজমানঃ বহুয্যতো হিংসিত্যতো হিংসা
ধাতো বা শক্রম্ বনবৎ বহুয্যৎ হিংস্রাৎ । বহুয্যতিহস্তিকশ্চেতি যাক্ : (নিং ৫১২) ।
মতি চার্ধে । কিঞ্চ কৃতক্রমা ব্রহ্মস্তুত্রং কৃতং যেন স তথোক্তঃ বাতহব্যঃ বাতং দত্তং হব্যং
বর্ধেৎ এতত্ত্বতঃ সন শৃশ্ববৎ বর্ধতে ॥ টু ওশ্বিগতি বুদ্ধোঃ । অশ্বান্গাভ্যামুভি রূপম্ ॥
॥ যজমানঃ জাতেন পুরেণ জাতং উৎপাদিতং অস্ত্রোত্তমং অতি প্রসমৃতি অতীত্য-

ত্বং প্রসরতি পৌত্রমপি পশ্চান্ চিরকালং জীবিত্যৰ্থঃ ॥ সতে যজ্ঞসুগত্বাত্ম্যেনাশ্বনেপদম্ ।
যং যং যজমানং ব্রহ্মণস্পতিঃ স্তোত্রহবিষীঃ স্বীকরণেন যুজং লথাং কুণ্ডে কুণ্ডে ন
লমান এব ভবতীত্যৰ্থঃ ॥ (২ম-২৫স্থ-১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

বীরেভির্বীরাণবদ্বনুযাতো গোভী রয়িং পপ্রথাদ্বোধতি জ্ঞান ।

তোকং চ তস্ম তনয়ং চ বধতে যং যং যুজং কুণ্ডে ব্রহ্মণস্পতিঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বীরেভিঃ । বীরান্ । বনবৎ । বহুযাতঃ । গোভিঃ । রয়িম্ । পপ্রথৎ । বোধতি । জ্ঞান ।

তোকম্ । চ । তস্ম । তনয়ম্ । চ । বধতে । বম্ভয়ম্ ।

যুজম্ । কুণ্ডে । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ ॥ ২ ॥

স যজমানঃ বীরেভিঃ বীরৈরাস্মীয়ৈঃ পুত্রৈঃ বহুযাতো হিংসতঃ বীরান্ শক্রপুত্র
বনবৎ বহুযাতং হিংস্রাং অপিচ গোভিঃ সহিতং রয়িং ধনং পপ্রথৎ প্রসরতি বিস্তারয়তি
প্রসরতেনুভি চাভ্যন্তক্রমম্ ॥ তথা জ্ঞান আশ্বনৈন বোধতি সৰ্বং জানতি অনশ্বানী
জ্ঞানো ভবতীত্যৰ্থঃ । কিঞ্চ তস্ম যজমানস্ম তোকং পুত্রঃ তনয়ং । বিভক্তি-বাত্ম্য
তনয়স্বংপুত্রশ্চ বধতে প্রবন্ধো ভবতি । তদা তোকং তনয়ং পুত্রং পৌত্রং চ ব্রহ্মণস্পতি
বর্দ্ধয়তি । বৃশিরস্তর্ভাধিতব্যার্থো দ্রষ্টব্যঃ অগ্নাদ্গতম্ ॥ (২ম-২৫স্থ-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

সিদ্ধূর্ন কোদঃ শিমীর্বা মাঘায়তো বমেব বধৌ রতিবষ্টোজ্জগা ।

অগ্নেয়িব প্রসিতির্নাবতবে যং যং যুজং কুণ্ডে ব্রহ্মণস্পতিঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সিদ্ধুঃ । ন । ক্ষোদঃ । শিমীহবান্ । ঋণায়তঃ । বুধাহইব ।

বদ্রীন । অভি । বষ্টি । ওজসা ।

অগ্নেঃহইব । প্রহসিতিঃ । ন । অহ । বর্জবে । যম্হযম্ ।

যজম্ । কৃণুতে । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ ॥ ৩ ॥

সিদ্ধুঃ স্তম্ভনশীলা নদী ক্ষোদো ন ক্ষুতমানং কূলং যথা ভিনন্তি তথা । শিমীবান্ শিমীতি কৰ্ম্মণাম্ । ব্রহ্মণস্পতেঃ পরিচরণাত্মনা কৰ্ম্মণাযুক্তো যজমানঃ ঋণায়তো হিংসতঃ শত্রুন্ ওজসা বলেন অভিষ্টি চতুর্মভিতঃ কাময়তে । বশকাস্তো । ইদমপরং নিদর্শনম্ বুধেব বজ্রয়ো নিপীষ্টমুক্ষানি বীৰ্যা বলীবর্দাঃ তান্ যথা বুধা সেচনসমর্ষঃ সবীৰ্য্যো বুধতোহভিভবতি তদ্বৎ ব্রহ্মণভিভবতীত্যর্থঃ । অপিচাসৌ অগ্নেরিব প্রসিতিঃ প্রদীয়তেবদ্ধাতেনয়েতি প্রসিতিজ্জালা ॥ যিঞ্ বন্ধনে । করণে জিন্ ॥ যথা অগ্নেজ্জালা অপ্রতিহত প্রসরা এবমপি ন বর্জবে বারয়িতুং নিবর্তয়িতুং বা নৈব শক্যতে ॥ অহশকোহত্রপারণে । বুণোতেরন্তুর্ভূতিত্যর্থাৎ বর্জভে-
বা তুমর্ষে তবেন্ প্রত্যয়ঃ । অতদুৎপত্তম্ (২ম—২৫সু—৩৭) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

তস্মৈ । অর্ষস্তি । দিব্যা । অসম্ভতঃ । সস্বভিঃ । প্রথমো । গোষু । গচ্ছতি ।

অনিভৃষ্টতবিষির্হস্ত্যোজসা । যংযং যুজং কৃণুতে ব্রহ্মণস্পতিঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তস্মৈ । অর্ষস্তি । দিব্যাঃ । অসম্ভতঃ । সঃ । সস্বভিঃ । প্রথমঃ । গোষু । গচ্ছতি ।

অনিভৃষ্টতবিষিঃ । হস্তি । ওজসা । যম্হযম্ । যজম্ । কৃণুতে । ব্রহ্মণঃ । পতিঃ ॥ ৪ ॥

তস্মৈ যজমানায় দিব্যা দিবিভবা বৃষ্টিপাক্ষণাঃ আপঃ অসম্ভতঃ অসজ্যমানাঃ অনিরুদ্ধাঃ
সত্যঃ অর্ষস্তি গচ্ছতি প্রাপ্নুবন্তি ॥ অর্থেসেটিক্রপম্ ॥ তথা স যজমানঃ সস্বভিঃ সত্যানঃ

লায়ণ-ভাষ্যং ।

হে অগ্রে অরুবা রোচমানো রোহিতা লোহিতবর্ণো । রোহিত ইতি অগ্নের অক্ষাণ্য
রোহিতোহগ্নেরিতি দর্শনাৎ । রোহিতেন দ্ব্যগ্নির্দেবতাং গময়তি মন্ত্রবর্ণাচ্চ ।
(তৈ০ ল০ ১৬৮) । এতে বৈ দেবাশ্চ ইতি হি তত্র ব্যাখ্যাতং । বাতজুতা বাতজ্ঞ বায়োরজুতং
অনো বেগ ইব নেগো যয়োন্তো ঈদৃশাবশ্যে রথে যদযনা অযুক্তাঃ অযোজয়ঃ তদানীং বনানি
দহন্তে তব রবঃ শব্দে । বুযভস্ত্রের দুপ্ত মহোক্কর শব্দ ইব গভীরো ভবতি । আদনস্তরং
বনিনো বনলব্ধক বৃক্ষান ধুমকেতুনা ধুমঃ কেতুঃ প্রজাপত্যে যত্র তাদৃশেন রশ্মিনা ইবলি ।
ব্যাপ্তোষি । অত্রং পূর্ব্ববৎ ।

অযুক্তাঃ । যুক্তিযু যোগে । লুঙি ঝলো ঝলীতি লকারলোপঃ । অরুবেত্যাদিশু
বিবচনেষু স্থপাং সুলুপিত্যাকারঃ । রবঃ ক্রশব্দে । ঝদোরবিত্তি ভাবে অপ্ । ইবলি ।
ইবি ব্যাপ্তৌ । ভৌবারিকঃ ; ইদিশাম্মু । (১ম—২৪ম—১০ম) ।

ইতি প্রথমস্ত বর্ত্তে একত্রিংশো বর্গঃ । ১৬৮১ ।

• • •

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে অগ্রে ! 'অরুবা' রোচমান 'রোহিতা' লোহিতবর্ণ । রোহিত—এই শব্দ অগ্নির
অগ্নের আখ্যা ; 'রোহিতোহগ্নেঃ' ইত্যাদি দর্শন-হেতু, এবং 'রোহিতেন দ্ব্যগ্নির্দেবতাং গময়তু'
ইত্যাদি মন্ত্র-বর্ণ-হেতু (তৈ০ ল০ ১৬৮) ; 'এতে বৈ দেবাশ্চ' ইত্যাদি লেখানে ব্যাখ্যাত
হইয়াছে । 'বাতজুতা' বাতের বায়ুর জুত বেগের জায় বেগ : যাহাদের জুই অনের
তাহারা । ঈদৃশ অশ্ববর 'বৎ' যখন 'রথে অযুক্তা' রথে যোজন কর, তখন বনলব্ধকে
দহনকারী 'তে' আপনায় 'রবঃ' শব্দ 'বুযভস্ত্রের' দুপ্ত মহোক্কর শব্দের জায় গভীর হয় ।
'অাৎ' অনস্তর 'বনিনঃ' বনলব্ধক বৃক্ষলব্ধকে 'ধুমকেতুনা' ধুম কেতু প্রজাপত্যে যাহার
তাদৃশ রশ্মির দ্বারা 'ইবলি' ব্যাপ্ত হয়েন । অত্র অংশ পূর্ব্ববৎ ।

অযুক্তা । যুক্তিযু ষাৎ যোগ অর্থক । লুঙে 'ঝলো ঝলি' ইত্যাদি স্বত্রে ল-কার লোপ ।
'অরুবা' ইত্যাদি পদলব্ধে বিবচনে 'স্থপাং সুলুক্' ইত্যাদি স্বত্রে আকার । রবঃ । ক্র-ধাতু
শব্দ অর্থক । 'ঝদোরব্' ইত্যাদি স্বত্রে ভাবে অপ্ । ইবলি । ইবি-ধাতু ব্যাপ্তি-অর্থক ।
তদাদিগণীয় । ইদিশ-হেতু অম্ । (১ম—২৪ম—১০ম) ।

প্রথম অষ্টকের বর্ত্ত অধ্যায়ের একত্রিংশ বর্গ সমাপ্ত । ১৬৮১ ।

• • •

দশম (১০৩৮) ঋকের বিশদার্থ ।

—:৪ . :৪—

এই ঋকের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তদ্বারা ঋকৃটী যে জ্বলন্ত অনল-
সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহাই বোধগম্য হয়। তাহাতে উপমা
প্রভৃতিতে ঋকৃটী এক অপরূপ মূর্তি দারণ করিয়া আছে। পরন্তু এই
ঋকের ব্যাখ্যার সহিত মিলাইতে গেলে, পূর্ব ঋকের ব্যাখ্যার ‘অগ্নি’
সম্পূর্ণ নিভিন্ন প্রকৃতির বস্তু হইয়া পড়েন। মন্ত্বেয় পদবিদ্যাস সমস্তা-
সঙ্কুল, সন্দেহ নাই। স্তত্রাং ইহার অর্থ-নিষ্কাশনে ব্যাখ্যাকারগণের
সকলেরই মস্তিষ্ক বিঘূর্ণিত হইয়াছে। যাহা হউক, কি ভাবে মন্ত্বেয়
প্রচলিত আছে এবং কি সূত্রেই বা আমরা অর্থান্তর গ্রহণ করিতেছি, তাহা
বুঝাইবার উদ্দেশ্যে, প্রথমে এই মন্ত্বেয় দুইটী প্রচলিত ব্যাখ্যা (একটী
বাক্যলা ও একটী ইংরাজী অনুবাদ) নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

(১) “হে অগ্নি! যখন তোমার দীপ্যমান লোহিত বর্ণ এবং বায়ু-গতি
অশ্বের রথে লংঘ্যজিত কর, তখন তুমি বৃষভের স্তায় রব কর, এবং বনের বৃক্ষ-
লকলকে ধূমরূপ কেতু দ্বারা ব্যাপ্ত কর। হে অগ্নি! তুমি বহু থাকিলে আমরা
হিংসিত হই না।”

(২) “When thou hast yoked to thou chariot the
two ruddy, red horses, whom the wind drives forward,
and thy roaring is like that of a bull, then thou movest the
trees with thy banner of smoke. Agni! May we suffer
no harm in thy friendship.”

জ্বলন্ত অগ্নি-সম্বন্ধে অর্থ অধ্যাহৃত হইলেও তাহাতেও রূপক-সম্বন্ধ
পরিহার করা সম্ভবপর হয় নাই। অগ্নির দুইটা লাল রঙের ঘোটক,
তাহারা আবার বায়ুর দ্বারা চালিত হয়, এবং অগ্নি ঘাঁড়ের স্তায় চীৎকার
করেন ;—এ সকল কি ভাব প্রকাশ করে ?

যাহা হউক, আমরা যে দৃষ্টিতে দেখিতেছি, সেই সম্পর্কে দুই এক
কথা আলোচনা করা আবশ্যক মনে করি। রথ-শব্দে যে কর্ম-রূপ রথকে
বুঝায়, এ বিষয় আমরা বহুত্র প্রকাশ করিয়া আসিয়াছি। ‘অরুণ’ এবং
‘রোহিত’ শব্দ-দ্বয়ের ভাব-সম্বন্ধেও নানা স্থলে আলোচনা করা গিয়াছে।
তাহাতে ঐ দুই পদ জ্ঞানের বিশেষণ মধ্যে পরিগণিত হয়। জ্ঞান যে

জনহিতসাধক, অক্ষয়-শব্দে সেই ভাব প্রাপ্ত হই। রোহিত-শব্দে ভগবৎ-সম্বন্ধ-কারক জ্ঞানরশ্মিকে বুঝায়। কৰ্ম্মরূপ রথের সহিত ঐ ছুইয়ের সংযোগ হওয়ায়, ঐ ছুই পদে ভাবে জ্ঞান ও ভক্তিরূপ বাহকদ্বয়ের স্মৃতি জাগিয়া থাকে। এখানে ঐ ছুই পদে দ্বিবচনের রিভক্তি আছে নির্দেশ করা হয়; এবং তদনুসারে ঐ ছুই পদে অগ্নির বাহক অশ্বদ্বয়ের পরিকল্পনা দেখি। কিন্তু আমরা বলি, জ্ঞান ও ভক্তি-রূপ বাহক অর্থেই ঐ ছুই পদ এখানে প্রযুক্ত ও দ্বিবচনান্ত। কৰ্ম্মরূপ রথে তাহারা সংযুক্ত হইলেই ভগবানকে প্রাপ্ত হওয়া যায়। ইহাই তাৎপর্য। ‘বাতজুতা’ পদে, ক্ষিপ্ৰগতিবিশিষ্ট স্বরায় ইক্‌প্রদ ভাব প্রাপ্ত হই। জ্ঞান ও ভক্তি সংযুক্ত কৰ্ম্ম যে মহার অভীষ্ট পূর্ণ করে, তাহা আর বুঝাইবার আবশ্যক করে না।

“ব্রহ্মভাস্তেব তে রবঃ” বাক্যাংশে, অগ্নি যে ঘাঁড়ের দ্বারা চীৎকার করেন—এ ভাব আমরা গ্রহণ করি না। সামবেদে (আগ্নেয়পর্ব, মণ্ডম দশতি, নবম নাম জট্টব্য) ‘ব্রহ্মভো রোরবীতি’ বাক্যাংশে যে ভাব সঙ্গত বলিয়া বুঝিয়াছি, এখানেও সেই ভাবে ও সেই অর্থেই সঙ্গতি দেখি। * ফলতঃ, জ্ঞানের সাহায্য তখনই প্রকাশ পায়—ব্যক্ত হয়, যখনই কৰ্ম্মের উপর জ্ঞানের প্রভাব আসিয়া কার্য্য করে। এই ভাবই এখানে পরিণ্যক্ত রহিয়াছে। “আদিশ্বাসি বনিনো ধুমকেতুনা” বাক্যাংশে, অরণ্যকে যে ধূম-রূপ চিহ্নের দ্বারা অগ্নি ব্যাপ্ত করেন,—এই ভাব আমরা গ্রহণ করি না। এখানে ‘বনিনঃ’ পদে, আমরা মনে করি, হৃদয়-রূপ অরণ্যের কাম-ক্রোধাদি রিপুগণকে লক্ষ্য করিতেছে। ধুমকেতু শব্দে অগ্নিকে বুঝায়। তাহা হইতে জ্ঞানগ্নি অর্থ সিদ্ধ হয়। ‘জাৎ’ অর্থাৎ যখন পূৰ্ব্ব অবস্থা উপস্থিত হয়, কৰ্ম্মের উপর জ্ঞানের প্রভাব যখন ক্রিয়া করে; তখন জ্ঞানগ্নির দ্বারা রিপুগণকে দক্ষীভূত হইয়া থাকে। ঐ অংশে রূপকের মধ্য হইতে এই ভাবই প্রাপ্ত হওয়া যায়।

উপসংহার অংশ পূৰ্ব্ববৎ। উপসংহারে পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব মন্ত্ৰেরই দ্বারা প্রার্থনা আছে,—‘আমরা যেন জ্ঞানের সাহায্য লাভ করিয়া সকল শত্রুর কবল হইতে রক্ষা প্রাপ্ত হই।’ (১ম—২৪সূ—১০খ) ॥

* মৎসর্যুৎক ব্যাখ্যায় ও লক্ষ্যাদিত ‘সামবেদ-সংহিতা’ প্রথম অধ্যায়, খণ্ড ২৮১ হইতে ২৮৭ পৃষ্ঠা, “ব্রহ্মভো রোরবীতি” প্রভৃতির ব্যাখ্যা জট্টব্য।

একাদশী ঋক্।

(প্রথমং যন্তুঃ। চতুর্নবতিতমং সূত্রং। একাদশী ঋক্।)

অথ স্বনাহুত বিভূঃ পতত্রিণো দ্রপ্সা

যন্তে যবনাদো ব্যস্থিরন।

সুগং তন্তে তাবকেভ্যো রথেভ্যোহগ্নে সখ্যো

মা রিযামা বয়ং তব ॥ ১১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

অথ। স্বনাং উত। বিভূঃ। পতত্রিণঃ। দ্রপ্সাঃ।

যং। তে। যবসহস্রদঃ। বি। অস্থিরন।

সুগং। তং। তে। তাবকেভ্যঃ। রথেভ্যঃ। অগ্নে। সখ্যো।

মা। রিযাম। বয়ং। তব ॥ ১১ ॥

• • •

মর্ধ্যামুদারিণী-ব্যাখ্যা।

‘অথ’ (তদনন্তরং, জ্ঞানস্ত প্রভাবং প্রকাশপ্রাপ্তে দতি) ‘স্বনাং’ (জ্ঞানস্ত মাহাত্ম্যং
বিষোষণং প্রকাশ্যং ইত্যর্থঃ) ‘উত’ (অপিচ) ‘পতত্রিণঃ’ (পতননিবারকস্ত তন্ত জ্ঞান-
দেবস্ত) ‘দ্রপ্সাঃ’ (অলনৈঃ, প্রভাবৈঃ) ‘বিভূঃ’ (বিভ্যতি—পাপপুত্তিনিবহা ইতি যাবৎ)।
হে জ্ঞানদেব! ‘যং’ (যদা) ‘তে’ (তব) ‘যবসহস্রদঃ’ (পাপপ্রবৃত্তিভক্ষকাঃ রশ্ময়ঃ) ‘ব্যস্থিরন’
(বিস্তৃতাঃ ভবন্তি), ‘তং’ (তদা) ‘তে’ (তব—প্রভাবেন অমুকম্পয়া বা) ‘তাবকেভ্যঃ’
(ঐদীয়েভ্যঃ, তবসম্বন্ধযুতেভ্যঃ) ‘রথেভ্যঃ’ (কর্মরূপযানোভ্যঃ) ‘সুগং’ (সুগমং পদ্বানং)

যেবে বিস্তারয়সি ইতি শ্রেয়ঃ । 'অয়ে' (হে জ্ঞানদেব) 'তব ল্যে' (তবদীয়ত ল্যিষে প্রাপ্তে
লতি, জ্ঞানানুসারিতয়া ইত্যর্থঃ) 'বয়ং মা রিয়াম' (বয়ং শত্রুতিঃ হিংসিতাঃ - মা ভবেম,
সদৈব রক্ষাং প্রাপ্নুযাম) । অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানত পরিবুদ্ধিঃ বৃদ্ধিঃ প্রভা চ পাপবৃত্তয়ঃ বিমূঢ়াঃ
লক্তি ; জ্ঞানপ্রভাবিস্তারেন লহ লোকানাং উদ্ধারমার্গঃ প্রস্তুতঃ ভবতি । (১ম—২৪শ—১১শ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

তদনন্তর অর্থাৎ জ্ঞানের প্রভাব প্রকাশ পাইলে, জ্ঞানের মাহাত্ম্য
বিঘোষণ-হেতু বা প্রকাশ-হেতু, এবং পতননিবারক সেই জ্ঞানদেবতার
জ্বলন বা প্রভাব-সমূহের দ্বারা, পাপবৃত্তিনিবহ ভয় প্রাপ্ত হয় । হে
জ্ঞানদেব ! যখন আপনার সেই পাপপ্রবৃত্তিভক্ষক রশ্মিসকল বিস্তৃত
হইয়া পড়ে ; তখন, আপনার প্রভাবে বা অনুকম্পায়, আপনার সম্বন্ধযুক্ত
কর্মরূপ যানসমূহের জগৎ সুগম পথকে আপনিই বিস্তারিত করেন ।
হে জ্ঞানদেব ! আপনার সখি প্রাপ্ত হইয়া, জ্ঞানানুসারিতার দ্বারা,
আমরা যেন শত্রুকর্তৃক হিংসিতা না হই,—সদাকাল আমরা যেন রক্ষা
প্রাপ্ত হই । (ভাব এই যে,—জ্ঞানের পরিবুদ্ধি দেখিয়া ও শুনিয়া, পাপ-
প্রবৃত্তিলকল বিমূঢ় হয় ; এদিকে জ্ঞানপ্রভা বিস্তারের সহিত মনুষ্যগণের
উদ্ধারের পথ প্রশস্ত হইয়া আসে ।) ॥ (১ম—২৪শ—১১শ) ॥

লায়ণ-ভাষ্য ।

হে অয়ে । অথ দক্ষ বনপ্রবেশানন্তরং স্বনাংদীয়াং পূর্কোক্তগভীরশব্দাং । উত-
শব্দোহপ্যর্থঃ । পতত্রিণঃ পক্ষিণোহপি বিভূঃ । বিভূতি ভয়ং প্রাপ্নু বন্তি । উৎপতনেন
দেশান্তরং গন্ত্য লম্বাঃ পক্ষিণোহপি যদা ভয়ং প্রাপ্নু বন্তি কিমু বক্তব্যমস্তেষাং তত্রত্যানাং
ব্রহ্মদীনাং ভীতির্জায়ত ইতি । অতস্তয়ি বনং প্রবিশতি লকৌ প্রাণিনো ভয়ং প্রাপ্নু বন্তীত্যর্থঃ ।
তাদৃশত তে তব দ্রষ্টা জ্ঞানৈকদেশা যবলাদো যবলানামরণ্যে বর্তমানাং তৃণানামস্তারঃ

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে অয়ে ! 'অথ' দক্ষ করিতে বনে প্রবেশানন্তর 'স্বনাং' আপনার পূর্কোক্ত গভীর
শব্দ-হেতু 'উত' (উত শব্দও অপি অর্থক) 'পতত্রিণঃ' পক্ষিগণও 'বিভূঃ' (বিভূতি)
ভয় প্রাপ্ত হয় ; উৎপতনের দ্বারা দেশান্তরে গমন করিতে লম্বা পক্ষিগণও যখন ভয় প্রাপ্ত
হয়, তখন লেখানকার ব্রহ্মদির যে ভীতি উৎপন্ন হইবে—তাহাতে কি আর বক্তব্য আছে ?
অতএব আপনি বনে প্রবেশ করিলে লকল প্রাণিগণ ভয় প্রাপ্ত হয়—ইহাই ভাব্য । তাদৃশ
'তে' আপনার 'দ্রষ্টা' জ্ঞানার একদেশলম্ব, 'যবলাদঃ' যবল-লম্বের অরণ্যে বর্তমান

দন্তো বজ্রদ্য বহ্নিরন। বিবিধমবতিষ্ঠে। তন্তদা তে ভব লক্ষ্ময়রগ্যং অগং স্মথেন গন্তং
শক্যং। অতস্তাবকেত্যাদীয়েভ্যো। রশেভ্যশ্চ ভদরগ্যং অগং ভবতি। পূর্বে প্রবৃত্তৈর্জালা-
গ্নৈশ্চুগাদিষু দন্ধেষু লব্ধং স্বদীয়া রথাঃ প্রতিবন্ধমস্তরেশ পশ্চাদগচ্ছতীতি ভাবঃ। অন্তং লমানং।

বিভূঃ। ঐতি ভয়ে। ছান্দসো লিট। এরনেকাচ ইতি যণ। ব্যাহ্নিরন। লমব-
প্রবিভ্য ইতি তিষ্ঠন্তেরাঙ্কনপদং। লুঙি বাতায়েন স্বস্তরন। স্বাধ্বোরিচ্চতীৎ। হ্রস্বাদকা-
দিতি ললোপঃ। তাবকেভ্যঃ। ভবকমমকাবেকবচন ইতি যুয়দন্তবকাদেশঃ। ১১।

• • •

একাদশ (১০৩৯) ঋকের বিশদার্থ।

— :: x :: —

আমানিগের ব্যাখ্যায় এই মন্ত্রের অর্থ সম্পূর্ণ ভিন্ন ভাবের প্রকাশক
হইল। প্রচলিত ব্যাখ্যাতির মর্মে এই যে,—‘অগ্নির শব্দ মাত্রই, অরণ্যে
অগ্নি-সংযোগে বৃক্ষাদি দন্ধ হওয়ার শব্দের সঙ্গে সঙ্গেই, পক্ষিগণ ভয় প্রাপ্ত
হয়; এবং বনের তৃণাদি ভক্ষণ করিয়া অগ্নির জ্বলন যতই অগমর হইতে
থাকে, অগ্নি ও অগ্নির রথসকলের জন্ত ততই অগম পথ প্রস্তুত হইয়া
যায়।’ সাধারণের ভাষ্যেই এ ভাব সম্যক প্রকাশমান আছে। পূর্বে
থাকেও যেমন অগ্নির জ্বলন ও অগ্নির ধূমরাশি প্রভৃতির বিষয় ব্যাখ্যাদিতে
প্রকাশ পাইয়াছে, এখানেও সেইরূপ অগ্নির প্রভাবই পরিকীর্ণিত
হইতেছে। অরণ্যে অগ্নি সংযুক্ত হইলে, দাবানল উপস্থিত হইলে,
অরণ্যে যে ভীষণ দৃশ্য দৃষ্ট হয়, এ পক্ষে তাহারই বর্ণনা দেখিতে পাই।
প্রচলিত সকল ব্যাখ্যাতেই এই ভাবের দ্রোতনা আছে। এষ্ট মন্ত্রের

তৃণলম্বের অভ্য (ভক্ষক) হইয়া, ‘যৎ’ যখন ‘ব্যাহ্নিরন’ বিবিধ প্রকারে অবস্থিত করে, ‘তৎ’
তখন ‘তে’ আপনার লব্ধই অরণ্যে ‘অগং’ অর্থে গমন-লম্ব হইয়া অনন্তর ‘তাতকেভ্যঃ’
আপনার এবং আপনার রথের জন্ত সেই অরণ্যকে অগম করে। পূর্বে প্রবৃত্ত জালাগ্নিমূহের
দ্বারা তৃণাদিলম্ব দন্ধ হইলে, স্বদীয়া রথসকল প্রতিবন্ধক-অস্ত্রের দ্বারা পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন
করে—ইহাই ভাবার্থ। অন্ত অংশের অর্থ পূর্বের লমান।

বিভূঃ। ঐতি-খাতু ভয়ার্থক। ছান্দস লিট। ‘এরনেকাচঃ’ ইত্যাদি শব্দে যণ-
প্রত্যয়। ব্যাহ্নিরন। ‘লমবপ্রবিভ্যঃ’ ইত্যাদি শব্দে ‘তিষ্ঠন্তি’র (স্বা-পাতুর) আত্মনেপদ।
লুঙের বাতায়ের দ্বারা বনের স্থলে অরন-প্রত্যয়। ‘স্বাধ্বোরিচ্চ’ ইত্যাদি শব্দে ইচ্চ।
‘হ্রস্বাদকাঃ’ ইত্যাদি নিয়মে ল-লোপ। তাবকেভ্যঃ। ‘ভবকমমকাবেকবচনে’ ইত্যাদি শব্দে
যুয় শব্দে ভবকাদেশ। (১ম—২৪ম—১১ম)।

• • •

একটী প্রচলিত ইংরাজী অনুবাদ নিয়ে প্রকাশ করিতেছি । তদ্বারা ভাব-
প্রবাহ কোন পথে প্রবাহিত আছে, তাহা বোধগম্য হইবে । যথা,—

“Then at thy roar the very birds are terrified, when,
eating up the grass, thy sparks fly forth abroad.

Then is it easy for thee and thy car to pass. Let us
not in thy friendship, Agni, suffer harm.”

এই ব্যাখ্যায়ও যে ব্যাখ্যা প্রয়োজন হয়, তাহা বলাই বাহুল্য ।
কিন্তু সে চেফ্টা আর না করিয়া, আমাদিগের পরিগৃহীত ব্যাখ্যার
কারণ-পরিষ্কারা বিবৃত করিতেছি ।

ব্যাখ্যার পার্থক্য-বিষয়ে প্রথম আলোচ্য পদ—‘পতত্রিণঃ’ । ঐ পদ
প্রথমার বহুবচনে প্রযুক্ত আছে বঙ্গনা করিয়া, ঐ পদের ‘পক্ষিগণ’
অর্থ গ্রহণ-পূর্বক ‘বিভূঃ’ ক্রিয়ার সহিত সকলেই উহার অবয়ব সাধন
করিয়াছেন । কিন্তু আমরা ঐ পদকে পক্ষমীর বা ষষ্ঠীর পদ বলিয়া
শিদ্ধান্ত করি । পূর্বে (১ম—৫৮সূ—৫৭) সায়ণও ‘পতত্রিণঃ’ পদে
পক্ষমী-বিভক্তি স্বীকার করিয়া অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন । এখানে পক্ষমী বা
ষষ্ঠী ছইরূপ ভাবেই মদর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায় । তাহাতে “পতত্রিণঃ জ্বলনৈঃ”
পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে “পতননিবারকস্ত দেবস্ত সকাশাৎ নির্গতৈঃ জ্বলনৈঃ”
অথবা “পতননিবারকস্ত জ্ঞানদেবস্ত জ্বলনৈঃ প্রভাৱৈঃ বা” পদাবলি গ্রহণ
করিতে পারি । এই ‘পতত্রিণঃ’ পদে আমরা যে পতন-নিবারক জ্ঞানাগ্নি
অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, পক্ষিগণ অর্থ গ্রহণ করি নাই, প্রকারান্তরে তাহা
ভাষ্যকারেরই অনুসরণ বলা যাইতে পারে । কেন-না, ভাষ্যে পূর্বে
‘পতত্রিণঃ’ পদে পক্ষিগণ অর্থ গৃহীত হয় নাই ; এখানেই কেবল ঐ পদে
ঐ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে । যাহা হউক, ঐ পদের বিষয় অষ্টপঞ্চশং
সুক্তের পক্ষমী থাকে আমরা বিশদ আলোচনা প্রকাশ করিয়াছি । এখানে
আর তাহার পুনরুল্লেখের আবশ্যিকতা দেখি না । তার পর সেখানেও
ছিল—“পতত্রিণঃ স্বাতুংশ্চরথং ভয়তে,” অর্থাৎ অগ্নি হইতে স্বাবরজঙ্গ-
মাত্মক চরাচরকে ভয় পাইতে হয় ; এখানেও রহিয়াছে—“পতত্রিণঃ
বিভূঃ ।” অতএব, এখানেই বা কেন “পক্ষিগণ ভয় পায়” অর্থ গৃহীত
হইবে । আমরা বলি, এখানেও পতত্রিগণ হইতে স্বাবরজঙ্গমের ভয়-
প্রাপ্তির ভাবই আছে । নিগূঢ় তাৎপর্য্য এই যে,—হৃদয়-রূপ অরণ্যে

পাপবৃত্তি-প্রভৃতি-রূপ যে বৃক্ষ-সকল আছে, জ্ঞানান্নি-সংযোগে সে সকল দুগ্ধীভূত বিচালিত হয়। অপকর্মের উৎপত্তিমূল পাপপ্রবৃত্তিনিবহ জ্ঞান-সংযোগে ভয়-প্রাপ্ত হয়—ইহাই এখানকার অর্থ।

এ পক্ষে যদি কেহ ‘দ্রপ্শাঃ’ পদকে ‘যবমানঃ’ পদের সহিত সম্বন্ধ-বিশিষ্ট মনে করিয়া, ভাষ্যের অনুসরণেই ঐ অংশের অম্বয় করিতে চাহেন, তাহাতেও আমাদের অসম্মতি নাই। তাহাতে ‘পতত্রিণঃ’ পদে পঞ্চমী বিভক্তিই যুক্তিযুক্ত হইবে। তাহাতে, ‘পতত্রিণঃ’ হইতে “যবমানঃ দ্রপ্শাঃ” যখন বিস্তৃত হইবে, তখন “যুগং” প্রশস্ত হইয়া আসিবে,—এই ভাই প্রকাশ পাইবে। ‘যবমানঃ’ পদের অর্থ বা ভাব ভাষ্য হইতেই অধ্যাহার করিতে হইয়াছে। ঐ পদে অরণ্যের তৃণাদিকে আগাছা-সকলকে বুঝাইতেছে—ভাষ্যে এই ভাব প্রকাশমান। ছন্দয়-রূপ অরণ্য কামাক্রোধানি মহীকূহের সঙ্গে সঙ্গে নানা কুপ্রবৃত্তি পরিপুষ্ট ও পরিবর্দ্ধিত হয়। জ্ঞান তাহাদিগকেও ভক্ষণ করেন—নষ্ট করেন। অথবা, সেই সকল কুপ্রবৃত্তির পরিপার্শ্বক মহায়ক অবস্থাকে নাশ করার ভাবও এখানে গ্রহণ করিতে পারি। অবস্থা-বিশেষে পড়িয়া, সংসর্গ-প্রভাবে, আমাদিগের রিপুগণ অনেক সময় সংকল্পেয় মহায়ক হয়। আবার অবস্থা-বিশেষে পড়িয়া, মঙ্গ-দোষে, সেই রিপুগণ অপকর্মের প্রবর্তক হইয়া পড়ে। ‘যবমানঃ’ পদে সেই শেষোক্ত অবস্থার নাশক বলিয়া মনে করিতে পারি। সেই দৃষ্টিতেই ঐ পদকে জ্ঞানান্নির দ্ব্যতক বলিয়া মনে করা যায়। “তাবকেভ্যঃ রথেভ্যঃ” পদদ্বয়ে ‘আপনার জন্ত এবং আপনার রথের জন্ত’ অর্থ গৃহীত হইতে দেখি। কিন্তু আমরা বলি, ‘তাবকেভ্যঃ’ পদ এখানে ‘রথেভ্যঃ’ পদেরই দ্ব্যতক। ভাব এই যে,—আপনার সম্বন্ধীয় অর্থাৎ জ্ঞানসম্বৃত কর্ম-রূপ-যানসমূহের জন্ত পথ প্রশস্ত করিয়া দেন। জ্ঞান-সম্বন্ধযুক্ত সংকর্ম নানারূপে সম্পাদন করা যায়। তাই ঐ বহুবচনান্ত ‘তাবকেভ্যঃ রথেভ্যঃ’ পদদ্বয়ের প্রযুক্ত। অগ্নি-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইলে, ‘তাবকেভ্যঃ’ বহুবচনান্ত পদ না হওয়াই সম্ভব ছিল। জ্ঞানদেবতা সম্বন্ধেই এই মন্ত্র প্রযুক্ত। মন্ত্র দেবতার প্রভাব প্রকাশ করিতেছে; এবং মন্ত্রে দেবতার নিকট রক্ষার প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—২৪সূ—১১ক) ॥

দ্বাদশী পাক ।

(প্রথমঃ যন্তুঃ । চতুর্নবতিতমঃ যন্তুঃ । দ্বাদশী পাক ।)

অয়ং মিত্রশ্চ বরুণশ্চ ধায়সেহবযাতাং

মরুতাং হেড়়া অদ্ভুতঃ ।

মুড়়া স্ম নো ভূত্বেষাং মনঃ পুনরগ্নে সখে

মা রিমামা বয়ং তব ॥ ১২ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

অয়ং । মিত্রশ্চ । বরুণশ্চ । ধায়সে । অবযাতাং ।

মরুতাং । হেড়়া । অদ্ভুতঃ ।

মুড়়া । স্ম । নঃ । ভূতু । এষাং । মনঃ । পুনঃ । অগ্নে । সখে ।

মা । রিমাম । বয়ং । তব ॥ ১২ ॥

• • •

মর্ধ্যাসুসারিত্রী-ব্যাখ্যা ।

‘অয়ং’ (জ্ঞানদেবঃ) ‘মিত্রশ্চ’ (মিত্রবৎ হিতকারিণঃ দেবত্ব, শ্রেয়ঃসাধকত্ব দেবভাবত্ব বা) তথা ‘বরুণশ্চ’ (অভীষ্টবর্ষকত্ব দেবত্ব, ইষ্টসাধকত্ব দেবভাবত্ব বা) ‘ধায়সে’ (পোষণায় পরিপুষ্টিসাধনায়) সমর্থঃ ভবতি ইতি শেষঃ ; তথা ‘অবযাতাং’ (স্বর্গলোকাং আয়াতাং, শুদ্ধলভ্যং সমুদ্ভূতানাং ইত্যর্থঃ) ‘মরুতাং’ (বিবেকরূপিণাং দেবানাং) ‘অদ্ভুতঃ’ (আশ্চর্য্যজনকঃ, অসাধারণঃ ইত্যর্থঃ) যঃ ‘হেড়়া’ (ক্রোধঃ) তদপি প্রথময়িতুং সমর্থঃ ভবতি ইতি শেষঃ । হে জ্ঞানদেব ! ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘স্ম মুড়়া’ (অর্জু-রূপেণ সুখম, পরমং সুখং প্রাপচ্ছ) ;

ভবং কৃপয়া 'এবাং' (লক্ষ্যানাং দেবানাং) 'মনঃ' (অমুগ্রহদৃষ্টিঃ ইত্যর্থঃ) 'পুনঃ কৃত্ব'
(পুনঃ পুনঃ অশ্বান্ প্রতি নিপতিতাং ভবতু); 'অগ্রে' (হে জ্ঞানদেব) 'তব লগো'
(ভবদীয়ন্ত লব্ধিষে প্রাপ্তে লতি, জ্ঞানানুসারিতয়া ইত্যর্থঃ) 'বয়ং মা রিষাম' (শক্রভিঃ বয়ং ন
হিংসিতা ভবেম, লৈবৈব রক্ষাং প্রাপ্তু বাম)। জ্ঞানদেবস্ত অমুকম্পয়া জ্ঞানপ্রভাবেন লর্কে
দেবাঃ অশ্বান্ প্রাপ্তু বন্ত—অশ্বান্ লর্কথা পরিত্রায়ন্ত ইতি ভাবঃ। (১ম—২৪সূ—১২ঋ)।

• • •

বঙ্গানুবাদ।

এই জ্ঞানদেবতা, মিত্রবৎ হিতকারী দেবতার (শ্রেয়ঃসাধক দেব-
ভাবের) এবং অতীক্ৰবর্ষক দেবতার (ইষ্টসাধক দেবভাবের) পরিপুষ্টি-
সাধনে সমর্থ হয়েন; এবং স্বর্গলোক হইতে আগত (শুদ্ধমন্ত্ৰ হইতে
সমুদ্ভূত) বিবেকরূপী দেবগণের অন্ত্রুত যে ক্রোধ, তাহাও প্রশমন করিতে
সমর্থ হয়েন। হে জ্ঞানদেব! আমাদিগকে সুষ্ঠুরূপে সুখী করুন—
পরম সুখ দান করুন; আপনার কৃপায় সকল দেবগণের অমুগ্রহদৃষ্টি
আমাদিগের প্রতি নিপতিত হউক। হে জ্ঞানদেব! আপনার সখিত্ব
প্রাপ্ত হইয়া, জ্ঞানানুসারিতার দ্বারা, আমরা যেন শত্রুগণ কর্তৃক হিংসিত
না হই—সর্বথা যেন রক্ষা পাই। (ভাব এই যে,—জ্ঞানদেবের অমু-
কম্পায় সকল দেবগণ আমাদিগকে প্রাপ্ত হউন; তাঁহারা আমাদিগকে
সর্বথা পরিত্রাণ করুন।) ॥ (১ম—২৪সূ—১২ঋ) ॥

• • •

লায়ন-ভাষ্যং।

অয়মগ্রেঃ স্তোতা মিত্রস্তাহরতিমানিনো দেবস্ত বরুণস্ত রাজ্যভিমানিনশ্চ লব্ধিক্সিনে
ধারলে ধারণায়বস্থাপনায় ভবতু। মিত্রাবরুণাবিময়গ্রেঃ স্তোতারং ধারণতামিত্যর্থঃ।
অবযাতামবস্তাপক্ষতাং স্বর্গলোকস্তাপস্তারিত্রক্ষে বর্তমানানাং মরুতাংমেতৎ লংজানান্
দেবানাং হেডঃ ক্রোধোহেডুতো মহান ভবসি। অন্ত্রুত ইত্যোতন্নহস্তাম। তস্মাৎ ক্রোধাদিময়গ্রেঃ

লায়নভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

'অয়ং' এই অগ্নির স্তোতা 'মিত্রস্ত' অহঃ অভিমানী দেবতার 'বরুণস্ত' এবং রাজ্যভিমানী
দেবতার লব্ধক্সী 'ধারণে' ধারণার নিমিত্ত অবস্থাপনের নিমিত্ত হউন; মিত্রাবরুণ উভয়ে
এই অগ্নির স্তোতাকে ধারণ করুন—এই অর্থ। 'অবযাতাং' অবন্ত হইতে গমনশীল
স্বর্গলোকের অধঃ হইতে অন্তরিক্ষে বর্তমান 'মরুতাং' এতৎলব্ধক দেবগণের 'হেডঃ' ক্রোধ
'সন্ত্রুতঃ' মহান হয়। অন্ত্রুত এই পদ মহৎ-নাম বাচক। সেই ক্রোধ হইতে এই অগ্নির

স্তোতারং মিত্রাবরুণৌ রক্ষতামিতি শেষঃ । অপিচ নোহস্মান্ হে অগ্নে হু যুড় । হুর্ভু যুড়য় ।
 অথ । এবাং মরুতাং মনশ্চ পুনর্ভূত । পুনরপি প্রসঙ্গঃ তবত । অস্তভ্য লমানঃ ।

ধায়ে। বহিরাধাঃশ্যঃছন্দোতি ভাবেহস্তুঃ। গুণিত্যম্বরসেরাভো যুক্ত। চিৎকৃতোরিত
যুক্ত। অবযাতাং। যা শ্রোণে। অম্বানবপূর্বাঙ্গিতঃ শত্। শতুরম্ব ইতি বিভক্তেরদাস্তবং।
মড়া। মড় স্মরণে। ছন্দস্যভরণেতি শপ আর্জ্যাতুকত্বাধেরান্নিতীতি গিলোপঃ। ষ্যাচোত-
স্তিঙ ইতি লংহিতায়ান্ দীর্ঘবং। ভূতু। বহলং ছন্দোতি শপো লুক্ ॥ (১ম—৯৪য়—১২য়) ॥

দ্বাদশ (১০৪০) শকের বিশদার্থ।

ব্যাক্যার সুবিধার জন্য মন্ত্রটিকে আমরা পাঁচ অংশে বিভক্ত করিয়াছি।
উহার প্রথম দুই অংশ জ্ঞানদেবতার মাধ্যম-প্রকাশক ; শেষের তিনটি
অংশ প্রার্থনা-মূলক। ভাষ্যেও মন্ত্রটির ঐরূপ বিভাগেরই পরিকল্পনা
পরিদৃষ্ট হয় বটে ; তবে ভাষ্যাদি প্রচলিত ব্যাখ্যা হইতে আমাদের
ব্যাক্যার-মর্ম্ম ভিন্ন ভাবের প্রকাশক হইয়াছে। মন্ত্রের একটি প্রচলিত
অর্থ ;—“মিত্র ও বরুণ এই (স্তোতাকে) ধারণ করেন ; অন্তরীক্ষচরী
মরুৎগণের ক্রোধ অত্যন্ত অধিক। আমাদের সুখী কর ও এই
মরুৎগণের মন পুনরায় প্রশম হউক। হে অগ্নি ! তুমি বন্ধু থাকিলে
আমরা হিংসিত হই না।”

শোভাগকে মিত্রাবরুণ উভয়ে রক্ষা করুন—ইহাই ভাবার্থ। অপিচ 'নঃ' আমাদেরিগকে, হে অগ্নে, 'স্ব মৃড়' স্বর্জু মৃড় বা স্বধ দান করুন। 'এবাং মরুতাং মনঃ' এবং এই মরুতগণের মন 'পুনর্ভূতু' পুনরায় প্রসন্ন হউক। অজ্ঞ অংশের ব্যাখ্যা পূর্বের স্থায়।

খায়লে। 'বহিহাখণ্ড্যচ্ছন্দসি' ইত্যাদি স্ত্রে ভাবে অশুন-এত্যয়। গিদিতোর
 অহবৃত্তিতে আতের স্থলে যুক্। 'চিণ্ কৃতোঃ' ইত্যাদি স্ত্রে যুক্। অবযাং। যা
 ধাতু পাণপার্থক। তাহাতে অব-পূর্ব-হেতু লটে শত্। 'শতুরহ্মঃ' ইত্যাদি স্ত্রে বিভক্তির
 উদাস্তঙ্। বৃড়া। বৃড় ধাতু স্বধ-দান অর্থে ব্যপহৃত হয়। 'ছন্দম্যভ্রমণ্য' ইত্যাদি স্ত্রে
 শপে আর্ক্সযাতুকব-হেতু 'ণের নিটি' ইত্যাদি স্ত্রে শি-লোপ হইয়াছে। 'দ্রাচোহত্যন্তঙঃ'
 ইত্যাদি স্ত্রে লংহিতা-বিধগ্নে দীর্ঘত। ভূতু। 'বহলং ছন্দসি' ইত্যাদি স্ত্রে
 শপের লোপ হইয়াছে। (১৮-২০-২১-২২) ॥

এখন আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের কারণ একটু বিস্তৃত করিতেছি । ‘মিত্রশ্রু’ ও ‘বরুণশ্রু’ পদদ্বয়ের সহিত ‘ধায়সে’ পদের সম্বন্ধ দেখিতে পাই । তাহাতে ঐ দুই দেবতার—ধারণার পোষণের পরিপুষ্টিসাধনের ভাব প্রাপ্ত হয় । ঐ দুই দেবতাকে অর্থাৎ তাঁহাদিগের স্বরূপ-শক্তিকে হৃদয়ে ধারণ ও পোষণ জ্ঞানের দ্বারাই সাধিত হয় । ‘মিত্রশ্রু বরুণশ্রু ধারণায়’ বাক্যাংশে এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে । “অবযাতাং মরুতাং হেড়ঃ অভুতঃ”—এই বাক্যাংশে, মরুদ্দেবগণের উৎপত্তির ও ক্রিয়ার বিষয় পরিব্যক্ত দেখি । ‘মরুদ্গণ’ বলিতে, আমরা ‘বিবেকরূপী দেবগণ’ ভাব পরিগ্রহণ করিয়া আসিয়াছি । তাঁহারা ‘অবযাতাং’ স্বর্গ হইতে আসেন, সমুদ্রভাব হইতে উদ্ধৃত হইয়েন, সতের সহিতই তাঁহাদিগের নিশিষ্ট সম্বন্ধ । বিবেক-পক্ষে এ বিষয় স্বতঃই বোধগম্য হয় । তাঁহাদিগের ‘হেড়ঃ’ ক্রোধ ‘অভুতঃ’ আশ্চর্য্য অসাধারণ । অভুত কোন অর্থে, একটু চিন্তা করিলেই তাহা বোধগম্য হয় । অন্নের ক্রোধে বা শাসনে কষ্ট পাইতে হয় ; কিন্তু বিবেকরূপী দেবগণের শাসনের বা ক্রোধের ফলে সুখসাধন হইয়া থাকে । তাই বলা হইয়াছে, তাঁহাদিগের ক্রোধ ‘অভুতঃ’ অসাধারণ । সচরাচর ক্রোধের যে ফল—অনিষ্ট-সাধন, এখানে তাহার বিপরীত-ফল ইচ্ছালাভ হয় ; তাই “হেড়ঃ অভুতঃ” । জ্ঞানই সে ক্রোধ উপশম করিতে পারেন । জ্ঞানানুগারিতার ফলেই মানুষ বিবেকানুভূর্ত্তী হয়—ইহাই তাৎপর্য্য । এইরূপে, মন্ত্রের প্রথম চরণের প্রথমার্শের ভাব দাঁড়াইতেছে,—‘আমাদিগের জ্ঞানই আমাদিগের মধ্যে মিত্রস্থানীয় দেবভাবসমূহের এবং অভীষ্টপূরক দেবভাবসমূহের পরিপুষ্টিসাধন করেন’ ; এবং দ্বিতীয় চরণের ভাব দাঁড়াইতেছে,—‘বিবেকরূপী দেবগণের যে অসাধারণ ক্রোধ, জ্ঞানের দ্বারাই তাহা প্রশমিত হয় । অর্থাৎ, জ্ঞানই বিবেকের শাসনের অনুভূর্ত্তী করিয়া আমাদিগের শ্রেয়ঃসাধন করেন ।’

দ্বিতীয় চরণের প্রথমে জ্ঞানদেবতার নিকট পরম স্তব্ধ প্রার্থনা জানান হইয়াছে । তার পর বলা হইয়াছে,—“এষাং মনঃ পুনঃ ভুতুঃ” ; অর্থাৎ,—‘হে জ্ঞানদেব । আপনার অনুকম্পায় সকল দেবতার অনুগ্রহ-দৃষ্টি আমাদিগের প্রতি অবিরত পতিত হউক ।’ জ্ঞানের সাহায্যে আমরা যেন সর্ব্বদা সকল দেবতাকে আমাদিগের অঙ্গীভূত করিয়া লইতে পারি ।

‘এবাং’ পদে ‘সকল দেবগণের’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘মনঃ’ পদে ‘অমুগ্রহৃষ্টি’ অর্থ আসে। ‘পুনঃ’ পদে ‘পুনঃপুনঃ অবিরত’ অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। উপসংহারে পূর্ব পূর্ব মন্ত্ৰের আদ্যই শাক্তগণ কর্তৃক অহিংসিত হইয়া যেন রক্ষা পাই—এই ভাব ব্যক্ত হইয়াছে। (১ম—৯৪সূ—১২শ) ॥

— . —
ত্রয়োদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্মবতিতমং সূক্তং । ত্রয়োদশী ঋক্ ।)

দেবো দেবানামসি মিত্রো অদ্ভুতো

বসুর্বসুনামসি চারুর্ধ্বরে ।

শর্মান্‌শ্চাম তব সপ্রথস্তমেহ্মে সখ্যে

মা রিষামা বয়ং তব ॥ ১৩ ॥

. . .

পদ-বিশেষণং ।

দেবঃ । দেবানাং । অসি । মিত্রঃ । অদ্ভুতঃ ।

বসুঃ । বসুনাং । অসি । চারুঃ । অধ্বরে ।

শর্মান্ । শ্চাম । তব । সপ্রথঃস্তমে । অহ্মে । সখ্যে ।

মা । রিষামা । বয়ং । তব ॥ ১৩ ॥

. . .

মর্ধ্যানুগারিণী-ব্যাখ্যা।

হে জ্ঞানদেব ! 'দেবঃ' (জ্ঞোতনাস্বকঃ স্বপ্রকাশঃ স্বঃ) 'দেবানাং' (লক্ষ্যেবাং দেবতাবানাং, দীপ্তিদানাদিগুণানাং) 'অঙ্কুতঃ' (অসাধারণঃ, মহান্) 'মিজঃ' (লুপা, প্রদাতা) ইতি ভাবঃ) 'অসি' (ভবসি); 'চাক্রঃ' (শোভনঃ, লক্ষ্যেবাং প্রীতিপ্রদঃ স্বঃ) 'অধ্বরে' (যাগাদিলংকর্ণশ্চি) 'বহ্ননাং বহ্নঃ' (ধনানাং নিবাসয়িতা) 'অসি' (ভবসি); জ্ঞান-লহযুতেন কর্ণগা শ্রেষ্ঠধনং প্রাপ্তব্যাং—ইতি ভাবঃ। 'লপ্রথত্তমে' (অভিশয়েন বিস্তীর্ণে, লক্ষ্যার্থে) লক্ষ্যত্রিবিদ্যমানে অসি—মিলিতাঃ লম্বাঃ ইতি যাবৎ) 'তব' (স্বংলক্ষ্যস্থি) 'শর্ঘ্য' (শর্গশ্চ, মঙ্গলাগ্নয়ে, সুখনিকেতনে) 'স্তাম' (প্রবর্তমানাঃ ভবেম, তিষ্ঠেম); জ্ঞানলহযুতেন সুখধামসি আশ্রয়ং প্রার্থয়ামহে—ইতি ভাবঃ; 'অগ্নে' (হে জ্ঞানদেব) 'তব ল্যো' (ভবদীয়ত্ব ল্যেবে প্রাপ্তে লতি, জ্ঞানানুগারিতয়া ইত্যর্থঃ) 'বয়ং মা রিধাম' (বয়ং লক্ষ্যভিঃ হিংসিতা ন ভবেম, লক্ষ্যধা রক্ষাং প্রাপ্নু বাম)। অগ্নে ভাবঃ—জ্ঞানেন এব লক্ষ্যে দেবতাবাঃ লক্ষ্যভাঃ ভবন্ত, জ্ঞানেন এব শ্রেষ্ঠধনং সুখনিকেতনং চ লভ্যমহে। (১ম—২৪সূ—১৩খ) ॥

বঙ্গানুবাদ।

হে জ্ঞানদেব ! জ্ঞোতনাত্মক স্বপ্রকাশ আপনি, সকল দেবতাবগমুহের—
দীপ্তিদানাদি সকল গুণের—অসাধারণ লুপা বা প্রদাতা হয়েন; সকলের
প্রীতিপ্রদ আপনি, যাগাদি-লংকর্ণে ধনগমুহের নিবাসয়িতা হয়েন; (ভাব
এই যে, জ্ঞানলহযুত লংকর্ণের দ্বারা শ্রেষ্ঠধন প্রাপ্ত হওয়া যায়); লক্ষ্য-
কার্যে লক্ষ্যত্রি বিদ্যমান আপনাতে মিলিত হইয়া, আপনার লক্ষ্যকীয় সুখ-
নিকেতনে আমরা যেন স্থান পাই; (ভাব এই যে,—জ্ঞানলহযুত
সুখধামে আমরা আশ্রয় প্রার্থনা করি); হে জ্ঞানদেব ! আপনার লক্ষ্যত্ব
প্রাপ্ত হইয়া, জ্ঞানানুগারিতার দ্বারা, আমরা যেন লক্ষ্যগণ কর্তৃক হিংসিত
না হই, লক্ষ্যধা যেন রক্ষা প্রাপ্ত হই। (ভাব এই যে,—জ্ঞানের দ্বারাই
সকল দেবতাব সঞ্জাত হয়, জ্ঞানের দ্বারাই আমরা যেন শ্রেষ্ঠধন ও
সুখনিকেতন প্রাপ্ত হই।) ॥ (১ম—২৪সূ—১৩খ) ॥

লয়ন-ভাষ্যঃ।

হে অগ্নে দেবো জ্ঞোতমানস্বঃ দেবানাং লক্ষ্যেবাং অঙ্কুতো মহান্ মিজোহসি। প্রৌচঃ
লুপা ভবসি। তথা চাক্রঃ শোভনস্বমধ্বরে যজ্ঞে বহ্ননাং লক্ষ্যেবাং ধনানাং বহ্নুরসি ॥

লয়ন-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে অগ্নে ! 'দেবঃ' জ্ঞোতমান আপনি, 'দেবানাং' দেবগণের সকলের 'অঙ্কুতঃ'
মহান্ 'মিজঃ অসি' লুপা হয়েন; এবং 'চাক্রঃ' শোভন আপনি, 'অধ্বরে' যজ্ঞে 'বহ্ননাং'

নিবাসয়িতা ভবসি । অতোহিমাংসং বসুনি দেহীত্যর্থঃ । কিন্তু লপ্রপশ্তমে সর্কৃতঃ পৃথুতমেহতিশয়েন বিস্তীর্ণে তব ত্বৎসবন্ধিনি লক্ষণি যজ্ঞগৃহে জাম । বর্জমানা ভবেম । অতঃ পূর্ববৎ ।

লক্ষণ । সুপাং সুলুগতি সপ্তম্যা লুক্ । (১ম—২৪সূ—১৩থ) ॥

ত্রয়োদশ (১০৪১) ঋকের বিশদার্থ ।

—:§ . :§—

এই মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যের সহিত বিশেষ কোনও মতপার্থক্য দৃষ্ট হয় না । কেবল আগ্ন ও যজ্ঞ সম্বন্ধে আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়া আনিতেছি, পার্থক্য গেই মাত্র ।

কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার কিন্তু এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘মিত্রঃ’ ও ‘বসুঃ’ পদদ্বয়ে মিত্র ও বসু দেবতার সম্বন্ধ পরিকল্পনা করিয়া গিয়াছেন । তাঁহাদিগের মত এই যে, অগ্নিকেই মিত্র ও বসু দেবদ্বয়ের মধ্যে গণ্য করা হইয়াছে । * দেবতত্ত্ব হৃদয়ঙ্গম হইলে, সে অর্থও অবশ্য অযৌক্তিকতা দেখি না । অগ্নিই মিত্র, অগ্নিই বসু—এ কথা বলা যাইতে পারে । কেন-না, জ্ঞানই স্রষ্টা দেবভাবের পোষক, জ্ঞানই সকল ধনের প্রদাতা—জ্ঞানই বসু বা নিবাসয়িতা ।

সকল ধনসমূহের ‘বসুঃ অসি’ নিবাসয়িতা হইলেন । অতএব আমরাগকে ধনসমূহ প্রদান করুন—এই অর্থ । আর, ‘লপ্রপশ্তমে’ সর্কৃত পৃথুতম অতিশয় বিস্তীর্ণ ‘তব’ আপনার লবন্ধীয় ‘লক্ষণ’ যজ্ঞগৃহে ‘জাম’ যেন আমরা প্রবর্তমান হই । অতঃ অংশের অর্থ পূর্ববৎ ।

লক্ষণ । ‘সুপাং সুলুক্’ ইত্যাদি সূত্রে সপ্তমীর লোপ । (১ম—২৪সূ—১৩) ॥

• গ্রীকিপদ সাহেবের ইংরাজী অনুবাদে এই ভাব প্রকাশমান । যথা,—
“Thou art a God, thou art wondrous friends of the Gods, the Vasu of the Vasus, fair in sacrifice.” লায়ণের ভাষ্যে ও এই ব্যাখ্যায় স্বতঃই পার্থক্য দৃষ্ট হইবে । পক্ষান্তরে আবার “The Vasus of the Vasus” বাক্যাংশের বিশ্লেষণে লিখিয়াছেন,—“Best of the class of Gods called Vasus ; or the good among the good.” এখানে কিন্তু আবার ভাবে গুণ-বিভূতির ভাব প্রকাশ হইয়া গড়িয়াছে । ম্যাক্সমুলারের সংস্করণে ওল্ডেনবর্গের অনুবাদে ‘মিত্রঃ’ পদে “friend, of the gods” অর্থ লিখিত হইয়াছে । কিন্তু লে ক্ষেজে “বসুগাম বসুঃ” পদদ্বয়ের “Vasu of the Vasus” প্রতিবাক্যই পরিদৃষ্ট হয় ।

১ অষ্টম, ৬ অধ্যায়, ৩২ বর্গ। চতুর্নবতিতমং সূক্তং।

৩৬৩

মস্ত্রের প্রার্থনা,—জ্ঞান-সাহায্যে আমরা যেন সকল দেবভাবের
অধিকারী হই, যে-এতা যেন মিত্র হইয়া আসেন, দেবতা যেন শ্রেষ্ঠ-
নিবাসয়িতা শ্রেষ্ঠ-ধনদাতা হইয়া আসেন। তদ্বারা যেন রিপুগণের কবল
হইতে মুক্তি পাই এবং যেন মোক্ষস্থান লাভ করি ॥ (১ম—৪সূ—১০ক)॥

চতুর্দশী শ্লোক।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্নবতিতমং সূক্তং। চতুর্দশী শ্লোক।)

তন্তে ভদ্রং যৎসমিদ্ধঃ স্বে দমে সোমাহুতো।

জরসে মৃড়য়ন্তমঃ।

দধাসি রত্নং দ্রবিণং চ দাশুযেহগ্নে সখে।

মা রিষামা বয়ং তব ॥ ১৪ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

তৎ। তে। ভদ্রং। যৎ। সংসিদ্ধঃ। স্বে। দমে। সোমাহুতঃ।

জরসে। মৃড়য়ন্তমঃ।

দধাসি। রত্নং। দ্রবিণং। চ। দাশুযে। অগ্নে। সখে।

মা। রিষাম। বয়ং। তব ॥ ১৪ ॥

• • •

মর্মানুগারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে জ্ঞানদেব ! 'যৎ' (যদা) 'যে দমে' (আজ্ঞানি নিবালস্থানে, উপাসকানাং লাম্বনাং বা জ্ঞপ্তে যজ্ঞগৃহে ইত্যর্থঃ) 'লমিচ্ছঃ' (লম্যক্ উদ্দীপ্তঃ, লক্ষণা উষ্মচ্ছঃ) তথা 'লোমাহতঃ' (লম্বেন লম্বপিতঃ, লম্বেন লম্ব লম্বিলিতঃ লন্) 'মুড়য়ন্তমঃ' (উপাসকানাং অতিশয়েন সুখ-লাভকঃ স্বঃ) 'অরপে' (ভূয়সে উপাসকৈঃ, জ্ঞতঃ ভবন্নি) ; 'তৎ' (তদা) 'তে' (তব) 'ভদ্রং' (প্রশস্তং, মাহাত্ম্যং ইত্যর্থঃ) লক্ষিতঃ প্রকাশ্যতে ইতি শেষঃ ; 'চ' (তদৈব চ স্বঃ) 'দাম্ববে' উপাসকায় 'রত্নং' (রমণীয়ং) 'দ্রবিণং' (ধনং) 'দধাণি' (প্রযচ্ছসি) ; 'অয়ে' (হে জ্ঞানদেব) 'তব লণে' (তবদীয়ন্ত লম্বিহে প্রাপ্তে লতি, জ্ঞানানুগারিতয়া ইত্যর্থঃ) 'বয়ং মা রিবাং' (বয়ং শক্রতিঃ হিংসিতা ন তবেম, লদৈব রক্ষাং প্রাপ্নু বাম) । লম্বতাবেন লম্ব লাম্বিলিতং জ্ঞানং লম্বয়ং পরমং ধনং দদাতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—২৪ম—২৪ম) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হে জ্ঞানদেব ! যখন আপনার নিবালস্থানে অর্থাৎ উপাসকগণের বা লাম্বগণের জন্ম-রূপ যজ্ঞগৃহে লম্যক উদ্দীপ্ত (লক্ষণা উষ্মচ্ছ) এবং গভীর দ্বারা সম্ভূত (লম্বতাবের সহিত মিলিত) হইয়া, উপাসকগণের অতিশয় সুখসাধক আপনি, উপাসকগণ কর্তৃক জ্ঞত হয়েন ; তখন আপনার মাহাত্ম্য সর্বতঃ প্রকাশ পায় ; এবং তখনই আপনি উপাসকের জন্ম রমণীয় ধন প্রদান করেন ; হে জ্ঞানদেব ! আপনার লম্বিত প্রাপ্ত হইয়া, জ্ঞানানুগারিতার দ্বারা, আমরা যেন শক্রগণ কর্তৃক হিংসিত না হই, সম্বাকাল যেন রক্ষা প্রাপ্ত হই । (ভাব এই যে,—লম্বতাবের সহিত লম্বিলিত জ্ঞান দ্বারা পরম ধন প্রদান করেন ।) ॥ (১ম—২৪ম—২৪ম) ॥

পারশ-ভাষ্য ।

হে অয়ে তে স্বংসবদ্ধি তৎ যন্ ভদ্রং ভজনীয়ং । প্রশস্তমিত্যর্থঃ । কিং পুনশ্চৎ । যে দমে স্বকীরে উত্তরবেদিলক্ষণে নিবালস্থানে । তদৈবযো লোকো যজ্ঞতরবেদীনাভিরিতি শ্রুতেঃ (ঐ০ ব্রা০ ১২৮) । তত্ত্বামুত্তরবেদ্যাং লম্বিচ্ছঃ লম্যক্ ইচ্ছঃ প্রজ্ঞালিতঃ লোমাহতে

পারশ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে অয়ে ! 'তে' আপনার লম্বকীর 'তৎ' তাহাই 'ভদ্রং' ভজনীয় প্রশস্ত । আর তাহা কিরূপ ? 'যে দমে' স্বকীরে উত্তরবেদিলক্ষণে নিবালস্থানে । এইরূপ শ্রুতি আছে,—'তদৈবযো লোকো যজ্ঞতরবেদীনাভিঃ' (ঐ০ ব্রা০ ১২৮) ইতি । সেই উত্তর বেদীতে 'লম্বিচ্ছঃ' লম্যক্ ইচ্ছঃ প্রজ্ঞালিত 'লোমাহতঃ' হত লোমরূপের দ্বারা লম্বপিত হইয়া 'অরপে' ঋষিক গণ

বসুভাষার প্রচলিত অনুবাদে যে ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, প্রচলিত ইংরাজী অনুবাদেও তাহারই প্রতিচ্ছবি দেখি। যথা,—

(2) "That is thy glorious (nature) that when kindled in thy own house, and fed with Soma, thou art awake, the most merciful one. Thou bestowest treasures and wealth on the worshiper. Agni ! May we suffer no harm in the friendship."

বলা বাহুল্য, ভাষ্যের অনুসরণেই এই সকল ব্যাখ্যা প্রকাশ পাইয়াছে। কিন্তু এক দিকে জ্বলন্ত অগ্নি, অগ্নি দিকে তৎকর্তৃক ধনরত্ন দান,—এই দুইয়ের সামঞ্জস্য রক্ষা করা যায় না।

এখন, আমাদের দৃষ্টিতে যে অর্থ পরিগৃহীত, তাহারই একটু বিশ্লেষণ করিতেছি। 'সমিদ্ধঃ' পদে উদ্দীপ্ত করার জাগরিত করার উদ্বুদ্ধ করার ভাব প্রাপ্ত হই। 'সোমজাতঃ' পদে 'সবুভাবের দ্বারা পুঞ্জিত অর্থাৎ সবুভাবের সহিত সম্মিলিত' অর্থ গ্রহণ করা যায়। জ্ঞান যখন হৃদয়ে জাগরুক হয়, জ্ঞানের সহিত যখন সবুভাব আসিয়া যোগদান করে; তখনই জ্ঞানের ক্রিয়া সর্বতোভাবে প্রকাশ পায়, তখনই জ্ঞানের মাহাত্ম্য পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। জ্ঞান যে প্রকৃষ্ট স্রুতের সাধনীয়তা, জ্ঞানের সাহায্যে যে রমণীয় পরম ধন প্রাপ্ত হওয়া যায়; তখন তাহা দেখিতে পাই। 'ভজ্ঞঃ' পদে মাহাত্ম্য বা প্রশংসা বুঝায়। 'স্বৈ দমে' পদদ্বয়ে সাধারণতঃ অগ্নিকুণ্ডে যজ্ঞগৃহে অর্থ গৃহীত হয়। কিন্তু আমরা বলি, ঐ দুই পদে জ্ঞানের আপনার যে নিবাস-স্থান, তাহাকেই লক্ষ্য করে। সে স্থান কি প্রকার? সে স্থান কোথায়? সাধু উপাসকগণের হৃদয়ই সেই স্থান। আমরা তাই 'স্বৈ দমে' পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে 'উপাসকানাং সাধুণাং হৃদ্রূপে যজ্ঞগৃহে' ইত্যাদি পদাবলি গ্রহণ করিয়াছি। 'জরশে' পদে উপাসকগণ কর্তৃক স্তুত হয়েন—এইরূপ অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়।

মন্ত্রের প্রথমংশ, প্রথম চরণটী সম্পূর্ণ এবং দ্বিতীয় চরণের প্রথম জ্ঞানদেবতার মাহাত্ম্য প্রকাশ করিতেছে; এবং তাহার প্রাপ্তির উদ্দেশ্যে নিদ্বিষ্ট হইয়াছে। দ্বিতীয় চরণের শেষ পাদে পূর্ব পূর্ব মন্ত্রের আত্মরক্ষার কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৯৪সূ—১৪৭) ॥

সুখ ও শান্তি।

(মনোহর উপন্যাস)

পুজনীয় শ্রীযুক্ত দুর্গাদাস লাহিড়ী মহাশয়ের প্রণীত।

মুদ্রন স্থলভ লংস্করণ প্রকাশিত হইল।

যদি উপন্যাস-পাঠের অনুপায় আনন্দ লাভ করিতে চাহেন, এই “সুখ ও শান্তি” উপন্যাস পাঠ করুন।

যদি আপনার সহধর্মিণীকে, শত্রু-কন্যাকে ও ভাই-ভগিনীকে কোনও উপন্যাস পড়িতে দিতে চাহেন, তবে নিঃসন্দেহে এই “সুখ ও শান্তি” উপন্যাস পড়িতে দেন।

একাধারে আনন্দ ও সুশিক্ষা—এই “সুখ ও শান্তি” উপন্যাসেই প্রাপ্ত হইবেন।

“সুখ ও শান্তি” উপন্যাসের কাঁপড়ের বাঁধাই রাজসংস্করণের মূল্য ছিল—৩ তিন টাকা। বর্তমান সংস্করণ—কাগজের মলাট—মূল্য নির্দিষ্ট হইল—১ এক টাকা মাত্র।

প্রতি খণ্ডের অন্তরিত্ত্ব ভিঃ পিঃ খরচা ১০ আট আনা। এক লক্ষে পাঁচ খানি গ্রহণ করিলে, মায় ভিঃ পিঃ খরচা পাঁচ টাকাতাই পাইবেন।

পুজনীয় শ্রীযুক্ত দুর্গাদাস লাহিড়ী মহাশয়ের প্রণীত

ও সম্পাদিত অষ্টাঙ্গ গ্রন্থাবলী।

- ১। সুবর্ণ-বলয়—সচিত্র। শিক্ষাশ্রম উৎকৃষ্ট লামাজিক উপন্যাস। মূল্য তিন টাকা।
- ২। লক্ষ্মণ-সেন—(উপন্যাস) অরবিন্দ ও গঙ্গাবতীর পুণ্যকাহিনী। মূল্য দুই টাকা।
- ৩। চিত্রাবলি—শিক্ষাশ্রম ও আনন্দশ্রম মনোহর গল্প। মূল্য দেড় টাকা।
- ৪। পুস্তকানন্দের পঞ্চরঙ। সচিত্র। শিক্ষাশ্রম রসস্বাদ। মূল্য দুই টাকা।
- ৫। নবরত্ন—(উপন্যাস কল্পতরু)। নর জন বিশিষ্ট লেখকের রচিত। মূল্য তিন টাকা।
- ৬। অদৃষ্ট-চক্র—(মূলমানবীর)। পূর্ববঙ্গের বীরকীর্তি—উপন্যাস। মূল্য তিন টাকা।
- ৭। অশি—(গল্পমালা)। শিক্ষাশ্রম মনোহর গল্প-সমূহ। মূল্য দেড় টাকা।
- ৮। সাধনা—জ্ঞান তত্ত্ব স্বর্ন—ঐতিহ্যের নিগূঢ় রহস্য। মূল্য দেড় টাকা।
- ৯। লব্ধপ্রাপ্ত—(ধর্মতত্ত্ববোধীপক মনোহর গ্রন্থ)। মূল্য দেড় টাকা।
- ১০। এনেক আর্ডেন—(টেনিসের পটভূমিকা)। মূল্য আট আনা।

প্রকাশক :—শ্রীধীরেন্দ্রনাথ লাহিড়ী।

“পুঁথির ইতিহাস” কার্যালয়, হাওড়া। (কলিকাতা)।

Printed and Published by Dhīrendranath Lahiri, at the Printing Works, at 65, Kall Prasad Banerji's Lane, Khoketola, Howrah.



ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

(১৪৯)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মা

ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ ।

হাজিড়া-নগরস্থ

“পৃথিবীর ইতিহাস” মুদ্রা-ঘরে

শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মা

মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ ।

১০৩০ সাল্যাব্দঃ ।

— ০ —



১ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৩২ বর্গ।] চতুর্নবতিতমং সূক্তং।

৩৭৪

পঞ্চদশী পাক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্নবতিতমং সূক্তং। পঞ্চদশী পাক্।)

যস্মৈ ত্বং সুদ্রবিণো দদাশোহনাগাস্ত্রমদিতে সর্ব্বতা।

যং ভদ্রেণ শবসা চোদয়ামি প্রজাবতা

রাধসা তে শ্রাম ॥ ১৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

যস্মৈ। ত্বং। সুদ্রবিণঃ। দদাশঃ। অনাগাঃ। ইত্বং। অদিতে। সর্ব্বতা।

যং। ভদ্রেণ। শবসা। চোদয়ামি। প্রজাবতা।

রাধসা। তে। শ্রাম ॥ ১৫ ॥

মর্ধ্যাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘অদিতে’ (হে অধুনা, সর্ব্বাঙ্গিন) ‘সর্ব্বতা’ (সকলসংকর্ষণরায়ণায়) ‘যস্মৈ’ (উপাসকায়) ‘সুদ্রবিণঃ’ (সকলং শোভনধনাং, সুর্ভূষনমধ্যগতাং) ‘অনাগাঃ’ (অপাণ্ডুং, পাপরহিতাবস্থাং ইতি ভাবঃ) ‘ত্বং দদাশঃ’ (ত্বং প্রদচ্ছসি), তথা ‘যং’ (উপাসকং) ‘ভদ্রেণ’ (কল্যাণপ্রদেন, শুভলাভকেন ইত্যর্থঃ) ‘শবসা’ (বলেন, লংকর্ণ-লাধনসামর্থ্যেন লহ) ‘চোদয়ামি’ (লংযোজয়ামি); ‘তে’ (সর্ব্বো উপাসকাঃ এন) ‘প্রজাবতা’ (পুত্রপৌত্রাদিযুক্তেন বংশপরম্পরাক্রমেণ বা) ‘রাধসা’ (পরমার্ধরূপেণ ধনেন লহ) ‘শ্রাম’ (সন্তি, চিরং অধিনঃ ভবন্তি ইতি ভাবঃ); যথা,—‘তে’ (উপাসকাঃ) পরাগতিং লভন্তে; হে ভগবন্! বয়ং উপাসকা ভবৎরূপয়া ‘প্রজাবতা’ (পুত্রপৌত্রাদিনা লহ, বংশপরম্পরয়া ইত্যর্থঃ) ‘রাধসা’ (পরমার্ধরূপেণ ধনেন যুক্তাঃ) ‘শ্রাম’ (ভবেম)। অয়ং ভাবঃ—লংকর্ণপরায়ণঃ উপাসকঃ স্বতমেব ভগবতঃ করুণাং প্রাপ্নোতি; কর্ম্মহীনাঃ বয়ং ভবতঃ করুণাং যাচামহে। (১ম—২৪ম—১৫ম) ॥

বঙ্গাহুবাদ ।

হে অখণ্ডনীয় সৰ্ব্বগ্যাপিন্ । সকল সৎকৰ্মপরাগণ যে উপাসকের
জন্ম, সকল শোভনধনের মধ্য হইতে পাপবিরহিত অবস্থাকে আপনি
প্রদান করেন ; এবং যে উপাসককে কল্যাণপ্রদ সৎকৰ্মসাধনসামর্থ্যের
সহিত সংযুক্ত করেন ; সেই সকল উপাসকই পুত্রপৌত্রাদিযুক্ত হইয়া
অথবা বংশপরম্পরা-ক্রমে পরমার্থ-রূপ ধনের সহিত চিরস্থায়ী হইবেন ;
অথবা,—সেই উপাসকগণ পরাগতি লাভ করেন ; হে ভগবন্ ! এই
উপাসক আমরা যেন আপনার কৃপায় পুত্রপৌত্রাদি সহ, বংশ-পরম্পরা-
ক্রমে, পরমার্থ-রূপ ধন প্রাপ্ত হই। (তাব এই যে,—সৎকৰ্মপরাগণ
উপাসক স্বতঃই ভগবানের করুণাকে প্রাপ্ত হইবেন ; কৰ্মহীন আমরা
আপনার করুণা যাচঞা করিতেছি ।) ॥ (১ম—২৪সূ—১৫ঋ) ॥

লায়ণ-ভাষ্যং ।

হে সূর্যবিগঃ শোভনধনাদিতেহখণ্ডনীয়ায়ৈ সৰ্ব্বতাভা সৰ্ব্বান্ন কৰ্ম্মততিসু । যদা সৰ্ব্বৈশু
যজ্ঞৈশু বৰ্ত্তমানায় যঠৈ যজমানান্নাগাস্তমপাশতং পাপরাহিত্যেন কৰ্ম্মার্থীতং ত্বং দদাশঃ ।
প্রযচ্ছসি । ন যজমানঃ সযুদ্ধো ভবতি । যং চ যজমানং ভদ্রেণ ভজনীয়েন কল্যাণেন
শবলা বলেন চোদয়সি । লংযোজয়সি । লোহপি সযুদ্ধো ভবতি । বয়ং চ তোতারঃ
প্রজাবতা প্রজাভিঃ পুত্রপৌত্রৈর্যুক্তেন তে রাধসা ত্বয়া দত্তেন ধনেন যুক্তাঃ শ্রাম । ভবেম ।
সূর্যবিগঃ । শোভনানি ত্রিবিগানি ধনানি যন্ত । ক্র গতো । ক্রদক্ষিত্যামিনন্ । ত্রিবিগ-
শব্দস্তান্তে লকারোপজ্ঞনশ্চান্দ্রলঃ । দদাশঃ । দাশ্ দানে । লেট্যভাগমঃ । বহুলং ছন্দসীতি
শপঃ শ্লুঃ । অভ্যস্তানামাদিরিত্যাছ্যদাত্ত্বং । সৰ্ব্বতাভা । সৰ্ব্বদেবভাতিতিলি স্বার্থে

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

হে ‘সূর্যবিগঃ’ শোভনধন ‘অদিতে’ অখণ্ডনীয় অয়ে ! ‘সৰ্ব্বতাভা’ সকল কৰ্ম্মততিসমূহে
অথবা সকল যজ্ঞসমূহে বৰ্ত্তমান ‘যঠৈ’ যে যজমানের জন্ম ‘অনাগাস্তং’ নিষ্পাপ আপনি পাপ-
রাহিত্যের দ্বারা কৰ্ম্মার্থীতাকে ত্বং ‘দদাশঃ’ আপনি প্রদান করেন ; সেই যজমান সযুদ্ধ হয় ।
‘যং’ এবং যে যজমানকে ‘ভদ্রেণ’ ভজনীয়েন কল্যাণীয়ে ‘শবলা’ বলের দ্বারা ‘চোদয়সি’ লংযোজিত
করেন ; সেও সযুদ্ধ হয় । এই ত্তোত্ত্বগণ আমরাও যেন ‘প্রজাবতাঃ’ প্রজাবসমূহে পুত্রপৌত্রাদি-
যুক্ত হইয়া ‘তে রাধসা’ আপনার প্রদত্ত ধনের দ্বারা যুক্ত ‘শ্রাম’ হই ।

সূর্যবিগঃ । শোভন ধনসমূহ বাহার । ক্র-ধাতু গতার্থক । ‘ক্রদক্ষিত্যামিনন্’ ইত্যাদি হ্রস্বে
ইনন্-প্রত্যয় । ত্রিবিগ-শব্দের শেষে ছান্দ্রসে ল-কার উপজ্ঞন । দদাশঃ । দাশ্-ধাতু দান
অর্থ বুঝায় । লেটে অটু আগম্ । ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রস্বে শপের স্থানে শ্লু ।
‘অভ্যস্তানামাদিঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে আত্মদাত্ত্বং । সৰ্ব্বতাভা । ‘সৰ্ব্বদেবভাতি’ ইত্যাদি

ভাতিত্ব-প্রত্যয়ঃ। যাক্ষপক্ষে তু লক্ষ্যন্ততয়ো যেষু যোগেযিতি বহুব্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিব্রহ্মঃ।
বর্ণব্যাপ্ত্যাহং। উভয়ত্রাপি স্থপাং স্থপুগিতি লপ্তম্যা ডানেশঃ। চোদয়াদি। চূদ
প্রেরণে। লেট্যাডাগমঃ। (১৭-২৪২-১৫৭)।

পঞ্চদশ (১০৪৩) স্বাকের বিশদার্থ।

— :: X :: —

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'স্বাম' ক্রিয়া-পদটি মন্ত্রার্থ-পরিগ্রহণে বিবক্ষ্য
সংশয় আনয়ন করিয়াছে। ঐ ক্রিয়ার বিভক্তি অব্যাহত রাখিতে হইলে,
অনেকগুলি পদ অধ্যাহার করার প্রয়োজন হয়। প্রথমতঃ 'যস্মৈ' ও
'মং' পদদ্বয়ে যে মন্ত্রাংশ আরম্ভ হইয়াছে, তাহাদিগের পরিসমাপ্তি-পক্ষে
এক একটা ক্রিয়া-পদের আবশ্যক। তদনুসারে ভাষ্যে, "স যজমানঃ সম্বন্ধো
ভবতি" বাক্যাংশ দুই বার অধ্যাহার করিয়া আনা হইয়াছে। তার
পর, 'স্বাম' ক্রিয়া-পদকে অব্যাহত রাখার পক্ষেও "বয়ং চ স্তোতারঃ"
বাক্যাংশ সংযুক্ত হইতে দেখি।

আমরা এখানে দ্বিবিধ পথের অনুসরণ করিয়াছি। প্রথমতঃ, আমরা
মনে করি, 'স্বাম' এই ক্রিয়া-পদের বিভক্তি বিধিলিঙের স্থলে লট হওয়াই
সঙ্গত; 'স্বাম' এই ক্রিয়ার পরিবর্তে 'সম্ভি' পদ মাত্র গ্রহণ করিলে, আর
কোনই নূতন পদ অধ্যাহার করার আবশ্যক হয় না। তদনুসারে মন্ত্রটি
প্রার্থনা-পক্ষে প্রযুক্ত না হইয়া ভগবানের মাহাত্ম্য-প্রখ্যাপক বলিয়াই
সিদ্ধান্তিত হয়। ভাষ্যে 'তে' পদটির 'দ্যায়' প্রতিবাক্য এতদন্তর
'প্রজাবতা রাধনা' পদদ্বয়ের সহিত তাহার সম্বন্ধ নির্দেশ করা হইয়াছে।
কিন্তু আমরা বলি, 'তে' পদ সেই উপাসকগণের সম্বন্ধে প্রযুক্ত,—দেবতা
যাঁহাদিগকে পাপরাহিত করেন এবং শক্তিগামর্থ্য দান করিয়া থাকেন।
'সুদ্রবিণঃ' পদটি সম্বোধনের পদ-রূপে ভাষ্যাদিতে গৃহীত হইয়াছে; এবং
উজ্জগৃহী 'সুদ্রবিণঃ' পদকে ছান্দস-পারিকল্পনা করিয়া, ভাষ্যে 'সুদ্রবিণঃ'

স্বত্রে স্বার্থে ভাতিত্ব-প্রত্যয়। যাক্ষ-পক্ষে ১২স্ত 'লক্ষ্যন্ততয়ো যেষু যোগেযু' ইত্যাদি বাক্যে
বহুব্রীহিতে পূর্বপদে প্রকৃতব্রহ্ম। বর্ণব্যাপ্তি-হেতু আদ্য। উভয় স্থলেই 'স্থপাং স্থপুগৃ'
ইত্যাদি স্বত্রে লপ্তম্যে ডা-আদেশ হইয়াছে। চোদয়াদি। চূদ-পাত্ত প্রেরণার্থক। স্ট্রেটে
অই আগম হইয়াছে। (১৭-২৪২-১৫৭)।

প্রতিবাক্য দেখিতে পাই। কিন্তু আমরা বলি, এখানে ‘হুদ্রবিণঃ’ পদটী পঞ্চমী-বিকৃতি-বিশিষ্ট। পূর্বে ঋকে বলা হইয়াছে, উপাসকের জন্য দেবতা ‘রত্নং দ্রুবিণং’ প্রদান করেন। এখানকার ভাব এই যে, সেই দ্রুবিণের মধ্য হইতে ‘অনাগাস্ত্রং’ অর্থাৎ পাপ-রাহিত্য-রূপ দ্রুবিণকে প্রদান করিয়া থাকেন। সকল ধনের শ্রেষ্ঠ ধন—পাপ-রাহিত্য নিষ্পাপ অবস্থা। যিনি ‘সর্বভাতা’ অর্থাৎ সর্বদা সর্বপ্রকারে সংকর্ষে রত রহিয়াছেন, দেবতা ভগবান্ তাঁহাকে সকল ধনের সার ধন প্রদান করেন; অর্থাৎ, তাঁহাকে পাপরহিত নিষ্পাপ অবস্থায় লইয়া যান।

মন্ত্রের সম্বোধন—‘আদতে ।’ ঐ পদে অখণ্ডনীয় অনন্ত সর্বব্যাপী ভাব আসে; তদ্বারা সর্ববিভূতিসমষ্টিভূত সর্বদেবময় ব্রহ্ম বা ভগবান্ ঐ পদের দ্ব্যন্তক হয়েন। এখানে ঐ সম্বোধন ভগবৎ-পক্ষে বলিয়াও মনে করা যায়। যদি জ্ঞান-পক্ষে অর্থ গ্রহণ করি, তাহাতে অখণ্ড পূর্ণ জ্ঞান বুঝাইয়া থাকে। পূর্ণ জ্ঞানের দ্বারাই মানুষ পাপরহিত অবস্থায় উপনীত হয়। তাই তাঁহাকে সম্বোধন করিয়াই, তাঁহার মাহাত্ম্য-তত্ত্ব ঘোষণা করা হইয়াছে। ‘প্রজাবতা রাধনা’ পদদ্বয়ে পুত্রপৌত্রাদি সহ বংশপরম্পরাক্রমে পরমার্থ-রূপ ধনের অধিকারী হওয়ার আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে। বংশে কেহ যেন কখনও পাপকর্মে রত না হয়, সকলেই যেন সংকর্ষপরায়ণ নিষ্পাপ অবস্থায় জীবন যাপন করিতে পারে,— ইহাই তাৎপর্য্যার্থ।

এইরূপে বুঝা যায়, ভগবদ্‌মহিমা-প্রকাশক এই মন্ত্রের ভাব এই যে,— ‘যিনি সংকর্ষপরায়ণ, ভগবান্ তাঁহাকে সকল ধনের সার ধন পাপরহিত অবস্থা প্রদান করেন; সংকর্ষ-সাধনের দ্বারা মানুষ ঐ অবস্থায় উপনীত হইয়া থাকে; সুতরাং সে শক্তিও ভগবান্‌ই মানুষকে প্রদান করিয়া থাকেন। যাঁহাদিগের প্রতি ভগবানের এইরূপ করুণা প্রকাশ পায়, তাঁহারা বংশপরম্পরাক্রমে পরমার্থ-রূপ ধনের অধিকারী হইয়া পরম সুখ প্রাপ্ত হয়েন।’ এই অর্থই আমরা সঙ্গত বলিয়া মনে করি।

পঞ্চাস্তরে ‘স্বাম’ পদের বিভক্তির পরিবর্তন-সাধন না করিলে, ‘তে’ পদের পর ‘পরাগতিং লভন্তে’ ইত্যাদি বাক্যাংশ অধ্যাহার করিলেই চলিতে পারিবে। তাহাতে মন্ত্রের শেষাংশের “প্রজাবতা রাধনা স্বাম”

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ৩২ বর্গ।] চতুর্নবতিতমং সূক্তং।

৬৭৭

বাক্যাংশে, আপনার কুপায় আমরা যেন পুত্রপৌত্রাদিসহ পরমধন প্রাপ্ত হই—এবম্বিধ ভাব গ্রহণ করা যায়। এ পক্ষে, মাত্তের প্রার্থনা,—যাঁহাদিগের প্রতি আপনার কুপা-বারি বর্ণিত হয়, যাঁহারা নিষ্পাপ হইয়া সকল স্থতের অধিকারী হয়েন, আমাদিগকে তাঁহাদিগেরই অন্তর্ভুক্ত করিয়া লউন।

একটী ইংরাজী অনুবাদে কতকটা এই ভাব প্রকাশমান দেখি। যথা;—

“May we be of those to whom thou, O possessor of beautiful wealth, O Aditi, art pleased to grant sinlessness health and wealth, and whom thou wilt quicken with glorious strength and with abundance of progeny.”

ভাষ্যের অনুলরণে অগ্রসর হইয়া, সকল পদের প্রতি সমান দৃষ্টি না রাখিয়া, ব্যাখ্যাকার এই ভাব প্রকাশ করিয়াছেন। (১ম—৯৪সূ—১৫ঋ)॥

ষোড়শী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্নবতিতমং সূক্তং। ষোড়শী ঋক্।)

স ত্বম্বে সৌভগত্বস্ত বিদ্বানস্মাকমায়ুঃ

প্র তিরেহ দেব।

তন্নে মিত্রো বরুণো মামহস্তামদিতিঃ সিন্ধুঃ

পৃথিবী উত জ্যোঃ ॥ ১৬ ॥

শদ-বিশ্লেষণং।

সঃ। ত্বং। অম্বে। সৌভগত্বস্ত। বিদ্বান। অস্মাকং। আয়ুঃ।

প্র। তিরেহ। ইহ। দেব।

ত্বং। নঃ। মিত্রোঃ। বরুণোঃ। মামহস্তাং। অদিতিঃ। সিন্ধুঃ।

পৃথিবী। উত। জ্যোঃ ॥ ১৬ ॥

মর্ষাভুলারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘দেব’ (দীপ্তিদানাদিগুণাবিত) ‘অয়ে’ (হে জ্ঞানদেব) ‘সঃ স্বঃ’ (প্রসিদ্ধঃ মঙ্গল-
বিধায়কঃ স্বঃ) ‘সৌভাগ্যবত’ (অম্বাকং সৌভাগ্যস্ত স্তমঙ্গলস্ত বা—কারণং মূলতত্ত্বং
ইতি যাবৎ) ‘বিধান’ (জানন্—তদনুসারেণ ইতি যাবৎ) ‘ইহ’ (অস্মিন্ কর্মণি, ইহলোকে
অস্মাভিঃ নিত্যানুষ্ঠিতে বিষয়-ব্যাপারসমূহে ইত্যর্থঃ) ‘অম্বাকং আয়ুঃ’ (অম্বাকং জীবন-
কালং) ‘প্রতির’ (প্রাকর্ষণ বর্জনঃ) ; প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে দেব ! অম্বতাং তৎ আয়ুঃ
প্রাপ্ত্ব, যেন বয়ং সনৈব সৎকর্মপরায়ণাঃ ভবাম, অস্মান্ চিরং সৎকর্মপরায়ণান্ কুরু ইত্যর্থঃ ;
‘তৎ’ (ভেন কর্মণা) ‘মিত্রঃ’ (মিত্রস্থানীয়ঃ দেবঃ) ‘বরুণঃ’ (অভীষ্টবর্ষকঃ দেবঃ)
‘অদিতিঃ’ (অনন্তস্বরূপঃ দেবঃ) ‘সিদ্ধুঃ’ (সুন্দনশীলঃ স্নেহভাবাপন্নঃ দেবঃ) ‘পৃথিবী’
(প্রথিতা ভূদেবতা, আশ্রয়স্থানপ্রদাতা দেবঃ ইত্যর্থঃ) ‘উত’ (তথা) ‘জ্যোঃ’ (স্বর্গস্থানীয়ঃ
স্বরূপঃ দেবঃ) ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘মমহন্তাং’ (রক্ষন্ত) । লক্ষ্যে দেবাঃ অম্বাকং
সৎকর্মসাধনসামর্থ্যোপেতং আয়ুঃ প্রবর্জয়ন্ত ; যতঃ তৎ জীবনং হি অম্বাকং একৈব
উদ্ধারোপায়ং ভবতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—২৪সূ—১৬খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

দীপ্তিদানাদিগুণাবিত হে জ্ঞানদেব ! প্রসিদ্ধ মঙ্গলবিধায়ক সেই
আপনি, আমাদের সৌভাগ্যের স্তমঙ্গলের কারণকে বা মূলতত্ত্বকে
জানিয়া, তদনুসারে, ইহলোকে আমাদের নিত্যানুষ্ঠিত বিষয়-ব্যাপার-
সমূহে আমাদের জীবন-কালকে প্রাকর্ষণের সহিত বর্জন করুন ; (প্রার্থনার
ভাব এই যে,—হে দেব ! আপনি আমাদেরকে সেই আয়ু প্রদান করুন,
যাহার দ্বারা সর্বদা আমরা সৎকর্মপরায়ণ হই ; অর্থাৎ, আমাদেরকে চির-
সৎকর্মপরায়ণ করুন) ; সেই কর্মের দ্বারা মিত্রস্থানীয় মিত্রদেব, অভীষ্ট-
বর্ষক বরুণদেব, অনন্তস্বরূপ অদিতি-দেব, সুন্দনশীল স্নেহভাবাপন্ন সিদ্ধু-
দেব, আশ্রয়স্থানপ্রদাতা পৃথিবী-দেবতা এবং স্বর্গস্থানীয় সত্ত্বস্বরূপ দ্যু-দেবতা
আমাদেরকে রক্ষা করুন ; (ভাব এই যে,—সকল দেবতা আমাদের
সৎকর্মসাধনসামর্থ্যোপেত জীবনকে প্রবর্জিত করুন ; যেহেতু সেই জীবনই
আমাদের একমাত্র উদ্ধারোপায় হয় ।) ॥ (১ম—২৪সূ—১৬ক) ॥

লায়ন-ভাষ্যং।

হে দেব দানাদিগুণযুক্তাং ল পূর্কোক্তগুণবিশিষ্টং নোভগবন্ত স্তুতগবং নোভাগ্যং
বিধান্ জানন্ ইহাস্মিন্ কর্মণ্যস্মাকমাযুঃ প্রতির। প্রবর্জয়। প্রপূর্কস্তিরতিবর্জনার্থঃ।
স্ময়া প্রবর্জিতং নোহস্মাকং তদাযুর্মিত্রাদয়ঃ বড়দেবতা মামহস্তাং। পূজয়স্তাং। রক্ষাস্ত্যার্থঃ।
মিত্রঃ প্রমীভেজ্ঞাতা বরুণোহবশিষ্টানাং নিবারয়িতা। অদিতিরদীন্যবশুনায়া বা দেবমাতা।
লিঙ্গুঃ স্তন্দনশীলোদকাস্মা দেবতা। পৃথিবী প্রাথতা ভূদেবতা। উভেতি লমুচয়ৈ। জ্যোঃ
প্রকাশমানা হ্যালোকাস্মা দেবতা। এতাশ্চ লক্ষ্য। অগ্নিনা প্রবর্জিতমায়ুর্মমহস্তামিতি পূর্কজ্ঞায়ঃ॥

নোভগবন্ত। স্তুতগবন্ত ভাবঃ নোভগং। স্তুতগান্নম্ন ইত্যাদি আদিনি পাঠাৎ ভাবেহেৎ।
পুনরপি ভাবপ্রত্যয়োগপতিচ্ছান্দনী। মমহস্তাং। মহ পূজায়াং। ভৌবাদিকঃ। লোট-
বহলং ছন্দদীতি শপঃ স্মৃ। তুজাদিভাদভ্যাস্ত দীর্ঘত্বং। (১ম—২৪২—১৬৭)॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে ষাট্রিংশো বর্গঃ ॥ ১৬.৩২ ॥

• • •

বেদার্থস্ত প্রকাশেন তমোহাদিৎ নিবারয়ন্।

পূর্মর্বাংশচতুরো দেয়াদিজ্ঞাতীর্ষমহেশ্বরঃ ॥

ইতি ত্রীমাত্রারাজাধিরাজপরমেশ্বরবৈদিকমার্গপ্রবর্তকত্রীণীণবৃক্তুপালসাম্রাজ্য-
ধুরন্ধরেণ লায়ণাচার্য্যেণ বিরচিতৈ মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে স্বক্লংহিতা-

ভাষ্যে প্রথমোষ্টকে ষট্টোহধ্যায় লমাপ্তঃ ॥

• • •

লায়ন-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে 'দেব' দানাদিগুণযুক্ত 'অগ্নি' অগ্নি! 'সঃ' পূর্কোক্তগুণবিশিষ্ট 'তৎ' আপনি
'নোভগবন্ত' স্তুতগবন্তকে নোভাগ্যকে 'বিধান্' জানিয়া 'ইহ' এই কর্মে 'অস্মাকং আযুঃ'
আমাদিগের আযুকে 'প্রতির' প্রবর্জিত করুন। প্র-পূর্কক তিরতিঃ পদ বর্জনার্থে ব্যবহৃত
হয়। আপনা কর্তৃক প্রবর্জিত 'নঃ' আমাদিগের 'তৎ' সেই আযুকে মিত্রাদি ছয়টা দেবতা
'মমহস্তাং' পূজা করুন অর্থাৎ রক্ষা করুন। 'মিত্রঃ' প্রমীতির জ্ঞাতা। 'বরুণঃ'
অবশিষ্টগণের নিবারয়িতা। 'অদিতিঃ' অদীনা বা অবশুনায়া দেবমাতা। 'লিঙ্গুঃ'
স্তন্দনশীল উদকাস্মা দেবতা। 'পৃথিবী' প্রাথিতা ভূদেবতা। 'উত'—এই পদ লমুচর্য্যক।
'জ্যো' প্রকাশমানা হ্যালোকাস্মা দেবতা। এই লকল দেবতা অগ্নি কর্তৃক প্রবর্জিত আযুকে
রক্ষা করুন—এইরূপ পূর্কের লিখিত অর্থ হয় এইবে।

নোভগবন্ত। স্তুতগবন্ত ভাব নোভগং। 'স্তুতগান্নম্ন' ইত্যাদি নিয়মে উপাস্যাদি-
পন্থের মধ্যে পাঠহেতু ভাণে অপ্রত্যয়। পুনরায় ছন্দলে ভাবপ্রত্যয়োগপতি। মমহস্তাং।
মহস্তা পূজা অর্থক। তুজাদিগণীয়। লোটে 'বহলং ছন্দদি' ইত্যাদি সূত্রে শপের
স্থানে স্মৃ। তুজাদিভ-হেতু অভ্যাসের দীর্ঘত্ব। (১ম—২৪২—১৬৭)॥

প্রথম অষ্টকের বর্গ অধ্যায়ের ষাট্রিংশ বর্গ লমাপ্ত ॥ ১৬.৩২ ॥

• • •

ষোড়শ (১০৪৪) ঋকের বিশদার্থ ।

—০:০—০:০—

এই মন্ত্রের দুইটি চরণের দুইটি বিষয় বিবেচনা করিবার আছে ।
প্রথম—অগ্নির নিকট প্রার্থনা । দ্বিতীয়—মিত্রাদি ছয়টি দেবতার
স্বরূপ-তত্ত্ব নির্ধারণ ।

প্রার্থনা আছে—“সৌভাগ্যস্থ বিদ্বান্ ইহ অম্মাকং আয়ুঃ প্রতির ।”
এই অংশের প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘সৌভাগ্যকে অবগত আছেন ; এই
যজ্ঞে আমাদের আয়ু প্রবর্দ্ধিত করুন ।’ এই অর্থ হইতে কি ভাব
প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা চিন্তার বিষয় । ‘সৌভাগ্যস্থ’ পদে যতী বিভক্তি
আছে । তাহাতে তাহার সহিত সম্বন্ধযুক্ত কিছু—এই ভাবই মনে আসে ।
সেই দৃষ্টিতেই আমরা নির্দেশ করিয়াছি, ঐ পদের মর্ম্ম এই যে,—
সৌভাগ্যের বা মঙ্গলের কারণ বা মূলতত্ত্ব । জ্ঞানই মানুষের সৌভাগ্যের
বা স্তম্ভলের কারণ বা মূলতত্ত্ব অবগত আছেন । জ্ঞানের সাহায্যেই
আমরা শুভাশুভ কর্ম্ম নির্দেশ করিয়া লই । ‘সৌভাগ্যস্থ বিদ্বান্’ পদে
জ্ঞানের সেই অভিজ্ঞতার বিষয় প্রকাশ পাইয়াছে । জ্ঞানের দ্বারাই আমরা
আমাদিগের ভবিষ্য মঙ্গলের বিষয় জানিতে পারি । ‘ইহ’ পদে আমাদের
নিত্যানুষ্ঠিত কর্ম্মের প্রতি লক্ষ্য আসিতেছে । ‘আয়ুঃ’ পদে জীবন-কাল
অর্থই গ্রহণ করিয়াছি । ‘প্রতির’ পদে প্রকর্ষের সহিত বর্দ্ধিত করুন—
ভাব আগে । এতদনুসারে জ্ঞানদেবতার নিকট প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—
‘হে দেব । আপনি তো আমাদের ভবিষ্যৎ মঙ্গলের বিষয় জ্ঞাত
আছেন ; কিরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে আমরা স্তম্ভল প্রাপ্ত হইব,
আপনার অবিদিত কিছুই নাই ; এই বুঝিয়া আমাদের প্রতিদিনের
কর্ম্মানুষ্ঠান-সকলকে আমাদের প্রকৃত শ্রেষ্ঠ আয়ুঃ প্রাপ্তির উপযোগী
করিয়া দিউন । আমরা যেন এমন আয়ুঃ প্রাপ্ত হই, যে আয়ুঃ জ্ঞানের
কার্য্যে—সৎকর্ম্মানুষ্ঠানে নিমগ্ন রত থাকে ।’ আমরা মনে করি, মন্ত্রের
প্রথম চরণে এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে ।

এখন দেখা যাউক—মিত্র, বরুণ, অদিতি, দিক্ষু, পৃথিবী ও দ্যুঃ—এই
ষে ছয়টি দেবতার বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে, তাহারা কি প্রকার ? কেই
বা মিত্র, কেই বা বরুণ, কেই বা দিক্ষু, কেই বা পৃথিবী, কেই বা দ্যুঃ ।

ইহাদিগের স্বরূপ-তত্ত্ব অনুভূত না হইলে, প্রার্থনার কোনই সার্থকতা থাকে না। প্রার্থনায় বলা হইয়াছে,—ঐ দেবতাগণ আমাদিগকে রক্ষা করুন। কিন্তু ঐ সকল নামে সাধারণতঃ ঐহাদিগের প্রতি লক্ষ্য করা যায়, তাঁহাদিগের কাহারও সাধ্য নাই যে, আমাদিগকে রক্ষা করিতে পারেন। তুমি সারাজীবন ধরিয়া পৃথিবীর—এই জলমুক্তিকাময়ী ধরিত্রীর—নিকট প্রার্থনা কর ; তিনি কিছুতেই তোমায় রক্ষা করিতে পারিবেন না। এইরূপ, ছাঃ বা আকাশ, গিফু বা সমুদ্র, অথবা বরুণ বা মিত্র—কেহই তোমায় রক্ষা করিবেন না। তবে কি ঐ সকল দেবতার সম্বোধন বৃথা ? না—তাহা বলিতেছি না। তাঁহাদিগের জড়ত্বের বিষয় ভুলিয়া গিয়া, দেবত্বের বিষয় অনুধাবনা করিয়া, যদি তাঁহাদিগের উপাসনা করিতে পার, পরন্তু উপাসনা-শব্দের অন্তর্ভূত আর্থের ধ্যান-ধারণা-পূর্বক যদি তাঁহাদিগের নিকটে পৌঁছিতে পার, তবেই রক্ষা প্রাপ্ত হইবে। এখানে বুঝিবার প্রয়োজন,—ঐ এক এক দেবতার মধ্যে কি গুণ বা শক্তি আছে ; এবং তাঁহাদিগের নিকট প্রার্থনায় বা তাঁহাদিগের উপাসনায় সেই গুণের বা শক্তির কতটুকু অধিকারী হওয়া যায়। সেই গুণের বা শক্তির অধিকারিতাই—তাঁহাদিগের উপাসনা বা প্রার্থনা।

দৃষ্টান্ত দ্বারা বিষয়টী একটু বিশদ করিবার চেষ্টা করিতেছি। মনে করুন—পৃথিবী। বিচার করিয়া দেখুন—পৃথিবীর কি গুণ বা শক্তি আছে। অনুসরণ করুন—তাহার এক এক গুণের বা শক্তির। চেষ্টা করুন—তাহার অধিকারী হইবার জন্ত। পৃথিবী—ধরিত্রী সর্ববৎসহা সকলের আশ্রয়দাত্রী। পৃথিবীর বহু গুণ-শক্তির মধ্যে এই একটীর প্রতি প্রথম লক্ষ্য নির্দেশ করিতেছি। পৃথিবীর উপাসনা বলিতে, তোমাকে যথাসম্ভব এই গুণ-শক্তির অধিকারী হইতে হইবে। সংসারে যদি তুমি পৃথিবীর ন্যায় মহা-গুণের অধিকারী হইতে পার, শত্রু-মিত্রে ভেদ-জ্ঞান না করিয়া তুমি যদি সংসারের সকলকে আপনার ক্রোড়ে আশ্রয় দিতে সমর্থ হও, তাহা হইলেই তোমার পৃথিবী-দেবতার উপাসনা করা সার্থক হইল। পৃথিবী-দেবতা যে তোমায় রক্ষা করিবেন, এইরূপ ক্ষেত্রেই তাহা সম্ভব হয়। প্রত্যেক দেবতা-সম্বন্ধে এই ভাব গ্রহণ করাই আবশ্যক। তাঁহাদিগের নিকট প্রার্থনা বা তাঁহাদিগের উপাসনা বলিতে, তাঁহাদিগের গুণ-শক্তিতে

আপনাকে গুণবন্ত ও শক্তিমন্ত করিয়া লইতে হইবে। দেবতার উপাসনার—গামীপ্য-লাভের—ইহাই তাৎপর্য্যার্থ ।

যাঁহাকে ভগবান্ বা পরমেশ্বর বলিয়া অভিহিত করি, তিনি তো কাহারও ছাড়া নহেন । তিনি সর্ব্বস্বরূপ । এ সংসারে যাহা কিছু দেখিতে পাই, যাহা কিছু বিস্তমান আছে, সে সকলই তো তিনি বা তাঁহার অঙ্গপ্রত্যঙ্গ-স্বরূপ ! পৃথিবী বল, সমুদ্র বল, সূর্য্যচন্দ্রগ্রহনক্ষত্রাদি বল, সকলই তাঁহার রূপ । সংসারে যত কিছু গুণ-শক্তি বা বিভূতি আছে, তিনি সকলেরই কেন্দ্রস্থল । রশ্মিসমূহ যেমন তাহাদিগের কেন্দ্র-স্থল সূর্য্য হইতে নির্গত হইয়া পৃথিবীকে পরিব্যাপ্ত করে ; ভগবানের গুণ বা বিভূতিসমূহ সেইরূপ সর্ব্বত্র দেবতা-রূপে বিস্তৃত হইয়া আছে । রশ্মির অনুসরণে যেমন তাহার কেন্দ্রস্থান সূর্য্যে পৌঁছান যায়, চরাচর-ব্যাপ্ত সদ্গুণাবলির অনুসরণে তেমনই ভগবানে উপস্থিত হইবার সামর্থ্য আসে । মিত্রাবরুণাদি এই যে সকল দেবতার বিষয় মন্ত্রে প্রখ্যাত দেখিতেছি, তাহাদিগের গুণশক্তির অনুসরণেই রক্ষা প্রাপ্ত হওয়া যায়—ইহাই মর্থ্য্যার্থ । সে পক্ষে অনুধাবন করা আবশ্যিক,—মিত্রই বা কে, বরুণই বা কে, পৃথিবীই বা কে ? এইজন্যই পৃথিবী বলিতে তদাত্মক দেবতা, বরুণ বলিতে তদাত্মক দেবতা ইত্যাদি অর্থ্যেই সঙ্গতি দেখা যায় । ভাষ্যেও লক্ষ্য করিবেন, এখানে প্রতি দেবতার নামের বিশ্লেষণ আছে । তাহাতে কোন দেবতার কি গুণ, তাহাই স্প্রোতিত হইয়াছে ।

সূক্তের শেষে, অধ্যায়ের শেষে, এই তত্ত্ব আমরা অবগত হই যে,—বিশ্ব ব্যাপিয়া বিশ্বনাথ বিস্তমান রহিয়াছেন, অনন্ত নাম-রূপে তিনি অব্যক্ত হয়েন, তাঁহার সেই নাম-রূপের উপাসনা বলিতে—তাঁহার গুণ-বিশেষণের অনুসরণই বুঝাইয়া থাকে, সেই অনুসরণের ফলেই আমরা সর্ব্বথা রক্ষা প্রাপ্ত হই । (১ম—৯৪সূ—১৬ঋ) ॥

ইতি ঋগ্বেদ-সংহিতায়াং প্রথমষ্টকে ষষ্ঠোহধ্যায়ে ত্রীমৎ-দুর্গাদান-সাহিতী-শর্ম্মণা-
কৃত্য বদাজুবান-বিশদার্ব-লমঘিতা মর্ম্মান্তলারিনী-ব্যাব্যা পমাপ্তা ॥ ১৬ ॥

ইতি প্রথমষ্টকে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

ওঁ তৎসৎ ওঁ ॥

ও

স্বাধেদ-সংহিতা ।

— §:• * •§ —

ষষ্ঠ অধ্যায় ।

— . —

মন্ত্র-সূচী ।

[দক্ষিণ-পার্শ্বস্থ অঙ্কের দ্বারা প্রথমে মন্ত্র-সংখ্যা, তার পর ঋক-সংখ্যা এবং পরিশেষে পৃষ্ঠা-সংখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে । ঐ যে প্রথম মন্ত্রটীর (“অক্ষরমীমদন্ত” ইত্যাদি মন্ত্রের) শেষে ৮২-২—৪৬ অঙ্কপাত আছে, তদ্বারা বুঝিতে হইবে যে, ঐ মন্ত্রটী ৮২ মন্ত্রের দ্বিতীয় ঋক এবং উহার ব্যাখ্যা দি এই গ্রন্থের ৪৬ পৃষ্ঠায় আরম্ভ হইয়াছে ।]

অ ।

বিষয় ।	স্বঃ-ঋ—পৃঃ
অক্ষরমীমদন্ত হ্রণ প্রিয়া অধুষত ।	
অন্তোষত স্বতানবো বিপ্রা নবিত্তয়া মতী যোজাষিজে তে হরী ॥	৮২-২—৪৬
অগ্নীষোমা চেতি অধীর্ঘ্যং বাৎ মদমুক্ষীতমবলং পনিং গাঃ	
অবতিরতং বৃসন্নস্ত শোষোহবিন্দতং জ্যোতিরেকং বহুভ্যঃ ॥	৯৩-৪—৫৭৭
অগ্নীষোমা পিপৃতমর্কতো ন আপ্যায়ন্তামুদ্রিয়া হব্যমুদঃ ।	
অগ্নে বলানি ময়বৎস্ত ধত্তং কুণ্ডুতং নো অক্ষরং ঞ্জিগমুঃ ॥	৯৩-১২—৬১১
অগ্নীষোমা য আহুতিং যো বাৎ দাশাক্ষিকৃতিং ।	
ল প্রজয়া নুর্ঘীর্ঘ্যং বিশ্বমায়ুর্বাগ্ননং ॥	৯৩-৩—৫৭৫
অগ্নীষোমা যো অজ বামিদং বচঃ লগর্ঘ্যতি ।	
তশৈঃ ধত্তং নুর্ঘীর্ঘ্যং গবঃ পোষং অশ্বাঃ ॥	৯৩-২—৫৭১
অগ্নীষোমাবনেন বাৎ যো বাৎ ঘূতেন দাশতি । তশৈঃ দীদন্নতং কৃৎসং ॥	৯৩-১০—৬০৬
অগ্নীষোমাবিমং স্ব মে শৃণুতং বৃষণা তবং ।	
প্রতি মৃত্যুনি হর্যাতং ভবতং দাতুষে ময়ঃ ॥	৯৩-১—৫৬৫
অগ্নীষোমাবিমানি নো যুবং হব্যম জুজোষতং । আ যাতস্থং নঃ ল তঃ ॥	৯৩-১১—৬০৯

বিষয় ।

পৃঃ-প-পৃঃ ।

অগ্নীষোমা হবিষঃ প্রস্থিতস্ত বীতং হর্যাতং যুবণা জুবেথাং ।

অশশ্মাণা যবনা হি ভূতমথা যন্তং যজমানায় শং যোঃ ॥

৯৩-৭-৫৯৫

অগ্নীষোমা ল বেদনা লহুতী বনভং গিরঃ । লং দেবত্বা বভূবধুঃ ॥

৯৩-৯-৬০৩

অভারিঅ তমদম্পারমত্তোবা উচ্ছন্তী বয়না কৃণোতি ।

শ্রিয়ে ছন্দো ন অয়তে বিভাতী অপ্রতীকা শোমনশায়াজীগঃ ॥

৯২-৬-৫১৭

অত্রাহ গোরমযত নাল অষ্টুরপীচাং । ইথা চক্ষমলো গৃহে ॥

৮৪-১৫-১৫৫

আদাতর্দোরদিতিরস্তুরিষ্কমদিতিস্মাতা ল পিতা ল পুত্রঃ ।

বিষে দেবা অদিতিঃ পঞ্চজনা অদিতিজ্জাতমদিতিজ্জনিষং ॥

৮৯-১০-৩৮০

অধি ঘরোরদনা উক্ধ্যং ১ বচো যতক্ষচা মিথুনা যা লপর্যাতঃ ।

অলংযন্তো ব্রতে তে কৈতি পুত্রতি ভদ্রা শাক্ত্যজমানায় অযতে ॥

৮৩-৩-৮১

অধি পেশাংলি বপতে নুতুরিরাণোপুতে বক্ষ উশ্রেণ বর্জহং ।

জ্যোতিবিশ্বৈশ্ব ভুবনায় কৃষতী গাবো ন ব্রজং বা ১ বা আবর্জমঃ ॥

৯২-৪-৫০৬

অর্জন্তি নারীরণলো ন বিষ্টিভঃ লমানেন যোজনেনা পরাণতঃ ।

ইযং বহন্তীঃ সূকৃতে স্তদানবে বিবেদহ যজমানায় অযতে ॥

৯২-৩-৫০১

অখাবাত প্রথমো গোযু গচ্ছাত সপ্রাবীরল্ল মন্ত্যন্তনোতিভিঃ ।

ভামং পৃগক্ষি বহুনা ভবীয়সা লিঙ্কুমাণো যথাভিতো বিচেতলঃ ॥

৮৩-১-৭০

অশ্বিনা বত্তিরমদা গোমদস্তা হিরণ্যবৎ । অক্সাগ্রাণং লমনলা নি যচ্ছতং ॥

৯২-১৬-৫৫৭

অযাক্ষং যুংহ পূতনায় পপ্রিঃ স্বধামস্পাং ব্রজনস্ত গোপাং ।

ভরেযুজাং স্রাক্ষতিং স্রশ্রণলং জয়ন্তং স্রামসু মদেম শোম ॥

৯১-২১-৪৭৭

অলাবি শোম ইল্ল তে শাবঠ ধুফবাগাহ ।

আ স্বা পুশান্তিল্লিয়ং রজঃ স্র্যেয়া ন রশ্মিভিঃ ॥

৮৪-১-১০৬

অলি হি বীর নেচ্ছোহাল তুরি পরাদদিঃ ।

অলি দস্তস্ত চিষৃণো যজমানায় শিক্ষলি স্রযতে তুরি তে বসু ॥

৮৩-৩-৯

অস্ত বীরস্ত বহিবি স্রুতঃ শোমো দিবষ্টিবু । উক্ধ্যং মদশচ শস্ততে ॥

৮৬-৪-২৫৭

অস্ত প্রোবস্তা ভুবো বিশ্বা যশচর্ষণীরতি । স্রং চিৎ লক্ষবীরিষঃ ॥

৮৬-৫-২৫৯

অহানি গুপ্রাঃ পর্যা ব আন্তুরিমাং দিয়ং বার্ক্যিয্যং চ দেবীং ।

ব্রজ কৃথন্তো গোতমাণো অকৈক্কর্জং লুতুজ্র উৎশবিং শিশন্যৈ ॥

৮৮-৪-৩২৫

আ ।

আতিষ্ঠ রত্নহনুং যুক্তা তে ব্রহ্মণা হরী ।

অক্সাচীনং স্রু তে যনো গ্রাবা কৃণোতু বয়না ॥

৮৪-৩-১১২

আদজিরাঃ প্রথমং দধিরে বয় ইচ্ছাশ্রয়ঃ লম্যা বে স্রুকৃত্যায় ।

লক্ষং পণেঃ লমবিলন্ত ভোজনমখাবন্তং গোমস্তমা পশুং ময়ঃ ॥

৮৩-৪-৮৪

বিষয় ।

মুঃ-খ-পুঃ ।

জা নো ভজাঃ কৃতবো বস্ত বিবতোহদকালো অপরীতান উদ্ভিদঃ ।	
দেবা নো বধা লদমিষ্ণুৎ অলম্ভপ্রায়বো রক্ষিতারো দিবৈদিবো ॥	৮২-১—৩৪১
জাতং দিবো মাতরিষা অভারামধাদক্যং পরিশ্রোনো অস্ত্রেঃ ।	
অরীষোমা ব্রহ্মণা বাবুধানোক্রং যজ্ঞায় চক্রধুরু লোকং ॥	২৩-৬—৫২০
জা পাত্রৌ পার্শ্বিৎ রজো বধধে রোচনা দিবি ।	
ন দ্বাৰী ইত্ৰ কশ্চন ন জাতো ন অনিস্ততেহতি বিধং ববক্ষিৎ ॥	৮১-৫—২১
জাপো ন দেবীৰূপ যন্তি হোজিরমবঃ পশুন্তি বিতন্তং যথা রজঃ ।	
প্রোটৈর্দেবালঃ প্রণয়ন্তি দেবয়ুৎ ব্রহ্মপ্রিয়ং জোবয়ন্তে বরা ইব ॥	৮৩-২—৭৫
জাপ্যায়স্ব মদিস্তম লোম বিশেষতিরংস্ততিঃ । ভবা নঃ সূত্রবস্তমঃ সখা যুধে ॥	২১-১৭—৪৬১
জাপ্যায়স্ব লমেষু তে বিম্বতঃ লোম যুধ্যৎ । ভবা বাজস্ত লংগধে ॥	২১-১৬—৪৫৮
জা বিদ্যামন্তির্গুরুতঃ স্বর্কৈ রথোভিযাত ঋত্মিত্তিরম্বর্ণেঃ ।	
জা বর্ষিষ্ঠয়া ন ইষা বয়ো ন পপ্ততা সুমার্যাঃ ॥	৮৮-১—৩০২
জা বো বহস্ত লপ্যো রঘুয়দো রঘুপত্নানঃ প্র জিগাত বাহতিঃ ।	
লীদতা বহিরুরু বঃ লদন্ততং মাদয়ধ্বং মরুতো মধ্বো অরুণঃ ॥	৮৫-৬—২১৩

ই ।

ইচ্ছয়স্বস্ত যচ্ছিরঃ পর্কতেষপশ্রিতং । অধিচ্ছর্ষণাবতি ।	৮৪-১৪—১৫২
ইমং যজমিদং বচো জুজুবাণ উপাগহি । লোম ধ্বং নো যুধে ভব ॥	২১-১০—৪৪৩
ইমং জোমমর্হতে জাতবেদপে রণমিব লং মহেমা মনীষয়া ।	
ভজা হি নঃ প্রমতিস্ব লং লজয়ে লথ্যে মা রিবাগা বয়ং ভব ॥	২৪-১—৬১৭
ইমমিস্ত্র স্তুতঃ পিব জ্যোষ্ঠমমর্জ্যং মদং । শুক্রস্ত ঋতাক্ষরদ্ধারা ঋতস্ত লাদনে ॥	৮৪-৪—১১৫
ইজ্ঞায় নুনমর্জতোকুথানি চ ব্রবীতন ।	
স্বতা অমংসুরিন্দবো জ্যোষ্ঠং নমস্ততা লহঃ ॥	৮৪-৫—১১৮
ইজ্ঞো দধীচো অহুভিস্বত্রাগ্যপ্রতিজুতঃ । জধান নবতীর্নব ॥	৮৪-১৩—১৪৮
ইজ্ঞো মদায় বাবুধে লবলে বৃত্রহা নৃতিঃ ।	
তমিন্মহং ষাঙ্জিবুতেমর্জ্যে হবামহে ল বাজেষু প্র নোহবিবং ॥	৮১-১—৫
ইজ্রমিদ্ধরী বহতোহপ্রতিবুটশবলং । ধবীণাং চ স্ততীৰূপ যজং চ মাহুবাণাং ॥	৮৪-২—১১০

উ ।

উত নো ধিয়ো পো অগ্রাঃ পূষধিক্বেবযাবাঃ । কর্তা নঃ স্বত্তিমতঃ ॥	২০-৫—৩২৫
উত বা যন্তু বাজিনোহুঃ বিপ্রমতকৃত । ল গতা গোমতি ব্রজে ॥	৮৬-৩—২৫৪
উদপশুরূপা ভানবো বুধা স্বাবুজো অরুবাগী অযুক্তত ।	
অক্রমুখালো বহুমানি পূর্কধা রুশস্তং তামুমরুবাগীশিশ্রয়ঃ ॥	২২-২—৪২৬

বিষয় ।

সূঃ-ঋ-পৃঃ ।

উপহ্বরেবু যদচিধ্বং যসিং বয় ইব মরুতঃ কেনচিৎ পথা ।

শ্চেতাভি কোশা উপ বো রথেষা যুতমুক্তা মধুৰ্ণমর্জতে ॥

৮৭-২-২৮৪

উপো বু শৃণুহী মিরো মধবম্মাতধা ইব ।

যদা নঃ স্নুতাবতঃ কর আদর্শ্যশ ইতোজাবিশ্র তে হরী ॥

৮২-১-৪২

উরুয়্যাণো অভিশ্রুতঃ লোম নি পাঙ্কংহলঃ । লথা সুরশেব এষি নঃ ॥

৯১-১৫-৪৫৫

উবন্তমশ্রাং যশ্লং স্রবীরং দাপপ্রাবর্গং রয়িমম্ববুধ্যং ।

সুদংলসা শ্রবসা যা বিভানি নাজপ্রহতা স্রভগে বৃহজ্জং ॥

৯২-৮-৫২৫

উবন্তচ্চিত্রমা ভরাস্রভাং বাজিনীবতি । যেন তোকং চ তনয়ং চ ধামহে ॥

৯২-১৩-৫৫০

উষো অজ্জহ গোমতাস্থাবতি বিভাবরি । রেবদম্মে ব্যাঙ্ক স্নুতাবতি ॥

৯২-১৪-৫৫২

উ ।

উর্ধ্বং স্নুহুদ্রেহবতং ত ওজসা দাদুহাণং চিধিভিভুর্ষি পর্কতং ।

ধমন্তো বাণং মরুতঃ স্নুদানবো মদে সোমস্র রণ্যানি চক্রিরে ॥

৮৫-১০-২০১

ঋ ।

ঋজুনীভী নো বরুণো মিত্রো নয়তু বিদ্বান্ । অর্ঘমা দেবৈঃ সজোবাঃ ॥

৯০-১-৩৮৬

এ ।

এতস্তান্ন যোজনমচেতি লস্বর্ষ যম্মরুতো গোতমোঃ বঃ ।

পশুন্ হিরণ্যচক্রানয়োদংষ্ট্রাঘিধাবতো বরাহুন্ ॥

৮৮-৫-৩৩১

এতা উত্যা উষলঃ কেতুমক্রত পূর্বে অর্ধে রজসো ভাহুমজ্ঞতে ।

নিষ্কণানা আয়ুধানীব ধ্রুতঃ প্রতি গাবোহরুবীর্ষন্তি মাতরঃ ॥

৯২-১-৪৯১

এতে ত ইন্দ্র জন্তবো বিশ্বং পুচ্ছন্তি বার্ষং ।

অস্তহি ধ্যো জনানামর্ঘো বেদো অদাপুবাং তেবাং নো বেদ আন্তর ॥

৮১-২-৩৭

এবা তা বো মরুতোহম্মতর্জী প্রতিষ্টোভতি বাষতো ন বাগী ।

অস্তোভয়মৃধালামহু স্বধাঃ গভস্ত্যোঃ ॥

৮৮-৬-৩৩৫

এহ দেবা ময়োভুবা দস্তা হিরণ্যবর্তনী । উবর্কু ধো বহন্ত গোমপ্তিতয়ে ॥

৯২-১৮-৫৬০

ক ।

ক দ্বৈতে তজ্যতে কো বিভার কো মংলতে লন্তমিঙ্গং কো জন্তি ।

কন্তোকায় ক ইভায়োত রায়ৈহি ব্রহত্তমৈঃ কো জনায় ॥

৮৪-১৭-১৬৭

কদা মর্জমরাধনং পদা স্তম্পমিন স্কুরং । কদা নঃ শুশ্রবদিগর ইজ্রো অঙ্গ ॥

৮৪-৮-১২৮

কো অগ্নিনীটে হবিষা যুতেন স্রুচা যজাতা ঋতুভিঙ্গবৈভিঃ ।

কঠৈ দেবা আবহানান্ত হোম কো মংলতে বীতিহোজঃ স্নুদেবঃ ॥

৮৪-১৮-১৭০

মঙ্গল সূচী ।

৬৮৭

বিবরণ ।

দূঃ-স্ব-পূঃ ।

কো অত যুগ্মভে ধুরি গা ষতন্ত শিমীবভো ভামিনো হৃদ্যগায়নঃ ।

আগ্নিধ্বনু হৃৎবলো ময়োভূত এবাং ভূত্যাশ্রয়ণং ল জীবানং ॥

৮৪-১৬-১৬১

ক্রদা মর্হী অহুত্বং ভীম আ বায়ুধে শবঃ ।

শ্রিয় স্বয় উথাকয়োর্নি শ্রীশ্রী হরিবান্দধে হস্তয়োর্কজ্জমায়নং ॥

৮১-৪-১৭

গ ।

গয়স্কানো অমীবহা বহুবিন পুষ্টিবর্ধনঃ । অমিত্রঃ সোম নো ভব ॥

৯১-১২-৪৪৮

গৃহতা গুহং তমো বি যাত বিশ্বমভ্রিণং । জ্যোতির্কর্তা যদুশসি ॥

৮৬-১০-২৭৩

গোমাতরো যচ্ছত্তরন্তে অজ্জিভিস্তনু শুভা দদিরে বিরুদ্রতঃ ।

বাধন্তে বিশ্বমতিযাতিমমপ বস্মাজ্জৈবামহু রীয়তে ঘৃতং ॥

৮৫-৩-১৯৮

জ ।

জিহ্বং হুহুদ্রেহবতং তয়া নিশাশিকমুৎসং গোতমায় তৃফজে ।

আগচ্ছন্তামবলা চিত্তভানবঃ কামং বিপ্রস্ত তর্পয়ন্ত ধামভিঃ ॥

৮৫-১১-২৩৮

ত ।

ত উক্লিতাশো মহিমানমাসত দিবি রুদ্রালো অধিচক্রিরে লদঃ ।

অর্জন্তো অর্কং জনয়ন্ত ইন্দ্রিয়মশ্রিয়ো দধিরে পৃথ্ণিমাতরঃ ॥

৮৫-২-১২৩

তমো বাতো ময়োভু বাতু ভেবজং তন্মাতা পৃথিবী তৎপিতা ভৌঃ ।

তদ্গ্রাণাং সোমশ্রুতো ময়োভু বস্তদশ্বিনা শৃণুতং ধিক্যা যুবং ॥

৮৯-৪-৩৫৪

তমীশানং জগন্তস্ত্ববস্পতিং শিরংজিহ্মবলে হুমহে বয়ং ।

পূবা নো যধা বেদসামলধ্মে রক্ষিতা পায়ুরদকঃ স্বস্তয়ে ॥

৮৯-৫-৩৫৮

তা অস্ত নমসা লহঃ লগর্ঘ্যাস্তি প্রচেতসঃ ।

ব্রতান্তস্ত লশ্চিরে পুরুণি পূর্বাচিস্তয়ে বসীরহু স্বরাজ্যং ॥

৮৪-১২-১৪৪

তা অস্ত পৃশ্নায়ুসঃ সোমং ত্রীগন্তি পুশ্নয়ঃ ।

প্রিয়া ইন্দ্রস্ত খেননো বজ্রং হিহস্তু লায়কং বসীরহু স্বরাজ্যং ॥

৮৪-১১-১৪০

তান পূর্বায়া নিবিদা হুমহে বয়ং ভগং মিত্রমদিতিং দক্ষমশ্রিণং ।

অর্থমণং বরুণং সোমমশ্বিনা লরস্বতী নঃ স্তুতগা ময়স্করং ॥

৮৯-৩-৩৪৯

তে অশ্বভ্যাং শর্ম্ম যং লগ্নয়তা মর্ন্তেভাঃ । বাধমানা অপ ধিষঃ ॥

৯০-৩-৩৯১

তেহরুণেভিক্করমা শিশটৈঃ শুভে কং যাস্তি রথতুর্ভিরনৈঃ ।

রুদ্রো ন চিত্রঃ স্বধিতীবান্ পব্যা রথস্ত জন্তবনস্ত ভূষ ॥

৮৮-২-৩১৫

তেহবর্ধন্ত স্বতবলো মহিষনা নাকং তদ্বুরুক চক্রিরে লদঃ ।

বিদুর্ধ্বজ্জাবত্বং মদচাতং বয়ো ন লীদন্নধি বর্হিবি প্রিয়ে ॥

৮৫-৭-২১৭

তে হি বখো বলবানান্তে অপ্রসুরা মহোভিঃ । ব্রতা রক্ষন্তে বিশ্বাষা ॥

৯০-২-৩৮৮

বিষয়।

সূ-ঋ-পৃ।

যষ্ট। যজ্ঞং পুরুতং হিরণ্যয়ং লহলভুষ্টিং স্বপা অবৰ্জয়ং ।	
যজ ইত্মো নৰ্ঘপাংলি কৰ্ভবেহহৃত্বং নিরপামৌজদৰ্ঘবং ।	৮৫-৯-২২৬
স্বং লোম ক্রতুভিঃ স্ক্রুতুভুঃ স্বং দনৈকঃ স্তদেকো বিশ্ববেদাঃ ।	
স্বং বুযা বুবেতিশ্ৰিহিষা দ্যায়ৈতিদ্যায়াতবো নৃচক্যঃ ।	৯১-২-৪১৮
স্বং লোম প্র চিকিতো মনীষা স্বং রজিষ্ঠমহু নৈষি পহ্যং ।	
তব প্রীতী পিতরো ন ইন্দো দেবেবু রত্নমভজন্ত ধীরাঃ ।	৯১-১-৪১৩
স্বং লোম মহে ভগং স্বং যুন ঋতায়তে । দক্ষং দধালি জীবলে ।	৯১-৭-৪০৫
স্বং লোমালি লংপতিস্বং রাজোত বুজ্জহা । স্বং ভজো অলি ক্রতুঃ ।	৯১-৫-৪০০
স্বক লোম নো বশো জীবাতুং ন মরামহে । প্রিয়ন্তোজো বনস্পতিঃ ।	৯১-৬-৪০০
স্বমদ প্র শংলিযো দেবঃ শ্বিষ্ট মর্ত্যং ।	
ন স্বদন্তো মবংগন্তি মর্ডিতেজ প্রবীমি তে বচঃ ।	৮৪-১৯-১৭৭
স্বমধ্বর্যুকৃত হোতালি পূর্য্যঃ প্রশান্তা পোতা জহুযা পুরোহিতঃ ।	
বিধা বিধী আদ্বিধ্যা ধীর পুত্র্যভয়ে লপ্যে মা বিবামা বয়ং তব ।	৯৪-৬-৬৩৬
স্বমিমা ওবধীঃ লোম বিশ্বাস্বমণো অজনয়স্বং পাঃ ।	
স্বমা ততহোৰ্ক ১ স্তরিকং স্বং জ্যোতিষা বি তমো ববৰ্ধ ।	৯১-২২-৪৮০
স্বং নঃ লোম বিশ্বতো রক্ষ। রাজন্নবায়তঃ । ন রিত্তোদাবতঃ লথা ।	৯১-৮-৪৩৮

দ ।

দেবানাং ভজা স্তুতি ঋজুয়তাং দেবানাং রাতিরতি নো নি বৰ্জতাং ।	
দেবানাং লধ্যমুপ লেদিমা বয়ং দেবা ম আয়ুঃ প্র তিরক্ত জীবলে ।	৮৯-২-৩৪৫
দেবেন নো মনশা দেব লোম রায়ো ভাগং লহলাবন্নতি যুধ্যা ।	
মা স্বা তনদীশিবে বীৰ্য্যন্তোতয়েত্যঃ প্রচিকিৎসা গবিষ্টৌ ।	৯১-২৩-৪৮৪

ন ।

নকিষ্টপ্রবীতরো হরী যদিহ যচ্ছলে । নকিষ্টাহু মজুনা নকিঃ স্বশ্ব আনশে ।	৮৪-৬-১২১
---	----------

প ।

পশু চিত্রা স্তভগা প্রথানা লিঙ্গুর্ন ফোল উর্কিয়া ব্যাঐশং ।	
অমিনতী দৈব্যানি ত্রতানি সূর্য্যন্ত চেতি রশ্মিভিবৃশানা ।	৯২-১২-৫৪৫
পিতুঃ প্রত্নন্ত জন্মানা বদামলি লোমন্ত জিহ্বা প্র জিগাতি চক্ষলা ।	
যদীমিল্লঃ শম্যাকাণ আশতাদিগ্লামানি যজ্ঞিয়ানি দধিরে ।	৮৭-৫-২২৮
পুনঃ পুনর্জায়মানা পুরাণী লমানং বর্ণমন্তি শুভমানা ।	
স্বস্রাব কুতুর্কিজ আমিমানা মর্ত্তন্ত দেবী অরয়ন্তাযুঃ ।	৯২-১০-৫০০
পূর্কীভির্হি দদাশিম শরন্তির্দ্রকতো বয়ং । অবেতিশ্চর্ঘীনানং ।	৮৬-৬-২৬৫

মঙ্গ-সূচী ।

৬৮৯

বিষয় ।

সূ-৪-পূঃ ।

পূর্বো দেবা ভবতু স্মৃতো বোধোহ্মাকং শংসো অভ্যস্ত দৃঢ়াঃ ।

তদা জানীতোত পুণ্ডিতা বচোহুগে লথ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

৬৪৪

পূবদ্বা মরুতঃ পৃথিমাতরঃ শুভং বাবানো বিদথেষু অগ্নয়ঃ ।

অগ্নিজিহ্বা মনবঃ স্বরচক্লো বিধে নো দেবা অবলাগমগ্নিহ ॥

৮৯-৭-৩৬৬

প্রত্যর্চ্য কৃশদন্তা অদর্শি বি তিষ্ঠতে বাধতে কৃষ্ণমন্তঃ ।

স্বরং ন পেশো বিদথেষুজ্ঞকিঞ্জং দিবো হৃহিতা ভানুমশ্রেং ॥

৯২-৫-৫১৩

প্রক্লমঃ প্রতবলো বিরশ্মিনোহ্মাননতা অবিপুরা শুভ্রীবিণঃ ।

জুষ্টতমালো নৃতমালো অগ্নিভিক্ষানজ্ঞে কে চিহুত্মা ইব শুভিঃ ॥

৮৭-১-২৭৯

প্র যজ্ঞেষু পৃষতীরযুগ্ধরং বাজে অগ্নিঃ মরুতো রংহয়ন্তঃ ।

উতাক্ষত বিয়ন্তি ধারাস্থেষোদভিবু্যন্দন্তিঃ ভূম ॥

৮৫-৫-২০৮

প্র যে শুভন্তে জনয়ো ন লগ্নয়ো যামনুদন্ত স্নবঃ স্নদংলনঃ ।

রোদসী হি মরুতশ্চক্রে রূপে মদান্ত বীরা বিদথেষু স্বয়ঃ ॥

৮৫-১-১৮৭

প্রায়ামজ্যেযু বিধুরেব রেজতে ভূমির্য়ামেযু যজ্ঞ যুজ্ঞতে শুভে ।

তে ক্রীড়য়ো ধুনয়ো ভ্রাজদুষ্টয়ঃ স্বয়ং মহিষং পনয়ন্ত ধৃতয়ঃ ॥

৮৭-৩-২৮৯

ভ ।

ভজ কর্ণেতিঃ শৃণুয়াম দেবা ভজং পশ্চোমাক্তির্যজ্ঞত্বাঃ ।

স্থিরৈরলৈস্তুবাংলন্তনুভিক্ষাশেম দেবহিতং যদায়ুঃ ॥

৮৯-৮-৩৭১

ভরামেগাং কৃশবামা হবীংবি তে চিতয়ন্তঃ পর্কণাপর্কণা বয়ং ।

জীবাতবে প্রতরং লাথয়া বিয়োহুগে লথ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

৯৪-৪-৬২৯

ভাষতী নেক্রী স্ননুজানাং দিব শুবে হৃহিতা গোভমেতিঃ ।

প্রজাবতো নুবতো অশ্ববুধ্যাত্বো গোঅগ্রো উপ মালি বাজান্ ॥

৯২-৭-৫২১

ম ।

মদেমদে হি নো দদিষুধা পবাসুজুক্রুতুঃ ।

লংগুভায় পুরুশতোভয়াহন্ত্যো বসু শিশীহি রায় আ ভর ॥

৮১-৭-২৯

মধু নক্তমুতোবলো মধুয়ং পার্ধিবং রজঃ । মধু ঘোরজ নঃ পিতা ॥

৯০-৭-৪০২

মধুমালো বনস্পতির্শুধুম্ অজ স্বর্ঘ্যঃ । মাধ্বীর্গাবো ভবন্ত নঃ ॥

৯০-৮-৪০৫

মধু বাতা ধত্যতে মধু ক্ষরন্তি লিক্ণবঃ । মাধ্বীর্নঃ লম্বোবধীঃ ॥

৯০-৬-৩৯৮

মরুতো যজ্ঞ হি ক্ষয়ে পাধা দিবো বিমহল । ন স্তুগোপান্তমো জনঃ ॥

৮৬-১-২৪৯

মা তে রাধাংলি মা ভ উতরো বলোহ্মান্ কদা চনা দন্তন্ ।

বিষা চ ন উপমিমীহি মাত্বয় কহনি চর্ঘণিত্যঃ আ ॥

৮৪-২০-১৮০

মাদয়স্ব স্মতে লতা লবলে শুর রাধলে ।

বিদ্রা হি স্ব পুরুষস্বপুণ কামান্গলস্বজ্ঞাহেহথা নোহিবিভা ভব ॥

৮১-৮-৩০৩

য ।

য এক ইবিদয়তে বহু মর্ত্যায় দান্তবে । দীশানো অপ্রতিকৃত ইন্দ্রো অঙ্গ ।	৮৪-৭-১২৫
যঃ লোম লথ্যে তব রারণদেব মর্ত্যঃ । তং দক্ষঃ লচতে কবিঃ ।	৯১-১৪-৪৫৩
যশ্চিদ্ধি যা বহত্য আ স্তুতাবী আবিবাসতি । উগ্রং তৎপত্যতে শব ইন্দ্রো অঙ্গ ।	৮৪-৯-১০১
যজ্ঞৈরথর্কী প্রথমঃ পথন্ততেতভঃ সূর্যো ব্রতপা যেন আজনি ।	
আগা আজকুশনা কাব্যঃ লচা যমস্ত জাতমমৃতং যজামহে ।	৮৩-৫-১৩
যজ্ঞৈর্কী যজ্ঞবাহসো বিপ্রস্ত বা মতীমাং । মরুতঃ শৃণুতা হবং ।	৮৬-২-২৫১
বদযুকথা অরুবা রোহিতা রথে বাতজ্বতা বৃষভজ্জিব তে রবঃ ।	
আদিষ্মি যিনিমো ধুমকেতুনায়ে লথ্যে মা রিযামা বয়ং তব ।	৯৪-১০-৬৫২
বহুদীরত আজরো বৃক্ষবে ধীরতে ধনা ।	
যুক্ষা মদচুতা হরী কং হনঃ কং বসৌ দধোহস্মী ইন্দ্র বসৌ দধঃ ।	৮১-৩-১২
কষ্টে যং স্ত্রবিণো দদাশোহনাগাস্তমদিতে লর্কতাভা ।	
যং তদ্রেণ শবলা চোদয়ামি প্রজাবতা রাধলা তে স্ত্রাম ।	৯৪-১৫-৬৭৩
কষ্টে স্ত্রমযজসে ল লাণত্যানর্কী ক্ষেতি দধতে সুরীর্ঘাং ।	
ল তুতাব নৈমমম্মোত্যংহতিরগ্নে লথ্যে মা রিযামা বয়ং তব ।	৯৪-২-৬২২
যা তে ধামানি দিবি যা পৃথিব্যাং যা পর্কতেষোষধীষ্প্ ।	
তেভিনো বিঠৈঃ স্ত্রমনা অহেলনাজনংসোম প্রতি হব্যা গৃভায় ।	৯১-৪-৪২৬
যা তে ধামানি হবিষা যজন্তি তা তে বিখা পরিভূরন্ত যজ্ঞং ।	
গয়ক্ষানঃ প্রভরণঃ সুরীরোহনীরহা প্রচরা লোম দুর্ঘনি ।	৯১-১৯-৪৬৯
বা বঃ শর্গ শশমানায় লস্তি জিখাতুনি দান্তবে যচ্ছতাধি ।	
অস্তভ্যং তানি মরুতো বি যন্ত রয়িং নো ধন্ত বৃষণঃ সুরীরং ।	৮৫-১২-২৪৩
বাবিখা স্নোকমা দিবো জ্যোতির্জ্বনায় চক্রথুঃ ।	
আ ন উর্জ্জং বহতমখিনা যুবং ।	৯২-১৭-৫৬০
সুক্রন্তে অস্ত দক্ষিণ উত লব্যঃ শতক্রতো ।	
ভেন জায়ামুপ প্রিয়াং মন্দানো যাহুকসো যোজাষিঙ্গ তে হরী ।	৮২-৫-৫৯
যুক্ষা হি বাজিনীবত্যর্ষা অস্তারুণা উবঃ । অথা নো বিখা দৌভগাত্তা বহ ।	৯২-১৫-৫৫৫
সুনজি তে ব্রহ্মণা কেশিনা হরী উপ প্র যাহি দধিবে গভস্তোয়া ।	
উষা স্তাতালো রক্তলা অমন্দিবুঃ পুণধান বজ্রিনংলয় পয়্যামদঃ ।	৮৩-৬-৬৩
সুবমন্তানি দিবি রোচনাগ্নিশ্চ লোম লক্রতু অথস্তং ।	
যুবং লিঙ্ক রক্তিশস্তেরবজ্রাদয়ীযোমাবযুক্তং গৃভীতান ।	৯৩-৫-৫৮৪
যুয়ং তৎ সত্যশবস আবিকর্ন্ত মহিষ্মনা । বিধ্যতা বিজ্ঞাতা রক্ষঃ ।	৮৬-৯-২৭১
যো অগ্নিবোমা হবিষা লপর্ধ্যাক্ষৈঃজীচা মনলা যো যুতেন ।	
তস্ত ব্রতং রক্ষতং পাতমংহণো বিশে জনায় মহি শর্গ যচ্ছতং ।	৯৩-৮-৫৯৯

মন্ত-সূচী ।

৬৯১

বিষয় ।

অঃ-খঃ-পৃঃ ।

যো অর্ঘো মর্ত্তভোজনং পরাদদতি দান্তয়ে ।

ইহো অর্ঘ্যভাং শিক্ষতু বি ভজা ভূরি তে নম্ ভক্ষীয় তব রাধসঃ ॥

৮১-৬-২৫

যো বিখতঃ স্ত্রপ্রতীকঃ লদৃঙ্ডলি দ্বরে চিং লন্তুতিদিবান্তি রোচনে ।

রাত্র্যান্দিদকো অতি দেব পশুস্তয়ে লপ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

৯৪-৭-৬৪০

র ।

রাজো স্ত্র তে বরুণস্ত ব্রতানি বৃহদতীরস্তব সোম ধাম ।

স্তুচিষ্টমনি প্রিয়ো ন মিত্রো দক্ষায্যো অর্ঘ্যমেবালি সোম ॥

৯১-৬-৪২২

ব ।

বৈধেদুঃখংসাঁ অপ দুচ্যো জহি দুয়ে বা যে অস্তি বা কে চিদজ্রিণঃ ।

অথা যজ্ঞায় গুণতে ব্রগং কৃণায়ে লপ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

৯৪-৯-৬৪৮

বহির্কো যৎ স্বপত্যায় বৃজ্যতেহর্কো বা শ্লোকমাঘোষতে দিবি ।

গ্রাবা স্ত্র বদতি কারুরুকথ্য ১ স্তুস্তেদিহো অভিনিহেযু রণাতি ॥

৮৩-৬-৯৮

বি নঃ পথঃ স্ত্রবিতায় চিয়স্ত্রো মরুতঃ । পুষা ভগো বন্দ্যাসঃ ॥

৯০-৪-৩৯৩

বিশাং গোপা অস্ত্র চরন্তি জন্তবো বিপচ যজ্ঞত চতুস্পদস্তুভিঃ ।

চিত্রঃ প্রেক্ত উবগো মহা অস্ত্রে লপ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

৯৪-৫-৬৩২

বি যে ভ্রাজন্তে স্ত্রমখাল ঋত্বিভিঃ প্রচ্যাবয়ন্তো অচ্যাতো চিদোজসা ।

মনোজুবো যন্নরুতো রথেষা বৃষত্রাতাসঃ পৃশতীরয়ুগ্ধং ॥

৮৫-৪-২০৩

বিখানি দেবী ভুবনাভিচক্ষ্য প্রতীচী চক্ষুরুশ্রিয়া বিভাতি ।

বিশ্বং জীব চরলে বোশয়ন্তি বিশ্বস্ত বাচমসিনন্ননায়েঃ ॥

৯২-৯-৫২৯

বৃহতী দিবো অস্ত্রা অবোধ্যাপ স্ত্রসারং লহুতর্ঘুযোতি ।

প্রমিনতী মনুজ্যা যুগানি ঘোষা জারস্ত চক্ষসা বিভাতি ॥

৯২-১১-৫৩৯

শ ।

শতমিহু শরদো অস্তি দেবা যত্রা নশ্চক্রা জরলং তনুনাং ।

পুত্রালো যত্র পিতরো ভবন্তি মা নো মধ্যা রৌবিতাযুগ্ধোঃ ॥

৮৯-৯-৩৭৫

শশমানস্ত বা নরঃ স্ত্রোস্ত্র লভ্যশবলঃ । বিদা কামস্ত বেনন্তঃ ॥

৮৬-৮-২৬৭

শকেম ভা লমিগং লাগয়া দিয়স্তে দেবা হবিরদন্ত্যাহতং ।

জমানিত্যা আ বহ তান্হা ১ স্ত্রোস্ত্রে লপ্যে মা রিষাম বয়ং তব ॥

৯৪-৩-৬২৫

শ্রাইবেহ্যযুগয়ো ন অগ্নয়ঃ শ্রবস্তবো ন পৃতনাস্থ যেতিরে ।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনং মরুত্বো রাজান ইব বেষলক্ষ্যো নরঃ ॥

৮৫-৮-২২২

শ্রিয়শে কং ভাহুভিঃ লং মিমিকিরে তে রাশ্ভিতস্ত ঋক্ভিঃ স্ত্রুধাদয়ঃ ।

তে বাশীমন্ত ইশ্রিণো অতীরবো বিদে শ্রিয়স্ত্র মারুতস্ত ধায়ঃ ॥

৮৭-৬-৩০২

শ্রিয়ে কং বো অবি তনুর্নু বাশীর্থেধা বনা ন কৃণবস্ত উর্জা ।

যুয্যং কং মরুতঃ স্ত্রজাতান্তবিশ্রামালো ধনয়ন্তে অত্রিঃ ॥

৮৮-৩-৩২০

বিষয় ।

২১-খ-পৃঃ ।

৭৭ নো মিত্রঃ ৭৭ বরুণঃ ৭৭ নো ভবত্বৰ্য্যামা ।

৭৭ ন ইজ্রো বৃহস্পতিঃ ৭৭ নো বিশ্বকুরুক্রমঃ ॥

১০-২-৪০৭

ল ।

ল যা তং বুধগং রথমপি তিষ্ঠাতি গোবিন্দং ।

যঃ পাত্নং হারিযোজনং পূর্ণমিত্র চিকেকতি যোজাষিত্র তে হরী ॥

৮২-৪-৫৪

ল স্বময়ে শৌভগবন্ত বিধানস্বাকাময়ঃ প্র তিরেহ দেব ।

ভরো মিত্রো বরুণো মামহস্তামদিতিঃ দিহুঃ পৃথিবী উত জ্যোঃ ॥

১৪-১৬-৬৭৭

ল হি স্বস্বংপূবদধো বুবা গণো ও যা ঈশানস্তবিত্তিরাবৃতঃ ।

অপি লভ্য ঋণযাবানেদ্যোহিত্য ধিয়ঃ প্রাবিতাথা বুবা গণঃ ॥

৮৬-৪-২২৪

লন্তে পয়াংলি লমু যন্ত বালাঃ লং বুধ্যাত্তান্তি মাতিবাহঃ ।

অপ্যারমানো অমুভার লোম দিবি শ্রবাংস্তুমানি দিষ ॥

১১-১৮-৪৬৪

অন্তগঃ ল প্রযজাবো মরুতো অন্ত মর্ত্যঃ । যন্ত প্রযাংলি পৰ্ব্বণ ॥

৮৬-৭-২৬৫

অলন্দ ৭৭ ত্বা বয়ং মঘবয়দ্বিধীমহি ।

প্র নুনং পূর্ণবজ্রং স্বতো যাহি বন ॥ অমু যোজাষিত্র তে হরী ॥

৮২-৩-৫১

লোমগীর্ভিষ্ট ৭৭ বয়ং বর্জ্যামো বচোবিন্দঃ । অমুলীকো ন আ বিশ ॥

১১-১১-৪৪৫

লোম বান্তে ময়োভুব উতয়ঃ সন্তি দান্তবে । তান্তিনোহবিতা ভব ॥

১১-২-৪৪১

লোম রারক্তি নো হুদি গাবো ন যবসেবা । মর্য্য ইব স্ব ওক্যে ॥

১১-১৩-৪৫০

সন্তি ন ইজ্রো বৃদ্ধশ্রবঃ সন্তি নঃ পৃথা বিশ্ববেদাঃ ।

সন্তি নস্তাক্ষ্যো অরিষ্টেনেমিঃ সন্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥

৮২-৬-৩৬২

লোম পেতুং লোমো অর্কস্তুমানুং লোমো বীরং কর্ম্মণ্যং দদাতি ।

লাদন্তং বিদধ্যং লভেয়ং পিতৃশ্রবণং যো দদাশদনৈশ্চ ॥

১১-২০-৪৭৩

আদোরিত্বা বিষুবতো মধ্বঃ পিবন্তি গোঁর্যঃ ।

যা ইজ্রেশ লযাবরীবৃক্ষা মদন্তি শোতলে বসীরমু স্বরাজ্যং ॥

৮২-১০-১৩৪

সূচী ছাড় ।

এই অধ্যায়ের চতুর্নগতিম সূক্তের নিম্নলিখিত চারিটা সূক্তের সূচী

যথাস্থানে লগ্নিবেশিত করা হয় নাই । যথা,—

অথ স্বনাত্ত ভিভ্রাঃ পতত্রিণো ত্রপ্সা যন্তে যবলাদো বাহ্নিরন ।

সুগং তন্তে ভাবকেভ্যো রণেভ্যোহগ্নে লথ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

১৪-১১-৬৫৭

অয়ং মিত্রস্ত বরুণস্ত ধায়লেশবযাতাং মরুতাং হেড়ো অদুতঃ ।

মুড়া স্ব নো ভুত্বোবাং মনঃ পুনরয়ে লথ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

১৪-১২-৬৬২

তন্তে ভদ্রং যৎসমিদ্ধঃ স্বে দমে লোমাহিতো অরলে মুড়য়ন্তমঃ ।

দধালি রত্নং ত্রিণং চ দান্তবেহয়ে লথ্যে মা রিষামা বয়ং তব ॥

১৪-১৪-৩৬৯

দেবো দেবানামপি মিত্রো অদুতো বসুর্কসুনামপি চাকুরধ্বরে ।

লক্ষ্মনংস্বাম তব লপ্রথন্তমেহয়ে মা রিষামা বয়ং তব ॥

১৪-১৩-৬৬৬

প্রথম সূক্তের ষষ্ঠ অধ্যায়ের মন্ত্র-সূচী লমাপ্ত ।

সুখ ও শান্তি

(মনোহর উপাখ্যান)

পুজনীয় শ্রীযুক্ত দুর্গাদাস লাহিড়ী মহাশয়ের প্রণীত।

মুদ্রিত মুদ্রক সংস্করণ প্রথম মুদ্রণ।

যদি উপাখ্যান-পাঠের অনুপম আনন্দ লাভ করিতে চাহেন, এই "সুখ ও শান্তি" উপাখ্যান পাঠ করুন।

যদি আপনার সহধর্মিণীকে, পুত্র-কন্যাকে ও ভাই-ভগিনীকে কোনও উপাখ্যান পড়িতে দিতে চাহেন, তবে নিশ্চয়ই এই "সুখ ও শান্তি" উপাখ্যান পড়িতে হইবে।

একাধিকর আনন্দ ও প্রশংসা—এই "সুখ ও শান্তি" উপাখ্যানেই প্রাপ্ত হইবেন।

"সুখ ও শান্তি" উপাখ্যানের কাণ্ডের বিধিই রাজসংস্করণের মূল্য ছিল—৩ তিন টাকা। বর্তমান সংস্করণ—কারকের মূল্যট—মূল্য নির্দিষ্ট হইল—২ এক টাকা মাত্র।

প্রতি খণ্ডের অভিন্নচিত্র ছবি এবং গল্পের একটি আলাদা এক নকশা পাঠার্থীরা অর্জন করিবেন, যাহা ছবিপাঠ করিয়া পাঠ টাকার মূল্য পাইবেন।

পুজনীয় শ্রীযুক্ত দুর্গাদাস লাহিড়ী মহাশয়ের প্রণীত।

এ সম্পাদিত অনুপম গ্রন্থাবলী।

- ১। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা—সংক্ষেপ। শিক্ষাগ্রন্থ উৎকৃষ্ট সামাজিক উপাখ্যান। মূল্য তিন টাকা।
- ২। লক্ষ্মণ-মোক্ষ—(উপাখ্যান) ভগবদ্গীতা ও শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার পুস্তকাধিনি। মূল্য দুই টাকা।
- ৩। চিত্রাবলি—শিক্ষাগ্রন্থ ও আনন্দজনক মনোহর গল্প। মূল্য দেড় টাকা।
- ৪। পুস্তকানন্দের গাথর। সংক্ষেপ। শিক্ষাগ্রন্থ রসস্বয়। মূল্য দুই টাকা।
- ৫। ভগবদ্গীতা—(উপাখ্যান কল্পিত)। নর-নরম গীতের উপাখ্যানের রচিত। মূল্য তিন টাকা।
- ৬। অদ্বৈত-চক্র—(সুপারম্যানবীর)। পুস্তকানন্দের বীরকাহিনী—উপাখ্যান। মূল্য তিন টাকা।
- ৭। মণি—(গল্পসংগ্রহ)। পুস্তকাগ্রন্থ মনোহর গল্প-সংগ্রহ। মূল্য দেড় টাকা।
- ৮। গাথরা—(গল্পসংগ্রহ)। পুস্তকাগ্রন্থ মনোহর গল্প-সংগ্রহ। মূল্য দেড় টাকা।
- ৯। সুখ-প্রাপ্তি—(ধর্মতত্ত্বাদিপন্যক মনোহর গল্প)। মূল্য দেড় টাকা।
- ১০। এনক-আইডেন—(উপাখ্যানের গাথরা)। মূল্য দেড় টাকা।

প্রকাশক :—শ্রীযুক্ত দুর্গাদাস লাহিড়ী

পুস্তকবীর বিহারী কল্যাণী, কলিকাতা।

